

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL DE LA NUEVA EDUCACION

SEC. GRAL.: LUIS ARENA

AÑO VIII.—Nº. 143

Buenos Aires, Febrero 29 de 1928

Tomo VIII.—Nº. 1

UN PASO MAS

NUCA como ahora, cuando inicia su octavo año de vida, LA OBRA ha tenido la conciencia tan plena y tan honda de que para ella, como para el magisterio argentino, este nuevo año trae consigo una vida nueva, de incalculables proyecciones para la escuela primaria, durante el cual, forzosamente, el espíritu de los maestros, lejos de gravitar hacia el pretérito para hallar respuesta adecuada a sus exigencias íntimas e ineludibles, hará un viraje completo apuntando de modo resuelto hacia nuevas estrellas, como cuadra a una generación que quiere y debe hacer del mañana cosa distinta y mejor que el ayer.

Si alguna virtud ha tenido siempre el magisterio de este país ha sido precisamente el de querer ajustar sus labores a normas siempre renovadas, huyendo de lo caducuo cuando éste ha cumplido su misión, a impulsos siempre de las grandes corrientes ideológicas que abren nuevas perspectivas para la tarea del aula. Así ocurrió entre nosotros

al dictarse la ley de 1884, ocurrió más tarde al finalizar el siglo pasado y en los primeros diez o quince años del actual y por último se registra el movimiento operado en la capital de la República hace una década, reemplazando la construcción rígida y estática anterior por sistemas más flexibles y dinámicos, con un mayor respeto a la personalidad del niño y a la autonomía del maestro y estableciendo una jerarquía de funcionarios, graduada según el aporte eficiente de ayuda y de colaboración en la obra docente en lu-

gar del autoritarismo mecánico imperante hasta entonces en nuestro organismo escolar.

LA OBRA, hecha por maestros y para maestros, lógicamente, experimentó y reflejó siempre en sus páginas desde el primer momento las inquietudes y los anhelos del magisterio primario y cree haberlo hecho con lealtad y eficiencia, procurando a toda hora que cada uno de sus amigos — vale decir sus lectores — con el auxilio de las más recientes conquistas educacionales otorgase a su trabajo de todos los días el máximo de dignidad y sello propio, incitando de continuo a los maestros a revisar sus prácticas escolares, en esos instantes de recogimiento reflexivo, fecundos siempre porque a consecuencia de ellos se abandonan posiciones ya superadas y se comienza a andar por caminos antes desconocidos.

Durante el curso escolar de 1926 comprendió LA OBRA que había llegado el instante de hacer conocer al magisterio argentino la úl-

tima mutación operada en el campo pedagógico del mundo y que cristalizaba en la fundación de la Liga Internacional para la Nueva Educación, congregando ésta en su seno a los más calificados teóricos y prácticos de la escuela nueva. Así nació en el cuerpo mismo de nuestra revista *Nueva Era*, que familiarizó a todos los maestros con los varios y distintos nuevos sistemas educativos aplicados en Europa y Estados Unidos, alentados siempre nosotros en esa tarea de divulgación por la simpatía a todas luces creciente de nues-

SUMARIO

REDACCIÓN: Un paso más. — Andrés Ferreyrás.

OTTO BOELITZ: El desarrollo de la I. Pública alemana después de la guerra. — Juicio sobre la escuela argentina.

J. DEMOOR: El Método activo. Sus bases psicológicas.

F. ROMERO: Filosofía y Pedagogía.

L. BORRUAT: Las grandes reformas escolares.

B. I. E.: La nueva educación en Polonia.

S. LAGERLOF: Jerusalén. En Dalecarlia.

A TRAVÉS DE LAS REVISTAS. — LIBROS RECIBIDOS.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Un ensayo argentino. Centros de interés. El libro y la escritura.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: Convención Internacional de Maestros. — Provincias. — Territorios.

etros lectores. Esa satisfacción fué aún más completa cuando pudimos registrar en las páginas de *Nueva Era* un ensayo argentino de nueva educación realizado con seriedad absoluta y con resultados felicísimos y que anuncian otros mayores en plazo no lejano.

El interés suscitado por dicho ensayo entre el magisterio nos decidió a aumentar considerablemente la función de *Nueva Era* dentro de nuestra revista y así fué dado ver en 1927 que tal decisión no era equivocada por cuanto el gremio todo reveló profundo deseo no sólo de ver sino también de *hacer escuela nueva*. Y fué así como, respondiendo a ese anhelo de muchos, alimentado por nosotros con absoluta confianza en el porvenir, llegó el momento en que las altas autoridades escolares de Buenos Aires permitieron que se ensayasen en varias escuelas de la Capital los métodos activos, con tan excelentes frutos que ese antecedente ha determinado para este año que se inicia, la realización de una cantidad muy respetable de nuevos ensayos, a cuyo efecto el Consejo Nacional ha otorgado su correspondiente autorización. Todo esto quiere decir que hicimos bien en tener fe y que nuestra acción, por pequeña que ella sea, quedará unida indivisiblemente al progreso futuro de la escuela argentina.

Esta comprobación comporta sin embargo para nosotros un deber imperioso para los días que siguen: dedicar todos los afanes nuestros a que la nueva educación gane cada vez mayor terreno dentro de los límites de la patria, que sean cada vez más nutritas las filas de quienes ansían para la escuela argentina destinos muy altos, haciendo que en ella se consagren las generaciones futuras al culto fervoroso del espíritu, sin admitir otra supremacía que la que emane de él.

A ese fin hemos decidido unificar los esfuerzos de todos aquellos que se mueven en torno de LA OBRA y *Nueva Era*, animados ahora por un solo propósito común: el triunfo de la escuela nueva, para lo cual LA OBRA se hace desde este número depositaria íntegramente del espíritu que animaba a *Nueva Era*, convirtiéndose así en el órgano argentino de la nueva educación. Con ello habrá más de una ventaja indudable. Cada quince días los maestros de la República recibirán LA OBRA que contendrá una parte teórica y doctrinaria sobre los postulados de la nueva escuela y una parte práctica que será la nueva escuela en acción, vale decir que toda la didáctica de LA OBRA no será sino la aplicación en los ciclos infantil, elemental y superior, de los nuevos métodos usados en lo que se ha convenido denominar escuela activa.

En esta forma, aportando elementos teóricos y prácticos a la vez, facilitaremos el triunfo de nuestras ideas. No se nos dirá, con eso a la vista, que lo que predicamos es ilusorio e irreal-

izable. Una trabazón absoluta habrá en los dos planos en que nos moveremos y estamos seguros que todos han de apreciar de inmediato lo ventajoso de tal situación. Por otra parte todo lo que indiquemos como realizable ha sido sometido ya a la comprobación, vale decir que lo que aconsejamos a los maestros que hagan con sus niños ya otros maestros, antes de ahora, lo han hecho en sus escuelas. Esto es lo que nos da seguridad en nuestra empresa: que todo el magisterio sabe bien que sólo nos hemos animado a hablar y recomendar estas cosas después de haberlas pensado mucho y, lo que es más importante, después de haberlas hecho. En ello estriba nuestra garantía. Paul Claudel, acaso el mayor poeta francés de nuestros días, ha dicho que no basta mirar para ver, ni es suficiente oír para escuchar; es preciso crear para comprender. En el trabajo creador nuestros amigos comprenderán lo que hemos llegado a comprender nosotros y ese aporte personal que ellos pongan en la explicación de estos nuevos principios didácticos será en última instancia lo que los hará triunfar. Que sobre eso no quepa la menor duda posible.

Permítasenos decir que de este modo concebimos la beligerancia: cuando es constructiva. Con respecto al pasado somos los jóvenes y por ello no extrañará que deseemos alejarnos de la senectud. Pero repetimos una vez más que no se destruye ni se suprime sino lo que se reemplaza y extremando llegaríamos a decir que lo que es reemplazado nunca es destruido; malgrado las apariencias, siempre subsiste en la generación combativa y destructora algo de la precedente. Y no podría ser de otro modo. Pudimos antes, cuando todavía dudábamos de la solidez de nuestra empresa, irritarnos y distraernos en el ataque. Hoy ya no nos incumbe más esa tarea. Seguros de nuestra obra, ganamos inteligencias y voluntades sin ocuparnos de los que no quieren ver, ni escuchar, ni, mucho menos, crear.

Finalmente no extrañará que después de lo dicho nos agrupemos todos los maestros de LA OBRA dispuestos a trabajar en este octavo año de vida orientados por el espíritu del maestro que dirigió con autoridad inigualable entre nosotros las páginas de *Nueva Era*. Evidentemente sólo él podía y debía encabezar este movimiento renovador. Desde su puesto de Inspector General de escuelas de Buenos Aires o desde la cátedra universitaria son muchas ya las sugerencias y conquistas inapreciables que a él le deben los maestros argentinos. Dirigidos por él tenemos la convicción más firme de acertar en nuestro rumbo, ciertos como estamos de su extraordinaria perspicacia y visión amplísima de los problemas que suscita la escuela primaria nuestra y los grandes destinos que le están asignados en la vida de la nación.

ANDRES FERREYRA

1865-1928

LA muerte de Andrés Ferreyra representa la desaparición de uno de los frutos más lzonos y vigorosos que haya producido nuestra tierra en el campo de la educación y de uno de los factores más eficientes de nuestro sistema escolar primario actual.

Maestro por antonomasia, en cuanto su vida toda constituyó un organismo docente poderosamente dinámico que actuó con fuerza avasalladora en nuestro medio pedagógico durante dos décadas, en él pueden hoy destacarse claramente, a la distancia acrecentada por la muerte, aquellas dos partes que, al decir de Santo Tomás de Aquino, integran toda fuerza viva: la parte siempre mudable y perecedera y la parte que permanece idéntica a sí misma y es eterna.

De esta última, constituida por el altísimo espíritu que informó siempre sus hechos y sus obras y representada por una línea de fuego ininterrumpida y acentuada hasta apagarse de golpe en la oscuridad del renunciamiento fuertemente deseado y cristianamente sobrellevado, queremos hablar hoy en cumplimiento de un deber includible, con palabras de amor y de justicia que trasunten el reconocimiento hacia el supremo conductor que trazó, en nuestro incipiente mundo pedagógico, nuevos y hondos surcos seguidos, consciente o inconscientemente, de buen grado o a pesar de ellos, por todos los que han venido después; y que afirmen irrevocablemente la seguridad de la enorme fuerza de colaboración que esa influencia espiritual suya ha representado y seguirá representando para los maestros argentinos que, con tanta modestia como tenacidad, luchan por la renovación y el progreso incesante de nuestra escuela pública.

Tuvo, antes que nosotros y desde sus años mozos, la intuición de que el porvenir de la patria y de la humanidad descansaba en el acrecentamiento de las fuerzas espirituales, y para servir a este ideal con la mayor eficiencia, vaciló un momento, en la edad en que se concretan las vocaciones y se forjan los caracteres, entre el sacerdocio y el magisterio, reproduciendo así la tragedia íntima de la juventud de Pestalozzi y decidiéndose al fin definitivamente, como el solitario de Neuhof, por ser maestro de escuela y nada más que maestro de escuela.

Alumno-maestro todavía, con la base de una amplia cultura clásica, hincó los dientes en el hueso duro pero meduloso de la filosofía de Kant y el análisis que hiciera del sistema del gran filósofo, los comentarios de las ideas de pensadores como Krausse, Tiberghien y De Gerando le señalaron, en las sesiones académicas que entonces se acostumbraban en nuestra Escuela Normal, como la mentalidad más robusta y más brillante de nuestro magisterio y le consagraron como su portavoz indiscutido cuando, poco después de su iniciación, la muerte de Sarmiento reclamó de los soldados de la escuela pública el tributo supremo al gran fundador.

En la elocuente oración que pronunciara entonces, su espíritu tomó altura y alcanzó esa universalidad que fuera la característica dominante de toda su actuación ulterior. Ello explica como, no habiendo salido nunca de nuestro país, pudo nutrirse del movimiento ideológico más avanzado de aquellos tiempos en todo el mundo y cómo pudo reflejarlo, superándolo muchas veces.

Produce "El Nene", cuyo elogio por parco que fuera excedería los límites de esta página, y su trascendencia en la reforma de los métodos de enseñanza de la lectura recuerda la campaña que con tanto brillo, pero con menor éxito, realizara en Portugal esa alta personalidad de escritor y de educador que fué Joao de Deus.

Expone en informes luminosos su concepto de la finalidad de la educación y planea, llevándolos a la práctica, los medios de realizarla; y surgen a cada paso los puntos de contacto con la ideología y las admirables enseñanzas de don Francisco Giner.

Se inspira en Sarmiento dirigiendo su mirada a los Estados Unidos, entonces como en la época del prócer convertido en un gran laboratorio pedagógico, y como fruto de sus estudios, valorados por una agudeza de visión mental incomparable y por un superior espíritu de síntesis, proyecta una reforma fundamental de las direcciones didácticas y de la organización escolar vigente entonces, concretada principalmente en los Programas Sintéticos para las escuelas comunes dictados en 1896, elogiados calurosamente por el gran educador norteamericano William T. Harris, superintendente general de Educación y digno sucesor en ese cargo de Henry Barnard, el émulo de Horacio Mann, porque veía realizados en ellos los fines que perseguía con empeño en su patria: el reemplazo por el sistema de Herbart del viejo sistema pestaloziano anquilosado y empobrecido por la práctica rutinaria de medio siglo, pudiendo agregarse a este elogio que, por el espíritu que los animaba, aquellos programas superaban las ideas de Herbart y anticipaban los frutos de las experiencias que entonces iniciaba Dewey en su escuela experimental de Chicago, fundamento de las nuevas direcciones de la educación en Estados Unidos en lo que va del siglo.

A nosotros bástenos recordar el mensaje con que Andrés Ferreyra enviaba los nuevos programas a las escuelas: "Mientras llega el momento de entregar a los maestros como programa una hoja en blanco, vayan estas normas sintéticas como sugerencias para su labor docente y no como direcciones rígidas", para afirmar que fué el primero entre nosotros que consagró la autonomía didáctica del maestro, como fué el primero en romper con el desmenuzamiento del contenido de los programas en materias y con el horario rígido e inflexible.

Y no es que fuera un utopista o un iluso, porque nadie como él tuvo el poder de traducir los sistemas

filosóficos en doctrina pedagógica y la doctrina en prácticas didácticas. Idealista incorruptible en el arranque inicial de su pensamiento, los problemas de la vida lo encontraban en la posición firme de un realista convencido. Por eso su filosofía de la educación se hacía accesible a los más humildes cuando la hacía fincar en hacer las generaciones nuevas mejores que las precedentes, los discípulos mejores que los maestros, los hijos mejores que los padres.

Y tanto sentido vital y profundamente humano tenía este concepto suyo de la educación que debemos

creer que el gran maestro escribiera "El Nene" para dotar con él al propio hijo de un formidable instrumento de perfeccionamiento, llena su alma de aquellos nobles sentimientos que el insigne Homero atribuye a Héctor cuando le hace expresar tan admirablemente los anhelos, las aspiraciones que todo padre tiene sobre el porvenir de sus hijos:

Y venga un tiempo en que al volver triunfante
Y esplendente en sus armas, diga alguno:
"¡Mucho mejor es éste que su padre!"

El desarrollo de la Instrucción Pública Alemana después de la Guerra

Escuela unitaria.—Escuela básica.—Formación de los maestros de Escuela común.—La Escuela del trabajo

POR

OTTO BOELITZ

Ex-ministro de Instrucción Pública de Prusia

El 9 de noviembre último el doctor Boelitz, una de las figuras representativas del nuevo movimiento escolar en Alemania, pronunció en la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires una conferencia sobre este asunto, cuya parte esencial traducimos del "Deutsche La Plata Zeitung"

QUIEN observa hoy la vida espiritual de Alemania, quedará asombrado ante el vigor de la misma. Mientras que cinco o seis años atrás, la organización total de la enseñanza se encontraba en una fuerte crisis, hoy nos hallamos en plena reconalescencia. Este rápido saneamiento se debe a que el conjunto de la Instrucción Pública Alemana no ha sufrido una revolución, sino que se caracteriza por una sólida evolución. Las fuerzas que hoy determinan la organización de la Enseñanza Alemana, no tienen su origen en las convulsiones de la Guerra y de la Revolución, sino que ya existían antes de la Guerra, aunque no habían llegado a manifestarse en su plenitud. Son particularmente tres tendencias, las que ya antes de la guerra se insinuaron y que por la guerra y la revolución se desarrollaron poderosamente. Primeramente la tendencia nacional que arranca de la vigorización de las ideas relacionadas con el suelo natal y con la raza y que quería asegurar al tesoro de la civilización alemana una posición dominante en el conjunto de la enseñanza. Al mismo tiempo penetró en nuestra organización escolar una fuerte corriente realista como consecuencia del desarrollo más acentuado de las Ciencias Naturales y de la Técnica. Al lado del Gimnasio Humanista se colocaron los Institutos Reales, junto a las Universidades las Escuelas Técnicas Superiores. La educación con predominios del carácter estético-literario, parecía ser reemplazada por la del carácter técnico-materialista. La tercera tendencia consistía en la democratización de la enseñanza en el sentido de que el Estado convenga en el deber de allanar el

caminio a los capaces y asegurar también a la cuarta clase del país la plena posesión de todos los bienes espirituales. Todas estas ideas hallaron su síntesis en el concepto de la escuela "unitaria". Esto quiere decir que la escuela unitaria ha reunido las corrientes nacionales y sociales que ya mucho tiempo antes de la guerra hubieran merecido consideración. Además ha satisfecho el deseo de la industria, la que día a día adquiría más vivo incremento: El deseo de dar a nuestra juventud una educación más orientada hacia la realidad, unificando la Instrucción Pública y concediendo igual valor a los distintos tipos de las Escuelas Secundarias.

Esta escuela unitaria representa un doble concepto: Es en primer lugar un principio de organización y en segundo un cierto principio de educación. Como principio de organización, la escuela unitaria trata de llevar a la realidad el idea social que anhela para todos los niños la misma escuela. Junto a esto, dicho principio exige que el complejo edificio escolar se diferencie desde el punto de vista psicológico-pedagógico, es decir que cada niño ingrese únicamente a la escuela que corresponda a su peculiaridad mental, su capacidad, sus dotes especiales y sus inclinaciones. Pero más importante que este principio de organización es el principio interno de la educación. No es la organización exterior la idea fundamental principal de la escuela unitaria alemana, sino que se afirma una necesidad interior en la aspiración de crear aquella unidad del pueblo alemán, que evidentemente ha faltado hasta ahora.

Si conceptuamos en esta forma a la escuela uni-

taria, será nuestra primera tarea la de atenuar el fuerte contraste entre la escuela elemental y la secundaria, fundiéndolas de modo que formen una unidad orgánica y dándoles como materia fundamental de su contenido educativo los bienes de la cultura alemana.

Esta escuela unitaria se apoya en una escuela básica de cuatro años, a la cual están obligados a concurrir hoy en día todos los educandos alemanes, sin distinción de sexo, origen y religión. Es ésta una escuela pública del Estado, de la cual no puede librarse ningún niño. Sobre ella se eleva luego un sistema ramificado de escuelas de grado secundario: cuatro tipos diferentes como ser el Gimnasio, el Gimnasio real, la Escuela real superior y la llamada Escuela secundaria alemana. El gimnasio tiene en su plan de estudios dos lenguas muertas (griego y latín), el gimnasio real, una (latín), y dos modernas, entre las cuales puede figurar el español; la escuela real superior tiene como materia de enseñanza principal dos lenguas modernas, matemáticas y ciencias naturales. La escuela secundaria alemana, denominada también gimnasio alemán, cultiva con la mayor amplitud historia alemana, literatura, filosofía. Así se diferencian las cuatro especies de escuelas entre sí, estando por otro lado unidas como partes de la escuela unitaria por una materia de enseñanza común a todas: El conjunto de valores culturales de carácter alemán. Mientras que estas cuatro escuelas abarcan un ciclo de nueve años y el certificado de madurez sólo se otorga después de aprobar el noveno año, también se han instituido después de la revolución escuelas secundarias de seis años, que representan la continuación en línea recta de la escuela común: se les ha denominado "Aufbauschulen" (1), que se han instalado sobre todo en las pequeñas ciudades. Así los alumnos, que han cursado los siete años de la escuela común y seis años de la "Aufbauschule", pueden ingresar a la Universidad. Estas escuelas están concursadas especialmente por aquellos que siguen la carrera de maestro de escuela común. Quien ha obtenido el certificado de madurez en estas escuelas y desea ser maestro, no ingresa a la Universidad, sino a la Academia Pedagógica, que ha sido creada ahora para los futuros maestros primarios.

La marcha de la enseñanza en las escuelas alemanas modernas se apoya ante todo sobre el concepto "trabajo". Esto significa por lo pronto el paso progresivo del método receptivo a la comprensión y asimilación propia del tema de enseñanza, a la libre elaboración del asunto, al trabajo productivo. La pedagogía alemana no considera como fin de la enseñanza la acumulación de conocimientos aislados aprendidos de memoria, sino la educación por cierto laboriosa de los niños hacia el trabajo propio, el que se basa sobre los conocimientos adquiridos y se convierte así progresivamente en el verdadero saber. El maestro ya no debe ver su tarea principal en la pura trasmisión de la materia de enseñanza, sino en

el desenvolvimiento y acrecentamiento de las aptitudes del alumno. No debe concretarse al intelecto solamente; su labor educacional debe extenderse al campo de la voluntad, del sentimiento y de la imaginación. La enseñanza por medio del trabajo recibe esta denominación, no tanto por su realización como trabajo manual, sino más bien por el sentido más amplio del término "trabajo", que puede referirse tanto al trabajo ejecutado con la mano, como al trabajo mental. Esto no impide que la escuela alemana moderna se ocupe más que antes con trabajos verdaderamente manuales. La pedagogía alemana denomina a esta "Handfertigkeitsunterricht" (Enseñanza de la habilidad manual). Ella quiere impulsar el cultivo exclusivo de la imaginación y contrarrestar así una educación exageradamente intelectual. Esta es la causa de la instalación de talleres en muchas escuelas, en las cuales los alemanes se hacen carpinteros, hojalateros, etc., y conocen así las ventajas del trabajo manual. La enseñanza por el trabajo no es solamente un principio metódico, sino el medio auxiliar más importante para la educación del carácter. El placer de haber solucionado un problema por iniciativa propia y el sentimiento de fuerza vital que despierta esta aptitud, la certeza de poseer una inteligencia consciente de sus propias fuerzas, además la seguridad de disponer de capacidad para resolver tareas que se presentan en forma cada vez más difícil, todo esto le da al alumno confianza en sí mismo, lo hace exigente consigo y modesto ante los demás.

En último término y en su sentido más elevado, la enseñanza por el trabajo significa la educación para la comunidad. La voluntad invencible de la propia responsabilidad debe acrecentarse hasta tal punto que tome a su cargo la responsabilidad y administración individuales dentro de cada grado y de la escuela. Este es el ideal que señaló Kerschenssteiner, el maestro alemán de la enseñanza por el trabajo. El alemán debe integrarse conscientemente a esta comunidad con el principio moral de hacerse legislador de la misma. En mi opinión, toda educación ciudadana será teórica, mientras el alemán no se sienta desenvolver como organismo propio o sea mientras no considere las leyes escolares como normas deseadas por él, que acepta por esto mismo, y finalmente si, después de haber obedecido por un tiempo a estas prescripciones, no ha aprendido a sentir que él mismo las ha deseado así.

Si hoy Alemania le atribuye un valor tan decisivo al problema moral en la educación de la juventud, lo hace en la convicción de que sólo es posible un renacimiento de Alemania bajo la condición de que todo el pueblo se componga de personalidades de alto valor moral. Alemania ha perdido mucho en la guerra, pero lo que le quedó, es la fuerza para elevarse de la profundidad del precipicio hasta la luz del día. Esta fuerza es, empero, de naturaleza puramente moral. La conservación y cultivo de esta fuerza es la tarea primordial de la escuela alemana actual. Tengamos fe en esta fuerza y por ello la certeza de que Alemania tiene una misión que cumplir en el mundo.

(Trad.: Verena Griebel).

(1) Nota: La traducción literal sería: "Escuelas edificadas sobre", debiéndose agregar: sobre la escuela primaria completa.

La Escuela argentina juzgada por el Dr. Otto Boelitz, ex-Ministro de Instrucción Pública de Prusia

De la "Circular Informativa Mensual" del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto correspondiente a noviembre de 1927 transcribimos la opinión que sobre nuestra escuela se formó, durante su estada en Buenos Aires, el eminentе hombre público, quien la envió desde Chile cumpliendo un compromiso contraído durante su visita.

El Señor Doctor A. Sagarna, como Ministro de Instrucción Pública, ha tenido la gran amabilidad de proporcionarme, durante mi permanencia en Buenos Aires, la oportunidad de informarme sobre la enseñanza pública argentina. Muy gentilmente, me acompañó en las visitas que hice con ese motivo a varios establecimientos de enseñanza y me prestó el valiosísimo concurso de sus consejos y explicaciones. Así pude visitar junto con él las siguientes tres escuelas:

- 1º La Escuela Normal N° 5, dirigida por la Señora Doctora de Rezzano.
- 2º El Liceo para Señoritas de Buenos Aires.
- 3º El Colegio Belgrano para varones.

La Escuela Normal N° 5, que se halla bajo la inteligentísima dirección de la Doctora Clotilde Guillén de Rezzano, despertó mi mayor interés. Me permito señalar que las instalaciones técnicas e higiénicas de esta escuela son ejemplares. Más excelente aún es el espíritu en el cual se inspira tanto la labor de la educación como de la instrucción en esta escuela, como pude observarlo con creciente interés. He conocido en la personalidad de la Doctora Clotilde Guillén de Rezzano una "educadora" por antonomasia. Posee a la vez una penetración psicológica del alma de los jóvenes, una aptitud especial para enseñar, y, finalmente, un gran talento de organizadora. La escuela "productiva" dirigida por ella está basada en el propósito de guiar a los alumnos en tal forma que sus aptitudes se desarrollan por sí mismas, que, debido a la discreción intervención del maestro, los alumnos llegan a tener iniciativa propia en el trabajo y sus reflexiones, y que, de este modo, la función docente del maestro, paulatinamente, se vuelve casi superflua. La Doctora C. G. de Rezzano tuvo la gran amabilidad de entregarme su último libro sobre el Método de la enseñanza, escrito para el Congreso Pedagógico de Locarno (1927). Este libro demuestra también a las personas que no hubiesen visitado la escuela dirigida por la Doctora C. G. de Rezzano, cuánto ella está enterada de las corrientes pedagógicas que hoy influyen a todas las naciones y todos los Estados pertenecientes a nuestra civilización.

Conoce todos los métodos de origen extranjero, pero conoce aún más íntimamente el alma del alumno argentino. Desarrollar estos alumnos, es la labor que se ha propuesto. La escuela que está confiada a su dirección será, no tengo duda alguna, uno de los centros hacia los cuales ha de dirigirse la curiosidad del mundo pedagógico entero; la visita de esta escuela me ha producido impresiones muy gratas y permanentes. En esta escuela el camino de la

reproducción automática intelectual hacia la iniciativa de una producción propia en cuya importancia he insistido en Alemania, ha sido hallado. Si las ideas practicadas en esta escuela llegasen a dominar toda la enseñanza argentina, ésta, sin duda alguna, alcanzaría un grado de perfección singularmente elevado.

Completamente diferentes, pero interesantísimas por su carácter individual, han sido las dos escuelas de enseñanza secundaria, las cuales el Doctor Sagarna tuvo la bondad de visitar junto conmigo. He visto una clase de señoritas óptima, en la cual las nociones científicas de física no fueron enseñadas, sino fomentadas; he presenciado la enseñanza del dibujo y del canto, observando en ambas clases las aptitudes naturales de las alumnas y la eficacia de las maestras. En cuanto a su método, la enseñanza argentina secundaria difiere mucho de la alemana, y no creo que después de haber visitado solamente estas dos escuelas, podría dar una opinión autorizada sobre el valor comparativo de los dos métodos. Pero supongo que las siguientes observaciones no carecerán por completo el interés. La mayor diferencia entre la enseñanza secundaria argentina y la de mi patria se basa en dos hechos:

Primero: en Alemania la escuela secundaria no prepara para los estudios universitarios. El 50 por ciento de los alumnos que egresan de esas escuelas no entran en la Universidad, sino en la vida práctica. Con este motivo, la escuela secundaria alemana tiene un carácter especial: es escuela para la vida, escuela de educación. Los conceptos de ilustración general, por ende, tienen mayor importancia que la preparación para exámenes. En segundo lugar, tengo que decir que el cuerpo docente de las escuelas secundarias alemanas ha tenido una preparación filosófica que, para todos sus miembros, se compone de cuatro años de cursos universitarios en la Facultad de Filosofía y dos años de preparación práctica. El cuerpo docente de las escuelas secundarias alemanas, con este motivo, es homogéneo y dedica sus labores exclusivamente a la escuela en la cual actúa, es decir, que los profesores reservan todas sus fuerzas a su trabajo, exclusivamente para la enseñanza y para una sola escuela.

Con estas observaciones sólo he querido caracterizar la situación en la cual se halla la enseñanza secundaria alemana; no he querido hacer comparaciones para las cuales no me considero preparado.

Pero, sobre todo, quisiera dar expresión a la gratitud que siento por las halagüeñas amabilidades de las que, durante mi permanencia en la Argentina, he sido objeto.

El Método Activo - Sus Bases Psicológicas

POR

J. DEMOOR

Profesor de la Universidad de Bruselas

Recomendamos la lectura de las siguientes páginas que forman parte de un meduloso estudio del eminente pedagogo belga, aparecido en la Revista de Pedagogía de Madrid.

EL "método activo" sustituye actualmente al "método intuitivo".

Hace cincuenta años los maestros exponían aún en el curso de sus lecciones puramente orales las ideas que los alumnos debían adquirir. Entre esos educadores, muchos, sin embargo, reconocían ya los graves inconvenientes del sistema que utilizaban. Estos aceptaron con entusiasmo la revisión de sus métodos y la utilización del método demostrativo llamado "intuitivo", cuando Spencer puso eloquentemente en evidencia el interés y la significación de este sistema, que Comenio y Pestalozzi ya habían definido y aplicado con anterioridad.

El libro de Spencer *De la educación intelectual, moral y física* (1861) tuvo un éxito mundial.

El autor desarrolla en él tesis que el educador no había vislumbrado jamás, pero a las cuales se adhirió inmediatamente.

La pedagogía, regida hasta entonces por razonamientos filosóficos, fué renovada de una vez; estuvo dominada desde entonces por la biología general, la fisiología y la historia natural de las sociedades.

Las potencialidades y las necesidades del niño fueron definidas y puestas de manifiesto; y los deberes del educador, positivamente despojados de esas premisas, fueron claramente codificados.

El método intuitivo quedó aceptado universalmente.

El maestro, al negarse a imponer conocimientos y fórmulas, se ingenió desde entonces en hacerlas nacer en el espíritu de los niños por la actividad progresiva de los sentidos y de las funciones psíquicas, y en asegurar su fijación concreta con el empleo simultáneo del dibujo, de la representación gráfica, de la construcción material y de la nota escrita. Al solicitar por medio del interés la atención espontánea o voluntaria, la comparación, el razonamiento y el juicio, exige la fijación en la memoria solamente de las ideas a cuya génesis ha contribuido el alumno con su trabajo personal.

Un progreso considerable se ha realizado; la escuela se ha rejuvenecido.

Pero se cometieron errores porque el pedagogo, representándose casi siempre el pensamiento del niño como un pensamiento de adulto cuantitativamente simplificado, eligió mal los intereses evocadores del trabajo de los jóvenes y los ejercicios susceptibles de ser impuestos a estos últimos.

La nueva técnica despistó a veces al profesor y lo condujo a resultados paradójicos. La demostración y el ejercicio mental que aquella debe entrenar y que comprenden la observación, la reflexión y la

crítica, representa, en efecto, para el alumno no interesado una exposición verbal de detalles y características desprovista de todo valor educativo cuya memorización es penosa y estéril.

Estos errores y estas exageraciones cometidos por los que no habían comprendido las concepciones de Pestalozzi o que habían estudiado demasiado superficialmente el gran pensamiento de Spencer, provocaron la reacción actual a favor de los métodos activos.

Este método, muy tímidamente preconizado hace algunos años, prevalece hoy en todos los dominios escolares. Provoca la reorganización de la enseñanza y la refundición de los programas.

Su novedad no es más que aparente, porque los procedimientos cuyo empleo preconiza son los que aplica el medio familiar instruyendo al niño sobre lo que es su vida y lo que son sus deberes y sus derechos, los que utilizan los niños en sus agrupaciones espontáneas cuya influencia educativa es asombrosamente importante, y de los que se sirve el adulto para acumular los conocimientos generales que son necesarios para la consolidación de su carácter.

La utilización del método intuitivo trae consigo la ampliación de la escuela.

Gracias al método activo la escuela se ha hecho respetuosa para con la vida del niño. Porque en la clase nueva, el alumno manifiesta la espontaneidad de que se sirve en su casa para reunir, sin saberlo, una gran suma de conocimientos, y el maestro estimula el interés y el esfuerzo personal de todos los niños y suscita la disciplina de los caracteres y la evolución normalmente adaptada de todas las individualidades.

El maestro moderno quiere encontrar en el trabajo espontáneo la base de su metodología. Vuelve así al principio de Vittorio de Feltre (1371-1446), aplicado en su "giocosa", la escuela, la casa alegre, y al mismo tiempo a las ideas desarrolladas con tanta ciencia y persuasión por Spencer en lo que se refiere a la importancia de la actividad, del entrenamiento y de la alegría en la educación.

El pedagogo contemporáneo no define siempre de una manera precisa lo que le impulsa a cambiar la táctica; pero afirma que su método intuitivo actual paraliza el esfuerzo sometiendo al niño a la permanente sugestión del adulto, y esta comprobación le parece suficiente para franquear una nueva etapa.

El niño debe ser activo en la escuela. Esta es la razón por la que los programas han agregado en primer lugar a las enseñanzas fundamentales la de

la gimnasia, la del trabajo manual y la del ejercicio práctico. Es por lo que el maestro abandona también su escuela para conducir a la niñez hacia amplios horizontes, el bosque, la grandeza de la actividad humana, y los museos, testigos del poder de lo bello.

El niño debe actuar para aprender con facilidad y comprender correctamente; por esto el pedagogo busca actualmente lo que puede suscitar en el niño, en todas partes y siempre, en el dominio intelectual y en el dominio moral, el deseo de saber y la energía de adquirir.

Pero en su marcha progresiva el educador se vuelve a veces timorato. Quizá no se equivoca. La experiencia está ahí para demostrar que el error se comete fácilmente y se corrige con dificultad.

Cuando Froebel abrió los "Jardines de la Infancia", demostrando que sólo el método activo debe aplicarse en ellos, realizó una obra de un gran alcance social. Pedagogo de instinto, debía triunfar; y triunfó porque amaba al niño. Por sus sucesores modificaron en seguida sus caracteres de la nueva escuela para los pequeños. Para despertar la actividad de los niños, Froebel había inventado los "dones y ocupaciones", cuya serie lógica representa para el adulto un notable excitante de todas las actividades del espíritu. Pero, precisamente porque este material didáctico está regido por una lógica de adulto, se falseó completamente cuando se utilizó con niños; conduce, en efecto, a ejercicios incomprendibles y aburridos. El método esteriliza así la idea fecunda que lo hizo nacer, si el que lo aplica no encuentra en su instinto de educador el modo de dislocarlo para vivificarlo.

Esta experiencia fué penosa, hasta el punto de que el metodologista evoca fatalmente su recuerdo cuando se trata de poner en práctica principios que, por otra parte, son exactos. Vacila tanto más en las circunstancias actuales porque conoce las grandes imperfecciones de los numerosos métodos nuevos preconizados para la enseñanza de las materias fundamentalmente activas: dibujo, gimnasia, trabajos manuales, ejercicios de aplicación de las diversas ciencias.

Los enemigos de la reforma lo perturban también, porque señalan, algunas veces con razón, pero con más frecuencia manifestando una ignorancia impenitible, que dichas materias activas, al hipertrofiarse, hundirán un día los estudios fundamentales, esenciales y obligatorios.

La perturbación en estos momentos es general; la crítica competente o incompetente se hace oír por todas partes clamando las excelencias o el error del cambio vislumbrado o realizado.

Es, pues, lógico recordar las bases biológicas del nuevo sistema y rebuscar en los hechos orientaciones definitivas en lo que se refiere a las aplicaciones.

El niño pone de manifiesto durante el curso de su desarrollo las propiedades que se hallan potencialmente acumuladas en él. Estas propiedades son las de su materia constitutiva, que continúa la de sus padres. La biología demuestra, en efecto, que el niño no es el heredero de sus antepasados, sino que él es sus mismos padres, que de este modo se sobreviven. Las generaciones son, en realidad, las expresiones

pasajeras de la materia inmortal que oscila a través del tiempo y del espacio.

Esta manifestación mortal de la vida permanente de la raza que representa el individuo no es, por otra parte, más que el resultado de un impulso fatal provocado por las fuerzas contenidas en el bosquejo inicial del sér.

El desarrollo individual es, en efecto, también la consecuencia de actividades textiles y orgánicas que hacen nacer las excitaciones funcionales, cuya intervención incesante sostiene la vida, estimulando el impulso y dirigiendo los progresos.

Las ideas que surgen en nosotros, gracias al trabajo inicial de los órganos de los sentidos, no adquieren, en realidad, todas sus cualidades más que a consecuencia de numerosas repeticiones, y no son, efectivamente, integradas más que después de su asociación a aquellas que existían ya en nuestro pensamiento. Si no es posible mostrar aquí que todas las particularidades del trabajo mental están notablemente definidas en su encadenamiento por los datos fisiológicos antes indicados, es esencial manifestar que los psicólogos de todas las escuelas conceden cada día una importancia mayor a la actividad y a la excitación funcional en el desarrollo individual del pensamiento.

La actividad orienta el desarrollo de los aparatos generales y de los órganos de los sentidos; rige las elaboraciones fluctuantes del sistema nervioso; conserva en la trama orgánica la plasticidad, punto de partida de su variabilidad ilimitada; y crea el dinamismo cerebral que une al excitante percibido el acto mental y orgánico que constituye su respuesta inmediata, y todos los cambios funcionales que representan las características emocionales, intelectuales y morales del pensamiento humano.

Puesto que el factor actividad representa esta gran potencia, es necesario que el educador se sirva de él en todo.

El maestro no puede, pues, ofrecer ya al niño datos completamente elaborados. El niño debe, pues, colaborar activamente para su realización.

El educador debe conducir al niño hacia el hecho que ha de observar; guiarle en el curso de los tantos que le han de permitir comprender, juzgar y deducir, y vigilarle hasta que él aprecie el valor del conocimiento nuevo en función del de todos los otros conocimientos ya acumulados en su espíritu. Al obrar así, el maestro utiliza el método activo, profundamente diferente del método intuitivo.

Un método que apela a una actividad impuesta no es, en realidad, un método activo. Se olvida esto demasiado a menudo. Sólo es método activo aquel que crea un interés que tiene por consecuencia el despertar espontáneo de actividades físicas, intelectuales o morales; que acepta las tentativas y las emociones que acompañan a toda investigación y a toda creación, y que admite que los resultados no tienen significación definitiva más que en el momento de su asociación con los conocimientos anteriores.

Lo que acabamos de decir se aplica a todos los grados de la enseñanza y a todas las enseñanzas. Estudiaremos, sin embargo, el problema exclusivamente desde el punto de vista de la enseñanza elemental, cuya metodología es particularmente compleja.

Todos los conocimientos pueden ser enseñados conforme a este método.

El maestro debe ante todo despertar un interés; escogerá, pues, juiciosamente las materias a estudiar, teniendo en cuenta la edad, la marcha y el medio de los niños y todo lo que sabemos de los móviles que solicitan a éstos. Sin duda, la enseñanza es regida en todas partes por programas formales cuyo contenido está a menudo en oposición con las necesidades metodológicas creadas por la técnica nueva. Pero la dificultad que resulta de este estado de cosas no es seria. Las reformas frecuentes de los programas son testimonio de su fragilidad, consecuencia de la insuficiencia de sus bases pedagógicas. No hay necesidad, por tanto, de tener en cuenta sus exigencias para apreciar un método. Un método debe, por otra parte, ser juzgado con referencia al ser al cual se enseña y no en vista de la materia que debe ser enseñada y cuya extensión, casi siempre ilimitada, es tal, que no puede nunca ser expuesta enteramente de la misma manera a todos aquellos que quieren conocerla.

Si los programas actuales no pueden ser considerados desde el punto de vista del método activo, los formulados conforme al principio de los centros de interés están de acuerdo perfecto con las bases de la metodología nueva.

Es innegable que la teoría de los centros de interés ha hecho cometer muchos errores. ¿Pero cuál es el método que es y sigue siendo excelente en todas partes y siempre? El mejor puede llegar a ser peligroso cuando se le aplica mal, y, con la mayor frecuencia, los mejores son también los más difíciles de utilizar porque exigen, más que los demás, la constante reflexión y la continua observación de aquellos que los emplean.

El método activo aplicado a una enseñanza definida por el sistema de los centros de interés representa un método verdaderamente educativo. Regido por las posibilidades del niño y no por la lógica del adulto, aquél acepta una seriación de conocimientos que corresponde a las curiosidades, a las necesidades y a las capacidades de los alumnos; despierta la alegría orgánica de estos últimos y estimula su actividad, actividad sin la cual no existe realmente el conocimiento, aun cuando éste exista en apariencia.

Guiado por el método activo, el niño discute el hecho o el acto que imagina, busca y encuentra los documentos y los materiales de que tiene necesidad, ensaya, combina, construye y realiza. Actúa solo o reclama la colaboración; su actividad personal está siempre presente, es siempre esencial y saludable, mientras que la actividad general le ayuda a sostener y multiplicar sus esfuerzos. El maestro interviene para guiar y ayudar y también para hacer comprender la significación de la experiencia y de la capacidad que resultan de un largo trabajo proseguido anteriormente.

El Dr. JOSÉ REZZANO se hará cargo de la dirección desde el próximo número.

No se trata de detallar aquí lo que es y lo que puede llegar a ser este método aplicado a la enseñanza elemental de la lectura, la escritura y cálculo; a la de la lengua materna, la aritmética, las ciencias, la historia y la geografía en la enseñanza primaria; a la de las enseñanzas variadas y múltiples de la enseñanza media, etc.

La técnica nueva se adapta notablemente a todas las enseñanzas; serían necesarios largos desarrollos para ofrecer pruebas demostrativas; en realidad, basta penetrar en la psicología del sistema para quedar convencido.

¿Es necesario demostrar que el método activo permitirá también proseguir la educación moral del niño?...

La práctica aislada o en común del trabajo físico, intelectual y moral, así como la vida escolar activa realizada en común permitirán a los niños comprender las necesidades de la disciplina y apreciar la importancia y la belleza del esfuerzo, de la ayuda mutua y de la abnegación. El método activo forja el carácter. La historia de los juegos del niño y los resultados obtenidos en las escuelas nuevas así lo prueban.

La generalización del método activo hará desaparecer las herejías pedagógicas representadas por los castigos y las recompensas, de carácter abstracto y sin significación educativa, que el pedagogo utiliza siempre.

¿Quiénes son los padres que han pensado en aplicar en el medio familiar el sistema de las buenas y de las malas notas? La verdad es que sin saberlo aplican siempre el método activo. El método oral y el método intuitivo han imaginado o conservado el régimen ridículo que no ha derribado el fuerte ataque de Spencer. Con el método activo desaparecerá el viejo método erróneo, precisamente porque habrá llegado a ser inútil.

En la clase activa, los exámenes escolares, en el curso de los cuales el egoísmo de los pequeños, fomentado por el maestro, hace callar el sentimiento de ayuda mutua que la vida escolar trata de desarrollar, desaparecerán felizmente. La actividad y las actividades de cada uno se medirán por su parte de colaboración al trabajo general, por la labor que ha realizado en su beneficio y en beneficio de todos, por la ayuda que ha prestado a sus compañeros, por el esfuerzo general que ha llevado a cabo.

En la escuela activa, la atmósfera, objetivamente educativa, creará las excitaciones funcionales necesarias para el desarrollo físico, intelectual y moral del niño.

Filosofía y Pedagogía

PQR

FRANCISCO ROMERO

CUALES son las relaciones entre filosofía y pedagogía? — se pregunta Külpe en un libro famoso (*Introducción a la Filosofía*). Su contestación es ésta: La pedagogía es, por una parte, ciencia de los hechos de la educación, y por este lado su desenvolvimiento histórico constituye un capítulo — uno de los más significativos — de la historia de la cultura; su estudio como suceso social corresponde a la sociología. Por otra parte, la pedagogía es doctrina de las normas de la educación, y desde este punto de vista es filosofía aplicada.

Como direcciones fundamentales de la pedagogía distingue Külpe tres: El empirismo, que busca su apoyo en los resultados de la experiencia; el idealismo, guiado por ideas de valor o por ideales de índole más concreta, y la dirección procedente de Herbart, donde las consideraciones de valor se concilian con el reconocimiento de las exigencias psicológicas e históricas. En su propia concepción de la pedagogía normativa, la dirección empírica es tenida en cuenta, porque aun la educación más realista se aplica a hombres efectivos, con todas sus determinaciones biológicas, antropológicas, psicológicas...

Pero si estas condiciones encarrilan la pedagogía normativa, no la orientan en definitiva, no le señalan sus fines ni la iluminan sobre cómo deben estimarse los diversos tipos de educación que nos ofrece la historia. Sólo una doctrina general de los valores es capaz de darnos un criterio para tal estimación esencial, doctrina que no puede ser deducida de la experiencia porque no estamos ante una cuestión de hecho, sino de valoración. Aunque ante todo ha de formarse el hombre moral, no es la ética la única disciplina axiológica que debe servir de base a la

pedagogía normativa, porque el hombre ejerce también actividades de orden económico, político, jurídico, religioso... Toda la doctrina de los valores, en su elaboración como filosofía de la cultura, servirá, pues, de fundamento a la educación.

Si se agrega ahora que la realización del valor "conocimiento" supone e implica cuestiones de lógica y gnoseológica, que culmina en los problemas de realidad, se advierte la concurrencia de toda la filosofía, admitida su división en teoría de los valores, teoría del saber y teoría de lo real. O, dicho como al comienzo, que la pedagogía normativa es filosofía aplicada.

En el polo opuesto a esta concepción de Külpe, ampliamente compartida y discutida hoy, está la del sentido común, que proclama la sencillez extrema del problema educativo, o mejor, la inexistencia del problema. Para el sentido común, la educación primaria, por ejemplo, es asunto puramente técnico; se reduce a dotar al alumno, en las mejores condiciones posibles de mínimo esfuerzo, de rapidez, de economía, de ciertos instrumentos o mecanismos mentales, herramientas de utilidad inmediata: lectura, escritura, cálculo elemental... Y con este equipo se imagina habilitado al hombre para enfrentarse con el vasto mundo.

Eduardo Spranger, ilustre representante de la más reciente pedagogía de los valores, en su afortunada definición de la educación, asigna a ésta el fin de convertir al joven en miembro consciente del complejo cultural histórico, en depositario crítico de la idea de su perfección... Programa amplísimo y difícil; programa includible.

Liga Internacional de la Nueva Educación

Condiciones de afiliación para las revistas

TODA revista afiliada à la Liga, declara aceptar las siguientes condiciones:

1º Cada fascículo reproducirá en lugar visible, los principios y fines de la Liga.

2º La afiliación tiene valor por dos años, durante los cuales la revista tiene el derecho de intitularse órgano de la Liga; al cabo de ese tiempo, la autorización debe ser renovada.

3º Cuando la revista se imprimiera en otro idioma que el inglés, el francés o el alemán, dará, en una de estas tres lenguas, un resumen de una página por lo menos, de los artículos que publique.

4º Las revistas afiliadas se obligan a no publicar artículos de carácter confesional o político, o que persiguien otros fines que los de la Nueva Educación.

Estas condiciones, establecidas el 9 de agosto de 1927, en Locarno, por el Comité Internacional de la Liga, dejan

subsistentes las ya comunicadas con anterioridad a las revistas afiliadas, pero modificadas en la siguiente forma:

a) Indicar en cada número de la revista, además de los principios y fines de la Liga, los nombres de los miembros del Comité Internacional, y los de las otras revistas con sus direcciones.

b) Reproducir aquellas partes de las crónicas del Bureau International d'Education que tengan importancia para todas las naciones en general, o en particular para la nación donde la revista aparece.

c) Dar, de tiempo en tiempo, noticia de la actividad de las otras revistas.

d) En general, cada revista de la Liga puede reproducir artículos aparecidos en cualquiera de las otras revistas; esta reproducción puede hacerse sin indicar el origen, pero únicamente previo acuerdo entre los redactores.

B. Ensor, Ad. Ferriere y El. Rotten.

Las Grandes Reformas Escolares

POR

LUIS BORRUAT

LA Argentina no podía retardar por más tiempo la iniciación de una profunda reforma en el régimen técnico de sus escuelas.

A Santa Fe, le cupo el honor de haber sido la primera en dar el grito y haber hecho ensayos que probaron la bondad de los nuevos postulados pedagógicos.

Un poquito de historia. Al asumir el gobierno de esta provincia el doctor Enrique M. Mosca, actual Presidente del Consejo Nacional de Educación, llevó al ministerio de Instrucción Pública y Fomento al doctor Agustín Araya, hombre de talento e instrucción indiscutibles al par que de un poder dinámico de gran envergadura. Una de sus primeras preocupaciones fué la de abordar el problema escolar en los aspectos fundamentales: la estabilidad y escalafón para maestros (que se impuso por decreto anticipándose a la ley); la mejora de los sueldos, que fueron duplicados y hasta triplicados y la reforma radical de la técnica pedagógica.

No es para contarse la viacrucis pasada para obtener algo de lo mucho que se pedía. Baste decir que al poco tiempo, se produjo un hondo malestar entre el Consejo de Educación y el ministro Araya, que determinó la renuncia de ambos. Después de una larga acefalía, la crisis fué resuelta aceptándose la renuncia de los miembros del Consejo de Educación, no así la del ministro Araya que constituyó un nuevo consejo, con la anuencia del doctor Mosca, asequible a las reformas que se propiciaban.

Despejado el camino, el doctor Araya entendió que para ratificar o rectificar sus conceptos debía yo hacer un viaje a Europa. Visité Italia, Francia, Suiza y Bélgica y me impuse del funcionamiento de 266 escuelas normales, primarias y profesionales. Recogí innumerables antecedentes. En una palabra, traje la convicción de que era necesario afrontar una profunda reforma metodológica que absorbería íntegramente el problema escolar.

Obtenida la estabilidad del maestro, el escalafón y mejorados los sueldos, la tarea de transformar los valores pedagógicos de la escuela se facilitaba grandemente. Y así se comenzó malgrado la violenta oposición que se hizo sentir. Esto era lógico y hasta necesario para demostrar la magnitud de la obra a realizarse.

Los programas de entonces, la organización de las clases sobre la base de edades mentales; la formación en grupos homogéneos con niños de seis años, clasificados en período llamado pre-escolar por el carácter de una educación que se dirigía a la formación de su lenguaje, al desarrollo motriz y sensorial mediante el repudio formal de la vieja técnica que fué reemplazada por los postulados de Montessori, Decroly y de la "Maison des Petits" que en

Ginebra dirigen Claparède y Bovet, vale decir, en un ambiente de libertad y de espontaneidad absolutos; la formación de ciclos vocacionales; la nueva orientación dada a la enseñanza manual que poco a poco invadió los postulados de la escuela de Dalton; la organización de la escuela al aire libre implantando el método de los centros de interés e ideas asociadas; la difusión de la ficha escolar, etc., etc., dan una idea de la magnitud de la obra iniciada.

Ciento cincuenta primeros grados fueron librados del mortificante toque de campana y del banco escolar substituido por mesas de trabajo. El material didáctico, con la buena voluntad de centenares de maestros, fué acumulándose en forma que respondiera a las necesidades de una enseñanza intuitiva de verdad reflejada en los intereses del niño y no en las imposiciones brutales y extemporáneas de una pedagogía que en ningún tiempo fué buena.

En ese sentido, las siete escuelas normales de la provincia realizaron una obra meritoria y ejemplar que se fué esparciendo poco a poco.

Por mi parte, organicé una clase que sirvió de modelo y redacté un libro "Organización de las clases infantiles", por indicación del ministro Araya, que da una idea clara de la orientación seguida. Libro que, al pie de la letra indica cómo se inició la tarea reformadora. De allí que tenga un valor histórico incuestionable y quizás sirva de algo a las reformas que se hacen sentir en otros puntos.

Un año y medio de dura y entusiasta labor nos dieron la convicción profunda de que estábamos en buen camino; pero la reacción hacia su obra de dislocación primero, o de desaliento para destruir luego. Y así sucedió.

Cayó el ministro Araya por aquellas razones que sólo la política explica y justifica y con él el Consejo de Educación que con tanto ahínco lo secundara.

Al poco tiempo, las ciento cincuenta clases organizadas sobre la base de los nuevos postulados pedagógicos volvieron a los dominios de la escuela clásica: las mesas de trabajo sano e higiénico fueron substituidas por los bancos mortificantes y antihigiénicos; la campana volvió a fijar tiempos matemáticos para movilizar actividades; la libertad, la espontaneidad y la personalidad del niño fueron anuladas; los programas pre establecidos e irracionales resurgieron; el material didáctico que tantos afanes costara fué a parar a los cajones de basura o a los rincones de las cosas inservibles!!; los ciclos vocacionales también desaparecieron, así como los tests de clasificación del niño, etc. etc. ¡Parece mentira!! exclamarán más de cuatro. Sin embargo es histórico. Santa Fe retrocedió. Es mortificante decirlo; hay que gritarlo así.

Pero el ambiente es de reformas; la hora que pa-

samos a través del infinito señala la necesidad de reaccionar contra las imposiciones de la pedagogía tradicional. Lo que se ha hecho en Santa Fe no ha muerto; está en sueños. Ya llegará una nueva era regeneradora, que justificará los ensayos de 1922 que por fortuna constan en la obra citada como verdad histórica.

En la Capital Federal, desde hace un año, una maestra tan ilustrada como capaz de afrontar el problema en el terreno de los hechos, viene trabajando lenta, pero de un modo incontrastable, por la implantación de los postulados de la nueva pedagogía. Nos referimos a la directora de la Escuela Normal N° 5, profesora señora Clotilde Guillén de Rezzano.

Hace pocos días tuvimos oportunidad de visitar su escuela que ha entrado de lleno en la tarea de reformarse para bien del niño.

Las clases inferiores han evolucionado francamente dentro de los métodos de Montessori, Deccroly, Ferrière, etc. En las superiores, los centros de interés e ideas asociadas revelan al menos entendido la bondad inequívocable de la escuela renovada frente a la arcaica escuela clásica.

La señora de Rezzano se ha impuesto en toda la línea; así lo demuestra la bondad de los resultados obtenidos en sus ensayos de los que soy testigo. El ministro de Instrucción Pública ante estos hechos no puede ni debe vacilar un instante en implantar e imponer en todas las escuelas normales nuevos rumbos y nuevos métodos. Si las referencias venidas de otros países se prestan a dudas o en mala interpretación lleva a resultados equivocados, cuando en el terreno de los hechos se llega a conclusiones como las que concreta la señora de Rezzano, es imposible e injustificable perder tiempo en disquisiciones que se asemejan a las chicanas puestas en juego en los pleitos perdidos. Por otra parte, para quienes duden del resultado y del rendimiento de los postulados de la escuela activa, tiene campo de observación en la escuela normal citada. Basta comparar una clase donde el alumno trabaja por cuenta propia guiado por su maestro con otra similar donde el maestro pontífice y el alumno, eterno receptor pasivo, sufre el choque contraproducente de un pretendido estímulo fuera de su momento.

Ante estos hechos, repito, el Ministerio de Instrucción Pública no puede ni debe vacilar un instante. Es necesario, es absolutamente necesario, que las nuevas generaciones de maestros egresen de las escuelas normales con referencias siquiera, sobre el cambio de valores que viene sufriendo la pedagogía tradicional.

Es cierto que la tarea no es fácil y que requiere un proceso largo, lento y paciente; pero no es menos cierto que la influencia de los maestros compenetrados de los valores de la escuela activa formados en ambientes de renovación como el que se advierte en la escuela normal N° 5, precipitarán la reforma por la eliminación o anulación de los factores que se oponen al normal desenvolvimiento de las nuevas orientaciones escolares.

Si a la obra que con tanta inteligencia, entusiasmo y fe profunda que realiza la profesora de Rezzano agregamos la que se viene iniciando en las esferas

del Consejo Nacional de Educación, en Corrientes, con Walberto Acosta como gestor, y la que realiza el Consejo de Buenos Aires mediante el curso de perfeccionamiento para maestros, podremos afirmar que no tardará mucho la escuela primaria, normal y especial en sufrir, en todo el país, una transformación sensacional.

A esto agréguese que el diputado nacional doctor Agustín Araya, prepara un proyecto de reformas a la ley escolar que significa una verdadera revolución y el repudio total de su organización clásica y se comprenderá que los primeros maestros que afrontaron la responsabilidad de mandar a la quiebra la vieja escuela, como la señora de Rezzano, tuvieron la visión clara del porvenir del niño y de sus necesidades para transformarse en hombre útil a sí mismo y al agregado social. Eso es hacer la mejor patria, la mejor educación nacionalista, muy superior, infinitamente superior a la de carácter declamatorio que solemos ver en discursos bien pulidos; pero nacidos en mala escuela o en informes desmedidos cantando hosannas a un patriotismo que no existe ni se alcanzará con el buen decir ni con el bien escribir, sino con hechos sobre el terreno de la acción como lo hace la señora de Rezzano en su escuela. Ahí está el verdadero crisol de una nueva raza en gestación.

Muy bien. Nunca dudé de mis colegas argentinos, ni jamás afirmé que en esta tierra nos faltaban docentes capaces de hacer los ensayos más atrevidos, quizás con mejores resultados que en los países originarios de las reformas. Maestros no nos faltan. Faltan directores: los de arriba.

LAS semillas de muchas anomalías de la adolescencia han sido sembradas en el período de la infancia comprendido entre los 4 y 5 años, durante el cual queda determinado la clase y cantidad de imaginación que cada individuo ha de poseer.

EN los primeros años de su vida, el niño no encuentra grandes diferencias entre lo que desea y lo que obtiene porque siendo sus deseos casi todos relacionados con los instintos vitales los encuentra fácilmente satisfechos vida. Pero a medida que crece sus deseos se amplían y se extienden por círculos que comprenden tendencias, aspiraciones de un orden superior. La experiencia entonces le depara rudos golpes a los que hace frente substituyendo la realidad por las situaciones que su imaginación crea. El resultado no es malo; por el contrario es saludable si esa aptitud se aplica sobre en los juegos saludables y en el trabajo. Debe ser vigilado si degenera en pesadillas o provoca actividades malsanas.

UNA clase de ciencias comprende un cierto número de momentos psicológicos, cada uno de ellos correspondiendo a una fase del conocimiento: sincerismo, análisis, síntesis. La vista general y confusa, sincrética, los niños la tienen naturalmente; el primer problema a resolver es captar su atención, suscitar su interés, plantear una cuestión a fin de llevarlos a la observación dirigida, sistemática, analítica; las observaciones hechas son verificadas, comparadas; asociaciones de ideas son creadas, relaciones son establecidas; y se llega a la conclusión sintética que es el momento en que se pone a luz el hecho científico (biológico, físico o químico) alrededor del cual ha sido centrada la lección.

BUREAU INTERNATIONAL D'EDUCATION

La Nueva Educación en Polonia

CONFERENCIA DE MME. RADLINSKA PRONUNCIADA EN LA ÚLTIMA ASAMBLEA

POLONIA es uno de los países del mundo que más se ha preocupado, y desde más largo tiempo, de la organización y mejoramiento de su instrucción. Ella estableció el primer ministerio de instrucción pública. En el siglo XVIII las primeras escuelas secundarias polacas fueron creadas para formar reformadores. Estos reformadores, animados del espíritu de libertad de la nueva educación, tuvieron demasiado a menudo ocasión de llevar a la práctica la verdad que encierra la sentencia de Kołłataj, uno de ellos: "La educación digna de este nombre, no es posible sino en un país libre". Durante el largo período de su triple opresión, el progreso escolar se detiene en Polonia. La rusificación y la germanización de la enseñanza son llevadas hasta la exclusión de la lengua nacional. Las grandes tradiciones de la reforma escolar parecen desaparecidas. Sin embargo, las ideas no han muerto; continúan germinando secretamente, y la época del martirio de Polonia crea valores hasta en educación. Se desarrolla una enseñanza clandestina basada en el respeto de la individualidad, la responsabilidad social, los métodos autodidácticos (Libro de lectura de Promysc, que permite aprender a leer en seis semanas sin ayuda de maestro; Guía de auto-didactas). Esta enseñanza se continúa no solamente en los ciclos primario, secundario y superior, sino también en el dominio más vasto de la educación extra y post-escolar.

La primera revolución rusa, en 1905, provoca movimientos sociales y patrióticos en la Polonia rusa (La "Cruzada de los niños" contra las escuelas rusas). La escasa libertad conquistada permite organizar escuelas privadas polacas, basadas en los principios de la nueva educación. Las asociaciones de maestros elaboran un programa de escuela única. Los textos, los museos escolares, los cursos especiales para maestros introducen las ideas de la escuela activa. Todos estos esfuerzos hacen que Polonia libre, lejos de heredar únicamente la funesta tradición creada por las escuelas oficiales, se beneficie de una tradición tendiente a una educación amplia y libre.

Desde la institución de la nueva República polaca, en 1919, la instrucción se ha desarrollado en forma considerable. El número de escuelas primarias ha pasado de 18.000, en 1910, a 27.000, en 1925. La asistencia mejora cada año: 65 por ciento en 1921, 90 por ciento actualmente. El progreso es especialmente notable en los antiguos territorios rusos, donde la instrucción estaba muy poco extendida: En Varsovia la asistencia escolar, de 13 por ciento antes de la guerra, llegó en 1926 a 83 por ciento. La instrucción pública es obligatoria y gratuita, y la Constitución permite el establecimiento de escuelas particulares bajo el control del Estado. Se tiende a

crear la escuela única. Se procura resolver el problema de la escuela rural. Existen cursos especiales para anormales. La enseñanza post-escolar se va a establecer con carácter obligatorio para todos los adolescentes de 14 a 18 años que no frecuenten la escuela secundaria. Están en vías de organización (y existen ya más de una centena) las escuelas de agricultura, semejantes a las universidades populares de Dinamarca. Se fomenta el cooperativismo escolar, el scoutismo, el self-government. Las asociaciones del profesorado son muy activas y se preocupan especialmente de la formación de maestros. Se tiende a establecer una colaboración siempre más estrecha entre estas asociaciones y las autoridades oficiales. Existen escuelas experimentales, poco numerosas, pero cuyos resultados son muy apreciables. Algunas de ellas se basan en métodos extranjeros (Decroly, Montessori, Casa de los niños, Dalton); otras buscan métodos originales de acuerdo a la mentalidad de los niños polacos y su ambiente social. Muchas escuelas públicas, primarias y secundarias, pueden ser calificadas de "nuevas". Las obras extra-escolares y post-escolares están muy extendidas en Polonia, y en ellas el espíritu de libertad se realiza con mayor amplitud.

El pasado y el porvenir de la idea pedagógica polaca se encierra en la frase de Trentoweki: "La Educación debe despertar la divinidad que reposa en el alma del niño; transformar las fuerzas que yacen in potentia en fuerzas in actu".

Breves noticias

ESTADOS UNIDOS. — La Progressive Education Association invita a todos los educadores a su próxima conferencia: Hotel Commodore, Nueva York, 8 y 9 de marzo de 1928. Visitas a diversas escuelas, Trabajos de alumnos. Pedir el programa al secretario, Mr. Morton Snyder, 10, Jackson Place, Washington.

ALEMANIA. — Junto a la útil obra realizada por la Jugendherberge Verband, la Arbeitsgemeinschaft Kinderdoerfer (preside ambas asociaciones, Lehrer Richard Schirrmann, Altena in Westfalen), trabaja en el desarrollo de las aldeas de niños, en las que se procura fortificar la salud física de los niños de las grandes ciudades industriales, educarlos socialmente merced al aprendizaje en la "comunidad escolar" (Gemeinschaftserziehung) y a ensanchar su espíritu por la enseñanza orientada en el sentido de la escuela activa y del trabajo colectivo. Se recibe en estas aldeas, enseñanza completa (niñas de 8 a 14 años, varones de 8 a 16 años). Cada aldea puede albergar de 1.000 a 3.000 niños.

De Selma Lagerlof: EN DALECARLIA

UNA mañana de estío trabajaba un hombre en su campo. Brillaba el sol dulcemente; la hierba estaba empapada en rocío; no hallaríase palabras que pudieran expresar la tibieza del aire, y los caballos, como envalentonados por aquella frescura, tiraban del arado como si se tratase de un juego. El mozo casi tenía que correr para guiarlos. Con su costra revuelta, la tierra, de un moreno oscuro, relucía de grasa y de humedad y aquel que la labraba, se regocijaba ante la idea de poder sembrar en ella centeno, muy pronto.

Y pensaba para su fuero interno:

—¿Cómo es posible que me preocupe a veces con graves cuidados y la vida me parezca pesada? No se necesita más que un poco de sol y de buen tiempo para ser feliz como un angelito de Dios en los cielos.

El valle era largo y bastante ancho, cuadruplicado por amarillos triángulos y tréboles segados, por patatales en flor y por pequeñas parcelas de lino con sus estrellas azules, entre las que se agitaban nubes de mariposas blancas. En lo más hondo de la llanura se alzaba una soberbia y vieja granja, con sus dependencias grises y su casa habitación de un rojo de ocre. Dos delgados perales extendían y alzaban sus ramas hasta encima del tejado. Dos tiernos y finos abedules se entrecruzaban ante la puerta de entrada. En el verde corral había altas pilas de leña y enormes pacas de heno tras los establos. Y esta granja que surgía entre los campos llanos, era tan hermosa a la vista como un gran navío con sus mástiles y sus velas sobre el extenso mar.

—¡Vaya una granja que posees! — pensaba quien labraba. — Casas bien construidas; buen ganado, fuertes caballos; criados que valen más oro que pesan... Eres tan rico como cualquiera de la parroquia y no tienes que abrigar temor de volverte nunca pobre... No es, no, la pobreza lo que me espanta — se replicaba a sí mismo —. Yo sería feliz con ser, únicamente, un hombre tan digno como mi padre y como mi abuelo...

—¡Qué idiota eres, entregándote a estos pensa-

mientos! — continuaba —. ¡Tan a gusto como estaba un momento ha!... Cuando mi padre vivía, todos los vecinos lo imitaban en todo. La mañana misma en que él comenzaba a segar su heno, todos se ponían a segar el suyo. El mismo día en que nos poníamos a arar, todos hundían sus rejas en las laderas del valle... Ahora, llevo ya unas cuantas horas trabajando y nadie ha pensado ni aun en afilar su aiguada... Y, no obstante, yo creo haber regido la granja tan bien como cualquiera de los Ingmar Ingmarsson. Yo he vendido mi heno mejor que nunca lo vendió mi padre. Yo, ahora, no me contento ya con las pequeñas zanjas llenas de hierbas, que, en los tiempos en que él administraba la granja, corrían entre nuestros campos. Yo soy, en fin, mejor conservador de nuestros bosques, que él talaba para carbonear. ¡Y cuán pesado de conllevar me parece aún todo esto!...

Es menester que yo tome las cosas tan a la ligera como lo hago hoy. Cuando mi padre y mi abuelo vivían pretendíase que Ingmarsson habían permanecido durante mucho tiempo en este mundo para conocer la voluntad del Señor. Se les suplía casi de rodillas, que gobernásen la comarca. Ellos nombraban el pastor y el sacristán. Ellos decidían la época de limpiar el río y el lugar en que edificar la escuela. Pero a mí nadie me pide

un consejo, y las gentes del concejo no esperan de mí ninguna decisión. Es cosa curiosa ver cómo las penas son más ligeras por la mañana; y, sin embargo, viene el otoño, y acaso las hallaré más pesadas... Si hiciese lo que ronda por mi cabeza, seguramente ni el cura ni el juez me darían la mano el domingo, delante de la iglesia, como han continuado haciéndolo hasta aquí...

Jamás galopa más alegremente el pensamiento que subiendo y bajando tras el arado. Se está solo y nadie nos distrae fuera de las cornejas que siguen los sureos para picotear los gusanos. Tal le parecía al mozo, que sentía fluir las ideas en su cerebro ni más ni menos que si se las hubiesen susurrado al oído. Y él, que casi nunca pensaba de un modo tan claro y tan vivo, se fué animando. Comenzó por

*S*ELMA Lagerlof nació en 1858 en Marbacke, provincia de Värmland (Suecia). Cursó el profesorado en la Escuela Normal Superior de Estocolmo, y lo ejerció en el Liceo de Långkrona.

Obtuvo, en 1909, el premio Nobel de literatura, con lo cual pasó a pertenecer a la Academia Sueca.

La obra de Selma Lagerlof está impregnada de un hondo sentimiento de religiosidad que alcanza su más alta expresión en su gran novela "Jerusalén". Los personajes de esta novela son campesinos dalecarlianos de ardiente fe cristiana, preocupados sólo en acomodar su vida a las divinas enseñanzas. Es un cristianismo ingenuo, propio de gentes rudas y sencillas, que no ha logrado superar todavía por completo el paganismo indígena. Los espíritus animadores de la naturaleza primitiva, ejercen aún su influencia. Todo, en la vida de estos hombres, tiene una causa o una consecuencia extranatural y misteriosa, mágica, y viven en continua tensión atisbando los signos reveladores de la voluntad divina.

El ambiente idílico, el panorama de la naturaleza, tan en consonancia con las pasiones que mueven a los individuos, el sabor legendario de la fábula, y la potente sensación de realidad con que ha logrado la autora animar hasta lo más recóndito de su obra, hacen de esta novela una de las más hermosas producciones de la literatura contemporánea.

darse cuenta de que era inútil eriar bilis y que, en justicia, nadie tenía derecho a exigirle que, voluntariamente, se abandonase en brazos de la adversidad.

—¡Ay, si siquiera viviese su padre! Le habría pedido un consejo como antes, en momentos difíciles. Hasta sentía cierta impaciencia por no tenerlo a su alcance.

“—Si supiese el camino — decíase, sonriendo ante tal idea —, iría a buscáro. ¿Qué diría el gran Ingmar al verme? Supongo yo que él está sentado en lo alto del cielo, en una hermosa granja con campos, prados, con grandes casas, numeroso ganado, moreno y fuerte, como el que deseaba tener acá abajo: ni negro ni manchado. Bien; pues cuando yo entre en la casa...”

El labrador se detuvo en seco, en medio del campo, levantó la cabeza y se echó a reír. Sus ensueños le causaban un placer desconocido y lo arrebataban tan rápidamente que había abandonado la tierra y se creía en el cielo, junto al gran Ingmar.

“—Cuando entre en la sala — continuaba — la veré llena de viejos campesinos sentados a lo largo de sus paredes... Todos tienen los cabellos grises rojizos; las cejas blancas, grueso el labio inferior y todos se parecen a mi padre como una baya a otra baya. Ante tanta gente, yo me detengo, molesto, en el umbral de la puerta. Pero padre, sentado en la cabecera de la mesa dice tan pronto como me advierte:

“—Bien venido seas, pequeño Ingmar Ingmars-son!

“Después se levanta y avanza hacia mí.

“—Quisiera deciros dos palabras, padre; pero hay demasiada compañía...

“—No es más que la familia — dice padre —. Todos estos hombres han vivido siempre en Ingmars-gard; y el más viejo de ellos está allá desde los tiempos paganos...

“—Sí; pero yo quisiera deciros algunas palabras a vos solo...

“Padre mira un instante en torno suyo y parece preguntarse si me hará entrar en la sala de los Domingos; pero puesto que se trata de mí, me hace pasar a la cocina. Una vez allá, nos sentamos; él sobre la piedra del hogar y yo sobre el tajo.

“—¡Hermosa granja tenéis, padre! — le digo.

“—Sí, no es fea; pero cómo te va en Ingmars-gard?

“—Va bien. El año pasado nos han pagado 12 rixdales la carga de heno.

“—Es posible? Casi estoy por creer que has venido para burlarte de mí, pequeño Ingmar.

“—Por mi parte, esto no me interesa. Siempre se me ha hecho saber, padre, que vos gozabais de la sabiduría de Nuestro Señor; mientras que yo no valgo para nada.

“—¿No perteneces aún al Concejo comunal? — pregunta entonces el viejo.

“—Ni al Concejo comunal ni al de la Escuela.

“—Pues ¿qué mal has hecho, pequeño Ingmar?

“—¡Oh! Es que dicen que aquel que pretenda arreglar las cosas de otro, debe primero demostrar que sabe arreglar bien las suyas propias...

“Ante esto, mi anciano padre baja los ojos y queda pensativo, reflexionando.

“—Es preciso que te cases, Ingmar, dice al fin —; y trates de hallar una mujer bien dispuesta.

“—Pues esto, padre, es precisamente lo imposible. No hay un pobre campesino en el concejo que quiera darme su hija.

“—Oye, pequeño Ingmar; explícame qué significa esto...

“Y la voz de padre se dulcifica.

“—Pues bien, padre. Ha cuatro años, el mismo en que heredé la granja, que pedí en matrimonio a Brita de Bergskog.

“—Veamos — dice padre —. ¿Tenemos en la familia alguien que se llame Bergskog? — pues el viejo ha perdido un poco la memoria de las gentes y cosas de acá.

“—No — le digo —; pero son gentes bien acomodadas, y acaso recordéis que el padre de Brita ha sido diputado...

“—Sí, sí; pero tú has debido casarte dentro de la familia. Así habrías tenido mujer, de acuerdo con las antiguas costumbres.

“—Verdad es, padre; y mucho lo deploro.

“Durante algunos minutos permanecemos con los labios cerrados; luego, padre toma de nuevo la palabra.

“—Era, pues, una muchacha agradable?

“—¡Oh! — le digo —. Tiene el pelo oscuro, los ojos límpidos y rosas en las mejillas. Y es activa también. Madre aprobaba mi elección y todo habría ido bien si no fuese que ella no quiere nada conmigo.

“—Supongo que la voluntad de una muchacha carece de importancia.

“—Por eso sus padres la obligaron a decir que sí.

“—¿Cómo sabes tú que fué obligada? Me figuro yo que ella debería estar muy contenta casándose con un marido tan rico como tú, pequeño Ingmar Ingmarsson.

“—Oh, no! Como contenta no lo estaba, seguramente; pero se leyeron las amonestaciones, se señaló el día de la boda, y Brita vino a vivir a casa antes del matrimonio... a fin de ayudar a madre; pues ya sabes que madre comienza a ser vieja y a estar fatigada...

“—No veo en ello ningún mal, pequeño Ingmar — dice padre.

“—Pero nada quería crecer aquel año en los campos. Las patatas no cuajaron; las vacas tuvieron la peste; de modo que madre y yo decidimos aplazar la boda hasta el año siguiente. No creía yo que la ceremonia tuviese importancia, una vez leídas las amonestaciones, pero, esto, acaso sea razonar como en tiempos de antaño.

“—Si hubieras tomado una de nuestra familia, habría tenido paciencia — dice mi padre.

“—Es posible. Yo comprendía que aquel retraso no era del gusto de Brita; pero no teníamos medios para obrar de otro modo. Pensad que pesaba sobre nosotros vuestro entierro, por la primavera, y que no queríamos tocar el dinero del Banco.

“—Soy de opinión que has obrado cueradamente haciendo esperar.

“—No obstante, ya veía yo que Brita no estaría

muy contenta al celebrar el bautizo antes que la boda...

“—¡Ah!... y sin embargo, uno está en el deber de mirar por su bolsa.

“—De día en día Brita se tornó más reservada y más rara; y con frecuencia me preguntaba yo qué le ocurriría. Me figuraba que añoraría su tierra, pues estaba muy encariñada con su casa y sus padres. Esto pasará, me decía yo, cuando se vaya acostumbrando. Más tarde pregunté a madre por qué Brita estaba tan pálida y con tan duras miradas en sus ojos. Madre me respondió que todo aquello era porque Brita esperaba tener un hijo, y que después, volvería a ser la misma de antes. Bien veía yo en el fondo de mí mismo, que Brita abrigaba constantemente la idea de que yo había retrasado el matrimonio; pero no me atreví a hablarle de ello. Vos, padre, habéis dicho siempre, y os ruego que lo recordéis, que el año en que yo me casase se volvería a pintar de rojo la granja. Y me era absolutamente imposible hacerlo aquel año...”

Caminaba el labrador moviendo los labios pero tan lejos de la tierra que, en su quimera, el rostro de su padre se le aparecía distintamente.

“—Tratemos — se dijo — de exponerle la cosa de un modo preciso y claro, a fin de que me dé un buen consejo.

“Así se pasó el invierno, y yo pensaba con frecuencia que si Brita habría de continuar siendo tan desgraciada, sería mejor renunciar a ella y restituirla a Bergskog; pero ya era tarde. Llegó así el mes de mayo, y una tarde nos dimos cuenta de que Brita había huído. La buscamos durante toda la noche. Por la mañana la halló una de las criadas.

“—¿No estaba muerta? — preguntó padre tras un silencio.

“—No; ella, no — contesto.

“Y padre oye que mi voz tembla.

“—Había nacido el niño?

“—Sí, pero yacía al lado de ella, muerto, estrangulado...

“—Seguramente ella no estaría en su sana razón...

“—Y, sin embargo, no estaba loca. Había hecho lo que hizo, al parecer, para vengarse de mí. No habría hecho tal, decía, si yo la hubiese desposado, pero desde el momento que yo no quería honrado a mi hijo, yo no debía tenerlo.

“—Esperabas tú ese hijo con placer, pequeño Ingmar? — dice al fin.

“—Sí, padre.

“—Te compadezco por haberte relacionado con una mala mujer. Supongo que estará encarcelada.

“—Sí; la han condenado a tres años.

“—Y por esto nadie quiere darte su hija?

“—Sí; pero yo no se la he pedido a nadie.

“—Y es por esto por lo que tú no eres nadie en la comarca?

“—Sí. La gente opina que las cosas no debían haberse presentado así para Brita. Se asegura que si yo hubiese sido un hombre como vos, yo la habría hablado y habría llegado a saber qué era lo que des trozaba su corazón.

“—No es tan fácil — dice padre moviendo la cabeza —, no es tan fácil para un hombre comprender a una mala mujer.

“—No, padre; Brita no era mala; era sencillamente orgullosa.

“—Viene a ser lo mismo — replica el viejo.

“—Cuando veo que abraza mi partido, continúo:

“—Hay quien opina que debía haber procurado hacer creer a todo el mundo que el niño había nacido muerto. Se dice también que yo debía haber tapado la boca a la criada que la deseubrió...

“—Y entonces te hubieras casado?

“—No; entonces ya no habría tenido necesidad de casarme. La habría devuelto a sus padres algunas semanas después, toda vez que ella nos había tomado aversión. Se habrían anulado las proclamas.

“—Es posible; pero no se te puede exigir que a tu edad tengas la experiencia de un viejo.

“—En fin, toda la comarca está de acuerdo en que yo me he portado mal con Brita.

“—Peor se ha portado ella que ha cubierto de vergüenza a gentes honradas.

“—Sí; pero yo la poseí violentamente. ¡No creéis que es por culpa mía por lo que está ella en la cárcel?

“—Yo creo que se ha encerrado ella misma.

“Entonces me levanto y lentamente pregunto:

“—No es, pues, vuestra opinión que yo estoy obligado a hacer algo por ella cuando salga de la cárcel este otoño?

“—Hacer qué? Casarte con ella?

“—Quizá, sí.

“Padre me mira.

A los señores directores:

Si desean un buen consejo en la elección de un aparato de proyección o cinematógrafo, lo mejor que pueden hacer, es consultarnos.

Cuenten con la seriedad y competencia de esta su casa.

Más de 200 aparatos Mandel están funcionando en las Escuelas de la Capital, con plena satisfacción y éxito.

Prospectos de aparatos de proyección, cinemas escolares y vistas de proyecciones, enviamos gratis a solicitud.

OPTICA MANDEL
de ECCHERI & PIGOLA

(Casa Establecida en el Año 1883)

Florida 349

Buenos Aires

“—¡Te ama?

“—No; estoy casi seguro de que ha matado de un golpe su amor hacia mí.

“Padre baja los ojos y reflexiona.

“—Ya veis, padre, que no puedo librarme de la idea de que he ocasionado una desgracia.

“El viejo continúa sentado sin responderme.

“—La última vez que la vi fué ante el tribunal. Se había enternecido y lloraba a todo llorar porque no tenía a su hijo. No pronunció ni una sola palabra contra mí; toda la culpa la asumió para ella. Muchas personas lloraban también, padre, y el mismo juez no estaba muy lejos de derramar lágrimas. Por esto no se la condenó más que a tres años.

“Padre continúa sin decir palabra.

“—Cuando en otoño regrese a su casa, Brita arrastrará una vida muy dura. No se la mirará con buenos ojos en Bergskog. Sus padres se tendrán por deshonrados y seguramente se lo harán sentir. Será necesario que no salga de casa y apenas si podrá arriesgarse a ir a la iglesia. De todos modos su vida será muy penosa.

“Padre no responde.

“—Pero casarme con ella, no resulta tampoco muy cómodo. Cuando se posee una granja no es muy grato tener una mujer a quien los mozos y las mozas miran de reojo. Madre tampoco estaría contenta. Y nunca podríamos invitar a los notables del país ni a bodas ni a entierros.

“Padre continúa guardando silencio.

“—Yo intenté ante el tribunal acudir en su auxilio tanto como pude. Dije al juez que sólo yo era el culpable, puesto que yo había forzado su consentimiento. Le dije también que la tenía por inocente, de tal modo que me casaría con ella el mismo día, con sólo que ella cambiase de sentimientos hacia mí. Yo decía todo esto a fin de que su condena fuese más leve. Pero aunque ella me ha escrito dos cartas, nada indica que haya cambiado de opinión. Ya comprenderéis, padre, que estas no son palabras que me obliguen.

“Padre reflexiona y permanece mudo.

“—Acaso yo razono como el común de las gentes; pero nosotros, los Ingmarsson, siempre hemos querido vivir en perfecta armonía con el Señor... A decir verdad, pienso algunas veces que el Señor acaso no opine que una parriada como ella, sea rehabilitada de tal modo. Y en la comarca todos dirán que esto no es justo.

“Padre continúa silencioso.

“—Pensad, padre, cuán atormentada es la vida de aquel que deja sufrir a una criatura sin tratar de auxiliarla; y durante estos tres últimos años yo he padecido mucho.

“Padre no se mueve.

“Entonces las lágrimas me oprimen la garganta y agrego:

“—Pensad que yo soy joven aun y que perdería mucho aceptándola.

“No obtengo contestación alguna.

“—Es muy extraño que nosotros, los Ingmar, hayamos permanecido en esta granja centenares de años, cuando todas las demás han cambiado de propietarios. Sin duda, es porque los Ingmar han tra-

tado de seguir los caminos del Señor. Los Ingmar no deben temer el juicio de los hombres; no han de hacer más que seguir los caminos de Dios.

“Entonces mi anciano padre, alza los ojos y dice:

“—Es una cuestión difícil, Ingmar; creo que debo entrar a preguntar a los demás Ingmarsson lo que opinan.

“Padre vuelve a la gran sala y yo permanezco sentado en la cocina. Espero. Padre no regresa. Después de haber aguardado varias horas, me canso ya y voy en busca de padre.

“—¡Paciencia, pequeño Ingmar — me dice —; paciencia! Es un asunto difícil.

“Y todos los viejos están allá, con los ojos cerrados, reflexionando. Y yo espero, espero, y espero aún.”

El mozo seguía, sonriendo, el arado que iba acortando su marcha como si los animales tuvieran necesidad de reposo. Llegados a la orilla de una zanja, tiró de las riendas y detuvo el tiro.

“—Es gracioso — se dijo gravemente. —Cuando uno pide consejo a cualquiera, mientras va explicando la cosa, ve por sí mismo lo que no ha sabido ver durante tres largos años. ¡Qué se haga la voluntad de Dios! Y, sobre todo, ¡que Dios venga en mi ayuda! — añadió, lanzando un suspiro.”

Sin embargo, Ingmar no estaba completamente solo, pasada ya la hora matinal. A lo lejos, por un sendero que serpenteaba entre los campos, caminaba un viejo. Fácilmente podía adivinarse su oficio por la larga brocha de pintar que llevaba al hombro, y por las manchas rojas que lo salpicaban desde el gorro hasta la punta de los zapatos. Iba inspeccionando el paisaje a fin de dar con una granja que no estuviese bien revocada o cuyos colores estuviesen comidos por el sol y lavados por la lluvia. Cuando desde una pequeña elevación, descubrió en el planofondo del valle Ingmarsgard, la vieja y respetable alquería, se detuvo en seco y exclamó alegramente:

—¡Válgame Dios! He aquí una granja que no ha sido pintada desde hace más de un siglo. Los años la han ennegrecido. En cuanto a sus dependencias no han visto jamás el color. Y ¡qué edificios! Seguramente tengo aquí trabajo hasta el otoño.

Reanudó su marcha, divisó al labrador y se dirigió hacia él para informarse de a quién pertenecía la granja y si habría probabilidad de ser bien recibido en ella. Cuando Ingmar lo vió y lo oyó, lo miró como si se tratase de alguien del otro mundo. Siempre que se le había dicho a su padre:

“—¿Cuándo haréis pintar de nuevo esta vieja y fea casa?”, su padre había respondido: “—El año que se case mi hijo...” El pintor repitió su pregunta, pero Ingmar parecía no entenderle:

“—¿Habrán hallado la respuesta allá arriba? — pensaba. “—Es padre quien me envía a decir que quiere que mi matrimonio se efectúe este año?... — Esta idea lo dominó de tal modo, que, sin vacilar, ajustó al hombre.

Y continuó caminando tras el arado, emocionadísimo, casi feliz.

“—Ya verás — se dijo — cómo la cosa no será tan difícil de realizar, ahora que estás seguro de que padre lo deseas.”

A TRAVES DE LAS REVISTAS

L' Enseignement public.

(Delagrave, París, noviembre 1927)

Le langage figuré chez l'enfant, J. Baucomont. — El escolar nunca habla espontáneamente, nunca escribe naturalmente delante del maestro. En primer lugar porque le está prohibido hablar y además porque no tiene nada que decirle al maestro. En efecto, si nosotros los adultos hablamos y escribimos es por necesidad o placer y con nuestros semejantes y no generalmente por fuerza u obligación artificial. Ahora bien, en la escuela prohibimos al niño hablar con sus semejantes, salvo en los recreos, en los que por otra parte se entretiene en jugar. En la clase recita sus lecciones, repite fórmulas y responde a preguntas. Jamás tiene ocasión de hablar según sus deseos o necesidades. Con más motivo jamás escribe por diversión o por instinto, sino porque recibe órdenes para hacerlo. Como se ve, es difícil colocar al escolar más lejos de las condiciones naturales del lenguaje y de esta manera le es casi imposible al educador formarse la menor idea de la materia y de la forma de su lenguaje natural sin cesar detenido, guiado, corregido o por lo menos vigilado.

Los psicólogos a los cuales ha interesado esta cuestión han tenido el recurso de estudiar, de escuchar niños viviendo libremente en el hogar, en sus familias. Pero, hasta ahora, estas observaciones han sido hechas principalmente sobre niños en la primera infancia (B. Pérez, "El niño de uno a tres años"; Collini, "El desenvolvimiento del niño"; Pavlovitch, "El lenguaje infantil"; Cramaussel, "El primer despertar intelectual del niño"). Algunos, más favorecidos, han podido mirar vivir en libertad a los niños de las escuelas nuevas. La *Maison des petits* del Instituto J. J. Rousseau de Ginebra, fué y continúa siendo para los pedagogos y psicólogos un campo de experiencias maravillosas en que especialmente Claparede, Mlle. Descoeuilles, Mme. Antipoff y sobre todo Juan Piaget, han hecho descubrimientos fecundos.

J. Baucomont expone a continuación el resultado de las observaciones que ha podido hacer en una clase normal de escuela primaria con niños de 7 a 13 años, mediante determinadas actividades libres que presenta divididas en dos grupos: Para el lenguaje verbal, lecciones hechas por alumnos a sus compañeros, relatos de viajes, de incidentes, de escenas vistas, cuentos e historias inventadas por ellos; para el lenguaje escrito, composiciones libres, poesías libres, cuentos y relatos inventados.

Del estudio de los trabajos escritos llega a la conclusión de que: "El lenguaje figurado es el modo de expresión característica de la mentalidad infantil".

Mucho se ha hablado del método de escritura de Mme. Simon. En la "Illustration" del 13 de agosto de 1927, F. Honoré hace conocer los principios esenciales: a) Toda la escritura se deriva de dos figuras fundamentales, la línea recta y el círculo, es decir, las letras *i* y *o*; b) Las letras del alfabeto están repartidas en dos grupos: 1º Las letras sin bucle formadas por rasgos ho-

rizontales y verticales de ángulo recto; 2º las letras de bucle trazadas en el sentido del movimiento de las agujas de un reloj; c) Los enlaces de las letras entre sí se hacen en ángulo recto.

El método de Mme. Simon ha conducido a adolescentes y adultos iletrados a adquirir rápidamente el mecanismo de la escritura. Según nuestras informaciones, no ha sido ensayado con niños.

Se parece mucho al método de escritura *script*, así llamada porque utiliza caracteres que se aproximan a los de los manuscritos de la edad media. La escritura *script* ha sido adoptada en numerosas escuelas inglesas y americanas; hay periódicos y libros en *script*.

En Francia, la Sociedad Binet le hizo en su sesión del 28 de febrero de 1924, una acogida de las más reservadas pero las experiencias iniciadas en su origen por Bony, Cattier, Cousinet, han sido extendidas; se han visto resultados muy alentadores en las exposiciones de la Nueva Educación y esta asociación pedagógica ha editado un folleto, "La escritura *script*", obra de una maestra, Mlle. Poignon.

Pour L' Ere Nouvelle

(Nº 32, noviembre 1927)

"La escuela primaria". — Los métodos nuevos, para la educación de 7 a 12 años, están casi a punto. Si se combina el aprendizaje de las técnicas según la doctora Montessori ("Educación elemental") o según los juegos educativos Decroly-Descoeuilles y Audemars-Lafendel, y la "Escuela para la vida por la vida", del doctor Deérolly, con sus centros de interés fundados sobre las necesidades fundamentales del hombre (alimentación, lucha contra las intemperies, defensa contra los enemigos, trabajo solidario), se tendrá creo, todo lo necesario para educar niños en el sendero de una sana psicología. Naturalmente que es necesario, además, para ser fiel al principio fundamental de la "Escuela Activa", respetar el ritmo del crecimiento físico y mental, tener los ojos abiertos sobre el trabajo creador y espontáneo del niño que revela a la vez su temperamento y el grado de su evolución, así como proveer la base que permitirá provocar otras actividades, menos directamente espontáneas pero necesarias a su vida social y profesional futura. Varios oradores han insistido sobre la necesidad de reservar al alumno, en todo y donde quiera en que sea posible, una libertad de elección más o menos grande. Se ha recordado la fecundidad del sistema que consiste en escalonar los estudios en trabajos obligatorios (mínimum indispensable) trabajos personales (a elección, tomados en el programa del día: centros de interés, actualidades) y trabajos libres, propuestos por el alumno. A la obligación pura y simple de la escuela tradicional y a la libertad casi total del método de proyectos según John Dewey, M. Carleton W. Washburne ha opuesto su sistema, que consiste en combinar los dos: trabajo individual estandarizado y trabajo colectivo libre. En fin, Adolfo Ferriere ha mostrado que la combinación del trabajo organizado en torno de los centros de interés, del trabajo individual libre, para los mejores alumnos y del trabajo colectivo libre, según

el método de proyectos de John Dewey, podía bien ser la solución del porvenir, la que da el mejor rendimiento técnico y forma al mismo tiempo mejor la personalidad moral y social.

Además es fácil de realizar un horario cotidiano así repartido: de 8 a 10 horas, trabajo individual: a) estandarizado para todos, cada uno avanzando a su paso; b) estudios personales para el trabajo de los centros de interés, y en fin, c) libre para aquellos que han terminado sus tareas estandarizadas, (a), y sus trabajos individuales, (b). De 10 a 12, trabajo colectivo organizado en torno de los centros de interés: observación, medida, tecnología, historia, geografía, expresión verbal o manual en relación con el centro estudiado, el producto del trabajo siendo

clasificado en su lugar lógico en el "cuaderno de vida" o clasificado de hojas móviles. En fin, de 14 a 16 horas, trabajo colectivo libre, conforme al método de proyectos de Dewey.

Es este propiamente el método de la escuela activa que, en todas partes en que haya sido aplicado, en Agno con la Sra. Boschetti Alberti, en Amersfoort con el señor M. G. H. Bolt, etc., ha dado resultados verdaderamente sorprendentes. El rendimiento escolar se duplica con un rendimiento espiritual si es posible acercar estas dos palabras que chocan la una después de la otra. Se reconoce la fórmula de la economía bien entendida: "La mayor cantidad de efectos útiles con los menores esfuerzos inútiles".

LIBROS RECIBIDOS

Natürlich ist die Schule Schuld

Por Paul Georg Münch (Leipzig, Dürrsche Buchhandlung, Querstrasse 14. 4 marcos).

NATURALMENTE las escuelas tienen la culpa", así dicen las madres de familia reunidas para un kaffeeklatsch en la primera caricatura de Herr Münch; así dice Johan Augusto Stramm, presidente del club nocturno de la taberna, sentado delante de su cerveza, dirigiendo la palabra a sus compañeros.

"Hörnse, señores míos!"

La escena se desarrolla en Leipzig o cualquier otra parte y el asunto es la nueva escuela elemental alemana. Después de su tercer vaso Herr Stramm deploa que los niños no aprendan nada en las nuevas escuelas y no tengan buenos modales, y después del sexto sus ojos se humedecen pensando en el tiempo en que la juventud creía en la religión y una porción de costilla de ternera costaba cincuenta pfennigs. Si las cosas continúan así el tendrá que ir a las escuelas y ver lo que ocurre. "Es lebe die gute, alte Zeit".

Sucesivas páginas muestran en una serie de dibujos lo que sucede en la escuela elemental tal cual ha sido reorganizada en Alemania. Intercalados hay dibujos de las viejas escuelas, de las que los padres y madres lamentan la desaparición.

En la vieja clase de ciencias un maestro describe un diagrama de una polea dibujada en el pizarrón, ante una clase de niños con las manos juntas sobre el pupitre. En la nueva clase los niños están haciendo una polea; el maestro mira y alienta. Juegos de cálculo, enseñan aritmética a los niños; juegos de letras les enseñan la lectura; ellos estudian botánica en los bosques y buscan en las calles motivos de composición. Los alumnos mayores son colocados en el pupitre del maestro de tiempo en tiempo, mientras el maestro se sienta en la clase; el guarda bosques, que es tío de uno de los niños, viene a darles una lección de naturaleza y el vigilante trae su perro y les da una lección sobre él. Un padre que es maquinista les hace una descripción de un día de trabajo de la máquina en la oscuridad y la niebla. Cuando la expo-

sición del azúcar de Magdeburgo se realiza, el azúcar es estudiado desde su origen hasta su fin y así lo mismo con otros acontecimientos locales. Geografía e historia son enseñadas por medios completamente diferentes de los antiguos. Al final de esta parte del libro hay un dibujo de la vieja escuela en la que un niño es azotado y otro, de la nueva escuela en que un niño con su mochila en la espalda, observa con su maestro la salida del sol en la cima de una montaña.

Después de esto, se nos vuelve a llevar al Stammtisch y hacia Johanor August Stramm.

"Silencio!"

El ha ido a ver una escuela: él pensaba quedarse una hora y se ha dejado estar seis días.

"Y ahora, compañeros, es necesario que yo diga abiertamente: me han conquistado". (Murmurlos de disgusto).

El cuenta que allí los niños eran felices; lo práctica que era la religión que se les enseñaba; cuánta vida había en el trabajo; cómo los maestros sólo intervenían cuando los alumnos no podían ir adelante por sí solos ("los modernos maestros de escuela son *ganz patente menschen*"), cómo no eran los maestros los que preguntaban sino los discípulos, cómo los niños más inteligentes podían ir adelante y los débiles intelectuales no estrellarse contra la pared.

"¡Hörnse in der, neuen schule, das hat mir gefallen!... Gross artig hat mirs gefallen!"

A esta altura Herr Stramm es silbado y se pasa una moción para que sea removido de la presidencia de la mesa. Porque desde el tiempo que existen, escuelas y maestros han sido objeto de sus murmuraciones y las "buenas costumbres de nuestros antepasados deben ser mantenidas en alto". De lo cual puede inferirse que la nueva educación no ha encontrado aún completamente su base en Alemania; pero este felizmente concebido pequeño libro puede ayudar para conseguirlo. Los no lectores pueden mirar las figuras con sus diálogos e ironías; para los lectores hay alternadas en las figuras, páginas que contienen sólidos argumentos; una nueva forma para conseguir la lectura de libros educacionales por los no convertidos aún.

Angel Estrada & Cía.

TOMAS E. DE ESTRADA

EDITORES E IMPORTADORES

BOLIVAR, 466

Unión Telefónica 0276, Avenida

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 1508, Avenida

TEXTOS ESCOLARES PARA LA ENSEÑANZA PRIMARIA Y SECUNDARIA.

Llamamos la atención del distinguido Magisterio Argentino sobre la serie ordenada de libros de lectura de 3.^o a 6.^o Grados que el señor Héctor Pedro Blomberg ha escrito por especial encargo de esta Casa Editora, obras en las que se advierte un anhelo de progreso cultural y en las que se siente el ritmo de la vida y del pensamiento de los tiempos modernos.

PENSAMIENTO

LIBRO DE LECTURA PARA EL TERCER GRADO

EL SEMBRADOR

LIBRO DE LECTURA PARA EL CUARTO GRADO

EL SURCO

LIBRO DE LECTURA CORRESPONDIENTE A LOS
GRADOS QUINTO Y SEXTO.

Estos tres libros señalan una nueva orientación en la enseñanza primaria. En un estilo lleno de bellezas literarias y dentro del más moderno y estricto criterio pedagógico, el Sr. Héctor Pedro Blomberg ha logrado realizar una obra nacional y americana, evocando leyendas tradicionales y episodios que exaltan noble y patrióticamente la imaginación infantil.

El autor, poeta de los representativos de su generación, ha utilizado su arte para llevar a las mentes infantiles la emoción de los hechos históricos, las proezas de los héroes, la sensación de la belleza y de la verdad, en breves poemas y canciones que perdurarán en la imaginación de los niños, los hombres del mañana.

Soliciten nuestro Catálogo de Textos y Material Escolar

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLEN DE REZZANO

EN esta sección presentaremos quincenalmente procedimientos educativos orientados de acuerdo con las leyes que parecen regir el desenvolvimiento del niño.

No pretendemos dar patrones rígidos ni indicaciones infalibles en los resultados; sólo presentaremos orientaciones y sugerencias para quienes las crean oportunas.

En el momento actual de crisis educacional, lo que se impone a todos es la buena voluntad en dar y recibir, en hablar y escuchar, en trabajar y observar cómo trabajan los demás.

No hay hasta ahora, en educación, fórmulas absolutas, que si las hubiera, innecesarias serían las secciones didácticas de las revistas pedagógicas; pero sí hay infinitud de tentativas para mejorar el estado de la escuela en general que contienen, aun las más aparentemente utópicas, su grano de verdad.

Mientras llegue el momento en que todos estén de

acuerdo sobre lo que debe hacerse para obtener el máximo de rendimiento con el mínimo de esfuerzo de parte del niño y del maestro, es necesario difundir todos los procedimientos nuevos a fin de ir reuniendo los granos de verdad que formarán la verdad total.

Es con ese objeto que ofreceremos en esta sección, informaciones didácticas sobre los sistemas más difundidos en el mundo entero así como sobre las adaptaciones realizadas en nuestras escuelas.

La presentación no podrá ser siempre lo ordenada que lo deseáramos, pues la investigación y la experiencia son frecuentemente desaliñadas y caóticas. La buena voluntad que nos anima será tenida en cuenta por nuestros amables compañeros profesionales para ser benévolos y tolerantes.

CLOTILDE GUILLEN DE REZZANO

UN ENSAYO ARGENTINO

EN el departamento de aplicación de la Escuela Normal N° 5 de la ciudad de Buenos Aires, se han realizado algunas experiencias durante los años 1926 y 1927 para aplicar en la enseñanza las prácticas que los directores de las nuevas tendencias educacionales preconizan.

Siendo una institución oficial, sometida por lo tanto a exigencias reglamentarias, la experiencia ha debido realizarse en un campo de acción limitado por las prescripciones vigentes. Una aplicación en extenso de cualquiera de los sistemas nuevos (Montessori, Decroly, Winetka, Dalton, etc.) habría exigido modificaciones esenciales en el edificio y un período y horario escolar de mayor duración que los que actualmente rigen en nuestras escuelas.

No se ha tratado pues de reproducir un sistema, se trató de vivificar el ambiente y sobre todo, de encuadrar la actividad docente en las corrientes modernas que arrancan del principio de la autonomía.

La experiencia más completa la sido realizada en el primer grado inferior con niños de 6 a 7 años de edad.

Las premisas que han servido de punto de partida han sido las siguientes: a) El niño es un ser en renovación constante con transformaciones inesperadas que requiere, no sistemas a priori, sino adaptaciones sucesivamente renovadas de acuerdo con sus necesidades. Toda organización pedagógica que se construya, debe ser hecha con elementos excesivamente plásticos que se prestan a modelados individuales y progresivos.

b) Su grado de atención es débil; debe ser sostenido por sus actividades preferidas.

c) Su memoria es sensorial; la intuición debe ser el punto de partida de todo conocimiento.

d) Su imaginación es intensa; debe constituir una palanca intelectual para actividades menos espontáneas.

e) Su raciocinio es limitado por la limitación de sus ideas, pero es agudo y rápido como consecuencia de esta

limitación; es necesario ejercitarlo en sus formas elementales.

f) Es de sensibilidad vivísima; de él se consigue todo por la vía sentimental.

g) De voluntad larvada; debe ser puesto continuamente en situación de resolverse previa presentación de móviles y motivos.

h) Con capacidades extraordinarias de invención y construcción, siempre que esa capacidad sea *déclanchée* por la vía de la imitación previa.

i) Capaz de una actividad subconsciente de origen ancestral que puede llegar a vencer por sí, siempre que una educación de afuera hacia adentro no la destruya, todas las dificultades que la vida natural pueda ofrecerle.

De acuerdo con estas premisas, de las que resulta la necesidad imperiosa reconocida actualmente por todos, de respetar la personalidad del niño y su autonomía, se ha convenido:

1º Que la maestra debe ser un guía que muestre el camino, tienda la mano para salvar los pasos difíciles, sostenga cuando las fuerzas flaqueen.

2º Que debe librársele de toda tiranía para que su personalidad se desenvuelva sin trabas.

3º Que debe estar en continua actividad, física, sensorial, intelectual.

4º Que debe ponerse al niño en contacto con todo lo que puede interesarle, dejándolo penetrarse personalmente de las verdades que su cerebro esté en condiciones de percibir.

En síntesis, diremos que el ensayo se ha propuesto realizar lo siguiente: conseguir que el niño, libre de trabas, en actividad constante, descubra intuitivamente las verdades que su personalidad necesita, en un medio iluminado por un reflector manejado por el maestro.

Veamos ahora cómo hemos traducido, prácticamente, por medio de los hechos, las premisas y conclusiones anteriores.

Entremos en el aula en que se practica el ensayo y veamos lo que ocurre:

La Maestra. — La maestra va y viene por el aula, que no tiene frente ni fondo por no haber escritorio ni tarima. Observa el trabajo de unos y otros, se detiene donde sus consejos son necesarios, se sienta al lado de aquel que requiere su enseñanza y allí, con muy pocas palabras, pero con la elocuencia de los hechos, ordena el material, esboza las asociaciones, y deja que el niño perciba según el caso, la semejanza o la diferencia, abstraiga o generalice, juzgue o razonne. El maestro prepara el camino, el niño lo recorre.

La maestra no enseña según el concepto tradicional; ocasionalmente, durante breves instantes, cuenta algo,

tiene un número que corresponde a un alumno, al cual se le hace responsable del orden del mismo. (Mientras no conocen la numeración distinguen su número como una figura cualquiera) (Fig. N° 3).

Uno o dos armarios de 1.25 m. x 0.30 x 2 m., sirve de depósito del material individual de enseñanza (Fig. número 4).

Una mesa de arena completa el mobiliario (Fig. N° 5).

Cuadros de escenas infantiles, plantas, pájaros, juguetes, un símbolo patrio (bandera o escudo) completan el ambiente que salvo ligeras variantes, es el de un jardín de infantes.

Ya estamos en el aula; conocemos la actitud del maestro, la del niño y el medio en que ambos se mueven.

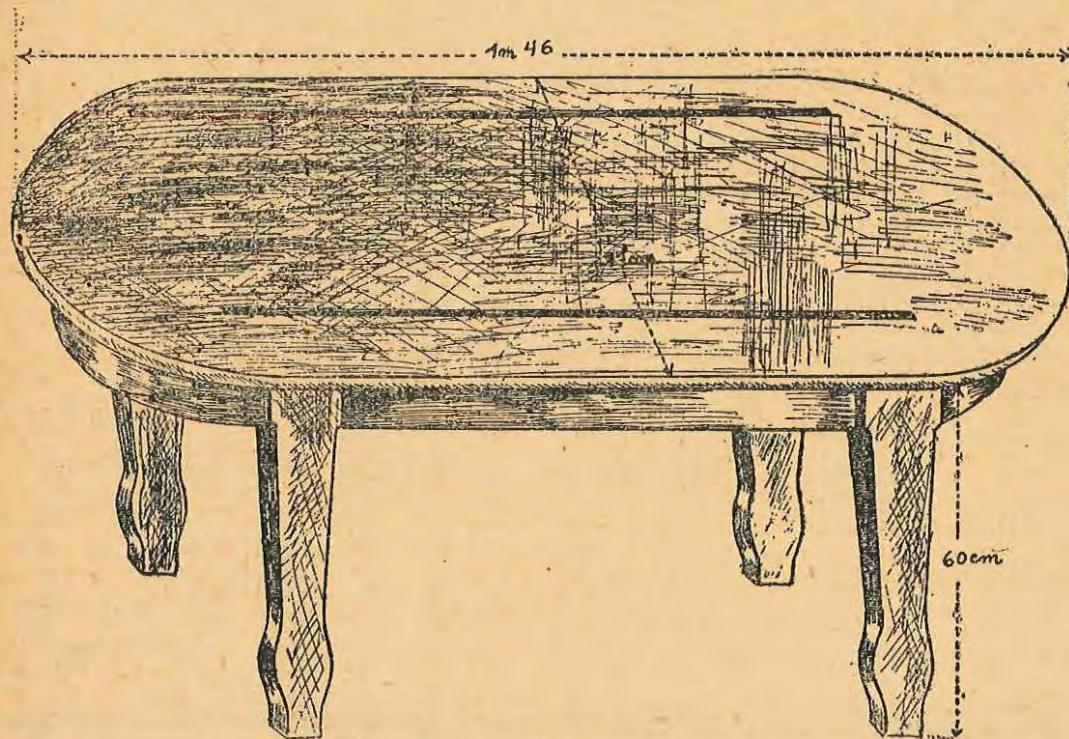


Fig. 1

hace alguna observación. Cuando habla, cuida escrupulosamente la corrección de su frase que debe ser siempre lacónica y precisa. Habla lentamente articulando las palabras. Evita las frases ociosas, vacías de sentido, que distraen al niño del objeto fundamental.

El Niño. — El niño, lo mismo que la maestra, va y viene por el aula según sus necesidades útiles. Conversa con sus compañeros, pide a éstos o a su maestra los datos que necesita para su trabajo. Apura o retarda el ritmo de su actividad según su estado de ánimo.

El niño no aprende según el concepto tradicional; observa, investiga, experimenta, compara, analiza, tiene su mente y sus manos ocupadas constantemente. Trabaja de acuerdo con su capacidad. Hace lo que puede y como puede.

El medio. — El medio físico está constituido por el aula, y el mobiliario y el material escolar. El aula está dispuesta para recibir de 30 a 35 alumnos. El niño dispone de mesas especiales en las cuales se ubica según su voluntad (respectando, naturalmente, a los otros). Las mesas son ovaladas con capacidad para cinco (Fig. N° 1) y de sillas adaptadas a su talla (Fig. N. 2).

Un armario-casillero de 1.26 mt. x 0.30 x 2 mt., dividido en 36 departamentos, sirve de depósito individual para los útiles escolares de los niños. Cada departamento

Con qué programa trabaja?
Con el siguiente:

LECTURA. — Del 15 de marzo al 31 de julio, enseñanza de la lectura de letra impresa y cursiva comprendiendo todas las combinaciones directas, inversas, mixtas simples y compuestas. Del 1º de agosto al 10 de noviembre, lectura corriente e inteligente de las fábulas de Esopo y de relatos, cuentos y narraciones compuestas especialmente para los niños según las circunstancias y reproducidas por medio del mimeógrafo.

ESCRITURA. — Del 15 de marzo al 31 de julio, enseñanza de la escritura.

COMPOSICION. — Del 1º de agosto en adelante, composición de frases y cláusulas con el vocabulario de los siguientes centros de interés: vivienda, mobiliario, vestido y alimento.

ARITMETICA. — Del 15 de marzo al 31 de julio, numeración de 1 a 20, enseñando simultáneamente la suma y resta y dando idea de multiplicación y división. Del 1º de agosto en adelante, la numeración hasta 100, enseñando simultáneamente la suma y resta y continuando con ejercicios de multiplicación y división, pero estos últimos solamente para dar la noción de esas operacio-

nes. Es esencial constituir la idea de decena como piedra fundamental de la numeración hasta 99. Números romanos y conocimiento del reloj. Idea de medio, tercio, cuarto y quinto.

GEOMETRIA, DIBUJO, MODELADO, RECORTE. — Desde el 15 de marzo hasta el 31 de julio, precisar y denominar las imágenes que el niño ya tiene en su mente de las figuras y cuerpos geométricos elementales por medio del dibujo (usando el color), del modelado (plastilina) y del recorte.

Del 1º de agosto en adelante interpretación de la forma y del color de seres u objetos relacionados con los centros de interés y cuyas formas el niño puede leer al través de las imágenes geométricas que en el período anterior se han precisado en su mente.

EJERCICIO FISICO Y MUSICA. — El ejercicio físico y la música están intimamente relacionados con los programas anteriores y en estrecha conexión con los centros de interés. El ritmo debe constituir la base de estas actividades educativas.

En este programa no aparecen denominaciones de materias de enseñanza. Ello no quiere decir que no se enseñen. Durante todo el curso escolar el niño va adquiriendo, al aprender a leer, escribir y componer, infinitud de términos que son los signos de las ideas que se han formado en su mente como consecuencia de la observación y experimentación. Así, cuando ha de formar la palabra *bandera*, antes, el niño observa la bandera, sus colores, la disposición de sus fajas, la dibuja, la pinta, la hace con papeles de colores, de manera que cuando con sus tarjetas-sílabas construye el término, ya está en su mente constituida la imagen y como corolario, la idea de bandera. Cuando ha de formar la palabra *puma*, observa previamente la lámina del puma (si no lo ha visto ya en el jardín zoológico en una muy reciente excursión escolar), colorea un dibujo que la maestra ha preparado con el mimeógrafo. Oye una descripción de sus costumbres mientras dibuja, de manera que cuando construye la palabra y la escribe, al símbolo corresponde una imagen cerebral y su idea, lo mismo que en el caso de *bandera*. Y, como así debe procederse durante todo el año, con todos los términos del vocabulario usado en lectura, escritura y composición, resulta que el niño adquiere una cantidad de conocimientos, muy superior a la que un programa cristalizado de historia, geografía, zoología, mineralogía, botánica, etc., permitiría y que sería absurdo establecer en este período escolar.

Este programa tiene para desenvolverse, un horario excesivamente elástico en el cual las ocupaciones de una hora pueden prolongarse a la siguiente, siempre que la maestra lo juzgue benéfico para el niño. La primera hora se dedica a cálculo, la segunda a lectura y escritura combinadas, la tercera a composición oral y escrita y la cuarta a geometría, dibujo, trabajo manual, ejercicios físicos, música, combinados según las conveniencias del niño. La duración del día escolar es de tres horas y cuarto, repartidas en cuatro secciones escolares.

LECTURA. — El niño aprende a leer de acuerdo con un sistema muy sencillo, y desprovisto de complicaciones, que podríamos llamar natural. No se le da libro ninguno en el primer período pero puede tener para su uso particular cualquiera de los actualmente aprobados, teniendo entendido que la maestra no lo toma en cuenta, aunque incita a los niños a buscar en él las combinaciones que ya conoce, cosa que también puede hacer con diarios y revistas a fin de acostumbrarlo a practicar investigaciones personales en ese terreno de su actividad.

Desde el 15 de marzo se inicia la enseñanza de la lectura por medio de una serie de cláusulas, cada una impresa en una cartulina de 0.66 m. x 0.50 m, por medio de

letras de goma y que forman en conjunto una historieta infantil de personajes simpáticos a los niños.

Cada cláusula o cartel que conviene tenga su lámina correspondiente contiene las combinaciones correspondientes a una consonante, además de las ya conocidas por el alumno.

En los carteles-cláusulas se presentan solamente sílabas directas; las inversas y mixtas son empleadas con los términos del vocabulario. Esta graduación ayuda a los débiles no perjudicando a los fuertes que tienen ocasión, en el vocabulario, de hacer adelantos muy rápidos.

Las letras son presentadas en el orden creciente de di-

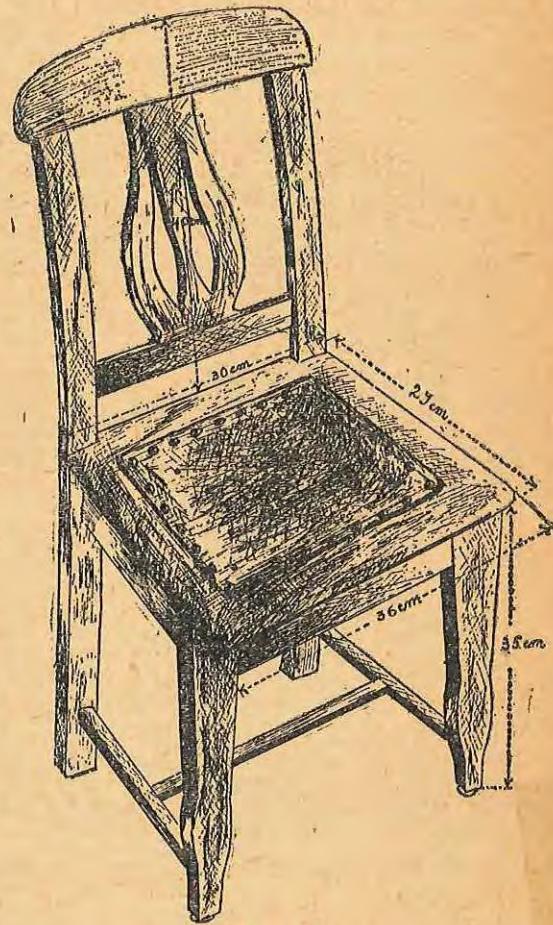


Fig. 2

ficultades para la escritura. Primero, todas las de un cuerpo, dando a los músculos de la mano todo el tiempo necesario para que se organicen los complejos motores que responden a la extensión de un cuerpo de escritura. Se pasa luego a las de un cuerpo y medio y dos cuerpos hacia arriba, dos cuerpos hacia abajo y finalmente tres cuerpos.

En los primeros carteles-cláusulas las preposiciones pueden separarse a fin de proceder con lentitud.

El contenido de cada cartel-cláusula es previamente dramatizado por la maestra y los niños haciendo emplear por los niños los mismos términos que constituyen la cláusula, pero sin tomar en cuenta el cartel que está en una de las paredes del salón de clase.

La maestra presenta una tira de cartulina en que está la primera proposición impresa con letras de goma y que ellos leen con lentitud una o dos veces.

Reparte a los niños las tarjetas-palabras correspondientes a fin de que las ordenen sobre su atril (Fig. 6) en el mismo orden en que las ven en la tira de cartulina.

El H. Consejo Nacional de Educación

ha aprobado los atlas escolares económicos que hemos editado, cuyo detalle y contenido damos más adelante.

Trazados por un especialista, el Dr. Franz Kühn, profesor de Geografía Física de la Universidad Nacional del Litoral, señalan el aporte más valioso que se ha hecho en materia de cartografía escolar, poniendo al alcance de todos los bolsillos una valiosísima colección de mapas, y muy especialmente los de la República Argentina, no igualados aún, tanto por la fidelidad de su trazado y buena ejecución, como por la modernísima forma como ha sido encarada la representación gráfica del suelo.

ESTAN EN VENTA LOS SIGUIENTES:

ATLAS "GLOBUS"

Mapa físico de la República Argentina	\$ 0.30
Mapa político de la República Argentina.	

ATLAS "MUNDUS"

Planisferio.	
Mapa físico de la América del Sud.	
Mapa político de la América del Sud.	
Mapa físico de la República Argentina.	
Mapa político de la República Argentina.	\$ 0.45

ATLAS "TERRA" (Físico)

Sistema planetario (eclipses, fases de la luna, etc.).	
Sistema planetario (órbita de los planetas).	
Planisferio (Cuenca marítima).	
Mapa físico de la América del Sud.	
Id. de la América del Norte.	
Id. de Europa.	
Id. de Asia.	
Id. de África.	
Id. de Oceanía.	
Id. de la República Argentina.	\$ 0.80

ATLAS "TERRA" (Político)

Igual contenido que el anterior, pero en vez del mapa físico, lleva el mapa político de los continentes y República Argentina ..	\$ 0.80
--	---------

ATLAS "UNIVERSUM"

Está formado por 18 mapas y es la refundición en uno de los dos mapas "Terra"	\$ 1.40
---	---------

ATLAS "RECORD"

Un atlas completo, formado por 38 mapas. Contiene lo que el Atlas "Universum", más el mapa completo de las catorce provincias y de los Diez Territorios Nacionales	\$ 2.50
--	---------

EDITORES:

A. KAPELUSZ y Cía.

BMÉ. MITRE 1242 - 48
BUENOS AIRES

Es este un trabajo completamente individual y culto, en el que la maestra sólo debe intervenir sugiriendo a los más incapaces. A veces es necesario llevarlos junto a la tira de cartulina con sus tarjetas a fin de que hagan la confrontación con el máximo de contigüidad. Encuentran así la semejanza o ven la diferencia que desde sus puestos no percibían (no interviniendo para nada en este caso la capacidad visual que es perfecta casi siempre).

Una vez bien compuesta la frase se les estimula a mezclar las tarjetas para volver a empezar. Cuando la maes-

poco de énfasis a los tímidos, recompensando con un discreto gesto cariñoso e imprimiendo a toda el aula el ambiente de hogar necesario para que el espíritu del niño distienda, se abandone y entregue sin reticencias a la que debe en la escuela reemplazar a su madre.

Dominada la primera proposición que en este caso, según el orden seguido es "Mamá me ama" que se presenta con su mayúscula, acento y punto, se pasa a la segunda de la primera cláusula, que es "Amo a mamá" y que se estudia siguiendo el mismo proceso analítico.

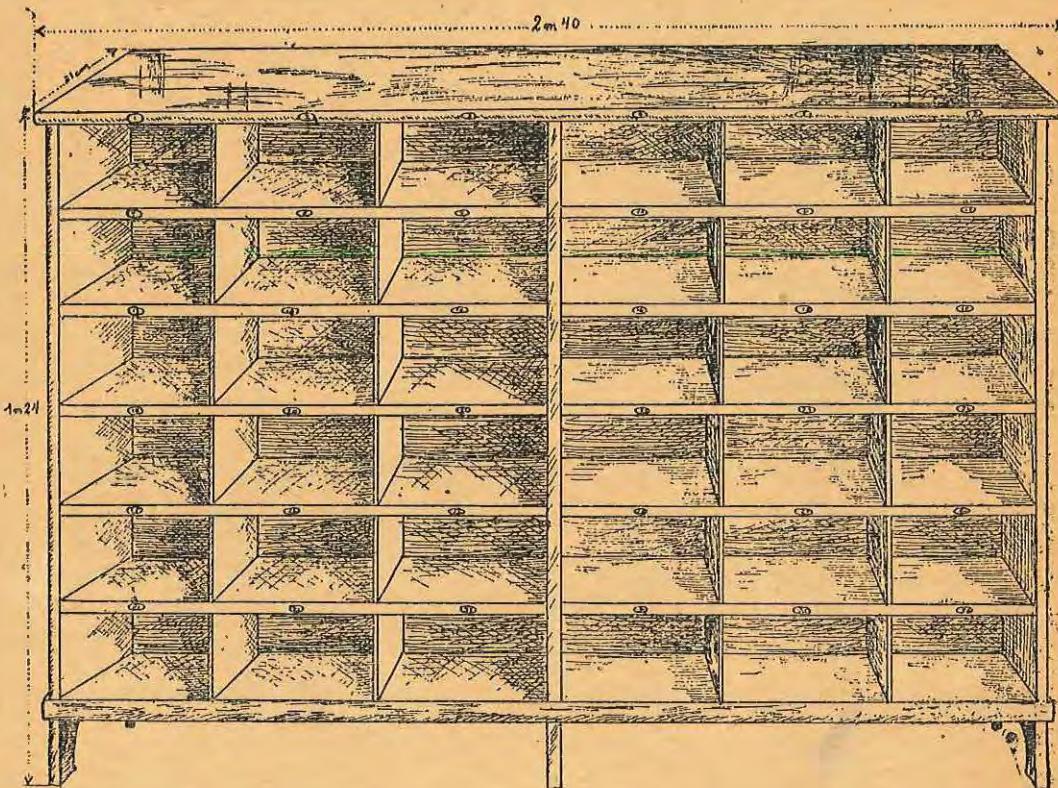


Fig. 3

tra comprueba que hacen este ejercicio con rapidez, verifica si las reconocen independientemente.

A continuación recoge las tarjetas-palabras y reparte las tarjetas-sélabas (Fig. N° 7) con las que los niños deben componer la misma proposición.

En este momento la maestra debe hacer abundantes verificaciones individuales para saber si denominan los elementos silábicos a lo que llegan fácilmente los niños por comparación con la palabra.

Se procede en esta construcción como en el caso anterior; se les incita a que mezclen las tarjetas y recomiencen el trabajo varias veces a fin de afianzar el reconocimiento y ganar en velocidad visual.

Durante los dos primeros carteles conviene no usar la caja de lectura sino sobres, en los que se han escrito en uno *palabras*, en el segundo *sílabas* y en el tercero *letras*. Se adiestra al niño a encontrar unas y otras por el simple dibujo de la palabra.

Cuando el niño reconoce sin vacilaciones las sílabas correspondientes a la primera proposición, la maestra le da las tarjetas-letras de la misma, procediendo como en los casos anteriores. En este ejercicio el niño debe llegar al sonido que debe encontrar solo, pronunciando con mucha lentitud el elemento sílaba.

El trabajo de los niños es completamente individual. La maestra va de niño en niño, observando, señalando errores, ayudando, aprobando con frecuencia y con un

Dominadas las dificultades de este paso que representa la posesión de la sílaba *mo* así como el anterior representó el estudio de *ma* y *me*, se pasa siguiendo la misma marcha al estudio de la tercera proposición "Mi mamá me *mima*", en que se estudia la sílaba *mi*.

Desde ese momento el niño tiene 4 tarjetas-sílabas y 5 tarjetas-letras que debe agrupar en su atril ordenadamente cada día antes de empezar la formación de nuevas palabras o proposiciones. Este trabajo de clasificación que es la piedra angular del sistema porque representa la repetición hecha en una forma que interesa al niño (instinto de coleccionista derivado del de propiedad), puede intensificarse al principio dando al niño varias tarjetas-sílabas de cada combinación.

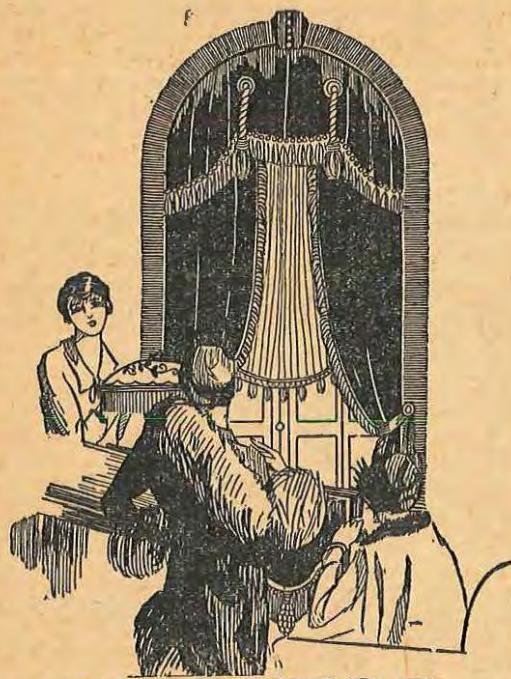
En la práctica podrá observarse que es este el ejercicio individual que más absorbe al niño, al punto de que mientras dura, su disciplina es absoluta.

El segundo cartel-cláusula presenta las combinaciones de la *u*, el signo de interrogación y el guion.

El proceso para este cartel es el mismo que para el primero; construcción individual de las proposiciones con las tarjetas-palabras, tarjetas-sílabas y tarjetas-letras.

Terminado este cartel se entrega a cada niño su caja de lectura (Fig. 8) que contiene los elementos ya conocidos y que diariamente al empezar los ejercicios de lectura deberá clasificar ordenadamente en su atril.

124

"Los Gobelinos"

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

125

DECORACIÓN

CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la
BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.

CARPETAS para mesa.

GOBELINOS tejidos y
pintados.

DAMASCOS, Tapestry's.

FANTASIAS para re-
galos.

MADRAS.

CRETONAS estampadas.

MUSELINAS.

ARTICULOS de hierro
forjado.

TULES y Mallas.

PASAMANERIA en ge-
neral.

BRONCES, etc., etc.

*"Los Gobelinos"*GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTÍCULOS PARA TAPICERÍAS
125 FLORIDA 139

PIELES

MODAS

CREDITOS

a sola firma pagaderos en 12 mensualidades,
acuerda al Magisterio

F. Fische

980 - LAVALLE - 980

U. T. 35 LIBERTAD 1630

SE ATIENDEN PEDIDOS
DEL INTERIOR

Los ejercicios de clasificación se hacen con las sílabas y letras dejando al niño todo el tiempo necesario para que lo realice bien. A medida que los niños trabajan, el maestro se acerca a unos y otros y tomando tarjetas de las que los niños clasifican, se las presenta esperando pacientemente que el niño la lea. En este ejercicio es necesario no apurarse porque hay niños de reacción lenta y cuyo desarrollo se interrumpiría si no realizaran el esfuerzo hasta la resolución final. No solamente hay que saber esperar, sino que es necesario, además, no in-

Para la formación de las palabras del vocabulario con las tarjetas-sílabas, se siguen dos procedimientos: Si la palabra designa algo ya conocido de los alumnos, el maestro presenta la cosa o su representación prohibiendo en absoluto que nadie pronuncie la palabra; los niños miran e inmediatamente eligen en su atril las combinaciones para construir el término. En este caso, puede afirmarse que el niño crea gráficamente el vocablo, es decir, saca de su archivo cerebral las sílabas que responden al conjunto, uniéndolas, todo ello sin haber visto

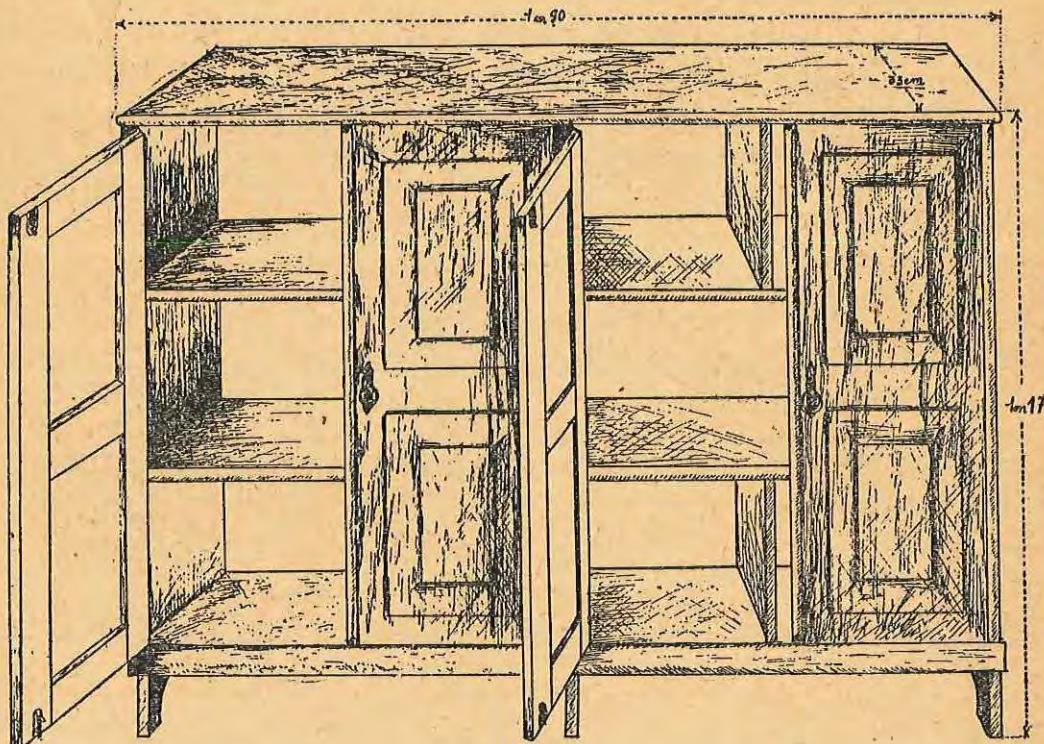


Fig. 4

terrumpir el esfuerzo con indicaciones aparentemente útiles o nuevas preguntas en la creencia que son más fáciles que la primera. Una vez que el niño se ensimisma para resolver una cuestión, si sobreviene una nueva pregunta tiene que desandar todo el camino recorrido, creyéndola nueva por ser incapaz de establecer rápidamente relación entre la primera y la segunda. Al niño a quien se le plantean dos, tres o más cuestiones seguidas, en la creencia que cada una de las nuevas aclara la anterior, lo único que se consigue es producir el caos en su mente, situación que él resuelve, no pensando y contestando cualquier cosa para salir del paso.

La maestra, consciente del esfuerzo mental que el niño hace para contestar, se limita a poner la tarjeta-sílaba ante los ojos del niño, en completo silencio, esperando todo el tiempo necesario "sin hablar", hasta obtener respuesta.

Es imprescindible también en este período, que las preguntas sean esquemáticas, lacónicas, breves, directas y que cuando deba repetirlas por una atención deficiente, las repita en la misma forma, sin variante alguna para aprovechar el trabajo subconsciente que el desatento ya ha realizado en la dirección de la primera pregunta.

Terminado el estudio del segundo cartel se inicia la formación del vocabulario que es posible contando con las sílabas directas *ma, me, mi, mo, na, ne, ni, no* y las vocales *a, e, i, o*. Como es posible formar el nombre *Ana*, ya se presenta la "recomendación" de escribir los nombres de personas con mayúscula inicial.

anteriormente escrito dicho nombre. Si el niño forma el término, el maestro tiene la evidencia más absoluta que ya están constituidas las imágenes gráficas que corresponden a los complejos cerebrales silábicos debidamente clasificados y diferenciados. Si el objeto no es conocido por el niño, el proceso es diferente; el maestro lo muestra dejando que los niños lo miren y que cada uno libremente diga algo; para suscitar más interés puede dar algún detalle que ponga en juego sobre todo la imaginación y en seguida pronuncia el nombre, imprimiéndolo por vía auditiva. Los niños eligen entonces las combinaciones silábicas correspondientes a las sensaciones auditivas. El primer ejercicio es un verdadero test. El segundo es educativo e instructivo; educativo por el proceso cerebral e instructivo porque aumenta el conocimiento.

Estudiado el cartel-cláusula de la *m* y de la *n*, se pasa sucesivamente al de la *s*, de la *r*, de la *v*. A esta altura el niño se ha familiarizado suficientemente con las combinaciones directas como para que sea posible sin confusión mental, pasar a las inversas, utilizando los elementos ya conocidos fonéticamente. Agregaremos que sería indiferente empezar desde las combinaciones de la *n* el estudio de las inversas, dado que una vez desligado el sonido, lo mismo se construye la directa como la inversa. El retardo para presentar las combinaciones inversas no ha respondido sino a la creencia de que convenía "visualmente" constituir un punto fuerte de referencia como lo puede ser la directa, muy abundante en



VISITE LA

Exposición Sajonia

y haga llegar la expresión de
su afecto hasta el compañero o
amigo, concretada en un regalo.

CRISTALERIA Y PORCELANAS

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Es la casa más acreditada de Sud América. Importa
directamente de las más afamadas fábricas mundiales los
elementos que constituyen su nutrido y variadísimo stock.

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

SE ACUERDAN CRÉDITOS POR INTERMEDIO
DE LA PRO MAESTROS

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no podemos satisfacer los pedidos de Catá-
logos que nos formulan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T. (38) MAYO 6440

BUENOS AIRES

el idioma, a fin de que la inversa se reconociera por diferencia con el elemento de referencia o parangón.

En las tarjetas-sílabas directas que tiene el niño se imprime en el reverso la combinación inversa, dejándole la sorpresa de encontrarlas y leerlas.

Si se le ha acostumbrado a pronunciar las directas con lentitud, disociando el sonido de la consonante, el niño resolverá solo la articulación de la inversa, bastando para los primeros ejercicios presentarle la directa con la indicación que la lea lentamente y dando vuelta rápida-

una las tarjetas que va colocando sobre el atril en el sitio correspondiente. Sus ojos van de la tarjeta que tiene en la derecha a las que ya están sobre el atril; compara para ver a qué grupo pertenece, y cuando ha encontrado la semejanza por la consonante la ubica. Toma otra de la mano izquierda y vuelven sus ojos a moverse posándose sucesivamente sobre todas las series del atril. En este proceso de clasificación observa, compara, abstrae la diferencia y ve la semejanza, se determina finalmente para darle a la tarjeta el sitio que le corresponde.

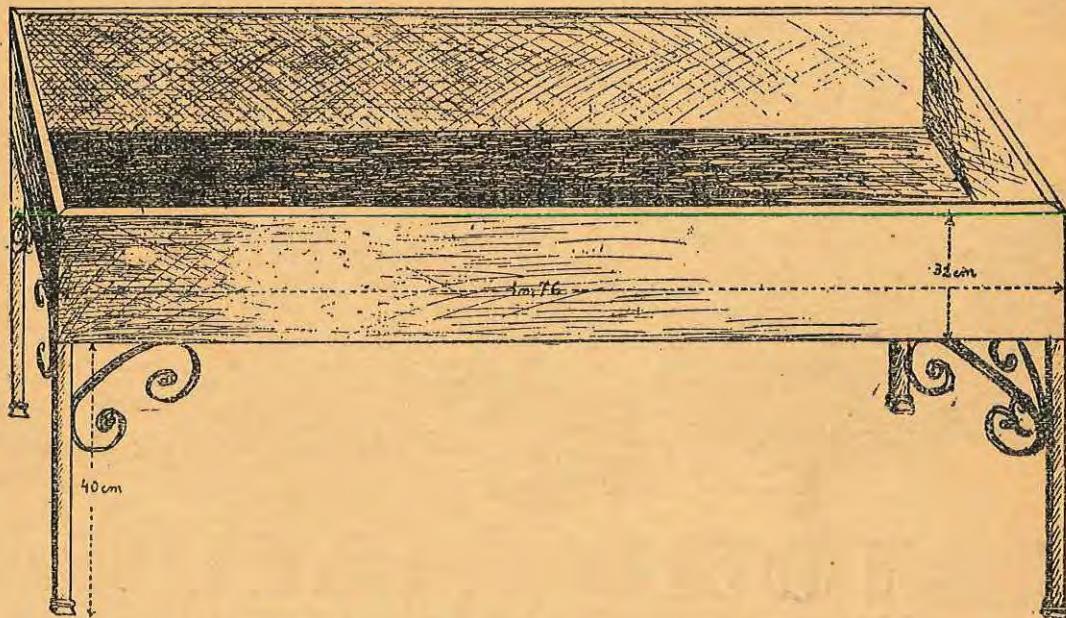


Fig. 5

mente la tarjeta a fin de que lea casi sin interrupción la inversa. Si el niño solo no llega a vencer la primera dificultad, el maestro realiza ante él la primera parte del ejercicio, haciendo "flotar" en su oído el sonido de la consonante. Resuelta la dificultad con una combinación, resuelve rápidamente las de la misma serie y se le facilita el camino para las otras series.

Después de cada cartel, una vez realizado el ejercicio de las inversas, se compone el vocabulario correspondiente a cada uno, utilizando el mayor número de inversas.

Después de estudiadas las combinaciones de la *v*, pasa a las de la *c*, *ñ* y *t*. A esta altura se introducen tarjetas-sílabas con mixtas utilizando los mismos procedimientos anteriores para que el niño resuelva solo la dificultad de leerlos.

Volvemos a repetir que es fundamental para la rapidez del aprendizaje, que diariamente, sin excepción, el niño haga el ejercicio de clasificación de tarjetas-sílabas sobre su atril. El niño encuentra en este ejercicio un placer siempre renovado porque esta actividad responde a sus tendencias de pequeño coleccionista, a su tendencia egoísta de poseer muchedumbre de cosas. Este ejercicio, además, tiene una importancia muy grande para educar su mano: En efecto, al principio es torpe; toma mal el montón pequeño, se le caen algunas o todas, aprieta mucho los dedos, las esparsa sobre la mesa, busca sin encontrar, pierde un tiempo precioso en movimientos musculares inapropiados; pero poco a poco, por propia experiencia y merced también a indicaciones oportunas que le hace la maestra, el niño maneja mejor su mano izquierda que sabe retener sin exagerar el esfuerzo, trabaja con la derecha, sacando del montón una a

El proceso intelectual es en pequeña escala, el mismo que realiza el sabio cuando con un ser orgánico o inorgánico en la mano, bajo su microscopio anota sus aspectos para luego buscar en su archivo mental, abstrayendo las diferencias, la semejanza que le dará la clave de la ubicación en la escala de la creación del ser observado.

El niño que diariamente clasifica sus sílabas-letras durante un tiempo que oscila entre 10 y 20' adquiere hábitos mentales que utilizará luego para todas las actividades. Es una dirección espiritual, es una tendencia que repercutirá como disciplina en su mismo carácter moral.

Es conveniente que el niño se acostumbre a articular las sílabas en voz baja, mientras las clasifica; los movimientos musculares cooperan a consolidar los complejos cerebrales.

Cada vez que el niño estudia un nuevo cartel-cláusula la maestra pega en una hoja de su cuaderno una hojita en que está la reproducción hecha con el mimeógrafo de la cláusula del cartel.

Desde las primeras lecciones el niño escribe las proposiciones que aprende a leer. Escribe dibujando, previa muestra del maestro. Lo único que se le da es la forma de la letra y se le deja en completa libertad en cuanto a la inclinación y tamaño que es naturalmente al principio por tendencia natural en el niño, muy grande.

El niño escribe directamente en cuaderno de una línea sin exigirsele perfección de ningún género; hace lo que puede. Día a día se le sugiere la posibilidad de hacerlo mejor, pero sin fijarle restricciones; las limitaciones son para los que dominan un arte y no para los principiantes (La pelota se aprende a manejar en campo libre; el tennis con su campo limitado es la estilización del juego).

JAMÁS...

HEMOS VISTO
UN LIBRO DE LA NATURALEZA
TAN HERMOSO COMO, ESTE
sus páginas
son PÁGINAS
ARRANCADAS
DE LA
NATURALEZA
VIVA



*Divulga con encanto,
la ciencia que descubre
y describe la vida*

HISTORIA NATURAL

VIDA DE LOS ANIMALES DE LAS PLANTAS Y DE LA TIERRA

ES UNA MODERNÍSIMA SUPER-PRODUCCIÓN EDITORIAL

Colaboración fotográfica de eminentes naturalistas, expertos viajeros y atrevidos cazadores; aportada por los principales Museos de Ciencias Naturales, Parques Zoológicos, Jardines Botánicos, Aquariums, etcétera, substituye con ventaja los Gabinetes de Historia Natural.

Obra escrita por 16 eminentes naturalistas especializados, bajo la dirección del profesor Dr. Angel Cabrera, jefe del Departamento de Paleontología del Museo de Historia Natural de La Plata.

TODOS PUEDEN FACILMENTE ADQUIRIRLA

S 20.— al contado y 12 cuotas mensuales de S 10.— cada una
Con su sola firma.

PUEDE EXAMINAR LA OBRA EN NUESTRA CASA

ÚNICO DEPOSITARIO:

Librería "EL ATENEO"

De PEDRO GARCIA

FLORIDA 371 y CORDOBA 2099

BUENOS AIRES

La librería más grande y mejor surtida de Sud América



Este
notabilísimo
libro está obte-
niendo un formidable
éxito en todos los países.

Remítame folleto de la Historia Natural.

Nombre

Profesión.

Dirección.

Se aprende a manejar un automóvil en una carretera, y se rinde prueba de capacidad en una extensión de cien metros).

La libertad en el tipo de letra conserva la individualidad gráfica, parte esencial de la personalidad.

Con frecuencia se da a los niños muestras de dibujos sintéticos debajo de los cuales está el nombre del objeto representado a fin de que los niños reproduzcan en sus cuadernos el dibujo y la palabra. Se utilizan para ese objeto palabras con combinaciones mixtas compuestas, directas o inversas compuestas, etc.

Diariamente, y como único deber que el niño hará en su casa, la maestra entrega a cada niño una tirilla de

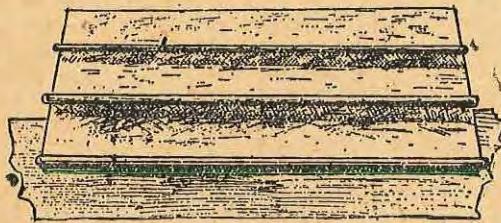


Fig. 6

papel en que ha escrito con letra caligráfica una frase que contiene las letras que desea sean ejecutadas por el niño. Este coloca la tirilla en la parte superior de la hoja del cuaderno y la copia. Baja luego la tirilla tapando lo que ha escrito y vuelve a copiar y así sucesivamente hasta el pie de la página (más o menos, según su deseo). Así se evita que se copie a sí mismo, reproduciendo el o los errores en que pueda incurrir. En escritura, como en todo lo demás, hay que evitar un acto ejecutado aunque sea una sola vez es el principio de un hábito; pero si no se ha podido evitar su ejecución, la vez primera hay que impedir por lo menos su repetición (este es el principio que debe regir en ortografía, pronunciación, etcétera).

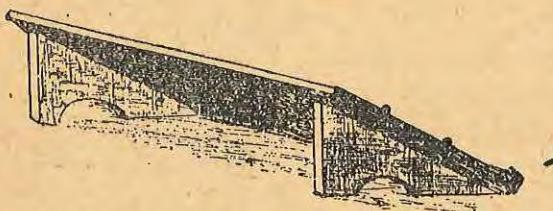


Fig. 6, a

El niño, generalmente, escribe con lápiz pero el deber de escritura puede ser hecho en tinta.

Cuando ha terminado el aprendizaje de la lectura y escritura, alrededor del 31 de julio, más o menos, se inicia el período de la lectura interpretada.

LECTURA INTERPRETADA. — Se da a los niños las fábulas de Esopo. Se indica la página y el título de la fábula a fin de que silenciosamente el niño lea en completa libertad. Cuando la maestra ve que todos han terminado este proceso, procede a dramatizar la fábula con los niños mismos, quienes hacen los gestos que indica el relato, pronuncian las frases del diálogo si lo hay, etc., etc., todo ello con viveza, alegría, libertad, moviéndose libremente por el aula y fuera de ella. Si se nota verdadero entusiasmo se repite la dramatización varias veces, haciendo turnar a los personajes principales. A la vista están los animales vivos, embalsamados o láminas según el caso, que actúan en la fábula y la maestra hace observar tal o cual característica esencial pero sin darle forma de clase; deja que los niños observen con libertad y que cada uno formule su opinión.

Esta observación libre del niño es una fuente inagotable de enseñanza para el maestro que se da cuenta poco a poco de cuáles son los verdaderos intereses del niño.

Terminada la dramatización la maestra escribe en el pizarrón la primera pregunta del interrogatorio que ha de servir para que el niño interprete la lectura. El niño abre su cuaderno al lado del libro, lee la pregunta, escribe el número de la misma en su cuaderno y busca en la fábula la contestación. En los primeros tiempos y los menos inteligentes hasta muy avanzado el período, leen dos, tres y más veces todo el relato sin hallar la contestación; la maestra ayuda "individualmente" a encontrar la respuesta que debe guardar en cada caso el sello individual del alumno. Ya en este período hay que vigilar escrupulosamente la ortografía; es necesario "impedir" que el niño escriba errores, pues como anteriormente decíamos, basta realizar un acto, una sola vez para iniciar el hábito. Cada vez que el niño debe escribir una palabra dudosa, es necesario hacerle notar

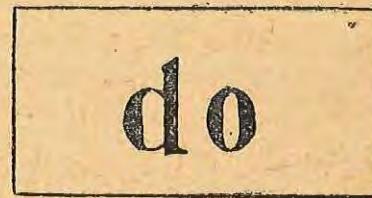


Fig. 7 — Tarjeta sílaba.

la letra en que puede equivocarse, hacérsela pronunciar y si es necesario escribir en el aire.

Cuando un tercio de la clase ha contestado a la primera pregunta se escribe la segunda para ellos, dejando a los demás trabajar en la primera y así sucesivamente cada uno trabaja de acuerdo con su velocidad.

Estas clases de lectura interpretada engloban, como se ve, muchas actividades y enseñanzas: lectura, escritura, gramática, historia natural, moral, etc.

Cuando la fábula ha sido leída silenciosamente, dramatizada e interpretada, debe ser leída en alta voz al aire libre.

Desde el mes de mayo se empieza a prestar libros a

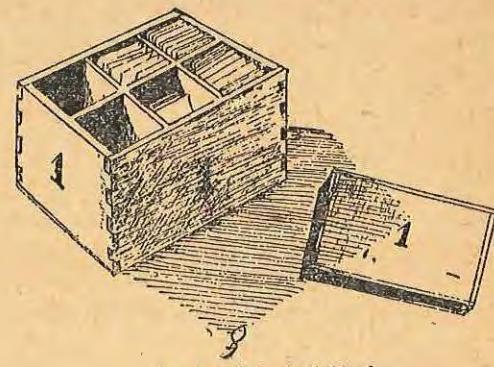


Fig. 8 — Caja individual

los niños por el período de una semana. Los primeros que se ponen en circulación deben ser libros de figuras con leyendas muy cortas o libros de los corrientemente usados para enseñar a leer por los otros sistemas.

Desde el 1º de agosto se entregan libritos de cuentos elegidos entre los más ilustrados y de letra grande. Los niños leen así los cuentos de Perrault, Grim (adaptados) Andersen, etc. Cuando la maestra encuentra un relato que cree interesante o provechoso, lo copia al mimeógrafo y da una copia a cada niño para que lo pegue en su cuaderno.

COMPOSICION. — Para ejercitar a los niños en la práctica de la composición se procede de la siguiente manera:

Se da a cada niño la caja (Fig. 9) de lenguaje, dividida en diez departamentos. Cada departamento o división, tiene un rótulo con el nombre de una parte gramatical, artículo, sustantivo, etc., y un número: 1, 2, 3, etc.

Como para componer hay que hacerlo con palabras y las palabras deben corresponder a ideas adquiridas, es necesario empezar por dar las ideas. Para ello se han formado cuatro centros de interés: vivienda, mobiliario, vestido y alimento. El primero está constituido por el siguiente vocabulario:

a) Casa, edificio, fachada, frente, pieza, cuarto, habitación, aposento, piso, suelo, techo, zinc, teja, baldosa,

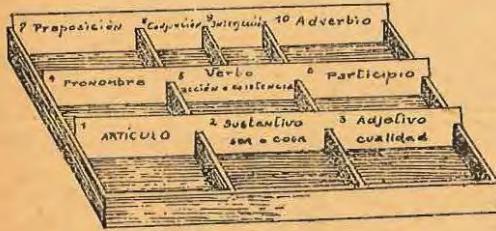


Fig. 9

pared, muro, ladrillo, piedra, barro, puerta, hoja, vidrio, madera, umbral, dintel, bisagra, pasador, cerradura, llave, cerrojo, pestillo, hierro, ventana, persiana, celosía, escalón, peldaño, tramo, escalera, descanso, rellano, mesa, barandilla, antepecho, pasamanos, balaustre, portal, zaguán, cancela, vestíbulo, patio.

b) Grande, chico, alto, bajo, largo, corto, ancho, angosto, grueso, delgado, cómodo, incómodo, opaco, transparente, translúcido, empinado, oscuro, iluminado, rectangular, cuadrado.

c) Es, son, cubre, cierra, abro, entreabro, está, están, subo, bajo, entro, salgo, el, la, los, un, unos.

Diariamente la maestra pone según las necesidades del día escolar, en la caja de lenguaje, cartelitos en los que están escritas las palabras que han de servir para componer. Los sinónimos están en la misma tarjeta (anverso y reverso), así como los antónimos. En un ángulo de la tarjeta está el número que según su clasificación gramatical le corresponde de acuerdo con la caja de lenguaje. En las divisiones que corresponden a las partes variables hay un cierto número de tarjetas en que hay escritas s. es, a, etc., a fin de que el niño modifique el número y género, etc., de las palabras, según las necesidades.

El centro de la vivienda se inicia con los sinónimos casa-edificio; los niños, con su maestra salen por su interior y exterior, desde donde sea cómodo observan la vecindad; hablan del edificio escolar y de las casas de

los alrededores. Emplean sucesivamente dándole el mismo valor, las palabras edificio y casa. Forman frases que resultan de la comparación de lo que tienen ante la vista. Después de haber excursionado, tomado aire y sol en abundancia, vuelven al aula, en donde toman sus cajitas de lenguaje. Vuelcan sobre la mesa lo que contiene y se entretienen en leer cada tarjeta mirando además el número que tiene. Buscan en la caja el departamento que tiene el mismo número, leen el nombre que está al lado (artículo, sustantivo, etc.) y ubican las tarjetas según los números. Terminada la clasificación que al mismo tiempo ha sido de lectura de letra manuscrita y de iniciación gramatical, la maestra escribe en el pizarrón las preguntas que juzga oportunas.

El niño forma primera la frase con las tarjetitas, flexionando las palabras con las letras que tiene a su disposición en los casilleros de las partes variables. Formada la frase correctamente, la escribe en su cuaderno.

En esa forma, cada término del vocabulario es estudiado en su medio ambiente y según el asunto lo requiera, se añade el dibujo, el modelado, el recorte, etc.

Se hacen breves comentarios sobre las materias primas con las cuales es natural el niño está en contacto.

Cuando un centro ha sido completamente estudiado, la maestra da a cada niño un cuestionario que abarca todo el tema y el niño contesta por escrito redactando una composición completa.

En la práctica se observa que el niño llega a conocer con exactitud lo que es un sustantivo, un adjetivo, un verbo, un artículo, ciertos pronombres. Al principio, cuando se le dice que nombre algunos de estos elementos, da los que tiene en su caja, pero llega un momento, más o menos a los dos meses de hacer este ejercicio diariamente, que hace solo la generalización y contesta nombrando términos que ya conoce, que forman parte de su vocabulario personal, pero que no están incluidos en la caja de lenguaje.

De la misma manera adquiere personalmente, sin más ayuda que la del material, que diariamente agrega la maestra en su caja, las nociones del número, de los géneros, de las desinencias verbales, sinónimos, antónimos, etc. Su vocabulario se precisa, enriquece. Su frase se hace limpia. Habla de lo que conoce, escribe con las ideas que le son propias. Se hace ordenado en la exposición. Su impulsividad primitiva se inhibe paulatinamente mediante el control de la disposición de los elementos del lenguaje. Piensa antes de hablar y escribir.

Se le enseña a ordenar las ideas según leyes de importancia de las mismas, convirtiéndose lo que a primera vista sólo parece un entretenimiento baladí, en una verdadera dirección lógica. Como corolario agregaremos que al niño le gusta jugar con su caja de lenguaje y que cada uno saca de ella el provecho que su "edad mental" hace posible.

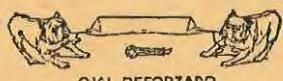
(En el número siguiente daremos el desenvolvimiento del programa de aritmética, geometría, dibujo, recorte, modelado).

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V. Se obtiene
INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

CENTROS DE INTERES

DICE Decroly: "Me he dado cuenta, poco a poco, que el medio natural constituido por una granja, praderas, animales que criar, plantas que sembrar, que cuidar y que recolectar representaba el verdadero material intuitivo capaz de despertar y de estimular las fuerzas ocultas en el niño. Me he dado cuenta también de esta verdad: que en la mayoría de los alumnos, el interés latente por las cosas de la naturaleza, seres y fenómenos, permitiría encontrar en ellos una mina inagotable de *asuntos capaces de servir de pretexto para pensar, hablar, calcular y escribir* de la manera más normal y más racional. Es el medio que han utilizado los hombres desde su aparición sobre la superficie del globo y es el que los adultos, que viven la verdadera vida, deben practicar todos los días para adaptarse y cumplir su misión social".

"*El programa.* — El defecto esencial del programa de la escuela primaria, a mi parecer, es el de haber sido inspirado por hombres muy sabios en su especialidad, pero demasiado poco preocupados de la psicología infantil. Para ellos, el niño es lo accesorio y el fin a alcanzar es el todo. Y puesto que comprendido está que hay que dar a todos los niños una cultura general y común, un barniz de todas las ciencias, se han tomado en diversos dominios de éstas las leyes, los datos principales condensados y disecados y se ha decidido suministrar este alimento desde la escuela primaria, sin preguntarse si esta forma conviene, en general, a la edad en que el niño la frecuenta. Y siempre que se ha intentado modificar el programa con el fin de mejorarlo, no se ha llegado, generalmente, más que a introducir en él, con el mismo espíritu anterior, nuevas molestias, haciéndolo más extenso y más indigesto."

"Me he preguntado primero qué cosa interesaba que niño, que todos los niños de Bélgica y Europa y del mundo entero, no debieran ignorar, y cuáles son los conocimientos por los que los niños tienen más atracción."

"Creo poder decir que lo que más interesa ser conocido por el niño es, en primer lugar, el niño mismo, cómo está hecho, cómo funcionan sus órganos, para qué sirven; cómo come, respira, duerme, trabaja, juega; cómo obran sus sentidos y cómo es defendido y ayudado por ellos; cómo se mueven sus miembros y su mano y qué servicios le prestan; por qué tiene hambre, sed, frío, sueño, por qué tiene miedo o se enfada; cuáles son sus defectos o sus buenas cualidades; el egoísmo, el orgullo, la envidia, el desorden, la pereza, el amor propio, el valor, la sinceridad, la perseverancia, la previsión, etc.

En resumen: los conocimientos que hay que poner a la cabeza en un programa son aquellos que sugería el "Coñéctate a tí mismo" de los griegos, puesto en el frontón de algunos de sus templos.

Después del conocimiento de sí mismo, hay otro que sigue lógicamente; es el del mundo, el del medio en que vive el niño."

"Todo lo que yo pido dar como conocimientos se encuentra en los programas actuales; sólo hay una diferencia: que mi fin es crear un *enlace entre todas las materias*, hacerlas converger o diverger de un mismo centro; hacia el niño es hacia quien se dirige todo, del niño radia todo..."

"Esta manera de proceder se inspira, en suma, en la tendencia natural del hombre, y más todavía del niño, a referirlo todo a sí mismo, a no ver el mundo más que

con relación a él, que es lo que se llama el antropocentrismo."

"Por lo que respecta a la división de las ramas, nos basamos en las tres etapas, bien conocidas, de la actividad mental: la recepción o impresión, la elaboración y la expresión. En la primera, se parte de los materiales palpables accesibles a los sentidos, con los cuales el niño puede ser puesto en contacto directamente (observación).

En la segunda, se trabaja con materiales más abstractos: recuerdos, imágenes, textos, para llegar a hacer adquirir ideas más generales y para ayudar al niño a clasificar, a razonar, asociando sus comprobaciones actuales con sus experiencias pasadas y con las que le son relacionadas por la palabra del maestro, vistas cinematográficas, láminas o lecturas (asociación).

En la tercera, se insiste más especialmente en la manifestación del pensamiento, que se traduce ya en las adaptaciones de la materia por medio de los trabajos manuales, ya en el lenguaje gráfico o hablado (expresión)."

(Conferencias dadas por el Dr. Decroly en octubre de 1921).

PROGRAMA DE IDEAS ASOCIADAS DEL DR. DECROLY

A) *El niño y sus necesidades:*

- 1º Necesidad de alimentarse.
- 2º Necesidad de luchar contra la intemperie.
- 3º Necesidad de defenderse contra los peligros y los enemigos diversos.
- 4º Necesidad de obrar y de trabajar solidariamente, de recrearse y de perfeccionarse.

B) *El niño y su medio:*

- 1º El niño y los animales.
- 2º El niño y las plantas.
- 3º El niño y la tierra, el agua, el aire, y las piedras.
- 4º El niño y el sol, la luna y las estrellas.
- 5º El niño y la familia.
- 6º El niño y la escuela.
- 7º El niño y la sociedad.

Banco Escolar Argentino

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861. Méjico, 1863

Buenos Aires

ABONA:
EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

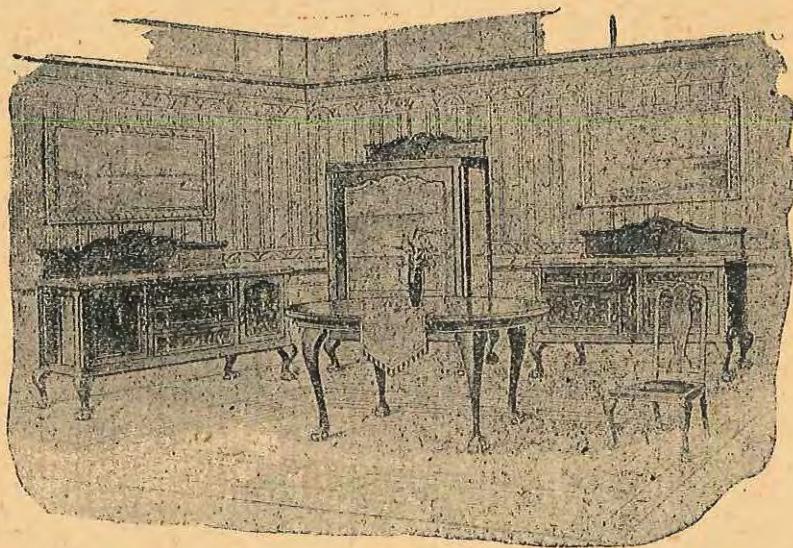
Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.



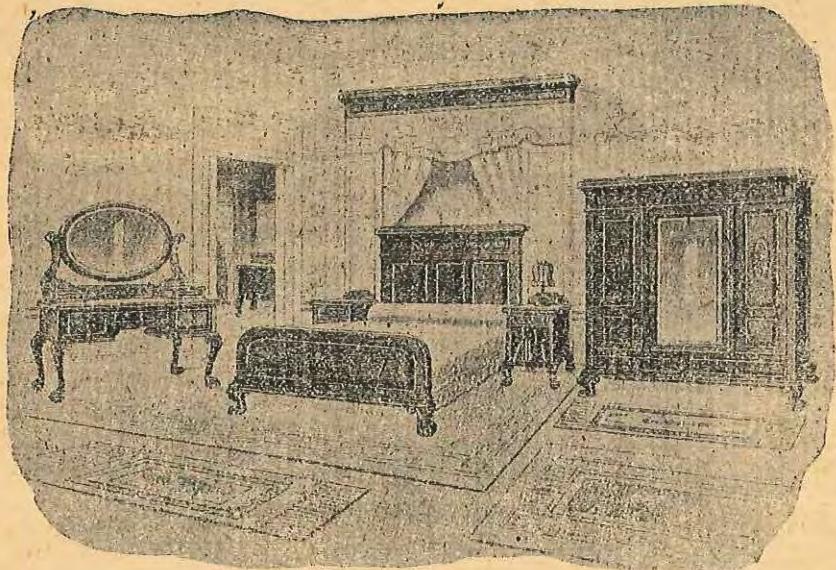
CASA ARGENTINA

91 - CALLE BUENOS AIRES - 91
MENDOZA

CASA CENTRAL:
1172 - SARMIENTO - 1172
BUENOS AIRES



1905 — Comedor Reclame estilo "Chippendale" todo de roble y madera terciada, lustre antiguo, trabajo esmaltado
1 Aparador de roble de 1 55 tapa de madera, 1 Trinchante de roble de 1 25 tapa de madera, 1 Vitrina
de roble de 0 80 con cristales, 1 Mesa de comedor ovalada de 1 10 por 1 40 cerrado con 1 tabla de
azregar, 6 Sillas con asiento tapizado cuero **\$ 850.**



3207 — Dormitorio Reclame estilo "Chippendale" de roble y madera terciada, esculturas a mano, lunas biseladas
y bronces de estilo. — 1 Ropero de 1,60 frente, 1 Mesa toilet tapa madera y luna ovalada, 1 Cama
camera elástico Imperial, 2 Mesas de luz, una abierta y otra cerrada. **\$ 550.**

CENTRO DE INTERES: EL LIBRO Y LA ESCRITURA

(PARA NIÑOS DE 9 A 10 AÑOS)

Orientaciones

LA escuela ha sido siempre algo que ha interesado vivamente al niño; en edad preescolar sueña con el momento que comenzará a frecuentarla y a pesar de todos los desaciertos pedagógicos vuelve a ella con renovado placer a la terminación del período de vacaciones. La escuela y todas las cosas que se relacionan con ella, pueden constituir centros iniciales de interés que tienen además la ventaja de hacer conocer al niño los objetos y utensilios que deberá manejar y usar.

Es con ese fin que ya en noviembre de 1926 ofrecimos a nuestros compañeros dicho centro, desarrollado en relación a un 1º superior y 2º grado (7 a 8 años). Ahora presentamos el mismo centro pero para niños de 9 a 10 años.

El centro tiene en cuenta la recomendación de Decroly de encontrar en él una mina inagotable de asuntos capaces de servir de pretexto para pensar, hablar, calcular y escribir. El propósito del maestro, al desarrollarlo, no ha de ser que aprenda las nociones que él contiene (ese objeto se consigue sin proponérselo si el niño se interesa y no se obtendrá de ninguna manera en el caso contrario) sino que hable, que lea, que piense, que escriba, que trabaje, que invente, imagine, construya, adquiera habilidad manual, rapidez mental, agudeza sensorial, etc., etc. El fin es educativo y no instructivo.

Con este sistema de centros se consigue de los niños notables adelantos en la redacción, en la ortografía, en la elocución, en la lectura, en la habilidad manual, y sometidos a un test o prueba de inteligencia demuestran su capacidad. Es posible en cambio — aun cuando no nos ha sucedido — que fallen en un examen en que lo único que se les pida es una recitación histórica, geográfica, etc.

En el centro que damos a continuación, se desarrollan temas que corresponden a historia, geografía, botánica, instrucción cívica, gramática, etc., pero sobre todo se le da al niño repetidas oportunidades para leer inteligentemente, escribir lo que conoce, trabajar de acuerdo con sus inclinaciones.

Dos horas, diariamente, durante quince días bastarán para desenvolverlo.

Como fácilmente se darán cuenta los compañeros de trabajo, no se trata de algo rígido y que ha de ser interpretado al pie de la letra; sólo tiene la pretensión de ser un principio de trabajo para aquellos que por una u otra razón no hayan podido poner manos a la obra.

Del peligro que hay que defenderse es el de querer darle demasiada extensión entrando a asuntos que sólo interesarán a niños de mayor edad. Queda aún el período de 10 a 12 años, durante el cual este centro, como lo demostraremos más adelante, puede tener un desarrollo interesantísimo y de resultados verdaderamente eficaces para el niño que se encuentra en el período de su orientación profesional.

VOCABULARIO N° 1

Obra, libro, volumen, tomo, folleto, revista, semanario, diario.

Los niños buscan en el diccionario las definiciones de estos términos y las escriben en sus cuadernos. Buscan en la biblioteca del grado o de la escuela, los impresos que corresponden a las definiciones de las palabras del vocabulario.

De un libro viejo y sin importancia del que no se hayan recortado las hojas, se desprenden cuadernillos a fin de

que los niños los desdoblen. Extendidas las hojas, observan la forma en que están impresas. Las vuelven a doblar como estaban antes. Observan los hilos que pasan entre los dobleces de los cuadernillos que quedaron intactos, cosen los que desdoblaron según lo que han observado.

La maestra escribe en el pizarrón el siguiente interrogatorio:

- 1º Observar lo que está escrito en la tapa superior.
- 2º Observar el material de la tapa.
- 3º Observar el interior de la tapa.
- 4º Observar la primera página (en blanco).
- 5º Observar si al final corresponde otra página en blanco.
- 6º Observar la página siguiente y lo que tiene escrito; ver si es lo mismo que tiene en la tapa.
- 7º Observar si la obra comienza con un prólogo, o advertencia (la maestra comenta el valor del prólogo).
- 8º Buscar en qué página empieza la materia del libro, y en qué parte de ella.
- 9º Observar si en la parte superior de esa página está escrita la palabra *capítulo*.
10. Observar si el capítulo tiene título.
11. Observar cuántos capítulos tiene el libro.
12. Observar si la página en que termina la materia tiene la palabra *fin*.
13. Observar si el libro tiene índice al principio o al final.
14. Observar si lo que dice cada capítulo del índice corresponde a los títulos de los capítulos en el libro.

Este ejercicio tiene por único objeto familiarizar al niño con el libro. Todos los maestros han observado las dificultades con que tropieza el escolar para orientarse en sus manuales y libros de consulta; no conoce el valor del índice, ni casi el del título de la obra que debe consultar o leer. Dada la finalidad del ejercicio, obvio será decir que es necesario detenerse en él todo el tiempo que sea necesario y que debe realizarse en una forma familiar y libre, admitir y hasta provocar las preguntas que pueda el tema sugerir.

VOCABULARIO N° 2

Resma, mano, cuadernillo, pliego, hoja, página.

Si en los grados infantiles, al comenzar las clases, el año precedente, el niño ha investigado y estudiado el centro "Libro y escritura" ("Nueva Era", N° 9, noviembre de 1926) estará familiarizado con algunas nociones muy elementales de la fabricación del papel y sabe que hay clases distintas, que ha tenido en sus manos y de las que tal vez recuerde el nombre. En el ciclo medio toma conocimiento de la forma en que las fábricas lo elaboran, lo entregan al consumo. En las localidades pequeñas una visita a la papelería o librería del lugar le dará el conocimiento del valor de los términos *resma* y *mano*, así como de otros conocimientos relacionados con la industria del papel. La visita a la fábrica, donde sea posible hacerlo, conviene para niños de 10 a 12 años, edad en la cual sacarán verdadero provecho de ello. En el caso de una visita a una casa de comercio, librería o papelería, es necesario asegurarse el concurso eficaz del dueño de la misma, no solamente para facilitarla, sino para dar explicaciones en la que será más maestro que el maestro mismo. El ideal, al sacar al niño del ambiente estrecho de la escuela, es ponerlo en contacto con la vida misma y darle como maestros a los especialistas

(en la naturaleza, el ser que ha de estudiar, y en la elaboración de los productos naturales, el mismo que los elabora o interviene en su intercambio).

En los casos en que no sea posible realizar visita alguna, se puede llevar a los niños al depósito escolar en que está la existencia de papel para las necesidades de las oficinas y observar allí lo que se entiende por resma, mano, etc. Los alumnos buscan en el diccionario la definición de estos términos y los anotan en sus cuadernos.

Con una o varias listas de precios conseguidas en casas mayoristas y minoristas, se hacen problemas para ver la ventaja de la compra por mayor (se relaciona así el centro con matemáticas). Vista dicha ventaja, se sugiere la conveniencia de que se reunan todos aquellos que han de necesitar de un artículo de papelería, entregando una cantidad de dinero, a fin de hacer la compra por mayor, repartiendo luego lo comprado entre los cooperadores. Se lleva a la práctica la idea estableciendo así una cooperativa. En este caso la intervención de los padres es de excelentes resultados.

Estas cooperativas no deben extenderse a todos los artículos escolares; basta que se hagan para uno o dos, para que el niño vea el alcance que pueden tener en la vida económica de las familias y cómo constituyen una defensa del consumidor contra el o los intermediarios.

VOCABULARIO N° 3

Bastardilla, capital, mayúscula, versal, minúscula, de imprenta, de molde, florida, gótica, inglesa, itálica, cursiva, redonda, romanilla, titular.

Se da a cada niño una serie de tarjetas en las que se ha escrito una palabra o una letra, según el caso, con los distintos tipos enunciados en el vocabulario, en el anverso y reverso. Al pie, del lado del anverso, se anota el nombre del tipo de letra. Cada niño observa su serie tratando de establecer las diferencias. Cuando creen reconocerlas, hacen grupos de 5 ó 6 y juegan a reconocer los tipos de letras. Puestas las tarjetas del lado en que no tienen denominación, colocan al pie de cada una, una tirilla de papel en que han escrito el nombre que creen les corresponde. Al final dan vuelta las tarjetas y si han acertado se convierten en fiscalizadores del trabajo de los demás, que tienen que repetir las pruebas tantas veces como sea necesario para no equivocarse. Se adjudican los números de orden de salida del juego, siendo perdedor el último que debe ejecutar alguna pena impuesta por los demás. (El maestro debe vigilar que esta pena no sea deprimente ni peligrosa).

LECTURA N° 1

LA PRIMERA IMPRENTA DE NUESTRO PAÍS.—

La primera imprenta que hubo en nuestro país, funcionó en el Colegio de Monserrat de los Padres Jesuitas, en Córdoba, a fines del siglo XVIII.

Cuando los jesuitas fueron expulsados del país, la imprenta quedó abandonada y el virrey Vértiz la hizo trasladar a Buenos Aires en 1780.

Fué instalada, primeramente, en un local que estaba en el lugar en que hoy existe el Colegio Nacional Central.

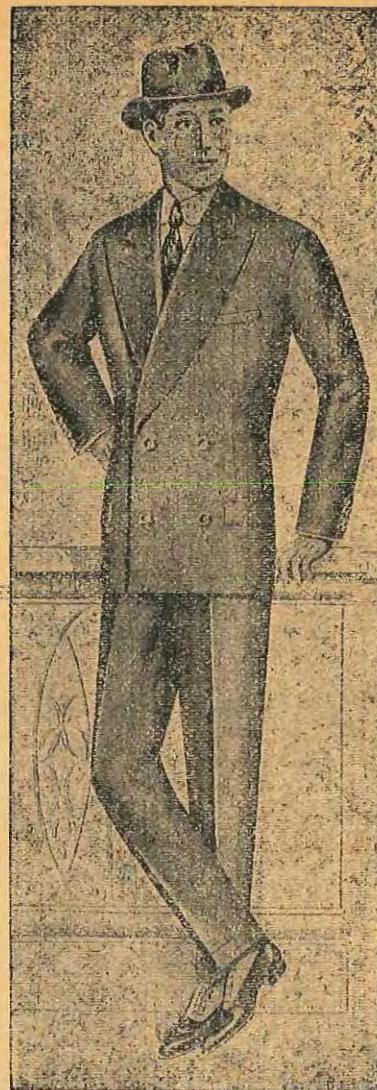
Cuando se inició la construcción del edificio para este colegio, la imprenta fué llevada a un local de la esquina de las calles actualmente llamadas Perú y Moreno.

El virrey Vértiz resolvió que las tres cuartas partes del producto de las impresiones, sirvieran para sostener la Casa de Expósitos, cuyo exiguo presupuesto no alcanzaba para satisfacer las necesidades de la misma.

En mayo de 1780 se hizo la primera impresión.

Esta lectura debe ser copiada con el mimeógrafo, entregándose una copia a cada niño para que la pegue en su cuaderno. Puede ilustrarla con algún recorte alusivo o hacerle una guarda con algún motivo estilizado.

El proceso será el siguiente: 1º Lectura silenciosa; 2º



Modelo 1927

NOVEDADES PARA OTOÑO E INVIERNO

Sastrería de Medida

CASA PERRAMUS

Suc. de H. SCHVEIM

Sarmiento 700 (Buenos Aires)

Remitimos Gratis al Interior
Muestras y Catálogos

CREDITOS al MAGISTERIO

hace releer el artículo 14, destacando la frase "sin censura previa". En consecuencia, los niños resuelven que no es necesario llevar las pruebas a un censor en nuestro país. Llega el momento de que la maestra haga leer de nuevo el artículo 14 y escriba en el pizarrón "conforme a las leyes que reglamentan su ejercicio", leyes que según debe explicar protegen los derechos de los demás, la moral, etc., (la explicación debe ser hecha por medio de ejemplos).

Como corolario del artículo 14 debe hacer leer el 20, que establece que los extranjeros gozan en el territorio de la Nación, de todos los derechos civiles (es decir, los del artículo 14) del ciudadano (nacido en el país).

DICTADO N° 1

CÓMO SE ESCRIBÍA DOS O TRES MIL AÑOS ATRÁS.—

Los antiguos escribían con un estilo de caña (calamus) cortado a semejanza de nuestras plumas, y mojado en una tinta negra que se componía de negro de humo y goma disuelta en agua, lo que hacía semejante a la tinta hoy llamada china. Con esta materia, y utilizando, en lugar de papel, el papiro de los egipcios, o la piel preparada como lo hacían los de Pergamo, de donde tomó el nombre de pergamino, se escribieron aquellos rollos que llenaban las bibliotecas de la antigüedad.

Hoy día la tinta común se prepara principalmente con agallas, sulfato ferroso, goma arábiga y agua, sufriendo esta composición numerosas modificaciones industriales.

Antes de dictar el trozo anterior, el maestro escribe en el pizarrón la lista de los términos que el niño no conoce el significado o de dudosa ortografía. El niño obser-

láminas que ilustran algunos términos, hace negro de humo, prepara un poco de tinta en forma rudimentaria y la utiliza, observa un trozo de pergamino, sulfato ferroso, goma arábiga, etc. Escribe en su cuaderno las definiciones de estas palabras. Conocido el significado de todos los términos y fijada la ortografía de los que presentan dificultad, el maestro dicta lentamente, sin repetir, por frases, haciendo de este ejercicio no solamente una práctica ortográfica, sino también uno de atención.

DICTADO N° 2

UN SUEÑO Y UNA REALIDAD.—

Sentado ante su mesa de trabajo, la cabeza sobre el pupitre, Luisito sueña que hace sus deberes al correr de la pluma; está copiando, al pie de la letra, unos jeroglíficos grabados sobre una piedra muy grande. Cuánto sabe en sueños!...

Después sueña que es un escriba egipcio que redacta el relato de una batalla grabando hombres, mujeres, leones, ovejas, pájaros, urnas, etc.

—Este niño debe estar indigestado — dice una voz a su lado —; tendremos que darle aceite de ricino.

Luisito se despierta súbitamente y pregunta quién ha hablado y qué han dicho. Pero como su mamá es prudente y lo conoce muy bien, juzga oportuno no volver a repetir lo que ha dicho ahora que está despierto y Luisito se promete no volverse a dormir cuando los otros están demasiado despiertos.

Este dictado provoca una conversación sobre el pueblo egipcio, el lugar en que se desarrolló su civilización y su escritura que dió nacimiento a la escritura fenicia y como consecuencia a la que hoy día usamos.

EL MUNDO DE HOY

**LA
NUEVA GEOGRAFÍA UNIVERSAL
POR
E. GRANGER — DANTIM CERECEDA
E
IZQUIERDO CROSELLES
NOS
TRAЕ EL MUNDO A NUESTRA CASA
ES
UNA GEOGRAFÍA VIVA
QUE
NO SE PARECE A LAS DEMÁS
con millares de fotografías, centenares de mapas. Espléndida, monumental, modernísima. Cómodo sistema de adquisición.
GRATIS remitimos el folleto ilustrado**

**NO
ES
CO
MO**

**AMÉRICA
Y
ANTÁRTICA**

La mejor Geografía moderna de nuestro Continente

por E. DANTIN CERECEDA
Acaba de aparecer.

LE INTERESA
conocer las novedades pedagógicas
aparecidas últimamente.

PIDA GRATIS
nuestro catálogo de textos con el
suplemento de 1928

JULIAN URGOITI
ANTIGUA CASA CALPE
SUIPACHA 585 Bs. AIRES

EL MUNDO DE AYER

Interpretación de la lectura mediante un cuestionario ^{2º} en el museo de nuestra primera imprenta, el progreso que provoca una investigación previa; 3º Lectura en alta voz al aire libre o en el aula según las conveniencias.

El cuestionario debe ser de tal naturaleza que provoque una conversación con el maestro en la cual los términos: Colegio de Monserrat, Padres Jesuitas, Córdoba, siglo XVIII, expulsión de los jesuitas, virrey Vertiz, Colegio Nacional Central, Casa de Expósitos, sean comentados de manera que el niño adquiera en forma amena, los conocimientos históricos que implican.

El niño tendrá un plano de la Ciudad de Buenos Aires de aquella época y uno actual a fin de que perciba el crecimiento enorme en poco más de 100 años. Se le hará ver las diferencias de los nombres de las calles y que busquen especialmente el que tenían entonces las calles en que se instaló la primera imprenta.

Interesará a los niños mostrar un facsímil de la firma de Vertiz, como tipo de escritura de 100 años atrás. (Si se reproduce sobre vidrio puede ser mostrada con más provecho por medio de la lámpara de proyecciones que al agrandarla facilita la lectura de las letras).

La maestra llevará a los niños al Museo Histórico para ver los restos de la Real Imprenta de Niños Expósitos.

La maestra hace leer por uno o varios niños la siguiente descripción de la primera imprenta, que debe servir de base para reconstruirla con arcilla, cartulina o como lo crea oportuno la maestra:

"En la misma esquina estaba la tienda, gran pieza de unas diez y nueve varas de largo, donde se vendían los productos del taller, que tenía dos puertas y una ventana a la calle y otras dos puertas, una que comunicaba con la trastienda y otra con el patio. En el interior, se veía un mostrador de diez varas de largo, una alacena cerrada, un estante grande y una armazón de tablas delgadas que abarcaba todo el frente y dos costados del almacén.

"La trastienda, con puerta al zaguán y ventana al patio, tenía también su alacena y un altillo a que daba luz otra ventanita que caía igualmente al patio.

"Se entraba por el zaguán, que tenía su puerta separada a la calle, a la sala de composición, alumbrada por cinco ventanas con vidrios, y en cuyo interior se habían puesto varias cuerdas atravesadas que servían para colgar los pliegos ya impresos. Seguía luego la sala que se llamaba de imprenta, con bóveda y tres ventanas, y en la que, además de la prensa y sus útiles, se veían dos como alacenas colocadas debajo de los arcos.

"En la casa había, asimismo, dos cuartos de medias aguas, cocina y otras oficinas, y en el patio un pozo con su roldana y balde respectivos.

"Como útiles tipográficos contaba con una prensa de imprimir, de hierro, una de madera, que de ordinario andaba descompuesta; una pequeña para apretar papel y dos para cortarlo. Como anexo a las prensas, existía un "téreulo grande", de que el impresor no hacía uso porque gastaba de ordinario uno de su propiedad; cuatro mesas de diversos tamaños y formas; tres bancos, dos tinajas, una del Paraguay con pie y otra *pampa*; tablas para mojar y secar el papel, seis sillas de vaqueta y otros pequeños utensilios, desde el farol con sus vidrios eternamente rotos, que se colgaba por las noches del lado de afuera de la tienda, y los dos candeleros de cobre con que se alumbraba el interior de ésta, hasta la ratonera de alambre. Las prensas tenían de repuesto seis pares de puntura, una llave para apretar tornillos, dos bisagras para el timpano, un martillo y un compás.

"El departamento de cajistas contaba con siete galeras y quince cajas de letras con diversos tipos: paragona, bastardilla, atanasia, glosilla, entredós, menuda, de misal, redonda y una con bastardillas y viñetas, mayúsculas y de lectura gordas, etc."

Como complemento de esta lectura debe realizarse una visita a alguna imprenta de consideración a fin de que puedan percibir, después de conocer lo que se conserva

en este orden de cosas se ha realizado en nuestro país, dado que, en la enseñanza histórica, más que hechos concretos expuestos a la relatividad del juicio y de la verdad históricos, tiene valor la noción de progreso como realidad indiscutible en el orden material.

LECTURA N° 2

EL PRIMER PERIÓDICO DE NUESTRO PAÍS.—

El primer periódico que tuvo nuestro país, fué publicado por don Francisco Cabello y Mesa a principios del siglo XIX, cuando aun dependíamos de España, pero faltando pocos años para que nos declaráramos independientes.

El primer periódico se titulaba "Telégrafo Mercantil Rural, Político, Económico e Historiográfico del Río de la Plata", y aparecieron cuatro tomos, siendo suprimido el 8 de octubre de 1802 a causa de un artículo de crítica publicado en el mismo.

En ese año, don Hipólito Vieytes empezó a publicar el "Semanario de Agricultura y Comercio".

Esta lectura debe ser sometida al mismo proceso de la anterior. Es necesario tener un facsímil de ambas publicaciones, a fin de que los niños las observen detenidamente, comparándolos con la colección de diarios modernos que la maestra habrá reunido con ese objeto. Como los grandes rotativos han publicado con frecuencia notas gráficas de sus máquinas, talleres, etc., es necesario reunir este material a fin de que en este caso, como en el anterior, perciban el progreso alcanzado.

LECTURA N° 3

EL PRIMER PERIÓDICO EN LENGUA EXTRANJERA EN EL VIREYNAUTO DEL RÍO DE LA PLATA.—

El primer periódico escrito en lengua extranjera, que apareció en el virreynato del Río de la Plata, fué la "Estrella del Sur", que los ingleses publicaban en Montevideo en el período de la invasión inglesa.

Apareció desde el 23 de mayo hasta el 4 de julio de 1807, semanalmente todos los sábados. Estaba escrito en inglés y castellano.

La colección consta de un prospecto, (9 de mayo), siete números y un extraordinario en que anuncia su cesación.

Esta lectura, como puede verse, da ocasión de hablar sobre las invasiones inglesas.

Una vez comentada la presente lectura por medio del cuestionario escrito, como corresponde para todas ellas, la maestra exhibe una colección de diarios, italianos, españoles, franceses, ingleses, alemanes, árabes, etc., que se publican en nuestro país.

A renglón seguido, reparte entre los grupos de niños, la Constitución Argentina y pide que busquen el artículo 14. Lo hace leer silenciosamente. Reproduce en el pizarrón el encabezamiento del artículo "Todos los habitantes de la Nación", y luego "de publicar sus ideas por la prensa sin censura previa". Los niños buscan en el diccionario el significado del término censura y lo anotan en su cuaderno.

A fin de dar una noción práctica del término, se juega a hacer un diario. Se nombra a un redactor, a los reporteros (estos van por la escuela en busca de noticias), a los cajistas, correctores de pruebas, etc. Cada uno redacta su parte, y los tipógrafos con una cajita de letras de goma, componen. Se imprimen las pruebas y se llevan al censor, quien tacha lo que piensa no debe ser publicado, etc. En este momento del juego, la maestra

DICTADO N° 3

CÓMO ESCRIBÍAN LOS INDÍGENAS PRECOLOMBIANOS DEL PERÚ.—

Antes de que Cristóbal Colón descubriera América, vivían en este continente, indígenas más o menos civilizados, entre los cuales los del Perú y Méjico se destacaban por su adelanto. Entre los habitantes precolombianos del Perú, se usaban ramales de cuerdas anudadas con diversos nudos y varios colores, llamados quipos, con que se suplía la falta de escritura.

Los quipos consistían en un grueso cordón de lana del cual pendían otros cordones más delgados de distintas longitudes y colores. Los nudos cambiaban de significación según la distancia a que se encontraban de su base, según el hilo en que se hacían, según su número, y según estuviesen entrelazados o simplemente yuxtapuestos.

Hasta hoy no ha sido posible descifrarlos, y en realidad se tienen de ellos ideas muy poco seguras y precisas.

La maestra muestra dibujos de quipos y los niños tratan de imitarlos con lana de colores.

Se procede para este dictado en la misma forma que para el anterior, investigando o recordando lo referente a Colón, Perú, Méjico, indígenas, etc., así como estudiando prolíjamente los términos de difícil ortografía.

DICTADO N° 4

LA PRIMERA BIBLIOTECA NACIONAL.—

La primera biblioteca nacional, es decir, sostenida con los fondos del tesoro de la Nación, fué fundada por un decreto de la Junta de Mayo de 13 de septiembre de 1810 siendo los primeros bibliotecarios, el doctor Saturnino Segurola y el reverendo padre fray Cayetano Rodríguez. Fué inaugurada solemnemente el 16 de marzo de 1812, acrecentándose paulatinamente al través del tiempo, sufriendo como es natural los contragolpes de las épocas revolucionarias, poco propicias para que los gobiernos se acuerden de las bibliotecas. Hoy día, bajo la inteligente dirección de don Pablo Groussac, que está a su frente desde hace años, es una institución de primer orden.

Los niños harán una excursión a la Biblioteca Nacional y colecciónarán revistas relativas a la misma que han aparecido en revistas y periódicos.

Se conversará sobre Segurola, Rodríguez, Groussac; se hablará sobre sus actividades literarias.

EJERCICIO DE FABRICACION

LA TINTA.—

Material: Agallas, sulfato ferroso, goma arábiga, agua de lluvia.

Procedimiento: Por infusión.

1º Se Trituran las agallas.

2º Se humedecen con agua dejando la mezcla en sitio templado.

3º Pasado algún tiempo se retira el líquido que es reemplazado por nueva agua, repitiendo la operación hasta extraer todo el tanino de las agallas.

4º En las disoluciones, reunidas y concentradas, se disuelve primero la goma y después el sulfato ferroso o caparrosa verde.

Proporción: Tres partes de agallas y una de sal ferrosa.

Este ejercicio se inicia al comenzar el centro y se continúa dándole el tiempo que requiere.

Ejercicio de observación: La maestra presenta a la

observación de los alumnos las siguientes clases de tintas:

1º Tintas de escribir (negra, azul, violeta, roja, etc.).

2º Tintas secas como la de China empleada en dibujo.

3º Tintas para escribir sobre lienzos utilizadas para marcar la ropa.

4º Tintas autográficas y litográficas para escribir y dibujar sobre piedra y metales pulimentados y graneados.

5º Tintas tipográficas y para el grabado denominado en talla dulce.

6º Tintas comunicativas, destinadas a reproducir o copiar lo escrito.

7º Tintas varias y especiales, como las simpáticas y las destinadas a escribir sobre vidrio, hojalata, zinc, etc.

Los niños disuelven tinta china.

Marcan ropa con las tintas apropiadas.

Escriben con tinta de copiar y sacar la copia con la prensa.

Utilizan alguna tinta simpática.

La maestra conversa con los niños sobre las características en la fabricación de cada tipo de tinta: las indelebles que tienen por base el negro humo o carbón, las litográficas cuya base debe ser una grasa dado que están destinadas a escribir sobre la piedra litográfica o sobre metales y luego someter lo escrito a la acción de los ácidos que corroen la parte no protegida por los caracteres trazados, dejando a éstos en relieve. (Cera, jabón, gomalaca, negro de humo y una materia grasa). Las tintas de imprenta compuestas de negro de humo y aceite de linaza o nuez, las comunicativas, que a la composición de las tintas ordinarias se agrega azúcar, y las simpáticas en que intervienen sustancias químicas sobre las cuales, interviniendo para revelarlas ciertos reactivos, el calor, materias coloreadas y pulverizadas, se hacen visibles.

Se enseña a sacar manchas de tinta en sustancias diversas.

EJERCICIO DE LENGUAJE

La maestra escribe en el pizarrón lo siguiente:

Grafi	del griego	escribir
Cali	" "	belleza
Lito	" "	piedra
Tipo	" latín	modelo, ejemplo
Cripto	" griego	oculto
Paleo	" "	antiguo
Auto	" "	mismo, propio
Esteno	" "	estrecho
Taqui	" "	pronto, rápido
Mono	" "	uno

La maestra compone con uno de los prefijos y la terminación grafía, un término, por ejemplo, caligrafía, pidiendo la definición por el valor del prefijo.

A continuación indica que formen palabras con esos elementos, escribiendo el significado a continuación. (Según el interés que la clase demuestre en este ejercicio puede ampliarlo con otros prefijos como fono, orto, topo, biblio, ethno, carto, foto, bio, micro, etc.).

NOTA.—Durante el desarrollo de este centro, el niño encuentra muchas ocasiones de dibujar interpretando objetos relacionados con el centro. Debe dejársele en entera libertad para ello y sugerírselo a los que no sientan la necesidad.

EL CUADERNO DE LECCIONES DIARIAS

que LA OBRA obsequia a los suscriptores se vende en nuestra Administración al precio de \$ 1.— m/n.

PIELES

Tenemos un inmenso surtido de pieles finas recién importadas a precios sumamente reducidos



Contamos con personal experto y competente para toda clase de confecciones, reformas y composturas



Consulten Nuestros Precios
Soliciten Catálogo Ilustrado

VISITEN NUESTRA CASA

PELETERIA HOLANDESA

972 - VIAMONTE - 972

Damos facilidades de pago al personal docente perteneciente al Consejo Nacional de Educación



U. T. 37, Rivadavia 1255



BUENOS AIRES

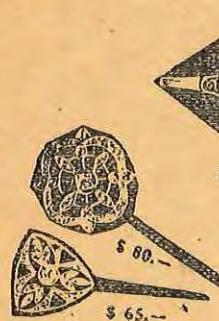
C. FRASCOLI & Cía. -- FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en oro 18 kts., platino, brillantes, diamantes



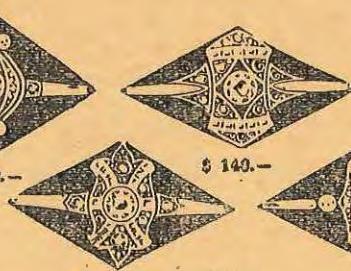
\$ 350.-

En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



\$ 80.-

\$ 65.-

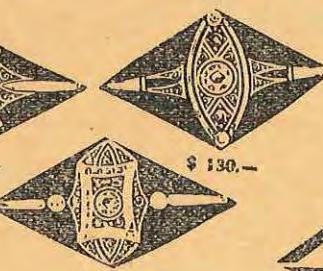


\$ 160.-

\$ 180.-

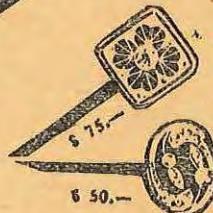
\$ 140.-

\$ 65.-



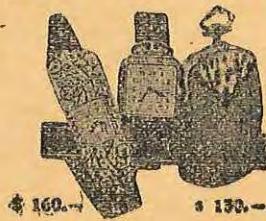
\$ 130.-

\$ 110.-



\$ 75.-

\$ 50.-



\$ 160.-

\$ 130.-

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

Informaciones y Comentarios

Convención Internacional de Maestros

DURANTE el mes de enero último realizóse en Buenos Aires la anunciada Convención Internacional de Maestros. En números anteriores dímos amplia noticia acerca de sus preparativos así como de su reglamento y tabla de materias a tratar. La Convención llegó a su término después de laboriosas sesiones, muchas de las cuales transcurrieron en medio de nerviosa expectativa, suscitándose a veces debates tan acalorados, que se pudo temer por el éxito mismo de la Convención.

Empero, manifestemos desde ya que las discrepancias surgidas entre los convencionales no se refirieron nunca a los temas vinculados de modo directo a la educación y a la escuela, sino a aquellos que por su naturaleza política y social pocas veces consignen

la buena voluntad de todos, acarreando en ocasiones disidencias fundamentales. Esta especial modalidad de la Convención dió margen a ataques lamentables a los principios de la nueva escuela, cada vez más difundidos y aceptados.

Consecuentes con nuestra posición espiritual de propender al triunfo de aquellos asuntos escolares que tienen la rara virtud de mirar en un haz a todo el magisterio, como expresión de su fuerza colectiva, publicamos gustosos las conclusiones votadas que se relacionan íntimamente con la nueva educación y que en su hora merecieron el apoyo unánime de los convencionales, lo que vale la pena destacar, ya que la dilucidación de otros temas no contó con tal manifestación de deseos.

Los derechos del niño y las finalidades de la nueva educación

A.—Concepto de los derechos del niño

LA primera Convención internacional de maestros, declara:

1º Los derechos del niño son consecuencia de las condiciones biológicas y sociales, necesarias para el desarrollo integral de la personalidad humana.

2º Esos derechos consisten en la asistencia física y psíquica a la madre desde antes del nacimiento del niño,

y a éste durante el nacimiento y el período de lactancia, durante las edades preescolar, escolar y postescolar.

3º El niño tiene derecho a ser educado en la medida de sus capacidades, independientemente de toda circunstancia de índole económica o social que, en la sociedad presente, concede a unos más que a otros las posibilidades de educación.

B.—Código de los derechos del niño

LA primera Convención internacional de maestros, de clara:

1º Todo niño tiene derecho a ser "niño", a que se le respete en sus intereses, sus necesidades y su actividad espontánea y personal.

2º Todo niño tiene derecho a una nueva educación que siga al progreso social, mirando siempre al porvenir, y apoyada en la sociología, la psicología y la biología. — La educación — que todavía no ha llegado a lo mejor — no puede ser immutable ni rígida, porque la sociedad tampoco lo es.

3º Todo niño tiene derecho a "hacer" para saber, a ser descubridor y creador. Siendo el niño un organismo fundamentalmente activo, la escuela debe darle oportunidades para que alcance el máximo desenvolvimiento activo de su personalidad y de sus disposiciones y logre la capacidad para superarse.

4º Todo niño tiene derecho al trabajo escolar colectivo, que permite la auto-educación social, en grupos pequeños formados conforme a condiciones individuales semejantes y en los cuales la libertad sea consecuencia de la responsabilidad.

5º Todo niño tiene derecho al aire libre, para hacer sus trabajos y para practicar juegos, ejercicios naturales (marchar, correr, saltar, trepar, lanzar pesos, cultivar la tierra, nadar, etc.), y movimientos respiratorios

que constituyen la mejor educación física a la que jamás podrán reemplazar la gimnasia metodizada.

6º Todo niño tiene derecho a saber que ha nacido en el cuerpo de su madre, a mirar la cuestión sexual como cosa digna de respeto y a que se le inicie, prudente y progresivamente, en el conocimiento de las leyes del origen de la vida sin misterio ni vergüenza.

7º Todo niño tiene derecho a ser miembro de una comunidad escolar en donde, con la autonomía que se merezca, goce de sus derechos y cumpla con sus deberes como elemento activo, útil y eficaz, que pone su voluntad y su conciencia al servicio del bienestar común.

8º Todo niño tiene derecho a contar con maestros de vocación, de carácter, llenos de bondad; hombres elegidos, ilustrados; bien retribuidos; que no tomen su cargo como simple medio de vida; que crean en los ideales más difíciles de alcanzar; que sientan la responsabilidad que les incumbe en la realización de la justicia social; que no olviden que el verdadero maestro es el niño y que la humanidad es soberana en todas las naciones.

9º Todo niño tiene derecho a locales escolares sencillos, atractivos, alegres e higiénicos, que él mismo ayudará a embellecer y alegrar.

10. Todo niño tiene derecho a que cooperen en su educación maestros y padres, a que colaboren juntos el pueblo y la escuela, que son las dos palancas que mueven al mundo empuñadas por los grandes soñadores.

C.—Finalidades de la nueva educación

LA primera Convención internacional de maestros, declara que:

1º La educación debe favorecer el desarrollo natural e integral del educando, aprovechando todas las energías potenciales de que éste es poseedor, manifestadas en las diferentes épocas de su crecimiento y caracterizadas por intereses predominantes que responden a necesidades de su vida interior.

En su alcance social la educación debe tender a formar un conjunto social digno y capaz de un trabajo creador, anheloso de hacer efectiva la justicia y movido de un alto espíritu de servicio y cooperación social.

2º La nueva educación debe reunir los siguientes caracteres: a) antidogmática; b) coeducativa; c) desarrollarse fuera de todo privilegio; d) favorecer la solidaridad y la cooperación sociales; e) desarrollarse en un ambiente amplio de libertad, de ayuda recíproca, de espontaneidad creadora y de actividad vocacional; f) pro-

pender al desarrollo integrar de la personalidad; g) darse en íntimo contacto con la naturaleza.

3º La educación privada y pública, cuando signifique preparación de *élites* y creación de futuras situaciones de dominio, atenta contra la vida moral de la humanidad. Las *élites* no deben hacerse: surgirán solas en el cultivo igual de todos los jóvenes espíritus. Las pseudo-*élites*, formadas por el privilegio educativo, no reposando en condiciones naturales, recurren a la fuerza, a la intriga y a la tiranía para sostenerse, minando los verdaderos valores sociales de la persistencia y mejoramiento progresivo de la especie humana.

4º La nueva educación debe propender a una sociedad humana más justa que la nuestra, en la cual se respeten las diversidades de valores morales, intelectuales y profesionales como condiciones de cooperación eficaz, demandando toda superioridad una mayor contribución en pro del mejoramiento humano general.

Unidad del proceso educativo en todos los grados

A.—Unidad de la función educadora

LA infancia, la adolescencia y la juventud son períodos de valor psicobiológico propio, caracterizados por intereses y necesidades que se complementan en la construcción de una individualidad socialmente eficiente. La educación atiende el desarrollo integrar del ser en crecimiento y dando a cada período el valor que corresponde, sin romper la unidad del proceso vital. Los distintos

grados de la enseñanza corresponden a cada una de las etapas del desarrollo del individuo, pero todos ellos deben ser sólo partes de un todo infragmentable. Cada grado tiene valor propio en cuanto sirve a las características y modalidades de cada período de vida, pero conservando la unidad del proceso integral de la vida misma, que es uno solo.

B.—Proceso gradual de la enseñanza

LA primera Convención internacional de maestros, aprueba el siguiente plan de reforma educacional:

1º La educación intelectual por sí sola es insuficiente, y la escuela que *enseña*, que provee de nociones de acuerdo a un plan fijo, que somete a los niños a la inmovilidad del banco y las torturas del examen, una institución dogmática y esclavizadora. La escuela que *enseña* debe ser sustituida por la escuela donde cada individualidad se perfecciona en una comunidad libre.

2º La escuela primaria es insuficiente aún en el caso de que todos los niños la cursasen por entero, cosa que ocurre con una pequeña minoría (el 90 por ciento abandona antes del 4º grado). El proceso educativo debe iniciarse con el niño y proseguirse con el adolescente y el joven, teniendo en cuenta: a) que es necesario perfeccionar al individuo, estimular el desarrollo de su inteligencia, su carácter, su capacidad creadora; b) su relación con una comunidad de trabajo y el perfeccionamiento de sus aptitudes en beneficio propio y de la colectividad.

Abandonar a sus propios medios a los que no poseen recursos, después de dos o tres años de mala enseñanza elemental, y crear escuelas secundarias y universitarias costosísimas para formar *élites*, aliadas generalmente a la burocracia o a las oligarquías económicas, es un crimen social. Esto ahonda la división económica estableciendo por medio de instituciones costeadas por el pueblo, diferencias culturales inadmisibles. La socialización de la cultura supone: a) el gobierno democrático de la educación, por padres, maestros y profesores, elegidos libremente por ellos; b) la autonomía económica, administra-

tiva y técnica de los consejos escolares; c) la escuela unificada, desde el *kindergarten* a la Universidad, fundada en el trabajo espiritual y manual fusionados en la labor educativa, y que supone el derecho de todo individuo de ser educado hasta el límite que marquen sus capacidades.

Esta escuela unificada comprenderá A) los Jardines de Infantes y Casas de niños y las escuelas-hogar para la niñez abandonada; B) las Escuelas primarias, destinadas a acrecentar las energías del niño por medio de actividades educadoras que no contrarién sus tendencias. Libertad para ensayar en ellas los sistemas de Montessori, Dalton, Decroly, Dewey, Patri, etc. Seis años años divididos en dos ciclos: 1º, del juego en los trabajos educativos; 2º, actividades sociales (escuelas de trabajo) que permitan revelar aptitudes del educando; C) Escuelas secundarias dedicadas, en su primer ciclo cultural, a favorecer el desarrollo del adolescente; el segundo ciclo se bifurcará: según la propia vocación, los educandos seguirán los cursos de especialización requeridos para los estudios universitarios o los de carácter técnico, debiendo capacitar ambos para la producción social; D) puesto que la universidad es costeada por el pueblo para beneficio de la nación, tendrá estos fines: a) formar profesionales; b) organizar servicios de extensión cultural, abriendo sus puertas a todos los que quieran enseñar o aprender; c) la investigación científica y humanista. La Convención hace suyo este pensamiento de José Ingenieros: "En su casi totalidad, las Universidades son inactuales por su espíritu y exóticas por su organización..." "el ideal consiste en utilizar todos los insti-

tutos de cultura superior para la elevación intelectual y técnica de todo el pueblo". En los tres últimos ciclos se organizarán instituciones circunescas, como ser: bibliotecas, cocinas escolares, asociaciones de mutualidad, cooperativas, cursos anexos de psicología infantil, puericultura, etc., conferencias públicas, lecturas comentadas, certámenes y concursos para mejorar la producción agrícola, y todo cuanto pudiera ejercer una acción estimulante sobre el vecindario en favor de la enseñanza. La escuela estará así en el corazón del pueblo, en un reciproco intercambio de influencias, y la tarea del educador no se reducirá al aula. E) Escuelas especiales para retardados, anormales y tarados físicos.

La escuela debe ser familiar y coeducativa, preparando los escolares de ambos sexos para una armoniosa cooperación en la vida social. La escuela unificada descansa

en la educación por la actividad espontánea y por la experiencia individual y colectiva, sólo practicable respetando la autonomía de los educandos: en la escuela primaria, dejando los asuntos de orden interior y de trabajo (bibliotecas, laboratorios, talleres, representaciones teatrales, boletines y revistas, etc.) a la dirección de los propios alumnos; en la enseñanza secundaria, ampliando esas actividades con la intervención en el Consejo Legislativo de la escuela; en las universidades, con una efectiva colaboración en el gobierno de las mismas. En la escuela unificada el individuo aprende a dirigirse a sí mismo y a participar en el gobierno social.

Este plan es perfectamente factible: bastaría que se dedicase a la educación del pueblo parte de los millones que se invierten en inútiles armamentos y bareos de guerra.

C.—Educación estética

L A primera Convención internacional de maestros, declara:

1º Que el arte y la belleza son patrimonio de todos los individuos y que es preciso entonces reseatar para el pueblo el dominio de aquellas manifestaciones, mediante una educación estética eficiente.

2º Que la educación artística debe iniciarse en la escuela, con base sistemática y adaptada al desarrollo psicológico del niño.

3º Que el espíritu lógico del adulto debe respetar y

favorecer los balbuceos artísticos del niño, reconociendo la existencia de un verdadero arte infantil.

4º Que el ambiente escolar (de edificación, ornamentación, mobiliario, etc.), debe tender a la creación de un medio en que el niño respire la belleza. La escuela americana debe crear una ornamentación escolar basada en los motivos característicos del arte aborigen.

5º Que las escuelas especiales de arte deben perder su espíritu momificado para airearse con todas las tendencias nuevas y transformarse en focos de divulgación artística que atraigan al pueblo y lo mantengan dentro de las más elevadas manifestaciones del arte.

Voto adicional

L A primera Convención internacional de maestros, resuelve:

Solicitar de las autoridades escolares, independientemente de la enseñanza estética escolar, la organización de

audiciones musicales exposiciones artísticas, representaciones de teatro lírico, etc., gratuitas, para los alumnos de las escuelas, previas explicaciones informativas sobre el autor, la obra y los temas artísticos a desarrollarse.

D.—Formación del Magisterio

L A ciencia pedagógica actual, que abarca el total conocimiento del niño, necesita, para que la educación alcance sus fines, que el profesorado tenga una preparación científica y los medios experimentales acordes con las nuevas tendencias educacionales. Si de estos hombres dependerá el futuro de una raza, el porvenir de centenares de miles de seres humanos, es preciso evitar, en primer término, su especialización prematura, por lo que se hace necesario dar a los profesores de todas las

ramas de la enseñanza igual preparación técnica y pedagógica, puesto que la misión esencial de todo educador es atender debidamente una etapa de la vida del educando y no ingurgitar mayor o menor cantidad de conocimientos. La educación es la función democrática por excelencia y en consecuencia, la marcada jerarquía actual es contraria a la base misma de la escuela nueva, a la vez que entraña el desconocimiento de las finalidades de la obra educadora.

Bureau International d'Education

E L convencional profesor Juan Montovani puso un voto de aplauso al Bureau International d'Education, que fué aprobado en los siguientes términos:

La primera Convención internacional de maestros, considerando: como la más preciada garantía para la elevación, continuidad y eficacia del movimiento de renovación educacional, la existencia de entidades que dentro de este orden se propongan exclusivamente una labor de investigación científica y objetiva, de centralización y difusión documentaria y de coordinación de asociaciones que se ocupan de cuestiones conexas,

Resuelve:

1º Enviar un saludo y adhesión moral a la Oficina Internacional de Educación que funciona en Ginebra.

2º Recomendar los buenos oficios de la Oficina a las asociaciones, institutos y publicaciones que actúan en campos afines, invitándoles a prestarle su necesaria colaboración.

3º Emitir el voto de que centros nacionales de educación, con propósitos idénticos a los enunciados y como entidades filiales de la precitada Oficina, sean creados en todos los países, siguiendo la vía ya iniciada por Méjico, España, Checoslovaquia y Polonia.

A SU SOLA FIRMA

CREDITOS en 12 y 15 meses

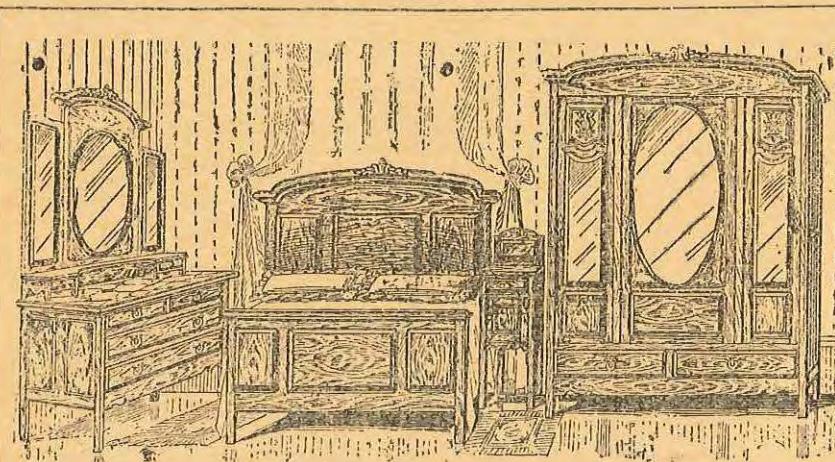
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo" Y TAPICERIA

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S

A
S
O
L
A
F
I
R
M
A



JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 5 puertas, 5 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERIA "APOLO"

La paternidad de un proyecto

CON motivo de cierta publicación aparecida en un diario de la tarde, respecto al proyecto que sobre erección del cargo de "agregado docente" a las embajadas argentinas en el exterior, presentaron en su oportunidad los inspectores señores Pascual Rozada y Abelardo Baró, el subinspector general de escuelas para adultos, señor Segundo Moreno, ha remitido a los interesados en la cita que aquel diario hacía, la siguiente carta:

"Buenos Aires, 2 de febrero de 1928. — Señores Abelardo Baró y José Schiapacasse.

"Distinguidos colegas: A destiempo me entero de una publicación que el señor Luis Sixto Clara hizo en "Crítica", en la cual me cita como testigo de que él es autor de un proyecto para crear en las legaciones argentinas, cargos de agregados para maestros de escuela y me hace aparecer como si hubiera expuesto a ustedes el mencionado proyecto.

"Debo manifestarles:

"1º Que el señor Clara a raíz de un informe sobre asuntos escolares que elevé al honorable Consejo, me dijo que tenía el pensamiento de presentar un proyecto por el cual debía crearse en las delegaciones argentinas agregados escolares, cargos que debían ser desempeñados por maestros de escuela y cuyas funciones debían concretarse a estudiar todos aquellos asuntos que pudieran interesar a la enseñanza pública y privada.

"2º Que no he mencionado en dicha conversación ni en ninguna otra, el nombre de ustedes y que por lo tanto, no es exacto que yo les haya expuesto el proyecto mencionado.

"3º Que he conversado con el inspector general de la Capital, don Eloy Fernández Alonso, en aquella oportunidad, sobre asuntos escolares y que no sé si hablamos también del proyecto, cuya paternidad reclama el señor Clara.

"De esta carta y de la copia adjunta que remito en la fecha al señor Clara, ustedes pueden hacer el uso que estimen necesario, lamentando que por un error se me haya hecho aparecer afirmando un hecho que no ha ocurrido.

"Con tal motivo saluda a ustedes muy atentamente. — (Fdo.): Segundo Moreno."

La carta enviada al señor Clara dice así:

"Buenos Aires, febrero 2 de 1928. — Señor Luis Sixto Clara: A causa de no haberme enterado oportunamente, no hice la rectificación que correspondía a la publicación que bajo su firma apareció en "Crítica", con el título "Reivindica la paternidad del proyecto" y en la cual me cita como testigo de que usted y no otro es el autor de un proyecto que tiende a crear delegados maestros en las legaciones argentinas. Debo manifestarle:

"1º Que es exacto que usted, con motivo de un informe que presenté al H. Consejo de Educación, me expuso un proyecto por el cual debiera crearse un cargo en las embajadas de los países más adelantados en materia escolar, para que lo ocupen maestros en ejercicio y cuyas funciones serían, si mal no recuerdo, parecidas a las que desempeñan los agregados navales y militares.

"2º Que, en dicha conversación, no he mencionado los nombres de los inspectores señores Abelardo Baró y José Schiapacasse como usted lo afirma en su publicación y además, no he tenido con ellos, ni entonces, ni otra oportu-

nidad igualquiera, conversación alguna sobre temas escolares, ni de otra especie y por lo tanto, no puedo explicarme cómo usted ha confundido los hechos de la manera que los narra, en cuanto se refiere a que yo hubiera expuesto a los inspectores nombrados, el proyecto de crear cargos de delegados maestros en las delegaciones.

"3º Que he conversado con el inspector general de la Capital, señor Fernández Alonso, sobre varios temas relacionados con el ambiente escolar y que, en aquella oportunidad, no estoy seguro si también hablamos del proyecto mencionado, cosa que no sería extraña, por cuanto el asunto es de sumo interés para el mejoramiento de nuestra enseñanza.

"Le estimaré en consecuencia quiera rectificar la información publicada por usted en cuanto se refiere a los señores Baró y Schiapacasse.

"Suyo affmo. — (Fdo.): Segundo Moreno."

Quedan, de este modo, las cosas en su verdadero lugar.

Los ensayos de escuela activa

SON conocidos de nuestros lectores los trabajos realizados por el Consejo Escolar 7º en favor de los ensayos de escuela activa en las escuelas del distrito.

Empeñosamente estimulados por el inspector seccional, los docentes del VII se dedicaron durante el año pasado al estudio de los procedimientos de la nueva escuela, concurriendo a los establecimientos donde ya se ponían en práctica y leyendo los libros que la gestión inteligente de los señores Aloise y Baró hizo más asequibles a los maestros.

Este año tendremos oportunidad de apreciar los resultados de muchos esfuerzos a realizarse en las escuelas del mencionado distrito: el Honorable Consejo resolvió en sesión del 30 de diciembre último:

Exp. 21802. 7º, 1927. — Autorizar al C. Escolar 7º para ensayar en las escuelas números 2, 3, 5, 6 y 8 de su dependencia, el método de la escuela activa y disponer la adquisición del mobiliario necesario al efecto, debiendo la D. Administrativa preparar la documentación respectiva. El gasto se imputará al Anexo E, Inciso 11, Item 3, Partida 35 del Presupuesto a regir en el año 1928.

Resoluciones del Consejo

Exp. 18078, I. 1927. — 1º Autorizar de conformidad al proyecto del expediente, la modificación de obras necesarias para la habilitación de cinco consultorios médicos y dos salas de espera, en parte de los locales del edificio del Instituto Bernasconi que se destinaban para Dirección y Administración.

2º Aprobar para tal efecto los presupuestos que eleva el arquitecto director de las obras de dicho edificio, cuyos presupuestos importan en conjunto la suma de \$ 7.634.09 m/n., distribuyéndose así entre las diferentes empresas contratistas de obras principales del mismo carácter:

Empresa Angel Bollini	\$ 1.512.14
" Franceschi, Bade y Cía. ..	724.—
" Sucesión Eugenio Genovessi ..	979.20
" Bollini y García	3.402.75
" adjudicataria de pintura (trabajos a adjudicársele como adicionales)	1.016.—
Total	\$ 7.634.09

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTÍN

PEDRO PASCUARIELO

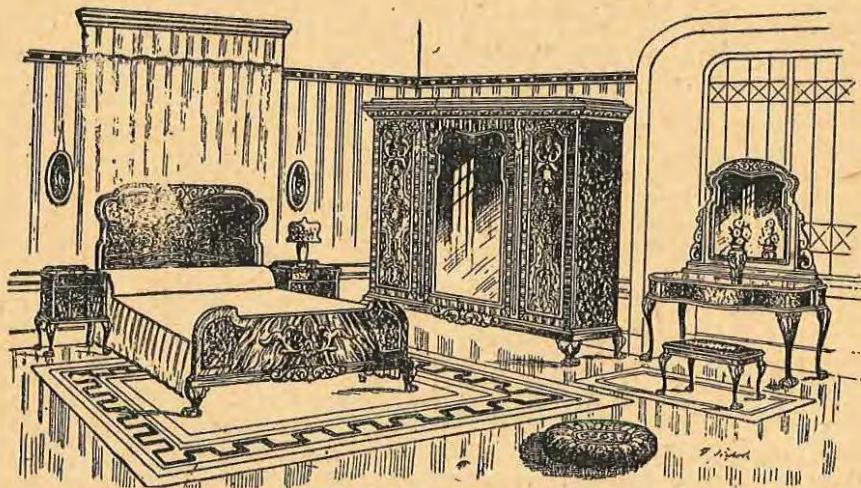
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

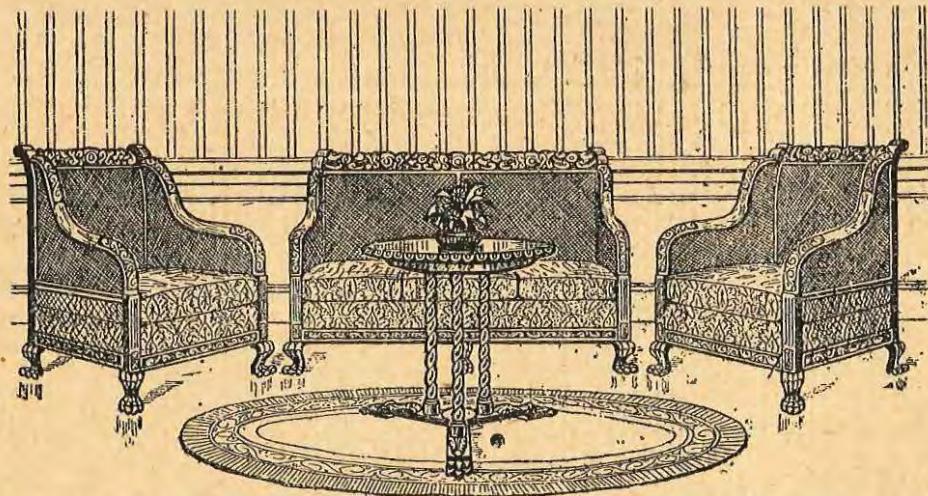
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior ilustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regíamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

3º Imputar el gasto a "Recursos del legado Bernasconi".

Exp. 109. P. 1928. — Autorizar a la Presidencia para que adopte las medidas necesarias a fin de preparar, en unión del señor vocal doctor Alcides Calandrelli, los elementos, material ilustrativo, etc., con que concurrirá el H. Consejo a la Exposición de Sevilla, como asimismo para efectuar los gastos correspondientes.

Exp. 20538. 3º, 1927. — Devolver al Consejo Escolar 3º la presente terna a objeto de que formule una nueva, integrada por maestros varones.

Exp. 21430. 2º, 1927. — 1º Hacer saber al personal docente de las escuelas dependientes del Consejo que toda nota o comunicación relacionada con la labor del maestro debe ser puesta en conocimiento del director o inspector respectivos, dentro del año de producida, a fin de que sea tenida en cuenta al redactar las notas anuales de concepto.

2º No hacer lugar al pedido que se formula a fs. 1 del expediente, en vista del tiempo transcurrido entre la fecha de la felicitación de fs. 2 y su presentación.

Exp. 1872. C. 1926. — Hacer saber a la directora de la Escuela N° 14 del C. E. 17º, señorita Emilia Amiguet Solveyra, que si antes del 1º de febrero del corriente año no se ha acogido a los beneficios de la jubilación, de acuerdo con las intimaciones que se le vienen formulando desde octubre de 1924, será declarada cesante en el cargo que ocupa.

Exp. 18257. 7º, 1927. — Manifestar al Consejo Escolar 7º que no existe fundamento legal para discutir con la Municipalidad de la Capital la facultad de instalar establecimientos de asistencia social como son los Jardines de Niños a que se refiere su indicación de fs. 1 del expediente, de acuerdo con lo dictaminado por la Asesoría Letrada a fs. 4 y 5 del expediente.

Exp. 23742. E. 1927. — Fijar el viático de las Visitadoras de Higiene Escolar que prestan servicios en la Colonia de Niños Débiles de Mar del Plata, en la suma de seis pesos diarios, disponiendo que la liquidación de dicho viático se practique a contar del 1º de diciembre último, fecha en que las referidas Visitadoras comenzaron sus tareas en la preparación del primer contingente de niños enviado a la Colonia.

Exp. 11520. A. 1927. — 1º Apruébase la ubicación de las seis Cantinas Escolares dada por el señor director de la Inspección Médica Escolar de conformidad con el artículo 4º de la resolución de 7 de octubre ppdo., en la siguiente forma: 2 en el Consejo Escolar 20º, una en el Consejo Escolar 19º, otra en la calle Olleros próxima a la Chacarita, otra en Jujuy y México y la última en el Consejo Escolar 17º.

2º Líbrese orden de pago por la suma de diecinueve mil trescientos cinco pesos (\$ 19.305.—) m[n], a favor de la señora presidenta de la Asociación "Las Cantinas Maternales", doña Julia Helena A. Martínez de Hoz, importe que se le acuerda con cargo de rendir cuenta, para la atención de los gastos que origine la instalación de las seis cantines escolares, a razón de \$ 3.217.50 m[n]. de curso legal, y de conformidad a lo resuelto por el H. Consejo en sesión de fecha 7 de octubre ppdo., imputándose el gasto al anexo E, inciso 11, ítem 3, partida 54 del Presupuesto vigente.

Exp. 7551. A. 1927. — Acceder al pedido formulado por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, y como consecuencia modificar el acuerdo de 19 de agosto ppdo., en el sentido de que se acuerda dos puntos de bonificación a las Maestras Normales que obtengan el título de Economía Doméstica, en la Escuela Normal N° 6 de la Capital.

Exp. 6554. 12º, 1927. — 1º Aprobar los servicios pres-

tados desde el 24 de febrero al 6 de marzo de 1927, en tareas de inscripción de las escuelas 22, 23 y 24 del C. E. 12º, por las maestras que indica Estadística a fs. 4 vuelta y 5 de las actuaciones.

2º Hacer saber al C. E. 12º, que, en lo sucesivo, debe abstenerse de designar personal suplente por el período de inscripción.

Exp. 7272. R. 1927. — Acordar la primera categoría, como caso excepcional, al actual maestro de tercera categoría de la Escuela N° 18 del C. E. 19º, profesor normal señor Luis E. Rabuffetti.

Exp. 1. G. 1928. — Autorizar al señor Jorge Guash Leguizamón, para dictar en el salón de actos públicos de la Escuela Presidente Roca, el curso libre de estética con el programa y horario que se indica a fs. 1 del expediente.

PROVINCIAS

Verdades extraordinarias

CON este título la revista "Sarmiento" de Rosario transcribe algunos capítulos de la memoria que el inspector seccional de Santa Fe elevó al Consejo Nacional de Educación al finalizar el año 1927.

La exposición del señor Palma se caracteriza por su crudeza. Algunos párrafos de la misma son verdaderos "yo acuso", y en otros pone en descubierto anomalías y vicios de organización dignos de ser tenidos en cuenta.

He aquí un ejemplo:

"La función netamente administrativa ha absorbido por completo la función técnica de los inspectores seccionales, y de aquí que las indicaciones e instrucciones a los visitadores se hayan concretado a conversaciones y conferencias de viva voz sostenidas con los mismos al iniciarse cada período escolar."

De ser ciertas las graves imputaciones contenidas en la memoria de la citada seccional, el Consejo deberá poner remedio inmediatamente a las diversas situaciones que en la misma se exponen.

Resoluciones del Consejo

Exp. 5301. C. Febrero 11 de 1928. — Páguese por Dirección Administrativa a favor del Consejo General de Educación de la provincia de Catamarca, la suma de treinta y siete mil quinientos pesos (\$ 37.500.—) m[n], importe que se le acuerda en concepto de anticipo del 6º bimestre de la subvención nacional de 1927, con imputación al anexo E, inciso 11, ítem 5, partida 13 del Presupuesto vigente en 1927.

Exp. 17056. M. Enero 3 de 1928. — Líbrese orden de pago por la suma de noventa mil pesos (\$ 90.000.—) moneda nacional, a favor del Consejo General de Educación de la Provincia de Mendoza, importe que se le acuerda en concepto de anticipo por el 5º y 6º bimestres de la subvención nacional del año 1927, con imputación al anexo E, inciso 11, ítem 5, partida 5 del Presupuesto vigente en 1927.

Exp. 6033 L. Enero 14 de 1928. — Líbrese orden de pago por la suma de treinta y siete mil quinientos pesos (\$ 37.500.—) m[n], a favor del Consejo General de Educación de la provincia de La Rioja, cantidad que se le acuerda en concepto de anticipo del 6º bimestre del año ppdo. de la subvención nacional, debiendo im-

putarse este pago al anexo E, inciso 11, ítem 5, partida 14 del presupuesto de 1927.

Exp. 3694. B. Enero 12 de 1928. — Librese orden de pago por la suma de doscientos cincuenta mil pesos (\$ 250.000.—) m[n], a favor de la Dirección General de Escuelas de la provincia de Buenos Aires, importe que se le acuerda en concepto de anticipo por el 5º y 6. bimestres de la subvención nacional del año 1927, con imputación al anexo E, inciso 11, ítem 5, partida 1 del Presupuesto de 1927.

Exp. 18611. C. 1926. — Manifestar al señor Gobernador de la provincia de Corrientes, con referencia a su nota del expediente, que el Consejo, al distribuir los recursos de presupuesto, entiende haber ampliado en medida apreciable las escuelas nacionales en dicha provincia; agregándole, por otra parte, que el Consejo agradece la gestión y el interés del señor Gobernador por obtener que los vecindarios donen terrenos apropiados con destino a la construcción de edificios para funcionamiento de las mismas escuelas.

Exp. 14389. S. 1927. — Acusar recibo al Consejo General de Educación de Santa Fe de la nota de fs. 12 del expediente, en que da cuenta del desempeño de la directora de escuela de niños débiles de esta Capital, señora Eloísa Blanco de Vignati, en la organización de un establecimiento análogo en esa Provincia, y agradecer los términos de la misma.

Exp. 19910. S. Enero 2 de 1928. — Dar por justificadas las inasistencias en que han incurrido los directores de las escuelas Ambulantes "O" (suprimida) y N° 176 de San Luis, señores Cornelio P. Moyano y Luis Jerónimo Lucero, del 17 de octubre al 5 de noviembre y del 20 de octubre al 5 de noviembre del corriente año, respectivamente, tiempo que han destinado a la preparación de la Exposición de Labores y Arte Decorativo Regional, patrocinada por la Sociedad de Beneficencia de dicha provincia.

TERRITORIOS

Aclaración que se impone

EN la sección Intereses del Magisterio de nuestro número del 31 de oct. último, con el título de "En los dominios del señor Alemandri. — Notas del ambiente", insertamos una carta que nos remitiera un colega en la cual se hacían apreciaciones relativas a supuestos procedimientos censurables empleados por el inspector general de las escuelas de Territorios, señor Próspero G. Alemandri y por el Inspector sumariante de la misma dependencia, señor Armando Aragón.

Con un apresuramiento que somos los primeros en lamentar, dimos cabida a dichas informaciones, cuya inexactitud estimamos de nuestro deber reconocer en estas mismas columnas, sincera y espontáneamente.

Al dejar constancia de esta rectificación, cumplenos

Mande el importe de su suscripción si desea recibir oportunamente el CUADERNO DE LECCIONES DIARIAS que obsequia LA OBRA.

agregar que LA OBRA nunca puso en duda la honorabilidad de los mencionados funcionarios, injustamente atacada en la carta aludida.

Asimismo consideramos oportuno declarar que, no obstante cualquier posible discrepancia con respecto a la gestión técnica del inspector general de escuelas de Territorios, hemos tenido y tenemos el más alto concepto de la corrección, honradez y caballerosidad del señor Próspero G. Alemandri y del señor Armando Aragón, como también sobre la actuación funcional de este último, como inspector sumariante.

Al formular complacidos esta declaración que deja a salvo la reputación de los citados funcionarios, no hacemos sino mantener nuestra tradicional conducta de imparcialidad, la que nos permite admitir nuestro error cuando lo advertimos.

Resoluciones del Consejo

Exp. 15301. I. Febrero 7 de 1928. — Acordar a la Inspección General de Escuelas de Territorios, con cargo de rendir cuenta, la suma de trescientos setenta pesos moneda nacional (\$ 370.—) para reintegrar los gastos de movilidad y viático, efectuados en 1926 y que fueron acordados en oportunidad.

Exp. 23781. F. Diciembre 29 de 1927. — Aprobar la siguiente medida adoptada por la Inspección General de Territorios, y, en consecuencia: Ubicar en la Escuela N° 58 de Formosa a la señorita Josefa N. Quiroga Novillo, designada por resolución del 12 de septiembre último (Exp. 16878 I. 1927), maestra de 4º categoría, para la N° 55 del mismo territorio, por ser necesarios sus servicios en la primera de las citadas escuelas.

Exp. 23608. 15. 1927. — Autorizar a la Inspección General de Territorios para que, en la primera vacante que se produzca en las escuelas de Santa Rosa (Pampa), proponga el traslado de la maestra de tercera categoría de la Escuela N° 7 del C. E. 15º, señorita María Elda González.

Exp. 20097. M. 1927. — 1º Crear una escuela en el paraje denominado "Barrio Yapeyú", Picada Sarmiento (Misiones, sección 1º), asignándole el número 69.

2º Nombrar director de la nueva escuela al maestro de la N° 21 del mismo Territorio, señor Miguel Marini, con antigüedad al 26 de septiembre último, fecha con que se hizo cargo del puesto.

3º Trasladar a la Escuela N° 69 de Misiones a la maestra de la 21 del mismo Territorio, señora Rosario Luna de Marini, con antigüedad al 21 de septiembre próximo pasado.

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL DE LA NUEVA EDUCACION

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

Año VIII. — N°. 144

Buenos Aires, Marzo 15 de 1928

Tomo VIII. — N°. 2

EL ESPIRITU DE LA NUEVA EDUCACION

La educación nueva es algo más que un método o una doctrina o una técnica que llega al campo pedagógico para hacerse un lugar propio, reclutar adeptos y luchar contra lo existente.

Con la mirada fija en el fin superior de conservar y acrecentar las fuerzas espirituales, considera que los medios para alcanzarlo han de derivar, no de la diferenciación de campos de actividad mantenidos como compartimientos estancos, sino de la concentración de esfuerzos provenientes de todos los campos.

No impone un determinado sistema filosófico, pero piensa que el educador, si ha de alcanzar sólidos y profundos fundamentos ideales para su actividad constructiva, deberá abrirse camino entre los distintos sistemas y acoger aquellos principios y aquellas ideas que le aseguran una clara comprensión y una dirección segura para su actividad.

No desconoce que la educación tiene un aspecto político y social, pero cree que esto debe entenderse en el sentido elevado de una acción puesta al servicio de la comunidad y del porvenir del pueblo, lo que debe constituir el fondo esencial de las aspiraciones comunes, y no en el sentido de la solución de problemas concretos y ocasionales que plantean la división entre los ciudadanos de un mismo país.

Afirma categóricamente, y en esta afirmación radica la verdadera fuerza insustituible de los maestros, que los que educan no deben proponerse con su acción docente el vano propósito de resolver los problemas político-sociales inmediatos porque su solución depende de factores ya dados, sino la finalidad mucho más noble y elevada de preparar las soluciones de los problemas del porvenir, más o menos próximo, que es el

plano en que han de moverse las generaciones cuya educación dirigen. No deben olvidarse, a este propósito, las sabias y clarividentes palabras de H. G. Wells: "Ningún conquistador puede hacer la multitud distinta de lo que es; ningún hombre de estado puede llevar los asuntos mundiales más allá de las ideas y de las capacidades de la generación de adultos con que le toca actuar; pero los maestros — empleo la palabra en su sentido más amplio — pueden hacer más que todo conquistador y estadista: pueden crear una nueva visión y liberar los poderes latentes de nuestra mente."

Claro está que todo esto supone, como lo acaba de decir uno de los propulsores más eminentes de la educación nueva, la plena conciencia del fin que ha de alcanzarse, la energía y la paciencia, la unión y el apoyo mutuo, como supone, asimismo, el pleno respeto de la personalidad de los demás, de su temperamento, de su tipo psicológico, de los métodos y de los medios que le son propios. El espíritu de la educación nueva crea la voluntad firme de sobreponerse a las preocupaciones de orden subalterno y a las inquietudes mórbidas nacidas de un amor propio mal entendido o de

SUMARIO

REDACCIÓN: El espíritu de la nueva educación.

C. A. VELÁZQUEZ: La diagnosis psicológica de los escolares y valor de los reactivos mentales.

LEOPOLDO LANG: Las bases de la reforma escolar austriaca.

H. DORSING: La enseñanza primaria austriaca.

C. SGANZINI: Filosofía y pedagogía.

INSP. TÉC. GENERAL: Informe sobre enseñanza activa.

CHR. JACOB: La enseñanza de las ciencias biológicas.

ANA H. ROSE: Instituto Central para educación y enseñanza de Berlín.

B. I. E.: Las asociaciones de padres y maestros. — Breves noticias.

A TRAVÉS DE LAS REVISTAS. — LIBROS RECIBIDOS.

B. SHAW: Diálogo en el infierno.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Un ensayo argentino. — Centro de interés: la vaca. — La meteorología en la escuela primaria.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: La renuncia del doctor Mosca. — Provincias. — Territorios.

los propulsores más eminentes de la educación nueva, la plena conciencia del fin que ha de alcanzarse, la energía y la paciencia, la unión y el apoyo mutuo, como supone, asimismo, el pleno respeto de la personalidad de los demás, de su temperamento, de su tipo psicológico, de los métodos y de los medios que le son propios. El espíritu de la educación nueva crea la voluntad firme de sobreponerse a las preocupaciones de orden subalterno y a las inquietudes mórbidas nacidas de un amor propio mal entendido o de

los prestigios y las situaciones alcanzadas; permite "dominar los sentimientos personales, hacer un llamamiento a lo mejor de cada ser, apartar lo que divide, ofrendar lo que ha de unir".

Debemos apresurarnos a manifestar que los sacrificios que estas actitudes pueden comportar, — no olvidemos que la ciencia, como culto de la verdad, sólo ha sido posible mediante una interminable serie de sacrificios y de renunciamientos a dogmas y verdades antes establecidas y aceptadas —, serán cada día menos duros y difíciles a medida que las realizaciones de las nuevas ideas tan vigorosamente iniciadas se multipliquen en nuestras aulas, porque a las afirmaciones que surjan sin pretensiones de los hechos no podrá contestarse eficazmente sino en el mismo campo, y contra ellas se estrellarán, sin fuerza y sin alcance, las prevenciones y los ataques traducidos en palabras crudas o altisonantes pero vanas y huertas. Y así habremos de continuar, cada vez con menos obstáculos y sacando mayores frutos del propio esfuerzo, hasta que el ideario de la educación nueva habrá dejado de serlo y quedará carne en las prácticas docentes, con lo que la educación nueva habrá dejado de serlo y quedará de hecho planteado para las generaciones que vengan el problema de su renovación.

No de otra suerte se han realizado los grandes movimientos renovadores de la educación en el pasado, en nuestro país y en los países extraños. El contenido ideológico del movimiento pedagógico iniciado con el Congreso Continental de Buenos Aires en 1882, que se tradujo en la Ley de Educación Común de 1884, se ha ido actualizando paulatinamente hasta encontrarse hoy prácticamente realizado en su totalidad, como pasó con el movimiento de renovación de la enseñanza francesa, obra de la República, concretado en las leyes de Jules Ferry, que en buena parte nos sirvieron de norma. Las generaciones de maestros que, aquí y allá, dieron cima a esa formidable tarea merecieron bien de la posteridad, pero también soportaron, en su hora, las mismas sino mayores dificultades con que luchan actualmente los que anhelan una educación mejor.

La analogía de las situaciones aparece en forma evidente cuando se recorren las páginas de las actas del Congreso de 1882 o cuando se tiene a la vista una obra como la de Paul Beurdeley publicada en el año 1883 y titulada, para mayor coincidencia, "*L'éducation nouvelle*", en la cual encontramos estas palabras de ese gran espíritu orientador de la educación francesa en el último tercio del siglo pasado que fué Michel Bréal: "Cuando se recorren de seguido las páginas de las revistas y de los diarios que tratan de nuestras escuelas y se llega al término de su lectura lleno de laxitud, después de tantas acusaciones, de denuncias recíprocas, de llamamientos al odio, de desafíos, de insinuaciones péridas, de predicciones

siniestras, presenciando el espectáculo de una corporación de hombres que se calumnia sin descanso y en la cual pareciera no encontrarse ya una sola persona honrada y de valer, uno llega a preguntarse cómo una sociedad donde fermentan tantas aspiraciones contrarias puede mantenerse de pie y cómo esas fuerzas adversas y desencadenadas pueden permanecer tanto tiempo trabadas en riña sin producir una repentina dislocación del edificio social. Y, sin embargo, la sociedad sigue subsistiendo, los hombres se soporan y se ayudan mútuamente y muchos se unen con lazos estrechos y desinteresados cuando todo parece conspirar para desunirlos.

"Es que al lado de los artífices de la discordia que levantan y ahuecan la voz, trabajan sin ruido los artífices de la unión y de la paz, hombres y mujeres que no encuentran nunca demasiado difícil su deber y que constituyen el verdadero ejército de salvación que redime los estados y los pueblos.

"Si alguna vez hemos tenido una hora de debilidad, de desaliento y de duda acerca del porvenir de la patria, nos hemos sentido inmediatamente seguros al volver los ojos a la escuela, a la escuela nueva, levantada por la República, completada por la iniciativa privada y vivificada por el espíritu nuevo."

Con tanto o mayor motivo debemos confiar en el éxito nosotros que contamos con los auspicios favorables y el apoyo inteligente de las autoridades técnicas, con la manifestación cálida de adhesión de los hogares y, sobre todo, con la poderosa fuerza, antes despreciada, de la colaboración voluntaria y afectuosa de los mismos niños.

Pero para hacer honor a estos valiosísimos aportes, creemos que el magisterio debe elevar cada día su personalidad con el esfuerzo de cada uno de sus miembros, siempre valioso, ya sea que busque afanoso su punto de apoyo en la ciencia, en esa ciencia que definía recientemente el eminente sabio Paul Langevin como "el esfuerzo secular de penetración y de dominación del mundo por el espíritu"; ya sea que tome impulso para la acción partiendo del buen sentido, ese buen sentido que, al decir de Bergson, "a cada momento recoge el conjunto de la experiencia y la organiza en vista del presente y que es, en una palabra, pensamiento que se conserva libre, actividad que se mantiene despierta, actitud flexible, atención a la vida, ajuste siempre renovado a situaciones siempre nuevas."

Coincidiremos así con el espíritu de la educación nueva tal como lo expresa, en el primer número de este año de la revista "*Pour l'ère nouvelle*", uno de sus grandes iniciadores, Adolfo Ferrière: la ciencia y el buen sentido, unidos en una colaboración fecunda, he ahí la educación nueva.

La Diagnosis Psicológica de los Escolares y el Valor de los Reactivos Mentales

POR

CARLOS A. VELÁSQUEZ

(Profesor de Psicología Educacional en la Escuela Normal de Preceptores. Lima — Perú.)

Con la publicación de este artículo que hemos recibido del señor C. A. Velásquez, distinguido profesor de la Escuela Normal de Lima y autor de trabajos especiales sobre el problema de los tests pedagógicos, iniciamos una serie de colaboraciones de escritores de los países hermanos de América, cuya publicación servirá, sin duda alguna, para un mejor conocimiento mutuo y una mayor vinculación espiritual entre los maestros del continente.

“Comenzad, pues, por estudiar a vuestros escolares, porque, con seguridad, no los conocéis”.

Juan Jacobo Rousseau.

EN la obra de globalización educacional que anhelan todas las escuelas renovadas, particularmente las de Decroly y de Josefina Pizzigoni, hay un aspecto de enorme trascendencia: el de la diagnosis psicológica de los escolares, indispensable para llevar al niño por las anchas y seguras rutas del aprendizaje científico.

La vieja escuela, escolástica y apriorística, influenciada por una didáctica nihilista y de contextura lógica, torturó sin piedad la mente del niño con los rudos mandatos de la mente adulta, siempre rigurosa y autoocrática.

La nueva escuela de la libertad espiritual y de la libre espontaneidad del niño, influenciada por una didáctica profundamente humana y de contextura psicológica, hace girar todo el proceso del aprendizaje alrededor de los intereses del educando, de sus juegos, de sus recónditos motivos, de su libre actividad mental, de su propia elección, etc., que constituyen el factor humano característico de la nueva educación.

Este paidocentrismo, tan propio de la escuela renovada, toma sus más valiosos aportes de la diagnosis psicológica de los escolares. La nueva escuela quiere conocer, íntima y sinceramente, al niño; ansía penetrar en los intimidades de su idiosincrasia; desea trazar su perfil psicológico, como lo ha con-

seguido Rosolimo; anhela encontrar su distinción mental; seguir la ruta propia del niño; el sendero de su vida, en el que se ven, aunque siempre imperceptiblemente, las huellas de la herencia, sobre la que no tenemos control, ya que sobre ella actúa un elemento misterioso que, en proporciones veleidosas, viene del pasado y se encarna y se apodera del nuevo ser, tal como ocurre en el mendelismo. De aquí que la tragedia de los genes continúe y subsista con todos los caracteres de un tremendo drama. Este es el tema de una de las antinomias centrales de la pedagogía de que habla con tanta elocuencia Gustavo Wyneken, el más revolucionario de los maestros alemanes.

La obtención del perfil psicológico, del módulo mental del escolar, es una de las más bellas conquistas de la escuela renovada, gran defensora de los valores espirituales, y en la que no caben, por ningún motivo, ni los apriorismos ni las coacciones, muy propias del fetichismo educacional de otros tiempos. Por esto, en la escuela renovada, no tienen aceptación las amargas palabras de Courteline, el genial humorista francés, que al ser interrogado sobre su infancia, respondió así: “¿Mi infancia? Yo jamás he sido niño: he sido siempre un colegial”. Amarga pero profunda verdad, porque el “colegial” fué el tipo representativo de la escuela de ayer y el “niño” (dentro de toda la preciosidad de este vocablo) es el tipo representativo de la escuela de hoy, en la que hace las veces de un amable omnipotente y de un gran señor que pasa sus mejores horas jugando y creando: educándose, en un vocablo definitivo.

Los métodos de la diagnosis psicológica de los escolares

Dada la complejidad psicológica del niño (justificada según el principio de las diferencias individuales) y la multiplicidad de sus reacciones (provenientes de su naturaleza nativa y de su naturaleza adquirida), no es posible hacer uso, en forma unilateral, de un solo método de diagnosis psicológica. A variabilidad de reacciones cabe, naturalmente, variabilidad de métodos de investigación y de diagnosis. Tal es la norma científica que auspician los más renombrados paidólogos, y la que se sigue, por consiguiente, en las escuelas renovadas, donde la

ciencia ha reemplazado al empirismo y a la fosilización. Conforme a esta norma científica es que Eugene Randolph Smith, con amplísimo criterio, agrupa a los métodos escolares para estudiar a los niños en estas cinco clases:

1º — Investigaciones de la familia y del ambiente de un niño, consideraciones anamnésicas que tienen por objeto trazar la historia social del alumno, método que se usa con los niños de todo calibre mental, y espiritualmente con los subnormales o anormales inferiores (infranormales).

2º — Exámenes fisiológicos y antropométricos, para obtener el módulo respectivo.

3º — Pruebas mentales (tests psicológicos) con el propósito de averiguar el calibre de inteligencia general del escolar, su edad mental, etc., que sirve de base para obtener — conjuntamente con la edad cronológica — el cociente intelectual (C. I.), cuya fórmula es la siguiente:

$$C. I. = \frac{E. M.}{E. C.}$$

4º — Pruebas del adelanto escolar (tests pedagógicos u objetivos), para ver la progresión del aprendizaje o la curva del aprovechamiento escolar, que se obtiene:

- a) Por la calificación del maestro.
- b) Por pruebas seriadas.

5º — Estudio de los hábitos y características especiales del alumno.

Cada uno de los métodos que anteceden, tiene su sector especial de investigación, persigue un conjunto de objetivos que son de gran importancia para el mejor conocimiento del niño; pero ninguno de ellos, es menester declararlo, es en sí suficiente para dar al maestro y al psicólogo todos los datos que ambos necesitan para formar — en íntima camaradería — el módulo o la ficha integral del escolar, para cu-

yo objeto hay que acoplar, necesariamente, los resultados de las distintas investigaciones parciales, todas encaminadas a un mismo fin: la mejor y más acertada diagnosis del escolar.

Al lado de estos métodos de investigación del niño — que llamaremos parciales — hay otros que, por su amplitud y anhelo de totalización, pueden ser llamados métodos integrales, como por ejemplo:

a) El método de las zonas de investigación o de Fernald.

b) El método psicográfico de Baade y de Vermeulen.

c) El método de las fichas sintéticas o de Decroly.

d) El método de los polígonos de observación o de Lasoursky, etc.

El problema de la diagnosis psicológica de los escolares, como se ve, es bastante delicado, es de enorme responsabilidad, y requiere, por lo tanto, una absoluta y honrada dedicación al estudio de las diferentes técnicas que señala la psicopaidología para penetrar en las intimidades idiosincráticas del educando, a base de cuyo conocimiento es posible, como decimos en otro lugar, llevar al niño por las anchas y seguras rutas del aprendizaje científico.

En obsequio a la brevedad, sólo nos preocuparemos de uno de estos métodos de diagnosis psicológica de los escolares:

El método de las pruebas mentales o de los tests psicológicos

Toda obra científica tiene sus antecedentes, que son una historia de esfuerzo y de tentativas. Esta es la etapa pre-científica tan admirablemente estudiada por Karl Pearson en su famosa obra "Grammar of Science". Los tests psicológicos no se apartan de este principio, ya universalmente conocido. Estos antecedentes son: los reiterados esfuerzos de experimentación psicológica hechos por los cultores de la Psicofísica (Weber, Fechner, etc.); las experiencias de Wundt, creador del primer laboratorio de psicología; los estudios sobre las diferencias individuales realizados por Galton, el gran antropólogo inglés; las mediciones psíquicas parciales (sobre la memoria, la atención, la imaginación, etc.), practicadas por Kraepelin, Ebbinghaus, Spearman, etc.; los geniales aportes de Alfredo Binet, que es considerado, indiscutiblemente, como el padre de los tests psicológicos. En su "Escala Métrica de la Inteligencia", sobre la que se han basado todos los trabajos posteriores (de Goddard, Kullkamn, Yerkes, Stern, Pressey, Terman, etc.), se encuentran estos dos magníficos criterios: el de la inteligencia general y el de la "standardización" que se utilizan en la preparación de todos los reactivos mentales. A todos estos factores que tanto han contribuido el desarrollo de la medición psíquica, hay que agregar: el perfeccionamiento de los métodos estadísticos, íntimamente ligados a los tests; la aplicación del procedimiento del "research"; el éxito de los "surveys" mentales (el del doctor Book, por ejemplo); las exigencias de la pedagogía moderna, ansiosa de diagnosticar las aptitudes de los escolares, como dice Claparéde. Todos estos factores han contribuido, en más o menos grado, al desarrollo — mejor, al prodigioso desarrollo — a que han llegado

los tests psicológicos o reactivos mentales, entre los que hay que considerar:

1º — Los tests psicológicos integrales.

2º — Los tests psicológicos parciales.

Al primer tipo, que ha tomado un gran incremento de 1905 a esta parte, pertenecen los tests de inteligencia general, que son: individuales (como los de la "Revisión de Stanford") y colectivos (como los de Otis y los conocidos con el nombre de "National Intelligence tests"). Forman parte de este grupo, igualmente, los tests de performance" o de acción y los tests de deficiencia mental (de Porteus, Goddard, etcétera.)

Al segundo tipo, que es la más larga historia, pertenece los tests de atención, de memoria, de asociación, etc., muy usados en pedagogía, etc.

Los tests de inteligencia general son los que más se usan en la diagnosis psicológica de los escolares. De ellos, los tests de tipo individual tienen un mayor valor diagnóstico que los de tipo colectivo, que se prefieren en muchos casos sólo por razones de economía de tiempo. El uso de los reactivos del primer tipo demanda — al medir la inteligencia general de un solo individuo — alrededor de tres cuartos de hora, y en el mismo tiempo — dentro de condiciones materiales adecuadas — se puede medir mentalmente a 200 o más escolares con los reactivos psicológicos del segundo tipo, que, por las facilidades que ofrecen, son usados en gran escala. En prueba de esta afirmación va este dato, tomado de una reciente obra de Freeman: una casa especialista en tests (que suponemos sea la "World Book Company") ha vendido, en el año de 1923, dos millones y medio de tests colectivos, de los que ya se conocen 30 variedades, todas de aplicación escolar.

El valor de los reactivos mentales

¿Es el test mental un instrumento de garantía al hacer la diagnosis psicológica de los escolares? ¿Cuál es el valor de los reactivos mentales? Para la mejor solución de estas preguntas, vamos a considerar en los tests psicológicos dos aspectos:

- 1º — El aspecto teórico.
- 2º — El aspecto práctico.

Teóricamente, en el amplio campo de la doctrina — es honrado declararlo — los tests psicológicos no convencen, no persuaden, no arrastran a los psicológicos exigentes. Y no consiguen esta persuasión, por las razones que siguen:

a) No se sabe, hasta ahora, qué es lo que miden (con relativa precisión) los reactivos mentales. Entre los especialistas hay una tremenda anarquía al respecto. He aquí algunas opiniones ilustrativas:

El test — para Binet, Simón y Henry — consiste en la selección de un número de tareas designadas para dar información sobre las diferencias individuales. Para el primero de los psicólogos citados el test tiene, igualmente, este objeto: averiguar el nivel de inteligencia general del sujeto, o en otras palabras, "el funcionamiento sintético del espíritu".

Terman, el ya famoso autor de la "Revisión de Stanford", se expresa así: el test es un instrumento que está designado para determinar el carácter mental individual de una persona o uno de sus rasgos mentales especiales.

Decroly, el mago de los centros de interés, dice que los reactivos mentales no son más que golpes de sonda en la mentalidad de un sujeto dado.

Rugg, el conocido autor de "Statistical Methods Applied to Education", sostiene que los tests sólo miden y vagamente, la habilidad abstracta, que llamaremos verbal o lingüística. Las correlaciones, encontradas por Burt, en las escuelas de Londres, confirmán la opinión de Rugg. Dichas correlaciones son las siguientes:

- Inteligencia y composición, 63.
- Inteligencia y lectura, 54.
- Inteligencia y aritmética (problemas), 55.
- Inteligencia y escritura, 21.
- Inteligencia y trabajo manual, 18.
- Inteligencia y dibujo, 15.

En estas correlaciones se ve, en forma objetiva, la íntima relación entre la inteligencia general y las materias que demandan el uso de la habilidad abstracta (las tres primeras), relación que disminuye enormemente tratándose de materias que requieren el empleo de la habilidad mecánica (las tres últimas).

Woodworth, profesor de psicología en la Universidad de Columbia, opina que los reactivos mentales sólo miden la capacidad adquirida.

Sería enojoso citar todas las opiniones que conocemos sobre este primer problema, o sea el de averiguar — con toda nitidez — qué es lo que miden los tests psicológicos.

b) Tampoco hay acuerdo en lo referente a la hipótesis de la inteligencia general. En el "simposium" hecho por Freeman, y en el que intervieron los más notables especialistas, no encontramos ni la más remota uniformidad.

c) Surge una tercera divergencia cuando se opi-

na — como Binet — que los tests sólo miden la capacidad nativa resultante de la herencia, y no la capacidad adquirida, resultante de la adaptación social, de la educación, etc. La escuela italiana, defendida por Treves y Saffioti, es la que más ha impugnado esta opinión de Binet, ya que no es muy fácil encontrar en la vida a esos "sárcinos" de que nos habla San Pablo, individuos puros e inmaculados, en los que la naturaleza originaria se mantiene con todo su esplendor virginal...

Y al lado de los anteriores problemas — de enorme trascendencia — todavía podemos formular — interrogativamente —, estos otros:

d) ¿Miden los tests, en debida forma, la vida afectiva? Ya es sabido que los intentos de Naccari y Krestchner en favor de una "antropometría afectiva" — como los de Hume en favor de una "física de los sentimientos" — no han llegado a realizarse.

vistas, Watson, por ejemplo), en el momento de la vida volitiva? Los esfuerzos de Downey hasta ahora no nos convencen.

f) ¿Qué rol tiene la subconciencia al hacer ese sondeo de que habla Decroly?

g) ¿Qué papel le corresponde al behavior individual (en el sentido en que lo toman los conductivistas, Watson, por ejemplo, en el momento de la medición mental?)

h) ¿Qué grado de veracidad tiene un test en relación con los individuos eidéticos, con aquellos que se adueñan, por largo tiempo, de la realidad misma de los objetos, no obstante de que están distantes los estímulos respectivos?

i) ¿Cómo resolver el conflicto de la naturaleza bifronte de la inteligencia en el instante de la medición psíquica? Sanin Cano, al hacer el perfil literario de Arturo Caneela, el conocido escritor argentino, nos habla, con magnífica agudeza, de esta doble naturaleza de la inteligencia: de la complejidad sujeto-objeto; es decir: captar, por un lado, todas las preguntas o estímulos de que se compone el test; y reaccionar, de otro lado, por medio de un sondeo interior, gracias a una mirada profunda al endocosmos, para poner a flote, dentro de un plazo determinado, las peculiaridades del oleaje interior, que más tarde interpreta el psicólogo. Surgirán a la superficie, se traducirán las palabras (en el caso de los tests de inteligencia general, que son verbales) todas las peculiaridades de la integralidad psicológica? Es indudable que quedan sectores recónditos, inexplorados, inmaculados, envueltos en la penumbra interior. Y es que los valores espirituales, dentro de su preciosa reconditez, gustan del claro-obscuro de la vida interior, claustro espiritual adonde no llegan las burdas solicitudes del mundo exterior.

Tales son, someramente, las dificultades que — en el campo teórico — han encontrado los tests psicológicos o reactivos mentales. Los maestros y los "entusiastas" deben tener muy presente estas dificultades para no creer, con demasiada ingenuidad, que los tests constituyen algo así como una frenología remozada, y que marcan — con entera precisión — el porvenir del escolar. Frente a los desbordes

del entusiasmo está la excelsitud de la verdad científica, y ésta declara, con todo énfasis, que los tests sólo constituyen un medio auxiliar de la diagnosis psicológica de los escolares; que la medición que ellos hacen de la capacidad mental sólo es correcta dentro de ciertos límites de error; que los poderes mentales que ellos miden sólo son conocidos por nosotros en forma vaga e indirecta; que la interrela-

ción de las diferentes habilidades medidas por los tests, da lugar, en muchos casos, a tremendas sorpresas; que no es tan segura, como opina Terman, la invariabilidad del cociente intelectual (C. I.). Por esto, al considerar las limitaciones de los reactivos mentales, son pertinentes las sabias palabras de Augusto Comte: "Conocimiento es previsión, y previsión es poder."

Las Bases de la Reforma Escolar Austriaca

POR EL

CONSEJERO DE ESTADO LEOPOLD LANG

(Presidente de la Liga Austriaca del Magisterio)

Dada la importancia del movimiento renovador de la escuela en Austria como obra conjunta de las autoridades y del magisterio, hemos creído conveniente publicar estos dos artículos que siguen, que versan sobre las bases generales de la reforma, como introducción al estudio especial que publicaremos más adelante sobre su contenido pedagógico. Creemos inoficioso encarecer la autoridad de los dos escritores que firman dichos artículos: el señor Leopoldo Lang, de quien esperamos nuevas e interesantes colaboraciones, une a su condición de Consejero de Estado la circunstancia de ser Presidente de la Liga Austriaca del Magisterio; y el señor Dorsing, que ha escrito su trabajo especialmente para LA OBRA, es un distinguido profesor alemán residente entre nosotros, autor de la importante obra "La instrucción primaria en Alemania".

UNA vez terminada la guerra mundial, en casi todos los Estados europeos, se inició, en el campo de la instrucción pública, un movimiento de reforma más o menos intenso y de más o menos alcance. Con más estrépito sucedió esto en Austria, convertida por las condiciones de paz en una pequeña república de sólo 6 millones de habitantes, pero exclusivamente de habla alemana. Este movimiento de reforma, sin embargo, no creó nuevas ideas; su objetivo era ante todo el de llevar por fin a la realidad los planes de mejoras escolares que, en los últimos 3-5 decenios, surgieron de la teoría y de la práctica. Es natural que entre lo muy bien y bien estudiado había también mucho de prematuro y que en el torbellino del movimiento reformador de los primeros años no había ni mucho tiempo ni reflexión para una selección acertada. Debido a ello se llevó a la práctica mucho que a la larga no era posible mantener en pie y que provocó una crítica desfavorable. Pero los principios básicos han permanecido hasta hoy inatacados porque desde hacía largo tiempo habían sido sólidamente estudiados cuando comenzó el movimiento. Una de estas ideas básicas y dirigentes que, desde ya hacía tiempo, como se acostumbra a decir, estaba en el ambiente, y que sólo esperaba ser formulada y expresada, era la convicción de que la educación es una función fundamental de la sociedad, sin la cual una sociedad no se hubiera formado, no puede subsistir y evolucionar. De esto se deduce que la obra educadora no debe abandonarse a personas aisladas ni a sociedades, corporaciones o comunidades ideológicas constituidas al efecto, sino que la sociedad organizada, el Estado, debe hacerse cargo de ella, mantenerla y dirigirla. Ahora bien, el medio educacional más importante es, junto a las demás instituciones del Estado, la escuela; su único objeto es

el de educar a la juventud y elevarla a la cultura de la época presente. Por lo tanto, la escuela debe hacerse fiscal y el Estado que no cumple con este requisito, descuida uno de sus deberes primordiales. De esto deducimos nuevamente que la escuela debe ser accesible en igual forma a todos los ciudadanos sin distinción de clase, fortuna o confesión, de tal modo que cada cual pueda adquirir en ella toda la instrucción para la que lo capacitan sus aptitudes naturales y su fuerza de voluntad. No debe haber para nadie otro límite en el camino ascendente de su educación, que el establecido por su capacidad personal en adquirirla. Cada cual debe estar en condiciones de poder elevarse al más alto grado de capacidad productiva y ocupar entonces en el organismo social el lugar donde pueda desarrollar, en beneficio propio y de la comunidad, la acción social más eficaz. Sólo así la sociedad conseguirá despertar las energías latentes en la juventud, desarrollarlas y sacar provecho de ellas.

Es imprescindible por lo tanto la "*Einheitsschule*" (escuela común) que naturalmente puede verificarse en diversas formas. En Austria fué acogido favorablemente el plan según el cual la enseñanza se imparte en 4 grados a razón de 4 años cada uno. Todos los niños, sin excepción, cursan durante 4 años la "*Grundschule*" (escuela fundamental primaria y luego, durante otros 4 años, la "*Mittelschule*") (escuela intermedia). Adquieren así una instrucción básica general y se preparan para la elección de una profesión. Aquellos que después de estos 8 años, ingresan inmediatamente a la vida de trabajo, siguen instruyéndose durante 4 años en la "*Fortbildungsschule*" (escuela de instrucción complementaria); los que continúan estudiando ingresan en las "*Obermittelschulen*" (escuelas medianas superiores), que ya no responden a un solo tipo sino que

se hallan diferenciadas por grupos de profesiones y que se dividen en escuelas de lenguas muertas, de lenguas modernas, realistas, de oficios, de comercio y de arte. Muchos de los que absuelven estas escuelas pasarán a la vida profesional; los mejor capacitados empero asisten aún durante otros 4 años a la "Hochschule" (escuela universitaria).

Es evidente que una organización tal, que proporciona a cada uno lo que le corresponde, es decir que quiere dar a cada cual la instrucción correspondiente a su natural capacidad, debe prestar atención también, en su organización interior, a la idiosincrasia de cada uno y a su incorporación al organismo social. Esto ha de realizarse por medio del "Arbeitsunterricht" (enseñanza por el trabajo), denominación bajo la cual no hay que entender solamente la actividad manual. El "Arbeitsunterricht" tiene por objeto hacer una clase escolar, una comunidad de trabajo, compuesta de jóvenes individuos animados por las mismas aspiraciones, y que conquista, al igual de la sociedad humana, en actividad común, el tesoro de la cultura. Ello requiere trabajo intelectual y físico, requiere además una cooperación recíproca entre los alumnos y de esto resulta, cuanto más evolucionan las escuelas en su trabajo, un desenvolvimiento natural de la peculiaridad individual de cada alumno, debido a que los educandos repartirán la tarea tal como por el proceso de división de trabajo se han creado las distintas profesiones. Los alumnos conjuntamente experimentarán el proceso cultural de la humanidad, en miniatura, desde los puntos de vista intelectual, físico y moral; he aquí la mejor preparación para la futura actividad ciudadana y para la elección de su carrera profesional. No me extenderé más respecto al "Arbeitsunterricht" pues sólo tratamos en este lugar de las líneas básicas de la reforma escolar austriaca. Sólo

añadiremos que aquella enseñanza se desarrolla de manera distinta en las dos etapas que preceden a la elección de profesión, pues debe corresponder al principio fundamental de su adaptación al niño. En la escuela fundamental primaria, que abarca los 4 primeros años escolares, el niño deberá recoger y analizar las impresiones globales de su medio ambiente inmediato y mediato, debe familiarizarse con la casa que habita, con la escuela, el pueblo y país natales y ordenar lógicamente las distintas imágenes y conceptos. Por eso no hay en este período escolar una enseñanza de asignaturas que cambian con el toque de campana. Cada asunto es observado por todos sus lados, elaborado y luego representado por la palabra, la escritura y el dibujo. A esta enseñanza se la designa actualmente con el nombre de "Gesamtunterricht" (enseñanza global). Como consecuencia de ello se establecen luego, por compilación de los elementos de cultura análogos, las materias, y por eso, recién después de los 4 primeros años escolares, es decir en la etapa media, comienza la enseñanza por asignaturas; en idioma, aritmética, geografía, historia, ciencias naturales, dibujo, canto y gimnasia.

Naturalmente, en estas grandes reformas se incluyen muchos detalles, que aquí no podemos tratar. Y precisamente entre estos detalles se hallan, junto a buenas prácticas, también muchas que difícilmente podrán abrirse paso. De ello se encargará la crítica.

Desgraciadamente también la política ha intervenido en este proceso puramente científico-objetivo, impidiendo así que las ideas encontraran su realización en toda su pureza. Pero si bien no hemos alcanzado aún el ideal anhelado se ha dado ya un paso hacia él y los impulsos dinámicos que bullen en las ideas lograrán que avancemos, consiguiendo aún mejores resultados.

(Trad. de Melanie G. de Berninger).

La Enseñanza Primaria Austriaca después de 1920

POR

H. DORSING

AUSTRIA, cuya enseñanza primaria se funda en la Ley de Instrucción Pública del año 1869 y que está actualmente todavía en vigor, también ha entrado en reformas homogéneas a las alemanas. Aparte de las prescripciones generales de esa Ley respecto a la constitución orgánica escolar, dividiendo la enseñanza en primaria, secundaria y superior, similar a la agrupación argentina: este Estado, ahora puramente germánico, ha admitido maravillosamente las ideas modernas de la Escuela de Trabajo y de la Enseñanza Global, basando además toda instrucción sobre el amplio y detallado tratamiento de la vida circunstante del escolar, y todo eso a pesar de su depresión moral y situación económica muy precaria.

Los primeros pasos de la reforma escolar primaria fueron dados por el Programa Provisorio del año 1920. Ensayando este plan de directivas modernas, se establecieron en la campaña y en las ciudades numerosas clases especiales de investigación, para

realizar las ideas y principios reformadores en la práctica de la enseñanza primaria. Pero esta realización práctica encontró en las escuelas menos graduadas de la campaña ciertas dificultades comprensibles y resultó muy limitada e incompleta, así que el traspaso del programa provisorio al definitivo se efectuaba bajo gran crítica, protesta y resistencia. Después de seis años de investigaciones penosas apareció, en 1926, el Plan Definitivo y General de la Enseñanza primaria, manteniendo virtualmente las directivas del provisorio, pero modificando todo aquello que en la práctica se mostraba irrealizable y por lo cual no había dado resultado satisfactorio.

Por lo tanto, la legislación austriaca, concerniente a la enseñanza primaria, no se ha perdido en extremos, ni exageraciones e imposibilidades, al contrario, ha conseguido un aprobado plan concreto y razonable, capaz de hacer frente a cualquier obstrucción u observación referente a su practicabilidad. Lo nuevo aprobado y lo antiguo acreditado, reunidos en síntesis,

sis suprema, son el resultado glorioso de un trabajo pedagógico modelo, efectuado por una cooperación amplia y sistemática del magisterio durante años.

El Programa Definitivo dice en su preámbulo: "El plan de estudios sirve para conseguir los fines instructivos y educativos, prescriptos por la Ley Orgánica de la Instrucción Pública, y para asegurar una enseñanza, que por sus materias y métodos está capacitada a atender y abarcar las particularidades individuales, de cultivar los juveniles fondos y fuerzas espirituales, morales y físicas y de conducir los escolares a aptitudes sólidas y a una actividad voluntaria llena del genio nacional, social, conciudadano y moral-religioso, para que el futuro los vea como hombres de carácter firme y de una preparación perfecta, que alegremente sabrán cumplir sus obligaciones en favor de las sociedades, a las cuales pertenecerán, y en bien del pueblo y de la patria."

En esas directivas, las más importantes ideas pedagógicas modernas encuentran su aplicación:

El primer principio fundamental es la exigencia de una Enseñanza Nacional. Ambiente propio del niño, su hogar, su patria más estrecha y amplia, la vida actual del pueblo en su trabajo, costumbre, moral y ética son al mismo tiempo fuente y contenido de una enseñanza que no hace alto en el linde de la patria. En este principio, cuya realización generalmente ya fué practicada desde años, el plan provisorio y el definitivo son completamente uniformes.

Pero eso no es el caso respecto al segundo principio fundamental, el de la Enseñanza Global. En ésa el método hace elaborar a los niños la materia instructiva y educativa en su conjunto natural y no separada en asignaturas aisladas e independientes. La investigación experimental ha acreditado la aplicación del método de la enseñanza global en las clases inferiores y dado que es el más apropiado al concepto complejo infantil del ambiente. Pero, respecto a su empleo y utilidad para los grados superiores elementales, las opiniones diferían, así que el plan definitivo, en contraste al provisorio, prevé, ya desde el tercer año escolar, el comienzo de una divergencia de ese principio que en los grados superiores se modifica en un apartamiento completo. Pues la experimentación ha comprobado que todo minucioso y detallado resumir, diferenciar y agrupar de materias, acontecimientos y sucesos por parte de los alumnos, los llevará sistemáticamente, paso a paso y sin quererlo, a un entendimiento estructural de las diversas materias educativas y de su tópico particular. El transpaso de la enseñanza global in-

fantil a la de asignaturas en los grados superiores, debe marchar paralelamente con el progreso de la madurez espiritual del escolar. Además, hay que tener en cuenta, que la articulación natural de las materias, con el adelanto de su enseñanza, se opone a un tratamiento casual, que resultaría un enturbiamiento violento de sus rasgos característicos. La aritmética, por ejemplo, exige en los grados superiores un método sistemático, basado en su propia contextura; y es completamente imposible elegir y seleccionar del ambiente positivo todas las operaciones y problemas necesarios para su comprensión y ejercicio. A la enseñanza global, sin horario de asignaturas en las clases inferiores, sigue la de asignaturas íntimamente relacionadas, que comienza en el cuarto año escolar y encuentra su expresión en un horario de asignaturas, al principio fluctuante, pero año por año más estable y acentuado.

También en lo concerniente al tercer principio fundamental, el de la Escuela de Trabajo, la experiencia ha establecido que una exageración en este sentido no conviene. Excluye el plan cualquiera preponderancia de los trabajos netamente manuales, que para el objetivo de la enseñanza resulten ineficaces o inoportunos, no obstante que rindan buen resultado para conseguir un oficio. Rechaza aún, como extremo, la realización del trabajo espiritual a plena voluntad del alumno, para no reemplazar la anti-cuada escuela de memoristas por la mucho menos apreciable de juguetones y charlatanes. Toda acción, conscientemente instructiva y educativa, necesita inevitablemente las directivas perspicaces de parte del docente experimentado. Dice por eso el mencionado plan definitivo: "Bajo una dirección bien intencionada, los alumnos deben apoderarse de los bienes instructivos y educativos, en lo posible, por su propio trabajo espiritual y corporal. En el transcurso de la enseñanza, las intenciones magistrales y juveniles, las explicaciones ofrecidas y exigidas en conjunto con amplios ejercicios sistemáticos de mano y cabeza cooperan estrechamente ligados, para conseguir fácil e infaliblemente su objetivo."

Realiza el plan definitivo las ideas de Kerschenssteiner, doctrinariamente cristalizadas en su reclamación suprema: "Lo más necesario es: educar a nuestros niños y alumnos hacia el genio de una veneración profunda de los valores eternos. Y si eso es imposible, y tampoco posible llevar la juventud a la estimación consciente y a la subordinación voluntaria respecto a las autoridades, en las cuales estos fondos supremos se personifican e irradian: todos nuestros propósitos y métodos fallarán anulando toda acción educativa."

FILOSOFIA Y PEDAGOGIA

La Estética de Benedetto Croce y la Pedagogía

PQR

CARLOS SGANZINI

El eximio profesor de la Universidad de Berna, profundo conocedor de la filosofía de Benedetto Croce y del movimiento neoidealista italiano, ha publicado un interesante estudio con el título que encabeza esta página, cuya introducción transcribimos del "Anuario de I. Pública de Suiza"

A filosofía idealista italiana, representada por tan altos pensadores como Benedetto Croce y Giovanni Gentile, es, a mi parecer, entre todas las corrientes contemporáneas, la expresión más completa, profunda y seria de la que puede llamarse conciencia pedagógica de nuestro tiempo. En último término, es actualmente la única doctrina filosófica que puede servir de base a la sistematización de nuestras miras pedagógicas y proporcionar principios en el sentido estricto de la palabra, que nos guíen a la solución de los problemas educativos. Esta doctrina se ha incorporado, ahondándolos, los motivos más universalmente valederos y las tendencias más sanas del pragmatismo, del intuicionismo y de la filosofía de la acción; y me parece que los tímidos ensayos de una "Kulturphilosophie" emprendidos por las nuevas escuelas alemanas (Spranger, Freyer, Litt) no satisfacen ninguna exigencia a la que el idealismo italiano no haya ya respondido. Después de Herbart y quizás de Paul Nartop, es éste el primer ejemplo de una filosofía que es al mismo tiempo una pedagogía. Sábese que esta filosofía, por el hecho de la revolución fascista, ha determinado una reforma integral de la escuela italiana.

Después de la rápida decadencia de la pedagogía experimental se ha llegado casi generalmente a considerar los problemas educativos, en toda su extensión, desde un punto de vista eminentemente filosófico, ya se trate de buscar el fin, o los medios y los métodos de la educación (distinción, por otra parte, debida a una concepción fundamentalmente falsa del hecho educativo, y, por consiguiente, inadmisible). La concepción filosófica que prevalece actualmente (filosofía de la vida, del espíritu, de la cultura, sociología filosófica) es tal, que la filosofía misma adquiere significación y valor de pedagogía, y no necesita concesiones llamadas empíricas, sino cuando sean necesarias para determinar la situación histórica — el alumno en su medio particular — en que debe desarrollarse la acción educativa. La identidad de la filosofía y la pedagogía es la piedra angular del idealismo italiano. Gentile ha formulado ese pensamiento filosófico por primera vez en el "Sumario de pedagogía didáctica". La filosofía es, según el idealismo, la vida del espíritu en forma reflexiva; por otra parte, la educación es considerada por el idealismo como esencialmente idéntica a la vida del espíritu, y es siempre, por su esencia, desarrollo, proceso espontáneo y creador, de formación, y cuyo desarrollo, que conduce del niño al hombre, no es sino un aspecto particular; desarrollo

que es, en todo caso, más de "humanidad concreta y universal, que de individuo aislado" y exige, por consiguiente, la unificación en el acto educativo, de la personalidad del educador con la personalidad del alumno.

El idealismo italiano es la crítica más radical del herbartismo, y, en general, de toda concepción dualista que funda el conocimiento de la pedagogía sobre dos bases heterogéneas, tales como la psicología empírica (ciencia de los hechos) por un lado, y la filosofía (ética o estética, ciencia de los valores) por otra. Es también, como se comprende, refutación no menos radical del monismo naturalista, que deriva los valores del conocimiento empírito de los hechos.

Benedetto Croce se ha ocupado raras veces y en forma ocasional de asuntos pedagógicos. El artículo sobre educación estética escrito en 1915 para la Encyclopédia pedagógica inglesa de Pitman, es, si no me equivoco, el único trabajo de este género salido de su pluma. Su breve permanencia en el Ministerio de Instrucción pública fué casi enteramente absorbida por cuestiones de orden político y administrativo (asunto del examen de estado). A pesar de ello, su concepción filosófica y su obra científica en general, aportan a la solución de los problemas pedagógicos una contribución más sustancial y más rica en contenido positivo que la de Gentile, cuyo interés se ha dirigido siempre en forma explícita, a los dominios de la educación. El papel de Gentile en la historia de las ideas pedagógicas, es, ante todo de crítico, negativo, demoledor, semejante a los de Rousseau y de Tolstoy. Su concepción pedagógica no es en el fondo sino reivindicación de exigencias concretas, individuales, históricas, reducción de la educación a un proceso de libre creación, que excluye toda predeterminación, toda preconstrucción abstracta. Proporciona, sin duda, una cierta gracia espiritual, pero ninguna dirección positiva, y abandona las dificultades particulares y contingentes a la solución, jamás determinable a priori, de los problemas particulares y concretos. Vacía por sí misma, admite una infinidad de soluciones. Esto explica por qué aquellos de sus discípulos que se han consagrado a la aplicación de las doctrinas idealistas en los dominios de la pedagogía escolar y en la solución de cuestiones especiales, han debido, en muchas ocasiones, aproximarse más o menos conscientemente a las corrientes empíricas. Tal el caso de Gino Ferretti y de Giuseppe Lombardo-Radice. Ya en sus admirables "Lezioni di Didattica" M. Lombardo, que es

el vulgarizador y el práctico de la escuela, quizá sin observarlo, se había alejado bastante del maestro (lo que quedó probado en la crítica de Gentile, capítulos sobre la enseñanza de la lectura, del dibujo y del catecismo). Los nuevos programas para la enseñanza primaria de que es autor, aun cuando encuadrados dentro de las posibilidades permitidas por la pedagogía de Gentile, no derivan de ella en cuanto al contenido, y tampoco, de modo inmediato, en cuanto al espíritu. Puede verse allí la codificación del mínimo que es común y esencial a los postulados y ensayos de reforma educacional salidos de la nueva psicología genética (lo que explica la aprobación unánime que encontraron en los medios correspondientes). La parte más original y discutida en Italia, la que abarca la enseñanza de las "ramas artísticas", especialmente idioma y del dibujo, se inspira en la estética de Croce. Los capítulos más sugestivos de las "Lezioni", son aquellos que revelan la influencia de Croce más que la de Gentile (enseñanza de la lengua materna, por ejemplo). La concepción de la didáctica, nueva en apariencia, que revelan los últimos escritos de Lombardo-Radice, y sus actuales trabajos por la aplicación y en defensa de la reforma primaria, concepción en que el papel de la didáctica como teoría es esencialmente el de crítica (en un sentido muy amplio equivalente a re-elaboración reflexiva) de los métodos en acción, es decir, de la realidad escolar y de la práctica de la enseñanza, está enteramente inspirada en Croce y corresponde perfectamente al papel que Croce confía a la Estética y en general a la Filosofía (crítica de la cultura, reelaboración reflexiva de la realidad histórica).

La Estética de B. Croce no aborda en ninguna parte, excepto algunas observaciones sobre la enseñanza de la retórica, de una manera directa, asuntos de

orden pedagógico, y, sin embargo, no conozco doctrina filosófica que haya ejercido en estos últimos tiempos influencia semejante sobre el espíritu pedagógico y que realmente sea tan fecunda en consecuencias de este género. Esta influencia de las ideas de Croce, así como la que él ha ejercido sobre la cultura italiana del primer cuarto de este siglo, ha sido, más que la victoria de una doctrina, una penetración lenta, profunda, casi desaparecida, una renovación espiritual, una nueva conciencia, cosas, por consiguiente, que pueden encontrarse también entre sus mismos adversarios.

No quiero decir con esto que sólo su Estética sea digna de destacarse desde el punto de vista pedagógico. Todos los aspectos de la ideología de este gran educador, gran trabajador y gran sabio, son ricos en sugerencias pedagógicas, especialmente su filosofía de la práctica, cuyos admirables y sustanciales ensayos, publicados como "frammenti di etica", y que en el fondo son verdaderas reflexiones sobre educación moral en el más amplio sentido, prueban su fecundidad. Creo que en general lo mejor de las ideas pedagógicas se encuentra en las obras que no tratan exprofeso cuestiones de educación, y cuyos autores no son especialistas. Las fuentes más puras y más profundas son las grandes y geniales concepciones filosóficas.

De hecho, ninguna otra parte del sistema filosófico de B. Croce tiene relaciones tan estrechas y fundamentales con los problemas más hondos de la pedagogía, como su Estética. La importancia de esta obra no está de ningún modo limitada a la faz estética de la educación, en el sentido estricto de la palabra; es en cierto modo una pedagogía, en el sentido más amplio. Si procuramos formular las ideas centrales, inmediatamente su significación pedagógica se pondrá de manifiesto.

UNA NUEVA

BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida vegetal EN EL JARDIN.
- La vida vegetal EN EL HUERTO.
- La vida vegetal EN EL CAMPO.
- La vida vegetal EN EL VALLE Y EN LA MONTAÑA.

EL —
TOMO: \$ 3.00

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159

UNA NUEVA

ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.
- La vida EN EL JARDIN.
- La vida EN EL CAMPO.
- La vida EN EL PÁRAMO.
- La vida EN LA SELVA.
- La vida EN EL AGUA.

EL —
TOMO: \$ 3.00

La Opinión de la Inspección T. General

Informe sobre la adquisición de equipos para la enseñanza activa

Insertamos a continuación el informe redactado por la Inspección Técnica General de la Capital sobre el pedido de adquisición de los útiles necesarios para la enseñanza activa que oportunamente elevó el C. E. 7º, y cuya sanción favorable por el C. Nacional de Educación publicamos en nuestro número anterior.

SEÑOR presidente:

El Consejo Escolar 7º solicita se le autorice a invertir parte del sobrante del fondo de matrículas en los gastos que demande la adquisición de equipos de material escolar que indica con destino a las escuelas números 2, 3, 6 y 8 de su jurisdicción.

El expresado material estaría destinado a facilitar los ensayos ya iniciados parcialmente en las escuelas 5 del Consejo Escolar 7º y 18 del 1º sobre reformas que las modernas doctrinas pedagógicas preconizan, con la denominación de "escuela activa", y que importarían la implantación de un sistema de educación fundado en los principios de libertad, espontaneidad y actividad del niño.

Sin abrir juicio definitivo acerca de la eficacia de los nuevos procedimientos en todos los grados de la enseñanza primaria, esta Inspección General entiende que la organización de las clases del ciclo infantil (6 y 7 años de edad) en consonancia con los postulados de la psicología de la educación moderna, que exigen un mejor y más completo conocimiento de la naturaleza del niño, observada y apreciada en todas sus expresiones de espontaneidad y de labor a que llega el educando en un ambiente natural de mutua colaboración de trabajo voluntario y de correcta conducta en la disciplina del interés y del autocontrol, impone la necesidad permanente de arbitrar nuevos recursos que, en procura de un máximo perfeccionamiento, permita la evolución lógica de la escuela de tipo "estático" hacia la de tipo "dinámico" y consagre así, la escuela renovada, es decir, aquella en que en vez de hacerlo todo el maestro lo haga todo el propio alumno, dirigido hábilmente por el educador que, como principal consigna de su función, debe respetar la personalidad del niño, en los procesos de autoeducación a que sus fuerzas internas o energías vivas le impulsen en forma natural, cumpliéndose el desenvolvimiento de las aptitudes latentes para el trabajo personal, la solidaridad y la utilidad social.

Todos los tratadistas contemporáneos en materia de educación —y la literatura pedagógica de los últimos tiempos, es sumamente frondosa—, a pesar de los distintos matices en cuanto al punto de vista personal de encarar el problema de la enseñanza activa, coinciden en el concepto medular, en la cuestión fundamental, que proclama la libertad racional y el trabajo por el interés, dentro de la naturaleza y de la coexistencia colectiva que consagran la espontaneidad del esfuerzo en la mutua colaboración, en el justo anhelo de una humanidad mejor, en el sentido de la felicidad social y de la formación del espíritu del hombre.

La escuela pública argentina, que ha marchado siempre a ritmo progresista con las grandes con-

quistas educacionales, ha debido ensayar la iniciativa y, lo que es digno de señalar, por gestión entusiasta de los mismos maestros.

Merecen especial mención las experiencias realizadas durante los últimos años por la Dra. Clotilde G. de Rezzano, en la Escuela Normal N° 5 de su dirección, quien, a requerimiento de agrupaciones docentes, dictó una serie de conferencias de divulgación prácticopedagógica, relativas a los resultados por ella obtenidos en la organización de la "escuela activa".

Con la valiosa contribución de la Dra. de Rezzano, se ensayó la nueva forma de enseñanza activa en las escuelas N° 18 del Consejo Escolar 1º y N° 5 del 7º que dirigen respectivamente la Sra. María Cambiaggio y Sra. María I. M. de González, llegándose a resultados muy satisfactorios y que aconsejan el ensayo en un mayor campo de acción, aunque limitado por ahora, exclusivamente, al ciclo infantil, que por razones de preescolaridad y adaptación reclama un ambiente agradable de mayor familiaridad y exento de toda rigidez.

Tal ensayo exige, desde luego, la preparación de una especie de "clima" especial de aire, sol, espacio, naturaleza, alegría y optimismo, que consagre al niño como centro de todo el sistema escolar en base a las leyes de la actividad infantil, y le facilite con nuevos horizontes y elementos materiales comunes al hogar, el ejercicio de su libertad, disciplinada en la recíproca consideración.

De acuerdo con las experiencias recogidas, el nuevo material (nuevo para la escuela pero familiar al niño: mesas, sillas casilleros y atriles) no sólo reemplazará con ventajas higiénicopedagógicas al tipo escolar de bancos y armarios, sino que su implantación resultará económica desde el punto de vista de su mayor duración y menor costo.

Además, y como muy oportunamente lo afirma en su doble condición de educador experimentado y de médico el presidente del Consejo Escolar 7º, Dr. Aloise: "La substitución del moblaje actual es reclamada por razones de orden pedagógico, social, higiénico y económico".

Con el nuevo material el niño se sentirá en su propio hogar, cómodo en un ambiente de familiaridad; se facilita la libertad de movimientos y se evita la rigidez de posiciones; se aumenta la salubridad del medio escolar por la mayor facilidad de su higienización; y, por último, su transporte sencillo permite que las clases puedan desarrollarse en variados ambientes (aula, patio, jardines, etc.).

En consecuencia, a juicio de esta Inspección General, corresponde:

(Ver resolución inserta en el número anterior).

Sobre la Enseñanza de las Ciencias Biológicas

En la Escuela Primaria y Secundaria

POR

CHR. JACOB

Estimamos de sumo interés la lectura de la página que va a continuación, que forma parte de un serio estudio del conocido y prestigioso hombre de ciencia, aparecido en la Revista de Humanidades y Ciencias de la Educación de La Plata

A L frente de un instituto de enseñanza de la Capital hay grabada en grandes letras la siguiente inscripción: *Liber Liberat*, que quiere decir: del libro sale la libertad individual del hombre; y en verdad que la lectura del contenido de los libros nos abre horizontes más amplios, nos trae hechos e ideas nuevas, nos transmite el saber del pasado y la crítica de las doctrinas actuales, permitiéndonos así elaborar un juicio para el futuro; pero sin embargo encontramos algo de excesivo en el afrodisíaco.

Pensemos que el libro es obra del hombre, con su saber entran también en él sus errores, el alcance de sus conocimientos no va más allá del horizonte de la época y sus doctrinas serán más o menos subjetivas, porque el saber de hoy es el error de mañana!

Entonces, la libertad que provee el libro encierra, evidentemente siempre, algo de dudosos, incompletos y falaz, de modo que aquel que usara el libro como único "proveedor" de su libertad intelectual sería pronto más esclavo que dueño del mismo, y correría el peligro de perder la independencia de su razonamiento en vez de ganarla, así como pasa frecuentemente, que uno piensa con ideas ajenas en vez de las propias y a menudo sin darse cuenta; de modo que podríamos decir: "Liber non semper liberat, sed esclavizat" (S. V. V.).

Si el peligro de la educación unilateral por una cultura excesivamente formalista y de una desviación sugestiva de las mentalidades por lo impreso, especialmente para los dúctiles cerebros de los jóvenes, existe para cada rama de las ciencias, es doblemente temible este hecho en la enseñanza de las ciencias naturales, en las cuales las descripciones de segunda mano nunca producen impresiones fieles; sus objetos y procesos formulados con palabras ajenas transmiten símbolos verbales pero no realidades naturales y el niño se llena de esquemas copiados cuando debería nutrirse de verdades originales y en lugar de estudiar el "libro de la naturaleza" tiene que cargar su memoria con lo que otros han leído o formulado y con eso pierde lo mejor que la enseñanza genuina postula: el contacto directo con el objeto natural, la capacidad de observarlo con los propios ojos y describirlo con sus propias palabras; y pone en peligro todo lo que estimula el interés personal afectivo del niño.

Por eso afirmamos por lo pronto: "non liber sed natura liberat", palabras que deberían inscribirse al frente de las aulas donde se enseñan ciencias naturales.

La enseñanza con el libro en las manos es naturalmente más rápida y cómoda, pero su formalismo cansador debe fastidiar finalmente, tanto al buen profesor como al buen alumno, provocando en ellos el horror al libro.

Por suerte, en realidad el asunto no es tan trágico como parecería por lo expuesto.

En primer lugar, todos los niños llevan desde su edad preescolar un caudal de conocimientos, directamente adquiridos por propias observaciones, si bien siempre sugestivamente orientados por otras personas mayores de su ambiente; por otro lado las escuelas mejor dotadas tienen hoy día su pequeño museo escolar donde están a la vista objetos variados. Además de los jardines botánicos y zoológicos en los museos de historia natural puede perfeccionarse esa enseñanza visual con material conservado, muerto.

Pero de esto, sólo aprovechan los niños de las grandes ciudades, los demás sólo excepcionalmente lo pueden hacer⁽¹⁾. Sin embargo, todo esto no llena la exigencia básica de la enseñanza de las ciencias naturales en la escuela, la cual requiere que esté orientada, en primer lugar, sobre los "fenómenos vitales" y no sobre las formas muertas, las que sólo deberían usarse como complemento.

Insistimos además en que los ejemplares usados deben elegirse entre las especies más comunes de la región y que todo lo raro y exótico debe ser relegado a segundo lugar, exigencia ésta que debe parecer muy natural y sin embargo se observa que el alumno desconoce en gran parte las plantas y animales que lo rodean y sólo conoce generalmente y de memoria, mucho mejor lo ajeno y raro.

Precisamente por ser tendencia natural en el hombre no estimar suficientemente los fenómenos y objetos ordinarios, el maestro tiene que abrir los ojos a sus alumnos sobre el hecho de que cualquier fenómeno natural, aun el más común, encierra todos los problemas y maravillas orgánicas, y que por consiguiente la hoja de un pasto o el ala de una mosca deben ser considerados como objetos dignos de la mayor atención.

Esto se conseguiría, en botánica, con la implantación de jardines escolares cuidados por los propios niños o, en su defecto, el cultivo de plantas comunes y útiles, en macetas, de bulbos en aguas y ensayos

(1) No está demás insistir en que los alumnos de las escuelas del campo deberían tener facilidades para visitar con regularidad, en compañía de sus maestros, las instituciones de la Capital.

de germinación de granos de cereales en soluciones minerales diversas; con la práctica de injertos y brotación por estacas de álamos y sauces; con cultivos de hongos y bacterias sobre papas o gelatina, etcétera., etc.

En zoología, con la instalación de acuarios y terrarios escolares poblados con animales de la estación; pájaros en jaulas en las que pueda observarse la nidificación; incubación natural o artificial de huevos que permitan hacer observaciones del desarrollo del germen (sin vivisecciones de animales que repudiamos en la escuela elemental) con los cuales se puede mostrar espléndidamente los fenómenos esenciales de la circulación, respiración, etc.

Hay que acostumbrar desde un principio al alumno a observar valiéndose de una lupa los pequeños animales y sus movimientos (2) (p. ej. una mosca viva en una cápsula Petri, o pequeños crustáceos y las larvas del mosquito en el agua del acuario, etc.) y a describir con rigurosa exactitud lo que ven; entonces, y sólo así cumpliremos la primera y fundamental misión del maestro: la de educar la facultad de observación personal y crítica del alumno; enseñar a ver es la primera ley en enseñanza biológica

(2) Insistimos en la necesidad del uso temprano de la lupa, porque así el alumno está obligado a enfocar su objeto y a seguir su observación por un tiempo prolongado. Lo mismo decimos para botánica elemental.

y de ella llegaremos en seguida a la segunda: no el fenómeno morfológico en sí, sino el proceso fisiológico es la finalidad de todo estudio y por eso insistimos desde un principio en que la enseñanza debe impartirse con el objeto vivo y no con el conservado.

El tercer mandamiento biológico es: "non multa sed multum", no la calidad de conocimientos inge-ridos, sino la calidad de lo digerido, alimenta el es-piritu humano. Vale más conocer un solo proceso fundamental en todas sus fases, que retener en la memoria un detalle abrumador de nombres anató-micos y clasificaciones; por eso observamos que, fre-quentemente, aquellos alumnos considerados como más "inteligentes" (los dotados de rapidez rememorativa) fracasan más tarde frente a los "hechos" y aparecen entonces los "mediocres", es decir, los más lentos pero dotados de mayor atención concen-triva.

De esta manera alcanzaríamos finalmente la ver-dadera misión de la enseñanza inferior y media de las ciencias naturales, formando discípulos que egre-sarían sabiendo lo que ven y estudian, acostumbrados a la técnica científica moderna y conscientes de la importancia de los tesoros orgánicos de su patria y podríamos entonces, convencidos ya de la inuti-lidad del verbalismo y formalismo, decir: "Non li-ber sed labor liberat.

"Dixi et salvavi animam meam".

Instituto Central para Educación y Enseñanza de Berlín

PQR

ANA H. ROSE

EL "Instituto Central para educación y enseñanza" de Berlín, es una de las instituciones pedagógicas modernas más notables y mejor organizadas. Existe desde marzo de 1915. Su origen debe buscarse en el deseo de conservar para Alemania parte del excelente material que la Administración de Escuelas prusiana envió en 1910 a la brillante Exposición Internacional de Bruselas y que allí llamó justamente la atención. Sabiamente or-ganizado, el Instituto tiene la suficiente elasticidad e in-dependencia para vincularse con todas las Asociaciones de Maestros, Asociaciones libres, instituciones privadas del interior y exterior, como también con las autorida-des y órganos oficiales. No es una "autoridad" del go-bierno escolar, sino una institución libre. Si origina-riamente pudo haberse presentado como "museo", muy pronto llegó a abarcar mucho más, extendiendo su acción a la investigación científica. Comprende cinco secciones; la sección pedagógica, la exposición, la sección para ilus-traciones pictóricas, la sección para el fomento del arte y la sección de relaciones exteriores. La primera organiza ciclos de conferencias, cursos de extensión que es-tudian problemas pedagógicos tan importantes como los siguientes: enseñanza de la instrucción cívica, orienta-ción profesional, problemas de la pubertad, pedagogía sexual, etc. Dentro de la misma existe una oficina de informaciones para psicología infantil que dispone de instrumental para la experiencia psicológica y la enseñanza de la psicología. Además forman parte la oficina de orientación profesional y de protección a la infancia. La segunda sección mantiene una exposición permanente

de materiales de enseñanza y organiza periódicamente otras especiales para ilustrar temas debatidos, como ser: la letra del escolar, dibujos de escolares, enseñanza ele-mental moderna, etc. La tercera sección tiene, en cierto modo, carácter oficial, pues viene a representar el tri-bunal de censura para las cintas cinematográficas desti-nadas a la enseñanza, estudia su valor educativo, así como el de los cuadros e ilustraciones diversas. La cuar-ta estudia los medios conducentes a la educación estética de la juventud y a la elevación del nivel medio del buen gusto en el pueblo, reuniendo materiales y organizando cursos con exemplificación práctica. También se ha ocu-pado ya de los problemas del "broadcasting". El pro-pósito de la quinta sección es beneficiar a las escuelas de habla alemana en el extranjero y establecer relaciones con países extranjeros que puedan favorecer la consecu-ción de sus fines. Las publicaciones del instituto son numerosas y variadas.

(Del libro *Renovación educacional*).

Recibimos y Publicamos

Washington, D. C., E. U. A., 6 de enero de 1928.

Sefor Director de LA OBRA.

Estimado señor:

Tengo el gusto de comunicar a usted que he recibido una carta del Director de la "New Trier Township High

"School", de Winnetka, Illinois, en la que me manifiesta que tiene deseos de establecer intercambio de profesores con la República Argentina. La "New Trier Township High School" es una de las mejores escuelas secundarias del país. Tiene un plan de estudios y una organización absolutamente modernos, y ofrece muchas actividades para el desarrollo social del alumno. Además, como está en la misma ciudad y recibe alumnos de las escuelas primarias que se han hecho famosas bajo el nombre de "sistema Winnetka", desarrollado por el doctor Carleton Washburne, el profesor argentino tendrá ocasión de familiarizarse con este sistema.

La "New Trier Township High School" ha estable-

cido ya un intercambio parecido con Inglaterra y cada escuela paga su propio profesor. Creo que esta es una admirable oportunidad para que alguno de los profesores de segunda enseñanza de la Argentina venga a conocer uno de los tipos de escuelas más interesante de este país.

Tanto el Director de la Escuela como yo, hemos escrito al señor ministro de Instrucción Pública sobre el particular, pero he creído conveniente ponerlo también en conocimiento de usted, con la esperanza de que podrá ayudar a que este proyecto sea realizado.

Con sentimientos de alta consideración, quedo de usted atento y seguro servidor. — L. S. Rowe, Director General.

BUREAU INTERNATIONAL D'EDUCATION

Las Asociaciones de Padres y Maestros

EL verano pasado, en el Congreso de la World Federation de Toronto, la gran asociación americana de padres y maestros que lleva el nombre de National Congress of Parents and Teachers ha creado una Federación Internacional de la Escuela y de la Familia, a la cual, las agrupaciones que se ocupan de la educación familiar, las asociaciones de padres y las asociaciones mixtas de padres y maestros, han sido invitadas a adherirse.

El National Congress of Parents and Teachers fué fundado el 17 de febrero de 1897 por iniciativa de Mrs. Theodore Birney, con el objeto de alentar a las madres en su difícil misión, de agruparlas, animarlas a cooperar en grandes obras, y tenerlas al corriente de cuanto concierne a la infancia en la Familia, la Escuela, la Iglesia y el Estado.

La asociación se difundió rápidamente. Se organizaron secciones en la mayor parte de los Estados de la América del Norte. Se editó una revista mensual. Hombres como Teodoro Roosevelt aceptaron puestos en el Consejo de Administración. En menos de 10 años el sueño de Mrs. Birney, calificado de utópico, había sido superado y su asociación había llegado a ser una de las grandes fuerzas activas de su país. Actualmente cuenta más de un millón de miembros, y posee secciones en 47 Estados, el distrito de Colombia, las islas Haway y hasta en el territorio de Alaska.

El N. C. P. T. ha organizado cinco oficinas que sirven de centros de información y de investigación a todas las secciones locales, oficinas del Desarrollo infantil, de la Vida rural, de la Publicidad, del servicio de programas y de la Educación de adultos (Education extensión). Cuenta con 36 comités centrales permanentes repartidos en seis grandes divisiones: 1º Organización (Publicaciones, organización en todos los Estados del Día de la protección a la infancia, etc.). 2º Extensión (Asociación de padres y maestros en las escuelas primarias, secundarias, universitarias, iglesias). 3º Servicio público (Deberes cívicos, protección de la juventud, legislación, cinematógrafo, etc.). 4º Educación (Artes, protección de animales, analfabetismo, creación de escuelas infantiles, educación escolar, préstamos de

honor para facilitar los estudios). 5º Servicio familiar (Lecturas infantiles, economía doméstica, nivel de la vida social y de la cultura literaria, educación espiritual). 6º Higiene (Higiene infantil, mental, física y social).

Los nuevos estatutos del N. C. P. T. aspiran a establecer relaciones más estrechas entre la familia y la escuela, a fin de que los padres y los profesores puedan colaborar inteligentemente en la educación del niño, y a llevar a los educadores y al gran público a unir sus esfuerzos para asegurar a cada niño la mejor educación posible, tanto física, como intelectual, moral y espiritual. Atendiendo a estos fines, la asociación ha elaborado un programa para la familia, la escuela y la colectividad cuyos principales puntos son los siguientes:

Familia: Procurar que los jefes de familia conozcan sus deberes y estén capacitados para cumplirlos, conscientes de sus responsabilidades. Despertar en toda la nación un sentido tan agudo de la importancia primordial de la educación familiar, que los padres ignorantes sean tan raros como un médico o un abogado ignorantes. Estudiar los problemas de la vida social, a fin de provocar una revisión de valores y de métodos que permita a cada hogar contribuir eficazmente al bien público.

Escuela: Suscitar entre los padres la comprensión inteligente de la escuela, de su administración, de sus métodos y de las facilidades que ofrece. Obtener la cooperación de todos los ciudadanos con el designio de alcanzar una mejor preparación del cuerpo docente y de enaltecer su prestigio social, a fin de contar en él a personas de carácter elevado y altas capacidades; en fin, con el designio de asegurar a los maestros una estabilidad en sus empleos que los ponga a cubierto de ingerencias políticas.

Colectividad: Colaborar con todas las asociaciones que trabajan por el bien del niño; crear y mantener en todas las localidades un foro de discusión democrática y un centro de información y de actividad concerniente al bien general de la niñez; mejorar las condiciones de vida, particularmente en los distritos rurales; etc.

Habiendo notado el N. C. P. T. que los alumnos

eran a menudo detenidos en sus progresos por defectos físicos perfectamente curables, estableció exámenes físicos muy a fondo para los niños que ingresan a la escuela maternal. Se visita a todos los padres cuyos niños se inscriban para obligarlos a llevar sus pequeños al examen; los resultados se les comunica minuciosamente, y todo concurre para que los defectos físicos sean corregidos inmediatamente. El primer examen tiene lugar en mayo; el verano se destina al tratamiento; en septiembre, en vísperas de clases, se realiza un examen de control. En 1925, alrededor del 70 % de los niños examinados parecían insuficiente o inconvenientemente nutridos; 42 % tenían las amígdalas en mal estado, 42 % los dientes careados y casi un 30 % presentaban adenitis. Se trataba, sin embargo, de niños de familias medianas y no de familias muy pobres. Esta experiencia ha demostrado que aun los padres relativamente cuidadosos desatienden involuntariamente la salud de sus pequeños.

No sería inútil para el bien de un país que padres y maestros se unieran en un mismo ideal, trabajaran en la persecución de un mismo fin y se comprendieran unos a otros.

La Paz por la Escuela

ESTADOS UNIDOS. — Con el título de "Una aventura educativa en una escuela secundaria pública", la revista americana *The Survey*, del 15 de abril de 1927, da cuenta de un experimento realizado en una gran escuela secundaria de niñas de Filadelfia, donde se aplica el plan Dalton. Los profesores de historia y de inglés, de acuerdo con la directora, propusieron a las alumnas mayores reemplazar los deberes de historia y de inglés de un semestre por un estudio cooperativo de la guerra y la paz. Doce niñas decidieron tentar la aventura. Se les marcaron tres puntos solamente: ¿Es deseable la paz? ¿Es posible? ¿Qué podemos hacer en este asunto? Las alumnas repartieron entre ellas el trabajo. Comenzaron por estudiar las principales guerras de los últimos cien años, viendo si se podían justificar, y si los tratados de paz fueron redactados en forma de asegurar la paz, o, por el contrario, de preparar una nueva guerra. Coleccionaron volúmenes de fuentes las más diversas y se pusieron a trabajar los diversos puntos que habían surgido. Sus familias, casi todas emigradas de diversos puntos de Europa, se interesaron vivamente por la "aventura", aportando sus experiencias europeas para ampliar el horizonte de sus retos americanos. En cuanto a las niñas, se apasionaron por sus investigaciones, y sus compañeras de clase con ellas. Jamás, antes, habían reflexionado tanto.

DINAMARCA. — La organización de M. Sven Knudsen, de Boston, *My Friend Abroad*, ha obtenido, de familiar daneses, invitaciones para 100 muchachos americanos. Pasaron, estos muchachos, cinco semanas de sus vacaciones de verano en Dinamarca, donde fueron recibidos maravillosamente. El viaje de 30 de ellos fué pagado por ciudadanos de los Estados Unidos, deseosos de que los hijos de familias poco pudientes gozaran también de este hermoso e instructivo paseo. Un muchacho de 16 años pagó él

mismo el precio de su billete. Tres directores de escuela, americanos, que pasaron por el B. I. E. y tenían algunos de sus alumnos entre los viajeros, se mostraron sumamente complacidos por esta iniciativa que sería necesario generalizar.

Lo que precede es a propósito para animarnos. Ciertas fuerzas buenas trabajan en todas partes y debemos alegrarnos de ello. Desgraciadamente, hay muchos otros hechos menos regocijados; ningún educador, sin duda, se hará ilusiones al respecto. Por ejemplo, en muchos países reciben los jóvenes en colegios y universidades, una educación militar muy exagerada. Un muchacho de 17 años, que habita un país de la Europa oriental, escribe a un amigo: "De los 90 alumnos de mi escuela que tienen de 15 a 18 años, 57 forman en la "Legión escolar". Se les enseña la táctica militar, el uso de gases, el manejo de las armas. Toda nuestra educación es extremadamente nacionalista y hecha para familiarizarnos con la carrera militar. Las ideas antimilitaristas se asimilan al bolchevismo y pueden motivar nuestra expulsión de la escuela. Así, pues, en pleno siglo XX, los pedagogos nos cortan las alas para que no podamos volar con el pensamiento más allá de las fronteras de nuestro país... ¡No es ya tiempo de reconocer que el alemán, el judío, el francés, el polaco, el italiano, son todos igualmente nuestros hermanos!"

Breves noticias

ITALIA. — Italia celebró el año pasado el centenario de su escuela infantil. En 1827, Ferrante Aporti, preocupado por la suerte de los niños pequeños, y en particular de los hijos de obreros, abandonados a sí mismos todo el día, creó el primer asilo, donde se esforzó en dar una educación armoniosa, conforme a la naturaleza del niño. Merced a sus discípulos, estos asilos, llamados bien pronto escuelas infantiles, se extendieron por toda la península. Como tantos renovadores, Aporti, burlado y perseguido, debió luchar por el triunfo de sus ideas. Era asombrosamente adelantado para su tiempo: combatía, por ejemplo, los castigos corporales, que envilecen el carácter ahogando la rectitud y el sentimiento del honor. Aporti inauguró la cátedra de pedagogía en la Universidad de Turín, donde expuso su método; se abrieron escuelas normales para formar maestros de escuelas infantiles y elementales. Más tarde el método Froebel, después el de la doctora Montessori, renovaron la escuela infantil de Aporti.

En ocasión del centenario, el profesor Lombardo-Radice ha publicado en la *Educazione Nazionale* (marzo y abril de 1927) dos artículos sobre el "Método Italiano". Describe allí el Asilo de Mompiano cerca de Brescia, dirigido por las hermanas Agazzi, asilo que existía ya antes de las "Case dei bambini". El método de Mompiano es más flexible y vivo que el de la Doctora, y no exige la adquisición de un material costoso. M. Ad. Ferrière ha hablado de esto en su *Alba de la Escuela serena en Italia* (pág. 116 a 120). Digamos sólo que el material se compone de una cantidad de pequeños objetos sin valor, colecciónados por los niños, y que sirven para toda clase de ejercicios de discernimiento, provocando reacciones mucho más variadas que el material

clásico. El método Agazzi da gran importancia al canto, especialmente a los cantos populares restaurados en su forma original, siempre e ingenua.

PAISES BAJOS. — *Le Musée national pour parents et éducateurs*, que desde 13 años atrás organiza exposiciones en las provincias, con el fin de mejorar la educación y consolidar la vida de familia, se fija en Rotterdam (s-Gravendijkwal 26) donde abre un interesante museo permanente, sin abandonar sus anteriores actividades. Desea se le envíe documentación del extranjero. Secretaria: Mme. Sandberg, Surinamestraat 44, La Haya.

AUSTRIA. — En los comienzos de agosto fueron promulgadas las leyes que establecen dentro de amplios límites, la refundición de la enseñanza media (cursos primarios superiores por una parte, y por otra, secciones inferiores de escuelas secundarias).

Las escuelas secundarias superiores (*Obermittelschulen*) que son actualmente la continuación natural de la escuela primaria, (4 años de *Volksschule* y 4 de *Hauptschule*) para niños bien dotados, comprenden 5 tipos o programas paralelos: gimnasio, escuela real y tres variedades de gimnasio real.

MALASIA. — La Asociación de Maestros malayos ha realizado en Singapur un congreso muy concurrido y apreciado. El discurso de apertura fué pro-

nunciado por Rabindranath Tagore, quien habló de su escuela de Santiniketan, insistiendo sobre los beneficios de la imaginación y de la simpatía. "Tener con todas las cosas armonías relaciones — dijo — he ahí lo que permite a nuestra alma moverse en el infinito. Paréceme que el fin de la educación es llevar nuestro espíritu a alcanzar, por la inteligencia y por el esfuerzo moral y espiritual, esa armonía de relaciones con las cosas que nos rodean. Puede adquirirse una educación por medio de libros y encyclopedias, pero sería una educación que malograría satisfacer la inquietud de nuestro espíritu... Los alumnos de mi escuela dirigen en la ciudad vecina cursos para adultos. Nuestra granja experimental está siempre al servicio de la población. Nosotros estimulamos a nuestros muchachos para que ayuden a los lugareños en la limpieza de sus estanques y en la lucha contra la malaria. Pues el fin de la educación es preparar el espíritu para mantener relaciones armoniosas, no solamente con la Naturaleza, sino con la humanidad... Una escuela ideal debe, pues, estar en contacto con la actividad humana que la rodea, y los niños deben tener ocasión de tomar parte en esa actividad, desarrollando así su diligente simpatía hacia la gente que, para ellos, labora la tierra y, para ellos teje la tela". "Sólo el don de la imaginación y la simpatía — agregó —, confieren a un hombre el derecho de instruir a los niños... ¡Que desempeñe el maestro el papel de inspirador!"

A TRAVES DE LAS REVISTAS

L' *Educatore della Svizzera Italiana*.

(Diciembre, 1927).

UNA visita de Angelo Patri a las escuelas italianas, por Giuseppe Lombardo Radice. — Nuestro ilustre colaborador profesor Lombardo Radice tuvo oportunidad de conocer personalmente a Patri en un viaje que éste efectuó recientemente a su patria de origen guiándole en sus visitas por las escuelas del reino.

Los lazos de amistad que estrecharon el eximio ex director general de enseñanza primaria y el gran maestro americano se ponen de manifiesto en el trabajo que publica *L'Educatore della Svizzera Italiana*.

"Angelo Patri es hoy en el mundo anglo sajón quizás el escritor de pedagogía más universalmente leído; sus obras han sido traducidas a casi todas las lenguas cultas.

Discípulo idealmente de Dewey, no es, sin embargo, un teórico de la educación. Con clarividencia de latino y simplicidad de norteamericano, libera a la educación de toda trama de preocupaciones extrañas al acto de educar y presenta al lector la educación en su acción estudiando la vida de los niños en la escuela y la actitud de los maestros y de los padres con respecto a los mismos.

No le pidáis la exposición de un *método*. Sonreiría. El conoce *almas* no *métodos*; a lo sumo, de los métodos ofrecidos por el actual movimiento pedagógico contemporáneo ve solamente los efectos sobre las almas, sobre *cada una* de las almas de los maestros y de los alumnos.

No le pidáis una teoría psicológica. Respeta america-

namiento e ingenuamente la psicología y sus *mental tests*, pero luego, como buen "napolitano", se siente embargado por las pretensiones de *estandarización pedagógica* de aquella disciplina, y, después de hacerle una reverencia con devoción y con unción religiosa, prosigue su camino. Es decir, interroga a su propia experiencia de maestro, de director de una gran escuela, de organizador de maestros, y sobre todo de *poeta de la infancia*. No se enquista jamás en fórmulas, porque con sensibilidad exquisita admira la gran variación de la vida que le bulle en torno, en la infancia (que él conoce bien) que ofrece mil facetas, puesto que la *individualidad* es siempre nueva en el hombre.

A Angelo Patri le basta una sola fórmula, que por otra parte no es de psicología: *homo puer; nihil humanum pueri alienum puto*; que puede invertirse así: *puer homo; puerilis nihil ab homine alienum puto*. De ella deduce un corolario: los señores adultos quepiden a los niños lo que ellos mismos no podrían dar, y que les niegan aquello de lo cual ellos mismos no podrían prescindir, cometan una estupidez.

Reduce por lo tanto la educación a un proceso de *honestidad del adulto con respecto al niño*.

Por este su credo educativo, esencial como una kantiana verdad ética y simple, como el buen sentido de una madre, Angelo Patri es, a mi juicio, el más perfecto realizador práctico, en la escuela, de los ideales que de Dewey a Croce y a Gentile han regido y guiado la vida espiritual del mundo escolar moderno antes de la guerra. Angelo Patri, por su latina y meridional vivacidad, es en el mundo pedagógico norteamericano el más sabio co-

rector del abstractismo metódico. Por la vigorosa educación de hombre modesto recibida del padre, humilde y honrado labriego italiano emigrado, Patri es el más experto explorador de las almas del pueblo y de los niños, en los cuales ve y siente con dolorosa simpatía digna de un Pestalozzi, las heridas que infiere la pesada máquina pedagógica actual, bajo la cual caen todos como bruta materia prima, indiferenciada, para ser "trabajada" técnicamente con "prensas", "rodillos" y "palancas".

The New Era

ESTA revista dedica casi íntegramente su número de enero de 1928, al estado educacional de la Rusia soviética. En un comentario previo declara Mrs. B. Ensor que hasta la fecha el instituto gregoriano ha oscurecido la visión de los temas rusos de tal modo que han sido muy pocos los capaces de librarse de sus personales prejuicios y observar las cosas imparcialmente, ubicando lo bueno y lo malo sin otro interés que el de acercarse a la verdad. No podemos sino felicitarnos, por nuestra parte, ya que en el curso de 1926 el órgano argentino de la nueva educación, consagró muchas de sus páginas al estudio de la reforma escolar en Rusia, como resultado de un análisis hecho por nuestro director de los nuevos programas de las escuelas de dicha nación. Que dicho análisis — aparecido cuando todavía ninguna otra publicación había afrontado semejante tarea — fué acertado en todas sus partes, lo prueban, sin duda alguna, este mismo número de *The New Era*, confirmando casi todas sus apreciaciones así como también los juicios favorables que mereciera de órganos extranjeros como el estampado en *The Journal of Education* de Londres y las no menos significativas reproducciones totales hechas por varias revistas americanas y europeas, destacándose la efectuada por *La cultura Popolare*, de Milán (agosto-septiembre 1927), precedida la transcripción por las siguientes palabras: "Encomiable y realmente digna es, en todo el escrito, la serenidad de visión favorecida quizá por la misma lejanía del continente en el cual más inmediatos se hallan los que luchan, más directamente interesada la opinión, más ardorosas y turbias las pasiones".

Entre los varios trabajos que componen este ejemplar de *The New Era* sobresale el de Carleton Washburne, superintendente de las escuelas de Winnetka: "Lo bueno y lo malo en la educación rusa", escrito a raíz de sujira por Rusia durante la segunda mitad de 1927, viaje que no pudo realizar en 1924 cuando no prosperó el pedido de pasaportes hecho para él por el *Bureau International des Ecoles Nouvelles*.

Para Mr. Washburne:

La educación en la Rusia de hoy, es una muy interesante combinación de ciertos elementos de la nueva educación con otros que pertenecen a la vieja educación. Las escuelas rusas son nuevas y progresivas en mucho de su metodología, en las actividades y en los proyectos de trabajo de los niños, en la reorganización de los programas de los cuales se han suprimido muchos tópicos tradicionales y en especial todo lo que se refiere al espíritu de experimentación. Rusia conserva, por otro lado, las restricciones de la vieja educación en su absoluta centralización del control de las escuelas, en su ignorancia de las diferencias individuales y en su ensayo peligroso de formar la mente de todos los niños en un molde común.

Pero quizás la faz más significativa de la educación rusa sea la función vital que ella desempeña en la Nueva

Rusia. Ninguna otra nación del mundo considera la cuestión educacional con mayor seriedad ni ve con más lucidez ni de modo más evidente que la nación del porvenir se hace en las escuelas de hoy.

Relata sus visitas Mr. Washburne a través de Moscow, Leningrad y Nijni Nowgorod recorriendo escuelas por las ciudades y los campos, no siendo guiados — él y su señora que lo acompañaba — por nadie. Ellos decidían las visitas a hacer y sus llegadas a las escuelas eran a todas luces inesperadas. Alude al espíritu que anima a los maestros y el ambiente que se respira en las escuelas. Se refiere a la enseñanza por complejos, fórmula modificada del método de proyectos y al método de Decroly, coincidiendo estas observaciones suyas con las formuladas hace año y medio por nuestro director. Declara que el programa de las escuelas rusas se halla centralizado pero distando mucho de ser estático y sometido siempre y de continuo a cambios y

Agrega Mr. Washburne:

Con su enseñanza por "complejos", Rusia utiliza elementos de la nueva educación. Por su actividad e importancia dada al trabajo manual, es progresiva. Su sistema de escuelas experimentales es admirable. Todas las escuelas tienen organizado su gobierno infantil. Los temas escolares más puramente tradicionales y abstractos han sido reemplazados por cosas prácticas como la educación de la salud, los medios y la dignidad del trabajo y una comprensión del Estado y sus problemas. A este respecto Rusia es probablemente la región del mundo más progresiva en el campo de la educación. Otras naciones podrán jactarse de poseer escuelas que sean más adelantadas que las de Rusia. Ninguna otra gran nación puede mostrar un más completo sistema escolar llevado a su término por el Estado incorporando la mayor suma de elementos nuevos en materia pedagógica, como lo ha hecho Rusia.

Por otro lado la centralización educacional rusa no obstante que puede ser un expediente necesario durante cierto lapso de tiempo, es a la larga un obstáculo para el progreso. Su falla para reconocer las diferencias individuales en la inteligencia infantil es absurda. Su propósito de introducir en la garganta de sus niños el comunismo y el materialismo, nos parece a algunos de nosotros criminal. Es cierto que, sin duda, todas las naciones tienen un mayor o menor grado de culpa a ese respecto. Las escuelas americanas tratan de que el niño que va a sus aulas reverencie la Constitución y nuestra forma de gobierno. Los niños ingleses están obligados a cantar todos el "God Save the King" y a asistir a los oficios religiosos de la escuela. A los niños de todos los países capitalistas se les enseña el respeto a la propiedad privada. Si, como es verdad, nosotros inculcamos a nuestros niños la excelencia de nuestra civilización, nunca es hecho eso con tanto ardor y eficiencia como en el caso de Rusia. Pero la nueva educación nos ordena desistir de semejante propaganda y educar a los niños haciendo que vean los distintos aspectos de cada cuestión para que ellos piensen y juzguen por sí mismos.

Termina su artículo Washburne señalando el fervor apasionado con que mira a sus escuelas el pueblo de Rusia en tanto — dice — que en América y Europa ellas sólo atraen raramente al hombre de la calle o al legislador. Rusia ve en sus escuelas su propio futuro. El éxito o fracaso de su educación traerán consigo el éxito o fracaso del comunismo y de la forma de gobierno de los soviets.

Siguen a este estudio de Washburne otros sobre los distintos aspectos de la reforma rusa debidos a Stanislaus Shatzky, uno de los grandes genios educadores de nuestro tiempo, al Prof. A. Pinkevitch que escribe sobre los principios básicos de la pedagogía del Soviet, a Mme.

Rojdestvenskaya, V. A. Hyett, Vera Fediaevsky, H. W. Hawkius, Lucy L. W. Wilson quien escribe sobre las escuelas rurales en la Unión Soviética de resultas de un viaje hecho por ella a Rusia en agosto y septiembre de 1927, etc. El profesor S. Ivanoff traza, bajo el título "Una década de la educación soviética", un cuadro animado de las vicisitudes, avances y retrocesos, de las escuelas rusas, desde 1917 hasta la fecha.

Revista de Pedagogía

La *Revista de Pedagogía*, de Madrid, trae en su número de diciembre pasado interesantes artículos acerca de la educación física en Suecia, la historia en la escuela, la vida en comunidad, etc., etc. Se destaca un trabajo de Américo Castro, que es un verdadero llamamiento en pro de la educación básica, la que es indispensable para futuros desarrollos. Se titula el trabajo de Castro "Cultura vitalizada para todos". Quiere el autor que se universalice la cultura; "lo urgente es — dice — actuar en forma directa sobre el área ilimitada de la masa social". En tal camino quiere Castro que al mancebo hispánico más que enseñarle cosas importará urbanizarle el espíritu. Termina el artículo, digno de lectura reflexiva, con las siguientes palabras:

Pero lo que más urge es preparar la gran masa inerte de nuestro pueblo. La ciencia y lo demás no nos será dado sin esa condición previa. La escasa cultura superior, que a gran esfuerzo se ha formado en estos últimos años, está amenazada de asfixia. Hay que abrir las compuertas de los campos, que eso es España, un gran campo con algún poblado acá y allá; hay que invertir el movimiento vital y social: en lugar de que el campo nos meta en la ciudad su alma mística, hace falta que la ciudad lleve a la campaña el espíritu urbano. Lo que hoy nos urge es *algo de cultura vitalizada* para los más, aunque sea en dosis milimétricas.

Completan el número nutritidas notas del mes, informaciones, bibliografías, etc., de mucho interés. Acerca de la neutralidad de la pedagogía reproduce la *Revista de Pedagogía* unas palabras del profesor Hermann Nohl, aparcidas en *Die Erziehung*, acerca de la tan discutida ley escolar nacional. Reproducimos algunos de esos conceptos porque traducen y confirman de modo fiel lo que muchas veces hemos sostenido en estas columnas:

Para los amigos del proyecto de ley es inconcebible el hecho de que los pedagogos lo rechacen tan cerradamente. Se cree que esta actitud es consecuencia de un partidismo democrático del magisterio. Cuando, en verdad, los maestros de los partidos más diferentes y de las confesiones más diversas se hallan aquí de acuerdo, y no meramente porque con su conocimiento justo de la escuela ven el peligro que supone el proyecto para el progreso externo de la escuela, sino porque saben que toda escuela particular, separada, es opuesta por su dogmatismo — cualquiera que sea éste — al verdadero espíritu pedagógico. El maestro no es precisamente un nuevo delegado o comisionado de la familia, o del Estado, o de la iglesia, no ya por el simple hecho de que todos ellos se dirijan exigencias contradictorias, sino porque aquél sirve a una idea propia al desarrollo físico-espiritual de los niños que le están confiados y su misión es crear a la juventud en la escuela un mundo en el que ella pueda desarrollar libremente los órganos de la vida superior para obrar después autónomamente. Su trabajo es siempre por esto preliminar, no se inmiscuye en el mundo contradictorio de los adultos y sus separaciones: educa para el Estado, mas no para los partidos; para la ciencia, y no para los sistemas; para la religión, y no para las confesiones. A esto llamamos la neutralidad

de la pedagogía, la cual corresponde a lo que el juez llama su independencia. Sólo cuando el maestro ha adaptado lealmente esta neutralidad de su trabajo, se halla en una situación que le libra de la subalterna posición del nuevo comisionado, y da a su escuela un derecho propio y a su trabajo una forma propicia que está determinada por la naturaleza de su misión profesional. No significa esto, naturalmente, que el maestro no deba tener convicción alguna ni pertenezca a ninguna comunidad religiosa o política; al contrario ha de tener carácter si quiere educar caracteres, y el carácter del adulto se basa, en último término, en la energía decisiva de su mundo espiritual; pero su trabajo no ha de regirse por su propia confesión, sino por su misión específicamente pedagógica, que es una y la misma para todos los niños de nuestro pueblo: desarrollarlos física y espiritualmente de suerte que puedan alguna vez incorporarse de un modo veraz y responsablemente libres a la vida superior de nuestro pueblo.

La *Revista de Pedagogía* da su opinión en un muy atinado comentario acerca de la política y la escuela, al cual nos adherimos sin reservas, oponiendo a estas palabras del profesor Nohl, vale decir, de los maestros alemanes, el acuerdo del Gran Consejo fascista en el sentido de transformar políticamente (fascísticamente) la escuela. Desde luego, su pronunciamiento a este respecto es categórico: con los maestros contra los políticos.

La Nouvelle Education

En el número correspondiente a enero de este año, *La Nouvelle Education* publica un interesante artículo Clément Gicquel sobre la educación física de un bebé de los tres a los diez y ocho meses y Mlle. Marthe Rossavy escribe sobre una experiencia americana: la "City and Country School" (New York), una escuela nueva fundada por Miss Pratt, mujer de fe y de intuición, de visión, como se acostumbra a decir en los Estados Unidos.

En Estados Unidos, los maestros están representados por 1.15 por ciento del total del personal docente. La explotación de las riquezas naturales, la industria y el comercio, atraen a la mayor parte de la población masculina y a una no despreciable de la femenina. La docencia es sólo para una gran mayoría una profesión de pasaje, sin relación en la totalidad de los casos, con la profesión definitiva del sujeto.

Banco Escolar Argentino

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863 Buenos Aires

A B O N A :
EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

LIBROS RECIBIDOS

La buona messe.

Por Giuseppe Lombardo Radice.

UNA de las cuestiones más debatidas en Italia en estos últimos tiempos, a raíz de la magna reforma educacional operada en el reino bajo la dirección del ilustre filósofo idealista Giovanni Gentile, y de la aplicación de los nuevos programas para la enseñanza primaria elaborados por el nuestro eximio colaborador profesor Giuseppe Lombardo Radice, fué la que se refiere al lenguaje gráfico de los alumnos.

Los ataques a la nueva orientación que respecto del diseño infantil ofrecen los nuevos programas fueron múltiples. Las polémicas que hubo de sostener el ex director general de enseñanza primaria en la prensa pedagógica y en la no pedagógica adquirieron por momentos caracteres de violencia, a los cuales no es ajeno, cumplenos declararlo, el temperamento de Lombardo, viejo bataillador y esforzado sostenedor del nuevo credo en las discusiones originadas en los centros pedagógicos desde los comienzos del siglo.

Hasta en el recinto del Senado, en el cual se sientan altas personalidades de la ciencia, fué debatido el asunto, y Luigi Credaro, el conocido director de la *Revista Pedagógica*, atacó la nueva dirección en nombre de una mayor utilidad exigida a las enseñanzas de la escuela primaria.

Cesado el período turbulento, y a varios años de distancia del curso de 1923 en que comenzó la aplicación de los nuevos programas, se comienzan a palpar los frutos de toda la reforma y en especial modo de las nuevas direcciones en la enseñanza o mejor dicho en el aprendizaje del dibujo en los grados infantiles y en general en todos los medios de libre expresión de los pequeños escolares.

Inicia entonces Lombardo algunas publicaciones, entre las cuales: *ATHENA FANCIULLA*, *Scienza e poesia della scuola serena*, y *LA BUONA MESSE*, *Studi sul linguaggio grafico dei fanciulli* (Bemporad-Florencia) en el que expone en forma documentada cuán grande es el camino recorrido ya en las aulas renovadas y cuán maravillosos los frutos ya cosechados.

Ha llegado a nuestra redacción la tercera edición de *La Buona Messe*, notablemente aumentada. Las ilustraciones en colores, que constituyen la parte documental del libro, son de un valor inapreciable. Las notas al pie de cada una guían al lector en la justa apreciación, y el agudo comentario del autor vivifica intensamente las ingenuas y bizarras creaciones de los pequeños artistas de las escuelas italianas.

La prosa cálida de Lombardo, que ora adquiere enternecedora suavidad al valorar el esfuerzo del genio infantil, ora incisiva y cáustica al referirse a los negadores y detractores, hace amenísima la lectura del hermoso volumen, cuyo costo (25 liras) lo pone al alcance de todos los maestros deseosos de compenetrarse de una nueva forma de trabajo escolar.

A los que se interesan especialmente por estas cuestiones, el libro les ofrece una valiosa bibliografía y una guía insuperable para el estudio de las mismas.

Queremos terminar estas líneas transcribiendo la dedicatoria del volumen:

“A todos los enseñantes que saben hacerse maestros

disciplinando el espíritu creador del niño, y no a aquellos que cargan de flecos y moñitos a aquel desamable fanteche que es el “educando” de la vieja pedagogía de los tratados.”

Renovación Educacional

Síntesis de impresiones recogidas en Alemania, por Ana H. Rose, doctora en Jurisprudencia. (Diploma de honor de la Universidad Nacional de Buenos Aires), Profesora Normal. — Buenos Aires, Talleres S. A. Casa Jacobo Peuser Limitada, 1928.

RENOVACION Educacional, que como el epígrafe lo hace saber, es una síntesis de las impresiones recibidas por su autora, la doctora Ana H. Rose, en su viaje a través de Alemania, desde el punto de vista educacional, es un excelente libro que, entre otras cualidades, tiene la de venir a punto. En efecto, en estos momentos en que el magisterio nacional está empeñado en la nobilísima tarea de modificar las prácticas docentes, de acuerdo con las nuevas orientaciones que con tanto fervor ha acogido, el relato de lo que en otros países se ha hecho y se hace en ese mismo sentido aporta no sólo enseñanza, sino también aliento para proseguir en la tarea que en muchas ocasiones es ardua.

El libro de la doctora Rose no es didáctico en el sentido estricto del término, pero sí lo es en cuanto da las características esenciales de la reforma en Alemania.

La orientación general de sus actividades, que es la de la jurisprudencia, le ha hecho dar, en sus investigaciones, un amplio lugar a la faz legal, hecho que indudablemente agrega un mérito más a su trabajo, puesto que ello le asigna también un sitio en la bibliografía de la Legislación escolar.

Para los docentes de las Escuelas Normales será de verdadero interés el capítulo en que se trata de la preparación profesional del maestro; para los de instrucción primaria el capítulo V que se ocupa sucesivamente de: 1º la cultura física, 2º el trabajo como medio educativo, 3º la enseñanza cívica, 4 la educación para la comunidad por la comunidad, la enseñanza por grupos, 5º carácter regional de la enseñanza, el amor a la tierra natal como base de la educación cívica; y para todos los que se interesan por la educación, profesionales o no, les da, una vez más, la seguridad de que la idea de renovación educacional no es una utopía, sino la resultante lógica de un momento social en el que es necesario ajustar todos los órganos del Estado para una acción conjunta que debe dar un máximo de rendimiento con un mínimo de esfuerzo.

Este libro deberá estar en todas las bibliotecas de las escuelas y su lectura y commento podría constituir el asunto de conferencias en las escuelas entre el personal de las mismas.

EL CUADERNO DE LECCIONES DIARIAS
que LA OBRA obsequia a los suscriptores se vende en nuestra Administración al precio de \$ 1.— m[n.]

De Bernard Shaw:

DIALOGO EN EL INFIERNO

DIABLO. — Yo todavía no veo, señor Don Juan, que esos episodios en vuestra carrera terrenal y la del señor Comendador, en modo alguno desacrediten mi modo de considerar la vida. Aquí, lo repito, tenéis todo lo que apetecéis sin nada que os repugne.

DON JUAN. — Al contrario, aquí tengo todo lo que me desilusionó y nada que no haya probado y encontrado deficiente. Os aseguro que mientras pueda concebir algo que valga más que yo, no puedo descansar hasta verme luchar por darle existencia o al menos allanarle el camino. Esta es la ley de mi vida. Esta es la operación, dentro de mí, del anhelo incessante de la vida por una organización más alta, una conciencia de sí misma, más amplia, más honda, más intensa, y una comprensión de sí misma más clara. Fué la supremacía de ese propósito la que para mí redujo el amor al mero placer de un momento, el arte a la mera educación de mis facultades sensorias, la religión a una mera excusa para la pereza, puesto que nos habla de un Dios que miró el universo y lo encontró bueno, contra el instinto en mí que miro con mis ojos el mundo y veo que podría ser mejorado. Os aseguro que nunca, en

mis afanes por los placeres, el bienestar y la riqueza, conocí la dicha. No fué jamás el amor a la mujer el que me entregó en sus manos, sino el cansancio, el agotamiento. De chico un día me hice una herida en la cabeza dando con ella contra una piedra y corrí a esconderme en las faldas de la mujer más próxima, llorando hasta tranquilizarme. Al ser mayor, cuando me hirieron el alma las brutalidades y estupideces con las que tuve que luchar, hice de nuevo lo mismo que había hecho de chico. He disfrutado también mis momentos de descanso, de convalecencia, de respiro, de postración después de la brega, pero antes quisiera ser arrastrado al través de todos los círculos del infierno de aquel necio italiano, que por los de todos los placeres de Europa. Es lo que

me hace tan odioso este lugar de eterno placer. Es la ausencia de aquel instinto en vos que os convierte en el monstruo extraño al que llamamos diablo. Por el éxito con que habéis desviado la atención de los hombres desde su verdadero objeto, el que poco más o menos es el mismo que el mío, hacia el vuestro, os habéis granjeado el nombre de El Tentador. Y el hecho de que están haciendo vuestra voluntad o más bien que obran sin voluntad por vuestro influjo, en vez de hacer la suya, los convierte en los seres desconsoladores, falsos, intranquilos, artificiosos, petulantes, míseros que son.

DIABLO. — (Mortificado) Señor don Juan, sois poco cortés con mis amigos.

DON JUAN. — ¡Bah! ¿Por qué había yo de ser cortés con ellos o con vos? En este palacio de las mentiras una o dos verdades no os dañarán. Vuestros amigos todos me son sumamente antipáticos. No son hermosos, sino que están adorados; no son limpios, sino que están afeitados y almidonados; no son dignos, sino que están vestidos a la moda; no son doctos, sino que sólo han salido aprobados en los exámenes; no son religiosos, sino frecuentadores de iglesias; no son morales, sino observadores de las convenciones;

no son virtuosos, sino cobardes; no son ni siquiera viciosos, no sólo "frágiles"; no son artísticos, sino sólo lascivos; no son prósperos, sino sólo ricos; no son leales, sino serviles; no son cumplidores de sus deberes, sino imbéciles rutinarios; no se interesan por la cosa pública, sino que son patrióticos; no son valientes, sino refidores; no son resueltos, sino tercos; no son altivos, sino dominantes; no tienen imperio sobre sí mismos, sino que son obtusos; no tienen respeto a sí mismos, sino que son fatuos; no son cariñosos, sino sentimentales; no son sociables, sino aficionados a las reuniones; no son atentos, sino políticos; no son inteligentes, sino envaneidos; no son progresivos, sino facciosos; no son generosos, sino conciliadores; no están disciplinados, sino

GEORGE Bernard Shaw nació en Dublin el 26 de julio de 1856. Entre sus obras principales merecen señalarse Hombre y Superhombre, Volviendo a Matusalén, Comedias agradables, Pigmalión, Santa Juana, etc.

El claro espíritu del ilustre irlandés ha encontrado en el teatro terreno adecuado para exponer sus teorías sociológicas y biológicas, pero como sus comedias no estaban destinadas exclusivamente a la escena, sino a difundirse en el libro, las ha adornado el autor con sábrosísimos prólogos, epílogos y anotaciones, en los cuales aclara la acción, explica circunstancias que establecen el valor ocasional de la obra, o desarrolla con toda amplitud las ideas y teorías que las informan.

La brillantez de la exposición, el derroche de humorismo de que hace gala en cada página, la poderosa dialéctica con que desarrolla sus opiniones, la vis cómica, el uso de la paradoja, la continua tensión espiritual que se percibe en todo momento, sin desmayos ni debilidades, como si la fatiga no lograra jamás distraer su espíritu siempre vigilante, son, entre muchas, poderosas razones que explican el interés despertado por sus obras, y la nombradía del autor.

Podrá no estarse de acuerdo con sus doctrinas ni con su escepticismo burlón, y por regla general no se está, pero ello no obsta para que se lea con deleite, aun por el solo placer de verlo jugar con las grandes ideas, como un niño con un ingenioso aparato, para abrirlo al final y mostrar que dentro no había tanto como el exterior prometía.

intimidados, y no son nada verídicos, sino todos embusteros y mentirosos hasta dejarlo de sobra.

ESTATUA. — Don Juan, el torrente de tus palabras es abrumador. ¡Ojalá pudiese yo haber hablado así a mis soldados!

DIABLO. — Sin embargo, es mera habladuría. Todo ya se ha dicho antes; pero ¿qué cambio ha podido producir? ¿Qué caso ha hecho el mundo de ello?

DON JUAN. — Sí, es mera habladuría; pero ¿por qué lo es? Porque, amigo mío, la hermosura, la pureza, la honradez, la religión, la moralidad, el arte, el patriotismo, la valentía y lo demás, no son sino palabras que yo o cualquier otro puede volver del revés como un guante. Si fuesen realidades, tendríais que emitir un fallo condenatorio después de oír mi acusación, pero afortunadamente para vuestra presunción, mi diabólico amigo, no son realidades. Como decís, son meras palabras, buenas para engañar a pueblos bárbaros y hacerles adoptar la civilización, o a los indigentes civilizados para que se dejen robar y esclavizar. Este es el secreto de familia de la casta gobernante, y si nosotros, que pertenecemos a esta casta, trabajáramos por que el mundo tuviese mayor vida en vez de trabajar por aumentar nuestro poder y nuestro lujo, ese secreto nos haría grandes. Ahora bien: como yo, siendo noble, estoy también en el secreto, imaginaos cuán tediosa debe ser para mí vuestra eterna charla acerca de todas aquellas fiecciones moralistas, y cuán tristemente necio el sacrificio de vuestras vidas por ellas. Si quisiera creyeseis en vuestro juego moral lo bastante para juzgarlo honradamente, sería interesante observarlo, pero no es así, hacéis trampas a cada paso, y si vuestro contrario os aventaja en ello, volcáis la mesa y tratáis de matarle.

DIABLO. — En la tierra puede que haya algo de verdad en eso porque la gente está mal educada y no sabe apreciar mi religión de amor y hermosura, pero aquí...

DON JUAN. — Sí, sí, ya sé. Aquí no hay más que amor y hermosura, ¡Uf! es como estar viendo durante todo una eternidad el primer acto de una comedia de moda, antes de que empiecen las complicaciones. Nunca, ni en mis peores momentos de terror supersticioso en la tierra, soñé que el infierno fuese tan horrible. Vivo como un peluquero, en continua contemplación de la belleza, acariciando trenzas sedosas. Respiro una atmósfera de dulzura, cual manzana de confitería. Comendador, ¿hay algunas mujeres guapas en el cielo?

ESTATUA. — Ninguna, absolutamente ninguna. Todas son unas feotonas. No se encuentra ni por dos maravedíes de joyas entre una docena de ellas. Parecen hombres cincuentones.

DON JUAN. — Entonces tengo impaciencia por ir. ¿Se menciona allí alguna vez la palabra hermosura, y hay allí personas artísticas?

ESTATUA. — Os doy mi palabra que ni admirarían una hermosa estatua aunque se paseara entre ellos.

DON JUAN. — Voy.

DIABLO. — Don Juan, ¿queréis que sea franco con vos?

DON JUAN. — ¿No lo fuisteis ahora?

DIABLO. — Hasta cierto punto, sí. Pero ahora voy a serlo aún más y confesaros que los hombres

se cansan de todo, del cielo lo mismo que del infierno, y que toda la historia universal no es más que el registro de las oscilaciones del mundo entre esos dos extremos. Una época es sólo una oscilación del péndulo, y cada generación cree que el mundo está progresando porque está moviéndose continuamente. Pero cuando tengáis mis años, cuando mil veces os hayáis cansado del cielo, como yo y el Comendador, y mil veces del infierno, como a vos os sucede ahora, dejaréis de figuraros que cada oscilación del infierno al cielo es una evolución. En donde ahora veis reformas, progreso, tendencias beneficiosas, continua ascensión del género humano, por los escalones formados por sus propios cadáveres, hacia cosas más altas, no veréis más que una infinita comedia de ilusión. Descubriréis la profunda verdad del dicho de mi amigo Kohleth de que no hay nada nuevo bajo el sol. "Vanitas vanitatum..."

DON JUAN. — (Perdiendo toda paciencia) ¡Vive Dios, que esto es aún peor que vuestras disquisiciones sobre el amor y la hermosura! Sois un necio que quiere ser listo, pero decidme, ¿no es un hombre mejor que un gusano, o un perro mejor que un lobo, porque se cansa de todo? ¿Debe dejar de comer porque se quita el apetito con el acto de satisfacerlo? ¿Es estéril un campo por ser erial? ¿Puede el Comendador gastar su energía aquí sin acumular energía celestial para su próxima estancia en la gloria? Concedamos que la gran fuerza vital haya inventado la combinación del péndulo y emplee la tierra como disco; que la historia de cada oscilación, que nos parece tan nueva a nosotros los actuantes, no sea sino la historia de la última oscilación repetida; más aún: que en la inconcebible infinidad del tiempo, el sol despidie a la tierra y la vuelve a coger mil veces cual un artista de circo lanza una pelota, y que la totalidad de todas nuestras épocas no sea sino el mundo entre el bote y el rebote; ¿no tiene un objeto ese colosal mecanismo?

DIABLO. — Ninguno, amigo mío. Creéis, porque vos tenéis un objeto, que la naturaleza debe tener uno también. Podréis figuraros lo mismo que tiene dedos y pies porque los tenéis vos.

DON JUAN. — Pero no los tendría si no sirvieran para un objeto. Y yo, amigo mío, soy tanto parte de la Naturaleza cuanto mis dedos son parte de mí. Si mis dedos son el órgano con lo que empuño la espada y taño la mandolina, mis sesos son el órgano por el que la Naturaleza tiende a comprenderse a sí misma. Los sesos de mi perro sólo sirven para los fines de mi perro, pero mis sesos me llevan a un conocimiento que no me sirve personalmente para nada si no es para amargarme la existencia y hacerme sentir como una calamidad mi envejecimiento y mi muerte. Si no estuviese poseído de un objeto superior a mi propio ser, más me valdría ser un gañán que un filósofo, porque el gañán vive tanto tiempo como el filósofo, come más, duerme mejor y goza de la esposa en sus brazos con menos preocupaciones. Eso es porque el filósofo está en las garras de la fuerza vital. Esta fuerza vital le dice: "He creado inconscientemente miles de cosas maravillosas por la mera voluntad de vivir y siguiendo la línea de la menor resistencia; ahora quiero conocerme a mí misma y conocer

mi destino, y elijo mi camino. De ahí que he hecho unos sesos especiales, unos sesos de filósofo, para coger ese conocimiento como la mano del labrador coge el arado para mí. Y esto — dice la fuerza vital al filósofo — debes tratar de hacer por mí hasta que mueras, que entonces crearé otro filósofo y otro cerebro para continuar la obra empezada.”

DIABLO. — ¿De qué sirve el conocimiento?

DON JUAN. — Pues para hacernos capaces de escoger la línea de la mayor ventaja en vez de dejarnos llevar por la línea de la menor resistencia. ¿No llega mejor a su destino la nave con gobernante que el leño que flota a la deriva? El filósofo es el timonel de la Naturaleza. Y ahí tenéis vuestra diferencia: el estar en el infierno es flotar a la deriva; el estar en el cielo es llevar el rumbo.

DIABLO. — Contra los arrecifes, muy probablemente.

DON JUAN. — ¡Bah! ¿Qué nave va con más probabilidades a pique, la que anda loca a impulsos de viento y marea, o la que obedece al timón?

DIABLO. — Bien, bien, Don Juan; haced lo que os plazca; yo prefiero ser mi propio amo y no el instrumento de una torpe fuerza universal. Sé que es muy grato mirar la belleza, oír la música, sentir el amor y cavilar y platicar sobre todo ello. Sé que ser ducho en esas sensaciones, emociones y estudios, es ser un ser refinado y culto. Digan lo que quieran de mí en las iglesias de la tierra, no por eso es menos verdad que en la buena sociedad es general aceptación que el principio de las tinieblas es un caballero, y esto me basta. En cuanto a vuestra fuerza vital, que reputáis por irresistible, es la cosa más resistible del mundo para una persona de algún carácter. Pero si sois naturalmente burlador y crédulo, como son todos los reformadores, esa famosa fuerza os empujará primero hacia la religión, en la que regaréis a los niños con agua para salvar sus almas de mi poder; luego os llevará de la religión a la ciencia, en la que arrebataréis a los niños de manos del regador para entregarlos a la del facultativo, que les inoculará toda clase de enfermedades, con objeto de evitarles el cogerlas por casualidad; luego os acogeréis a la política, en la que vendréis a ser el juguete de funcionarios corrompidos y el pelele de embusteros ambiciosos. Y el final serán la desesperación y la decrepitud, nervios desgastados e ilusiones marchitas, vanos duelos por aquel peor y más necio de los derroches y sacrificios: el del poder de gozar; en una palabra, será el castigo de los extraviados que corren en pos de lo mejor antes de haber conseguido lo bueno.

DON JUAN. — Pero al menos no me habré aburrido. El servicio de la fuerza vital tiene esa ventaja. Pues abur, señor Satanás.

DIABLO. — (Amable) Id con Dios, señor Don Juan. Me acordaré con frecuencia de nuestras interesantes chábadas. Os deseo toda clase de bienandanzas. El cielo al fin, como dije antes, no prueba mal a algunas personas. Pero si alguna vez cambiascís de inclinación, no olvidéis que las puertas de esta vuestra casa siempre están abiertas para los pródigos arrepentidos. Si alguna vez sentís aquel fervor del corazón, aquel efecto sincero y espontáneo, aquella inocente alegría y la cálida alentadora y palpitante realidad...

DON JUAN. — ¿Por qué no decís de una vez carne y sangre, aunque hayamos dejado atrás esos dos mugrientos lugares comunes?

DIABLO. — (Enojado) ¿Entonces despreciáis mi amistosa despedida, Don Juan?

DON JUAN. — Nada de eso. Pero, por más que se puede aprender mucho de un diablo cínico, realmente no puedo aguantar un diablo sentimental. Señor Comendador, conocéis el camino hacia la frontera que se extiende entre el infierno y el cielo. Hacedme el favor de guiarme.

ESTATUA. — ¡Oh! La frontera consiste sólo en la diferencia de mirar las cosas. Cualquier camino os la hará atravesar con tal que queráis realmente llegar.

DON JUAN. — Bien (Saludando a Doña Ana) Señora, beso vuestros pies.

(“Hombre y Superhombre”, acto III)

PERMUTAS

Deseo permutar puesto de Profesora de música (10 horas semanales) en la Escuela Normal de Humahuaca (Jujuy) por otro, aunque fuese de menos horas, en Buenos Aires o capital de provincias vecinas. Muy buen clima. Para más detalles y ofertas escribir a E. R. O., Concepción Arenal 2520, Capital Federal.

Maestro de segunda categoría desea permutar con director de escuela Láinez cercana a la ciudad de Córdoba.

Dirigirse a G. P., Boedo 657, Buenos Aires.

PIELES
TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

TALLER ANEXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA “LA ESTRELLA”

780 - ESMERALDA - 780

CREDITOS
AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

NOTA: Rogamos no confundir con las casas similares vecinas



JAMÁS...
HEMOS VISTO
UN LIBRO DE LA NATURALEZA
TAN HERMOSO COMO, ESTE
sus páginas
son PÁGINAS
ARRANCADAS
DE LA
NATURALEZA
VIVA

*Divulga con encanto
la ciencia que descubre
y describe la vida*

HISTORIA NATURAL

VIDA DE LOS ANIMALES DE LAS PLANTAS Y DE LA TIERRA

ES UNA MODERNISIMA SUPER-PRODUCCION EDITORIAL

Colaboración fotográfica de eminentes naturalistas, expertos viajeros y atrevidos cazadores; aportada por los principales Museos de Ciencias Naturales, Parques Zoológicos, Jardines Botánicos, Acuarios, etcétera, substituye con ventaja los Gabinetes de Historia Natural.

Obra escrita por 16 eminentes naturalistas especializados, bajo la dirección del profesor Dr. Angel Cabrera, jefe del Departamento de Paleontología del Museo de Historia Natural de La Plata.

TODOS PUEDEN FACILMENTE ADQUIRIRLA

\$ 20.— al contado y 12 cuotas mensuales de \$ 10.— cada una
Con su sola firma.

PUEDE EXAMINAR LA OBRA EN NUESTRA CASA

UNICO DEPOSITARIO:

Librería "EL ATENEO"
DE PEDRO GARCIA
FLORIDA 371 y CORDOBA 2099
BUENOS AIRES

La librería más grande y mejor surtida de Sud América

Este
notabilísimo
libro está obte-
niendo un formidable
éxito en todos los países

CUATRO VOLUMI-
NOSOS TOMOS
PAPEL COUCHÉ
DOS MIL PÁGINAS
CINCO MIL Grabados,
LÁMINAS EN COLOR

Remítame folleto de la Historia Natural.

Nombre

Profesión

Dirección

ORTOGRAFÍA INTUITIVA

POR

JOSÉ FORGIONE

Contiene el más abundante y seleccionado material para la enseñanza de la ortografía. No es un libro de reglas sino de ejercicios, tan sabiamente calculados, que el tema, de ordinario árido, se vuelve aquí sumamente interesante y atrayente.

Un tomo encuadrernado \$ 3.50

MÉTODO WHARTON

Texto de Inglés adaptado al programa oficial de las Escuelas Complementarias
del Consejo Nacional de Educación.

POR

CRISTINA MORRIS DE WHARTON

Método eminentemente práctico, ha merecido los más altos conceptos de la crítica y ha confirmado en la práctica que es uno de los mejores métodos con que hoy se cuenta para enseñar el inglés en nuestras escuelas.

Un tomo encuadrernado \$ 2.30

EL LIBRO DEL IDIOMA

POR

P. HENRIQUEZ UREÑA Y NARCISO BINAYÁN

Lectura - Gramática - Composición - Vocabulario

Aprobado en concurso por el Consejo General de Educación de la provincia de Buenos Aires
para los grados 5.^o y 6.^o, como texto de gramática.

Un tomo encuadrernado en tela \$ 2.80

Guía para el maestro \$ 1.30

En venta en las buenas librerías y en la casa

A. KAPELUSZ & Cía.

EDITORES

B.M.E. MITRE 1244

BUENOS AIRES

La Escuela Nueva en Acción

Contribución Argentina a la Realización de la Escuela Activa

EN esta sección presentaremos quincenalmente procedimientos educativos orientados de acuerdo con las leyes que parecen regir el desenvolvimiento del niño.

No pretendemos dar patrones rígidos ni indicaciones infalibles en los resultados; sólo presentaremos orientaciones y sugerencias para quienes las crean oportunas.

En el momento actual de crisis educacional, lo que se impone a todos es la buena voluntad en dar y recibir, en hablar y escuchar, en trabajar y observar cómo trabajan los demás.

No hay hasta ahora, en educación, fórmulas absolutas, que si las hubiera, innecesarias serían las secciones didácticas de las revistas pedagógicas; pero si hay infinitud de tentativas para mejorar el estado de la escuela en general, que contienen, aun las más aparentemente utópicas, su grano de verdad.

Mientras llegue el momento en que todos estén de

acuerdo sobre lo que debe hacerse para obtener el máximo de rendimiento con el mínimo de esfuerzo de parte del niño y del maestro, es necesario difundir todos los procedimientos nuevos a fin de ir reuniendo los granos de verdad que formarán la verdad total.

Es con ese objeto que ofrecemos en esta sección informaciones didácticas sobre los sistemas más difundidos en el mundo entero así como sobre las adaptaciones realizadas en nuestras escuelas.

La presentación no podrá ser siempre lo ordenada que lo deseariamos, pues la investigación y la experiencia son frecuentemente desalineadas y caóticas. La buena voluntad que nos anima será tenida en cuenta por nuestros amables compañeros profesionales para ser benévolos y tolerantes.

CLOTILDE GUILLEN DE REZZANO

UN ENSAYO ARGENTINO

Como anunciamos en nuestro número anterior proseguimos exponiendo el desarrollo del programa de primer grado inferior de la Escuela Normal Nº 5.

ARITMETICA

PRIMER EJERCICIO. — Para niños que no conocen los nueve primeros números.

MATERIAL: Caja Nº 1.

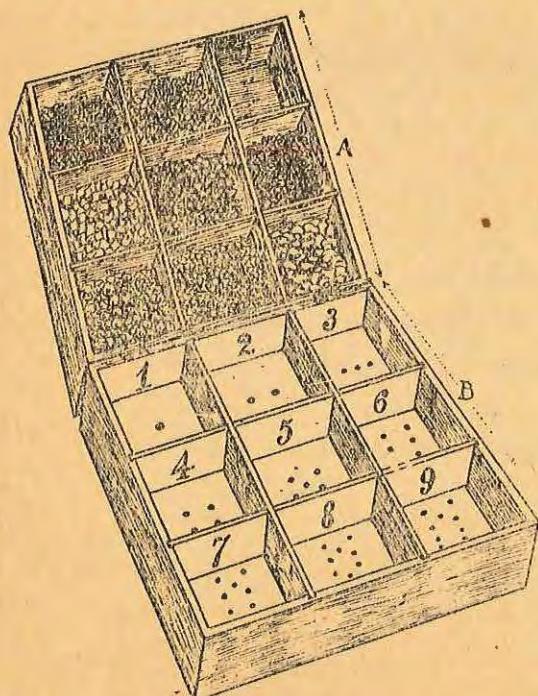


Fig. 1

Descripción de la caja. — La caja Nº 1 se compone de dos partes unidas por bisagras. Ambas partes están divididas en nueve casillas. En el lado A las casillas están llenas de diversos granos de fácil manejo (garbanzos, porotos, granos de maíz, etc.), cuentas de madera o vidrio, recortes geométricos, etc. Una casilla que tiene impreso en el fondo un *cero*, debe estar siempre vacía.

En el lado B las casillas están vacías; cada una tiene marcado sobre la tablilla divisoria un número, y en el fondo una cantidad de puntos que corresponden al número.

Manera de usar la caja Nº 1. — La maestra se sienta entre un grupo de niños y trabaja con una caja, observada por éstos que tienen también, cada uno, su caja.

Primero utiliza los granos de la primera casilla del lado A; pone uno sobre el punto impreso en el fondo de la casilla que corresponde al número 1 del lado B; luego un grano sobre cada uno de los dos puntos de la casilla que corresponde al número 2; y así sucesivamente hasta la casilla del nueve.

Recole entonces todos los granos y los pone en su casilla del lado A.

Después utiliza los granos de la segunda casilla del lado A, trabajando en la forma anterior.

Repite el ejercicio con los elementos contenidos en las casillas del lado A, hasta que ve que los niños trabajan con interés en sus cajas respectivas. Pasa entonces a otro grupo de niños con el cual procede como en el primer caso.

El niño trabaja con la caja Nº 1 todo el tiempo que sea necesario para que, por sí solo, llegue a establecer relación entre la cantidad de puntos de cada casilla y el signo estampado sobre la tablilla divisoria aun sin saber

su nombre, de manera que presentado cualquiera de los nueve signos (1, 2, 3, 4, etc.), reuna sin error la cantidad de elementos (unidades) que corresponden al signo.

A medida que va adquiriendo la noción de la cantidad y su símbolo, puede dársele el nombre de éste si es que no lo ha adquirido ya por investigación personal.

SEGUNDO EJERCICIO. — Con mondadientes, los niños forman los números; repiten el ejercicio con serpentinias; escriben el número tal como pueden.

TERCER EJERCICIO. — Caja N° 2.

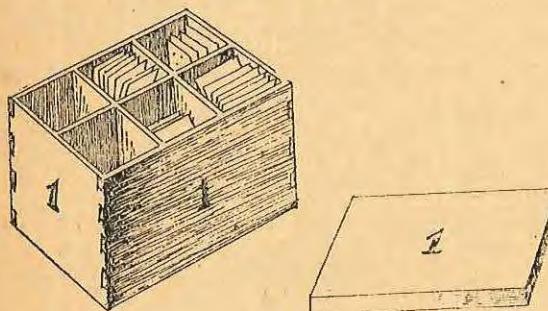


Fig. 2

DESCRIPCION DE LA CAJA: La caja N° 2, se compone de 6 casillas destinadas a guardar las tarjetas-números, tarjetas-signos, mondadientes, tarjetas-dominós, cuentas ensartadas, etc. Esta caja es idéntica a la de lectura.

Manera de usar el material de la caja N° 2 en el ejercicio N° 3. — El niño pone el atril sobre la mesa, delante de él, y lo utiliza para ordenar, en sus divisiones longitudinales, las tarjetas- números en sucesión creciente, colocando debajo de cada una la cantidad de mondadientes o de cuentas ensartadas que le corresponde. Este mismo ejercicio lo hace en su cuaderno (Fig. N° 3).

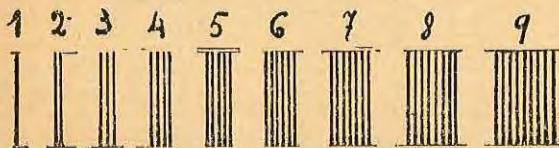


Fig. 3

CUARTO EJERCICIO. — Se entrega a cada niño una hoja del ejercicio N° 1 (Fig. 4 y 4a).

Este ejercicio servirá al niño y al maestro; al niño para consolidar en su mente la relación entre la cantidad y el número, y al maestro para verificar si la relación existe y con qué velocidad la establece. Por medio del corrector que superpone sobre el ejercicio, rápidamente puede comprobar la exactitud del trabajo y en qué porción están el error y la exactitud.

El niño repite este ejercicio N° 1 tantas veces como sea necesario.

El maestro debe observar y anotar el tiempo que cada alumno invierte en hacerlo a fin de llegar a tener una media normal que le servirá más adelante para controlar el trabajo desde el punto de vista de la velocidad.

Es necesario tener presente que en el cálculo, en la vida corriente, es tan importante la exactitud como la velocidad, y que la instrucción primaria debe tratar de obtener ambas cualidades, que serán de aplicación en todas las actividades profesionales.

QUINTO EJERCICIO. — A la caja N° 1 se le saca el fondo que sirvió para el ejercicio N° 1 y se le pone el de la Fig. 5.

• + • =	?
• • + • =	?
• + • • =	?
• + • + • =	?
• + ? =	..
• • + ? =	...
• + ? =	...
• + • + ? =	...
• + ? + • =	...

Fig. 5

El niño debe poner sobre los puntos, granos o cuentas y sobre el interrogante, el resultado de la operación en granos primero, y en números después, si la maestra lo cree necesario. Este mismo ejercicio lo hace en su cuaderno, escribiendo el resultado en números.

SEXTO EJERCICIO. — A la caja N° 1 se le saca el fondo del ejercicio N° 5 y se le pone el fondo de la Fig. N° 6.

• - • =	?
• • - • =	?
• • • - • =	?
• • • - • • =	?
• • - • • • =	?
• - ? =	0
• • - ? =	1
• • • - ? =	2
• • • - ? =	1

Fig. 6

Se procede como en el ejercicio N° 5.

SEPTIMO EJERCICIO. — Despues que el niño tiene la idea de la adición y de la sustracción obtenida con los tres primeros números se da al niño el conjunto de tarjetas-dominós que tienen todas las combinaciones de suma y sustracción con los nueve primeros números.

Estas tarjetas tienen estampado en negro las adiciones y al revés, en rojo, las sustracciones (Fig. N° 7).

MANERA DE USAR LOS DOMINÓS: El niño toma los dominós de su caja N° 2. Los tiene a un lado del atril (encima). Toma uno y lo coloca sobre éste en sentido longitudinal del lado en que está impreso en negro. Escribe en su cuaderno la operación indicada en puntos:

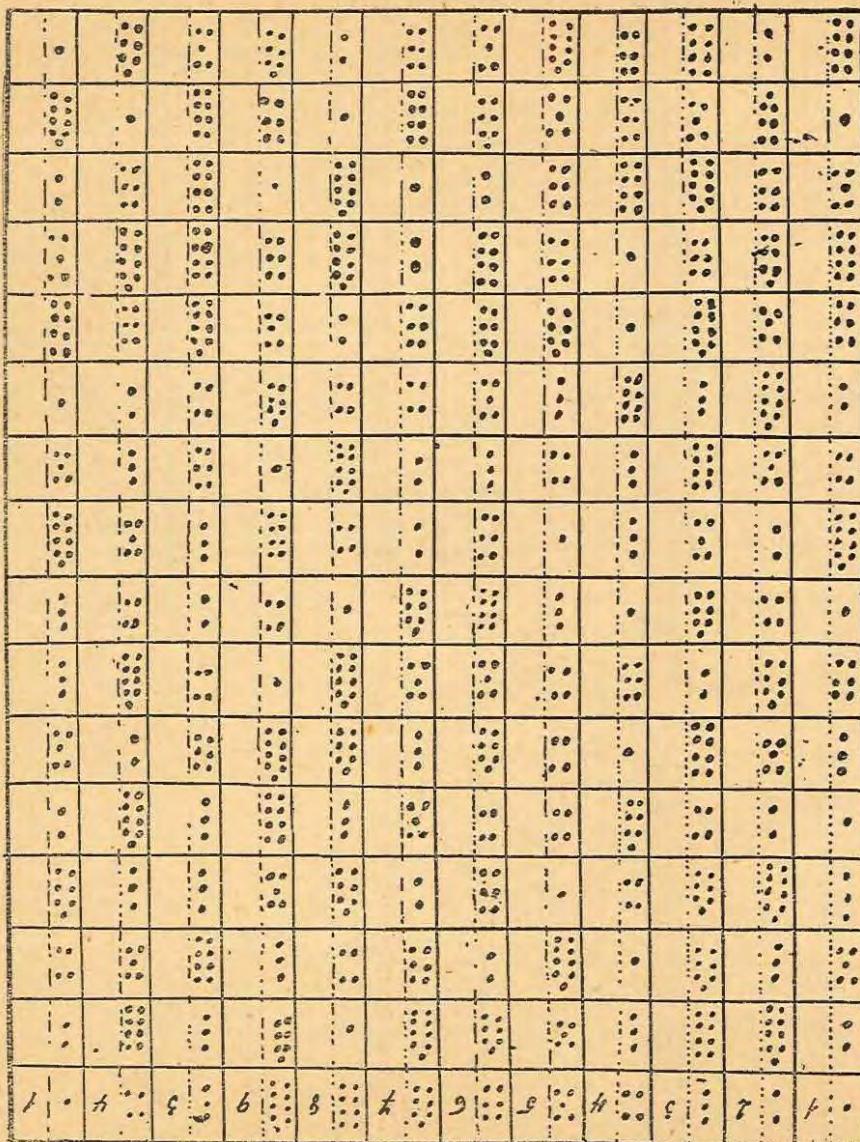


Fig. 4

1	2	4	7	2	5	3	3	9	1
4	8	5	3	9	2	9	4	5	3
3	5	8	3	3	6	4	2	3	6
3	5	8	3	3	6	4	1	4	5
3	5	8	3	3	6	4	9	8	8
3	5	8	3	3	6	4	9	6	1
3	5	8	3	3	6	4	2	3	6
3	5	8	3	3	6	4	1	4	5
3	5	8	3	3	6	4	9	8	8
3	5	8	3	3	6	4	9	6	1

Fig. 4 a

$2 + 4 =$, y la resuelve, poniendo el número que corresponde. Luego invierte el dominó, con lo cual invierte el orden de los sumandos y abajo de la primera operación

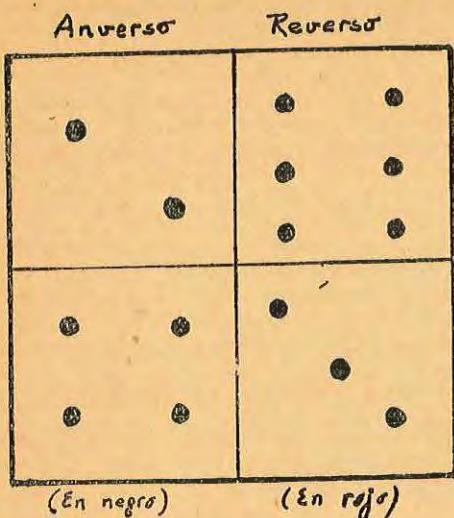


Fig. 7

anota y resuelve la segunda: $4 + 2 = 6$. Terminadas las sumas vuelve el dominó del lado rojo, (que ya se le ha dicho que es para restar) colocándolo de manera que el número menor esté en el lugar del sustraendo. Como en el caso de las sumas, escribe la operación y la realiza en su cuaderno. Al principio y durante todo el tiempo que lo crea necesario puede hacer la equivalencia con rayas, así:

$$6 - 3 = 3$$

111111

Realizadas todas las operaciones con el primer dominó lo coloca debajo del montón y toma el segundo, con el cual procede de idéntica manera que con el primero; y así consecutivamente hasta utilizarlos todos o un cierto número de ellos, de acuerdo con su velocidad.

Las combinaciones a que se prestan los nueve primeros números son las siguientes:

(Damos todas las combinaciones para la adición con dos y tres sumandos de los nueve primeros números y las posibles sustracciones entre estos mismos para la composición de los dominós).

Adiciones con dos sumandos:

1 + 1	2 + 2	3 + 3	4 + 4
1 + 2	2 + 3	3 + 4	4 + 5
1 + 3	2 + 4	3 + 5	
1 + 4	2 + 5	3 + 6	
1 + 5	2 + 6		
1 + 6	2 + 7		
1 + 7			
1 + 8			

Adiciones con tres sumandos:

1 + 1 + 1	1 + 2 + 2	1 + 3 + 3	1 + 4 + 4
1 + 1 + 2	1 + 2 + 3	1 + 3 + 4	
1 + 1 + 3	1 + 2 + 4	1 + 3 + 5	
1 + 1 + 4	1 + 2 + 5		
1 + 1 + 5	1 + 1 + 6		
1 + 1 + 6			
1 + 1 + 7			

2 + 2 + 2	2 + 3 + 3	3 + 2 + 4	3 + 3 + 3
2 + 2 + 3	2 + 4 + 4		
2 + 2 + 4			
2 + 2 + 5			

(44 sumas)

Sustracciones:

2-1	3-1	4-1	5-1	6-1	7-1
2-2	3-2	4-2	5-2	6-2	7-2
3-3	4-3	5-3	6-3	7-3	
	4-4	5-4	6-4	7-4	
		5-5	6-5	7-5	
			6-6	7-6	
				7-7	
8-1	9-1				
8-2	9-2				
8-3	9-3				
8-4	9-4				
8-5	9-5				
8-6	9-6				
8-7	9-7				
8-8	9-8				
	9-9				

(44 sustracciones)

Al componer los dominós no hay que seguir orden alguno a fin de que el cálculo no sea ayudado por ninguna secuencia mnemónica.

OCTAVO EJERCICIO. — Cuando el niño ha alcanzado la velocidad requerida con los dominós, se le dan tarjetas en que están indicadas con números varias operaciones (Fig. N° 8).

negro		rojo	
2 = ?		7 = ?	
8 = ?		3 = ?	
4 = ?		1 = ?	
3 = ?		6 = ?	
1 +	7 = ?	9 - 4 = ?	
1 = ?		5 = ?	
5 = ?		2 = ?	
6 = ?		8 = ?	
		9 = ?	

Fig. 8

Estas tarjetas son tantas como lo requieren las combinaciones de los nueve primeros números.

El interrogante puede ya ser reemplazado con la X.

El niño escribe en su cuaderno las operaciones y sus resultados recorriendo el número de tarjetas que puede.

Entre estas tarjetas algunas tienen el resultado y el interrogante reemplaza uno de los términos de la operación como operación abreviadora (Fig. 9).

NOVENO EJERCICIO. — El niño recibe las tarjetas N° 9 que le dan una primera idea de lo que es la multiplicación como operación abreviadora:

Este ejercicio no tiene por objeto enseñarle tablas; sólo es para dar, menos que una noción, una prenoción,

<i>anverso</i>	<i>reverso</i>
$1+1$	$= 2$
2×1	$= 2 \times 1$
$1+1+1$	$= 3$
2×2	$= 3 \times 2$
$1+1+1+1$	$= 4$
4×1	$= 4 \times 1$
$1+1+1+1+1$	$= 5$
5×1	$= 1$
$1+1+1+1+1+1$	$= 6$
6×1	$= 3 \times 3$
$1+1+1+1+1+1+1$	$= 7$
7×1	$= 2 \times 4$
$1+1+1+1+1+1+1+1$	$= 8$
8×1	$= 1$

Fig. 9

a fin de que subconscientemente la mente trabaje con ella y el niño esté en condiciones de hacer adquisiciones personales.

Conviene usar la tabla pitagórica montessoriana previamente al ejercicio escrito.

En la misma forma se da la prenoción de la división con los nueve primeros números.

Estas nociones no deben ser objeto de pruebas ni exámenes. Son semillas echadas al descuido que fructificrán en un momento oportuno y facilitarán la adquisición del conocimiento formal cuando sea el caso de exigirlo.

DECIMO EJERCICIO. — La maestra escribe en el pizarrón series de ejercicios que el niño reproduce en su atril con las tarjetas-números y signos, poniendo las equivalencias en mondadientes, pasándolos por escrito a sus cuadernos cuando la maestra ha verificado que no hay error.

(En el próximo número continuaremos con el programa de aritmética y geometría).

CENTRO DE INTERES: LA VACA

Corresponde a la necesidad de alimentarse

GRADOS INFANTILES

VOCABULARIO N° 1

NOMBRES: Vaca, cuerpo, pata, cuerno, cola, hocico.

CUALIDADES: — Apacible, tranquila, doméstico, ancho, espeso, corto, liso, reluciente, dulce.

ACCIONES: Pace, golpea, sacude, se acuesta, muge, rumia.

NOTA. — El niño, por inducción, partiendo de la observación, formulará paulatinamente las siguientes frases, en sus *conversaciones* con los compañeros y maestro:

FRASES ORALES N° 1

La vaca es un animal grande.

La vaca es un animal dulce, apacible, tranquilo.

La vaca pace pasto verde y pasto seco, es decir, come hierbas.

La vaca muge cuando tiene hambre.

La vaca rumia después que ha comido.

La vaca es un animal doméstico.

La vaca tiene cuerpo grande, ancho.

La vaca tiene la piel cubierta de pelos cortos y relucientes.

La vaca tiene cuatro patas finas.

Las patas de la vaca tienen cascos.

Los cascos de las patas de la vaca son hendidos (partidos).

La vaca golpea la tierra con los cascos.

El casco es una sustancia córnea (derivado de cuerno).

La vaca tiene dos cuernos cortos.

Los cuernos son de sustancia córnea.

Los cuernos de la vaca son huecos.

La cola de la vaca es larga, termina con un penacho de crines.

El hocico de la vaca es grueso, está siempre húmedo.

NOTA. — Las palabras subrayadas tienen importancia especial, pues son el punto de partida para las denominaciones científicas que vendrán en momento oportuno. Así de hierba se inducirá *herbívoro*, de rumia *rumiante*, de cuatro patas *cuadrúpedo*; los animales que tienen cascos forman una división zoológica bien determinada, lo mismo que los que tienen el casco hendido; la noción de *córnica* tiene vasta aplicación en el campo de las ciencias

naturales. En los grados infantiles se trata de dar nociones claras, intuitivas, con su término correspondiente bien apropiado y que constituyen las prenociaciones científicas de más adelante.

Esta clase de vocabulario, desarrollada en el campo, o en un establo con el animal mismo ante los niños, dará el resultado máximo que de ella puede esperarse. Como en la ciudad será muy difícil llenar esta exigencia, conviene poner ante los ojos de los alumnos todo el material ilustrativo posible; láminas, una vaca de juguete, cuernos, cascos, crines, piel, etc. Hay una empresa frigorífica que regala a las escuelas todo este material.

FRASES ESCRITAS N° 1

(La maestra escribe en el pizarrón el interrogatorio y los niños contestan en su lenguaje propio, sin frases rebuscadas).

¿Qué come la vaca?

Después que ha comido, ¿qué hace la vaca con la hierba?

¿Cómo es el casco de la vaca?

¿Qué cualidades tiene la vaca?

¿Qué nombre recibe la vaca por vivir en compañía del hombre?

GRAMATICA N° 1

(Las observaciones gramaticales se hacen incidentalmente a medida que los términos son conocidos).

Observar la ortografía de *vaca*, de *hocico*.

Derivar de *hierba*, *herbívoro*.

Derivar de *rumia*, *rumiante*.

Formar los plurales de *vaca*, *cuerpo*, *pata*, *cola*, *hocico*. Observar que todas estas palabras terminan en vocal y que forman el plural añadiendo s.

Presentar la siguiente oración: "La vaca pace". Preguntar: ¿quién pace, qué acción ejecuta la vaca? El mismo ejercicio con otras oraciones de la misma índole.

LECTURA N° 1

La maestra reparte la siguiente lectura entre los alumnos o la imprime en los cuadernos de éstos. 1º Lectura silenciosa; 2º Interpretación intuitiva; 3º Dramatiza-

ción; 4º Lectura en alta voz al aire libre, por grupos, e individualmente.

Mi vaquita. — Tengo una linda vaquita. Pace de día en el prado y de noche duerme en el establo sobre la paja fresca y perfumada que diariamente le renuevo. Se despierta por la mañana con los primeros rayos de sol, y cuando me acerco para ordeñarla me mira con sus grandes ojazos de mirada apacible, como diciéndome: Acérdate sin miedo, te daré mi leche perfumada y tibia.

DICTADO N° 1

La maestra escribe en el pizarrón el siguiente trozo. Se muestran láminas, se estudian los términos, se visualiza la ortografía. Conocido el trozo, se borra y se dicta lentamente.

LOS TAMBOS COLONIALES

Hace mucho tiempo, no había en Buenos Aires lecherías; había tambos. Estos estaban en el bajo o en barrios apartados del centro. Unas mesas mugrientas y unas cuantas sillas más desaseadas aún, componían todo el menaje de estos establecimientos.

OBSERVACION Y EXPERIMENTACION N° 1

Una gran parte de los ejercicios indicados a continuación deben ser realizados independientemente por los niños en la forma aconsejada por la doctora Montessori, dando a los niños tirillas de papel en que está escrita la orden a ejecutar y lo que debe observarse.

MATERIAL: Leche fresca, leche de dos días.

OBSERVACIONES SENSORIALES: *Color* blanco con reflejos nacarados. *Olor* agradable. (Se le acerca sucesivamente a la nariz del niño que tiene los ojos vendados, un vaso que contiene agua y otro que contiene leche; hacerle observar que es posible distinguir la leche por el olor) *Sabor* agradable, ligeramente azucarado. Sobre una placa de vidrio se hace correr agua, aceite y leche; observar que la más rápida en correr es el agua, la más larda el aceite, y la leche es más larda que el agua pero más ligera que el aceite.

A) Hagamos la siguiente experiencia: Arrojemos gotas de leche en un vaso de agua; la leche cae al fondo del vaso, luego la leche es más pesada que el agua. Un litro de leche pesa más que un litro de agua. (Pesa 1030 gramos).

B) Hagamos esta otra: En un medio vaso de leche arrojemos agua hasta llenarlo. Ambos líquidos se mezclan intimamente, sin que a primera vista se pueda conocer que hay agua en la leche. Esta facilidad de mezclar ambos líquidos es utilizada por los lecheros deshonestos. Mezclar agua a la leche, es decir, cometer un fraude que es castigado por la ley. El peligro de la leche mezclada con agua es muy grande cuando debe ser consumida por niños de pecho. Es causa de muy graves enfermedades y de la muerte de muchos niños.

C) Otra experiencia: Sobre una hoja de papel echemos un poco de agua, un poco de aceite y un poco de leche. Acerquemos al fuego; la mancha de agua desaparece, no así la de aceite y la de leche. ¿Por qué? Porque son sustancias grasas.

VOCABULARIO N° 2

NOMBRES: Vaquero, establo, pesebre, pasto, prado, ganado.

CUALIDADES: Limpio, ventilado, verde, seco, extenso, pequeño, vacuno.

ACTIONES: Cuida, guía, lleva, lava, llena, corta, pastorea.

NOTA. — Tener presente la indicación del vocabulario número 1.

FRASES ORALES N° 2

El vaquero es el pastor que cuida las vacas.
El vaquero guía las vacas; las lleva al campo a pacar.
El establo es el lugar cubierto en que se encierra ganado para su descanso y alimentación.

El vaquero lava el establo diariamente.

En un establo grande caben muchas vacas.
Las vacas comen en el pesebre.

El pesebre es una especie de cajón donde comen las bestias.

Pasto es la hierba que pase el ganado.

El vaquero lleva las reses a pastorear al prado.
Cuando no hay pasto verde las vacas comen heno (pasto seco).

El conjunto de bestias mansas que se apacentan yandan juntas se llama ganado.

El ganado vacuno es numeroso en la República Argentina.

En algunas estancias de la República Argentina hay miles de vacas.

La tierra húmeda en la que se deja crecer o se siembra hierba para pasto de los ganados, se llama prado.

FRASES ESCRITAS N° 2*

(Tener en cuenta las indicaciones de las frases escritas del N° 1).

¿Qué hace el vaquero?

¿Para qué sirve el pesebre?

¿Qué crece en el prado?

¿Qué ganado abunda en la República Argentina?

GRAMATICA N° 2

(Tener en cuenta las indicaciones del anterior ejercicio gramatical).

Observar ortografía de *vaca*, de *pesebre*.

Observar el parentesco de *vaca*, *vacuno*, *vaquero*, *vaquería*.

Observar las palabras que indican las acciones que ejecuta el vaquero.

Formar el plural de *vaquero*, *establo*, *pesebre*, *pasto*, *prado*, *ganado*. Observar que terminan en vocal y que su plural se forma agregando una s.

Presentar la siguiente oración: "El vaquero lleva las vacas al prado". Preguntar, ¿Quién lleva las vacas? ¿Quién ejecuta la acción de llevar las vacas? ¿Qué cosa lleva el vaquero al prado? ¿Adónde lleva el vaquero las vacas? En la misma forma puede hacerse el análisis de otras oraciones.

DICTADO N° 2

Tener en cuenta las advertencias del anterior dictado.

LOS LECHEROS DEL TIEMPO COLONIAL

Hace muchos años, los lecheros eran generalmente muchachos sucios y traviesos que al conducir su mercancía desde la estancia vecina de la ciudad, en vasijas de todas clases, colocadas a ambos lados del caballo, se divertían en salpicar a los transeuntes con el lodo de las cañillas de aquel tiempo que eran verdaderos pantanos. Poco a poco los paisanitos y las mujeres fueron reemplazados por inmigrantes vascos que durante mucho tiempo recorrieron la ciudad a caballo haciendo la manteca al trotecito de sus cabalgaduras.

LECTURA N° 2

Tener en cuenta las advertencias de la lectura anterior.

EL TERNERO DE MI VAQUITA

Mi vaquita ha tenido un ternero. ¡Qué lindo es! Corre y juega como un chiquillo. Trisca, brinca, salta;

se aleja un instante de la madre para volver corriendo al lado de ella. Mama un poco, se recuesta y pronto queda dormido. La madre lo mira mansamente y con su lengua grande y húmeda le alisa el pelo sedoso.

OBSERVACION Y EXPERIMENTACION N° 2

Léase la indicación del ejercicio N° 1.

COMPOSICION DE LA LECHE

a) Mostrar una copa de leche en reposo desde unas horas. Sobre la superficie se ve una capa espesa de un líquido amarillento: es una materia grasa, la crema, la parte más liviana de la leche.

b) Sacar la crema de la leche. Verter unas gotas de ácido. Se forman pequeños coágulos blancos. Si pasamos por papel obtendremos la caseína.

c) Recoger el líquido filtrado. Calentarlo en una cuchara de hierro; el agua se evapora y queda un residuo blanquecino, de sabor azucarado. Es azúcar de leche o lactosa (sustancia que compran las mamás en la botica para dar a los nenes como purga).

SINTESIS: La leche se compone de una materia grasa, la crema, de caseína, de azúcar de leche y de agua. Es un alimento completo.

Con la leche se hace manteca, queso. Se preparan alimentos. Con la caseína de la leche se fabrica una materia llamada (galalithe, en francés, buscar la traducción) con la cual se hacen las bolas de billar, mangos de bastón, de paraguas, lapiceros, etc.

VOCABULARIO N° 3

NOMBRES: Ganado, res, ternera, leche, tambo, lechería.

CUALIDADES: Vacuno, manso, mamífero, puro, cremoso, tibia, espumoso, aguada, fría, helada, tibia, hervida.

ACCIONES: Mamar, ordeñar, hervir, calentar, enfriar, helar.

FRASES ORALES N° 3

(Tener en cuenta las observaciones de las frases orales N° 1).

El ganado está formado por bestias mansas. Las bestias del ganado se apacientan y andan juntas. El ganado pace en el campo.

En las estancias hay mucho ganado.

La vaca es una res.

La oveja es una res.

El jabalí es una res.

El ternero es la cría de la vaca.

El ternero es el animal macho.

La ternera es el animal hembra.

El ternero cuando es grande se llama toro; también se llama buey.

La ternera cuando es grande se llama vaca.

El ternero se alimenta de leche.

La carne de ternera es tierna.

La leche es un líquido.

La leche es un alimento.

La leche debe ser pura.

La leche no es pura cuando se le agrega agua u otras substancias.

La leche pura es cremosa.

La leche recién ordeñada es tibia y espumosa.

Es necesario hervir la leche antes de tomarla.

La leche no hervida puede contener gérmenes nocivos (vegetales muy pequeñitos que no se ven a simple vista, que se llaman microbios).

Los gérmenes nocivos mueren con el calor muy intenso.

La leche que hierva tiene 100° de calor (mostrar termómetro de baño; meterlo en líquido que se calienta paulatinamente, hacer ver cómo sube la columna a medida que aumenta el calor del líquido).

El tambo es la casa de las vacas.

En los tambos se vende leche.

La lechería es el sitio o puesto donde se vende leche.

FRASES ESCRITAS N° 3

(Tener en cuenta las observaciones de las frases escritas en N° 1).

¿Qué es el ganado?

¿Qué es el ternero?

¿De qué se alimenta el ternero?

¿Cómo debe ser la leche?

¿Cómo se destruyen los gérmenes nocivos de la leche?

GRAMATICA N° 3

(Tener en cuenta las observaciones de las frases escritas en N° 1).

Observar parentesco entre tierno y ternero.

Observar parentesco entre leche, lechería, lechero.

Hacer formar oraciones en que entre el verbo hervir en su forma irregular "La leche hierva", "Espera que hierva la leche", etc.

Observar que en la palabra lechería hay que poner acento en la i del diptongo final para destruirlo (hágase observar cómo se pronuncia la palabra sin diptongo).

Observar que la palabra ternera que sirve para designar un animal hembra, termina en a y que ternero, que sirve para designar un animal macho, termina en o.

Formar los plurales de ganado, ternero, tambo; terminan en vocal, se forma con s.

Observar que la palabra tambo tiene m antes de b.

OBSERVACION Y EXPERIMENTACION N° 3

(Léanse las indicaciones del ejercicio N° 1).

CÓMO SE RECONOCEN LOS FRAUDES DE LA LECHE

Presentar a los alumnos varios vasos conteniendo uno leche pura, en otro leche y agua, en un tercero leche y agua de almidón y un cuarto leche de cal y leche. Los cuatro tienen el mismo aspecto. Veamos cómo puede reconocerse el fraude.

a) Se sumerge una aguja de tejer en la leche mezclada con agua y en la leche pura. Observemos la gota que se forma en la extremidad de la aguja. La gotita de leche pura se desprende con dificultad, mientras que la gota de leche mezclada con agua cae fácilmente. Para más exactitud se emplea el peso leche (mostrar uno y pesar los dos líquidos).

b) En el vaso de leche mezclada con agua de almidón arrojemos algunas gotas de tintura de yodo. El líquido toma un tinte azul. Arrojemos en leche pura, no cambia de color.

c) En el cuarto vaso la cal se depositará en el fondo. Se la separa fácilmente de la leche y se la reconocerá vertiendo encima un ácido (efervescencia).

CÓMO DEBE SER HERVIDA LA LECHE

Es muy común que cuando la leche sube se la retire del fuego, creyendo que ya ha hervido. No hay tal, sólo ha subido la sustancia grasa formando una tela. Si se quiebra esa tela se verá que no hay ebullición, la cual sólo se producirá un momento después. Es necesario dejar que la leche hierva un momento para que mueran todos los gérmenes nocivos (microbios) que contiene, y que producen enfermedades gravísimas.

DICTADO N° 3

UNA RIQUEZA NACIONAL

Observemos un mapa de la República Argentina: Hacia el Oeste vemos enormes manchas de color marrón, son montañas; en el centro y Este domina el verde claro que nos dice que hay allí muchas llanuras cubiertas de pasto en las que pacen millares de vacas, de ovejas, de cerdos. La crianza de estos animales en las estancias, que da trabajo a muchos obreros, el aprovechamiento de la carne, de la piel, de los huesos, etc., constituye la industria ganadera que produce al país millones de ganancia.

LECTURA N° 3

LAS PRIMERAS VACAS QUE LLEGARON A NUESTRO PAÍS
Cuando, hace mucho tiempo, nuestro país estaba habitado solamente por indios, no había en él ni caballos, ni vacas, ni ovejas, ni cerdos. Las primeras vacas fueron traídas de España, hace 391 años, por don Pedro de Mendoza. Cuarenta años después, en 1580, la Pampa estaba llena de estos animales, que ya constituyan una verdadera riqueza. Las dilatadas llanuras eran recorridas por vacadas de treinta a cuarenta mil cabezas de ganado alzado, casi todo en poder de los indios. Hoy día todo es ganado manso, que tiene la marca de su dueño y que pace en estancias cerradas por alambrados.

OBSERVACION Y EXPERIMENTACION N° 4

FABRICACIÓN DEL QUESO

Cuajar la leche. Queda dividida en suero y cuajada. Poner la cuajada en molde de madera o de metal agujereados para que se escorra el agua o suero. Poner sal. Colocarlo al fresco. Darle vuelta de tiempo en tiempo hasta que el queso esté listo. Si se calienta la cuajada se obtiene queso cocido, como, por ejemplo, el gruyere.

FABRICACION DE LA MANTECA

Proveerse de una baratadora común casera. Batir la leche hasta obtener la manteca.

Higiene de la leche.—

1º Debe ser hervida inmediatamente de recibida.

2º Debe ser hervida en una cacerola perfectamente limpia (lavada con ceniza u otro producto que dé la seguridad de que no queda nada adherido en el fondo de la cacerola, bien enjuagada, dejar con agua limpia mientras no se usa).

3º Ponerla mientras no se utiliza en un lugar muy fresco.

4º Si el día es muy caluroso y pasan muchas horas antes de utilizarla, conviene volver a hervirla antes de utilizarla.

PREPARAR UNA MAMADERA

La mamadera debe ser lavada con soda, muy enjuagada, el último enjuague con agua hervida. Las mismas precauciones para el chupete. Todo bien limpio se guarda en una caja. Se hiere la leche durante 10', se le agrega la mitad, o un tercio de agua bien hervida, según la edad del bebe. Se vierte directamente de la cacerola en la mamadera la leche así preparada, a la cual se le habrá agregado un poco de azúcar. *Nadie debe poner en la boca el chupete de la mamadera para probar el grado de calor, basta la mano para ello. Las personas grandes pueden contagiar a los niños infinidad de enfermedades.*

OBSERVACION

Demostrar que la leche es un alimento completo de la siguiente manera:

Presentar un litro de leche. Al lado y sucesivamente, 8 huevos, 790 gramos de papas, 1500 gramos de pescado, 3 panes franceses, 630 gramos de pollo, 280 gramos de jamón, 9 naranjas, 540 gramos de carne de lomo.

Llegar a la conclusión de que el que toma mucha leche no tiene necesidad de comer carne, verduras, fruta, etc.; es un alimento completo.

NOTA. — Pedir al Ministerio de Agricultura los carteles de propaganda relacionados con este tema y los folletos pertinentes que constituyen una guía práctica y al día.

TRABAJO POR GRUPOS

LA METEOROLOGIA EN LA ESCUELA PRIMARIA

LA clase se divide en grupos. Cada grupo se hace cargo, sucesivamente, ya sea durante una, dos semanas o un mes del cumplimiento de una de las tareas cuyas muestras damos en las figuras 1, 2, 3, 4, 5, y 6.

Al cabo de un cierto tiempo cada grupo habrá realizado todas las tareas y estarán en condiciones de hacer un trabajo de síntesis general.

Las observaciones requeridas en las tareas se hacen en los primeros y últimos minutos del día escolar y durante ellos se sostienen conversaciones familiares entre profesores y alumnos.

Los datos que los niños consiguen mediante la observación, son consignados por ellos mismos en los cuadernos que deben estar colgados en las paredes del aula y a una altura que permite escribir o dibujar con comodidad; no persiguiendo que el resultado sea lindo a la vista sino correctamente realizado.

Es necesario establecer correspondencia entre grados paralelos pertenecientes a escuelas ubicadas en regiones geográficamente muy diferenciadas a fin de canjear los duplicados de observaciones. Las diferencias fundamentales mínimas o semejanzas serán una fuente inagotable para la formación de lo que podríamos llamar conciencia geográfica en el niño.

Este canje de observaciones relativas al cielo, atmósfera, etc., serán paulatinamente ampliados por el de productos naturales.

1er. GRUPO. — Gráfico de los vientos (los niños del grupo deben hacer la veleta que les servirá para las observaciones colocándola en sitio oportuno; harán también la planilla respectiva en la forma que al maestro

le parezca más oportuna). En la figura N° 1 solo presentamos una sugerencia. Las variaciones de los vientos pueden indicarse con colores diversos.

2º GRUPO. — Gráfico de las lluvias (Fig. 2). La escuela debe tener su pluviómetro; en caso contrario es menester consultar las publicaciones periodísticas y aun mejor el boletín de la oficina nacional respectiva.

3er. GRUPO. — Gráfico de las nubes (Fig. 3). En este Gráfico conviene emplear el color.

4º GRUPO. — Gráfico de la temperatura (Fig. 4). En la parte exterior de la ventana y a la sombra, debe estar el termómetro a fin de tener la temperatura exterior. Puede tener otro termómetro al sol para constatar las diferencias entre la temperatura tomada a la sombra y al sol, a fin de que el niño aprecie la influencia de los rayos directos.

5º GRUPO. — Duración del día y de la noche (Fig. 5). Para este trabajo los niños consultan diariamente el calendario de la clase.

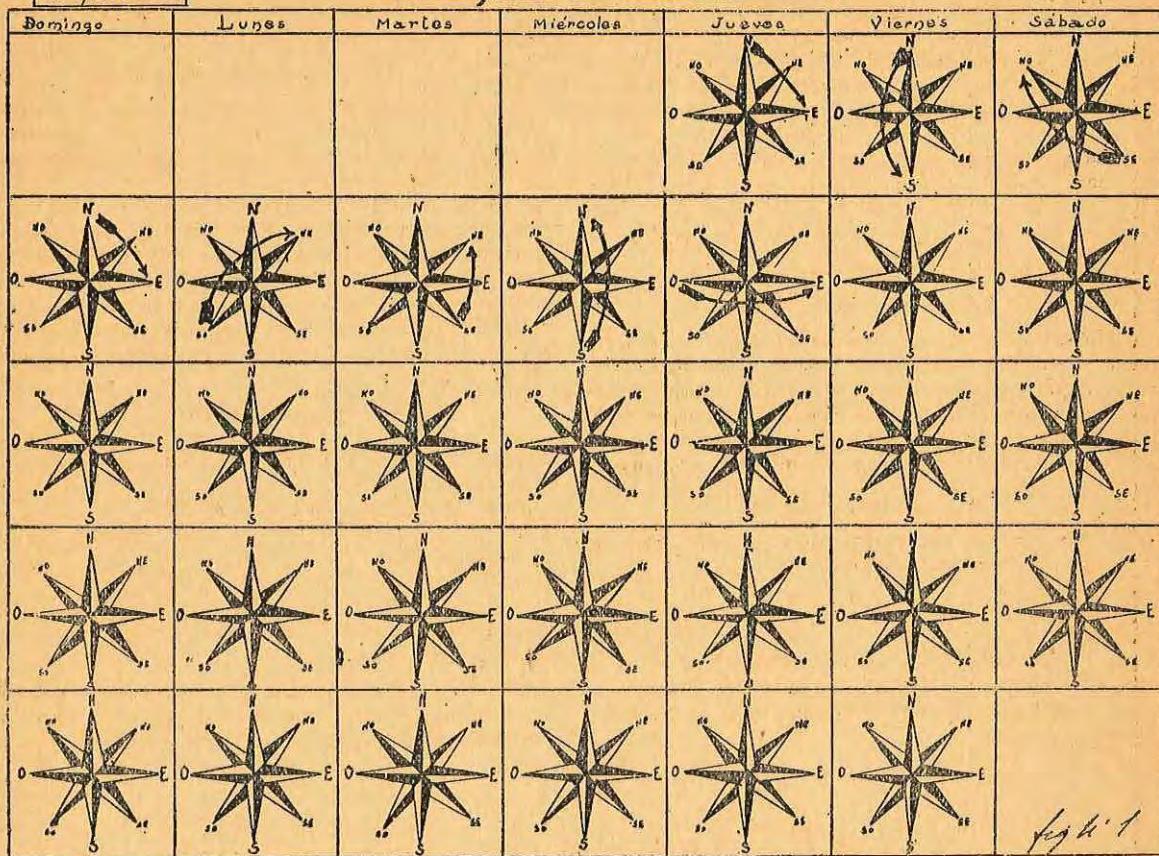
6º GRUPO. — Fases de la luna (Fig. 6). Para este trabajo los niños consultan diariamente el calendario de la clase y hacen observaciones en el cielo.

7º GRUPO. — Gráfico de las presiones barométricas y sus relaciones en el estado del tiempo (Este ejercicio se realiza como el de temperatura).

8º GRUPO. — Gráfico de los fenómenos meteorológicos diversos, como ser, granizo, escarcha, heladas, arco iris, tormenta, tempestad, rocío, niebla, etc. Es necesario que a medida que estos fenómenos son constatados se investigue su causa y si ya la conocen se profundice el

Lugar:
Septiembre

Gráfico de los vientos.



Lugar:
Mes:

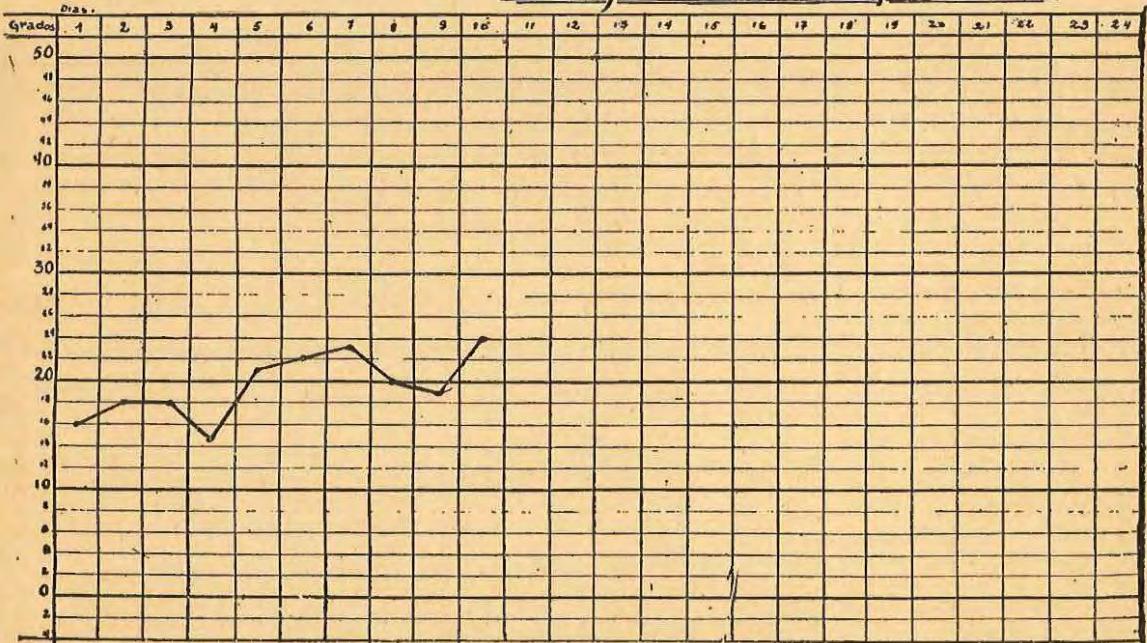
~Nubes~

Fig. 3

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1) 2)	air nubes	3)
4) 5) air nubes	6) 7) air nubes	8) 9) air nubes	10) 11) air nubes	12) 13) air nubes	14) 15) air nubes	16) 17) air nubes
18) 19) air nubes	20) 21) air nubes	22) 23) air nubes	24) 25) air nubes	26) 27) air nubes	28) 29) air nubes	30) 31) air nubes
Iluvioso						

Lugar:
Mes:

~Gráfico de la temperatura~

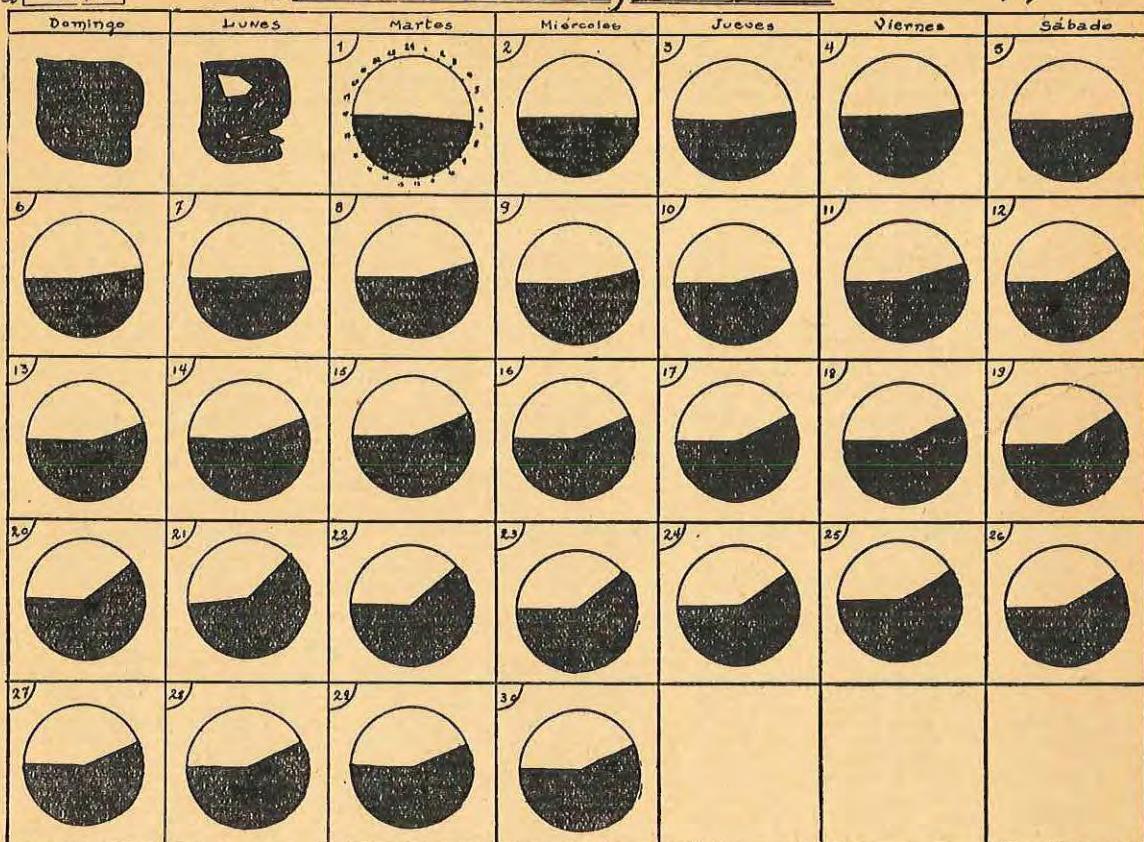


Figs. 3 y 4

Lugar :
JUNIO

Duración del dia y de la noche

fig a. 5

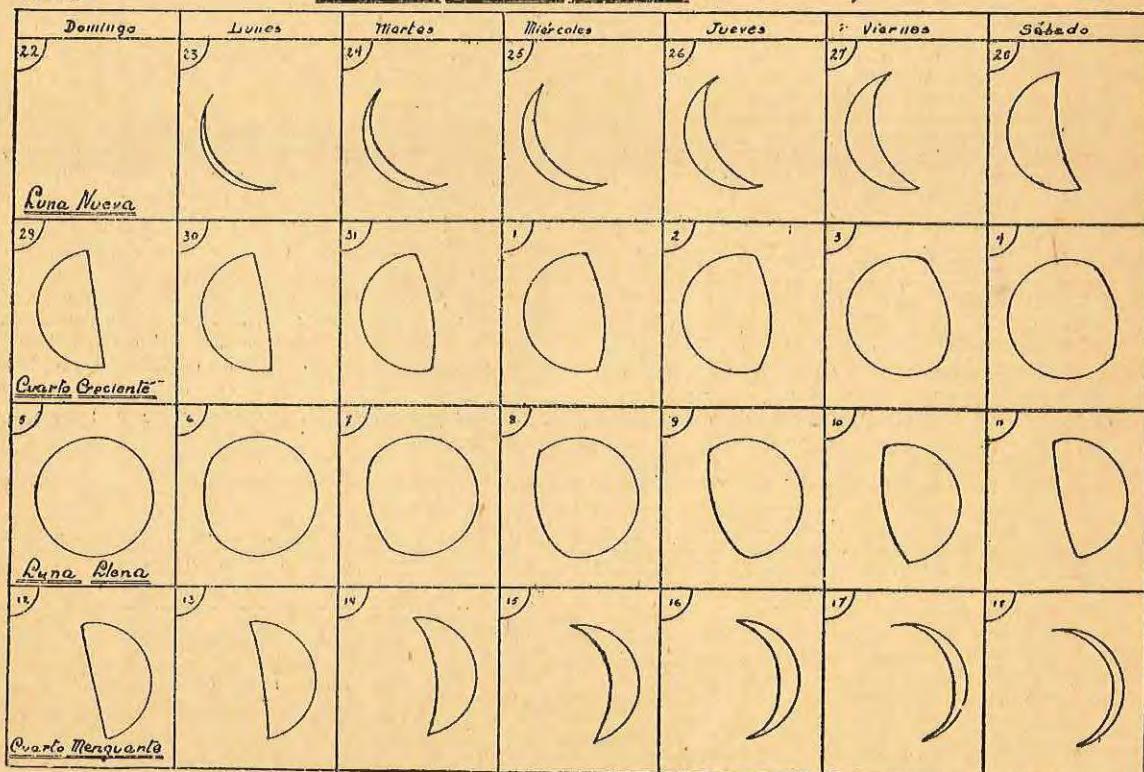


Lugar :
Enero
Febrero

Fases de la luna

fig a. 6

1928



Figs. 5 y. 6

Gráfico del tiempo para el mes de

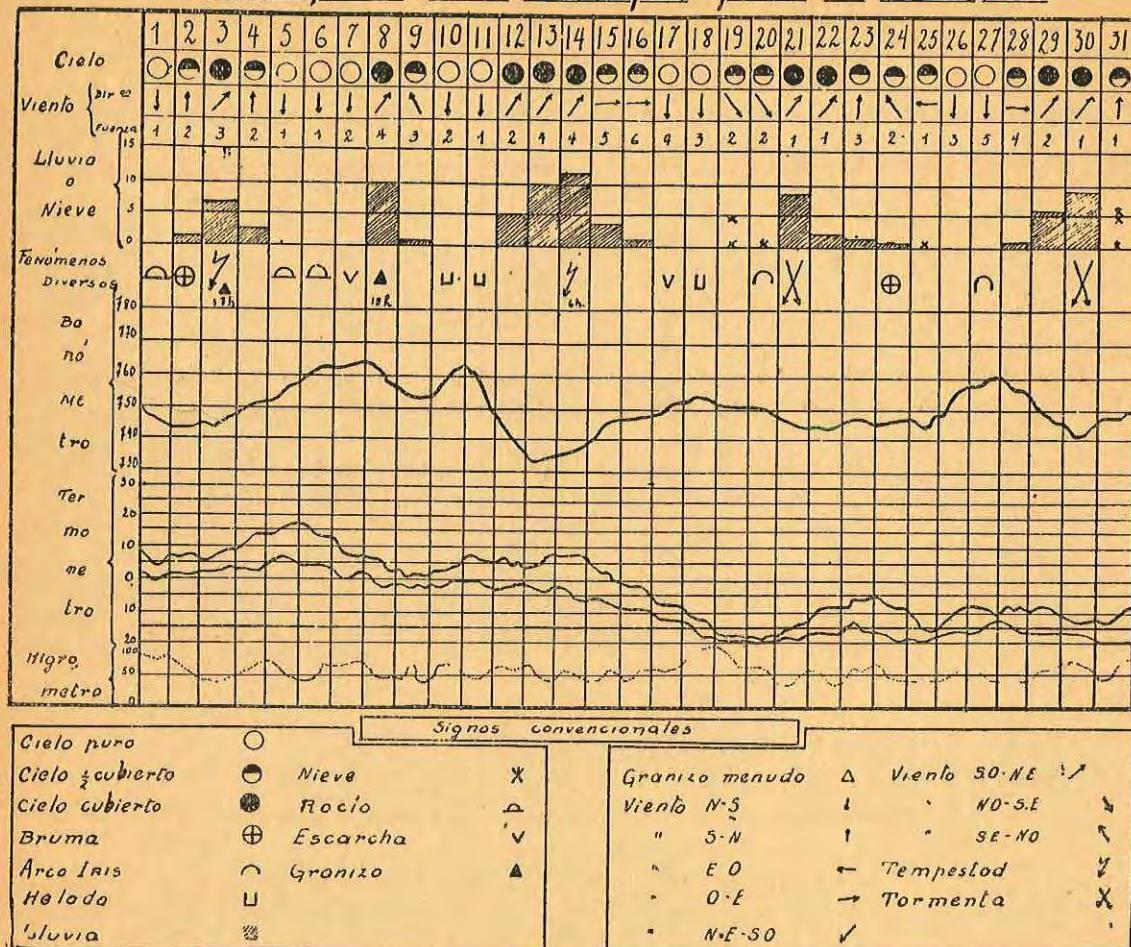


Fig. 7

conocimiento tomando en cuenta los efectos físicos y biológicos favorables o no, finalidad práctica de las observaciones meteorológicas.

Los niños deben hacer comparaciones entre los resultados de sus observaciones y los datos consignados en la sección meteorológica de los periódicos; el placer es grande cuando constatan que los resultados son los mismos.

Cuando dos escuelas situadas en lugares geográficos diferentes quieren hacer el intercambio de sus gráficos deben ponerse de acuerdo sobre el sistema que han de adoptar a fin de no tener que hacer reducciones siempre difíciles para niños en ese período escolar.

Si bien el curso apropiado para este trabajo es el superior, pueden hacerse desde el curso infantil reduciéndolo a simples constataciones de estado de cielo (azul, nublado) de presencia o ausencia de luna, de día lluvioso o seco, etc., a fin de iniciar el interés por los fenómenos atmosféricos, etc.

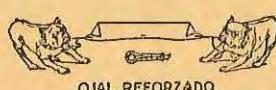
NOTA.—Al final de estas sugerencias ofrecemos un tipo de cuadro general, único (fig. 7) en que cada grupo realiza sus constataciones, que puede ser útil, sobre todo en 6º grado y que hemos reproducido de la revista "Le travail Manuel, les sciences experimentales et le cinéma à l'école", 1º agosto 1926 (La météorologie à l'école, Ch. Berger).

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V.V.
INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PARA LOS MAESTROS

Tres obras de alto interés

LO QUE DICE EL MAPA

POR

ERNESTO NELSON

Un ensayo de Geografía Razonada para uso de los maestros, donde el autor ha volcado los más modernos conceptos y procedimientos para enseñar aquella asignatura.

Un tomo en tela, de 414 páginas: \$ 5.—

Tratado de Disciplina Escolar

POR

ANGEL C. BASSI

Fundado en la Psicología, la Sociología, la Política y la Moral.

Un tomo en tela, de 550 páginas: \$ 6.50

Manual de Historia de la Civilización Argentina

POR

**JOSÉ MARÍA TORRES, DIEGO LUIS MOLINARI, EMILIO RAVIGNANI
Y RÓMULO D. CARBIA.**

Preparada con los materiales de la Sección de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires.

Un tomo en tela. \$ 6.—

Están en venta en todas las buenas librerías y en la casa

A. KAPELUSZ & Cía.

EDITORES

Bmé. MITRE 1244

BUENOS AIRES

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

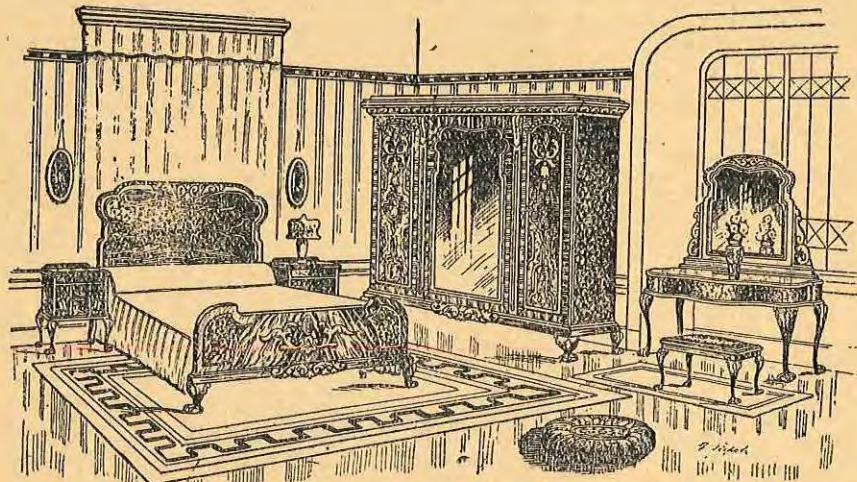
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

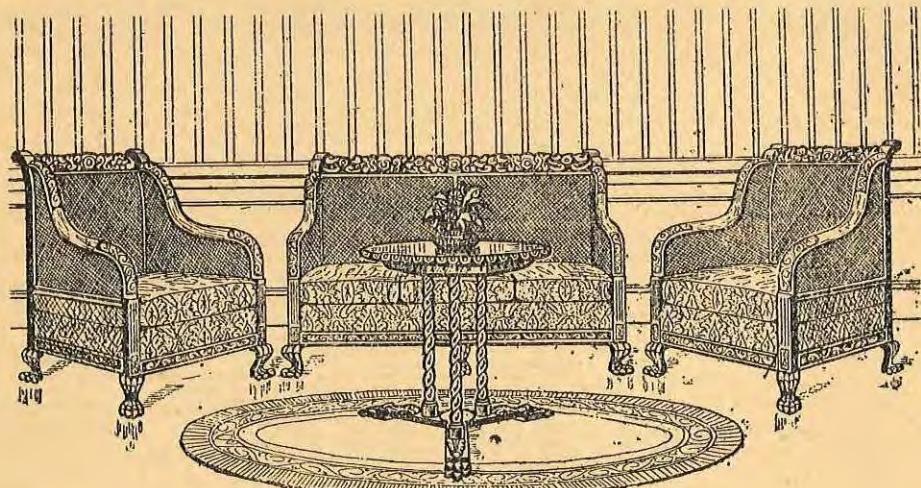
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior ilustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regíamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

Informaciones y Comentarios

La Renuncia del Doctor Mosca

PARA reintegrarse a la política activa, al aceptar su candidatura a diputado nacional por la provincia de Santa Fe, el día 7 del corrientes mes el doctor Enrique M. Mosca elevó su renuncia indeclinable del cargo de Presidente del Consejo Nacional de Educación que venía desempeñando desde hacía poco más de un año. Por motivos absolutamente extraños a la función por él desempeñada en ese instante, el doctor Mosca ha debido abandonar el más alto sitial de nuestra enseñanza primaria cuando — como él mismo lo ha dicho — se “había encariñado con las funciones escolares”, las que quizás comenzaba a penetrar y conocer en toda su intensidad.

Es en verdad sensible que un hombre de las condiciones del doctor Mosca, de espíritu abierto a todas las sugerencias emanadas de los diversos campos de la docencia, que él sabía recoger o escuchar con atenta deferencia e interés, no haya podido permanecer por más tiempo al frente del Consejo Nacional para realizar allí sus muy buenas intenciones y cumplir sus propósitos manifestados acerca del gobierno escolar. Su breve paso por la enseñanza primaria, que se caracteriza por la discreción y la buena voluntad reveladas al considerar los pocos problemas que le tocaron estudiar o resolver, no le ha permitido evidentemente desarrollar una obra de volumen; pero, como grato recuerdo de esa su corta actuación escolar, quedarán sus palabras y votos pronunciados en el discurso con que inauguró la escuela Eustaquio Cárdenas y el franco y enaltecedor auspicio que él prestó, a veces en modo concreto, a los afanes de renovación didáctica y de progreso técnico que aliena el magisterio, cuyas aspiraciones de toda índole, como asimismo las necesidades generales de nuestras escuelas, él supo comprender y valorar con exactitud. De ahí que confiáramos con fundamento en su gestión de Presidente del Consejo Nacional, ahora malograda por su renuncia.

La política llevó al doctor Mosca a la Presidencia de ese cuerpo y la política acaba de separarlo del cargo después de una fugaz permanencia en él. Esa es la tragedia que aguarda siempre al organismo director de nuestra enseñanza elemental. Mientras se persista en la malhadada costumbre de integrar el Consejo Nacional de Educación con hombres políticos estaremos abocados sin remedio a situaciones dañinas como la que produce la renuncia que comentamos, pues los funcionarios de esta clase, apenas empiezan a conocer los problemas que deben atender y a interesarse y simpatizar con las funciones que les toca cumplir, se ven, de improviso y por diversas causas, en el trance de resignarlas, dejándolas también en otras manos que, después de efectuar igualmente el aprendizaje de la iniciación, corren a su hora la misma suerte.

No acontecería ese fenómeno que tanto entorpece la buena marcha del gobierno escolar y la evolución ascendente del trabajo educacional si, como lo anhela el magisterio y lo sostenemos nosotros, el Consejo Nacional de Educación fuese integrado por una mayoría de docentes auténticos, por hombres que, expertos en las cuestiones de la enseñanza gracias a su vida a ésta consagrada, llevasen al cuerpo director de nuestras escuelas el rico caudal de sus conocimientos competentes y el no menos valioso aporte de su amor hacia la escuela y sus labores, creados a través de la experiencia atesorada y el esfuerzo realizado durante su existencia profesional.

Si en el Consejo Nacional de Educación hubiese siempre una mayoría de docentes primarios, no sólo ganaría aquél en eficiencia por la idoneidad para la función de sus componentes, sino que, aun cuando cambiase las personas por la renovación accidental u ordinaria de su elenco, se evitarían las soluciones de continuidad a que dan lugar los cambios frecuentes en el Consejo de personas ajenas a la enseñanza primaria. Por eso es que, con muy fundadas razones, el magisterio aspira a que la educación pública sea dirigida y gobernada por maestros auténticos y no por políticos, cuya obra, por bien intencionada que sea, nunca dejará de sufrir los graves inconvenientes de la improvisación, primero, y de la brusca ruptura o imprevista y prematura cesación, luego.

Los grandes y permanentes intereses de nuestra escuela primaria merecen, pues, la rectificación que volvemos a reclamar y que nos sugiere en este momento la renuncia del doctor Mosca, la que ha venido oportunamente a demostrar cuánta razón asiste al magisterio en su demanda referida.

Primera reunión de inspectores

PRESIDIDOS por el inspector general, el día 8 del corriente realizaron la primera reunión del año los inspectores técnicos de las escuelas de la Capital, en cuya ocasión aquel funcionario consideró diversos temas y aspectos de las tareas iniciales. Damos en seguida el resumen de lo tratado en esa conferencia.

ORGANIZACION DE ESCUELAS Y GRADOS. — Inscripción de alumnos. Acción del inspector y director. Preocupación preferente para la ubicación de los niños. Publicidad de los datos de las vacantes existentes. Registro de niños rechazados y boletas respectivas. Colaboración mutua de los directores en la tarea de inscripción.

CENTRALIZACION DE DATOS a fin de proyectar la creación de escuelas (auxiliares o terceros turnos, si

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

*De Lana
sin Goma*



N & C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

ASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

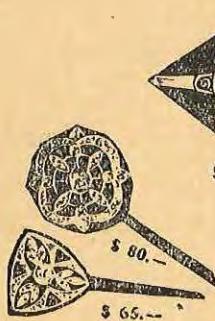
Créditos al Magisterio

C. FRASCOLI & Cia. -- FABRICA DE ALHAJAS

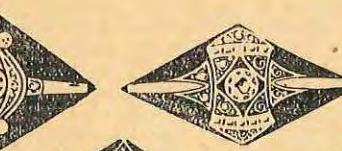
Joyerías engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



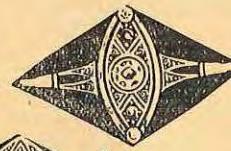
En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



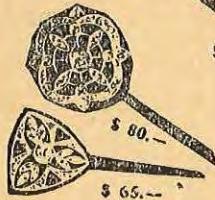
\$ 160.-



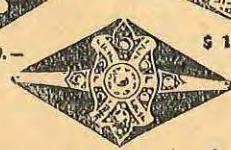
\$ 140.-



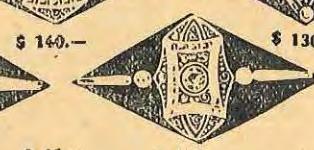
\$ 130.-



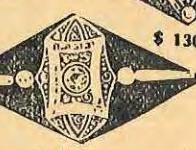
\$ 80.-
\$ 65.-



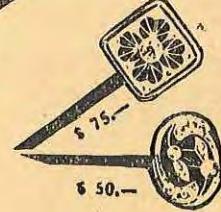
\$ 100.-



\$ 65.-

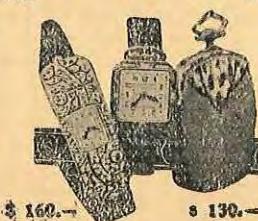


\$ 110.-



\$ 75.-

\$ 50.-



\$ 160.-

\$ 130.-

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

no hubiese otra solución). Proyecto de escuelas auxiliares, etc., de acuerdo con los Consejos Escolares.

NUMERO DE ALUMNOS DE CADA GRADO. — Evitar el exceso de alumnos donde no lo requieran las necesidades del vecindario. Distribución racional de varones y niñas de acuerdo a las exigencias locales.

FUNCIONAMIENTO DE LAS ESCUELAS. — Comunicar de inmediato qué escuelas no pueden iniciar sus tareas y por qué motivos y determinar la fecha aproximada de su apertura.

ORGANIZACION DEL PERSONAL. — Intervención de los inspectores para facilitar el cumplimiento de los pases de maestros. Comprobación en los casos de dificultades de la distribución realizada en noviembre del curso anterior.

RELACIONES OFICIALES. — Recomendar a los directores y maestros que se dirijan al inspector seccional en la consulta de sus asuntos, debiendo sólo recurrirse a la Inspección General cuando las cuestiones de verdadera importancia no hayan podido ser resueltas por el inspector seccional.

INICIACION DE LAS TAREAS EN EL AULA. — Insistencia en los conceptos expresados en la primera reunión del año anterior. El ambiente escolar. El niño iniciado en la escuela: cuidados y atención que reclama. Su adaptación. Recursos a emplearse. La maestra conquistará su confianza y le hará agradable la escuela. Observaciones que la maestra recogerá para su labor futura.

TAREAS Y MOVIMIENTOS. — Las primeras tareas no deben revestir carácter formalista y sistemático. Movimientos, entradas y salidas, reconocimiento de la escuela realizado por el niño. Contacto con los maestros. Conversaciones, juegos, ejercicios de adiestramiento, etc., a fin de facilitar la expresión y comunicación del niño.

EN TODOS LOS GRADOS. — Las tareas del primer mes deberán dedicarse a la observación y conocimiento de los alumnos, a la ubicación racional de los mismos en el aula, a la anotación de antecedentes y preparación, todo ello con el propósito de orientar debidamente su labor en la enseñanza.

Revisión de los programas del grado anterior, considerando los asuntos fundamentales, asociando y coordinando los conocimientos racional y lógicamente con prescindencia de la división por asignaturas y adaptando a ese fin los horarios. Empleo del cuaderno. El cuaderno del alumno registrará la labor realizada de acuerdo con lo anteriormente expresado. Los cuadernos de temas. Los temas consignados en los cuadernos deberán responder igualmente a dichos conceptos anteriormente formulados.

UTILES. — Los inspectores recordarán a los directores que no debe exigirse a los alumnos otros útiles que los consignados en la reglamentación respectiva.

TEXTOS DE LECTURA. — No se deberá solicitar textos de lectura hasta tanto se ordene por la superioridad.

Resoluciones del Consejo

SESION DE FEBRERO 17

Suspensión de descuentos de la Pro

Exp. 14771, 3º, 1927. — 1º Acceder al pedido formulado por el maestro de tercera categoría del C. Escolar 2º, don Juan Adolfo Amieva, de que se suspenda el descuento de sus sueldos por recibos de la Pro-Maes-

tros de Escuela, en atención a que sus gestiones ante la Asociación resultaron infructuosas y a que el saldo de su deuda queda garantizado con el importe superior de sus contribuciones. Esta orden no comprende los descuentos que pudieran corresponder en los sueldos del interesado por garantías acordadas a consocios.

2º Hacer saber al peticionario que sus notas debe dirigirlas por intermedio de sus superiores inmediatos, el director de la escuela y el Consejo Escolar.

Exp. 23480. S. 1927. — Acceder al pedido del empleado don Olegario A. Haedo de que se suspenda los descuentos de sus sueldos por recibos de la Asociación Pro-Maestros de Escuela, en vista de que sus gestiones en la Asociación resultaron infructuosas y a que el saldo de su deuda queda garantizado con el importe superior de sus contribuciones.

Esta orden no comprende los descuentos que pudieran corresponder en los sueldos del interesado por garantías acordadas a consocios.

SESION DE MARZO 2

Nombramientos irregulares—

Exp. 15204, 8º, 1927. — Nombrar con cargo de trasladarlas a escuelas de mujeres oportunamente, preceptoras para las escuelas de adultos números 2 y 3 del C. E. 8º, a las siguientes maestras:

Escuela N° 2 (primera sección), M. N. N. señorita Amanda Bionda.

Escuela N° 2 (quinta sección) M. N. N. Aurelia Galati.

Escuela N° 3 (primera sección B), P. N. N. señorita María A. Rey.

Modificación al reglamento de nocturnas—

Exp. 21426, 1º, 1927. — 1º Modificar el artículo 31 del Reglamento de Escuelas Nocturnas en la siguiente forma:

Art. 31. — Los Directores podrán organizar sencillos actos escolares públicos en conmemoración de fechas históricas o terminación de cursos, los que se realizarán en la misma escuela y otros locales, necesitando para ello la autorización del Consejo Escolar, que deberán solicitar quince días antes, por lo menos, de la fecha señalada para el acto, acompañando el programa de la fiesta visado por el inspector seccional. La falta de pronunciamiento del Consejo Escolar con tres días de anticipación al de la fiesta, se interpretará como un consentimiento tácito.

2º Hacer saber al Consejo Escolar 1º que, con la disposición del artículo anterior, se da por terminada la cuestión que planteó en su nota 667 de 20 de diciembre último, ya que la Inspección ajustó su conducta a la reglamentación que estaba en vigor.

Para reparaciones de automóvil—

Exp. 3236. I. 1928. — Dar por aprobado el gasto de novecientos noventa pesos (\$ 990.—) m[n], en las reparaciones mecánicas que han sido efectuadas en el automóvil "Buick" N° 271, por la casa Alejandro Szilagyi, en vista de lo manifestado por la Intendencia de la Repartición, de que dichos trabajos eran de carácter urgente y de fuerza mayor; con imputación a la Partida 31 del Item 3 del Presupuesto en vigor, cuyo refuerzo se autoriza en la medida necesaria.

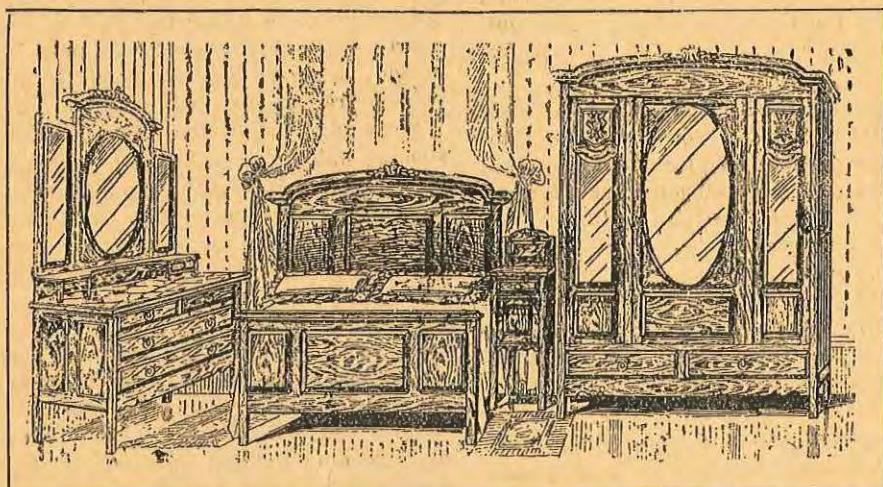
A SU SOLA FIRMA

**CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general**

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S



A
S
O
L
A
F
I
R
M
A

JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERIA "APOLO"

Ascensos en la burocracia—

Exp. 3654. P. 1928. — 1º Nombrar auxiliar de Dirección Administrativa, con la asignación mensual de pesos 325.— m[n], en reemplazo de don Roberto Córdoba que pasó a otro puesto, al actual ayudante principal de la misma Oficina don Modesto Imposti.

2º Nombrar ayudante principal de la Dirección Administrativa, con la asignación mensual de \$ 260.— moneda nacional, en reemplazo del señor Imposti, al actual ayudante de la Biblioteca Nacional de Maestros, don Enrique Menéndez.

3º Nombrar ayudante de la Biblioteca Nacional de Maestros, con la asignación mensual de \$ 245.— m[n], en reemplazo del señor Menéndez, a la actual escribiente de la misma Oficina, señorita Flora C. Albarra-cín.

4º Nombrar escribiente de la Biblioteca Nacional de Maestros, con la asignación mensual de \$ 210.— moneda nacional, en reemplazo de la señorita Albarra-cín, al señor Américo Pozzo.

5º Nombrar ayudante 1º de la Dirección Administrativa (División Suministros), en reemplazo de don Ignacio R. Almirón que se jubiló, con la asignación mensual de 245.— m[n], al actual escribiente de la Oficina de Estadística, señor Alfredo González Casal.

6º Nombrar escribiente de la Oficina de Estadística, con la asignación mensual de \$ 210.— m[n], en reemplazo del señor González Casal, a la señorita Julia Pérez Carmena.

7º Nombrar escribiente de la Inspección General de Escuelas para Adultos, en reemplazo del señor León Land que renunció, a la señorita Elsa Camblon, con la asignación mensual de \$ 210.— m[n].

PROVINCIAS**Para la equiparación de sueldos**

RECORDAMOS que en la ley de Presupuesto que rigió el año pasado existía una partida global, destinada a la creación de nuevas escuelas, que estipulaba el pago a directores y maestros de provincias de un sueldo igual al que perciben los colegas de territorios, tal como lo establece el artículo 2º de la ley 4.874, cuyo enunciado recibió así, por primera vez, un efectivo respeto legislativo. Como aquel presupuesto ha sido posteriormente prorrogado para el año en curso, suponemos que en éste que nos rige actualmente también consta idéntica partida.

Empero, es el caso de advertir que el Consejo Nacional de Educación, al invertir dichas partidas, sólo abona a los docentes de las nuevas escuelas, sueldos iguales a los demás que corresponden a dicha ley 4.874. Ante la perplejidad producida por la situación existente en los sueldos del magisterio de las Láinez y los nuevos asignados por las referidas partidas, el Consejo ha optado por no pagar el nuevo monto de los emolumentos, quizás para no crear un estado de absurdo privilegio en favor de los últimos maestros designados, quienes, de haberse respetado literalmente la leyenda de aquellas partidas, percibirían mayores emolumentos que sus compañeros de muchísima mayor antigüedad.

Creemos, con todo, que el Consejo Nacional no ha estado feliz al aplicar como lo ha hecho las aludidas partidas, cuyo texto, por otra parte, no le corresponde

enmendar en lo mínimo. Debió él, por el contrario, satisfacer llanamente lo que aquéllas disponen y luego, ante la disparidad evidente e injusta de los sueldos abonados a unos y otros docentes de las escuelas Láinez, competíale hacer notar al Congreso lo absurdo de la situación y lo grave de la incongruencia suscitada por el propio Congreso.

Tal situación habría dado un excelente motivo al Consejo Nacional para propiciar ante el Congreso la equiparación de sueldos de los maestros de las escuelas nacionales de provincias conforme lo establece la ley que a éstas creara y según el criterio legislativo que instituyó las referidas partidas globales de los dos últimos presupuestos de la Nación. Ello es, por lo demás, lo que corresponde hacer al presente, ya que, aun cuando no se hayan aplicado literalmente las disposiciones de esas partidas, subsiste la anomalía sancionada por las Cámaras al asignar mayor estipendio — que es el legal — a los maestros recién ingresados a la profesión y mantener el reducido que gozan los miles de docentes de estas escuelas.

Presentamos el asunto al Consejo Nacional de Educación para que él, utilizando los resortes de que dispone y respaldado en la innegable solidez del argumento, procure obtener la equiparación de los sueldos del magisterio de las escuelas Láinez con los del magisterio de las de territorios, con lo que se cumplirá con fidelidad la ley 4.874 y se daría una intensa satisfacción a los maestros nacionales de provincias.

Al efecto, poco trabajo costaría al Consejo lograr que los legisladores comprendieran la contradictoria situación por ellos creada, sólo subsanable mediante la equiparación de los sueldos tantísimas veces solicitada.

Resoluciones del Consejo**SESION DE MARZO 2****Nuevo Subinspector General—**

1º Nombrar Subinspector General de Provincias, en reemplazo del señor José Z. Rodríguez, que falleció, al actual Inspector de Escuelas Militares, M. N. N. señor Segundo L. Moreno.

2º Trasladar a la Inspección General de Escuelas para Adultos, en reemplazo del señor Segundo L. Moreno, al actual Inspector Seccional de Escuelas Particulares señor Antonio R. Barberis.

Designación de Visitadores—

Exp. 3581. I. 928. — 1º Ascender al cargo de Visitador de Escuelas Nacionales en Provincias (Ley 4874), al siguiente personal:

Francisco C. Gervasoni, M. N. N., actual Director de la escuela N° 17 de Corrientes, en reemplazo del señor Anibal S. Solimano, que se jubiló.

Manuel Bengoa, M. N. N., actual Director de la escuela N° 24 de Corrientes, en reemplazo del señor Juan F. Sánchez, que se jubiló.

Ismael Moya, M. N. N., actual Secretario de la Inspección Seccional de Buenos Aires, adscripto a la Inspección General de Provincias, en reemplazo del señor Amado Juárez, que falleció.

Julio Herrera Romay, M. N. N., actual Director de la escuela N° 80 de Catamarca, en reemplazo del señor Lorenzo Vergara, que pasó a otro cargo.

TERRITORIOS

La provisión de útiles

ES muy necesario que las altas autoridades escolares investiguen cómo se realiza la provisión de útiles en las escuelas de los territorios, diligencia que, a pesar de todas las críticas que ha merecido en años anteriores, continúa efectuándose en manera excesivamente irregular y perjudicial, para la enseñanza y para el fisco.

Señalamos ya, en ocasiones pretéritas, el deterioro y la pérdida que a veces sufren los elementos que se envían desde la Capital por no encontrarse la forma de hacerlos llegar a su destino. Expusimos también, en algunas oportunidades, el atraso con que dichos elementos de trabajo son remitidos con frecuencia a las escuelas. Por fin, queremos hoy presentar algunos ejemplos de cómo se está ahondando la desorganización y el daño con que tal menester se cumple.

Denuncias responsables que acabamos de recibir nos hacen saber que siguen enviándose a las escuelas útiles inservibles que nadie ha solicitado ni incluido en las planillas de pedidos anuales, tales como pizarras (desterradas de nuestro ambiente áulico), lápices para las mismas, sillas de Viena innecesarias, carpetas de dibujo, etc. En cambio, a esas mismas escuelas nunca llegan los pocos, los poquísimos muebles que en forma reiterada vienen siendo solicitados desde hace varios años para reemplazar a otros inutilizados o aumentar los ya existentes en cantidad siempre reducida, así como tampoco se les envía el número justo y reclamado de cuadernos y lápices, v. gr., cuyo pedido se satisface por costumbre con una reducción de un 30 ó 40 por ciento.

Hay más todavía. En cierta escuela de 1 aula y 30 alumnos inscriptos se recibieron este año seis escobas, mientras en otra del mismo territorio que tiene 8 aulas, corredor, vestíbulo y patio no llegó ninguna. ¡No es, acaso, demasiado evidente la incongruencia?

He aquí un asunto, pequeño sólo en apariencia, que debe preocesar la atención de quienes tienen sobre sí la responsabilidad de la buena marcha de la administración escolar. Y huelga decir que en esta cuestión se impone una seria intervención superior.

Sueldos que se pagan con atraso

VARIOS colegas de diversos territorios se nos quieren de que, no obstante llegar las planillas de sueldos liquidadas a las respectivas Inspecciones Seccionales en los primeros días de cada mes, ellos sólo reciben los sendos giros a mediados del período mensual. Algunos que han tratado de averiguar la causa de semejante demora han recibido como explicación la de que la Pro-Maestros es la culpable del atraso porque — les dijeron — la institución nombrada remite sus planillas con tardanza a las Inspecciones.

Damos traslado a la Pro-Maestros de esta circunstancia y le pedimos que, de ser cierta la aseveración, procure obviar el inconveniente que su demora en el envío de las planillas de descuentos ocasiona a los maestros. Y si no es ella la culpable del perjuicio que indicamos, recomendamos a quienes corresponda el cargo que pongan más celo en su cometido y que

hagan de manera que los maestros perciban sus sueldos en seguida de llegar éstos a las Inspecciones Seccionales. Es deber de solidaridad gremial facilitar el pago puntual al magisterio y todos los intermediarios en dicha gestión están en la obligación moral de cumplirlo. Así lo esperamos para lo sucesivo.

Resoluciones del Consejo

SESION DE FEBRERO 24

Derecho a sueldo de vacaciones—

Exp. 21584. I. 1927. — Reconocer derecho a percibir sueldos de vacaciones a los diez y seis maestros titulares de cuarta categoría nombrados el 3 de diciembre de 1927 para escuelas de Territorios, en atención a que prestaron servicios en el último curso escolar.

Ascensos resueltos—

Exp. 23894. I. 1927. — Ascender a tercera categoría a los siguientes de cuarta de las escuelas de Territorios que han registrado en Estadística sus respectivos títulos de Maestro Normal Nacional: Daniel G. Cortes, Carmen Figueroa Araujo y Eufresina Ayala.

SESION DE MARZO 2

Designación de Inspectores Seccionales—

Exp. 3583. I. 1928. — 1º Ascender a Inspector Seccional de Escuelas de Territorios, en reemplazo del señor Luis Horacio Patiño que falleció, al actual Visitador señor Domingo Cabral.

2º Dar por terminadas las funciones de los Inspectores Seccionales de Escuelas de Territorios señores Daniel V. Ochoa y Juan R. Espinosa, por haberse acogido a la jubilación y agradecerles los servicios prestados.

3º Ascender a Inspectores Seccionales de Escuelas de Territorios, en reemplazo de los señores Juan R. Espinosa y Daniel V. Ochoa, a los visitadores señores Lorenzo J. Vergara y Octavio M. Torroija, respectivamente.

Designación de Visitadores—

Exp. 3582. I. 1928. — Ascender al cargo de Visitador de Escuelas de Territorios al siguiente personal, para las secciones que designará la Inspección General respectiva:

Antonio F. Hermida, M. N. N., actual Director de la escuela N° 76 de Misiones, y en reemplazo del señor Lorenzo J. Vergara que pasa a otro puesto.

Juan B. Sanchis, M. N. N., actual Director de la escuela N° 1 del Chaco, y en reemplazo del señor Domingo Cabral que pasa a otro cargo.

Carlos A. Codazzi Aguirre, M. N. N., actual Director de la escuela N° 14 de Pampa, en reemplazo del señor Octavio M. Torroija que pasa a otro cargo.

Justino B. Solís, M. N. N., actual Vicedirector de la escuela N° 26 del Chaco, y en reemplazo del señor Urbano Rodríguez, que renunció.

José Néstor González Salvatierra, M. N. N., actual Director de la escuela N° 18 del Chubut, y en reemplazo del señor Roberto Garro Vidal, que pasó a otro cargo.

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACION

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 145

Buenos Aires, Marzo 31 de 1928

Tomo VIII. — N.º 3

La educación nueva y el concepto de la clase

CONVIENE tener muy presente, para asegurar la mayor eficiencia de los resultados de la nueva educación y para apreciarlos con ponderado juicio, que de los dos momentos característicos de toda reforma fundamental, vale decir, el de las críticas severas, de los ataques a lo anterior, de las soluciones extremistas para sustituirlo en su totalidad, y aquel otro de la coordinación de los movimientos autónomos y, a veces, realizados siguiendo vías contrapuestas, del ajuste de los elementos fundamentales del sistema de nuevas ideas para hacer posible y efectiva una labor positiva y constructiva, la educación nueva ha superado completa y definitivamente el primer estadio, en muchos casos meramente destructor y negativo, para entrar de lleno en el campo de las realizaciones, cada vez con un sentido más íntimo de las situaciones y de las cosas existentes para levantar sobre ellas las nuevas construcciones ideales.

Queremos significar con esto que se nos aparecen como anacrónicos, desperdiciadores de energías dignas de mejor empleo, aquellos titulados reformistas que se limitan a presentar en cuadros sombríos y espeluznantes las actividades didácticas de las escuelas o a reeditar las agrias censuras contra una educación nefasta de que están llenas obras tan numerosas como para constituir una nutrida biblioteca, pero justamente olvidadas a pesar de sus títulos impresionantes que tradujeron, en su momento, un estado de ánimo general y una posición espi-

ritual ya superada: *La Tragedia de la Educación*, *La Ineficacia de la Escuela*, *La Escuela Maldita*, *La bancarrota de la Educación*, etc., etc. Hay tiempos para todo, pero los actuales tiempos son evidentemente para construir, para edificar; y si para hacerlo es necesario, a veces, demoler porque los campos baldíos no abundan en educación, no debe olvidarse que sólo se suprime lo que se reemplaza y que los movimientos más característicos de esta hora tienen un aspecto marcadamente práctico y están basados en una filosofía optimista, llena de esperanzas.

Entendemos también con aquella afirmación defendernos del error en que pueden incurrir quienes al juzgar los resultados de la educación nueva sólo apuntan a los pasos iniciales y se colocan en una posición tan fuera de tono con la realidad actual y tan falsa como la de aquel que, manteniendo en la retina la impresión de la aurora que se inicia, sólo persistiera en ver los pun-

tos altos, antes que los otros iluminados, cruzados por manchas de sombras extrañas que les dan contornos fantásticos y cerrara los ojos a la plena luz que habría de venir después a rectificarlos y dar a las cosas sus formas verdaderas.

La consideración de cualquiera de los elementos básicos de un sistema de educación puede poner de manifiesto la inanidad de los argumentos en que pretenden apoyarse los que, colocados en posiciones extremas, ven las cosas como qui-

SUMARIO

REDACCIÓN: La educación nueva y el concepto escolar de la clase.

A. RUBIÉS MONJONELL: Curso-ensayo del método Decroly en España.

FLORENCIO D. JAIME: La enseñanza de la matemática en las escuelas medias.

LUIS DE ZULUETA: ¿Da saltos la Naturaleza?

B. MAUCOURANT: Franz Bakulé y su escuela de Praga.

LIBROS RECIBIDOS.

R. PÉREZ DE AYALA: Del amor y el matrimonio.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Un ensayo argentino. — Juegos de iniciación aritmética. — Centros de interés. Centro: el trigo. — Sistema Dalton: dos asignaciones. — Dibujo.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: Hacia la reforma escolar. — La inscripción escolar y los terceros turnos. — Resoluciones del Consejo. Provincias. Territorios.

sieran que fuesen, o las ven como les parece que son, pero en ninguno de los dos casos las consideran como realmente son.

Uno de los aspectos más notables del movimiento de la nueva educación en sus comienzos fué la violenta reacción contra la enseñanza de clase o enseñanza colectiva por grados.

La clase se había constituido en una de las fundaciones más sólidas de los sistemas escolares y su misma existencia obligaba a encauzar los métodos de enseñanza dentro de ciertas líneas cada vez más definidas y más rígidas; pero los maestros y pensadores que primero levantaron la bandera de la revolución en nombre de la libertad, al sentir las limitaciones de la propia libertad que la clase traía aparejadas por la circunstancia apuntada, se rebelaron contra el sistema de la clase en toda su integridad y, con el fácil apresuramiento de los períodos maximalistas en las grandes revoluciones, lo dieron por muerto sin más trámite.

Dice un escritor inglés que, en medio de las dificultades para acertar con quién fué el que antes que los demás tocó las campanas que doblaron en aquellos funerales, tal vez pudiera acordarse la primacía a la doctora Montessori que tendía, de esa suerte, a afirmar el principio de la libertad incondicionada del niño, postulado básico de su sistema.

Pero el hecho cierto e indubitable es que la clase no sólo no ha desaparecido sino que todos los sistemas nuevos, incluso el de la doctora Montessori, la admiten hoy como elemento esencial y de toda necesidad para su total y pleno desenvolvimiento.

Es que de la tarea constructiva realizada en el campo de la educación en la última década, de la obra de ajuste de las partes fundamentales de los sistemas nuevos que consideradas aisladamente y sin conexión producían la sensación de desconcierto propia de la faz inicial de la reforma, del examen crítico y filosófico de la antinomia planteada por la educación autónoma y la educación heterónoma, y del aporte valiosísimo de los estudios de la psicología diferencial y de la psicología de los grupos y de las masas escolares, ha podido establecerse que la clase, como agudamente lo observa Sir John Adams, tal vez la más alta autoridad pedagógica de Inglaterra, puede ser considerada desde dos puntos de vista: como una unidad didáctica y como una unidad de organización.

Es el concepto de la clase como unidad didáctica o de enseñanza el que sufre una modificación sustancial en los sistemas nuevos de educación, los cuales, llevando siempre como puntos de mira la unidad espiritual del educador y del educando y el desenvolvimiento total e integral del segundo dentro de la unidad de lo real, no han podido aceptar la lección esquematizada que, en

último término, se convierte en "un fragmento de profesor que se dirige a un fragmento de alumno para tratar un fragmento de asunto".

Pero considerada como una unidad de organización, la clase se mantiene incombustible, con la extrañeza de quienes, partidarios u opositores de los nuevos métodos, no han seguido atentamente su evolución ni han tenido la oportunidad de verlos aplicar por los maestros que así lo han hecho.

De esta suerte se explica que tan extrema partidaria de la educación autónoma como es, sin duda alguna, la doctora Montessori, acepte, en la aplicación de su sistema, que una maestra asistida por una ayudante puede hacerse responsable de la dirección de una clase de cuarenta y cinco niños. Tal es el caso del método de Decroly que se anticipó, en ese sentido, a la ilustre educadora italiana; tal sucede con el plan Dalton, en que las asignaciones individuales de tarea escolar no excluyen la graduación y promoción por clases; y lo mismo se verifica aún con el sistema de trabajo escolar por grupos tal como lo tiene aplicado en Francia Roger Cousinet, o con el de trabajo escolar por equipos en la forma ideada por Lorenzo Luzuriaga y expuesta en la interesantísima comunicación enviada al Congreso de Locarno.

Sin contar que no sólo todos estos sistemas nuevos son compatibles con la clase como organización tradicionalmente establecida, sino que algunos de ellos, como el de las *Plottons Schools*, permitirían abordar el problema de la insuficiencia de los locales escolares con criterio científico, ya que con escuelas de doce aulas podrían atenderse dieciocho clases o grados, sin afectar la calidad de la educación impartida ni el tiempo necesario para ella, en lugar del criterio meramente empírico que sólo permite asegurar a los alumnos, con el aumento de los turnos, una ración espiritual de hambre.

Por otra parte, aun cuando la educación nueva considere al niño como la verdadera unidad de enseñanza porque la personalidad del niño debe ser respetada y a ella debe permitirse un libre juego, — lo que no sucede cuando los niños son tomados para educarlos como esa unidad colectiva que se llama clase —, debe tenerse en cuenta que la personalidad de los niños no es la mera distinción de su individualidad biológica, sino que lleva involucrados ciertos elementos sociales y cierta inevitable referencia a las otras individualidades biológicas, que se desprende de la misma etimología del término, *per sonare*, para hacerse notar (entre otros o por otros), y se traduce en el mismo lenguaje gramatical, puesto que cuando se habla de personas (la que habla, la que escucha y la de quien se habla) cada una de ellas supone la coexistencia de las demás.

Independientemente de las ventajas del trabajo colectivo como medio de formación educativa por la imitación, la cooperación y la emulación, en la medida en que pueden ser saludables y beneficiosas para reforzar las personalidades singulares, la educación nueva no deja de aprovechar, basada en las investigaciones psicológicas de los grupos y masas escolares, la acción positiva que resulta de la reunión de los niños en clases, en grupos de clases o de escuelas, especialmente para la formación artística, cívica, ética y social de cada niño.

Las precedentes reflexiones demostrativas de la medida en que los nuevos métodos concilian el trabajo individual y colectivo dentro de la escuela, manteniendo el concepto de la clase como unidad de organización, tienden a afirmar, para los maestros argentinos empeñados en la renovación de nuestras prácticas educativas y para los que por obligación o encomiable desinterés observan y vigilan sus pasos, la seguridad de que la noble y progresista empresa podrá ser llevada a feliz término sin que, intartanto, se perjudique en lo más mínimo la marcha regular y armónica de la institución escolar.

Un curso-ensayo del método Decroly en una escuela de España

POR

ANA RUBIÉS MONJONELL

De la "Revista de Pedagogía" que dirige don Lorenzo Luzuriaga (núm. de febrero de este año) transcribimos el artículo que sigue, en el que se da cuenta de un ensayo realizado en España por una maestra de sus escuelas nacionales. Allí, como aquí, también hay educadores que están salvando el difícil paso de la teoría a la práctica y que, como nosotros, encariñados de su función, procuran elevar el nivel de sus clases para acordarlas a las nuevas doctrinas pedagógicas.

SIN ninguna pretensión y sólo movidos por un afán muy vivo de cooperación profesional, se escriben estas líneas. La labor del maestro suele ser tan personal, a la par que tan aislada, que contadísimas veces sus experiencias y trabajos, con todas sus dificultades y aciertos, aprovechan a otros compañeros. Las presentes notas no tienen, pues, otro fin que dar a conocer las ventajas, así como los inconvenientes con que hemos tropezado en la aplicación del método Decroly durante el curso 1926-27.

Mucho se viene diciendo y escribiendo acerca de este método. Autorizadas plumas de pedagogos españoles nos han contado sus visitas a las escuelas de las calles Ermitage y Vossegat; sus conversaciones con el doctor Decroly, añadiendo de su cosecha una serie de observaciones muy atinadas y convincentes. Otros, directores de grandes centros de enseñanza, que cuentan con numeroso profesorado muy competente, y tienen a su disposición cuantos material necesitan, nos han contado también sus experiencias.

Tal vez no se ha oído la voz de la maestra humilde, de la maestra de escuela unitaria que milagrosamente consigue que su escuela funcione como graduada teniendo como cooperadoras a dos jóvenes maestras agregadas, recién salidas de la Normal, siempre muy entusiastas y trabajadoras, pero que forzosamente han de cambiarse cada dos años. La escuela a que nos referimos tiene un hermoso local y "disfruta" de la cantidad de 250 pesetas anuales para gastos de material.

Hecho este pequeño exordio entremos en materia. Entendemos que el llamado método Decroly presenta dos modalidades que, aunque basadas en los mismos principios, podríamos llamar independiente

la una de la otra: la de la lectura global y la de los centros de interés propiamente dichos.

A nosotros nos ha interesado de una manera especial el segundo aspecto y nos ha preocupado la organización general de la escuela, preseindiendo de asignaturas, para buscar una debida concentración en las materias de enseñanza y establecer entre ellas estrecha relación de la mente infantil, a la par que convencernos de que este método no es caro ni inaplicable, como muchos han pretendido.

Nuestro primordial trabajo ha consistido en adaptar el método a las necesidades y a la manera de ser de nuestras niñas, de nuestra escuela y de nuestro país, pues hubiera sido imposible calcarle del patrón de las escuelas que estudiamos en Bruselas. Precisamente una de las buenas condiciones que presenta el método es su perfecta elasticidad, gracias a la cual cada uno puede asimilarle e implantarle como la sienta; porque el doctor Decroly no ha dictado estrechas reglas ni se ha encerrado en un material didáctico como la doctora Montessori, sino que ha sentado principios muy generales, teniendo siempre en cuenta la psicología y las necesidades infantiles. He aquí una prueba de lo dicho. Conocidos son de todos los cuatro centros de interés: *Como, tengo frío, me defiendo y trabajo y me divierto*, correspondiendo a otras tantas necesidades sentidas por el niño. Pues bien, como el primer centro en la práctica lo hemos creído muy complejo porque abarca todo el proceso de la nutrición y gran cantidad de materias a estudiar, lo hemos desglobulado en otros tres centros: *como, respiro y me lavo*.

Empezamos el curso pasado por el desarrollo del primer centro *yo como*, dándolo simultáneamente en los tres grados y no un centro en cada grado co-

mo se hace en las escuelas belgas, porque tratándose de un ensayo, quisimos ver de qué manera reaccionaban las niñas de distintos conocimientos y edades ante el planteamiento de unos mismos problemas; porque el estudio de cuanto se refiere a la primera necesidad resulta interesantísimo a todos los niños, porque el material a emplear cotidianamente es más barato y fácil de adquirir y porque con preparar una sola lección bastaba, pues nos hubiera sido imposible preparar diariamente varias lecciones sobre temas diversos.

El estudio de este primer centro se ha interrumpido sólo por las lecciones ocasionales que se han ido presentando, porque la escuela ha de hacerse eco de cuanto importante o trascendental ocurre en la localidad, en España y en otros países; lo contrario sería crear a los alumnos un mundo artificioso.

A cuantas lecciones se han dado hemos asociado, en lo posible, la escuela a la familia; la escuela a la calle (que en Barcelona también el niño obrero vive mucho en ella); la escuela a la localidad; la escuela a la patria, medios naturales que constituyen nuestro ambiente social.

Al empezar el curso dimos a conocer todo el programa, dejando mucha iniciativa a las niñas (moviéndose siempre dentro del plan propuesto) para que tuvieran la sensación de que la obra de la escuela es muy suya, tanto o más que de la maestra, y aumentara así en ellas el sentimiento de responsabilidad.

En general, el asunto o materia estudiada ha resultado muy amena y en ella se han invertido tres, cuatro, cinco, seis días; pero no sesiones cortas, sino días enteros descontando unas horas semanales destinadas a las labores femeninas. No hemos dejado un asunto sin conocerle bien (con la limitación que nos habíamos propuesto al confeccionar el programa y preparar la lección).

Otra de las ventajas que hallamos en el método es la de deshechar la "prisa", que nos hace atropellar a cada paso la libertad del niño, que nos impide dejarle que reflexione, que observe, que haga, que es lo que realmente le interesa; "prisa", que nos conduce a una carrera desenfrenada para terminar cada día el trabajo señalado en el horario; "prisa", que nos hace autoritarios y absolutos, cuando la escuela ha de ser tranquila, serena, quieta.

Dedicar sesiones que podríamos llamar continuas (recreos aparte) a un mismo asunto es profundizar en su conocimiento. Dedicar unos días en una materia es dar ocasión a que los niños piensen siempre en ella, ya para proporcionarse material como modelos, ya para sus moldes de dibujo, modelado y cartonaje, ya buscando grabados para ilustrar sus cuadernos o libros para sus lecturas. De esta manera las tiernas inteligencias no han de dividir sus actividades en estudios que no pueden enlazar como, por ejemplo, cuando durante el mismo día se estudia la conquista de Granada, la cuenca del Duero, los cuadriláteros, los adverbios, los mandamientos de la ley de Dios, los jueces de Israel, etc., etc.

Nuestro trabajo lo reducimos a cuatro órdenes de ejercicios: observación, asociación, cálculo y expresión; ejercicios que se simultanean, se suman, se completan sin que ninguno tenga supremacía

sobre el otro, porque todos son a cual más importante.

Los de expresión abstracta y concreta (lenguaje, lectura, escritura, trabajos manuales, experimentos, etc.,) no constituyen un fin de la enseñanza, sino que son instrumentos de trabajo; pero tienen una importancia tal (en especial lectura y escritura) que continuamente pasan a ejercicios de primera categoría.

La observación resulta muy amena, constituye el "clou" de las lecciones. Las alumnas observan libremente el objeto expuesto, parte integrante del asunto a estudiar, y luego, cada una da cuenta de lo observado; se las hace hablar procurando que su lenguaje sea claro, concreto y correcto, y las frases de cada una, debidamente ordenadas, constituyen la síntesis o resumen que cada cual escribe en su cuaderno. Estas sesiones suelen ser largas; las niñas no se cansan alternando la observación con la escritura, lectura y conversación, en especial la conversación, donde cada niña, venciendo la timidez, emite sus opiniones.

Por las lecciones de observación se pone al niño delante el gran libro de la Naturaleza, de la que deduce principios, generaliza, abstrae, formula leyes, acostumbrándose a ver en cada caso o fenómeno todo lo que hay y sólo lo que hay. Con el centro de interés "yo como", hemos recorrido buena parte de la biología, y prescindiendo en lo posible de tecnicismos, hemos llegado a muy útiles leyes generales que no se olvidan nunca. Por ejemplo: estudiando "frutos que ahora comemos", se llegó a la conclusión de que el fruto es una caja destinada a guardar las semillas contra la evaporación. Seguidamente, con motivo de una excursión al bosque, recogimos gran cantidad de humildes frutos silvestres. Después la maestra completó la idea añadiendo: Dios ha creado los frutos no para nuestro regalo preciamente, sino para asegurar la vida vegetal.

Como nuestras alumnas son las mujercitas de mañana, hemos orientado las lecciones hacia la moral, la higiene, el cuidado de la familia, de la casa, de su cocina, desterrando, poquito a poco, prejuicios y errores que tantos males causan en nuestro desgraciado pueblo.

Por el método Deeroly, se suprime como asignaturas la geografía e historia, ya que entran en las lecciones de asociación de tiempo y de espacio. Esto es muy factible en los primeros grados; pero las mismas escuelas belgas, especialmente la de la calle del Ermitage, donde unas inteligentes y jóvenes maestras procuran no apartarse del método, en los últimos años de la escuela han de tratar historia y geografía aparte, y otro tanto puede decirse de la aritmética.

Si los belgas hallan dificultades en un país de tan reducida extensión territorial, ¿qué sucederá en España con tantas y tan dilatadas regiones naturales, que cada una requiere detenido estudio?

¿Y qué diremos de la historia Patria si hasta llegar a la unidad nacional tenemos un mosaico de pequeños reinos, cuya historia parcial hemos de conocer también?

Por las dificultades con que hemos tropezado en el tercer grado, llegamos a la conclusión de que es imposible dar la historia y geografía en su totali-

dad, siguiendo los centros de interés. En cambio, nos ha dado excelente resultado estudiar aparte, como la trama o esqueleto (valga la frase) de la historia y geografía, y luego, mediante ejercicios de asociación, derivados del centro de interés, amplificar, intensificar lo sólo esbozado, atendiendo a lo que podríamos llamar focos históricos y geográficos. Por ejemplo: al tratar del buey, patatas y castañas como alimento (observación), hemos estudiado la región del Norte de España, donde se dan bien tales productos, la vida de Cantabria y Galicia, deducida de sus condiciones naturales. Como foco histórico, Covadonga y Santiago y, por extensión, los primeros tiempos de la Reconquista ibérica, predicación del catolicismo en España, importancia social y cultural de las peregrinaciones europeas a Santiago, costumbres y medios de comunicación en la Edad Media, etc.

Al ocuparnos del pan y cordero como alimento (observación), hemos estudiado la meseta española, gran productora de cereales y ganado lanar; como foco histórico el Condado de Castilla, la vida de los castillos, costumbres feudales, relaciones entre moros y cristianos.

Este estudio no ha resultado desordenado, porque las niñas conocían las líneas generales de la historia y geografía, mientras que esta ampliación les interesa extraordinariamente, a la par que fija, enlaza, concreta y extiende los conocimientos adquiridos. Tal vez, en las lecciones de asociación hemos hecho poco hincapié en lo local, en lo comarcal, es decir, en lo de casa, ya que las alumnas de tercer grado y hasta las de segundo, tenían un contenido cultura, y forzosamente hemos tenido que apartarnos del método para no hacerlas perder tiempo.

El cálculo se considera incluido entre los ejercicios generales, parte integrante de todas las lecciones, pues no hay comparación precisa sin cálculo ni medida. Pero la aritmética, propiamente dicha, es decir, las propiedades y relaciones de los números y las diversas aplicaciones a que dan origen, muy a pesar nuestro, la hemos desglosado del método a partir del segundo grado. No porque no lo creyéramos práctico ni factible, al contrario; estamos convencidos de que se conseguirán grandes adelantos si cada cuestión aritmética fuera dada con datos precisos y muy conocidos; pero nos ha sido imposible preparar tantísimos problemas como surgían de las lecciones, y porque en nuestra escuela, a excepción del cálculo mental y los ejercicios de la numeración, puede decirse que la enseñanza de la Aritmética se da individualmente; así cada niña adelanta según sus posibilidades.

La geometría, esto es, conocimiento de formas y cálculo de medidas, la unimos por una parte a los ejercicios de observación, y por otra a la expresión concreta. Por ejemplo: con la miel y el panal se estudiaron prismas y polígonos exagonales; con las naranjas y manzanas, la esfera y la circunferencia. Para acostumbrar a las niñas a la precisión, las obligamos a sujetarse a medidas como cuando les decimos: Dentro de un rectángulo de dieciséis por nueve, dibujad esto o aquéllo; confeccionad en cartón un molinillo de café que tenga tales o cuales medidas.

El método Decroly, indudablemente ha de parecerles algo laico a los maestros españoles; de manera que la religión también la hemos separado de los centros de interés. Claro que la idea de Dios y sus atributos puede asociarse y la asociamos a todo estudio, y precisamente la biología se ha prestado mucho, pues en la admirable organización de los seres brilla esplendorosamente el poder y la sabiduría divinas; pero esto no basta. Los dogmas que ha de saber el cristiano y las enseñanzas que nos transmite la iglesia hubieran pasado inadvertidas para las escolares. Hemos llenado estas lagunas, por una parte, refugiándonos en el catecismo de la diócesis, y por otra conservando las prácticas piadosas que tiene establecidas la escuela. Además, hemos dedicado todos los sábados a la exclusiva enseñanza de la religión. ¿Orden a seguir? ¿Punto de partida? La festividad religiosa más próxima, el Evangelio de la dominica, ritos principales; como estudio detenido de la Santa Misa, etc. De este modo podemos asegurar que al final de curso el estudio de la religión e historia santa han resultado muy completos, siguiendo en esta enseñanza una marcha muy parecida a la de las demás materias (proyecciones, ejercicio de redacción, lecturas apropiadas, dibujo, gráficos, cartonaje, etc.).

Para el estudio y cultivo de la lengua no creemos haya mejor método; cada día se enriquece el vocabulario de un modo extraordinario, porque la conversación (no la explicación del maestro) es instrumento poderoso para la enseñanza si se procura que la expresión sea correcta y usando cada palabra en su verdadera acepción.

La llamada gramática (expresión abstracta) se presta muy bien a deducirla de lo hablado o lo escrito. Si hay que conjugar verbos se conjugan los ya nombrados. Si hay que analizar gramatical o lógicamente, es una frase del texto cuyo significado se conoce ya; al pronunciar determinada palabra se buscan los sinónimos, homónimos y antónimos de la misma o las palabras de la misma familia, pudiendo multiplicar al infinito los ejercicios de lenguaje y las cuestiones gramaticales, entre ellas la ortografía, que se da diariamente, puesto que la síntesis de la lección sirve de escritura al dictado.

En cuanto a la expresión concreta (dibujo, trabajos de cartonería, modelaje, plantación de semillas, trabajos de jardinería, experimentos), la hemos sumado a la observación, asociación y cálculo, no sistemáticamente, sino según las necesidades de cada momento. El fin buscado no ha sido la habilidad manual; pero sí añadir nociones nuevas de tamaño, color, forma, dureza, fragilidad, densidad, exactitud en las medidas, a los conocimientos que se iban adquiriendo.

De estos trabajos unos han sido de invención, realizados por las alumnas en sus casas; otros, ajustándose a modelos o medidas; unos, individuales; otros, colectivos. Estos últimos han sido de resultados muy halagüeños, más que en el orden técnico y de enseñanza, en el orden moral y social, porque las niñas han tenido que trabajar en colaboración, lo que ha despertado sentimientos de tolerancia, compañerismo, simpatía, respeto mutuo, y la solidaridad escolar se ha afirmado.

Estas realizaciones no han podido tener toda la

importancia que requieren, por haber dedicado bastantes ratos a las labores femeninas, porque está mandado así y porque las madres españolas (tal vez con razón) no conciben una escuela sin costura. Además, como ya se dijo al principio, contamos con muy poco personal docente y ninguna especialista, al contrario de lo que sucede en las escuelas graduadas de Barcelona, así nacionales como municipales.

Nuestras niñas dibujan mucho, todas llevan su cuaderno de croquis. Después de reproducir en modelado los objetos estudiados, los dibujan tomándolos del natural. Hacen dibujo libre, estilizan flores, frutos y animales para asuntos decorativos, ilustrando con todo esto sus cuadernos. En esta disciplina les dejamos extraordinaria libertad; puede decirse que las únicas observaciones que les hacemos se refieren a proporciones y posición. El colorido lo dejamos completamente a su albedrío. Al terminar el curso no dibujan del todo mal, son bastante hábiles en los croquis y esquemas, y esto lo deben a su esfuerzo, viiniendo a corroborar la idea, que muchas veces ya había cruzado por nuestra mente, de que muchos niños aprenden a pesar del maestro, como muchos enfermos se curan a pesar del médico.

Las consideraciones anteriores y otras que nos venimos haciendo, nos han afirmado más y más en las amplias ideas de libertad para el niño, de respeto hacia sus leyes evolutivas, de confianza en la autoeducación, ideas que hasta ahora, en la teoría, nos habían asustado y que años hace vienen predicando los apóstoles de la "educación nueva", entre ellos el señor Cousinet que en Sedán ha fundado una escuela basada en la más absoluta libertad, donde grupos de diez o doce muchachitas trabajan como y en lo que quieren, pero trabajan con verdadero interés y la maestra no interviene más que

cuando las alumnas lo solicitan. Por cierto que, cuando nuestra visita, el señor Cousinet se lamentaba de lo difícil que era hallar una maestra completamente pasiva.

Para terminar, condensemos lo que pudieran llamar inconvenientes en la aplicación del método de los centros de interés. Una labor intensísima por parte del maestro, tanto en la preparación de lecciones como en la adquisición diaria de material. La falta de libros, en especial para los alumnos, pues saliéndose del texto único y necesitando lecturas adecuadas a cada asunto, la biblioteca escolar ha de estar muy nutrida y los ejemplares muy repetidos. Tal inconveniente desaparece si se cuenta con una respetable suma para material, y el trabajo extraescolar del maestro deja de ser una carga cuando se lleva con entusiasmo y cariño.

¿Ventajas? Innumerables para nosotros, entusiastas de este método vivo. Por él caminamos a la renovación de la escuela, empezando por la renovación del maestro; puesto que tratamos de reprimir nuestro verbalismo, reprimimos nuestra actividad para dejar campo libre a la actividad del niño. Por él hacemos la escuela bella, atrayente y humana, acercándola en lo posible a la escuela laboratorio y a la escuela de familia. Por él hemos conseguido que la asistencia fuera muy regular; ¡las niñas han llegado a protestar contra las vacaciones! Muchísimas de las enseñanzas dadas a las hijas han llegado hasta sus madres y, finalmente, consideramos como el mayor triunfo la gran cooperación que las familias (modestísimas, pertenecientes todas a la clase obrera) han prestado a la escuela y se han interesado por ella como nunca lo habían hecho.

Si esto es poco, ¿con qué método se ha conseguido más?

Primer Congreso de la Federación Internacional de las Asociaciones de Maestros

EN Berlín se realizará, en los días 13, 14 y 15 de abril de 1928 este Congreso que abarcará:

1º Un debate sobre la nueva escuela popular alemana, organizado por la "Lehrerverband Berlin" (Unión de los maestros de Berlín).

2º Una manifestación pública organizada por la Deutsche Lehrerverein (Asociación de los maestros alemanes).

3º Sesiones de trabajo reservadas para los delegados con mandato de las asociaciones nacionales.

4º Una exposición de libros escolares orientados hacia la reconciliación de los pueblos.

Además se ha sugerido a las asociaciones adherentes la conveniencia de aprovechar la celebración del Congreso para hacer en Alemania un viaje de estudios pedagógicos, antes o después del mismo. Así, los delegados del Sindicato nacional de maestros de Francia se proponen visitar algunas ciudades, especialmente Munich, Leipzig, Hamburgo y Francfort.



Sobre la enseñanza de la matemática en las escuelas medias

POR

FLORENCIO D. JAIME

Enviado por el Ministro de Instrucción Pública, el autor de este artículo — Inspector de Enseñanza Secundaria — dió recientemente en Córdoba varias conferencias sobre el tema de su especialidad. Por creerlo de interés hemos solicitado al señor Jaime que sintetizara para LA OBRA dichas conferencias, trabajo cuya publicación iniciamos en este número.

TANTO en el presente como en épocas anteriores, ha sido fácil advertir la existencia de una apreciable desproporción entre los esfuerzos realizados por profesores y alumnos, en la tarea conjunta de enseñar y aprender la matemática, y los resultados obtenidos en dicha empresa. A una labor intensa —más intensa que la desarrollada para enseñar otras materias— ha correspondido, en general, un aprovechamiento mediocre que no sólo no satisface, sino que hasta desalienta.

El insigne matemático H. Poincaré, con su acostumbrada claridad, sintetiza esta observación en la siguiente forma:

“¡Cómo es posible que, a pesar de que esta ciencia no hace más llamados que a los principios fundamentales de la lógica, al principio de contradicción, por ejemplo, a eso que constituye por decirlo así el esqueleto de nuestro entendimiento, a aquello de lo cual no podríamos desprendernos sin cesar de pensar; cómo es posible, pues, que haya gente que la encuentre oscura! ¡Y aun que esa gente esté en mayoría!

“Que sean incapaces de inventar, pase todavía, pero que no comprendan las demostraciones que se les expone, que se queden ciegos cuando les presentamos una luz que nos parece brillar con un puro esplendor, eso es francamente prodigioso.”

Muchos han creído encontrar la explicación de este hecho paradógico en la falta de una aptitud especial, necesaria para aprender la materia, en la mayoría de las personas; y hasta hay quienes consideran de buen tono el jactarse de no poseer esa aptitud.

No han faltado tampoco los que, exagerando más aún esa opinión, han llegado a suponer que se requiere una conformación craneana particular, con una cierta protuberancia designada con el nombre de “la bosse” de las matemáticas.

El profesor Stuyvaert, de la Universidad de Gante, ha publicado en 1927 un libro titulado “La bosse des Mathématiques” para probar, precisamente, que eso es un mito.

Por otra parte los pedagogos están hoy de acuerdo en que ni siquiera es indispensable esa pretendida aptitud especial para aprender la matemática. Prueba de ello es, por ejemplo, el hecho de que en Alemania y en Italia, con buenos métodos didácticos se ha reducido muchísimo el porcentaje de los alumnos que no asimilan la materia.

Nosotros creemos, sin embargo, que limitarse a mejorar los métodos —lo que implica, quizás, dar el paso más importante— no es suficiente; ello equivale a considerar la cuestión desde un solo punto

de vista: el psicológico, siendo conveniente hacerlo también desde el punto de vista lógico.

El alumno debe “comprender” y “aprender”, lo que no es una redundancia. Se puede lograr lo primero sin conseguir lo último y viceversa, y ninguna de las dos condiciones basta por sí sola.

Y bien, estamos convencidos de que el que se inicia en el estudio de la materia la comprende mejor cuando se la presenta en forma perfectamente lógica y no plagada de peticiones de principio, de demostraciones aparentemente verdaderas pero falsas en el fondo, etc., como ocurre cuando nos mantenemos fieles a la matemática clásica.

El niño es un ser lógico por naturaleza. Así lo demuestran: su incansable curiosidad por conocer el porqué de todas las cosas (ese dichoso “porqué” que a veces fastidia y pone en aprietos a los padres); esa curiosidad que no se satisface con contestaciones “ad-hoc” para salir del paso; esa tendencia a considerar los verbos irregulares como si fueran regulares —lo que implica una inducción, una generalización y una deducción— y, en fin, el asombro con que observa por primera vez los convencionalismos sociales que importan una excepción a las normas morales que le han impuesto sus padres.

Se explica, pues, que los estudiantes encuentren oscuras muchas nociones matemáticas incorrectamente expuestas y que a nosotros nos parecen claras por habernos familiarizado con el error. Ese primer rechazo, esa primera dificultad de parte de aquéllos, suele ser, con frecuencia, el índice revelador de algún error lógico implícito, que ha pasado desapercibido para el propio maestro.

Por eso, al proyectar la reforma de programas para los Colegios Nacionales, en 1926, creímos que no sólo era necesario, por razones de honestidad científica, depurar la materia de sus imperfecciones —como lo habían hecho ya los matemáticos— sino que ello resultaría, además, beneficioso porque habría de contribuir a facilitar la comprensión de la misma.

Ahora bien, si además de desarrollar la matemática con pureza lógica, nos valemos de un adecuado método didáctico para enseñarla, terminaremos de conseguir aquel propósito, y lograremos también que los alumnos aprendan.

Para realizar en forma adecuada dicho desarrollo y elegir con acierto el método didáctico, debemos considerar previamente los métodos lógicos que utiliza la ciencia matemática. Estos métodos son: el deductivo, el inductivo, el sintético y el analítico.

(Continuará).

¿Dá saltos la naturaleza?

POR

LUIS DE ZULUETA

De "El Sol", de Madrid, transcribimos esta hermosa página escrita por su autor con motivo del octogésimo aniversario de Hugo de Vries, el ilustre naturalista cuya teoría sobre filosofía vegetal tanto asombrara en su época. La glosa que Zulueta hace de dicha teoría en este breve homenaje a de Vries es, como se verá, interesante por varias razones para los maestros.

*"Natura non facit saltus".
(Leibnitz: Nouveaux Essais" IV, 16).*

ALLA en la modesta población de Lunteren, en Holanda, hoy, 16 de febrero, Hugo de Vries cumple sus ochenta años.

La fiesta tendrá a la par, toda la sencillez que cuadra al sabio y toda la internacional universalidad que corresponde a la ciencia. De acuerdo con la iniciativa de algunos admiradores, llegarán hoy a Lunteren tarjetas de felicitación redactadas en distintos idiomas y remitidas desde los más diversos países por biólogos y naturalistas, por profesores, investigadores y, en general, amigos de la cultura.

El anciano de Vries inclinará tal vez su blanca testa, su frente amplia y su gruesa nariz sobre docenas, centenares de entusiastas misivas. Luego, fatigado quizás de tanto papel escrito, saldrá de su despacho, y con las manos juntas a la espalda marchará hacia el invernáculo que hace unos años construyó él mismo, y observará una vez más aquellas plantas y flores, en las que todavía espera descubrir algún nuevo secreto acerca de los procesos de la Vida.

¿Qué debe el mundo a ese maestro de Fisiología botánica cuya gloriosa senectud celebra hoy? Aprenderemos a decir que no sólo le deben los especialistas y técnicos algunos descubrimientos científicos de capital importancia, sino que todos nosotros, los profanos, le somos deudores, hasta cierto punto, de una nueva visión de la Naturaleza, y acaso también de la Historia.

Unas palabras, ante todo, sobre la vida y su obra. La vida de Hugo de Vries habrá sido, sin duda, la monótona existencia del catedrático. Parece, no obstante, que corre por sus venas la romántica sangre de aquellos españoles que sojuzgaron antaño los Países Bajos. El apellido Vries es una corrupción de nuestro Urries. En tal caso, Hugo de Urries sería el hidalgo nombre del venerable profesor.

Su vida es, por lo demás, la vida académica. Nacido en Haarlem (Holanda), estudió en la histórica Universidad de Leyden, donde se graduó de doctor en 1870. Luego, sus estudios en Alemania, sus trabajos en las Universidades de Heidelberg, Wurzburg y Hale. Más tarde, retorno a la patria, cátedra en la Universidad de Amsterdam, en la que ejerce el profesorado durante cuarenta años. Después, la jubilación, su retiro a Lunteren, donde sigue, como siempre, estudiando, laborando en su biblioteca y su jardín experimental.

En 1918 se festejó solemnemente su septuagésimo

aniversario. Pensóse que era aquella, en el crepúsculo de su carrera, la glorificación final de una vida consagrada a la ciencia. Ahora, un decenio después, celebramos todavía el aniversario octogésimo. ¡Ojalá que dentro de otros diez años se pueda verificar aún la nueva fiesta natalicia en honor de Hugo de Vries!...

¿Su obra? Paseando un día por los alrededores de la ciudad, observó que en un campo abandonado, donde anteriormente se cultivaban patatas, crecían en estado silvestre varias plantas, procedentes, sin duda, de un jardín vecino y que ya en aquel paraje se habían naturalizado, reproduciéndose espontáneamente. ¿Qué plantas eran esas? Reconoció entre ellas la "Oenothera lamarekiana", con sus flores amarillas: una especie perteneciente a la misma familia que las fucsias que se cultivan en nuestros jardines. Llamaronle la atención algunas de aquellas "oenotheras" por sus formas extrañas y monstruosas, sus tallos retorcidos y sus flores con un número anormal de pétalos. Pero más aún le sorprendió el hecho de que, al lado de esa especie de "oenotheras", con todos sus diformes ejemplares, apareciesen también, sin casos intermedios, otras especies nuevas, distintas, jamás vistas, de plantas del mismo género.

Resultado de los largos y concienzudos trabajos de Hugo de Vries fué la conclusión de que aquellas nuevas especies se habían producido allí súbitamente, bruscamente; no por una lenta transición de una especie a otra, sino de un golpe, de un salto.

¡De un salto!... ¿Vemos toda la trascendencia del descubrimiento? Contra el aforismo enunciado por Leibnitz, que venía, y más aún después de Darwin, inspirando toda nuestra interpretación de la Historia Natural y de la Historia de la Civilización, resulta ahora que la "Naturaleza da saltos". "Natura facit saltus". Esas nuevas especies, nacidas de pronto, un buen día se reproducen después normalmente, conservan sus caracteres propios y no vuelven ya a las especies anteriores. Una semilla rara o extraordinaria ha iniciado, pués, una nueva forma de vida, una creación natural.

Así, por saltos, por "mutaciones", y no por una gradual evolución a lo largo de millones de años, se habrán acaso originado, según Hugo de Vries, las diversas especies de la naturaleza. Así también, según afirma en el prólogo de su gran obra "Die Mutationstheorie", podremos algún día producir "de un modo artificial y arbitrario mutaciones que engendren propiedades enteramente nuevas en plantas o en animales".

Hablamos como profanos. Dejemos a un lado los recientes estudios sobre el proceso genético de esas mutaciones. No discutamos si la teoría de Vries aclara definitivamente o no el problema del origen de las especies. Reflexionemos tan sólo un momento, como homenaje en el octogésimo cumpleaños de su autor, sobre la trascendencia de esa doctrina científica para nuestro concepto general de la vida humana.

Aquella otra teoría de la lenta evolución había ido formando nuestras ideas en Psicología y en Pedagogía, en Sociología y en Política. La Naturaleza no da saltos, pensábamos. Tampoco el Espíritu. Pero ahora el nuevo punto de vista nos emancipa de la predeterminación mecánica y de la sujeción servil a los rígidos plazos del tiempo, y nos hace sentir, en cambio, toda la importancia de lo extraordinario, lo imprevisto, lo creador, lo original.

Ya el hombre de genio no sería un mero resultado de los precedentes históricos, las condiciones geográficas, el medio social, etc. Por el contrario, admitiremos que el genio puede hacer su aparición repentinamente, de improviso, dotado de caracteres nue-

vos, constituyendo el comienzo puro de toda una corriente, de toda una época.

Con esta visión, la existencia ofrecería aspectos más libres, perspectivas más inesperadas. ¿Por qué en el jardín interior del alma humana no habrían de producirse también mutaciones, nuevas especies? Ya las crisis psicológicas, las "conversiones", las renovaciones espirituales, no habrían de ser consideradas forzosamente como simple exteriorización de un largo proceso anterior imperceptible, latente, acumulado. No es ya tan absurdo que un hombre cambie en un día. No es ya tan imposible que un pueblo resurja en una generación.

He aquí a la vista, en un herbario, un tallo florido de una planta, la "boca de dragón". Al lado de ese ejemplar normal figuran otras especies de la misma planta, obtenidas por mutación brusca. ¡Cuán grandes diferencias de forma y color se aprecian entre ellas!... La Natura da saltos. ¿No los dará también el Espíritu? Como en el reino vegetal, ¿no habrá también sus prontas mutaciones en el reino de las almas? ¿No cabrá esperar en él, a cada punto, un nuevo y vario y rico florecer?

Franz Bakulé y su Escuela de Praga

POR

B. MAUCOURANT

Reproducimos de "L'Ecole et la Vie" esta bella página sobre Franz Bakulé y su obra, cuyo conocimiento por nuestros colegas nos hace el deber de difundir; que bien merece ser conocida la acción y la personalidad de este gran representante de la nueva educación que es Bakulé.

UN simple maestro tcheco, Franz Bakulé, ha realizado en Praga un ideal nuevo de educación popular y llevado a cabo un verdadero milagro con un puñado de pobres niños enfermos.

Alumno de escuela normal, llegó a ser maestro en 1897. "No tenía yo más ardiente deseo —dice— que hacer en mi clase justamente todo lo contrario de aquello que se me había enseñado a la fuerza". En 1903, publicó en un periódico escolar de Praga su audaz divisa: libertad del maestro, libertad del niño. ¿Por qué reemplazar la vieja disciplina? Por el amor, que atrae el alma de los alumnos hacia la del maestro; por el arte, que ennoblecen los corazones. Bakulé tenía entonces a su cargo una clase de niños y niñas de doce a trece años: él les abrió su propia biblioteca, leyó con ellos grandes obras, tratando más de tocar sus corazones que conseguir que retuviesen ideas o formas de estilo. Los condujo, con frecuencia, en excursiones hacia las montañas y les abrió de ese modo el gran libro de la Naturaleza. Les enseñó primero a observar las fisionomías para adivinar los sentimientos, luego a recordar las expresiones, finalmente a dibujar lo que ellos habían visto. El despertar del sentimiento artístico en los niños normales le pareció el más poderoso estimulante del trabajo personal. "Mis experiencias pedagógicas, escribe él en una carta a Mme. Elisabeth Rotten, provocaron muchas dificul-

tades entre las autoridades escolares y yo. El resultado típico era siempre el mismo: moralmente, era yo el vencedor; oficialmente, yo era vencido".

En la primavera de 1913, un cirujano célebre ofreció a Franz Bakulé la dirección de un establecimiento, una escuela para niños enfermos. Aceptó. Su primera idea fué preguntarse: ¿Qué necesitan estos pobres chicos enfermos? Y la respuesta vino pronto: ellos tienen necesidad de vivir, de saber trabajar para ganarse el pan, de estar libres del tormento de la miseria y de la vergüenza de la mendicidad. Tienen necesidad de convertirse en hombres que sepan vivir libres y felices. Es preciso, pues, que este asilo de niños estropeados llegue a ser una verdadera sociedad, un taller y un hogar gozoso. Entonces Bakulé organiza en torno suyo una comunidad de niños que se da una ley; aprende oficios fáciles, como el de cestería o el de trabajos en madera para poder enseñarlos a su vez; les deja hablar con toda libertad y distraerse juntos cantando aires populares.

Pero la autoridad pregunta inquieta: ¿Dónde está vuestro programa? ¿vuestro horario? ¡Cómo! ¿esos niños no leen, no escriben, no cuentan? ¡ENSEÑE USTED COMO TODO EL MUNDO!

Bakulé no se inmuta y retarda la respuesta solicitada. Espera que los niños pidan ellos mismos saber escribir, saber leer. Un domingo, uno de ellos

quiere escribir a su madre: Bakulé está listo para enseñarles a escribir. El deseo, las ganas de aprender se extienden como una epidemia. De la mañana a la noche y hasta en sus lechos, los enfermitos se ejercitan mutuamente en conocer el alfabeto, en descifrar palabras; escriben sobre todos los trozos de papel que encuentran. Su atención, disciplinada por el trabajo manual, se presta con éxito a salvar las nuevas dificultades.

Los alumnos de Bakulé comenzaban a leer corrientemente cuando la guerra cambió su suerte. El asilo fué transformado en un hospital militar; ellos ambularon de casa en casa. Se quiso hacer volver a los alumnos de Bakulé al régimen común de los orfelinatos. Ellos se solidarizaron con su maestro y lo siguieron para fundar con él un nuevo instituto, que sería libre y feliz porque los alumnos sabrían ellos mismos ganar su vida. ¡Qué empresa, en tiempo de guerra, en una ciudad como Praga, donde faltaban los alojamientos, donde los víveres eran tan caros! ¡Qué iba a ser de Bakulé con esos muchachos y una niña enfermos? Iba a ser su padre y su modelo.

Alquiló tres pequeñas habitaciones y obtuvo de la Cruz Roja unos cuantos lechos militares. Tuvo la idea de dar dos audiciones pagas de cantos populares ejecutados en coro por sus alumnos; se recogió con que pagar la subsistencia durante quince días; se vegetó. Y de pronto fué el armisticio y la proclamación de la República Tchecoslovaca. El presidente Mazaryk conoció la valerosa tentativa del maestro de escuela tan devoto; le prestó su apoyo moral. Los niños reciben materiales para su trabajo: mimbre, tablillas, telas; diversos talleres los aceptan en calidad de obreros a jornal. Consiguen ganar su sustento, haciendo ellos mismos la limpieza y cuidado de la casa. Su maestro, como antes Pestalozzi, es todo para ellos. El domingo lo pasan juntos en el campo. Bakulé da conferencias en las aldeas, los niños cantan y reciben algún dinero.

En el verano de 1919 la Cruz Roja americana inaugura un campo veraniego para los niños de las ciudades en Alto-Tatra, Eslovaquia; fueron días deliciosos los pasados por la pequeña sociedad de Bakulé, durante sus vacaciones! Sin embargo... por no haber con qué afrontar los gastos de retorno (la misión americana había dejado ya Europa) hubo que volver a pie, llevando sobre las espaldas los paquetes, combatiendo el frío y el hambre, como vagabundos, hasta Praga. En fin, el socorro decisivo llegó. Miss Harrisen regresó a Tchecoslovaquia con 2000 dólares, para comprar útiles y materias primas. El gobierno dió las vastas dependencias de un hospicio. Bakulé hizo saber públicamente que todos los niños que deseasen aprender a trabajar serían de inmediato recibidos en los talleres. Llegaron centenares de muchachos de la calle, de quienes los doce primeros fueron monitores llenos de celo.

La Cruz Roja americana, continuando sus generosidades, acordó a la Escuela Bakulé un premio de honor de 25.000 dólares. ¡En el espacio de una noche estos pobres estropeados, estos indigentes,

conocían la riqueza! Compraron en los suburbios de Praga un terreno donde levantariése bien pronto su Casa. Para amueblar esta casa, cultivar el jardín, los niños hacen todo lo que está en sus manos. Sus amigos, los muchachos y las chicas de los distintos barrios, vienen a ayudarles a la salida de sus escuelas o de los talleres. Se descansa del trabajo cantando y se dan conciertos. Se constituye libremente un centro de educación donde los inválidos y los sanos se ayudan como si fuesen hermanos, habituándose a ennoblecer sus horas de descanso, de ocio, con las alegrías que proporciona la música. En 1922 el Instituto Bakulé ha ganado 250.000 coronas tchecoslovacas vendiendo objetos fabricados por sus muchachos y dando conciertos pagos; es bastante para poder vivir y para hacer limosna a otros.

El fin de 1922 fué señalado por un viaje a América; Bakulé y sus alumnos, invitados por la Cruz Roja americana, debían mostrar qué resultados la educación puede obtener. Desde el primer concierto los críticos musicales de Nueva York declaraban que el coro Bakulé alcanzaba la cima del arte. Los pedagogos de todas las categorías quisieron informarse de los métodos que habían permitido conseguir semejante éxito. Este viaje a través del Atlántico fundó el renombre mundial de Bakulé entre los

Desde entonces, el Instituto Bakulé progresa y constituye un ejemplo de fraternidad. Para demostrar claramente que su propósito es trabajar para unir a los niños y a los hombres en una voluntad de paz sin distinción de raza y religiones, Franz Bakulé concurre con sus coristas a cada Congreso Internacional de Educación. En 1925 fué a Heidelberg y en 1927 a Locarno.

En número de treinta, más o menos, muchachos y niñas, vestidos con sus trajes tchecos, vienen a alinearse en el teatro frente al público. Su manera de andar, su porte y su actitud, traicionan sus dolencias, pero sus rostros respiran salud y contento. Su maestro bien amado se coloca ante ellos y sus miradas se entrecruzan con una incomparable atención. El levanta la mano, y el canto comienza. Sus palabras son tchecas, pero no es preciso conocerlas. Todos los sentimientos que expresan esos coros populares se reflejan sobre las fisionomías móviles de los jóvenes cantores; sus voces melodiosas expresan todos los matices de las emociones humanas. La poesía de su país está en ellos: la melancolía, el gozo, la dulzura acariciadora, la cólera repentina, el fervor religioso, el impulso patriótico, la nostalgia de los inviernos, la exuberante alegría de la primavera. Ellos cantan como los pájaros en los bosques, ellos suspiran como el viento en las llanuras, fieles siempre al ritmo que les indica la mano del maestro. A veces dos ágiles niños danzan al modo tcheco o eslovaco, en tanto que los otros cantan el aire de danza transmitido de generación en generación entre los montañeses. El coro ejecuta también canciones populares de Alemania, Inglaterra, Francia, siempre con un sentimiento musical refinado. Se aplauden a este coro de artistas ingenuos; el dinero recibido servirá para pagar su estada en Suiza durante el Congreso.

LIBROS RECIBIDOS

Concepto y desarrollo de la nueva educación.

Por L. Luzuriaga; Madrid, 1928; 2 ptas.

LA Revista de Pedagogía acaba de editar un interesante librito de 110 páginas, con el título de "Concepto y desarrollo de la nueva educación". Su autor, Lorenzo Luzuriaga, no necesita presentación, ya que aquí lo nombramos frecuentemente y es en España, y fuera de ella, un destacado pedagogo consagrado a estudiar y propagar fervorosamente los postulados de la nueva educación.

Este libro — primero de una nueva sección — tiende a poner un poco de orden y a sistematizar, en una rápida visión de conjunto, las ideas que informan las nuevas corrientes educacionales, las instituciones en las cuales se aplican y las asociaciones constituidas para el mantenimiento y difusión de las nuevas prácticas. Inteligentemente concebido y realizado, viene el libro de Luzuriaga a llenar un sentido vacío en la bibliografía docente porque el autor ha sabido dar forma al deseo expresado en los primeros párrafos de su introducción, que dicen: "En las páginas siguientes se aspira a dar cuenta del desarrollo y estado actual de la llamada "educación nueva". Este movimiento, que no tiene más vida que lo que va de siglo, ha alcanzado, sin embargo, tal complejidad, que no es fácil obtener de él una visión de conjunto. Por otra parte, las ideas e instituciones que lo representan están tan próximas a nosotros que apenas si podemos distinguirlas con la claridad y precisión necesarias. Finalmente, a estas circunstancias se une la no menos importante de la carencia de trabajos que expongan de un modo global y sintético el desarrollo de la nueva educación."

Es un trabajo meritorio en el que con claridad y sencillez se ha esquematizado un movimiento complejo, como es el que se analiza y que gradualmente se extiende por toda la superficie terrestre. Si todo el libro no fuera un ejemplo de lo que dejamos sentado, podríamos señalar la elegante sobriedad con que ha expuesto (Pág. 23 a 25) las cinco ideas fundamentales: vitalidad, actividad, libertad, infantilidad y comunidad que puede servir para caracterizar la concepción actual de la educación.

Libro de síntesis, da al lector el panorama acabado y suelto de lo que hasta ahora se ha pensado y se ha hecho en el vasto campo de la nueva educación. Una lista bibliográfica al final —de unos 40 títulos— permite recurrir a las fuentes originales de este movimiento.

Organización Escolar

HEMOS recibido un extenso tratado de *Organización escolar* que ha publicado el doctor D. Rufino Blanco y Sánchez, profesor de pedagogía de la Escuela Superior del Magisterio, de Madrid.

Esta nueva obra, que consta de 840 páginas en 8º, es verdaderamente fundamental por su preparación bibliográfica y por el aportamiento documentado de las opiniones de más autoridad sobre las materias tratadas.

La parte doctrinal ha sido avalorada con más de mil notas bibliográficas distribuidas en el texto al final de cada capítulo, con un copioso Apéndice complementario

en las páginas 451-58, y un Índice de autores, cuyos artículos pasan también del millar.

Este volumen es el cuarto de la Enciclopedia Pedagógica que está publicando el señor Blanco,

Precio del ejemplar en rústica, 8,50 pesetas.

579 revistas

LA Escuela Superior del Magisterio ha publicado la tercera edición de un folleto que se titula *Noticia de algunas revistas* (579) de cultura general y técnica, así nacionales como extranjeras, con indicación de las bibliotecas donde se hallan.

Este folleto se remite gratis a las bibliotecas y a ex alumnos de dicho centro de enseñanza que, por medio de tarjeta postal, lo pidan a la secretaría de la Escuela, calle de Montalbán 20, Madrid.

Es de lamentar que junto al título de cada revista no figure la dirección postal.

El libro de la tierra.

Por Juan Dantín Cereceda; Madrid, 1928; 2 ptas.

ES este volumen de 208 páginas, el tercero de la serie "Los libros de la escuela", editados por la "Revista de Pedagogía". Lo constituyen lecturas geográficas — en las que se destacan algunas curiosas descripciones biológicas y etnográficas — seleccionadas y anotadas por Juan Dantín Cereceda, el distinguido profesor español que ha puesto de relieve en todos sus libros su sólida preparación científica y su acabado concepto sobre lo qué debe ser la metodología de la enseñanza de esta materia, informada por un criterio moderno. (Dirímos, de paso, que acaba de publicar *América y Antártica* — Calpe, Madrid 1927, 7 ptas. — otro tomo de su geografía moderna).

El maestro que haya intentado señalar alguna vez qué libros y qué lecturas podrían ir a manos de los niños, sabrá del esfuerzo que es menester para cumplir dicho empeño con probidad y acierto. Podemos afirmar que el autor ha salido airosamente al preparar esta su pequeña antología geográfica y realizar los propósitos enunciados en su introducción: "dar, no una descripción estática y fría de los accidentes geográficos del globo, sino una impresión viva y dinámica de la Tierra. Se ha entendido que la pluma de los geógrafos, naturalistas o viajeros que por primera vez descubrían, ya el gran río, ya el mar extenso, ya la cordillera imponente, era la más adecuada para dar del fenómeno una impresión acabada y palpitante. Las emociones del descubridor son necesariamente nuevas: nadie ha sentido antes que él el encuentro del fenómeno que se le revela y no habría modo de reemplazarlas con otras que le aventajen en interés y frescura".

Desfilando a lo largo del libro los viajeros y exploradores más famosos —recordados con notas oportunas—, las lecturas se agrupan en seis capítulos principales: Europa, África, América, Oceanía, las tierras árticas y Antártica.

De Ramón Pérez de Ayala:

DEL AMOR Y EL MATRIMONIO

A la mañana siguiente, estando doña Micaela en misa, don Leoncio, antes de salir a su trabajo, llamó a Urbano:

—Acompáñame y de camino hablaremos.
Salieron juntos.

—Tú no piensas hacerte fraile, claro —dijo don Leoncio. Urbano denegó con la cabeza—. No es que yo no respete la profesión religiosa. La respeto de-

masiado. Por eso no me gustaría tener que respetar a un hijo como a una persona venerable. Todavía, si mi padre viviese y de viejo se antojase en meterse a fraile, creo que no me disgustaría mayormente. Pero tú... Tampoco pienses que tu madre tiene especial empeño en eso. Tu madre es muy razonable. No llevándole la contraria al pronto y persuadiéndola con blandura se convence y cede a la sensatez. Recordarás cómo se opuso en un principio a que aceptase mi empleo en el almacén de Velazco; a los tres días ella misma me aconsejaba aceptarlo. Es toda corazón. Yo no la conocía, lo que se llama conocerla, hasta ahora. Como providencial aceptó nuestra catástrofe, porque después tu madre se ha mostrado tal cual es. Yo lo explico así: las personas más sensibles al frío son las que más ropa se ponen encima; pues, lo mismo, las personas más afectuosas, las que tienen el alma más sensible al frío del desamor, son las que más cubren y envuelven y disimulan sus afectos, por miedo a enfermar de ellos. Yo lo sé por mí. Ahora bien; llega una gran catástrofe, un naufragio, una bancarrota, un incendio, y todos, hasta los más frioleros, salen escapados sin vestirse, se quedan sin ropa, y se muestran tales cuales son, olvidados de sí propios. Que es lo que le ha ocurrido a tu madre. Tu madre se había formado aquel exterior rígido, como defensa, por lo muy blando y jugoso que tiene el corazón. Con el golpe que la pobre ha sufrido, la dura corteza se le resquebrajó, y ahora toda ella se derrama fuera, en tanta abundancia que a veces me inspira inquietud. —Ur-

*L*a joven intelectualidad hispana cuenta en Ramón Pérez de Ayala uno de sus valores más altos. La novedad de sus fábulas, la audacia de sus teorías, la solidez de su estilo, amanerado a veces aunque siempre brillante y original, le conquistaron, en plena juventud, vasto renombre.

Se explica así, tanto su candidatura a la Real Academia de la Lengua y el entusiasmo de sus amigos, como la resistencia tenaz del elemento conservador y su rechazo. Todo hace presumir, sin embargo, que en estos días logre su incorporación.

En la página que ofrecemos, encontrará el lector una teoría atrevida, fácilmente impugnable desde el punto de vista legal, social o religioso, pero que es fruto evidente de la preocupación general por tan delicado asunto, y hemos de agradecer al autor, ya que no una solución aceptable del problema, cuando menos la valentía de plantearlo.

Por lo demás, el asunto de este trozo, vinculado al problema de la educación sexual, no es ajeno a la labor que realiza el maestro o maestra de los grados superiores de nuestras escuelas, quienes hallarán con esta lectura más de una sugerencia valiosa.

caba yo, aunque no tan claramente como usted me lo ha expuesto.

—Tu deber es hacerla comprender mansamente, dulcemente, que no existe tal fracaso. Para que ella hubiera fracasado era menester que tú estuvieras fracasado. Y tú no estás fracasado; en nada, fíjate bien, en nada. Simona será tuya, en la buena oportunidad.

—Eso mismo pienso yo.

—Estoy en los cincuenta, largos de talle, y comienzo a vivir, en todas las acepciones de la palabra, hijo mío, en todas las acepciones. Figúrate tú, a los veinte. Quiero que seamos amigos, tú y yo: que me confíes tus esperanzas y desesperanzas.

LIBROS RECIBIDOS

Concepto y desarrollo de la nueva educación.

Por L. Luzuriaga; Madrid, 1928; 2 ptas.

LA Revista de Pedagogía acaba de editar un interesante librito de 110 páginas, con el título de "Concepto y desarrollo de la nueva educación". Su autor, Lorenzo Luzuriaga, no necesita presentación, ya que aquí lo nombramos frecuentemente y es en España, y fuera de ella, un destacado pedagogo consagrado a estudiar y propagar fervorosamente los postulados de la nueva educación.

Este libro — primero de una nueva sección — tiende a poner un poco de orden y a sistematizar, en una rápida visión de conjunto, las ideas que informan las nuevas corrientes educacionales, las instituciones en las cuales se aplican y las asociaciones constituidas para el mantenimiento y difusión de las nuevas prácticas. Inteligentemente concebido y realizado, viene el libro de Luzuriaga a llenar un sentido vacío en la bibliografía docente porque el autor ha sabido dar forma al deseo expresado en los primeros párrafos de su introducción, que dicen: "En las páginas siguientes se aspira a dar cuenta del desarrollo y estado actual de la llamada "educación nueva". Este movimiento, que no tiene más vida que lo que va de siglo, ha alcanzado, sin embargo, tal complejidad, que no es fácil obtener de él una visión de conjunto. Por otra parte, las ideas e instituciones que lo representan están tan próximas a nosotros que apenas si podemos distinguirlas con la claridad y precisión necesarias. Finalmente, a estas circunstancias se une la no menos importante de la carencia de trabajos que expongan de un modo global y sintético el desarrollo de la nueva educación."

Es un trabajo meritorio en el que con claridad y sencillez se ha esquematizado un movimiento complejo, como es el que se analiza y que gradualmente se extiende por toda la superficie terrestre. Si todo el libro no fuera un ejemplo de lo que dejamos sentado, podríamos señalar la elegante sobriedad con que ha expuesto (Pág. 23 a 25) las cinco ideas fundamentales: vitalidad, actividad, libertad, infantilidad y comunidad que puede servir para caracterizar la concepción actual de la educación.

Libro de síntesis, da al lector el panorama acabado y sucinto de lo que hasta ahora se ha pensado y se ha hecho en el vasto campo de la nueva educación. Una lista bibliográfica al final —de unos 40 títulos — permite recurrir a las fuentes originales de este movimiento.

Organización Escolar

HEMOS recibido un extenso tratado de *Organización escolar* que ha publicado el doctor D. Rufino Blanco y Sánchez, profesor de pedagogía de la Escuela Superior del Magisterio, de Madrid.

Esta nueva obra, que consta de 840 páginas en 8º, es verdaderamente fundamental por su preparación bibliográfica y por el aportamiento documentado de las opiniones de más autoridad sobre las materias tratadas.

La parte doctrinal ha sido avalizada con más de mil notas bibliográficas distribuidas en el texto al final de cada capítulo, con un copioso Apéndice complementario

en las páginas 451-58, y un Índice de autores, cuyos artículos pasan también del millar.

Este volumen es el cuarto de la Enciclopedia Pedagógica que está publicando el señor Blanco.

Precio del ejemplar en rústica, 8,50 pesetas.

579 revistas

LA Escuela Superior del Magisterio ha publicado la tercera edición de un folleto que se titula *Noticia de algunas revistas* (579) de cultura general y técnica, así nacionales como extranjeras, con indicación de las bibliotecas donde se hallan.

Este folleto se remite gratis a las bibliotecas y a ex alumnos de dicho centro de enseñanza que, por medio de tarjeta postal, lo pidan a la secretaría de la Escuela, calle de Montalbán 20, Madrid.

Es de lamentar que junto al título de cada revista no figure la dirección postal.

El libro de la tierra.

Por Juan Dantín Cereceda; Madrid, 1928; 2 ptas.

FESTE volumen de 208 páginas, el tercero de la serie "Los libros de la escuela", editados por la "Revista de Pedagogía". Lo constituyen lecturas geográficas — en las que se destacan algunas curiosas descripciones biológicas y etnográficas — seleccionadas y anotadas por Juan Dantín Cereceda, el distinguido profesor español que ha puesto de relieve en todos sus libros su sólida preparación científica y su acabado concepto sobre lo qué debe ser la metodología de la enseñanza de esta materia, informada por un criterio moderno. (Daremos, de paso, que acaba de publicar *América y Antártica* — Calpe, Madrid 1927, 7 ptas. — otro tomo de su geografía moderna).

El maestro que haya intentado señalar alguna vez qué libros y qué lecturas podrían ir a manos de los niños, sabrá del esfuerzo que es menester para cumplir dicho empeño con probidad y acierto. Podemos afirmar que el autor ha salido airosamente al preparar esta su pequeña antología geográfica y realizar los propósitos enunciados en su introducción: "dar, no una descripción estática y fría de los accidentes geográficos del globo, sino una impresión viva y dinámica de la Tierra. Se ha entendido que la pluma de los geógrafos, naturalistas o viajeros que por primera vez descubrían, ya el gran río, ya el mar extenso, ya la cordillera imponente, era la más adecuada para dar del fenómeno una impresión acabada y palpitante. Las emociones del descubridor son necesariamente nuevas: nadie ha sentido antes que él el encuentro del fenómeno que se le revela y no habría modo de reemplazarlas con otras que le aventajen en interés y frescura".

Desfilando a lo largo del libro los viajeros y exploradores más famosos —recordados con notas oportunas—, las lecturas se agrupan en seis capítulos principales: Europa, África, América, Oceanía, las tierras árticas y Antártica.

De Ramón Pérez de Ayala:

DEL AMOR Y EL MATRIMONIO

A la mañana siguiente, estando doña Micaela en misa, don Leoncio, antes de salir a su trabajo, llamó a Urbano:

—Acompáñame y de camino hablaremos.

Salieron juntos.

—Tú no piensas hacerte fraile, claro —dijo don Leoncio. Urbano denegó con la cabeza—. No es que yo no respete la profesión religiosa. La respeto demasiado. Por eso no me gustaría tener que respetar a un hijo como a una persona venerable. Todavía, si mi padre viviese y de viejo se antojase en meterse a fraile, creo que no me disgustaría mayormente. Pero tú... Tampoco pienses que tu madre tiene especial empeño en eso. Tu madre es muy razonable. No llevándole la contraria al pronto y persuadiéndola con blandura se convence y cede a la sensatez. Recordarás cómo se opuso en un principio a que aceptase mi empleo en el almacén de Velazco; a los tres días ella misma me aconsejaba aceptarlo. Es toda corazón. Yo no la conocía, lo que se llama conocerla, hasta ahora. Como providencial aceptó nuestra catástrofe, porque después tu madre se ha mostrado tal cual es. Yo lo explico así: las personas más sensibles al frío son las que más ropa se ponen encima; pues, lo mismo, las personas más afectuosas, las que tienen el alma más sensible al frío del desamor, son las que más cubren y envuelven y disimulan sus afectos, por miedo a enfermar de ellos. Yo lo sé por mí. Ahora bien; llega una gran catástrofe, un naufragio, una bancarrota, un incendio, y todos, hasta los más frioleros, salen escapados sin vestirse, se quedan sin ropa, y se muestran tales cuales son, olvidados de sí propios. Que es lo que le ha ocurrido a tu madre. Tu madre se había formado aquel exterior rígido, como defensa, por lo muy blando y jugoso que tiene el corazón. Con el golpe que la pobre ha sufrido, la dura corteza se le resquebrajó, y ahora toda ella se derrama fuera, en tanta abundancia que a veces me inspira inquietud. —Urbano apoyó con la cabeza—. ¡Tú también lo has notado! Espero que sea cosa pasajera: las heridas recién abiertas sangran copiosamente: luego viene la laxitud, una debilidad apasible, y más tarde la convalecencia. Está la pobre en un estado que exige todo nuestro amor y... también nuestra tolerancia. Por ejemplo: a veces te trata con desabrimiento. Es un movimiento involuntario que debes perdonarle. Supongo que no lo atribuirás a falta de cariño. —Urbano denegó con la cabeza—. Tan imposible es que una madre deje de querer a su hijo, a no estar loca —aquí don Leoncio tomó aliento un breve instante. Inopinadamente le corrió un escalofrío por la piel y sintió flojedad y como que se le caía el brazo con que accionaba—, como que el fuego dejé de calentar y consumirse. Lo que pasa es que tu madre había concentrado en ti toda su vida y todos sus sueños. No sé si aquellos sueños eran caprichosos y excesivos; de su intención inmejorable respondo. Los sueños se han desvanecido. Quizá a veces, cuando tu madre te mira no te ve a ti, ve su fracaso, se le renueva el dolor y da un grito instintivo como criatura zaherida.

*L*a joven intelectualidad hispana cuenta en Ramón Pérez de Ayala uno de sus valores más altos. La novedad de sus fábulas, la audacia de sus teorías, la solidez de su estilo, amanerado a veces aunque siempre brillante y original, le conquistaron, en plena juventud, vasto renombre.

Se explica así, tanto su candidatura a la Real Academia de la Lengua y el entusiasmo de sus amigos, como la resistencia tenaz del elemento conservador y su rechazo. Todo hace presumir, sin embargo, que en estos días logre su incorporación.

En la página que ofrecemos, encontrará el lector una teoría atrevida, fácilmente impugnable desde el punto de vista legal, social o religioso, pero que es fruto evidente de la preocupación general por tan delicado asunto, y hemos de agradecer al autor, ya que no una solución aceptable del problema, cuando menos la valentía de plantearlo.

Por lo demás, el asunto de este trozo, vinculado al problema de la educación sexual, no es ajeno a la labor que realiza el maestro o maestra de los grados superiores de nuestras escuelas, quienes hallarán con esta lectura más de una sugerencia valiosa.

caba yo, aunque no tan claramente como usted me lo ha expuesto.

—Tu deber es hacerla comprender mansamente, dulcemente, que no existe tal fracaso. Para que ella hubiera fracasado era menester que tú estuvieras fracasado. Y tú no estás fracasado; en nada, fíjate bien, en nada. Simona será tuya, en la buena oportunidad.

—Eso mismo pienso yo.

—Estoy en los cincuenta, largos de talle, y comienzo a vivir, en todas las acepciones de la palabra, hijo mío, en todas las acepciones. Figúrate tú, a los veinte. Quiero que seamos amigos, tú y yo: que me confíes tus esperanzas y desesperanzas.

—Padre, siempre le he tenido a usted por un amigo.

—Y yo a ti; pero éramos amigos silenciosos. Somos amigos comunicativos. Dime; acerca de tu situación como casado ¿qué piensas? ¿que sientes?

—Siento como que todo lo anterior fué quimera y que ahora estoy en la realidad. Acabo de enamorarme de Simona, puesto que mi amor es una cosa flamante y distinta al amor de antes. El nuevo Urbano es un hombre desconocido para ella. Tengo que enamorarla, ganarla y conseguirla.

—Yo siempre dije que tu matrimonio era prematuro. Claro que el proyecto de tu madre era perfecto, maravilloso; tan maravilloso y perfecto que para realizarse sería preciso que el mundo y la sociedad fuesen perfectos, como lo es tu madre en sus ideas. No debes guardar rencor a tu madre.

—Mucho sufrí, mucho me queda por sufrir; pero advierto que todo ha ocurrido para mejor.

—Parece que con mi sangre has heredado algunos de mis gustos y mis principios, aunque siempre los he guardado para mí. Esa es mi máxima; todo lo que ocurre redundo siempre en nuestro bien. Muchas veces resulta incomodísimo avenirse a la veracidad de esta máxima. Lo digo por ti, recordando tu entrevista reservada con el señor Palomo, de la cual me informó tu madre. Cuando estabas encerrado en tu cuarto, yo deseaba entrar, abrazarte y pedirte perdón.

—¿Perdón de qué?

—Yo mismo no lo sé; pero sentía esa necesidad. Estaba avergonzado, con una vergüenza del espíritu; y me torturaba imaginando lo que pensaría de tu madre y de tu padre. Nos despreciarías, con asco quizás —Urbano, muy rojo, iba a hablar. El padre le cogió la mano oprimiéndosela, y continuó—. Estamos hablando como amigos. El disimulo mina y estraga la amistad; es como un gusano dentro de un hermoso fruto. Todos, aun los que hemos aprendido esas cosas muy de mozuelos, gradualmente, insensiblemente, de modo que no debieran chocarnos o repelernos más que otro acto cualquiera de la vida, sin embargo, al llegar al pleno conocimiento de ellas, lo primero hemos pensado en nuestros padres con rubor y desencanto. ¿Qué no habrás experimentado tú, hombre ya hecho, y, esto no obstante, puro como un ángel, cuando te colocaron de pronto y sin miramientos ante ese misterio temeroso, que es todo el misterio de la vida? Pues bien, aun así y todo, fué lo mejor que pudo ocurrir.

—Sí, padre.

—Soy de opinión que esas cosas los hombres deben aprenderlas de boca de su padre, y las mujeres de su madre. Tengo para mí, por intuición o coronada (quizá estoy en un error), que aunque las mujeres son en general tenidas en opinión de más pudorosas que los hombres, lo cual es cierto, porque si las mujeres no se protegen con el pudor están perdidas, a pesar de esto se me figura que las mujeres, al conocer los secretos íntimos del amor y de la maternidad, no padecen la grave crisis de sorpresa, confusión y vergüenza que al hombre le produce la novedad de este conocimiento, o la padecen en mucho menor grado.

—¿Cree usted eso, padre?

—Las mujeres nacen casi aprendidas. Luego, to-

do en ellas es como una preparación para el amor y la maternidad. Desde niñas, el propio desarrollo de su cuerpo las instruye. Una niña no puede pasar a ser mujer sin enterarse, sin perder en alguna manera su inocencia. Un hombre, en cambio, se hace hombre sin que su cuerpo se lo pregoné escandalosamente; de aquí que no sea inverosímil un hombre con toda la barba e inocente como un niño de teta. Pero no concibo una mujer formada y a la vez absolutamente inocente.

—No le entiendo, padre.

—Hablaremos de esto en otra ocasión, que ya vamos llegando al almacén. A lo que iba: terrible ha sido que tuvieses que aprender de un hombre extraño ese grave secreto. Terrible, que no lo hayas aprendido hasta ahora. Con todo, eso ha sido, no lo menos malo, sino lo mejor. En cuanto a saberlo de un extraño, claro es que ha sido menos violento que saberlo por boca de tu padre. En cuanto a saberlo con tanto retraso, sin duda tu madurez de juicio te ayudará a comprenderlo mejor y darle su verdadero lugar en la vida. Aunque sin ilustración, yo sostengo que el criterio y la manera de educación que tanto la Iglesia como la sociedad nos obligan a aceptar, en lo tocante al amor, están mal, están mal, están mal. No sabré decirte en qué consiste el mal, ni en qué sentido podría reformarse; pero están mal, están mal y están mal. Nos mencionan el amor, lo mismo la Iglesia que la sociedad, como lo más bello, lo más santo, lo más sublime de la vida. ¿Qué es el amor? preguntamos ilusionados. Nadie nos lo quiere decir. El amor, nos responden evasivamente, es el Amor, todo el mundo lo sabe. Entonces, un día, llegamos también a saber qué es el amor. Pero lo tenemos que aprender de tapadillo, eufemizado, con el corazón oprimido y las mejillas abrasadas, porque resulta que el amor es un acto vergonzoso, indecente, bestial, que la Iglesia y la sociedad reproban y persiguen. ¿Cómo salimos de este enredijo? El Amor, palabra, palabra vacía, es lo óptimo. El amor acto, acto, el amor encarnado, es lo pésimo. La Iglesia y la sociedad sólo toleran el acto del amor oculto, disfrazado de sacramento y de contrato: el matrimonio. Unicamente así el amor es limpio y legítimo; de otra manera es pecado y delito. Pero el amor acto, el hecho del amor, es el mismo con matrimonio que sin matrimonio. Si un hombre está purísimamente enamorado de su novia incurre en pecado mortal y se halla fuera de ley hasta que no se casa? ¡Quiá! la Iglesia y la sociedad no entienden por amor el amor puro, sino el hecho del amor. Ahora bien; si un hombre y una mujer se aman de hecho, sin estar casados, la Iglesia y la sociedad a ella la llaman prostituta, a él libertino. Sin embargo, no de otra manera se aman el esposo y la esposa. La Iglesia y la sociedad quieren que precisamente ese acto, hacia el cual se esfuerzan por todos los medios en inspirar aversión y bochorno a los fieles y a los ciudadanos, quieren que a estos mismos ciudadanos y fieles no les repela ni abocharne cuando se hace objeto de un sacramento y un contrato. Como quien dice: matar a un hombre es criminal, pero si el asesino ha ido de antemano a declarar ante un notario y un cura que está decidido a asesinar, eso ya es diferente; en tal caso el asesinato es un ju-

ramento ante la Iglesia y un compromiso ante la ley; es santo y es lícito. Porque no nos engañemos; la Iglesia y la sociedad entienden por matrimonio ese mismo acto de amor que sin matrimonio califican de lo más vil y nauseabundo.

—Sí, padre; el señor Palomo dijo que ese acto es la esencia del matrimonio.

—Pues eso está mal, está mal, está mal.

—Está mal.

—Si tal brevaje es un vomitivo, seguirá siendo vomitivo aunque me lo sirvan en un vaso de cristal de roca que lleve grabadas la cruz del Redentor y las armas del rey. Yo considero, en mi corto caletre y ciencia escasa, que, si desde niños la Iglesia y la sociedad nos hubieran sugerido la idea de que el comer es una cosa asquerosa, concluiríamos por no soportar ver comer a otros sin que se nos volviese el estómago, y cada cual comería a solas en un cuarto excusado. Ahora figurémonos que la Iglesia y la sociedad añadiesen: excepción; el comer es un acto ceremonioso, devoto y civil, cuando se celebra un banquete al cual asisten el párroco y el alcalde. Si nos sentábamos en uno de esos banquetes, evitaríamos mirar comer a los otros y no podríamos impedir que al hacerlo nosotros mismos nos invadiese un sentimiento íntimo de pudor y desasosiego. ¿Es acaso el comer más vergonzoso que el amar? Eso dependerá de quien es el que come y cómo come, o quién es el que ama y cómo ama. ¿Vituperarías secretamente a tu padre si le ves, de raro en raro, en solemnidades, beber y paladear un buen vino de Burdeos a la comida, o una copita de coñac viejo después del postre? Otra cosa distinta, si tu padre se refocilase a diario con vinazo y aguardiente de taberna; esto ya sería vicio y flaqueza.

—Cierto.

—No se me alcanza por qué la Iglesia y la sociedad hicieron del amor un acto inmundo, corrigiendo la obra de Dios omnipotente. Dios ha querido que animales y racionales seamos semejantes en el mero acto del amor. Si inocentes son los animales, inocentes serán las mujeres. ¿Hay algo de feo o repulsivo en el amor de dos pájaros? ¡Oh, Dios mío; si se dijera un juego gracioso!

—Eso me pareció a mí.

—Si bien en los hombres el amor no se reduce a los sentidos, sino que es divino sentimiento del alma; y por eso es sublime. Pero esto no significa que el amor de los sentidos sea indecente. Distingo, claro está; una cosa es que el amor de los sentidos no sea indecente y otra cosa que no pueda ser abusivo, vicioso, vituperable y asqueroso, como lo es el exceso y la falta de propiedad en todos los actos humanos; comer con gula o comer cosas podridas y mal olientes. Dios ha dispuesto que el género humano se conserve mediante el acto del amor: aeatemos su voluntad, con frente alta y alegre, y no con cerviz gacha y los ojos de través, como culpables. ¿Pero hemos de concretarnos a cumplir estrictamente la voluntad de Dios y no amar sino para propagar la especie, de manera que todo lo que no sea esto lo condenemos y evitemos como amor vicioso? En mi sentir, así como a pesar de que comemos para vivir también comemos para comer, por gozar de un gusto, y esto, dentro de términos moderados, a nadie se le echa en cara, así en el amor podemos, con prudencia, amar el amor mismo, el de-

leite del amor interesado. Porque en último término, ¿qué empeño tiene Dios en conservar el género humano, ni los hombres tendrían en propagarse si la vida estuviera huérfana de todo deleite inofensivo? Esto es lo racional, y no lo que se obstinan en imponernos la Iglesia y la sociedad, cuyos dictados (dicho sea entre paréntesis), salvo en esto, en todo lo demás acato y reverencio. A mí no me vengan con que siempre ha sido así y así será siempre. A don Cástulo he oído una vez que los griegos antiguamente no se asustaban del acto del amor, antes tenían, como protectores celestiales de ese acto, nada menos que un dios y una diosa, con templos numerosos. Serían esos griegos tan paganos como se quiera, pero sin duda entre ellos el matrimonio tendría más valor, más valor espiritual que entre nosotros, y sin ninguna escoria de bajeza, pues, considerado en aquella sociedad el acto del amor, aunque sin sacramento ni contrato, como una acción hermosa que los dioses protegían, con qué predicamento y honor no sería coronada la abnegación ferviente de un hombre y una mujer que se prometiesen y lo cumpliesen: mi amor hacia ti es tan grande y de tal suerte embarga toda mi persona y potencias que te entrego mi voluntad y no amaré a nadie sino a ti, de por vida! Viene a ser como el dar limosna con relación al desprenderse totalmente de los bienes de fortuna. Si dar limosna es mérito, regalar la hacienda entera será santidad. Pero si me forzáis a calificar de inmoral la limosna, ¿cómo me convenceréis de que la dádiva completa de la riqueza no es mucho más inmoral y por lo tanto monstruosa? Eso no tiene sentido. No, no ha sido siempre como ahora. Sin meternos más con los griegos, de los cuales sé poquísimo y eso de oídas, veamos lo que pasaban en nuestra España, en la época de su grandeza, cuando, a lo que dicen, había más religión que al presente. En mi mocedad he sido muy aficionado al teatro: vi representar muchas obras de Lope, Guillén de Castro, Calderón, Moreto, Tirso de Molina. Pues mi impresión es que los españoles y españolas de aquel tiempo se amaban fuera del matrimonio con bastante libertad. Empleaban a veces un lenguaje atrevidísimo. Para ellos el acto del amor no era un misterio nefando, sino una cosa dulce y apetecible, y los galanes no se recataban en proclamarlo, con franca desenvoltura, a las damas. Ya ves...

—Ay, Padre! ¿Por qué no habremos hablado muchas veces así, de amigo a amigo, antes, desde hace años?

—Hijo, hace años es probable que no te hubiera hablado así. Entre otros motivos, porque yo mismo no había descubierto la mayor parte de las cosas que acabo de decirte. Te repito que todo ocurre para mejor. En quince días, quince días de aparente infortunio, cuando a todos inspiro lástima, he adquirido más experiencia de la vida que en cincuenta años. Comienzo a vivir, en todas las acepciones, hijo mío, en todas las acepciones. Soy más feliz que nunca. El único punto negro eras tú. Ahora, con la certidumbre de que no te sientes desesperado, antes en la adversidad te has hallado a tí mismo, como yo lo he hecho, ahora soy feliz del todo. Ea, adiós. Dame un beso.



JAMÁS...

HEMOS VISTO
UN LIBRO DE LA NATURALEZA
TAN HERMOSO COMO, ESTE
sus^o páginas
son PÁGINAS
ARRANCADAS
DE LA
NATURALEZA
VIVA

*Divulga con encanto
la ciencia que descubre
y describe la vida*

HISTORIA NATURAL

VIDA DE LOS ANIMALES DE LAS PLANTAS Y DE LA TIERRA

ES UNA MODERNISIMA SUPER-PRODUCCION EDITORIAL

Colaboración fotográfica de eminentes naturalistas, expertos viajeros y atrevidos cazadores; aportada por los principales Museos de Ciencias Naturales, Parques Zoológicos, Jardines Botánicos, Acuarios, etcétera, substituye con ventaja los Gabinetes de Historia Natural.

Obra escrita por 16 eminentes naturalistas especializados, bajo la dirección del profesor Dr. Angel Cabrera, jefe del Departamento de Paleontología del Museo de Historia Natural de La Plata.

TODOS PUEDEN FACILMENTE ADQUIRIRLA

S 20.— al contado y 12 cuotas mensuales de S 10.— cada una
Con su sola firma.

PUEDE EXAMINAR LA OBRA EN NUESTRA CASA

UNICO DEPOSITARIO:

Librería "EL ATENEO"

De PEDRO GARCIA

FLORIDA 371 y CORDOBA 2099

BUENOS AIRES

La librería más grande y mejor surtida de Sud América

CUATRO VOLUMINOSOS TOMOS
PAPEL COUCHÉ
DOS MIL PÁGINAS
CINCO MIL Grabados,
LAMINAS EN COLOR

Este
notabilísimo
libro está obte-
niendo un formidabile
éxito en todos los países

Remítame folleto de la Historia Natural.

Nombre

Profesión.

Dirección.

ORTOGRAFIA INTUITIVA

POR

JOSÉ FORGIONE

Contiene el más abundante y seleccionado material para la enseñanza de la ortografía. No es un libro de reglas sino de ejercicios, tan sabiamente calculados que el tema, de ordinario árido, se vuelve aquí sumamente interesante y atrayente.

Un tomo encuadernado \$ 3.50

MÉTODO WHARTON

Texto de Inglés adaptado al programa oficial de las Escuelas Complementarias del Consejo Nacional de Educación.

POR

CRISTINA MORRIS DE WHARTON

Método eminentemente práctico, ha merecido los más altos conceptos de la crítica y ha confirmado en la práctica que es uno de los mejores métodos con que hoy se cuenta para enseñar el inglés en nuestras escuelas.

Un tomo encuadernado \$ 2.30

EL LIBRO DEL IDIOMA

POR

P. HENRIQUEZ UREÑA Y NARCISO BINAYÁN

Lectura - Gramática - Composición - Vocabulario

Aprobado en concurso por el Consejo General de Educación de la provincia de Buenos Aires para los grados 5.^o y 6.^o, como texto de gramática.

Un tomo encuadernado en tela \$ 2.80

Guía para el maestro \$ 1.30

En venta en las buenas librerías y en la casa

A. KAPELUSZ & Cía.

EDITORES

B.MÉ. MITRE 1244

BUENOS AIRES

La Escuela Nueva en Acción

Contribución Argentina a la Realización de la Escuela Activa

EN esta sección presentaremos quincenalmente procedimientos educativos orientados de acuerdo con las leyes que parecen regir el desenvolvimiento del niño.

No pretendemos dar patrones rígidos ni indicaciones infalibles en los resultados; sólo presentaremos orientaciones y sugerencias para quienes las crean oportunas.

En el momento actual de crisis educacional, lo que se impone a todos es la buena voluntad en dar y recibir, en hablar y escuchar, en trabajar y observar cómo trabajan los demás.

No hay hasta ahora, en educación, fórmulas absolutas, que si las hubiera, innecesarias serían las secciones didácticas de las revistas pedagógicas; pero sí hay infinitud de tentativas para mejorar el estado de la escuela en general, que contienen, aun las más aparentemente utópicas, su grano de verdad.

Mientras llegue el momento en que todos estén de

acuerdo sobre lo que debe hacerse para obtener el máximo de rendimiento con el mínimo de esfuerzo de parte del niño y del maestro, es necesario difundir todos los procedimientos nuevos a fin de ir reuniendo los granos de verdad que formarán la verdad total.

Es con ese objeto que ofrecemos en esta sección informaciones didácticas sobre los sistemas más difundidos en el mundo entero así como sobre las adaptaciones realizadas en nuestras escuelas.

La presentación no podrá ser siempre lo ordenada que lo deseariamos, pues la investigación y la experiencia son frecuentemente desaliñadas y caóticas. La buena voluntad que nos anima será tenida en cuenta por nuestros amables compañeros profesionales para ser benévolos y tolerantes.

CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO.

UN ENSAYO ARGENTINO

Como anunciamos en los dos números anteriores, continuamos en éste exponiendo el desarrollo del programa de primer grado inferior de la Escuela Normal N° 5.

ARITMETICA

(Continuación)

UNDECIMO EJERCICIO. — La idea de decena puede darse con grupos de diez palillos reunidos por un hilo, o diez cuentas ensartadas en un alambre. Lo primero es más económico, pues con pocas cajas de mondadienes pueden tenerse diez decenas para cada niño, mientras que igual número en cuentas, representa un gasto que no siempre es posible hacer en las escuelas.

El niño se ejercita en hacer decenas, hasta que realiza el ejercicio con rapidez y seguridad. Como al niño le resultaría difícil unir los mondadienes con hilo, conviene darle gomitas para este trabajo, lo que significa además un excelente ejercicio manual.

El niño coloca sobre su atril las decenas que va formando y debajo o encima de ellas ubica la tarjeta-número diez.

DUODECIMO EJERCICIO. — El niño coloca sobre su atril una decena. (Para este ejercicio y los subsiguientes, la maestra ha reemplazado ya, en la caja N° 2, las decenas formadas por los niños con las que ha preparado, atados fuertemente con hilo a fin de que permanezcan bien unidos los mondadienes). Debajo pone la tarjeta-número correspondiente. Al lado de ésta ubica la tarjeta-signo más. Al lado de la decena de mondadienes ubica uno solo y debajo la tarjeta-número que le corresponde. Hecha la suma surge el número once que será formado

con la tarjeta-número diez cubriendo el cero de éste con la tarjeta-número uno. De esta manera el once será para el niño un diez, o sea una decena, más uno.

Obtenido el resultado, el niño escribe la operación en su cuaderno, anotando a continuación la palabra once:

$$10 + 1 = 11 \text{ once}$$

DECIMOTERCERO EJERCICIO. — De la misma manera que se formó el número once, se formarán los restantes hasta diez y nueve, comenzando diariamente el ejercicio a partir de once. El último ejercicio de esta serie dará al final el siguiente resultado, que el niño escribirá, como los anteriores, en su cuaderno:

$10 + 1 = 11$	once
$10 + 2 = 12$	doce
$10 + 3 = 13$	trece
$10 + 4 = 14$	catorce
$10 + 5 = 15$	quince
$10 + 6 = 16$	diez y seis
$10 + 7 = 17$	diez y siete
$10 + 8 = 18$	diez y ocho
$10 + 9 = 19$	diez y nueve

(Si el niño no ha estudiado aún alguna de estas combinaciones silábicas, el maestro le da la muestra para que la copie. Es tanto de ganado para el adelanto en lectura).

DECIMOCUARTO EJERCICIO. — El niño recibe una serie de tarjetas semejantes a las del ejercicio 8º pero conteniendo las combinaciones de suma y resta con los diez y nueve números conocidos, cuyos resultados no excedan de diez y nueve (Fig. N° 1).

4 = X	1 = X
6 = X	4 = X
1 = X	2 = X
3 = X	3 = X
12 + 5 = X	14 = X
7 = X	3 = X
2 = X	0 = X

Fig. 1

Cada niño trabaja según su velocidad realizando las operaciones en su cuaderno.

DECIMOQUINTO EJERCICIO. — De la misma manera como formó los números de 10 a 19, el niño formará del 20 al 29. Cada niño recibirá, después, una tarjeta en que están escritos números diversos comprendidos entre 10 y 29 a fin de que escriba en su cuaderno, después de formarlos con su material intuitivo, las decenas y unidades que encierran; así:

En 25 hay 2 decenas y cinco unidades.

En 17 hay 1 decena y siete unidades.

(Se le puede enseñar el uso de las comillas para no repetir las mismas palabras).

DECIMOSEXTO EJERCICIO. — Despues de formar los números hasta 29 seguirá formando las decenas siguientes, así:

$$10 + 10 + 10 = 30 \text{ treinta}$$

$$3 \times 10 = 30 \text{ treinta}$$

$$10 + 10 + 10 + 10 = 40 \text{ cuarenta}$$

$$4 \times 10 = 40 \text{ cuarenta}$$

$$10 + 10 + 10 + 10 + 10 = 50 \text{ cincuenta}$$

$$5 \times 10 = 50 \text{ cincuenta}$$

$$10 + 10 + 10 + 10 + 10 + 10 = 60 \text{ sesenta}$$

$$6 \times 10 = 60 \text{ sesenta.}$$

(Así hasta 90).

DECIMOSEPTIMO EJERCICIO. — A esta altura se da al niño un test de suma que contiene 90 ó 100 ejercicios del primer caso, (véase pág. 118, Nueva Era, Noviembre 1927). Cuando ese test es resuelto íntegramente en 45' permite pasar al segundo caso.

DECIMOCTAVO EJERCICIO. — Realizado el test del primer caso de suma se pasa al segundo (véase página 118, Nueva Era, Nov. 1927).

Este test se inicia intuitivamente; el niño suma las primeras unidades de la primera operación: $4 + 7 = 11$; forma el once con una decena de mondadientes y uno suelto; se le enseña que debe poner la decena en la par-

te superior de la siguiente cifra (decena) — y agregarla a ésta.

Así debe proceder hasta que el niño mismo se independice del procedimiento intuitivo.

DECIMONOVENO EJERCICIO. — Realizado el segundo test, que se repite las veces que sea necesario, a fin de que el niño adquiera seguridad y velocidad, se pasa al primer caso de resta para el cual se utiliza también un test semejante al de la suma.

VIGESIMO EJERCICIO. — El niño realiza el segundo test de resta que corresponde al segundo caso para el cual se procede también intuitivamente al principio.

VIGESIMOPRIMERO EJERCICIO. — Realizados los cuatro test anteriores se entrega al niño uno último que contiene ejercicios de los cuatro casos, sin guardar orden alguno a fin de poder juzgar con él no solamente el grado de conocimiento y velocidad, sino también el de atención del alumno.

(Todos estos test son analizados por el maestro con gran rapidez por medio de los correctores; véase pág. 119 Nueva Era, Nov. 1927).

VIGESIMOSEGUNDO EJERCICIO. — El niño forma con plastilina los números romanos que copia de una tarjeta que le ha entregado el maestro. Escribe lo mismo en su cuaderno. Aprende a leer la hora.

VIGESIMOTERCERO EJERCICIO. — Para dar la idea de medio se emplean tarjetas divididas en medios, tercios, cuartos y quintos, empleando el color para separar las partes (Fig. N° 2).

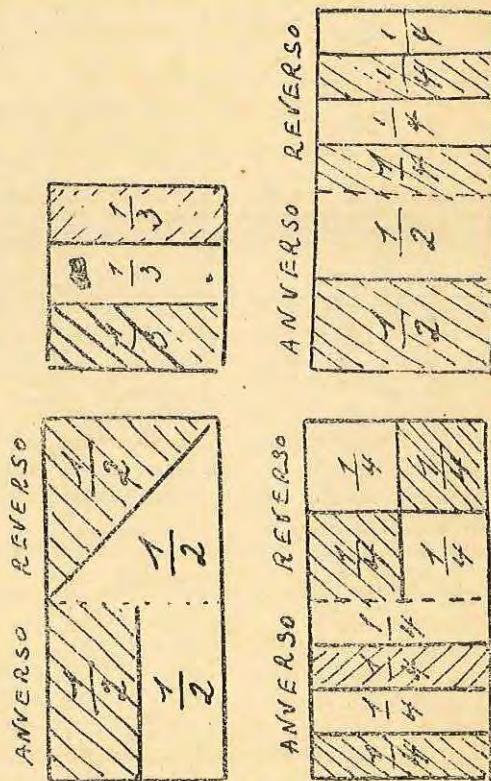


Fig. 2

El niño, después de observar las tarjetas de las fracciones debe hacer en papel cuadriculado, dibujos de las figuras geométricas que ya conoce y fraccionarlas de

acuerdo con la noción, adquirida por intuición, de medio, tercio, etc. Es necesario que observe que el *medio* resulta de dividir algo, en cualquier dirección que sea, siempre que ambas partes sean iguales. Ejercicios en plegado facilitan esta noción. Es necesario también que observe la equivalencia material entre $1/2$ y $2/4$ cuando ambas fracciones corresponden al mismo objeto.

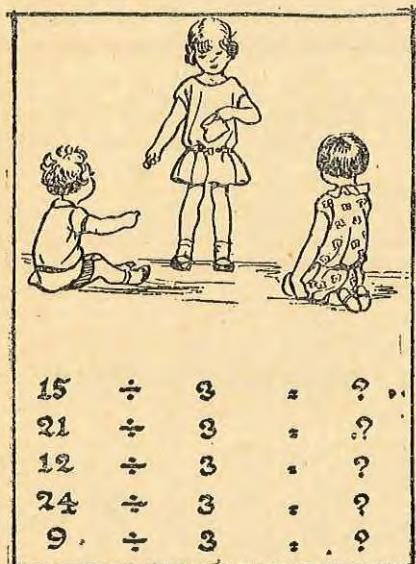


Fig. 3

VIGESIMOCUARTO EJERCICIO. — Los niños más adelantados utilizan la tabla Pitagórica Montessori escribiendo en sus cuadernos las operaciones y resultados.

El ejercicio XVII Decroly puede servir de excelente preparación.

VIGESIMOQUINTO EJERCICIO. — Los niños más adelantados reciben tarjetas, como la de la figura N° 3, que en la parte superior tienen dibujados 2 ó 3 niños y en la superior el reparto que debe hacerse.

Trabajan con granos y hacen la división materialmente, repartiendo los granos entre las figuras, según cada operación indicada.

Trasladan al cuaderno el trabajo.

OTROS EJERCICIOS. — Los que han vencido estas dificultades hacen un test de multiplicación por 2 y una de división por el mismo número.

Durante el período en que el niño debe adquirir la noción de conjunto relacionada con el signo gráfico (número) que representa a ese conjunto, pueden colgarse en las paredes del aula una serie de cuadros, hechos con cartón (30x30), como los de la figura 4. Los números pueden ser los de un calendario y los puntos hechos con papeles de colores.

En el período en que hace ejercicios de suma y resta con los nueve primeros números puede resultar provechoso, para niños de adquisitividad lenta, el siguiente ejercicio de reconocimiento de cantidad:

Se da al niño una serie de tarjetas en las que hay anotada una operación. El niño debe ubicar las tarjetas en la parte superior del atril y debajo de cada una el dominó que corresponde (Fig. 5).

INDICACIONES GENERALES

El material utilizado en los ejercicios indicados es individual; cada niño tiene su caja N° 1, N° 2, su atril, sus tarjetas-números, etc., etc.

El niño trabaja de acuerdo con sus capacidades, lo

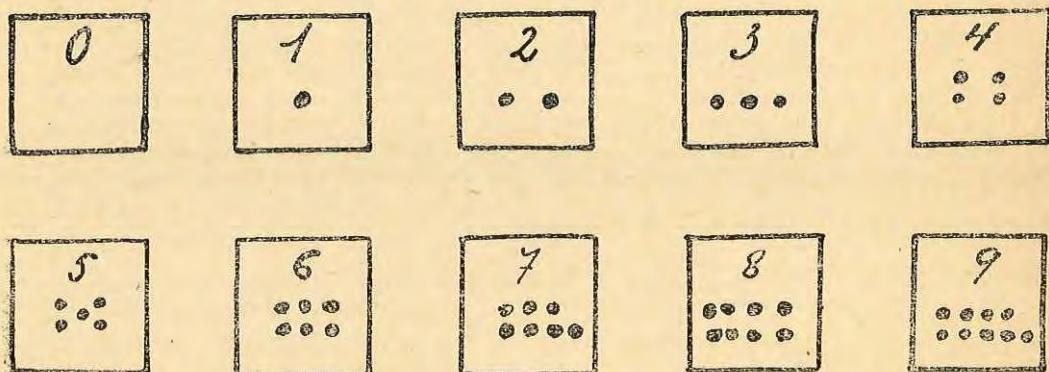


Fig. 4

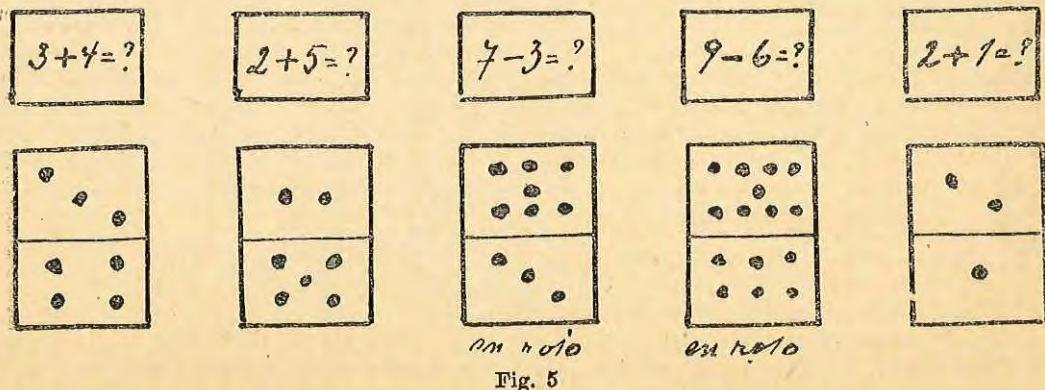


Fig. 5

que provoca a una cierta altura del año desigualdad de ocupaciones. Mientras un niño trabaja en decenas, por ejemplo, otros están en el primero o segundo caso de la suma, o en la multiplicación, etc., etc.

El maestro enseña individualmente, y a veces a grupos, la técnica del ejercicio, pero el niño lo realiza íntegramente solo y tantas veces como le sea necesario para provocar el conocimiento.

La diferencia capital no está en la clase de ejercicios que, como puede verse, muchos de ellos son practicados desde 20 ó 30 años atrás; la diferencia está en la forma de realizarlos. No es el maestro que desarrolla la clase con un ejemplo intuitivo; es el niño que en posesión del material, adquiere el conocimiento en el momento oportuno entre los muchos momentos que practica el ejercicio.

Lo que antes hacía el maestro para toda la clase, obligando a todos a marchar al mismo paso, sistema que sólo favorecía al término medio perjudicando a los más y a los menos aventajados, lo hace ahora el niño indivi-

dualmente, marchando a su propio paso, sin saltos ni paradas perjudiciales para su desarrollo intelectual.

Según esto, la serie de ejercicios tiene interés secundario y puede y debe ser modificada continuamente de acuerdo con una visión más perfecta de lo que debe ser la intuición matemática en la escuela primaria; mayor interés tiene el material en sí sobre todo la manera de emplearlo, piedra de toque de las escuelas modernas, las que sólo pueden pretender a esta calificación cuando buscan sinceramente la forma de conseguir que el niño, libre de trabas exteriores, llegue a vislumbrar y conocer la verdad por sus medios propios de investigación, ayudado en esta tarea por el maestro que se limita a iluminar el camino con sus direcciones, observaciones y sugerencias oportunas.

En el número próximo publicaremos la parte del programa del grado que corresponde a geometría, trabajo manual, etc.

JUEGOS DE INICIACION ARITMETICA

Del utilísimo y valioso libro "La iniciación a la actividad intelectual y motriz por los juegos educativos" de que son autores el Dr. Decroly y la Prof. Monchamp — y cuya lectura recomendamos una vez más a nuestros colegas — publicamos hoy las páginas que siguen, que forman el capítulo 2º de la obra, en las que nuestros lectores hallarán muy buenos ejercicios para la enseñanza de la aritmética, a la que acabamos de referirnos precedentemente.

LA enseñanza del cálculo es la que ofrece más dificultades con los irregulares; pide por parte del niño más atención consciente al mismo tiempo que la intervención de aptitudes superiores de representación, abstracción y de generalización.

Sin hacer aquí la psicología del cálculo elemental, nos parece necesario llamar la atención sobre la importancia de los procesos de representación mental en la formación de las ideas de número. Parece que en estas actividades el sentido visual juega un papel primordial, que conviene tener presente, no olvidando las otras nociones sensoriales, y sobre todo las musculares, procurando multiplicar los ejercicios visuales que se refieren a los primeros conceptos de los números.

La representación mental que nos permite evocar la imagen de una cosa en ausencia de esta cosa; la vista o la audición simple del nombre que la designa, es la base de la formación de nuestros juicios y de nuestros conceptos. Nuestros esfuerzos deben dirigirse en la educación intelectual a provocar y a desenvolver esta vocación, a fin de proporcionar al niño materiales numerosos, precisos y ricos, que han de servirles para formar sus abstracciones y generalizaciones.

Los que tratan, aunque sea superficialmente, a los niños irregulares, a los retrasados y anormales, saben que les falta esta representación mental y que en la mayor parte de ellos el nombre y la frase evocan sólo una imagen vaga, confusa, y con frecuencia nula. Suelen enseñárselas de corrido las cifras, las tablas, las operaciones, proporcionándoles un material del que no pueden servirse: es trabajo completamente inútil.

A juicio nuestro, los niños normales deben pasar lo más pronto posible, antes de la edad escolar, por las etapas anteriores. Conviene provocar en ellos la asociación entre la palabra y la idea o las cosas, a fin de que viendo u oyendo la primera, surja inmediatamente la represen-

tación, casi como un reflejo, sin esfuerzo prolongado y penoso.

Con el fin de inculcar a estos niños las primeras nociones de número, hemos multiplicado los ejercicios motores y sobre todo visuales que a él se refieren. El concepto de números es complejo, necesita el análisis, la comparación frecuente y repetida, y para darle toda su amplitud debe presentarse bajo aspectos variados.

Hemos combinado una serie de juegos, algunos de los cuales entran a la vez en la categoría de musculares y visuales (indicamos aquí solamente los principales). Todos se prestan a numerosas variantes, y nosotros mismos los modificamos con frecuencia a medida de las necesidades.

Antes de comenzar el estudio de las nociones elementales de número, iniciamos al niño en la mayor parte de los ejercicios sensoriales indicados en el capítulo precedente. Es preciso que previamente haya aprendido a ver, a comparar, a analizar, que su atención se haya desenvuelto. La mayor parte de los pedagogos no reconocen el trabajo mental que supone en el niño normal el conocimiento de los cinco primeros números, que suele adquirirse a lo sumo a los cinco años. El niño normal realiza por sí mismo, y con frecuencia sin conocimiento de lo que le rodea, una porción de comprobaciones, de comparaciones, de experiencias, que determinan en su cerebro la formación de imágenes de representación mental; y después de numerosas tentativas y de olvidarlos repetidas veces, adquiere definitivamente la noción de los números 3, 4 y 5.

El niño anormal, apático, irregular, no hace por su iniciativa ninguna experiencia, es preciso proporcionarle constantemente excitaciones exteriores adecuadas, a fin de que encuentre un alimento intelectual preparado y fácilmente asimilable.

No es ocasión de hacer constar las distintas etapas

por que pasa el niño para adquirir las nociones de los números; ya nos ocupamos de ellas en la comunicación que presentamos al Congreso de Paidología de Bruselas. Nos limitaremos a indicarlas, porque en ellas nos hemos inspirado para idear y clasificar nuestros juegos.

1. Noción de la presencia y de la ausencia.
2. Facultad de diferenciación y de identificación.
3. Estado de repetición.
4. Noción de pluralidad y de unidad, noción de dos.
5. Noción de tres.
6. Facultad de comparación de los tamaños continuos (estado de síntesis).
7. Noción de cuatro (estado de análisis y síntesis).
8. Noción de cinco: primera noción de la fracción.

Los primeros ejercicios que permiten asegurar que el niño ha dominado las dos primeras etapas son objeto de lecciones generales, o más bien de juegos de conjunto, y divierten mucho a los alumnos; consisten en mostrar cosas conocidas que interesen (nosotros nos servimos con frecuencia de caramelos); después a esconderlas en un rincón de la sala del patio o de recreo, prometiendo una ligera recompensa a quien las encuentre. Para buscarlas ha de conservar el niño la imagen mental del objetivo desaparecido. Se comprueba fácilmente quiénes no la poseen, porque no buscan.

JUEGO I.—CAJAS DE SORPRESAS.

Nuestras cajas de sorpresas pueden servir con el citado fin.

JUEGO II.—LAS CAJAS DE CLASIFICACIÓN.

Describas en los juegos artículo-musculares, corresponden al período de diferenciación, de identidad y de repetición; es decir, que para clasificar, el niño debe ser capaz de distinguir las diferencias y las analogías entre los objetos y de reunir aquellos que tienen las mismas cualidades.

A primera vista pueden aparecer muy sencillos estos ejercicios y muy pueriles los juegos de clasificación. Sin embargo, los que han tratado con anormales, saben cuán difícil es, a veces, inculcarles ciertas nociones y cómo es preciso adoptar etapas transitorias para hacerles dominar una dificultad y avanzar en el desenvolvimiento mental.

En una palabra, éstos, como los siguientes, no son ejercicios de cálculo; el número entra en ellos como elemento secundario, accesorio; lo que llama sobre todo la atención del niño son los datos proporcionados por las otras cualidades de la imagen que tiene a la vista: color, forma, tamaño. Corresponden al período de la *unidad* y de la *pluralidad*.

JUEGO III.—LOS FRUTOS. (Fig. 1).

Comprende tres cartones de 20 por 25 centímetros, divididos cada uno en doce cuadros, en los cuales se han dibujado doce clases de frutos. Sobre el primero hay un fruto en cada cuadro; sobre el segundo, dos; sobre el tercero, tres. Los cartoneitos que se adaptan a cada cuadro llevan exactamente los mismos dibujos. Es una sencilla lotería, para la que el niño se guía por el grabado entero.

JUEGO IV.—LOS OBJETOS PEQUEÑOS.

Está basado absolutamente sobre el mismo principio que el precedente y se compone de cuatro cartones de doce cuadros, representando 2, 3, 4, 5 objetos pequeños. Su comparación es ya un poco más difícil, exige más aten-

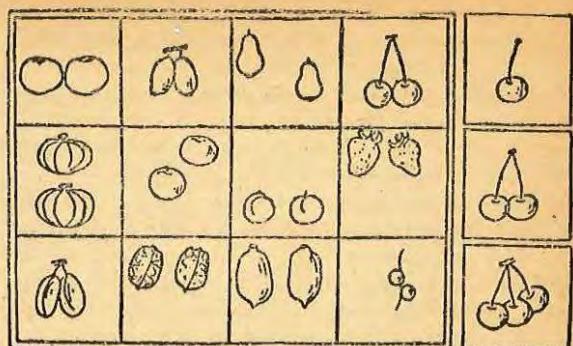


Fig. 1

ción y cierto trabajo de análisis. Sin embargo, el niño puede ejecutarlo sin tener la noción de número. Los objetos que en él se presentan son: clavos, tornillos, ojetes, corchetes, dados, cubos, botones, silbatos, plumas, cortaplumas, cerillas, etc.

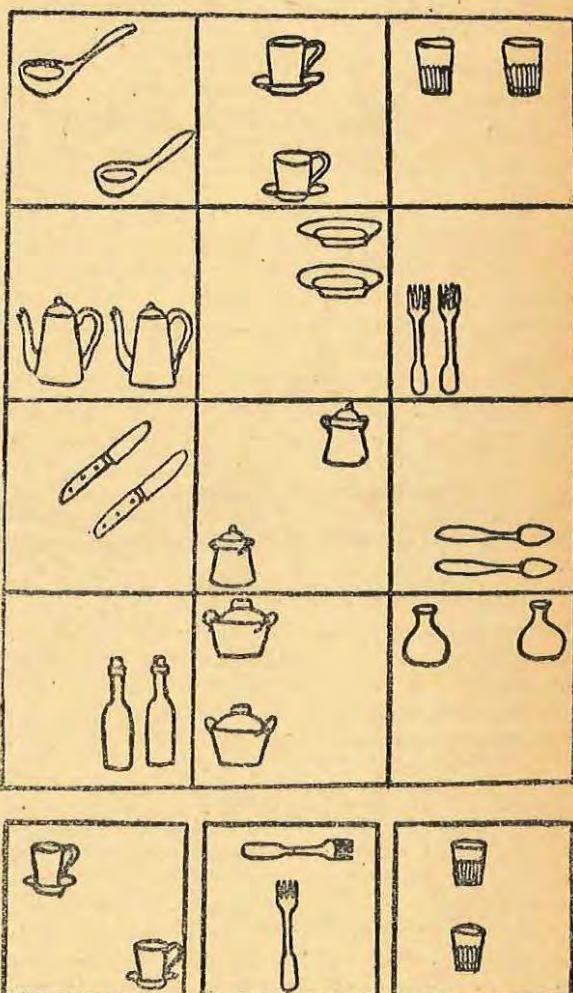


Fig. 2

JUEGO V.—LOS BOTONES.

La clasificación, aquí, versa sobre objetos parecidos. El juego consiste en una caja dividida en tres compartimentos. Previamente habremos cortado diez y ocho trocitos de badana, llevando cosidos seis de ellos un botón, seis dos botones y los seis restantes tres.

En el fondo de cada compartimento, habremos pirograbado sucesivamente 1, 2, 3 botones; el niño debe colocar en ellos las badanitas correspondientes.

Poseemos igualmente una caja con seis compartimentos utilizando el mismo sistema.

JUEGO VI.—EL SERVICIO DE MESA. (Fig. 2).

Este ejercicio es el que podemos llamar del mismo número de grabados, no idénticos. Consiste en tres cartones de doce cuadros representando doce grupos de objetos: tenedores, eucharas, cuchillos, tazas, vasos, botellas, ollas, cafeteras, azucareros, platos, cazo. El primer cartón lleva en cada cuadro dos objetos de cada clase, colocados de distinto modo. En el cartoncito también se colocan los objetos de distinto modo que en el cartón grande; hay ya un trabajo de abstracción, e interviene la idea de número, que permite al niño identificar los cartoncitos con los cuadros del cartón grande.

JUEGO VII.—LAS TIRAS DE ABOTONAR. (Fig. 3).

Consiste este juego en doce tiras de tela doble, de iguales dimensiones (20 por 5 centímetros); seis do-

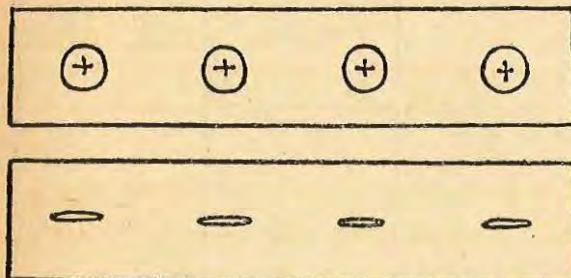


Fig. 3

ellas llevan respectivamente 1, 2, 3, 4, 5, 6 ojales; las otras, 1, 2, 3, 4, 5, 6 botones. Hay que unir y abotonar tiras, lo que constituye un buen ejercicio, porque el niño comprueba por sí mismo los errores.

JUEGO VIII.—LOS NIÑOS.

Los libros de grabados suelen tener multitud de escenas infantiles interesantes.

Hemos recortado y pegado en cartones varias de estas escenas, en las que intervienen uno, dos, tres, cuatro y cinco niños.

El alumno debe clasificarlas agrupando aquellas que tienen el mismo número de niños.

JUEGO IX.—LOS JUGUETES. (Fig. 4).

La noción de los cinco primeros números se ha establecido definitivamente; el alumno comienza a abstraer; asocia un número de objetos al número de dedos correspondientes. El juego comprende cinco cartones de seis cuadros. Cada uno de los cuadros, como también en la parte superior del cartón, se ha dibujado una mano mostrando, según los cartones, 1, 2, 3, 4, 5 dedos. Los cartoncitos llevan el grabado de 1, 2, 3, 4, 5 objetos: trompos, pelotas, tambores, raquetas, volantes, trompetas.

JUEGO X.—LOS OBJETOS MINÚSCULOS. (Fig. 5).

En una larga caja de seis compartimentos, el niño clasifica objetos pequeñitos unidos uno a otro por hilo o alambre muy fino: dos clavos, tres tornillos, cuatro ruedas de locomotora mecánica, tres botones de botas, etc. Utilizamos para ello todos los objetos pequeños, inser-

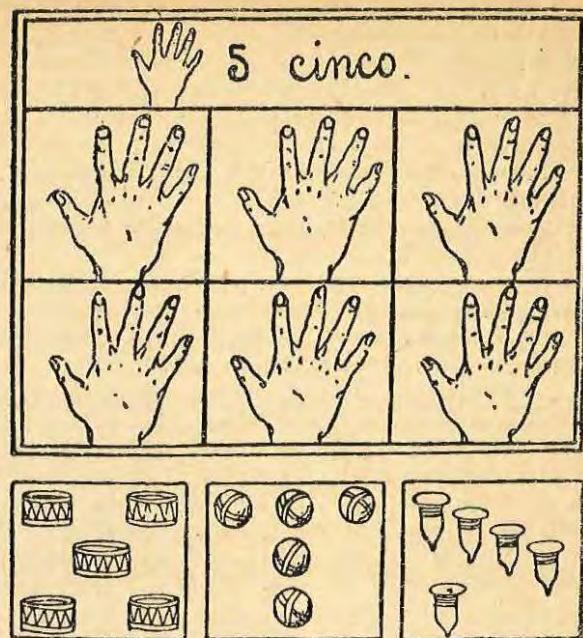


Fig. 4

vibles, que son siempre numerosos en las casas. Se hacen por lo menos, seis grupos de objetos por cada compartimento. En la tapa de la caja, y correspondiendo a cada compartimento, hemos pintado una mano mostrando

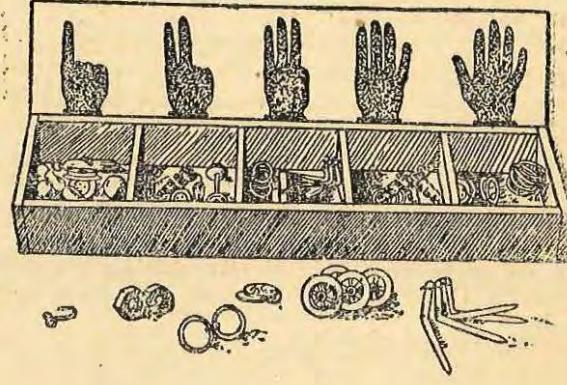


Fig. 5

1, 2, 3, 4, 5, 6 dedos. El niño coloca en cada compartimento los grupos cuyo número de objetos corresponden al de dedos de la mano.

Nosotros nos servimos en este período de los cartoncitos de juego números 3, 4 y 6; hemos mandado hacer cinco clases de ellos. Cada una se compone de los cartones que llevan el mismo número de objetos.

JUEGO XI.—PRIMER JUEGO DE ANÁLISIS; ADICIÓN CONCRETA.

Seis cartones de 20 por 25 centímetros, divididos en sentido de su longitud en seis compartimentos; cada uno de ellos comprende dos divisiones: en la de la izquierda, más grande, se ha representado cierto número de objetos agrupados de diferentes maneras, de suerte, que conduzcan al niño a realizar un análisis de este número. La otra división está vacía y dispuesta para colocar en ella: 1º, un cartoncito con el número de dedos corres-

pondiente a los objetos dibujados en la primera división; y 2º, un cartoncito con la cifra.

El primer cartón comprende las cantidades de dos a cuatro: 1 y 1; 2 y 1; 3 y 1; 2 y 2; 1, 1 y 1; 1, 2 y 1.

El segundo, las cantidades de tres a cinco, etcétera, etc., y hasta diez.

Haciendo la pequeña suma, ejecuta el niño, casi inconscientemente, un trabajo de análisis que ayudará a adquirir la noción de adición.

JUEGO XII. — LOS PAISAJES. (Fig. 6).

Aplicación de la adición, primer período de multiplicación. Tres cartones de 25 por 20 centímetros, llevando dibujado un paisaje en su parte superior.

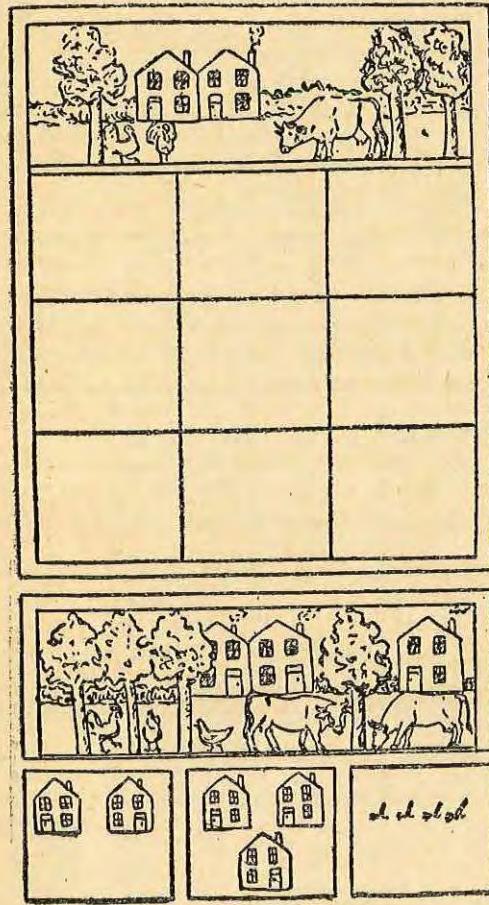


Fig. 6

El primero representa una casa con tres ventanas y una puerta, tres árboles, dos vacas, cuatro pollos, cinco pájaros.

El segundo, dos casas, cuatro árboles, una vaca, dos pollos, seis pájaros; el tercero dos vacas, tres casas, tres pollos, dos árboles, cuatro pájaros.

En todos estos paisajes se dejan nueve cuadros vacíos, en los cuales debe colocar el niño los cartoncitos que llevan el número de árboles, de casas, de ventanas, de puertas, de pollos, de patas, de vacas, correspondientes al de asuntos representados en el paisajito.

Estos ejercicios se hacen sin cifras y el resultado se representa intuitivamente con los mismos objetos.

Ciertos niños, poco expresivos, presentan dificultad para retener las cifras y expresar verbalmente el número que ya conocen con claridad. Es una laguna que con-

viene llenar, pero a la que no ha de sacrificarse el desenvolvimiento puramente mental. Además, el niño adquiere a veces la noción mucho antes que su expresión.

El trabajo correspondiente al ejercicio XI es de síntesis, puesto que los objetos iguales representados en los paisajitos no se hallan reunidos.

Por el cálculo del número de patas, de cuernos, etc., deduce el niño la adición de términos idénticos, lo que le iniciará poco a poco en la multiplicación.

JUEGO XIII. — LAS BANDAS DE TELA. (Fig. 7).

Este ejercicio comprende:

1º Bandas de tela roja (el rojo es el color que más agrada), de longitudes progresivas, llevando cosidos a distancias iguales 3, 4, 5, 6, 7, 8 botones blancos.

2º Bandas de la misma longitud, algo mayor que la

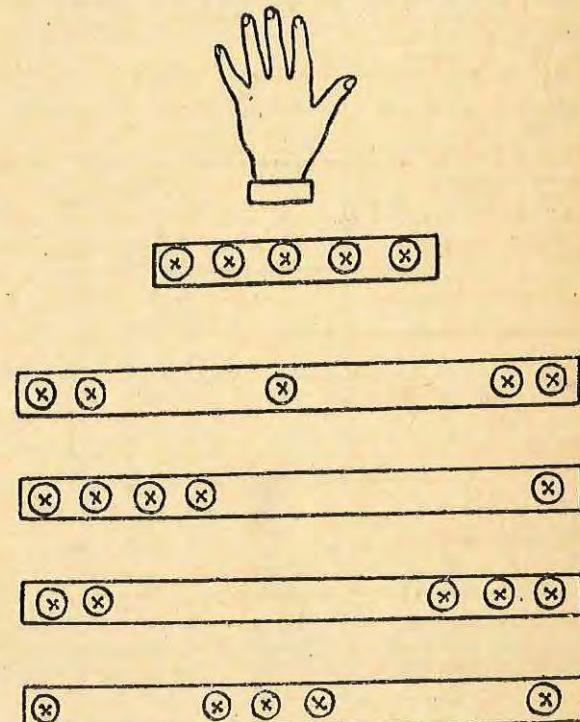


Fig. 7

de la anterior serie que lleva ocho botones. Sobre estas bandas se cosen el mismo número de botones, idénticos a los de las bandas núm. 1, pero agrupados de distinto modo, como indica la figura.

Para servirse de este juego, coloca primero el niño las dos banditas núm. 1, en progresión, sobre la mesa; después toma al azar una banda núm. 2, y plegándola en la parte desprovista de botones aproxima éstos y compara la suma obtenida a la que está representada por la banda núm. 1. Cuando ha encontrado la banda correspondiente, coloca la suya encima, deshaciendo el pliegue.

Este ejercicio puede dar motivo a otro escrito o dibujado; el niño dibuja entre las bandas núm. 2, las que llevan cinco botones y las distintas maneras de descomponer cinco.

JUEGO XIV. — LAS CIFRAS.

Cuando conoce las cifras escribe bajo cada grupo la expresión abstracta de la adición:

$$2 + 3 = 5$$

Mediante el ejercicio XI (juego de análisis) comienza el niño a conocer las cifras; las lecciones orales y los ejercicios en el encerado, completan este conocimiento; la prueba, por medio del juego de cifras XIV, consiste en un cartón de doce divisiones, en las cuales se han representado los doce primeros números con los dedos.

Insistimos una vez más en que estos juegos no constituyen el único objeto de la lección; son, y más que nada el pretexto para frecuentes repeticiones muy interesantes, o el resultado del trabajo personal exigido a cada niño durante el tiempo de que dispone cada día para este género de ejercicios.

La lección propiamente dicha, consiste siempre en el manejo de materiales, variando según los puntos del programa o la materia de las lecciones ocasionales. La lección de cálculo va siempre íntimamente ligada a la de observación; nos servimos de frutos, de hojas verdes, de bastoncitos, de piedritas, de judías, de fichas, de céntimos, de bandas, de sillas de la clase, de los mismos niños, de sus vestidos, de sus zapatos, etc. Se agru-

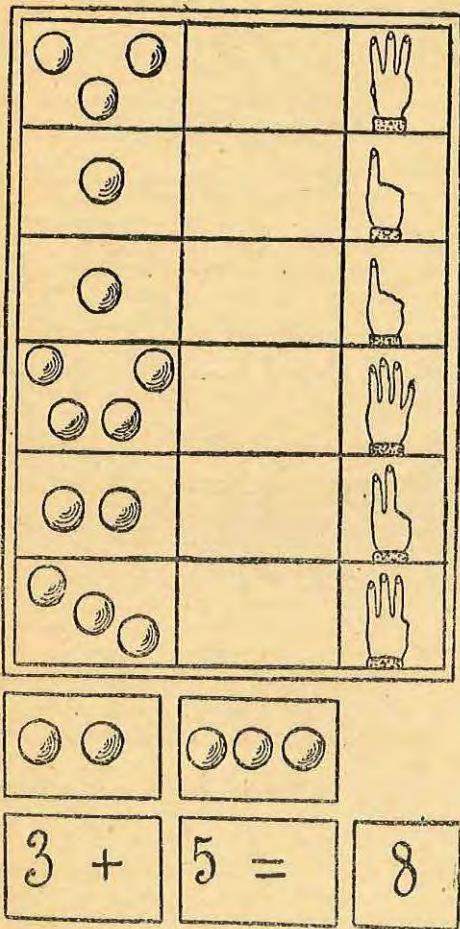


Fig. 8

pan, se separa una parte de los objetos, se colocan cierto número de niños a la puerta, etc. Ponen la mesa y van a buscar el número de cubiertos necesarios. La maestra pregunta, el niño responde y pregunta a su vez; las asociaciones y la expresión verbal toman cuerpo. La iniciativa de la maestra es la que crea la lección, la hace interesante y pone a los niños irregulares en contacto con la vida.

JUEGO XV.—DESCOMPOSICIÓN POR ADICIÓN. (Fig. 8).

Este juego comprende, como el núm. XI, seis carteones de 25 por 20 centímetros, divididos en el sentido de la altura en seis largos cuadros. Cada uno de estos cuadros cuenta tres compartimentos. El primero contiene el dibujo de cierto número de pelotitas; en el segundo, que está vacío, se coloca un cartoncito con el complemento de las pelotas necesarias para obtener el número indicado por los dedos en el tercer compartimento. Este juego corresponde: 1º, al problema ¿cuántas pelotas faltan, o cuántas pelotas hay que agregar a las que están indicadas en el primer compartimento para obtener tal número (dedos)?; 2º, a la operación generalizada y expresada así:

$$a + ? = b.$$

Cuando el alumno conoce este ejercicio, le completa colocando sobre cada cuadro tres cartones que llevan las cifras e indican la operación.

En el primer cartón, las sumas a completar varían de 2 a 4; para el segundo de 4 a 6, y así sucesivamente hasta 10. Se obtienen casi todas las combinaciones de los diez primeros números.

JUEGO XVI.—LOS DOMINÓS. EXPRESIÓN DE LA ADICIÓN. (Fig. 9).

Tres cartones de 18 por 22 centímetros con doce cuadrados agrupados dos a dos. Un cuadrado de cada uno de los seis grupos lleva el dibujo de un dominó, combinan-

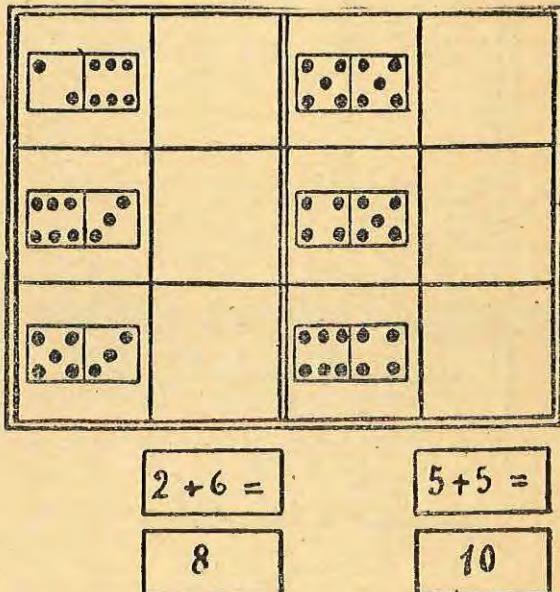


Fig. 9

do los números por la adición de dos hasta diez. Enfrente de cada dominó, en el cuadrado vacío, coloca el niño dos cartoncitos, uno con la cifra resultado de la adición, el otro, el análisis de esta suma.

Hemos hecho a propósito de este juego una observación interesante: Los niños buscan espontáneamente el cartón que lleva la suma y lo colocan antes que el del análisis. Parece que les es más fácil ver desde luego el conjunto para descomponerlo en seguida.

EJERCICIO XVII.—LOS PIES Y LAS PATAS. EJERCICIO INTUITIVO DE MULTIPLICACIONES Y SU EXPRESIÓN ABSTRACTA. (Fig. 10).

Tres cartones de 25 por 18 centímetros. Llevan en la

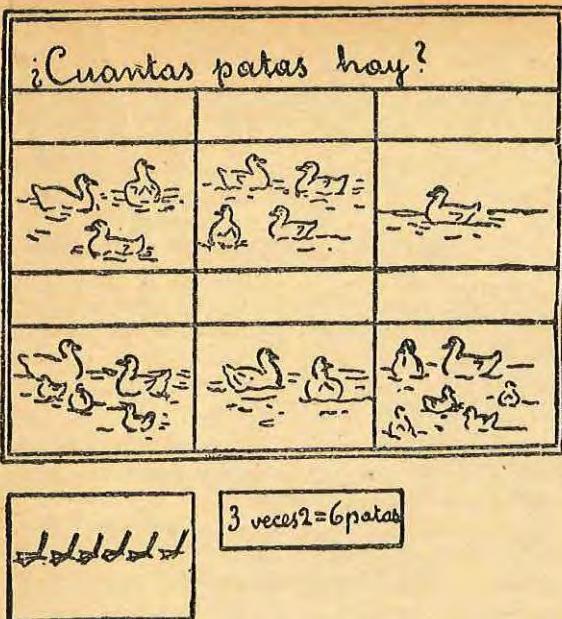


Fig. 10

parte superior el rótulo: "¿Cuántas patas? o ¿cuántos pies?"

Los seis cuadrados del primer cartón llevan dibujados patos, en números que varían de 1 a 6. Sobre estos cuadrados se aplican cartoncitos que llevan dibujado el número de patas correspondiente al de patos.

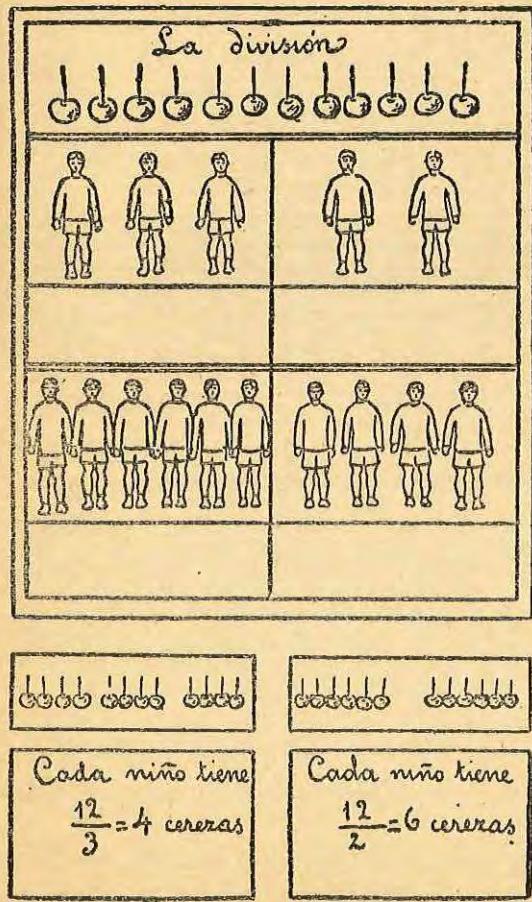


Fig. 11

El segundo cartón representa taburetes de tres pies, y el tercero gatos.

Debajo de los cuadrados hay otros pequeños en los que se colocan cartoncitos que representan en cifras la operación efectuada; por ejemplo, 3 veces dos patas = 6 patas.

Este juego da ocasión a ejercicios escritos, en los que el niño debe hacer el enunciado del problema.

JUEGO XVIII.—LA DIVISIÓN. (Fig. 11).

Comprende este juego dos cartones de 20 por 15 centímetros; uno lleva dibujada en la parte superior una fila de doce cerezas; el otro una de diez y ocho. Bajo cada uno de los cuadrados se dibuja diverso número de niños, representando los divisores de doce y de dieciocho. Bajo cada cuadrado se deben colocar los cartoncitos que llevan el número de cerezas agrupadas según el número de niños.

Este ejercicio debe ir precedido de lecciones intuitivas; al efecto, se hará al niño repartir entre dos, tres o cuatro de sus compañeros pequeños objetos (bolitas de arcilla, circulitos de papel, etc.). De este modo adquirirá también gradualmente, la noción de fracción.

JUEGO XIX.—LA MONEDA. (Fig. 12).

Agrupamos bajo este título muchos ejercicios destinados a dar al niño de un modo rápido y esencialmente práctico el conocimiento del dinero.

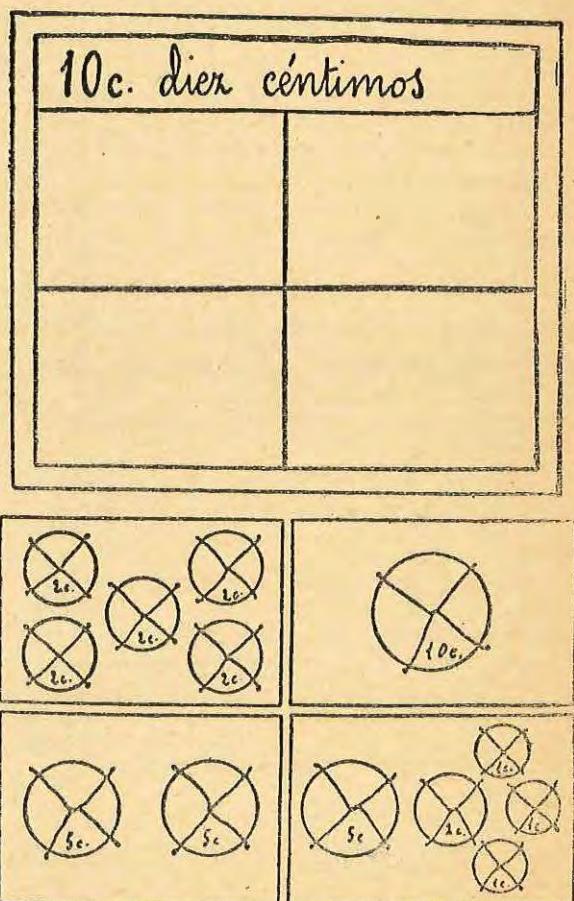


Fig. 12

No debemos forjarnos ilusiones en la educación de los niños irregulares; éstos, en general, no están en con-

diciones de realizar estudios superiores. Unos, afectos de lo que llamamos laguna mental, pueden seguir la enseñanza secundaria y abordar el estudio de las matemáticas; otros, terminan con dificultad los estudios primarios; la mayor parte quedan, desde el punto de vista del juicio y la abstracción, al nivel de los siete, ocho nueve o diez años.

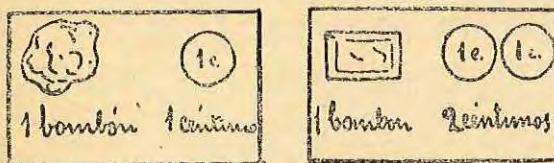


Fig. 13

En la enseñanza de la Aritmética, conviene prescindir, con los irregulares, de todo lo que tiene carácter teórico. A veces se presentan casos de capacidades aritméticas: saben sumar, multiplicar, restar, dividir números de muchas cifras pero son incapaces de hacer solos un sencillo problema de compra; de completar una suma para reunir dos, cinco o diez pesos; de devolver dinero, de medir, de pesar. Mas en lo sucesivo, tendrán ocasión de hacer largas sumas o multiplicaciones por cuatro o cinco cifras? La enseñanza del cálculo en las escuelas de enseñanza especial, debe, pues, revestir un carácter de utilidad inmediata y referirse estrechamente a las ocupaciones que podrían efectuar más tarde los alumnos que las frecuentan.

El conocimiento de la moneda entra en las nociones esenciales que deben adquirir primeramente.

Hemos creado a este fin una serie de juegos graduados utilizando, naturalmente, la moneda belga; pero modificados, pueden realizarse con la moneda de cualquier país.

El primer ejercicio consiste en enseñar al niño a distinguir las piezas de 1, 2, 3, y 10 céntimos. Al principio apenas si comprende que una pieza de 2 céntimos vale dos piezas de 1 céntimo.

No se trata de explicarle el valor comercial del metal empleado; conviene que este conocimiento sea para él absolutamente empírico y basado en la repetición de ejercicios apropiados.

La maestra dispondrá, con este fin, de diversas monedas, que distribuirá a los niños al principio de la lección, y cajitas de bombones sobre las que escribirá los rótulos convenientes.

Los niños deben comprar con las monedas de 1 céntimo bombones que no cuesten más que un céntimo; después, con piezas de 2 céntimos, etc., etc.

Los materiales de compra pueden variar hasta el infinito: cerillas, cajas, lápices, plumas, papel, etc.

Otro ejercicio consiste en hacer colocar sobre las diversas monedas el número de judías correspondientes y hacer así la adición de muchas monedas (de 1 a 5, después de 5 a 10).

Cuando el niño está iniciado en estas nociones, le damos el primer juego de monedas (juego XIX). Se compone de cuatro cuadrados, cada uno de los cuales lleva, respectivamente, el rótulo: *Cinco céntimos; 5 c.* — *Diez céntimos; 10 c.* — *Doce céntimos; 12 c.* — *Quince céntimos; 15 c.* Los cuatro cartoncitos para colocar en los cuadrados vacíos, representan las diferentes maneras de hacer la suma indicada en el rótulo, por medio de piezas sujetas con alambre. Por ejemplo, para reunir

cinco céntimos, el primer cartón lleva una pieza de 5; el segundo, cinco piezas de 1 céntimo; el tercero, una pieza de 2 y tres piezas de 1 céntimo.

Al principio, para facilitar el trabajo de los niños afectos de perturbaciones motrices que tiene gran dificultad en servirse de los dedos, se les da con el juego una cajita que contenga judías o perlas gruesas, que colocan sobre las monedas para calcular la suma.

Damos a los niños judías y perlas en lugar de monedas sueltas, para evitar la pérdida de éstas cuando las maneja durante las horas de estudio sin la vigilancia directa de la maestra. Cuando ésta presencia los ejercicios utilizá siempre las monedas.

JUEGO XX.—COMPLEMENTO DE SUMAS. (Fig. 14).

Comprende muchas series de cartones.

1^a serie: Cuatro cartones de 20 por 25 centímetros, dividido cada uno de ellos en seis cuadros, que llevan un rótulo con la suma que ha de obtenerse.

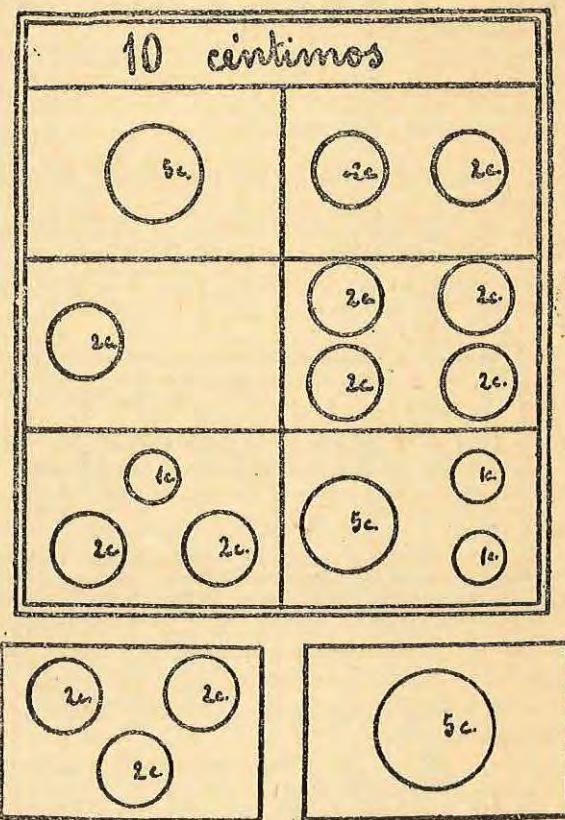


Fig. 14

Cada cuadro lleva el dibujo de piezas que forman reunidas una suma inferior a la que está indicada en el rótulo; el propósito es buscar el cartón que representa la cantidad que falta para obtener la suma indicada en el rótulo. Los cartones de la 1^a serie descomponen las sumas de 10, 12, 15 y 20 céntimos; los de la 2^a serie las sumas de 20 céntimos; 1 peseta, 2 pesetas. En los dibujos de este juego deben respetarse las dimensiones exactas de las monedas. Las sumas de 50 céntimos y de 1 peseta están divididas primero en décimos y después en décimos y centésimos.

Los cartones más importantes son los que forman las sumas de 25, 50 céntimos y 1 peseta, que tienen mayor aplicación en la vida corriente. El niño aprende con ellos a cambiar la moneda y a resolver sus cuentas.

JUEGO XXI.—LAS PEQUEÑAS COMPRAS. (Fig. 15).

Sobre cartones que llevan en el rótulo las palabras *¿cuánto cuestan...?*, se han dibujado o cosido pequeños objetos de uso corriente en la vida diaria del niño; plumas, lápices, gomas, cuadernos, carretes, bombones,

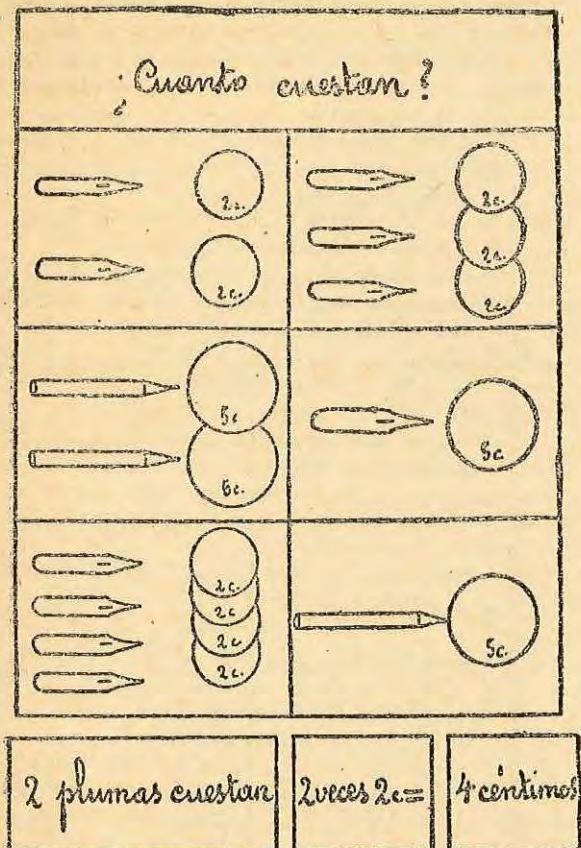


Fig. 15

etc. Estos objetos están agrupados en 2, 3 o 4, y el niño debe averiguar el precio de ellos. Al lado de cada dibujo se han representado la moneda o las monedas que indican el precio. El niño debe adaptar a cada cuadrado los cartoncitos que dan la respuesta al problema; por ejemplo, dos plumas cuestan: 2 veces 2 céntimos = 4 céntimos.

Se le insta a formular de viva voz el enunciado, que se le da en forma de grabado.

Poseemos otros juegos que son variantes de éste y que tienen por fin utilizar la tabla de multiplicar. Citaremos uno:

Un cartón que lleva el rótulo: *Una pera cuesta 4 céntimos, ¿cuánto cuestan...?*

Hemos representado, sin orden, en los doce cuadros de este cartón, un número de peras comprendido entre 1 y 12. A ellos adaptamos dos series de cartoncitos: unos, que llevan monedas destinadas a pagar las peras del cuadrado; otros, que expresan en abstracto la operación que ha de efectuarse.

Conviene presentar a los alumnos numerosos ejercicios de este género, que les ayudan a dominar la dificultad que encuentran al principio para comprender los problemas y utilizar en ellos las operaciones convenientes.

A veces hemos tenido niños que conocían perfectamente la tabla de multiplicar y efectuaban con pocos

errores las operaciones escritas; pero no podían resolver solos el problema más sencillo de compra.

Es necesario, pues, desenvolver en ellos la representación mental insuficiente, y sólo por la multiplicidad de ejercicios intuitivos podremos conseguirlo.

Hemos dispuesto también para nuestros alumnos más adelantados una serie de ejercicios que constituyen una repetición de la lección, y que tienen por fin hacerles que midan, evalúen y calculen.

Hacen aplicación: a) De los principios del cálculo mental: multiplicación por 10, 100, 1000; por 50, 25, 75; por 9, 99, 11, 101, etc.

b) Determinación de la superficie.

c) Conocimiento de la fracción, etc.

Nos permiten dar al niño repasos de fácil comprobación, y tan numerosos como se deseen.

No los describiremos aquí porque se aplican a los alumnos más avanzados y porque sólo nos hemos propuesto señalar las etapas iniciales de la enseñanza del cálculo.

Repetimos que esto no excluye las lecciones vivas en las que el niño actúa, mide, pesa; en las que adquiere un contacto íntimo con la materia misma y una noción lo más exacta posible sobre la medida cuantitativa de sus cualidades, lo que es, en suma, *el fin mismo del cálculo*.

HISTORIA

Elementos indispensables para
MAESTROS y ALUMINOS,
son los siguientes textos:

H. G. WELLS: Breve historia del mundo	\$ 5.—
OLIVEIRA MARTINS: Historia de la Civ. Ibérica	\$ 4.—
PREScott: La conquista del Perú ...	\$ 5.—
PREScott: Hist. de la conquista de Méjico, 2 tomos	\$ 12.50
P. LAS CASAS: Historia de las Indias, 3 volúmenes	\$ 30.—
GRAEBNER: El mundo del hombre primitivo	\$ 3.50
BIRTH: La cultura romana	\$ 2.—
HARTMANN: La decadencia del mundo antiguo	\$ 2.50
ROSENBERG: Historia de la república romana	\$ 3.—

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL

JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585 :: Buenos Aires

CENTROS DE INTERES

DICE Decroly: "La observación comprende los ejercicios que tienen por fin poner directamente al niño en contacto con los objetos, los seres, los hechos y los acontecimientos.

"Las lecciones llamadas de "cosas y de palabras" y "de enseñanza por el aspecto", son las que se acercan más a estos ejercicios. Sin embargo, preferimos el término *observación*, porque es más significativo de la operación mental que deseamos favorecer. No se trata de contentarse con unir las cosas y las palabras solamente, lo que no está excluido, desde luego, y no se trata de limitarse a una enseñanza llamada por el aspecto, que permite demasiado fácilmente contentarse con aspectos convencionales, esquemáticos, fijos, no reales, no vivientes.

"No; es preciso que el niño sea puesto en presencia inmediata a la vez, de las cosas y de sus apariencias interpretadas y también de los seres, de los acontecimientos, de los fenómenos, y esto lo más frecuente posible.

"Los ejercicios de observación con animales disecados, con plantas secas, fuera de su medio natural, con cuadros o dibujos, son ineficaces, porque no dan ocasión al espíritu a recibir, por todas las vías sensoriales, principales, los verdaderos aspectos de la Naturaleza, aquellos que son más interesantes y, por consecuencia, más susceptibles de ser conservados, y al mismo tiempo más útiles para cada uno de nosotros.

"¡Ah! Conocemos la carga de Dickens y su Tomás Grandgrind, y prevemos la sonrisa escéptica de los cerebros fuertes que encuentran todo este trabajo superfluo, todo ese esfuerzo vano. Sabemos cuán fácil es compartir ese escépticismo, cuando no se tiene amor al niño y no se tiene bastante viva la conciencia de su deber para afrontar las sonrisas y proseguir con valor la tarea que se impone; cuando se tiene miedo de mancharse los dedos, de molestarse por buscar un objeto, un animal, para transportarlo a la escuela, para cuidarlo todos los días o vigilar que los niños lo cuiden; cuando se rehuye hacer una gestión cualquiera, obtener una autorización para visitar un taller, una exposición, un museo. Verdaderamente, es fácil, menos fatigoso, en apariencia, dar cada día sus lecciones sin molestarse tanto y copiar a los profesores de escuelas superiores, que se contentan con seguir su programa en cantidades sistemáticas; es más sencillo no preocuparse ni de adaptar la materia a los alumnos, ni de asegurarse de que el interés de éstos está despierto, ni de preparar una experiencia o una demostración práctica o de dar una explicación individual.

"No es verdad que se tiene derecho a desconfiar de los argumentos de aquellos cuya opinión está de acuerdo con la ley del menor esfuerzo?

"Pues bien, pretender que se puedan dar al niño lecciones sobre las cosas, sin que las cosas estén presentes, sin que todos los niños las manejen, no pueden ser más que el resultado de la ignorancia de las necesidades del cerebro infantil o la opinión de un vergonzoso adepto a la ley susodicha. Por lo tanto, no hay observación sin objetos, sin seres, sin hechos, sin contacto directo con la realidad; esto es absolutamente esencial; el resto es pura pérdida de tiempo, despilfarro de atención, hábito nefasto de contentarse con el poco más o menos, con lo incompleto, con el truco, con el esquema completamente

preparado. Y, notad que en la misma Universidad hay mentalidades excelentes que son de la misma opinión que defiendo, lo que no significa que el procedimiento verbal no pueda ser completado en un momento dado, y que no exija, para ser aplicado convenientemente y ser fructuoso, más maestría por parte del profesor y más trabajo por parte del alumno.

"Pero es conveniente, para aquel que conoce al niño de la escuela primaria, que el único trabajo de adquisición es el único trabajo de asimilación que está en armonía con sus medios de pensar, es el que realiza en contacto estrecho con lo real, con lo verdadero.

"¿Tengo necesidad de apelar, para apoyar esta opinión, al testimonio de los grandes pedagogos de todas las épocas? Leed a Rabelais, Montaigne, Pestalozzi, Juan Jacobo Rousseau, Spencer, Rollin y otros muchos, y encontrareis en todos el mismo pensamiento. No insisto, pues, en ello.

"Y qué hacer de los grabados, de los cuadros, de los animales disecados y de los herbarios que se encuentran en los museos al lado de los aparatos de física costosos, que no funcionan, y de las cajas de minerales que no se enseñan más que una vez al año?

"A mi parecer hay medios de sacar partido todavía de esto, si se utiliza, sobre todo, para recordar lo que se ha visto; pero se sacará mucho mejor partido, en este sentido, con dibujos hechos por los niños, con animales, plantas y minerales colecciónados por ellos; con aparatos hechos en clase o en las casas pudientes; con piedras reunidas por los geólogos en formación.

"Sea como fuere, se puede deducir de lo expuesto que si no hay que hacer ejercicios de observación sin material intuitivo verdadero, es preciso, para no estar desprevenido, proveer el material necesario para tener en el momento oportuno los objetos de intuición indispensables.

"Esto implica, por parte del profesor, la necesidad de que establezca su plan de centros de interés a recorrer, que se dé cuenta de los materiales que se ha de necesitar, de aquellos que puede procurarse en todo momento con facilidad y de aquellos de que no puede disponer más que en ciertas ocasiones y durante un corto tiempo.

"En lo que se refiere a las clases de los pequeños, aquellas en las cuales la observación tiene más importancia y debe ser más detallada, es verdad que tiene la posibilidad de dejarse guiar en la elección de los centros por el estado de la naturaleza misma, por el medio en que vive o en que se encuentra la escuela, o por los acontecimientos fortuitos que surgen y de los cuales se aprovecha para utilizarlos como centros. En este caso es más fácil de encontrar el material; sin embargo, no deberá huir del todo del procedimiento consistente en prepararse por adelantado, para poseer, en el momento oportuno, un material interesante, tanto más cuanto que este material podrá ser utilizado para ciertos ejercicios de asociación y hasta de expresión concreta y abstracta.

"Por eso importa primeramente tener en la clase plantas y animales, cuyo desarrollo puede ser seguido por los niños, y esas plantas y animales no deben ser raros ni costosos; se harán germinar granos, entre musgo: judías, cereales, nueces, avellanas, bellotas, habas, castañas, etc.; se plantarán en un tiesto un nabo, una zanahoria, una cebolla, una remolacha, en caso de necesidad, que dan

sus hojas en el invierno; hiedra, hierba doncella, helechos, muguet, hasta ortigas recogidas en un paseo serían más interesantes sino más, que un pelargonio, o una palmera flacucha y miserable. Asimismo podrán representar al reino animal los caracoles, moscas, mosquitos, cárabos, escarabajos, cucarachas, tritones, ranas, ratones blancos, cobayos pichones.

“Todo este material, que no tiene necesidad de ser siempre tan completo, dará cada día lugar a pequeños ejercicios de observación ocasionales de los que se podrá, en caso necesario, expresar el resultado por medios objetivos de representación: modelados, dibujos, gráficos por medio de jódias, etc. Aparte de este material corriente, habrá materiales muertos e inertes, representados por objetos diversos, que se recolectarán a medida que las circunstancias lo exijan, y que se procurará clasificar.

“Estos objetos servirán para iniciar un trabajo interesante referente a las cuestiones de origen y de fin, que tanto preocupan a los niños, favoreciendo así el trabajo de abstracción y generalización, que terminan lógicamente en el de clasificación y de definición. Para los principiantes bastará agrupar los diversos objetos en objetos derivados de los animales, de plantas, de minera-

les, para preparar una agrupación de gran valor, puesto que permitirá dirigir la atención del niño sobre la idea general, *materia prima*, y sobre la asociación de *producto bruto* y de *producto elaborado*, de *formas materiales* y de *formas realizadas* por el *trabajo humano*.

“Este material podrá también ser utilizado para otro uso más directamente en relación con los ejercicios de observación. En efecto, estos deben ser practicados empleando continuamente el mecanismo de la comparación, es decir, favoreciendo las relaciones entre los objetos presentados y nuevos y los objetos familiares y conocidos, que posean carácter análogo.

“Con este fin, se reunen en cajas objetos clasificados según ciertas cualidades muy típicas: cualidades de orden visual, auditivo, tactil, motor, olfativo y gustativo. Los nombres de estas cualidades están escritos en las cajas, y en el momento de los ejercicios de observación se puede, distribuyendo las cajas a los niños, favorecer el trabajo de comparación por semejanzas concretas.

“El trabajo de comparación, por diferencias concretas, será favorecido, por otra parte, esforzándose en reunir por lo menos dos objetos o seres como materia del centro de interés.”

CENTRO DE INTERES: EL TRIGO

Corresponde a la necesidad de alimentarse

ESTE centro, en las escuelas nuevas establecidas en el campo, se desarrolla sin esfuerzo, poniendo al niño en contacto con todo lo que ha de conocer. En las ciudades se desarrolla con deficiencias que la imaginación y voluntad del maestro deben atenuar. El trigo, sembrado con anterioridad, ofrecerá al niño ejemplares verdes en formación. Un pedido formulado a tiempo a la Facultad de Agronomía u otra entidad que esté en condiciones de satisfacerlo, proporcionará una buena cantidad de plantas en sazón y de diferentes clases. Algunas herramientas de cultivo se obtendrán a título de préstamo y otras en forma de juguetes, serán utilizadas por los niños en trabajos fáciles de labranza. Cintas cinematográficas que facilita el Ministerio de Agricultura, enseñarán en forma viva las faenas del campo, la recolección y el almacenamiento de cereales. Láminas reunidas por los alumnos y clasificadas convenientemente aumentarán interés al centro.

VOCABULARIO N° 1

NOMBRES: Labrador, arado, reja, cobertizo o galpón, yugo.

CUALIDADES: Activo, holgazán, pesado, enmohecido, brillante, filoso, grande, chico.

ACCIONES: Labra, ara, corta, resguarda, une.

El niño observa, comenta, conversa, forma frases en que utiliza los nombres, cualidades y acciones del vocabulario. Utiliza la caja de lenguaje, en la cual están estos términos y construye proposiciones cortas con las tarjetas, que luego escribe en su cuaderno; ejemplo:

El labrador labra la tierra.

El labrador activo trabaja.

El arado es pesado.

La reja es filosa, etc.

Cuando el niño conoce el contenido de los términos del vocabulario, el maestro le entrega a cada uno el si-

guiente cuestionario para que responda por escrito en su cuaderno.

1º ¿De dónde saca el arado, el labrador?

2º ¿Qué pone el labrador sobre la cabeza de los bueyes?

4º ¿Para qué lleva los bueyes al campo?

Durante las conversaciones entre alumnos y maestro, este último, cada vez que la ocasión se presenta, hace observar lo siguiente:

1º Sinónimo de labrador, agricultor y cultivador.

2º Parentesco entre labrar y labrador, arar y arado.

3º Que *galpón* termina en n, es aguda y se acentúa la última vocal.

Con los elementos de la caja de lenguaje hacer formar frases en singular y luego las mismas convertirlas al plural. Observar cómo se forma éste, según termine la palabra en vocal o consonante.

VOCABULARIO N° 2

NOMBRES: Tierra, terrón, surco, rastrojo.

CUALIDADES: Húmedo, seco, duro, blando, árido, fértil, inculto, cultivado, parduzco, paralelo, profundo.

El niño debe observar la tierra, su color, cómo está formada por granos. Debe observar tierra húmeda, fanego, polvo; tierra compacta (terrón).

Con algún instrumento cortante debe hacer surcos en la tierra.

Cuando conoce por observación y experimentación personal el contenido de estos términos, debe escribir en su cuaderno las contestaciones a las siguientes preguntas:

1º ¿Cómo son entre sí los surcos que traza el arado?

2º Al abrirse el surco, ¿qué es lo que salta a los lados? (terrones).

3º ¿De qué color son los terrores?

4º ¿Qué cosa arranca el arado?

5º ¿Cómo queda la tierra después que ha pasado el arado?

Como en el caso del vocabulario N° 1, el maestro aprovecha la oportunidad para mostrar el parentesco de tierra, terreno y terrón; el uso de este segundo término con otra acepción que la primitiva; el acento y terminación.

Como en el caso anterior, también se utiliza la caja de lenguaje en la cual se han puesto las tarjetitas que tienen los términos de este vocabulario. Forman oraciones cortas que luego escriben en su cuaderno. Hacen ejercicios de singular y plural.

VOCABULARIO N° 3

NOMBRES: Picana o agujada, rastro, hoz, guadaña.

CUALIDADES: Larga, corta, corva, recta, acerada, aguda, cóncava, convexa.

ACCIONES: Pica, agujonea, rastrilla, siega, guadaña.

El vocabulario N° 3 está sometido al mismo proceso que los dos anteriores.

Las frases escritas que serán redactadas por los niños de acuerdo con el siguiente cuestionario:

1º ¿Qué hace el boyero para que los bueyes caminen?

2º ¿Por qué los bueyes se detienen cuando aran?

3º ¿Con qué instrumentos puede cortar las mieses el agricultor?

4º ¿Qué son el rastro, la hoz, la guadaña?

Las observaciones gramaticales se harán respecto a la ortografía de hoz, agujada; al parentesco entre pica, picana y picanejar; rastro, rastrillo y rastrillar; guadaña, guadañar.

Agregar, además, en la caja de lenguaje las tarjetitas que contienen los términos de este vocabulario y comprender frases cortas con las cuales el maestro provoca observaciones de sujeto, verbo y atributo, por ejemplo: "El boyero picanea los bueyes". ¿Qué hace el boyero? ¿Qué acción ejecuta el boyero? ¿Qué animal picanea el boyero? ¿Quién ejecuta la acción? ¿Quién soporta la acción que ejecuta el boyero?

OBSERVACION N° 1

Cada niño tiene granos de trigo y una espiga.

Recibe el siguiente cuestionario al que ajusta sus observaciones.

Escribe en el cuaderno el resultado.

1º ¿Cómo es el tamaño del grano de trigo?

2º Si se aplasta el grano ¿qué se ve?

3º Separar la harina y el salvado o afrecho.

4º Dibujar el grano de trigo después de observarlo con lente de aumento.

5º Desgranar la espiga; contar el número de granos.

6º Dibujar una espiga.

OBSERVACION N° 2

Cada niño tiene una plantilla de trigo.

Recibe el siguiente cuestionario, al que ajusta sus observaciones cuyos resultados escribe en su cuaderno:

1º Observar la raíz; ¿de qué está formada, color, y a qué se parece?

2º Observar el tallo y color; cortarlo y mirar en su interior.

3º Observar las hojas, color y forma; de dónde salen.

OBSERVACION N° 3

Cada niño tiene una planta de trigo con la espiga.

Recibe el cuestionario al cual ajusta sus observaciones cuyos resultados escribe en su cuaderno:

1º Observar la raíz, color, forma; diferencia con la planta joven observada anteriormente.

2º Observar el tallo; consistencia; nudos.

3º Observar las hojas; forma; de dónde salen.

4º Observar la espiga; los granos; los pelos.

NOTA. — Estas observaciones se reducen en intensidad para primer grado superior.

FABRICACION

Los niños preparan la masa del pan.

EXCURSION

Los niños visitan una panadería. Donde sea posible visitan un molino.

COLECCIONES

Cada niño se forma una colección que comprende: harina de primera y segunda, afrecho, granos de trigo, espigas, láminas de instrumentos de labranza, fotografías de campos sembrados de trigo, vistas del puerto en que se vean los depósitos de granos, etc.

DICTADOS

1º

En el molino se prepara la harina. El molinero arroja el trigo bajo la muela que, al girar sobre la solera, aplasta el grano, separando la harina del afrecho o salvado. La harina se pone en bolsas y es mandada a las panaderías.

2º

El panadero mezcla harina, sal, agua y levadura y hace una masa. Cuando la masa está a punto, se corta en pedazos, se les da forma, y por medio de palas de madera, se mete en el horno que ha sido calentado. Cuando el pan está dorado, se retira y se deja enfriar.

GEOGRAFIA

Elementos indispensables para
MAESTROS y **ALUMNOS**,
son los siguientes textos:

J. DANTIN CERECEDA: Eurasia ... \$ 3.50

J. DANTIN CERECEDA: América y Antártica \$ 3.50

GRANGER - DANTIN e IZQUIERDO:

Nueva Geografía Universal en fascículos ilustrados; eju. \$ 2.25

MOREAUX: El océano Aéreo — Los secretos del Mar — Las tormentas y el Granizo — Los eclipses; cada uno .. \$ 1.75

WEGENER: La génesis de los océanos y de los continentes; cada uno \$ 3.75

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL

JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585 :: Buenos Aires

3º

En la República Argentina se cultiva mucho trigo. Cuando se hace la cosecha hay tanto trigo, que alcanza para hacer todo el pan que comemos y sobra gran cantidad que los agricultores venden a coermiantes de otros países que no cosechan tanto trigo como nosotros.

LECTURAS

1ª

EL TRIGO

Había una vez una plantita de trigo que dormía en una semilla. Al venir la primavera se despertó, y como había dormido mucho empezó a desperezarse. Estiró las piernas y las hundió en la tierra; levantó el cuerpo hacia arriba. Con el calor del verano, su cabellera se puso amarilla como el oro, hasta que la hoja filosa de una guadaña la separó para siempre de la tierra en que había vivido feliz durante tres estaciones.

2ª

EL MOLINO

Uno, dos, tres, cuatro, cinco. ¡Cuántos molinos de viento! El primero se parece a una pirámide; el de atrás

a un cono; el de la derecha a un prisma. Son de formas diferentes pero todos tienen cuatro aspas, ventanas que dejan entrar la luz, una puerta por donde entra y sale el molinero, y adentro una muela enorme que gira cuando el viento hace mover las aspas, y que aplasta, tritura, muele los granitos de trigo que se transforman en harina blanca, fina y nutritiva.

3ª

EL TRABAJO DEL AGRICULTOR

Al acabar el otoño el labrador arroja en la tierra las semillas o granos de trigo; es la siembra. Al llegar la primavera las semillas germinan y las plantas crecen y en verano las mieses se doran. El labrador las corta con la hoz, la guadaña o la máquina segadora; es la siega. Junta las mieses en gavillas y las lleva en carros a las eras, para hacer la trilla o sea separar los granos de la paja. Sólo queda poner los granos en bolsas y mandarlos por ferrocarril a los puertos y grandes ciudades.

NOTA. — Para todo lo relativo al trigo, conviene que el maestro consulte el folleto del Ministerio de Agricultura de agosto 24, 1925, "Las condiciones climatológicas y el rendimiento del trigo", por G. Hoxniark.

SISTEMA DALTON

Presentamos al estudio de nuestros compañeros el desarrollo de una primera asignación de historia y primera asignación de literatura para niños de 10 a 12 años (escuela elemental) según el sistema Dalton. Lo presentamos tal cual han sido usadas en escuelas inglesas a fin de no alterar en nada la idea original. La duración para ambas es de un mes. A la par que éstas, se desarrollan otras de aritmética, ciencias, etc., en las que el niño invierte las horas de la mañana en completa libertad, es decir, pudiendo dedicar más o menos tiempo a cada una según su interés, pero teniendo en cuenta que las terminará todas en el plazo de un mes. Al mes siguiente recibirá otras y así consecutivamente hasta llenar todas las necesidades de su programa. Sobre el tipo de las asignaciones presentadas pueden hacerse otras adaptadas a nuestros programas y escuelas; pero guardando las líneas generales constructivas y la forma personal de investigación, sin lo cual no sería una asignación Dalton.

HISTORIA

Clase VII—Contrato N.º 3—I.^a Asignación

Primer Período

EL imperio británico es uno de los "en que jamás se acuesta el sol". Comprende vastísimas colonias como Canadá, Australia, Nueva Zelanda y Sud África; vastas dependencias como la India; grandes protectorados como el Egipto y grandes posesiones como Uganda y Nigeria. ¿Cómo se construyó este inmenso imperio? Contestar a esta pregunta, bien y completamente será nuestro estudio de historia durante el presente año. Estoy seguro que estarán ustedes más que interesados en la lectura de aventuras temerarias que muestran el espíritu tenaz de los descubridores y colonizadores que soportaron necesidades y se sobrepusieron a todas las dificultades; un fuerte sentido de la justicia y del derecho, en la raza británica, unido a actos de valor, gloriosas victorias en tierra y mar, y brillante política interior se han combinado para hacer al imperio lo que es hoy día.

La pequeña madre patria sólo tiene 50.222 millas cuadradas y sin embargo el imperio británico consiste en

14.000.000 de millas cuadradas de territorio. La existencia de una mayor Inglaterra como estado, depende de que su poder sobre las aguas se mantenga, y por esto es que nuestro estudio debe empezar en el período en que existía gran rivalidad entre Inglaterra y otras naciones para el descubrimiento de nuevas vías hacia los nuevos mundos.

En esta semana les pido que lean: "La historia de Cristóbal Colón", "Piers Plowman", libro 3, pp. 54-61, "Cristóbal Colón y el primer viaje a América", "Tres viajes famosos" pp. 5-8.

Esto contará por dos unidades de trabajo. Contesten las preguntas siguientes, y este trabajo contará por tres unidades.

Preguntas:

1º Haga un mapa esquemático mostrando el mundo conocido antes del viaje de Colón.

2º Haga un relato de la vida de Colón antes de sus descubrimientos.

3º ¿Quién descubrió el Cabo de Bueno Esperanza?

LA REINA TAPICERIA
PUNTILLERIA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura:

No cobramos por adelantado la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

Textos para la Enseñanza Secundaria

EN BREVE:

Serán puestas en circulación las siguientes obras didácticas que son cuatro *textos excepcionales* por el prestigio intelectual de las firmas que los suscriben, por la exactitud de sus informaciones científicas, por la superioridad del plan expositivo y la metodología con que desarrollan la materia, por los ejemplos e ilustraciones que contienen y por su insuperable presentación gráfica.

PARA PRIMER AÑO

Historia Antigua, por el egipólogo profesor *Alejandro Moret* y los doctores *Jorge Cabral* y *Kurt Schüler*.

Tomo I - *ORIENTE*, por el profesor, *Alejandro Moret*, traducida y adaptada a los programas de los Colegios Nacionales, Escuelas Normales y de Comercio, por el doctor *Jorge Cabral*. Apareció el 12 del corriente mes.

Tomo II - *GRECIA*, por el doctor *Jorge Cabral*. Aparecerá en Mayo del corriente año.

Tomo III - *ROMA*, por el doctor *Kurt Schüler*. Aparecerá en el próximo mes de Junio.

PARA CUARTO AÑO

Tratado Elemental de Física, por los doctores *Ramón G. Loyeré* y *Enrique Loedel Palumbo*. El primer tomo, correspondiente al cuarto año, aparecerá a fines del mes en curso.

Nociones de Literatura General, por el doctor *José María Monner Sans*. Aparecerá el 1.^o de Abril.

PARA CUARTO Y QUINTO AÑOS

Manual de Física Humana, por el doctor *Carlos Lamarque*. Aparecerá en el corriente mes.

Recomendamos muy especialmente a los señores profesores consulten estas nuevas obras antes de elegir texto para sus alumnos.

"ANGEL ESTRADA Y CIA."

TOMAS E. DE ESTRADA

BOLIVAR 466

U. T. 1508 - 0276 AVENIDA

BUENOS AIRES

4º ¿Por qué se le dió ese nombre?

Muéstrenme todos sus trabajos antes de marcarlos en sus tarjetas y proceda de la misma manera con todos los trabajos escritos.

Segundo Período

Continuarán, durante esta semana, la historia de Cristóbal Colón y su primer viaje a América. "Tres viajes famosos", pp. 8-24.

La lectura contará por dos unidades de trabajo, y las cuestiones, por tres unidades.

Cuestiones:

1º Dibuje un mapa mostrando el camino que siguió Colón en su primer viaje.

2º Escriba una historia corta del viaje de Colón a América.

Tercer Período

El período Tudor es llamado "Edad de los descubrimientos", y todos los soberanos de este período, mostraron interés por las nuevas tierras. Fué el principio de nuestro gran imperio.

Lean: "Comercio y descubrimiento"; "Colón y Gáboto", pág. 30-40.

Este trabajo representa una unidad. Las cuestiones siguientes contarán por cuatro unidades.

Cuestiones:

1º ¿Por qué se llama al período de los Tudor, la Edad de los Descubrimientos?

2º Nombre las dos naciones más ansiosas de descubrir una ruta marítima para la India.

3º Diga cómo realizaron la empresa.

4º ¿Por qué eran las nuevas rutas necesarias?

5º ¿Qué conoce usted de los Gábotos y de sus famosos viajes?

Cuarto Período

Nosotros leeremos la historia de cómo los portugueses fueron los primeros en doblar el Cabo de Buena Esperanza y descubrir el camino marítimo hacia la India.

La lectura será equivalente a tres unidades de trabajo, y las cuestiones darán las otras dos unidades.

Lean: "Vasco de Gama y el primer viaje a la India por el Cabo de Buena Esperanza" "Tres viajes famosos", pp. 25-47.

Cuestiones:

1º Dibuje un mapa ilustrando el viaje de Vasco da Gama a la India.

2º De los nombres de los tres barcos y sus comandantes.

3º ¿Quién era Davane? ¿Por qué sus servicios fueron valiosos a Da Gama?

LITERATURA INGLESA

Clase V — Contrato N.º 1 — 1.^a Asignación

Primer Período

La tarea de este mes consistirá en hacer un estudio de la balada. Una balada es un poema sencillo que cuenta gráficamente algún incidente bien conocido.

Repita para usted mismo la copla de cuna:

Old King Cole was a merry old soul,
and a merry old soul was he.

Cunte el número de sílabas en cada línea y el número de acentos. Cuando usted lee las tres baladas que hemos elegido, encontrará que fueron escritas en el viejo metro popular de la balada "La revancha" (Una balada de la Flota), Tennyson (El libro de la poesía de los niños, III).

Antes de leer el poema tome del armario en la sala de historia "Escenas del tiempo de los Tudor". Encontrará en la página 130, un muy interesante relato del último combate de "La revancha", por Sir Walter Raleigh, que vivía cuando los acontecimientos ocurrieron y tuvo informaciones de primera mano. Tennyson se basó en este relato para hacer su poema. Lea la historia de Raleigh cuidadosamente. Cuando usted lea el poema verá con agrado con qué habilidad el poeta ha convertido la historia en poesía. Este trabajo equivale a una unidad.

NOTA. — Siempre que usted lea un poema:

1º Léalo todo del principio al final. Obtenga una idea general de los pensamientos que contiene y entre en el ritmo y medida del verso. No se detenga sobre las palabras que no comprende.

2º En seguida vuelva a leerlo otra vez, pero esta vez no pasar sin aclararlos, sobre pasajes que no comprende. Su diccionario le será de mucha utilidad, sobre todo

piense en las dificultades; trate de alcanzar el sentido oculto, interno de las palabras. Escriba una lista de los vocablos de los que debe investigar su significado, origen, etc.

3º Entonces lea el poema desde el principio al final. Usted sentirá mayor placer en esta lectura por una mayor comprensión.

4º Encuentre las Azores en su atlas. Si usted encuentra alguna dificultad que no puede salvar, pregúnteme. (Este trabajo representa dos unidades).

5º Imagínese que usted era uno de los tripulantes del "La Revancha", escriba un relato de la batalla. (Esto cuenta por dos unidades).

Segundo Período

"La defensa de Lucknow", Tennyson (El libro de la poesía de los niños III).

1º Tome del aula de Historia, el libro "Historia Inglesa" de Warner. Lea el relato de la sublevación indígena, pp. 222-225. Usted comprenderá entonces, cómo los hombres, mujeres y niños fueron encerrados en Lucknow. Vea quién fué el jefe de la defensa y quién condujo las fuerzas libertadoras. (Una unidad de trabajo).

2º Lea el poema en la forma sugerida en la semana anterior. (Dos unidades).

3º Copie algunas líneas que usted crea especialmente notables. Si puede, agregue una nota diciendo por qué usted las encuentra dignas de atención. (Una unidad de trabajo).

4º ¿Puede usted ver por qué medios hace el poeta vivir la historia? Si lo ve, enumérelas y cite las líneas. (Una unidad de trabajo). Deme su cuaderno.

Tercer Período

"The last of the Eurydice", J. N. Paton (El libro de la poesía de los niños II).

1º Lea el poema según las sugerencias anteriores. Anote el metro.

2º Siga en un mapa, el camino del barco de regreso a la patria desde el Mar de las Indias. Encuentre todos los sitios mencionados, en el mapa.

3º Observe cómo el poema se divide en las siguientes secciones:

- Versos 1—2 Introducción
- " 3—5 La vuelta a la patria
- " 6—8 El comienzo de la tormenta
- " 9 El naufragio

Un poema que relata una historia siempre sigue un plan definido.

4º Escriba una relación del comienzo de la tempestad. (Imagínese usted que es Fletcher). (Esto contará como cinco unidades de trabajo).

Cuarto Período

Aprenda de memoria "The last of Eurydice", Recítemelo cuando crea haberlo aprendido. (Cuatro unidades de trabajo). Anote lo dicho relativo a las divisiones en que un "poema histórico" puede ser dividido. Haga con "La revancha" el mismo trabajo que hizo con "Eurydice". Escriba las divisiones en su cuaderno. (Una unidad de trabajo).

Deme su cuaderno cuando haya terminado.

DIBUJO

(Para niños de 10 a 12 años)

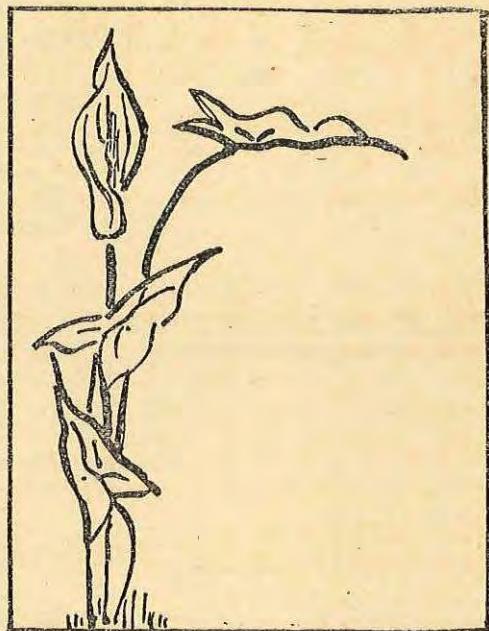
EL ARO

El aro es una planta perenne de la familia de las aroideas con raíz tuberculosa y féculenta de la cual salen las hojas que son sagitales (forma de saeta), lisas, gran-



des y de color verde oscuro manchado a veces de negro; borde central de tres a cuatro decímetros de altura con espata larga y amarillenta que envuelve flores sin cáliz ni corola; espádice purpúreo prolongado en figura de maza y frutos del tamaño y color de la grosella. Planta venenosa.

Procedimiento: 1º Por medio de la observación y comparación destacar la calidad esencial de la planta del punto de vista estético: su *esbeltez*. Observar la raíz, las hojas, el borde central (tallos herbáceos y sin hojas que sostiene las flores y el fruto de algunas plantas), la espata (bolsa membranácea que cubre el espádice), el espádice (receptáculo común de varias flores, encerrado en la espata).



2º Dibujar cada elemento por separado estilizándolo.

3º Tomar un croquis del conjunto.

4º Unir dos o tres elementos estilizados y utilizarlos para adornar una página del cuaderno, una tarjeta, un calendario. El mejor dibujo puede ser reproducido para repujado, pirograbado, etc.

Material: La planta y hojas sueltas.

124 "Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

125 "Los Gobelinos"

DECORACIÓN CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia, nos encargamos de cualquier obra de tapicería para HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS en la ejecución de todo encargo las telas y complementos que unen aquellos principios que son esenciales a la BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.	CRETONAS estampadas.
CARPETAS para mesa.	MUSELINAS.
GOBELINOS tejidos y pintados.	ARTICULOS de hierro forjado.
DAMASCOS, Tapestry's.	TULES y Mallas.
FANTASIAS para regalos.	PASAMANERIA en general.
MADRAS.	BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"
GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTICULOS PARA TAPICERIAS
125 FLORIDA 139

PIELESMODASCREDITOS

a sola firma pagaderos en 12 mensualidades,
acuerda al Magisterio

F. Fische

980 - LAVALLE - 980

U. T. 35 LIBERTAD 1630

SE ATIENDEN PEDIDOS
DEL INTERIOR

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

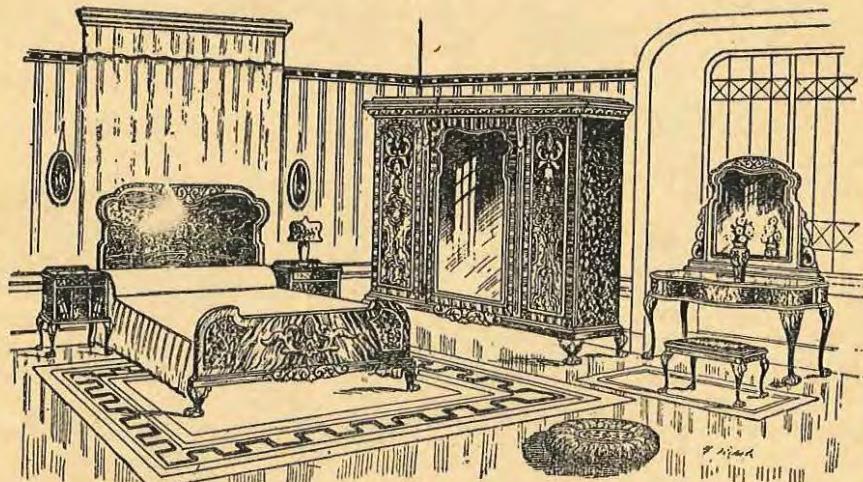
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

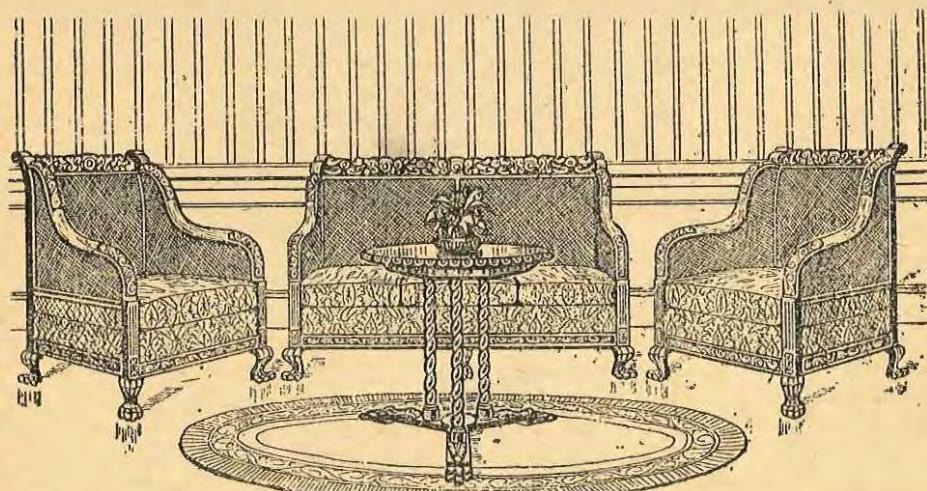
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección **CREDITOS A LOS MAESTROS** y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior lustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regíamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tapida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

Informaciones y Comentarios

Hacia la Reforma Escolar

Y A no son solamente los maestros quienes se interesan por las nuevas formas de trabajo escolar y los que auspician la renovación de procedimientos y prácticas didácticas en el sentido de implantar lo que ha dado en llamarse "escuela activa". Las altas autoridades de la enseñanza vienen ahora, a su turno, a participar también en el movimiento reformador, no con la simple complacencia de un permiso acordado benévolamente, sino, y lo que es más valioso, contribuyendo de una manera decidida y ejemplar en aquella progresista tarea iniciada por el magisterio.

Tal nos lo revela la resolución adoptada por el Consejo Nacional de Educación el día 14 del mes corriente y que expresa:

"Exp. 2738, I, 1928. — Facultar a la Inspección Técnica General de la Capital para que en cada caso de solicitud y siempre que lo estime conveniente, autorice en el ciclo infantil el ensayo de las nuevas formas activas de enseñanza."

Con esta resolución y la anterior conocida sobre adquisición de equipos para la enseñanza activa en algunas escuelas del C. E. 7º, el Consejo Nacional avanza un paso más, nada desdoblable por cierto, en su apoyo prestado a los afanes de renovación educacional, que antes eran de patrimonio exclusivo de los docentes. Al amable permiso de pocos años atrás, dado para realizar ciertos ensayos, sucede al presente una franca aprobación y un notorio y sólido interés en las autoridades escolares superiores. Y ello constituye un reconfortante ejemplo y una digna actitud que merecen ser destados y aplaudidos.

La Inspección Técnica General de la Capital, al proyectar la resolución arriba transcripta, y el Consejo Nacional de Educación, al sancionarla sin reatos, se han puesto así a tono con el ambiente espiritual que domina en las aulas de las escuelas por ellos gobernadas, demostrando a la vez un exacto aprecio del momento que vivimos y un acertado criterio directivo que honran a una y otro.

Queda anulado, de esta manera, el mayor obstáculo que se oponía al rápido avance de las nuevas ideas en el terreno de la realidad escolar. Con la autorización acordada por el Consejo Nacional, todos los directores y maestros que quieran cooperar en los ensayos que se efectúan para renovar nuestra enseñanza podrán hacerlo en los primeros grados de la misma, sin los inconvenientes reglamentarios que podían oponérseles. Tócales, pues, a ellos, de hoy en adelante, la iniciativa. Y es sobre este particular que deseamos añadir algunas breves consideraciones.

No faltan quienes arguyen —y después de la resolución comentada será esa la única excusa que podrán dar los que permanezcan ajenos al movi-

miento reformador —que para realizar los ensayos y la práctica de la enseñanza activa se requieren muebles y útiles cuya adquisición es imposible por razones económicas. Sin desconocer que la tarea y el deseo de efectuarla se facilitaría grandemente si el Consejo arbitrara y proveyera a las escuelas de ese material, debemos advertir al efecto que, por una parte, no siempre es imprescindible tener a disposición todo el material adecuado y necesario, y, por otra, tampoco es lícito pretender que el agente oficial acuda en seguida a brindar lo que se le requiere y que no puede darlo porque no lo tiene él mismo siquiera. No es cuerdo ni leal exigir que, para engrasar las filas de la nueva educación, dé el Consejo los muebles, útiles y demás material apropiado, especialmente si no se olvida que estamos al principio de la obra, común para autoridades y docentes.

Hasta tanto pueda colocarse cada escuela en la mejor situación al respecto, corresponde iniciar la labor reformadora conforme y en base a los elementos con que cada una cuenta. Ya vendrá luego el perfeccionamiento, la depuración: entre tanto, deber nuestro es —deber de maestros— adaptarnos a las condiciones que nos rodean para acercarlas paulatinamente al ideal que nos forjemos.

No es lícito, hemos dicho, y menos en las circunstancias actuales, esperar a que sea la autoridad quien ha de proveernos para la empresa. ¿Por qué no buscar la colaboración de los padres de los alumnos, el auxilio privado, también en este caso? Ahí están las sociedades cooperadoras de las escuelas, cuya acción no ha de ceñirse únicamente a dar "la gota de leche" o "la migaja de pan" a los niños pobres, sino que, como ya lo realizan algunas de ellas, ha de ir más lejos en la anhelada vinculación del hogar y la escuela, mediante un mayor y más íntimo aporte de las familias en el trabajo del aula. Tenemos al efecto el ejemplo que nos ofrecen ciertas sociedades cooperadoras —que no nombramos para no ser injustos con exclusiones en la cita—, las cuales han adquirido y donado a las respectivas escuelas las mesas, sillas y armarios, algunas hasta las cajitas para el material educativo, que usan los niños y maestros. ¿Por qué no imitar el ejemplo en vez de sentirse inhibidos antes de acometer el trabajo?

Ha llegado, pues, la hora de la acción. Directores y maestros están ahora en el deber de procurar para sus alumnos una mejor vida dentro de la escuela, una enseñanza más concorde con la naturaleza del niño. Ha pasado el momento de las palabras; el instante es de labor. A la obra, entonces; que a quienes quieran emprenderla no les faltarán elementos útiles ni se les negarán los auxilios que soliciten, ya a los padres de familia, ya a las autoridades, según el caso.

La Inscripción Escolar y los Terceros Turnos

SEGUN el cómputo efectuado por la Inspección General, hasta el día 10 del mes actual se habían inscripto en las escuelas comunes de la capital 220.056 niños, calculándose un aumento de tres a cuatro mil alumnos más para fines del mes, escolares estos últimos que estarán distribuidos entre las nuevas escuelas que para esos días inaugurarán sus clases y los llamados terceros turnos que a la misma fecha comenzarán a funcionar en algunos establecimientos.

Si bien es cierto que en determinadas escuelas del radio central de la ciudad ha vuelto a observarse una sensible disminución de alumnos inscriptos —lo que no autoriza, conforme lo hemos sostenido en años anteriores, la clausura de esos locales—, en otras, en cambio, la inscripción acusa un elevado aumento, tan grande que no son pocos los niños que, también como en años anteriores, se han quedado sin asiento escolar.

Para atender a estos postulantes que exceden la capacidad de las escuelas ubicadas en ciertos barrios, se ha resuelto insistir en la medida de emergencia que desde hace tres años viene perpetuándose: la creación del tercer turno en aquellas donde lo requiera la población infantil. Pero este año se ha ido más lejos todavía: así como en los precedentes el tercer turno constituía una masa escolar que se interpolaba entre los dos turnos normales de la escuela, reduciéndose un tanto el horario respectivo, ahora se crearán también terceros turnos parciales, esto es, des-

tinados al o a los grados que lo exijan por su inscripción. Para éstos, se alterará el horario de clases de modo que permita el funcionamiento del tercer turno; los otros grados que no lo tengan continuarán con el horario general, es decir, que en las escuelas donde haya uno de esos terceros turnos fragmentarios, mientras unos niños del primer turno, por ejemplo, saldrán antes de la hora habitual para permitir la llegada de los del tercer turno, los otros niños, los de los grados que carecen de este turno tercero, permanecerán en clase viendo la temprana salida de sus compañeros y la entrada prematura de sus reemplazantes en el aula, a quienes dejarán en la escuela cuando ellos hayan concluido su jornada para dar paso a su vez a los del segundo turno. Un ir y venir de chicos, una entrada y salida de alumnos durante todo el día, a vista y paciencia de los que sucesivamente van quedando para completar "su" horario.

Comprendemos la buena intención que ha llevado a resolver de tal modo el problema que plantea a las autoridades escolares la insuficiencia del número existente de escuelas; pero aun así, es necesario qué destaquemos el error que vicia semejante solución.

Tal como funcionaron hasta el año pasado, los terceros turnos eran sólo admisibles como medida transitoria y de emergencia, y en la confianza de que ella quedaría pronto anulada merced a la creación de escuelas en número suficiente. Empero, no sólo se mantiene esa precaria solu-



CRÉDITOS

A MAESTROS DE LA CAPITAL E INTERIOR

SOLA FIRMA

No cobramos primera cuota
adelantada.

GALPERIN
PIELES
B.M.E. MITRE 870

ación, que tiene el aspecto de quedar como cosa definitiva, sino que se agrava este año con la implantación de los terceros turnos parciales ya referidos.

A los terceros turnos generales de años anteriores, objetables por razones didácticas e higiénicas que no es oportuno repetirnos ahora, se añaden, en estos nuevos de carácter fragmentario y parcial, otros inconvenientes mayores que podemos sintetizar así: rompen el ritmo de la labor de la escuela, impiden por completo toda higienización de los locales, introducen la desorganización y la desarmonía en el trabajo del aula, desbarajustan la acción directiva y docente, todo ello agregado al daño general del tercer turno en sí.

Evidentemente, no es esa la solución que el fenómeno impone. La solución eficaz y útil es otra, bien simple por lo demás: hay que crear escuelas. Mas no escuelas grandes, monumentales a veces, como es costumbre hacerlo, no. Escuelas chicas, escuelitas de barrio por las que tanto venimos abogando desde hace largo tiempo: esas son las que hacen falta. Actualmente, constantemente y en función de las necesidades reales de los diversos radios de la población urbana, deben instalarse nuevas escuelas, todas las que se requieran. Dos o tres aulas, con grados que funcionen aunque sólo sea en un turno, en casas modestas y de fácil locación: esa es la solución salvadora, la única solución que el Consejo tiene a su arbitrio. Escuelas de esta clase, no sólo son de fácil instalación y apertura, sino que simplificarían enormemente el problema de su traslación a otros barrios cuando resultasen innecesarias en el que los poseía. Con escuelitas de este tipo, ¡acaso no se cludirían los males de los terceros turnos y se procuraría instrucción a cuantos la reclamasen?

Como ya lo hemos dicho en otras ocasiones análogas, falta en las autoridades competentes la elemental previsión que el problema exige en quienes deben resolverlo. No de otro modo se explica que todavía se insista en crear terceros turnos, como medida de emergencia —que ya no puede ofrecerse como tal—, y que, para peor, se extremen esos terceros turnos hasta hacerlos fragmentarios con gran perjuicio para la acción de las escuelas que deban sostenérlos.

Hay que crear escuelas todos los años, allí donde sea pertinente hacerlo y por pequeñas que deban ser: este es el criterio que esperamos ver triunfante algún día.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 7

Subinspector General de Nocturnas—

Exp. 4029. P. 1928. — Asignar funciones de Subinspector General de Escuelas de Adultos (Nocturnas y Militares), al Inspector Seccional doctor Florián Oliver, quien continuará remunerado con su sueldo actual, hasta tanto se incluya en el Presupuesto la partida correspondiente a su nueva categoría, debiéndose liquidar el viático mensual fijado en la resolución del 6 de septiembre de 1926 (Exp. 19387-P) a los funcionarios de esta categoría.

Designación de inspectora—

Exp. 4031. P. 1928. — Nombrar inspectora de Escuelas Particulares, en reemplazo de don Antonio R. Barberis, que pasó a otro cargo, a la M. Normal con certificado de Ejercicios Físicos, señorita Emma Bengochea, directora de la escuela N° 9 del C. E. 20º, actualmente adscripta a la referida Inspección.

Otro automóvil que se repara—

Exp. 3883. I. 1928. — Dar por aprobado el gasto de doscientos ochenta pesos (\$ 280) m/n., en las reparaciones mecánicas que han sido efectuadas en el automóvil número 270, por la casa Alejandro Szilagyi, en vista de lo manifestado por la Intendencia de la Repartición, de que dichos trabajos eran de carácter urgente y de fuerza mayor; con imputación a la partida 31 del Item 3 del Presupuesto en vigor, cuyo refuerzo se autoriza en la medida necesaria.

SESION DE MARZO 12

Los terceros turnos de este año.—

Exp. 4312. I. 1928. — Vista la nota de la Inspección Técnica General que denuncia la existencia de un número excesivo de niños que no tienen asientos en las escuelas públicas, y no obstante la opinión contraria de sus miembros al establecimiento de terceros turnos porque relajan la organización regular de las mismas, el H. Consejo declara de imprescindible necesidad adoptar ese procedimiento de emergencia por no serle posible crear nuevas escuelas hasta tanto el Poder Ejecutivo acuerde recursos que se le tengan solicitados y resuelva:

1º Autorizar a la Inspección Técnica General para que organice terceros turnos de clase, en aquellas escuelas donde las necesidades escolares del vecindario lo exijan.

2º Disponer que los consejos escolares designen para atender los grados que se creen en el tercer turno, maestras interinas, de acuerdo rigurosamente con el registro de inscripción de aspirantes a puestos titulares.

MEDICINA

Elementos indispensables para
MAESTROS y ALUMNOS,
son los siguientes textos:

MAYGRIER: Manual de Obstetricia (Nueva edición)	\$ 11.—
COLLET: Patología interna (2 tomos), nueva edición	\$ 22.—
FORGUE: Patología Externa (2 tomos)	\$ 21.50
SCHMIDT: Química Farmacéutica (3 tomos)	\$ 56.75
GOURMONT: Manual de Higiene	\$ 10.—
LYON - LOISEAU: Formulario de Terapéutica (Nueva edición)	\$ 11.—
VIBERT: Medicina Legal y Toxicología (2 tomos)	\$ 20.25
BERDAL: Histología Normal	\$ 9.25
HERZEN: Guía y formulario de Terapéutica General y Especial (Nueva edición)	\$ 9.25
SAYE: Quimioterapia de la Tuberculosis	\$ 8.—

GRATIS

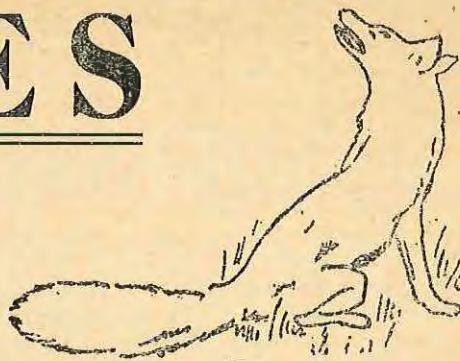
le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL

JULIAN URGOITI
Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585 :: Buenos Aires

PIELES

Tenemos un inmenso surtido de pieles finas recién importadas a precios sumamente reducidos



Contamos con personal experto y competente para toda clase de confecciones, reformas y composturas

•

Consulten Nuestros Precios

Soliciten Catálogo Ilustrado

VISITEN NUESTRA CASA

PELETERIA HOLANDESA

972 - VIAMONTE - 972

U. T. 37, Rivadavia 1255

○

B U E N O S A I R E S

Damos facilidades de pago al personal docente perteneciente al Consejo Nacional de Educación

•

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V.V.

Se obtiene

INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.



CREDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANF XO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con las casas similares vecinas

SESION DE MARZO 14

Inscripción de alumnos mayores de 14 años.—

Exp. 24151. 12º, 1927. — Ampliar la resolución de 8 de febrero de 1918, incorporada al Digesto de 1920 en el artículo 21 de la página 214, con el agregado propuesto por la Inspección Técnica General, debiendo, en consecuencia, quedar redactado así: Los directores de escuelas comunes diurnas no inscribirán como alumnos a los aspirantes mayores de la edad señalada en el artículo 1º de la ley 1420 que por primera vez se presenten solicitando, ni a los que hubieran interrumpido por un año o más sus estudios y pretendieran proseguirlos después de cumplidos los 14 años de edad.

Ensayos de "escuela activa".—

Exp. 2738. I. 1928. — Facultar a la Inspección Técnica General de la Capital para que en cada caso de solicitud y siempre que lo estime conveniente autorice en el ciclo infantil el ensayo de las nuevas formas activas de enseñanza.

Resolución de terna que se hace sospechosa.—

Exp. 2910. 1º. 1928. — 1º Dar por integrada la presente terna para proveer la vacante de preceptora existente en la escuela N° 6 de adultos del C. Escolar 13º, con la interina señorita Francisca Gilardini.

2º Nombrar preceptora de la escuela de adultos N° 6 del C. Escolar 13º (mujeres), a la actual interina M. N. N. señorita Francisca Gilardini.

3º Hacer saber al Consejo Escolar 13º, que en lo sucesivo debe atenerse a las disposiciones en vigor sobre constitución de ternas.

Encargado de locación de casa.—

Exp. 4428. P. 1928. — Encargar al prosecretario interino señor Ramón Carou, de todo lo relativo a la tramitación de los expedientes sobre locación de casas para escuelas.

Subvenciones para servicio de coche.—

Exp. 1015. 12º 1928. — Mantener durante todo el curso escolar del corriente año, la partida de 120 pesos m/n. mensuales que se acordó el año ppdo., como contribución del Consejo para atender los gastos que demande el servicio de coche necesario para el transporte del personal de la escuela N° 24 del Consejo Escolar 12º.

Exp. 1016. 12º. 1928. — Mantener durante todo el curso escolar del corriente año, el subsidio de 120 pesos m/n. mensuales, acordado el año ppdo., como contribución del Consejo para el pago del servicio de coche necesario para el transporte del personal de la escuela N° 18 del C. Escolar 12º.

SESION DE MARZO 16

Inversión de fondos municipales.—

Exp. 9023. 13º, 1927. — 1º Manifestar a los CC. EE. que deben invertir en su totalidad los fondos que anualmente destina la autoridad comunal para la Copa de Leche y Cantinas Escolares, a fin de que los alumnos reciban el mayor beneficio posible y se cumplan los propósitos altruistas y de protección social que han inspirado las ordenanzas respectivas de dicha autoridad, y a objeto de poder solicitar nuevos fondos.

2º Desestimar el pedido que formula el Consejo Escolar 13º, en su nota de fs. 24 del expediente, por las

PIANOS

30 MENSUALIDADES

de las mejores marcas del Mundo

Únicos Representantes de los famosos pianos:

- SCHIEDMAYER - Stuttgart
- F. L. NEUMANN - Hamburg
- ROSENKRANZ - Dresden

ESTABLECIMIENTO MUSICAL **NEUMANN** FLORIDA 415
D. AIRES

VISITE VD. NUESTROS SALONES DE VENTA

comprobaciones que presenta la Dirección Administrativa en sus informes de fs. 14-28 v. y la planilla de fs. 30 del expediente.

3º Llamar la atención al Consejo Escolar 10º, por no haber rendido cuentas, hasta la fecha, de los referidos fondos, cuyo importe según el cargo que formula la Dirección Administrativa es de \$ 12,814,83.

4º Recomendar a los CC. EE. que tengan saldos pendientes de ejercicios anteriores, presenten las rendiciones de cuentas respectivas hasta el 30 de junio próximo; pudiendo por el corriente año, hasta esa fecha, dar aplicación a esos saldos, a fin de no entorpecer el funcionamiento de la Copa de Leche y Cantinas Escolares.

5º Establecer para lo sucesivo, que los CC. EE. deberán presentar las rendiciones de cuentas de los fondos municipales que reciban para el sostenimiento de la Copa de Leche y Cantinas Escolares, por ejercicios hasta el 31 de diciembre de cada año, debiendo la Dirección Administrativa hasta el 30 de enero del año subsiguiente al del ejercicio vencido dar cuenta al H. Consejo de los CC. EE. que hubieren cumplido con esta disposición.

Pago de colaboraciones a "El Monitor".—

Exp. 4680. E. 1928. — Disponer que la Dirección Administrativa liquide a favor del administrador de "El Monitor de la Educación Común", señor Alfredo Hudson, la suma de doscientos pesos (\$ 200) m/n., cantidad que se le acuerda con cargo de rendir cuenta oportunamente para que abone a los señores Jorge Luis Borges y Domingo Barnes, el importe de los cuatro artículos de que son autores, y a que hace referencia en su nota de fs. 1 del expediente, debiendo imputarse el gasto a las siguientes partidas, cuyo refuerzo se autoriza en la medida necesaria:

Anexo E, inciso 11, ítem 3, partida 31, Presupuesto de 1927, 100 pesos moneda nacional.

Anexo E, inciso 11, ítem 3, partida 31, Presupuesto vigente, 100 pesos moneda nacional.

SESION DE MARZO 21

Contralor de ternas.—

Exp. 4950. P. 1928. — Aprobar el siguiente sistema de contralor de ternas de maestros:

1º En lo sucesivo los CC. EE. remitirán a la Oficina de Estadística, los días lunes, las fichas de todos los inscriptos como postulantes a cargos docentes durante la semana anterior y, en el día, deberán comunicar toda modificación que se hiciere en la clasificación de los mismos.

2º Los CC. EE. al elevar las ternas, deberán acompañar todos los documentos que correspondan a los propuestos, a fin de que la Oficina de Estadística pueda ejercer el debido contralor. Cuando el propuesto hubiera figurado en ternas anteriores, deberá hacerse constar que los documentos respectivos han sido elevados.

3º Si el propuesto tuviere depositados sus documentos en otro Consejo Escolar, el Consejo proponente deberá solicitarlos bajo recibo del Consejo donde tuviera el aspirante su inscripción de origen y, en el caso de que éste último hubiera ya elevado a Estadística esos documentos en otra terna, expedirá la constancia respectiva que será agregada a la propuesta por el Consejo proponente.

4º La Oficina de Estadística contralorará las ternas y retendrá en su poder los documentos que se agreguen a las propuestas, los que formarán parte del legajo personal del maestro, en el caso de que fuere nombrado, o serán devueltos a los CC. EE. de inscripción de origen del aspirante, al finalizar el curso escolar, si el nombramiento hubiere quedado en suspenso.

5º La Oficina de Estadística rechazará, sin más trámite, toda terna en que la documentación de alguno de los propuestos no estuviera completa o se comprobare que la clasificación estuviera equivocada.

A los señores directores:

Si desean un buen consejo en la elección de un aparato de proyección o cinematógrafo, lo mejor que pueden hacer, es consultarnos.

Cuenten con la seriedad y competencia de esta su casa.

Más de 200 aparatos Mandel están funcionando en las Escuelas de la Capital, con plena satisfacción y éxito.

Prospectos de aparatos de proyecciones, cinemas escolares y vistas de proyecciones, enviamos gratis a solicitud.

OPTICA MANDEL de ECCHERI & PIGOLA

(Casa Establecida en el Año 1863)

Florida 349

Buenos Aires

PEDAGOGIA

Elementos indispensables para MAESTROS y ALUMNOS, son los siguientes textos:

El libro de la vida — El libro de la tierra — El libro del idioma; c/u.	\$ 1.25
ABEL REY: Psicología	\$ 4.—
LOGICA	\$ 5.—
ETICA	\$ 3.—
BARNES: Paidología	\$ 2.25
REIN: Resumen de pedagogía	\$ 1.50
DERMOOR-JONCKHEERE: La ciencia de la educación.....	\$ 4.—
LAY: Manual de Pedagogía	\$ 4.—
LIPMANN: Psicología para Maestros. \$ 3.50	

GRATIS

le enviaremos a su pedido el CATALOGO ESPECIAL

JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585 :: Buenos Aires

PROVINCIAS

Escuelas con maestros de exceso y otras sin ellos

CON cierta frecuencia los correspondientes que los diarios metropolitanos tienen destacados en ciudades y pueblos de las provincias denuncian la escasez de personal docente que sufren algunas escuelas de aquellas poblaciones. Quejas insertas en diarios de provincias y otras que recibimos directamente, no sólo corroboran a menudo aquella deficiencia señalada, sino que a veces nos hacen saber de escuelas que permanecen clausuradas por mucho tiempo en razón de que no hay maestro o director que las atienda, ya sea porque han sido trasladados los que antes había en ellas, o bien porque los titulares renunciaron o fallecieron. Escuelas hay que no abrieron sus puertas por más de un año con tal motivo.

En cambio, no faltan escuelas nacionales de provincias —y el hecho no es tan raro como pudiera suponerse— en las cuales los maestros titulares tienen apenas doce o quince alumnos a su cargo, pues para una población infantil de 50 niños se han designado tres maestros, por ejemplo.

El contraste que se ofrece en unas y otras escuelas es sobrado elocuente, nos parece. En un caso, y pese a cuanta solicitud eleven los padres y autoridades locales, en ocasiones por más que apoya el pedido la Inspección Seccional o el director de la escuela, no se consigue que el Consejo Nacional designe el o los maestros indispensables; en el otro, sobran con creces dos o tres maestros en la escuela.

Situaciones anómalas como las expuestas —y afirmamos que ambos extremos son reales y verídicos— deberían llamar poderosamente la atención de la Inspección General de Provincias y del Consejo Nacional de Educación. No habla mucho en favor de dichas autoridades escolares que mientras en unas escuelas los niños no se instruyen por

carenza de maestros, haya otras en las que el personal docente está hasta por lujo.

Un examen meditado de las planillas que mensualmente se envían a Inspección General, o, mejor aun, una estadística sería hecha sobre los alumnos y maestros de cada escuela Láinez, sería en este sentido aleccionadora y útilísima. Porque si ya es injustificable que falten maestros en algunas escuelas, más lo es todavía cuando se sabe que en otras sobran varios de los docentes en ellas ubicados. ¡O es que no existe ningún contralor para este asunto!

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 7

Distribución de 3 millones de pesos para edificación—

Exp. 22036. C. 1927. — Distribuir la partida de pesos 3.000.000.— m[n., que de la suma de \$ 9.000.000.— m[n. del fondo permanente (art. 2º de la resolución de 12 de agosto de 1917, Exp. 14796. C. 926), se destinó para la construcción de edificios escolares en las Provincias (Escuelas de la Ley 4874), en la siguiente forma:

Provincia de Buenos Aires	\$ 300.000
" Santa Fe	" 300.000
" Entre Ríos	" 250.000
" Corrientes	" 300.000
" Córdoba	" 250.000
" Tucumán	" 200.000
" San Luis	" 150.000
" Sgo. del Estero ..	" 300.000
" Mendoza	" 200.000
" San Juan	" 150.000
" La Rioja	" 150.000
" Catamarca	" 150.000
" Salta	" 150.000
" Jujuy	" 150.000

UNA NUEVA

BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida vegetal EN EL JARDIN.
- La vida vegetal EN EL HUERTO.
- La vida vegetal EN EL CAMPO.
- La vida vegetal EN EL VALLE Y EN LA MONTAÑA.

EL =
TOMO: \$ 3.00

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159

UNA NUEVA

ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.
- La vida EN EL JARDIN.
- La vida EN EL CAMPO.
- La vida EN EL PÁRAMO.
- La vida EN LA SELVA.
- La vida EN EL AGUA.

EL =
TOMO: \$ 3.00

SESION DE MARZO 14

Devolución de fondos que se rectifica.—

Exp. 648. S. 1922. — Modificar lo dispuesto en el artículo 2º de la resolución de diciembre 7 ppdo. (fs. 43 del expediente), en el sentido de que los fondos acordados como contribución del Consejo para la construcción de un edificio para la escuela N° 127 de "Arrufó" (Santa Fe) y que debía devolver a Caja la Inspección Seccional respectiva, ascienden a \$ 7.000 m[n]. y no a \$ 9.500 como se menciona en dicho decreto por error de información.

TERRITORIOS

Provisión de ropa a los alumnos pobres

CON motivo de algunas cartas que acabamos de recibir de nuestros colegas del interior, recordamos que el año ppdo., a raíz de una truculenta noticia aparecida en un vespertino metropolitano, el señor vicepresidente del Consejo N. de Educación, actualmente a cargo de la presidencia del cuerpo, presentó a éste un proyecto de resolución, que fué aprobado sobre tablas, por el cual se ordenaba proveer de ropa y calzado a los niños que por falta de esos elementos no concurrían a la escuela. La medida humanitaria que recordamos, si bien fué sancionada para todas las escuelas de la repartición, incluso las de la Capital tenía por objeto principal combatir la inasistencia a clase de numerosos niños indigentes que no iban a la escuela, en los territorios, por carecer de vestido.

No obstante el propósito aludido, nos vemos en el caso de preguntar, después de leídas las cartas citadas: ¿qué se ha hecho de ese propósito? ¿Por qué no se cumple la resolución referida?

Nuestros informantes nos comunican que, por lo menos en sus respectivas escuelas, no se han recibido todavía la ropa y el calzado prometidos; que en ciertos casos las escuelas han quedado en descubierto con los padres de los alumnos porque no han podido satisfacer los pedidos que les hicieran éstos después de haberse enterado de la anunciada dádiva oficial.

Ignorantes como estamos de lo que el Consejo haya hecho para cumplir su resolución, nos apresuramos a presentar las quejas recibidas por nosotros para que, en conocimiento de las mismas, las autoridades a quienes corresponda aquel trabajo adopten las providencias necesarias

Banco Escolar Argentino

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada
FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863 Buenos Aires

ABONA:

EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

a fin de que lleguen a destino dichos elementos prometidos.

Nos resistimos a creer que el propósito no haya ido más allá de la aprobación del proyecto recordado; por el contrario, debemos suponer que la resolución consagratoria del auxilio dispuesto ha de tener una efectiva aplicación y cumplimiento mediante un discreto stock de ropa y botines listos para ser remitidos allí donde sean requeridos.

No sería ocioso, en consecuencia, que la Inspección General de Territorios, una vez averiguado el punto instruyera a los directores de sus escuelas acerca del procedimiento que deben seguir para obtener el envío de las piezas de vestir que reclaman las necesidades de sus alumnos. El Consejo está en el deber de cumplir su resolución y, para ello, conveniente será que se dirijan a las escuelas las instrucciones que insinuamos.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 9

Diferencia de sueldo que se abona.—

Exp. 9058. P. 1927. — Acordar la diferencia de sueldo que solicita la maestra de la escuela N° 185 de La Pampa, señorita Antonia Palacios, por los servicios prestados desde el 14 de agosto de 1925 hasta el 3 de marzo de 1926 como directora substituta de la escuela N° 141 del mismo territorio, en atención a que no debe ser aplicada la medida de 22 de agosto de 1923 (Exp. 9520 6º-923) ya que fué sacada de la sede de sus funciones.

ARTE
Y ESTETICA

Elementos indispensables para
MAESTROS y **ALUMNOS**,
son los siguientes textos:

NEUMANN: Evolución de la estética.	\$ 2.—
NEUMANN: Sistema de estética	\$ 2.—
WORRINGER: La esencia del arte gótico	\$ 5.—
FRANZ ROH: Realismo mágico — Post expresionismo	\$ 6.—
CROCE: Breviario de estética	\$ 2.50
VON SALIS: El arte de los griegos ..	\$ 10.—
WORRINGER: El arte egipcio	\$ 5.—
WOLFFLING: Conceptos fundamentales en la historia del arte	\$ 9.—
AROLA-SALAS: Historia del arte ..	\$ 5.—
AROLA-SALAS: Teoría y concepto del arte	\$ 3.75
MASRIERA: El dibujo para todos	\$ 2.—
H. GINER DE LOS RIOS: Teoría de la literatura y de las artes	\$ 1.50

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL

JULIAN URGOITI
Antigua CASA CALPE
SUIPACHA 585 :: Buenos Aires

49
146

LA OBRA

ORGANO DE

NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA

DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

ABRIL 15 de 1928

Año VIII — N.º 146

Tomo VIII — N.º 4

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL

ÓRGANO DE

NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

Francia y Suiza: POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).

Alemania y Austria: DAS WERDENDE ZEITALTER.—ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER.— Kohlgraben bei Vacha (Rhön).

Bulgaria: SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).

Hungría: A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utea 41 (Budapest).

Inglatera: THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).

Italia: L'EDUCAZIONE NAZIONALE.—GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Gior- dano 36 (Roma).

España: REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).

Suecia: PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

Bélgica: HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).

Checoslovaquia: NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).

Holanda: TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).

Portugal: EDUCAÇÃO SOCIAL. — ALVAROS M. LEMOS. — Montes Claros (Coimbra).

Chile: LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaiso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN

DR. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: Dr. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES.

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglatera: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLphe FERRIERE

Secretaria: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.

BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA - MUSEO
DE MÉJICO



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172
BUENOS AIRES

U. T. 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

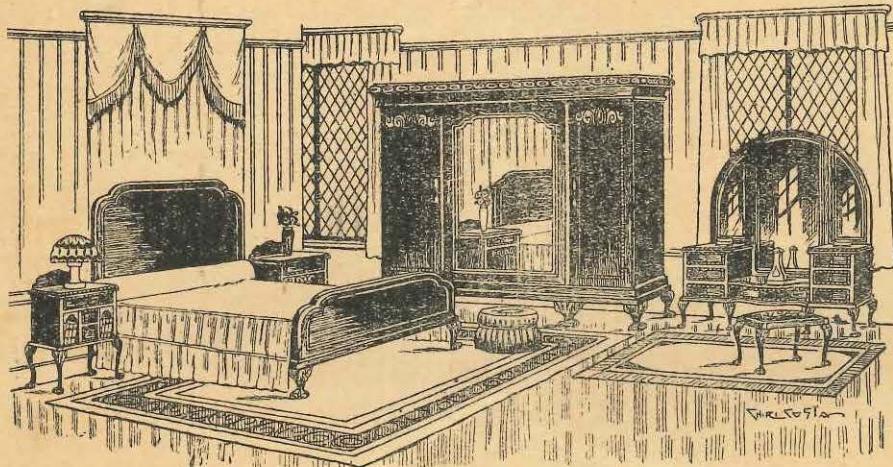
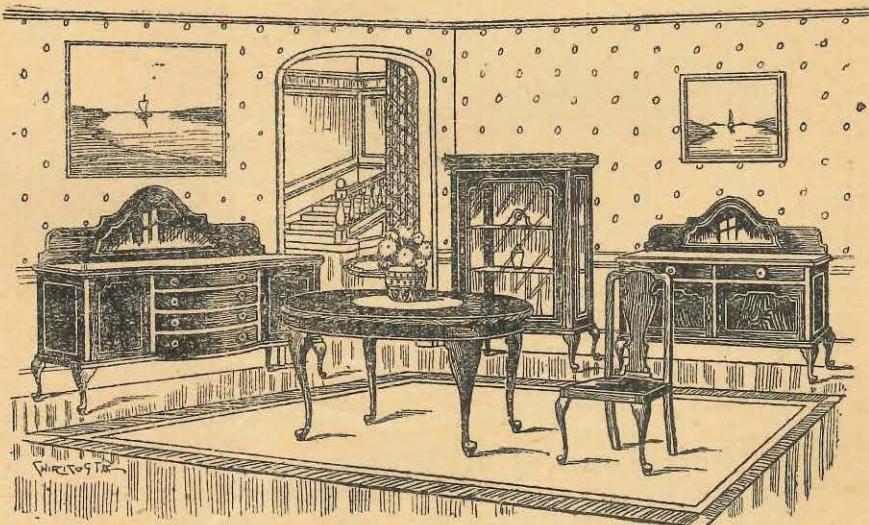
Sucursal MENDOZA

BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.
Aparador, Trinchan-
te, Vitrina, Mesa ova-
lada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—



N.º 3281

Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero 1 luna, Toi-
et (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

RECLAME

\$ 695.—

FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.



VISITE LA

Exposición Sajonia

y haga llegar la expresión de su afecto al casamiento de su compañero o amigo, concretada en un regalo.

CRISTALERIA Y PORCELANAS

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Es la casa más acreditada de Sud América. Importa directamente de las más afamadas fábricas mundiales los elementos que constituyen su nutrido y variadísimo stock.

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

SE ACUERDAN CRÉDITOS POR INTERMEDIO
DE LA PRO MAESTROS

Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos que nos solicitan nuestros clientes.

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T. (38) MAYO 6440

BUENOS AIRES

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 146

Buenos Aires, Abril 15 de 1928

Tomo VIII. — N.º 4

La Relatividad de lo Nuevo en Educación

MIENTRAS un gran número de maestros, cada día mayor entre nosotros como en todos los países del mundo, trabaja vigorosa y tenazmente por la renovación de las prácticas educativas en las escuelas, que es como laborar en la entraña misma de la humanidad de mañana, suelen llegarle de afuera, de parte de los que están al margen de la obra y que, ajenos a las ansias ideales de un futuro mejor, razonan con la lógica de un presente que es sólo apagada resonancia del pasado, voces destempladas de alarma y de censura calculadas para producir la confusión y el desconcierto.

Olvidan los que así proceden aquel viejo precepto, verdadera regla de oro de la conducta, contenido en uno de los libros sagrados de la India, que dice: guárdese el sabio de perturbar el espíritu de los hombres que están ligados a la acción. Y olvidan también, cuando entienden detener el curso de la evolución oponiendo una barrera al adven-

miento de las cosas nuevas, que en el tiempo espiritual de la historia no hay dos días iguales y, como lo decía Ortega y Gasset hace poco glossando a Hegel: "El ayer es un auténtico ayer, un definitivo pasado que no se repetirá jamás. Basta que haya sido para que el mañana se difiera de él y lo supere, se "liberte" de él."

Los que se aferran a ese ayer ya superado, padecen en vida el suplicio dantesco de no entender el presente y mucho menos el mañana que obsesiona con razón el espíritu del educador,

consciente de que ese es el mundo en el cual han de actuar sus educandos de hoy; y fruto de esa incomprendición son las polémicas tan frecuentes como faltas de resultados aprovechables. Porque como la polémica, más que un método, es un estado de ánimo, si bien puede servir para extenderizar un espíritu de combatividad latente, constituye una forma subalterna de la expresión del espíritu científico y filosófico.

Para nosotros los educadores empeñados en resolver científicamente el problema de la educación parecieran escritas las palabras del eminente maestro italiano Bernardino Varisco, contenidas en la introducción a su última obra *Sommario di Filosofia* que acaba de aparecer:

"Si tratáramos más de entendernos que de combatirnos, las polémicas, tanto menos concluyentes cuanto más apasionadas, se esfumarían, dejando lugar a una investigación en la cual todos resultaría mos vencedores porque

SUMARIO

REDACCIÓN: La relatividad de lo nuevo en educación. — El libro en la Nueva Educación.

FLORENCIO D. JAIME: Sobre la enseñanza de la matemática en las escuelas medias.

P. ROSELLÓ: La educación y la paz.

FRANCISCO ROMERO: Filosofía y pedagogía.

ALBERTO E. J. FESQUET: Leña mojada.

La nueva educación en el interior de la República. — Las escuelas normales y la nueva educación.

M. PAUL OTLET Y MLLA. A. ODERFELD: Union des Associations Internationales.

Precursoras de la nueva educación.

A TRAVÉS DE LAS REVISTAS. — LIBROS RECIBIDOS.

JUAN W. GOETHE: Memorias de mi vida.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Un ensayo argentino. — Centros de interés: La huerta. — Plan Dalton. — Sugestiones didácticas.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: El sistema de clasificaciones escolares. — El Instituto Bernasconi. — Provincias. — Territorios.

todos ganaríamos algo."

Estas reflexiones tienen una aplicación evidente en las discusiones que suele suscitar la simple designación que se ha convenido en dar a las soluciones propuestas en nuestro tiempo para el problema de la educación. El adjetivo *nueva* acompañando a la educación para distinguirla de la educación tradicional, tiene la virtud de provocar, por sí sólo, una reacción de oposición de parte de muchas personas que no se avienen a admitir que las cosas que se les presentan sean

realmente nuevas, las más de ellas amparadas, para pensar así, en el viejo dicho de que nada hay nuevo bajo el sol, y un número mucho menor fundadas en la opinión de algún experto desenterrador, siempre a mano, capaz de buscar en los fondos de las arcas polvorrientas de la historia de la educación y sacar a luz, cubierto de moho, el ejemplar antecesor de cualquier método, práctica o forma de educación que se le insinúe como algo especialmente reciente.

En cuanto a los primeros, descartando de entre ellos los que por razones orgánicas se ven llevados a un misoneísmo enfermizo, bastaríales echar una mirada a su alrededor para convenir que, en los distintos sectores de la vida, el cambio es la regla y que, en sus diversas manifestaciones, nada se nos presenta hoy con el mismo aspecto que ayer, sea este ayer más o menos próximo o alejado del presente. Y en el terreno de la educación especialmente, en lugar de decir que nada hay de nuevo habría que afirmar que todo es nuevo.

La educación es o debe ser, en realidad, siempre nueva porque en su proceso el hombre, como la colectividad, se encuentran a cada momento de su vida, frente a diversos caminos que se abren ante su vista y entre los cuales deben elegir. La relatividad de lo nuevo estriba en la mayor o menor importancia que, para la vida del hombre o de la sociedad, represente esa diversificación de caminos y en la medida en que puede ser más o menos decisiva la elección del que sea más conveniente para su vida ulterior.

El énfasis que los educadores ponemos en la palabra nueva con que definimos la educación actual significa, pues, que el momento histórico ha llevado fatalmente a la humanidad a una situación tal que la partición de caminos es una verdadera encrucijada y que la elección de la mejor vía, que será o no la de la salvación, y la conquista de los valores espirituales necesarios para seguirla con provecho, es cuestión verdaderamente fundamental.

Por lo demás, dentro de ese concepto de la relatividad de lo nuevo, debe admitirse que cada generación tiene su manera especial de enfocar todos los problemas, entre ellos el de la educación, y la misma circunstancia de que en todo el mundo se hable hoy de una nueva educación implica que algo hay que la diferencia de un modo u otro de la educación anterior o que, por lo menos, tenemos una nueva manera de ser nuevos en los métodos usados. Se ha dicho, con cierto humorismo, que si la sola mención del plan Dalton, del método de proyectos o de otros análogos tiene la virtud de provocar un fruncimiento de nariz en algunos profesionales apegados a la tradición, resulta verdaderamente reconfortante la frecuen-

cia con que, en los últimos tiempos, ese fruncimiento de nariz profesional ha debido producirse. Y si se piensa que por cada método nuevo actualmente en práctica; hay varios en teoría o en ensayo, y que, por otra parte, muchos maestros, demasiado tímidos para aplicar derechamente alguno de los nuevos métodos, se sienten grandemente influenciados por ellos, como se manifiesta en la forma cómo orientan su trabajo escolar, habrá que convenir en que el movimiento de las nuevas ideas en educación abarca hoy un área inmensa.

En medio de la incesante actividad fruto del esfuerzo, de la investigación y de la experimentación de los trabajadores del campo de la educación, suele evocarse por ciertos escritores la pálida sombra de algún fantasma del pasado para pasearlo entre los vivos reclamando la paternidad de la idea o un mejor derecho a la originalidad de las prácticas, con el mismo limitado criterio y con los mismos pobres resultados de los que, después de improbo trabajo, digno de mejor empleo por cierto, consiguieron individualizar a sesenta y cinco precursores de Darwin sin que por eso se viera disminuida ni se conmoviera en lo más mínimo la formidable figura del gran hombre de ciencia del siglo XIX, o de aquel benedictino Dom Cajet que, empleando en ello la paciente tenacidad con que se distinguen por Antonomasia sus cofrades, descubrió innumeros plagiós en la obra de Rousseau sin que vacilara en su pedestal por un momento la personalidad de rasgos tan geniales del gran pensador del siglo XVIII.

Los educadores actualmente empeñados en la obra de la educación nueva tienen plena conciencia de que toda ella está grávida del futuro y les es, por tanto, fácil y grata tarea reconocer cuánto deben a los que, en el pasado, les precedieron en el esfuerzo. Conscientes de ser átomos insignificantes creen firmemente que son átomos eternos, ligados, como dijera Unamuno, al sistema universal de la humanidad. Por eso trabajan con humildad, con esa humildad que indujera a Miss Helen Parkhurst a elegir como lema de su obra sobre el plan Dalton la siguiente frase de Eduardo Seguin, el gran benefactor de los niños anormales: "Hay una suerte de misterioso solevantamiento de la humanidad en la forma como las cosas nuevas aparecen, que nos infunde un sentimiento de asombro y de temor. En un momento dado, lo que una generación necesita hace su aparición simultánea desde tantos puntos diversos que el título de descubridor o de inventor que pudiera alegar un solo individuo es siempre discutido; pareciera más acertado y más claro atribuirlo a una fuerza divina creadora que se manifiesta por intermedio del hombre."

Sobre la Enseñanza de la Matemática en las Escuelas Medias

POR

FLORENCIO D. JAIME

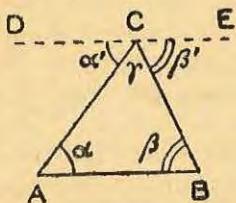
Publicamos la segunda parte de la exposición hecha por el autor acerca de la enseñanza de la matemática en las escuelas medias. La extensión de dicho trabajo obliga a reservar la conclusión del mismo para el número próximo.

EL método deductivo procede, como es bien sabido, de lo general a lo particular.
El divulgado ejemplo de silogismo:

Todos los hombres son mortales.
Sócrates es un hombre.
Luego, Sócrates es mortal.

constituye un modelo típico de razonamiento deductivo.

Tomando un libro cualquiera de matemática se reconoce inmediatamente que la mayor parte de los razonamientos en él expuestos no son otra cosa que cadenas de silogismos análogos al mencionado, sólo que, por razones de brevedad y elegancia, aparecen en forma condensada. Por ejemplo, el que prueba que la suma de los ángulos de un triángulo es igual a dos rectos se puede expresar así:



Los ángulos alternos internos entre paralelas son iguales.

α y α' son ángulos alternos internos entre paralelas.

Luego, α y α' son iguales.

Lo mismo se dice para β y β' .

Todo ángulo es igual a sí mismo.

γ es un ángulo.

Luego, γ es igual a sí mismo.

Las sumas de ángulos respectivamente iguales son iguales.

$\alpha + \beta + \gamma$ y $\alpha' + \beta' + \gamma$ son sumas de ángulos respectivamente iguales.

Luego, $\alpha + \beta + \gamma$ y $\alpha' + \beta' + \gamma$ son iguales.

Todo ángulo llano es igual a dos rectos.

$\alpha' + \beta' + \gamma$ es un ángulo llano.

Luego, $\alpha' + \beta' + \gamma$ es igual a dos rectos.

$$\alpha = \alpha'$$

$$\beta = \beta'$$

$$\gamma = \gamma$$

$$\alpha + \beta + \gamma = \\ \alpha' + \beta' + \gamma$$

$$\alpha' + \beta' + \gamma = \\ 2 \text{ rectos}$$

Si un ángulo es igual a otro y éste es igual a un tercero, el primero es igual al tercero.

$$\left. \begin{array}{l} \alpha + \beta + \gamma = \alpha' + \beta' + \gamma \\ \text{y } \alpha' + \beta' + \gamma = 2 \text{ rectos.} \end{array} \right\}$$

$$\left. \begin{array}{l} \text{Luego, } \alpha + \beta + \gamma = 2 \text{ rectos.} \\ \end{array} \right\}$$

$$\left. \begin{array}{l} \alpha + \beta + \gamma = \\ 2 \text{ rectos} \end{array} \right\}$$

L. Q. D. D.

Así como se ha procedido con este ejemplo se puede proceder también con cualquier otro, ya sea de geometría o de aritmética, para poner en evidencia el carácter deductivo del razonamiento matemático.

El método deductivo es, pues, el método propio de la demostración matemática.

El método inductivo procede de lo particular a lo general.

Un ejemplo típico de dicho método —también bastante divulgado— es el siguiente:

El sol viene saliendo día a día, sin excepción, desde que se tiene conocimiento; luego el sol sale diariamente.

Si bien en este caso la conclusión a que se llega tiene un carácter de convicción profunda, en otros casos aquella puede ser dudosa y hasta errónea. Por esto y por lo dicho al tratar sobre el método deductivo podría creerse que el inductivo no tiene aplicación en la matemática.

Sin embargo, la mayor parte de las propiedades expresadas por los enunciados de los teoremas han sido descubiertas mediante la consideración sucesiva de diferentes casos particulares y la observación de que, lo notado en el primero, se conserva en los restantes. Y basta tener presente la facilidad con que los alumnos descubren la ley del enésimo término de las progresiones, por ejemplo, una vez que han hallado el valor del segundo, del tercero, del cuarto, etc., para convencerse de que, con procedimiento análogo, pueden haberse descubierto, también, muchas de las propiedades que, presentadas luego en forma directa y deductiva, parecen ser previsiones de cerebros privilegiados.

Pero conste que descubrir una propiedad inductivamente y adquirir el convencimiento de que ella es válida por no haber encontrado un solo ejemplo en que no se verifique, no significa que la propiedad sea matemáticamente cierta. Quedaría siempre la duda de que pudiera existir una excepción oculta, la cual sería suficiente para destruir la validez de la propiedad misma y la de las consecuencias que se

hubieran deducido aceptándola como absolutamente verdadera.

Así, por ejemplo, si después de comprobar que:

$$a^4 + 35 a^2 + 24 = 10 a^3 + 50 a$$

para $a = 1$, para $a = 2$, para $a = 3$ y para $a = 4$, nos atrevemos a afirmar que la igualdad se verifica para todo valor de a , incurrimos en un grave error porque desde $a = 5$ en adelante no se cumple, como puede verse fácilmente.

Ejemplos en los que la excepción sólo se advierte después de centenares de pruebas pueden ponerse sin dificultad.

El carácter apodíctico de la matemática exige, por eso, que cada propiedad sea demostrada para todos los casos posibles —que generalmente son infinitos— y no que sea sólo comprobada en un número reducido de ellos.

La inducción es útil, pues, en esta disciplina, como fuente de inspiración que permite descubrir posibles verdades; pero sólo la deducción puede confirmar la sospecha.

Ambos métodos deben ser aplicados, por lo tanto, en la enseñanza de la matemática: el inductivo para presentar los asuntos en forma natural, es decir, libre de artificios, e iniciar a los alumnos en la investigación; el deductivo para enseñarles a razonar.

Desde el punto de vista didáctico cabe añadir, también, que el empleo del método inductivo, previamente al del deductivo, constituye un poderoso recurso para asegurar el éxito de la enseñanza.

En efecto, quien ha descubierto una propiedad partiendo de casos particulares en los cuales ha podido observarla y comprobarla, sabe a conciencia en cualquier momento qué es lo que se admite por hipótesis y qué es lo que se desea demostrar. Además, si él mismo ha sido quien se atrevió a pronosticar que tal o cual propiedad se cumple, grande será su interés por demostrar el aserto, con lo que desaparece el aspecto antipático de las imposiciones dogmáticas.

El método sintético parte de lo conocido para llegar a lo desconocido. Su fórmula típica es la siguiente:

Siendo A verdadero deberá serlo, también, B
Siendo B verdadero deberá serlo, también, C.

.....

Y así sucesivamente hasta llegar a demostrar que la tesis T es verdadera.

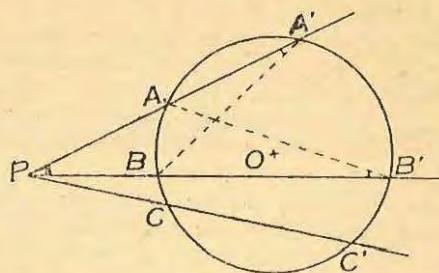
Este método demostrativo presenta muchas ventajas: es claro, convincente, revela el dominio del asunto por parte de quien lo emplea conscientemente y es elegante, pues elimina lo superfluo y conduce al resultado por la vía más directa.

Desde el punto de vista didáctico se le puede señalar, en cambio, este serio inconveniente: el alumno comprende pero no aprende porque se le ocultan los motivos que influyeron para elegir el camino seguido con preferencia a otros, viéndose por ello obligado a repetir lo que se le ha dado ya hecho.

Ventajas e inconvenientes pueden apreciarse al considerar un teorema cualquiera expuesto con método sintético. Tomemos, por ejemplo, el que dice:

Si por un punto del plano de una circunferencia y exterior a ella se trazan secantes, el producto de

los dos segmentos determinados por el punto con cada uno de los de intersección de cada secante con la circunferencia es constante.



Se trata de demostrar, pues, que:

$$PA \cdot PA' = PB \cdot PB' = \text{constante}$$

Para ello unamos A con B' y B con A' y consideremos los triángulos PAB' y PBA'.

Siendo el ángulo P común y los ángulos B' y A' iguales por inscriptos cuyos lados abarcan el mismo arco AB, dichos triángulos serán semejantes.

Siendo semejantes los triángulos PAB' y PBA', sus lados homólogos PA, PB, PB' y PA' serán proporcionales, es decir:

$$\frac{PA}{PB} = \frac{PB'}{PA'}$$

Siendo cierta esta proporción, el producto de sus extremos será igual al de los medios, o sea:

$$PA \cdot PA' = PB \cdot PB'$$

L. Q. D. D.

Que las construcciones auxiliares, así como la elección de los triángulos considerados en el razonamiento y la demostración de su semejanza han resultado convenientes, nadie lo dudará, pues han conducido a la tesis; pero ¿cómo se le habrán ocurrido al inventor de esta demostración? Eso ha quedado en el misterio.

Por eso dice Young que el método sintético prueba pero no explica, y por eso, también, los alumnos que se habitúan a repetir estos razonamientos ignorando su mecanismo interno, se quedan perplejos ante cualquier tema que se les presente por primera vez.

El método analítico, por el contrario, reduce lo desconocido a lo conocido. Su fórmula tipo es la siguiente:

Será cierto que la tesis T es verdadera si se prueba que C es verdadero.

Será cierto que C es verdadero si se prueba que B es verdadero.

Y así sucesivamente hasta que se llega a hacer depender la validez de T de la de una proposición A que se sabe ya que es verdadera.

El mismo teorema de las secantes, anteriormente demostrado por método sintético, se puede demostrar por método analítico así:

Será cierto que $PA \cdot PA' = PB \cdot PB'$ si se logra demostrar que existe una proporción en la que PA y PA' son extremos y PB y PB' medios, es decir:

$$\text{si } \frac{PA}{PB} = \frac{PB'}{PA'}$$

Se verificará esta relación si existen dos triángulos semejantes en uno de los cuales PA y PB' sean lados y en el otro PB y P'A' sus respectivos homólogos. Estos triángulos no podrán ser otros que el PAB' y el PBA'.

Será cierto que estos triángulos son semejantes si se prueba que tienen dos ángulos respectivamente iguales. Pero esto último ocurre, pues el ángulo P es común y el B' es igual al A' por inscriptos cuyos lados abarcan el mismo arco AB; luego el teorema es cierto.

La consideración del razonamiento anterior basta para advertir que los inconvenientes del método sintético han desaparecido pero que, en cambio, no han subsistido sus ventajas.

Como en el caso de los métodos deductivo e inductivo, uno y otro son necesarios para la enseñanza.

Se habrá podido observar, además, que el método analítico es el del matemático que busca la demostración, y el sintético el del matemático que expone sus resultados.

De lo dicho sobre los distintos métodos lógicos que utiliza la matemática se desprende que el inductivo y el analítico intervienen en la investigación, en tanto que el deductivo y el sintético se emplean para presentar los frutos de aquella en su forma más perfecta.

La relación de dependencia entre estos métodos, en los dominios de la matemática, es en general la siguiente:

- | | |
|--|---|
| <i>Métodos lógicos que utiliza la matemática</i> | 1º) Para la investigación de propiedades: inductivo . |
| | a) Para descubrir las demostraciones deductivas: analítico . |
| | b) Para exponer las demostraciones deductivas: sintético . |
| | 2º) Para la demostración de las propiedades: deductivo . |

Por lo tanto, el orden más indicado para aplicarlos será: primero, el inductivo; luego, el deductivo-analítico y, por último, el deductivo-sintético.

Pasemos ahora a ocuparnos de los métodos didácticos. Su objeto es trasmitir a los alumnos los conocimientos matemáticos exigidos por los programas y, además, formar en ellos la capacidad para razonar requerida por el fin primordial de la enseñanza de esta materia.

Los métodos didácticos más empleados en la enseñanza media han sido, o son, los siguientes: el examinativo, el expositivo, el socrático y el eurístico.

El método examinativo consiste en señalar al alumno, diariamente, la lección que ha de aprender por su propia cuenta en un determinado texto, y en exigirle que la exponga en la clase siguiente. Durante la exposición del alumno, el profesor se limita a escucharlo y a corregirle cada vez que se equivoque, tal como si le estuviera examinando.

El docente que obtiene mayor éxito con este método es aquel que, a costa de poner un crecido número de ceros o de aplazamientos, logra que sus

alumnos, por temor de perder el año, le estudien aunque no entiendan ni tengan gusto por aprender.

Como los textos desarrollan la materia con método deductivo-sintético, los demás métodos no se cultivan y la enseñanza resulta dogmática en sumo grado.

Es tal la tendencia al aprendizaje de memoria que inculca este método, que es frecuente el caso, recordado por el profesor español Gaztelú, de alumnos "que llevan, al parecer, de un modo admirable la demostración de un teorema, y una cita de una página y un número, que interrumpe inoportunamente el razonamiento, prueba que todo ello era una recitación literal".

La trasmisión de los conocimientos se hace, pues, del libro al alumno, con todos los inconvenientes señalados; y, en cuanto a la capacidad para razonar en casos imprevistos, resulta poco menos que nula por la falta de ejercicios de investigación.

Hasta la disciplina se resiente debido a que, mientras un alumno expone, la actitud de los restantes debe ser pasiva.

Por fortuna este método ha caído en desuso.

Es de advertir, sin embargo, que no todo es malo en él. No es despreciable, por ejemplo, la facilidad que adquieren los alumnos para exponer.

En cambio, el abuso del diálogo a que suele conducir la reacción contra el método examinativo, termina por acostumbrar al estudiante a dejarse conducir por las preguntas del maestro y, cuando éstas faltan, se siente incapaz para hacer una exposición corrida aun sobre temas que conoce perfectamente. Es lo que se nota frecuentemente en nuestros exámenes: el alumno, por una disposición reglamentaria, tiene derecho a exponer sin ser interrumpido durante cinco minutos, y sobre un tema por él elegido dentro de una bolilla, también elegida, entre dos que le toquen en suerte; y a pesar de ello, antes de expiration el tiempo señalado, suelen quedarse mudos.

No debe abandonarse, pues, en forma absoluta, el método examinativo, sino reducirlo a proporciones adecuadas.

El método expositivo difiere del anterior en que las lecciones, en lugar de ser directamente preparadas por el alumno, leyendo el texto, son explicadas por el profesor, en clase. Los alumnos deben atender para repetirlas después.

Suele halagar el hecho de que muchos de los oyentes, después de prestar atención a la palabra del maestro, consiguen reproducirla casi textualmente, a continuación; pero debe advertirse que ello sólo constituye un éxito aparente. Se forman así repetidores de ideas ajenas y no personas capaces para razonar por cuenta propia.

Aunque en menor grado, subsisten casi todos los inconvenientes del método examinativo, con el agravante de que —por falta del contralor inmediato y a veces por pedantería— la exposición del profesor suele resultar demasiado elevada con respecto a la capacidad de los alumnos, quienes creen estar en esos casos en presencia de un sabio, pero al cual no le entienden.

El método socrático consiste en un sistema de hábiles preguntas, que deben ser contestadas con afirmaciones o negaciones por los alumnos, y que se formulan hasta conseguir que éstos adquieran el

convencimiento de la verdad que se les quiere inculcar.

Sócrates lo empleaba para combatir a los sofistas, obligándoles a reconocer sus propios errores.

En esta forma irónica puede emplearse también en clase, pero sólo para destruir errores arraigados y sistemáticos o para convencer a un alumno terco que no quiera entrar en razón; pero fuera de estos usos no es recomendable en ningún otro, pues enseña poco y en cambio suele desalentar al alumno revelándole su ignorancia.

El método eurístico procura que sea el alumno

el mismo quien descubra las verdades y sus demostraciones. El profesor —que asume el papel de guía— finge ignorar él también el asunto, y entabla una conversación con sus discípulos.

Las preguntas deben sugerir, en forma insensible, el modo de llegar al descubrimiento.

Los alumnos se ejercitan así en la investigación; se habitúan a expresar sus propios pensamientos; están constantemente en actividad; miran con simpatía lo que creen que es su obra y, por último, aprenden con facilidad.

(Concluirá).

LA EDUCACION Y LA PAZ

La obra de la Sociedad de las Naciones al alcance de la Escuela (1)

LA UNION INTERNACIONAL DE SOCORROS

PQR

P. ROSELLÓ

Desde Ginebra, donde desempeña funciones en la Liga de las Naciones, nos envía el autor esta comunicación, cuya lectura recomendamos especialmente a los maestros.

PERIODICAMENTE, el telégrafo nos trae la noticia de que una región o un territorio más o menos lejano acaba de ser devastado por un terremoto, por una inundación, por una erupción volcánica, por un ciclón, etc. Y al cálculo de las pérdidas en vidas humanas y en bienes materiales suele seguir poco tiempo después un llamamiento a los sentimientos de fraternidad universal para que los demás pueblos contribuyan con sus donativos a aliviar la triste suerte de las víctimas de la catástrofe.

Las personas que en virtud de sus cargos han tenido ocasión de seguir de cerca la organización de estos socorros han podido comprobar que a pesar de la buena voluntad y abnegación del personal que en ellos interviene, la ayuda es casi siempre tardía, improvisada y por lo tanto poco eficaz. Recordando entonces que el ideal perseguido por la Sociedad de las Naciones no es tan sólo el de hacer reinar la paz en el mundo, sino el de fortalecer el espíritu de colaboración y de solidaridad entre los pueblos, el senador italiano señor Ciraolo pidió al Organismo creado bajo la inspiración de Wilson que ofreciera su apoyo para llegar a la constitución de una Unión internacional de socorros encargada de poner remedio a la carencia absoluta, a la llegada tardía, a la insuficiencia o al desorden reinante en la organización de los socorros internacionales a las poblaciones castigadas por calamidades o catástrofes.

La constitución de la Unión Internacional de Socorros es sencillísima. Trátase, en último término, de una gran Asociación de socorros mutuos, de una

gran Mutualidad cuyos miembros se reclutan, no entre los individuos, sino entre los Estados.

Los países que quieren figurar como miembros de la Unión internacional de Socorros tienen que contribuir a la formación de un fondo inicial de reserva, sin que se les exija más tarde ninguna cotización anual, pues los recursos de la Unión se allegarán mediante cuotas voluntarias, donativos, suscripciones, etc. El fondo inicial servirá para socorrer inmediatamente a los damnificados sin tener que esperar, como hasta ahora, el resultado del llamamiento a la caridad mundial. Su acción se ejercerá en todos los Estados que sean miembros de la Unión internacional de Socorros, sin distinción de razas, política y religión, y la organización práctica de los auxilios continuará a cargo de las secciones nacionales de la Cruz Roja.

Hasta ahora, había sido en los campos de batalla en donde esta admirable institución filantrópica había podido ejercer especialmente su misión humanitaria. Es de esperar que gracias a los nuevos y sólidos lazos de solidaridad universal que crean las organizaciones con fines tan elevados como los de la Unión internacional de Socorros, las únicas heridas que en lo futuro tendrán que restañar los abnegados servidores de la Cruz Roja no habrán sido causadas por el odio de los hombres, sino por la fuerza ciega de los elementos.

Ginebra, febrero 1928.

(1) El maestro o profesor puede completar, comentando los hechos relatados en esta crónica, una lección de Historia, Geografía o Instrucción Cívica y Moral.

El Libro en la Educación

VIEJAS son las discusiones alrededor del papel que ha de desempeñar el libro en la educación, por lo menos tan viejas como la existencia del libro, que como todos saben no equivale a la de la humanidad. Los hombres habían realizado el esfuerzo más colosal de su perfeccionamiento, se habían librado de las fuerzas de la Naturaleza que le mantenían esclavo, habían levantado palacios, construído obras de arte que han desafiado los siglos, aprendido a labrar la tierra, a domesticar los animales de las selvas, a leer en el cielo y en las almas de los hombres, cuando aun los libros no existían. Y de esas épocas son los hombres fuertes que llenan las sagas y leyendas de hechos que hoy sólo pueden imitar los gigantes de acero de la industria guerrera moderna.

El libro no hizo la civilización, fué un producto de ella, y un producto que tuvo su origen en un gesto de orgullo y vanidad; perpetuar en la piedra, primero, en el bronce, en el cuero de animales, en el liber de las plantas, los hechos gloriosos de muchos, de los que se jactaba uno solo.

El libro sigue siendo un instrumento de orgullo, de lucro, pero es además un sustituto de las fuentes del conocimiento humano, en que los hombres han encontrado cómodo satisfacer su instinto de curiosidad, sin emplear más esfuerzo que el de la deglución, con lo cual ha disminuido la capacidad de elaborar, de investigar. La curiosidad se satisface en fuentes de segunda, tercera mano, impuras por la tendencia que ha industrializado el libro; el espíritu de crítica se pierde por faltar el cartabón de la capacidad propia de producir, y la humanidad dobla la cerviz intelectual ante la palabra impresa que ha reemplazado el criterio personal.

El libro es un feminizador de caracteres; ofrece la posibilidad de suprimir la lucha que presupone la conquista de la verdad, pues da la resultante sin exigir la elaboración.

Esta sería la posición absoluta en que tendría que colocarse el educador frente al libro, si quisiera hacer de cada niño, **El Hombre**, de cualquier siglo y de cualquier lugar, que lo mismo venciera en la selva que en el desierto, en la barbarie que en la civilización, y que supiera ver a Dios en su conciencia moral.

Pero destruir un error de siglos no sería cosa fácil ni prácticamente deseable; habría que aniquilar todo aquello a que más ardientemente está aferrada la humanidad, a todo lo artificial, a todo lo falso, a todo lo que satisface las necesidades creadas por una civilización que no ha tenido como aspiración la perfección moral de la humanidad.

Pero el que no sea fácil ni deseable destruir, no implica que no se trate de aminorar el mal. Una educación puramente libresca priva al niño de las oportunidades de poner en juego sus actividades naturales, su instinto de curiosidad; y como todo instinto no satisfecho produce desviaciones, la curiosidad no satisfecha se encauza en lo extemporáneo, inútil, cuando no morboso. (¿Serían los hombres y mujeres tan curiosos para los chismes si su curiosidad se aplicara científicamente sobre lo que puede serles

útil según los dos grandes instintos de la conservación personal y de la especie?)

El libro, que es, como dijimos, producto y no origen de la civilización, puede ser, sin embargo, un factor de progreso, si se le considera: a) Como acelerador; b) Como agente de investigación; c) Como promotor de actividad; d) Como estimulante de actividad; e) Como economizador de esfuerzo.

Considerado así, el libro llega a tener una importancia y valor que jamás puede tener cuando se le considera fuente de todo saber; y ocupa el lugar que le corresponde en el conjunto de factores educativos, razón por la cual, las escuelas activas, que si bien pueden acariciar utopías teóricas son, en la práctica, productos de la experiencia metodizada y consciente, acogen al libro, le asignan el lugar que le corresponde, pero le imponen condiciones que, si no las llena, no le otorgan derecho de residencia en el ambiente escolar.

Las escuelas activas rechazan, desde ya, el manual que reduce la ciencia a extractos que son el producto de siglos de experiencia.

Rechazan al libro industrializado, que subrepticiamente introduce, como de contrabando, nociones que la mente infantil no está en estado de captar.

Rechazan al libro que, separándose de su misión de "factor educativo", se presenta solamente como instrumento de traspaso de palabras vacías de sentido y que buscan su acomodo en la memoria del paciente.

C. Washburne, en sus escuelas de Winetka, entrega a sus alumnos numerosos libros; pero son libros perfectamente graduados, con los cuales el niño realiza esfuerzos que le llevan a dominar una técnica o una actividad. Con ellos el niño investiga, experimenta, observa, razona, compara, abstrae, es decir, es "activo".

Como Washburne, todos los directores del movimiento moderno utilizan el libro como un auxiliar, un ayudante, un factor que señala el camino más corto para llegar a descubrir la verdad, pero que no la da.

Las escuelas modernas ponen al niño frente a la naturaleza, teniendo en las manos los instrumentos para descubrir, y entre ellos está el libro.

Y como el hombre, con su inteligencia, forma parte de lo natural que el niño ha de estudiar, las escuelas nuevas le ponen en contacto con las obras escritas surgidas de los cerebros que más cerca de la verdad eterna llegaron a estar, para lo cual tratan de seleccionar entre todas ellas la que esté más cerca del alma infantil.

Y es en esta forma que el libro, que nada tuvo que ver en el gran proceso de la civilización en su período de más estupendas victorias, llega a ser, como un producto de la civilización, un factor acelerador, promotor y sistematizador del progreso en su forma social.

El libro instrumento, productor de trabajo, forma parte del material de enseñanza de elaboración de las escuelas activas; y así considerados, los libros que respondan a esta característica no faltan actualmente en ninguna escuela nueva.

FILOSOFIA Y PEDAGOGIA

Dos palabras sobre Spranger

POR

FRANCISCO ROMERO

EN un congreso internacional de psicólogos, (Groninga, 1926), que creo ha sido el último realizado, casi no hubo sesión donde no se examinara más o menos explícitamente la cuestión de las relaciones entre la psicología - ciencia natural y la psicología - ciencia del espíritu. No es necesario aducir otra prueba del vasto interés que suscita actualmente el problema entre las personas consagradas a estos estudios en los países productores de ciencia y de pensamiento.

El representante más autorizado de la psicología-ciencia del espíritu, es ahora Eduardo Spranger — cuarenta y seis años de edad, profesor en Berlín — que también ocupa un puesto de excepción en la nueva pedagogía, encaminada, como es sabido, a fundamentarse sólidamente en una filosofía de la cultura. El antecedente teórico de los puntos de vista pedagógicos de Spranger lo constituyen, pues, sus escritos filosóficos. Y ante todo, su libro más considerable, *Lebensformen* (la primera redacción es de 1914; sexta edición, 1927; se ha traducido al inglés). Sin intención sistemática, sin propósito de exponer seguida y ordenadamente las ideas de Spranger, destacaré en esta nota, y acaso en otras sucesivas, algunos de los perfiles esenciales del pensador, cuya lectura nunca se recomendará demasiado. *Lebensformen* es uno de los libros más bellos, más profundos de nuestra época. A más de su significación teórica, llega a ser como un breviario o libro de horas laico en las manos de todo lector capaz de poner un poco de íntimo fervor en las cosas del espíritu.

Respecto al autor y su obra, hay mucho que decir. En realidad, no es posible una comprensión acertada de un pensador sin situarlo en las corrientes generales del pensamiento de su tiempo, y más rigurosamente en aquéllas a las cuales pertenece por descendencia o afinidad. Semejante empeño, para Spranger, significaría pasar revista a importantes movimientos ideales de nuestra época y de la inmediatamente anterior; con la circunstancia desfavorable de que estas orientaciones son casi desconocidas entre nosotros. En la imposibilidad de establecer aquí la filiación de sus concepciones y sus relaciones con amplios círculos del pensamiento novísimo, baste consignar la influencia ejercida sobre él por Dilthey y el parentesco (que él mismo señala) entre su doctrina psicológica y la de los psicólogos de la "forma", o de la "figura", o de la "estructura" (Köhler, Wertheimer), con la de Stern y sobre todo con la de Jaensch.

Spranger se propone, en primer término, crear y fundamentar científicamente una psicología de la estructura. (Digamos, de una vez por todas y para no salirnos más del tema estricto de esta nota, que la concepción de una psicología — y aún algo o mucho más que una psicología — de la estructura, está en el primer plano de la problemática contemporánea, encarada por investigadores de distintas procedencias y con diversas maneras de considerar el tema, aunque con coincidencia en lo fundamental). El objeto de su libro citado es "enseñar a ver los fenómenos o manifestaciones del espíritu de un modo verdaderamente estructural". La psicología dominante en la actualidad coincide de diversos modos con la ciencia natural. Spranger distingue y analiza tales coincidencias o dependencias. Una de ellas es haber tomado como modelo esta psicología a la física para la constitución de los propios conceptos. Como la física trata de construir todos los fenómenos materiales por medio de elementos simples relacionados según leyes, también la psicología científico-natural quiere explicar el acontecer psíquico partiendo de elementos. Spranger llama, por tal razón, a esta psicología, *psicología de elementos*, denominación que se ha difundido bastante.

La falla de esta psicología es descomponer un todo que tiene sentido sólo en cuanto totalidad. El concepto de sentido lo profundiza Spranger relacionándolo con el de valor. La vida psíquica en un individuo, posee sentido porque en sí misma experimenta, aprehende la relación entre la actividad propia y el valor. El espíritu individual es, pues, una estructura teleológica, pero no en el sentido de una teleología inmanente, es decir, restringida a los fines del individuo, o biológica, es decir, limitada a asegurar la conservación del individuo y de la especie. A lo largo de la historia hay una actualización de valores que llamamos espíritu, vida espiritual, cultura objetiva, y estos valores trascienden las condiciones y conveniencias de la vida individual.

Tenemos, por lo pronto, dos conceptos a aclarar si hemos de entender a Spranger: los conceptos de sentido y de valor.

La tarea de la psicología - ciencia del espíritu, propuesta por él, es precisamente comprender las estructuras anímicas respetando esta peculiaridad suya del sentido. Y aquí aparece otro importante concepto a dilucidar: el del comprender.

LEÑA MOJADA

POR

ALBERTO E. J. FESQUET

"Je regarde en avant dans l'avenir, à des milliers d'années d'ici, et je vois, non pas des hommes, des vaisseaux, des inventions, des édifices, des poèmes, mais des enfants, des enfants heureux qui jouent et qui crient à tue-tête et je rêve en souriant d'un avenir sans limites". — ANGELO PATRI.

La reapertura de los cursos provoca todos los años el peculiar revuelo. Las abejas dispersas se centralizan y comienza el febril zumbido de la colmena. Es la época y el momento en que el maestro, con la emoción del viajero que desde el punto inicial de su partida ve extenderse ante sí la línea negra del mapa que le indica el camino elegido —si tentador y despejado, escondiendo quién sabe qué asechanzas en alguna curva imprevista— con la reflexión y la serenidad de su juicio maduro en anteriores experiencias y el aceite de un entusiasmo no apagado, contempla el panorama escolar y disurre los medios y recursos que ha de emplear para que la labor se torne todo lo proficua, todo lo sana, todo lo honrada que él se propone. Es la época y el momento en que directores e inspectores conversan y transmiten sugerencias y orientaciones a las que han de ajustarse sus subordinados. En efecto, cuando se ha llegado a la cúspide, nada más noble ni generoso —y a la par de tanta trascendencia y responsabilidad— que indicar la buena ruta y el sendero seguro a los que desde el llano han de lanzarse a la conquista de la cima, para que nuestros alumnos cumplan con felicidad la nueva jornada escolar.

Es un hecho comprobado por la experiencia que en nuestras reuniones de maestros mucho se habla, algo se discute y poco o nada se concreta. También sabemos que siempre hay, entre las palabras barajadas, dos o tres que andan rebotando de un lado a otro como si ejecutaran juegos prodigiosos de malabarismo sobre las cabezas de los contenteros. Las hemos nombrado: son programas, horarios, exámenes. Cada uno ha de dar su opinión y la disputa se hace a veces, acalorada, explosiva. Todos están de acuerdo en que los programas son extensísimos y que, por ende, con sinceros deseos de reformar, es necesario acortarlos, suprimir asuntos, textar boollillas, desterrar nomenclaturas; que los horarios son rígidos y no se adaptan al trabajo escolar y que, por lo tanto, deben ser más flexibles y elásticos; que la enseñanza es enciclopédica y que es menester suprimir materias porque realmente no hay tiempo para enseñarlas todas con los mil y un detalles que exigen ciertos programas; que fatalmente la enseñanza es verbalista en vista de las exigencias apuntadas y que se hace memorista para procurar al alumno su salvoconducto para el día del examen final, donde nuevamente aparece constituido en autoridad supre-

ma el programa inquisidor y torturante. El círculo vicioso se perpetúa. La escuela jira alrededor de estos tres puntos. Pero, discutir detalles de programas, —alargarlos o acortarlos—, exámenes —si orales o escritos, si cinco o diez minutos de duración— y horarios —clases de media o de una hora— que no rompen el concepto tradicional que sobre ellos pesa, como si programas, horarios y exámenes fueran el trípode básico sobre el cual asienta todo el proceso educativo, ¿no es perder un poco el tiempo? A esta altura de las circunstancias nos parece oír la voz del querido y viejo director de Patri, cuando, ritmando con sus brazos la entonación de sus palabras, decía bondadosamente a sus maestros: "No penséis desmedidamente ni en la aritmética ni en las reglas gramaticales, ni en las fechas, ni en los exámenes. No son esas cosas las que hacen que los niños crezcan y se desarrollen. La causa eficiente, es el contacto con vosotros, con lo que cada uno de vosotros tenéis de mejor en vuestros espíritus y en vuestros corazones". (1)

En la labor del aula, frente a la letra inmutable y fría del programa o del horario mosaico, que marca con pertinacia fatídica el diario alternar de las ramas de la enseñanza, ¿acaso no está el espíritu de los alumnos y el del maestro, el alma que diríamos de la clase? ¿No debe ser ésta la verdadera tonalidad cálida bajo cuyo influjo se vaya gestando el desarrollo progresivo de la mentalidad infantil y se abra su cerebro a los anchos campos del saber corriente, del sentimiento hondo y de la voluntad firmemente manifestada? ¿No es hora ya de que reconozcamos a la niñez sus derechos a la vida con el mismo respeto con que reconocemos los del adulto? ¿La escuela ha de ser para el niño y sus regímenes creados, teniendo en cuenta los datos establecidos por la fisiología y la psicología infantil, o el niño ha de gravitar en torno de ella sometido al engranaje más o menos complicado que la rige y establecido antes de recibirla so pena de ser expulsado? ¿No es hora ya de meditar y recapacitar acerca de la finalidad que persigue la educación? ¿Cuál es nuestro ideal punto de mira hacia el que tenderán todos nuestros esfuerzos y voluntades aunadas? Determinado ello, vendrán las demás cosas por añadidura. En estos momentos de crisis, en que los caminos trillados se desmoronan, es necesario enfilar una nueva ruta. Afortunadamente, las luces preclaras de nuevos espíritus nos alumbran el camino. A nuestro siglo, diferente del que acaba de feneer, positivista y realista, debe necesariamente corresponder un nuevo concepto de la educación, que supere a todos los logrados. Por eso, "Escuela nueva o activa son términos que se aplican actualmente a toda institución docente que quiere renovarse, es decir, evolu-

(1) Angelo Patri: "Vers l'Ecole de demain", Hachette, París, pág. 20.

cionar de acuerdo con las ideas sociales o, en otros términos, ajustar la práctica docente con las teorías pedagógicas contemporáneas derivadas del sistema filosófico espiritualista que domina en el ambiente intelectual". (2).

Seguir discutiendo reformas más o menos plausibles de normas y reglamentaciones creyendo que la escuela ha de ser el órgano de una educación que actúa en el niño por procesos exteriores, cuando hay una ola de fondo que solivianta en oleadas sucesivas la superficie terrestre, proclamando la buena nueva de que el proceso educativo debe ser el inverso que hemos auspiciado hasta ahora, es perder el tiempo. Es pretender encender el fuego, como el niño del cuento, con la leña mojada por la escarcha de la mañana. En balde las agrupaba de mil modos diferentes: sólo despedían humo. Llega del mercado la madre y le dice: "Hijo mío, todas tus combinaciones son inútiles; trae ramas bien secas y no te preocunes, de cualquier manera han de darnos un hermoso fuego porque la leña seca es la que arde". Comentando el mismo cuento, agrega Luis de Zulueta: De poco sirve cambiar el orden de las ramas,

(2) C. Guillén de Rezzano: "Sugestiones para la Nueva educación", Nueva Era, 1927, pág. 85.

disponiéndolas en montón o gavillas. Lo que hay que cambiar son las ramas mismas, modificar los hombres, secar la leña, porque sólo de la leña seca brota el fuego sagrado". (3)

Decidámonos a hacer obra buena y noble; abramos los ojos a la luz de las nuevas verdades y trabajemos con tesón y honradez para cosechar el fruto que se ofrece propicio a nuestra consagración de maestros y a la felicidad de nuestros alumnos.

Fortifiquemos nuestro espíritu y elevemos nuestros corazones. Ya lo ha dicho un gran maestro: "Los métodos son inocentes del mal que se hace. Son técnicas y, como toda técnica probada, representan la experiencia acumulada a través de una larga generación de trabajadores. Pero no son más que herramientas. Un buen obrero puede sacar provecho de una herramienta mediocre. Un mal obrero, con una excelente herramienta, no hará nada bueno. Perfeccionemos nuestras herramientas, nuestros métodos, pero nunca esperemos nada de estos instrumentos si el maestro no está animado por un espíritu nuevo". (4).

(3) L. de Zulueta: "El ideal en educación", La Lectura, Madrid, pág. 158.

(4) A. Ferrière: "La Pratique de l'Ecole Active", Ed. Forum, París, pág. 29.

La Nueva Educación en el interior de la República

CON motivo de un ciclo de conferencias que diera últimamente en la ciudad de Córdoba doña Clotilde Guillén de Rezzano, sobre la escuela activa, se han evidenciado en los círculos de maestros de la docta capital mediterránea sentimientos en extremo simpáticos y auspiciosos para la nueva educación, incorporándose de ese modo un contingente de veras valioso a los ya nutridos que desde esta ciudad conquistan gradual y sistemáticamente voluntades y afectos en torno de la escuela nueva.

El movimiento renovador se va expandiendo en proporción notable superando los cálculos más optimistas al respecto. En las grandes ciudades como en los más lejanos puntos de la República, existen maestros que siguen con avidez el desarrollo de la escuela nueva, interesándose por conocer sus fundamentos y sus realizaciones.

Como prueba de ello dejamos constancia de la campaña tesonera e inteligente que viene llevando a cabo desde el año 1926 el periódico escolar **La Palabra**, que aparece en Córdoba, dirigido por don Leopoldo González Vázquez. Durante todo este tiempo ha venido **La Palabra** interesándose de modo continuo en la difusión de los nuevos ideales pedagógicos, reproduciendo estudios de grandes maestros y aportando observaciones propias sobre asuntos educacionales. En ocasión de las conferen-

cias dadas por la directora de la Escuela Normal Nº 5, sobre la escuela activa, **La Palabra** dedicó amplio espacio a la reproducción de las mismas con suma fidelidad, sirviendo así al mayor conocimiento de las nuevas ideas, con singular eficacia. Y no podemos menos de señalar la circunstancia de haberse publicado en la **Voz del Interior**, debido a la pluma del mismo señor González Vázquez, un saludo lleno de cordial bienvenida a quien iba a Córdoba, en misión oficial, para conversar con los maestros de esa ciudad sobre los temas de la nueva educación, segura de hallar entre ellos un ambiente propicio a los ideales que determinan toda nuestra acción en bien de la escuela argentina.

Casos como el que nos ocupa constituyen por sí solo ejemplos a seguir. Para los maestros que en el interior de la patria desean abiertamente transformar la escuela, estará siempre presente nuestra cooperación y nuestra palabra de estímulo fraternal. La zona de influencia en la nueva educación se hace cada vez mayor, en condiciones insospechadas, todo ello por la acción austera y fervorosa de los propios maestros, animados de una fe inquebrantable en los destinos de una escuela mejor que la actual y consagrando a ese ideal, razón de sus vidas, la totalidad de sus espíritus.

Las Escuelas Normales y la Nueva Educación

CON este título publicábamos hace justamente un año unas cuantas reflexiones acerca de la misión de las escuelas normales, en la formación de maestros, de acuerdo con las exigencias de la nueva educación. Establecíamos, entonces, que ese tipo de maestro, con una actitud espiritual nueva, con una cierta preparación científica y el dominio de las técnicas necesarias sólo puede obtenerse de dos maneras: o mediante la creación de nuevos tipos de institutos o por la transformación de los existentes, adaptándolos a las nuevas exigencias, o por la acción combinada de los dos tipos.

Luego de referirnos a la acción ejercida en distintas épocas por renombrados institutos experimentales en el viejo mundo y en los Estados Unidos, sosteníamos que para nosotros la solución del problema debe ser encarada en el sentido de elegir algunas de las escuelas normales existentes, introducir en sus planes de estudio las modificaciones necesarias para adaptarlas a las nuevas orientaciones, transformar sus escuelas de aplicación en escuelas experimentales de nuevo tipo y organizar la concurrencia y aun el intercambio de maestros con las otras escuelas normales y con las escuelas públicas locales.

Esto que anotábamos en nuestro número del 30 de abril de 1927 y que mereciera en su hora juicios favorables en todos los sectores de la opinión, nos induce a reproducir complacidos una corta pero sustanciosa nota aparecida en la "Revista de Pedagogía" de febrero último, en la que se alude al mismo tema, y, como podrán verlo nuestros lectores, se apuntan soluciones coincidentes con las por nosotros enunciadas. Dice así la nota referida:

Las escuelas de experimentación

En el artículo sobre la educación rusa del afamado reformador escolar de Norte América Carleton Washburne que publicamos en otro lugar de este número, hay un aspecto del mayor interés, no sólo para nosotros los españoles, sino para todos los pueblos en general. Nos referimos a la extensión que han alcanzado en Rusia las escuelas experimentales.

En Europa, y aun en América, la educación pública se ha desentendido por lo general del estudio concreto y experimental de los problemas pedagógicos. Las administraciones de enseñanza se han limitado hasta ahora a recomendar o a imponer planes y programas escolares "sacados de la cabeza" de los ministros o directores generales, sin haber experimentado antes su eficacia en una o en varias

escuelas públicas. En la actualidad, los únicos ensayos que se hacen en la enseñanza suelen ser los de las llamadas "escuelas nuevas" que, como se sabe, son instituciones de carácter privado. Tan sólo Alemania y los Estados Unidos toleran o fomentan algunas escuelas públicas de carácter experimental, y ello por los organismos locales más que por los Estados respectivos. Pero, en general, repetimos, las administraciones públicas se desentienden de estas experiencias y se contentan con legislar de un modo general y uniforme para todas las escuelas de los respectivos países.

Y, sin embargo, la única manera de mejorar razonablemente los métodos y programas escolares es contrastarlos con esas realidades tan vivas y concretas que son la escuela y los niños. Por algo el viejo idealista Kant pedía ya hace más de cien años que se crearan escuelas experimentales antes de que se establecieran escuelas normales.

Ahora bien, la escuela normal debiera ser precisamente una escuela experimental. La "norma" que debían dar esas escuelas habría de ser justamente la que se obtuviera de los ensayos y experiencias realizados en ellas. Pero, por una paradoja extraña, lo menos importante hoy en una escuela normal es la escuela primaria anexa a ella, que es eso precisamente, un "anejo", cuando debiera ser la médula en ellas.

Es preciso, pues, volver al sentido primitivo de las "escuelas normales", y convertir las escuelas prácticas anexas a ellas en escuelas de ensayo, de reforma y de experimentación.

Y si por circunstancias históricas o administrativas esto no fuera posible, sería necesario crear en cada provincia o en cada distrito una escuela, no "modelo" en el sentido clásico, pero sí ejemplar, estimuladora, donde se ensayan y apliquen las nuevas ideas y los nuevos métodos escolares, y donde los maestros de las demás escuelas puedan asistir y presenciar los procesos y los resultados de los ensayos.

Claro es que en muchas escuelas españolas se están llevando a cabo experiencias interesantes. En este número, una inteligente maestra nacional de Barcelona da cuenta de una realizada con el método Decroly. Pero aun siendo muy satisfactorios estos trabajos, no tienen toda la trascendencia que debieran por realizarse esporádicamente y sin el conocimiento y la presencia de los demás maestros.

Se han creado últimamente en España 5000 escuelas. ¿Sería mucho pedir que 50 de ellas se convirtieran en escuelas experimentales, con medios abundantes y personal propio y bien atendido?

UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES

El Material Didáctico

INFORME PRELIMINAR PRESENTADO A LA COMISIÓN INTERNACIONAL DE MATERIAL DIDÁCTICO

POR

M. PAUL OTLET Y MMLE. A. ODERFELD

La Comisión Internacional de Material Didáctico se constituyó en septiembre de 1927 en relación con el B. I. d'Education y los Institutos del Palais Mondial. Tiene por objeto el estudio científico del material didáctico, de experiencia y de demostración, establecido con fines escolares; extra y post-escolar; así como también la cooperación para el uso y difusión de este material. El presente informe tiene por objeto presentar una visión anticipada de conjunto de la naturaleza y condiciones del problema y dar en lo posible una solución preliminar. El informe, en su primera parte, aborda los puntos generales para deducir de ellos las conclusiones prácticas hacia las cuales deberá tender la Comisión. En una segunda parte, tomando el asunto en sus detalles concretos, presenta el informe un programa previo de trabajo.

Mundo Nuevo — Educación Nueva

La vida de la Humanidad contemporánea se intensifica y se desarrolla con una rapidez al parecer sin precedentes. Todos los pueblos y clases sociales participan más y más ampliamente en las diversas formas de actividad material e intelectual en transformación constante, y la aceleración prodigiosa de los medios de comunicación ha favorecido la difusión de los productos, de las personas, de las ideas científicas y de las opiniones corrientes.

Así se crea un medio cada vez más activo y amplio, hecho de todos los medios particulares y sometido a sus reciprocas repercusiones. Al movimiento de todo lo que en él se encuentra se le ha comunicado una aceleración desconocida por los períodos anteriores. De ahí las transformaciones en las ideas y en los hechos sociales de nuestra época; de ahí la necesidad correlativa de una adaptación más

rápida y frecuente; la necesidad finalmente de ordenar la actividad, prever el desarrollo de los fenómenos nacientes, de coordinar sistemáticamente todo el conjunto de trabajo.

Se trata de evitar las repercusiones y los choques imprevistos, los contragolpes sociales e internacionales inesperados, los vanos recomienzos y otras experiencias crueles e inútiles. Tal el estado de cosas frente al cual se ha colocado la Educación. Y por ello recibe este nombre: Educación, es decir, formación adecuada de la juventud, su mejor preparación para el porvenir, la mejor distribución de su vida presente. Tarea inmensa que se amplifica todavía cuando se penetra en los detalles, y más aún cuando se proyectan sobre la educación de adultos los mismos principios y anhelos.

Necesidad de Organización en el Campo Educativo

Llevar a la práctica en el campo educacional los mejores anhelos de organización que han sido proyectados y realizados en los diversos dominios de la actividad material e intelectual, es facilitar la realización de esta tarea. Recordemos los vastos organismos y los nuevos procedimientos de trabajo que la vida moderna ha sabido realizar en los dominios de la economía, de la higiene, de la ciencia, de la distribución de informaciones. Estas consideraciones no pueden sino animarnos a realizar más y mejor en los dominios de la teoría y de la práctica de la Educación. No pueden una ni otra, alcanzar pleno desarrollo si se tropieza con investigaciones y

experiencias restringidas (generalización, aplicación e imitación abandonadas al azar), la dispersión y el despilfarro de fuerzas (recomienzos continuos y falta de resultados demostrativos), en fin, las dificultades materiales de toda realización en gran escala.

A pesar de las dificultades actuales, importa para el bien de los individuos y de las sociedades que se establezca una amplia organización de las fuerzas educadoras. Esta organización deberá ser capaz de contribuir eficazmente a la solución de los problemas comunes que se presentan actualmente en todas partes.

Problema Educativo Universal

Es este: Una educación conforme a las leyes que rigen el desarrollo de la personalidad humana, y apta para formar individuos capaces de ejercer diversas funciones en las sociedades contemporáneas.

En todos los países, este problema provoca actualmente una crisis de la educación.

Vemos, por un lado, pedagogos inspirados en las modernas concepciones de la psicología infantil, no reconocer como valedera sino la actividad espontánea de las fuerzas psíquicas libertadas por el interés, y deducir de allí conclusiones que los llevan a minar programas, horarios, deberes obligatorios,

exámenes, con el objeto de "salvar al niño": la frescura de sus reacciones, sus curiosidades e intereses, la expresión espontánea de sus fuerzas constructivas y creadoras. A otro lado, sus adversarios diciéndose defensores de la ciencia y del orden, de la labor correcta y controlada, anunciendo lúgub्रamente el peligro en que están los valores fundamentales de la civilización.

La parte a realizar, el análisis y la síntesis en la enseñanza, ha llegado a ser también tema de controversias inconciliables. Numerosos son los casos en que ni siquiera se encuentra el lenguaje común que permita las discusiones metódicas sobre estos asuntos.

Sin embargo, por todas partes comienzan a realizarse ensayos para conciliar todos los puntos de vista y llegar poco a poco a abarcar todos los aspec-

tos del problema. Sería necesario, pues, intensificar y coordinar los esfuerzos tendientes a elaborar una base educativa suficientemente sólida y completa como para sostener:

I. Programas sensatos que atiendan:

- a) Al proceso de desarrollo psíquico y físico del nuevo ser humano (biología y psicología genéticas);
- b) A las condiciones de vida individual y colectiva: su estado actual y las transformaciones que actualmente se operan (sociología); c) Al estado actual de las ciencias.

II. Métodos que favorezcan el desarrollo de las facultades del individuo por el trabajo de adquisición y aplicación de conocimientos y técnicas útiles.

La Comisión Internacional de Material Didáctico se propone cooperar en esta vasta obra, en todas sus direcciones.

El Problema del Material Didáctico

Para poder estudiar este asunto, es necesario precisar lo que ha de entenderse por material didáctico. Nosotros consideramos como tal, los elementos de carácter corpóreo que sirven para adquirir o perfeccionar conocimientos o técnicas.

Así, todo objeto o útil es material didáctico en el momento de llenar esta función con quien lo contempla o lo maneje. De este modo, en todas partes y en cualquier edad, se aprende realizando las diferentes actividades necesarias de la vida. Las escuelas mismas, en muchos casos, no pueden hacer otra cosa sino colocar a los alumnos frente a las necesidades y a los medios de acción (la escuela por la vida) a fin de procurarles las posibilidades de observar y experimentar directamente sobre el mundo exterior. Pero de cualquier modo, para todo individuo niño o adulto, estas posibilidades son limitadas. Así aparece la necesidad de un material que no tendría otro fin que el de servir como medio de demostración y de experiencia, es decir, un material didáctico propiamente dicho. Este material debe hacer posible el estudio de lo que está alejado en el tiempo y en el espacio, de lo que permanece invisible en el interior de los objetos, y hacer accesibles y asimilables los detalles analíticos y las visiones sintéticas necesarias al conocimiento mismo de los fenómenos circundantes.

Por ello la Comisión considera que únicamente la amplia difusión del material didáctico puede hacer posible la solución de los complejos problemas relativos a los programas, métodos, individualización, selección, escalonamiento de estudios. Cabe observar que la aplicación rara, imperfecta e incompleta en las escuelas de los métodos de enseñanza basados en los principios de la actividad del niño (documentación, experimentación personal, investigación, descubrimientos) es en gran parte debida a la falta de material didáctico adecuado. En efecto, para que la actividad del niño no sea vana, sino que lo conduzca a resultados efectivos, le es necesario, según los asuntos, objetos diferentes, útiles aparatos, documentos apropiados, etc. Las lecciones desarrolladas según el "método activo" en que faltan los elementos indispensables para "una actividad metódica", se transforman fácilmente en agitación

desordenada y estéril; de ahí las críticas que se han generalizado, las desconfianzas y malentendidos.

Por otra parte, los maestros que pretenden reunir por sí mismos o confeccionar lo que les es necesario, sucumben bajo el peso de un trabajo excesivo; de ahí un surmenage nefasto para la enseñanza y para el maestro mismo: su salud, su cultura general, su normal participación en la vida social. Por lo demás, el resultado de sus esfuerzos es, a menudo, mediocre, insuficiente, a pesar de la buena voluntad dispensada, en tanto que las creaciones y ensayos realmente interesantes permanecen ignorados y no son utilizados por los demás.

Queda sobrentendido que no se trata en ningún modo de proporcionar a las escuelas un material que suprimiera la actividad constructiva y creadora de los maestros y de los alumnos. Se trata únicamente de hacer posible la una y la otra, poniendo al alcance de todos una documentación apropiada, útiles, aparatos, elementos y materiales de construcción.

La producción del material didáctico requerido se encuentra actualmente librada al azar de las empresas rutinarias y a tanteos de editores, cuya buena voluntad misma, carece de orientaciones generales. Queda, por lo tanto, muy por debajo de las necesidades reales de la enseñanza, y presenta una incoherencia y una ineeficacia que desde mucho tiempo se hubiera tenido por intolerable si se tratara de una producción destinada a satisfacer necesidades materiales. Resulta asombroso, realmente, la falta de plan de conjunto, de desideratum bien establecido, de realizaciones vastas.

Entre el material superabundante de las escuelas maternales y el equipamiento ultramoderno de los laboratorios químicos, cuántos objetos heteróclitos difícilmente justificables y cuántas lagunas que no se pueden justificar!

En resumen: el trabajo sistemático en gran escala para la producción de material educativo, se impone por los motivos siguientes: a) el estado retardatario, esporádico, inorganizado en que se encuentra actualmente esta producción; b) el amplio campo abierto al empleo del material didáctico: es-

cuelas de todos los grados, de todos los países. Por millones y centenas de millones se cuentan los niños y jóvenes que frecuentan los establecimientos de instrucción. c) junto a las naciones que deberán transformar y completar gradualmente el material desde largo tiempo usado hay otras que, habiendo conquistado recientemente amplias posibilidades de instrucción, sienten gran necesidad de un material didáctico completo y moderno. Importa a todos que

la satisfacción de estas necesidades se haga según un plan bien estudiado, y se eviten los errores y tibios del pasado.

La creación, producción y difusión del material didáctico exige: a) estudios vastos, profundos, metódicos; b) concentración y organización de las fuerzas disponibles adecuadas a la amplitud de la obra a emprender.

Examinemos estos dos puntos.

Plan de Estudio y Discusión Concerniente al Material Didáctico

I. Definición. — El material didáctico constituye una parte de la maquinaria intelectual y científica en general. Se compone de elementos de carácter corpóreo apto para adquirir y perfeccionar conocimientos y técnicas (destreza). Estos elementos representan, sea la maquinaria, sean las comprobaciones analíticas y sintéticas de nuestro saber.

Advertencia. — a) En un sentido amplio, el material didáctico se extiende indistintamente a todos los medios de demostración y de experiencia, aun aquellos concebidos fuera de la enseñanza propiamente dicha. Ej.: ciertos elementos de demostración comercial, de propaganda, particularmente higiénica y de turismo. (1).

b) El material didáctico corresponde a la iniciación, se trate de la enseñanza de los niños, de los jóvenes, de los adultos o de la demostración pública en general. Si se establece en función de grados ulteriores, realiza la unidad y economía en la exposición científica y didáctica.

II. Clasificación de tipos de material didáctico.

1. El libro: manual, diccionario, enciclopedia, atlas.
2. Fotografías y grabados.
3. Cuadros de visualización (diagramas, esquemas, concebidos y combinados de diferentes maneras).
4. Mapas geográficos.
5. Modelos y relieves, reproducción a escala aumentada o, reducida.
6. Modelos de animales, plantas, minerales; muestras de cuerpos químicos, materias primas, productos fabricados.
7. Aparatos, máquinas, instrumentos.
8. Juegos educativos.
9. Cintas cinematográficas.
10. Grafófonos.

(1) La realidad de esta doble utilización establecida espontáneamente, permite preconizar en muchos casos la producción sistemática de material útil a diversos fines.

III. Objeto del material didáctico. Asegurar la difusión general de los métodos e investigaciones más avanzados dándoles la forma de elementos corpóreos.

IV. Utilización didáctica. a) Como fuente de documentación. b) Como elemento de manejo, de experimentación, de trabajo constructivo y creador.

V. Desiderátum. (A estudiar en cada caso particular según un plan detallado).

1. Desiderátum científico: verdad, precisión, conformidad con las comprobaciones más recientes de la ciencia.

2. Desiderátum didáctico y psicológico: apropiado al estudio activo, autoeducativo (2), constructivo, estudio individual y colectivo.

3. Desiderátum técnico: materia, peso, volumen, etc.

4. Desiderátum económico: fácilmente accesible como conjunto y elemento separado.

5. Desiderátum higiénico: preservación de los sentidos, etc.

6. Desiderátum estético: forma, color, etc.

VI. Organización de la producción y de la difusión. (Estudiar los principios generales y los diferentes modos de aplicación).

1. Creación de modelos.

2. Procedimientos técnicos de multiplicación.

3. Conjunto organizado de material didáctico permanente y temporario:

a) en la sala de clase;

b) en los establecimientos de instrucción;

c) en la ciudad principal de la región;

d) en la capital del país;

e) internacionalmente (Mundaneum);

4. Venta, préstamo, circulación, cambio.

(2) Consideramos como autoeducativa todo estudio basado ampliamente en la observación, experimentación, investigación, razonamiento y expresión del alumno; la mayor o menor utilización de estas facultades, queda supeditada a la materia estudiada, el tipo y las aptitudes del individuo.

Organización y Eficiencia, Colaboración Internacional e Interinstitucional

¿Cómo podrían efectuarse los estudios y las realizaciones correspondientes?

Sería necesario para ello un organismo destinado a establecer relaciones entre las investigaciones científicas y la producción industrial, tal como se hace en otros dominios, donde la ciencia es llamada actualmente a determinar, racionalizar y ordenar la producción.

Este organismo (Bureau de Matériel didactique) institución internacional con secciones nacionales,

deberá elaborar, en cada país, un plan de realizaciones sucesivas (ediciones, depósitos, préstamos, circulación), proponer, ayudar y estimular las investigaciones metódicas y los perfeccionamientos, examinar las ideas y los modelos que se propusieran, hacerlos experimentar sistemáticamente, coordinar los esfuerzos de los inventores y editores en cada país y en el conjunto de los países.

En estas condiciones el valor didáctico del material puesto en venta, y su precio, serían lo contra-

rio de lo que son actualmente: valor didáctico máximo, precio mínimo.

Los gastos que demandara la Oficina de Material Didáctico, serían directa y rápidamente compensados.

La exposición del plan que antecede, indica la amplitud de la obra que se ofrece a pedagogos, sabios, técnicos, editores y financieras que desean cooperar con el objeto de poner al servicio de las necesidades vitales de la juventud y de la civilización, los procedimientos de organización, racionalización y eficiencia necesarias a una acción vasta y profunda. Es de notar que la producción de material didáctico acogida por organismos competentes de diferentes países, podría desarrollar una producción sumamente interesante de cualquier punto de vista.

Si se lograra establecer como producción concebida sobre un plan internacional, de gran salida asegurada y organizada, podría estar sometida desde el principio a los siguientes puntos de vista:

1. Repartición de la tarea entre diferentes países.
2. Selección de modelos reconocidos como buenos para la standardización y capaces de ser ampliamente utilizados (selección que será posible mediante al contacto organizado y permanente de los establecimientos productores con los pedagogos y las escuelas más diversas y con todos los ambientes donde se lo ocupe para la demostración, explicación, enseñanza del público o de los trabajadores).
3. Ejecución eficaz (producción en grandes series y a precios mínimos).
4. Organización de la vida de los trabajadores (un ensayo interpretativo de la producción y de la educación podría ser tentado especialmente en los

lugares donde se ejecutaran los diversos elementos materiales de la ciencia).

Con este objeto sería deseable la cooperación de las siguientes instituciones:

Asociaciones pedagógicas, Sindicatos de maestros y otros profesionales, Sociedades científicas y artísticas, Asociaciones protectoras de la infancia y la juventud, Obras de enseñanza extra y postescolar, Institutos del trabajo, Organismos que estudien y propaguen la humanización de la industria.

Se puede valientemente emprender en conjunto lo que se prohíbe a uno solo, se puede esperar de la comunión de fuerzas un conjunto más completo que de la separación de los adherentes. Se propone aplicar a la producción del material didáctico el fecundo principio de la colaboración nacional, internacional e interinstitucional. Se trata de la racionalización del material didáctico, de la unión de las partes en un conjunto, de elaboración comparativa de selección de los mejores tipos. Es necesario, a este objeto, una amplia colaboración, una concentración de fuerzas para utilizar en gran escala el poder de cada individuo, para crear tipos variados, adaptados al medio sobre la base de un mismo principio general adecuado y fecundo, o para diferenciar concientemente los principios generales si fuera necesario.

Vemos diariamente que las novedades en materia educacional que aparecen en un país, interesan a los otros; pero no bastan, aunque sean importantes, los informes y las colaboraciones que se producen por azar; amenudo conducen ellas a confusiones y decepciones a causa de imitaciones y generalizaciones inoportunas.

(Continuará).

Propulsores de la Nueva Educación

EL Dr. Paul Dengler, director del Instituto Austroamericano de Educación en Viena, profesor de pedagogía en el "Federal-Reform-Realgymnasium", ha organizado una comunidad de niños, una comunidad de maestros y una comunidad de padres.

Niños (varones y mujeres) de 10 a 12 años de edad, en número de 30, se hallan reunidos en una sala de clase, que ha sido decorada por los mismos; el aula tiene casi el aspecto de una habitación común. Los bancos con sus pupitres están alrededor del escritorio del maestro, dispuestos en semicírculo. Los alumnos eligen entre ellos a un jefe y segundos jefes de grupos; la cooperativa que han constituido se ocupa del material de la clase y de la biblioteca. El reglamento se hace por deliberación de los alumnos, quienes aplican los castigos, siendo éstos en general más severos que los que hubiera empleado el maestro. Se disciplinan unos a otros como ciudadanos libres. Como el programa general es conocido, los alumnos piden a sus maestros lecciones, conferencias, lecturas, trabajos y sobre todo direcciones individuales; el esfuerzo es voluntario y no impues-

to. A su vez, los profesores de una gran escuela forman una cooperativa pedagógica eligiendo su presidente-director y reuniéndose para hacer el intercambio de las observaciones útiles sobre las aptitudes y el carácter de los alumnos.

Por último, los padres se agrupan para interesarse juntos por los progresos de sus hijos; les es permitido asistir a las clases siempre que lo deseen; comunican a los maestros sus observaciones y deseos.

Interrogado Dengler sobre cómo habíase llegado a esa reforma, manifestó que había sido la consecuencia del espanto y consternación en que el pueblo entero habíase sumido al ver los resultados de los motines comunistas de Viena: cien muertos, mil heridos; el Palacio de Justicia, sus archivos y su biblioteca, en cenizas. Contra el peligro común de la anarquía, de la barbarie, se comprendió que era necesario unirse para trabajar por la educación del pueblo, y cada uno, renunciando a pretensiones inconciliables con el interés general, consintió una reforma absolutamente necesaria.

(De "L'Ecole et la Vie", B. Maueourant)

A TRAVES DE LAS REVISTAS

Pour

Febrero, 1928.

ESTE número reproduce el artículo publicado en *The New Era* por Carleton Washburne: *Lo que hay de bueno y de malo en la educación rusa*. A. Jotte, maestra de escuela maternal, termina su exposición acerca de *Una clase Montessori en París*. Se destaca una nota sobre una escuela nueva, en Méjico, dirigida por Arturo Oropeza y que ha merecido de John Dewey el más caluroso elogio. Completan este número abundantes reseñas bibliográficas, crónicas, revista de revistas, informaciones, etc., todas ellas del mayor interés.

Revista de Pedagogía

Febrero, 1928.

ESTE número se inicia con un estudio del más alto interés acerca del mundo del niño debido al profesor Manuel Morente quien, con sagacidad suma, se sumerge ya en las honduras psicológicas del mundo infantil. Sigue luego el ensayo del método Decroly realizado en una escuela nacional, reproducido por nosotros en nuestro número anterior. Se transcribe, a continuación, el importante estudio de Washburne sobre su viaje a Rusia. Vienen después notas, informaciones, bibliografías, de lectura harto provechosa.

Revista Escolar

Enero-febrero, 1928.

ESTA revista portuguesa, dirigida por Faria de Vasconcelos, vastamente conocido en el campo de la educación contemporánea, trae en su número correspondientes a enero y febrero del año en curso un largo estudio sobre la metodología de la lectura en la escuela primaria, escrito por el profesor João Da Silva Correia. Integran el número notas y comentarios y una extensa sección se halla consagrada a registrar disposiciones y reglamentos escolares dictados por el Ministerio de Instrucción Pública.

La Nouvelle Education

Marzo, 1928.

PUBLICA entre otros trabajos el resumen de una "causerie" hecha últimamente en París por el doctor M. Dumesnil sobre la alimentación del niño y una nota muy interesante de Mlle. F. Janet que se refiere a las escuelas nuevas de Hamburgo. Leemos gustosos la reflexión que el gran escritor inglés G. K. Chesterton estampa en el hermoso libro que ha consagrado a Dickens, indicando cómo este último llegó a ser un observador tan notable de las calles y de la vida de Londres. Esta parábola para los educadores fué objeto de un artículo del *Times Educational Supplement*. Dice así:

"Vagabundeo a través de medio Londres. Era un niño

soñador que pensaba sobre todo en los tristes incidentes de su vida. A pesar de eso, recordó muy bien las calles y los barrios que atravesó de ese modo... En verdad, él hizo justamente, sin saberlo, lo que era necesario para guardar el recuerdo de esas cosas. El no partía para hacer observaciones, hábito de pedante; no miraba Charing Cross para enriquecer su espíritu, ni contaba los faroles de Holborn para estudiar aritmética. Marchó en las tinieblas bajo los faroles de Holborn, fué crucificado delante de Charing Cross. De este modo esos lugares tuvieron para él, siempre, la austera belleza de los campos de batalla. Porque nuestra memoria no fija jamás los hechos que no han sido más que observados. El solo medio de acordarse de un lugar para siempre, es el de vivir allí durante una hora, y el solo medio de vivir allí una hora es el de olvidarlo durante ese tiempo. Las escenas inmortales... son aquellas en las cuales hemos vivido pensando en otras cosas, en una falta cometida, en un amor, en un dolor de niño..."

Hay en esto una verdad que la escuela no percibe a menudo. Se pretende desarrollar, en ella, la observación haciendo contar los faroles de Holborn o poniendo una flor en trozos para poder nombrar todas sus partes. ¿Y quién no conoce esas famosas *lecciones de cosas* en que los niños manejan, es cierto, objetos reales, pero que no son sino "specimens" recogidos y clasificados de antemano por el maestro? Y nuestros niños van en excursiones a la campaña, a los museos, a las usinas. Llevan consigo un carnet de notas adonde debe ir a parar todo lo que se les muestra. Se les ha dado una lección preliminar sobre el tema, a fin de que no fallen en ver los puntos esenciales; redactan, luego, para probar la exactitud y la abundancia de sus observaciones. Un joven maestro se quejaba, días pasados, de que visitando con sus alumnos un castillo histórico, no había podido hacer que sus muchachos mirasen lo que era necesario mirar; ellos se habían interesado en toda suerte de pequeños detalles sin importancia alguna, decía.

La verdad es que la observación es una facultad independiente, y no decimos sino necesidades cuando hablamos de desarrollarla. Observamos las cosas que tienen un sentido para nuestras exigencias, intereses, conocimientos. El muchacho que en una excursión histórica es llevado a observar detalles de arquitectura romana puede que no saque más que una lección de verbalismo, en tanto que, dejado en paz, hubiese podido soñar la existencia de un caballero partiendo de esa abadía para una espléndida aventura.

Si no tenemos cuidado, el culto de la observación nos llevará de una u otra manera al verbalismo. Y es el maestro erudito el que resulta más peligroso a este respecto, porque él es conducido fácilmente a trasmitir a los alumnos su erudición. Si los envía a contar los faroles de Holborn, va delante de ellos para averiguar el total exacto que le permitirá descubrir a los que se equivocan. Dickens escapó a este horroroso destino; es por ello que pudo penetrar, lejos de estos ejercicios superficiales y pedantes, hasta la vida misteriosa y palpitante que lo atrajo.

LIBROS RECIBIDOS

La Paix par l'Ecole

Por Pierre Bovet.

ACABA de llegarnos este volumen que contiene los trabajos de la Conferencia Internacional que se reunió en Praga en los días de la Pascua de 1927 para discutir el problema de la paz mediante la escuela. No sólo se limita esta edición a recoger el *compte-rendu* de los debates, proposiciones formuladas y trabajos enviados por representantes que acudieron a la conferencia desde países muy lejanos, sino que se agrega una bibliografía cuidadosamente preparada por Mlle. Marie Butts, secretaria del B. I. E., que es como el catálogo de la exposición de libros organizada con motivo de la conferencia, y finalmente una bibliografía, sobre el tema fundamental, de procedencia checoeslovaca, de una extraordinaria riqueza.

En unas palabras preliminares dice Pierre Bovet la generosidad con que las autoridades de la república checoeslovaca trataron a los congresales, el interés profundo que revelaron en todo momento por sus deliberaciones. Desde el Presidente Masaryk, hombre insigne, artífice de la independencia de su patria, gran filósofo y gran conductor de pueblos, todos merecen bien de la humanidad nada más que por haber creado una atmósfera de singular simpatía para hacer posible que unos cuantos educadores venidos de todas partes del mundo hablasen y se pusiesen de acuerdo sobre tópicos de suyo delicados y que admiten complejas posiciones espirituales. No deja de anotar Pierre Bovet que la admirable viñeta que adorna el frente de este libro sea la obra de uno de los alumnos de la Escuela Bakulé, de Praga, y de la que ya tienen noticias nuestros lectores por la semblanza que publicamos en el número pasado de tan eminente maestro de la nueva educación. No olvidaremos — dice el director del B. I. E. — tan pronto los cánticos con los que esos niños, mensajeros de amor y de buena voluntad entre los hombres, inauguraron nuestra reunión. Ellos simbolizan para nosotros la acogida encontrada en Praga y el espíritu mismo que presidiera nuestras reuniones.

Después de una reseña prolífica de las sesiones realizadas y conclusiones votadas, vienen los trabajos presentados a la conferencia. El primero de ellos es el que Pierre Bovet, director del Bureau International d'Education, tuvo el año anterior la bondad de enviarnos para que LA OBRA lo publicase contemporáneamente a las sesiones habidas en Praga, titulado: *Algunos problemas psicológicos de la educación para la paz*. Sigue luego un extenso estudio de M. D. A. Prescott sobre *El estudio científico de las actitudes y prejuicios de los niños. Méritos y resultados*. A continuación se leen los trabajos de M. Zdeněk Frauta, *Cómo el espíritu de paz debería manifestarse en los manuales de historia*; M. Jules Prudhommeaux, *Sobre la mejora de los manuales escolares y la enseñanza de la historia*; M. Marcel Du Pasquier, *Los esfuerzos constructivos y las recomendaciones de la Comisión de Cooperación Intelectual*; R. Casimir, *La autonomía de los escolares*; Paul Dengler, *Las comunidades escolares y la paz*, etc. Entre los "rapports" figuran el enviado por A. Carneiro Leao, antiguo director de la enseñanza primaria de Río de Janeiro, *La educación internacional en el Brasil*; Mlle. Matilda Wedegren, *La Sociedad pacifista de las escuelas suecas*; Mme. Fannie

Feru Andrews, *El maestro agente de buena voluntad internacional*. Igualmente se destaca un estudio del doctor Hendrich, de la Universidad de Praga, sobre: *El esfuerzo pacifista de Comenio*.

Como decíamos más arriba, la parte final del volumen está consagrada a una bibliografía sobre el tema de la conferencia, bibliografía que es un modelo por lo minuciosa y acaso completa que resulta. Comprende quince números: enseñanza de la historia desde el punto de vista internacional, historia general (para los maestros y alumnos adelantados, para los niños, volúmenes de documentación para estudiantes y especialistas), manuales de historia nacional, enseñanza de la geografía, organización racional del mundo y evolución de las ideas, anuarios, la guerra, educación social, para los niños, piezas y espectáculos, periódicos para la juventud, bibliografías, útiles, asociaciones a las cuales se puede pedir datos, folletos, etc., direcciones útiles. Completa esto una nutrida bibliografía checoeslovaca.

Es esta una obra llena de fe en la acción de la escuela y de los maestros del mundo entero, acercando a los hombres y a los pueblos en una comunión de ideales y de sacrificios. La predica de sus páginas no puede menos que ganar cada día mayor número de voluntades y de este modo su acción futura abarcará ámbitos cada vez más dilatados, para bien de la humanidad.

Primera Bibliografía general de la educación física

ACABA de publicarse en Madrid la Biblioteca General de Educación Física, de que es autor don Rufo Blanco y Sánchez, doctor en Filosofía y Letras y profesor de pedagogía fundamental en la Escuela de Estudios Superiores del Magisterio.

La obra, que es la primera publicada de su género, consta de dos tomos en 4º, de 1.012 y 456 páginas, las cuales dan noticia de unos 20.000 autores que han tratado de tan interesante asunto en todas las lenguas cultas del mundo entero.

El índice de materias, que pasa de 25.000 artículos, forma un copioso diccionario políglota de la educación física. Un índice de lugares de impresión, otro cronológico y otro de revistas que tratan habitualmente de educación física, facilitan grandemente el uso de esta obra por tantos motivos extraordinaria.

El primer tomo lleva un extenso prólogo trilingüe en español, francés e inglés.

El autor ha dedicado a la redacción de esta obra diecisiete años sin interrupción.

Precio del ejemplar en rústica, 50 pesetas. Idem en pasta española, 70 pesetas.

Anuario de Bibliografía Pedagógica

HEMOS recibido el Anuario de Bibliografía Pedagógica correspondiente al año 1926, que ha publicado el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Dicho opúsculo da noticia de 1.197 obras de Pedagogía nacionales y extranjeras; contiene un copioso índice de materias y una relación cronológica de ministros y directores generales de aquel departamento desde su creación.

De Juan W. Goethe:

MEMORIAS DE MI VIDA

PARA todos los pájaros hay reclamos, y cada hombre es dirigido y extraviado a su manera. Naturaleza, educación, medioambiente y hábito habíanme mantenido apartado de todo lo grosero, y si bien a menudo me ponía en contacto con las clases inferiores del pueblo, especialmente con los artesanos, este contacto no producía aproximación íntima alguna. Poseía, es cierto, osadía bastante para emprender algo desacostumbrado y quizás peligroso, y en ocasiones sentíame inclinado a ello; pero me faltaba la ocasión para aspirarlo.

En esto, de un modo inesperado, me vi en complicaciones que me pusieron al borde de grave peligro y me colocaron por algún tiempo en situación desasosegada y difícil. Mis buenas relaciones con aquel muchacho al que más arriba llamé Pilades se habían continuado hasta la adolescencia. Ciento que nos veíamos escasas veces, pues nuestros padres no estaban muy bien avenidos; pero siempre que nos encontrábamos renovábase el antiguo júbilo amistoso. Un día nos tropezamos en las avenidas que están entre la puerta exterior y la interior de Sankt-Gallen, y que ofrecen un paseo muy agradable. Apenas habíamos cambiado los primeros saludos, me dijo:

—Con tus versos me sigue pasando lo mismo. Los que me diste el otro día se los he leído a algunos alegres camaradas, y ninguno quiere creer que los hayas hecho tú.

—Déjalos que digan lo que gusten —replicué—. Nosotros los hacemos, nos entretenemos con ellos, y los demás que hagan lo que les parezca.

—Pero no podemos dejar así la cosa —dijo mi amigo.

—No hablemos más de ello —respondí—. ¡Qué vamos a hacer! No querrán convencerse.

—Ya veremos —dijo mi amigo—. No puedo dejarlo así.

Tras un rato de conversación indiferente, acercóse

un desconocido, y mi amigo, celoso de mis éxitos, le dijo con cierta viveza:

—Este es el amigo que ha hecho los versos que os leí y que no queréis creer que sean suyos.

—No lo tomará a mal, lo espera —replicó aquél—. Pues le dispensamos un honor creyendo que para hacer tales versos se necesita un saber superior al que suele poseer un muchacho.

Yo respondí algo indiferente, pero mi amigo continuó:

—No costará mucho trabajo convenceros. Dale un tema cualquiera y verás cómo improvisa unos versos acerca de él.

Me pareció bien; nos convenimos; el tercero me preguntó si me atrevía a poner en verso una carta amorosa escrita por una muchacha pudorosa a un muchacho para descubrirle la afición que le profesaba.

—Nada más fácil que eso —replicué— si tuviésemos con qué escribir.

El escéptico amigo sacó un libro de notas, en el que había muchas hojas en blanco, y yo me senté en un banco a escribir. Ellos, entretanto, paseaban arriba y abajo, sin perderme de vista. Inmediatamente me imaginé con gran viveza la situación, y pensé en lo agradable que sería el que una muchacha bonita estuviese enamorada de mí y quisiese descubrirmelo en verso o en prosa. Comencé, pues, sin titubear mi declaración, y en poco tiempo la dí forma en versos de rima ligera, con toda la ingenuidad posible, de tal manera que, cuando les leí la poesía, el escéptico quedó lleno de admiración y encantado mi amigo. A aquél no pude negarle los versos, que con insistencia me pidió, con tanto mayor motivo cuanto que iban escritos en su libro de notas, aparte de que a mí me agradaba ver en sus manos el documento que atestiguaba mi capacidad. Se separó tras muchas seguridades de admiración y afecto, y expresó su deseo de que nos viésemos a menudo, conviniendo en hacer pronto juntos una excursión al campo.

NACIO Juan Wolfgang Goethe en Frankfurt del Mein el 28 de agosto de 1749, y murió en Weimar el 22 de marzo de 1832. Abarcó con genial penetración todas las disciplinas: la filosofía, la ciencia experimental, la novela, el teatro, la poesía, y en todas dejó marcada la huella de su paso. Trabajador infatigable, legó a la posteridad, con el magnífico ejemplo de su vida serena y laboriosa, el tesoro inapreciable de sus obras.

Ofrecemos en esta página un capítulo de las Memorias que Goethe escribió en su vida, con el significativo título de "Poesía y Verdad", obra que abarca el conjunto de las aspiraciones e ideales del gran genio alemán. Alrededor de 1811-1814 fueron escritas, y contienen una exposición de la vida del autor, con ese sentido profundo de la objetividad, considerando la vida espiritual del individuo como un proceso natural que es posible describir orgánicamente. Es esta vida un modelo perfecto de autobiografía, llena de ricos pensamientos, de cuadros interesantes, de sugerencias de todo género. No le falta —a ningún libro de Goethe le falta— el rasgo educativo, la aspiración continua a mejorar al lector, a hacerle tender hacia ideales siempre más puros y perfectos. "Poesía y Verdad" es uno de los más hermosos libros que posee la humanidad.

La excursión se verificó, y a ella se agregaron varios jóvenes de análoga condición. Por el camino hablaron con grandes elogios de mi epístola amorosa y me confesaron que había hecho de ella un uso alegre: la habían copiado disfrazando la letra y añadiéndole algunos detalles personales, y se la habían enviado a un muchacho vanidoso, el cual estaba firmemente convencido de que una muchacha a quien había hecho de lejos la corte estaba perdidamente enamorada de él y buscaba ocasión de conocerlo. Me dijeron que no deseaba sino poder contestar en verso, pero que ni él ni ellos tenían semejante habilidad, por lo cual me suplicaban encarecidamente que me encargase de escribir la deseada contestación. Me comunicaron algunas particularidades que la carta debía contener, y se la llevaron a casa ya terminada.

Al poco tiempo fuí invitado a una velada de aquella sociedad. El amante era el anfitrión, y pedía insistentemente que le fuese presentado, para darle las gracias, el amigo que le había servido de secretario poético.

Nos reunimos ya bastante tarde; la cena era de lo más frugal; el vino, tolerable; y por lo que a la conversación se refiere, se redujo casi exclusivamente a burlarse del amante allí presente, y no muy despierto, el cual, por cierto, tras repetidas lecturas de la carta, no estaba lejos de creer que él mismo la había escrito.

Mi buen natural hacía que encontrase poco agrado en semejante maligna jugada, y la repetición del mismo tema me asqueaba. Seguramente hubiera pasado una noche desagradable si un inesperado acontecimiento no hubiera venido a animarla. Al llegar estaba ya puesta la mesa y había vino suficiente; nos sentamos solos, sin necesitar que nos sirviese nadie. Pero como al final faltase vino, uno de ellos llamó a la criada, en vez de la cual apareció una muchacha de una belleza extraordinaria, y en aquel ambiente, casi increíble.

—¿Qué queréis? —dijo, después de haber dado afablemente las buenas noches.

—Falta vino —dijo uno de ellos—. Si quisieras traernos un par de botellas, estaría muy bien.

—Hazlo, Gretchen —añadió otro—; de un salto estás acá.

—Por qué no? —repuso ella.

Cogió un par de botellas vacías y desapareció. Por detrás era su figura casi más graciosa aún. Su toca le sentaba muy bien sobre la cabecita, que unía muy armoniosamente su cuello esbelto con la nuca y los hombros. Todo en ella era selecto, y podía seguirse la figura entera con tanta mayor tranquilidad cuanto que así la atención no se veía solicitada y encadenada por los ojos serenos y leales y la fresca boca.

Les reproché a mis camaradas que la dejasesen salir sola de noche; se rieron de mí, y me tranquilicé viendo que volvía en seguida, pues la taberna estaba al otro lado de la calle.

—Siéntate con nosotros, ya que nos has traído el vino.

Lo hizo; pero desgraciadamente, no se puso cerca mío. Bebió un vaso a nuestra salud y se alejó pronto, aconsejándonos que no estuviéramos hasta muy tarde ni hicéramos ruido, porque la madre se dispo-

nía a acostarse. No era su madre, sino la del dueño de la casa.

El recuerdo de la muchacha me persiguió incesantemente desde ese instante. Era la primera impresión duradera que me había producido una mujer. Y como ni hallaba pretexto para verla en su casa, ni podía encontrarme con ella ni quería buscarla, fuí a la iglesia por verla; pronto hube descubierto el sitio en que se sentaba, y pude contemplarla a mis anchas durante los largos oficios protestantes. Al salir no me atrevía a hablarla y menos a acompañarla, y me satisfacía con que me viese e hiciese un movimiento de cabeza respondiendo a mi saludo. Pero no iba a echar de menos por mucho tiempo la dicha de aproximarme a ella. Se había hecho creer al amante a quien yo prestaba servicios de secretario poético que la carta escrita en su nombre había sido entregada a la persona a quien iba dirigida, y ardía en ansias de recibir pronto la respuesta. De ella había de encargarme yo, y la burlona sociedad me suplicó por intermedio de Pilades, que pusiese en juego todo mi ingenio y emplease todo mi arte para que fuera adecuada y perfecta.

Con la esperanza de ver a mi hermosa, me puse en seguida a la obra e imaginé todo lo que me agradaría que Gretchen me escribiese. Yo creía que lo escrito correspondía, en efecto, de tal modo a su figura, su naturaleza, su manera de ser, que no pude contener el deseo de que fuese así efectivamente, y me perdí en la delicia de figurarme que me escribía semejantes cosas. De este modo, pensando burlarme de otro, me mixtificaba a mí mismo, de lo cual había de resultarme muchas alegrías y no pocas tribulaciones. Cuando Pilades me instó otra vez, había terminado mi trabajo y prometí acudir a la hora fijada. No estaba en casa más que uno de los amigos; Gretchen estaba hilando sentada a la ventana; la madre entraba y salía. El amigo me pidió que leyese lo escrito; así lo hice, y comencé a leer, no sin emoción, mirando de cuando en cuando por encima del papel hacia la hermosa muchacha; y como creyese advertir una cierta inquietud en ella y un cierto rubor en sus mejillas, iba expresando cada vez mejor y con más vehemencia lo que hubiera deseado escuchar de su boca. El primo, que me interrumpía a menudo con vivas muestras de aprobación, me rogó al final que hiciese algunas modificaciones. Se referían éstas a pasajes que eran más conformes a la situación de Gretchen que a la destinataria de la carta, la cual era de buena familia, rica y conocida en la ciudad. Luego que el amigo me hubo articulado las alteraciones deseadas, y después de traerme recado de escribir, se despidió por corto tiempo para ir a un asunto y quedé sentado en un banco, probando a escribir las modificaciones pedidas en un gran trozo de pizarra que ocupaba gran parte de la mesa, con un pizarrín que estaba siempre en la ventana, porque sobre esta pizarra se hacían muchas veces cuentas, anotaciones, y hasta se escribían recados los que entraban y salían de la casa.

Llevaba un buen rato escribiendo y borrando, cuando exclamé impaciente:

—¡No me sale!

—Tanto mejor —dijo la hermosa muchacha en tono reposado—. Me alegraría de que no saliese. No debía usted andar en semejantes tratos.

Se levantó, y aproximándose a la mesa, con mucho entendimiento y muy afablemente, me echó un sermón.

—La cosa parece una broma inofensiva; sí que es una broma, pero no inofensiva. Yo he visto ya varios casos en que semejantes juegos ponían en grandes compromisos a nuestros amigos.

—Pero *¿qué voy a hacer?* — repliqué —. La carta está ya escrita y confían en que la cambiaré.

—Créame — respondí —, y no la cambie usted. Recójala, guárdela, márchese y procure arreglar la cosa por medio de su amigo. Yo diré también unas palabras, pués, vea usted, una pobre muchacha como yo, y dependiente de estos parientes que no hacen nada malo, pero que a veces se lanzan a cosas atrevidas por buscar diversión o ganancia, me he resistido y no he querido escribir la primera carta, como pretendían; han tenido que copiarla disfrazando la letra; que lo hagan así también con éste. Y usted, muchacho de buena familia, bien acomodado e independiente, *¿para qué se deja utilizar como instrumento de un asunto del que no puede salir nada bueno y acaso muchas cosas desagradables para usted?*

Me sentí dichoso de oirla hablar así, seguido, pues ordinariamente sólo pronunciaba algunas palabras en la conversación. Mi afecto por ella creció indeciblemente; perdí el dominio sobre mí mismo, y repliqué:

—No soy tan independiente como usted cree; *¡y de qué me sirve estar bien acomodado, si me falta lo que más me importa?*

Había acercado a sí el borrador de mi epístola poética y leía a media voz de un modo gracioso y adorable.

—Esto es muy bonito — dijo —, deteniéndose en un pasaje ingenuo. Lástima que no estuviera destinado para un uso mejor, para un uso verdadero.

—*Sí que sería deseable!* — exclamé —. ¡Qué di-

choso el que recibiese de una mujer a quien amase inmensamente, una seguridad semejante de su cariño!

—Se necesita bastante para eso — repuso ella —, y, sin embargo, cosas más difíciles son posibles.

—Por ejemplo — continué —: si alguien que la conozca, la estima, la venera y la adora, le presentase un papel semejante y la suplicase a usted insistentemente, sinceramente, *¿qué haría usted?*

Volví a acercarle la hoja, que ya había vuelto a poner junto a mí. Ella se sonrió, reflexionó un momento, y firmó. Yo me volví loco de gozo, me puse en pie de un salto y me fui a abrazarla.

—Besar, no — dijo ella —; eso no está bien. Pero sí quererse, si es posible.

Yo había recogido la hoja y me la había guardado.

—No la recibirás nadie, y la cosa ha terminado! Me ha salvado usted.

—Ahora complete la salvación — exclamó —, y vágase antes de que vengan los otros y le pongan en un apuro.

No podía separarme de ella; pero me lo pidió afectuosamente y cogió mi mano derecha entre las dos suyas, oprimiéndola con dulzura. Las lágrimas no andaban lejos; me pareció que sus ojos estaban húmedos. Oprimí mi cara contra sus manos y salí apresuradamente. En mi vida me había hallado en tal confusión.

Las primeras inclinaciones amorosas de una adolescencia no corrompida toman siempre un tinte espiritual. La Naturaleza parece querer que un sexo descubra en el otro, por una exaltación de su sensibilidad, lo bueno y hermoso. Y así, la vista de esta muchacha, mi inclinación por ella, me descubrían un mundo nuevo de belleza y excelencia. Leí cientos de veces mi epístola poética, contemplaba la firma, la besaba, la oprimía contra mi pecho y me sumía en el goce puro de esta adorable confesión.

(“Memorias de mi vida”).

UNA NUEVA

BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

La vida vegetal EN EL JARDIN.

La vida vegetal EN EL HUERTO.

La vida vegetal EN EL CAMPO.

**La vida vegetal EN EL VALLE Y
EN LA MONTAÑA.**

**EL —
TOMO: \$ 3.00**

UNA NUEVA

ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.

La vida EN EL JARDIN.

La vida EN EL CAMPO.

La vida EN EL PÁRAMO.

La vida EN LA SELVA.

La vida EN EL AGUA.

**EL —
TOMO: \$ 3.00**

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159



JAMÁS...

HEMOS VISTO

UN LIBRO DE LA NATURALEZA
TAN HERMOSO COMO, ESTE

sus páginas
son PÁGINAS
ARRANCADAS
DE LA
NATURALEZA
VIVA

*Divulga con encanto
la ciencia que descubre
y describe la vida*

HISTORIA NATURAL

VIDA DE LOS ANIMALES DE LAS PLANTAS Y DE LA TIERRA

ES UNA MODERNISIMA SUPER - PRODUCCION EDITORIAL

Colaboración fotográfica de eminentes naturalistas, expertos viajeros y atrevidos cazadores; aportada por los principales Museos de Ciencias Naturales, Parques Zoológicos, Jardines Botánicos, Aquariums, etcétera, substituye con ventaja los Gabinetes de Historia Natural.

Obra escrita por 16 eminentes naturalistas especializados, bajo la dirección del profesor Dr. Angel Cabrera, jefe del Departamento de Paleontología del Museo de Historia Natural de La Plata.

TODOS PUEDEN FACILMENTE ADQUIRIRLA

\$ 20.— al contado y 12 cuotas mensuales de \$ 10.— cada una
Con su sola firma.

PUEDE EXAMINAR LA OBRA EN NUESTRA CASA

UNICO DEPOSITARIO:

Librería "EL ATENEO"
DE PEDRO GARCIA
FLORIDA 371 y CORDOBA 2099
BUENOS AIRES

La librería más grande y mejor surtida de Sud América

CUATRO VOLUMENOSOS TOMOS
PAPEL COUCHÉ
DOS MIL PÁGINAS
CINCO MIL Grabados,
LÁMINAS EN COLOR

Este
notabilísimo
libro está obte-
niendo un formidable
éxito en todos los países

Remítame folleto de la Historia Natural.

Nombre

Profesión

Dirección

PARA LOS MAESTROS

Tres obras de alto interés

LO QUE DICE EL MAPA

POR

ERNESTO NELSON

Un ensayo de Geografía Razonada para uso de los maestros, donde el autor ha volcado los más modernos conceptos y procedimientos para enseñar aquella asignatura.

Un tomo en tela, de 414 páginas: \$ 5.—

Tratado de Disciplina Escolar

POR

ANGEL C. BASSI

Fundado en la Psicología, la Sociología, la Política y la Moral.

Un tomo en tela, de 550 páginas: \$ 6.50

ORTOGRAFIA INTUITIVA

POR

JOSÉ FORGIONE

Contiene el más abundante y seleccionado material para la enseñanza de la ortografía. No es un libro de reglas sino de ejercicios, tan sabiamente calculados, que el tema, de ordinario árido, se vuelve aquí sumamente interesante y atrayente.

Un tomo encuadrado \$ 3.50

Están en venta en todas las buenas librerías y en la casa

A. KAPELUSZ & Cía.

EDITORES

Bmé. MITRE 1244

BUENOS AIRES

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

UN ENSAYO ARGENTINO

(Continuación; véase Nos. 143 y 144)

EL TRABAJO MANUAL EN PLASTILINA

EL trabajo manual no constituye una materia aparte; se une íntimamente a todas las nociones que el niño debe adquirir, siempre que esta unión sea lógica y natural.

El trabajo manual sirve de contrapeso a la actividad cerebral, la provoca y guía.

El niño necesita tener constantemente en actividad sus manos, en forma útil o inútil; y esta necesidad hay que satisfacerla porque como todas las actividades naturales, responde a un fin.

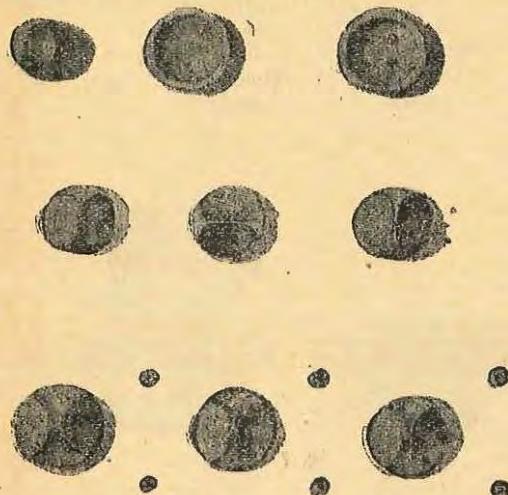


Fig. 1

La mano está estrechamente relacionada con el cerebro, es casi, diríamos, una proyección exteriorizada de este órgano nervioso. Educar la mano es educar el cerebro. Esto lo vienen diciendo desde hace mucho tiempo, pedagogos, psicólogos y maestros, pero en la práctica no ha entrado aún, como debe, correlativamente a la teoría. Tal vez la causa de este retraso resulte de la forma didáctica que se le ha dado al trabajo manual y, más que nada, su ubicación en un momento fijo del horario escolar. Pensamos, a este respecto, que el trabajo manual debe ser la base, el sustento, el pedestal, los cimientos de toda la obra educativa en el período infantil. *Nada debe entrar en el cerebro que no haya pasado por las manos en actividad constructiva.*

Así considerado, trabajo manual será el que realiza el niño manejando y clasificando tarjetas-silábicas, tarjetas-números, mondadientes, manipulando semillas, granos, etc.; trabajo manual será el manejo del lápiz para

escribir y dibujar, acomodar encajes montessorianos, así como es trabajo manual plasmar arcilla, recortar dibujos, plegar papeles, colorear esquemas, ensartar cuentas, cri-

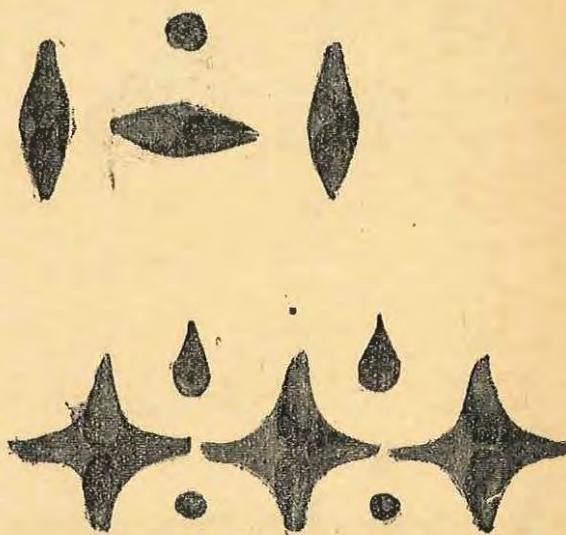


Fig. 2

bar, y, más tarde, con un mayor desarrollo intelectual, hacer experiencias de laboratorio o de taller, manipulaciones de materias primas, etc.

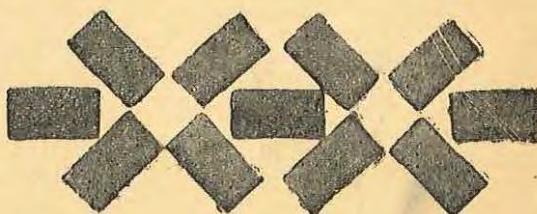
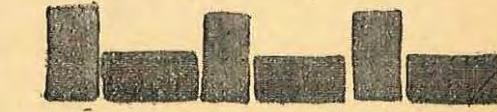


Fig. 3

En el período infantil el niño debe tener sus manos en constante actividad. El que tiene sus manos quietas, y lo que es aún peor sus brazos cruzados, no domina la

dirección de sus pensamientos, que siguen las volutas del capricho o de las asociaciones encadenadas por lo subconsciente. Piensa pero no es dueño de sus pensamientos. El elemento que lo libra de lo subconsciente es la actividad y, entre todas, la más importante para el cerebro, la manual.

El vulgo cree que el niño que tiene fijos los ojos en el maestro, atiende; error en un 90 por ciento de casos;

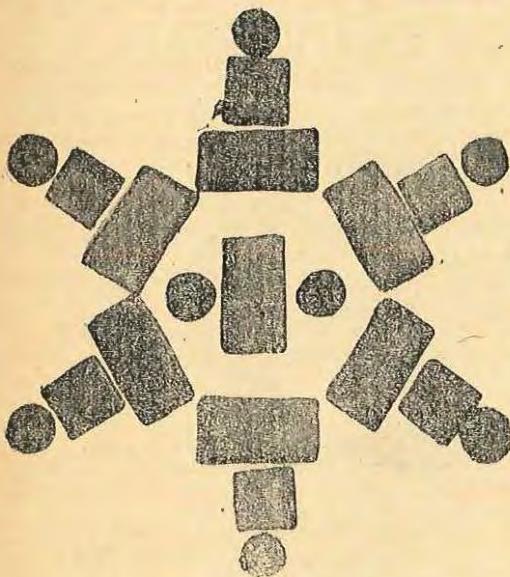


Fig. 4

atiende más el que con la cabeza baja juega con su lápiz; éste será capaz de repetir algo de lo que ha oído mediante la lucidez que le permite la actividad inútil de su mano.

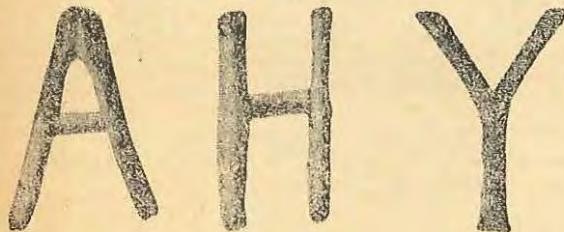


Fig. 5

Las manos son las bridas del cerebro que aun no ha alcanzado el máximo de formación; sin ellas, corre locamente o no realiza camino útil. Es por eso que todos los sistemas nuevos de educación, emplean como procedimiento principal la actividad manual en todas sus for-

mas, sistematizada o no, pero siempre al servicio de la mente y no como actividad que tenga su fin en sí misma.

Es por esto que desde los comienzos de su educación es necesario entrenarlo en el manejo de todos los elementos que sirven para poner en actividad su mano; la plastilina, la tijera, el lápiz de color, recortes diversos, y en la educación preescolar, el material froebeliano, el montessoriano, decroliano, el de la Maison des Petits del

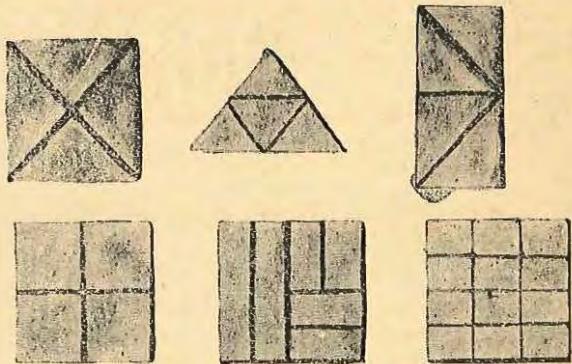


Fig. 6

Instituto de Ginebra, etc., o cualquier otro que tenga por finalidad poner en marcha sistematizada el cerebro por medio de la actividad manual.

Tal vez llame la atención que hagamos centro de toda la actividad sensorial a la cutánea de las manos, pero en verdad lo hacemos como resultado del convencimiento en que estamos de que los demás sentidos y el mis-

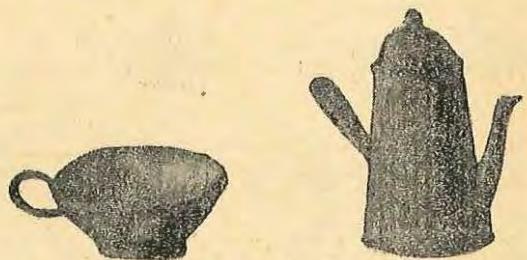


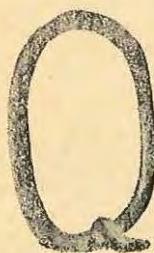
Fig. 7

mo cutáneo de las restantes partes del cuerpo están subordinados a esa actividad o fracción de sentido.

La plastilina, desde los 4 años, y tal vez antes, presta servicios importantes. (Es conveniente usar la plastilina y no la arcilla por ser esta última sucia y cara por su renovación constante). Cada niño debe tener su plancha de latón (la madera ocupa mucho lugar y se dobla con la humedad) y su porción de plastilina que la maestra guarda diariamente en una caja que tiene 35 compartimentos numerados a fin de que cada uno use siempre la propia. Al empezar, es esencial que trabaje exclusivamente con las manos, sin instrumento alguno, y que emplee las dos, a fin de provocar un ambidextrismo conveniente para la actividad cerebral.

Los ejercicios no pueden ni deben estar seriados; dependen de las nociones que el niño debe adquirir, pero responderán a las necesidades creadas por la lectura, escritura, formas geométricas, vocabulario. (Figs. Nos. 1, 2, 3, 4, 5 y 6).

El maestro no sigue un programa estereotipado, se adapta a lo que podríamos llamar las circunstancias,



siempre que no se haga a este término sinónimo de ocasional, lo que presupondría falta de método. *Puede faltar programa pero jamás puede estar ausente el método.*

Entendido así el trabajo manual, alcanza una dignidad y una importancia que no tiene cuando se le encierra entre los tabiques del programa y del horario.

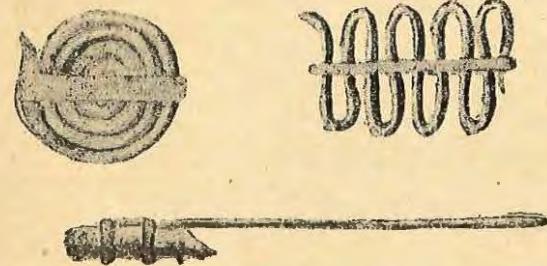


Fig. 8

En ningún caso, el trabajo manual ha de ser difícil, ni selectivo; todos han de poder hacerlo, bastando que el niño realice el esfuerzo para que la resultante haya sido obtenida. Lo acabado, lo perfecto, no tiene razón de ser en este caso; la capacidad se perfecciona paulatinamente mediante los esfuerzos diarios, y el último esfuerzo será el que dé la máxima virtuosidad de cada uno. El esfuerzo que se sistematiza no es de ningún provecho cuando ha alcanzado la sistematización.

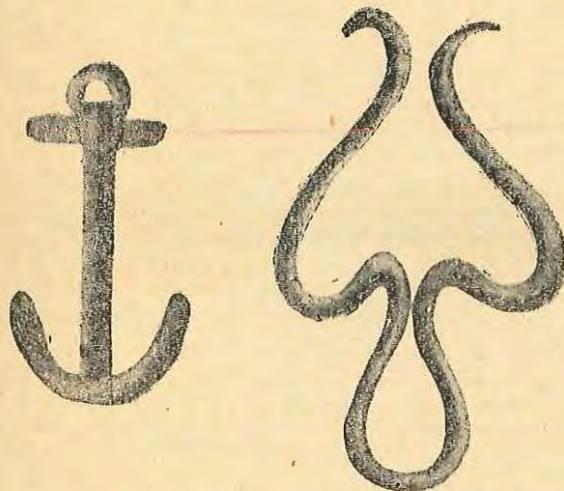


Fig. 9

Los trabajos realizados, por otra parte, no tienen por qué ser conservados. No se trata de una exposición, sino de trabajar. El placer ha de resultar noble y desinteresadamente del juego de la actividad y no de la resultante material.

Pero no hemos dicho todo, aún, de su importancia cuando hemos afirmado que el trabajo manual es educativo e instructivo; es todavía algo más.

En la vida intelectual existen los procesos de almacenamiento y elaboración; pero existen también los de exteriorización de lo elaborado, que son más importantes aun que los primeros, aunque dependan de aquéllos.

La exteriorización mental, o sea la expresión, se hace

habitualmente por medio de la palabra escrita o hablada, pero se hace también por medio del dibujo, del modelado, del ritmo, etc.

El trabajo manual tiene pues, todavía, otra aplicación: la de *expresar*, o sea, ser un medio de expresión de ideas o estados espirituales. Tal hacen los pueblos primitivos que trabajan la piedra, la madera y el barro expresando, aunque con imperfección, su visión de la forma. Tal hace el niño librado a sí mismo, en cuanto posee una medianísima técnica para manejar alguna materia plástica.

Y de la misma manera como el maestro facilita la expresión hablada y escrita, ampliando su vocabulario y haciéndole aprender la técnica de la lectura y escritura, debe también darle la técnica para que exprese, exteriorice la forma, el color y el ritmo.

La forma con tres dimensiones la puede expresar con las materias plásticas; la forma con dos dimensiones y el color, con el dibujo; el ritmo, con el canto y el baile o ejercicios ritmicos.

Y tenemos así que todas estas actividades a las cuales se les dió entrada en la escuela por las finalidades que en sí propias se les adjudicaba, vienen a ser los pi-

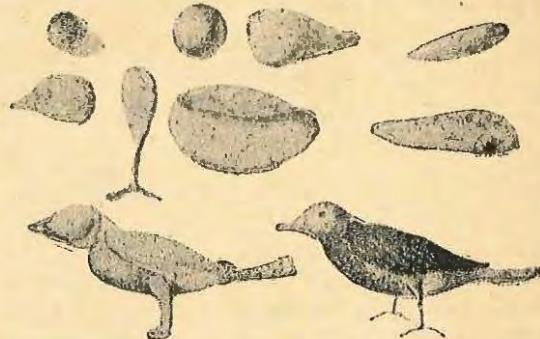


Fig. 10

lares de las escuelas nuevas, con sólo una ligera inversión de fines; son medios que facilitan la actividad cerebral, son medios que facilitan la exteriorización de la creación cerebral.

Estos fines deben determinar las formas que el trabajo manual ha de tener en la educación; serán siempre medios y no fines. El niño trabajará en arcilla, no para saber hacer tal o cual objeto, ello es indiferente, sino para activar el trabajo cerebral y ser capaz de traducir con la materia plástica las formas de su cerebro. El niño trabajará con el lápiz para poner en actividad su mento y traducir las imágenes, y así consecutivamente.

De ahí que el trabajo manual, el dibujo, el ejercicio ritmico, la lectura, la escritura, el vocabulario, etc., formen un conjunto indisoluble difícil de dividir en tópicos y mucho menos formar programa, y que dependen, antes que nada, de las necesidades de las mentes infantiles, que tendrán que ser estudiadas en particular, por localidad, región, raza, etc.

A fin de ilustrar los conceptos anteriores, presentamos algunos ejercicios que pueden hacerse con plastilina, sin más instrumentos que las manos. Botones que se obtienen por simple presión del pulgar sobre la esfera hecha con las dos manos (Fig. N° 1 y 2), guardas y estrellas con ladrillos de plastilina (Fig. 3 y 4), letras (Fig. 5), recortes geométricos (Fig. 6), objetos usuales (Fig. 7, 8 y 9), animales (Fig. 10), etc.

CENTROS DE INTERES

(Continuación; véase N° 145, pág. 126)

DICE Decroly: "Si el centro de interés se refiere por ejemplo, al sombrero y la bota o al sombrero y la gorra, el primer ejercicio consiste en hacer encontrar en las cajas de cualidades, objetos que tengan la misma forma, la misma transparencia, la misma dureza, el mismo tacto (espesor, conductibilidad, elasticidad, rugosidad), la misma densidad, etc., que la materia de que están hechos los objetos estudiados. Observemos, a la vez, que estos ejercicios son al mismo tiempo estimulantes de la actividad manual y también de enriquecimiento de vocabulario y de iniciación a la expresión precisa: volveré a hablar de ello más adelante.

Hemos aquí ahora con todos los materiales necesarios, ¿cómo vamos a organizar un ejercicio de observación?

Primeramente, debemos asegurarnos de que el interés del niño está despierto, y en caso de necesidad, hay que estimularlo; los maestros hábiles tienen varios argumentos para conseguirlo; unos toman una actitud misteriosa o cuentan una historia de modo que ponen a los niños en el deseo de saber más; otros enseñan su paquete cuidadosamente cerrado, y preguntan lo que puede contener aquello.

En resumen, esto viene a existir siempre en el niño la sorpresa, el asombro, la simpatía o la curiosidad, es decir, instintos poderosos esenciales o coadyuvantes, que despiertan una viva atención en el sentido deseado. A este respecto, en los niños que comprendan, claro está, preguntas sencillas, se puede también lanzar aquellas que sean susceptibles de producir el mismo efecto. Esta manera de proceder se aconseja, sobre todo, cuando se quiere presentar objetos o seres familiares que el niño ha visto ya con frecuencia y que cree conocer bien. Así, a propósito de la comparación del sombrero y de la bota, se puede despertar el interés haciendo preguntas como estas: ¿Es más pesado el sombrero que la bota? Cuando se quema un trozo de sombrero ¿cómo huele? ¿Y cuando se quema un trozo de la bota? Y si se hace hervir un trozo de sombrero, ¿qué sucede? ¿Y si se echa en vinagre, amoníaco, sosa o trementina? ¿Y con el trozo de cuero? ¿Es que la tela del sombrero deja pasar el calor y la luz mejor o peor que la piel de la bota? Y así sucesivamente. ¿Por qué se pone betún en las botas y no en el sombrero? ¿Por qué casi siempre son negras las botas y el sombrero es blanco, marrón, gris o negro? ¿Qué tienen de semejante el sombrero y la bota? (origen).

Estas preguntas tendrán por efecto provocar respuestas contradictorias, algunas veces chocantes o absurdas, que permitirán, primero, enterarse bien de lo que los niños saben ya y de las lagunas de conocimiento que hay que llenar; y, en segundo lugar, estimulan la curiosidad, haciendo que los mismos niños comprueben lo que les falta por saber y exitando en ellos el amor propio.

Estas lagunas pueden ser sólo verbales, en el sentido de que el alumno puede ignorar el significado de la palabra pronunciada o ser incapaz de expresar él mismo el

termino apropiado. Será conveniente que el maestro distinga bien lo que es sencillamente falta de vocabulario, pues será más o menos fácil suplirla, según las aptitudes del alumno desde el punto de vista verbal. Si se trata, por el contrario, de una verdadera ignorancia del objeto, del fenómeno o de la relación entre fenómenos, será preciso intervenir de un modo distinto al de dar simplemente el vocablo propio. Será preciso establecer relaciones entre las cosas y las fuerzas, etc.

Tampoco será, pues, suficiente la imagen, e importa repetir que, a pesar de la gran utilidad de las imágenes, éstas no son más que un mal menor, una ayuda, y exigen ser preparadas ante realidades y por actividades vividas; sin lo cual, de igual modo que las palabras, anticipan y perjudican la formación de las ideas claras y coordinadas; perjudican, como las palabras, sobre todo por las ocasiones que quitan de obrar, de experimentar, de realizar. Su ayuda no aparece justificada más que cuando la verdadera observación y el verdadero trabajo de expresión concreta de ideas con materiales apropiados se ha efectuado. Servirán además para los juegos y la ilustración de los cuadernos, y en ello su papel es bastante amplio para que tengan nada que envidiar.

Hemos ya ante los seres, ante los objetos que deben servir de sujeto de observación y por los cuales se han despertado los deseos de conocerlos. ¿Qué hacer ahora?

Yo lo he indicado ya: interesa tanto como sea posible, y, sobre todo al comienzo, presentar dos sujetos, dos seres; en efecto, el trabajo mental superior se hace mejor gracias a la comparación de las cosas y de los hechos presentes; se comenzará por las diferencias, puesto que la experiencia parece haber demostrado que las diferencias se perciben mejor que las semejanzas; pero nada impedirá subrayar éstas después.

Las cajas que encierran los objetos-tipos intervendrán aquí para permitir a los niños mostrar objetos que posean las cualidades de los objetos presentados.

Ejemplos: Los pelos del perro son finos como...; son duros como...; son resistentes como...; tienen el color de...; el largo de...; cuando se queman huelen como...; cuando se les pone en vinagre cambian como...; etc.

El pico del pollo es grueso como...; largo como...; duro como...; translúcido como...; tiene el olor de...; cuando se quema huele como...; si se les sumerge en agua se hace flexible como...; etc.

Se adivina la gran influencia que tendrá la repetición frecuente del empleo de palabras propias para enriquecer el vocabulario del niño y darle el hábito de expresar sus pensamientos con precisión.

No insistiré más en esta clase de trabajo, salvo para decir que él será también el punto de partida de ejercicios de lectura, siempre que se tenga en ella necesidad de palabras nuevas.

(Continuará).

CENTRO DE INTERES: LA HUERTA

Corresponde a la necesidad de alimentarse

PARA PRIMER GRADO SUPERIOR

ESTE centro, en las escuelas establecidas en el campo, se desarrolla sin dificultad, en la huerta escolar. En las escuelas urbanas el maestro debe, con un poco de imaginación, crear el ambiente necesario para que el niño encuentre interés en el asunto.

Presentamos a continuación los vocabularios, lecturas, dictados, etc., relativos al centro, e indicamos ejercicios y procedimientos para desarrollarlos, muy conocidos por los maestros, pero que repetimos para dar unidad al asunto.

VOCABULARIO N° 1

NOMBRES: Pala de puentear, azada, plantador o punzón, escardillo, rastillo, trasplantador o cuchara, horquilla, regadera, carretilla.

CUALIDADES: Plano, encorvado, cortante, pesado, liviano.

ACCIONES: Puentear, carpir, aporcar, sembrar, desmenuzar, agujerear, limpiar, remover, recubrir, emparejar, transportar, regar.

Todos los instrumentos de labranza, con los cuales está familiarizado el niño del campo, le son desconocidos al niño de ciudad. Es necesario, pues, que los observe detenidamente y que los vea manejar por un adulto.

Si la escuela tiene terreno baldío, por pequeño que sea, debe convertirse en huerta, a fin de que los niños, por grupos, practiquen las labores agrícolas con instrumentos apropiados a su talla.

Donde este huerto exista los niños realizarán los siguientes trabajos:

1º Puentear la tierra.

2º Limpiar la tierra de cascotes, piedras, malas hierbas (quemarlas).

3º Abonar.

4º Sembrar en línea, a golpe y al voleo.

5º Regar.

6º Hacer almácigos.

7º Trasplantar.

8º Sacar de las plantas los insectos nocivos.

9º Carpír y arrancar hierbas.

Donde sea imposible tener huerta, cada grupo de cinco niños tendrá un cajoncito con tierra, en que sembrará y cuidará la hortaliza que le ha correspondido cultivar.

Como fácilmente se comprenderá, este trabajo es fecundo en observaciones ocasionales y en conversaciones de donde deben surgir infinitud de enseñanzas relativas a las plantas en general y en particular a la que cuidan. No se trata de que aprendan, según el sentido que se le da escolarmente a la palabra aprender (memorizar); sólo se trata de que oigan palabras que no conocían aun y que son del habla vulgar, que observen lo que con esos términos se relaciona, que aprecien personalmente cualidades, que trabajen, que comprendan, no por medio de una exposición ditirámbica, sino por el propio esfuerzo, lo que significa de trabajo, cansancio y sudor, la producción de las legumbres que sólo aprecian, de otra manera, ya elaboradas y en la mesa.

En cuanto a las hortalizas que ha de elegir el maestro para la siembra las elegirá según los calendarios de horticultura que encontrará en los catálogos de las casas de comercio que se dedican a la venta de semillas, plantas, herramientas, etc., y que por muy conocidas no indicamos aquí.

Podrá consultar además con mucho provecho el folleto 333 del Ministerio de Agricultura de la Nación, "El huerto, jardín escolar", que conseguirá gratuitamente en la sección propaganda e informes.

Desde ya adelantamos que es posible sembrar y cultivar en cualquier mes del curso escolar las siguientes verduras: acedera, acelga, apio, algunas clases de col, escarola, espinaca, lechuga, nabo, perejil, puerro, rábano, zanahoria.

Como los niños son generalmente reacios a comer verduras, la maestra, cuya palabra tiene tanta influencia sobre la conducta de los niños, deberá con mucha frecuencia ponderar las ventajas de la alimentación vegetariana.

Se sobreentiende que, si bien este centro se desarrolla en una determinada quincena, se continúa durante todo el año escolar el cultivo de las hortalizas hasta obtener los productos que deben ser utilizados.

VOCABULARIO N° 2

NOMBRES: Hortaliza, (deriv.: hortelano, horticultor, huerta, huerto), verdura, (deriv.: verdulero, verdulería), legumbre.

CUALIDADES: Verde, oscuro, claro, terroso, rojo, blanco, grande, chico, cuidado, descuidado, fresco, marchito.

ACCIONES: vender, comprar, regatear.

Para este vocabulario se prepara la mesa de arena como si fuese un puesto o tienda de feria o mercado.

Los niños arreglan las verduras que han traído amontonando las que son iguales y colocando un cartel que indica el precio (este debe ser el de feria).

Un niño hace de verdulero y los demás, por grupos, de compradores.

Los compradores tienen círculos de cartulina con los números 1, 2, 5, 10 y 20 que corresponden a los valores de las monedas de cobre y níquel.

Los compradores compran, regatean, pagan.

Los vendedores ofrecen elogiendo la mercadería con los adjetivos apropiados; reciben el dinero y dan el vuelto.

Es necesario exigir la mayor corrección gramatical y de urbanidad en todas las frases de compra y venta.

Debe haber una balanza, a fin de pesar las chauchas, las arvejas, etc.

El maestro sigue e interviene en el juego a fin de corregir rápidamente las formas incorrectas, tales como *zanagoria*, *alberjas*, etc.

De tiempo en tiempo, a medida que el grupo se desenvuelve, y los problemas prácticos se plantean, es me-

nester aprovechar los casos prácticos para resolverlos en los cuadernos. Así por ejemplo:

Juan dió tres monedas de 20 centavos para pagar dos repollos de 25 centavos cada uno. ¿Cuánto recibió de vuelto?

Pepe ha comprado 10 centavos de verduritas para el puchero, 10 centavos de zapallo, un quilo de papa a 20 centavos. Tenía 50 centavos. ¿Le sobró plata?

Luisa debía pagar 30 centavos. Tenía muchas monedas de 5, 10 y 20 centavos. ¿Con qué monedas pagó?

Juana ha pedido un quilo de papas. ¿Qué pesa ha puesto el verdulero en la balanza?

Maria ha comprado un quilo y medio de chauchas. ¿Qué pesas ha puesto el verdulero en la balanza?

VOCABULARIO N° 3

NOMBRES: col, berza, repollo, coliflor, rábano, acelga, remolacha, brócoli, alcachofa, alcaucil, salsifí, espinaca, nabo, ajo, zanahoria, cebolla, alubia, berenjena, tomate, pimiento, berro, escarola, puerro, batata, espárrago, guisante, arveja, lechuga, apio, haba, pepino, cardo, zapallo, calabaza, melón. (Como es natural, faltarán algunas de estas verduras en el momento en que se desarrollea el centro; para ellas debe utilizarse, sea los modelos que para dibujo venden las casas de artículos escolares o las láminas correspondientes).

CUALIDADES: verde, rizado, fusiforme, rojo, picante, violáceo, quebradizo, fresco, marchito, comestible, crudo, cocido.

Este vocabulario se desarrolla por medio de un juego. Los niños tienen a su alcance las verduras o láminas y figuras que las representen.

Un niño dice:

1º Comemos hojas de...

Los demás deben, por turno, nombrar una hortaliza cuyas hojas son comestibles. (Repollo, berro, mastuerzo, espinaca, acelga, lechuga, escarola, cardo, borraja, acedería, puerro, apio, perejil). El niño que no contesta, se equivoca o repite un nombre ya enunciado, paga prenda.

2º Comemos raíces de...

Los demás contestan como en el caso anterior. (Batata, zanahoria, colinabo, nabo, rábano, salsifí, remolacha).

3º Comemos los renuevos de...

Idem (Espárragos).

4º Comemos las brácteas y el receptáculo de...

Idem (alcachofa o alcaucil).

5º Comemos las vainas verdes de...

Idem (judías, guisantes, etc.).

6º Comemos los frutos de...

Idem (pepinos, melones, tomates, berenjenas, ajíes, choclo).

7º Comemos los tubérculos de...

Idem (la papa).

8º Comemos la flor de...

Idem (coliflor).

Las primeras veces que los niños juegan en esta forma, es necesario que señalen la verdura al nombrarla; después sólo basta su nombre.

Este juego puede ser ampliado en la siguiente forma:

10. Comemos erudos...

Los niños contestan: rábanos, alcachofa, cebolla, tomate, ají, berro, escarola, lechuga, apio, pepino, melón.

11. Comemos cocidos...
12. Comemos en el puchero...
13. Comemos en ensalada...
14. Comemos en guiso...

EJERCICIO DE OBSERVACION

Presentamos un ejercicio tipo, sobre el cual pueden hacerse otros variadísimos y que tienden a familiarizar al niño con las partes del vegetal, sus utilidades, su higiene, etc.

Cada grupo de cinco niños tiene un repollo. Sobre un calentador hay un recipiente con agua calentándose.

La maestra escribe en el pizarrón o lo da copiado al mimeógrafo la siguiente guía de observaciones y cuestionario:

- 1º Forma general.
- 2º Color exterior.
- 3º Superficie de las hojas (lisa o crespa).
- 4º Sacar la primera hoja; forma.
- 5º Raspar la hoja observando qué dirección sigue la raspadura.
- 6º Doblar una hoja y observar que se quiebra; la parte gruesa central haciendo ruido.
- 7º Sentir el olor (agradable o desagradable).
- 8º Observar que el tamaño de las hojas disminuye a medida que se va llegando al centro del repollo.
- 9º Observar que el color verde de las hojas se aclara a medida que se va hacia el centro. (La maestra relaciona la disminución de intensidad del color con la falta de asoleamiento. Hacer comprender que la falta de color es debilidad. Relacionar el hecho con las personas. Poner en realce las ventajas del sol para la salud).
10. Observar si las hojas tienen tierra.
11. Observar si en las hojas hay insectos, gusanos, etc.
12. Poner una hoja en un plato y echar agua caliente encima (sancocharla). Observar que ya no es quebradiza; que puede doblarse sin romperse pero que se desgarra fácilmente.

De todas estas observaciones la maestra puede indicar tres o más para que los niños formulen por escrito los resultados.

Conviene conseguir un repollo entero florecido para que observen la raíz, el tallo y la flor. De ésta deberá observarse la disposición en cruz de los pétalos.

De estas observaciones no deben obtenerse nombres científicos; sólo tienen por objeto formar el hábito de observación y enriquecer el vocabulario del niño, dándole a la vez nociones útiles, como la que se desprende, por ejemplo, de la observación de la tierra y de los insectos y gusanos en las hojas de repollo y que se traduce en la necesidad de lavar cuidadosamente las verduras antes de utilizarlas, muy especialmente las que no han de ser cocidas.

Puede hacerse un ejercicio de observación similar con una raíz comestible, por ejemplo, la de la remolacha, y con un fruto comestible, por ejemplo, el tomate.

Estos ejercicios dan las primeras nociones prácticas de las partes del vegetal, y la dan con ejemplares que estarán constantemente al alcance de los niños.

LECTURAS

Las lecturas siguientes son solamente ejemplos de lo que deben ser las elegidas para este centro. Deben desarrollar un asunto relacionado con él, ya sea porque hay que insistir por su importancia o porque agrega un

conocimiento que no será dado en las clases de vocabulario u observación. Estas no son lecturas literarias, nada tienen que ver con las lecturas que, aparte, debe hacer el niño para recrear su mente, acostumbrarse a leer y penetrar poco a poco las bellezas de la literatura infantil. Son lecturas informativas, de la misma calidad de las que todos hacemos para aumentar o consolidar un conocimiento en el cual nos interesamos. Es ese el criterio que debe tenerse para juzgar estas y todas las lecturas de los centros de interés.

Obvio es agregar que si el maestro dispone de una página literaria apropiada a la *edad mental* de los niños y relacionada con el centro de interés debe utilizarla para la lectura literaria, pero esto solo en los casos en que vale la pena por la belleza del trozo aprovechar la coincidencia.

LECTURA N° 1

En el fondo de la casa de Anita, hay un terreno baldío. Su papá piensa que sería conveniente trabajarla para hacer en él una huerta.

Pone manos a la obra; revuelve la tierra, desmenuza los terrones, hace un camino central y finalmente marca los canteros para sembrar en cada uno, una clase de verdura.

Anita, que le ha ayudado apartando las gramillas y regando la tierra, espera con entusiasmo el día en que su mamá hará el puchero con los repollos, zapallos, papas, batatas, choclos, zanahorias y puerros cosechados en la huerta en que con tanto ahínco trabajó.

LECTURA N° 2

Anita pega un brinco. Ha visto a un sapo.

—¡Corre papá, ven a matar a este sapo horrible!...

—¡Matar a mi ayudante? ¡Jamás! — contesta el padre.

—¿Tu ayudante? — pregunta con asombro Anita.

—Sí, mi ayudante. Obsérvalo con cuidado, mira lo que hace.

—Saca la lengua y la vuelve a meter rápidamente en la boca — contesta Anita.

—Pues cada vez que hace ese movimiento son muchos los bichitos que se traga, bichitos que si quedaran en mi huerta, destrozarian poco a poco las plantas que con tanto empeño miras crecer, esperando el día de comerlas. Déjalo vivir tranquilo y ten en cuenta lo mucho que sirve y no lo feo que es.

LECTURA N° 3

—¡Has visto, Anita querida, los árboles frutales en flor? Mira el durazno, mira el ciruelo, el almendro, el granado. ¡Qué bellos son! Pero, por bellos que te parezcan, no los toques; cada flor tiene debajo de sus pétalos un granito, una hinchaón, que cuando esas hojitas rosadas o blancas caigan, aumentará poco a poco de tamaño hasta llegar a ser un sabroso durazno, una jugosa ciruela, una rica almendra, una roja granada. Cada flor que cae, o se arranca, es una fruta menos que comemos en verano. ¡Me prometes, querida Anita, que no las tocarás?

En ese momento un golpe de viento llenó el suelo de pétalos rosados y blancos. Anita miró a su padre con ojos llenos de lágrimas.

—Ves hija mía? de esto no tenemos la culpa, ni la

tenemos del granizo, de la sequía, de las heladas tardías. Pero no agreguemos a los males naturales los ocasionados por nosotros, disminuyendo voluntariamente la cosecha.

Estas lecturas, copiadas con mimeógrafo, son repartidas a las alumnas.

Primero deben leer silenciosamente desde el principio hasta el fin, una o más veces.

Luego el maestro escriba un cuestionario en el pizarrón para que las alumnas busquen el sentido o significado de cada párrafo. Contestan por escrito en sus cuadernos.

Los términos deben ser ilustrados con los ejemplares vivos o representados. (Arboles frutales en flor; flores de durazno, ciruelo, almendro y granada, y los frutos correspondientes).

La lectura en alta voz y expresiva deberá hacerse al aire libre preferentemente.

DICTADOS

Los dictados responden al mismo criterio que las lecturas; refuerzan una noción o agregan conocimientos relativos al centro que se estudia. Deben servir además para dar seguridad ortográfica, razón por la cual conviene que antes del dictado, el trozo sea escrito por la maestra en el pizarrón, leído silenciosamente, interpretado, observadas las palabras de difícil o dudosa ortografía, visualizadas cerebralmente con los ojos cerrados, etc., es decir, empleando todos los medios que los maestros conocen y que pueden encontrarse en las metodologías corrientes y, entre nosotros, especialmente, en la muy conocida de V. Mercante.

Bien conocido el trozo, se borra del pizarrón y el maestro inicia el dictado que será a la vez un ejercicio de caligrafía si, a medida que el maestro constata errores de escritura, da las indicaciones generales para corregirlas. La corrección ortográfica debe hacerse durante el dictado, instantáneamente de ser cometido el error, y por el niño mismo siguiendo la indicación del maestro, de manera tal que terminado el dictado, queda también terminada la corrección. Es necesario evitar, a toda costa, la producción de faltas de ortografía, pues basta una sola vez que la palabra sea mal escrita para dejar la iniciación del hábito. Todos sabemos lo penoso que resulta aun para personas muy cultas, en un momento dado, recordar cómo se escribe una palabra, por el sólo hecho de haberla visto mal escrita una sola vez.

El maestro debe tener presente que el dictado tiene por objeto afianzar la buena ortografía y no constituir una celada para pescar errores. El dictado forma parte de la instrucción y no del examen.

DICTADO N° 1 — LA PAPA

(Primera parte)

I. Hace mucho tiempo, cuando en América sólo había indios, vinieron soldados españoles con el propósito de apoderarse de estas tierras.

En Chile, entre otras cosas, encontraron unas plantas que producían unos tubérculos subterráneos que los indios araucanos aprovechaban como alimento.

(Segunda parte; Continuación)

II. Los soldados que volvieron a España, llevaron muestras de esos tubérculos para que sus compatriotas los cultivaran. Pero durante mucho tiempo, la papa o patata, que así se llamaba ese producto americano, fué

mirada con prevención en los países de Europa. Poco a poco, sin embargo, se acostumbraron a ella, llegando a ser uno de los alimentos más difundidos en el mundo entero. — (Fin).

Este dictado se desarrolla en dos partes: sirve para que el niño se familiarice con las denominaciones "primera parte", "segunda parte", "continuación", "fin".

DICTADO N° 2 — LA REMOLACHA

La remolacha es una hortaliza muy útil. Su raíz, que es gruesa, contiene un jugo rojizo y dulce.

La remolacha sirve para hacer apetitosas ensaladas y para fabricar azúcar y alcohol. En nuestro país se ha empezado a cultivarla con ese objeto, pero no tiene aún, como planta productora de azúcar, la importancia de la caña de azúcar, que constituye una de las grandes producciones argentinas.

DICTADO N° 3 — UTILIDAD DE LAS FRUTAS

Las frutas prestan múltiples utilidades. Se comen frescas, en mermeladas, en compotas, secas, etc.

Con la uva se prepara el vino y alcohol; con la manzana, sidra.

Con la naranja, el limón, la grosella, se hacen refrescos deliciosos.

Y en general, para tener buena salud, conviene comer diariamente una buena cantidad de fruta fresca en perfecto estado de madurez.

Para estos dictados, lo mismo que para las lecturas, el niño debe tener a la vista todos los elementos enumerados y que forman parte del centro de interés.

Al terminar el centro, los niños deben ser capaces de definir qué es el *huerto*, una *hortaliza* y su sinónimo verdura, haciendo la diferencia entre éstas y las *legumbres*.

NOTA.—De los tres vocabularios deben elegirse dos otros nombres, adjetivos y verbos para hacer ejercicios gramaticales con la caja de lenguaje, según lo indicado para su utilización en primer grado superior. (LA OBRA, N° 143, pág. 32).

DIBUJO Y TRABAJO MANUAL

Continuamente, durante el desarrollo de este centro, se reproduce por medio del dibujo y del trabajo manual con plastilina, formas de las hortalizas que se estudian, prestándose especialmente para estos ejercicios las que tienen formas geométricas marcadas.

PARA SEGUNDO GRADO

En los dos primeros días dedicados a este centro, los niños hacen en el jardín de la escuela o en el patio, el trabajo que a continuación se detalla y que consistirá en el trazado de un jardín de 10 m. x 10 m. con sus respectivos canteros y arriates.

Es necesario el siguiente material: un decámetro (de cinta) pintura blanca, piolín enrollado en estacas, una escuadra con un cateto muy largo, plomada.

1º Los niños observan el metro (que ya conocen); hacen mediciones.

A continuación toman el decámetro; lo desenvuelven y envuelven para aprender a manejarlo. Desenvuelto todo, le aplican el metro para ver cuántas veces le está contenido.

Observan si a cada metro corresponde alguna indicación en el decámetro. Miden una longitud con el metro; luego con el decámetro. Razonan sobre cuál de los dos es más práctico para longitudes que pasen de dos metros.

2º La maestra marca con pintura una cruz en el suelo (si es tierra, planta un jalón). Un niño sujetó el principio de la cinta métrica sobre ese punto; otro desenrolla la cinta en línea recta sobre el suelo; otro marca con una rayita pintada cada metro. Al marcar el décimo metro la maestra pinta otra cruz.

Se tiende un cordel desde el punto A hasta el punto B y se traza la línea con pintura uniendo los dos puntos.

Observar que los puntos que marcan los metros están todos en la misma dirección (mostrar antes, otros que estén en distintas direcciones). La línea que los une a todos sigue una misma dirección. La línea es recta.



3º Sobre el punto A, haciendo coincidir un cateto de la escuadra con la línea trazada, aplicar dicha escuadra y a partir de A trazar una perpendicular a A B de 10 metros.

Observar que queda un espacio limitado por las dos líneas; es un ángulo.

Observar que la línea A C es perpendicular a A B (para dar idea más acabada de perpendicular usar la plomada).

Observar que la línea A C tiene 10 metros lo mismo que la línea A B. Las dos líneas tienen la misma longitud. Son iguales.

4º Sobre el punto C haciendo coincidir un cateto de la escuadra con la línea A C trazar una perpendicular a A C de 10 metros.

Observar que queda un espacio limitado por las líneas A C y C D; es un ángulo.

Observar que la línea C D es perpendicular a A C.

Observar que la línea C D tiene 10 m. lo mismo que las líneas A C y A B. Las tres líneas son iguales y se cortan perpendicularmente.

5º Unir el punto D con el punto B. Medir la línea D B; tiene 10 m. de longitud.

6º Observar que ha quedado formada una figura. Esta figura tiene 4 lados; es un cuadrilátero (cuadri, cuatro; látero, lado).

Observar que los cuatro lados tienen el mismo largo; los ángulos son iguales. (Hacer ejercicios de comparación de ángulos con varillas móviles sobre el punto de unión). Es un cuadrado. Los cuatro lados forman el perímetro.

Se escribe en el pizarrón:

$$\text{lado A B} = 10 \text{ m.}$$

$$\text{" A C} = 10 \text{ "}$$

$$\text{" C D} = 10 \text{ "}$$

$$\text{" D B} = 10 \text{ "}$$

¿Cuánto miden los cuatro lados juntos? 40 metros. El perímetro del cuadrado A B D C es igual a 40 metros lineales.

Terminado este ejercicio, los niños redactarán en sus cuadernos una composición de acuerdo con un cuestionario.

- 1º ¿Qué hemos hecho?
- 2º ¿Cuántos metros de frente tiene nuestro jardín?
- 3º ¿Cuántos metros de fondo tiene nuestro jardín?
- 4º ¿Qué perímetro tiene nuestro jardín?
- 5º Si queremos alambrar nuestro jardín ¿cuántos metros lineales de tejido compraremos?
- 6º ¿Qué mide el metro lineal?
- 7º ¿Qué es el metro lineal?

7º Unir con el cordel los puntos que señalan las divisiones en metros; cuadricular el cuadrado con tiza. Ubicar en cada cuadrado un niño. Contar el número de niños que se han necesitado: 100. Luego hay 100 cuadrados. En el cuadrado grande de 10 metros por lado hay 100 cuadrados chicos.

Observar cuánto miden los lados de un cuadrado chico: 1 m. por lado.

"Estos cuadrados que tienen un metro por lado son cuadrados especiales; se llaman metros cuadrados."

"En el cuadrado de 10 m. por lado hay 100 metros cuadrados."

"El metro cuadrado sirve para medir la superficie de los terrenos o cosas extensas."

"El cuadrado grande mide 10 m. lineales de frente y 10 m. lineales de fondo. Un terreno que mide 10 m. de frente y 10 de fondo contiene 100 metros cuadrados o sea es un área.

Se ha trabajado como trabajan los agrimensores. Los agrimensores miden los terrenos."

8º De vértice a vértice se cruzan cordeles para obtener el centro. Son diagonales. Se trazan con pintura los canteros Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Queda el jardín dividido en canteros o cuadros. Entre los canteros o cuadros quedan los caminos.

En el centro con un jalón y un cordel se traza una circunferencia que marca el sitio de una glorieta o cenador.

Se observa la forma de los canteros 2, 4, 6 y 8 y la de los otros Nos. 1, 3, 5 y 7.

Se señalan los arriates Nos. 9, 10, 11 y 12.

Terminado el trabajo en el jardín se hace una reproducción en la mesa de arena, de 1 m. por lado.

Finalmente en una hoja cuadriculada, dando a cada metro un cuadro, se hace el plano de lo hecho sobre el terreno.

VOCABULARIO N° 1

NOMBRES: raíz, pelo.

CUALIDADES: carnosa, leñosa, típica, fibrosa, cónica, fusiforme, napiforme, absorbente.

ACCIONES: crece, absorbe.

VOCABULARIO N° 2

NOMBRES: tallo, tronco, nudo.

CUALIDADES: herbáceo, leñoso.

ACCIONES: crece, sube.

VOCABULARIO N° 3

NOMBRES: flor, cáliz, sépalo, corola, pétalo, estambre, pistilo.

CUALIDADES: completa, incompleta, unido, separado.

ACCIONES: abrirse.

Para el desarrollo de estos vocabularios aconsejamos la lectura de la "Botánica Experimental" de Ernestina L. de Nelson, que ofrece un sinnúmero de experiencias

y un método de trabajo perfecto desde el punto de vista de la escuela activa. El libro, en general, es superior a la mentalidad del niño de segundo grado, pero el maestro encontrará algunas experiencias perfectamente utilizables en ese grado y sobre todo sugerencias muy valiosas para desarrollar los asuntos que se prestan a la investigación personal del alumno.

Al desarrollar los vocabularios, el maestro debe tener presente que están supeditados al centro de interés "El huerto"; de allí que serán las hortalizas las que darán motivo a los ejercicios. El niño sacará de este estudio el conocimiento de las raíces de zanahorias, acelgas, repollos, remolachas, etc., de los tallos de todos los nombrados y muchas más, debiéndose agregar lo mismo respecto a las flores, frutos, etc. No es un conocimiento abstracto el que se busca sino el de la realidad.

OBSERVACION N° 1

Con los frutos naturales a su alcance, los niños analizan sus partes y aprenden a distinguir los siguientes elementos: piel, cáscara, pulpa, carozo, pepita, semilla o grano.

OBSERVACION N° 2

Los niños hacen observaciones con los siguientes animales: ratón, caracol, babosa, pulgón, cigarra, filoxera, langosta, hormiga, mariposa (oruga), bicho de cesto.

OBSERVACION N° 3

Los niños hacen observaciones con los siguientes animales: sapo, escuerzo, oso hormiguero, mulita, pájaros nocturnos, murciélagos, pájaros cantores.

LECTURAS Y DICTADOS

Para las lecturas y dictados el maestro puede elegir entre los libros de lectura corrientemente empleados en las escuelas, los trozos que se relacionen con el centro. Seleccionará además algunos párrafos en la obra "Recuerdos entomológicos", de J. E. Fabre.

Tendrá a mano para su consulta propia y la de algunos alumnos aventajados los siguientes libros:

—Estudio experimental de algunos de los animales que se encuentran en la casa, en el jardín, etc., por Juan Palau Vera. Ed. Seix y Barral, Barcelona.

—Estudio experimental de la vida de las plantas, por Georg Francis Atkinson. Ed. Seix y Barral, Barcelona.

—Los insectos, por E. Caustier.

Para su uso personal la biblioteca escolar tendrá:

—La agricultura al alcance de todos, por Zolla. Jenepin y Herlem. Ed. Gili, Barcelona.

—Iniciación botánica, por E. Brucker.

—Les végétaux, leur rôle dans la vie quotidienne, por D. Bois y G. Gadecau.

—Horticultura Argentina, por E. Guarro.

—El huerto-jardín escolar, folleto N° 333, del Ministerio de Agricultura de la Nación.

—Principales insectos que dañan las hortalizas, folleto N° 461, del Ministerio de Agricultura.

—Almanaque del agricultor del Ministerio de Agricultura, 1928.

—Folletos del Ministerio de Agricultura Nos. 25, 48, 58, 120, 122, 216, 218, 334, 345, 423, 468, 520, 583, 588, 548 y 721.

Transcribimos a continuación la siguiente circular del Ministerio de Agricultura:

INSTRUCCIONES PARA HUERTAS ESCOLARES

División de la huerta—

El terreno destinado a la huerta, se dividirá en dos partes: una para almácigos y otra para trasplantes. La parte destinada a almácigos, quedará lo más cerca posible del pozo o tanque de agua y se dividirá en canteros no mayores de 1.20 metros de ancho por el largo necesario; se abonan los canteros con estiércol de caballo bien descompuesto y se puntea a fondo, mezclando perfectamente el estiércol con la tierra y deshaciendo muy bien los terrones. Luego con el rastrillo se nivela muy bien, dejando la tierra perfectamente pulverizada.

La parte destinada a los trasplantes y siembras de asiento, se dividirá también en canteros algo más anchos que los anteriores, los que se puentearán muy bien unos quince o veinte días antes de hacer el trasplante de las plantitas que se sacarán de los almácigos.

Siembras de almácigos.—

Preparados los canteros, se harán las siembras siempre en líneas: así se economiza semilla, la siembra es más uniforme, se facilitan los trabajos de limpieza y entresaque, etc. Estas líneas se trazarán de norte a sur a diez centímetros una de otra con el mango del rastrillo, y en ellas se depositarán las semillas cuidando no derramarlas tupidas ni ralas y luego se cubren con tierra bien pulverizada. Por regla general, las semillas deben depositarse a una profundidad igual a tres veces el diámetro mayor de la semilla que se siembra; hay algunas tan pequeñas que apenas deben taparse. Terminada la siembra, se cubre el almácigo con una capa de un centímetro de estiércol de caballo bien descompuesto y pulverizado para evitar las grietas, que se producen con los riegos y soles fuertes. Se terminará la siembra dando un buen riego con regadera de flor fina.

Los almácigos se mantendrán limpios de yuyos y se entresacarán las plantitas donde se noten muy tupidas; esta operación se hará una hora después de haber regado el almácigo copiosamente para facilitar el desprendimiento de las raíces. Se dará un riego diario, por la mañana en invierno y por la tarde en verano.

Siembras de asiento.—

Son las que se hacen para no trasplantar las plantitas; se practican como las de almácigos colocando las semillas en líneas trazadas de norte a sur a distancia que se indicará en cada caso según la hortaliza que se cultiva.

Trasplante.—

Esta operación se efectúa generalmente cuando las plantitas tienen una altura de 8 a 10 centímetros o de 4 a 6 hojitas. El día anterior al del trasplante, se dará un copioso riego al almácigo para facilitar así el desprendimiento de las pequeñas raíces que saldrán en mayor número. Nunca se sacarán más plantitas que las que pueden ser plantadas en un medio día, y al extraerlas se les irá cortando el tercio superior de las hojas y la extremidad de las raíces, cubriéndose éstas con barro y colocando las plantitas en una lona húmeda en la sombra para que no se marchiten.

Estas plantitas se irán trasplantando en el lugar reservado, con ayuda de un plantador, a la distancia requerida, que se indicará en cada caso, teniendo la precaución

de apretar bien las raíces pero sin lastimarlas. El trasplante se termina con un buen riego, dado al pie de cada planta con una regadera sin flor, teniendo cuidado de no mojar las hojas, para lo cual mantendremos el pico de la regadera casi a flor de tierra. Las líneas de los trasplantes deben trazarse de N. a S.

Acelga.—

Siémbrese de asiento todo el otoño, en líneas distanciadas a 50 centímetros; cada 30 cent., se entierran 3 semillitas y una vez nacidas se entresacan, dejando en cada lugar una sola plantita (la más fuerte).

Achicoria.—

Se siembra de asiento todo el año, en terreno profundo muy bien trabajado para facilitar la formación de sus raíces. Distancia: 30 x 10 cent. Requiere mucho riego.

Apio de verdeo.—

Se siembra todo el año en almácigo. Se trasplanta cuando tienen 8 a 10 cent. en líneas a 50 x 30.

Arvejas.—

Se siembran de asiento de marzo a agosto, depositando tres semillas en cada lugar; cuando han nacido, se resiembran los lugares donde se hubieran perdido. La variedad Maravilla de América, es enana, se siembra a 40 x 20; las variedades "Eclair" y de "40 días", son de enrame y se siembran a 80 x 40; se enraman cuando las plantitas tienen 12 a 15 cent. con ramas de un metro. Hay que aporear (arrimar tierra) cuando tienen unos 40 centímetros.

Cebolla.—

Se siembran de marzo a julio en almácigos abonados con cenizas. Se trasplantan cuando tienen el grueso de un lápiz común demina a 25 x 12 cent. cuidando no enterrar demasiado las plantitas. La cosecha se hace cuando amarillan las hojas enriéndolas y colgándolas en un lugar seco y ventilado.

Repollo.—

Siémbrense todo el año a excepción de los meses de mayo a julio inclusive, pues en estos meses tienden a irse en semilla. Se sacan de almácigos y se trasplantan cuando tienen 10 cent. de alto, colocándolos en líneas de 60 x 50 cent. Se aporean cuando tienen 20 cent. repitiendo la operación cada mes.

Coliflor.—

Se siembra de agosto a diciembre. Igual cultivo que los repollos.

Col de China.—

Se siembra de asiento de diciembre a febrero, en líneas a 50 x 40 cent. No se trasplanta, se entresaca, debiendo aporarse un poco cada mes. Se come como la espinaca y la acelga.

Escarola y lechugas.—

Se siembran en almácigos desde febrero en adelante. Se trasplantan cuando tienen 2 cent. en líneas a 30 x 20. Se atan 15 días antes de cosecharlas para que blanqueen.

Espinaca.—

Se siembra de asiento de marzo a septiembre en líneas a 40 x 30, deben sembrarse cada 15 días para que haya siempre tiernas.

Maíz para choclos.—

Se siembra de asiento a fines de septiembre y cada 15 días, a 50 x 40. Deben aporarse, carpirse y regarse con frecuencia. Cada variedad se sembrará bien distante una de otra para evitar que se hibriden (cruzen).

Melón-sandía.—

Siembra de asiento en hoyos, a 1.50 x 1 metro, de septiembre en adelante. Cuando las plantas de melón tengan 4 hojas se despuntan y cuando las guías tienen otras 4 hojas se repite la operación.

Zapallo.—

Siémbrense lejos de los melones. Los de tronco, en hoyos a un metro uno de otro y los de guía a dos y tres metros. Deben abonarse muy bien estos hoyos. Cuando han cuajado dos o tres frutos en cada guía, convenía despuntarlos.

Remolacha.—

Se siembra de asiento todo el año menos en verano, en tierra muy bien preparada, en líneas a 30 x 15 cent., se entresacan cuando tienen 4 hojitas, pudiendo aprovecharse estas plantitas para trasplantarlas.

Perejil.—

Se siembra de preferencia en otoño y primavera, pudiendo hacerse todo el año; de asiento, en líneas distanciadas a 5 cent. y derramando las semillas en las líneas como un pequeño chorrito.

Pimientos.—

Siémbrense de septiembre en adelante, en almácigos; se trasplantan cuando tienen 10 cent., en tierra bien abonada a 60 x 40 cent. Deben distanciarse bien las variedades dulces de las picantes para evitar la hibridación.

Puero.—

Igual cultivo que las cebollas, pero se consumen frescos.

Rabanitos.—

Se siembran al voleo, en tierra bien preparada, de febrero a julio. No se trasplantan. Se debe sembrar cada 10 días para tener siempre tiernos.

Tomates.—

Se siembran en almácigos de septiembre en adelante. Se trasplantan cuando tienen 10 cent., en líneas distanciadas a 80 x 40. Se enraman cuando tienen 20 cent., y se atan a medida que vayan creciendo.

Zanahoria.—

Se siembra de asiento durante todo el año, menos en los meses de gran calor, en tierra finamente preparada, en líneas distantes a 30 cent., no muy tupidas. Luego se entresacan.

Tetragonia.—

Se siembra de asiento en septiembre en líneas distanciadas a 60 x 50 cent. Se consume como la espinaca, despuntando las hojas y ramas tiernas.

Para recoger semilla.—

De cada cantero deben elegirse unas 10 ó 15 de las mejores plantas, las que serán trasplantadas en tierra prolíjamente trabajada y abonada, a cuyas plantas se les prodigará toda clase de cuidados, a fin de que desarrollen lo mejor posible.

Hay que tener cuidado de poner bien distantes las distintas variedades de una misma especie, a fin de evitar que se hibriden y las semillas no salgan puras.

La semilla se cosechará cuando esté perfectamente madura, cortando la planta y dejando que seque para luego desgranar la semilla, la que se depositará en tarros de lata, cuya tapa tendrá pequeños agujeros, colocándolos luego en un sitio seco y ventilado.

Teniendo en cuenta que los yuyos y las sequías son los peores enemigos del horticultor, no deben escasear las carpidas y los riegos.

P R O Y E C T O D E H U E R T A

Los Proyectos en la Educación Moderna

LA palabra *Proyecto* se ha incorporado definitivamente a la terminología pedagógica y tiende a cobrar mayor importancia cada día.

¿Qué es un proyecto?

Un proyecto es el plan deliberado de una actividad que tiende progresivamente a resolver un problema.

El proyecto, pues, presupone un problema; sin éste aquél no tiene razón de ser. Presupone una deliberación para elegir los medios conducentes al fin, y el propósito de llegar a ese fin.

La mente humana se ve asediada continuamente por problemas, es decir, cuestiones para las cuales no tiene contestación inmediata y que constituyen incógnitas. Varias son las actitudes que las mentes toman ante estas incógnitas según la forma que el factor voluntad interviene en el índice mental. Si la voluntad es perfecta y el sujeto es capaz, en consecuencia, de proponerse un fin, discutir los medios de alcanzarlo, determinarse y obrar, todo problema encuentra su solución por medio de un plan de acción o proyecto llevado a la práctica por un propósito perfectamente determinado. Pero si la voluntad es imperfecta, por indeterminación o abulia, los pro-

blemas quedan en el espíritu sin provocar el proyecto o sin ejecutarlo.

En esta última situación se encuentran en general todos aquellos en cuya educación la de la voluntad no ha sido tomada en cuenta, faltándoles la capacidad, una veces, de proponerse un fin y, otras, de conseguirlo en el caso de haber alcanzado a proponérselo.

El niño tiene tendencia a la acción y, aun más, a la acción precipitada; de allí que todo problema (y en el niño son tantos como sus curiosidades, que son infinitas) se resuelva en planes o proyectos, en los que hay exceso de propósito, pero en que desgraciadamente, por pobreza de experiencia, los medios son insuficientes, mal orientados y generalmente provocan el desaliento, salvo en los casos en que los resuelve por el juego.

En estos últimos tiempos, los educadores sienten una marcada tendencia a introducir esta inclinación natural del niño a solucionar sus problemas por medio de una actividad llena de propósitos, en los sistemas educadores, pero encauzándola por vías adaptadas a la capacidad de los niños y sugiriendo los medios conducentes al fin.

Natural es que, para que el sistema dé sus resultantes

educadoras, los proyectos propuestos al niño deben servir para resolver problemas que verdaderamente se planteen a la generalidad de ellos, pues si no se cae en lo artificial, es decir, de lo que con tanto empeño, aunque no siempre con éxito, quiere apartarse la pedagogía moderna.

En muchos de los proyectos presentados por los defensores del sistema, se nota el eterno error de dar por supuesto, que lo que interesa y es problema para el adulto lo ha de ser para el niño también. Pero los errores de una iniciación no han de traer el descrédito de todo un sistema; lo que debe hacerse, es investigar, por todos los medios que están al alcance de un educador que conoce psicología, cuáles son los problemas eternos y fundamentales de la infancia, cuáles los de la adolescencia y cuáles los de la juventud, para que sean ellos los que determinen los proyectos que han de ser llevados a la práctica, mediante la ayuda del educador que se esforzará en presentar los medios adaptados al fin para que el educando ejercite su razón en la elección y su voluntad en la ejecución.

El proyecto podrá ser de fácil y difícil ejecución; corto o largo; simple o compuesto; estará en todos los casos

de acuerdo con la calidad del problema y la preparación del sujeto para resolverlo. El trazado y preparación de una huerta, por ejemplo, suponiendo que este tema pueda ser un problema que se plantee al niño, sería un problema de inmediata solución para un ingeniero agrónomo, pero un proyecto largo, difícil y complicado para el niño, que para llevarlo a cabo necesitará forzosamente la ayuda del maestro.

Veamos, por ejemplo, cómo una de las propagadoras y defensoras del sistema, Miss Alice M. Krackowizer, prepara el plan de acción de un maestro que ha de hacer llevar a la práctica por sus alumnos un proyecto de jardinería.

(Léase para este asunto:

Stevenson John Alford, "The project method of teaching", MacMillan Co., 1927.

Krackowizer Alice M., "Projects in the primary grades", Lippincott Co.

Wells Margaret E., "A project curriculum", Lippincott Co.

Sainz Fernando, "El método de proyectos", publicaciones de la Revista de Pedagogía, 1928).

Direcciones para el desarrollo de un proyecto de jardinería

SEGÚN "PROJECTS IN THE PRIMARY GRADES", POR ALICE M. KRACKOWIZER

El maestro y los alumnos deben conocer con exactitud lo que van a hacer cada vez que han de trabajar en el jardín.

El maestro debe tener en cuenta, además, que si no tiene ocupados a los niños, todo el tiempo, no podrá mantener la disciplina. Para el desarrollo de un proyecto la organización es esencial.

Es necesario mantener ocupados a los niños constantemente. Es cierto que no pueden sembrar o regar todos a un tiempo, pero es posible establecer turnos para todos los trabajos de manera que cada grupo tenga siempre algo que hacer. El jardín proveerá trabajo con abundancia si el maestro sabe utilizarlo. Los niños deben cavar, sacar insectos de las plantas, poner semillas en la tierra, limpiar de malas hierbas, arreglar los bordes de los canteros, hacer etiquetas.

El maestro debe prepararse con la lectura de libros de jardinería, catálogos, boletines oficiales, etc.

El maestro tiene mucho que aprender en este tema, pues tiene que dirigir el trabajo con mucha seguridad y conseguir que el niño aprenda algunos principios fundamentales.

Debe utilizar las tablas hortícolas para realizar las siembras a tiempo y tener presente el tamaño ulterior de las plantas, a fin de dar a cada una el espacio requerido en su madurez.

Los instrumentos deben estar siempre, cuando no se usan, en su lugar y en orden. No se debe dejar que los niños usen los útiles de labranza como juguetes, o empleándolos en otras actividades que no sean las propias.

Cuando se riega, es necesario mojar bien la tierra. Debe comprobarse la penetración del agua con el dedo o un palo. El suelo requiere estar mojado hasta una profundidad de dos o tres pulgadas por lo menos. No debe regarse en seguida de sembrar, pues las semillas salen de su sitio; es necesario mojar la tierra la noche antes de sembrar.

No deben amontonarse las semillas en las hileras o

surcos. Se las desperdicia, si así se procede, pues cuando crezcan las plantas habrá que arrancar muchas, a fin de dejar espacio a las que deben desarrollarse. No debe sembrarse en suelo seco. Es menester afirmar la tierra sobre las semillas con las manos y luego arrojar encima tierra bien pulverizada que deje pasar el aire.

Debe hacerse un plano en escala del jardín, y hacer luego la plantación de acuerdo con el plano. Todas las semillas deben estar señaladas en dicho plano, indicando su nombre, época de sembrarla, distancia de las hileras, superficie de los cuadros, distancia entre las semillas, caminos, etc.

Con niños pequeños esta parte del proyecto debe hacerse a continuación del trabajo de jardinería; con niños mayores, debe preceder a éste.

Es necesario sembrar las semillas de cada clase juntas, en el mismo cantero y disponerlas, de tal manera, que una planta que ha de ser alta, no haga sombra a una pequeña.

Al proyectar el jardín, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

1º ¿Es la planta tierna o resistente? ¿Temprana o tardía? ¿Cuándo deberá ser plantada?

2º ¿Es transplantable o no?

3º La preparación del suelo para cada semilla.

4º Profundidad a que debe ir la semilla.

5º Distancia entre cada semilla.

6º Distancia entre las hileras.

Los niños deben tomar parte en todos los procesos de este proyecto. Toda la extensión destinada a jardín debe ser punteada con la pala mientras la tierra está blanda por recientes lluvias; con un rastrillo se empareja la tierra después de apartar todas las piedras y malas hierbas. Antes de plantar, conviene que los niños desmenucen bien la tierra con sus manos. Un suelo con terrones, desparejo, no es apropiado para hacer jardinería. Si el terreno está muy mojado, hay que esperar que se seque. Si está muy seco, hay que regarlo con abun-

dancia una o dos noches antes de comenzar el trabajo. Hay que aplanar los caminos y hacerles alcantarillas a los costados. Los canteros deben ser suficientemente pequeños como para que los niños puedan trabajar sin penetrar en ellos.

Al sembrar no debe ponerse la semilla ni muy profundamente ni muy a flor de tierra. Si se las entierra mucho, germinan tarde o nunca. Si la siembra es muy superficial el agua puede hacerlas correr o ser quemadas por la fuerza del sol. La regla general es que las semillas deben ser enterradas a una profundidad que equivale a cuatro veces su diámetro, aunque hay excepciones a esta regla. Semillas muy livianas deben ser protegidas con hojarasca liviana, pedazos de arpillera, etc., que deben ser removidos desde el instante en que la plantita aparece.

Para transplantar hay que ver antes si la tierra está húmeda y elegir un día nublado si es posible. Muy temprano, por la mañana, es también tiempo oportuno para la operación. Es necesario tomar la planta que ha de ser transplantada, con toda la tierra y raíces que sea posible, proteger el todo con papel y operar con la mayor rapidez. Cada planta debe tener bastante espacio para su desenvolvimiento. Hay que enterrar la planta a bastante profundidad, a fin de que el primer viento no la arranque o incline: pero no tanto que queden bajo tierra partes que deben estar a la luz. Las raíces deben extenderse y dejar caer sobre ellas tierra bien pulverizada, hecho lo caul, debe afirmarse bien la planta con la tierra que se sacó para hacer el hoyo. Debe dejarse una depresión alrededor de la planta, a fin de que el agua de riego penetre en la tierra en la dirección de la planta y no en dirección contraria que es lo que ocurre si se hace un montículo alrededor del tallo. En seguida de transplantar hay que regar con abundancia, repitiendo el riego frecuentemente hasta que la planta está bien asentada en tierra. Conviene proteger la planta durante algunos días, cubriéndola con una maceta invertida que se inclina colocando una piedra bajo uno de los lados. Se recortan con tijeras, algunas de las hojas viejas. Todas estas precauciones evitan un exceso de evaporación y dan a la planta oportunidad para adaptarse a su nuevo ambiente.

Las siguientes clases sin indicadas para los primeros

grados, por la facilidad con que pueden ser obtenidas; además algunas maduran rápidamente y la gente pequeña puede ver el resultado de su obra antes que los mayores.

Cada semilla puesta en tierra debe tener su etiqueta sobre una estaca que indique: clase, variedad, fecha. Las hileras deben ser marcadas con hilos y no cubrir las semillas hasta no llenar todo el surco.

HORTALIZAS

Acelga	* Tomate	Guisante
Rábano	Perejil	Lechuga
Calabaza	Zanahoria	Chirivía
* Repollo	Cebolla	Salsifí
	Nabo	

FLORES

Caléndula	* Balsámica
Guisante de olor	Adormidera
Zinnia	Nasturcio

Las plantas marcadas * deben ser transplantadas para asegurar los mejores resultados en su época de crecimiento. Los tomates deben ser protegidos de las heladas. Los siguientes libros son excelentes auxiliares: L. H. Bayley, "The Practical Garden Book", MacMillan Co.; L. H. Bayley, "Principles of Vegetables Gardening", Macmillan Co.; L. H. Bayley, "Garden Making", Macmillan Co.; L. H. Bayley, "The Horticulturist's Rule Book", Macmillan Co.; Allen French, "The Book of Vegetables", Macmillan Co.; Bull. N° 94, U. S. Department of Agriculture, "The Vegetable Garden"; Bull. N. 255, U. S. Department of Agriculture, "The Home Vegetable Garden".

Conviene tener presente que la jardinería ofrece uno de los medios más perfectos para desenvolver una vida normal en el ambiente escolar. Contribuye a la salud física y mental, crea situaciones sociales que deben ser sometidas a la conducta y ofrece resultados definitivos que producen satisfacción y alegría.

Es también una de las más sanas ocupaciones en que el niño puede compartir en el movimiento general del grupo a que pertenece, siendo de utilidad para el bien general.

PLAN DALTON

Presentamos el desenvolvimiento de contratos según el sistema Dalton tal cual han sido utilizados en escuelas inglesas. Al maestro que se interese en aplicar el procedimiento le será de más utilidad el modelo puro que no una aplicación arbitraria que, sin quererlo, podría oscurecer algún aspecto interesante del mismo.

NATURALEZA, CIENCIA Y DIBUJO

Clase VI — Contrato 2.^o — 1.^a Asignación

Primer Período

1º El primer asunto para estudiar es el trabajo del suelo. Usted ha visto labrar, puentear, rastillar, sembrar en jardines y huertas, pero ¿sabe usted cómo se hace? Podrá encontrar informaciones útiles en "The Vegetable Garden", cap. V. (Esto equivale a una unidad de trabajo). Cuando usted haya leído el capítulo escriba las

razones que hay para cavar el suelo duro. (Esto equivale a dos unidades de trabajo).

2º En una escala de 1 pulgada por pie dibuje el frente del armario según esta escala. (Esto equivale a dos unidades de trabajo).

3º Dibuje los objetos que ha elegido. (Una unidad de trabajo).

Segundo Período

1º La semana pasada usted aprendió la importancia que tiene el remover la tierra y cómo ello hace posible el paso del alimento de la planta. En esta semana encontraremos en qué consisten estos alimentos. Lea el Capítulo sobre "Alimento de las Plantas", pág. 36, en "The Vegetable Garden", hasta donde dice "baratura de ellas" en pág. 43.

Conteste las preguntas 14 y 15 de la página 49. (Esto contará por dos unidades de trabajo).

2º En una escala de 1½ pulgada por pie dibuje el pizarrón. (Dos unidades de trabajo).

3º Dibuje los objetos señalados. (Una unidad de trabajo).

Tercer Período

1º En esta semana continuamos el estudio de los alimentos de las plantas. Usted sintetiza lo que puede de

la página 43 relativo a fertilizantes. Lea el final del capítulo (1 unidad de trabajo). Conteste la pregunta 10 de la página 49 (1 unidad de trabajo).

2º En una escala de 2 pulgadas por pie, dibuje la parte superior de su escritorio (2 unidades de trabajo).

3º Elija un objeto en su casa; estúdielo cuidadosamente y dibújelo de memoria en la escuela.

Cuarto Período

1º En esta semana usted aprenderá todo lo que pueda relativo a ocupaciones de granja. Lea las páginas 40-43 (1 unidad de trabajo). Conteste a las siguientes preguntas:

¿Cuáles son los alimentos principales de las plantas y qué efectos produce cada uno sobre éstas? (1 unidad de trabajo).

2º En una escala de 2 pulgadas por pie, dibuje la planta de esta sala (2 unidades de trabajo).

3º Dibuje los objetos elegidos. (1 unidad de trabajo).

Sugestiones didácticas

Castellano.—Tipo Dalton

D E una buena antología se seleccionan ocho trozos que pertenezcan a formar literarias distintas y autores del mayor mérito. La clase debe estar dividida en ocho grupos. La maestra prepara el trabajo para ocho grupos entregando a cada uno al empezar el período escolar una hoja que contiene escritas las indicaciones y sugerencias para que los niños realicen su tarea durante la hora asignada y en un período que puede variar de 15 días a un mes. Los alumnos más aventajados realizarán las ocho tareas en un plazo mucho menor, por lo cual la maestra debe tener una serie más difícil para que estos sigan adelante, lo que significa un verdadero estímulo.

La hoja de trabajo está dividida en cuatro párrafos. El primero contiene un breve comentario de la lectura elegida; se indica el libro o los libros de los cuales se ha sacado el extracto contenido en la antología y que conviene sean leídos; se recomienda una lista de libros del mismo autor o similares; notas breves sobre el autor. El segundo contiene indicaciones para el trabajo oral para hacerlo rápida y eficientemente. En el tercero se dan consejos relativos al trabajo escrito; se hace también una exposición sobre algún punto importante de composición y del cual la lectura elegida es un ejemplo; se señalan los ejercicios más necesarios que pueden hacerse con las palabras y oraciones del texto. El último párrafo está dedicado a la ortografía y a la formación y etimología de los términos. El uso del diccionario es obligatorio.

Esta hoja-trabajo o tarea contiene lo más substancial que hubieran tenido varias clases desarrolladas oralmente por el maestro y tiene sobre éstas la ventaja de adaptarse a las velocidades diversas de los alumnos, puesto que cada niño puede interpretarlo en un tiempo que oscila entre 15 días y un mes, en forma individual, sin sufrir presiones de ningún género, no teniendo que avergonzarse de su lentitud en comprender y sobre todo hace posible que cada uno realice la totalidad del esfuerzo, cosa que no sucede en una clase simultánea en que son siempre los más aptos los que dan la solución de todas las dificultades.

Aun cuando se forman grupos, se entiende que cada niño del grupo tiene su hoja-tarea y trabaja individualmente, aun cuando puede cambiar opiniones con los de su grupo y hasta pedir, si lo quiere, indicaciones al más apto.

Las hojas-tareas pueden ser reproducidas por medio de un mimeógrafo.

El maestro, que tiene todo su tiempo libre, lo emplea en observar el trabajo de los niños y dar oportunas indicaciones allí donde sean necesarias.

Un sistema como este no disminuye la tarea del maestro que debe preparar con mucho cuidado la asignación y observar el trabajo. Pero al llevarlo a la práctica observará en los niños su aumento de interés por la materia considerada y su tarea mucho más variada se le hará interesante, pues no es la cantidad sino la monotonía en el trabajo lo que produce la fatiga.

124

"Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

125

DECORACIÓN

CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la

BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.
CARPETAS para mesa.
GOBELINOS tejidos y
pintados.
DAMASCOS, Tapestry's.
FANTASIAS para re-
galos.
MADRAS.

CRETONAS estampadas.
MUSELINAS.
ARTICULOS de hierro
forjado.
TULES y Mallas.
PASAMANERIA en ge-
neral.
BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"

GRAN CASA MUY FAMA DE ARTICULOS PARA TAPICERIA
125 FLORIDA 139

A sola firma en
12 mensualidades **CREDITOS**

F. Fische

PIELES Y MODAS

U. T. 35, Lib. 1630 980 - LAVALLE - 980 Buenos Aires

Gran surtido de Tapados de Lautre, Hamster - Vissón, Vissonet, etc.

Sombreros de calidad, últimas novedades

Atendemos pedidos del interior

MUEBLERIA
Y TAPICERIA.

SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

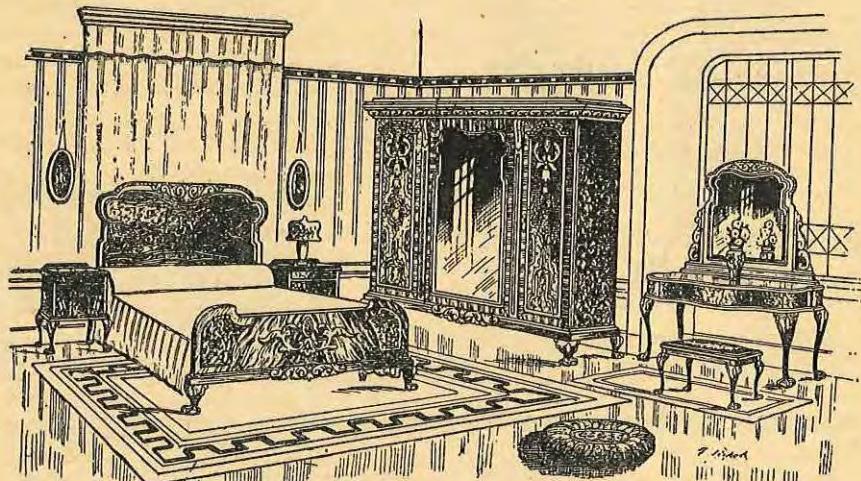
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

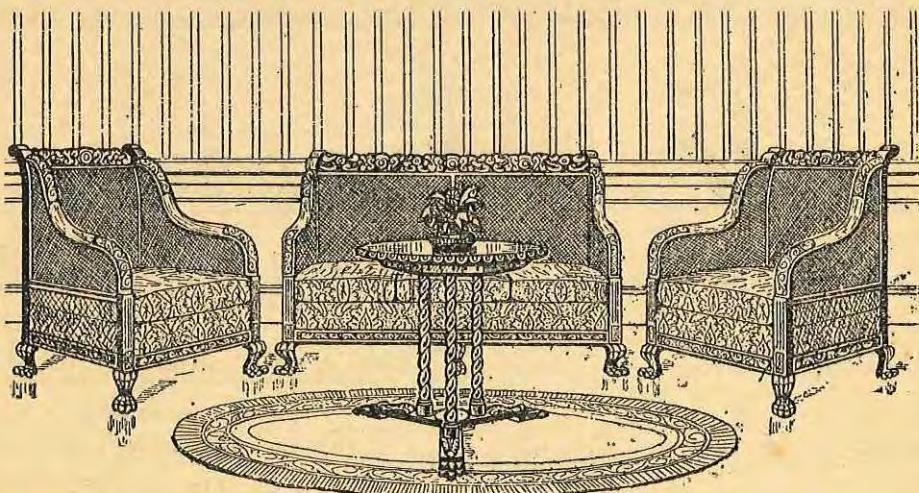
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior lustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regíamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

Informaciones y Comentarios

El Sistema de Clasificaciones Escolares

CONOCIDA es la anarquía que reina en nuestras escuelas en lo que atañe a la clasificación mensual de los alumnos. Pese a las instrucciones superiores dadas en reiteradas oportunidades y a las normas reglamentarias que rigen el punto, no se ha logrado todavía que en las aulas primarias exista la necesaria uniformidad en la asignación de la "nota" que merece el educando, pues mientras en unas escuelas se lo clasifica mediante cifras que oscilan entre cero y cinco, o entre cero y diez, en otras sólo se usa la denominación de "suficiente" o "insuficiente" como expresión sintética y global del concepto que corresponde a cada alumno según su labor del mes que se juzga.

Esta disparidad de criterio y costumbres, no autorizada por cierto desde que los reglamentos instituyen la segunda de las formas aludidas como la única que ha de usarse, produce dos grandes inconvenientes: 1º la difícil apreciación de la clasificación escolar por quienes estén en el trance de hacerla; 2º un perjuicio evidente para buen número de egresados de la enseñanza primaria, a los cuales se les niega el ingreso en los colegios de enseñanza media porque sus libretas no expresan la clasificación numérica que ellos han merecido anteriormente.

Se deduce sin esfuerzo cuán imprescindible es que se arbitre una forma estable y general para expresar la clasificación mensual y anual de los alumnos de nuestras escuelas. Con tal fin, insistimos una vez más en sostener que la mejor manera de clasificar a los escolares es la de "suficiente" o "insuficiente" establecida en la reglamentación respectiva en vigor. Como lo hemos ya demostrado en diversas ocasiones anteriores, esa es la clasificación que más concuerda con la naturaleza de la labor escolar, la que se ajusta más a la justicia posible en el discernimiento de la "nota", la que se presta menos a desviaciones de criterio y errores de todo carácter. Lo que debe hacerse, pues, es reiterar las instrucciones del caso para que en todas las escuelas, sin excepción, se use como única clasificación esa de "suficiente" o "insuficiente". Y creemos que huelgan más argumentos al efecto, por nuestra parte, después de los que tenemos dados en las varias oportunidades que el tema ha sido considerado por nosotros.

En la ocasión presente aparece una nueva objeción a la tesis que sustentamos. Se dice que, desde que en los colegios secundarios se exige a los candidatos al ingreso las clasificaciones numéricas que han merecido en el último año de su instrucción primaria, las escuelas deben proveer a esos alumnos de dichas clasificaciones. Reputamos vicioso y falso tal argumento, sostenido por los que patrocinan ese

régimen de clasificaciones en la enseñanza elemental. Que los colegios dependientes del Ministerio mantengan aquella exigencia no significa, en modo alguno, que el sistema reglamentario en las escuelas comunes sea malo o deficiente. En todo caso, lo malo o arbitrario estaría de parte de las autoridades docentes que han creado la referida exigencia.

Lo cuerdo, lo lógico, habría sido intentar, antes de imponer dicho requisito para el ingreso a las escuelas de enseñanza media, una coordinación entre los deseos selectivos de las citadas autoridades y el régimen existente en las aulas primarias. Es evidente que no han de ser estas las que regulen su labor y su acción conforme a las vistas de los que dirigen la enseñanza secundaria, sino que, por simple razón de orden, deben ser los colegios de esta rama quienes han de procurar edificar sobre la base formada por la escuela primaria. ¿Cómo vamos a imputar a ésta lo que no es sino un extravío de la otra?

En consecuencia, lo que hace falta es una mayor armonía entre ambas ramas de nuestra organización educacional, para cuyo objeto no es lícito pretender, según se infiere de lo que acabamos de decir, que sea la primaria la que modifique su sistema de clasificaciones, sino que, por el contrario, es la secundaria la que debe escoger, en función de lo que es la enseñanza común primaria, el modo más lógico y fundado para decidir la admisión a sus aulas de los alumnos que a ellas desean ingresar. En pocas palabras: corresponde que, manteniéndose por razones didácticas el sistema de clasificaciones dispuesto ya para las escuelas primarias, las secundarias traten

Banco Escolar Argentino

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863

Buenos Aires

ABONA:

EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

**TAPICERIA
PUNTILLERIA**

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratería.

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado la primer cuota.

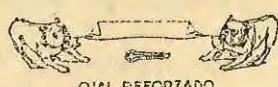
LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V. Se obtiene

INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CRÉDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANFICO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con las casas similares vecinas

de acordar a él los requisitos que exigen a los escolares para el ingreso a sus colegios; que sólo así el problema será planteado en sus verdaderos términos, y, por lo tanto, podrá resolverse con buen éxito.

Entre tanto, incitamos a las autoridades superio-

res de nuestras escuelas comunes a que mantengan las actuales disposiciones que rigen la clasificación de los alumnos, ya que no son ellas las que deben ceder a sugerencias extrañas, que son, para peor, equivocadas e impropias.

El Instituto Bernasconi

ANTES de que se hayan terminado por completo las obras de construcción del monumental edificio del Instituto Bernasconi, y sin que se sepa todavía el carácter y destino definitivos que dicho Instituto tendrá, el Consejo Nacional de Educación ha resuelto habilitarlo para el funcionamiento de dos escuelas que deben instalarse en él dentro de muy breve plazo. Así lo establece la resolución pertinente, dictada en los últimos días de marzo ppdo., que insertamos a continuación:

Exp. 880. D. 1928. — 1º Librar al servicio público las dos escuelas anexas al Instituto Bernasconi, de acuerdo con la resolución de 11 de febrero ppdo., sobre habilitación de las casas (plantas 3 y 4) que les están destinadas.

2º Destinar a mujeres una de las escuelas, y a varones la otra, con doble turno, para enseñanza de los seis grados del plan de estudios.

3º Refundir en la primera siete escuelas mixtas que funcionan hoy en edificios particulares (12, 16, 17, 18, 20 del C. E. VI; 10, 13 del XIX) y en la segunda cuatro de varones que están en igual circunstancia (13, 19, 21 del C. E. VI y 3 del XIX).

4º Encomendar a la Inspección Técnica General la organización de los grados y su distribución proporcional, en ambos turnos, al número de alumnos, con facultad de concentrar en uno los infantiles y en otro los superiores, si así conviniere mejor a la enseñanza.

5º Encomendar a la misma oficina la ubicación del personal directivo y docente de las escuelas mencionadas en el artículo 3º, como mejor convenga a las circunstancias provisionales en que actuará.

6º Hacer saber a ese personal de directores y maestros que su ubicación en las nuevas escuelas es transitoria sin que comporte adquisición de derechos y privilegios para la organización definitiva de las mismas, que estará sujeta concordantemente a la que se dé al Instituto Bernasconi.

7º Disponer que ambas escuelas, como anexas del Instituto, no tienen jurisdicción de distrito escolar y dependerán directamente del Consejo Nacional.

8º Organizar el Instituto Bernasconi conforme a un plan que provea a sus fines culturales, su régimen de gobierno y su acción concomitante con las dos escuelas anexas que serán de tipo modelo.

A este propósito se instituye, bajo la presidencia del inspector técnico general, una comisión especial con carácter honorario que se compondrá de los directores de las escuelas normales de profesores "Roque Sáenz Peña" y "Mariano Acosta" y de los dos ex inspectores generales de escuelas comunes, doctor José Rezzano y profesor José M. Plá, cuya colaboración patriótica solicitará el H. Consejo.

9º La comisión predicha presentará al H. Consejo antes del 30 de junio próximo, un plan de organización del Instituto, un proyecto de adopción de mobiliario escolar, y una propuesta del personal técnico necesario. (Sesión de marzo 28).

Son evidentes los motivos de carácter puramente económico que habrán predominado sin duda en el ánimo del Consejo para resolver con ese apremio la refundición de tantas escuelas en el Instituto Bernasconi. Con ello se ahorrarán los varios miles de pesos que insumía el alquiler de las casas en que tales escuelas funcionaban hasta ahora.

Salta a la vista, asimismo, qué no ha pasado inadvertido para el Consejo Nacional el peligro que entraña esa refundición e instalación apresurada de aquellas escuelas en el Instituto, a los fines de su organización anterior conforme a un propósito especial prefijado. De ahí la cláusula incluida en la resolución transcrita acerca de los derechos a que se crea acreedor el personal directivo y docente que ahora se traslada al Instituto en forma provisoria.

Lo importante y fundamental de la resolución reside, para nosotros, en el pensamiento que se revela en cuanto atañe a la función que habrá de asignarse a este Instituto. El nombramiento de una Comisión encargada de proyectar la futura y definitiva organización y labor de esa gran escuela, como así la designación de las personas que la constituyen, nos autorizan a creer que el Consejo Nacional de Educación, con plausible criterio y espíritu, anhela hacer del Instituto Bernasconi una escuela que, al honrar el legado que diera vida a la casa, constituya un digno exponente y sea un eficaz ejemplo de lo que es capaz de ser la escuela primaria argentina.

Si tal propósito llega a concretarse, y no podemos dudar de que así sea, tendremos pronto en el mejor edificio escolar del país, una excelente escuela experimental de cuyo trabajo beneficiarán todas las demás escuelas. Será ese, ciertamente, el mejor destino y la más acertada aplicación que podía y debía darse al Instituto Bernasconi. En ello confiamos ahora, una vez conocida la resolución de que acabamos de dar cuenta a nuestros lectores.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 23

Concurso de profesores de dibujo—

Exp. 5153. P. 1928. — 1º Llamar a concurso entre los profesores de dibujo de las escuelas comunes con diez años de servicios en la especialidad como mínimo, para la provisión del cargo de auxiliar de Inspección, vacante por fallecimiento de la señorita Ernestina Vadone.

2º Recomendar a la Inspección Técnica General la preparación de las bases de la prueba a que se someterán los candidatos.

Sumario que concluye—

Exp. 15357. 20. 1927. — Nombrar reemplazante del vocal del Consejo Escolar 20º, don León López Liniers, para completar el período de ley.

Para alquiler de camiones—

Exp. 4520. D. 1928. — 1º Acordar la autorización solicitada por la Dirección Administrativa (División de Suministros) para utilizar mediante gasto total que no excederá de \$ 4.000 m[n], los servicios de camiones de empresas particulares, para activar en todo lo posible el transporte del material escolar destinado a la provisión general de las escuelas. El expresado servi-

Microscopios de Colegio

Y PARA NATURALISTAS

Busch

MINEX

Instrumentos
de alta
precisión y
de excelente
óptica
acromática

Aumentos de
30 a 200
diámetros



PRECIO:
En elegante
cofrecito
recubierto
de piel

\$ 55.—
m/n.

Los Microscopios pequeños **MINEX** de **Busch** son de inapreciable valor para la enseñanza experimental en las Ciencias Naturales. — En las lecciones de Anatomía y Fisiología especialmente, son INDISPENSABLES para la demostración; pues el niño va aprendiendo por sus propias observaciones, por sus propios estudios microscópicos.

**EN VENTA EN LAS BUENAS CASAS
DE ÓPTICA**

EMIL BUSCH A. - G., RATHENOW

Fundador de la Industria Óptica
en Alemania, en el año 1800

Pida folleto explicativo al depositario mayorista
Artur Runze, Corrientes 633, Bs. Aires

cio deberá adjudicarse previa obtención de varios presupuestos.

2º Disponer la liquidación de la referida suma de 4000 pesos, con cargo de rendir cuenta e imputándose como indica la Dirección Administrativa.

SESION DE MARZO 30

Las obras del Instituto Bernasconi—

Exp. 22370. D. 1925. — 1º Disponer que la medición final de las obras de construcción del edificio del Instituto Bernasconi contratadas por unidad (mampostería, marmolería, revestimientos de granito, provisión de mosaicos y azulejos, etc.), se efectúe por dos comisiones constituidas por personal de la Dirección General de Arquitectura, debiendo actuar ambas bajo la superintendencia del inspector general de dicha Dirección, arquitecto Isafas Ramos Mejía.

2º Encomendar la dirección de dichas comisiones al inspector de construcciones don Alejandro Vidal y al calculista don Víctor Crisci, sin quedar relevados de sus funciones en la Dirección General de Arquitectura, por lo que deberán desempeñar aquel cometido en horas extraordinarias. La retribución por este concepto se les fijará oportunamente.

3º El personal restante que ha de integrar las comisiones lo designará la Dirección General de Arquitectura relevándolo de sus tareas en la misma, por cuya circunstancia no percibirán retribución especial alguna.

4º El señor inspector general arquitecto Ramos Mejía, propondrá en las condiciones indicadas en el texto del dictamen de la Comisión de Hacienda y Asuntos Legales la retribución especial que equitativamente debe asignarse a los empleados señores Vidal y Crisci por los servicios extraordinarios.

5º Comunicar la parte pertinente de la presente resolución a las empresas interesadas para que las mismas designen a su vez sus representantes para intervenir en los actos de la mensura y liquidación de las obras.

SESION DE ABRIL 2

Nueva adscripción a Inspección de Escuelas Particulares

Exp. 5806, 7º. 1928. — En vista de la insuficiencia de personal técnico de la Inspección General de Escuelas Particulares y de acuerdo con lo establecido en el artículo 1º de la resolución de enero 13 de 1926, el Consejo Nacional de Educación, en sesión de la fecha, resuelve:

Adscribir transitoriamente a la Inspección General de Escuelas Particulares, con funciones de inspección, al director superior de la escuela N° 13 del C. Escolar 7º, señor Diego I. Olmos.

Ascensos en la burocracia—

Exp. 5809. P. 1928. — Ascender a ayudante primero de la Inspección Técnica de la Capital, con la asignación mensual de 325 pesos, en reemplazo de don Alejo Morrazani que falleció, al actual escribiente de D. Administrativa (Tesorería), don José Raúl Sosa.

— Ascender a escribiente de D. Administrativa (Tesorería), con la asignación mensual de 210 pesos, y en reemplazo del anterior, al actual peón embalador de la División de Suministros, señor Salomón Carovich.

— Ascender a peón embalador de la D. Administrativa (Div. Suministros), con la asignación mensual de 180 pesos m/n., en reemplazo del anterior, al actual peón de 2º de la misma oficina, don Juan Baretta.

Nombrar peón de 2º de la D. Administrativa (División Suministros), con la asignación mensual de 165 pesos m/n., a don Pedro Ferrari, quien desempeña actualmente dicho cargo, con carácter de suplente.

SESION DE ABRIL 4

Integración del C. E. 20 —

Exp. 5942. 20º. 1928. — Nombrar miembro del Consejo Escolar 20º, hasta completar el período de ley, al señor Francisco Sa, en reemplazo del señor León López Liniers.

PROVINCIAS

La última circular de la Inspección General

LOS maestros de las escuelas nacionales de provincias acaban de ser desagradablemente sorprendidos por las afirmaciones, injustas unas y erróneas otras, estampadas en la última circular que les ha dirigido la Inspección General de esas escuelas. La extrañeza con que tales afirmaciones han sido recibidas por el magisterio y el pesar por ellas provocado se justifican de sobra si se tiene en cuenta que, fuera de las exageraciones y generalizaciones que aquellas contienen, surgen de la Inspección General cuando su actual titular lleva ya más de dos años en sus funciones sin que hasta ahora nada dijera al respecto y nada hiciera para anular los vicios y demás males que en su reciente circular señala, denuncia y fustiga.

En efecto; véase, por ejemplo, algunas de las afirmaciones que a dicha Inspección se le han ocurrido hacer ahora:

“Sin desconocer —dice— el trabajo silencioso, tenaz y paciente de centenares de directores y maestros que han consagrado sus vidas con la más noble abnegación y compenetrados íntimamente del papel esencial que les ha tocado en la sociedad por el solo hecho de educar e instruir, es necesario decir, con dolor, que en el balance que el país realiza por los distintos conductos oficiales y no oficiales, nos queda un saldo desfavorable muy

grande y que habla con claridad de nuestras fallas como organizadores, y de las cuales no es responsable únicamente el maestro que no ha cumplido con su deber, sino también quienes debían oponer acción orgánica y enérgica a la negligencia, a la incuria, a la indisciplina y a la intromisión política.”

El cargo aleanza, como se ve, a maestros, directores, inspectores, a la propia Inspección General y al Consejo Nacional de Educación mismo, y acerca de los últimos se refuerza aún cuando la circular agrega que “no siempre han ocupado las inspecciones funcionarios ecuatorianos, ilustrados, cultos y de tacto superior”, para continuar afirmando en seguida:

“Hemos visto a varios de ellos —los inspectores— disminuirse en el acomodo político, prestándose para el detestable nombramiento o para la desautorización del maestro que no hizo otra cosa que trabajar con honor, y de ahí que muchas escuelas tengan maestros con taras morales insalvables que significan el desprecio permanente de la función; otros, que durante largos años, so pretexto de la incuria del superior, nada hicieron de su parte para resolver situaciones que la diligencia y el sacrificio personal hubieran conseguido; a no pocos los hemos visto también enredados en pequeñas pasiones, encendiendo los ánimos, en vez de apaciguarlos con el ejem-

Casa FEDELICI

Muebles, Camas de Bronce y Acero

SARMIENTO 1164

BUENOS AIRES

U. T. 38, MAYO 6609

A los Maestros y Miembros del
Magisterio se Conceden Créditos

Haced una visita a esta casa. Ganaréis tiempo y dinero

plo de su altura moral, de su valor sereno, de la justicia, del desinterés, del espíritu de trabajo, sin dar en ningún momento la sensación de que por encima de las pequeñeces de la vida común está el ideal permanente, eterno e indestructible de la patria, y por cuya perfección y grandeza debemos trabajar sin descanso, sin economizarnos, sin rencores, sin amarguras, porque al tomar el compromiso de educar e instruir a los niños que con absoluta confianza nos entregan, hacemos renuncia a la riqueza, a la ostentación, al lujo, a los placeres, y en cambio debemos encender en nuestras almas la luz formidable de la voluntad, de la abnegación, del sacrificio, para rendirle así, de un modo absoluto, nuestras vidas, y sin esperar de ella nada, absolutamente nada. Sólo así se es maestro de escuela."

Después de criticar severamente la preparación del maestro que egresa de las escuelas normales, añade la circular:

"La escuela argentina en general ha quedado cristalizada y no cumple a conciencia la alta finalidad que le marcan las leyes de educación, tan sabiamente concebidas y tan detestablemente cumplidas.

"Resulta así que nuestra escuela es rutinaria en cuanto a métodos y sistemas de enseñanza, no porque el plan de estudios sea malo, sino porque los maestros encargados de cumplirlo no se afanan por ajustarse a normas pedagógicas que signifiquen enseñanza segura del conocimiento y no ese complejo de nociones prendidas con alfileres, que luego se esfumarán de la mente infantil no bien el niño abandone la escuela, tornándolo analfabeto cuando ingrese al Ejército o a la Marina, a los 20 años de edad."

Por último, al dar como una de las causas principales de ese estado de cosas el abandono con que se cumplen las tareas de inspección, concluye la circular estableciendo una larga serie de instrucciones a los inspectores, de entre las cuales destacamos estas que siguen:

"Por todo lo que antecede, la Inspección General considera indispensable que tanto los inspectores viajeros como los seccionales realicen una obra activa, tenaz y metódica a fin de que las escuelas nacionales normalicen su funcionamiento, mejoren sus métodos de enseñanza, depuren el personal no deseable, estimulen a los buenos maestros y se aseguren resultados positivos de esa escuela que tanto dinero cuesta al país.

"En consecuencia, ha dispuesto que cada inspector, tan pronto como llegue a la capital de una provincia, reunirá a los visitadores, siempre que esto sea posible, con el objeto de darles instrucciones precisas y concretas concordantes con las mencionadas directivas, haciendo llegar a la inspección seccional la voluntad inquebrantable de la Inspección General de que los visitadores deben hallarse en constante jira, de tal modo que no queden escuelas sin visitar. Que las jiras de inspección de los visitadores deben iniciarse invariablemente por las escuelas no visitadas el año anterior y por aquellas en las que sólo se hubiera hecho una inspección.

"Deberá dar instrucciones, igualmente precisas y concretas, cuando no lo hubieran hecho los visitadores sobre interpretación y aplicación del plan de enseñanza (programas analíticos, tópicos, ejercicios de aplicación, horarios, etc.)."

Y bien. El magisterio se pregunta —y con él nosotros—: el señor inspector general, después de su larga actuación anterior como inspector seccional y de la no breve que lleva al frente de todas las escuelas Láinez,

¿no vió antes ese pretendido desquicio que ahora denuncia? ¿Qué hizo durante sus años de servicio para evitar y corregir tanto desbarajuste como ahora señala?

Pero... ¿es que tan mal funcionan las escuelas nacionales de provincias y tan pésimos son sus maestros? Y aun suponiendo que esto fuese rigurosamente exacto, ¿es en verdad la mayoría de esas escuelas y maestros que presentan el triste cuadro visto ahora por la Inspección General?

Evidentemente, la circular a la que nos referimos contiene dos graves errores: primero, el de la generalización, injusta a todas luces, que en ella se sienta; segundo, la absolutamente equivocada forma de elegir el supuesto remedio a los males auscultados. ¡Cuánto más eficaz y serio no habría resultado, en vez de lanzar el brulote que comentamos, que la Inspección General hubiese localizado los defectos, vicios y corruptelas, individualizado a sus autores y propuesto, en consecuencia, las medidas que cada caso requiriera! Sólo así podríamos creer en un sólido conocimiento de la situación y en un real propósito de saneamiento, fines de la circular que han quedado malogrados por la ausencia de esos requisitos que debieran valorizarla.

Digamos, en síntesis, que la circular aludida nada mejorará en las escuelas. Su vaguedad generalizadora nada expresa que merezca asignarle valor probatorio, desde que no es cierto que todas las escuelas y maestros sean como ella los pinta; y no tendrá ninguna eficacia útil porque lo malo que haya en concreto dentro del organismo de esas escuelas, ni se ha sindicado ni corre riesgo de ser barrido. Un solo efecto podrá lograr la famosa circular: la de aumentar una vez más el sinsabor de los buenos maestros, que ahora quedan englobados sin miramientos entre sus malos colegas.

TERRITORIOS

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 23

Contabilidad de las inspecciones seccionales—

Exp. 17351. O. 1926. — 1º Ampliar el artículo 2º de la resolución de 13 de julio de 1925 relativa a la fiscalización de la contabilidad de las inspecciones seccionales de territorios y provincias, con el siguiente párrafo:

"El plazo que señale el director administrativo para la jira sólo podrá ser prorrogado excepcionalmente cuando medie justa causa debidamente comprobada, por un tiempo menor o igual al término prefijado, no pudiendo excederle sin pronunciamiento especial de la presidencia. El funcionario que se excediera sin autorización del plazo que se le señale, no percibirá sueldo ni viático por el tiempo del exceso, sin perjuicio de las medidas disciplinarias que correspondieran aplicarle."

2º Encomendar a los funcionarios encargados de realizar la inspección indagatoria en las procuradurías de los territorios, señores Luis C. Zucal y Manuel de Ugarriza Aráoz, que practiquen subsidiariamente un examen de la contabilidad de las inspecciones seccionales 2º y 7º de la Pampa; debiendo el segundo desempeñar su tarea con intermitencias que le permitan regresar periódicamente para atender el despacho de la Comisión de asuntos legales.

3º Con los informes que han presentado dichos funcionarios se formará un expediente por cada territorio, el que pasará a estudio de la oficina judicial con recomendación de pronto despacho. A tal efecto la mesa de entradas desglosará de este legajo los expedientes 4971-O-927 (que quedarán formado por las fojas 63 a 74, 49 a 62 y 92 a 136, agregadas en ese orden) 12236-D-1927 (fojas 35 a 48), y 14078-D-927 (fojas 75 a 91).

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

*De Lana
sin Goma*



N & C
PERRAMUS

LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

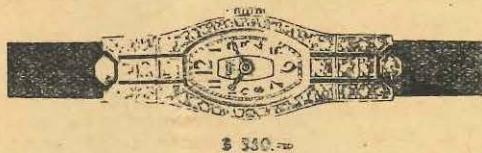
ASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

C. FRASCOLI & Cía. -- FABRICA DE ALHAJAS

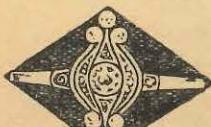
Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



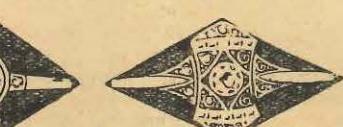
En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



\$ 80.-



\$ 160.-



\$ 180.-

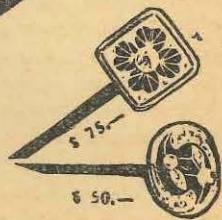
\$ 140.-

\$ 65.-



\$ 110.-

\$ 130.-



\$ 50.-

\$ 75.-

CREDITOS



\$ 150.-

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

A SU SOLA FIRMA

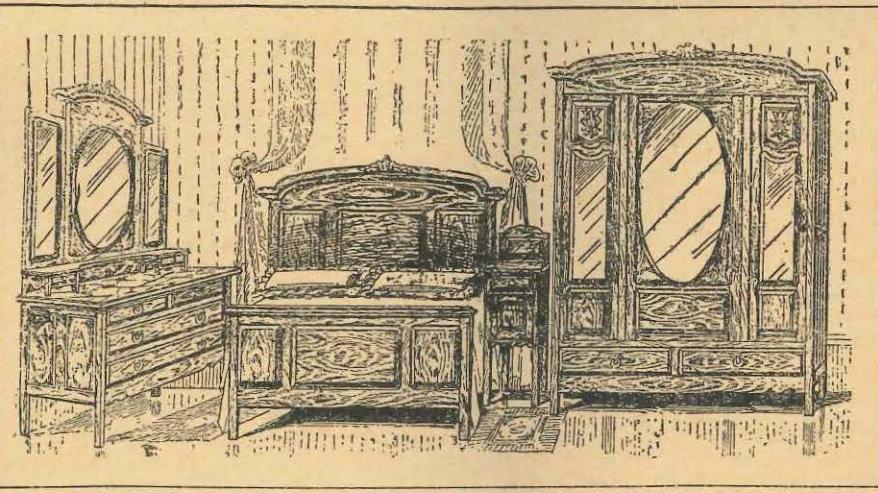
CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S

A
S
O
L
A
F
I
R
M
A



JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 5 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la MUEBLERIA "APOLO"

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

HIMEROTECA

Pizzu no 935 (1020) Cap. Fed. Rep. Argentina

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Anguil (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortred.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Páez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Capitán Sarmiento: Antenio Lombardo.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Castex (Pampa): Palmira Palacio.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronda (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilecito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Chumbicha (Catamarca): Rafael Arrascaeta.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Masero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Alvarez de Lasa.
 Guatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangioli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Toscas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.

Loventuel (Pampa): Francisco D'Emilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schmahl.
 Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringles.
 Mendoza: Juan P. Ponce.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Morquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Pehuajó: Julia Traversa.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Letta.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Cayetano Nerbuti.
 Puerto Bermejo (Chaco): Alicia F. Gauna.
 Quemú-Quemú (Pampa): Margarita G. de Cambra.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Rancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Relmo: Simeón R. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancovich.
 Rosario: Zilda Galarza.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Pifiero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Javier (Santa Fe): R. Farias Páez.
 San Juan: Martha Rodríguez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisolle.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yeruá (Entre Ríos): Bernardo Embón.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Rui Díaz, Berges 556.
 Santiago de Chile: Agencia de Propaganda Cultural.
 Montevideo: Blas Genovese.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: MITER 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL:

Semestre.....	\$ 5.60
Año.....	* 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	* 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— oro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN


H 0100575

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquélla debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoísta debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos性os; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES

49

147

LA OBRA ORGANO DE NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

ABRIL 30 de 1928

Año VIII — N.º 147

21

Tomo VIII — N.º 5

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL

ÓRGANO DE

NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

Francia y Suiza: POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).

Alemania y Austria: DAS WERDENDE ZEITALTER. — ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER. — Kohlgraben bei Vacha (Rhön).

Bulgaria: SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).

Hungría: A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utca 41 (Budapest).

Inglatera: THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).

Italia: L'EDUCAZIONE NAZIONALE. — GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Giordano 36 (Roma).

España: REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).

Suecia: PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

Bélgica: HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).

Checoslovaquia: NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).

Holanda: TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).

Portugal: EDUCAÇÃO SOCIAL. — ALVAROS M. LEMOS. — Montes Claros (Coimbra).

Chile: LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaiso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN

DR. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: DR. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES,

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglatera: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLPHE FERRIERE

Secretaria: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.

BIBLIOTECA NACIONAL DE MATERIA
- HEMEROTECA - BIBLIOTECA



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T. 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

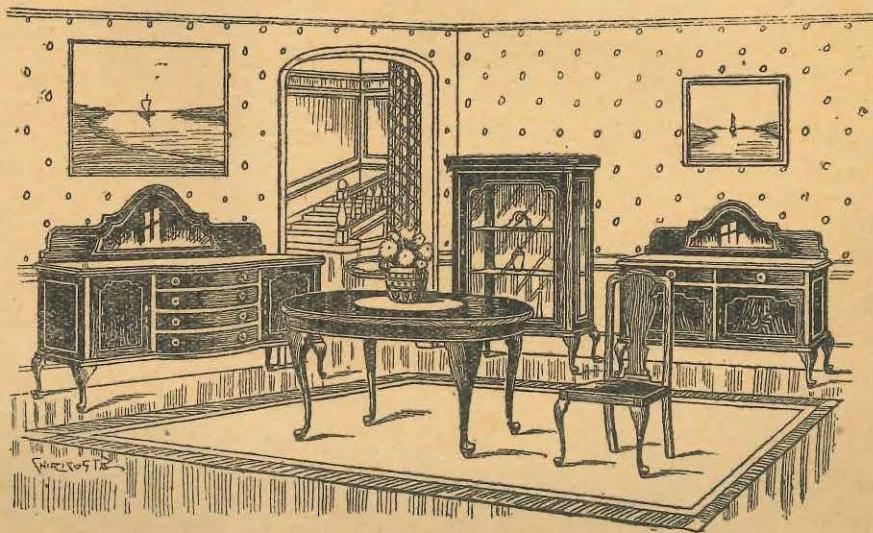
BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchan-
te, Vitrina, Mesa ova-
lada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—

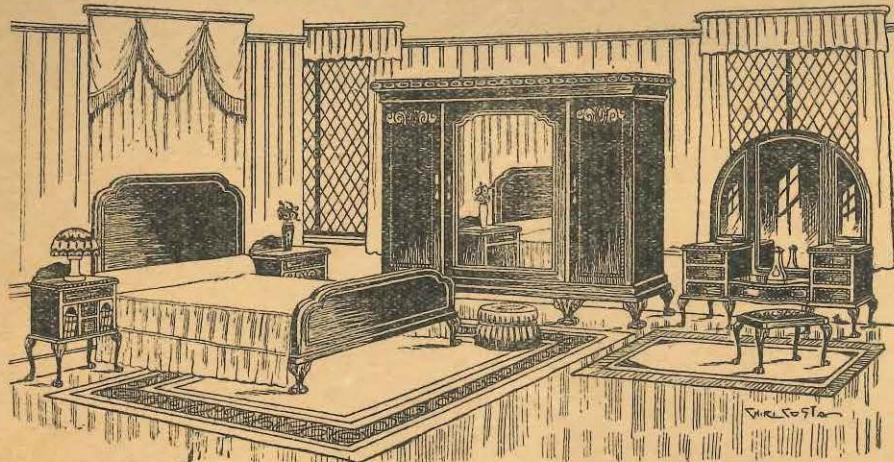


N.º 3281

Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero 1 luna, Toi-
et (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

RECLAME

\$ 695.—



FACILIDADES DE PAGO

CONSULTEÑOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.



VISITE LA

Exposición Sajonia

y haga llegar la expresión de su
afecto al casamiento de su compañero
o amigo, concretada en un regalo.

CRISTALERIA Y PORCELANAS

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Es la casa más acreditada de Sud América. Importa
directamente de las más afamadas fábricas mundiales los
elementos que constituyen su nutrido y variadísimo stock.

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

E ACUERDAN CRÉDITOS POR INTERMEDIO
DE LA PRO MAESTROS

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos
que nos solicitan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T (38) MAYO 6440

BUENOS AIRES

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 147

Buenos Aires, Abril 30 de 1928

Tomo VIII. — N.º 5

La posición del Maestro en la Nueva Escuela

CUANDO se examinan con detención los distintos sistemas que han ido apareciendo sucesivamente en el primer cuarto de este siglo con el propósito de reemplazar los insuficientes planes tradicionales y de responder así al profundo sentimiento de angustia dominante en la humanidad contemporánea, puede fácilmente observarse que, debajo de los nombres diversos con los cuales se los distingue, aparece sustentada por numerosos puntos de contacto y por íntimas conexiones, una fuerza espiritual que los subraya fuertemente y les da una verdadera unidad orgánica.

La manifestación más importante de esa fuerza espiritual unificadora la constituye el concepto ya universalmente aceptado, teóricamente por lo menos, según el cual el niño es el foco central del problema de la educación, el punto al cual deben converger los intereses de los educadores. De acuerdo con ello Rousseau podría reclamar con justicia el puesto de precursor de la educación nueva, pero sin desconocer que ha debido transcurrir un siglo y medio desde la publicación del *Emilio* para que aquella posición individual suya se generalizara y se convirtiera en una actitud firme y definitivamente establecida.

La definición de esa actitud con una expresión o un vocablo comprensivos data apenas del comienzo de este siglo: *paidocentrismo* llamóla el gran psicólogo y educador Stanley Hall sin asustarse por el neologismo, en verdad tan poco ele-

gante por lo híbrido; *revolución copernicana*, dijo John Dewey, uno de los jefes reconocidos de la educación nueva; y en los labios de la gran pitonisa del Norte, Ellen Key, resonó la expresión profética, *el siglo de los niños*.

Pero de la definición de esa nueva actitud a su incorporación fructuosa a las prácticas escolares había un gran trecho por recorrer, y a salvarlo, removiendo los obstáculos y creando o adaptando los medios materiales, los dispositivos didácticos, las técnicas nuevas, se han aplicado, durante la última década sobre todo, con un empeño y un desinterés que los espectadores indiferentes o encallecidos en las viejas prácticas están condenados a ignorar, los autores de sistemas, de planes y de métodos y los maestros, todos encendidos, en alguna forma, en la llama de la renovación y del progreso.

La primera dificultad consistía en que, desplazado el maestro del centro del sistema escolar y supeditada su

actitud al niño, que pasaba a ocuparlo, debía encontrarse la forma de armonizar su posición con la nueva función. Había en cierto modo que bajarlo del pedestal en que lo había colocado la escuela medieval, con la alta cátedra y los bajos escaños, tan alejada ya de la escuela griega, con las pláticas docentes amables, sin mengua de la alta dignidad, de los jardines de Academo o con la natural simplicidad de las formas peripatéticas del Liceo.

Para medir el grado de esta dificultad basta

SUMARIO

REDACCIÓN: La posición del maestro en la nueva escuela. — Ricardo Rojas.

J. MANTOVANI: Ideales en la educación.

FLORENCIO D. JAIME: Sobre la enseñanza de la matemática en las Escuelas Medianas.

Los Programas.

C. WASHBURN: Miss Jessie Mackinder.

P. OTLET Y A. ODERFELD: El material.

Bibliografías.

R. ROJAS: De Eurindia.

LA NUEVA ESCUELA EN ACCIÓN: Un ensayo argentino. Dibujo. Lectura. Aritmética. — Centro de interés: el gallinero. — Tres tests de lectura por R. Santamarina.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: No nos alarmemos. — Causas que se olvidan. — Provincias. — Territorios.

notar las manifestaciones de incomprendión culminantes, a veces, en vehemente protesta que origina la sola evocación de una clase de tipo Montessori, con sus mesitas y sillitas en lugar de los bancos rígidamente alineados y presididos por el pupitre desde el cual el maestro empuña las riendas de la clase, en el ánimo de algunos viejos profesionales dignos de todo el respeto y la consideración que, de cualquier modo y sean cuales fueren los puntos de vista de cada cual, merecen quienes han dedicado la mejor parte de su vida a la tarea de educar, pero en quienes desearíamos ver brillar en forma pura y acendrada esa virtud que, al decir del eminentísimo doctor Marañón en el interesantísimo ensayo sobre las edades que acaba de producir, debe caracterizar a la vejez para evitar que constituya una rémora del progreso: la adaptabilidad.

Nuestra profesión es de por sí eminentemente conservadora y propensa a la rutina y, por lo tanto, el mal derivado de la falta de adaptabilidad se agrava en ella. Para desarraigar la posición tradicional del maestro, los primeros reformadores han adoptado actitudes extremistas. Rousseau hacia de él un simple mentor, especie de tramoyista de teatro cuyo única misión era la de preparar el escenario en que los actores habrían de representar su papel. Pierre Bovet, en un estudio fundamental sobre las diferencias entre la nueva y la vieja educación, llega a la conclusión de que en el levantamiento del edificio de su educación el niño será el constructor y el albañil, y el maestro quedará reducido al papel de peón de mano. Pero este concepto extremista ha ido paulatinamente atenuándose y acomodándose a la realidad, dejando sentado que al reconocimiento de la personalidad del niño debe ir aparejado el de la personalidad del maestro, sin la cual el material didáctico, los nuevos dispositivos y métodos, los programas reformados, etc., resultan perfectamente inútiles.

La doctora Montessori dice, es cierto, que el maestro debe ser un simple observador del niño, pero, agrega, un *observador delicado* y para exemplificar su afirmación recuerda la actitud del sabio entomólogo Fabre cuando, descendiendo a su jardín en las horas que preceden el amanecer, disimulando su presencia con vestiduras que, por un estudiado mimetismo lo confundían con la tierra y las plantas, esperaba inmóvil la llegada del día y con ella la vida intensa de un sinnúmero de insectos que sólo así ignorantes de su existencia dejábanse ir libremente a aplicar sus actividades y le permitían su estudio.

Dericry parte para desenvolver su sistema de los intereses del niño, pero exige que "el maes-

tro sea activo, inteligente, dueño de una imaginación creadora y preparado para la observación de los animales, de las plantas y de los niños. Debe amar al niño, sentir gran afición a los estudios psicológicos y científicos, poseer fácil expresión y sostener sin esfuerzo el orden".

En el plan de laboratorio Dalton como en las escuelas de Winnetka, y lo mismo podríamos decir de todos los métodos nuevos, para la preparación de las asignaciones del trabajo individual de los niños, para el estudio y ordenación de los *tests* graduados admirablemente para provocar la autoformación y la autocritica del educando, debe suponerse en el maestro un poder grande de observación científicamente perfeccionado y una amplia cultura general.

Pero es sobre todo en el orden espiritual y moral que los nuevos métodos son exigentes en la preparación de los maestros.

En *L'Idea Montessori*, nuevo periódico publicado en Milán, la ilustre educadora italiana dice: "Lo que nuestro método exige de la maestra en cuanto a su preparación es que ella se adentre en sí misma y se purgue del pecado mortal de la tiranía, desarraigando ese complejo mundano de orgullo y de cólera que inconscientemente se sedimenta en su corazón. Apartarse uno mismo del orgullo y de la cólera y hacerse humilde, primero, y luego revestirse uno mismo de caridad: esta es la actitud que debemos conquistar."

Wells, hablando de cómo la nueva educación puede ser la fuente de la reforma necesaria de la humanidad actual, espera la salvación, no de los profesores ortodoxos y conformistas, los más conservadores y restrictivos, los menos plásticos y emprendedores, sino de los maestros de escuela, de los cuales hay muchos ya en Inglaterra, dice, que proceden del pueblo y no lo niegan, que tratan de realizar por la educación de las nuevas generaciones sus más hondos y vivaces anhelos.

En estos graves pensamientos coincide también la ilustre americana Gabriela Mistral que, en carta dirigida recientemente a un educador argentino, lanza crudamente al magisterio de América la acusación de olvidar en su obra su origen popular, de dar la espalda al pueblo del cual han salido.

En otro artículo, porque lo exige la importancia del asunto, veremos cómo, en cuanto a nosotros se refiere, la honda y saludable revolución político social que se desenvuelve en el seno del pueblo argentino, nos ha de redimir ampliamente de lo que pudiera alcanzarnos de esa grave acusación; pero queremos desde ya dejar constancia de que las dificultades y las luchas que deberemos soportar para colaborar en la obra gloriosa de aquella transformación no nos arrancarán.

RICARDO ROJAS

HACE un cuarto de siglo, por estos mismos días, publicaba Ricardo Rojas su primer libro: *La Victoria del Hombre*. Iniciábase, así, con este poema de pura exaltación humana, la vasta cuanto armoniosa producción intelectual de quien consagró a la patria los mejores frutos de su inteligencia y de su voluntad, en obras de largo aliento e insuperable realización muchas de ellas, bien que para conseguirlo necesitase el autor "la pasión de un cenobita y la fe de un suplicante".

Esa consagración suya a la cultura del país que le viéra nacer, testimoniada con una labor que no se interrumpe a través de veinticinco años, y que por su misma solidez salva los límites de la patria, hacen de Rojas una figura eminente de la nacionalidad.

En los homenajes que se preparan en honor del maestro no podía estar ausente LA OBRA, hecha por quienes de cerca o de lejos han seguido y siguen con atención cuidadosa las manifestaciones de un tal alto espíritu, siempre fecundas por el ideal que las promueve.

No podemos, mejor dicho, no debemos los maestros primarios argentinos olvidar que a nosotros antes que a nadie dirigió Rojas sus bellas y graves palabras en *La Restauración Nacionalista* para que opusiésemos a las grandes veniales que el país llegue a alcanzar el fuerte espíritu nativo, que es el espíritu de los tiempos en la tierra que cohesiona los hombres en comunidad nacional.

Justo es decir que si él nos habló con semejante fervor fué porque creía entonces — como sigue creyéndolo aún — en la fuerza poderosa que encarnarnos así como en el espíritu que en nosotros vive, capaz de abrir las tumbas, congregar sus sombras y redimir un pueblo sobre la tierra.

Mas éste no es el único motivo que nos lleva a unir nuestra voz a las muchas que se han de oír

en estos días en honor de Ricardo Rojas. Desearíamos — por sobre todas las cosas — destacar el significado profundo de toda una vida consagrada al estudio, que por sí sola constituye una magnífica lección para las generaciones que se suceden. Vida que no conoce otros móviles que los muy altos y supremos que emanan de las exigencias del espíritu, hasta tal punto, que por mucha que sea la ciencia del hombre más perdurable y honda impresión nos provoca la belleza moral de esta noble figura de nuestras letras.

Conviene que en esta tierra de triunfos fáciles — y por eso efímeros — se exalten vidas de tanta riqueza interior, como la que nos ocupa. Treinta años atrás, por la pluma de uno de nuestros más ilustres maestros estampóse en un libro justamente célebre un juicio lapidario acerca de la juventud argentina, de su fondo generoso y su inteligencia vivaz pero también de su escasa voluntad y su resistencia a todo esfuerzo persistente y tenaz. Terminaba dicho juicio afirmando que eran los mayores los culpables. "Ni arriba ni al lado de ella encuentra la nueva generación el ejemplo moralizador y severo. Nadie trabaja con perseverancia y energía, nadie soporta el peso de la meditación solitaria durante semanas y meses, nadie se arranca de las entrañas la concepción largo tiempo incubada..."

Podemos a este respecto tener el ánimo algo más optimista. Por la acción de maestros insignes, uno de los cuales el propio autor de esas líneas, los hombres de hoy tratan las cosas del espíritu con más respeto, con más serenidad. En todo caso el ejemplo de Ricardo Rojas es concluyente. Nada más sintomático del adelanto que se ha operado en nuestro ambiente que esta irradiación de su nombre y de su obra por todos los países de habla hispana, signo indudable de que gracias al esfuerzo de algunos de sus hijos nos contamos ya entre los países cultos de la tierra.

Ideales en la Educación

POR

JUAN MANTOVANI

El ideal y lo real en educación

UN sistema de educación nace de la concordancia adecuada de una realidad que se educa y de un ideal que se persigue. Lo real es el sujeto educable en su totalidad física y espiritual. El fin general hacia donde se tiende, la idea directriz y orientadora, es el ideal.

La falta de uno de estos elementos hace inconcebible una teoría e imposible una práctica de la educación. Si se tiene solamente la visión exacta de la realidad que ha de ser educada, no puede emprenderse la tarea educativa sin que se defina previamente el sentido de la labor. Nadie puede educar sin saber para qué. No existe una educación al azar, sin finalidad. Todo cometido pedagógico, como cualquier empresa humana, es una tentativa para alcanzar un ideal, acertado o erróneo, inmediato o lejano, limitado o universal.

De modo igual es absurda la concepción educativa que piensa únicamente en forjar ideales, y se abstiene de conocer la realidad. Se cae, así, en las teorías ilusorias, en sueños muy bellos, pero distantes de toda realización posible. Solamente la correlación recíproca de uno y otro elemento puede construir un acertado sistema pedagógico, donde la educación se torna un problema planteado con dos términos: el ser y el deber ser. Se llega a la solución cuando se han determinado los medios de influir sobre el primero a fin de lograr lo segundo. Esos medios son investigados y establecidos por las disciplinas pedagógicas.

El ideal educativo puede concebirse en dos formas: en el sujeto, o fuera de él. O la educación desarrolla valores, desenvuelve energías y ejerce potencias, ya existentes en el individuo hasta remontarlas al máximo de sus posibilidades y capacidades, o la educación hace pasar el estado psíquico presente del sujeto mediante adaptaciones y adiestramientos hasta un estado futuro que se adopta como modelo externo, generalmente creado por los padres, por los maestros o por el Estado.

En la primera forma la educación es autodesenvolvimiento del individuo como tal y como miembro de la comunidad, y su perfeccionamiento es para él un fin en sí, un ideal inmanente, no extraño a su propio ser. En la forma segunda, la educación es una yuxtaposición de elementos destinados a pasar del sujeto tal como es, hasta lo que se pretende que sea. Es un puente entre el ser actual y el debe ser futuro. El fin es limitado y próximo. Cesa una vez alcanzado. No constituye un ideal que mueve y alienta permanentemente al ser hacia constantes y sucesivas superaciones.

Es menester recordar que la educación toma generalmente rumbos paralelos a los de las demás formas de la actividad y pensamientos humanos. Si la filosofía es la unidad sistemática de la cultura y fuente de ideales de vida, se explica que el naturalismo y el positivismo filosóficos que se iniciaron mediados del siglo anterior hayan impregnado todos los esfuerzos del ser humano y todas las instituciones de la sociedad de una cruda orientación materialista, de la que no ha podido excluirse la escuela y la educación.

La pedagogía cae también en el realismo. Carece de finalidades espirituales. Trata exclusivamente de satisfacer las exigencias materiales del "progreso" y la "civilización".

La escuela en todos sus grados intenta preparar al niño, al adolescente o al joven para la vida civilizada, o sea, convertirlos en hombres aptos para desempeñar actividades de cierta especialidad en el medio social. La política, la administración, el comercio, la industria, la mecánica, la química, el deporte profesional y todas las demás actividades de carácter positivo son inclinaciones preferentes de la humanidad de los últimos tiempos y aun de los que corren. Se busca la felicidad en el mundo externo, en las comodidades materiales. Pocos exploran el mundo interior para extraer de su contenido los valores de una vida superior y espiritual. Sólo así es posible explicarse el abandono en los planes de enseñanza, de las disciplinas desinteresadas y culturales, sin utilidad inmediata, pero valiosas, acaso únicas, para favorecer en cada ser humano la supremacía de su espíritu. Ni ideales éticos ni estéticos son los que orientan la educación actual. Son otros, simplemente practicistas y utilitarios. Por eso, en lugar de encender una hoguera de sentimientos en los que se educan, "propende la pedagogía moderna —dice Morente, refiriéndose a los sistemas educativos predominantes en Europa a fin del siglo— a un frío intelectualismo en donde todo está calculado; los efectos, previstos; las consecuencias, computadas. Los hombres que produce este sistema son, ante todo, aptos para manejarse en la urbe mundial: son obreros disciplinados, son administradores minuciosos, son contramaestres, comerciantes, ingenieros, burócratas, espíritus claros, firmes, ajenos a todo misticismo, prácticos, egoístas..."

La preparación para la vida

Durante toda esa segunda mitad del siglo XIX predominó, y aun sobrevive en esta época, por influjo de las ideas antedichas, el concepto de la escuela como preparación para la vida. Spencer, que así

definió el objeto de la educación, es uno de los más sobresalientes representantes de esa tendencia realista; y antes que él la sostuvieron principalmente Locke y Basedow. La educación no procuraba sino satisfacer ideales limitados y exigencias inmediatas de pragmático alcance.

Al crearse la escuela para niños nadie se interro-gaba —como observa Zulueta— cuál era el ideal humano que en ella intentaba alcanzar, sino qué cantidad de realidades aprenderían y qué grado de perfección técnica podrían adquirir. Se abastecía de los medios indispensables —conocimientos y des-frezzas— para futuras aplicaciones. El fin de la educa-ción era, simplemente, “preparar al joven —como dice Røerich en el comentario de las doctrinas de Herbart— en vista del destino futuro que ha de des-empeñar en el mundo”. Así se explica que la peda-gogía tradicional haya considerado la cultura de la imitación, no el estímulo de los poderes creadores, como el objetivo principal de la obra educativa.

El erróneo principio de educar al niño para la vi-da significa suponer el conocimiento anticipado de las capacidades de cada uno, o creer en la posibili-dad de reducir todas las mentalidades que se educan a un tenor común, y, olvidar, claro está, que ni el niño ni el púber que frecuentan la escuela han evi-denciado sus inclinaciones y tendencias definitivas. Al contrario, viven, ellos, períodos de plena forma-ción física y espiritual.

Dotar la mente del que se educa de elementos tí-picos de la adultez, so pretexto de prepararlo para esa edad, equivale a ignorar la significación fun-cional de cada etapa del ser humano y especialmente el papel biológico de la infancia. No es suprimiendo los atributos infantiles como se llegará a la mejor hombría, del mismo modo que no se obtienen los más valiosos frutos de una planta destruyendo la flor. Hay en cada niño, como hay en cada flor, fuerzas latentes que un régimen de libertad, sin coacción y sin más intervenciones externas que aquellas que con-curren a estimular el desarrollo, puede solamente asegurar su natural desenvolvimiento y su espontánea exterioridad. Así se ha concebido la denomina-da “nueva educación”, que se apoya en la natura-leza y necesidades del niño y se organiza dentro de una disciplina que facilita la actuación autónoma de cada individualidad y la liberación de las ener-gías y potencias espirituales. No se intenta, enton-ces, preparar al niño desde el principio para una profesión, una nacionalidad, una clase social o una religión, si no fundamentalmente —como pretendie-ra Rousseau— para ser hombre, todo cuanto un hombre debe ser. “Poco me importa —dice el ilus-tre autor de “Emilio”— que destinen a mi alumno para la tropa, para la Iglesia o para el foro; que antes que la vocación de sus padres le llamó la na-turaleza a la vida humana”. Evidentemente, educar no ha de consistir en actos preparatorios de la vida de mañana, sino en dejarle vivir hoy, en exaltar y fomentar su energía vital. Tal es el sentido vitalista que caracteriza y fundamenta a la “nueva edu-cación”.

Muy opuesta a la de Rousseau y a la de su dis-cípulo Pestalozzi es la pedagogía de Herbart, que se impuso durante toda la segunda mitad del siglo pasado, y ha ejercido un predominio extraordinario

hasta nuestros días. Sobre la base de una psicología actualmente inadmisible, construye su doctrina pe-dagógica. No le preocupa el niño sino como aprendiz de adulto. “Todo ha de partir —dice en “Pedagogía General”— de esta sola idea: el educador se repre-senta en el niño al hombre futuro; por consiguiente, tiene que encaminar sus esfuerzos presentes a los fines que el discípulo se propondrá como hombre”.

Para Herbart, cada niño constituye una promesa de realización de un ideal educativo. Ese ideal es el hombre que reclama la sociedad de su época, un modelo externo a quien todos deben imitar. La educa-ción se convierte en un proceso que va de afuera hacia dentro. Todo debe proceder del medio exterior. La personalidad se forma mediante la repercusión sucesiva y progresiva de los fenómenos objetivos en el mundo interior. Partidario de la teoría de la “tabla rasa”, no puede Herbart conceptualizar el pro-ceso educativo como una expansión de adentro hacia afuera, ni una espontánea floración de gérmenes íntimos, como lo sostienen otras doctrinas del pasa-do, renacidas en nuestro tiempo. Considera el espí-ritu del niño como un registro pasivo de las manifes-taciones de la realidad circundante. Esta incorpo-ration de elementos externos al mundo subjetivo es la “instrucción”, y la actividad que la conciencia reali-zala para pasar los datos de la experiencia al estado de conceptos claros la llama “educación”. Explícase así su teoría de la “instrucción educativa”.

La psicología puramente intelectualista que pro-fesó le hizo considerar la instrucción como el único fundamento de la educación completa, no sólo de la intelectual, sino también de la moral que forma la voluntad. El intelecto es el eje de la personalidad y la médula de la educación para Herbart. “La ins-trucción formará — dice — el círculo del pensamien-to, y la educación, el carácter. El último no es nada sin el primero. Aquí está contenida la súma entera de mi pedagogía.”

El herbartismo es un eco en el campo pedagó-gico del realismo filosófico de su tiempo. Seguirlo actualmente equivale a vivir pedagógicamente con retardo. Hay que superarlo para llegar a un acom-o-damiento entre las normas docentes y el sentido filosófico actual, o por lo menos apoyar la educación en una psicología más cierta y más real, que Herbart desconoció, a la inversa de sus contemporáneos Pes-talozzi y Fröbel, quienes merced a ella, pudieron sostener las ideas de autodesarrollo y espontánea actividad que constituyen las bases de las más re-cientes reformas escolares.

A imagen y semejanza

Los padres y los educadores, generalmente satu-rados de ideas patrióticas, sociales, religiosas o mo-rales, creen que su misión es modelar al niño dentro del marco de los conceptos que ellos profesan. Es la educación que prepara mediante la copia de un tipo uniforme de vida humana. Los impulsos crea-dores se extinguen, y el niño —el pequeño rebelde— cultiva exclusivamente el espíritu de obediencia y el poder de imitación.

“¿Cómo podríamos pretender crear el alma huma-na?”, pregunta María Montessori, y responde: “En el primer capítulo del génesis está escrito: Dios creó

al hombre a su imagen y semejanza. Nosotros lo hemos substituido prácticamente con el otro principio: El hombre crea al hombre a su semejanza e imagen. El adulto se substituye a la naturaleza y plasma al niño para hacerlo semejante a lo que él es; le indica su camino trazado por él y le impone que por el mismo camino avance siempre a su semejanza".

Sólo lo inverso es humano, educar respondiendo a originales impulsos internos, no plagiando modelos exteriores. Así no se precipitan evoluciones, no se desvían tendencias ni se imponen modalidades de otros. La educación es la libertad del niño, porque "el niño tiene —como dice Emerson— la llave de su propio secreto".

Ideales parciales.—Ideal universal

La educación es la totalidad del hecho humano a través de sus evoluciones. No un aspecto, sino la universalidad de aspectos en el hombre. He ahí por qué la escuela de la infancia no debe ser parcialmente concebida como preparación del ciudadano destinado a servir los intereses políticos del Estado, o del futuro soldado defensor de la nacionaldad, o del inmediato prosélito de la Iglesia dominante, fines que, separados o conjuntamente como lo establecía la ya desusada fórmula de Dios, Patria y Rey de algunos países monárquicos, no forman sino una fracción del hombre. Tampoco debe ser la preparación de partidarios para una secta social, ni responder a los anhelos de clases, privilegiadas o proletarias. Debe ser, por encima de todo fin limitado, la realización de un ideal universal. "La educación —dice Gurtitt— que se limita a preparar al individuo para una clase, una casta, una confesión, un partido o una profesión se propone un fin próximo y lo consigue, pero no sirve al último fin de la cultura".

Sobran hoy ideales parciales y próximos que hacen del niño, arbitrariamente, "un producto de una teoría política, religiosa, social o normal", pero falta un fin general que domine todo el vasto campo pedagógico, y que descubra la educación del Hombre como totalidad. Educando sus condiciones esencialmente humanas, sin preocuparse en tal o cual destino,

se le preparan los poderes que usará mañana en cualquier plano de la actividad individual o social, manual o espiritual, y en la medida de sus esfuerzos y capacidades. Este ideal universal, que es permanente y común a todos, refleja en algún grado el pensamiento euckeniano, en el que han encontrado inspiración algunas importantes corrientes pedagógicas contemporáneas: "Elevación de los hombres sobre el mero estado natural a la cultura, al espíritu". Se trata no de estrechos fines utilitarios sino de un ideal humanista y espiritual.

La que vivimos comienza a manifestarse como época de reacción contra todas las formas del materialismo. Se percibe ya en diversos medios el nacimiento de una cultura de acentuación humanista. El hombre deja de ser concebido como objeto pasivo, y adquiere la significación de un sujeto creador de sus propias iniciativas y capaz de reaccionar frente al mundo mediante valores personales. Se le considera no un mero determinismo, sino esencialmente espíritu libre y creador.

La escuela, que siempre es un eco donde resuena la cultura de su tiempo, no puede sino tomar caminos similares. Por ello es que nuevos medios educativos, que comienzan a ensayarse no aspiran a introducir en cada ser un espíritu hecho con prioridad. Quieren convertirse únicamente en estímulos indispensables para el libre desenvolvimiento de la vida y el acrecentamiento de la energía espiritual.

La infancia no es una edad hecha para adquirir técnicas o aptitudes para ulteriores encargos o aplicaciones. Es período formativo. Equipar la mentalidad con los medios actuales de la vida social que el niño podrá aprovechar más tarde, no puede ser el fin general de la educación. Preparar para la vida tal como ella es, representa un ideal estabilizador. Es el estancamiento de la sociedad. Pero si la sociedad ha seguido un curso progresivo y ha mejorado sus condiciones, la escuela en lugar de preparar para el mañana educa para el ayer. El móvil más noble de la vida es la constante superación del presente. La educación que no impulsa la elevación del individuo y de la especie no cumple un ideal universal.

1^{er} Congreso de la Federación I. de las Asociaciones de Maestros

EN nuestro número del 31 de marzo pasado, dábamos cuenta a nuestros lectores del primer congreso de la Federación Internacional de las asociaciones de maestros a realizarse los días 13, 14 y 15 del mes de abril, en Berlín. Noticias telegráficas aparecidas en estos últimos días traen detalles interesantes de dicha reunión, que a lo que parece ha alcanzado una grande y merecida repercusión. La Federación Internacional de las Asociaciones de Maestros, organizadora del Congreso, ha sido fundada el año pasado en Gran Bretaña y abarca hoy unos 450.000 maestros de todo el mundo.

En el acto inaugural, que tuvo gran brillo, hicieron acto de presencia representantes del Ministerio de Instrucción Pública, organizaciones de maestros y autoridades locales. El ministro de Culto, señor

Becker, pronunció un discurso sobre la cooperación internacional en el campo de la educación. Luego hizo uso de la palabra el célebre pedagogo Kerschensteiner, quien disertó sobre "El maestro de las escuelas públicas". En sesiones posteriores habiése llegado a un acuerdo con respecto al intercambio de alumnos y maestros de los países representados en el Congreso, celebrándose todos los años una conferencia análoga donde se expondrían libros escolares orientados en el sentido de la reconciliación de los pueblos.

Es digna de ser destacada la circunstancia de que al Congreso asistieran más de 600 delegados y maestros extranjeros, entre los cuales 50 franceses, 20 británicos, 20 norteamericanos, 9 chilenos y 5 mejicanos.

Sobre la Enseñanza de la Matemática en las Escuelas Medias

POR

FLORENCIO D. JAIME

Concluimos hoy la publicación de este interesante artículo que nos diera oportunamente, con tal objeto, el señor Jaime, en el cual quedan sintetizadas las conferencias que sobre tal tema dió su autor en Córdoba a mediados del mes de marzo último.

Este método, muy usado en las escuelas secundarias alemanas, despertó la curiosidad de los profesores franceses por conocer los resultados de su aplicación sistemática y el Ministerio de Instrucción Pública de Francia llegó hasta destacar a Alemania, en 1903, al profesor del Liceo Carlomagno de París, señor F. Marotte, a fin de que informara al respecto.

El informe se publicó en 1905 (tomo VII de las publicaciones del Museo Pedagógico — Nueva serie — Imprenta Nacional. En venta en la Librería Armand Colin, París).

De él transcribimos los siguientes párrafos:

“El método eurístico tiene los dos caracteres principales siguientes: desde el punto de vista científico, coloca a los alumnos, en lo posible, en la actitud del investigador y del inventor; desde el punto de vista pedagógico, exige en ellos una participación activa en la enseñanza.”

“Quizá la mayor ventaja de este método es la de demostrar y poner en evidencia ante el alumno el mecanismo de la investigación científica, de hacérsela dominar y de conseguir que aprenda a manejarla.

.....

“La atención de los alumnos se mantiene despierta en todos los instantes: todas las facultades trabajan, pues necesitan comprender la cuestión propuesta, observar, reflexionar, encontrar ellos mismos y enunciar los resultados.”

.....

“En fin, el método eurístico es una garantía de que la enseñanza no excede la capacidad del alumno, de que ella es seguramente comprendida y retenida; las contestaciones de los alumnos permiten al profesor un contralor permanente e inmediato de los resultados obtenidos; la enseñanza se da y es asimilada al mismo tiempo; y resulta así una seguridad en la progresión, que compensa ampliamente la lentitud inherente al método.”

“El trabajo de la clase se dirige de modo que todos los alumnos tomen parte en él. No son interrogados solamente los mejores alumnos, o aquellos que levantan la mano, sino también los que tienen un momento de inatención, aquellos cuyo espíritu perezoso e inerte necesita una excitación exterior. Por consiguiente, la enseñanza se dirige a la media y no a la selección de la clase.”

Como puede verse, el método eurístico es, de todos, el que reúne el mayor número de condiciones ventajosas; pero, puesto que los otros tienen tam-

bién algunas, el ideal será encontrar el modo de aprovechar todas.

Persiguiendo este propósito, venimos aconsejando, desde hace varios años, que las clases de matemática que se dicten en las escuelas medias se ajusten, en general, al siguiente procedimiento:

Cada clase se divide en tres partes: la primera, de una duración aproximada de quince minutos, se destina a repasar lo enseñado en la segunda y tercera parte de la clase anterior; la segunda, que podrá durar de veinte a veinticinco minutos, se aprovecha para desarrollar el asunto que se dará como lección para la clase siguiente; por último, la tercera, que absorberá el tiempo restante o sea de diez a cinco minutos, se utiliza para hacer una revisión sintética de lo tratado en la segunda.

Con el repaso inicial se procura que el alumno mantenga al día sus conocimientos y pueda enlazar luego, sin dificultad, el último tema tratado con el nuevo que se pasará a desarrollar.

Como en esta parte de la clase el alumno debe demostrar que sabe la lección que se le enseñó en la clase pasada y que más tarde ha podido preparar con el auxilio del texto, no habrá inconveniente sino ventajas en que el profesor emplee el método didáctico examinativo para tomarla, y en que el alumno utilice los métodos científicos deductivo y sintético para exponerla.

El profesor encontrará en esta parte de la clase una oportunidad para clasificar individualmente a los alumnos.

La explicación del tema nuevo se hará, en la segunda parte, empleando preferentemente el método eurístico. Sólo por excepción y en determinadas circunstancias se alternará con el expositivo o el socrático; pero se volverá al primero tan pronto como haya desaparecido la causa que motivó su ocasional abandono.

Todos los métodos lógicos se aplicarán para desarrollar la materia durante esta segunda parte, pero en el siguiente orden: primero, el inductivo, hasta obtener el enunciado de la propiedad que interese; luego el deductivo-analítico, hasta descubrir la demostración de la misma; por último, el deductivo-sintético, para exponer la demostración tal como se la exigirá a los alumnos en la primera parte de la clase siguiente.

Así, por ejemplo, si el tema a explicar fuera: relación entre los lados de un triángulo y las alturas correspondientes, se comenzaría por dibujar un triángulo y se le trazarían cuidadosamente, con la escua-

dra, las alturas. Se medirían los lados y las alturas y se anotarían los resultados.

Supongamos que éstos hubieran sido los siguientes:

$$\begin{array}{ll} a = 32 \text{ cm.} & h_a = 20 \text{ cm.} \\ b = 24 \text{ cm.} & h_b = 26 \text{ cm.} \\ c = 28 \text{ cm.} & h_c = 23 \text{ cm.} \end{array}$$

Como buscamos una relación entre los lados y las alturas, lo más natural es que hallemos la razón de dos lados, luego la de las alturas correspondientes y, por último, que comparemos ambos resultados.

$$\frac{a}{b} = \frac{32 \text{ cm.}}{24 \text{ cm.}} = 1,33\dots$$

$$\frac{h_a}{h_b} = \frac{20 \text{ cm.}}{26 \text{ cm.}} = \frac{10}{13} \text{ (menor que 1)}$$

$\frac{a}{b}$ no es igual, pues, a $\frac{h_a}{h_b}$; pero se observa que

$$\frac{h_b}{h_a} = \frac{13}{10} = 1,3$$

de donde se deduce que, al menos aproximadamente,

$$\frac{a}{b} = \frac{h_b}{h_a}.$$

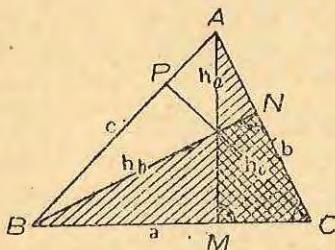
Se ensaya con otros dos lados a y c , por ejemplo, y sus respectivas alturas, y se llega a que también

es, aproximadamente, $\frac{a}{c} = \frac{h_c}{h_a}$ y por último a

$$\frac{b}{c} = \frac{h_c}{h_b}.$$

Ya los alumnos comienzan a creer que el error de aproximación es debido a un defecto de construcción y que la igualdad debe ser perfecta. Si fuera necesario, se haría la comprobación con otros triángulos, pero, en definitiva, lo que se consigue es descubrir por inducción que: en todo triángulo, los lados son inversamente proporcionales a las alturas correspondientes.

Tratemos ahora de encontrar la demostración y para ello empleemos el método deductivo-analítico:



Se trata de demostrar que $\frac{a}{b} = \frac{h_b}{h_a}$.

Esto será cierto si existen dos triángulos semejantes, en uno de los cuales a y h_b sean dos de sus lados y en el otro b y h_a sus respectivos homólogos.

Estos triángulos no podrán ser otros que el BNC y el AMC; y ellos son, precisamente, semejantes, pues son rectángulos y tiene el ángulo agudo C común. Luego el teorema es cierto.

Pasemos ahora a exponer la demostración con método deductivo-sintético, utilizando para ello lo que nos ha sugerido la demostración anterior.

He aquí la nueva demostración, que será la única que el profesor escribirá en el pizarrón y esto a medida que los alumnos, respondiendo a sus preguntas eurísticas, le vayan dictando los sucesivos pasos:

Los triáng. BNC y AMC tienen $\left\{ \begin{array}{l} \text{áng. } N = \text{áng. } M \\ \text{áng. } C = \text{áng. } C \end{array} \right.$

triáng. BNC \sim triáng. AMC ?

$$\therefore \frac{a}{b} = \frac{h_b}{h_a} ?$$

L. Q. D. D.

En la misma forma puede tratarse cualquier tema de aritmética o de álgebra.

Es innegable que, empleando este procedimiento y el método eurístico, los alumnos terminan por comprender sin dificultad la cuestión; pero, a pesar de ello, la experiencia enseña que si se les pide que repitan inmediatamente lo que se acaba de explicar, no todos son capaces de hacerlo perfectamente. Es que les falta la visión de conjunto.

Para dársele y consolidar así los nuevos conocimientos, se hace la revisión sintética en la tercera parte de la clase.

Hasta tanto adquieran los alumnos la habilidad necesaria para hacer esos resúmenes, y siempre que la complejidad del asunto lo aconseje, esa revisión debe ser hecha por el profesor, quien empleará en tales casos método didáctico expositivo.

Por ejemplo, en el caso anteriormente considerado, bastará que el profesor diga a sus alumnos:

"Ya ven ustedes: no hay más que considerar los triángulos sombreados en la figura; probar que son semejantes y deducir de ahí la proporcionalidad de los lados."

Después de esto, cualquier alumno se siente capaz de repetir la demostración.

Emplearemos por nuestra parte este recurso para aclarar la descripción del procedimiento aconsejado.

Marcha de la clase	1 ^a parte: Repaso	Métodos didácticos: examinativo.
	2 ^a parte: Tema nuevo	Métodos lógicos: deductivo-sintético.
	3 ^a parte: Revisión	Mét. didáct.: eurístico y, excepcionalmente, expositivo y socrático.
	3 ^a parte: Revisión	Mét. lógicos: inductivo, deductivo-analítico y deductivo-sintético.
Marcha de la clase	3 ^a parte: Revisión	Mét. didáct.: expositivo.
	3 ^a parte: Revisión	Mét. lógicos: deductivo-sintético.

De exprofeso dejamos de mencionar las innumerables ventajas que ofrece el procedimiento recomendado, convencidos de que quienes lo apliquen las irán advirtiendo y sabrán apreciarlas.

LOS PROGRAMAS

UNO de los asuntos más difíciles de resolver en educación es el relativo al programa escolar. El cuánto y el cuándo de la transmisión o adquisición de conocimientos no ha sido aún resuelto satisfactoriamente, y mientras para unos no se enseña bastante, a pesar de ser casi todos los programas conocidos enciclopédicos, para otros hay exceso abrumador de conocimientos y piden podas abundantes, a fin de restablecer el equilibrio entre la capacidad adquisitiva del alumno y la dosis que debe asimilar.

Es posible que ni unos ni otros tengan razón en absoluto, pero que la tengan relativamente. Tal vez también el problema podría ser planteado, con evidentes ventajas para ambas tendencias, de la siguiente manera: Establecer un programa que dé al niño muchas oportunidades de adquirir, dejándolo libre para asimilar según su índice personal y en el momento oportuno, exigiéndole que demuestre su preparación solamente en aquello en que su acción puede influir sobre la sociedad en que vive.

En agricultura se admite un tanto por ciento subido de pérdida de semillas, razón por la cual se arrojan muchas más, de la cantidad de plantas que se sabe pueden crecer en un lugar dado; se presupone y admite una pérdida elevada. Creemos que otro tanto debiera admitirse en educación, y en consecuencia, sembrar mucho más de lo que se va a cosechar. Es decir, en otros términos, enseñar más y exigir menos.

Admitido este criterio, quedaría, sin embargo, por resolver el mínimo de exigencia o, en otras palabras, el mínimo de instrucción.

Este mínimo ha variado según las épocas; se ha limitado a la necesidad de leer, escribir y contar, religión y labores, en una época no muy lejana; a estas exigencias se ha ido agregando, cuando las democracias se abrieron paso, el estudio de la historia, instrucción cívica y geografía del país; más tarde, con la difusión de las ciencias y sus aportes a las industrias, se agregó el estudio de nociones usuales de ciencias físico-naturales; y hoy, que al criterio de las democracias nacionalistas se une el de las democracias humanas, los programas deben incluir nociones de historia y geografía universal que vinculen a todos los hombres de la humanidad.

Además, como al criterio puramente instructivo de antes ha venido a unirse el criterio educativo, según el cual las materias de un programa, no solamente han de instruir, sino y muy especialmente educar, el dibujo, el trabajo manual, la música han integrado los programas escolares, y la metodología ha debido modificarse, según este criterio educador, de acuerdo con los principios de la psicología. Hoy día, el mínimo de instrucción está supeditado al mínimo de educación, que ya empieza a ser prácticamente investigado por medio de tests psíquicos, así como los test pedagógicos revelan el grado de aprovechamiento instructivo.

Pero este planteo general del asunto no lo resuelve en particular y queda aún por establecer la materia del programa, y el cuánto y cuándo de ella.

Dos posiciones caben para resolverlo; ponerse, como todos se pusieron hasta ahora, en la del adulto, o tomar la nueva, (que sólo es nueva en la práctica pero no en la teoría), la del niño.

Pero ubicarse en la posición del niño para resolver el problema de lo que ha de aprender, cuándo y cómo, es pensar, sentir y querer como él, cosa que sólo puede hacerse si se sabe cómo piensa, quiere y siente el niño. ¿Existe alguien en el mundo, que no sea el niño, que sepa con exactitud resolver estas tres incógnitas fundamentales? La psicología infantil está haciendo esfuerzos para penetrar el misterio y si bien ha aclarado muchos puntos antes ignorados, le queda aún por recorrer lo más arduo del camino.

Hoy por hoy, según esto, todo programa será de eficacia relativa y no pasará de un ensayo "a priori", más o menos afortunado según el grado de condiciones de observación de los que lo hayan hecho; pero ninguno podrá pretender estar en la verdad absoluta, que implicaría el conocimiento completo de la psiquis infantil, cosa que ningún psicólogo puede pretender.

Pero en estos ensayos "a priori" hay una posibilidad de adelantar en el conocimiento del niño, si el ensayo se hace con espíritu científico y con una disposición a inclinarse ante los hechos y no a exigir que los hechos se inclinen a las construcciones apriorísticas; esta posibilidad la ofrece el grado de placer, de atención espontánea, o sea, en una palabra, de interés que demuestre el niño en el trabajo escolar.

Si el niño atiende espontáneamente, sin presiones externas; si su voluntad está comprometida en la prosecución de un propósito planteado por él; si el trabajo, por penoso que sea, le causa placer, no hay duda que la actividad motivada por el programa está de acuerdo con su psicología.

En todos los programas así planeados en los sistemas nuevos, se ha presupuesto que ellos pueden estar de acuerdo con lo que el niño necesita, y dejan a la experiencia diaria la tarea de demostración afirmativa o negativa.

De ahí, pues, que todo lo que se haga en este asunto de los programas tiene que ser muy relativo, tener carácter de ensayo, dado que un programa perfecto sólo surgiría del conocimiento completo de la psicología infantil y que ésta se halla todavía en el período constitutivo.

Pero a fin de no librarse a un azar perjudicial para el niño, los más han tratado de partir de algunas leyes ya establecidas, tales como las que se refieren a la sensación de su aspecto fisiológico y físico. Otros, para tener una base más sólida, han tomado los instintos vitales que la psicología general les ofrecía estudiados en sus efectos. Una gran parte, asignándole a la asociación el papel más importante en la elaboración mental, la han tomado como base de sus sistemas. Desde ya puede observarse en todos estos el ansia de salir del estado de empirismo para entrar en el de la experimentación científica, estu-

diendo el fenómeno en quien debe estudiarse, que es en el niño mismo y no en el niño a través del hombre.

El punto de partida común parece, pues, haber sido que los programas debían encerrar lo que al niño convenía y no lo que el adulto pensaba le era conveniente, con criterio empírico.

Ahora, como lo que conviene al niño sólo puede resolver una psicología que aun está en formación, parece también que todos están de acuerdo en darle a los programas toda la plasticidad necesaria, para que puedan amoldarse, dentro de grandes líneas, a lo que al niño conviene.

Prototipo de estos programas plasmables son los del sistema de proyectos y del sistema Decroly.

Decroly, como todos saben, pone en la base de sus programas las necesidades vitales y deja para su desarrollo la más amplia libertad. ¿Cómo responder a esas necesidades en el estado de adelantada civilización?; son las dos líneas directrices del desenvolvimiento de los centros de interés que se constituyen alrededor de cada necesidad.

Así, por ejemplo, la necesidad de comer se satisface con un trozo de pan. Por dos vías puede obtenerse este trozo de pan: por el propio esfuerzo, que presupone: a) trabajo de la tierra, conocimiento de instrumentos agrícolas, b) siembra, cuidado, cosecha del trigo, c) conocimiento de la planta de trigo, d) enemigos del trigo, (parásitos, climatológicos), e) almacenamiento, conducción, trilla del trigo, f) producción de la harina, conocimiento de las fuerzas utilizadas para la molienda, aire, hulla blanca, fuerza animal, h) fabricación de la masa, levadura, fermentos, i) cocción, calor, horno, j) conservación, moho, k) digestión de un bocado de pan, l) el pan como productor de sangre, circulación de la sangre, combustión, calor, trabajo. Todos estos conocimientos interesan al hombre en cualquier estado, simplemente porque responden al problema que se plantea cuando dice "Tengo hambre", y le ofrecen la posibilidad de resolver esta necesidad por sí solo en cualquier situación que se encuentre en estado natural. 2º Pero esta necesidad puede ser también satisfecha por otra vía que el niño conocerá recurriendo a una gran explotación de trigo, a) con sus faenas anexas realizadas en grande escala por medio de las máquinas modernas que realizan brevemente y sin pérdida el trabajo penoso que individualmente realiza el agricultor librado a sus propias fuerzas, b) la conducción por tractores mecánicos, c) el almacenaje en los silos, e) la preparación de la harina en los grandes molinos, f) la fabricación del pan en las panaderías con las máquinas que han reemplazado al puño del hombre, g) el reparto a domicilio.

Estudiado así el centro de interés "trigo", le da al niño los dos aspectos del asunto, el que diríamos natural y el artificial o social: El hombre bastándose así mismo y el hombre aprovechando las ventajas del estado social mediante el intermediario llamado dinero, para obtener el cual necesita trabajar. Tiene, pues, como punto de partida para satisfacer su necesidad de comer, la obligación de trabajar, sea para obtener y elaborar él mismo su pan, o para obtenerlo de la sociedad por medio del dinero.

Si en lugar de desarrollar el trigo como centro que responde a la necesidad de comer, desarrollamos la vaca, la granja, la huerta, la pesca o la caza, tendremos que el plan será siempre el mismo: ofrecer al niño las formas de obtener su alimento, o por su esfuerzo propio o mediante la sociedad en que vive, por medio del trabajo.

Obvio será señalar todas las ventajas, de orden moral, social, individual, etc., que un programa así entendido puede procurar: respeto por el trabajador cuyo esfuerzo está en condiciones de valorar, necesidad de trabajar para vivir, una mayor habilidad para desenvolverse en la vida, respeto creciente hacia Dios al través de sus obras, dignificación del sujeto que aprende a bastarse a sí mismo, etc.

Como puede verse fácilmente, el programa en estos sistemas nuevos, no tiene rigidez, se adapta a las posibilidades y necesidades relativas, se amplía o reduce según la mayor o menor preparación de los alumnos, pues de lo que se trata, desde el punto de vista instructivo, es de que aprendan para desenvolverse en la vida, y desde el educativo, que alcancen el máximo de capacidad individual.

En el ciclo infantil, que en cierto modo corresponde a los principios de la civilización humana, los programas inspirados en las necesidades primordiales del niño tienen oportunidad, eficacia, pueden satisfacer las exigencias de una educación sensorial, favorecer la formación de las vías asociativas, y ofrecer al maestro observador oportunidades continuas de estudiar la psiquis infantil, dada la atmósfera de libertad que un programa así construido requiere para ser llevado a la realidad.

EN Estados Unidos no hay una autoridad central que dirija la instrucción pública. Cada Estado se maneja independientemente dictándose sus leyes, sus programas, escalas de sueldos, etc., existiendo por lo tanto 48 sistemas educacionales. Por ello es falso decir: "En Estados Unidos se hace tal cosa, se enseña así, los programas son así, etc., etc.". Debe en cada caso mencionarse el Estado y aún más, la ciudad, la escuela en la cual se practica el sistema del cual se habla.

Esta disparidad de acción está produciendo tan serios inconvenientes que ha determinado un movimiento a favor de la centralización pública.

LOS cursos de vacaciones para maestros que se dictan en Estados Unidos, son muy concurridos por varias razones: Una de ellas es que los maestros reconocen que su preparación es deficiente; muchos de ellos, especialmente los de escuelas rurales, no han ido al colegio o solamente han tenido un curso elemental de educación. Otra de las razones que los convierte en asiduos concurrentes es que la asistencia a esos cursos es tenida en cuenta para otorgar un diploma o lo que es más tenido en cuenta aun, un ascenso que significa mayor retribución.

Propulsores de la Nueva Educación

Miss Jessie Mackinder

POR

CARLETON WASHBURN

Superintendente de las escuelas de Winnetka

La escuela en que trabaja Miss Mackinder no es hermosa; bien podríamos decir que es fea. Está en uno de los barrios populosos de Londres y los niños pertenecen a familias compuestas de muchos miembros, que como todas las familias pobres del mundo entero, viven en una sola pieza. — Veamos lo que nos cuenta C. Washburne de esta escuela tan fea y concurrida por niños tan pobres, en su reciente libro "New Schools in the old world".

CUANDO miramos en uno de los salones, vimos qué cada niño estaba ocupado en algún juego o proyecto. Nos detuvimos junto a una niña pequeña. En su escritorio tenía una caja de letras con el alfabeto impreso en tarjetas. En el ángulo superior izquierdo de cada tarjeta había un punto sobre el cual se había acostumbrado a poner su pulgar izquierdo a fin de que se mantuviera derecha del lado debido. La niña tomó una de esas tarjetas y, con ella en la mano, caminó hacia la pared del fondo. En esa pared había 26 pinturas, cada una con una letra del alfabeto bajo ella. La pequeña tenía una t en su mano. La puso bajo la a y después de mirar y comparar, viendo que no era igual, pasó a la b, a la c, y así sucesivamente bajo cada letra del alfabeto, hasta que llegó a la t. Observó que su t era igual a la de la lámina y entonces miró hacia arriba para ver qué dibujo había: un trompo. Entonces ella repitió la palabra, acentuando lo mejor que pudo el sonido inicial. Trabajó con ahínco durante algunos minutos, tratando de deslizar el primer sonido del vocablo (en inglés trompo es "top", monosílabico). Finalmente lo consiguió y pronunciando el sonido de la t fuése corriendo hacia la maestra. Levantó su tarjeta con la t y dijo "¡t-t-t!". La maestra hizo un movimiento aprobatorio con la cabeza y la niñita volvió a su mesa. En su escritorio había una caja de figuras recortadas de revistas y pegadas sobre cartones. Bajo cada figura había el nombre del objeto dibujado. La niña eligió las que tenían un nombre que empieza con t y cada vez pronunciaba lentamente el vocablo: "t-tram", o "t-tack", o "t-turtle". Entonces tomó una pizarrita y estampó los nombres de las figuras que empezaban con t.

Cada niño aprendía, por medios ingeniosos como este descrito, los sonidos de todas las letras del alfabeto. El paso siguiente consiste en aprender combinaciones de letras como ser sh (inglesa). Para esta combinación, usa una tarjeta con la figura de un pescado (fish). En esta tarjeta están impresas las letras "sh" ligeramente arriba de las dos anteriores (fish). El niño ya conoce como suena la f con la i. Se le ha enseñado que cuando dos letras tienen una sola raya debajo de ellas, suenan como una sola; en consecuencia él sabe que sh es un sonido simple. Como por otra parte sabe que el nombre entero es el de la figura, y que de ese nombre sabe

leer los sonidos de f e i, él puede encontrar solo el sonido de sh. Usando tarjetas de esta clase puede trabajar para encontrar solo todas las combinaciones.

Miss Mackinder ha descrito su trabajo recientemente en un bien escrito y bien ilustrado libro. Tiene muchas sugerencias concretas y prácticas que pueden ser inmediatamente utilizadas en nuestras escuelas. Describir cada uno de sus procedimientos ingeniosos sería simplemente volver a escribir su libro. Baste decir que por semejantes al descrito, el niño es conducido, paso a paso, hasta que domina la lectura y la escritura. Por medio de una serie similar, aprende las combinaciones numéricas y las cuatro operaciones aritméticas fundamentales.

El desarrollo del nuevo material con el cual el niño puede ser asistido y estimulado para su autoinstrucción, ha sido indudablemente, lo más importante de la obra de Miss Mackinder.

Su inagotable ingenio para el desarrollo del material abre nuevas vistas para la instrucción individualizada, pues demuestra cómo en clases como las suyas, de cincuenta y más niños, pueden aplicarse estos sistemas. Si hacemos notar el hecho de que está trabajando en una casa inapropiada, con un presupuesto limitado, los resultados que ya ha obtenido parecen milagrosos. En América, solamente Courtis, de Detroit, se ha aproximado a esos resultados, con clases aun más concurridas. Su éxito, lo mismo que el de ella, ha sido alcanzado ampliamente por medio del material (en su caso, libros de lectura ilustrados, etc.) de autoinstrucción.

Es interesante observar que en esta reconstrucción de materiales, Miss Mackinder ha ido paralelamente con varios educadores americanos que han estado predicando la instrucción individual. Burk, en San Francisco, reconstruyó enteramente todo el material elemental sobre una base individual, y después de su muerte, Miss Mary Ward ha seguido sola el trabajo.

A. H. Sutherland, de Los Angeles, ha hecho un trabajo similar. Courtis ha estado trabajando en la misma senda durante varios años. Y seis maestros en Winnetka, empezando al mismo tiempo que Miss Mackinder (1919), han preparado material de autoinstrucción para niños de todos los grados con los mismos propósitos en vista. Pero hasta hace poco,

ninguno de nosotros, en este país, ha desarrollado los materiales de instrucción individual en los primeros grados tan completa e ingeniosamente como Miss Mackinder.

Su obra demuestra que, siempre que materiales apropiados puedan ser inventados o conseguidos y, con su uso, realizar la iniciación, trabajando con los métodos de instrucción individual, los niños pueden alcanzar una mayor libertad para desenvolverse según su propia dirección, con felicidad e individualismo. Lo mismo que en Bedales, y tal vez más aún que en Bedales, el espíritu de trabajo, el deseo de aprender, puede ser infiltrado por medio de la inteligente utilización de materiales, como Miss Mackinder, Sra. Montessori y otros han desenvuelto. Ninguna demostración más convincente de cuán necesarios y efectivos son los materiales apropiados para el desenvolvimiento en el niño del deseo de aprender, alentando y estimulando en ellos la autoinstrucción.

La obra de Miss Mackinder agrega luces adicionales a la obra de la Dra. Montessori, mostrando cómo los principios fundamentales del método Montessori pueden ser utilizados aun cuando el material no sea el mismo. La limitación del material en el método Montessori ha sido uno de los grandes obstáculos del método mismo, pues los principios tienen un mayor y más valioso alcance que los procedimientos que han sido asociados a ellos. A causa de lo limitado del material Montessori, muchos divulgadores americanos del método han usado el material en una forma que, aunque dé resultados positivos, hubiesen espantado a la doctora Montessori misma.

A causa de las prohibiciones de alterar su material, pocos maestros lo han mejorado.

Miss Mackinder trabajando en forma individual e independiente, aunque siguiendo líneas similares, ha agregado mucho a la provisión de procedimientos materiales para ayudar a los niños a aprender y desarrollarse.

Los niños, en la escuela de Miss Mackinder, aprenden a imprimir más que a escribir. Me detendré aquí para decir que en muchas escuelas inglesas actualmente, y recientemente en algunas americanas, están enseñando lo que llaman escritura "script" en vez de la cursiva, comúnmente usada aquí y en el mayor número de países. Los que la utilizan alegan que esta letra es más legible y que, además, con ella, los niños aprenden a leer más rápidamente, porque ven la relación entre lo que escriben y lo que leen. Alegan también que es más fácil enseñar a los niños a escribir la letra impresa que no la cursiva.

Durante dos horas cada día, en la escuela de Miss Mackinder, los niños realizan trabajos individuales. Durante este tiempo los niños no son interrumpidos. El maestro camina entre ellos, ayudando a uno, contestando una pregunta del otro, etc. Los niños, que tienen algo en qué ocupar todo su tiempo y atención, trabajan intensamente. No vimos desorden ni pre-

ocupación de parte del maestro para conseguir más disciplina.

Había una actividad de colmena. Los niños se movían libremente y se hablaban unos a otros en voz baja, en vista de su trabajo, pero estaban todos demasiado ocupados para ocuparse en travesuras.

El resto del día se ocupa en actividades tales como canto, dibujo, relato de historias, danzas populares, pequeñas dramatizaciones y ejercicios físicos. Miss Mackinder encuentra que tiene sobrado tiempo para estas actividades.

Cuando estuvimos de visita, Miss Mackinder acababa de dar algunos test estandarizados a los niños y había encontrado que, término medio, sus alumnos estaban adelantados en un año en relación con niños de otras escuelas de Londres, a pesar de la pobreza de los alrededores, las clases muy pobladas, y el corto tiempo dedicado diariamente al trabajo escolar formal.

En la reorganización de las escuelas con el fin de que desenvuelvan totalmente cada niño, uno de los objetos a tener en cuenta es que el trabajo escolar esté adaptado a la capacidad de cada uno.

De este objeto poco ha sido tenido en cuenta en Oundle. El plan Dalton lo toma en cuenta con más amplitud. El plan de Bedales alcanza verdadera instrucción individual, pero Miss Mackinder ha demostrado cómo el trabajo puede ser individualizado para niños pequeños en clases muy pobladas. En su obra solamente encontramos el material de instrucción hecho con el nuevo propósito en vista. Miss Parkhurst, en nuestro país; Miss Basset, en Streatham Hill; Mr. Madley, en Bedales, han encontrado vías para usar materiales para la instrucción individual que fueron preparados con anterioridad para la instrucción de clase. Miss Mackinder ha ido más lejos. Ha preparado material especial para instrucción individual y lo ha preparado en un nivel en que semejante instrucción es más difícil.

LOS cursos de vacaciones que se dictan para maestros, en Estados Unidos, son siempre muy concurridos. Así en los realizados en Greeley (Colorado) asistieron 1500, cuyas edades variaban entre 25 y 55 años, que provenían de más de veinte Estados.

ALGUNOS maestros asistentes a esos cursos, para sufragar los gastos que estos les originan, realizan en las horas libres algunos trabajos remuneradores. Así, por ejemplo, Mr. T. Raymond, director del Goldonuth's College (Inglaterra), que dictó un curso de "Filosofía de la educación" en los cursos realizados en Greeley (Colorado) cuenta que a las 6.30 de la mañana le servía su desayuno en un restaurante una joven que luego a las 7 era una de sus alumnas. ("The Times", November 26[27]).

EL MATERIAL DIDACTICO

PROYECTO DE UN MATERIAL ADAPTADO AL ESTUDIO DE LA CIVILIZACIÓN

POR

M. PAUL OTLET Y MME. A. ODERFELD

Publicamos hoy la segunda parte del informe presentado por Otlet y Oderfeld a la Comisión Internacional de Material didáctico de la Unión des Asociaciones Internacionales. En esta segunda parte, tomando el asunto en sus detalles concretos, presenta el informe un programa previo de trabajo.

CONVIENE elegir de entre el material didáctico a crear, un trabajo a desarrollar según los métodos formulados.

Proponemos como tal la creación de un material adaptado al estudio de la civilización. Entendemos con esto, en especial, el estudio de los hechos que constituyen la trama de la vida humana, hechos por su naturaleza, capaces de explicar el presente, ejercer influencia sobre el porvenir y demostrar las relaciones y repercusiones de la vida de los estados. Consideramos, en efecto, que cabe hacer penetrar más profunda y ampliamente en la instrucción general, los conocimientos necesarios para la comprensión de la vida moderna, encarada a la vez en las

particularidades propias de los diversos países y en el conjunto de los vínculos universales que unen la comunidad humana. Estos conocimientos son necesarios para una actividad eficaz, dirigida a la solución de los problemas más urgentes y más angustiosos de la vida individual y colectiva. Son necesarios, hoy más que nunca, hombres y mujeres capaces no solamente de adaptarse a las formas actuales de la vida, sino también en posesión de los conocimientos y capacidades necesarias para asegurar al porvenir una mejor organización de las relaciones sociales, tanto en el interior como en el exterior de las fronteras.

El Problema de la Cooperación Internacional

Personas altamente calificadas han dicho y repetido recientemente cuánto es indispensable que la juventud aprenda “a considerar la cooperación internacional como método normal para la dirección de los negocios del mundo”. Y, con este objeto, han preconizado la enseñanza de todo lo concerniente a la organización y actividades de la Liga de las Naciones.

Ahora bien, esta fórmula pone en juego algunas nociónes cuyos alcances y consecuencias sobrepasan en mucho la simple enseñanza de lo que es la Liga de las Naciones. La cooperación internacional, siendo la cooperación más amplia que se pueda concebir, no puede comprenderse sino como la culminación de las diferentes formas de cooperación que se han desarrollado a través de las edades en el seno de

las diferentes formaciones sociales: familia, comuna, nación, corporación, clase social, universidad, asociaciones diversas, cooperación que es necesario mostrar como apropiada a la extensión de los intereses e ideales respectivos. La necesidad de la cooperación internacional no puede concebirla sino quien vea concretamente, las repercusiones e influencias recíprocas de los negocios del mundo entero, hacerse infinitamente numerosas y rápidas. Ello conduce a comprender esta verdad fundamental, verdadera regla de conducta: para que todas estas actividades, cada día más intensas y más interdependientes, no terminen en un combate mundial permanente (equivalente a un suicidio mundial), es necesario un método general capaz de orientarlas. Este método no puede ser otro que la cooperación internacional.

El Mundaneum

Una demostración del pasado y del presente que pueda facilitar la comprensión de estos problemas, ha llegado a ser necesidad tan general que a este objeto la Unión de las Asociaciones Internacionales ha hecho la siguiente proposición:

“Organizar, en los mismos alrededores de Ginebra, en un terreno adquirido a este objeto, una demostración del estado actual del mundo, de su complejo mecanismo, de su vida devinida solidaria y universal. Cada nación mostraría allí, en forma sintética, los recursos naturales de su territorio, su población, su economía, sus instituciones, su cultura.

“Cada Asociación Internacional mostraría allí la estructura y el funcionamiento de aquella parte del universo total a cuyo estudio y valorización consagra sus esfuerzos: higiene, producción, transportes, técnica, relaciones sociales, educación, arte, ciencias, letras, filosofía, religión. Y los inte-

“resados en el estudio del pasado mostrarían allí la evolución histórica de la humanidad, en la forma de una reconstrucción abreviada de las grandes civilizaciones. La Liga de las Naciones expondría allí su fin, su constitución, su obra propia; haría ver su razón de ser, deducida de la historia, del desarrollo histórico, de la necesidad misma de hacer que vivan en buen orden tan varios elementos, y asegurar su pleno desarrollo en una completa seguridad. Sería éste un vasto monumento constituido por un complejo de edificios partculares, realizado cada uno en el marco de un plan general, testimoniando el poder y la unidad del conjunto.

El Museo Mundaneum presentaría, pues, el más vasto conjunto organizado de material didáctico que mostrara la civilización en el pasado y en la actualidad.

Instituciones Locales en Conexión con el Mundaneum

Sin embargo, la creación del Mundaneum como obra central, debiera completarse con obras locales. En cada país, región o localidad importante, debiera crearse una institución central correspondiente de esta exposición mundial, de grado superior, medio o elemental, más o menos completa y detallada, pero siempre sintética e integral, en la cual la parte nacional o regional sería llevada al máximo de su desarrollo, según el ambiente, en tanto que las demás serían proporcionalmente reducidas. Una selección de los museos regionales proporcionaría los elementos necesarios al Museo Mundial.

Todos estos museos, contendrían modelos, muestras, así como cuadros de visualización, de diversos tipos combinados, grabados, todo explicado y dispuesto como material auto-educador, en el cual los niños, adolescentes y adultos podrían estudiar directamente los diferentes asuntos (1).

(1) El Museo del Palais Mondial de Bruselas ofrece una realización preparatoria de esta clase de museos, llevada a cabo con medios restringidos. Las experiencias que se han podido hacer allí, prueban la necesidad de una realización más completa y perfecta, así como una amplia difusión de instituciones semejantes.

Establecido con fines generales y no para la enseñanza, este Museo en formación se propone mostrar, en sus actuales sesenta salas, nuestros conocimientos del Mundo presentados sucesivamente según el orden del tiempo (Historia Universal; sucesión de civilizaciones); según el orden del Espacio (Geografía Universal, las Naciones); según el orden de las Ciencias (la Naturaleza, el Hombre, la Sociedad). Se ha comenzado la elaboración de un Atlas (Encyclopédia Universalis, Mun-

Estos museos deberían poseer igualmente, guías, escritas con cuidado pedagógico, conteniendo planes de observación y comparación, cuestionarios apropiados, punto con notas generales, breves y claras, accesibles a cualquier principiante.

Los alumnos que desearan colecciones propias, podrían utilizar la documentación del Museo para confeccionar modelos y cuadros, ya sean para sus escuelas como para canjear con otras regiones o países.

La parte gráfica de este material, compuesta de fichas y hojas reunidas en ficheros o carpetas, se destinaría para el uso de las bibliotecas escolares, infantiles, populares, como fuente de documentación, para satisfacer intereses y necesidades múltiples, y servir como elemento de trabajo constructivo a los alumnos.

daneum, Atlas). Se propone también la reproducción de Cuadros del Museo (formato standardizado) por medio del calco y de la fotografía. Ver publicación N° 116 de la Unión de Asociaciones Internacionales.

Las personas que deseen procurarse los cuadros de visualización del Palais Mondial, pueden dirigirse al Service de Reproductions, Palais Mondial, Parc du Cinquantenaire, Bruxelles.

Lista de cuadros de producciones existentes:

Cuadro cronológico y sincrónico de los organismos políticos.

Cuadro cronológico y sincrónico de las religiones.

12 cuadros de la serie de transportes.

2 cuadros de la serie económica (Consecuencias de los grandes descubrimientos del siglo XV. Acontecimientos económicos del siglo XVI).

Atlas de Fayolismo.

Atlas de la Civilización Universal

La elaboración de la parte gráfica, nos parece más factible actualmente. Proponemos a continuación un plan general, siguiendo el cual cada país podría preparar la parte que le concierne de acuerdo a los mismos principios científicos y pedagógicos.

Estas colecciones permitirían el estudio comparativo y explicativo de los fenómenos de la civilización: de su desarrollo en el tiempo y coexistencia en el espacio; de sus causas, efectos y relaciones. La enseñanza escolar podría beneficiarse con ellas, tanto como la extra y post-escolar, ya que la necesidad de este género de estudios es urgente, dados los problemas de orden social e internacional que se imponen continuamente a la reflexión de los individuos. Aun en los ambientes cultos, cuán numerosos son aquéllos que habiendo recibido una instrucción orientada exclusivamente hacia la técnica o las "humanidades antiguas" encontrarían en muchos casos provechosa la consulta de un material que contuviera los elementos de una iniciación a las "humanidades modernas", más objetiva y mejor ordenada que la que ofrecen habitualmente los periódicos.

Los viajes, tan recomendados actualmente a los jóvenes como medio de educación e instrucción podrían adquirir un valor muy superior al actual con el apoyo de un material apropiado.

En consecuencia, proponemos que cada país elabore su atlas, con planchas capaces de ser utilizadas aparte. Las planchas podrían ser reproducidas como hojas de manejo individual, como mapas murales y como clíses, de proyecciones, el conjunto siguiendo formatos standardizados. En su preparación se utilizarían grabados, cortes, esquemas, mapas geo-

gráficos, diagramas, cuadros cronológicos y sincrónicos combinados y con textos que aclaren la demostración de los fenómenos representados.

El plan de cada atlas sería el siguiente:

I. — EL MEDIO NATURAL. II. — LA SOCIEDAD

a) Datos etnográficos y demográficos.

b) Institución y organización.

c) El trabajo: obras y actividades. 1) — El desarrollo de las producciones y técnicas. 2) — Las construcciones. 3) — Actividades científicas, intelectuales, educativas y de interayuda social. 4) — Obras de arte.

En todos los atlas, la elección de planchas debiera limitarse a los asuntos más significativos, a aquéllos que presenten como efecto de múltiples factores o causa de hechos importantes, susceptibles de aportar una contribución interesante al estudio descriptivo, comparativo, explicativo de una o varias categorías de fenómenos.

Estos atlas nacionales, formando parte de una colección general, conducirán al Atlas Universal. Con este objeto, los cuadros de civilización consagrados a los hechos nacionales serán completados con planchas de orden general o comparativos. En esto, la colaboración de las asociaciones internacionales especializadas podrá ser preciosa. La colaboración internacional, además, ejercitando una crítica constructiva durante el desarrollo del trabajo, garantizaría la imparcialidad del conjunto, condición sin la cual no puede concebirse una obra científica.

(Concluirá).

Bibliografía recomendada

desde el punto de vista de las nuevas orientaciones en educación.

- 1.—Adams John: *Modern Developments in educational practice*. London. University of London.
- 2.—Artus Perrellet L.: *Le dessin au service de l'education*. Neuchatel. París. Delachaux et Niestlé.
- 3.—Audemars M. y Lafendel L.: *La casa de los niños*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 4.—Badley J. H. Bedales: *A pioneer school*. London. Methuen and Co.
- 5.—Ballesteros Antonio: *La cooperación en la escuela*. Madrid. Publicaciones de la Revista de Pedagogía.
- 6.—Balmer F. A.: *Les classes dites faibles*. Paris. Delachaux et Niestlé.
- 7.—Baudouin Charles: *Tolstoi educateur*. Neuchatel. Paris. Delachaux et Niestlé.
- 8.—Bernard Paul: *L'école attentive*. Paris. Nathan F.
- 9.—Board of education: *Handbook of suggestions for teachers*. London, 1927.
- 10.—Boon Gerard. *Aplicación del método Decroly*. Madrid. Beltrán.
- 11.—Borruat Luis: *Organización de las clases preescolares*. Buenos Aires, 1924.
- 12.—Bovet Pierre: *El psicoanálisis y la educación*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 13.—Breuil E.: *La méthode active dans l'enseignement de la langue maternelle*. Paris. Larousse.
- 14.—Claparède Ed.: *Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares*. Madrid. M. Aguilar.
- 15.—Claparède Ed.: *La escuela a la medida*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 16.—Collings E.: *An experiment with a project curriculum*. New York. Macmillan, 1923.
- 17.—Cousinet, Vidal y Vauthier: *La nueva educación*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 18.—Curtis Henry: *Education Through Play*. New York. Macmillan Co., 1926.
- 19.—Charrier Ch.: *Pédagogie vecue*. Paris. Nathan F., 1924.
- 20.—Charlsworth W.: *Curriculum Construction*. New York. Macmillan Co., 1923.
- 21.—Dalhem L.: *El método Decroly aplicado a la escuela*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 22.—Dalhem Louis: *Contribution à l'école primaire*. Bruxelles. Maurice Lamertin, 1923.
- 23.—Decroly Ov. y Boon Gerard: *Hacia la escuela renovada*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 24.—Decroly y Monchamp: *La iniciación a la actividad intelectual y motriz por los juegos educativos*. Madrid. Beltrán.
- 25.—Descoedres Alice: *L'éducation des enfant anormaux*. Neuchatel. Paris. Delachaux et Niestlé.
- 26.—Demolins, Bertier et Nicoli: *La escuela de las rocas y el influjo de la educación inglesa en Francia*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 27.—Demolins Ed.: *L'éducation nouvelle. L'école des Roches*. Paris. Didot.
- 28.—Dewey E.: *Ensayos de la educación* Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 29.—Dewey E.: *Filosofía de la educación*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 30.—Dewey E.: *La escuela y el niño*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 31.—Dewey E.: *Fines, materias, métodos de la educación*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 32.—Dewey E.: *The Dalton Laboratory Plan*. London, Deut Son, 1922.
- 33.—Dorsing H.: *La enseñanza primaria en Alemania*. Buenos Aires. García Santos, 1927.
- 34.—Dumontel, Belot, Badley, Scott: *La educación social y la escuela*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 35.—Duvillard E.: *Les tendances actuelles de l'enseignement primaire*. Neuchatel. Paris. Delachaux et Niestlé.
- 36.—Elslander J. F.: *L'école Nouvelle*. Paris. Bruxelles. Létegues, 1910.
- 37.—Faria de Vasconcellos: *Una escuela nueva en Bélgica*. Madrid. Beltrán.
- 38.—Ferrière Ad.: *La educación autónoma*. Madrid. Beltrán.
- 39.—Ferrière Ad.: *L'école active*, 2eme. ed. Neuchatel. Genève. Edition Forum, 1922.
- 40.—Ferrière Ad.: *La escuela activa*. Madrid. Beltrán, 1926.
- 41.—Ferrière Ad.: *La práctica de la escuela activa*. Madrid. Beltrán, 1928.
- 42.—Fisher Mme.: *L'éducation Montessori*. Paris. Fischbacher, 1915.
- 43.—Flayol Mlle.: *La méthode Montessori en action*. Paris. Fernaud Nathan.
- 44.—Freud S.: *Introducción a la psicoanálisis*.
- 45.—Freud S.: *Psicopatología de la vida cotidiana*.
- 46.—Garde, Cousinet, Dewey, Nunn, Adams, Parkhurst: *La escuela laboratorio Dalton*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 47.—Grunder F.: *Le mouvement des écoles modernes nouvelles en Anglaterra et en France*. Paris. Larose, 1910.
- 48.—Guillaume F.: *L'imitation chez l'enfant*. Paris. Alcan.
- 49.—Hall Stanley: *La psicología y la paidología*.
- 50.—Hamaide A.: *El método Decroly*. Madrid. Beltrán.
- 51.—Jonckheere T.: *La pedagogie experimental au jardin d'enfants*. Paris. Alcan.
- 52.—Kerschensteiner J.: *Concepto de la escuela del trabajo*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 53.—Kerschensteiner: *El problema de la educación pública*. Madrid. Publicaciones de la Revista de Pedagogía, 1925.
- 54.—Krackowizer Alice M.: *Projects in the primary grades*. Philadelphia, London, Bippington's J. B. Co.
- 55.—*La reforma escolar en Alemania*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 56.—*La reforma escolar en Francia*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 57.—Llopis Rodolfo: *La escuela del porvenir según Angelo Patri*,

- Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 58.—Lombardo Radice G.: *La reforma escolar italiana*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 59.—*Los nuevos programas escolares en Francia, Italia, Suiza, Inglaterra*. Madrid, Ediciones de la Lectura.
- 60.—Luquet G. H.: *Le dessin enfantin*. Paris. Alcan.
- 61.—Luzuriaga Lorenzo: *Escuelas activas*. Madrid. Ediciones del Museo Pedagógico Nacional, 1925.
- 62.—Luzuriaga Lorenzo: *Escuelas de ensayo y de reforma*. Madrid. Publicaciones del Museo Pedagógico Nacional.
- 63.—Luzuriaga Lorenzo: *Las escuelas nuevas*. Madrid. Publicaciones del Museo Pedagógico Nacional.
- 64.—Lynch A. J.: *Individual Work and the Dalton plan*. London. Philip, 1924.
- 65.—Mallart y Cutó: *La educación activa*. Barcelona. Editorial Labor.
- 66.—Mercante Víctor: *Paidología*. Buenos Aires, Gleizer, 1926.
- 67.—*Método de proyectos*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 68.—Montessori M.: *La autoeducación en la escuela elemental*. Barcelona. Araluce.
- 69.—Montessori M.: *Manual práctico del método Montessori*. Barcelona. Araluce.
- 70.—Montessori Maria: *Il metodo della pedagogia scientifica*. Roma, Terza edizione. Maghione e Strini.
- 71.—Montessori Maria: *Pedagogie scientifique*. Paris. Larousse.
- 72.—Montessori Maria: *Il metodo della depagogia scientifica applicato all'educazione infantile*. Roma. Ermanno Loescher, 1913.
- 73.—Montessori Maria: *The Montessori method*. London. William Hernemaun, 1912.
- 74.—Montessori Maria: *Ideas generales sobre mi método*. Madrid. Publicaciones de la Lectura.
- 75.—Paew M. de: *El método Montessori*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 76.—Parkhurst H.: *Education on the Dalton plan*. London. Bell and Son, 1922.
- 77.—Philippe J. et Boncour P.: *Les anomalies mentales chez les écoliers*. Paris. Alcan.
- 78.—Piaget Jean: *La causalité physique chez l'enfant*. Paris. Alcan, 1927.
- 79.—Piaget Jean: *La représentation du monde chez l'enfant*. Paris. Alcan.
- 80.—Pieczynski E.: *Tagore éducateur*. Neuchatel, Paris, Delachaux et Niestlé.
- 81.—Pressey S. et Pressey L. C.: *Initiation à la méthode des tests*. Paris. Delegrave, 1925.
- 82.—*Proyectos, Método de*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 83.—Payle W. H.: *Manual de Laboratorio de Psicología del aprendizaje*. Madrid, Hernando, 1927.
- 84.—Ramson Josephine: *Schools of tomorrow in England*. Londres. Bell and Sons, 1919.
- 85.—Rasmussen W.: *Psychologie de l'enfant*. Paris. Alcan, 1924.
- 86.—Remy Magdalena: *Un ensayo de enseñanza a la medida*. Madrid. Hernando, 1927.
- 87.—Remy M.: *Un essai d'enseignement sur mesure*. Paris, Armand Colin.
- 88.—Rose Ana H.: *Renovación Edu-*
- cacional*. Buenos Aires, Peuser, 1928.
- 89.—Sainz Fernando: *El método de proyectos*. Madrid. Publicaciones de la Revista de Pedagogía, 1928.
- 90.—Senet Rodolfo: *Elementos de psicología infantil*. Buenos Aires, Cabaut, 1911.
- 91.—Serrano L.: *La pedagogía Montessori*. Madrid, Hernando, 1915.
- 92.—Simpson J. H.: *An adventure in education*. London. Lidgwick and Jackson.
- 93.—Sluys A.: *La cinematografía escolar y post-escolar*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 94.—Stevenson John Alford: *The project method of teaching*. New-York. Macmillan Co, 1927.
- 95.—Toulouse et Pieron: *Technique de Psychologie expérimentale*.
- 96.—Vidal Parera: *Compendio de psiquiatría infantil*. Barcelona. Librería del Magisterio.
- 97.—Wallon H.: *L'enfant turbulent*. Paris. Alcan.
- 98.—Washburne Carleton: *New Schools in the old world*. New-York. The John Day Co., 1926.
- 99.—Wills M. E.: *A project curriculum*. Philadelphia. Pippencot, 1921.
- 100.—Woods Alice: *Educational experiments in England*. London. Methuen and Co.
- 101.—Wood Walter: *Children Play*. London, Kegan, Trench, Trübner, 1915.
- 102.—Wyncken Gustavo: *Escuela y cultura juvenil*. Madrid. Ediciones de la Lectura.
- 103.—Young E.: *The new in education*. London. Philip, au Son.
- 104.—Son. Lay: *Pedagogía experimental*. Colección Labor.

NOTA: Para el estudio del Sistema Decroly recomendamos los números 10, 11, 21, 22, 23, 24, 37, 50, 61, 63 y 98.

Para el estudio del Sistema Montessori recomendamos los números 68, 69, 70 ó 71 ó 72 ó 73, 74, 75, 91, 42, 98 y 43.

Para el estudio del sistema Dalton recomendamos los números 46, 32, 61, 64, 75, 98.

Para el estudio del sistema de pro-

yectos recomendamos los números 16, 54, 61, 62, 67, 82, 89, 94, 99.

Para el estudio de la reforma escolar, según Kersehensteiner, recomendamos los números 52, 53, 88, 33.

Para el estudio de la escuela activa en general recomendamos todos los números anteriores y, además, los números 1, 3, 4, 7, 9, 13, 15, 17, 18, 20, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 38, 39 ó 40, 41, 47, 55, 56, 57, 63, 65, 80, 84, 86 u 87, 92, 100, 101, 103.

Para la iniciación del estudio de la pedagogía experimental recomendamos los números 2, 6, 12, 14, 15, 25, 44, 45, 48, 49, 51, 60, 66, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 86, 90, 95, 96, 97, 104.

Los demás no incluidos en las enumeraciones anteriores son igualmente recomendables porque ayudan a estudiar algunas fases del problema de la educación.

De Ricardo Rojas:

CONCEPTO DE EURINDIA

EN las literaturas europeas, como en la historia de sus artes plásticas, las disputas estéticas han oscilado entre el antagonismo secular que se llama de "los antiguos" y "los modernos". Los antiguos representan la autoridad del canon clásico; los modernos, la libertad del genio romántico. Bajo diversos nombres, la misma cuestión aparece en otros problemas de la cultura: se llama catolicismo y libre examen en religión; monarquía y democracia en política; humanismo y ciencia en pedagogía. La historia de Europa descubre un ritmo cronológico visible, de progreso y reacción: progreso que tiende a crear formas nuevas, reacción que tiende a mantener la cultura dentro de su pristino molde clásico.

Grecia habrá creado arquetipos, en política, en filosofía, en arte. La nomenclatura de estas disciplinas es de origen griego, como casi toda la terminología de la cultura. Asimilaron los romanos las esencias del helenismo y las extendieron convertidas en civilización por todo su imperio, mediante el sistema jurídico de que fueron creadores. La invasión de los bárbaros destruyó esa organización política, pero, reconstruida en las nacionalidades, se vió con el Renacimiento que la cultura greco latina perduraba aún. A partir de entonces la civilización continental de Europa se integra y vive de todos los elementos continentales. Las influencias externas son anteriores a la caída del Imperio Romano, como el Cristianismo, o son episódicas como la invasión árabe, y ellas se transforman al entrar en el crisol de la cultura europea ya constituida. A partir de entonces, las fuerzas de afuera del continente con su reflujo territorial han tenido menos importancia en Europa que las fuerzas de su propio pasado con sus ritmos históricos de tradición y revolución.

La civilización europea trasplantada a América traía dentro de sí los impulsos de su cultura clásica, pero en el nuevo ambiente geográfico las puras especies de helenismo y latinidad se debilitaron, mien-

tras no interesaran a las de Cristianismo y feudalidad, a la sazón más vigorosas en la España que nos colonizó. Pero España, al trasplantar a América todo un sistema de civilización, sometió la cultura de nuestro continente a predominantes influencias extracontinentales que han durado hasta hoy; influencias cada vez más vigorosamente pragmáticas, como el capitalismo industrial, y más intensamente cosmopolitas, como la inmigración demográfica. De ello provienen, como en toda civilización de origen colonial, las anomalías de nuestro proceso colectivo, repercutiendo, como es lógico, en los fenómenos literarios.

Sin negar que los ritmos históricos de clasicismo y romanticismo, de monarquía y democracia, de catolicismo y libre examen, propios de la civilización europea, llegan también hasta nosotros, puesto que estamos dentro de la diáspora cultural europea, es evidente que ellos nos alcanzan muy debilitados y que se nos presentan de través, como ondas concéntricas de una irradiación geográfica.

Los reflujos territoriales, de origen extracontinental, han sido en América más decisivos que los ritmos históricos inherentes a la vida espontánea de una tradición local que se con-

vierte en cultura autónoma.

Anomalías de nuestra cultura

Los continentes son organismos geográficos destinados a servir de asiento a un tipo de cultura. Roto bruscamente por la conquista europea el tipo de civilización autóctona que representaban los incas y los aztecas, entró la América en un nuevo proceso cultural, en cuyos comienzos nos encontramos aún. La cultura americana, cuando se haya realizado tendrá que ser distinta de la cultura europea.

Comienza ya a ser distinta. En la República Argentina, por ejemplo, lo que suele llamarse la cuestión del latín en la enseñanza europea, no tiene sen-

Nació Ricardo Rojas en Tucumán, el 16 de septiembre de 1882. Fue periodista, profesor de literatura castellana en la Universidad de La Plata, y de literatura argentina en la Facultad de Filosofía y Letras. Fue elegido, en 1922, Decano de esta casa de estudios, y en 1925, Rector de la Universidad de Buenos Aires, honoroso cargo que actualmente desempeña. Es miembro correspondiente de la Real Academia Española. Obtuvo, en 1923, el primer premio nacional de literatura.

Su vasta producción, que alcanza ya a veinticinco volúmenes, está íntegramente inspirada en lo que él llama "eurindia", o sea la cultura nacida al contacto de las civilizaciones europea e indígena. No es del caso discutir la importancia de esta teoría ni la realidad de sus fundamentos. El lector la encontrará ampliamente desarrollada en el libro cuyos tres primeros capítulos transcribimos.

Con motivo del vigésimo quinto aniversario de la aparición de su primer libro, "La victoria del hombre", se le ofrecerá en estos días una significativa demostración de simpatía, que evidenciará, a no dudarlo, el aprecio del gran público por sus altas dotes de laboriosidad e inteligencia.

tido para nuestro pueblo; lo que suele llamarse cuestión religiosa, tampoco lo tiene; en política ha muerto el conflicto de monarquía y democracia. Militarismo, imperialismo, antisemitismo, son palabras absurdas para nosotros, aunque hay quienes por inicuo remedio, pretenden artificialmente darles aquí la sugerencia que en Europa secularmente poseen. Por lo que se refiere a problemas literarios, las escuelas llamadas allá clasicismo, romanticismo, realismo, decadentismo degeneran aquí, y como plantas llevadas a un clima impropio, se esterilizan o rinden frutos inesperados. Cuando los americanos adquieran la comprensión de estos fenómenos, nada parecerá tan ridículo en nuestros pensadores como el afán de proponernos ilusorios modelos exóticos, entre ellos el mimetismo de las modas literarias extracontinentales. Cada civilización es la realización especial de una cultura; cada cultura la forma temporal de una tradición; cada tradición la función histórica del espíritu de un pueblo.

Si nos fijamos bien en la evolución americana, veremos que la ciudad, origen de la civilización, ha sido siempre un fortín de conquista militar o una factoría de conquista económica. Nuestras ciudades históricas no han nacido por agrupación de pobladores rurales, en proceso espontáneo de cultura, sino por penetración de gentes armadas, venidas de fuera. La ciudad americana no ha tenido, por consiguiente, en su génesis, el aliento creador de los dioses nativos, como la "polis" europea. Por eso nuestra civilización es materialista; por eso nuestra cultura es enteca. Dejará de serlo cuando el espíritu de la tierra haya entrado en la ciudad, extranjera por todos sus atributos. El genio americano perece en una atmósfera que no es la suya, porque históricamente es de Europa, y el genio europeo también perece en ella, porque geográficamente esa atmósfera es de América. La tragicidad de este conflicto es la prueba de colonias que se hicieron naciones y que aspiran a crear una cultura sin envanecerse con los paramentos de una civilización mecánicamente trasplantada a su suelo.

Sarmiento vió este conflicto de la ciudad argentina y sus campañas pastorales, y lo resumió en su afortunada antinomia: "Civilización y barbarie". Lo vió con ojos europeos y sólo en sus apariencias políticas durante la guerra civil, cuyas consecuencias padeció él como proscrito. Si lo hubiera visto con simpatía americana y con serenidad de filósofo, penetrando en la esencia metafísica de aquel fenómeno, hubiera hablado de otro modo. Nuestras ciudades eran episodios extraeuropeos de la cultura europea; nuestras campañas y sus instintivas fuerzas humanas eran naturaleza nueva que pugnaba por hacerse historia, creando nuevas formas estéticas y morales. En mi libro "Blasón de Plata" yo he dado esta otra fórmula: "Indianismo y exotismo", que ha parecido a muchos paradojal pero que explica todos los procesos argentinos o americanos de progreso y reacción, así como el carácter territorial que los ritmos históricos europeos adquieren en la evolución de nuestra cultura. Con él explico las crisis de nuestra historia política y las renovaciones de nuestra historia intelectual.

Indianismo y Exotismo

Estaban los indios de nuestra América precolombina viviendo de su propia rudimentaria cultura, cuando vino de afuera la conquista europea que fundó las ciudades. En nuestro caso, los españoles hispanizaron al nativo; pero las Indias y los indios indianizaron al español. Penetraron los conquistadores en los Imperios aborigenes, destruyéndolos; pero tres siglos después los pueblos de América expulsaron al conquistador. La emancipación fué una reivindicación nativista, es decir, india, contra el civilizador de procedencia exótica. Un manifiesto de la independencia, decía: "Queremos que se expulse del país a todos los españoles avecindados". El "Himno" de la Revolución Argentina canta a la gesta invocando a los Incas precolombianos.

El impulso autonómico de la revolución, india por sus propósitos, desencadenó a las ciudades menores, más adheridas a la tierra de América contra las ciudades virreinales, más vinculadas a la tradición de Europa; y desencadenó también al genio de las campañas, con sus indios, sus gauchos, sus caudillos. Pasada la crisis de la guerra civil, que se desenlazó en la organización federal y democrática impuesta por los "bárbaros" del momento, los "civilizadores" abrieron el país a la civilización europea, necesaria a la evolución de estos pueblos en este nuevo período de nuestra historia. Determinóse con ello un nuevo ciclo de exotismo cosmopolita, dentro del cual estamos; pero ya se sienten los anuncios de una nueva reacción indianista, que no debe ser xenofobia marcial, sino creación pacífica de cultura americana, reivindicación nativista por medio de la inteligencia, conquista espiritual de nuestras ciudades por el genio americano. Hacia esta síntesis nos encaminamos, y ella se consumará por un renacimiento filosófico y artístico, cuya vecindad se advierte.

En el antedicho esquema histórico tenemos: primero los indios precolombianos vencidos por los conquistadores españoles; luego los conquistadores españoles vencidos por los gauchos americanos; más tarde los gauchos argentinos vencidos por los inmigrantes europeos; y tendremos, por fin, a los mercaderes inmigrados vencidos por los artistas autóctonos, o sea el exotismo nuevamente vencido por el indianismo. En la historia literaria se repite el esquema; primero el folklore indígena; después el pseudo clasicismo colonial; luego los poemas gauchoescos; más tarde el positivismo y el decadentismo. Aguardamos ahora la asimilación de la civilización exótica por la tradición india, para que pueda aparecer su expresión sintética en la filosofía y en el arte.

El exotismo es necesario a nuestro crecimiento político; el indianismo lo es a nuestra cultura estética. No queremos ni la barbarie gaucha ni la barbarie cosmopolita. Queremos una cultura nacional como fuente de una civilización nacional; un arte que sea la expresión de ambos fenómenos.

"Eurindia" es el nombre de esta ambición.

("Eurindia" obras completas, tomo V.)

124

"Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

125

"Los Gobelinos"

DECORACIÓN

CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la
BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.	CRETONAS estampadas.
CARPETAS para mesa.	MUSELINAS.
GOBELINOS tejidos y pintados.	ARTICULOS de hierro forjado.
DAMASCOS, Tapestry's.	TULES y Mallas.
FANTASIAS para re- galos.	PASAMANERIA en ge- neral.
MADRAS.	BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"
GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTICULOS PARA TAPICERIA.
125 FLORIDA 139

Casa FEDELICI

Muebles, Camas de Bronce y Acero

SARMIENTO 1164

BUENOS AIRES

U. T. 38, MAYO 6609

A los Maestros y Miembros del
Magisterio se Conceden Créditos

Haced una visita a esta casa. Ganaréis tiempo y dinero

LA REINA

TAPICERIA PUNTILLERIA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura:

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V.
INDUSTRIA ARGENTINA

Se obtiene

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CREDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANEXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con las casas similares vecinas

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

UN ENSAYO ARGENTINO

(Continuación; véanse Nos. 143, 144, 145 y 146)

EL DIBUJO

PRIMER GRADO INFERIOR

El dibujo es considerado como un medio de expresión en el cual, para que la expresión concuerde con la idea que quiere materializar, es necesario un cierto dominio de los medios, tanto del punto de vista de los materiales a emplear, como de las formas y colores a interpretar.

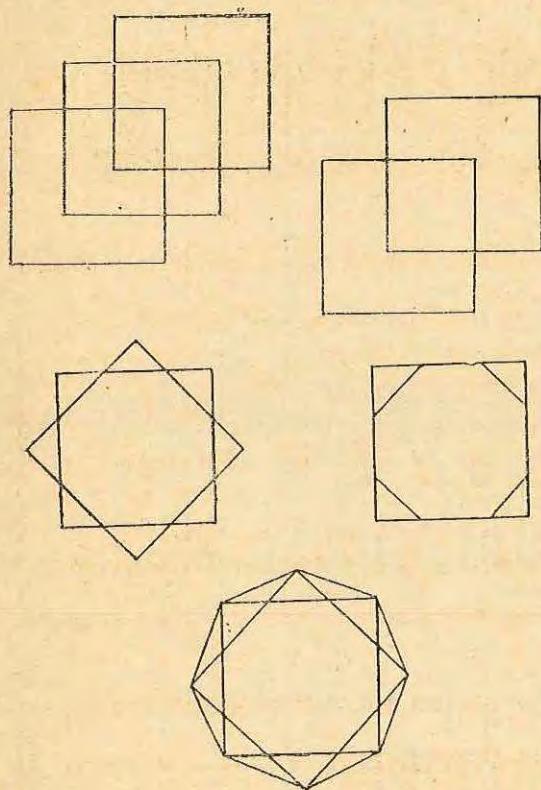


Fig. 1

alumino un elemento de trabajo, disminuir en su bello alcance, reduciéndolos a recortes en cartulina que el niño aplica sobre el papel en que debe dibujar. El niño enton-

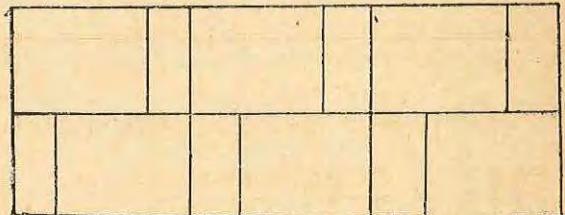
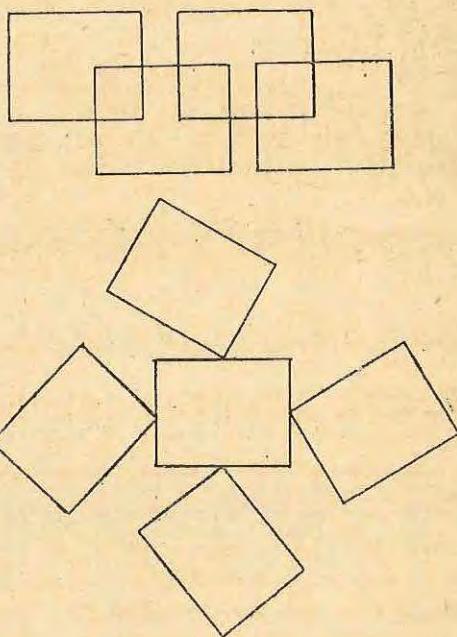


Fig. 2

Es por eso que, si bien se deja al niño en libertad de traducir sus ideas por medio de los dibujos que es capaz de trazar, se lo hace apto paulatinamente para mejorar su interpretación, educando su capacidad perceptiva.

Para ello se le familiariza con las formas elementales que son a la vez las fundamentales: las geométricas. Se utiliza la idea montessoriana traducida por los encajes de madera, que ha sido necesario, a fin de entregar a cada

ces dibuja el contorno, superpone el recorte formando una combinación, y luego colorea.

Se le deja en libertad de elegir la combinación y el color, pero poco a poco, señalándole las asimetrías y las disonancias cromáticas, aprende a regularizar, a buscar los ejes de concentración y las armonías del color.

Con frecuencia hay que presentar series de combinaciones posibles, a fin de que los poco imaginativos o los

no creadores, salgan de las combinaciones rutinarias y pobres.

Hay muchos niños, como hay un sinúmero de adultos, que sólo pueden crear cuando han pasado por un período de imitación.

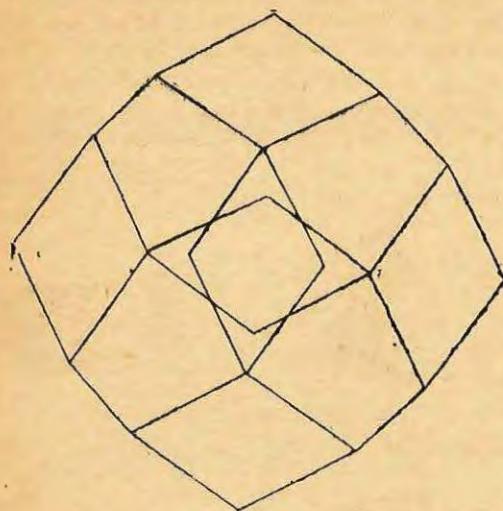


Fig. 3

El niño trabaja sucesivamente, durante los cuatro primeros meses escolares, con el cuadrado, rectángulo,

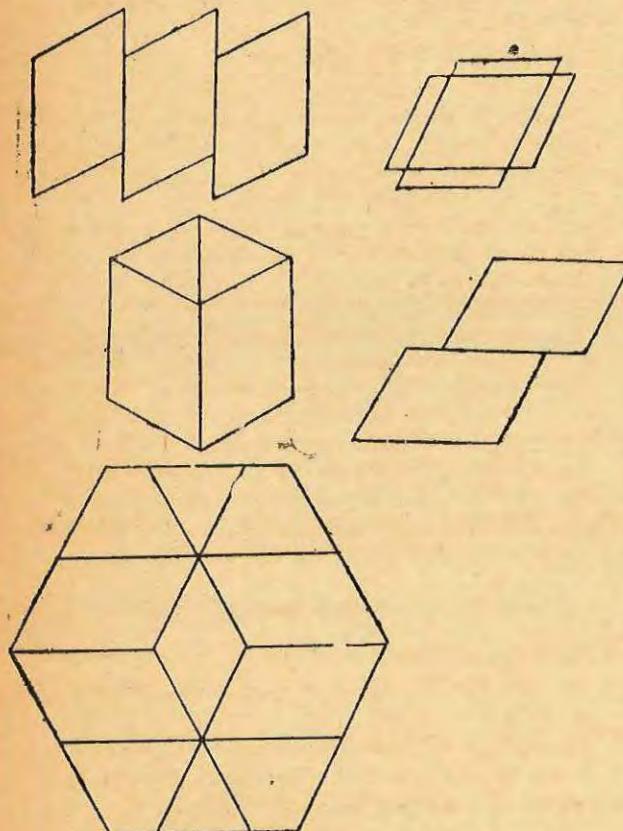


Fig. 4

rombo, romboide, trapecio, triángulo, (equilátero, isósceles y escaleno), círculo (Fig. Nos. 1, 2, 3, 4, 4a, 5).

Estas formas, que dibuja combinándolas, se fijan en su cerebro, constituyendo cartabones de observación.

Cuando, en el segundo cuatrimestre, dibuja los objetos usuales elegidos, lo hace con soltura y exactitud porque reconoce en ellos alguna de las formas geométricas que guarda en su cerebro.

La comprensión de la forma es inmediata y la luz y sombra se impone casi en seguida (Fig. Nos. 6, 7 y 8).

Lo que sostiene su entusiasmo al través de todo el curso es el colorido, que es para él lo mejor de su tarea.

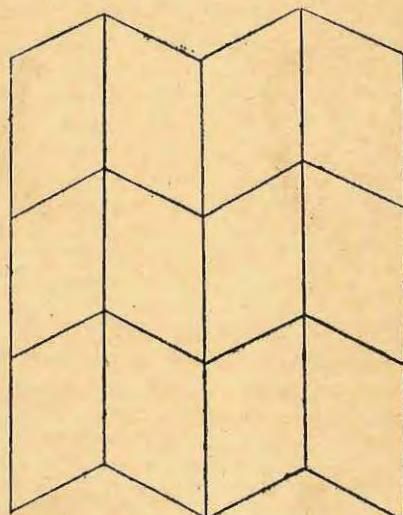
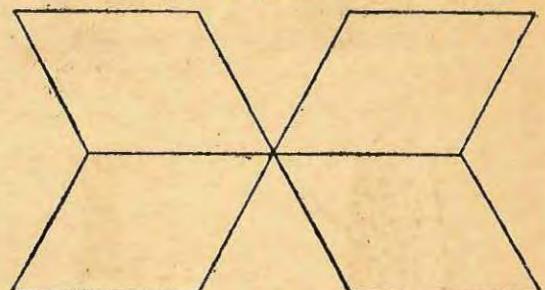


Fig. 4 a

Junto a este dibujo educativo esencialmente, está el otro, el instructivo, que consiste en la interpretación libre y estilizada infantilmente de todos los objetos que estudia en el curso escolar y que puedan ser expresados por el dibujo.

Así, con este concepto, cuando estudia la bandera, la dibuja; lo mismo hace con el escudo, con utensilios co-

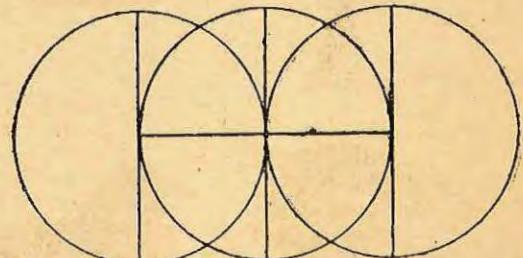


Fig. 5

munes, como ser tenedores, cuchillos, platos, muebles, herramientas, juguetes, etc., etc. En estos casos no debe pedirse sino lo que espontáneamente es capaz de hacer, pudiéndosele pedir que dibuje escenas familiares, la fi-

gura humana, etc. Este concepto del dibujo infantil está bien estudiado en "Les dessins d'un enfant", de E. H. Luquet y "Le dessin enfantin", del mismo autor,

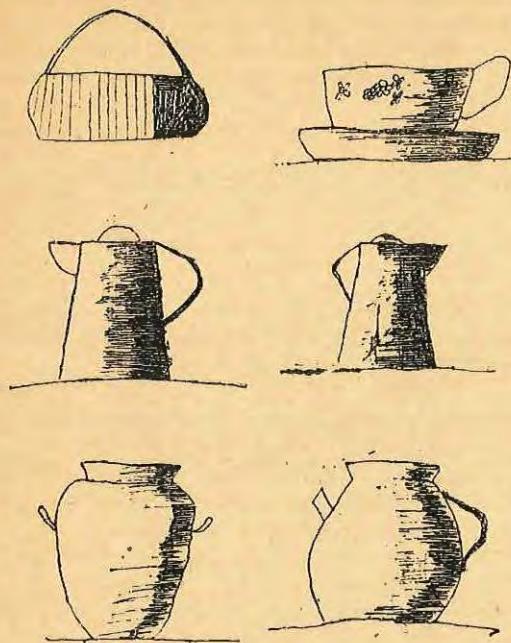


Fig. 6

libros en que el educador encontrará sugerencias interesantes para encauzarlo en una vía de mayor aprovechamiento de las aptitudes infantiles, y entre cuyas sugerencias entresacamos los siguientes:

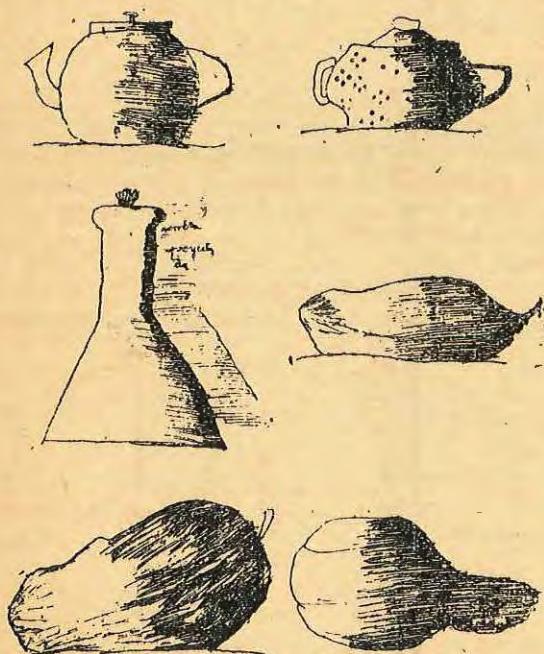


Fig. 7

"Todo niño pasa sucesivamente en lo relativo al dibujo por cuatro fases: a) dibujo involuntario, b) incapacidad sintética, c) realismo lógico, d) realismo visual,

desde la cuarta fase, el niño ha alcanzado el período adulto y solamente la habilidad técnica desarrollada por una cultura especial establece desde este punto de vista diferencias entre los individuos; y un gran número de adultos quedarán toda su vida incapaces de hacer dibujos sensiblemente diferentes de los de un niño de 10 a 12 años (pág. 226, "Les dessins d'un enfant", Luquet).

"En un gran número de casos el dibujo y, por lo tanto, el modelo interno, no es el retrato de una persona o cosa, la representación de un objeto individual, sino de una

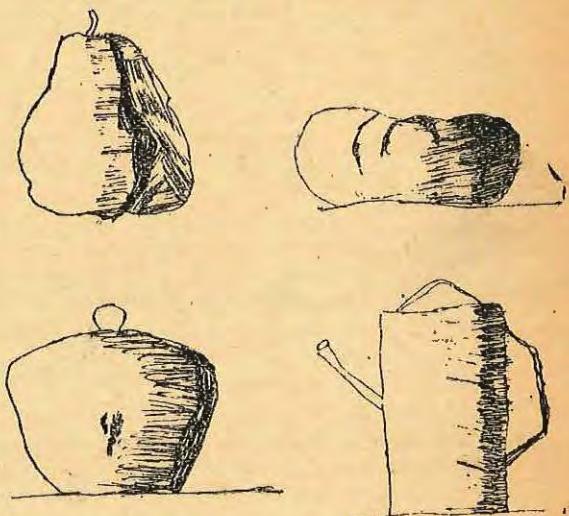


Fig. 8

categoría de objetos, una imagen genérica, es decir, el equivalente visual de una idea general. Es así que el dibujo infantil da la prueba de que la generalización existe en el niño (pág. 230, ídem).

"Está demás decir, que el maestro, quiera o no modificar la evolución espontánea del dibujo infantil, deberá ponerse en guardia con el mayor cuidado, contra los errores de diagnóstico, es decir, atribuir de oficio a un dibujo ejecutado por el niño el significado que tendría un trazado semejante dibujado por él mismo y desde este punto de vista, los profesores de dibujo tendrían tal vez algo que aprender de los psicólogos. En la pedagogía del dibujo, como en la educación en general, inclusive la formación moral, muchos fracasos serían evitados si el maestro se hiciera comprender del niño; pero a ello no puede llegar si no se ha preocupado antes de comprenderlo él mismo (pág. 252, ídem)."

BIBLIOGRAFIA

J. Sully — "Studies sur l'enfance", Alcan 1898.

L. Lindet — "L'esprit et le cœur de l'enfant", Alcan 1910.

E. Ivanoff — "Recherches experimentales sur le dessin des écoliers de la Suisse romande". Archives de psychol., t. VIII (1909) pág. 97 y sig.

E. T. Hamy — "La figure humaine chez le sauvage et chez l'enfant", en L'Anthropologie, t. XIX (1908), pág. 385 y sig.

Baldwin — "Le développement mental", Alcan 1897.

Earl Barnes — "Children's pictures and stories", "Studies in education", t. I. Stanford University 1896-97.

- Earl Barnes* — *Studies in children's Drawings*, ibid, t. II, Philadelphia, 1902.
- E. E. Brown* — "Notes in children's Drawings", University of California Studies, Education t. II, 1897.
- Dr. G. Kerschensteiner* — "Die Entwicklung der zeichnerischen Begabung", München, K. Gerber, 1905.
- Levinstein* — "Kniderzeichnungen", Leipzig, Voigtländer 1905.

Giuseppe Lombardo Radice — "Il disegno infantile", en L'educazione Nazionale, febrero 1925.

Probst — "Dessins des enfants kabiles", en Archives de Psychologie, t. VI, 1906-1907.

Georges Rouma — "Le langage graphique de l'enfant", Alcan 1913.

A. J. Schreuder — "Ueber Kniderzeichnungen", Die Kinderfehler, t. VII, 1902.

Sugestiones para el trabajo escolar en Primer Grado Inferior

LECTURA GLOBAL

La lectura global debe estar relacionada con el centro de interés que se está desarrollando según el período escolar.

Supongamos el momento de la iniciación, y el centro de interés "La escuela".

Los maestros que hayan ajustado estrictamente su trabajo al sistema Deeroly puro se habrán inspirado en las páginas 137 y sig. y 190 y sig., del libro de Gerard Boon "Aplicación del método Deeroly", en las páginas 102 y sig. del libro de Mlle. Haueaide "El método Deeroly", en las páginas 52 y sig. del libro de L. Dalhem "El método Deeroly aplicado a la escuela".

Pero los maestros que procedan de acuerdo con este sistema en toda su pureza, no persiguen como finalidad escolar que sus niños aprendan en un plazo brevíssimo a leer y escribir; de 6 a 8 años es el plazo que se conceden para que el niño, empleando la escritura como un medio de expresión de igual importancia que el dibujo, el trabajo manual, el lenguaje hablado, adquiera las técnicas de la escritura y la lectura.

Los programas y las exigencias que rigen la vida escolar en nuestro país no permiten, hoy por hoy, que el maestro proceda en esta forma. Autoridades, padres, programas, le exigen que al terminar el primer grado inferior el niño sepa leer y escribir: es imposible, en este estado de cosas, seguir "in extenso" el sistema Deeroly.

— Es que nada puede hacerse?

Sí, algo, de provecho evidente, que explicaremos a continuación.

Tomemos, por ejemplo, el primer centro de interés: "La escuela".

La maestra prepara una serie de carteles de 25 x 8 cm., en los cuales imprime con letras de goma las siguientes palabras que corresponden a elementos que pertenecen al aula (parte de la escuela): puerta, ventana, postigo, persiana, mesa, silla, pizarrón, cuadro, pared, armario, etc. Suspende cada cartel sobre el elemento que designa. Cada niño recibe un sobre en el cual hay tarjetas en que están impresas las mismas palabras de los carteles. La maestra se coloca al lado del cartel suspendido sobre la

puerta y pide que los niños busquen en el sobre la tarjeta en que está el mismo dibujo o palabra que ven en el cartel, y que lo vengan a depositar en la caja que ella ha puesto debajo del cartel. Los niños de cada mesa pasan sucesivamente, comparan sus tarjetas con las del cartel, lean: el dibujo o palabras que fácilmente han adivinado significaba puerta y lo dejan en la caja, o, más adelante, cuando se han familiarizado con el ejercicio, vuelven a incorporarlos a las demás en el sobre.

Paulatinamente, la maestra, en clases posteriores, hace pronunciar la palabra por sílabas y al pronunciarlas todos así, lentamente, tapa del cartel la parte no pronunciada a fin de que el niño visualice siládicamente.

Estos ejercicios que luego pueden aplicarse a los términos del vocabulario que se quiera, unidos a los ejercicios graduados de lectura y escritura como se explicó en el N° 143, ayudan poderosamente a los más aptos que pueden progresar rápidamente y a los medianos y débiles a quienes se da una oportunidad más de ejercitación.

Estos ejercicios pueden hacerse con cualquier sistema que se emplee y son siempre interesantes y de provecho para el niño.

Este mismo ejercicio puede hacerse individualmente.

Cada niño tiene una caja que contiene cartones en que se han pegado figuras que representan objetos comunes o escenas infantiles de fácil comprensión. Debajo de cada una está el nombre o una frase muy corta que indica la acción principal de la escena. Aparte hay una serie de tarjetitas en que hay escritas las mismas palabras o frases de los cartones. El niño debe emparejar las tarjetas con las leyendas por comparación. Como sabe que el signo es el nombre de la cosa fácilmente lee solo los nombres o frases que empareja.

Este mismo ejercicio puede ser hecho con objetos de los cuales cuelgan tarjetitas en que está el nombre, tales como dedal, bote, caja, botella, vaso, etc.

El niño pone al lado de cada una de las tarjetas la similar que tiene en su poder. La lectura se hace sin ayuda del maestro.

EJERCICIOS DE ARITMETICA

1. Se da a cada niño una serie de tarjetas que tienen marcadas, uno, dos, tres, etc., puntos y una abertura por donde pasar un cordel. Se le da una cierta cantidad de cuentas de madera y un hilo grueso enhebrado a una aguja de marcar.

El niño pasa el hilo por la tarjeta que está en blanco, y luego debe ensartar tantas cuentas como puntos tiene

la tarjeta que va a unir a la primera por medio del hilo. Y así consecutivamente (Fig. N° 1).



Fig. 1

2. Se le da al niño el cartón de la figura N° 2. Debe poner al pie de las columnas de puntos el número que le corresponde y que encontrará en la caja de la derecha arriba.

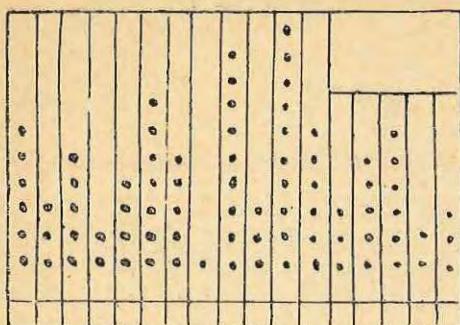
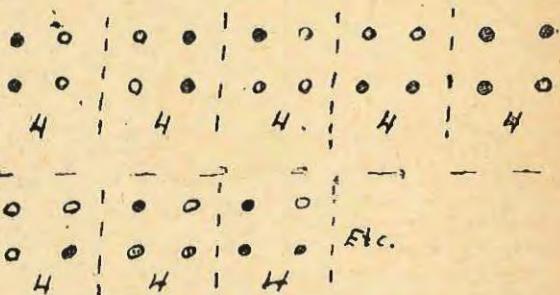


Fig. 2

Ejemplos:
Cartón del 3.



Cartón del 4.



El siguiente ejercicio también da resultados:

20			
4 +	6 +	1 +	17 +
7 +	14 +	5 +	16 +
2 +	11 +	12 +	15 +
9 +	3 +	13 +	18 +
10 +	8 +	19 +	0 +

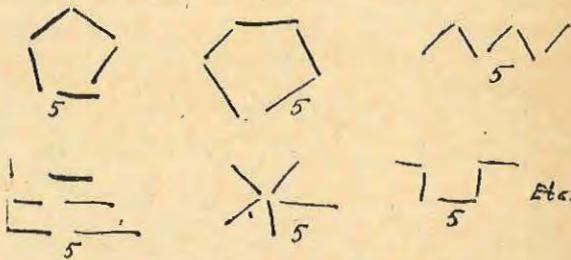
Fig. 3

3. Se le da al niño el cartón de la figura N° 3 y se le dice que debe poner después de los signos más los números necesarios para completar 20 en cada casilla.

Debe completar primero con cuentas, granos, etc., y luego reemplazar la cantidad con una tarjeta número del tamaño del tercio de cada casilla.

NOTA. — De estos carteles bastan dos o tres, pues no es necesario que todos hagan el mismo ejercicio al mismo tiempo.

4. Se dan al niño cartoncitos en que hay puntos de dos colores en todas las posiciones y combinaciones posibles formando los números de 3 a 10 debiendo el niño poner al pie de cada combinación el número que resulta de sumar los puntos de distinto color.



Los penúltimos ejercicios son tomados de "L'école et la vie" (B. Maucourant).

LECTURA

Elementos indispensables para
MAESTROS y ALUMNOS,
son los siguientes textos:

El amigo de los niños, ilustrado	\$ 0.40
El primer vuelo. Lectura y escritura simultánea	\$ 0.90
Metodología Didáctica de la Lectura	\$ 1.50
Para aprender a leer. 1er. grado	\$ 0.65
Para aprender a leer, 2º grado	\$ 0.90
Prosistas Castellanos	\$ 2.—
Páginas escogidas de Cervantes	\$ 1.75
El libro del Idioma	\$ 1.—

EN LAS BUENAS LIBRERIAS

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL.

JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585

Buenos Aires

Sugestiones para el trabajo escolar en Primer Grado Superior

EJERCICIOS DE ARITMETICA

SE da a cada niño un decímetro de cartulina (Fig. 4) y una tarjeta en que se han trazado de un lado líneas que miden (sin seguir la ordenación de 1 a 10) de 1 a 10 centímetros justos y del revés líneas que miden de $1\frac{1}{2}$ a $9\frac{1}{2}$ centímetros (Fig. 5). Las líneas llevan

Cuando se ha familiarizado completamente con el decímetro se le da un doble decímetro y se procede como en el caso anterior.

Después se le da una cinta métrica en la que se han marcado fuertemente las divisiones correspondientes a

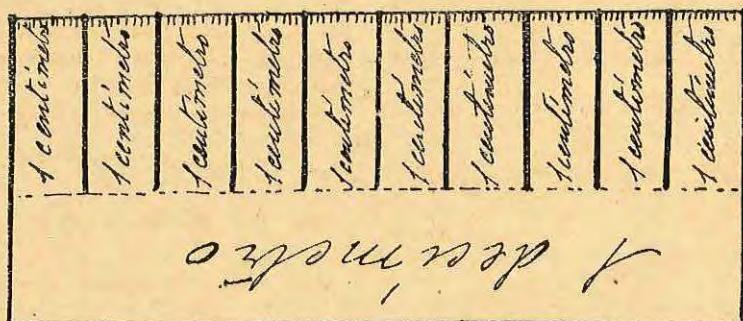


Fig. 4

un número de orden y la tarjeta también a fin de hacer el control del trabajo si la maestra duda de la exactitud con que trabaja el niño. Ninguna tarjeta es igual a otra. La maestra enseña la técnica del trabajo y luego cada niño trabaja individualmente, midiendo sucesivamente las

los decímetros y se procede como en los casos anteriores; medición de objetos, comparación con el cuerpo, medición visual por tanteo.

El niño aprende el metro por medio de la práctica, midiendo, y no observando el metro y aprendiendo las par-

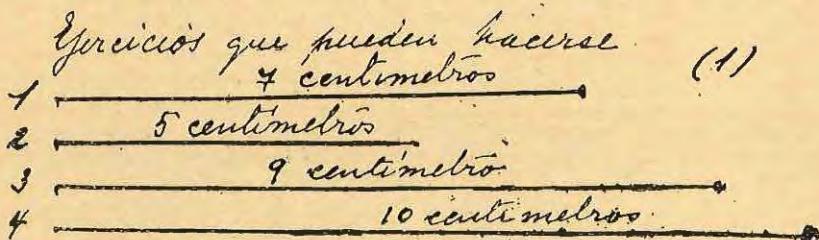


Fig. 5

líneas de la tarjeta de uno y otro lado, escribiendo en su cuaderno los resultados en la forma siguiente:

TARJETA N° 1

La línea N° 1 mide centímetros
 " " " 2 " " etc.

Este ejercicio lo repite durante una semana o más hasta que se ha familiarizado con lo que es el decímetro y su equivalencia con 10 centímetros.

La maestra, poco a poco, alumno por alumno, establece la semejanza de largo entre el centímetro y alguna parte del cuerpo del alumno: (por ejemplo, para el centímetro, alguna uña; para el decímetro la extensión a mano abierta entre dedos), y le hace buscar en objetos usuales su medida en centímetros y decímetros por medio de la parte del cuerpo que tiene la medida indicada y luego visualmente, por tanteo (aproximación).

Le hace medir figuras geométricas recortadas (Fig. 6) que traza en su cuaderno siguiendo los contornos de las mismas.

tes en que se divide, que a nada conduce. Se tarda aparentemente más, pero no hay que volver, o muy levemente, sobre lo así aprendido en grados posteriores, y lo que se pierde en un grado se gana en los demás relativo a

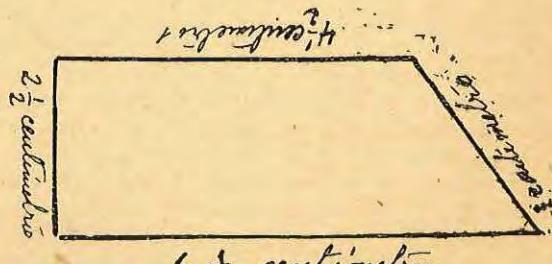


Fig. 6

tiempo obtenido, lo que es fundamental al desenvolvimiento de una capacidad infantil.

Otro ejercicio que puede ser hecho con mucho provecho es el indicado por los dibujos de las figuras 7 y 8.

Se entrega a cada niño una tarjeta que contiene las divisiones e indicaciones de la figura N° 7 y se le pide

Entero							
Medio		Medio					
Cuarto	Cuarto	Cuarto	Cuarto				
Octavo							
$\frac{1}{8}$							

Fig. 7

que escribá en su cuaderno a qué es igual 1 entero. El niño tiene ante sus ojos las equivalencias que son:

$$1 \text{ entero} = a \frac{1}{2} + b \frac{1}{4} + c \frac{1}{4} + d \frac{1}{4} + e \frac{1}{4}$$

$$\frac{1}{8} + \frac{1}{8} \text{ etc.}$$

Esta tarjeta presenta la posibilidad de las siguientes soluciones o ejercicios:

$$\frac{1}{2} + \frac{1}{2} = \frac{2}{2} = 1$$

$$\frac{1}{4} + \frac{1}{4} + \frac{1}{4} + \frac{1}{4} = \frac{4}{4} = \frac{2}{2} = 1$$

$$\frac{1}{8} + \frac{1}{8} = \frac{8}{8} = 1$$

$$\frac{4}{4} = \frac{2}{2} = 1$$

$$\frac{1}{2} = \frac{2}{4} = \frac{4}{8}$$

$$\frac{2}{4} = \frac{4}{8}$$

$$\frac{1}{2} = \frac{2}{4} = \frac{4}{8}$$

$$\frac{2}{2} = \frac{4}{4} = \frac{8}{8}$$

$$\frac{1}{4} = \frac{2}{8}$$

La tarjeta de la figura 8 ofrece las mismas posibilidades

Entero					
Entero	Entero	Entero	Entero	Entero	Entero
Sento	Sento	Sento	Sento	Sento	Sento
$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$
$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$	$\frac{1}{12}$

Fig. 8

des de ejercicios que familiarizan rápidamente al niño con la idea de fracción antes de que la fracción sea estudiada en forma metódica.

La figura N° 9 ofrece una sugerencia para hacer ejer-

3	5	1
2	9	6
4	7	8

Fig. 9

cicios individuales de suma que al mismo tiempo fijan las nociones de horizontal, vertical, transversal, izquierda, derecha.

Cada niño recibe un cartón en que está la figura N° 9 con los números indicados u otros que estén de acuerdo con el ejercicio de suma que corresponde según el grado y época del período escolar.

Atrás están las siguientes indicaciones:

1^a Suma horizontalmente de izquierda a derecha los números de las divisiones superiores.

2^a Suma horizontalmente, idem, idem, los números de las divisiones del medio.

3^a Suma idem, idem, idem, los números de las divisiones inferiores.

4^a Suma verticalmente los números de las divisiones de la izquierda.

5^a Etc., etc.

El niño se acostumbra a obedecer órdenes transmitidas con precisión y que para ser realizadas deben ser interpretadas también con precisión. A los efectos de la comprobación rápida el maestro tiene las soluciones en la sucesión pedida.

CENTRO DE INTERES: EL GALLINERO

Corresponde a la necesidad de alimentarse

PARA SEGUNDO GRADO

ESTE centro, como los anteriores presentados en los Nos. 144, 145 y 146, debiera desarrollarse en la granja de la escuela, si ésta, según los ideales de las escuelas nuevas, estuviese en el campo. Pero como ello es imposible actualmente para el 99 % de las escuelas ya organizadas, y como el tema es de interés vital, no solamente por lo que representa desde el punto de vista biológico, sino por los intereses económicos a que está ligado, el centro puede y debe ser desarrollado en las escuelas de las ciudades aunque en su desenvolvimiento no intervengan todos los factores educativos que serían deseables.

Lo desarrollaremos, pues, teniendo en cuenta el escenario escolar existente, y no el que sería exigible.

Como el término *vocabulario*, que empleamos en todos los centros de interés, podría inducir a error, vamos a exponer brevemente en qué sentido lo utilizamos.

Según se habrá podido observar en los desarrollos que hacemos de los vocabularios de los centros, publicados en los números 143, 144, 145 y 146, aun cuando el término está al principio, sólo lo está como título, diríamos, de la investigación, observación o experimentación que le sigue. El niño empieza observando, experimentando, según el caso, de lo cual resulta la formación, en su mente, de una imagen que ya en cierto modo es general, porque está constituida por un sinnúmero de sensaciones sucesivas del mismo asunto. Aprende luego a nombrar la imagen cuando desconocía por completo la realidad a que corresponde, o la denomina con el término que conocía pero que para él encierra un contenido mayor después de la experimentación u observación que el que tenía después de la simple intuición.

Las palabras *vocablos*, *nombres*, *términos*, deben ser tomadas en el único sentido en que hoy día pueden, pedagógicamente, ser tomadas, como sinónimos de *símbolos* o equivalentes cerebrales de imágenes que son a su vez equivalencias abstractas de realidades concretas, de tal manera que es ilógico admitir que pueda existir el símbolo, esto es, el signo cerebral sin que haya existido, para el sujeto, el equivalente concreto.

Toda o gran parte de la educación, en otro tiempo, adolecía del grave mal que se llamó verbalismo; esto es, la existencia en la mente de vocablos (*signos-símbolos*) adquiridos directamente como vocablos y no como la resultante de un proceso cerebral iniciado con la observación y la experimentación.

Actualmente, el educador exige que todo término o palabra que se constituya en la mente del niño venga o se presente en el momento en que es necesario, es decir, cuando debe constituir algo así como una etiqueta que clasifica y distingue una imagen correlativa a una percepción sincrética, lo que presupone la observación y experimentación.

En muchos casos el niño ya tiene el término en su cerebro, pero como puede haber sido adquirido por vía puramente verbal o no responder a la imagen completa a que tiene derecho, es necesario rehacer para ese tér-

mino, aparentemente usual, el trazado psicológico completo, a fin de hacer pasar, como decíamos antes, la imagen, del estado confuso que corresponde a una observación incompleta, al estado definido, a fin de que haya relación entre el contenido real del término y el contenido cerebral individual.

En otros términos: el niño usa la palabra *gallina* desde muy temprana edad, pero la palabra *gallina* para él no tiene el contenido ideológico que le han dado las observaciones anteriores a él y que vendría a ser, en síntesis, la definición que nos da, por ejemplo, un diccionario.

Es necesario, pues, para que el término *gallina* llegue a tener el contenido ideológico completo, que el niño observe todas las características genéricas y particulares del animal a fin de que sea sinónimo en él de las siguientes imágenes fusionadas: animal, vertebrado, ovíparo, respiración pulmonar, sangre caliente, pico cónico, cuerpo cubierto de plumas, dos pies, dos alas, hembra del gallo, con menor tamaño que éste, crespa pequeña o rudimentaria, cola sin cobijas prolongadas, tarsos sin espolones. Solamente cuando la palabra *gallina* evoque una imagen sintética que incluya, a voluntad, todas estas cualidades, que pertenecen algunas a la especie, otras al género y otras a la familia, puede decirse que no existe verbalismo al usar el término.

Se objetará que la escuela no puede desde los grados infantiles darle al término todo ese contenido ideológico; ello es indudable, pero debe iniciar desde temprano el trabajo de modelado de la imagen inicial, debe poco a poco, grado a grado, año tras año, hacer pasar la imagen, por ende la idea, del estado confuso al estado claro, del indefinido al definido, con todos sus elementos constitutivos, de manera que llegue un momento en que la palabra *gallina*, que es la que tomamos como ejemplo, sea un término que contenga todo lo que sirvió para constituirlo al través de la experiencia de la humanidad hasta llegar al momento en que el niño vive. Este pasa así por la misma evolución que aquélla. Usa, en efecto, en su primera infancia, el término, como lo usaron los primeros hombres que domesticaron la gallina; el término en él equivale a una imagen sintética pero pobre de cualidades; que debió ser la que tuvieron al principio los hombres que la encerraron en gallineros; pero estos mismos hombres, en contacto con el animal, observándolo, práctica y científicamente, aislado y por comparación, fueron adjudicándole cualidades externas, internas, morales, etc., que caracterizaron cada vez más al animal haciendo imposible su confusión con otras aves.

Ese mismo proceso es el que debe hacer el niño a fin de que la imagen primitiva sintética, simple, por análisis sucesivos, se construya otra imagen, sintético-sincrética.

Todo término, pues, del centro de interés, debe ser considerado como uno final del proceso que el maestro debe iniciar siempre con la observación y experimentación.

VOCABULARIO N° 1 (= observación N° 1)

NOMBRES: gallina, nidal, pollada, polluelo, incubadora, huevo.

CUALIDADES: Ponedora, cacareadora, lucero.

ACCIONES: Cloquea, cacarea, empolla, cuida, cobija.

En la escuela debe haber, en jaulas rústicas, grandes, que los niños de los grados superiores pueden ayudar a construir (un proyecto) una gallina empollando, un pavo, un ganso, un pavo, etc.

Los niños limpian diariamente las jaulas, preparan y dan el alimento a los animales.

Esta parte del vocabulario (observación), no se encierra en una, ni dos horas de clase, resulta del conjunto de los minutos que cada día los niños dedican al asunto durante una semana, quince días o más según el caso.

De la observación diaria, surgirá un conocimiento más claro y preciso de la gallina del que traía el niño en el momento de iniciar su período escolar y se manifestará en frases orales y escritas más o menos como estas:

La gallina empolla.

La gallina empolla en el nidal.

Del nidal salió la pollada.

Los polluelos son pequeñitos pero echan a caminar en cuanto salen del huevo.

Los polluelos para salir del cascarón lo pican.

Al salir del cascarón los polluelos tienen el cuerpo cubierto de plumas muy finitas.

Los polluelos se cobijan bajo el cuerpo de la gallina.

Cuando la gallina encuentra un granito bueno para comer, llama a los polluelos cacareando.

Al día siguiente de salir del cascarón los polluelos quieren pasear alrededor de la jaula pero vienen corriendo al lado de la gallina cuando ésta los llama.

Mientras la gallina empolla no se levanta de encima de los huevos en todo el día; salta un momentito del cajón o de la canasta, come, bebe ligerito y vuelve a empollar.

Con el pico, la gallina empuja los huevos debajo de ella.

Cuando algún huevo resulta huero la gallina lo saca de debajo de ella, lo pone a un lado.

Los huevos están calentitos debajo de la gallina; si se enfrián, el pollito que se está formando dentro del cascarón, se enfriará, tal vez morirá.

Debajo de la gallina se le pusieron tantos huevos como podía cubrir con su cuerpo y alas.

Los pollitos tardaron 21 días para salir del cascarón.

En seguida de salir del cascarón los pollitos pían; hacen: pío, pío, pío, para que la madre les dé de comer.

Todas estas frases que presentamos no tienen más objeto que sugerir el tipo de observación que debe hacer el niño alrededor de la gallina empollando y los polluelos después. Estas observaciones empiezan a precisar el valor de los términos: nidal, polluelo, empollar, cascarón, huero, cacarear, piar, etc.

Es necesario provocar la expresión libre de los niños.

Un interrogatorio escrito precisará luego lo esencial de lo observado. Ofrecemos un tipo de interrogatorio o cuestionario de esta clase:

1º Cuando queremos tener pollitos, ¿qué hacemos?

2º ¿Cómo debe estar la gallina que ha de empollar?

2º ¿Cómo debe estar la gallina que ha de empollar?

4º ¿Dónde se pone la gallina para empollar?

5º ¿En qué se pone la gallina y los huevos que han de ser empollados?

6º ¿Cuánto tiempo tardan los pollitos en salir del cascarón?

7º ¿Quién rompe el cascarón para que salgan los pollitos?

8º ¿Cómo salen los pollitos?

9º ¿Qué hacen los pollitos en seguida de salir del cascarón?

10. ¿Qué les parece que será necesario para que pueda formarse el pollito en el huevo?

11. ¿Qué son las incubadoras?

12. ¿De todos los huevos empollados salen pollitos?

Recomendamos para este asunto los folletos números 487 y 594 del ministerio de Agricultura, sección Propaganda e Informes, Paseo Colón 974, Buenos Aires: "El que sabe explotar aves de corral" y "cría de aves, programas e instrucciones para cursos escolares".

Este vocabulario ofrece la oportunidad de observar el cambio de la o de pollo (animal macho) en a de polla (animal hembra); de observar el parentesco de

em { poll } o
em { poll } ada
em { poll } ar

de observar que a la palabra pollo, sacando la o, si se le agrega *ito* o *uelo* se indica el animal pequeño.

VOCABULARIO N° 2 (= observación N° 2)

NOMBRES: pluma, tubo, cañón, ástil, barbillas, pico, pata, dedo, cresta, barbijos.

CUALIDADES: robusto, fuerte, cárneo, remera, timonera, rojo, erguido.

ACCIONES: vuelca, picotea.

Cada niño tiene en su poder plumas del cuerpo, del ala y de la cola.

Observa sus partes y sus diferencias según el lugar del cuerpo a que pertenezcan. El maestro explica el papel que cada una desempeña: abrigo, remo, timón. Como todos los niños están familiarizados con la vista de los aviones, puede comparar a éstos con las aves.

Los niños ordenan las plumas según su tamaño y las pegan en una hoja de su cuaderno, escribiendo debajo de cada una el nombre y su utilidad.

Con papel hacen plumas de aves recortando perpendicularmente al eje central las barbillas.

El maestro muestra una pluma de ave convertida en pluma de escribir; habla sobre este asunto.

Pueden hacerse *ejercicios de asociación*, recordando las plumas de ciertos animales, de los que se muestran grabados, tales el aveSTRUZ, o nuestro ñandú, el mirasol, el morabut, etc., etc., que son utilizados en el adorno femenino. Nada impide que el maestro cuente algo relativo a los países en que viven estos animales, cómo se cazan, valor comercial que tienen, etc.

Hecha la observación de las plumas, se pasa al del pico de la gallina, dando el maestro el término cárneo para calificar la sustancia de que está formado y asociando otras cosas que son de la misma materia, como ser las uñas, los cuernos, etc.

Se hacen ejercicios de comparación con picos de otras aves para observar durezas diversas así como formas distintas. Aquí también el maestro puede, si el interés de los alumnos se manifiesta, hacer observar el pico del cóndor, carancho, chimango, gavilán, a fin de que noten lo fuerte y encorvado de la parte superior. Puede hablarles de la forma en que atacan y devoran animales

grandes; cómo viven de la rapiña. Puede volver al centro, hablando del peligro que constituyen los caranchos, chimangos y gavilanes para los pollitos.

Observan los dedos de las patas de la gallina: cómo terminan; la piel escamosa que los cubre, su número y dirección.

En este caso se hacen también ejercicios de comparación con los dedos de otras aves, observando, por ejemplo, la posición de los de loro, la piel o membrana que une los del pato formando como una palma de mano, que sirve de remo a esas aves que viven igualmente en el agua que en la tierra, las uñas con que terminan los dedos del cóndor, carancho y chimango, corvas, fuertes y agudas, que se llaman garras.

La oportunidad puede presentarse también de observar la altura de las patas de la cigüeña, de la garza, excesiva para el tamaño pero necesaria por ser animales que viven en lugares pantanosos o a orillas del agua en general, pudiendo, con la altura de sus patas, cruzar los pantanos o internarse en el agua sin mojarse, para buscar su alimento.

La observación de los niños debe dirigirse también sobre si está o no cubierta de plumas, la pata entera o parte de ella, pues esta circunstancia está relacionada con una clasificación de las aves.

En esta observación, como en la anterior, una vez terminada, lo que podrá ocurrir en dos días como en diez, según las circunstancias, debe presentarse al niño un cuestionario que abarque lo esencial que ha de ser fijado según el estado de adelanto intelectual del niño. Por ejemplo:

- 1º ¿Para qué sirven las plumas del cuerpo?
- 2º ¿Para qué sirven las plumas del ala?
- 3º ¿Para qué sirven las plumas de la cola?
- 4º ¿De qué es el pico de la gallina?
- 5º ¿Cuántos dedos tiene la gallina?
- 6º ¿Cómo están colocados los dedos de la gallina?

Para fijar los conocimientos relativos a picos y patas (dedos y uñas) conviene que la maestra entregue a cada niño una hoja en que por medio del multiplicador ha estampado cabezas de aves. Los niños las recortan y pegan en sus cuadernos escribiendo debajo de cada dibujo el nombre del animal y el tipo de pico, (ejem.: loro, pico ganchudo; águila: pico encorvado, etc.). Lo mismo hace para fijar el conocimiento de las patas de aves.

Las patas y los picos pueden además ser modelados con plastilina (por agregación y yuxtaposición, véase N° 146 de LA OBRA).

VOCABULARIO N° 3 (=observación N° 3)

NOMBRES: huevo, cáscara, yema, clara, cámara de aire.

CUALIDADES: ovalado, duro, quebradizo, pegajoso, amarillo, fresco, viejo.

ACCIONES: batir, romper, quebrar.

Cada niño tiene un plato, un vaso, un tenedorcito y un huevo.

Observa primero el huevo: superficie lisa como... (enumerar); blanca como... (enumerar); dura como... (enumerar).

La maestra dice que la forma del huevo es ovalada, haciendo notar que ovalado se forma de huevo. Los niños buscan objetos de forma ovalada. Por errores sucesivos de comparación llegan a fijar la característica de lo oval (un eje menor). Los niños rompen el huevo de manera de poder separar la yema de la clara.

Observar la yema: amarilla como... (enumerar); blanda como... (enumerar).

Baten la yema hasta emulsionarla; observan cómo se espesa. (Un grupo puede hacer mayonesa agregando un poco de aceite y sal).

Observan la clara o blanco del huevo: translúcida, pegajosa.

Baten la clara hasta emulsinarla; observan cómo se espesa. (Un grupo puede agregar azúcar en polvo obteniendo merengue).

La maestra corta con cuidado la cáscara a pedacitos a fin de que el huevo quede envuelto en la membrana. En esa condición podrán ver la cámara de aire. Debe explicar la relación que hay entre el espacio mayor o menor de esa cámara y la menor o mayor frescura del huevo.

Con lente de aumento deben observar los poros de la cáscara; poros semejantes a los de nuestra piel, que también observarán con lente. Por los poros de la cáscara entra aire que contribuye cuando han de ser huevos comestibles, a apresurar su descomposición, razón por la cual, cuando se quiere conservar huevos largo tiempo, hay que ponerlos a resguardo del aire, bien envueltos en papel y encerrados en un cajón bien tapado.

Cuando el huevo ha de ser empollado es necesario, por el contrario, no impedir que el aire entre por los poros, porque ese aire es necesario para la respiración del polluelo que se forma en él.

Para conocer si un huevo está fresco se hace la siguiente prueba:

Se llena un vaso de agua y se echa en ésta el huevo; si el huevo se deposita en el fondo es fresco (la cámara de aire es muy pequeña). Si el huevo tiende a enderezarse en el agua, es viejo.

GEOMETRÍA y DIBUJO

Elementos indispensables para
MAESTROS y **ALUMNOS**,
son los siguientes textos:

Espacio, relación y posición. Ensayos sobre los fundamentos de la Geometría, por el Vizconde de Güell	\$ 2.—
Las primeras lecciones de Geometría, por Félix Martí Alpera	\$ 0.50
Artes y oficios del antiguo Japón. Con 30 láminas y numerosos grabados, por Stewart Dick	\$ 3.—
Artes y oficios de la India y Ceylán. Con más de 200 reproducciones, por Coomaraswamy	\$ 4.—
Geometría general, por Nundi	\$ 1.—
El dibujo para todos, por Masriera	\$ 2.—
Perspectiva, por Arola Salas	\$ 3.—
Escenografía, por Arola Salas	\$ 5.—
El arte del croquis, por Masriera	\$ 2.50

EN LAS BUENAS LIBRERIAS

GRATIS
le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL.

JULIAN URGOITI
Antigua CASA CALPE
SUIPACHA 585

Buenos Aires

rearse apoyándose sobre el extremo más en punta, es de tres semanas; si se coloca verticalmente sin sobrenadar, es de tres meses, y de más tiempo si sobresale del agua o sobrenada. (Véase pág. 8 del folleto del 7 de marzo de 1924 del ministerio de Agricultura).

Hacer comprender a los niños que si bien nosotros aprovechamos los huevos para nuestra alimentación, en realidad la gallina los pone no para nosotros sino para tener pollitos y que la clara y la yema de adentro es el alimento destinado a formar el pollito mientras está en el cascarón.

Hacer hablar a los niños sobre las formas diversas en que han comido huevos (crudos, pasados por agua, duros, en tortilla, con azúcar, con leche, etc., etc.). Insistir sobre el concepto de que el huevo es tanto más bueno cuanto menos cocido esté.

La maestra propone a los niños la explicación de las siguientes frases:

Cacarear y no poner huevo.

Parecerse una cosa a otra como un huevo a una castaña.

Parecerse como un huevo a otro.

Pisando huevos.

EJERCICIOS PRACTICOS

(relacionados con el conocimiento, clasificación y distribución diaria del alimento de la gallina y de los pollitos).

Se reparte a los niños las siguientes instrucciones escritas que le sirven de guía para el trabajo que debe realizar para reunir por su cuenta todos los alimentos señalados, clasificándoles según su utilidad en relación con el ave de que se ocupa.

1º ¿De qué se alimenta la gallina?

—Cómo la gallina necesita cal para formar la cáscara del huevo que ha de poner cada dos días o diariamente, hay que darle huesos y conchillas molidas y tosca, sustancias en las cuales hay cal.

—Como la gallina necesita gordura para formar la yema del huevo, es necesario darle granos como maíz, avena, triguillo, cebada, girasol, etc., que contienen gordura.

—Como la gallina necesita una sustancia que se llama proteína, para formar la clara del huevo, hay que darle alfalfa, trébol, carne, sustancias que contienen proteína.

—El agua que necesita la encuentra en todos estos alimentos anteriores, teniendo además el agua fresca y limpia de su bebedero.

2º ¿De qué se alimentan los pollitos?

—Durante 48 horas, después de nacer, no hay que darles alimento alguno.

Después, durante el primer mes se les da una mezcla de avena aplastada, migas de pan remojada y exprimida, maíz y trigo quebrado.

—Pedregullo puro y cáscaras de huevos molidos, conchilla molida.

—Agua pura.

—Afrecho de trigo.

—Verdura tierna picada muy fina.

—Se les alimenta cada 2 horas, poco a la vez, todo lo que puedan comer y retirar el resto.

—Después hasta que estén del todo desarrollados, se les da una mezcla de afrechillo de trigo, afrecho de trigo, avena aplastada, maíz quebrado por partes iguales,

harina de alfalfa 1/5, y harina de carne 3/5 (véanse folletos del ministerio de Agricultura recomendados y los Nos. del 7 de marzo 1924, 675, 684 y 486).

LECTURAS

Las lecturas deben ser apropiadas al centro y tender a fijar un conocimiento. Los libros de lectura actualmente en uso tienen muchos trozos relacionados con este centro que deben ser aprovechados. Damos a continuación dos trozos cortos que ilustran la calidad de estas lecturas.

Nº 1

Blanquita, la gallina, tiene por fin su primer hijo. Es un polluelo amarillo con dos cuentitas negras en los ojos. ¡Qué lindo es! ¡Y cómo ha trabajado para salir del cascarón! Durante varias horas ha picado, golpeado, hasta que ha abierto un boquete por el cual ha podido asomarse y decirle a la mamá: ¡Pío, pío, aquí me tienes, pío, pío, aquí estoy!

Nº 2

Los gallos, de dorado y luciente plumaje, majestuosamente encaramados en las varas de una vieja carreta arrinconada, se desgañitaban cantando, mientras los pavos, con toda la fuerza de sus pulmones, lanzaban al aire ruidosas voces, pascándose de punta a punta del corral con aire de importancia.

DICTADOS

NOTA. — Este dictado debe ser, como todos los que indicamos para los centros, precedido de una observación completa del objeto o ser que es asunto principal del ejercicio.

El pato que la escuela tiene en el jardín o en el gallinero, habrá servido de observación continuada. Los niños se habrán fijado en la forma general, lo corto de las patas, la palma de los pies, lo largo y aplanado del pico, su andar en tierra poco gracioso, y su forma de nadar, si ha sido posible proporcionarle un estanque. Su hábito de engrasar las plumas y el lugar en que pone el pico antes de engrasarlas. Habrán observado un pato salvaje o de laguna —su plumaje— regularidad en la distribución del color, etc.

En esas condiciones, la maestra escribirá en el pizarrón el trozo que ha de dictar; se leerá, se explicarán los términos, si es que hay alguno aun desconocido; se fijará la ortografía, se buscarán derivados a fin de afianzar la ortografía, no solamente de los términos del ejercicio, sino también de los que pertenecen a la misma raíz.

Nº 1 — EL PATO

Observemos al pato. ¡Qué pesado parece al caminar! Su andar en tierra es lento y poco gracioso porque sus patas son cortas en relación con el tamaño del cuerpo.

En el agua, sin embargo, su aspecto es distinto; con sus pies palmeados, rema deslizándose rápidamente en el agua, en la cual hunde de tiempo en tiempo su cabeza. Al sacarla, su pico, plano, largo, ancho en la punta y angosto en la base, deja chorrear a los lados el agua que ha recogido, guardando el alimento sólido que encontró. El pato en el agua está en su elemento; fácilmente se ve que es un animal acuático.

DICTADO N° 2

Os habéis fijado en los patos cuando salen del agua? Han nadado, se han sumergido y sin embargo, salen del río o del charco sin que una gota de agua haya mojado su plumaje. Si un poco de agua se ha deslizado entre las plumas, se sacuden un instante y helos perfectamente secos. Tienen el privilegio de ir al agua sin mojarse; ¡por qué?

J. H. Fabre

NOTA. — La maestra habrá explicado que las aves acuáticas tienen junto a la cola una bolsita llena de grasa, de la cual sacan con el pico una cantidad con la que engrasan sus plumas cotidianamente. Conviene que los niños hagan la experiencia de engrasar o aceitar un dedo y sumergirlo en el agua para que vean que no se moja. Puede la maestra contarles a los niños el procedimiento usado por los nadadores que han de estar largo tiempo en el agua, de engrasarse el cuerpo.

Nº 3 EL GANSO

El ganso es menos acuático que el pato. Su carne es muy apreciada sobre todo cuando ha sido bien cebado. Su lígado puede adquirir gran tamaño y sirve para preparar una pasta muy sabrosa. Grazna fuertemente al menor ruido y por ello se le considera como un buen centinela.

NOTA. — La maestra contará en forma de cuento el relato de la intervención de los gansos del Capitolio y sus efectos.

COLECCIONES

Los niños deben colecccionar recortes de láminas de los animales domésticos: gallo, gallina, pato, pavo, ganso, pintada. Deben clasificarlos en sobres, en los cuales escriben los nombres respectivos.

TRABAJO MANUAL

Además de los trabajos indicados el niño reproducirá con plastilina todo lo que le interese y quiera espontáneamente hacer que se relacione con el centro.

DIBUJO

En este centro debe continuarse el dibujo libre, relacionado con el centro, pero de acuerdo con la inspiración personal de cada uno.

NOTA. — Durante todo el tiempo que se desarrolla este centro la maestra no desperdiciará ocasión de enfocar la atención sobre la disposición de los dedos del pie de las gallináceas, la forma del pico de estas mismas, estableciendo comparación con la disposición de los dedos del pie y el pico de las palmípedas, sin dar nombres científicos, bien entendido. Se trata de observar, para lo cual cualquier edad es apta y no de aprender términos generales que son el resultado de una serie de observaciones particulares generalizadas.

BIBLIOGRAFIA

Para la biblioteca infantil.

Palau Vera Juan: Estudio experimental de algunos de los animales que se encuentran en la casa, en el jardín, etc., Barcelona, Seix y Barral.

Nualart C. B.: Lecciones de cosas, 3 tomos, Barcelona, Seix y Barral.

Para la biblioteca del maestro.

Claus C.: Zoología.

Brehen A. E.: Zoología.

Gallardo A.: Zoología.

Joubin et Robin: Les animaux, París, Larousse.

Mercante V.: Zoología.

Colomb G.: L'enseignement scientifique à l'école, París, Colin.

Démousseau: Zoologie, París, Masson.

Flores Abelardo: Zoología, Quito.

Faideau et Robin: Zoologie élémentaire, París, Larousse.

UNA NUEVA

BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

La vida vegetal EN EL JARDIN.

La vida vegetal EN EL HUERTO.

La vida vegetal EN EL CAMPO.

La vida vegetal EN EL VALLE Y
EN LA MONTAÑA.

EL =
TOMO: \$ 3.00

UNA NUEVA

ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.

La vida EN EL JARDIN.

La vida EN EL CAMPO.

La vida EN EL PÁRAMO.

La vida EN LA SELVÁ.

La vida EN EL AGUA.

EL =
TOMO: \$ 3.00

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159

TRES TESTS DE LECTURA

POR

RAFAEL SANTAMARINA

Los tres tests que siguen, adaptados por el Dr. Santamarina, jefe del Departamento de Psicopedagogía e Higiene de la Secretaría de Educación Pública de México, constituyen un folleto de 12 páginas impresas, del que se distribuye un ejemplar a cada alumno en el momento de la prueba. En la carátula del folleto hay un espacio destinado a los datos personales del educando (nombre, grado, sexo, edad, escuela y fecha), y un cuadro para el cómputo sintético de cada test y del total.—La publicación de este trabajo la debemos al inspector de Enseñanza Secundaria Dr. Juan E. Cassani, quien nos ha facilitado gentilmente el ejemplar cuyo contenido transcribimos, el que forma parte de la abundante colección de esta clase de material didáctico con que el Dr. Cassani está enriqueciendo su archivo particular.

Test 1. LECTURA: Comprensión de párrafos

EJEMPLO: Ricardo y Tomás jugaban a la pelota en el campo. Ricardo la lanzaba y trataba de cogerla.

(Escríba una sola palabra en cada línea de puntos).

1. Luisa tiene un gallinita colorada. Diariamente la gallinita va al nido a poner un huevo que la niña recoge. En seguida comienza a cacarear para avisar a Luisa que vaya a levantar el

2. Un gato puede trepar a un árbol, pero un perro no, lo cual es muy favorable para el gatito de Elena. Cuando Pepe lleva consigo su gran perro, el gatito se sube al árbol y el no puede cogerlo.

3. Anita nunca en su vida ha visto ardillas, aunque lo ha deseado mucho. Un día que jugaba abajo de un árbol, oyó un extraño chillido sobre su cabeza. Miró hacia arriba ¿y qué crees tú que sería? Pues en el estaba justamente lo que ella siempre había querido ver, una

4. Juan y Pepe jugaron un día hasta que tuvieron mucha hambre; entonces Juan entró a su casa y pidió a su mamá algo para Cuando volvió a salir llevaba una manzana grande para él y otra para

5. Un día que Juanita estaba barriendo encontró un décimo debajo de la cama. Como no se pudo averiguar de quién era la moneda, su mamá se la regaló. Ahora cada vez que Juanita el piso, busca cuidadosamente para ver si hay otro.

6. Elena y Catalina se divertían empujando su trineo sobre la espesa nieve hacia la cumbre de la montaña y luego se resbalaban rápidamente por la pendiente. La estaba tan espesa que les costaba mucho trabajo empujar el hacia la cumbre.

7. Había un cuervo negro deseoso de tener plumas blancas como el cisne. El cuervo vió que el cisne vivía en un lago y pensó que era el agua lo que hacía tan blancas las plumas del cisne. Por tanto el decidió lavar sus plumas todos los días para ver si conseguía volverlas

8. Los huevos de las distintas aves son muy diferentes entre sí. El petirrojo pone cuatro o cinco huevos azules. La paloma sólo dos blancos. El gorrión seis y ocho huevos pintos. Si encontráramos un nido con cuatro huevecitos azules en él, podríamos asegurar que era de un más bien que de un o de una paloma.

9. En una montaña próxima a una aldea vivía un enorme gigante tan cruel que la gente de la aldea le

tenía gran terror. Sin embargo, había allí una persona que no tenía ese miedo y era un soldado joven poseedor de una espada mágica que un hada le había regalado. Una vez que el bajaba de la el soldado lo atacó con su mágica y lo mató.

10. Una vez una gallinita muy tonta fué a pedirle a una zorra que cuidara sus pollitos mientras iba al basurero a buscar lombrices para darles de comer. La zorra, por supuesto, accedió de muy buena gana. La gallina tardó mucho rato. Cuando por fin volvió encontró que la zorra se había comido todos los pollitos. Desde entonces la no ha vuelto a emplear a una como nana.

11. Un oso apareció cerca de la choza y Tomás estaba solo. Su padre se había ido aquella mañana a la aldea, distante algunas millas. Por fortuna había dejado su escopeta colgada en la pared, cargada y lista para usarse. Tomás se asustó; pero sin vacilar cogió prontamente la y le al

12. En cierta aldea una tonelada de carbón cuesta lo mismo que una cuerda de leña, pero produce doble calor. Por consiguiente, para las familias pobres de esa aldea es preferible quemar más bien que

13. "Anda", decía Pepe, "vamos allá abajo a nadar a la poza del Saucito, donde el río está hondo". "No", contestó Pedro, "mejor vamos a nadar junto al cerro, donde el agua está más caliente". "No es porque el agua esté más caliente por lo que tú quieras ir al sino porque no sabes nadar", dijo

14. La señora Sánchez y Ricardo pronto llegaron a la casa del señor Pérez, en la calle de la Paz. Ricardo dejó a la señora en el coche, corrió a la puerta y enviando su tarjeta con el criado, solicitó ver al señor Pérez. El volvió y lo invitó a que pasara. Tan pronto como hubo hecho esto, Ricardo se presentó personalmente al señor y le rogó que saliera a hablar con la que esperaba afuera en el coche.

15. Pepe inventó un juego que llamó: "Ay, Juanillo". Un compañero a quien se llama Juan debe cogerse de la rama de un árbol. Los demás se ponen de pie tras él y gritan: "Ay, ay, sobre la espalda le cae". Entonces uno de ellos le golpea con una bolsa de fríjol. Si Juan puede ver o adivinar quién fué, se deja caer al suelo y el que le pegó ocupa su lugar. De otra suerte él tiene que allí otro turno y gritar "ay,

ay, otra tunda". Esto es todo el juego y Juan debe tener fuertes

16. Comúnmente se supone que la abeja es muy industriosa; pero está bien comprobado que en realidad sólo trabaja dos o tres horas por día. El hombre, que trabaja ocho a diez horas diarias, es mucho más que la

17. Niños y niñas saben mi nombre. Es muy querido de los papás y mamás: Ninguno me trata mal. ; Eres también mi amigo? Las primeras letras de las primeras cuatro frases de este párrafo forman mi nombre; a ver, escríbelo aquí

18. La energía es una medida de la plenitud de la vida y es indispensable al genio. La falta de energía es la muerte. Los idiotas son débiles y negligentes. Casi todos los conductores de hombres se han distinguido por su extraordinaria

19. Los árboles decedentes (de hojas caducas) pierden su follaje en invierno, mientras que los perennes, como su nombre lo indica, no. Por tanto, en bosques formados de árboles el suelo está menos sombrío que en los bosques cuyos árboles son

20. Algunos historiadores creen que el sentimiento nacionalista que precedió a la guerra de Independencia se debió menos a la situación interior del país que a la de como resultado de la que prevalecía en Europa.

21. Si yo tuviera que opinar acerca del rico, me sentiría inclinado a considerarlo, de acuerdo con su actitud hacia la vida, entre los trabajadores y los parásitos. La divisa del trabajador es "Yo debo al mundo la vida" y la divisa del es "El me de la existencia".

22. La prudencia, cuando no llega al exceso, es un rasgo deseable. Muchas veces nos preserva de reveses y fracasos. En ocasiones, sin embargo, se encuentran algunas personas extremadamente cuya voluntad está paralizada y son absolutamente incapaces de acometer alguna empresa nueva. Tener demasiada es en verdad muchas veces que tener poea.

23. La ballena no es un pez, aun cuando vive en el agua. Un pez no tiene pulmones, es de sangre fría y absorbe el oxígeno del agua por medio de sus agallas; mientras que la ballena es de sangre caliente, y toma el oxígeno por los pulmones. En consecuencia, en estructura corporal la se semejante al tiburón, un verdadero pez, que a un caballo.

24. El arroyo de nuestra granja tiene muchos caprichos. Ondeá sobre pulidas y lustrosas piedras y cae en una tranquila poza tan clara que puedo ver los guijarros en el fondo y verme a mí mismo. Mientras miro fijamente abajo, es difícil decir si lo que veo es mi nariz o un pero cuando me muevo un poco y veo que aquello está inmóvil, así sé que no es Siguiendo su curso, el arroyo deja la poza y se desliza sobre raíces y peñas. Esto hace que tenga en verdad muchos

25. Anhelar el recuerdo, desear imprimir la personalidad de uno sobre su compañero, es la esencia de la ambición. La persona que ambiciona puede pensar que únicamente desea "hacer algo" o "ser alguien", pero en realidad lo que pretende es figurar poderosamente en las opiniones de los demás, ser grandemente amado, admirado o respetado. Cosechar un éxito que no es no llena los deseos del individuo

26. Washington fué un hombre muy callado. De ningún hombre de los que figuran en la historia del mundo tenemos tan pocos relatos de índole personal y casi nunca consintió que le interrogaran acerca de su vida. Sin embargo, sería un error interpretar su como una señal de que fué en todo sentido frío e insensible.

27. Generalmente es más fácil recordar hechos asociándolos clara y fuertemente, que procediendo por medio de muchas repeticiones de los mismos. Así una comprensión clara de las causas de la revolución democrática de 1910 será eficaz para recordar el hecho que dice de la afirmación: "Madero fué electo en 1911".

28. Fundamentalmente, la educación se basa en la capacidad de una persona para mejorarse por las experiencias sufridas. Las situaciones pasadas modifican las adaptaciones presentes y futuras. Educación, en su sentido más amplio, significa adquisición de experiencias que sirven para las tendencias de conducta existentes, inherentes o adquiridas.

29. El "ingenuo" y el "inxerto" son confundidos frecuentemente. El primero sugiere un tipo de conducta natural, espontánea y libre de las restricciones de costumbre. El segundo implica por completo una gran falta de conocimiento del comportamiento social y, además, conducta primitiva y tal vez carente de buen gusto. Así un joven es el primero en entrar a un coche y su hermanita lo besa en presencia de cualquiera. Podemos decir igualmente que un muchacho del campo es con respecto a la vida y costumbres de la ciudad.

Test I. Número de acierto × 2 =
Cómputo

(Concluirá).

GRAMATICA e IDIOMAS

Elementos indispensables para
MAESTROS y ALUMNOS,
son los siguientes textos:

Diccionario de la Real Academia Española. Edición grande enc. en pasta española	\$ 25.—
Edición manual e ilustrada	\$ 10.—
El Libro del idioma, (lecturas escolares)	\$ 1.25
Orígenes del español, por R. MENENDEZ PIDAL	\$ 15.—
Tesoro de la lengua castellana, por JULIO CEJADOR, (9 volúmenes), cada uno	\$ 6.—

EN LAS BUENAS LIBRERIAS

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL.

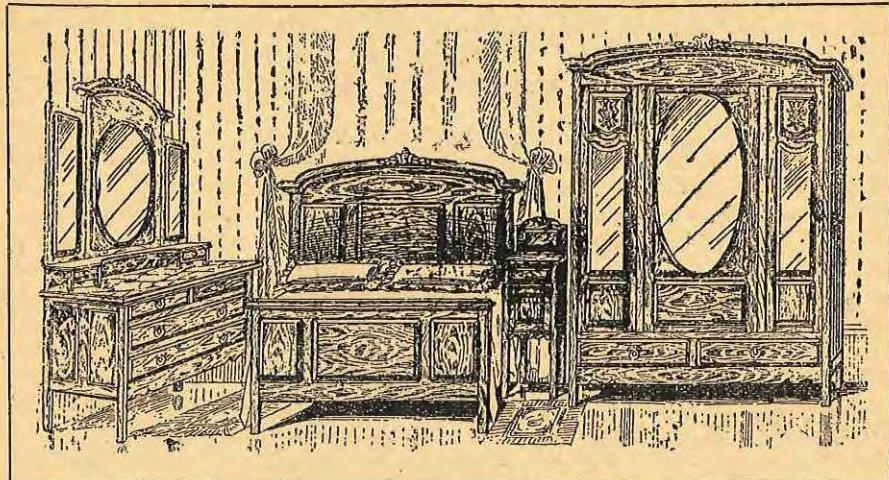
JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585

Buenos Aires

CREDITOS EN LARGOS PLAZOS
A MAESTROS Y MAGISTERIO EN GENERAL
TALCAHUANO 490 - BS. AIRES

C
R
E
D
I
T
O
SC
R
E
D
I
T
O
S

REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette, Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero.

OFERTA EXCLUSIVA: SOFA-CAMAS Y CAMAS TURCAS

CASA "GICOVATE" MUEBLERIA, TAPIOCERIA
Y COLOCHONERIA
 Soliciten Catálogos y Solicitud de Crédito

A sola firma en
 12 mensualidades

CREDITOS

F. Fische

PIELES Y MODAS

U. T. 35, Lib. 1630 980 - LAVALLE - 980 Buenos Aires

Gran surtido de Tapados de Lautre, Hamster - Visson, Vissonet, etc.

Sombreros de calidad, últimas novedades

Atendemos pedidos del interior

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

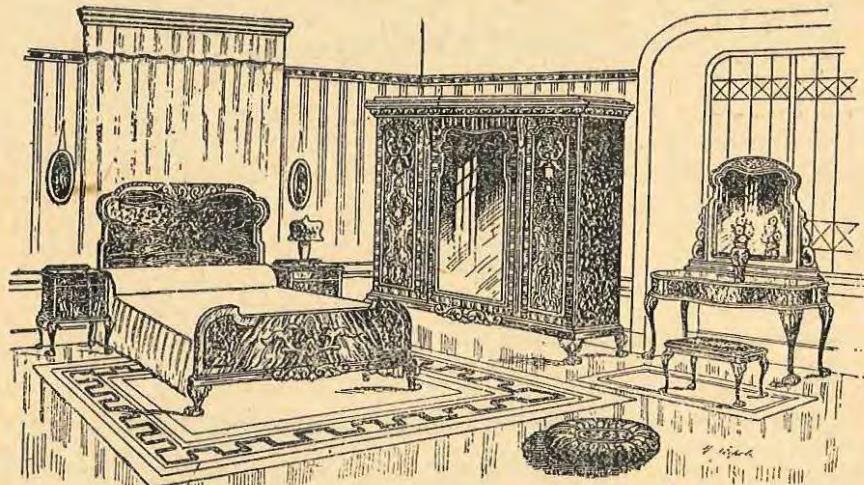
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

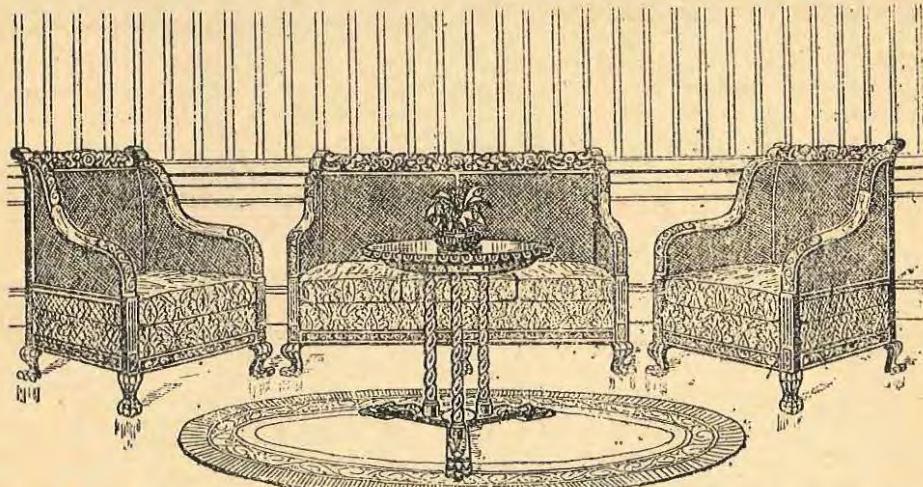
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior lustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regíamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

Informaciones y Comentarios

No nos alarmemos

SE ha criticado al Consejo Nacional de Educación porque ha dispuesto recientemente la inversión de cerca de 5000 pesos en la compra de mesas, sillas, atriles, fichas, etc., que un C. E. solicitó para proveer a varias escuelas de su dependencia con el objeto de ensayar, en los primeros grados, las nuevas formas de enseñanza activa que ya está implantándose en muchos establecimientos docentes de la capital. Con argumentos que no es el momento de recoger, se pretende así alarma la opinión pública acusando a las autoridades escolares de un pseudo despilfarro que, ni es tal, ni mucho menos, objetable en su carácter de gasto para atender las necesidades del fructífero ensayo a que están destinados aquellos cuatro mil y pico de pesos.

Quienes han visitado las escuelas donde se trabaja conforme a las nuevas normas que propicia la educación nueva, sean legas o técnicas tales personas, han expresado sin excepción su aplauso por la obra que en aquéllas se realiza, demostrando en todos los casos viva complacencia y completa aprobación por la reforma que los nuevos sistemas didácticos implican. Más aún: pasan de veinte, a la fecha, las escuelas en las cuales los padres, por el órgano de las respectivas asociaciones cooperadoras, están contribuyendo con entusiasmo y dedicación a esa reforma técnica de nuestra enseñanza, proveyendo de su peculio el mobiliario y demás material que conviene a la nueva manera de encarar la labor educativa. Por primera vez en el país —y véase cuánto significa y vale el hecho—, los padres de familia toman una intervención decidida y prestan una colaboración efectiva y entusiasta en la tarea docente, en el trabajo técnico de las aulas, porque entienden, indudablemente, que sus hijos salen ganando mucho con el cambio reformador que ellos mismos se apresuran a auspiciar y favorecer.

No es, pues, el Estado el que carga actualmente con el peso de los ensayos reformadores. Antes bien, el único gasto con que ha contribuido el erario escolar, al presente, en favor de dichos ensayos consti-

tuye una proporción mínima con respecto al que llevan hecho las asociaciones cooperadoras y los padres de familia en el mismo concepto.

Los que con apresuramiento injustificable e ignorancia de lo que se hace en tales escuelas pretenden alarmarnos, mejor harían sin duda en ir a éstas, observar cómo se trabaja ahí, criticar en el terreno lo que vean; y entonces, sólo entonces, podrían afirmar que el gasto que se hace es inútil o de precarios rendimientos.

Para nosotros, vale más el espíritu de íntima colaboración, entre el hogar y la escuela que tales gastos provocan que cualquier otra consideración, así fuese lo crecido del monto invertido, que por otra parte, no es nada exagerado ni alarmante por cierto.

Téngase en cuenta, por lo demás, el paralelismo que ofrece la preocupación de las autoridades y de los padres de familia por el progreso técnico de nuestras escuelas y el aumento notable de la inscripción de alumnos en éstas que acusan las últimas estadísticas dadas a la publicidad. Este aumento de la inscripción escolar, ¿no será una feliz consecuencia de lo que van mejorando las escuelas? ¿No será un modo de contestar, los padres, al interés que revelan las autoridades por el progreso de la enseñanza? ¿Los miles más de escolares que este año acuden a las aulas oficiales no valen, acaso, aquel pequeñísimo gasto que se pretende enrostrar al Consejo?...

No nos alarmemos en vano, ya que valen más para nosotros, los maestros empeñados en renovar nuestro trabajo, las voces alentadoras de los que nos ven en la acción, desde muy cerca, que no los temores y reatos de los que sin acercarse a nuestra labor pretenden disminuirla. Nosotros, los maestros, sigamos entre tanto mejorando nuestras prácticas, ensayando nuevas formas, que ya llegaremos, con la cooperación de los padres de nuestros alumnos, a la meta segura de lograr para éstos la escuela eficiente, rebosante de vida y alegría, que malgrado cuanto se diga en contrario no hemos aún podido o sabido crear para felicidad y provecho de la infancia que educamos...

Causas que se olvidan

HASTA hoy, a gobiernos, maestros y sistemas de enseñanza, se les ha inculpado la pavorosa, vieja y resobada realidad del analfabetismo, ripio rebelde al progreso social de la República.

Unánimemente se incrimina a los primeros de inexperiencia y abandono; a los segundos, de ineptitud y holgazanería; y a los terceros, de envejecimiento notorio y fracaso rotundo. Estos juicios, con alguna razón a veces, se han generalizado al extremo de que por su-

poner puntualizadas las verdaderas causas, dejan al margen fenómenos regionales, factores étnicos, necesidades económicas, desidia pública y desórdenes administrativos, que si fueran estudiados en forma detenida y resueltos convenientemente, quizás mejoraría nuestra cultura en un índice promisorio. Tales cargos no concluyen en los reproches que concretan, ni entrañan sólo las injusticias en que incurren. Llegan más allá e involucran tramas de índole diversas.

Sustentando prejuicios, des prestigian a los gobiernos; poniendo en duda sus aptitudes, desacreditan a los maestros; y determinando supuestas fallas, aconsejan suplantar de raíz sistemas de enseñanza.

Estos tres puntos proporcionan inagotable tema al periodista; suscitan la abundante erudición de los técnicos, facilitan la estratagema común de los políticos y provocan la animosidad de los críticos mal entendidos y peor predisuestos.

El proceso a nuestro estancamiento educacional con un porcentaje de analfabetos invariables desde 1914, prosigue acumulando nuevas opiniones, cuando no, repetidas veces, las ya conocidas.

Teorías varias, extravagantes unas, llenas de interés otras, novedosas todas, a diario son formuladas a título de importación o de descubrimiento, anticipándose la prueba experimental de los seminarios.

Es la labor ímpresa de estos últimos años, pero el rendimiento esperado demora, pese al aumento de escuelas, al cambio de las altas direcciones gubernativas, a la reforma radical de los planes de estudio y a la inversión estimable de fondos con esos fines. Más adelante se comprenderá la razón de este estado contradictorio de cosas.

En el ejercicio de mi profesión o en el papel de modesto espectador, simplemente, he visto la forma en que la escuela desenvuelve su acción en las grandes ciudades, en los pequeños villorios y, sobre todo, en las zonas rurales más remotas.

Múltiples circunstancias que facilitan la labor escolar aquí, tornan en serios inconvenientes que la obstaculizan allí y viceversa.

Los accidentes topográficos y la migración continua de familias íntegras de ciertas regiones con permanencia temporal en otras, sirven de ejemplo demostrativo. Esto es fácil constatar en el delta, en el oeste catamarqueño, en los ingenios tucumanos, etc. Siempre tales fenómenos, que denominaremos regionales, aparecen estrechamente unidos a factores étnicos visibles.

La avidez intelectual que observase en los centros donde predomina elemento español, francés y sajón, de por sí despejados, contraídos, inteligentes —aunque un tanto dísculos los primeros— es indiferencia desganada en las poblaciones donde los italianos constituyen el grueso de sus habitantes; y finalmente trasnúe case en obligación molesta y claudible en los medios reacios, aun sin extranjerizarse.

No menos capital resultan las necesidades económicas, producto de los fenómenos y factores apuntados.

El complejo problema de nuestra cultura popular, no depende todo de los renglones que le asignen los diversos presupuestos; está sujeto en buena parte a las finanzas de los hogares.

La prodigalidad creciente de los primeros, si no es favorecida por la solvencia de los segundos, poco hará en favor de los fines propuestos.

Nuestras escuelas rurales están deficientemente concursadas; en cambio, las urbanas, por falta de maestros en numerosos casos, no reciben los excedentes.

El problema del ausentismo es idéntico en Jujuy, Córdoba, Entre Ríos; ausentismo del que no están libres —esto es más deplorable todavía— las ciudades populosas.

Si las faenas agrícolas de Córdoba, las vitivinícolas de Mendoza, las ganaderas de Buenos Aires, retienen a

los niños indigentes o les obligan a continuas inasistencias a clase, también en Rosario cuéntase a centenares los canillitas que con embarazosa dificultad conocen la numeración hasta 100.

A la mala asistencia, como queda dicho, hay que añadir la deserción de un gran número de alumnos de segundo y tercer grado; causas, diremos, únicas del semialfabetismo gratuitamente atribuido a la impericia de los maestros y al fracaso de los programas en vigor.

Si la ley de Educación tiene un carácter compulsivo, también es cierto que en su cumplimiento se la nota no del todo aplicable.

Con el fin de burlarla, los reacios encuentran a tiempo disculpa pertinente.

El exhorto amigable y persuasivo del maestro —nuestra táctica usual— y la contundencia de la ley, difícilmente logran, en la mayoría de los casos, sobreponerse a la turpitud de los pobladores, empecinados en resistirse; algunos, porque en realidad carecen de recursos para vestir y alimentar a sus niños; y otros, inescrupulosos, porque se sirven de ellos.

El "conchavo" de menores y la misma condición de "los hijos sin padres", dificultan en la campaña enormemente la acción de la escuela y retardan el mejoramiento cultural del campesino.

Aludimos al principio a desórdenes administrativos. Veamos. Se habrá observado en estos últimos tiempos una especie de manía aparatoso de parte de los gobiernos en el afán desordenado de crear escuelas a granel. Recargan con este propósito el presupuesto y poco o nada aminoran las cifras al parecer inalterables del analfabetismo.

Alguien ha dicho que "el exceso de escuelas es tan nocivo como su carencia", tanto más cuanto organizan el engaño a base de órganos inútiles.

Parece que el plan predilecto de la superioridad fuera instalarlas nuevas. Y si los lugares elegidos son remotos, creen comprender mejor y más patrióticamente la solución del problema que nos ocupa. De esto a mejorar las existentes, media la misma distancia que separa a la despreocupación por lo que se presupone terminado, del nuevo incentivo que reconcentra el empeño por entero. Así tenemos esta contradicción flagrante: Se olvidan a cien niños con un costo individual \$ 60 al año por atender a treinta con el de \$ 108.

La siembra sin tino y sin acierto de escuelas, desgraciadamente, hasta es exigida por determinados comités de maestros sin puestos. Humanísimo es el derecho que les asiste de buscarse el sustento; pero sobre tan imperiosas necesidades privadas debe prevalecer el concepto real, la visión certera que requiere de los profesionales, la instrucción pública del país. A sabiendas o a ciegas, estamos propendiendo al desorden. Parecen ratificarlo los propósitos expresados por los políticos con motivo de la última campaña presidencial. La creación de escuelas ha sido la promesa común de todos.

Y así una vez más hemos de compararnos con el labrador incansable de los predios vírgenes, no olvidemos que el rendimiento de la cosecha no depende del derroche de semillas. Es archisabido —y no nos apartemos del buen sentido— que el éxito guarda lógica proporción con el acierto de la siembra y con la vigilancia que se presta al trabajo ya realizado.

J. VIRGILIO RECLA.

Levalle (Córdoba), abril de 1928.

Bases del concurso para proveer un cargo de auxiliar de la inspección de dibujo

El Consejo Nacional de Educación, a propuesta de la Inspección Técnica General de la Capital, aprobó, en una de sus sesiones últimas, el siguiente reglamento para el concurso que en él se indica:

Artículo 1º — Llámase a concurso por el término de quince días, a contar desde el 10 de abril próximo, a los profesores de dibujo de las escuelas primarias de la Capital, dependientes del Consejo Nacional de Educación, que cuenten con diez o más años de servicio, para proveer un puesto de auxiliar de la Inspección de dibujo.

Art. 2º — El jurado será presidido por el subinspector general señor F. Julio Picarel e integrada por la inspectora técnica de dibujo señorita Amelia Vigliani, el inspector de dibujo señor Arturo Dresco y dos profesores de dibujo con más de diez años de servicios, elegidos por sorteo.

Art. 3º — Las resoluciones de este tribunal serán inapelables.

Art. 4º — Las pruebas de competencia consistirán: a) Exposición escrita sobre uno de los siguientes temas: Finalidad del dibujo en la escuela primaria; Metodología del dibujo en la escuela primaria; Evolución de la enseñanza de la materia. Los interesados dispondrán de dos horas para el desarrollo del tema.

b) Una clase práctica sobre cualquiera de los temas del programa de dibujo.

Art. 5º — La prueba escrita, cuya lectura se hará por los mismos concursantes ante el jurado, será considerada de admisibilidad, necesitándose una clasificación de tres puntos como mínimo, para tener derecho al examen oral.

Art. 6º — La prueba práctica será también pública y se clasificará de uno a cinco, como el examen escrito.

Art. 7º — El término medio de ambas clasificaciones, será la clasificación definitiva.

Art. 8º — En caso de empate se tendrá en cuenta los antecedentes profesionales del concursante: títulos, concepto profesional, antigüedad, estudios, trabajos, etc.

Art. 9º — De todo lo actuado se labrará un acta que se elevará al H. Consejo con la indicación del can-

dido que, a juicio de la totalidad o de la mayoría de los miembros del jurado merece ser promovido al cargo de auxiliar de dibujo.

Art. 10. — Los interesados podrán concurrir a la secretaría de la Inspección Técnica de la Capital, todos los días hábiles de 15 a 17 horas y los sábados de 10 a 12, donde se les hará entrega de las bases de este concurso.

Art. 11. — La inscripción de los concursantes se llevará a cabo en la secretaría de la Inspección Técnica General en los días y horas indicados en el artículo anterior.

Art. 12. — Las pruebas del examen comenzarán el 10 de mayo próximo, a las 8 horas, en el local de la escuela "Carlos Pellegrini", calle Entre Ríos 1341. — (Sesión de abril 16).

Resoluciones del Consejo

SESION DE ABRIL 11

Escuelas con tercer turno—

Exp. 4024. 20. 1928. — Aprobar el proceder del C. Escolar 20º, y del Inspector señor Pellerano al disponer que, desde las fechas que se indican en el expediente funcionen terceros turnos en las escuelas números 2, 10, 13 y 19 del mencionado Distrito.

Designación de preceptores—

Exp. 2340. 20. 1928. — Nombrar preceptor para la escuela de adultos N° 2 del C. Escolar 20º, por creación del cargo, al Profesor Normal y Farmacéutico señor Pedro Copez Villahoz, debiendo cesar en su funciones la interina señora Esther M. de Miranda Moore.

Exp. 2339. 20. 1928. — Nombrar preceptor de la escuela de adultos N° 2 del C. Escolar 20º, en reemplazo del señor Florencio Furst que fué ascendido, al maestro normal y profesor en idioma italiano, don Juan Antonio Filardi, debiendo cesar en sus funciones, la actual interina señora Carmen Nieves Ruiz.

Ayudante optometrista—

Exp. 6542. I. 1928. — Nombrar ayudante optometrista de la Inspección Médica Escolar, al doctor Baldilo Courtis, en reemplazo del doctor Mareelo Dusseldorf, cuya renuncia ha sido aceptada.

Nuevo dentista del C. Médico Escolar—

Exp. 12371. C. 1926. — 1º Aprobar el veredicto del Jurado que recibió las pruebas de aspirantes al puesto de Odontólogo de la Inspección Médica Escolar, vacante por fallecimiento del doctor Luis Catren, y nombrar para ocupar dicho cargo al doctor Guillermo Ries Centeno, propuesto por el mismo.

2º Dar las gracias a los señores miembros del Jurado por su desinteresada y valiosa colaboración.

Arreglo a destiempo —

Exp. 4151. 1º 1928. — Aprobar el proceder del C. Escolar 1º, al suspender por el término de quince días las clases de la escuela N° 6 de su jurisdicción, a fin de proceder a la limpieza, arreglo y pintura de los bancos y demás mobiliario del establecimiento.

SESION DE ABRIL 13

Licencia a dos secretarios del Consejo—

Exp. 6258. 13º. 1928. — Acordar licencia sin goce de sueldo, para ausentarse al extranjero desde el 18 de

Banco Escolar Argentino
Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada
FUNDADA EN 1904
1861, Méjico, 1863 Buenos Aires

A B O N A:
EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

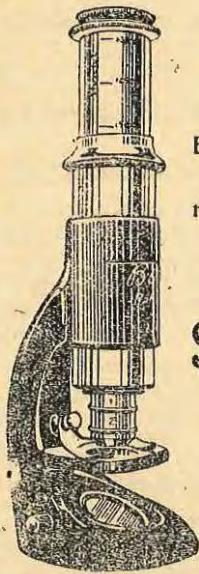
Microscopios de Colegio Y PARA NATURALISTAS

Busch

MINEX

Instrumentos
de alta
precisión y
de excelente
óptica
acromática

Aumentos de
30 a 200
diámetros



PRECIO:
En elegante
cofrecito
recubierto
de piel

\$ 55.-
m/n.

Los Microscopios pequeños MINEX de Busch son de inapreciable valor para la enseñanza experimental en las Ciencias Naturales.— En las lecciones de Anatomía y Fisiología especialmente, son INDISPENSABLES para la demostración; pues el niño va aprendiendo por sus propias observaciones, por sus propios estudios microscópicos.

**EN VENTA EN LAS BUENAS CASAS
DE ÓPTICA**

EMIL BUSCH A.-G., RATHENOW

Fundador de la Industria Óptica
en Alemania, en el año 1800

Pida folleto explicativo al depositario mayorista
Artur Runze, Corrientes 633, Bs. Aires

junio al 18 de septiembre próximos, al secretario del Consejo Escolar 13º, don Ovidio E. Isaurralde, quien deberá comprobar la causal invocada.

Exp. 4661. 17º. 1928. — Acordar licencia sin goce de sueldo por el término de tres meses, a partir del 21 de junio próximo, para ausentarse al extranjero, a la secretaria del Consejo Escolar 17º, señora Mercedes C. de Isaurralde, quien deberá comprobar oportunamente la causal invocada.

SESION DE ABRIL 18

Nuevo curso de Complementaria—

Exp. 6370. I. 1928. — Incorporar al plan de estudios de las escuelas para adultos la enseñanza de la encuadernación, disponiéndose que se llame a inscripción para la formación de tres cursos en las escuelas que indicará la Inspección General respectiva.

Estudio y proyecto de mapas—

Exp. 10.050. M. 1919. — Designar un Inspector de la Capital para que en representación del H. Consejo se ponga en contacto con la Dirección del Instituto Geográfico Militar para el estudio y proyecto de mapas y atlas escolares.

Subvención para servicio de coche—

Exp. 3318. 16º. 1928. — Mantener durante el curso escolar del corriente año la subvención de \$ 120 m/n. mensuales acordada el año ppdo., como contribución del Consejo para ayudar a costear los gastos del servicio de coche necesario para la traslación del personal de la escuela N° 20 del C. Escolar 16º.

Gastos de la última Colonia de Vacaciones—

Exp. 5503. E. 1928. — 1º Autorizar la entrega de la suma de \$ 1.500 m/n. al señor Inspector Administrativo de Escuelas de Niños Débiles, don Federico Silva, con cargo de rendir cuenta, para abonar los gastos efectuados en diciembre último y conforme a la autorización acordada por la resolución de fecha 9 de noviembre anterior (Exp. N° 20713-E-927), en concepto de servicios necesarios para la instalación de la Colonia de Vacaciones de Mar del Plata; debiendo imputarse el gasto al ítem 3, partida 59 del Presupuesto General del respectivo ejercicio.

2º La Dirección Administrativa tomará nota de la observación formulada por la Comisión de Hacienda y Asuntos Legales, para los efectos correspondientes.

SESION DE ABRIL 20

La dirección de "El Monitor"—

Exp. 7151. C. 1928. — 1º Entregar a la Presidencia la dirección de "El Monitor de la Educación Común".

2º Facultar a la misma para organizar, como mejor convenga, la redacción y publicación de la revista, con el personal de administración y con el de maestros adscriptos que tiene en la actualidad.

3º Dar por terminada la adscripción de la Inspectora señorita Adela Pando, relevándola de sus funciones de secretaría de la revista, y anotar en su foja de servicios el agradecimiento del H. Consejo por su desinteresada y valiosa colaboración.

Se modifica el plan de estudios de las Nocturnas—

Exp. 6086. I. 1928. — Aprobar las modificaciones propuestas por la Inspección General de Escuelas de Adultos sobre el régimen de las escuelas de su dependencia en la forma siguiente:

a) Hacer obligatoria la inscripción de los alumnos que concurren a los cursos de Taquigrafía, Dactilografía, Idiomas y Telegrafía, al surso de Castellano de la misma escuela u otra vecina.

b) Hacer igualmente obligatoria la inscripción de los alumnos que concurren a los cursos de Contabilidad (1), Electrotécnica y Química Industrial al curso de Matemáticas de la misma escuela u otra vecina.

c) No estarán obligados a seguir los cursos de Castellano y Matemáticas de que hablan los puntos a) y b)

aquellos alumnos que a juicio del director estén por sus certificados o conocimientos especiales en condiciones de excepción.

d) Agregar a los programas de Castellano la enseñanza de la Caligrafía y crear un curso especial de la materia dedicado exclusivamente a los extranjeros que por su preparación general, no puedan ser anotados en ninguna de las secciones primarias y en el que además de enseñarse el idioma, se dará nociones de Historia, Geografía e Instrucción Cívica, argentinas.

e) Autorizar la reforma de los programas actuales de Matemáticas dándoles una orientación eminentemente comercial con redacción de documentos que podrá hacerse a máquina, para lo cual los maestros especiales podrán utilizar las que se hubieren provisto a las escuelas con destino a los cursos especiales de la materia.

f) Aumentar en un año la duración de los cursos de Inglés, Francés, Labores, Corte y Confección, Bordado a Máquina y Telares.

g) Autorizar la inscripción de un mismo alumno hasta en dos asignaturas toda vez que el horario de clases lo permita.

h) Habilitar el día sábado para el funcionamiento de los cursos especiales.

Creación de un Centro de Lecturas y Conferencias—

Exp. 15.734. 6º 1927. — Autorizar al Consejo Escolar 6º para crear en la escuela Carlos Pellegrini un Centro de Lectura y Conferencias Populares de acuerdo con el plan de fs. 1 del expediente y agregados al Art. 5º,

que propone la Inspección Técnica, no haciéndose lugar a la adscripción de un maestro para la atención del nuevo Centro, por oponerse a ello razones de presupuesto.

Gastos de la última Colonia de Vacaciones—

Exp. 3784. C. 1928. — Autorizar la liquidación a favor del contratista del servicio de alimentación, lavado y planchado, etc., de la última Colonia de Vacaciones para Niños Débiles de Mar del Plata, don Florencio Ciancaglini Friso, de la suma de \$ 3.593.70 m[n], importe que corresponde abonarle por la prestación de dicho servicio durante los días 1º a 5 de marzo ppdo. (1320 raciones a \$ 2.75 con 1 % de descuento); debiendo imputarse el gasto a la respectiva partida del Presupuesto General Vigente.

Reemplazantes interinos de Secretarios de CC. EE.—

Exp. 4661. 17. 1928 — Autorizar al Consejo Escolar 17º para que designe a un director a fin de que reemplace a la Secretaría de la Corporación, mientras dure su ausencia debiendo el director que resulte nombrado ser substituido en su cargo en la forma reglamentaria.

Exp. 6258. 13º 1928. — Autorizar al Consejo Escolar 13º para que designe a un director a fin de que reemplace al Secretario de la Corporación, mientras dure su ausencia, debiendo el director que resulte nombrado ser substituido en su cargo en la forma reglamentaria.

PROVINCIAS

Los maestros de Santiago del Estero

HACIA ya demasiado tiempo, seguramente, que no escuchábamos voces de protesta por el atraso en el pago de los sueldos ni teníamos noticias de que los maestros de alguna provincia volvían a padecer las angustias del hambre a que los condenaron antes, con cierta frecuencia, los malos gobiernos de tierra adentro. Nos imaginábamos que ya no quedaban gobernantes, en este país, que prefirieran distraer los fondos destinados al sostén de las escuelas en otro gasto extraño a su finalidad propuesta.

Mas he aquí que en la provincia de Santiago del Estero los docentes de sus escuelas llevan siete meses cumplidos sin percibir un solo centavo de sus haberes. La subvención nacional oportunamente remitida a la provincia con tal objeto y los dineros que el presupuesto de ese estado federal dispuso fueran invertidos en ese menester se han esfumado, atendiendo otros gastos, sin que las autoridades culpables de tamaña irregularidad se hayan preocupado por reparar la incorrección y satisfacer al mismo tiempo su deuda con el magisterio que atiende sus escuelas.

La deuda es, como puede verse, grave y vergonzosa, al par que nos señala una cruel antinomia entre la manera de cumplir sus respectivos deberes los maestros y el gobierno de Santiago. En efecto, mientras los docentes de esta provincia, como los colegas de las otras restantes, se preocupan ahincadamente en mejorar cada día su trabajo del aula, introduciendo en él las reformas y perfecciones que el estudio y el entusiasmo profesional les dictan, el gobierno burla este entusiasmo y enfriá los anhelos de progreso de aquellos usurpándoles el dinero que les corresponde en concepto de emolumentos, los cuales, pese a su mezquindad inventada, son sin embargo imprescindibles a esos maes-

tros. ¡Hermosa manera, la de este gobierno provincial, de alentar y fortalecer el empeño de los educadores que sirven en sus escuelas!

Esperamos que, sea en respuesta a las demandas harto fundadas que se le han expresado, sea como reconocimiento del daño producido, las autoridades del gobierno de Santiago del Estero se apresuren a salvar esa deuda, que, repetimos, es desdorosa para ellas mismas. Trasladar el peso de tal deuda al nuevo gobierno que próximamente ha de reemplazar al actual, retirándose del poder con esa tacha ilevantable, revelaría por parte de dichas autoridades una carencia de elementales cualidades que adrede nos abstemos de enumerar. Debemos, pues, confiar en que los culpables del atraso que criticamos se apresurarán a reducir aquella deuda en la mayor proporción que les sea posible.

Y as como esperamos esa solución en verdad imposible, anhelamos que las nuevas autoridades que dentro de poco asumirán el gobierno de la provincia no olviden el triste antecedente que dejan sus predecesores, aunque sólo sea para inspirar, por contrario imperio, su obra administrativa futura.

PERMUTA

Un Visitador de Escuelas Nacionales, con jurisdicción en la quinta sección, Chaco, desea permutar con otro Visitador de la provincia de Buenos Aires.

Dirigirse al señor E. S. V., Criveo 4266, Buenos Aires.

Al margen de una circular

¿Quiénes son responsables?

EN un reciente y largo informe publicado por la prensa, la Inspección General de Provincias llega a la conclusión de que la enseñanza primaria en el interior acusa falta de eficiencia; novedad esta que hace rato la pregonaen todos los que honestamente se interesan por ella. No ha mucho la revista "Sarmiento" publicó parte del informe anual elevado por el inspector seccional don Visente Palma, donde se hacían averaciones gravísimas y se puntualizaban errores, sin que la prensa grande se hiciera eco, y sí ahora, cuando se pretende "cargar el carro", como lo hace el informe de referencia, a los directores y maestros.

El desquicio imperante en las escuelas Láinez y la falta de eficiencia de su enseñanza, no es haber que debe cargarse a cuenta exclusiva de directores y maestros, porque mucha parte tienen las altas autoridades de la enseñanza, preocupadas de todo menos de las escuelas de provincias, a las que se mantiene poco menos que olvidadas, desoyendo en más de una ocasión las justísimas peticiones de los vecindarios o de la Inspección local.

Pretender moralizar cuando el mal viene desde arriba, es lo mismo que tapar el cielo con harnero; tal se me ocurre la serie de medidas que se aconsejan para remediar este mal que tiene hondas raíces, y cuyo remedio eficaz aplicarán algún día aquellos que no medran en la oscuridad y tienen de la función pública la noción elemental del buen gobierno.

¿Cómo es posible suponer que directores y maestros consagren su acción a la escuela, cuando falta el estímulo que alienta y la dirección técnica que da normas? ¿Cómo es posible que directores y maestros orienten la acción social de la escuela, cuando se los condena a vivir encinados, en el peor cuartujo del quasi edificio escolar, haciendo una vida que tiende a la commiseración del más infeliz? ¿Cómo es posible que se intensifique la lucha en pro de la escuela si todo expediente que se inicia con la mejor voluntad, duerme en los oficinas del Consejo el sueño de los justos y de los injustos? ¿Cómo es posible pretender que maestros hechos por recomendación y sin idoneidad ninguna mejoren la escuela si toda su capacidad finca en ser ahijado de cualquier specimen de las fracciones encaramadas en el gobierno, cuando no mandaderos electorales a hechura de su padrino?

Triste es comprobar lo que se denuncia; pero es más triste saber que poco o nada se ha hecho para mejorar esta situación; que sólo podría achacarse a la acción negativa de los maestros si no mediaran los factores ya citados y que ponen el descubierto la raíz del mal.

Fácil es señalar derroteros, escurriendo el bulto para no embarcarse en la acción, que vale más que todas las circulares que se pasen y puedan pasar, pues mientras la anarquía venga desde arriba, poco o nada podrán hacer los docentes de la tristemente célebre ley 4874. En descargo de lo que atribuye a la negligencia del maestro, voy a citar lo que sucede a quien pretende tomar en serio su papel de maestro. El suscripto logró el concurso del vecindario, allá por el año 1924, para

levantar el actual edificio escolar, que, según el informe de inspectores y viilstadores, es orgullo de la Colonia, pero no se hizo casa para el director por haberse agotado los fondos, y, el entonces inspector viajero señor Campero, prometió una partida de cinco mil pesos a incluirse en el reparto que se hiciera el año 1925. A su tiempo la Comisión Vecinal inició el consabido expediente y hasta la fecha nadie tiene noticias de él, a pesar de las sucesivas comunicaciones pasadas por la Comisión, los reiterados informes del inspector seccional, que se desvive porque el asunto se resuelva, y no obstante haber visitado la escuela y comprobado esta necesidad el actual inspector general de provincias que tanto habla de estímulo al maestro, a quien se tiene condenado a vivir en un aula indispensable a la escuela; aula que es dormitorio, comedor, cocina, pieza de servicio, despensa y sala de recibo, mientras el expediente continúa su siesta.

Pero esta situación perdurará, mientras nuestras Cámaras se llenen de "ases" de comité y el Consejo sea un órgano supeditado a la politiquería de facciones, sin más norte que el logro de sus apetitos, y la "muñeca" el más alto valor moral que cotice la capacidad docente.

O. DE R. ALVAREZ.

Casilda (S. Fe), abril de 1928.

AGRICULTURA

Elementos indispensables para
MAESTROS y ALUMNOS,
son los siguientes textos:

CATECISMOS DEL AGRICULTOR Y DEL GANADERO

Colección vulgarizadora de ciencia, comercio y legislación agropecuaria compuesta de interesantes folletos, el número \$ 0.25

Comprende las series:

- I.—Ciencias precedentes.
- II.—Ciencias fundamentales Naturales.
- III.—Ciencias Económicas y Sociales.
- IV.—Agronomía y Agricultura general.
- V.—Patología general.
- VI.—Fitotecnia especial. Cultivos herbáceos.
- VII.—Fitotecnia. Cultivos arbóreos.
- VIII.—Selvicultura e Ingeniería forestal.
- IX.—Nuevos Cultivos en Europa y América.
- X.—Industrias Agrícolas.
- XI.—Zootecnia y Veterinaria.
- XII.—Zootecnia especial y Ganadería.

EN LAS BUENAS LIBRERIAS

GRATIS

le enviaremos a su pedido
el CATALOGO ESPECIAL.

JULIAN URGOITI

Antigua CASA CALPE

SUIPACHA 585

Buenos Aires

Los Directores y Maestros de Escuelas no deben olvidar que:

I

...El ejemplo es la mejor y más eficaz enseñanza que se puede impartir al pueblo.

II

...No da mejor resultado una asistencia intachable, cuando desde el baile iniciado el domingo a la noche, se concurre a dar clase, el lunes, sin haber dedicado el tiempo necesario antes, para higienizarse el rostro si quiera.

III

...Hay que combatir el juego de azar, no jugando; el alcoholismo, no bebiendo ni vino en la mesa; y el tabaquismo, no fumando.

IV

...Ni siquiera admirarse que otro combata una religión, cuando él ya a misa, o la maestra enseña la doctrina a sus mismos alumnos los domingos.

V

...Se debe enseñar idioma nacional, hablándolo correctamente, o siquiera de una manera inteligible y conexa.

VI

...Debe combatirse el charlatanismo, no siendo charlatán.

VII

...Es mejor enseñar respeto respetando a los subalternos y alumnos, que no son ni sus criados ni sus esclavos.

VIII

...Es bueno inculcar el amor al trabajo, trabajando; sin olvidar que el verdadero descanso consiste en variar de ocupación.

IX

...Vale la pena no confundir la altivez con el desplante. Cultivar la primera.

X

...ENSEÑAR civismo actuando en las justas cívicas. Pues siempre ha sido risible la prédica para ultratumba, sin haberse muerto primero el predicador; o los consejos a los casados aquellos que por voto se niegan a afrontar las responsabilidades de un hogar.

XI

...Sería ideal justificar aquello de que la "unión hace la fuerza", perteneciendo a alguna sociedad gremial de maestros, a alguna cooperativa.

XII

...Conviene predicar la ilustración, ilustrándose.

XIII

...Si bien el reptil progresá arrastrándose, el hombre, que no es reptil, no debe buscar la misma forma para su progreso personal.

XIV

...Predicar el ahorro, cuando se vive al borde de la miseria y en pueblos donde la alimentación está reducida al maíz hervido, es doloroso, ridículo y absurdo.

XV

...No se debe hablar de "conciencia ciudadana" si no cuando se haya logrado libertar la suya de la presión inmemorial de la voluntad del caudillo y el cura.

XVI

...Es bueno cuidar que la "consecuencia" en el decir y el obrar sea la norma de toda su vida.

SANTIAGO S. SARMIENTO.

(Maestro auxiliar de la Esc. N° 38).

Catamarca, abril 16 de 1928.

PROVINCIAS

Resoluciones del Consejo

SESION DE ABRIL 11

Supresión de una escuela ambulante—

Exp. 3892. S. 1928. — 1º Suprimir la escuela ambulante "A" de San Luis, en vista de que no es posible convertirla en fija en la localidad "Grand Ville", a causa de que el Gobierno de la Provincia no presta su conformidad.

2º Acordar pase a la escuela N° 54 de San Luis, a su pedido y en carácter de maestra auxiliar, a la directora de la escuela N° 229 de la misma Provincia, señora Carmen E. Suárez de Gutiérrez Galán, en reemplazo de la señora Constancia Torres de Pérez Sosa, que falleció.

3º Ubicar en la escuela N° 229 de San Luis, en reemplazo de la señora de Gutiérrez Galán, al director de la ambulante "A" de la misma provincia, que se clausura por esta resolución señor Francisco Crespo.

SESION DE ABRIL 13

Designación de Visitadores—

Exp. 6668. I. 1928. — 1º Ascender al cargo de visitador de Escuelas Nacionales de Provincias (Ley 4874), al siguiente personal:

Adolfo Garzón, M. N., actual director de la escuela N° 1 de Jujuy.

Rafael Arrascaeta, M. N., actual director de la escuela N° 66 de Catamarca.

2º El personal a que se refiere el artículo anterior, deberá prestar servicios en las Provincias que disponga la Inspección General respectiva.

SESION DE ABRIL 18

Creación de 200 escuelas—

Exp. 6992 I. 1928. — Considerando de urgente necesidad aumentar el número de escuelas nacionales en provincias, conforme al desarrollo de la población infantil, y siendo necesario preparar en detalle los datos que determinen su apertura, en tanto el P. E. de la Nación acuerda los fondos para su sostenimiento, el Consejo Nacional de Educación, en sesión de la fecha, RESUELVE:

Encomendar a la Inspección General de Provincias la preparación de los trabajos preliminares para crear doscientas escuelas infantiles, en las condiciones de la Ley 4874, que se distribuirán proporcionalmente a los núcleos de población analfabeta en las catorce provincias.

A estos efectos la oficina mencionada formulará una planilla demostrativa con los datos relativos a autorización de los gobiernos provinciales, lugar que tendrá la escuela, existencia de local para la misma, número de alumnos y secciones de grado a crearse, y la elevará a la Presidencia del Consejo, en el más breve plazo posible.

TERRITORIOS

Resoluciones del Consejo

SESION DE MARZO 14

Para gastos de alimentación de alumnos.—

Exp. 21078. R. 1927. — Acordar a la escuela N° 15 de Valcheta (Río Negro) una partida de \$ 25 m/n. mensuales durante todo el tiempo de funcionamiento de las clases, para atender los gastos de alimentación de los alumnos concurrentes a la misma, debiendo liquidarse con la imputación indicada por la Dirección Administrativa a fs. 4 del expediente.

Servicio de carro escolar.—

Exp. 8662. R. 1927. — 1º Autorizar durante todo el presente curso al servicio de carro escolar para el transporte de alumnos desde las Chacras Este hasta la escuela N° 5 de Pringles (Río Negro), de acuerdo con la propuesta de don José Cravotta por importe de 130 pesos moneda nacional mensuales.

2º Imputar el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 13 del expediente.

SESION DE ABRIL 11

Denuncia bien desestimada—

Exp. 22749. M. 1927. — Comunicar al señor Jefe del Estado Mayor del Ejército que según informe del Inspector Seccional de Misiones y de la Inspección General de Territorios no hay fundamento suficiente para abrigar la sospecha de que el maestro de la escuela N° 72 de Misiones, señor Fernando Alegre, constituye un peligro de propaganda antiaargentina, y que, como maestro ha merecido invariablemente de sus superiores la calificación de muy bueno desde que se inició en las tareas de la enseñanza, 11 de mayo de 1921.

SESION DE ABRIL 13

Servicio de camión escolar—

Exp. 2977. N. 1928. — 1º Establecer el servicio de un camión escolar que conduzca diariamente a la escuela N° 8 de Ramón M. Castro (Neuquén), 25 niños por lo menos, desde Cañadón de Santo Domingo, y vuelta, durante el funcionamiento de las clases o actos públicos que realice la misma.

2º Aprobar el contrato celebrado al efecto entre el Inspector de la Sección 3º, don Juan R. Espinosa y don Erik Ammann, en el cual se estipula la suma de \$ 270.00 m/n. mensuales, y que comenzará a regir desde la fecha en que se inicie dicho servicio.

SESION DE ABRIL 16

Escuelas que van a construirse—

Exp. 6741. I. 1928. — 1º Aprobar los proyectos definitivos (planos, presupuestos y pliegos de condiciones de licitación) que eleva la Dirección General de Arquitectura para la construcción de los siguientes edificios comprendidos en el plan general, aprobado por resolución de fecha 2 de diciembre ppdo. (Exp. 6355-E-927), sobre edificación escolar en los territorios nacionales, con la suma de \$ 3.000.000 m/n. del "Fondo Permanente de Educación":

GRUPO I

Larroudé, tipo B, de seis aulas, importe \$ 120.971.50
Aguas Buenas, tipo B, de seis aulas, importe
" 102.971.50
Vértiz, tipo A, de cuatro aulas, gal. cer. importe
" 54.430.52

Total del Grupo I .. \$ 260.373.52

GRUPO II

Quemú-Quemú, tipo B, de seis aulas, importe	\$ 102.971.50
Barón, tipo B, de seis aulas, importe	" 102.971.50
Total del Grupo II..	\$ 205.943.—

GRUPO III

Uriburu, tipo B, de seis aulas, importe .	\$ 102.971.50
Anguil, tipo B, de seis aulas, importe	" 102.971.50
Total de Grupo III.	\$ 205.943.—

GRUPO IV

Río Colorado, tipo B, de seis aulas, importe	\$ 102.971.50
Cipolletti, tipo B, de seis aulas, importe	" 102.971.50
Total del Grupo IV.	\$ 205.943.—

GRUPO V

General Roca, tipo A, de cuatro aulas, galería cerrada, importe	\$ 54.430.52
Allem, tipo A, de cuatro aulas, galería cerrada, importe	" 54.430.52
Total del Grupo V .	\$ 108.861.04

2º Disponer el llamado a licitación pública por el término de ley para la adjudicación de las obras, estableciendo que la licitación en cuanto se refiere a los edificios de La Pampa tendrá lugar en esta Capital y en Santa Rosa, de dicho Territorio, simultáneamente; y en lo que respecta a los edificios de Río Negro, en esta Capital y en Viedma, de ese Territorio. Los avisos de licitación se publicarán además de en las localidades mencionadas, en las otras que indica la Dirección General de Arquitectura para los distintos casos.

SESION DE ABRIL 18

Subvención que se acuerda—

Exp. 1627. M. 1928. — Acordar al director de la escuela N° 49 de Barracón (Misiones), don Juan Russo, la subvención reglamentaria de \$ 50.— m/n. mensuales como director de escuela ubicada en frontera internacional; debiendo imputarse el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 3 vuelta del expediente.

Reintegro que se dispone—

Exp. 4248. M. 1928. — 1º Disponer el pago de la suma de \$ 100.— m/n. al director de la escuela N° 143 de Puerto 9 de Julio (Misiones), señor José W. Gallantini, en concepto de reintegro de igual importe abonado por dicho director de su peculio particular para trasladarse en abril del año ppdo., cumpliendo órdenes de la Inspección General respectiva, desde la escuela N° 69 de Casco (del mismo territorio) que fué clausurada, a la antedicha de Puerto 9 de Julio.

2º Imputar el gasto como indica la Dirección Administrativa en su informe de fs. 3 vta. del expediente.

PERMUTA

Maestra de tercera categoría, con \$ 255, de Catriló (primer pueblo del territorio de la Pampa por la línea del F. C. O.), permutaría con maestra de escuela Láinez que diste como máximo treinta minutos de tren de la Capital Federal.

Dirigirse a C. R. Alvarez, Catriló, F. C. O.

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

De Lana
sin Goma



N&C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

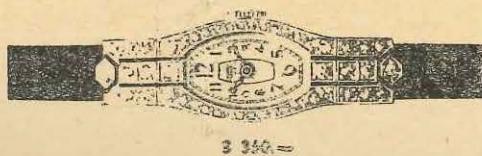
ASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, - (Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

C. FRASCOLI & Cia. -- FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



\$ 350.-

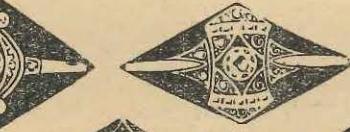
En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargue



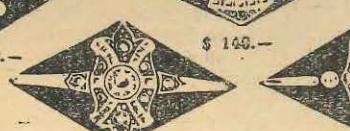
\$ 80.-



\$ 65.-



\$ 160.-



\$ 180.-

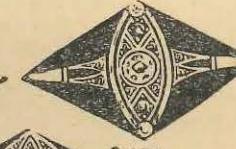
\$ 140.-



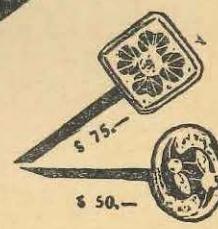
\$ 120.-

\$ 65.-

\$ 110.-



\$ 130.-



\$ 75.-

\$ 50.-

CREDITOS



\$ 150.-

\$ 120.-

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

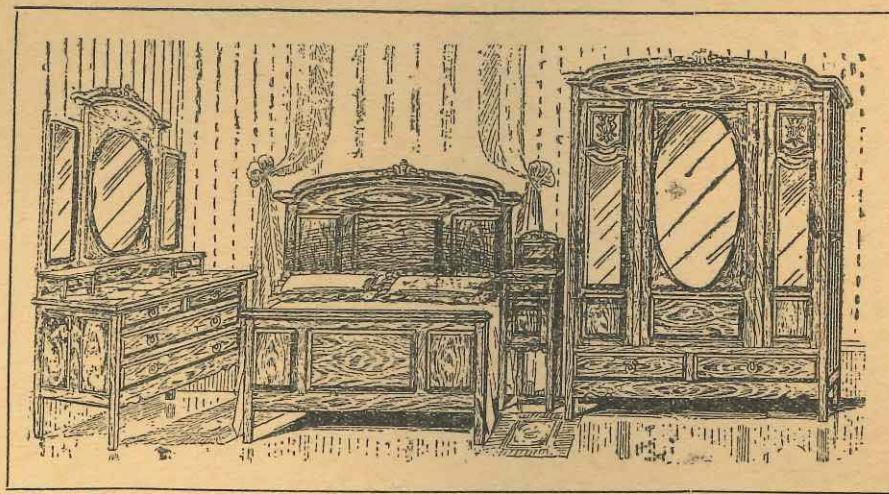
A SU SOLA FIRMA

CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S



A
S
O
L
A
F
I
R
M
A

JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que
le interese e informes para obte-
ner rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERÍA "APOLO"

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Anguil (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortreda.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Páez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Capitán Sarmiento: Antonio Lombardo.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Castex (Pampa): Palmira Palacio.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronda (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilcito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Chumbicha (Catamarca): Rafael Arrascaeta.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Masero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Álvarez de Lasa.
 Quatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangoli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Toscas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.

Loventuel (Pampa): Francisco D'Emilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schmahl.
 Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringles.
 Mendoza: Juan P. Ponce.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Norquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Pehuajó: Julia Traversa.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Leiva.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Cayetano Nerbuti.
 Puerto Bermejo (Chaco): Alicio F. Gauna.
 Quemú-Quemú (Pampa): Margarita G. de Cambra.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Rancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Relmo: Simeón R. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancovich.
 Rosario: Zilda Galarza.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Pifiero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Javier (Santa Fe): E. Fariñas Páez.
 San Juan: Martha Rodríguez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisolle.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yeruá (Entre Ríos): Bernardo Embón.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Rui Díaz, Borges 556.
 Santiago de Chile: Agencia de Propaganda Cultural.
 Montevideo: Blas Genovese.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: MITRE 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL

Semestre.....	\$ 3.60
Año.....	• 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	• 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— cro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
 DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN



H 0100576

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquélla debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoísta debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos sexos; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES

49

148

LA OBRA

ORGANO DE
NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

MAYO 15 de 1928

Año VIII — N.º 148

29

Tomo VIII — N.º 6

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL

ÓRGANO DE

NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

Francia y Suiza: POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).

Alemania y Austria: DAS WERDENDE ZEITALTER. — ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER. — Kohlgraben bei Vacha (Rhön).

Bulgaria: SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).

Hungría: A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utca 41 (Budapest).

Inglaterra: THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).

Italia: L'EDUCAZIONE NAZIONALE. — GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Giordano 36 (Roma).

España: REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).

Suecia: PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

Bélgica: HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).

Checoeslovaquia: NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).

Holanda: TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).

Portugal: EDUCAÇÃO SOCIAL. — ALVAROS M. LEMOS. — Montes Claros (Coimbra).

Chile: LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaíso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN

DR. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: DR. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES.

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglaterra: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLphe FERRIERE.

Secretaría: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.

BIBLIOTECA NACIONAL DE
HEMBOOTECA - BONAPARTE



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

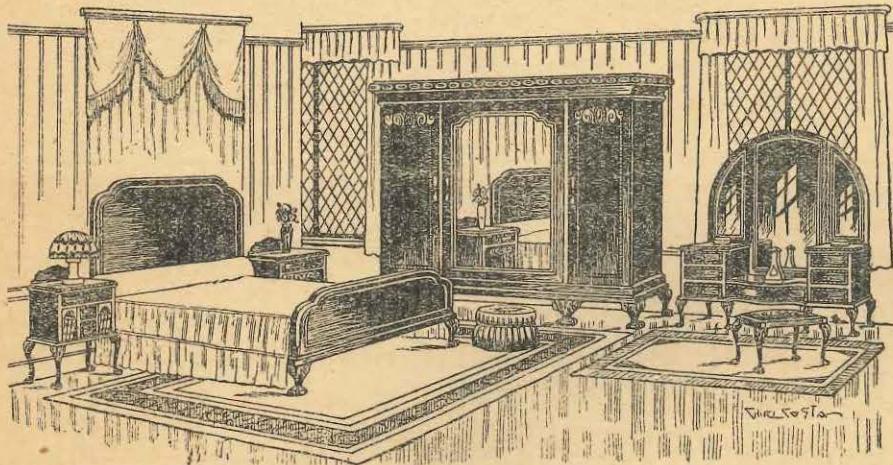
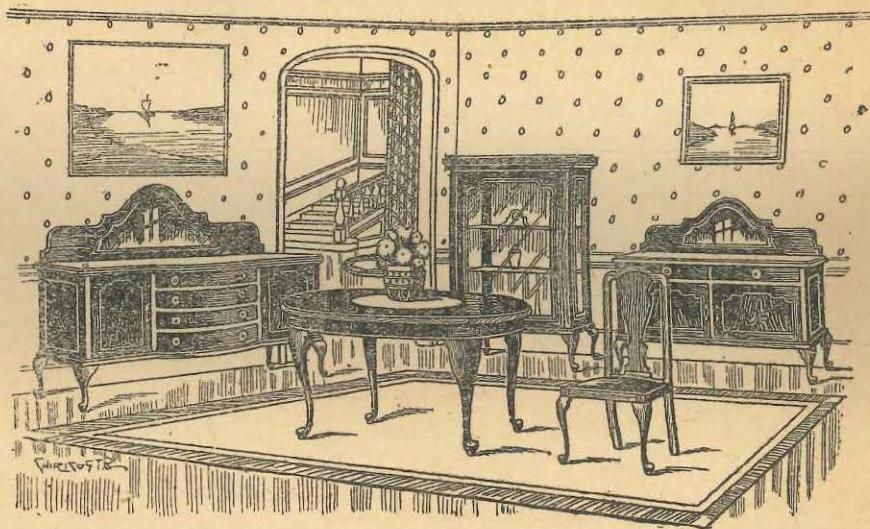
BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchan-
te, Vitrina, Mesa ova-
lada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—



N.º 3281

Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero 1 luna, Toi-
let (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

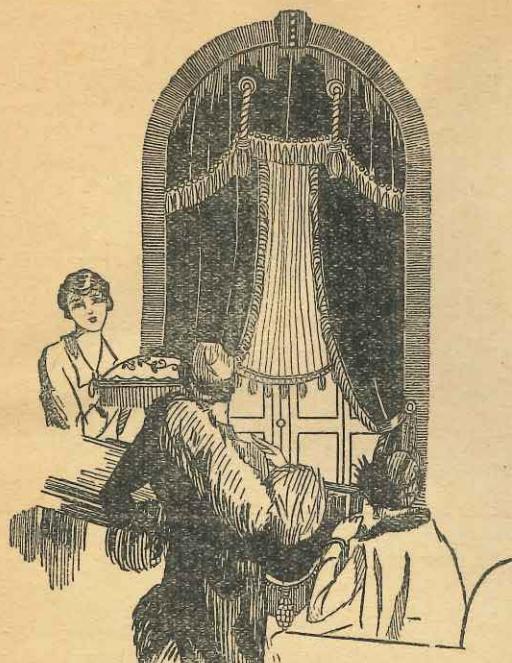
RECLAME

\$ 695.—

FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

"Los Gobelinos"



CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

DECORACIÓN

CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la

BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.

CARPETAS para mesa.

GOBELINOS tejidos y
pintados.

DAMASCOS, Tapestry's.

FANTASIAS para re-
galos.

MADRAS.

CRETONAS estampadas.

MUSELINAS.

ARTICULOS de hierro
forjado.

TULES y Mallas.

PASAMANERIA en ge-
neral.

BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"

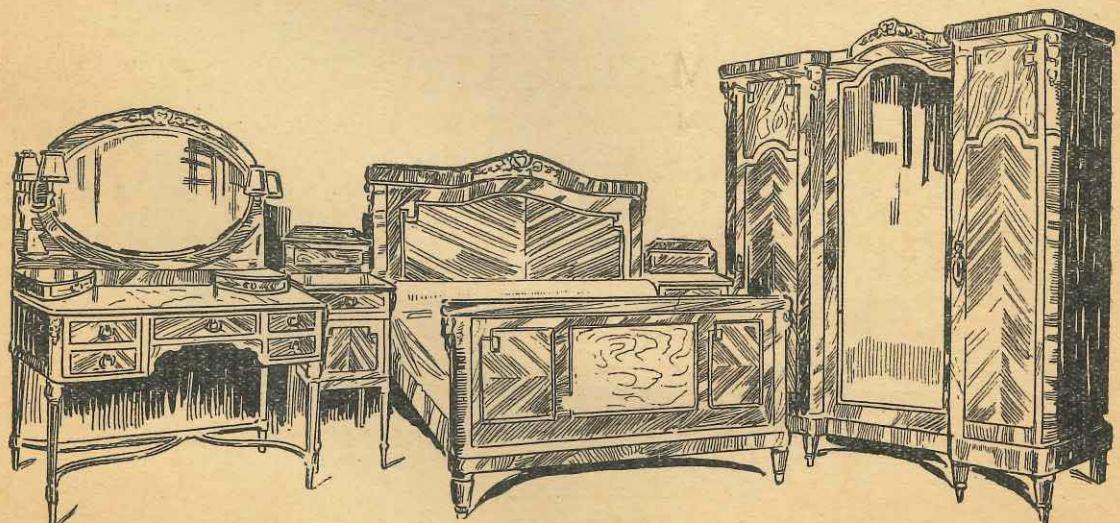
GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTICULOS PARA TAPICERIAS
125 FLORIDA 139

Rómulo A. Fedelici

SARMIENTO 1164 - Buenos Aires

U. T. 38, MAYO €609

MUEBLES - CAMAS DE BRONCE Y ACERO



AL MAGISTERIO SE CONCEDEN CREDITOS

Haced una visita a esta casa



Ganaréis tiempo y dinero

Nuevas Publicaciones Pedagógicas

RENOVACION EDUCACIONAL

Síntesis de impresiones recogidas en Alemania. — Por *ANA H. ROSE*, Doctora en Jurisprudencia y Profesora Normal.

Un volumen en rústica \$ 2.50

CURSO DE FISICA

Por el Ing. y Profesor *EDUARDO B. CASTRO*. — Texto que responde a todos los puntos del nuevo programa de los Colegios Nacionales, Escuelas Normales y Profesionales.

Un volumen esmeradamente impreso e ilustrado. Encuadernado \$ 4.—

ANECDOTARIO SARMIENTO

Por la profesora Normal *MARIA P. de DUARTE*. — Recomendamos muy especialmente este libro a los Sres. Profesores como texto ideal de lectura para los grados 5.^o y 6.^o

Un volumen encuadernado \$ 2.—

ORTOLOGIA Y ORTOGRAFIA

Por *JUAN B. SELVA*, Director y Profesor de Castellano y Literatura en la Escuela Normal de Dolores (Buenos Aires). Texto adaptado a los nuevos programas para el primer año de los Colegios Nacionales.

Un volumen magníficamente impreso \$ 2.—

ELEMENTOS DE MATEMATICAS

ARITMETICA
Y ALGEBRA

Por *LUIS ALBERTO GUIDA*, Ing. Civil, Profesor de Matemáticas del Colegio Nacional "M. Belgrano", adaptado al nuevo programa de primer año de los Colegios Nacionales.

Un volumen encuadernado \$ 3.50

ELEMENTOS DE MATEMATICAS

GEOMETRIA
PLANA

Por *LUIS ALBERTO GUIDA*. — Adaptado al nuevo programa del 1er. año de los Colegios Nacionales.

Un volumen encuadernado \$ 3.—

LA PIROGRAFIA

Por la Profesora *ERNESTINA D. de FERNANDEZ*. — Admirable obra que enseña el arte de la Pirografía en todas sus manifestaciones.

Un volumen con numerosos grabados, encuadernado \$ 3.—

NOTA: A los Sres. Profesores que deseen conocer los nuevos textos publicados por la casa se les facilitará su adquisición con el 50 ojo de descuento.

Soc. An. Casa Jacobo Peuser Lda.

SAN MARTIN 200

BUENOS AIRES

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

*De Lana
sin Goma*



N&C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

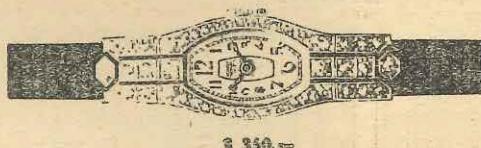
SASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, - (Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

C. FRASCOLI & Cía. -- FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes

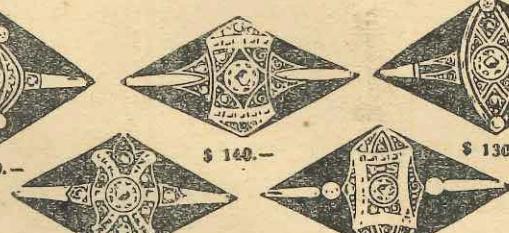


\$ 350.-

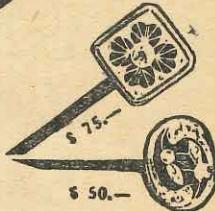
En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



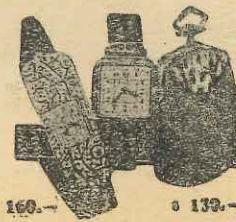
\$ 65.-
\$ 80.-



\$ 160.- \$ 140.- \$ 130.-



\$ 75.-
\$ 50.-



\$ 160.- \$ 130.-

CREDITOS

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

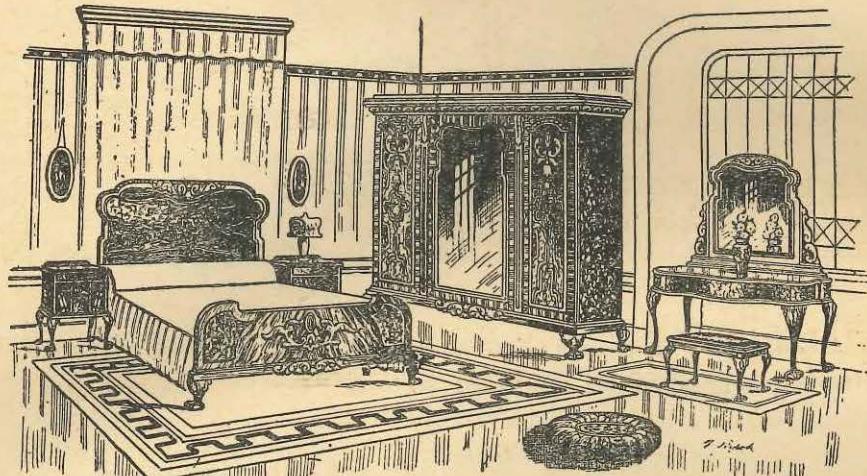
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

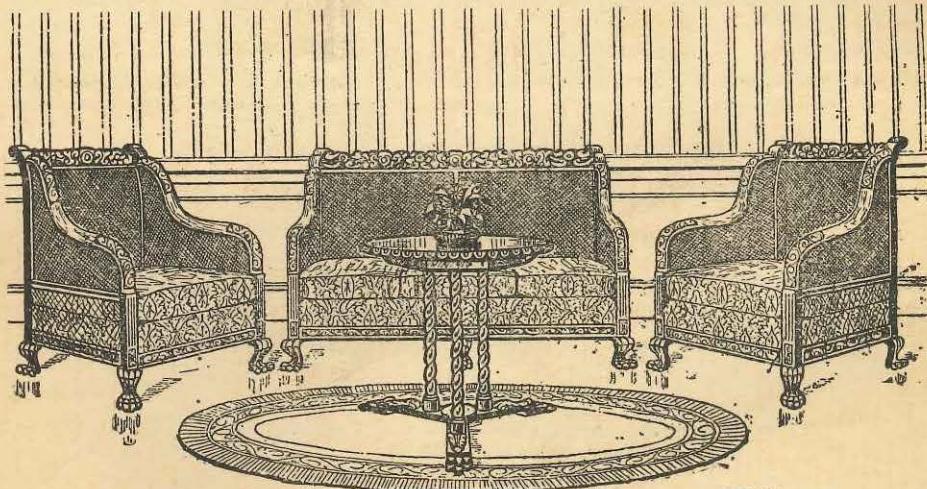
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior lustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regimiento tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

HEMEROTECA

925 00201 Cao. Fed. Rep. Argentina



VISITE LA

Exposición "Sajonia"

HOY

La Reina de los Cristales

y haga llegar la expresión de su
afecto al casamiento de su compañero
o amigo, concretada en un regalo.

CRISTALERIA FINA Y PORCELANAS

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Es la **Exposición "Sajonia"** la casa más importante
de Sud América. Importa directamente de las más
afamadas fábricas mundiales las últimas creaciones que
constituyen su nutrido y variadísimo stock.

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

SE ACUERDAN CRÉDITOS PAGADEROS
EN 10 MENSUALIDADES

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos
que nos solicitan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U.T. (38) MAYO 6440

BUENOS AIRES

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL DE LA NUEVA EDUCACION

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 148

Buenos Aires, Mayo 15 de 1928

Tomo VIII. — N.º 6

La Educación Nueva y la Tradición Argentina

EN materia de movimientos sociales no debe interesarnos tanto saber dónde estamos como en qué dirección nos movemos.

Olvidan esta verdad aquellos que emplean su tiempo en el entretenimiento bizantino de verificar si tales o cuales detalles o formas o procedimientos de la educación nueva tienen sus iguales o parecidos en tales o cuales otros de la educación tradicional y, mientras tanto, no ven que la verdadera cuestión no está allí, que lo que, en realidad, define la nueva educación es la marcha hacia adelante, hacia un mañana promisor, para el hombre, de alturas antes no alcanzadas, mientras que el conservadurismo en educación significa, en el mejor de los casos, quedarse al margen del camino cuando no la decidida vuelta hacia atrás.

Pero la tradición argentina no se aviene, felizmente, con esa actitud de renunciamiento y de falta de valor para afrontar la solución de los problemas fundamentales por nosotros que sean, ni con la vana suficiencia del conformismo que acepta como el mejor programa hacer hoy lo que se hizo ayer para hacer mañana lo que se hace hoy.

Terminaba apenas el proceso revolucionario de nuestra independencia y ya Rivadavia implantaba, trayéndolo de donde lo encontrara, un sistema nuevo de educación capaz de hacer efectivo, a su juicio, el supremo principio democrático que informaba la aparición de la nueva y gloriosa nacionalidad.

SUMARIO

REDACCIÓN: La educación nueva y la tradición argentina. — Nuestra adhesión a Luis Bello. — Los libros para los niños.

W. W. HILL: Para todo niño el derecho a vivir.

Curso Normal de escuela activa.

FRANCISCO ROMERO: Spranger: "Valor" y "Sentido".

Escuela activa y métodos activos.

Homenaje a Eugenio Ivancovich.

A TRAVÉS DE LAS REVISTAS.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Centro de interés: La fiesta nacional. — La gran semana de 1810 (crónica de la Revolución de Mayo), por V. F. L.

tructivo sustentado por su recia contextura espiritual. Y es por la fuerza de sus sugerencias, más que por la magnitud de las realizaciones concretas ya superadas muchas veces, como lo dijera Ricardo Rojas, que Sarmiento será el conductor indiscutido de las legiones de maestros que se sucedan, no sólo en nuestro país, sino en todos los países hermanos de América, como lo afirmaba hace poco la ilustre chilena Gabriela Mistral.

Con la capitalización de Buenos Aires en 1880,

se da un paso más en la afirmación progresista de nuestra nacionalidad, y poco después, en el Congreso pedagógico de 1882, los grandes maestros levantan su voz pidiendo la renovación de los métodos de nuestra educación. José M. Torres define admirablemente el método de una pedagogía natural y científica y establece la necesidad del cambio de sistema: "todo ha progresado, con cambios visibles, alrededor nuestro en lo material, en el arte, en la ciencia, y no es posible que sólo el arte de educar permanezca estacionario." Francisco A. Berra sostenía la misma tesis y afirmaba que a su servicio debían ponerse las escuelas normales, no como meros establecimientos de educación, sino llevando su afán hasta revestir a sus alumnos de la aptitud bastante para secundar y aventajar, si es posible, los propósitos progresistas de las autoridades escolares. "Mala escuela normal, decía, es la que sólo enseña a sus alumnos-maestros doctrinas atrasadas de varias décadas. Debe enseñar a sus alumnos las últimas doctrinas, las más avanzadas, puesto que es esa la última expresión del progreso pedagógico y sólo a esa condición podrán salir de ellas maestros que satisfagan los intereses públicos".

Y cuando en 1884 se dictó la Ley de Educación todavía vigente, el mismo espíritu de renovación y de progreso inspiró a los grandes estadistas que colaboraron en ella, tanto que sus sabias y avanzadas disposiciones necesitaron varios lustros para actuarse en su casi totalidad y para hacer sentir la necesidad de una reforma.

Tan firme y persistente es la línea renovadora y progresista de nuestra educación, jaloneada por los puntos culminantes correspondientes a los momentos históricos que gradualmente han ido afirmando los cimientos incombustibles de la nacionalidad y extendiendo el horizonte de sus magnos destinos, que los períodos de estancamiento y de conservadorismo reaccionario sólo se explican por un fenómeno psicológico fundado en las desviaciones de los continuadores con relación al espíritu de las enseñanzas de los grandes maestros, que Paul Groussac caracterizara con mucha agudeza: "Siempre que algo nuevo y popular se desprende de un espíritu original, los sucesores forman con ello un sistema. Con la libre efusión del maestro se hace una petrificación, un canon medido con la regla y el compás, y los discípulos inventan la ortodoxia. ¿Por qué no se imita la familiar divagación de Pestalozzi? El buscaba, se equivocaba, se reprendía y enseñaba a buscar, que es lo más fecundo."

Por eso pensamos que, en el momento en que el pueblo argentino, después de haber gestado en su seno y dado forma viva a una revolución político-social tan honda en su significado como pacífica en su expresión, se apresta a dar un paso decisivo en su afianzamiento como nacionalidad pujante, frente a las manifestaciones retardata-

rias de los voceros de regímenes caducos, deben considerarse como actitudes nobles y generosas, en su afán progresista, las de todos aquellos que, colocados en situación más alta que el maestro —jerárquicamente, se entiende, ya que espiritualmente nadie ocupa más alto lugar—, le reconocen la autonomía necesaria para desenvolver una acción concorde con el sentir del pueblo del cual proceden; autonomía para investigar, para experimentar, para ensayar nuevos métodos y explorar nuevos caminos, o para remozar viejos ideales y darles el vigor y el alcance que el momento propicio actual hace posibles y no permitió la época en que aparecieron. Y que, mientras la obra se gesta y frente a los resultados parciales, no siempre acabados y nunca perfectos, saben guardar una actitud de expectativa respetuosa y de simpática cordialidad hacia el que trabaja.

Y el que trabaja y ha visto perfilarse la obra iniciada con amor y seguida con empeño, lo menos a que tiene derecho es a que, si su obra ha de discutirse, lo sea con ella a la vista y después de conocerla y estimarla con espíritu libre de prejuicios y exento de prevenciones. Si los que por razón de la edad o por nuestro alejamiento de los niños, sintiendo el peso del *non possumus* fatídico para realizar la obra creadora en el campo de la educación, no somos capaces de alcanzar ese grado de ecuanimidad y nos dejamos dominar por el complejo del orgullo y de la ira, deberíamos razonablemente abstenernos de hablar y, de hacerlo, no podremos esperar para nuestra voz la menor resonancia.

Hay que reconocer que cada generación está abocada a la solución de problemas fundamentales nuevos, entre ellos el de la educación, o, por lo menos, está obligada a considerarlos bajo un ángulo de visión por fuerza distinto de aquel que sirvió a las generaciones anteriores, a enfocar el problema de manera original y propia.

Una generación, un pueblo, la humanidad toda pueden encontrar en los momentos de crisis supremas, intuitivamente y, a veces, en su misma entraña, el principio que le señala la vía segura de su salvación, como pueden, en ocasiones, recibir el principio salvador de labios de un gran hombre quien, antes que todos, lo haya alcanzado mediante un poder casi sobrehumano de concentración y de penetración espiritual.

Pero de la posesión del principio a su realización, a hacerlo carne en las prácticas corrientes, media un largo trecho sembrado de impropios trabajos, de sacrificios ineructuos, agravados por los ataques de los reaccionarios, por el peso inerte de los indiferentes, por la incomprendición del ambiente. Por ese camino marchan sin vacilaciones maestros de todo el mundo y con ellos los maestros argentinos intérpretes de los más vivaces anhelos de su pueblo, exteriorizados en forma inequívoca. Navegamos ya en aguas hondas y no

nos perturba la vocinglería de los de la orilla.

En este mes de mayo de las gloriosas recordaciones, la mejor ofrenda de los maestros argentinos es la seguridad de colaborar humilde pero eficientemente en la obra de afirmar la grandeza de la Patria, de acrecentarla para que se acerque cada vez más a la consecución de sus altos destinos, de contribuir a que los bienes y la gloria que de ella resulten para nuestro pueblo se extiendan a todos los pueblos hermanos del mundo;

con espíritu firme e incombustible, con el estímulo del aplauso y del reconocimiento o bajo el acicate de la frase despectiva o del ataque injusto, en esa postura digna de un bajorrelieve griego que tradujera, hace unos días, un joven y talentoso educador en una bella imagen: el maestro que gruñe pero que no suelta el martillo con que bate incesantemente en el yunque porque sabe que sólo así se labra el porvenir y la grandeza de la Patria.

NUESTRA ADHESION A LUIS BELLO

ESPAÑA entera va adhiriéndose al homenaje a Luis Bello. Así rezan los periódicos y revistas que de España nos llegan. ¿Quién es Luis Bello? ¿la razón de tal homenaje? Contestamos. Desde años atrás un hombre egregio, un gran escritor, recorre España de un extremo a otro. Atraviesa montes y llanos, penetra por ciudades y villorrios. Va visitando, una por una, las escuelas de primeras letras de su patria, para ver cómo son, cómo están instaladas estas escuelas que albergan a los niños de toda España. Después de cada visita, de cada inspección "honoraria", este hombre egregio, este gran escritor, anota sus impresiones. Estas páginas suyas, de ritmo grave y hondo, las publica "El Sol" de Madrid, en torno del cual se mueve lo más fecundo de la inteligencia de España en la hora actual.

Estas visitas contadas por Luis Bello alcanzan —por su intención nobilísima, por su belleza expresiva— a todas las capas sociales. Y día tras día España toda sigue con curiosidad primero, con férvido interés nacional más tarde, las andanzas de este "viajante de escuelas" que va trazando el paisaje espiritual de un pueblo nada más que viendo cómo son los locales donde pasan sus horas de estudio los niños de hoy, los hombres de mañana.

"Me basta entrar en un local para saber si al pueblo le interesa la instrucción de sus hijos, si los quiere y si respeta y estima al maestro". Esto dice Luis Bello y lo que relata el viajante de lo que acaece por los caminos de Castilla o por las tierras de Andalucía, de la indiferencia u hostilidad de tal o cual ambiente, de la substancia heroica de tal o cual viejo maestro, apasiona a quienes llevan en los ojos la visión de una España mejor. Y al cabo de los días, de los meses, de los años, una honda emoción va ganando a todos los espíritus. Luis Bello habla a la nación entera y su voz adquiere entonación religiosa, toca a los humildes y a los poderosos. Gobiernos, municipios, asociaciones de maestros, vecindarios, publicaciones escolares, los grandes diarios alientan en su peregrinación a este auténtico don Quijote de la Escuela. Aparecen sus crónicas en libros, libros admirables, de esos que perduran porque son frutos perfectos de un gran intelecto y de un gran corazón. De pronto, y de esto no hace muchos días, Estepa entera, alconjuro de una voz insigne, se apresta a rendir espléndido homenaje a este hombre puro, maestro de maestros, que al igual de Joaquín Costa, y de aquel "viejo alegre de la vida santa" que se llamó don Francisco Giner, dice a todos los que le escuchan que sin es-

cuela no hay nada que signifique un avance en la conciencia del hombre, que sin ella, en la vida, no se es absolutamente nada.

El 24 de marzo último publica "El Sol" un magnífico llamado de Luis Araquistain proponiendo un homenaje a Luis Bello por su campaña gigante en pro del futuro de España. La idea es acogida con singular y enaltecedor aplauso en toda el área del país, resolviéndose que el homenaje ha de consistir en regalarle a este caballero errante una casa, una casa regalada por subcripción nacional, "una casa que además de dar abrigo físico a una larga vida de trabajo, heroica y abnegada, sea como un hogar construido por millares de españoles, donde cada piedra irradie el calor de un alma. Una casa en cuyo ámbito resuene dulcemente el eco de una nación agraciada". Palabras éstas, justísimas, dirigidas por los organizadores del homenaje al público y firmadas por todos los presidentes de las asociaciones de maestros españoles y por nombres ilustres, de los más ilustres en las letras y en las ciencias de España.

"Debemos a los niños tanto como la leche materna, la educación de su inteligencia y de su carácter, bienes que una vez recibidos nadie podrá quitarles y que, por consiguiente, valen más que la riqueza. La suma ignorancia mantiene al hombre en categoría de animal inferior; cierra todo su horizonte, que se le convierte en cárcel o cercado de reses, donde vegetará presa de sus instintos. ¿Comprendes por qué es para mí la Escuela antes que la Universidad? ¿Por qué pienso en los hombres antes que en los doctores? No quiero que se le niegue a nadie el gran bien de su vida íntegra por nacer pobre o entre los riscos de una sierra o en el último confín de una dehesa boyal." Tal expresa Luis Bello.

Transcriptas estas palabras no extrañarán nuestros amigos y colegas que sintamos los maestros de LA OBRA la ineludible, la impostergable necesidad de adherirnos al homenaje que España entera prepara a Luis Bello. Al hacerlo interpretamos, estamos seguros, el pensamiento de todo el magisterio argentino, sensible como el que más a empresas culturales como la que nos ocupa. Acude a nuestra memoria la figura de Sarmiento, librando el buen combate por la civilización por todos los rincones de la patria, mediante el libro, la biblioteca, la escuela, "infatigable desbastador de la república futura". Camino de España ya nuestro aporte y nuestra amplia adhesión a Luis Bello, figura ejemplar entre las ejemplares.

Para Todo Niño el Derecho a Vivir

POR

W. W. HILL

Presidente de la Unión Nacional de Maestros de Inglaterra

Publicamos el discurso de apertura de la Asamblea realizada por la Unión Nacional de Maestros de Inglaterra el 8 de abril último, en Cambridge, el cual, por la autoridad de Mr. W. W. Hill que lo pronunciara y por la profundidad del pensamiento y la claridad de visión que en él campea, ha producido honda sensación en aquel país.—Después de una breve referencia a la Asamblea de hace diez años, con sus acaloradas discusiones sobre los salarios de los maestros y sobre el escalafón, Mr. Hill dice:

LA Unión Nacional de Maestros no desea ahora dirigir sus energías hacia asuntos materiales o de polémica. Pretende abordar la obra misma de la educación. La Unión ha emprendido últimamente la tarea de cooperar con las autoridades locales del país en ciertas materias de suma importancia. Ahora expresa su voluntad de cooperar con el Consejo de Educación en un asunto de suprema importancia.

Su mayor deseo es el de ayudar eficientemente a la causa del progreso de la educación, y su poder para hacerlo nunca ha sido más grande. Como presidente de la Unión Nacional de Maestros en este momento culminante de su fuerza y de su prosperidad, estoy habilitado para decir al presidente del Consejo de Educación que la única dirección, entre todas, en la cual nosotros deseáramos ejercitar nuestro poder sería la de cooperar con él en un gran movimiento hacia adelante en materia de educación, en dar un nuevo paso hacia el ideal de una educación plena para los niños de toda la nación.

Los tiempos están indudablemente maduros para un movimiento de esa índole, —movimiento comparable en magnitud y resultados con aquellos iniciados en 1870 y 1902—, un movimiento que estará en abierta oposición con la política restrictiva de ciertas circulares dictadas por el Consejo de Educación en los últimos años. El presidente del Consejo de Educación afirma que bajo su gobierno la educación ha progresado, pero desgraciadamente se trata de un movimiento que con más precisión puede llamarse progreso en todas las direcciones. En la enseñanza secundaria, por ejemplo, el número de admisiones a las escuelas reconocidas no ha aumentado desde 1920. Cuando se recuerda que menos de un diez por ciento de los alumnos que dejan la escuela primaria pasan a la secundaria; que el ochenta por ciento de nuestros adolescentes no reciben educación adecuada; que a pesar de todas las disposiciones la mayoría de nuestros niños se ven defraudados en la oportunidad de una plena educación; que millones de clases son excesivamente numerosas, y que muchos locales escolares son un atentado contra los niños, ninguna duda puede existir acerca de la necesidad de un gran movimiento de progreso.

Pedimos solamente para todos los niños los más simples y elementales dones del Creador: las exigencias de la vida, con libertad para jugar y una oportunidad para aprender.

No sólo por el niño la educación es hoy necesaria. Lo es aún más para la salvación de la comunidad, para la estabilidad del Estado. La decisión del Gobierno de acordar el voto a las mujeres en las mismas condiciones que a los hombres marca la culminación de un gran proceso evolucionista. Con la extensión de la franquicia a las jóvenes, el país alcanza, al fin, a estar regido por toda la población adulta. Algunos se confiesan alarmados por las posibles consecuencias, y las causas de la alarma parecen ser la aparente frivolidad y la alegre apariencia de estas nuevas jóvenes ciudadanas. Debo confesar que la alarma en este terreno me parece sin fundamento. No estoy aterrorizado por aquellas apariencias, más bien todo lo contrario. Y no creo, ni por un instante, que la habilidad de las mujeres para soportar sus aumentadas cargas públicas sufra el menor desmedro por la reciente disminución en sus cargas modistiles.

Pero lo que temo y lo que todos tememos es el peligro de un electorado semieducado. No es una amenaza la democracia sino la ignorancia. Nuestra nación está iniciando un formidable experimento. Por la primera vez en la historia los asuntos de un imperio mundial estarán bajo un sistema de gobierno completamente democrático. Esta es la ocasión, por consiguiente, para que los educadores del país hagan una solemne prevención a los estadistas y les digan que si ellos dejan que las reformas educacionales sigan remoloneando detrás de sus reformas políticas, irán preparando una situación de carácter altamente peligroso. El sistema político del siglo XX no puede ser tratado con los equipos educacionales del siglo XIX. Se concibe que un déspota pueda gobernar bien si es sabio y prudente, pero es inconcebible que una democracia pueda gobernar a menos de ser sabia y prudente.

Nadie puede contemplar la situación política y económica actual como estática. El dinamismo del pensamiento y de la idea está siempre en acción. Los cambios son inevitables en el futuro como lo han sido en el pasado. Pero el pueblo inglés cree que los cambios serán llevados adelante, fría y serenamente, a la luz de la razón y de la deliberación. Aprecia a los que saben conservar su cabeza tranquila, porque la historia enseña que cuando los miembros de una sección de la sociedad pierden la cabeza, los miembros de la otra parte también la pierden. El

objetivo de los educadores no es una reducción en el número de cabezas, sino un acrecentamiento de la suma de conocimientos y de sabiduría que ellos contienen.

Alcanzar esto sería uno de los propósitos orientadores del sistema de la educación en el momento actual. La escuela sería considerada como un instrumento de salvación nacional. Sería utilizada para proteger con anticipación a los futuros ciudadanos de la nación de los peligros con los cuales se enfrentarán en el ejercicio de sus derechos y deberes como ciudadanos. Y paréceme que el más insidioso de estos peligros es la amenaza de una psicología de masa, una amenaza que se ha ido haciendo más próxima con los recientes desarrollos de las aplicaciones culturales de la civilización.

(Mr. Hill indica vívidamente los peligros de la tendencia centralizadora visible en el cine y en la prensa diaria y dice):

Puede llegar el tiempo en que un puñado de hombres determinará lo que leeremos sentados en nuestros sillones o lo que deberemos escuchar al lado de nuestras estufas. La psicología de masa en el futuro será engendrada no tanto en las esquinas y en las plazas como en el rincón de la chimenea.

La vastedad de este peligro no parece ser alcanzada. Es nada menos, en verdad, que la producción en masa de la mentalidad, la imposición al pueblo de una cultura hecha a máquina y de una ideología estandarizada. Contra esta glorificación de la masa y supresión de lo individual la escuela declara definitivamente la guerra. Mientras la máquina tiende a la uniformidad, la escuela tiende a la variedad y a la individualidad. Es la eterna hostilidad de estas fuerzas que alimentan la mente o enjaulan el espíritu.

Es, en verdad, por esta razón y no por otra que abogamos porque se remueva el mal de las clases numerosas. Existen 20,000 clases de más de cincuenta niños en las escuelas primarias actualmente. Si nosotros entendemos conceder el derecho de todo ser humano a una espiritual autonomía, si tratamos de formar pensadores y no instrumentos serviles del pensamiento de otros, es esencial que este persistente borrón de nuestro sistema de educación sea extirpado de una vez para siempre.

Si se nos pregunta por dónde el movimiento de avance empezará, contestamos que por el sitio natural, por el principio, en el período anterior a la entrada del niño en la escuela infantil. En esos tempranos años, muchos niños son malamente, algunas veces irreparablemente perjudicados, física, mental y moralmente. El mundo en su totalidad influye menos en el hombre adulto que lo que influye la "nursery" en el niño, y desgraciadamente para muchos niños la única "nursery" son los caminos y el arroyo.

Para aliviar la suerte de esos pequeños no son necesarios vastos esquemas de reformas sociales. Con un gasto comparativamente pequeño, podrían ser sacados de la sórdida oscuridad de sus viviendas y llevados a la luz, al aire y al ambiente feliz de una moderna escuela, donde recibirían cuidados inteligentes.

De los varones y niñas de 14 a 16 años el setenta

por ciento no recibe una educación adecuada. Se calcula que sólo el diez por ciento de los que dejan la escuela a los catorce años emprenden ocupaciones técnicas; el resto caen en callejones sin salida o en ocupaciones serviles o, lo que es peor, sufren los males ruinosos de la desocupación. El espectáculo de medio millón de niños volteados en un mercado del trabajo en el cual un millón de adultos carece ya de ocupación, prueba, sin duda alguna, que es necesaria una mayor educación, especialmente entre nuestros dirigentes. En los últimos años, mediante ingeniosos artificios ahorradores de trabajo, hemos aumentado en varias veces nuestra producción nacional. Pero ¿de qué valor es esta aumentada producción si ella no ha de traducirse en valor humano? ¿Y en qué podrían emplearse los artificios ahorradores de trabajo mejor que en economizar el trabajo de los niños?

La nación no ha apreciado aún la magnitud y la forma repentina del desgarramiento de la vida del niño, que ocurre cuando deja la escuela. Deja un mundo en el cual es el factor más importante, la única razón para la existencia de locales escolares, maestros y directores, y entra en un mundo en el cual resulta un elemento de menor consideración, un mero medio para un fin: la prosperidad comercial de un negocio.

Las escuelas son a menudo censuradas porque no dan una satisfactoria preparación para la vida industrial. Pero en este asunto del bienestar del adolescente cabe preguntar: ¿todo marcha bien en cuanto a la industria? ¿es de necesidad para la industria que varones y niñas gasten, en algunos casos, hasta setenta horas semanales en una monótona e ineducativa tarea? ¿es acaso un mérito para la industria que 23.000 de ellos sufran accidentes mortales o que importen pérdida o atrofia de sus miembros en los años en que sus miembros debieran fortalecerse y prepararse para la vida? Si las adquisiciones de los niños deben ajustarse a las necesidades de la industria, no debería ser la industria ajustada a las exigencias de los niños? Nosotros exigimos que los importantes y delicados años de la adolescencia transcurran en un medio en que el desarrollo del niño no sea cosa incidental y de menor consideración sino la esencial y dominante consideración.

(Mr. Hill explicó que siendo este problema de la adolescencia tan urgente, era lamentable que el presidente del Consejo se negara a fijar una fecha para la prolongación de la edad escolar. Enumeró las objeciones del presidente pero afirmó con mucha firmeza):

Más allá de sus almibaradas frases discernimos el acerado criterio del control de la Tesorería. Esta es, en verdad, la causa del fracaso en cuanto a asegurar el real progreso en educación, por el cual bregamos. El presidente es el conscripto de las finanzas. El debe ser el libre campeón de las escuelas.

Al mismo tiempo es importante mantener el contacto con la realidad y no ser víctima de un vano idealismo. Debemos preparar estos niños para la vida que vivirán actualmente y no para una vida ideal que sólo existe en nuestros sueños. Es una locura imaginar que la mayoría de los niños de

nuestras escuelas, llegarán a ser aventajados y entendidos hombres de negocios. Para millones de trabajadores la industria significa meramente la realización de procesos menudos y fraccionarios, los cuales pueden ser aprendidos en pocos minutos y no comprometen sino una mínima parte de su personalidad. Un obrero de una fábrica de calzado no es hoy un zapatero, es sólo la centésima parte de un zapatero.

Los cambios que han tenido por teatro la industria son, en verdad, lo contrario de aquellos realizados en el seno de la sociedad. Mientras la industria, para muchos trabajadores, va siendo cada vez más simple, las exigencias de la vida van siendo cada vez más complejas. Anteriormente el individuo era un hombre completo en el taller pero insignificante en el Estado; hoy es en los trabajos que no cuenta para nada, mientras que en el Estado es un ciudadano completo. Saca los medios de vida de su trabajo, pero vive su vida fuera de su trabajo. Por eso, recordando al trabajador, la escuela no debe olvidar al hombre.

Es curioso que las trabas a la educación vengan de gente que profesan una gran preocupación por la prosperidad material del país. Tales personas no reconocen que el sistema productivo actual está edi-

ficado en su totalidad sobre la intrincada y compleja fundamentación de la ciencia y la tecnología. Cuando el hombre de negocios o el ganadero y agricultor se oponen a la educación no se dan cuenta que están serruchando la rama sobre la cual se han sentado. La verdadera economía de los negocios o de la vida nunca será comprendida por el hombre que conoce el costo de todo e ignora el valor de nada.

Mr. Hill termina diciendo:

Nosotros sugerimos al presidente del Consejo, por consiguiente, que anuncie valientemente su propósito de llevar hasta un extremo límite su acción por los niños de la nación. Permita edificar para ellos escuelas tan hermosamente adaptadas al servicio de la vida como lo son los poderosos acorazados al servicio de la muerte. Disponga que los varones y niñas que van creciendo tengan sus cuerpos bellamente desarrollados, sus potencias espirituales plenamente desenvueltas, y que los recursos de la nación se pongan al servicio de la expansión de sus personalidades. Por este camino apresurará el acrecentamiento de la verdadera grandeza nacional, la cual radica en la bondad y en la sabiduría del pueblo, y los frutos de la cual son la felicidad y la prosperidad para todos.

Curso Normal de Escuela Activa

LA "Sociedad suiza de trabajo manual y de forma escolar", con el apoyo financiero de la Confederación y el alto patronato del Departamento de Instrucción Pública del cantón de BALE-CAMPAGNE, organiza en Liestal, del 8 de julio al 4 de agosto, el 38º curso normal, con el fin de presentar un método seguro para la enseñanza de los trabajos manuales, y de mostrar lo que puede ser la escuela activa. He aquí el programa:

	Inscripción
A) 1. Cartonería (para principiantes), 4º a 6º grado, del 8 de julio al 4 de agosto	Fr. 25
2. Cartonería, curso de perfeccionamiento, del 8 al 21 de julio	" 20
3. Carpintería (7º y 9º grados), del 8 de julio al 4 de agosto	" 25
B) 4. Escuela activa, curso inferior; programa de los grados 1º, 2º y 3º, del 8 de julio al 4 de agosto	" 15
5. Escuela activa, curso medio, programa de los grados 4º, 5º y 6º, del 8 de julio al 4 de agosto	" 15
6. Escuela activa, curso superior; curso completo, programa de los grados 7º, 8º y 9º, del 8 de julio al 4 de agosto	" 25
a) Química, mecánica, electricidad, óptica, grados 7º y 9º, del 8 al 21 de julio	" 15
b) Un centro de interés, del 23 de julio al 4 de agosto	" 15

7. Escuela activa, clase de todos los grados, grados 1º a 6º del 8 al 28 de julio , 15

El trabajo manual, cartonería, carpintería y trabajo en hierro, enseñados pedagógicamente, desarrolla la inteligencia y el cuerpo del niño, desperta el espíritu de observación, educa la mano, inculca la exactitud y la limpieza en el trabajo, educa el sentido de la forma y el de la harmonía de los colores; puede también dar preciosos indicios para la orientación profesional de los alumnos mayores. Estos cursos normales son capaces de introducir y de enseñar estos asuntos en las escuelas.

Con las divisiones de la "escuela activa", se busca la mejor manera de emplear los nuevos procedimientos y de adaptarlos a las escuelas primarias tales como son actualmente.

El "programa de la división inferior", destinado a los maestros de los tres primeros grados inferiores, comprende el estudio de los primeros números y su representación; el estudio del idioma, de la gramática, de las dificultades ortográficas; la observación de la naturaleza, el estudio de centros de interés; el empleo de la mesa de arena, de telas o billardas, de fichas, de guisantes, de juegos educativos, etc.

El programa del curso medio, destinado a los maestros de los grados 4, 5 y 6, procura relacionar la escuela y el exterior: la naturaleza y los hombres; tiene por base la observación de la naturaleza, del trabajo de los adultos, del desarrollo de la huma-

nidad, y procura por todos los medios enseñar a los alumnos a pensar y a observar por sí mismos. (Cultivo de un jardín escolar, excursiones científicas y geográficas, colecciones, acuarios, terrariums; trabajo manual restringido, cartonería y modelado, adaptado al estudio de la geometría, de la geografía y de las ciencias).

El programa del curso superior, para maestros que enseñan a alumnos de 13, 14, 15 ó 16 años, tiene por objeto mostrar cómo es posible, con niños de esta edad, basar la enseñanza en la experiencia y en la actividad individual de los educandos. Síntesis del programa: química, electricidad, óptica; experiencias con la ayuda de aparatos apropiados y combinables. En la segunda parte del curso el profesor mostrará cómo es posible agrupar las diferen-

tes ramas de la enseñanza alrededor de un centro de interés.

Escuela activa, clase de todos los grados. ¿Cómo proceder con estas clases? Es un ensayo que intenta nuestra sociedad a pedido de algunas secciones.

El director del curso es Mr. F. Balmer, maestro de escuela de Liestal. El trabajo dura ocho horas diarias, con excepción de los sábados en que se trabaja únicamente por la mañana. Los formularios de inscripción pueden conseguirse en los Departamentos de Instrucción Pública de los diversos cantones, y en los Museos Escolares de Zurich, Bale, Berna, Lausana, Locarno, Neuchatel y Friburgo. La inscripción se cierra el 1º de abril a más tardar. Por más datos, dirigirse al director del curso.

(De "Pour l'Ere Nouvelle", marzo 1928).

FILOSOFIA Y PEDAGOGIA

Spranger: "Valor" y "Sentido"

POR

FRANCISCO ROMERO

EN el artículo anterior (v. LA OBRA, núm. 146) se establecía que para entender a Spranger era indispensable aclarar algunos conceptos fundamentales sobre los cuales reposa su doctrina. Examinaremos ahora los de "sentido" y "valor".

La nota característica del complejo anímico, del espíritu individual como totalidad, según Spranger, consiste en que posee "sentido". El "sentido" es siempre algo relativo al "valor". Un conjunto de funciones, dice, posee "sentido" cuando todas las actividades parciales que lo integran coinciden en tender a resultados valiosos. La llamada psicología científica, la psicología-ciencia natural o psicología de elementos, falla precisamente en que resuelve el complejo anímico dotado de "sentido" en elementos carentes de él. De manera que se evapora entre las manos del psicólogo lo más propio y fundamental de la vida psíquica. Reuniendo, combinando elementos sin "sentido", no es posible reconstruir la conciencia efectiva, y esta imposibilidad es reconocida, por ejemplo, por un Wundt, cuando afirma que hay notas esenciales del complejo psíquico que no se pueden deducir de las notas de los componentes, y procura salvar la dificultad introduciendo su noción de la conciencia como síntesis creadora.

De la singular importancia de este momento de la psicología wundtiana en la evolución de la psicología novísima, no corresponde tratar aquí; tampoco es ésta la mejor oportunidad para ensayar una crítica de la actitud de Wundt. Volvemos a Spranger. Mientras Wundt va de los elementos al todo, y tiende sobre el abismo que halla en su camino el frágil puente de la síntesis creadora —es decir, se limita a dar un nombre a la dificultad—, Spranger invierte la marcha del problema, parte de

la vida anímica como totalidad, como estructura unitaria, y considera los resortes psíquicos parciales sólo en función del conjunto, como instrumentos determinados y acondicionados por él.

Dilthey había ya concebido la vida psíquica como estructura teleológica, como organismo funcionando según ciertos fines. Pero estos fines se los representaba dentro de la esfera del interés inmediato del individuo. Spranger no acepta tal restricción o relativismo de los valores que orientan la actividad espiritual, y sostiene la existencia de valores que superan con mucho el interés personal directo, los fines de propia conservación o de goce.

La superación del relativismo en los valores sucede, en opinión de Spranger, de dos maneras diferentes. Por una parte, hay el reconocimiento de valores libres de significado para la propia conservación, como los valores de conocimiento y los estéticos. Pero existen razones más evidentes para llegar a convencerte de que el organismo psíquico tiene en vista valores ajenos a toda relatividad. El individuo no siempre estima como valioso lo que es valioso verdaderamente. Lo mismo que lo real no es lo que perciben los sentidos de este o aquel sujeto, lo valioso no es lo que juzga tal este o aquel hombre, sino que el valor verdadero, el "valor crítico-objetivo", tiene su propia ley, y la valoración no es justa sino en la medida en que concuerda con ella. Sobre la conciencia individual, así como sobre la conciencia colectiva, ha de imaginarse o "construirse" una conciencia normativa, guiada por valores crítico-objetivos. Estamos, pues, bien lejos de todo restringido interés individual.

Posteriormente se volverá sobre el concepto de valor en Spranger, al examinar sus ideas respecto a la ética, lo que permitirá puntualizar más algo de lo dicho aquí. Por el momento es suficiente.

Los libros para los niños

QUIEN haya entrado a una librería inglesa y mirado la sección infantil habrá observado la riqueza con que se presenta en cantidad y calidad. Libros y más libros, ilustrados con preciosas láminas, impresos en buen papel, con un contenido adaptado a la capacidad verbal e ideológica del niño y respondiendo a sus gustos sencillos y optimistas.

La sección revistas no es menos interesante y su profusión es tal que, como los ricos, provee de material a un sinnúmero de congéneres, no inglesas, que evitan el esfuerzo de la creación sometiéndose al de la imitación.

La bibliografía infantil francesa, alemana, italiana y escandinava son también ricas y adaptadas a las modalidades infantiles. Desde los libros que hablan por medio de figuras hasta las novelas que forman las colecciones, llamadas por los editores, azules, rosas o blancas, presentan entretenimiento para todas las edades y gustos. El varoncito se deleita con las aventuras imaginarias de niños valerosos, las niñas con los preludios de la vida de hogar. Unos y otros encuentran en esas obras, lo mismo que los mayores en los libros que forman las bibliotecas de adultos, personajes como se desearía ser, acciones que quisiéramos ser capaces de realizar, ideales realizados que se aspira a alcanzar.

¿Qué moral, qué enseñanza encierran los cuentos de Andersen, de Grimm, de Perrault y tantos otros? Ninguna, y en ello está el secreto de su éxito. Ni enseñan, ni moralizan; se limitan a deleitar. Y la Caperucita, y Blanca Nieve con su moraleja absurda, si es que la tiene, son personajes que viven — nadie ha descubierto en virtud de qué milagrosa encarnación — en los cerebros infantiles desde que fueron creados, y a pesar de que la civilización marcha, las sociedades evolucionan y todo se transforma y cambia, siguen imperando en el reino de la fantasía infantil y son del ideal la primera visión clara que el niño es capaz de formarse en sus primeros años.

Volvamos la vista hacia la literatura infantil española. Allí nos espera una decepción. El anaquel que la encierra es también de vastas dimensiones, pero cuando recorremos títulos y autores encontramos que son traducciones de obras extranjeras. En efecto, ¿qué son Robinson Crusoe, El libro de las Tierras Vírgenes, las Veladas de la Quinta, La Isla del Tesoro, las Tardes de la Granja, los Viajes Escolares, Frascuelo, Susanita, La cabaña del Tío Tom, Alicia en el país de las maravillas, etc., etc., libros todos que nos encantaron cuando niños y siguen deleitando a nuestros hijos? Son traducciones del francés, inglés, italiano, escandinavo, etc. ¿Y españoles? Poco o casi nada. Los españoles no parecen haberse preocupado hasta ahora de la literatura infantil; han aplicado al niño el mismo criterio que aplicaron a las mujeres antaño: no deben leer o, por lo menos, sólo deben leer lo útil para la vida práctica y religiosa.

Felizmente se nota, en este sentido, una saluda-

ble reacción que todavía no ha dado todos sus frutos porque en realidad no se improvisa de un día para otro un escritor para niños. Varias casas editoras importantes tratan de hacer una bibliografía "apta para los niños".

Todos los libros editados no constituyen un éxito, pero es ya loable el propósito y, sobre todo, encauzado en la senda que el sentido común marca: dar al niño de habla española (de España o América) libros "compuestos" originariamente en ese idioma.

Es evidente que en algunos casos el propósito ha superado la resultante y ello se ve palmariamente en algunas adaptaciones de obras célebres de la literatura española.

Pero, a pesar de sus defectos y errores, es un principio que merece ser señalado y utilizado a fin de, como se diría en biología, "crear la organización de la materia por medio de la función".

En América hay también una tendencia marcada a ocuparse del niño reconociéndole iguales derechos a entretenerse en la lectura que los mayores, y si no se le ha dado más elementos es porque no bastan las buenas intenciones para crear la obra. En la Argentina tenemos ya libros interesantes desde este punto de vista; basta recordar los de Ada Elflein como elocuente testimonio en este sentido, y de lo que puede hacer un culto y fino espíritu de mujer que se pone al servicio de la infancia. Gisberta S. de Kurth, Adelia di Carlo, Constancio Vigil, Aglae Chalde y tantos otros trabajan con amor para el niño ofreciéndole amena lectura que satisfaga sus gustos y esté al alcance de sus capacidades.

Creemos que sería interesante hacer entre los países americanos un intercambio de la literatura infantil autóctona para formar una obra fundamental al servicio de todos los niños americanos, cuyos temas, arraneados del folk-lore, tuvieran la originalidad necesaria para vivir independientemente de la producción europea.

Mientras tanto, las bibliotecas infantiles tienen que formarse con las obras que pertenecen a la literatura universal, poniendo en primera línea las obras originales argentinas que ya constituyen una prueba del interés que en el país despierta el niño como entidad de características propias, individuales.

Nota bibliográfica: Para los pequeños, la biblioteca debe contener libros con muchas láminas. En este sentido pueden recomendarse los de Rabier, edición farmer española. Las editoriales Calleja y Sopena ofrecen, profusamente ilustrados, todos los cuentos de Andersen, Grimm, Perrault, Fábulas de Iriarte, Samaniego, Espoo, etc. Para los de nueve años para arriba los libros siguientes podrán interesar: Alicia en el país de las maravillas, de Carroll; Aventuras de Pinocho, de Colladi; Corazón, de Amicis; Margarita entre los enanos, por Stengers y Hovine; El Hada de las mejillas rosadas, idem; Cuentos para niños, por Vigil; Leyendas argentinas, por A. Elflein; Robinson Crusoe, por Defoe; Isipós, por Correa Morales; El libro de las

Tierras Vírgenes, por Kipling; Veladas de la quinta, por Genlis; La Isla del Tesoro, por Stevenson; Tardes de la granja, por Ducray; Viajes escolares, por Topffer; Próspero, por Aguilar; El Califa Cigüeña, por Hauff; Viaje al través de Suecia, por Selma Lagerlöff; Frascuelo, de Bruno; Susanita, de Halt; Aventuras de Tom Pouce, por Stahl; Aventuras de Polichinela, por Feuillet; La cabaña del Tío Tom, por Becher Stowe; El cántico de Navidad, por Dickens; Almacén de los niños, por Leprince de Beaumont; Cuentos a mis amiguitos; Peter Pan y Wendy, de J. M. Barrie; Obras completas de Julio Verne; El Robinson suizo; toda la colección Araluce, que comprende entre otros: Guillermo Tell, Leyenda de Sigfrido, Historia de Schiller, de Wagner, Orlando Furioso, Divina Comedia, El paraíso perdido, Cuentos de Edgard Poe, Historias de Chau-

ceur, Historias de Shakespeare, Viajes de Gulliver, Ivanhoe, Trovas de otros tiempos, Hazañas del eid campeador, El Lazarillo de Tormes, Historias de Calderón de la Barca, Historias de Miguel Cervantes, Cuentos de la Alhambra, Aventuras de Don Quijote, Historias de Ruiz de Alarcón, Fábulas de Samaniego, de Iriarte, de Esopo, Historias de Lope de Vega, Las Lusiadas, Aventuras de Gil Blas de Santillana, Historias de Moliére, Los caballeros de la tabla redonda, Caneión de Rolando, Los héroes, Eurípides, Historia de Esquilo, La Iliada, La Odisea, La Eneida, Raimundo Lulio, Isabel la Católica, Conquista de Méjico, Descubrimiento del Perú, Las cruzadas, Leonardo de Vinci, Cisneros, Carlomagno, Duque de Alba, Jorge Washington, El gran capitán, Cristóbal Colón, Alvar Núñez Cabeza de Vaca, Viajes de El Cano, Cervantes, etc.

Escuela Activa y Métodos Activos

EN la "Revue de l'Enseignement Primaire et Primaire Supérieur" (18 diciembre 1927) apareció un artículo firmado por J. Fontaine y titulado "La Escuela Activa puede tener como base la libertad del niño?", en el cual se establecía que la escuela activa es una escuela en que los niños se desenvuelven y amueblan su espíritu bajo la activa dirección de un maestro; que la escuela activa tiene más al desenvolvimiento de las facultades que a la adquisición de los conocimientos; y que una escuela activa es una escuela en que no solamente el maestro trabaja sino también los niños.

Ferrière, en "Pour l'Ere Nouvelle" de marzo ppdo., protesta contra este concepto que juzga erróneo. Dice:

Protestemos una vez más contra esta concepción. O, mejor, distingamos entre los "métodos activos" y "la Escuela Activa". Los "métodos activos" tienen en cuenta el cuadro actual de las leyes escolares y tienden a introducir un poco más de actividad mental —y a veces manual— en los medios puestos en obra por los alumnos para alcanzar ese fin. El papel del maestro es y queda preponderante; la enseñanza prevista y reglamentada por él se dirige a toda la clase: todos los alumnos hacen el mismo trabajo, según sus medios; el maestro trata

de mantenerlos a nivel de las exigencias medias de su clase y hacerles pasar honorablemente sus exámenes.

La "Escuela Activa", al contrario, es aquella en que se toma por base los intereses dominantes actuales de los alumnos y en que se favorece y estimula su iniciativa en la conquista de la ciencia. Los programas y los horarios rígidos están suprimidos o conservados simplemente a título de cuadro general. A menudo un programa mínimo es dado como obligatorio; está fundado en los datos aportados por los test, es decir, sobre las aptitudes de niños normales de una edad dada. A este programa se agrega un programa de desenvolvimiento a título de indicación para la elección de las actividades. El trabajo individual tiene más importancia que el trabajo colectivo. En la adquisición de las técnicas cada niño progresá a su paso. Sólo se reúne a los que están en el mismo punto de un trabajo dado. Hay ciudades (Hamburgo, Berlín, Viena, Ginebra, Neuchatel) en las que la escuela activa está admitida por la ley escolar. Hay otras en que es tolerada. No es realizable en todas partes aun. Pero esto no es una razón para bautizar con el nombre de "Escuela Activa" a aquella en la que el maestro simplemente usa "métodos activos".

Homenaje a Eugenio Ivancovich

DESDE hace algún tiempo se agitaba entre los que fueron amigos del malogrado profesor doctor Eugenio Ivancovich, el propósito de rendirle un homenaje digno de sus merecimientos.

Posteriormente, numerosos ex alumnos, adhiriendo a la iniciativa, manifestaron el deseo de realizar en común el homenaje.

Con ese motivo se resolvió encomendar al conocido artista Carlos Conrado Wiedner, la ejecución de un cuadro al óleo del ilustrado profesor, con destino a una de las aulas de la Escuela Normal de Profesores de la Capital "Mariano Acosta", en la que tu-

viera tan brillante actuación el querido maestro Ivancovich.

El costo del cuadro y reproducciones fotográficas del mismo, para distribuir entre los adherentes a este homenaje, se cubrirá con el total de las obsequios que envíen los simpatizantes en razón de una cuota única de diez pesos.

Las adhesiones pueden dirigirse a nuestra administración, Humberto I 3159.

Oportunamente se indicará la fecha en la que se procederá a la colocación del retrato en la Escuela Normal.

A TRAVES DE LAS REVISTAS

L' Educazione Nazionale

(Enero, febrero y marzo de 1928).

GIUSEPPE Lombardo Radice, profesor de Pedagogía del "Istituto Superiore di Magistero" de Roma, presenta el programa que comienza a regir a partir del presente curso escolar.

Iº BIENIO (*Para director didáctico*).

Investigaciones didácticas para preparar una reelaboración completa del libro "Lezioni di Didattica" (edición definitiva):

- a) La disciplina de la colaboración.
- b) La escuela activa.
- c) Las enseñanzas de la escuela elemental.

Libros para ser estudiados:

Sommario di Pedagogia (Giovanni Gentile); Per la scuola attiva (Giuseppe Giovanazzi); Lezioni di didattica; Saggi di critica didattica; Athena fanciulla; I piccoli Fabre; Il metodo italiano; La buona messe; Vestigia di anime; Accanto ai maestri (Giuseppe Lombardo Radice); Un ventennio di scuola attiva (Maurilio Salvoni).

Ejercitaciones:

Noticias bibliográficas sobre las cuestiones didácticas estudiadas en el curso; discusiones sobre publicaciones pedagógicas del año.

IIº BIENIO (*Diploma de Inspector; Diploma de Historia; de Letras, de Filosofía y Pedagogía*).

1ª Parte — Las didácticas especiales:

- a) La escuela profesional en Italia.
- b) La escuela clásica.
- c) La educación de los adultos.
- d) La educación de la mujer.
- e) Didáctica de las "opere integrative" de la escuela.
- f) Didáctica de las escuelas diferenciales.

Ejercitaciones:

Discusiones de otros problemas de didáctica especial no mencionados en las lecciones; lecturas y noticias; visitas a escuelas.

2ª Parte — La pedagogía de los siglos XIX y XX, desde Cuoco a Gentile.

Estudio privado de los jóvenes:

Cada estudiante estudiará de modo especial uno de estos escritores: Cuoco, Rosmini, Gioberti, Lambruschini, Capponi, Mazzini, De Sanctis, Gabelli.

Ejercitaciones:

Noticias bibliográficas; informe sobre el estudio privado; noticias críticas sobre las publicaciones pedagógicas del año."

A continuación el fascículo trae un artículo de G. Isardi dedicado a la memoria de Leopoldo Franchetti, ardiente alma de filántropo cuyo nombre, así como el de su compañera de vida y de ideal, Alice Franchetti quedará unido a una obra de méritos indiscutibles dentro del campo de la educación infantil.

Giovanni Bruno dedica algunas páginas al "Calendario de la Montesca" interesantísimo medio didáctico que de la modesta escuelita fundada por los Franchetti se ha extendido hoy a todas las escuelas del reino.

Cierran el fascículo, artículos de L. Giglioli y de Momigliano sobre "La enseñanza del canto" y "La interpretación de la poesía".

Interesantísima como de costumbre la sección final: Spogli e spunti.

En el fascículo de febrero, Angiolo Gambaro se ocupa de un proyecto inédito de reforma escolar de Ferrante Aporti.

Ermenegildo Rompato prosigue su estudio sobre la Scuola Rinnovata, iniciado en el número anterior. Completan el Fascículo: Pregiudizi culturali, por Cesare Biene; Il rifugio Majetti, por M. R. Berardi, y la sección Spogli e spunti.

El director dedica las primeras páginas del número de marzo a recordar la personalidad del poeta y educador Giovanni Cena. Esta entrega contiene valiosos trabajos de Felice Socciarelli: Scuola e Vita a Mezzaselva; Francesco Aveta: L'igiene dello scolaro, y otras notas no menos interesantes.

Revista de Pedagogía

Marzo, 1928.

CONTIENE este número un trabajo expresamente hecho para la revista por la creadora del Plan Dalton, Helen Parkhurst, sobre los fundamentos y alcances de sus ideas pedagógicas. Esta exposición de la propia autora del Plan está llena de observaciones interesantísimas y no resistimos a la tentación de reproducir esta profunda sentencia de Helen Parkhurst: me gustaría que el maestro fuera *no un revendedor de hechos, sino uno que auxilia a crear la personalidad*. Enrique Rioja publica unas notas muy oportunas sobre el coleccionismo y la enseñanza de las ciencias naturales y Manuel Morente concluye el estudio, iniciado en el número anterior, referente al mundo del niño. Precisamente sobre una afirmación de Morente sobre el juego y el trabajo, leemos una nota muy exacta que aclara el sentido de dichos conceptos en términos oportunos. Informaciones variadas y llenas de interés, así como la reseña bibliográfica de libros de Ferrière, Montessori, etc., completan este ejemplar de la Revista de Pedagogía.

La Nueva Era

Marzo, 1928.

ESTE órgano de la "Asociación de la Nueva Educación" de Chile, está dedicado al pasado Congreso de Locarno reproduciendo las más importantes contribuciones al tema de la Conferencia: los trabajos de Beatrice Ensor, Elisabeth Rotten, Deeroly, Washburne, Ferrière, Adler, etc., ya conocidas ampliamente de nuestros lectores. Juan Bardina publica un artículo sobre la reforma educacional realizada en Chile bajo el gobierno actual.

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

CENTRO DE INTERES: LA FIESTA NACIONAL

ES harto sabido que las condiciones que rigen la vida de los pueblos americanos son el resultado de la naturaleza propia de la actividad de los factores que la constituyen.

Población heterogénea, hogar en que se mezclan nacionalidades y a veces razas, determinan una política y una economía especial en función con el estudio en las que el ojo avizor del estadista debe descubrir a tiempo las fallas que podrían, en un lejano futuro, provocar desviaciones en la masa, de irreparables consecuencias.

Una de las preocupaciones constantes en los hombres que han dirigido los destinos del país, ya sea desde los cargos públicos como desde los que la conciencia popular otorga a los que reconoce virtud y honradez cívicas, ha sido fortalecer, determinar, orientar, encauzar el sentimiento nacional por la senda de una pura argentinitud sin menoscabo del sentimiento humanitario universal.

Abocados a ese problema, los estadistas se han dado vuelta hacia la escuela en demanda de ayuda, y ella ha respondido inmediata y ampliamente a la misión que se le encendaba, vivificando el ambiente escolar con el soplo de civismo necesario para que el sentimiento natural tomara los aspectos y se diseñara con caracteres propiamente nacionales.

El culto de los emblemas patrios en todo momento de la vida escolar, el recuerdo de los grandes hombres que afianzaron la libertad y la justicia en nuestro país, así como los hechos civiles, políticos y militares que sirvieron para ello, han constituido en toda época una de las características esenciales de nuestra escuela, que pudo dar motivo a algún extranjero visitante, en cuya tierra el problema nuestro no existía, para asombrarse de lo aparentemente abundante de nuestra educación primaria en su faz nacionalista.

La necesidad de intensificar el sentimiento nacional creó una de las prácticas que son un verdadero y puro antecedente de los procedimientos nuevos en educación: *el centro de interés*.

En efecto; el niño vive en función con el medio físico y social. En su faz social este medio adquiere en ciertas solemnidades características llamativas, que interesan al niño por su diversidad, variedad, brillo, etc. Interesado por el medio, todo lo que con él se relaciona, causas y antecedentes, cobran de inmediato un aspecto distinto del que tendrían en otras condiciones. ¡Por qué la ciudad o pueblo se engalana? ¡Cómo se engalana! ¡Qué acontecimiento se festeja? ¡Quiénes intervinieron en ese suceso? ¡Qué hicieron? ¡Cómo lo hicieron!, son preguntas que surgen espontáneamente de los labios del niño, que no serán tal vez contestadas en el hogar y que en la escuela deben serlo.

Las escuelas argentinas tienen desde hace mucho tiem-

po organizados sus centros de interés relacionados con los grandes acontecimientos de la nacionalidad, e invariabilmente, la semana anterior a sus aniversarios, los maestros forman un nexo en el que la lectura, la escritura, la composición, el trabajo manual, la música, los juegos, los ejercicios físicos, la geografía están al servicio de la historia y ésta, a su vez, obra como acelerador del sentimiento patriótico que requiere en unos casos ser creado, en otros fortalecido y en los más, felizmente, satisfecho por una actividad apropiada.

Pero sea para crearlo, como para intensificarlo o satisfacerlo, no cabe duda que los procedimientos activos superan considerablemente en resultados a los pasivos.

El niño que escucha una bella conferencia, que sigue atento el desarrollo de una hermosa clase de historia es posible, si conferenciante y maestro son artífices de la palabra, dueños de un estilo impecable y emplean solamente el vocabulario que el oyente conoce, es posible, repetimos, que sienta la emoción característica del sentimiento, y es de desechar que en cada aula el hecho pueda producirse en bien de los niños y del país. Pero, no es menos cierto que el niño que hace una bandera, un escudo, que dramatiza un hecho histórico, que visita un museo, que observa un monumento, que busca y coleccióna láminas, recortes, etc., es un niño que se encariña con lo que hace, con lo que busca, con lo que comprende por sí y en el que se forma el sentimiento de propiedad, de posesión de todas esas cosas adquiridas que empiezan a tener para él, antes que la idealidad abstracta que aun no puede comprender, las cualidades de lo propio que su instinto bien desarrollado en ese momento de su vida le hace perfectamente comprender.

Para que vea la patria como algo propio, que debe amar, conservar y defender, es necesario que el niño la sienta propia, que constituya un algo de él, como siente que le son propios sus padres, su casa, la cama en que duerme, sus ropas y objetos de uso personal. El sentimiento patriótico no puede aparecer sino cuando el niño es capaz de decirse: "esta patria es mía", porque en los comienzos, este sentimiento que llevará a los más sublimes renunciamientos, se entraña con el instinto de la propiedad, que, como todos los instintos, es puramente biológico.

Pero para que diga "esta patria es mía", afirmación que es ya una síntesis, debe empezar por decir: "esta bandera es mía", "este escudo es mío", "este himno es mío", "estos hombres trabajaron para mí a fin de que yo pudiera decir que esta bandera, este escudo y este himno son míos". Esta convicción, vaga y confusa al principio, se va aclarando paulatinamente, y a medida que se aclara se precisa el sentimiento correspondiente.

En síntesis, diremos que estos centros de interés relacionados con los grandes aniversarios deben ser desarrollados de acuerdo con los procedimientos activos que caracterizan las nuevas orientaciones, procedimientos que no constituyen una novedad, pues así como los maestros

sintieron la necesidad de crear la semana de Mayo, de Julio, etc., sintieron y comprendieron también que ningún sistema podía superar al activo para poner en marcha o acelerar tendencias, inclinaciones naturales en el niño...

PRIMER GRADO INFERIOR

LA mesa de arena es transformada poco a poco mediante la intervención de los niños en una reproducción de la Plaza de Mayo actual. La maestra dibuja en cartulina los edificios que la rodean y los niños recortan. Colocan cada fachada en su sitio. La maestra hace una pirámide de cartulina o de arcilla, con su estatua de la libertad en la cúspide (una muñequita de celuloide). Los niños hacen, con alambre y papel verde, arbolitos que colocan en línea para rodear la plaza. Hacen banderitas argentinas para adornarla y, por último, se colocan velitas que se encienden el 23 de mayo.

—La lectura durante esta semana es de tipo global. Cada niño tiene una serie de tarjetas en las que está el dibujo de la bandera, del escudo, de las partes que componen el escudo, etc.; y debajo del dibujo el nombre correspondiente. Aparte, un serie de tarjetitas menores con sólo el nombre de los objetos dibujados en las tarjetas. Deben emparejar estas últimas con las primeras, por simple observación y comparación de las formas de las letras. Como ya conocen el nombre de los objetos dibujados, y leen algunas de las sílabas, están en condiciones de leer toda la palabra (de bandera, conocen con seguridad, cualquiera que haya sido el camino seguido, la sílaba *ra* y *de*; de escudo, *es*; de laurel, *au* y *re*; de manos, *ma* y *no*; de asta, *as* y probablemente, *ta*; etc.).

—La escritura es la de las palabras aprendidas por medio de la lectura global y reproducida como dibujo.

—La maestra reproduce por medio del mimeógrafo, en papel fuerte o cartulina, las diferentes partes de la bandera y del escudo. (En cada hoja puede dibujarse todo). Entrega a cada niño una hoja a fin de que recorte (tijeras de puntas redondas) las distintas partes de la bandera y del escudo y los ensambla en su cuaderno por medio de goma líquida que el niño debe aprender a manejar. Antes de recortar, debe colocar cada parte de acuerdo con un modelo a la vista y puesto al frente de la clase.

Mientras los niños trabajan, la maestra conversa con ellos dándoles los nombres correspondientes: manos entrelazadas, asta, gorro frigio, óvalo, ramas de laurel, sol radiante.

PRIMERO SUPERIOR

CASI todos los ejercicios recomendados para primer grado inferior, deben ser realizados en primero superior y segundo, intensificando la precisión de los elementos utilizados y dando los antecedentes, esto es: quién fué el creador de la bandera argentina, años de existencia que ésta tiene (fijar la distancia en el tiempo por comparación con la edad de los abuelos), qué institución creó el sello nacional y por lo tanto el escudo, quién compuso la poesía del Himno y quién su música. Estos conocimientos pueden ser adquiridos por medio de lecturas apropiadas, que seguramente estarán en el libro utilizado en las aulas. Los niños de estos grados deben ser llevados a la plaza más próxima que tenga un monumento relacionado con la independencia, a fin de que

Y SEGUNDO GRADO

lo observen en todos sus detalles, aprendiendo el significado de los términos, *monumento*, *estatua*, *prócer*, *ecuestre*, *pedestre*, *relieve* (alto, bajo).

La observación del monumento dará ocasión a la redacción de una composición en la que deberá dejarse al niño la más absoluta y completa libertad. El niño debe expresar lo que sabe como lo sabe, lo que ha visto como lo ha visto. Son sus ideas las que debe traducir con su vocabulario. La observación previa y las conversaciones tenidas con la maestra le han dado ya los términos nuevos que necesitaba para calificar con precisión y en esa oportunidad, si la maestra conversó amigablemente con los niños (sin desviarse del tema), habrá descubierto las fallas de vocabulario y expresión y las habrá

corregido inmediatamente. En el momento de componer, el niño debe gozar de autonomía a fin de expresar lo propio según lo siente, pues se trata de componer y no de redactar.

La composición según moldes generales corta la personalidad, la originalidad, y es además falsa, pues da una resultante a la que el niño solo no llegará nunca.

Es general que se confunda la composición con la redacción. Se redacta una carta, pero se compone un relato, una descripción, etc. La redacción está sujeta a moldes gramaticales y literarios, la composición se sirve de la redacción para expresar ideas propias. Se enseña a redactar para luego componer. En el momento de componer se aprovechan las adquisiciones técnicas de la redacción.

Considerada así la composición, es necesario que el maestro pida mucho menos de lo que exige ordinariamente y al pedir menos tendrá la sorpresa, aunque parezca paradoja, de que el niño produce más.

En estos grados, también los maestros utilizarán la linterna para evocar los pasajes históricos relacionados con la fecha que se festeja. Utilizará como en el primer grado inferior, la forma de relato pero dando los nombres de los personajes y el de los acontecimientos.

La dramatización histórica es de suma importancia para fijar los acontecimientos de la semana de Mayo. El niño que haya vivido durante algunos días bajo el nombre de Mariano Moreno, Manuel Belgrano, etc., se encariña con su personaje, al que llega a creer algo suyo, personaje que constituye un poderoso centro de interés personal al cual se ligarán todos los hechos y personajes relacionados con él.

Estas dramatizaciones deben ser espontáneas; no deben hacerse de acuerdo con un texto escrito si no como los niños se imaginan que ocurrieron los hechos y de acuerdo con lo que aprendieron. La maestra les facilitará libros y láminas que representan las personas y los hechos a fin de que se acerquen en lo posible a la verdad histórica en estas dramatizaciones.

TERCERO Y CUARTO GRADOS

EN estos grados interesarán a los alumnos la realización de un proyecto que consistirá en reproducir con plastilina la Plaza de la Victoria y la Plazaleta del Fuerte del año 1810.

Sobre una chapa de zinc de 1 m. por 0,75 m., los niños reproducirán en forma esquemática, y buscando sólo un simple parecido, las dos plazas y las casas que las rodeaban. Se hará un solo trabajo pero en él cooperarán todos los niños. Para orientarse en el trabajo buscarán láminas de la época, postales, diapositivos que harán reflejar en la pantalla para estudiar el aspecto, forma, dimensiones relativas, etc., de lo que deben reproducir.

La plaza del 25 de Mayo de 1810, no tenía pirámide puesto que ésta fué levantada para conmemorar la independencia; pero hecha la observación, los niños podrán hacerla tal cual fué la primera, con su verja, etc., etc.

Más adelante transcribimos párrafos de algunos capítulos de la obra "Nuestro antiguo Buenos Aires", de A. Taillard (J. Peuser, 1927), que orientarán a maestros y alumnos en la investigación. El maestro podrá consultar, además: "Buenos Aires", de Manuel Bilbao; "Buenos Aires colonial", de José A. Pillado; "Las beldades de mi tiempo", de S. Calzadilla; "Buenos Aires y el interior", de A. Gillespie; "La Argentina en la época de la revolución", de J. P. y G. P. Robertson; "Páginas argentinas ilustradas", de J. M. Eizaguirre; "Tradiciones argentinas", de Pastor S. Obligado; "Bosquejo de Buenos Aires", de Samuel Haig; "La ciudad india", de J. A. García; "El pasado en el presente", de José Manuel Eizaguirre.

A medida que el proyecto se va realizando, es la oportunidad de hablar, recordar, analizar los hechos históricos relacionados con la fecha que la escuela festeja, los antecedentes, las consecuencias, pero siempre en relación con el medio, que es lo que realmente podrá el niño comprender.

Los niños tendrán a su alcance dos o tres ejemplares del libro "Historias y cosas contadas por un viejecito", de J. M. Aubín (A. Estrada), en el que encontrarán el plano del repartimiento de tierras hecho por Garay en 1583, el plano de Buenos Aires en 1774 con los nombres que entonces tenían las calles, y un sinnúmero de láminas

y relatos relacionados con el tema, escritos estos últimos para niños.

Tendrán también a su alcance la Historia Argentina para los niños de Levene, en la que encontrarán el relato de los hechos históricos y gran cantidad de láminas.

Es posible, además, que la maestra tenga un archivo de recortes de diarios y revistas, en el cual tenga notas gráficas relacionadas con el tema que constituye el proyecto.

LA PLAZA DE MAYO

"La actual Plaza de Mayo abarca una superficie de dos manzanas, de las cuales, la más próxima a la casa de Gobierno, es decir, aquella donde se encuentra la estatua de Belgrano, fué hasta el año 1661 de propiedad particular.

"En el plano trazado por don Juan de Garay, al fundar la ciudad de Buenos Aires, dedicó dicha manzana al Adelantado Torres de Vera y Aragón; la contigua la destinó a plaza pública, denominándola Plaza Mayor o Plaza Grande; estaba encuadrada por lo que hoy son las calles Defensa, Bolívar, Rivadavia y Victoria.

"La manzana perteneciente al Adelantado quedó completamente abandonada hasta 1608, en que los jesuitas, que acababan de llegar al país, se posesionaron de la mitad Norte, donde bajo la dirección de los padres Francisco Valle y Antonio Mazero edificaron una modesta capilla y un rancho de "adobe" que bautizaron con el nombre de Capilla o Colegio de la Compañía de Jesús, no precisamente porque fuera dedicada a la enseñanza, pues largos años habían de transcurrir antes de que seriamente se iniciara en este país la instrucción pública, sino simplemente porque en él se reunía la comunidad jesuítica, para sus deliberaciones.

"Dicha capilla o colegio encontraba más o menos entre lo que es hoy la esquina del Banco de la Nación y el actual emplazamiento de la estatua ecuestre del general Belgrano, extendiéndose el edificio algo hacia el Este. Los herederos del Adelantado, que se encontraban ausentes, sabedores de ello, para no perder del todo sus derechos, ordenaron a su escribano en ésta, don Rodrigo del Granado, "que hiciese inmediatamente una construcción cualquiera" en la otra media manzana.

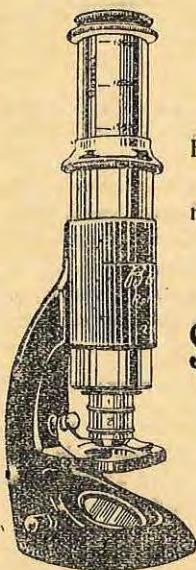
Microscopios de Colegio Y PARA NATURALISTAS

Busch

MINEX

Instrumentos
de alta
precisión y
de excelente
óptica
acromática

Aumentos de
30 a 200
diámetros



PRECIO:
En elegante
cofrecito
recubierto
de piel

\$ 55.—
m/n.

Los Microscopios pequeños MINEX de **Busch** son de inapreciable valor para la enseñanza experimental en las Ciencias Naturales.— En las lecciones de Anatomía y Fisiología especialmente, son INDISPENSABLES para la demostración; pues el niño va aprendiendo por sus propias observaciones, por sus propios estudios microscópicos.

**EN VENTA EN LAS BUENAS CASAS
DE OPTICA**

EMIL BUSCH A.-G., RATHENOW

Fundador de la Industria Óptica
en Alemania, en el año 1800

Pida folleto explicativo al depositario mayorista
Artur Runze, Corrientes 633, Bs. Aires

“El escribano contrató varios “alarifes” (albañiles), que en poco menos de seis meses hicieron una casita bastante buena para aquella época, pero viendo dicho notario que los herederos no le enviaban con igual diligencia el dinero que había facilitado para la construcción, y cansado de esperar, hizo rematar el inmueble en 1634, resultando comprador don Pedro de Rojas y Acevedo.

“Fallecido éste, poco después, su viuda lo cedió gratuitamente a la Compañía de Jesús, en cambio de algunas “indulgencias plenarias”, quedando por esta donación los jesuitas dueños de toda la manzana comprendida entre las actuales calles Defensa y Balcarce, de Rivadavia a Victoria, de la cual siguieron disfrutando hasta que en 1661 el gobernador don Alonso de Mercado y Villacorta, en cumplimiento de una real cédula, exigió a los jesuitas que la desocuparan “pues con sus edificios y demás obstruían el campo de tiro de la fortaleza”.

“Se celebraron conferencias y arreglos, mediante los cuales el gobierno tuvo que pagar a la Compañía de Jesús la suma de 22.299 pesos y 6 reales en concepto de indemnización, lo que para esa época era bastante, cediéndole además la manzana comprendida por las calles que hoy llevan el nombre de Moreno, Perú, Alsina y Bolívar, en cuya esquina edificaron la capilla provisional y el colegio, edificios que subsistieron hasta la construcción del actual templo.

“Esta cuadra, a principios del siglo pasado, era conocida con el nombre de “manzana de las luces”, debido probablemente a que en ella encontrábanse reunidas las principales “luminarias intelectuales” de la “gran aldea”: San Ignacio, Las Temporalidades, la Universidad, la Biblioteca, etc.

“La vetusta capilla y colegio que habían construido en plena plaza, no fueron, sin embargo, totalmente demolidos, pues se dejó en pie una parte que se utilizó para guardar el coche de gala y las mulas del virrey.

“En 1680 sirvió de alojamiento a un piquete de las fuerzas que mandaba don Juan de San Martín (nada tiene que ver con el libertador) en la campaña contra los indios pampas, de donde esa vieja construcción tomó desde entonces el nombre de “piquete de San Martín”.

“En 1802, al empezarse la construcción de la Recova Vieja hubo que demoler otra parte del “piquete de San Martín”, quedando en pie solamente el costado Sur.

“Con la construcción de la Recova Vieja formáronse dos plazas, esto es: la primitiva Plaza Mayor, comprendida entre las actuales calles Bolívar y Defensa, la cual desde 1807 se le denominó Plaza de la Victoria, para commemorar el triunfo obtenido contra los ingleses. La otra plaza, o sea la encuadrada entre las calles Defensa y Balcarce, llamóse en la época colonial “Plazoleta del Fuerte” y también “Plaza de Armas”, “Plaza del Mercado” cambiando después en 1810 su nombre por el de “25 de Mayo”.

“En el tiempo de la Colonia, cuando existía la pena de horca, solía ésta levantarse frente al pórtico del Fuerte, más o menos en el sitio que hoy ocupa la estatua del general Belgrano.

“Esta plaza, como su nombre lo indicaba, sirvió en un tiempo de mercado; en ella se vendía al aire libre, pescado, perdices, mulitas, etc. La carne vendíase en un “puesto” que estaba en el sitio que ocupó después el Congreso Nacional (hoy Archivo de la Nación) y la verdura en la vereda de los Altos de Escalada (Defensa y Victoria).

"La plazoleta del Fuerte, que, como dije, se denominó después "Plaza 25 de Mayo", careció hasta el año 1865 de afirmado; transitaban por ella carretas y demás vehículos, en todas direcciones, así que, en cuanto caían "cuatro gotas" se convertía en un verdadero barrial.

"No había en toda ella ni un solo farol y de noche era tan obscura y triste que muy pocos se aventuraban a cruzarla y mucho menos por la esquina de Reconquista y Rivadavia (donde está hoy el Banco de la Nación), que era entonces un gran terreno baldío llamado "Hueco de las Animas", en el cual, para colmo, por "veras o por bromas" habían puesto un letrero que decía más o menos: "No pasen por esta calle que andan las ánimas". Con el tiempo desapareció el cartelito, pero no la fama, hasta que se empezó a construir en él nuestro primer teatro."

"La primera corrida de toros se realizó en la actual Plaza de Mayo en 1609.

"*La Recova Vieja*: Bajo el gobierno del virrey del Pino, empezóse a construir en 1803 la Recova Vieja, destinada en su origen a "puestos" para la venta de carne, pescado y verdura, a fin de que no siguiera la plazoleta del Fuerte sirviendo de mercado. Al principio la Recova componíase de dos cuerpos separados por un callejón, donde más tarde se hizo el arco central. Estaba edificada de Norte a Sur, de Victoria a Rivadavia. Formábanla "cuarenta cuartos", veinte con frente a la Plaza Mayor (Victoria) y los veinte restantes mirando hacia el Fuerte (Plaza 25 de Mayo).

"Poco a poco los "puestos" de carne fueron reemplazados por tiendas, fondines y toda clase de "boliche"; su aspecto era bastante parecido al que aun hoy ofrece el Paseo de Julio.

"En 1883 la Recova Vieja fué expropiada por la Municipalidad.

"Recuperado este inmueble por la comuna de la Capital, el Presidente de la Municipalidad don Toreuato de Alvear, anunció en los primeros días del mes de mayo de 1883 que para las fiestas mayas del 25 ambas plazas estarían reunidas en una sola. El 17 de mayo estuvo terminada la demolición y cumplida la promesa de ese gran intendente.

"La Recova fué construida en nueve meses, vivió 80 años y fué demolida en nueve días.

"Una calle dividía en dos la actual Plaza de Mayo, la que fué definitivamente cerrada en 1890.

"*Pirámide de Mayo*: Dentro de la actual pirámide de Mayo está la primitiva, cuyos cimientos fueron colocados el 6 de abril de 1811 y levantada en poco menos de un mes por los "alarifes" Hernández y Cafiete. Era de adobe, de 8 varas de alto, y su costo fué de sólo 6.000 pesos moneda corriente.

"Su forma y aspecto era bien sencillos y modestos. Terminaba en una pequeña bola y estaba rodeada por una simple verja de hierro, asentada en 12 pilotes, rematados también cada uno por una pequeña esfera.

"En cada una de las cuatro esquinas de esta verja había un poste del cual colgaba un pequeño farolito, alumbrado, al principio, con aceite de potro.

"En 1856, bajo la dirección del arquitecto Pueyrredón, se construyó otra más alta y adornada, que salvo ligeras variantes es la que aun existe y en cuya cúspide se colocó más tarde una estatua de la libertad, que estaba en el primitivo Banco de la Provincia.

"*Esquina Rivadavia y Reconquista*: En la esquina

de Rivadavia y Reconquista, donde está hoy el Banco de la Nación Argentina, estaba el solar de terreno que se reservó don Juan de Garay al practicar el trazado y reparto de lotes de esta ciudad; pero quedó completamente baldío y abandonado durante muchos años, habiendo servido apenas a principio de la colonia, como depósito de aduana. Esta esquina, hasta hace cien años, era tan triste y desolada, que se la bautizó con el tétrico nombre de "Hueco de las Animas".

En 1804 empezóse a edificar en dicho terreno un teatro, pero a causa de las invasiones inglesas y de las guerras de la independencia, la obra quedó sin terminar, no obstante lo cual se representaban de vez en cuando en él comedias hasta 1832 en que un incendio lo destruyó casi por completo.

"*Catedral y Arzobispado*: En el sitio que ocupa la casa Arzobispal extendiérase un largo y bajo cerco de barro, protegido en la parte superior con pedazos de vidrios rotos, el que primeramente sirvió, como casi todos los terrenos contiguos a las iglesias, de enterratorio. En su interior había una vetusta construcción que estuvo deshabitada en los últimos años hasta que finalmente, después de la caída de Rosas, se empezó a construir en él, un edificio de altos al que se le dió el pomposo nombre de Palacio Arzobispal.

"Al lado de éste está la Catedral.

"La Catedral se empezó a construir a fines del siglo XVII, tenía dos torres y su frente, era, por cierto, bien diferente del actual, pues se asemejaba bastante al de cualquiera de nuestras iglesias.

"El 24 de mayo de 1752 por la noche, por defectos de construcción se derrumbó la torre más próxima a la esquina San Martín, destruyendo al caer gran parte de la otra torre y del techo del templo.

"Como, por otra parte, el gobernador de aquel tiempo alegaba que estas torres, que dieron su nombre a la actual calle Rivadavia, que entonces se llamaba de Las Torres, obstruían la visual para los cañones del Fuerte, se resolvió demolerlos del todo, a ras del techo, en vez de reconstruirlos.

"*Los altos de Urioste y de Ríglos*: En la esquina de Rivadavia y Bolívar, haciendo cruz con la Catedral, estaban los "Altos de Urioste". Para simplificar, dábase el nombre de "altos" a las casas de dos o más pisos. Esta fué la primera casa de tres pisos que se edificó en esta ciudad, y era tal el temor que en aquellos tiempos había por las alturas que, sobre todo el piso del medio, se hizo tan bajito, que un chistoso tuvo la ocurrencia de decir "que la casa se había proyectado de tres pisos, pero que había resultado de dos y medio".

"La calle de Rivadavia denominábase entonces de La Plata, nombre que cambió después por el de Federación.

"Venía luego los "Altos de Ríglos" señalada con el número 11 (En 1810 esa propiedad no era de Ríglos).

CABILDO

"La primera "casa capitular" se empezó a edificar el 3 de mayo de 1608 en el mismo sitio en que después se construyó el Cabildo. Hizo las tapias el alarife don Juan Méndez, labró los tirantes Hernando de la Cueva, trabajó las puertas y ventanas Pedro Ramírez, revocó y blanqueó el frente Hernando Alvarez. Pobre, baja, oscura, techada de teja por unos "tejeros" venidos del Brasil, con un mezquino corredor, aquella casa primitiva se componía apenas de una sala para reuniones, un cuarto que servía de prisión y al lado, pared por

medio, dos pequeñas piezas para alquilar. Su construcción fué tan mala que en 1619 los buenos cabildantes se vieron obligados a pedir asilo para sus reuniones en las Casas Reales, pues los cuartos estaban tan arruinados que nadie quería permanecer allí ni de balde. Reparado el edificio el año 21 vuelven a él, pero el 32 lo abandonan de nuevo por razones idénticas. Con estas intermitencias se desarrolló su vida monótona, hasta que por instancias del obispo Azcona Imberto, llegó una real cédula fechada el 2 de agosto de 1679 ordenando al gobernador Garro que atienda las necesidades del Cabildo e informe a la Corte sobre los medios con que cuenta. Garro fué, entre tanto, promovido a la gobernación de Chile y en 1682 el sargento mayor Juan Pacheco de Santa Cruz, que gobernaba interinamente, convocó una junta para dar cumplimiento a la orden. Recién en el informe resultante, explana el Cabildo no solamente los recursos que para su renta le son necesarios, sino la extensión y comodidades que debían tener las casas consistoriales, pidiendo 15.000 pesos para dar cima a la obra. Debía tener el edificio en la planta baja, al frente, oficinas para jueces y escribanos, y al fondo aposentos para la servidumbre, crujías suficientes para presos privilegiados y reos comunes, hombres y mujeres. En los altos, capilla, sala capitular y demás dependencias.

“En 1710 llegó nuevamente un real despacho pidiendo informes sobre la suma que se precisaría para emprender la obra y, dándole cumplimiento, al año siguiente el Cabildo hizo levantar con el hermano jesuista Prímoli, un plano adecuado que sometió al ingeniero Domingo Petrarca, quien lo aprobó, tasando el edificio en 60.000 pesos.

“El Fiscal del Consejo de Indias opinó que podía hacerse a menos costo, y así se resuelve el año 1712,

aplicando a su construcción lo que importaba “la tercera parte de cada repartimento de cueros”.

“Los capitulares, sin embargo, habían emprendido la obra un año antes. En 1725 se habían recibido al efecto 204.000 ladrillos y recaudado 5.300 pesos. Cuando las fiestas de la proclamación del Rey Carlos III estaban casi terminados los altos y ya recibía la corporación en su sala consistorial.

“En 1763 se construyó la torre para colocar el reloj regulador que se había encargado a Cádiz.

“En 1786 se dispuso el ornato de la sala capitular para lo que se adquirieron alfombras inglesas, colgaduras de damasco carmesí con flecos y borlas de oro, dosel nuevo y cojines, escaños, campanilla de plata, mesas, etc., gastando en todo esto 1.685 pesos.

“Al frente del Cabildo estaba inscripta la fecha 1711, año en que comenzó su construcción. Debajo había un pequeño letrero que decía “Casa de Justicia”; un rayo borró las letras “Jus” y durante muchos años se leía sólo “ticia”, hasta que fué borrada del todo. Finalmente, en el frente, encima de la fecha “1711” existió hasta 1813 el escudo español que fué substituido por el argentino al poco tiempo de ser creado.

“(Los muebles que ornaban la sala capitular están ahora en el Museo Histórico Nacional).

“Entre el Cabildo y la casa de Riglos estaba la Jefatura de Policía que en tiempo de la colonia habiérase edificado para residencia del obispo y seminario colonial y que después de la independencia fué habilitado para policía y cárcel de encausados.

“Era un edificio chato y sencillo con techo de tejas.

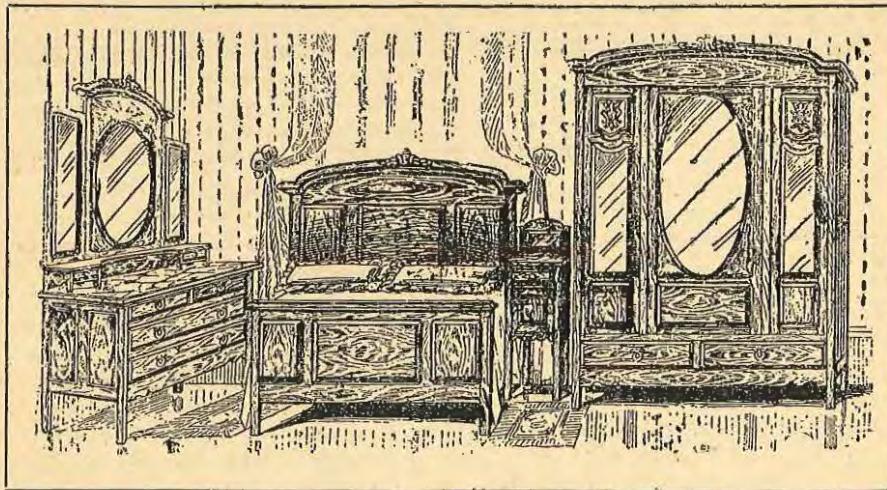
“Recova Nueva y altos de Crisol: En el sitio que hace cruz con el Cabildo, estaban los “altos de Crisol”, cuyo terreno, en la traza que hizo don Juan de Garay al

CREDITOS EN LARGOS PLAZOS

A MAESTROS Y MAGISTERIO EN GENERAL
TALCAHUANO 490 - BS. AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S

C
R
É
D
I
T
O
S



REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette, Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero.

OFERTA EXCLUSIVA: SOFA - CAMAS Y CAMAS TURCAS

CASA “GICOVATE” MUEBLERIA, TAPICERIA Y COLCHONERIA

Soliciten Catálogos y Solicitud de Crédito

fundar esta ciudad, fué adjudicado a uno de los cuarenta que con él vinieron desde el Paraguay, un tal Pablo de Quiroz, vecino de la Asunción. Cuando Quiroz tuvo que regresar a su patria, era tan poco el apego que temía a dicho terreno que lo cedió a un compañero de expedición, en cambio de un traje de paño.

"La Recova Nueva se empezó a construir en 1818, carecía al principio de altos, tenía techo de teja y sólo abarcaba desde la esquina Defensa hasta la mitad de cuadrá, o sea hasta la casa de don Díaz Caveda. De ahí hasta Bolívar no había recova; era una gran vereda muy espaciosa a cuyo frente había un sinnúmero de boliches, por lo que se le dió el nombre de "Vereda Ancha". Anteriormente llamábese Vereda del Sur o de los "Trucos".

"En la citada Vereda Ancha y contigua a la esquina había en tiempo de la independencia un café en el que solían celebrar sus reuniones y conciliábulos los patriotas. Algo más allá estaba la tienda de García, en la que Berutti y French compraron el día 24 las cintas de color blanco y celeste con que hicieron las escarapelas que ostentaron los patriotas al día siguiente.

"A lo largo de la Vereda Ancha solían instalarse unos vendedores ambulantes de baratijas llamados "bandoleros".

"Altos de Escalada: En la esquina de Victoria y Defensa estaban los "Altos de Escalada" cuyo terreno, al fundarse esta ciudad, había sido adjudicado por Garay a don Rodrigo Ortiz de Zárate, pasando con los años a poder de la familia de Aspíllaga y luego a la de Escalada. Era un inmenso caserón de altos y bajos con un balcón que corría todo a lo largo del frente. Allí vivió la que fué esposa de San Martín.

"Antes de llegar a la barranca llamada de Campana, de donde se pasaba al río, próximo a la casa de los Balcarce, frente a la Plaza Mayor, había primitivamente una carnicería o mereado que desapareció en 1822; después hubo allí un cuartel que fué demolido para levantar el edificio del antiguo congreso.

"Al lado del antiguo Congreso se halla aún la casa solariega de la familia de Balcarce de quien tomó su nombre la citada calle, en que se encuentra ubicada. Fue construida en 1760 y su puerta principal está señalada con el número 161. Allí nació el vencedor de Suipacha y el poeta Florencio Balcarce.

"En la manzana de enfrente que mira al costado Sur de la actual Casa de Gobierno, entre Balcarce y Pasco Colón, estaba la "Barranca Campana" rodeada de un miserable cerco de barro.

"El Fuerte: Donde actualmente está la Casa Rosada, estuvo hasta 1853 el Fuerte que, según cuenta la tradición, al principio era un simple cerco de palo a pique.

"Don Fernando de Zárate fué quien hizo practicar la primera construcción de relativa importancia, la que, según sus propias palabras "teníalo acabado sin haber costado a S. M. un real y era la mejor cosa que había acertado hacer".

"La construcción de que se vanagloriaba este buen gobernante no era otra cosa que un simple murallón de tierra apisonada, construido con la misma que se sacó de la excavación del foso que rodeaba el Fuerte, el que se bautizó con el título de Real Fortaleza de San Juan Baltasar de Austria.

"Años más tarde, don Juan Ramírez de Velasco y don Diego Valdés de la Banda, reformaron sus paredes.

En 1610, el Cabildo autorizó nuevas obras, construyéndos "bastiones" que fueron armados con piezas de artillería, dotándose poco después de "rastrillo, portera y llave".

"Hernandarias pidió, en 1616, autorización para construir un nuevo Fuerte, alegando que el que había "no ofrecía resistencia suficiente" y que las habitaciones en él existentes eran simples ranchos, del tiempo de don Fernando de Zárate.

"El rey, que, tratándose de gastos para la América, era sumamente parco y económico, autorizó sólo ciertas refacciones indispensables, que se concretaron a mejorar los edificios de la Contaduría, Cajas Reales y Aduana, situados todos dentro de "la fortaleza".

"Recién a principios del siglo XVIII se decidió S. M. a reconstruir el Fuerte, de acuerdo con el plano trazado por el ingeniero Bermúdez, bajo el gobierno de don Manuel de Velazco.

"El 4 de abril de 1713 empezaron las nuevas construcciones que se terminaron el 20 de septiembre de 1720 durante el gobierno de don Bruno Mauricio Zabala.

"Era el nuevo Fuerte de forma casi cuadrada, con sus cuatro bastiones, provistos en lo alto de garitas de observación para los centinelas, y rodeado en parte de un foso que estaba destinado, para mayor defensa, a ser llenado de agua, pero que se mantuvo siempre seco, sirviendo de refugio a los soldados de la guarnición, donde podían a sus anchas jugar y "pelarse" mutuamente a los naipes.

"El Fuerte se comunicaba con la Plazoleta por medio de un puente levadizo, que se retiró durante la presidencia de Rivadavia.

"En 1853 fué demolido salvándose solo el pórtico central y uno de los cuerpos interiores del Fuerte que continuó utilizándose como Casa de Gobierno." (De A. Taillard: "Nuestro antiguo Buenos Aires", J. Peuser, 1927).

Terminado el proyecto, los niños lo dibujan en sus cuadernos con breves notas explicativas. Una visita a la Plaza actual, con el plano a la vista hecho por ellos de la antigua, será interesantísima para establecer las diferencias y "sensacionar" el progreso realizado en poco más de 100 años. Comprobado el progreso, el maestro insistirá sobre el hecho de que todo este progreso lo debemos, en primer lugar, a los próceres que cimentaron la libertad y la organización del país y que hicieron posible que las industrias y el comercio se desarrollaran en un ambiente de paz, bajo leyes protectoras que hacen factible su grandeza actual. Y que si hoy pueden pasearse en una plaza rodeada de construcciones monumentales sobre la cual se abre la perspectiva de amplias avenidas, una de las cuales remata en el monumento que consagra la organización del país, es porque hubo hombres que sobrepusieron a sus intereses el de la patria y al través de una vida azarosa y llena de sacrificios hicieron la patria que hoy tenemos, grande, hermosa y libre.

En estos grados, y aun en segundo si la condición de los niños lo permite, cada alumno hará su carpeta individual de recortes relacionados con la fecha que se festeja, clasificándolos en la siguiente forma:

a) antecedentes: invasiones inglesas, invasión napoleónica, régimen colonial español, revolución francesa.

b) medio geográfico: Buenos Aires antiguo (fines siglo XVIII y comienzos del XIX).

c) usos y costumbres de la época.

d) acontecimientos propiamente dichos de la Revolución de Mayo.

e) símbolos de la patria tal cual fueron creados, y forma en que han sido consagrados y figuran en los edificios públicos, barcos de guerra, ejército y fiestas nacionales.

Los niños harán una composición libre sobre un tema relacionado con lo que han investigado. Harán además una composición sobre el siguiente tema: Un niño de esta época escribe a un amigo de provincias describiendo el aspecto de la ciudad engalanada para el 25 de Mayo (actual).

Al visitar el Museo Histórico deben observar con atención los siguientes elementos relacionados con este centro, los que se hallan en la Sala de la Revolución:

Cuadros.

La noche del 25 de Mayo de 1810.

Miguel Azcuénaga.

Domingo Matheu.

Juramento de la Primera Junta Gubernativa.

Cabildo abierto del día 22.

Escudo de armas del Cabildo de Buenos Aires.

Fernando VII, varios cuadros.

Mariano Moreno.

Baltasar Hidalgo de Cisneros.

Cornelio Saavedra.

Documentos.

Invitación al Cabildo del día 22.

Documentos con las firmas de los miembros de la Primera Junta.

Nota de Cisneros con fecha 26 de mayo explicando su renuncia.

Proclama dirigida al pueblo en acción de gracias por la Junta Gubernativa.

Petición popular del 25 de mayo de 1810.

Muebles.

Escritorio de Mariano Moreno.

Resto de la imprenta de Niños Expósitos.

Escaños que adornan la Sala del Cabildo.

Sillón donde se sentaron algunos miembros de la Junta.

QUINTO Y SEXTO GRADOS

OS grados superiores deben visitar el Museo Histórico Nacional a fin de observar las reliquias que en él se guardan relacionadas con el aniversario que se festeja. Al efecto consignamos la nómina que sigue de los elementos que no deben dejarse de ver allí:

Sala de la Revolución: Cuadros:

La noche del 25 de Mayo de 1810.

Juan José Passo.

Domingo Matheu.

Miguel Azcuénaga.

Juramento de la Primera Junta Gubernativa.

Cabildo abierto del día 22.

Escudo de armas del Cabildo de Buenos Aires.

Fernando VII (varios cuadros).

Mariano Moreno.

Muerte de Mariano Moreno.

Baltasar Hidalgo de Cisneros.

Cornelio Saavedra.

Muebles y objetos: escritorio de Moreno, sillones que pertenecieron al Cabildo, sofás, el tintero que usó Moreno.

Documentos.

Invitación al Cabildo el día 22.

Documento con las firmas de los miembros de la Primera Junta.

Nota de Cisneros con fecha 26 de mayo explanando su renuncia.

Proclama dirigida al pueblo en acción de gracias por la Junta Gubernativa.

Petición popular del 25 de mayo de 1810.

Páginas auténticas de "La Gaceta"; primeras disposiciones de la Junta.

Sala del Virreynato.

Retratos de virreyes; cuadros de Buenos Aires del siglo XVIII y XIX; muebles y objetos pertenecientes a la época: camas, sillones, mesas, escritorios; restos de la imprenta de la Casa de Niños Expósitos.

Sala Belgrano.

Banderas tomadas al enemigo, objetos pertenecientes al prócer: bastón, armas, medallas; uniformes militares.

Cuadros: Recibimiento del ejército en Tucumán; retratos de Belgrano.

Sala San Martín.

Bandera del ejército de los Andes; cuadro de sus grandes batallas; estandartes y banderas tomadas al enemigo; "cuadro "El abrazo de Maipú".

Muebles y objetos: Dormitorio de San Martín; entre de campaña; uniformes militares; capa de armas; medallas diversas.

Monumento levantado en Boulogne.

Se leerá diariamente la crónica correspondiente al día, a partir del 20, que contiene el folleto "La gran semana de 1810", por V. F. López, que reproducimos más adelante. Es el relato más vívido y accesible a la mentalidad infantil que conocemos; hace desfilar los acontecimientos en una forma que se imprime en la mente con rasgos fuertes, sobre todo por la forma humana en que son presentados.

Los niños harán desfilar diapositivos que presenten el medio ambiente de la época y después los que muestran el desarrollo de los hechos. Entre los primeros citaremos los siguientes, que pueden ser conseguidos en las casas del ramo y para cuya reproducción basta una máquina de proyección de poco costo (\$ 80, más o menos): Fuerte de Buenos Aires, Cabildo y Pirámide originaria, Casa de Belgrano: Belgrano y Defensa, Casa de Balcarce: Balcarce 161, Una casa de altos de la época colonial: Defensa 530, Patio de una casa colonial, Carro aguatero, Lechero, Pescador, Carnicero y verdulero, Carroza. Entre los segundos están las series que han preparado las casas del ramo de acuerdo con los cuadros y grabados históricos que ilustran los acontecimientos de ese período, que desde el punto de vista histórico adolecen de muchas deficiencias y errores, pero que tienen la virtud de provocar un mayor interés en el niño. Son a veces las mismas figuras que circulan en los manuales de historia, sobre los cuales apenas echa el niño una mirada distraída pero que, presentadas en la oscuridad de una sala de proyecciones, cobran para él gran interés objetivo, el que debe perseguir en toda forma el maestro.

En estos grados es necesario que se intensifique el conocimiento que tiene el niño de los símbolos nacionales: bandera, escarapela, escudo e himno. Debe buscar sus orígenes en las fuentes mismas cuyo lenguaje a veces no será gramaticalmente perfecto y tendrá algunas formas un poco oscuras, pero que, estamos seguros, tendrán para él mayor interés que las adaptaciones incoloras que se hacen "al uso infantil" y que son a veces más oscuras aún que el original.

Damos, para el caso que en el mismo momento de necesitarlos no tuviera el maestro las fuentes, la transcripción de los documentos más importantes de acuerdo con el asunto tratado. (Ver más adelante, los dictados y lecturas).

Ninguna ocasión mejor que cuando la ciudad se llena de banderas, escarapelas, escudos, cuando el himno y las marchas resuenan en las calles y escuelas, para estudiar a fondo todos estos símbolos de la argentinitud a fin de que su vista y audición evoque su génesis y arranque la verdadera emoción, no la que surge de una patriotería de imitación, sugerencia y contagio, sino la que surge de lo íntimo de la conciencia.

Es por eso que creemos oportuno, aparte del estudio cronológico que se haya hecho de los símbolos, ahondar su conocimiento en el momento que constituyen la exteriorización del sentimiento nacional.

VOCABULARIO N° 1

El niño buscará en el Diccionario de la Academia (ed. 15^a) el significado de los términos, buscará los grabados correspondientes en láminas de libros, dispositivos, observará los objetos reales en los edificios públicos, en el Museo Histórico. Escribirá en su carpeta de Mayo o en la sección del cuaderno único destinada a la semana histórica, las definiciones de los términos y las ilustrará con los dibujos correspondientes.

El conocimiento del vocabulario N° 1, como el del N° 2, debe ser el resultado de la investigación personal del alumno y no de clases formales dadas por el maestro.

A ese efecto el maestro, para facilitarle el trabajo, puede escribir en el pizarrón el cuestionario correspondiente.

NOMBRES: Insignia, bandera, banderola, estandarte, asta, pendón, divisa, escarapela, cucarda, emblema.

CUALIDADES: Bicolor, tricolor, amarilla, negra.

ACCIONES: Izar, arriar, batir, bajar, enarbolar, jurar, flamear.

Definiciones para el caso que fallara el medio de información:

Insignia: Señal, distintivo o divisa honorífica, bandera o estandarte, pendón, bandera de cierta especie que puesta al tope de uno de los palos del buque denota la graduación del jefe que lo manda o de otro que va en él.

Bandera: Insignia o señal que consta de un gran lienzo, tafetán u otra tela, de figura comúnmente cuadrada o cuadrlonga que se asegura por uno de sus lados a un asta. El color o el escudo que lleva indica la potencia a que pertenece.

Bandera de paz: La que se enarbola en la muralla por señal de querer tratar, de convenio o paz y en los buques en señal de que son amigos.

Bandera de parlamento: La de paz.

Bandera de guerra: La nacional que usan los fuertes y buques del estado.

Bandera nacional: La adoptada por cada nación.

Bandera mercante: La nacional que usan los barcos mercantes.

Bandera amarilla o de cuarentena: Es la que largan los buques que están incomunicados por tener a bordo enfermedades contagiosas.

Bandera negra: La que se izza indicando lucha sin tregua ni cartel.

Arriar bandera: Bajarla del asta.

Batir banderas: Hacer reverencias con ellas, al superior, inclinándolas o bajándolas en reconocimiento de su grado y dignidad.

Jurar la bandera: Acto solemne de prestar juramento de fidelidad a la bandera.

Banderilla: Bandera pequeña que se solía colocar al extremo de la lanza.

Banderola: Bandera pequeña como de un pie en cuadro y con asta que tiene varios usos en la milicia, en la marina, etc. Adorno que llevan los soldados de caballería en las lanzas.

Asta: Palo a cuyo extremo o en medio del cual se pone una bandera.

Estandarte: Insignia que usa la milicia de caballería y consiste en un pedazo de lata cuadrado, pendiente de un asta en el que se bordan o sobreponen los nombres del cuerpo a que pertenece.

Divisa: Señal exterior para distinguir algo.

Pendón: Insignia militar que era una bandera o estandarte pequeño y se usaba en la milicia para distinguir los regimientos, batallones y demás cuerpos del ejército que iban a la guerra. Hoy usan banderas y estandartes.

Escarapela: Divisa de uno o más colores en forma de rosa, lazo y otras que se coloca en la parte más visible del sombrero, morrón, etc.

Como la maestra debe llevar a sus alumnos al Museo Histórico Nacional para observar las reliquias que allí se conservan del período de la Independencia, los hará detener ante las dos banderas que allí se conservan que pertenecen a las primeras que tuvo el país después de la Independencia.

Los alumnos deben saber que además de estas dos está en Jujuy la bandera de Belgrano y en Mendoza la que perteneció al ejército argentino que al mando de San Martín cruzó los Andes en 1817, la que se compone también de dos fajas verticales con un escudo central rodeado de gajos de laurel, igual que la bandera de Belgrano.

El 25 de febrero de 1818 el Congreso decretó la bandera de tres fajas horizontales, dos azules laterales y una blanca central.

Los niños reproducirán los dibujos de estas banderas así como la definitiva actual.

Observarán las banderas de América. Podrán hacer banderas pequeñas que mediante un alfiler colocarán en cada país americano en el mapa, poniendo la argentina al lado de cada una como debe ser puesta cuando en el extranjero acompaña a la bandera del país. Así como pondrán las extranjeras del lado de la argentina, en territorio argentino, en la posición que les corresponde. Aprenderán así prácticamente a darle el lugar que le corresponde.

Harán las acciones de enarbolar, arriar, batir, etc., la bandera.

DICTADO N° 1

Circular pasada por el gobierno del Triunvirato a los gobernadores y generales.

“En acuerdo de hoy se ha resuelto que, desde esta fecha en adelante, se haya, reconozca y use por las tropas de la patria la escarapela que se declara nacional de las Provincias Unidas del Río de la Plata, y deberá componerse de los dos colores blanco y azul celeste, quedando abolida la roja con que antiguamente se distinguían. Se comunica a V. E. para los efectos consiguientes a esta resolución. Dios guarde a V. E. muchos años. Buenos Aires, febrero 18 de 1812. — Feliciano Antonio Chichlana, Manuel de Sarratea, Juan José Passo, Bernardino Rivadavia, secretario.”

La maestra dará escrito a los niños los cuestionarios de investigación previa relativos a los dictados. He aquí el correspondiente al N° 1:

—Busque en el Diccionario lo que es una circular y escríbalo en su cuaderno.

—Busque en su libro de Historia Argentina, pág.... de qué Triunvirato se trata y anote el dato en su cuaderno escribiendo también la composición del Triunvirato.

—Busque en el Diccionario el significado de “acuerdo” y escríbalo.

—Piense sobre el significado de las palabras “se haya, reconozca y use” de la circular.

—Averigüe los antecedentes de esa escarapela que sanciona la Asamblea.

—Fíjese en el nombre que las autoridades daban a nuestro país en los comienzos de su constitución.

—Fíjese en los colores que indica para la escarapela.

—Busque el significado de la palabra abolida.

—Fíjese en el color que tenía la bandera usada por los españoles.

—Fíjese en el trato (V. E.) que daban los miembros del Triunvirato a los gobernadores y generales. Averigüe cuál debe darse al presidente y ministros.

—Piense usted si un gobierno que usa la forma “Dios guarde a V. E....” reconoce o no la religión.

DICTADO N° 2

Decreto del Congreso de Tucumán sancionando la bandera menor argentina.

“Elevadas las Provincias Unidas de Sud América al rango de una nación, después de la declaratoria solemne de su independencia, será su peculiar distintivo la bandera celeste y blanca de que se ha usado hasta el presente, y se usará en lo sucesivo, exclusivamente en los ejércitos, buques y fortalezas, en clase de bandera menor (1) interin, decretada al término de las presentes discusiones la forma de gobierno más conveniente al territorio, se fijen conforme a ella los jeroglíficos de la bandera nacional mayor. — Tucumán, 25 de julio de 1816.”

Cuestionario para el dictado número 2:

—Busque en el Diccionario el significado de decreto y observe qué relación puede tener con “resolución”, “acuerdo” y escriba en su cuaderno.

—Busque lo que quiere decir “bandera menor” y escriba.

—Busque en su Historia, pág.... a qué Congreso se refiere el Dictado y escriba.

—Busque el significado de “peculiar distintivo”.

—Fíjese en las palabras que usa el Congreso para designar los colores de la bandera; escriba.

—Busque el significado de “interin”.

—Busque el significado de jeroglífico.

DICTADO N° 3

El Congreso de 1818 fija la bandera de guerra.

El diputado al Congreso de 1818, Chorroarín, presentó el siguiente proyecto que fué aprobado por el Congreso el 25 de febrero de ese año: “Que sirviendo para toda bandera nacional los dos colores blanco y azul en el modo y forma hasta ahora acostumbrados, fuese distintivo peculiar de la bandera de guerra: un sol pintado en medio de ella.”

Cuestionario para el dictado número 3:

—Averigüe en dónde sesionó el Congreso de 1818 y a qué gobierno corresponde, y acontecimientos que se estaban produciendo.

—Averigüe algo de Chorroarín.

—Fíjese en los términos usados por este representante para designar los colores de la bandera y si son los mismos usados por el Triunvirato y el Congreso del año 1816.

—Fíjese en lo que el Congreso ordena poner en la bandera y quiénes usarán dicha bandera.

LECTURA N° 1

Cuando el 25 de mayo de 1810 se trataba de dar un distintivo a los patriotas, entró French en una de las tiendas de la Recoba y encontró allí, felizmente, unas cuantas piezas de cintas blancas y celestes, que eran ya la divisa simpática de los ciudadanos. Aquellas cintas supieron la primer demanda y sirvieron de emblema a los patriotas.

(Agustín de Vedia, “Bandera argentina”)

LECTURA N° 2

Cuando San Martín quiso confeccionar la bandera con que debía pasar los Andes, se encontró con que sólo había en el comercio de Mendoza una sarga blanca y azul turquí, y con ese género fué confeccionada aquella

Libros interesantes

para los maestros

“La enseñanza primaria en Alemania” por

H. DORSING \$ 2.—

“La enseñanza secundaria Alemana” por

W. KEIPER 2.—

(Franqueo \$ 0.30 c/u.)

Librería de A. GARCIA SANTOS

MORENO 500 • Buenos Aires

(1) Mercante.

en que manos delicadas bordaron el escudo. Ni los colores del estandarte, ni su forma, eran los que se habían usado anteriormente, ni los que decretó el Congreso de 1816. Pero, ¿qué importa que así fuese, si todo eso era transitorio; si el paño podía ser cambiado mañana; si la ilusión no era menos completa por eso; si la necesidad quedaba llenada de todos modos? En el altar improvisado, ante el cual se dobla la rodilla, se adora, no la efigie, a menudo grosera, sino la divinidad que ella representa.

(Agustín de Vedia, "Bandera argentina")

LECTURA N° 3

"Los colores de la bandera y del escudo argentino son el azul y blanco, aunque el celeste usárase mucho en la época de la independencia, por ser más propio para los trajes y adornos de las señoras. El Congreso del año 1818, que dió la forma y los colores definitivos de esos símbolos, no deja lugar a duda. El azul y el blanco son dos de los siete colores que el arte heráldico admite y que se distinguen con estos nombres: oro, amarillo; plata, blanco; gules, rojo; azur, azul; sable, negro; simple, verde; púrpura, violado. De esos siete colores se forman los blasones y banderas conocidas. No hay una sola que lleve el color celeste, porque las medias tintas no son propias de esos símbolos. El celeste, el rosado, el lila, el paja, gratos al órgano de la visión, no son apropiados a las banderas, cuyos colores deben poderse distinguir fácilmente y desde lejos".

("El Monitor", 1900)

LECTURA N° 4

EL AZUL DE LA BANDERA

El color legítimo de la bandera argentina es el que establece la ley de 1818: el azul; el de la heráldica; el que se acostumbra usar; aquel cuya definición ha dado elocuentemente el general Mitre: El azul del firmamento brillando en las páginas de la historia argentina; el reflejo del hermoso cielo de la patria.

(Agustín de Vedia, "Bandera argentina")

NOTAS. — Esta lectura debe ser objeto de un estudio especial desde el punto de vista del significado de los términos, locuciones, prosodia, sintaxis, es decir, someterla a un estudio completo como se acostumbra hacer para las lecturas elegidas en el año escolar como ejercitación en la lectura e interpretación de la misma.

Como un elemento más de juicio, y no obstante su contradicción con la ley 1818 y esta última opinión de "El Monitor" y de A. de Vedia, insertamos los dos decretos posteriores que siguen. El primero es de 1895 y expresa:

"Artículo 1º — La bandera nacional de guerra para uso de los cuerpos del ejército de línea y de la guardia nacional, será reglamentaria en la forma siguiente:

1º Sus colores *azul celeste* y blanco, como lo dispone la ley de su creación.

2º Su tela, gro de seda, en paños dobles.

3º Sus dimensiones, un metro cuarenta centímetros de largo, por noventa centímetros de ancho, correspondiendo a cada paño treinta centímetros.

4º Su confección lisa, sin fleco alguno en su contorno.

5º Sus emblemas, un sol de oro en el paño central,

bordado en relieve, de diez centímetros de diámetro en su parte interior y de veinticuatro centímetros en sus rayos.

La bandera de los cuerpos de línea del ejército, tendrá la siguiente inscripción: En la parte superior del Sol y en la forma de semicírculo, el número del batallón y regimiento y en la parte inferior del mismo, las palabras: *Ejército de línea*.

Los cuerpos de la guardia nacional, llevarán la misma leyenda en la parte superior del Sol a la que se agregarán una G y una N y en la parte inferior de aquél, el nombre de la provincia a que pertenezcan.

"Art. 2º — Las corbatas serán de iguales colores, de cincuenta centímetros de largo por diez de ancho y llevarán como ornato, fleco de gusanillo de oro de siete centímetros de largo.

"Art. 3º — Los cuerpos montados usarán un estandarte por regimiento, el cual será de los mismos colores y atributos, con la leyenda que les corresponda, siendo sus dimensiones de un metro de largo por 75 centímetros de ancho, correspondiendo a cada paño veinticinco centímetros.

"Art. 4º — El tahalí, de terciopelo de seda, con iguales colores, llevando en la parte central del frente, el Escudo Nacional; su forro, también de terciopelo del color distintivo del arma respectiva. Su ancho será de diez centímetros.

"Art. 5º — El asta de las banderas, de madera de "yuayahibí" barnizada en su color natural; su diámetro de tres y medio centímetros y su altura para los cuerpos a pie, será de dos metros y para los montados de dos metros treinta y ocho centímetros. La moharra, de acero, de la misma forma que la reglamentaria en las lanzas que usa la caballería de línea, de veinte centímetros de largo, la que llevará como base una media luna que medirá de vértice doce centímetros de largo.

"Art. 6º — Por la Comisaría General de Guerra se procederá a la confección de las banderas y estandartes para todos los cuerpos del ejército, las cuales serán entregadas en la fecha que oportunamente se designe, con todas las formalidades y prescripciones que determinan las ordenanzas generales del ejército. Por el Arsenal

MATERIAL ESCOLAR

MONTESSORI
DECROLY
MACKINDER

Venden:

PHILIP & TACEY LTD.

69 y 79. HIGH STREET,

FULHAM,

LONDON. S. W. 6

de Guerra se procederá igualmente a la confección de las astas respectivas.

“Art. 7º — Las actuales banderas en uso en el ejército, serán depositadas en el Museo Histórico Nacional, debiendo ser acompañadas de un acta labrada ante el coronel del regimiento que autentice su origen y uso en el cuerpo a que pertenece. — (Firmado): *Uriburu, E. J. Balza.*”

(De J. M. Eizaguirre, “La Bandera Argentina”).

El segundo a que nos referimos establece:

“Buenos Aires, mayo 24 de 1907.

“Artículo 1º — Todas las reparticiones dependientes del Gobierno Federal, dispondrán que en los respectivos edificios públicos el escudo nacional se reproduzca en todos sus detalles de conformidad estricta a los preceptos vigentes.

“Art. 2º — La bandera nacional será usada con los colores *celeste y blanco*, ordenados por la ley de 25 de julio de 1816, sancionados por el Congreso de Tucumán, cuyos colores corresponden a los cuarteles superior e inferior del campo del escudo.

“Art. 3º — Señállase el término de noventa días para el cumplimiento de los artículos anteriores, bajo la responsabilidad de los jefes de las reparticiones administrativas.

“Art. 4º — A los fines expresados, la subsecretaría del Ministerio del Interior distribuirá modelos y explicaciones del Escudo Nacional.

“Art. 5º — Por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, se circulará a las Legaciones y Consulados de la República en el extranjero, los mismos modelos y explicaciones del escudo.”

(De Agustín de Vedia, “Bandera Argentina”)

LECTURA N° 5

ADULTERACIONES QUE SUFRÍÓ LA BANDERA NACIONAL

Es en la época del tirano Rozas, cuando nuestra bandera empieza a ser groseramente adulterada, lo mismo que el escudo. La bandera del ejército de Quiroga, que le fué obsequiada por las damas mendocinas, lleva en su centro un escudo en el que el color azul ha sido cambiado por el rojo, y las fajas son punzó y blanca. Esta bandera es igual a la que Rozas enarbolaba en el antiguo Fuerte, la que fué mandada arriar por el General Urquiza el 3 de febrero de 1852.

VOCABULARIO N° 2

NOMBRES: Escudo, blasón, armería, cuarteles, esmaltes, colores, manos, sol, gorro, laurel, pica, heráldica.

CUALIDADES: Cortado, enlazado, radiante, frigio, agudo. Definiciones para uso del maestro:

Escudo: Arma defensiva para cubrirse y resguardarse de las ofensivas, que se llevaba en el brazo izquierdo.

Escudo de armas: Campo, superficie o espacio de distintas formas en que se pintan los blasones de un reino, país, ciudad o familia.

Blasón o armería: El blasón o armería representa la insignia compuesta de figuras y atributos determinados.

Cuarteles: Cuarteles son las porciones en que se divide el campo del escudo proporcionados entre sí en las que se representan los blasones.

Esmaltes o colores: Son los colores que se emplean para pintar el campo y las figuras. Cuando el escudo ha de ser hecho en piedra y no puede ser pintado, se represen-

tan los colores por medio de puntos, rayas, etc. Los esmaltes o colores son los siguientes: dos que corresponden a metales, oro amarillo, plata blanco; y los cuatro siguientes: gules rojo, azur azul, simple verde, sable negro.

Manos enlazadas: Las manos enlazadas significan en heráldica: fraternidad, fidelidad.

Sol: El sol en heráldica significa: unidad, verdad, claridad, gracia, magestad, abundancia, riqueza, y es símbolo de liberalidad y benevolencia.

Laurel: El laurel es símbolo de la buena fama.

El gorro frigio: Gorro parecido al que usaban los frígios, pueblo del Asia antigua y que los republicanos de la República Francesa usaron como símbolo de la libertad.

Heráldica: La heráldica es la ciencia del blasón; es decir, la que estudia el significado de los blasones.

Pica: Especie de lanza larga compuesta de un asta con un hierro pequeño y agudo en el extremo superior.

El niño debe tener a la vista una reproducción, si es posible un faesímil, del escudo de la Asamblea Constituyente del año 1813 y estudiarlo en sus partes. La maestra anota en el pizarrón el vocabulario anterior y los niños buscan en los diccionarios los significados. De la investigación debe resultar un conocimiento del escudo según el cual el niño sabe que los cuarteles están cortados, es decir, divididos por una horizontal, que el blasón consiste en dos manos enlazadas, para cuyo símbolo la maestra da el significado; que las manos sostienen una pica en cuyo extremo superior hay un gorro frigio, del cual también la maestra da el significado. Que sobre el óvalo aparece un sol radiante (significado),

A los señores directores:

Si deean un buen consejo en la elección de un aparato de proyección o cinematógrafo, lo mejor que pueden hacer, es consultarnos.

Cuenten con la seriedad y competencia de esta su casa.

Más de 200 aparatos Mandel están funcionando en las Escuelas de la Capital, con plena satisfacción y éxito.

Prospectos de aparatos de proyecciones, cinemas escolares y vistas de proyecciones, enviamos gratis a solicitud.

OPTICA MANDEL de ECCHERI & PIGOLA

(Casa Establecida en el Año 1883)

Florida 349

Buenos Aires

estando el óvalo rodeado por dos ramas de laurel (significado).

Es necesario hacer comprender que el escudo de una nación es un símbolo que habla para el que sabe entenderlo y que ellos, los alumnos, como argentinos, están en la obligación de conocer ese lenguaje para cumplir los compromisos que el símbolo implica.

Los símbolos nacionales deben ser comprendidos en su alma misma, deben ser divisas que obren como fuerzas vivas, pero sólo se llega a ello si son entendidos y comprendidos por los individuos que forman la nación que simbolizan.

Los que crearon el escudo no debieron elegir al azar los blasones; estando en la hoguera misma de la revolución, debieron saber lo qué querían y a lo qué se comprometían. Los elementos que componen el escudo son así como el pacto que celebraron los hombres de la Asamblea Constituyente con todos los hombres del mundo del presente y futuro. Es necesario hacerlo estudiar con este espíritu y este alcance.

DICTADO N° 4

Decreto de la Asamblea General Constituyente de fecha 13 de marzo de 1813:

“La Asamblea General ordena que el Supremo Poder Ejecutivo use el mismo sello de este Cuerpo Soberano, con la sola diferencia de que la inscripción del círculo sea la de: Supremo Poder Ejecutivo de las Provincias Unidas del Río de la Plata. — Dr. Tomás Valle, presidente; Hipólito Vieytes, diputado secretario.”

NOTA.—La maestra entrega los cuestionarios relativos a estos dictados en la forma señalada para los tres primeros.

DICTADO N° 5

Decreto del Supremo Poder Ejecutivo de fecha 27 de abril de 1813:

“Deberán sustituirse a las armas del rey que se hallan fijadas en lugares públicos y a las que traigan en escudo o de otro modo algunas corporaciones, las armas de la Asamblea y sólo permanecerán de aquel modo las banderas o estandartes que las tengan”.

LECTURA N° 6

ESCUDO DE LA ASAMBLEA GENERAL CONSTITUYENTE

Nº 42 del Registro

Bajo este número ha sido inscripto en el Registro del Museo Histórico Nacional el Escudo Nacional que, colocado en lo alto de su puerta de entrada, señalaba el edificio ocupado por la Asamblea General Constituyente del año 1813.

Fué donado, hace ya más de treinta años, al Museo, que dirigía el sabio doctor Burmeister, por el entonces director de Correos del Estado de Buenos Aires, don Gervasio Posadas, creyéndole perteneciente a la antigua administración de ese ramo y en cuya casa le halló abandonado entre inútiles trastos y correspondencia muerta. En aquel instituto permaneció largos años olvidado, hasta que, creado el actual Museo Histórico fué entregado a su director, el señor Adolfo P. Carranza, con fecha 20 de mayo de 1890 y por resolución del Ministerio de Instrucción Pública del día 17 de dicho mes y año.

Ha sido pintado sobre una plancha de hierro, de forma elíptica, en proyección perpendicular, y cuyo eje mayor mide cincuenta y cinco centímetros y cuarenta

y cinco el menor, encerrado en un marco o bordura labrada del mismo metal, de cinco centímetros de ancho, fijada a aquella con remaches por su cara posterior. El marco color gris, desteñido por la acción del tiempo, resalta en el centro el emblema nacional, dentro de un óvalo de treinta y tres centímetros de alto por veinticinco de ancho partido horizontalmente en dos bandos, azul-celeste la superior y blanca la inferior, colores de la bandera de la patria; dos manos con brazos desnudos, entrelazadas en señal de unión levantan la pica que sostiene el gorro frigio de la libertad dibujado en el jefe del escudo; orlado todo por dos gajos de laurel, conmemorativos de los recogidos en los campos de Salta y Tucumán, lo corona un sol naciente, el de los Incaes, cuyos rayos, uno ondulado y otro radiante, tocan casi a la bandera por el extremo superior. En el exergo la fecha “1813”.

En derredor de este escudo y de izquierda a derecha están pintadas con negro las letras: A. G. C. D. L. P. U. D. R. D. L. P., abreviatura de: Asamblea General Constituyente de las Provincias Unidas del Río de la Plata.

(De “El Museo Histórico”, pág. 75: Escudo de la Asamblea, etc.; José J. Biedma, 1892).

El Himno debe ser leído en toda su extensión y estudiado individualmente respondiendo a un cuestionario como en los casos de los dictados, entre cuyas preguntas estará la relativa a las victorias que se nombran en el Himno, hechos políticos, etc.

La lectura número 7 que damos a continuación será objeto de conversaciones entre maestros y alumnos.

LECTURA N° 7

El himno nacional fué escrito en la segunda habitación de la entrada de la casa (calle Perú número 533), sobre una mesita de caoba de abrir y cerrar, comprada por la familia de López a los oficiales ingleses de Withe-loch en 1807. Se conserva esa tabla sencilla en que nació el primer modelo de las marciales estrofas. Se conserva igualmente el tintero que contuvo la tinta que sirvió para escribirlo.

El poeta pasó horas de mortal angustia porque no acudían a su mente los versos que ambicionaba para cantar las glorias de la nueva nación. “El poeta rehuía sus íntimos y sólo sus íntimos Luca, García, conocían sus secretas angustias. La noche del 8 de mayo concurrió a la Casa de Comedias para asistir a la representación de “Antonio y Cleopatra”.

“En aquellos días el teatro era la fragua del entusiasmo en que se templaban los patriotas, como lo fué por muchos años hasta 1818. Todos los pasajes patrióticos del drama eran de oportunidad y se aplaudían, aplicados a las cosas y los sucesos. Después del segundo acto, López, deshaciéndose de sus amigos que procuraban retenerlo, salió del teatro con el cerebro ardiente, el corazón palpitante, el pecho henchido de inspiración; puede decirse que el himno había nacido desde aquel momento. Su “Oíd, ¡mortales!”, abrió la escena de la canción; la inspiración había tomado su vuelo soberano, con el metro valiente y marcial que había resonado al oído del poeta, apagando el metro débil pastoral y anacreónico de Luca y de Rodríguez. Por la calle, López, con paso acelerado, procuraba llegar pronto a su casa, porque las estrofas, unas detrás de las otras, se amontonaban y desparramaban buscando la hoja de papel

en que debían vaciarse. Llegó a su casa a las diez de la noche; encendió la luz; la familia dormía, y allí sobre la mesa, casi vertiginosamente, eayeron una a una las octavas que un año después debían sonar en todos los ejércitos argentinos y, ocho años después, en toda la América del Sud. López no durmió aquella noche, leyó y releyó sus estrofas; su entusiasmo, su excitación, no le permitieron enmendar los versos débiles de que algunas de ellas se resienten. Al día siguiente, López, como Rouget de Lisle, buscó a sus amigos, a Luca, Passo, don Juan J. Gareca, y les leyó su borrador, arrancando en ellos las primeras lágrimas de entusiasmo que debía hacer surcar por rostros argentinos la canción patria.

(De Lucio V. López)

LECTURA N° 8

En la casa del señor Miguel de Luca, padre de Esteban y Miguel de Luca, que corresponde al número 544 de la casa reedificada de la calle Venezuela, fué donde Parera, sirviéndose del piano de dicha familia, escribió la música de nuestra canción nacional y en seguida instrumentóla para una pequeña orquesta.

Se hicieron algunos ensayos en la sala del señor de Luca, como lo ha recordado el doctor Juan María Gutiérrez, y ante los contertulianos de Thomson; y luego se invitó para el más vasto salón del Consulado, como también lo refiere el doctor Lucio Vicente López, nieto del autor del Himno, en los siguientes términos:

"Poco tiempo después se agolpaban en la estrecha escalera de la casa del Consulado, nuestros abuelos y bisabuelos, las señoritas y las matronas de aquella encopetada villa, con sus vestidos *collant* de raso en los que la moda mundana y semipagana del primer imperio reinaba en todo su esplendor, tomaba asiento en el gran salón para oír el primer ensayo del himno puesto en música por don Blas Parera. Estaban allí todas las mujeres de los primeros salones argentinos: doña María Sánchez de Thompson, doña Mercedes Escalada, doña Eusebia Lasala, etc.; todos los jóvenes de la Revolución, sus tribunos, sus sacerdotes, sus guerreros. Aquel concurso se puso de pie y, con respetuoso silencio, oyó las notas de un himno que debía ser el monumento más duradero de la Revolución Argentina". (Urien: Asamblea Nacional).

DICTADO N° 1

(Sobre el Himno)

"Favorecidas nuestras armas por la victoria, era necesario recordar al pueblo los triunfos alcanzados en ambas márgenes del Plata y en los extremos límites de la República; confortarlo en la esperanza de nuevas glorias y anatematizar al enemigo, que resistía al torrente de opinión argentina." (1).

Obedeciendo a este propósito, la Asamblea designó a dos poetas que se habían destacado como inspirados con motivo de las victorias sobre el ejército inglés en 1806 y 1807, para que, inspirándose en las escenas del

drama revolucionario y de la acción de los ejércitos libertadores, bordasen en verso el argumento de la canción nacional.

Estos dos poetas fueron el sacerdote fray José Cayetano Rodríguez y don Vicente López y Planes. (Dr. Carlos M. Urien, "Soberana Asamblea Constituyente de 1813").

DICTADO N° 2

"En la sesión que realizó la Asamblea General Constituyente el 11 de mayo de 1813, se leyó la composición de López y fué declarada, por aclamación, como: "La única canción de las Provincias Unidas". Por desgracia no se dió a la luz en "El Redactor" el acta de la sesión de aquel día y, por desgracia también, ignoramos los pormenores de las circunstancias de este acto." (Doctor Carlos M. Urien, "Soberana Asamblea General Constituyente").

En sexto grado, sobre todo en las escuelas de varones, conviene que los niños recorran las actas capitulares de los sucesos de la Semana de Mayo. Se han hecho muchas ediciones siendo la más perfecta la del Archivo de la Rep. Arg., llamada "Antecedentes políticos, económicos y administrativos de la Revolución de Mayo de 1810", tomo I, libro III, que la Comisión de Bibliotecas reparte a las bibliotecas acogidas a la ley de bibliotecas populares.

No damos la nómina de las poesías alusivas al tema histórico que desarrollan estas páginas por ser harto conocidas.

—Debe constituir un proyecto para todos los grados el adorno del aula: dibujos en el pizarrón, colocación de banderas, ramas de hiedra alrededor de los guarda sillas, pizarrones, escarapelas en los cuadros de próceres, una muñeca vestida de República y cuyo traje es confeccionado por las niñas, etc., etc.

El adorno del salón de fiesta también debe ser hecho por una comisión de alumnos elegida por votación entre todos los de la escuela. Para llegar a esto conviene hacer pasar a los niños por todos los trámites de una elección.

—Al terminar la Semana de Mayo íntegramente destinada a fomentar el espíritu nacionalista, los niños tendrán en sus cuadernos el resultado de todos sus trabajos relativos a:

- a) Los hechos de la Independencia, día a día.
- b) Origen, significado y forma de los símbolos con que se festeja el aniversario patrio.
- c) Composición libre sobre cualquiera de los asuntos relacionados con el tema.
- d) Composición sobre el tema: Un niño de 1810 que vive en las cercanías de la Plaza de la Victoria escribe a un amigo el relato de los sucesos del 25 de Mayo.
- e) Tendrán además una carpeta de recortes dividida en:
 - I. Antecedentes.
 - II. Medio ambiente.
 - III. Revolución.
 - IV. Símbolos que exterioriza la nación constituida a partir del 25 de Mayo de 1810.

(1) Juan M. Gutiérrez: "Estudio sobre don Vicente López y Planes".

LA GRAN SEMANA DE 1810

(Crónica de la Revolución de Mayo)

Como homenaje a la fiesta patria próxima y contribución para el desarrollo del centro de interés que publicamos en este número, insertamos las páginas que siguen, extractadas del folleto que con el título del epígrafe publicó la Comisión Nacional del Centenario de 1810, y que se atribuyen a V. F. López.

B. A., Mayo de 1885.

Publicamos con este título un legajo viejo de cartas que encontramos en el baúl de la parda Marcelina Orma. Las cartas no son evidentemente originales, sino copias de una misma letra, firmadas con simples iniciales, que llevan la fecha del 20 al 31 de mayo de 1810. Carecen, por consiguiente, de autenticidad, pero presentan un grande interés, no sólo porque se puede conjeturar por sus iniciales, que están escritas o atribuidas a personas muy conocidas de aquel tiempo, como B. V. A. (Buena Ventura Arzac) — F. C. (Felipe Cardoso) — M. O. (Mariano Orma) — F. P. (Francisco Planes) — J. S. A. (Julian Segundo Agüero) y otros así; sino porque nos presentan la Revolución de 1810, día por día, y a medida que se va haciendo; sin el enfático classicismo que le han dado los panegíricos convencionales de los tiempos subsiguientes; que, sin ser falsos en la generalización de los resultados sociales, carecen, sin embargo, del colorido que tuvieron los sucesos al tiempo que los iban produciendo, la pasión y el interés de los agentes secundarios que constituyan la fuerza vital del sacudimiento.

En estas copias, que pueden carecer de autenticidad, pero que no carecen de verdad, la Revolución de Mayo se nos presenta popular y callejera, al correr de la pluma ingenua de los que las escribieron dando cuenta de todo lo que hacían ellos a sus amigos, contra el gobierno colonial, en las calles, en las plazas y en los cuarteles, mientras que, sobre el tumulto popular los políticos de uno y otro partido fabrican el gobierno nuevo, cada uno en su sentido.

Para que no se extrañe que nada digamos sobre cómo estaba este legajo en el baúl de Marcelina Orma, confesaremos francamente que no lo sabemos. Marcelina Orma murió hace algún tiempo a la edad de noventa y dos años. Había sido esclava del distinguido presbítero don Mariano Orma, que figura en estas cartas, era muy vieja eufálico, achacosa y tierna, venía siempre a nuestra casa a visitar a nuestra madre; lo que hacía sin ninguna falta el 25 de Mayo de cada año. Para ella la Patria era una cierta persona de carne y hueso vestida de raso blanco y celeste, que había nacido por allí cerca de la casa de sus amos, y que había muerto también, muchos años hacia, desde que ella (Marcelina) estaba vieja, arrumbada; y desde que no veía andar por las calles a "los Hijos y Padres de la Patria" que ya se habían ido muriendo también con la misma patria. Mis hermanos y yo le dábamos muchas bromas sobre esto, sosteniéndole que "La Patria vivía todavía, y que tenía hijos cada nueve meses". "¡Qué esperanzas, niños! nos decía: ¡Cómo se conoce qué ustedes son de ayer! Cuando tengan experiencia y razón verán que hace ya muchos años que la Patria se murió. ¡Si lo sabré yo, que la conoci desde que nací!"... ¡Si tendría razón la pobre vieja!

El último aniversario de Mayo que estuve en nuestra casa, teníamos precisamente en la mano un diario del día. — ¡Viva la Patria! Marcelina, le gritamos así que la vimos: y ella... echando atrás el rebozo y levantando el brazo como si tuviera una espada — ¡Viva! gritó, — pero sus años no le permitieron soportar el esfuerzo, y tuvo que plegarse en la primera silla que encontró. — "He ahí una época" nos dijimos para nosotros — y queriendo consolarla nos pusimos a leerle. — "Hoy es el día de los grandes recuerdos. Trescientos años pasados en el oprobioso sueño de la esclavitud se desmoronaron en este memorable día ante el sol resplandeciente de la Libertad. El Pueblo, el gran pueblo Argentino, aquél pueblo robusto que se inspiraba en el rostro lu-

" minoso de nuestros abuelos, levantó su voz prepotente; "y con el ademán heroico de su brazo invencible, adornado del bonete frigio, y armado con el puñal de la Libertad, dominó la furia de los leones que habían humillado la cerviz del gran Turco en las sangrientas aguas del Lepanto. La obra del pueblo y de la democracia..."

Al llegar aquí, miramos a Marcelina y la encontramos embobido el espíritu en otra cosa muy distinta de nuestra declamación. — "Qué no te gusta?" le dijimos. Pero ¿dónde está la patria? nos dijo. Ahí no hablan de ella. Cuando yo muera, que ya ando de más en este mundo, le he de dejar, niño, unos papeles, mucho más lindos que ese. — Dádmelos ahora. — No puedo. Un amigo que no puedo nombrar, y que Dios tenga en su gracia, me dijo que solamente muerta me separase de ellos. Y Marcelina se puso a llorar con un dolor profundo, el mismo día que había concentrado para ello en otro tiempo todas las grandes y nobles alegrías de su alma. "He ahí otra época"; nos dijimos contristados... y nos pareció que veíamos en aquella vieja a la Patria misma que lloraba sus viejos y fieles amantes.

He ahí la historia del manuscrito que ahora publicamos.

V. F. L.

Buenos Aires, domingo 20 de mayo de 1810
a la una de la noche.

Mi querido M... (Mariano Orma?): Mando a escape al negro Joaquín, para que vengas en el acto, de mardugada, trayéndonos algunos caballos ensillados. La mina está ya al reventar y empieza la jarana que andábamos buscando. El día de hoy ha sido grande; y te aseguro que en mi vida no he pasado horas más hermosas, y más tiernas, al ver a nuestros paisanos unidos y llenos de entusiasmo, yendo y viiniendo por los arrabales para tener pronta la gente. El café de Catalanes, la fonda de las Naciones, eran un jubileo de los nuestros. Esto está muy agitado: el sordo (1) está ya como metido en un zapato, y los olores andan sin sombras, porque los tenemos locos a pasquines y pedradas a las ventanas. Los tontos que nos han estado conteniendo todo este tiempo, se han convencido de que no tienen más remedio que hacerle el gusto al pueblo.

Como no he tenido tiempo para nada, no he podido hasta este momento, en que me caigo de sueño, decirte lo que ha pasado. Ya que estás en el corte de tu leña, tráete mañana toda la gente que tengas reunida, y doscientas o trescientas cargas para la gente de los cuarteles, pues hace falta, y hay mosca para pagártela.

Por más que lo querían ocultar, mientras hacían venir fuerza de Córdoba y Montevideo, todo se ha descubierto al fin por los barcos que han llegado a Montevideo. La Central ha caído: toda la España está jorobada y perdida. Creerás que los del pueblito de Cádiz se han propuesto darnos gobierno a los americanos, inventando una regencia; y que pretenden mandarnos vírgenes y empleados para que nos gobiernen como si fuéramos sus esclavos?

Con esto todo se ha puesto en alboroto, la gente se concentra en los cuarteles, las calles están solas, pero, la plaza está llena, y todas las tiendas y vandolas emparejadas, porque como tú sabes, son casi todas de godos. En la fonda de las Naciones había el viernes gran concurso. Pancho estuvo divino. (F. Planes?) ; lo treparamos

(1) El virrey Cisneros.

a una mesa y lo obligamos a arengar al pueblo. Nos contó cosas graciosísimas de lo que el sordo había hecho en Trafalgar, de la paliza que le dieron a Nieto cuando lo echaron del ejército de Castafios, con otra porción de chistes y de embustes de los que él sabe inventar y que tan buenos azotes le costaron en la clase de don Pedro Fernández. Tú sabes que no tiene empacho ni vergüenza para nada; pero tiene muchísimo talento, y es un patriota a macho: figúrate que sostuvo que debíamos ahorrar al sordo en media plaza por los asesinatos de la Paz!

El viernes nos echó Cisneros una proclama indecente. Dice que en sus manos está segura la patria, y que se va a poner de acuerdo con Abascal, con Sanz y con Nieto para formar un gobierno que represente aquí a Fernando VII. ¡Qué badulaque! y vea con qué cuñas nos piensa dar gobierno!

Con este motivo hubo reuniones ese día en lo de Peña y en los cuarteles. Se resolvió hacer venir a Saavedra de San Isidro. Este vino en efecto ayer y ha consentido en tomar el mando de los patriotas. Al momento se fueron a ver al Alcalde Lezica y le exigieron un Cabildo Abierto, amenazándole de que si no se cita al vecindario acudirán todos a la Plaza Mayor con las tropas y con el pueblo para deponer al virrey, y nombrar un gobierno de patriotas.

Que quiso o que no quiso, Lezica vió que la cosa iba muy seria; y rogó que le dieran tiempo para conferenciar con el virrey y para reducirlo a prestar su consentimiento al Cabildo abierto: haciendo presente a nuestros amigos que de otro modo el caso sería ya de una rebelión manifiesta y que sólo lo debíamos dejar para el último extremo. Se convino, en efecto, que el alcalde se vería con Cisneros a las 12 del día de hoy. Cisneros se ha hecho de nuevas, como si lo tomara de sorpresa lo que hace ya cuatro días que sabe, y que quiere atajar haciendo venir fuerzas de afuera para que lo sostengan; pero se rindió al fin, y dijo que consultaría esta misma noche a los comandantes de los cuerpos; que le van a cantar claro y al oído, en voz bastante fuerte para que oiga.

Mientras los comandantes estaban con él, hubo una zinguarra de aplauso en el teatro (2). Hacía dos días que estaba anunciada, para hoy, domingo, la tragedia *Roma salvada*. Muchos oficiales de los nuestros nos habíamos juntado allí, cuando salió Culebras a anunciarlos que por enfermedad de Morante se había cambiado la función, y que se iba a representar la *Misantropía*. Pero el Pardito Viera nos decía a todos en los corredores que Morante estaba bueno, y que el regidor de policía Domínguez era quien lo había obligado a Morante a echar esta mentira para cambiar la función. Al momento se levantó un grande incendio en la platea. Juan José, Melián, Rubio, Mendizábal y otros oficiales, con tu servidor también, saltamos al proscenio, y sacamos por fuerza a Morante a decir que se iba a dar *Roma salvada*, como se había anunciado. Domínguez se fué protestando que iba a traer la guardia del Fijo; y nosotros hicimos atravesar del cuartel de enfrente (Cuartel de Patricios hoy Museo) todos los sargentos y cabos que estaban sin servicio urgente.

Apenas comenzó la tragedia se vino abajo el teatro de vivas y aplausos; y los oidores, Reyes y Caspe que entraban a su paleo, se pusieron el sombrero comopreciando al pueblo. Los gritos ¡abajo el sombrero! y de ¡afuera! ¡afuera! atronaron la sala, y los oidores se salieron. Estaba por terminarse el tercer acto, cuando entraron con aire de mata-siete y de chulos, el capitán de veteranos Martín Ochoteco, Arteaga el oficial mayor de la secretaría de guerra, unos cuantos marinos y varios otros godos. No bien los vimos, cuando Juan José puso la cara de malo y pendenciero que tú le conoces; y todos nos pusimos en facha por si llegaba el caso de irnos a las manos con los bastones o con el diablo, pues no faltó quien nos alcanzara algunas pistolas.

Pocos momentos después, Morante, que hacía el papel de Cicerón, declamó con entusiasmo y voz de trueno, aquellos hermosos versos del cuarto acto que todos esperábamos para aplaudir como unos locos:

Entre regir al mundo o ser esclavos
Elegid, vencedores de la tierra!
Glorias de Roma, majestad herida!
De tu sepulcro al pie, patria, despierta!
César, Murena, Lúculo, escuchadme:
Roma exige un caudillo en sus querellas:
Guardemos la igualdad para otros tiempos:
El Galo ya está en Roma! vuestra empresa
Del gran Camilo necesita el hierro!
Un dictador, un vengador, un brazo!
Designad al más digno y yo lo sigo!

Aquello fué un frenesí de aplausos, de gritos, de brazos y de golpes. Juan José se paró sobre el banco, y gritó: ¡Viva Buenos Aires libre! Pero al mismo tiempo, del banco de los goditos salió un silbido. Juan José, furioso, exclamó que Ochoteco se había reido de él. Con el buen genio y la amabilidad que tú le conoces, saltó sobre él, y en un pestanear de ojos le tiró un bastonazo a la cabeza que le echó al suelo el sombrero y le dió en la frente. Cuando Ochoteco y Arteaga sacaban sus pistolas, ya estábamos nosotros encima de ellos. Tú sabes que Dios me ha favorecido con dos varas de altura y unos brazos para el caso. Yo, pues, agarré a Arteaga por el cuello, lo doblé sobre el banco al mismo tiempo que disparaba la pistola para el techo, sin herir a nadie.

Ochoteco erró fuego; los demás salieron disparando al vernos fuertes por el número y por la ira. Cicerón (o Morante) se reía a carcajadas en el proscenio; y de empujón a manotadas los echamos a todos a fuera, y nos quedamos dueños del teatro, que se llenó al momento de patrícios sin entrada. Hicimos seguir la tragedia; y salimos de allí como en una fiesta llevando a Cicerón en andas, y dejando el gallego Catilina (Culebras), avergonzado de su derrota romana en las tablas.

Mientras todo esto sucedía, en lo de Peña había gran agitación, y se había ordenado que todos fuésemos allí. El Cabildo no había obtenido de Cisneros la licencia que había solicitado para juntar el vecindario; y los amigos Peña, Rodríguez, Belgrano y demás, querían que si mañana no se hace la citación a las 12, ocupemos la plaza con toda nuestra gente y hagamos salir del gobierno a este virrey imbécil que se figura que todavía puede mandarnos. Así pues es preciso que vengas con todos tus quinteros, y con caballos para las diligencias y citaciones.

Se me olvidaba decirte que en la cancha de Sotoeca hubo esta mañana otro sanquín entre arribenios y vizcaínos. Se jugaba un partido de pelota muy interesado en que se habían desafiado al largo los paisanos el Blanqueo, Cabecitas y Falucho, contra los vizcaínos Mano-

Obras de Pedagogía, de acuerdo a las nuevas orientaciones de la ciencia de la educación:

MALLART Y CUTÓ. La educación activa..	\$ 2.—
MESSER. Fundamentos filosóficos de la pedagogía	2.—
GAUPP. Psicología del niño	2.—
ERISMAN - MOERS. Psicología del trabajo profesional	2.—
SEYFERT. Prácticas escolares	2.—
RUTMANN. Orientación profesional	2.—
BOON. Aplicación del método Decroly ..	2,50
DEWEY. Las escuelas de mañana	3.—

(Franqneo \$ 0,30 c/uno)

Librería de A. GARCIA SANTOS

MORENO 500 - Buenos Aires

(2) Hoy mercado del centro.

pla, el Toro y Narigueta. Cuando el partido estaba dudoso y pendiente de un tanto más, el diablo del Blanqueo agarró la pelota y de una bolea la echó al otro extremo de la vereda de enfrente, y como atravesó la pared de la cancha, Manopla se quedó mirando sin poder arrestarla, con lo que se armó una disputa acalorada sobre si el partido estaba ganado o perdido por los paisanos. Los arribeños, los castas y muchos patricios del 3º que allí estaban, tomaron la cosa por suya en favor de los paisanos; y de las disputas a los trompis y a los euchillos no hubo gran trecho que digamos. Martinejo tomó la de villa-diego, dejando una apuesta de veinte duros que había hecho. Hubo heridos y estropeados, pero los nuestros, al grito de *viva la patria!* quedaron dueños de la cancha porque casi todo el cuartel de la vuelta se vino a los gritos de la gresca.

Ya ves pues cómo están las cosas. Estoy muerto de cansado; mañana es día grande y en el que todo va a quedar decidido. Vente, pues, que te necesitamos: tu paisano y amigo

B. V. A.

Atribuimos esta carta a don Buena Ventura Arzae, un gigante de ocho pies: fuerte como Hércules, astuto como Ulises, y tan ilustrado, aunque no hombre de letras, como el mejor de su tiempo.

San Isidro 21 de Mayo de 1810.

Mi amado J. F. (3): Desde anoche estoy en grandes ansiedades. El negro Toribio vino del pueblito contándome que en el almacén de Rúa le habían dicho que del pueblo habían llamado urgentísimoamente a don Cornelio para que tomase el gobierno, porque los criollos y la gente de los cuarteles habían avanzado a la plaza, habían deshecho el Cabildo y agarrado y muerto a Cisneros.

El mozo del almacén agregó que algo muy serio debía haber, porque a su patrón le habían dicho lo mismo el día anterior; y que había salido para la ciudad hoy de madrugada y a escape con otro mozo. Inmediatamente mandé llamar al cholo de lo de Saavedra que como sabes es muy ladino aunque muy retobado; y he podido sacarle que es verdad que a su amo le vino a buscar un oficial con dos soldados de su regimiento, diciéndole que se había levantado un alboroto muy grande, y que todos hablaban de atacar al virrey y de matarlo; que Saavedra se había enojado mucho y anduvo muy inquieto toda la noche del viernes, repitiendo que era preciso contener al populacho y a los desaforados que lo animaban a tales extremos; pero que el oficial le repetía también: "No se engañe, coronel, la cosa no se puede atajar; y estoy cierto que si usted se empeña en contenerlos, a usted mismo lo han de hacer a un lado. Reflexione bien lo que va a hacer". Y con esto se pusieron en marcha antes de amanecer el sábado (4).

Figúrate, amado J. F., cómo estaré yo, clavado en esta cama y condenado por Cosme y Madera (5) a quedar cojo para *in eterno!* Compadécete de mí, y dime con el portador lo que haya, porque estoy revolviéndome como un azogado y como si tuviera ascuas por todo el cuerpo: o me mato o me voy al pueblo aunque sea más cojo que el diablo cuando lo desbarrancaron del cielo. Tu invariable compañero y paisano

J. A. P. (6)

Buenos Aires, 21 de Mayo de 1810.

Amado J. A.: Recibí tu carta a las nueve y he demorado a tu negrito hasta este momento, que son las cinco, para poder decirte algo de efectivo sobre lo que está pasando. No te extrañas no ver mi letra, porque me es materialmente imposible escribirte yo mismo. Este cuartel es un infierno: todos me llaman: tengo que ir a diez casas a un mismo tiempo, y estar aquí de plantón, no sólo para mantener unida la tropa, y hacer citar

(3) Juan Florencio Terrada?

(4) 19 de mayo.

(5) Los médicos don Cosme Argerich y don Juan Madera.

(6) Juan Andrés Pueyrredón, evidentemente, que en este tiempo había sufrido una caída desde las barrancas de San Isidro en un carruaje cuyos caballos se desbocaron, y de lo cual quedó cojo.

a los que faltan, sino para contenerla y a fin de que no haya desórdenes, y contestar y hablar con mil amigos que me buscan. Por eso le encargo a nuestro querido amigo Tagimán, que te diga lo que haya sabido hoy día. Ya sabes que es de letra menuda, y te escribirá con detención, porque te quiere mucho. Adiós.

J. F. T.

Querido J. A.: Por encargo del comandante paso a decirte que te han exagerado mucho las cosas. Hasta ahora no se ha tomado providencia ninguna contra el virrey y los oidores; pero tenemos los ánimos muy prevenidos y estamos dispuestos a todo lo que tú sabes, para hacer lo que quería tu hermano, que buena falta nos hace para librarnos de los tilingos que andan con paños tibios. El grito general es echar abajo a Cisneros y poner paisanos en la audiencia y en el gobierno. Todo el paisanaje anda por la plaza y las calles: en los cuarteles rebosa la gente. Todos hablan, gritan, entran y salen en las mayorías de los regimientos: con mil noticias a cada cual más alarmante, de que han llegado a las Conchas fuerzas de Montevideo, de que Liniers viene sobre nosotros con cinco mil cordobeses, de que en el hueco de los Sauces, en el de Cabecitas y en Barracas se están juntando los europeos para avanzarnos. Con esto andan enfurecidos los oficiales y quieren hacer prisiones y destierros para preaverrnos del peligro. Pero los hombres de influjo se han opuesto y han ordenado a los comandantes no dejar salir partidas, porque dicen que todo se ha de conseguir por los resortes del orden, obligando al Cabildo a que llame y oiga al pueblo. Sin embargo, las calles del centro y la plaza están llenas de mozos armados a pistola y sable que vigilan el Fuerte; y por las orillas andan también de su cuenta muchas partidas de caballería voluntaria.

Este es el estado en que está el pueblo desde el viernes. Anoche hubo tiros y palos en el teatro. Arteaga, Azamor, Ochoteco y otros oficiales europeos armaron gresca con muchos de los nuestros; dicen que el alferez Urien hirió allí de un sablazo en la cara al hijo mayor de Durán. (7) Por sentado que Juan José, Ventura y Cardoso figuraron como siempre. En las pulperías se notan muchas reuniones, y se arman pleitos a cada momento entre criollos y maturrangos, de los que resultan bastantes heridos a euchillo porque a nadie se le deja sacar fusil o sable de los cuarteles.

El café de Catalanes y la Fonda de la vereda ancha están repletos de toda la mozada. Pancho Plánes se ha hecho un estado mayor con Voizo, Víctor Fernández, Fontuzo, Grimaldi, Somalo, Enrique Martínez y muchos otros que le sirven para andar agitando todo el cotarro y para juntar plebe al centro que grita sin cesar: ¡Cabildo abierto! ¡Abajo el virrey! Yo no sé a qué horas duermen estos diablos, porque parece que trasnocharan de casa en casa y de cuartel en cuartel. ¡Quién habrá de creer que hubiese tanta energía y tanto espíritu público en Buenos Aires contra los tiranos! Esto tiene que reventar hoy o mañana de alguna manera: así no puede durar.

Los tres comandantes de patricios, (8) el de arribeños, (9) el de los castas, (10) los de húsares, (11) los granaderos (12) y los urbanos estamos de acuerdo, por supuesto, en apoyar al pueblo hasta derramar la última gota de sangre; y ¡maldito sea el militar que teniendo sus galones de la patria, la deje sacrificar y esclavizar por virreyes y mandones! Esto no se verá jamás en Buenos Aires.

Con este motivo te diré que las damas y las muchachas se han puesto todas del lado de sus hermanos y de los criollos. Como los europeos andan con miedo no opinan ya a los muchachos, quitándoles los zapatos y el sombrero, y escondiendo las llaves de la puerta de calle, para que no salgan de noche; y ya sea de miedo, ya por impotencia, callan y sufren. Ha entrado la furia de los rebozos en frisa (13) celeste, ribeteados de cintas blancas.

(7) El comandante del "Fijo".

(8) Saavedra, Romero, Urien.

(9) Francisco A. de Ocampo.

(10) Superí.

(11) Vivas.

(12) Juan Florencio Terrada.

(13) Una felpa de lana fina, que entonces se llamaba bayetón de frisa.

cas. No hay una muchacha o una dama (con excepción de doña Flora que está más rabiosa y más fiera que un diablo) (14) que no pase la noche cosiendo su rebozo para salir a la calle y pasear por delante de los cuarteles. Excuso decirte que los ramitos de violetas azules y de junquillos blancos, emblema de la causa, van y vienen de unos grupos a otros.

Empiezo a ver también muchos gorros colorados con cintas blancas y celestes.

Tu amigo y compañero

José María Tagimán.

Buenos Aires, 21 de Mayo de 1810.

Mi amado J. R.: (15) no creas que me haya olvidado del deber en que estoy de darte cuenta de lo que ha ocurrido desde el sábado hasta hoy. Como antes te dije, en la del sábado 19, que fué, como va ésta, por un chasque que hacemos a la Colonia con comunicaciones para Pino, todo quedó pendiente (el 18) de la venida de Saavedra. Este llegó ese día de San Isidro: gran número de amigos y oficiales lo estábamos esperando en su casa. No lo dejamos bajar del caballo, y lo tragimos al cuartel. Allí lo rodeamos, Martín, todos los comandantes y un sinúmero de oficiales de todos los cuerpos, declarándole que no tenía más remedio que ponerse a nuestra cabeza. Todos le hemos declarado que ya no queremos contemporizar, y que es preciso convocar al pueblo para deponer al virrey y formar nuevo gobierno. Martín ha estado claro y firme como siempre: ha gritado, manoteado y ha atronado la mayoría con su vozarrón, llevándose todo por delante, porque ya sabes que aunque es muy buenazo y gran patriota, no es muy fino que digamos. Saavedra se ha mantenido algo frío y reservado, pero al ver que todos aplaudíamos a Martín y que la gente del patio le gritaba, viva y viva, con frenesí, ha cedido y nos ha dicho que tenía que consultar con hombres de peso que debían acompañarlo a dirigir el asunto. En esto se entraron de zopetón, abriendo lugar, las madamas Casilda, Angelita (16) y las dos hermanas Isabel y Juanita P.... con las de Lasala y Riglos. Venían de rebozo celeste ribeteado de cintas blancas: rodearon a Saavedra y la madama de Peña le dijo: Coronel, no hay que vacilar; la patria lo necesita para que la salve; ya usted ve lo que quiere el pueblo, y usted no puede volvernos la espalda, ni dejar perdidos a nuestros maridos, a nuestros hermanos y a nuestros amigos. —Señoras mías, dijo Saavedra, yo estoy pronto y siempre he sido patriota. En esto se levantó la gritería de vivas y aplausos a las matronas argentinas... Pero (continuó diciendo don Cornelio) para hacer una cosa tan grande es preciso pensarlo con madurez y tomar todas las medidas del caso. Pues bien, le dijo Isabelita, tomándolo del brazo, venga usted con nosotras a lo de Peña, que allí lo están esperando a usted muchos amigos. Y se lo sacaron en medio de la alegría y del entusiasmo de todos nosotros. Te juro querido J. R., que en aquel momento se me representó Roma con sus Cornelias, sus Volumnias y sus Camillas; y los ojos se me llenaron de lágrimas. Aquello era hermoso! T.... (17) con los aires de marqués y de galante que tú le conoces estaba en sus glorias, levantando la cabeza y luciendo su coturraquería que, como sabes, es su fuerte o su débil. ¡Qué se había de quedar en el cuartel!... le dió el brazo a Eusebia Lasala y se fué en lo más lucido de la comitiva, mientras que Martín, desaliñado y fogoso, iba también perorando entre un grupo de bravos muchachos que andan locos por sacar los sables y por oír balazos.

En lo de Peña estaban reunidos Castelli, Manuel Belgrano, Vieytes, Darragueira, Irigoyen, Chichlana, Moreno, Passo y F. A. Escalada, con otros. Algunos recibieron a Saavedra diciéndoles que era preciso tomar la plaza con los cuerpos de ciudadanos libres y formar un nuevo gobierno, para no darle lugar ni tiempo a Cisneros de intrigar y de armarnos alguna traición.

(14) Doña Flora Azcuenaga de Santa Coloma. Dama principal, muy rica, muy soberbia, muy realista, y sumamente fea.

(15) Juan Ramón Rojas? La carta parece dirigida a persona residente en el exterior.

(16) Casilda Igurzabal de Peña, Angela Castelli.

(17) Terrada?

Se discutió mucho: French dijo que él no tenía confianza ninguna en el Cabildo, porque allí todos son enemigos nuestros menos Anchorena (Tomás) y porque Leiva era hombre de dos caras que no había de decir nunca si era patriota o si era servil. Pero Saavedra se puso del lado de Zavaleta y de los más juiciosos, que no querían ir todavía a ese extremo. Por último se resolvió que Saavedra iría con Belgrano a entenderse con el alcalde de primer voto Lezica, para exigirle que citase a cabildo abierto, si es que quería evitar una gran puebla y las muchas desgracias que eran consiguientes. Castelli ofreció ir a decirle esto mismo a Leiva, y decírselo. Vuelven en este momento diciendo que Lezica se había mostrado al principio muy atemorizado de irle con esta embajada al virrey. Saavedra, le dijo: —La cosa es tan seria, señor alcalde, que yo mismo estoy ya sindicado de traidor porque contengo a los paisanos, aconsejándoles moderación hasta que ustedes llamen al pueblo por los resortes legítimos. Si ustedes no me ayudan, y si para el lunes 21 no se convoca al pueblo, no me queda más remedio que ponerme a su cabeza, y... y ¡qué sé yo lo que vendrá! Ustedes serán los responsables de lo que sucede. El alcalde oía cabizbajo y cabiloso; pero al fin cedió y prometió que esa misma noche hablaría con Leiva, y que al otro día (domingo) se vería con Cisneros para informarle de todo lo que ocurría. Belgrano le dijo entonces: —Y dígale usted de nuestra parte que si el lunes no hay cabildo abierto, obraremos de nuestra cuenta sin consideración a nadie, porque esto ya no admite vacilaciones ni términos medios: El pueblo quiere ser soberano y libre.

Se ha resuelto demorar el chasque para imponer a Pino y a Luis Balbín del resultado final, así es que tengo tiempo de ir poniéndote lo que vaya ocurriendo. Ayer domingo reunió el alcalde Lezica a todos los cabildantes, y les impuso de la exigencia que le habíamos hecho. No había por supuesto uno de ellos que no estuviera al cabo del estado en que están las cosas y que no ande cabiloso con los gritos que se oyen por todas las calles, de que se deponga al virrey. Atemorizados y convencidos de que la gravedad del caso crece por momentos, resolvieron que era indispensable que el alcalde mayor pasase a conferenciar con el virrey, y le rogase que consintiese en la convocatoria del vecindario. Cisneros afectó mucha confianza, y mucho menosprecio de lo que él llamaba esa turba de sediciosos, y contestó que lo resolvería con los comandantes de las fuerzas, a cuyo fin los llamaría por la noche a la Fortaleza. En efecto, el mayor de plaza pasó a invitarlos uno por uno dándoles la hora de las siete. A eso de las cuatro, se reunieron todos en el cuartel del 1º de patricios. Alguien dijo que corría la voz de que el virrey pensaba echarse sobre ellos cuando entraran al Fuerte; y sorprender los cuarteles, poniendo su guardia a las órdenes de Durán y Villamil o Quintana; y como no hay nada que despreciar en estos casos, se convino que Terrada con J. R. Balcarce, Bustos y Díaz Vélez, tomasen el mando de los granaderos que daban guardia en el fuerte: que se apoderasen de todas las

Banco Escolar Argentino

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863

Buenos Aires

ABONA:

EN CAJA DE AHORROS, a los accionistas,

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

llaves de las entradas, mientras los demás subían a los salones del virrey. Arreglado así, se presentaron a la hora indicada. Se notó que don Pedro Durán, el jefe del Fijo, se les había hecho humo en el pasadizo, dirigiéndose al cuerpo de guardia; pero notarla la presencia y disposiciones de Terrada, porque un momento después subía las escaleras del salón del virrey, y así que entró se fué a hablar en privado con el fiscal Caspe y con Quintana que estaban allí. El virrey, los recibió a todos con mucho agasajo; y les dió cuenta de las indicaciones que le había hecho el Cabildo por medio de su alcalde mayor. Agregó que él había mirado todo aquello con menosprecio, porque contaba con la lealtad de los comandantes, y porque no creía que unos cuantos perdularios y sediciosos tuviesen cómo trastornar el orden de la monarquía ni hacer vacilar la fidelidad que todos le debían al señor don Fernando VII. Martín Rodríguez se incomodó y le dijo que estaba muy engañado: que no eran perdularios ni sediciosos, sino el pueblo entero de Buenos Aires el que creía que Cádiz no tenía el derecho de llamarse representante del rey, y gobernar a la América. Cisneros se hizo el que no oía, y se dirigió a Saavedra recordándole que poco antes le había ofrecido su apoyo como se lo había dado a Liniers. Pero dicen que Saavedra le contestó con palabras muy ambiguas, alegando que las circunstancias habían cambiado: que a Liniers lo había sostenido el mismo pueblo que ahora pedía sus derechos propios desde que ya no había en España autoridad alguna que pudiera gobernar a la América.

No te lo aseguro: pero se corre que agregó que él ofrecía siempre contener todo desorden y sobre todo en cualquier desacato contra el virrey, porque estaba seguro que las cosas no irían tan lejos como se decía, y que quizás todo quedaría en que se le nombrasen acompañados que merecieran la confianza del pueblo. —V. E., le dijo, debe tener confianza en el cabildo y en la parte sana del vecindario". ¿Será verdad? Cuentan que cuando el virrey oyó esto de acompañados, se irritó mucho alegando que toda su vida había sido hombre de honor, y que antes que ceder a tal injuria, renunciaría el cargo. —"Y por último, dijo, dirigiéndose a Saavedra: ¡me van ustedes a sostener o no! Esto es lo que yo quiero saber." —Nosotros estamos dispuestos a sostener lo que se resuelva en cabildo abierto: y por eso lo pedimos. Si no se hace cabildo abierto, dijo Martín, no responderemos de las consecuencias ni emplearemos la fuerza contra el pueblo, sin autorización del cuerpo municipal que es la única autoridad legítima que queda".

En lo de Peña se han criticado mucho las palabras de Saavedra. El las niega, y dice que son exageraciones de sus émulos y de exaltados. Sin embargo, el virrey, Quintana y Caspe parecen que se las han oído; y los comandantes amigos nuestros las disculpán como cosas que se escaparon por respeto y consideración a la persona del virrey, pero sin intención de comprometerse, y sólo por obtener que autorizara el Cabildo. Moreno está bastante enojado: una persona de respeto le ha asegurado que ayer a la tarde Leiva ha estado influyendo con don Cornelio para que el cambio se limite a formar un gobierno de "acompañados europeos y americanos" y presidido por el virrey. Moreno ve grandes peligros con esto. Pero Peña y Belgrano se ríen y dicen que si así fuera perderían su trabajo, pues echarían por tierra esa trapisonda.

Así quedó el asunto el domingo 20 a la noche. En las calles y en la plaza es otra cosa: la agitación crece; y hoy 21, de madrugada, la plaza, la vereda ancha y los portales estaban llenos de gente. A eso de las 8 comenzaron a entrar algunos cabildantes, y al pasar por entre el gentío, gritaban todos: ¡Cabildo abierto, cabildo abierto! metiéndoles las manos por las caras a los municipales que marchaban silenciosos y no con poco miedo.

De repente se espació la voz de que el virrey se negaba a lo que el pueblo quería. No se puede pintar la indignación que esto causó; el torrente de gentes se dirigió a las escaleras del cabildo encabezadas por Belgrano, Rodríguez, French, Beruti y los demás. Al oír este tumulto, abrió las puertas del salón el síndico municipal doctor Leiva; les rogó que se apaciguasen y les preguntó lo que querían. Tomó la palabra Belgrano y dijo que el pueblo quería saber si se hacía o no cabildo abierto. —"Señores, contestó el síndico, el señor virrey está inclinado a que se haga: anoche me lo ha dicho; pero necesitamos hacer las notas consiguientes para que todo que-

de regularizado en las actas. De anoche a hoy, no ha habido tiempo de nada; en este momento estamos escribiendo la nota, y se publicará todo para que ustedes lo sepan por bando: pueden ustedes retirarse tranquilos, y dejarnos trabajar. Si el señor Belgrano quiere quedarse con nosotros, y ayudarnos, tendremos grande consuelo". Así se convino y con esta garantía el gentío se ha retirado a la plaza, pero en perspectiva siempre del resultado.

A las 9 de la mañana ha salido una comisión compuesta de don Manuel José de Ocampo y de don Andrés Domínguez llevándose el oficio al virrey, y encargado de traer la contestación. A eso de las diez han regresado con el resultado, en medio de un torbellino de gentes y agitadores que los seguían preguntándoles a voces cuál era el resultado. No se pudo evitar que entraran a las galerías y corredores y lo único que Belgrano y Leiva pudieron obtener fué que dejaran libre el salón mientras abrían el pliego del virrey y deliberaban. Cerradas las puertas se abrió el pliego del virrey: los cabildantes se mostraron complacidos; pero a Belgrano no le hizo un efecto muy satisfactorio el texto de la comunicación, porque decía que "sólo se permitiría entrar al cabildo abierto los vecinos de distinción que por medio de esquila acreditasen haber sido llamados por el Cabildo, y que se pondrían guardias en las boca-calles de la plaza para no dejar entrar sino a los que presentaran esquila". Belgrano ha objetado que esto es atentatorio e injuriante porque excluye a toda la juventud del país, a casi toda la oficialidad subalterna de los patricios y demás cuerpos de *paisanos*, nacidos en la tierra; que con eso lo que se iba a lograr era levantar mayor alboroto; y una indignación tan profunda que acabaría por una revolución. Pero los cabildantes le rogaron que cediese prometiéndosele que pasarían esquelas a todos sin distinción. Belgrano dijo que no daba su consentimiento sin consultar antes con sus amigos. Mas, como salió disgustado y sin querer decir nada a la multitud que lo rodeó al momento, se volvió a clamar que el virrey engañaba al pueblo; y se formaron más grupos amenazantes. Al mismo tiempo que Belgrano, salía también Domínguez a buscar a Saavedra para que apoyase la resolución, y diese la fuerza que debía guardar las boca-calles. Cuando Saavedra llegaba al Cabildo con Domínguez, el pueblo había invadido de nuevo la casa municipal gritando que ya no quería cabildo abierto sino la deposición del virrey lisa y llanamente. Pero Saavedra y Leiva consiguieron restablecer la calma y lograron que el cabildo quedase ocupado de la citación del vecindario: Belgrano entre tanto se había ido a lo de Peña donde estaban los directores del movimiento y en el momento que supieron lo que había ocurrido, mandaron por Saavedra.

Este les informó de que él era quien iba a dar las fuerzas para las entradas de la plaza; y les dijo que Leiva le había dicho privatamente que se concertase con los demás amigos para tomar de la imprenta un número crecido de esquelas, y que las llenasen ocultamente como quisiesen, desde que en sus manos quedaba el admitir y rechazar de la plaza a quien bien les pareciera; que no hicieran alborotos y que obrasen en el límite de lo legítimo, al menos en las formas.

El oficial que va a mandar las guardias de la plaza es Eustaquio Díaz Vélez. Lo extraño para mí es que Cisneros haya consentido... ¡Tendrá esperanzas de que no le van a quitar el bastón!... ¡Todo puede ser! pero a mi modo de ver se van a llevar un gran chasco: tu invariable.

B. V. A.

Buenos Aires, 21 de Mayo de 1810.

Mi respetable señor cura: Me encuentro en muchas ansiedades y me he decidido a pedirte un consejo que me ilumine. Hoy he recibido una esquina del Cabildo convocándome "sin etiqueta y en clase de vecino para un Cabildo abierto que con avvenencia del señor virrey debe celebrarse mañana 22 del corriente, debiendo manifestar esta esquina a las tropas que guarezcan las avenidas de la plaza para que se me permita pasar libremente". Usted comprenderá bien los temores que me asaltan desde que por el suceso del 1º del año pasado, quedé sindicado y perseguido por el partido de Liniers que a las claras

es el que se ha declarado ahora contra el señor virrey y contra nosotros los europeos. A usted, señor cura, persona tan respetable, de tanta doctrina y tan retirada de estos malditos alborotos (18) y de sus instigadores, voy a hablarle con toda confianza y como en el santo tribunal de la penitencia. El servicio del rey nuestro amo siempre me ha sido de fácil y decidido corazón, y nada omitiría yo, ni el sacrificio de mi vida, por desempeñarlo según sus reales órdenes y derechos. Pero en este caso supongo que todo sea inútil. Estaba, sin embargo resuelto a obedecer el llamado que se me hace, cuando ha venido a las 5 de la tarde su respetable vecino de usted y amigo común don José M. Calazeite, y me ha dicho que en casa de usted ha sabido cosas muy extrañas por el señor A. (¿Arroyo?) que lo han desanimado de concurrir al mismo llamado.

Según él, los facciosos y alborotadores del día estaban resueltos a no permitir el Cabildo abierto en la forma en que se ha citado, limitándolo a la parte *sana* y *principal* del pueblo, sino que exigían que se admitiese en él a la tropa y a los hijos de familia que andan todos rebeldados contra sus padres, siguiendo el funesto ejemplo que se les dió el año seis contra el Excmo. señor Sobremonte, de donde viene toda la corrupción y desquicio en que hoy nos hallamos envueltos. Como los corifeos amenazaban hacer armas y trastornar las leyes del virreinato si no se hacía así, me dice el señor Calazeite, que no faltó en el Cabildo quien doblara la dificultad facilitándoles medios de que ellos por su parte citaran a sus sectarios con esquelas robadas o extraídas de la imprenta, y que como se les ha concedido que las guardias las den los patrios, y que las mande el joven Díaz Vélez, quedan habilitados para hacer entrar a la plaza las turbas que los siguen, y rechazar a la parte sana del vecindario; de modo que aquello será una batihola, y saldrá lo que ellos quieren y vociferan, que es la destitución del señor virrey. Se acusa al señor Leiva de haber tranquilizado a Saavedra y a Belgrano, con esta manera de convertir la asamblea en cosa propia, para que accediendo a la forma de buena fe con que la había consentido el señor Cisneros, se burlen de ella, y la trastornen en su propio sentido. Por otros conductos hemos sabido también que en efecto, los corifeos de la sedición entran y salen de las casas de sus jefes con paquetes de invitaciones usurpadas, cuya dirección ponen a su antojo, seguros de tener así una immense mayoría de votos; al mismo tiempo que nos arrojan pasquines, diciéndonos que cuidado con que votemos contra ellos, porque allí estará el pueblo para vigilarnos. Todo esto, señor cura, me tiene en grandes tribulaciones. Creo de mi conciencia no desertar del servicio del rey nuestro amo y señor, y no quisiera quedarme con escrúpulos de habérselo negado en un momento supremo. Mas, como una gran parte de nuestros amigos han resuelto no asistir al llamado del Cabildo por parecerles inútil, y por estar ya meditado y preparado el golpe por los enemigos de la monarquía y del altar, ruego a usted se sirva decirme o mandarme decir lo qué a su entender debo hacer. Soy su obsecuente y sumiso feligrés.

J. I. R. (19).

Buenos Aires, 22 de Mayo de 1810.

Mi amado J. A. (20): Son las dos de la mañana y yo debía haberte puesto día 23, en lugar de 22; pero estoy tan de prisa, que no tengo tiempo sino para decirte que la votación de hoy en el Cabildo abierto, ha sido espléndida, y la hemos ganado totalmente. Los peninsulares no han tenido sino veintitrés votos, y nosotros todo el vecindario y el pueblo; y no creas que no hemos tenido gente de valer, pues hasta Ruiz Huidobro ha estado por la deposición de Cisneros, y lo han seguido el coronel Mosqueira, don Bernardo Lecocq y muchos otros de los principales españoles de la ciudad. Aquí hubo de haber ayer un rompimiento en nuestro partido. Chielana, Peña, Romero, Rocha, Balcarce y muchos de nuestros mejores amigos, se plegaron a la influencia de Huidobro, y dijeron que votarían con él, porque convenía

mucho que un hombre de su valor se pronunciase de nuestro lado; y porque era de muy buena política en estas circunstancias comprometerlo contra los obcecados, a fin de que en las provincias de adentro no se alarmasen. Saavedra, Martín Rodríguez, Moreno, Darregueira y los del círculo d' eBeruti y French consideraban esto un grande error; pero entró a mediар el capellán Ferragut y el doctor Tagle, y se concilió todo conviniendo en que los unos votasen con Ruiz-Huidobro, salvo el no votar por él si se tratase de nombrar un gobierno nuevo, y como esta salida de costado hacía desaparecer todo peligro, consiguiéndose comprometerlos y atraerse a los principales jefes españoles con él, quedamos avenidos, que en el fondo Huidobro, Saavedra, el cura Sola y Martín, que son los que arrastraban toda la votación, pedían una misma cosa: que era la destitución del virrey y la creación de un gobierno nuevo. Huidobro tenía su esperanza clara de que siendo el militar de más rango, y habiendo sido nombrado virrey por la Junta de Galicia, depuesto Cisneros pondríamos el mando en sus manos como lo pusimos en las de Liniers cuando fué destituido Sobremonte. Pero hasta ahí no habría ido nadie. El hombre de más influjo indudablemente es Saavedra, pero la juventud ilustrada tiene más fe en Martín: Así es que Rivadavia, Moreno, Darregueira, Passo y los más de nuestro círculo lo han seguido. La proposición que se votó fué esta: Si se ha de subrogar otra autoridad a la superior que obtiene el Excmo. señor virrey, dependiente de la soberana que se ejerce legítimamente a nombre del señor don Fernando VII, y en quién? La mayoría dijo pues que sí y que se subrogaba el mando en el Cabildo mientras él mismo formaba la corporación o junta que debe ejercerlo, sin que quede duda de que el pueblo es el que confiere la autoridad. Con estas o con las otras palabras, esta fué en el fondo la votación que triunfó; pero llamó la atención el voto de Pancho Planes, porque dividió el mando administrativo en el Cabildo, y el militar en Saavedra, agregando que Cisneros debía ser residenciado y juzgado por las atrocidades que mandó hacer con los patriotas de la ciudad de La Paz. Te aseguro que fué un cañonazo que nos dejó caídos a todos, porque nos pareció imprudente y exagerado. — Tu amigo de corazón — C. A. (Cosme Arguedas?) — P. S. He hablado con J. M. (Juan Madera) y creemos que puedes venirte; y que andando poco y con multetas, no te sobrevendrá ningún atraso en la curación.

Buenos Aires, 23 mayo (reservada).

Amado tocayo. Ya verá usted que no tenía razón para estar tan horrorizado del abismo y disolución social a que marchábamos. El Cabildo lo ha salvado todo; y ha procedido con una entereza y con una prudencia ejemplares. Ayer, como usted sabe, quedó autorizado por el vecindario para subrogar en el mando al señor Cisneros mientras combinaba la creación de una junta de gobierno adecuada a las circunstancias. Hoy se acaba de resolver a crear esa junta bajo la presidencia del señor virrey, acompañándolo con cuatro individuos de los de mayor influjo, que aun no están nombrados, porque se quiere antes consultar con el señor virrey si aceptará a Saavedra, a Castelli y al doctor Sola, que son los que se cree que podrán tener bastante influjo para formar un partido al rededor del buen gobierno, y contener los desmanes y desórdenes a que quieren lanzarse los diselos y sediciosos. No costará poco reducir al señor virrey a que pase por tan doloroso sacrificio, pero se confía en que su buen juicio bastará para que comprenda que todas las malas consecuencias se pueden salvar con esta condescendencia que se le pide. En este momento sale una comisión a conferenciar con el señor virrey, y... una persona de amistad (que usted se figurará quién es) va también a influir con el señor don Cornelio y con Castelli a fin de que limiten sus exigencias por ahora, a esto, que es bueno para todos, y que da cuantas garantías son apetecibles para los partidos contrarios. Usted comprende que entrando al gobierno Saavedra y Castelli no les queda pretexto a los exaltados para pedir la destitución del señor virrey; y que teniendo estos que gobernar con el virrey según las leyes de la monarquía, se acabaron las revueltas, y entramos en calma,

(18) ¿Don Julián S. de Agüero?... Era entonces cura de la Catedral, cuyo distrito abrazaba todo el centro de la ciudad.

(19) José Ignacio Rezábal?

(20) Juan Andrés Pueyrredón.

para poder dilucidar sin alborotos la marcha que debe llevar el país. Guárdeme mucha reserva y disponga de su muy afecto.

L. (21).

Buenos Aires, 23 de Mayo de 1810.

Querido compañero y paisano: Comprendo la ansiedad de su ánimo bien traducida en su billete. Hace como dos horas que nuestro M. (Moreno²¹) me mandó rogar que lo viese porque lo que tenía que decirme era muy urgente y muy grave. Fuí al instante y lo encontré paseándose muy agitado de pared a pared, por su bufete y a puerta cerrada. Así que me vió me dijo: Amigo, estamos perdidos; si es cierto lo que me dicen, pronto vamos a la horca, porque el poder se afirma en manos de los europeos, y lo primero que van a hacer es exterminarnos: (22) Hemos errado el golpe, querido D.... Debíamos haber dado los primeros: destituir a Cisneros y tomar el gobierno, porque el que da primero da dos veces... pero ustedes no me han querido creer, y aquí nos tiene usted perdidos! — Todo esto me lo decía paseándose agitado y sin darme lugar a preguntarle nada. Al fin pude preguntar: —Pero qué hal? — Pues qué, usted no lo sabe todavía? — No sé nada, sino que el Cabildo se ocupa de nombrar la Junta—Buena Junta! ya lo verá usted! — Pero dígame usted por Dios qué es lo que usted sabe.—Lo que sé es que acaba de estar aquí Escalada (don Juan Antonio) a decirme que sabe de buena fuente que lo han reducido a Saavedra a que consienta en que Cisneros quede de presidente del nuevo gobierno con el mando de las armas, entrando él y Castelli, con Sola y un europeo cualquiera.—A mí también me lo han dicho, pero le puedo asegurar a usted que Saavedra se ha negado: hace un momento que ha sido llamado al Cabildo con algunos otros comandantes, y todos le han declarado al Cabildo de un modo terminante que lo que el pueblo quiere y ordena es la separación lisa y llana del virrey.—Eso ha sido, me contestó, un mero juego; yo estoy al cabo de todo. Martín y los demás amigos han salido muy satisfechos de esa intimación que le han hecho al Cabildo, y muy creídos de que éste va a separar al virrey; pero no es así. El Cabildo, que ya está seguro de que Saavedra acepta la combinación, va a persistir, y va a mandar que se publique el bando dejando a Cisneros en su puesto y con el mando de las armas. Las primeras medidas van a caer sobre nosotros; no tardaremos en ir a las cárcellos y de allí a las horcas. Váyase usted por Dios! Averigüe bien lo que haya, prevenga a Beruti y a French: háblele claro a Martín; y convénzase de que es preciso andar pronto, pronto. No deje de verme más tarde. Apercíbase usted de que en el bando del Cabildo se va a mandar convocar una junta o congreso general del virreinato nombrada por los jefes del interior. Ya usted comprende lo que será este congreso nombrado por nuestros enemigos, y dígame usted si nuestras vidas no están pendientes de un hilo.

—Pero, mi amigo, le dije, todo eso es imaginario, y no puede ser. ¿De quién lo tiene usted?

—Tengo compromiso de honor de guardar secreto.

—Pues yo también tomo ese compromiso: se lo juro.

—Pues bien! el mismo Núñez se lo ha dicho a Escalada para que nos prevengamos.

—Qué Núñez, Justo José, el escribano del Cabildo?

—El mismo! —Cáspita: entonces la cosa es seria.—Ya lo creo. Váyase usted; estoy esperando a Planes para que alborote esta noche a nuestros amigos.

Yo le juro a usted, me agregó, que si esto no se ataja, no quiero saber de nada, ni he de salir ya de mi casa para nada. No cuenten conmigo.

Con esto salí rápidamente y me fui a lo de Peña. Eran las cinco de la tarde; allí estaba Belgrano, y ya se sabía mucho de esto aunque por meras referencias, agrégándose que el correo tenía orden de no dejar salir postas ni ningún extraordinario hasta segunda orden. Yo les impuse de todo lo que me había dicho M. reservando solamente el origen, pero dando mi palabra de honor

sobre la verdad de los hechos. Allí se sabía que Saavedra y los comandantes se había negado a la pretensión del Cabildo; pero los más concordaban con M., en que si el Cabildo insistía y tienen la audacia de llevar adelante su funesto plan, era porque ya contaba con que don Cornelio lo había aceptado confidencialmente. En esto entró allí Castelli; y Peña le dijo: —Qué piensas hacer tú si te llaman a la Junta? —Yo²³ resistirme.—Muy bien, dijeron todos. Pero Tagle que estaba sentado y caviloso (como anda siempre) en un rincón, se paró y dijo: —Miren ustedes; Castelli debe aceptar. Fíjense ustedes en que si don Cornelio ha hecho lo que se sospecha, habrá sido por debilidad o por inadvertencia, y que no se le debe dejar solo. Nuestra única garantía, pues, es de que lo acompañe Juan José, mientras nos desenvolvemos y obra el pueblo. Castelli impedirá toda medida peligrosa: asistirá al conciliáculo, le mostrará a don Cornelio el abismo a que nos llevan, le hará oír la voz del patriotismo y cómo es que quieren abusar de su rectitud y de su ánimo moderado, para perdonarnos; y don Cornelio es hombre que desde que se aperciba de todo esto, ha de volver sobre sus pasos y se ha de poner todo entero con nosotros: yo tendré confianza en él, desde que éste (designando a Castelli) esté a su lado y entre a la Junta del virrey.

Sobre esto se discutió bastante, hasta que convinieron todos en que Castelli debía aceptar si lo nombraban, y en que si no lo nombraban era preciso ir a la revolución armada, con el pueblo, porque se contaba con que Saavedra no haría ni podía hacer operar su cuerpo contra los demás y contra sus propios oficiales.

Volví con todo esto a lo de M... y antes de oírme me dió un papelito que decía: "Todo está resuelto como le dije a usted hoy, y el bando pronto ya para que se fije la fecha de mañana 24 en las esquinas desde la madrugada". Es de la misma persona, me dijo M..., y entran Saavedra y Castelli en la Junta. Entonces le di conocimiento de todo; pero estaba más inquieto y excitado que antes, y me dijo que nada de eso lo aquietaba.

Estaban con él French, Beruti, Arzac y cuatro o cinco más. El furor de todos era grande, y salieron poco después para espaciar la alarma en los cuarteles, y cechar gente desde la aurora que arrancara los bandos de las esquinas, y de las manos de los que los anduviesen fijando. Siento su enfermedad de la garganta; anoché lo sentí en efecto muy ronco, y debe haberlo hecho mal el aire y la humedad que reinaba en las galerías. No he cumplido su encargo porque no he visto a G... (Guido?) en todos estos días, y habiéndole preguntado a Núñez si lo había visto, me dijo que en la asamblea de noche de seguro no estaba. Planes estaba en lo de M... pero era otro hombre que en los días anteriores: lo he notado mustio y me ha parecido que M... lo había metido en gran miedo. Su caro amigo

J. D. (23).

Buenos Aires, 24 de mayo.

Mi querido V....: Sé que anteanoche te retiraste enfermo del Cabildo Abierto, y no puedo ir a verte porque después de la traición de que somos víctima tenemos a bien asilarme en la casa de J. J.—Cisneros ha sabido que en el voto que yo di, agregé que deben ahorcarlo por los asesinatos de la ciudad de La Paz, y desde que se ve restituído al mando ha de procurar castigarme. De aquí no saldré sino cuando estalle la revolución; porque mientras no se haga en toda forma y tengamos el sartén por el mango, no cuento con que por mí hagan conflictos de gobierno los que han pasado por la bajeza de admitir un puesto vergonzoso al lado de Cisneros. No digas a nadie donde estoy, que si llega el caso de salir, he de ir a buscarme con un fusil. Moreno no quiere saber de nada ni de nadie. Dice que vayan todos al infierno y que es un mentecato el que se compromete por semejante gente. Tengo, sin embargo, muchas esperanzas en Martín, en la tropa y en los amigos. Hasta el último momento en que los vi estaban en la resolución de ir hoy mismo a declararle a Saavedra que no admitían la combinación del Cabildo. Castelli ha prometido que en la primera reunión que tenga esa infame Junta,

(21) Doctor Leiva (Julián) al doctor Julián S. de Agüero?

(22) Nos consta que desde el 22 a la media noche, el doctor Moreno estaba bajo el influjo de estas aprehensiones. Sentado y caviloso en el suelo de la galería del Cabildo, le habló así a un amigo de cuya boca lo tenemos.

(23) José Darregueira?

va a declararle cara a cara a Cisneros que tiene que renunciar en el momento, porque la revolución está hecha; y estallará esta noche o mañana sin remedio. Asegura también que convencerá a Saavedra de que este es el único medio de salir bien; yo que es Martín y los demás jefes de la fuerza, se andan combinando para hacer un esfuerzo, ocupar la plaza, echar a rodar el Cabildo, y nombrar un gobierno por la voz del pueblo, eligiendo él mismo los sujetos de su mayor confianza. Así, pues, es preciso esperar con ánimo de que saldremos bien; pero yo me conservaré oculto hasta que rompa el estallido. Te ruego que me comuniques todo lo que llegue a tu noticia, ya ves que oculto como estoy me voy a ver a oscuras de todo.

Tu p...

F. P.

Buenos Aires, 24 de mayo de 1810.

Mi querido P.: Siento que te hayas asustado tan pronto. Hallándonos apoyados por las fuerzas, por el pueblo y por nuestros amigos, no veo que corriera un peligro tan inminente como el que has temido. Lo único que te puedo decir es que hoy ha tenido lugar la comedia de la instalación del nuevo Gobierno encabezado por el virrey. Sus miembros ocurrían al Cabildo a las tres de la tarde. El virrey atravesó la plaza sin bastón y sin banda, pero con su lujoso uniforme de teniente general de marina; lo acompañaban don José Ignacio Quintana, los oidores, cuatro edecanes, y lo llevaban en el medio de don Cornelio, del doctor Sola y de Castelli. Los nuestros han guardado mucho orden, porque se habían dado la palabra; verdad es que habíamos asistido muy pocos y que casi toda la gente estaba recogida a los cuarteles. Hubo siempre algunos gritos de ¡afuera Cisneros! y una que otra risotada, pero fueron contenidos; y el acto pasó tranquilamente. Después ha venido Ventura (Arzae) a casa y me ha dicho que en lo de don Nicolás, cuentan con que hoy mismo en la primera reunión que tenga la Junta, Saavedra y Castelli le van a exigir a Cisneros que renuncie, pues en los cuarteles toda la gente está armada, y resuelta a ocupar la plaza mañana 25. Al retirarme a eso de las diez he notado las calles del centro y la plaza recorridas y guardadas por gran número de grupos emborizados y armados de sable y pistola. He hablado allí con muchos amigos, y estoy esperando que vuelva Ventura o que me escriba para ir a juntarme con ellos. Tuyo

V.

Mi querido V.: No me esperes y vente al instante al cuartel de Húsares porque Martín quiere hablar contigo. Están aquí Rivadavia, Darregueira, Vieites, Echevarría y gran número de amigos. Pancho ha dejado su escondite, y está también aquí. Lo que más ha indignado a los oficiales y a la tropa es que estos brutos del Cabildo han mandado dar un reloj a los oficiales de la guardia de honor que le mandaron hacer a Cisneros y cien pesos a la tropa, como si con esto quisieran comprárslos. Los oficiales han rehusado el reloj y los soldados han tirado la plata al foso. Todo está ya aclarado. A las ocho se reunió la junta en el fuerte, y al ir a tomar en consideración los asuntos, don Cornelio y Castelli le dijeron a Cisneros, que por mejor voluntad que tuvieran para acompañarlo, les era imposible responder del orden público: que el pueblo estaba armado, concentrado en los cuarteles, resuelto a derrocar al gobierno y hacer una revolución si el virrey no renunciaba en aquella misma noche: que su influjo era nulo para evitar esto; y que ni el uno podría contener a sus amigos, ni el otro contener a su propio regimiento, que estaba ya sublevado y decidido a seguir a sus oficiales. Castelli agregó—“Hemos venido, señor Presidente de la Junta, a declararle a V. E. que cualquiera que sea la resolución en que lo encontramos, nos retiraremos para mandar nuestras renuncias al Cabildo”. El virrey los oyó con un ceño de marcado despecho, y con aire concentrado les contestó—Esperemos a mañana.—Es inútil y es imposible; no hay tiempo: la borrasca está encima, revienta por momentos, y nosotros no podemos separarnos de la línea en que nos colocan nuestros compromisos y lo que debemos a la tierra en que hemos nacido. El virrey

se levantó entonces, comenzó a pasearse por el salón; y como viera que Castelli y Saavedra se levantaban para retirarse, se acercó y les dijo—Renunciemos todos entonces. Se aceptó la indicación —y han pasado su renuncia colectiva ahora a las nueve. El ánimo de todos los amigos es no permitirle al Cabildo que vacile y que busque otros emplastos. La plaza está ya ocupada por multitud de los nuestros; y así que el Cabildo se reuna mañana se le presentará una representación escrita que tendrá que adoptar o se lo llevará al diablo. Chiclana está otro, desde que Saavedra se ha decidido; anda él mismo con la representación del pueblo recogiendo firmas, como andamos todos. Vente pronto que te necesitamos aunque sea ronco, que aquí te abrigaremos y te daremos mate caliente.

Otra novedad. ¿Qué te parece que ha contestado el Cabildo a la renuncia de la Junta virreinal? Habían sido gente de jopo alto. —Pues dicen que no admiten la renuncia: que nosotros no somos pueblo, y que no tenemos derecho a influir en la menor innovación de lo que está resuelto y hecho; que teniendo la Junta el mando de las armas, está estrechada a sujetar con ellas a los descontentos, y a tomar contra nosotros providencias prontas y vigorosas; y que de lo contrario, el ayuntamiento hace responsables a los Miembros de la Junta de las consecuencias que puedan venir por cualquiera variación de lo ya resuelto. ¿Qué tal? Esto se llama ser mentecatos. Dime ahora si no estabas engañado en la idea que tenías de Leiva, que es el alma del Cabildo. Veremos si mañana sigue jugando a dos caras. La indignación es tremenda. Hemos mandado llamar a M., pero nos ha contestado con Boizo que después de lo que ha pasado, no saldrá de su casa para nada. Peña y Castelli se han reído, y cuentan con que ha de ayudarnos cuando vea que la cosa se hará a su gusto. Tuyo de corazón

B. V. A.

Buenos Aires, 25 de Mayo de 1810,
nueve de la noche.

Mi querido J. R...: Hago un verdadero sacrificio poniéndome a escribirte, porque estoy muerto de cansado y con la cabeza como un volcán. Pero V... me dice que es indispensable que lo haga porque mañana de madrugada sale otro chasque para el coronel Pino de la Colonia ordenándole que se pronuncie por la nueva Junta de hoy, y que pase a Montevideo, con reserva, las comunicaciones que van para el coronel Murguiondo y para Luis Balbín a fin de que hagan lo mismo con el Regimiento Río de la Plata y de Infantería Ligera que manden en esa. Moreno, que es ya el alma del nuevo gobierno, me encarga que te diga que este es el momento de echar el resto, porque dueños nosotros de esas dos plazas abaluartadas no hay miedo que vengan tropas de España, pues tendrían que vivir en campaña, donde los paisanos se los merendarían en poco tiempo. En fin, creo que les escriben largo sobre esto a los predichos oficiales y a Cavia, en cuyo cacumen y pillería confiamos todos.

V.... me encarga decirte que es una calamidad para él, en estos momentos, tener buena letra y saber redactar, más o menos bien, una nota o una carta, porque lo tienen en el potro hace cuatro horas muy largas, haciendo las comunicaciones de Ocampo y de otros para el interior, mientras los repiques y las salvadas, y la cohetería, y los tiros y los gritos de alegría atruenan el aire, y mientras todas las muchachas patriotas andan por las calles mojando sus rebozos y sus cabellos de azabache en la lluvia que se ha desatado desde la tarde. La verdad es que no se puede describir la alegría y el bullicio del pueblo. Somos libres, J. R....! Somos libres y no alcanzamos todavía a darnos toda la explicación merecida de lo que decimos con estas mágicas palabras. Yo mismo no alcanzo a darme cuenta de la inmensidad de esta dicha y ballo solo sin poder contenerme... ¡Pero, qué estoy haciendo! cuanto todavía no he cumplido con el deber de referirte lo que ha ocurrido!

Pues bien, 6yeme, Añoche renunció Cisneros del todo, y quedó abolida la perfida intriga de los faldonudos y gran-bonetes del Cabildo. Hoy de mañana insistían todavía en no admitirle la renuncia de Cisneros y en

autorizarlo a que usase la fuerza, creyendo que con Saavedra tenían lo bastante para fusilar y dispersar al pueblo. Pero fuera de que éste no es hombre capaz de semejante absurdo contra la patria ni de prestarse a eso, teníamos los cuerpos que no lo habían seguido tampoco, y que estaban dispuestos a llevar adelante la revolución.

La plaza estaba ocupada por todos nuestros amigos. La verdad es que había poco pueblo, porque casi toda la oficialidad, la mozada y la tropa estaba recogida a los cuarteles y sobre las armas para cargar en el momento oportuno. Teníamos, sin embargo, en la plaza más de cuatrocientos vecinos, y todos los comandantes y principales patriotas estaban reunidos en lo de Miguel Azcuénaga. Cuando se supo que el Cabildo porfiaba en llevar adelante su maldita intriga e imponernos a Cisneros, se formó un grupo dirigido por Chiclana, French, el padre Grela, Planes y diez o quince más, que después de haberse concertado con Rodríguez Peña y con Belgrano en lo de Azcuénaga, salieron gritando: Al cabildo, ¡al cabildo, muchachos...! El tropel se desató, y en un dos por tres nos metimos en una bulla infernal en la galería de los altos. Los faldonudos se asustaron y Leiva abrió la puerta grande presentándose en el umbral con Lezica y Tomás Manuel — Orden, señores, por Dios! nos gritaron. ¿Qué es lo que ustedes quieren? — La deposición inmediata de Cisneros, le gritamos; ahorro mismo!

—Señores, nos dijo Leiva, para oírlos a ustedes necesitamos calma; que se presente alguien que lleve la voz por ese gentío, y lo haremos entrar al salón para que hable por todos. En el momento se adelantaron Beruti, Chiclana, French y el doctor Grela. Pancho Planes iba también a entrar, pero Leiva le puso la mano y le dijo: No, amigo mío, usted es muy loco para este negocio; con estos caballeros hay lo bastante pues son hombres de representación, y lo mejor es que no haya tantos con quien hablar. Dirigiéndose a Chiclana de dijo: —Compañero, haga retirar ahora a los demás para que nos dejen tratar el negocio como buenos amigos y como patriotas que todos queremos el bien de nuestro país. Chiclana conferenció un momento con los demás y dirigiéndose a Pancho le pidió que obedeciese y que se retiraran a los portales de abajo mientras reducían al Cabildo. De lo que se trataba era de que el Cabildo aceptase la representación que ya llevaban escrita, y que se nombrase una junta de gobierno compuesta de los individuos que en esa representación se marcaban. El Cabildo objetó que aquello era variar todo el orden de la monarquía sin consultar a los demás pueblos del virreinato; pero French y Chidlana contestaron que no, porque en esa misma representación se decía que se convocara un congreso nombrado por todos esos pueblos con libertad.

—Pues esperemos todos, dijo Leiva, a que ese congreso se convoque y decida como se resolvió el 22.

—No, señor; eso no puede ser, porque si bien los otros pueblos tienen el derecho que tiene el de Buenos Aires a pronunciarse, ellos no pueden negar el derecho que tiene el de Buenos Aires a pronunciar su voto desde luego, y exigir que el congreso sea elegido con libertad y no como un mango servil de los europeos que los mandan y que tienen allí fuerzas para sofocar su voto como sucedió el año pasado en Chuquisaca y en la Paz. En esto, el doctor Planes se había introducido furtivamente en la sala, y con todo atrevimiento, levantó la voz y dijo: —El Cabildo ha excedido escandalosamente las facultades que le dimos el 22, y ha intrigado para perdernos. —Modere usted sus palabras, le dijo el gallego Santiago Gutiérrez: usted no es de esta reunión y debe salirse. Ni las modero ni me salgo: lo que digo es lo que repite todo el pueblo y no tardará usted mucho en verlo. El cabildo abierto que obró como soberano el 22, resolvió también como soberano separar absolutamente del gobierno al señor Cisneros y retirarle el mando de las armas; y aunque es verdad que defirió en el ayuntamiento la elección de los miembros del nuevo gobierno, no se ha podido ni debido nombrar otros que aquellos que expresaron la mayoría de la resolución, como el señor Saavedra, el señor Peña, el señor Rodríguez, el señor Moreno; porque es intriga usar de la facultad concedida como lo ha hecho el Cabildo, entregando a los enemigos y a la minoría el gobierno, resuelto por la mayoría. —Todavía no nos gobierna Rousseau, ni Tomás Payne: señor Planes! le dijo Leiva. —Es verdad, pero desde

el 22 nos gobierna el pueblo. Señor Alcalde, dijo Anchorena, esta disputa es inútil: mi opinión es que citemos a los Comandantes de la fuerza, porque en esta fuerza no hay veteranos: todos son vecinos aptos para opinar y para votar. Los Comandantes nos dirán la disposición en que están y deliberaremos con ellos. —Así pienso yo también: retirense ustedes que vamos a llamar a los Comandantes. —Aceptemos, compañeros, dijo Beruti: y se retiraron.

En lo de Azcuénaga estaban Rodríguez (24), Romero (25), García (26), Ocampo (27), Terrada (28), Ruiz (29), Esteve y Llao (30), Vivas (31), Núñez (32), Castex (33), Ballesteros (34) y Merelo (35), a la mira de las ocurrencias para ordenar la entrada de las tropas, a la plaza y ponerse a la cabeza. La turba de los muchachos y de los exaltados estaba aglomerada en la Fonda de las Naciones de la *vereda ancha*; el día estaba nublado, destemplado y amenazando por instantes descargarse en lluvia.

En el momento de ser avisados, todos los comandantes se dirigieron al Cabildo; pero tuvieron que esperar a que viniesen, Orduna (36), Quintana (D. J. Ig.) (37) y don Bernardo Lecoq, (38). Cuando estuvieron todos, tomó la voz el doctor Leiva y predio largo rato sobre el lamentable conflicto en que se hallaba el Ayuntamiento después de haber resuelto y enagendado las facultades que se le habían conferido provisoriamente el día 22. Invitó a los jefes que leal y honradamente apoyaron la autoridad legítima y prudente con que se había satisfecho a las exigencias del pueblo: les hizo presente que salir de este camino era encender la guerra civil con el resto del país, atraerse las fuerzas de la monarquía que miraría como una rebelión atroz el derrocamiento absoluto de las autoridades y las leyes que ella había creado e impuesto con una sabiduría ejemplar: que notasen, les dijo, que la parte más pudiente y honorable de los vecinos, era la de los fieles súbditos del rey de España, que se veían ahora atropellados por el tumulto sedicioso que prevalecía; y que por fin los jefes prestigiosos y leales que obtenían el mando y la fuerza en todo el resto del virreinato, no habían de consentir en la violencia con que se les quería dar una autoridad soberana intrusa sobre la que ellos ejercían por acto y delegación del monarca. El Cabildo cree, agregó, que en vista de todo esto, ustedes no vacilarán en sostener lo resuelto el día 23 y la autoridad instalada y jurada ayer: por lo cual espero contar con las armas de su marido para sostener el gobierno establecido.

Estaba convenido que contestara por los patriotas el comandante Romero, porque siendo de formas moderadas y firme al mismo tiempo, se quería evitar que don Martín Rodríguez estallase en explosiones demasiado crudas. Viendo que Quintana, Orduna y Lecoq, se obstinaban en no hablar, Romero tomó la palabra y dijo que iba a declarar a nombre de todos sus compañeros y del suyo, que no era posible sostener la elección del virrey como presidente de la Junta: que las tropas y el pueblo estaban indignados, y que ellos no tenían autoridad para darle apoyo al Cabildo, porque estaban seguros de que no serían obedecidos; tal era la efervescencia en que se hallaban los cuarteles y los hijos del país. Si el Cabildo se obstina en lo que ha resuelto, nos será imposible evitar que la tropa se venga hoy a la plaza y cometa toda clase de excesos contra el Cabildo mismo, y contra la persona del señor Cisneros, hasta formar por sí sola un gobierno de su gusto. V. E. no se haga ilusión, esto está ya hecho: puedo asegurar que el pueblo ha conseguido ya lo que quiere por escrito, y ha designado los sujetos que quiere ver en el gobierno.

Hallábase el síndico Leiva insistiendo en sus obser-

(24) Húsares del rey.

(25) Segundo de Patricios.

(26) De Montañeses.

(27) De Arribenos.

(28) Granaderos de Fernando VII.

(29) De Naturales.

(30) Artilleros de la Unión.

(31) Segundo de Húsares.

(32) Tercero de idem.

(33) Miqueletes.

(34) Quinteros.

(35) Andaluces.

(36) Artillería.

(37) Dragones.

(38) Ingenieros.

vaciones cuando el tropel de las galerías comenzó a levantar gritos, y a golpear ruidosamente las puertas con el ánimo evidente de echarlas abajo. El síndico le rogó a Rodríguez que apaciguase el tumulto; pero éste dijo: —Lo haré si el Cabildo me autoriza a informar al pueblo que se desiste de su empeño y que queda separado de todo mando el señor Cisneros. Y como el tumulto crecía y crecía como un mar embravecido, Leiva se volvió entonces a los demás cabildantes y les dijo: —No hay más remedio, señores, que consentir, creo que debemos hacerlo pronto, muy pronto! Los cabildantes se encogieron de hombros y se conformaron. —Paisanos, queda separado el virrey Cisneros; tengan un rato de paciencia, que se va a tratar de lo demás! Se armó con esto una grande algarabía de voces y de vivas; pero con esta declaración Martín logró despejar los altos de la casa, y salió inmediatamente hacia lo de Azcuénaga.

Todos corrímos detrás de él en la misma dirección. Me falta tiempo para continuar; pero así que vea lo que sucede, te seguiré escribiendo; y el chasque no saldrá sin que te lleve todo lo que haya ocurrido hasta la noche.

Cuando Martín, seguido de la multitud, llegó a lo de Azcuénaga les dió cuenta a los demás directores del movimiento, del estado de impotencia y desaliento en que dejaba al Cabildo. —Pues este es el momento, dijo Peña, de obligarlos a que sancionen la nueva lista que ha formado el pueblo: que Beruti y French, se encarguen de entrarse al salón con otros que ellos elijan y hacerle al Cabildo la intimación sin condiciones, y amenazándoles con el último golpe. Decirlo y hacerlo, todo fué uno.

El Cabildo estaba en efecto lleno de dudas y pensando en mandarle una nueva diputación a Cisneros, para que renunciase sin condiciones ni protestas, porque el momento era ya supremo, cuando se vió invadido de nuevo. French, Beruti, Orma, Grela, Cardoso, Rocha, Arzac, Planes y muchos muchachos de empuje, penetraron en el salón de las sesiones. Los cabildantes ocupaban sus asientos atrás de la gran mesa endamascada que mira a la puerta, y los patriotas se agruparon en la gran baranda que limita el recinto hacia el lado de afuera. Señores, dijo Beruti, antes de que le hubiesen consentido hablar. Venimos en nombre del pueblo a retirar nuestra confianza de manos de ustedes: —El pueblo cree que el Ayuntamiento ha faltado a sus deberes y que ha traicionado el encargo que se le hizo; ya no se contenta con que sea separado el virrey. Bien informados como estamos de que todos los miembros de la Junta han renunciado, el Cabildo ya no tiene facultad para sustituirlos con otros, porque el pueblo ha resumido la autoridad que había transmitido, y es su voluntad que la Junta de Gobierno se componga de los sujetos que él quiere nombrar con la precisa indispensable condición de que en el término de 15 días salga una expedición de quinientos hombres para las provincias interiores, a fin de que, separados los que las esclavizan, pueda el pueblo en cada una de ellas votar libremente por los Diputados que han de venir a resolver de la nueva forma de Gobierno que al país debe darse. Y hago esta declaración Señores Vocaless, protestando que si en el acto no se acepta, pueden ustedes atenerse a los resultados fatales que se van a producir, porque de aquí vamos a marchar todos a los cuarteles a traer a la plaza las tropas que están reunidas en ellos, y que ya no podemos ni debemos contener en el límite del respeto que hubiéramos querido guardarse al Cabildo.

Leiva, Lezica, Domínguez, hicieron esfuerzos por conseguir que se variara la intimación. Pero lo único que obtuvieron, después de mucho disputar, fué que la voluntad del pueblo se presentase por escrito.

La representación estaba hecha y contenía un sinnúmero de firmas en pliegos separados.

Antes de entregársela a French para que la llevara al Cabildo se había leído con meditación en la casa de Azcuénaga; se le hicieron algunas adiciones y aclaraciones para que quedara más terminante, y se les entregó a los emissarios para que la presentaran al Cabildo. Con más orden ya y mejor arreglado, el grupo entró a la Sala y presentó el escrito. Leiva lo tomó, pasó la vista de una o otra foja, y le dijo:

—Muy bien, la formalidad de los actos y de las res-

ponsabilidades que vamos a tomar todos con este paso, nos exige que nosotros veamos y oigamos a ese pueblo en cuyo nombre nos hablan ustedes. Vemos aquí por escrito un número considerable de vecinos, religiosos, comandantes y oficiales que piden lo que ustedes han representado de palabra; pero es necesario que de propia voz ratifiquen su pedido. Congreguen ustedes a todo ese pueblo en la plaza y el Cabildo saldrá a su balcón para leerles este pedido y ver si es eso mismo lo que se aclama. Pasó media hora, y como el concurso comenzara a dar voces de impaciencia, los cabildantes se presentaron en el balcón. Miraron a la plaza, se consultaron entre sí, y adelantándose a la reja Leiva nos gritó: —Dónde está el pueblo? nosotros no vemos ahí sino un número muy reducido de individuos!

Señores del Cabildo, les contestó Beruti: esto ya pasa de juguete, no estamos en circunstancias de que ustedes se burlen de nosotros con sandeces. Si hasta ahora hemos procedido con moderación ha sido por evitar desastres y la efusión de sangre. El pueblo en cuyo nombre hablamos está armado en los cuarteles y una gran parte del vecindario espera en otras partes la voz de alarma para venir aquí. ¿Quieren ustedes verlo? toquen la campana, y si es que no tienen el bájado, nosotros tocaremos generala, y verán ustedes la cara de ese pueblo, cuya presencia echan de menos. Sí o no; pronto, señores: decirlo ahora mismo porque no estamos dispuestos a sufrir demoras y engaños: pero, si volvemos con las armas en la mano, no respondemos de nada. En el momento se levantó una furiosa gritería de, —“Abranse los cuarteles —No esperamos más! —Esto ya no se puede sufrir!”.

En medio de este alboroto vimos a Leiva que extendía la mano pidiendo que lo oyéramos; y apaciguadas las voces nos dijo con voz clara y serena.

Señores: El Cabildo se considera cominado por la fuerza y por los desastres con que ustedes lo amenazan: y cediendo al tumulto y a la violencia cede a lo que se le impone. Los carteles del bando que había mandado fijar en las esquinas han sido arrancados y tirados al lodo de las calles, y los mismos empleados que los llevaban han sido despojados y también estropeados. Esta es una rebelión abierta... —Sí, señor, lo es, gritó alguien desde abajo, y si el Cabildo no se somete a la voluntad del pueblo, quizás no nos quedaremos en eso. —Por desgracia no nos queda ya duda de eso, dijo Leiva, y cedemos; pero tengan ustedes calma para oír las condiciones con que el Cabildo dará por anulados los actos del día 23 y 24, y consentirá en proclamar el nuevo gobierno. —Que las diga — que las diga! —La primera es que la nueva Junta que ustedes imponen se responsabiliza por el orden público y por la tranquilidad del pueblo. —Acordado, respondió un grito general. —La segunda que el Cabildo quede con la autoridad necesaria para vigilar la conducta de los miembros de la Junta. —No, señor, no queremos, negado! —Pero, señores, el Cabildo no procederá en eso sino con justa causa. El pueblo gritaba bueno y negado, sin que fuese posible averiguar si aceptaba o no. —La tercera que no se impongan nuevas contribuciones. —De acuerdo. —Y que la Junta llene las vacantes por elección en su seno. —De acuerdo.

Yo me hallaba al lado de V. L. y de Ignacio Núñez, y les pregunté, ¿qué les parece a ustedes? —Simplezas, me dijo el primero: estos hombres no se hacen cargo de lo que son ni de la situación en que se hallan. ¿Qué poder, ni qué medios les quedarán para vigilar a la Junta, ni para impedir que ella haga todo lo que quiera? Son ellos los que quedan en manos del nuevo gobierno como un cero a la izquierda.

En esto, una nueva gritería comenzó a pedir *¡el Bando! ¡el Bando!* los nombres de la Junta y sobre todo la expedición de las Provincias! que ha de ser costeada con los sueldos del Virrey, de los Oidores, de la renta de tabacos y otros que la Junta determine cercenar: —todo eso de acuerdo con la presentación del pueblo que se ha entregado al Cabildo: dejémonos de cábulas y de dilatorias, señor Síndico: ya sabemos que su señoría es buen abogado, pero aquí no hay estrados. ¡Pronto! ¡pronto! gritaban todos en medio de risotadas y de amenazas. —Sí, señores: todo está ya concedido: necesitamos unos breves momentos para extender el Acta y formar el ban-

do: que suba una diputación de vecinos respetables para que intervenga en lo que queda por hacer".

No sé quién lo dispuso, ni cómo; lo que sé es que subieron al salón el doctor don Mariano Irigoyen, don Miguel Azcuénaga, Belgrano y Darregueira llevándose a Ignacio Núñez por si era menester escribir algo. Muchos otros se colaron detrás de estos, y los más nos quedamos en la plaza perorando y discurriendo sobre los incidentes del caso, que cada uno comentaba a su modo.

Una media hora después oímos el vozarrón de Martín Rodríguez que desde el balcón nos gritaba: Atención, señores! y el escribano-secretario del ayuntamiento Justo José Núñez nos leyó: que quedaban anuladas las resoluciones y las actas del día 23 y 24: que por la nueva acta de hoy día 25 de Mayo de 1810 quedaba constituida la Junta de Gobierno en Saavedra, Castelli, Belgrano, Azcuénaga (*paisanos*), Mateu y Larrea (europeos pero patriotas) con Passo y Moreno como secretarios. Lo principal de lo demás—era la expedición contra los mandones del interior, que como te he dicho saldrá dentro de diez o quince días; y la convocatoria de los vecindarios del interior para que nombren los diputados al Congreso general quo debe establecer la forma de Gobierno que se considere más conveniente para el país. Me olvidaba decirte que la Junta queda provisoriamente encargada de la autoridad superior de todo el virreinato; y que se ordena que ahora mismo vengan los nombrados a prestar juramento de conservar la integridad de estos dominios a nuestro amado Soberano el señor don Fernando VII. A muchos nos ha chocado esta última cláusula, porque es una reverenda mentira; pero dicen que por ahora conviene hasta que tengamos bien firme el terreno; y la cosa ha pasado riéndose los unos y riendo muchos otros.

Hazte cargo del júbilo general que estalló. De allí corrimos a los cuarteles a hacer tocar diana y a las iglesias para echar a vuelo las campanas. Hacía más de dos horas que el virrey había salido del Fuerte; y Terrada mandó en el acto hacer salvas: los cohetes reventaban por todas partes; las calles llenas de barro, porque llovía bastante, y sin embargo llenas de señoras y muchachas que victoreaban a la patria a la par del pueblo. Aquello era hermoso!

Los nombrados estaban todos en lo de Azcuénaga, menos Moreno, que como tú sabes, andaba muy desconfiado de Saavedra y de su círculo; y que había protestado que no se metería en nada mientras el virrey quedase con mando. Lo buscábamos por todas partes y sin dar con él, porque lo que es en su casa no estaba. Pero Dionisio Vayo, que es un hurón que mete el hocico en todo, averiguó que lo habían visto entrar a la una a las piezas del cura de San Miguel doctor Ruiz; y nos fuimos para allá. Allí estaba, y lo sacamos, trayéndolo en comitiva hasta lo de Azcuénaga, donde se juntó con los demás; y salieron todos a jurar el cargo en el Cabildo.

La ceremonia fué solemne y tierna. El Cabildo ocupaba sus asientos bajo el dosel. A uno y otro costado del salón formaban dos alas de mucho fondo, los Comandantes y Jefes con muchos oficiales, los prelados y gran número de personas de distinción. Los miembros de la Junta Soberana erigida por el pueblo entraron por el centro; reinaba un gran silencio y todos creíamos ver una imagen magestuosa, la nueva patria levantarse con formas aéreas y celestiales en el vacío misterioso de aquella elocuente y sublime escena. El Alcalde se puso de pie, se incorporaron como él los demás vocales: el síndico se levantó y abrió los Santos Evangelios en el lugar aquel de San Lucas en que Zacharías exclama *Nunc dimittit servum tuum Domine!* A una señal que les hizo el Alcalde Mayor, los miembros de la Junta se postraron de rodillas por delante de la mesa municipal: el Síndico le alcanzó los evangelios al presidente Saavedra, y le hizo poner sobre ellos la palma de la mano; Castelli puso la suya sobre uno de los hombres de Saavedra, Belgrano la puso sobre el otro, y sucesivamente los demás los unos sobre los hombros de los otros según la posición que ocupaban.

¡Qué crees tú que hacíamos todos nosotros sin excepción?... Llorábamos y llorábamos todos de gozo, amadísimo Juan Ramón! Llorábamos como unos niños; sentíamos el hálito de Dios sobre nuestras frentes al vernos pueblo libre, pueblo soberano, y a nuestros queridos condiscípulos y amigos en el solio de los

Virreyes... qué virreyes! al diablo los virreyes! en el solio de la soberanía popular que es más que los Reyes.

El Cabildo bajó de sus asientos; y subió la Junta de Gobierno a colocarse bajo el dosel. Saavedra bastante conmovido y trémulo nos dirigió unas cuantas palabras dignas y severas. Nos exhortó al orden, a la unión y a la fraternidad, rogándonos también que fuésemos respetuosos y gratos con la venerable persona de Cisneros y de su familia. Los pueblos fuertes son generosos, nos dijo: el de Buenos Aires ha mostrado ya que era lo uno y lo otro cuando tuvo que oponer su pecho a los rifles y bayonetas del Inglés. Esas virtudes que entonces mostró, son de mayor valor y de mayor deber para los magistrados que representan ahora a un soberano que todos lloramos en el cautiverio, rogando al cielo que lo vuelva a su trono!".

En esto último, no estuvo feliz don Cornelio; y de veras que no nos satisfizo: hubo muchos gestos.

De allí, la Junta pasó a la Fortaleza, donde queda establecido su despacho.

Decirte el júbilo y el frenesí del pueblo es imposible! No tengo palabras con qué describirte; y lo mejor es que tú mismo te figures cómo habrá sido por lo que pasará en tu alma al leer todos estos detalles.

La tarde ha estado lluviosa, y a la noche ha continuado lo mismo, pero la calle del Cabildo, la de las Torres, la del Colegio y la plaza llenas de gentes y hasta de señoras con paraguas y con piezas de cintas blancas y celestes, cuyos pedazos andan repartiendo a los jóvenes y la moza de los regimientos de hijos del país. Ha sido imposible iluminar la ciudad por causa de la lluvia y de la garúa: las candlejas se apagan; ha sido imposible encontrar faroles: no hay vidrios ni quien los arregle: miles de negros y de mulatillos han luchado por Guarnecer de candlejas las rejas de las ventanas y las cornisas de las puertas; imposible! se apagan. Pero se ha recurrido a otro expediente — se han hecho abrir todas las puertas e iluminar los zaguanes: la mayor parte de las ventanas están abiertas e iluminadas por detrás de los vidrios con candelabros, y en las piezas hay niñas

Peletería "Suipacha"

SUIPACHA 517

T. 35 - LIBERTAD 1372

BUENOS AIRES

CREDITOS a las Maestras

Capital e Interior

Zorros extranjeros, explendido surtido, desde \$ 60.— a... \$ 250.—

Tapados de Loutre, Hams-
ter, Visonette, Skunk, Pe-
tit-Gris, Karakul,
Vison, etc., desde \$ 175.—

Gran Stock de cuellos y pu-
ños para adornos,
desde..... \$ 25.—

Haga su visita a esta acreditada casa
antes de hacer sus compras.

SOLICITE CATÁLOGO



y señoras recibiendo sus amigos, tocando el *clare* y bailando. Yo no he visto jamás una alegría más expansiva ni más cordial.

A las once fui al Fuerte. En la sala de entrada encontré a Chielana, y logré que me hiciese entrar al despacho de la Junta. Moreno y Passo están ocupados de hacer las circulares para las provincias del interior y para la Banda Oriental. Julian Alvarez marcha de madrugada para la *Colonia*. Está resuelto ya que el coronel Ocampo con los arribefios, cinco compañías de patricios y tres de dragones en número de 700 hombres, llevando de secretario a Vicente, marche antes del 31, sobre Córdoba. Castelli y Belgrano se ocupaban activísimamente de esta expedición. Azcuénaga y Larrea tienen a su cargo la seguridad interior de la ciudad, la citación y organización de los cuerpos, la provisión de los cuarteles y el armamento de la tropa, para defendernos de toda tentativa de los enemigos. Mateu acompañado de Chielana, que se multiplica en una actividad asombrosa, han tomado la vigilancia y atenciones de la policía para estar a la mira de lo que hagan los enemigos que tenemos adentro, y cuidar de que no falten provisiones de pan, carne y leña para el pueblo.

Tuve el gusto de hablar un momento con Moreno, Parece satisfecho y acorde con Saavedra. Su grande anhelo es la expedición al interior: estaba tratando de ella con López que irá de Secretario. Se cuenta con que el coronel Pino sublevará la Plaza de la Colonia, y con que Murguiondo y Luis Balbín harán la revolución de Montevideo: me ha dicho que sobre esto te escriben muy largo a tí y a Cavia, para que obren pronto.

Martín sale de madrugada a la campaña para poner alcaldes y arreglar la recluta de esclavos y vagos que han de formar los batallones veteranos que van a crearse. A Monasterio le han dado el Parque y se van a recoger todas las armas útiles e inútiles que andan desparadas por el pueblo y por el campo. No tengo fuerzas para escribirte más, te doy cien mil abrazos; tenemos patria: somos dueños de la tierra en que hemos nacido. Si del primer golpe nos vamos hasta Potosí, iremos hasta la Paz; de allí a Lima no hay sino marchar, y los hijos de Buenos Aires marcharán, porque se siente en todos un gran poder y un entusiasmo que nadie contendrá. Ayúdennos ustedes. Cien abrazos de tu amigo y condiscípulo

C. A. (Cosme Argerich?)

Para dar cumplida cabida al interesantísimo relato que acaba de leerse —cuya parte final hemos debido suprimir, sin embargo— postergamos para el próximo número los “Comentarios e Informaciones” que teníamos dispuestos para éste.

UNA NUEVA

BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida vegetal EN EL JARDIN.
- La vida vegetal EN EL HUERTO.
- La vida vegetal EN EL CAMPO.
- La vida vegetal EN EL VALLE Y EN LA MONTAÑA.

EL
TOMO: \$ 3.00

UNA NUEVA

ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.
- La vida EN EL JARDIN.
- La vida EN EL CAMPO.
- La vida EN EL PÁRAMO.
- La vida EN LA SELVA.
- La vida EN EL AGUA.

EL
TOMO: \$ 3.00

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159

ANGEL ZAFFARONI

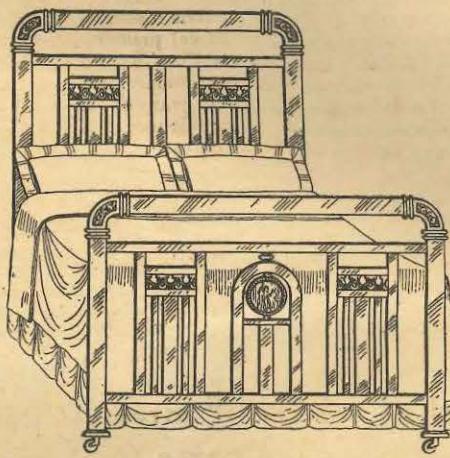
Fabricante de Camas de Bronce y Acero

Administración: SERRANO 1165-71 - Buenos Aires

SUCURSALES:

Sarmiento 1383-85
Esmeralda 249
Sarmiento 879
Entre Ríos 205
Corrientes 2738
Almirante Brown 1335

Rosario de Santa Fé
Córdoba
Mendoza
Tucumán

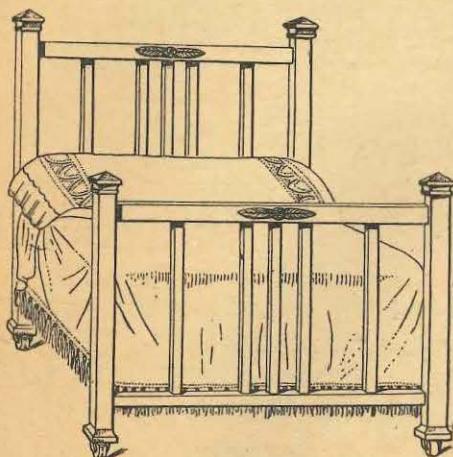


Cama de Bronce, modelo 61
con elástico \$ 110.—

FÁBRICAS:

Serrano 1165-71
Cabrera 5320
Godoy Cruz 1584
Serrano 1046-48

BUENOS
AIRES



Cama de Acero, modelo 201
con elástico \$ 42.—

SOLICITEN
CATÁLOGO



Elástico ZAFFARONI
Pat. 25.338 \$ 20.—

CREDITOS EN 10 MENSUALIDADES

PIANOS

30 MENSUALIDADES

de las mejores marcas del Mundo

Únicos Representantes de los famosos pianos:

SCHIEDMAYER - Stuttgart
F. L. NEUMANN - Hamburgo
ROSENKRANZ - Dresden

ESTABLECIMIENTO MUSICAL **NEUMANN** FLORIDA 415
B.S. AIRES

VISITE VD. NUESTROS SALONES DE VENTA

CRÉDITOS A SOLA FIRMA PAGADEROS EN **12 MENSUALIDADES**

acuerda la CASA

F. FISCHE

Ofrece el surtido más completo en **TAPADOS** de LOUTRE, PETIT GRIS, VISSON, HAMSTER, NUTRIA, VISSONET, etc. — RENARDS, ALASKA, ARGENT, BLUE, ZIBELINET, etc. — CUELLOS y PUÑOS. — QUILLANGOS.

Últimas creaciones para la presente estación, **SOMBREROS** de **CASTOR, FIELTRO y TOUPE.**

Se atienden con preferencia los pedidos del interior.

SOLICITE CATALOGOS

CONSULTE PRECIOS

980 - LAVALLE - 980 — U. T. 35 - Libertad 1630

NOTA: — La CASA no tiene agentes viajeros.



RECOMENDAMOS

las obras expresadas a continuación, aprobadas por el Honorable Consejo Nacional de Educación.

CONVERSACIONES INFANTILES, libro de lectura para 2º grado, por la Prof. Normal señorita **Victorina Malharro**. (Nueva edición de 1927, con láminas en colores e ilustraciones en negro).

ALEGRE DESPERTAR, libro de lectura para 4º grado, por **Emma G. de Bedogni**. Edición esmeradamente ilustrada con dibujos en negro y láminas en colores.

EL ABUELO, libro de lectura para 5º y 6º grados, por **Juan Comorera**. 2ª Edición con ilustraciones.

CANTOS RODADOS..., libro de lectura para 5º y 6º grados, por la Maestra Normal **Julia Andrés de Valls**. 2ª Edición de 1927.

F. CRESPILO
EDITOR

BOLIVAR 369

U. T. 3938 Avenida

BUENOS AIRES

Enseñanza
Secundaria
Normal y
Especial.

Angel Estrada & Cía.

TOMÁS E. de ESTRADA

BOLIVAR 466
BUENOS AIRES

U. T. 0276 Avda.
U. T. 1508 Avda.

Nuevas obras editadas y a publicarse durante el año 1928

HISTORIA

HISTORIA ANTIGUA, por el egipólogo Alejandro Moret y los doctores Jorge Cabral y Kurt Schüler.

Tomo I: **ORIENTE**, por el profesor **A. Moret**.
(Publicado).

Precio de venta al público,
\$ 2.50

Tomo II: **GRECIA**, por el doctor **Jorge Cabral**.
(En Prensa).

Tomo III: **ROMA**, por el doctor **Kurt Schüler**.
(En Prensa).

FISIOLOGIA

MANUAL DE FISIOLOGIA HUMANA, por el doctor Carlos Lamarque.

Esta obra expone la materia de acuerdo con las últimas teorías y descubrimientos científicos, y se ajusta estrictamente a los nuevos programas aprobados por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública para los colegios nacionales, liceos y escuelas normales.

(En Prensa).

APARECERA EN BREVE

CASTELLANO

CURSO DE LENGUA CASTELLANA, por el doctor Roberto F. Giusti y don Ricardo Ryan.

Tomo I: Ortología y Ortografía.
(En Prensa).

Tomo II: Analogía.
(En preparación).

Tomo III: Sintaxis.
(En preparación).

Nociones de Literatura General, por el doctor José María Monner Sans.
(En prensa).

FISICA

Tratado Elemental de Física, por los doctores Ramón F. Loarte y Enrique Roedel Palumbo.

Aparecerá próximamente.
(En prensa).



CRÉDITOS

A MAESTROS DE LA CAPITAL E INTERIOR

SOLA FIRMA

No cobramos primera cuota
— adelantada. —

**PIELES
GALPERIN
B.M.E. MITRE 870**

A USTED LE INTERESA SABER que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar
y planchar de la

Marca  OJAL REFORZADO

TRES V.V.V. Se obtiene
INDUSTRIA ARGENTINA

**CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA** EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CREDITOS AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANEXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con las casas similares vecinas

LA REINA TAPICERIA
PUNTILLERIA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura.

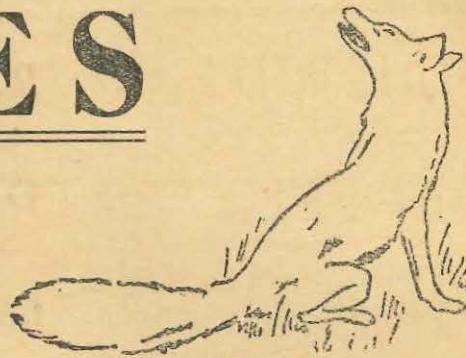
CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

PIELES

Tenemos un inmenso surtido de pieles finas recién importadas a precios sumamente reducidos



Contamos con personal experto y competente para toda clase de confecciones, reformas y composturas



Consulten Nuestros Precios
Soliciten Catálogo Ilustrado

VISITEN NUESTRA CASA

PELETERIA HOLANDESA

972 - VIAMONTE - 972

Damos facilidades de pago al personal docente perteneciente al Consejo Nacional de Educación



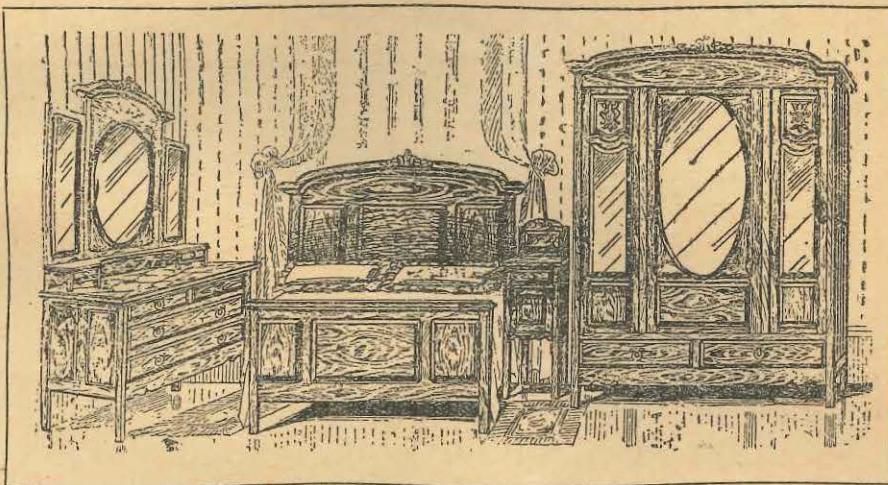
A SU SOLA FIRMA

CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S



A
S
O
L
A
F
I
R
M
A

JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERIA "APOLO"

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

HEMEROTECA

ESTADO UNIDOS FED. REP. ARGENTINA

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Anguil (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortrede.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Pérez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronada (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilcito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Chumbicha (Catamarca): Rafael Arrascaeta.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Masoero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Alvarez de Lasa.
 Guatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangioli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Toscas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.
 Loventuel (Pampa): Francisco D'Enilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schmahl.

Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringles.
 Mendoza: Juan P. Ponce.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Norquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Pehuajó: Julia Traversa R. de Martínez.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Leiva.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Caystano Nerbuti.
 Puerto Bermúdez (Chaco): Alicia F. Gauva.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Rancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Relmo: Simeón R. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancevich.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Pifiero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Carlos Centro (Sta. Fe): Alida Peretti.
 San Javier (Santa Fe): R. Farías Pérez.
 San Juan: Martha Rodríguez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisse.
 Tucumán: Mateo M. Beobide.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yeruá (Entre Ríos): Bernardo Embón.
 Wheelwright: Hermenegildo Vila.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Ruiz Díaz.
 Santiago de Chile: Quiterio Chaves U., Clasif. A-23.
 Montevideo: Elías Genovese.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: Mitre 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL

Semestre.....	\$ 3.60
Año.....	• 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	• 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— oro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN



H 0100577

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquélla debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoísta debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos sexos; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

Año VIII. — N.º 149

Buenos Aires, Mayo 31 de 1928

Tomo VIII. — N.º 7

La Educación Nueva y la Cooperación del Hogar

ESTABLECIAMOS en nuestro número anterior que los educadores argentinos no podían permanecer ajenos a la profunda revolución político-social realizada en el seno de nuestro pueblo al ponerlo en el camino de alcanzar sus más altos destinos, y que, en consonancia con ella, debían renovar sus métodos de educación y modificar sus actitudes como maestros.

De la misma suerte que las manifestaciones del íntimo sentimiento de las multitudes anhelosas de una nueva vida nacional no puede confundirse con un propósito destructor y anárquico, las ansias renovadoras de los maestros argentinos que responden al hondo sentir del pueblo del cual proceden no deben tampoco ser consideradas como meras expresiones de una tendencia demoledora de lo existente. Son los dos movimientos perfectamente sincrónicos y, en verdad, eminentemente conservadores, en el preciso y elevado sentido del término,

porque la vida y la grandeza de los pueblos no se afianza con la perpetuación de régimenes gastados, y el valor y la eficiencia de los sistemas de educación con la repetición rutinaria de técnicas caducas. "No hay, dice el sabio Marañón, rebeldía comparable en sus consecuencias nefastas a la de no querer doblegarse al ritmo inexorable de la vida que es pasar y siempre pasar."

El rumbo está marcado para la educación por el soplo animador que surge incontrastablemente de la entraña misma del pueblo, pero en la larga

ruta, sembrada a veces de escollos y peligros de todo género, la escuela debe estar en comunicación constante con ese factor integrante de la sociedad que es la familia, y ejercitar sin descanso una recíproca acción benéfica.

Hablamos constantemente de la influencia del

hogar en la educación de los hijos y los maestros lo hacemos, las más de las veces, para señalar las dificultades que de ella derivan para malograr en buena parte la obra de la escuela. Pero olvidamos lo más interesante, y es la influencia de los hijos, alumnos de la escuela, en el hogar. Esta influencia del niño en la familia arranca desde su nacimiento: jóvenes recién casados, sin madurez de juicio, egoístas, superficiales, se transforman, por su aparición, en madres y padres conscientes de su misión. Se continúa en el período escolar constituyéndose a medida que los años pasan en el nexo que vincula a los padres representantes de un mundo pasado con el mundo

que nace y les permite, facilitando su adaptabilidad, prolongar la eficiencia y el aprovechamiento de su propia vida.

Por eso es que la educación nueva sienta como un postulado el reconocimiento de la personalidad del niño, y la afirmación de que ella constituye un valor propio e inconfundible con cualquier otro valor. Su desconocimiento ha sido el obstáculo, mayor que cualquier otro, opuesto al desenvolvimiento del progreso humano porque ha impedido que las fuerzas verdaderamente divinas

SUMARIO

REDACCIÓN: La educación nueva y la cooperación del hogar.

R. DOTTRENS: La nueva educación en Austria; Instituto Pedagógico de Viena; Cursos complementarios profesionales; Notas.

PROPULSORES DE LA NUEVA EDUCACIÓN: Otto Glöckel.

Una Revista Escolar.

La mano izquierda no debe ignorar lo que hace la derecha.

L. TORRES ULLASTRES: Notas pedagógicas.

G. H. LUQUET: El dibujo infantil.

P. OTLET Y A. ODERFELD: El material didáctico.

A TRAVÉS DE LAS REVISTAS.

S. BUTLER: El libro de las máquinas.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Trabajo de observación e interpretación. — La lectura en la escuela primaria. — Tres tests de lectura (conclusión). — El método Montessori.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: La inscripción de mayores de 14 años. — Donación de un equipo de escuela activa. — Resoluciones del Consejo. — PROVINCIAS. — TERRITORIOS.

de la niñez se abrieran camino, por sobre todo y a través de todo, a despecho de las barreras establecidas por las civilizaciones, las sociedades, las religiones y las industrias. "Los organizadores, los reguladores, los viejos estadistas, los explotadores de todos los tiempos, dice Edward Jeomans, parecen como si no hubieran deseado nunca que el niño se abriera paso con su profundo poder de amor y de olvido de sí mismo, su insaciable curiosidad y su enorme capacidad para el trabajo desinteresado, para la generosidad y la expresión de la belleza y para el cumplimiento de las esperanzas de aquel supremo espíritu que fué Jesús, quien conoció admirablemente cuál era el punto débil en el desenvolvimiento de la vida de la humanidad cuando llamara a sí a los niños de entre la multitud que les impedía se acercaran a él."

Pero postular una educación que permita la libre expresión de las actividades creadoras del niño no significa desconocer la participación vital de padres y maestros en forma de cuidados, observación y dirección de dichas actividades. Significa, sí, asegurar al niño la libertad necesaria para crear y desenvolverse en el mundo de sus propios intereses, que serán los intereses del mundo de mañana, sin perjuicio de asegurarse también que si en la prueba corre realmente el peligro de caer o de naufragar no faltará nunca quien lo sostenga o lo salve. Esta doble seguridad ha de fluir de la acción conjunta de maestros y padres, la de los primeros sustentada por el dominio del mundo de los intereses infantiles hacia el cual debe orientarse la ciencia y arte de educar, y la de los segundos guiada por el poderoso instinto que la naturaleza ha puesto en sus corazones como un manantial de energías aplicables a la solución del problema del porvenir de sus hijos.

La experiencia histórica nos enseña que cuando en un momento dado aquellas dos acciones tienen sus puntos de conjunción y actúan como fuerzas concurrentes en un mismo plano, los padres representando la obra y la experiencia de un mundo que se desvanece, los maestros con la visión de un mundo que nace, unos y otros fundidos en el sentimiento de una humanidad mejor realizada en los niños, hijos o alumnos, cuando esto sucede, la educación en todos sus aspectos recibe un impulso grande, extraordinario.

Cuando no hace aún medio siglo cabal la capitalización de Buenos Aires afianzaba la nacionalidad, y como consecuencia de aquel paso hacia el porvenir surgía la necesidad de transformar la gran aldea en una metrópoli moderna, la educación pública se orientó decididamente por nuevas vías y la escuela renovó totalmente su viejo y anaerónico equipo para concurrir a aquella aspiración nacional; conquistó así los hogares y el resultado tangible de su acción aceptada y es-

timulada por las familias fué que de los 18.000 alumnos que en 1882 concurrían a las escuelas públicas, hayamos llegado progresivamente a los 226.000 niños asistentes hoy a las escuelas de esta ciudad, llevados por la fuerza del interés de los propios hogares y no por la compulsión legal.

Dentro de ese lapso de tiempo, y ya más cerca de nosotros, hemos podido comprobar cómo después de la conquista democrática representada por una sabia ley electoral y de una correspondiente democratización de la escuela pública, los hogares del pueblo sintiendo esa comunidad espiritual se vieron atraídos por ella, y como una consecuencia lógica de esa unión las estadísticas nos muestran cómo en el período que va de 1917 a 1923 el sólo aumento de alumnos en las escuelas de Buenos Aires es equivalente al total de los alumnos inscriptos en esta ciudad quince años antes cuando se acercaba su población al millón de habitantes.

Y bien, las reflexiones precedentes nos han sido sugeridas por algunos hechos concomitantes con el movimiento renovador ya iniciado en muchas de nuestras escuelas, hechos que pueden pasar inadvertidos en la crónica diaria de la vida escolar, pero que tienen importancia por su carácter sintomático. Mientras las autoridades escolares no se resuelven, para no exponerse a crítica de orden subalterno, a costear los gastos que los nuevos equipos didácticos reclaman, la acción popular toma la iniciativa y en cierto modo las reemplaza en la acción tutelar de sus propios intereses. Ya es una madre, guiada en la apreciación de la bondad de los nuevos métodos por su corazón adivinador de mujer, que provee los elementos didácticos necesarios para la implantación de las prácticas nuevas en las clases de una escuela; ya es un hombre público amigo de la escuela que toma a su cargo los gastos necesarios para que la iniciativa se haga realidad; ya es una maestra que, sin exteriorización alguna, distrae de sus escasos ahorros una suma de cierta consideración para poder intensificar los beneficios de su acción docente; ya, en fin, son muchas asociaciones cooperadoras escolares que, ennoblecido su misión, llevan el aporte del esfuerzo organizado para favorecer el impulso y desenvolvimiento de una obra que sienten y entrevén fecunda en bienes para el porvenir de sus hijos.

Cuando un movimiento renovador de prácticas escolares consigue producir desde sus primeros pasos hechos como los que reseñamos, pueden anticiparse, sin temor de equivocarse, sus magnas proyecciones, y puede asegurarse que a los maestros empeñados en la obra y sujetos, desde luego, a los riesgos de todo trabajo inicial y creador, no les faltará en ningún momento el calor y el apoyo popular, condición indispensable para el triunfo final.

LA NUEVA EDUCACION EN AUSTRIA

POR

ROBERT DOTTRENS

ROBERT Dottrens, director de escuelas en Ginebra y encargado de cursos en el Instituto J. J. Rousseau, ha publicado, bajo los auspicios del Instituto y de la Sociedad Belga de Paidotécnica, un libro "L'Education Nouvelle en Autriche", con un prefacio de Pierre Bovet, que constituye un excelente aporte a la nueva educación.

"M. Dottrens, dice Bovet, ha visto las clases de Viena con el ojo crítico y avisado de un maestro de escuela, de un práctico. Pero, M. Dottrens ha hecho algo más que observar como hombre del oficio. Ha visto la escuela austriaca como hombre de corazón y ha simpatizado con el prodigioso esfuerzo cumplido por sus colegas vieneses."

"La organización vienesa es un ejemplo excepcionalmente interesante de "escuela única" y de "escuela activa" a la vez. Los que ignoran o fingan ignorar el sentido de estos vocablos nuevos que se han convertido en palabras de orden, encontrarán en los diversos capítulos de M. Dottrens todas las informaciones útiles."

M. Dottrens ha pasado el invierno 1926-1927; día a día ha visitado las escuelas y reunido documentos de información, lo que le permite afirmar, después de un viaje por Tchecoslovaquia, Alemania, Inglaterra, Bélgica y Francia, que Viena, en la hora actual, está a la cabeza de las ciudades europeas desde el punto de vista de los progresos realizados en la enseñanza.

En su libro, dedica el primer capítulo a la Revolución política y la Revolución escolar. La primera ha hecho de Austria una república federativa que "ha dado a la escuela un ideal elevado: formar ciudadanos capaces, útiles a su país, de carácter firme, de juicio seguro, conciencia recta. Debe también permitir a cada uno desenvolver sus aptitudes para ser capaz, después, de servir a la colectividad". Consta además que el país está arruinado y que es menester levantarla "produciendo mucho y bien, siendo cuestión de vida o muerte para él, tener una mano de obra inteligente y calificada. Es la escuela, la que debe preparar a los artesanos del despertar económico. La tarea de la escuela es, pues, doble: debe consolidar el régimen republicano y convertirse, ella misma, en el primer instrumento del enderezamiento económico".

La revolución escolar se ha operado por la voluntad inteligente y tenaz de un hombre de corazón: Otto Glöckel, subsecretario de Estado en Instrucción Pública, actual presidente del consejo escolar de la ciudad de Viena.

El autor se ocupa de los cuidados que el Estado dedica al niño antes y después de nacer, en los jardines de infantes, en la escuela primaria y secundaria; del cuerpo docente, de la educación y finalmente de las relaciones entre la familia y la escuela.

La enseñanza primaria le da motivo para estudiar sucesivamente la administración e inspección de las escuelas, los principios que en ella rigen, el método, el plan de estudios, la clase y la lección, la enseñanza especial, los manuales escolares, los medios de enseñanza, la orientación profesional.

Al estudiar el cuerpo docente trata de las comunidades de trabajo, de las clases experimentales, y de las clases de aplicación; de la situación moral y material del personal; de la formación profesional de los maestros, en el instituto pedagógico, en la Biblioteca central pedagógica, en el Instituto psicológico, en la Escuela de aplicación, por medio de las publicaciones pedagógicas.

Al tratar de la educación la considera desde el punto de vista personal y social y en éste, las comunidades escolares.

Al final da una bibliografía que transcribimos por la utilidad que representa para los que, dominando el alemán se interesan en el asunto.

Obras generales:

Burger, Ed. Arbeitspädagogik. 1923. Engelmann. Leipzig.

Fadrus, V. Die österreichische Schulreform. 1927. (3 volúmenes). (El segundo tomo solamente ha aparecido: Die neuen Lehrpläne).

Fischl, H. Sieben Jahre Schulreform in Oesterreich. 1926.

Glöckel, O. Die österreichische Schulreform. 1923. Verlag der Wiener Volkshuehhandlung.

—Die Entwicklung des Wiener Schulwesens. 1927.

Kober, O. Das österreichische Schulwesen der Gegenwart. 1925. Verlag Fd. Hirt, Breslau.

Steiskal, Th. Die Versucharbeit in Oesterreich. 1922.

Enseñanza primaria:

Cizek - Kastner. Das freie Zeichnen. Anton Schroll und Cº.

Enders - Moissl. Musikalische Erziehung.

Falk K. Rechnen im Rahmen des Gesamtunterrichtes.

Gaulhofer - Streicher. Turnen an den österreichischen Volksschulen.

Legrün, A. Naturgemässer Schreibunterricht, Grundlagen und Wege.

Linke, K. Der Sprachunterricht im Rahmen des Gesamtunterrichtes.

Rothe, R. Kindertümliches Zeichnen.

—Handarbeit in der Grundschule.

Revistas:

Die Volkserziehung.

Die Schulreform.

Die Quelle.

Der Neue Weg.

Ahtlicher Bericht des Stadtschulrates für Wien.
Pädagogisches Jahrbuch.

A continuación publicamos dos capítulos del libro de Dottrens. El primero se refiere al Instituto Pedagógico de Viena, dirigido por V. Fadrus y el

segundo a los Cursos Profesionales Complementarios de la misma capital. Al final reproducimos unas cuantas notas sueltas entresacadas del interesante volumen, cuya traducción ofrecemos a nuestros lectores porque creemos que iluminan también diversos puntos y sectores de la organización escolar austriaca.

Instituto Pedagógico de Viena

LA fundación del Instituto pedagógico remonta a 1868 cuando Fr. Dittes, con el apoyo de las autoridades municipales creó su Paedagogium. En 1905, fué transformado en seminario, luego en Academia pedagógica de carácter más o menos confesional. Cerrado en 1919, ha abierto de nuevo sus puertas bajo el nombre que fija en la mejor forma el fin que persigue. Está dirigido por V. Fadrus, de la División de reformas. Su estatuto ha sido definitivamente aceptado por el concejo municipal el 17 de julio de 1925:

1º El Instituto pedagógico de la ciudad de Viena tiene por tarea preparar a los maestros primarios y primarios superiores, a los maestros de escuelas medias así como a los maestros de escuelas especiales y complementarias y proveer a la cultura complementaria del personal en ejercicio de todas las escuelas.

2º Son anexos del Instituto pedagógico: la biblioteca central pedagógica, el Instituto psicológico, la escuela de aplicación, el seminario para la enseñanza del canto con su escuela anexa, el seminario para la enseñanza del trabajo normal y del trabajo de taller y la central de las clases de experimentación.

3º Cursos: Hasta la reglamentación definitiva de la formación de los maestros y maestras, el Instituto pedagógico organiza para los candidatos a la enseñanza cuatro semestres de cursos superiores. Los ejercicios prácticos tienen lugar sea en las clases de la escuela de aplicación, sea en las clases de experimentación, sea en establecimientos especiales. Los estudios filosóficos y científicos se hacen en la Universidad.

Cursos especiales están abiertos para estudiantes que se preparan para enseñar en las clases especiales: retardados, anormales, mutilados, inválidos.

El plan de estudio es el siguiente:

a) Filosofía:

1 Historia de la filosofía moderna, vista de la filosofía antigua	4 horas
2 Introducción a la filosofía (ética, lógica y teoría del conocimiento, estética)	2 "
3 Sociología	2 "
4 Trabajos de conferencias y ejercicios	2 "

10 horas

b) Psicología:

1 Psicología general	3 horas
2 Psicología experimental	2 "
3 Psicología del niño	3 "
4 Psicopatología de la infancia	2 "
5 Trabajos de conferencias y ejercicios	6 "

16 horas

c) Ramas auxiliares:

1 Estudio del desenvolvimiento físico del niño	2 horas
2 Higiene y medicina escolares	1 "
3 Protección de la infancia	1 "
4 Pedagogía de los anormales	2 "
5 Sistemas políticos, derecho público austriaco	2 "
6 Legislación escolar nacional	2 "
7 Economía política	2 "

12 horas

d) Pedagogía:

1 Ciencias de la educación	3 horas
2 Didáctica	3 "
3 Historia de la pedagogía, en relación con el movimiento de ideas	6 "
4 Pedagogía práctica, seminario de pedagogía	4 "
5 Historia de la instrucción pública, movimiento pedagógico contemporáneo en el extranjero	3 "
6 Metodología (con ejercicios)	25 "
7 Ejercicios prácticos; lecciones, práctica	25 "

69 horas

e) Ramas de estudios a elección como mínimo

20 horas

f) Educación física

3 "

El plan general tiene 130 horas semanales repartidas en 4 semestres: 74 de cursos, 28 de conferencias, 25 de lecciones prácticas, 3 de cultura física.

El primer semestre de estudios para los futuros maestros se ha abierto el 12 de octubre de 1925. El número de estudiantes ha sido limitado al de las necesidades probables: en 1925, 126 y solamente 73 al año siguiente elegidos entre 800 candidatos que se habían presentado. Un límite de edad ha sido fijado a excepción de los egresados de los seminarios.

En el semestre de invierno 1926-1927 la enseñanza fué confiada a 93 profesores encargados de 272 horas de cursos y conferencias. 3262 oyentes, el 60 por ciento del personal en ejercicio concurrieron a las diversas salas de cursos. Nos hemos asombrado a menudo al ver a esos auditórios numerosos: 100 a 200 personas, en que el joven "aprendiz" de maestro se codea con un "mayor" de barba blanca, en que la toca de una hermana de caridad y la sotana de un seminarista se mezclan a los trajes diversos de los laicos de toda edad. Hemos comprendido entonces el trabajo profundo que se ha operado en los espíritus para traer a los bancos de la escuela de esa escuela que jamás abandonaron, a todos los

que sintieron la necesidad de volver a empezar a aprender para mejor saber enseñar.

Hemos visto los métodos nuevos en acción. A menudo el profesor interrumpe su conferencia para dar una explicación complementaria, para responder a una pregunta, para solicitar una opinión. A veces abandona la cátedra a un estudiante que viene a leer un trabajo personal discutido en seguida por los presentes. Una colaboración incesante se establece dando al curso un interés viviente, un valor más grande.

La escuela de aplicación del Instituto pedagógico cuenta 12 clases elementales (de la 1^a a la 5^a). En ella los estudiantes del Instituto asisten a lecciones modelos y hacen sus primeros ensayos en la práctica. Es también una escuela de experiencia en que se

introducen los métodos nuevos, en que se emplea material del cual se trata de determinar el valor. Se compone de dos series de clases paralelas: una para los niños normales, y la otra para los niños que trabajan lentamente, son las "L. Klassen" (Schüler mit langsamem Arbeitstempo). Tiene cursos especiales para niños bien dotados (dibujo, música) y ofrece así un campo de observación y de estudio que representa bastante bien el medio general.

Los maestros encargados de la dirección de clases gozan de la misma libertad de enseñanza que sus colegas. Son especialmente elegidos y considerados como profesores del Instituto pedagógico. Cada año deben estudiar un asunto especial relacionado con su enseñanza.

Cursos Complementarios Profesionales

Fortbildungsschulen

ORGANIZADOS desde 1908, los cursos complementarios profesionales de Viena, se desarrollaron rápidamente y en 1911 fué abierto el primer establecimiento especialmente reservado a los aprendices. Es un edificio inmenso construido en la Molardgasse. No cuenta menos de 337 salas diversas. Durante la guerra sirvió de hospital.

Desde 1919, la nueva municipalidad vienesa reorganizó la enseñanza. Suprimía en primer lugar las lecciones obligatorias que tenían lugar el domingo por la mañana. En 1920 nuevas comisiones de vigilancia fueron designadas, en cuyo seno, los patrones, obreros, delegados de las cámaras de comercio y de los sindicatos sesionaron junto con los representantes de la autoridad.

La separación de la ciudad de Viena de la Baja Austria, ha permitido la elaboración de una ley nueva reglamentando los cursos complementarios, lo que llevó la comuna a construir un segundo edificio para instrir en él a los aprendices.

Este nuevo establecimiento ha abierto sus puertas en septiembre de 1926. Es sin contradicción la última palabra de la técnica y de la higiene y casi podría decirse que es demasiado lujoso. Contiene 13 salas de conferencias y 20 para la enseñanza del dibujo. Los guardarropas, en número de 31, están formados de una sucesión de roperos de hierro; cada alumno tiene el suyo, donde deposita sus abrigos al llegar. Un sistema ingenioso cierra todos los armarios de un guardarropa con un sola llave que está entre las manos del maestro. Toda posibilidad de robo o cambio está así suprimida.

La escuela posee una biblioteca. El bibliotecario aconseja a cada aprendiz sobre la elección de sus lecturas. Los libros son prestados a domicilio, pero una sala de lectura queda abierta durante todo el día: diarios y revistas técnicas están allí en cantidad. Los alumnos toman su comida de mediodía en la escuela; si la traen, ésta es calentada gratuitamente, si no, un alimento muy substancial es provisto por una suma muy módica. Lavatorios con agua corriente fría y caliente están instalados en

la proximidad del comedor. El golpe de vista que presenta esta sala grande y clara, con su multitud de mesitas pequeñas, cubiertas de mantellos inmaculados, adornados con flores de la estación, es encantador.

Más lejos se encuentra la sala de fiestas. Allí se dan representaciones teatrales (el escenario tiene 8 metros de profundidad), conferencias, espectáculos cinematográficos, conciertos. Es de mármol y paneles de madera dura, teniendo capacidad para 500 personas.

En el piso superior están los locales de exposición en que el visitante puede darse cuenta del sentido artístico innato que posee el vieneses y de la excelencia de las ejecuciones en los trabajos más diversos.

Los aprendices de los oficios siguientes concurren a esta escuela: carpinteros, ebanistas, tapiceros, toneleros, pintores, ceramistas, litógrafos, trabajadores en mimbre, escoberos, grabadores, torneros, modistas, etc.

Largo sería señalar todas las innovaciones ingenieras que se han llevado a cabo. Citemos algunas:

Los armarios: la parte superior no es horizontal, sino oblicua; la tierra no se deposita ni se convierten en depósitos de deshechos.

Las mesas de las costureras: no son rectangulares sino de forma trapezoidal, con su base mayor paralela a las ventanas. Así las alumnas colocadas lado a lado reciben todas la luz directa y ninguna de ellas trabaja en la sombra de las demás. Cada una, además, puede elegir la silla cuya altura le permite sentarse cómodamente, sin fatiga.

Las salas de máquinas: no hay correa de transmisión; todos los aparatos tienen su motor particular y un dispositivo especial de aspiración del polvo.

El taller de costureras posee máquinas de coser de todos los modelos; a mano, a pie, a motor; es necesario que la obrera conozca todas las posibilidades de trabajo que se le puedan ofrecer.

Los aparatos de planchado presentan la misma variedad.

Todas las salas tienen ventilación automática permanente. La iluminación eléctrica del edificio es doble: un circuito funciona con la corriente alterna y otro con la continua. Las dos instalaciones son simplemente independientes, lo que constituye un excelente medio de estar al abrigo de interrupciones de corriente.

Las sillas tienen un respaldo cuya altura es inferior a la mesa; en caso necesario las sillas desaparecen y se puede circular libremente.

Las instalaciones higiénicas, w. c., lavatorios, duchas, baños, son notables. La sala de las calderas ofrece una instalación completamente moderna. El combustible es traído en recipientes suspendidos en un riel aéreo. El carbón descarga automáticamente en los hogares: no hay polvo: Un sistema de termómetros eléctricos permite controlar desde la cámara de calefacción, la temperatura de cada sala.

El establecimiento tiene una sala de gimnasia, abierta de noche a los alumnos, una enfermería con una sala de consulta.

Un "heim" u hogar, puede alojar cerca de 100 aprendices, jóvenes huérfanos, aislados o carentes de recursos.

La decoración interna del edificio es notable por su sencillez. Colores simples, en degradación de abajo hacia arriba y de izquierda a derecha; aquí y allí algún friso, dan al conjunto una impresión de color y de bienestar que impresiona al visitante.

Esta escuela, en cuya descripción nos hemos detenido, es el establecimiento más moderno en su género en Europa. Ha sido completamente concebida, construida y organizada por profesionales y firmas industriales del país.

Un tercer edificio, reservado a las industrias de

los metales preciosos, se ha abierto en febrero de 1926.

Los gastos ocasionados por los cursos complementarios para aprendices, son cubiertos por la comuna (45 por ciento) y por los empresarios e industriales (55 por ciento).

Se han elevado en 1926 a más de 6 millones de schillings (4 1/2 millones francos oro).

El número de aprendices sometidos a estos cursos es de 30.000; cada uno causa un gasto de 200 schillings.

Además de este instituto, hubo en 1926 157 escuelas en que se dieron cursos complementarios que recibieron 36.000 aprendices de 67 oficios repartidos en 1205 clases.

Los alumnos están obligados a seguir estos cursos durante su aprendizaje a razón de 7 a 16 horas por semana según la duración anual de estos cursos (de 5 a 10 meses). Término medio, el aprendiz pasa un día por semana en la escuela. La enseñanza es dada por especialistas; es en una de esas escuelas que enseña el admirable artista, Franz Cizek.

Fuera de estos cursos se organizan diversiones sanas para aprendices: Estos disponen de 39 salas de gimnasia y de 9 terrenos de juegos. Tienen acceso a precio reducido en los baños públicos y benefician de las condiciones especiales de transporte que facilitan las excursiones. Conversaciones sobre higiene son hechas por médicos y médicas sobre los peligros que presentan sus oficios y los más graves que les presenta la vida diaria.

Existe para uso de las jóvenes, escuelas de cocina y economía doméstica. Pueden fuera de sus horas de trabajo, iniciarse en las varias actividades que debe conocer el ama de casa.

Notas Referentes a la Nueva Organización Escolar

Organización escolar

Diariamente, en Viena, 16.000 niños designados por los médicos escolares son alimentados gratuitamente o mediante una retribución módica, por las cocinas municipales que transportan en 80 locales de distribución, un alimento simple pero fortificante.

Colonias de Vacaciones

En verano, en Viena, la comuna asegura a 4000 niños delicados una estada de cinco a seis semanas en el campo. Ha organizado casas forestales en que los escolares en vacaciones pueden pasar la noche sin gastos. En Viena, instalaciones semejantes existen para los niños de afuera, nacionales o extranjeros, que aprovechan de sus vacaciones para visitar la capital.

Educación pre-escolar

En Viena, a los 3 años, los pequeños son admitidos en los Kindergarten. Los jardines de infantes, establecidos antes de la guerra, por los cuidados de la iniciativa privada, han tomado un gran desarrollo desde la construcción de los grandes inmuebles comunales. Cada grupo de casas (más de 25.000 alojamientos confortables y

sencillos han sido construidos; algunos grupos de inmuebles cuentan hasta 800 departamentos) tiene su jardín de infantes lujosamente dotado. Existen actualmente un centenar con 256 clases. No entra quien quiere en estos jardines: primero los que señala la Oficina de la juventud, luego aquellos cuyo padre y madre trabajan fuera del domicilio, luego... los otros si hay lugar. Están abiertos de 7 a 18.

Inspección médica

En Viena, las escuelas son visitadas cada semana, y cada vez que un maestro lo solicita. 50 médicos consagran todo su tiempo a esas visitas. La enfermera está en contacto permanente con los maestros y con los padres para los cuales tiene horas de recepción en la escuela.

Asilo temporario

Ocurre a veces que el medio en que vive el niño constituye un peligro para él. En ese caso, madre y bebé, son transportados al asilo temporario para la infancia (Kinderübernahmstelle). Este asilo recibe también niños mayores huérfanos o que la cámara de tutela

ha retirado a sus padres. Todos viven allí algunas semanas, sufriendo una especie de cuarentena en el curso de la cual están sometidos a la doble observación de los médicos y de los psicólogos. Son después ubicados en orfelinatos, asilos, o en familias que ofrecen todas las garantías: quedan bajo la estricta vigilancia de funcionarios oficiales. El asilo temporal de la infancia es un verdadero palacio de la ciencia y de la higiene. Los diferentes servicios están instalados de tal manera que cada uno de ellos, en caso de epidemia, por ejemplo, puede ser completamente aislado con su personal y material, cada división, teniendo su escalera especial.

La educación de los más pequeños

Los jardines de infantes de Viena no son escuelas. No se da ninguna enseñanza continuada, pero se persigue la educación de los pequeños según los métodos de Froebel y Montessori. Los niños dibujan, modelan, construyen. Una clase alimenta un canario o el pez rojo del acuario. Otro siembra semillas en el jardín "para ver lo qué crecerá". En otra parte se escucha los relatos de la maestra y cuando hay uno que se cree capaz, inventa una historia maravillosa.

El trabajo del aula

No es el maestro quien debe ocupar el primer plano en la clase, ¡es el niño! Es él, quien habla, obra, trabaja. El maestro, tarea más ardua pero más bella, se convierte en el animador, el consejero, el que lo sabe todo, a quien puede plantearse las preguntas más desconcertantes, la enciclopedia viviente cuyo saber y recursos no

asombran, dado el punto que se le idealiza por la confianza absoluta que se tiene en él. Según esto, nada de lecciones-catecismo, ni más exposiciones sabiamente preparadas y graduadas para ponerlas al alcance de los alumnos que, a pesar de su buena voluntad no pueden asimilarlas porque su atención no puede fijarse en la pasividad. Hay que dejar al niño a sus observaciones, a sus experiencias. No hay que cerrar la fuente de los porqué infantiles, signo de curiosidad intelectual y, bajo pretexto de corrección, suprimir la expresión original de un pensamiento, de un recuerdo.

La labor del maestro

Es indudable que el principio de la concentración aumenta considerablemente el trabajo del maestro y exige de él una fuerza nerviosa poco común. No debe perder de vista el plan general y encontrar el medio de coordinar los conocimientos nuevos ejercitando las técnicas que son la base esencial de toda técnica ulterior. La escuela activa tiene la pretensión, ella también, de bien enseñar a leer, escribir y contar, pero no quiere oír hablar de un saber mecánico y libreresco.

Lectura

Los maestros de Viena eligen libremente su método. Generalmente el aprendizaje de la lectura y el de la escritura se hacen simultáneamente.

El libro de lectura tal como lo conocemos ha sido abandonado. Ha sido reemplazado por pequeñas obras cortas, de contenido variado, y que son utilizadas uno dos, tres meses como máximo.

Propulsores de la Nueva Educación

OTTO GLÖCKEL

OTTO Glöckel nació el 8 de febrero de 1874 en Pottendorf (Austria), siendo su padre insitutor, carrera que luego él siguió. Sus ideas políticas lo alejaron de su cargo.

El 16 de febrero de 1919 la revolución le dió entrada en el ministerio y el 15 de marzo de 1919, tomó la cartera de I. Pública.

El primer trabajo que Glöckel inició fué reorganizar enteramente los servicios confiados a su dirección. Como los juristas ignoraran todo de las cuestiones de enseñanza, fueron reemplazados por esa pléyade de técnicos experimentados y de pedagogos competentes que compusieron la famosa "División de Reformas" (Reform abteilung). Basta citar los nombres de los más conocidos entre ellos para darse cuenta de la calidad de la elección realizada. En la sección primaria: Víctor Fadrus, L. Scheuch, Th. Steiskal, L. Battista, Dr. Ed Burger; en la sección de la enseñanza secundaria: V. Belohoubeck, H. Fischl, H. Raschke, K. Furthmüller y el Dr. Ed. Martinack, profesor en la Universidad de Graz, que fué el primer presidente de esta comisión.

Durante los diez y nueve meses que duró el ministerio de coalición nacional (marzo 1919-oct. 1920), estos hombres echaron las bases de la reforma esco-

lar publicando los célebres "Leitsätze", procedieron a las primeras experiencias, compusieron los nuevos programas de estudios para la enseñanza primaria, media y secundaria, lanzaron circulares y decretos, hicieron, en suma, todo el trabajo de preparación teórica que podía esperarse de un organismo técnico de ese género.

Examíñese la simple exposición del trabajo realizado por Glöckel en el ministerio. Raras veces una exposición de ese género fué más sugestiva y dió mejor la idea de la tarea formidable y magnífica que ha hecho de Viena una capital de la pedagogía y de la educación:

- reorganización de los servicios del ministerio;
- creación de la división de las reformas;
- creación de la cámara de los maestros;
- organización de la unión de los padres;
- creación de los institutos federales de educación;
- reforma de la enseñanza primaria y media;
- programa de estudios;
- reforma de manuales escolares;
- conferencias;
- cursos de vacaciones;
- reforma de la enseñanza especial de retardados;
- ley sobre la inspección de escuelas;

mejoramiento de la situación material y moral del cuerpo docente;

creación de la enseñanza secundaria femenina; etc.

Esta actividad prodigiosa, cuidadosamente ordenada, fué expuesta a la "Comisión para la educación y la enseñanza" en memorias trimestrales muy elocuentes. Es por unanimidad, en los comienzos, que fué decidida la actuación de los proyectos de la División de reformas.

En octubre 1920, las elecciones legislativas marcaron un avance del partido conservador y los socialistas dejaron el gobierno. Bajo los ministerios siguientes, el impulso dado por Glöckel no persistió a pesar de la buena voluntad de su sucesor, el doctor Schneider y, salvo para la escuela elemental, los proyectos de la División de reformas no fueron sino parcialmente realizados.

Hay que señalar aquí una disposición de la constitución del 1º de octubre de 1920, según la cual, toda ley escolar, para ser promulgada, debe ser aceptada no solamente por el Parlamento nacional, sino también por los parlamentos provinciales, lo que

da un derecho de voto absoluto a cada uno de los Estados de la Confederación.

Desde 1919, la situación política del país es tal que no parece que un acuerdo próximo pueda establecerse sobre una cuestión tan delicada como la de la reforma de la enseñanza, y hoy todavía, es la ley del imperio de 1869 la que está aún en vigor.

Pero, una feliz disposición legal da, a los diferentes Estados, el derecho de proceder —a título provisorio— a toda modificación de su régimen escolar. Es a favor de este artículo que la ciudad de Viena, convertida como tal en un Estado de la Confederación, ha podido aplicar las ideas de Glöckel y de sus colaboradores.

Hablar pues de la reforma escolar en Austria, es hablar de la reforma escolar en Viena. Es de lamentar el hecho para Austria entera pero se debe por ello rendir homenaje al empeño y a la conciencia de Glöckel. Ha dotado a la capital de su país de una enseñanza pública que hace la admiración de todos los que, en el mismo lugar de la experiencia, han juzgado del valor de la organización y de los métodos nuevos.

Una Revista Escolar

Ofrecemos a continuación la traducción de varios números de la revista que imprimen los niños de la Escuela Primaria Decroly, establecida en Uccle y dirigida por la Sra. Hamaide, los que han llegado a nuestras manos mediante una gentil atención del doctor José A. Leiva, quien ha visitado dicha escuela en su reciente viaje por Bélgica. Aun cuando ya se practica en algunas escuelas del país esta actividad pedagógica, creemos que el contenido de la revista interesará a los maestros por ser un reflejo de la orientación de las escuelas de tipo Decroly.

4.º Año N.º 1

Octubre 1927

EL CORREO DE LA ESCUELA

REVISTA ILUSTRADA

REDACCIÓN: Escuela Decroly, Dréve des Gendarmes, Uccle

OFICINAS: Casa Pequeña.—8º año

ABONO: 1 año, Bélgica: 5 frs. — Extranjero: 7 frs.

50 cémos. el número

Aparece todos los meses

Editor: Pablo.

Redactores: Cecilia, Enriqueta.

Reporteros: Clara, Olaf, Ella, Lilca, Baby, Susana.

Tesorero: Susana.

LLEGADA PINTORESCA

La escuela se despierta. Una multitud de pequeñuelos asombrados llegan acompañados de niñas improvisadas. Están todos muy cargados y hablan mucho: ¡tienen tantas cosas que decirse!

La ola de esos pequeños charlatanes entra a la escuela con caras resplandecientes.

¡U-ut, u-ut...! ¡Llega el ómnibus! Está muy lleno. Los niños, apilados los unos sobre los otros. Entonces, con cascadas de risas, sale del coche una nueva serie interminable que entra a la escuela con "ufs" de nunca acabar!. Tienen bultos sobre bultos... Se creería que van a acampar en la escuela y no volver a sus casas en largo tiempo. "Dring, dring, dring!...; una bicicleta y luego otra, y todavía otra... Los portabagajes pueden ceder a cada movimiento; de tal manera están cargados.

¡Qué asunto!... ¡Qué confusión!...

¡Qué día!...

René Jacques.

LES PETITS SONT A TABLE⁽¹⁾

Il est midi, aussitôt
Les petits courent se laver les mains;
Ils errent tous: "j'ai faim"
En s'asseyant sur les escabeaux.

René mange très vite
Il aime bien la viande et les frites.

Claudine réclame du pain,
Roger lui en passe avec la main

L'un n'a pas d'appétit,
Il traîne en mangeant,
Il joue tout le temps,
Un autre lui dit "mange Jimmy"

Mademoiselle est fâchée:
Jimmy n'a pas bonne santé,
Il doit manger beaucoup,
Cela ne lui plaît pas du tout.

Le dessert est arrivé
Tous les yeux brillent,
Les enfants frétilent,
Ils mangent avec avidité.

Les petits se lèvent avec bruit,
Ils vont se reposer au soleil qui luit,
Ils s'étendent moelleusement,
Bientôt ils dorment profondément.

LA PRIMERA ASAMBLEA

Es el 5 de octubre que el nuevo comité, constituido por los alumnos de la 8^a clase, ha celebrado su primera asamblea. Todos los alumnos se han reunido bajo la presidencia y la vicepresidencia de Cecilia y de Pablo. En primer lugar la presidenta ha

(1) Lo damos sin traducir a fin de guardarle todo su perfume infantil.

4.^o Año N.^o 2

Noviembre 1927

EL CORREO DE LA ESCUELA

REVISTA ILUSTRADA

REDACCIÓN: Escuela Decroly, Dréve Des Gendarmes, Uccle

OFICINA: Casa Pequeña.—8.^o año

ABONO: 1 año Bélgica: 5 frs. — Extranjero: 7 frs.

NUESTROS AMIGOS DE INGLATERRA
EN LA ESCUELA DE L' ERMITAGE

El viernes por la mañana, dos delegados, Pousson y Pablo, son enviados a la estación para recibir a nuestros amigos de Inglaterra. Se amontonan en los autobuses.

En la escuela trabajamos conocimiento con nuestros invitados de ultramar; les mostramos la propiedad, jugamos juntos y vamos a comer.

A las dos horas estamos reunidos en la sala de gimnasia. La reunión se inicia con un trozo de música tocado por Clara, luego un discurso de bienvenida de la presidenta y en seguida una disertación sobre Bruselas por Josette, cantos y el "lumeçon de Mons". La sesión termina con el grito de "Frenchham Heights" arrojado por nuestros camaradas.

querido saludar la presencia de una señora española y de un señor del Uruguay.

"Deseamos todos, ha dicho después, que la escuela esté siempre bien limpia y siempre bien en orden; para que así sea contamos con que cada uno cumplirá con mucha conciencia la tarea que le designamos:

Tareas de las clases:

7^o año: los granos para los animales.

6^o " los objetos perdidos.

5^o " los papeles del jardín.

Tareas de los capitanes:

Limpia manos, lavatorios, felpudos, vestuario.

Tareas de los niños:

Sus útiles, las sillas de reposo, las mantas.

Todos los que son encontrados tres veces en falta tienen una multa de 25 céntimos. Para que nadie olvide sus tareas he nombrado varios comisarios. Baby es comisaria en jefe; es ella la que tiene el orden general de la escuela. Enriqueta es comisaria del jardín. Olaf es comisario de los animales; velará porque estén siempre limpios y alimentados convenientemente. Ella es comisaria del reposo, vigilará la entrega de las sillas y de las mantas. Susana es organizadora de las fiestas, Clara es tesorera; recogerá las multas."

Baby ha hablado del orden en la escuela, Pablo del diario. Este aparecerá todos los meses; los abonados recibirán gratuitamente una cubierta destinada a agrupar los diferentes "correos". Susana ha hablado de las fiestas y Olaf de los animales.

Hemos visto documentos interesantes traídos por el señor del Uruguay.

René Jacques nos ha hecho observar el aligator traído de Florida por la señorita Deeroly. Odette y Juana han tocado un trozo de música.

La secretaria: Lilea.

A las 4 horas volvemos a nuestras casas con nuestros nuevos amigos. La velada pasa alegremente y hacen conocimiento con la vida de los belgas. El sábado, los invitados visitan los principales monumentos de la ciudad. El domingo de mañana visitan el Palacio Mundial y de tarde cada uno de nosotros lleva a su amigo, quien al cinema, quien al circo. El lunes ven museos de pintura. El martes por la mañana nos encontramos reunidos y las despedidas se inician entre ingleses y belgas. Llevan, dicen, un muy buen recuerdo de su permanencia entre nosotros.

De tarde, algunos niños belgas encuentran a los visitantes en la estación y los llevan a Amberes.

Cuando el vapor se aleja, los ingleses arrojan tres veces el grito de su escuela... A la vista, hasta la próxima primavera.

EL PROGRAMA

Este año estudiamos la alimentación. De septiembre a diciembre: "El niño y su organismo" (las funciones de nutrición).

LOS EXTRANJEROS EN LA ESCUELA

Sr. Julio de Oliveira, del Brasil.
 " Alberto Alvares, del Brasil.
 " Olaizola, del Uruguay.
 " Aulens, de Chile.
 Srta. Czermiak, de Polonia.
 " Marzof, de Estrasburgo.

CONCURSO

1. ¿Cuál es la bebida nacional del Uruguay? con qué se bebe?
2. Encontrar la capital de los países citados y su situación (río, mar, etc.).
3. Indicar en qué país se encuentra Estrasburgo.

JARDÍN DE INFANTES

El jardín de infantes se ha convertido en un gran taller de construcción. Ya se han construido: un barco, un dirigible, un globo, un submarino, un árbol enorme y dos soles. Parece que van a hacer una tempestad, lluvia, nieve, y un arco iris. Hay acróbatas recorriendo la clase sobre cuerdas a una altura pavorosa; ¡es maravilloso!

PRIMER AÑO

Es allí que los pájaros pasarán la estación de invierno. Pero, cuidado con los que se escapan, pues ya dos se han ido por la ventana. La clase ha sido obsequiada con un lindo friso de un niño de la octava clase.

SEGUNDO AÑO

Tenemos un nuevo cuadro. Comenzamos a escribir con la máquina. Tenemos hermosas conversaciones.

La mano izquierda no debe ignorar lo que hace la derecha

HACE ciento cincuenta años, Benjamín Franklin escribía un "Petitorio de la mano izquierda a los encargados de educar a los niños".

"Me dirijo, dice la mano izquierda, a todos los amigos de la juventud y los conjuro a echar una mirada de compasión sobre mi desgraciado destino a fin de que se dignen destruir los prejuicios de que soy víctima. Somos dos hermanas mellizas y los dos ojos de un hombre no son más semejantes ni mejor hechos el uno para el otro que mi hermana y yo. Sin embargo, la parcialidad de nuestros padres establece entre nosotras la diferencia más injuriosa. Desde nuestra infancia, se me ha enseñado a considerar a mi hermana como un ser de un rango superior al mío; se me ha dejado crecer sin darme la menor instrucción, mientras que nada se ha eco-

TERCER AÑO

Luciano Morel ha sido nombrado capitán. Reemplaza a Billy que había desempeñado bien su cargo. Jacques L. ha descendido durante algunos días a 2º año pues no había sido muy... (! ! !)

CUARTO AÑO

Es la clase cosmopolita. Acaba de llegar un americano. Había ya un suizo, un español, un holandés de las Indias, una rusa y una americana.

QUINTO AÑO

La familia de los conejos se ha aumentado con cinco pequeños. Los cuidamos con empeño.

SEXTO AÑO

Lotty ha traído una pintada que es visible en la jaula de las palomas. Ha habido un 50 por ciento de ausentes.

SÉPTIMO AÑO

Tenemos nuevos cursos: geometría, teoría de aritmética, comercio, análisis literario. Organizamos nuestro trabajo de diferente manera; los trabajos no son ya dados día a día, sino que tenemos ocho días para ejecutarlos. Hemos organizado con la octava clase una recepción para los ingleses: fué muy divertido.

OCTAVO AÑO

Tenemos un nuevo pensionista: el gato. Ha tomado posesión del teatro. Hacemos comercio práctico, hemos ya llenado boletines de depósito para la escuela.

(N. de la D.: En el próximo número daremos la traducción de los números siguientes, quo interesarán a los que siguen de cerca la renovación educacional según Decroly).

nomizado para educar a ella. Tenía maestras que le enseñaban a escribir, dibujar, a tocar instrumentos, pero si, por casualidad, yo tocaba un lápiz, una lapicera, una aguja, era en seguida reprendida. Es cierto que a veces mi hermana me asocia a sus trabajos, pero tiene siempre buen cuidado de adelantarse y sólo servirse de mí por necesidad y por hacerme figurar a su lado.

Según una costumbre establecida en nuestra familia, estamos obligadas, mi hermana y yo, a proveer a la subsistencia de nuestros padres; pero si mi hermana sufre alguna indisposición, ¿qué será de la suerte de nuestra familia? Seré incapaz de borronear un petitorio, pues me he visto obligada a pedir en préstamo una mano extraña para transcribir la solicitud que tengo el honor de presentaros."

NOTAS PEDAGOGICAS

POR

LUIS TORRES ULLASTRES

Profesor de la Escuela Municipal de Deficientes de Barcelona

Tan interesantes fueron las declaraciones, tan atinadas las observaciones, tantas las reflexiones sugestivas que en tertulia amable tuvimos ocasión de escuchar de labios del profesor Torres Ullastres, que creímos deber nuestro para con los lectores ponerlos en contacto con este joven y animoso educador español que nos visita, mediante este artículo que le solicitamos y que no será el último con que se honrarán nuestras columnas.

SIN que ello signifique renuncia a las anotaciones y citas bibliográficas que el caso requiera y sean de nuestro dominio, en estas notas pedagógicas que iniciamos a amable requerimiento de los dirigentes de la notable revista pedagógica LA OBRA hemos de procurar queden bien reflejadas en ellas las actuaciones propias, y fielmente transcritas aquellas otras que, sin serlo, las hayamos conocido en nuestra labor de maestro.

Nuestro convencimiento de la vinculación indestructible entre la escuela y las modalidades de la vida humana en sus diversas y variadas actividades, nos ha llevado de la mano a estimar que la labor del maestro no ha de quedar limitada por el horizonte del local-escuela. El maestro puede y debe querer actuar en todas aquellas manifestaciones exentas de sectarismo alguno. Evitado este nefasto y peligroso escollo, el sectarismo, el maestro, de una manera naturalísima, sin esfuerzo, sin sacrificio alguno, se encuentra en un ambiente de neutralidad y puede ofrecerse como elemento social preparado para aconsejar, para guiar, es decir, para actuar libremente sin prevención propia ni ajena que pueda nublar su propia labor. Puede ser el consejero ecuánime y el juez indiscutible solicitado con interés y confianza por cuantos estén necesitados de un consejo imparcial y desinteresado o de un fallo justo.

Podríamos citar varios y diversos ejemplos corroborantes de lo expuesto pero solamente haremos mención del siguiente, que conocemos bien de cerca.

En un pueblecito catalán de la provincia de Gerona, España, de unos 500 habitantes de población, conocido con el nombre de Espolla, actuó, a fines del siglo pasado, un maestro nacional de primera enseñanza, Don J. Balmaña, que por haberse sabido mantener siempre en su terreno de educador probable y neutral, llegó a ser el todo de su pueblo. Dentro de su credo pedagógico regido por el criterio de la "Escuela Normal" de aquella época, todo metodologías y sistemas de enseñanza clásicos e incontrovertibles, pacientemente, benedictinamente podríamos decir, formó una escuela modelo en su tipo; con su constancia, laboriosidad y seriedad consiguió buen local y material y sus superiores y compañeros le citaban como ejemplo a seguir. Sus modestos re-

cursos económicos (850 pesetas anuales de sueldo y la cuarta parte del mismo para adquirir toda suerte de material pedagógico) no constituían ningún capital portentoso que permitiera holgura alguna; y aún esta exigüedad monetaria se veía mermada por descuentos de jubilación, etc., etc. Pues bien, con todo ello, Balmaña hizo su escuela modelo, porque no era lo material sólo lo que daba el alma, la vida, era él que supo conquistar el afecto y el respeto de sus similares y de su pueblo; los primeros le recordaban con cariño, y el segundo le nombró hijo predilecto y se honró dando su nombre a su calle principal.

Balmaña, guiado por ese concepto vivo de la Escuela, la identifica con el terruño que la sustenta; le hace sentir el calor local y lleva a todo el pueblo a la Escuela. Instalado en una comarca catalana donde el hombre primitivo y las civilizaciones antiguas sucesivas dejaron imperecederos recuerdos, formó su museo escolar con elementos idóneos, con vida local y propia. En sus excursiones escolares enseñó al niño y al hombre de su pueblo a limpiar, cuidar y conservar sus dolmens y menirs, monumentos de civilizaciones pasadas; recogió y colecciónó fósiles, hachas y puntas de lanzas síliceas; catalogó alfarería ibérica, griega y fenicia; etc., etc. Producto de su labor cotidiana fué la compaginación y publicación del primer libro español de lectura manuserita; fué el consejero amable y el juez reconocido para todo litigio local que tenía siempre abiertas las puertas de su casa; ni la política ni la religión pudieron hacer de él un sectario. Respetuoso y tolerante con todos solía decir "que el maestro solamente debía ser maestro, el consejero ecuánime, pues todos habían pasado por su escuela".

No pretendemos que lo transcrita sea ni una biografía, ni una crítica de este maestro ejemplar; para lo primero lo dicho sería muy exiguo y pobre, y para lo segundo no tenemos autoridad para ello. Lo hemos citado como ejemplo vivido que nos ha servido para la afirmación de que el maestro debe actuar como tal en la sociedad, sin sectarismo alguno, eliminando el exclusivismo en su Escuela y en sí mismo.

Buenos Aires, mayo de 1928.

El Dibujo Infantil

POR

G. H. LUQUET

Traducimos para nuestros lectores, a quienes no dudamos interesarán grandemente, el final de las conclusiones pedagógicas a que llega G. H. Luquet en su libro "Le dessin enfantin", después de hacer un largo estudio de un gran número de dibujos de niños, siguiendo los métodos de observación propios de un hombre de ciencia como lo es el autor, bien conocido en todos los círculos intelectuales.

Es un hecho ya bien establecido que un gran número, por no decir la mayoría, de niños, hacia los 11 años más o menos, pierden enteramente el gusto por el dibujo, que manifestaban en tal alto grado hasta entonces, y se hacen incapaces para siempre de dibujar. Este alejamiento súbito del niño es debido, según gran número de pedagogos, por la manera cómo se le enseña; yo diría más bien, a causa de lo que no se le enseña.

Es indudable que el niño se separa, en gran medida, de ciertas actividades por el solo hecho que ellas han sido ejercicios escolares; por ejemplo, al salir de la enseñanza secundaria, gran número de alumnos abandonan las obras maestras de la literatura porque son "clásicas", es decir, obras estudiadas en clase. Pero no creo que sea lo mismo para el dibujo. Si el niño se aleja de la actividad gráfica después de haberse entregado a ella con tanto placer, no es porque se le ha hecho dibujar en la escuela, sino porque la enseñanza que se le ha dado no respondía a sus aspiraciones y, hay que agregar, a sus aspiraciones legítimas. El alejamiento del niño del dibujo se produce en la edad en que ha llegado a concebir el "realismo visual" con su consecuencia fundamental, la perspectiva; los dibujos que ejecutaba anteriormente conforme al "realismo intelectual" no satisfacen ya a su espíritu crítico desarrollado y se siente incapaz de hacer dibujos como él quisiera hacerlos. La enseñanza del dibujo debe, pues, tender, no a acelerar artificialmente la evolución espontánea del dibujo, a hacer dibujar según el realismo visual, a un niño que aun desea dibujar según el realismo intelectual, sino a ponerlo en estado de dibujar convenientemente según el realismo visual cuando la intención de ello se le manifieste.

En consecuencia, una vez que el niño haya manifestado su deseo de conformar sus dibujos a la apariencia visual, convendrá hacerle percibir los principales efectos de la perspectiva, que no son muy numerosos. Mientras las verticales quedan verticales, las horizontales huyen y se transforman en oblicuas, de tal manera que ángulos rectos se convierten en agudos u obtusos; los círculos toman el aspecto de elipses alargadas en altura o en largo, según el caso; las dimensiones de los objetos disminuyen con el alejamiento, y de los planos más alejados son más o menos enmascaradas por los de los primeros planos. No es necesario, para hacerlo percibir al niño, recurrir a construcciones geométricas; basta mostrarle esos hechos sobre objetos usuales o sobre escenarios de su experiencia diaria. Hay que excitarlo a dibujar lo más posible de acuerdo con lo natural, o, cuando las circunstancias lo obligan, a

dibujar artificialmente, a inspirarse, no en construcciones intelectuales, sino en recuerdos ópticos; en una palabra, ya que busca ahora la semejanza en la apariencia visual, ayudarle a hacer la educación de su ojo, a restituirle a éste la ingenuidad que perjudican las observaciones involuntarias del realismo intelectual.

Queda, después de la concepción, la ejecución; al lado de la educación del ojo, la de la mano. El objeto, de acuerdo, a la vez, con las exigencias del dibujo y las aspiraciones del niño, es de que aprenda a trazar líneas que en su forma y sus proporciones correspondan tan fielmente como sea posible a las del objeto dibujado. Este aprendizaje de los movimientos gráficos, este desenvolvimiento del "saber hacer" debe ser iniciado lo más tarde posible, al mismo tiempo que la enseñanza práctica de la perspectiva. Pero, ¿no convendría comenzarlo antes, desde el momento en que se produce espontáneamente el pasaje del realismo fracasado al realismo intelectual, es decir, en suma, desde el ingreso en las escuelas primarias como oposición a las maternales o jardines de infantes? Sería necesario, para responder a esta cuestión, una experiencia práctica que me falta, y debo limitarme a indicar los elementos psicológicos del problema.

La condición fundamental es que la intervención del maestro no haga perder al niño nada de su gusto espontáneo por el dibujo. Como lo hemos visto, el niño no solamente tiene conciencia de las formas o de las proporciones reales de las partes de los objetos que reproduce erróneamente, sino que además, y con más precisión aún, es capaz de señalar los defectos de sus dibujos; tiene igualmente el gusto de la regularidad de líneas. En consecuencia, se respondería a sus tendencias espontáneas ayudándolo a eliminar las imperfecciones técnicas, que por otra parte, se atenúan por sí mismas a medida que se aleja de la fase del realismo fracasado, enseñándole a trazar rectas que no sean sinuosas y líneas curvas que no se asemejen a patatas.

Pero si ese desarrollo de la habilidad gráfica sólo presenta ventajas, es de temer que los procedimientos que no acarreen, aplicados demasiado pronto, graves inconvenientes. En efecto, al menos para un artista tan novicio, parece que la exactitud del rasgo no puede ser obtenida sino procediendo por líneas muy cortas, enlazadas las unas a las otras, y, por otra parte, trazando previamente un esbozo con rasgos poco marcados que se prestan a correcciones y de los cuales sólo los que contaran serían después acentuados en el estado definitivo; en síntesis, tomando justamente el procedimiento contrario del que constantemente practica el niño que traza

a mano llena largas líneas de un solo impulso, tan profundas que son, puede decirse, casi grabadas en el papel, hasta, a veces, desgarrarlo. Esta práctica es dictada por su preocupación de traducir lo más rápidamente posible su representación mental, en el papel, antes que se le escape; la suma de atención, siendo limitada, la que fuera consagrada a la ejecución sería probablemente usurpada a la concepción. Todos los observadores están de acuerdo para determinar que la aplicación al detalle es perjudicial al conjunto, y que una ejecución lamida es la característica de los retardados y anormales. Una contracción prematura a la técnica gráfica, que sólo es un medio, podría hacer fracasar totalmente el objetivo que es razón de ser del dibujo; se obtendría tal vez una juxtaposición de rasgos correctos pero que darían del objeto figurado una representación indiferente. El remedio sería peor que el mal y el

niño, constatando la imperfección del resultado, correría el riesgo de sentir despegó por el dibujo. Habría tal vez conveniencia en no someterse a la corrección de líneas con los procedimientos que implica sino en los ejercicios de dibujo geométrico, ornamental y de composición decorativa; el niño transferiría luego gradualmente a los dibujos figurados, espontáneamente o empujado por sugerencias discretas, la técnica gráfica a la cual se hubiera así acostumbrado. Pero en esto, también, sólo mediante el ejercicio de la enseñanza del dibujo el maestro podrá controlar el valor de esta hipótesis pedagógica. En todo caso, lo que queda, según nosotros, asegurado y fundamental, es que ningún progreso podría ser realizado "contrariando" las tendencias espontáneas del niño; la enseñanza debe, al contrario, apoyarse en ellas, limitándose a proveerle de medios mejor adaptados a satisfacerlas.

EL MATERIAL DIDACTICO

POR

M. PAUL OTLET Y MLLÉ. A. ODERFELD

(Conclusión; véase números 4 y 5)

Proyecto de Desarrollo del Plan General

SUGESTIONES PARA LOS PAÍSES DISPUESTOS A UNA COLABORACIÓN INMEDIATA EN LOS ENSAYOS PREPARATORIOS

I.— EL MEDIO NATURAL.

- A) Las formas terrestres;
- B) Las formas vegetales;
- C) Las formas animales;
- D) Condiciones hidrográficas y climáticas del país.

II.— LA SOCIEDAD.

A) Condiciones etnográficas y demográficas.

B) Instituciones y organización. — Desarrollo y estado actual de las condiciones económicas, sociales y políticas; sus relaciones con el medio físico y las concepciones intelectuales así como sus relaciones recíprocas dentro y fuera de las fronteras.

C) El trabajo. (Obras y actividades).

1) Desarrollo y estado actual de lo concerniente a la agricultura, oficios, industrias y transportes así como las diferentes causas y efectos debidas a las transformaciones expuestas.

2) Las construcciones. (Habitaciones, edificios civiles y religiosos, trabajos públicos).

Vistas de conjunto y de detalles, cortes, esquemas y textos con la descripción de:

a) Emplazamiento.

b) Aspecto general: Materiales de construcción, plan de construcción, decoraciones.

c) Destino.

El estudio se hará en función: 1º del medio físico; 2º de las técnicas, estilos y movimientos de ideas característicos del país y de la época; 3º de las condiciones políticas, sociales y económicas correspondientes; 4) de las correspondencias con las construcciones de otros lugares y de otros tiempos.

D) Actividades científicas, intelectuales, educativas y de interayuda social.

Elementos históricos y contemporáneos típicos.

D) Las obras de arte.

Esta serie comprendería reproducciones de pintura, escultura y artes aplicadas, que se prestaran al estudio de las particularidades características de las épocas, de los pueblos, de los grandes maestros, de las grandes obras, así como de las tendencias generales que se manifiesten a través de las edades en diferentes materias y procedimientos de ejecución del ritmo de su desarrollo, desaparición y retorno, de las afinidades y de las influencias entre las épocas y los países.

CONCLUSIONES

La Comisión de Material Didáctico se propone reunirse en el Palais Mondial de Bruselas el 5 de abril de 1928, para discutir sobre la base del informe preliminar, los siguientes asuntos:

1º Necesidad de una Oficina de Material Didáctico: sus fines, actividades, medios de existencia.

2º Plan del Material didáctico.

3º Examen del proyecto del Atlas de Civilización Universal: principios, clasificación y forma de representación de los diferentes asuntos, división del trabajo entre los diferentes países y grupos de especialistas, unidad del conjunto.

Homenaje a Eugenio Ivancovich

SEUN lo adelantamos ya en nuestro número anterior, el artista Carlos C. Wiedner está ultimando un hermoso retrato al óleo del extinto Eugenio Ivancovich, el que será colocado en una de las salas de clase de la Escuela Normal de Profesores de la Capital, de la que Ivancovich fué un sobresaliente y dignísimo maestro.

Como ya lo dijimos, el costo del cuadro y de las reproducciones fotográficas del mismo

que se distribuirán entre los adherentes al homenaje, se cubrirá con el total de las oblaciones que envíen los simpatizantes, en razón de una cuota única de diez pesos, la que puede hacerse efectiva en la secretaría de la Escuela Normal citada o en nuestra administración.

Oportunamente se indicará la fecha en la que se procederá a la colocación del retrato en la escuela.

Para dar una base concreta a las discusiones, se presentarán los materiales preparados a este efecto en el Palais Mondial, así como los que aporten los delegados e invitados.

4º Examen del Museo del Palais Mondial: su papel en la realización de las reformas de enseñanza preconizadas actualmente.

¿Cómo crear y difundir los Museos de Civilización Universal persiguiendo un fin educativo?

5º Constitución de un organismo permanente destinado a realizar el programa establecido por la Comisión.

Se ruega a las personas e instituciones que se interesen por el programa que antecede, expresar sus puntos de vista al respecto. Se las invitará a la Conferencia de Bruselas.

(La fecha de la reunión ha sido fijada teniendo en cuenta la del Congreso de Bilingüismo de Luxemburgo — del 2 al 5 de abril — y la del Congreso Lingüístico de La Haya — 11 de abril).

Resumen

La extensión, complejidad e interdependencia de la vida contemporánea, requieren en todos los dominios, formas de organización muy avanzadas. La educación no puede prescindir de una organización semejante.

El material didáctico indispensable para la solución de los complejos problemas relativos a programas, métodos, subdivisión, escalonamiento, individua-

lización de los estudios, no puede realizarse sino con procedimientos modernos de cooperación, concentración y difusión.

Los estudios y las realizaciones correspondientes deberían hacerse con la ayuda de la Oficina de Material Didáctico y de los Museos de Enseñanza — instituciones nacionales y locales universalmente relacionadas — organización que permitiría la mejor selección de los principios generales justos y fecundos, su adaptación y diferenciación más consciente y adecuada según los países y casos particulares, la producción más eficiente, la difusión más rápida concebidas en gran escala.

Como trabajo de iniciación, a realizar según los métodos indicados, proponemos la elaboración de un Atlas de la Civilización Universal, destinado al estudio descriptivo, comparativo y explicativo de los fenómenos de la civilización; de su desarrollo en el tiempo y coexistencia en el espacio; de sus relaciones y repercusiones.

Este Atlas, obra de la colaboración nacional e internacional elaborado sobre la base de principios pedagógicos y científicos comunes, daría un aspecto nuevo al estudio de la civilización, del que no podría prescindir la juventud llamada a participar próximamente en la conducción de los asuntos del mundo por el método de cooperación internacional.

Este Atlas constituiría, además, la parte gráfica de los Museos de civilización Universal, cuyo prototipo es el del Palais Mondial.

A TRAVES DE LAS REVISTAS

Die Erziehung

Enero, 1928.

ALBEGGIANI F. publica en este número un concienzudo estudio histórico sobre las bases filosóficas en que se han apoyado los distintos sistemas escolares italianos, a partir de los principios del siglo XIX. Interesa sobre todo la parte que se refiere a la reforma Gentile, base de la actual educación en Italia. Siendo su fundamento la concepción de la realidad como una actividad espiritual, surge la consecuencia de que "si el espíritu no es algo acabado en sí mismo, sino actividad, si sólo llega a lo que es por medio del propio trabajo, debe considerarse a la autoeducación como la categoría más elevada y eterna".

Los efectos de esta filosofía en el campo pedagógico quedan resumidos en dicho artículo en la forma siguiente:

1. La educación no puede concebirse como el efecto de un espíritu sobre el otro, sino como autoeducación del educando.

2. La libertad y la fuerza espontáneamente creadora de la auto-formación del espíritu en la educación y la unidad de espíritu y saber no permiten considerar a la pedagogía como un arte de reglas, a la didáctica como la ciencia de los métodos, a la escuela como la repetición de una ciencia ya terminada.

El señor F. Delekat comenta extensamente el debatido asunto de la enseñanza religiosa en Alemania. A los que como nosotros observamos con extrañeza la pasión que se gasta en este asunto, resuelto en nuestro país casi desde los comienzos de su formación, este artículo explica con claridad las causas originarias de las tres tendencias: escuela confesional, escuela simultánea, escuela laica.

La vida del espíritu es una unidad de oposiciones dialécticas, no hay grados del espíritu, separados entre sí, por lo cual la educación, aunque se diferencia en categorías fundamentales, debe ser en cada una de ellas una totalidad.

Una información interesante encontramos en el artículo de Margarete Streicher: "La renovación de la gimnasia escolar en Austria y Alemania", rica en sugerencias para nuestro ambiente, donde la educación física es la pobre hijastra de las escuelas. Sorprenderá leer que en gran número de escuelas es obligatorio el aprendizaje de la natación, patinaje, juegos de pelota, remo y la participación en excursiones a pie, allí donde antes reinaban sólo los fastidiosos movimientos estetizados, a la voz de mando.

El lema de estas renovaciones es: "Dar un contenido espiritual a las formas de la educación física".

Reconoce los inmensos valores de la educación deportiva, tal como se practica en Inglaterra y E. Unidos; asimismo destaca la necesidad de los ejercicios gimnásticos. A la escuela, dice, le toca aprovechar el entusiasmo natural por completo en habilidad y fuerza corporal y encauzarlo tanto en sus formas culturales como acerca de los fines que persigue.

Die Erziehung

Febrero, 1928.

KERSCHENSTEINER aborda en este número, en la forma interesante y clara que le caracteriza, el problema de la ampliación de la obligación escolar, problema agudo hoy en Inglaterra, Estados Unidos y Alemania, países de gran desarrollo industrial. De su trabajo se desprende que dos opiniones centrales se disputan con serios argumentos cada una, la supremacía: *la educación post-escolar debe ser profesional o de cultura general?*

Kerschensteiner se inclina hacia la primera como la única solución verdadera, pero, reconociendo la realidad de las dificultades de orden económico, social y financiero, indica asimismo distintas soluciones para el vasto problema.

La simple prolongación de la obligación escolar con el correspondiente aumento de "conocimientos" e intensificación de la enseñanza religiosa, encuentra en el viejo educador absoluta resistencia.

"Si la escuela común no sólo debe enseñar, sino educar, razón por la cual personas de orientación pedagógica exigen su prolongación, no debemos olvidar que fuera de la disciplina y orden cotidianos que caracterizan a toda escuela bien dirigida, y además del ejemplo que irradia de todo buen maestro, reside su fuerza educativa esencial en la conducción al trabajo concienzudo, meditado y llevado a su realización completa, trabajo no impuesto constantemente al alumno, sino abordado por él, en concordancia con su inclinación natural o adquirida.

Los unos creen que con un extenso saber, con el conocimiento de las leyes naturales, de las enseñanzas de la historia, con instrucción moral y civil en un período escolar prolongado, se gana a la juventud para una vida heróica. Los otros lo esperan todo de una enseñanza religiosa ampliada en lo posible y de una escuela "confesionalizada" intensamente hasta el comienzo de la libertad, en la cual efectivamente la religión es el apoyo más seguro contra las equivocaciones. Pero unos y otros olvidan que el solo saber, sea profano o religioso, es completamente insuficiente para llevar una vida valerosa; que el camino hacia una tal vida no va por estos senderos realmente "huecos", sino a través de una constante superación de sí mismo, en la acción, a través de una lucha a veces penosa con el yo, que todo trabajo trae aparejada".

Más adelante dice que perdió la fe en el evangelio de "hacer hombres más útiles y capaces por el cultivo de la inteligencia y por la enseñanza religiosa amplia", cuando era director de la instrucción pública en Munich. Al respecto recuerda las pruebas finales tomadas en una escuela complementaria, 3 años después del egreso de la escuela común. "Era desconsolador encontrar en el jardín de nociones tan esmeradamente cuidado por la escuela primaria, sólo troncos de coles deshojados". "Los exámenes de reclutas militares daban resultados realmente desastrosos en cuanto a la rápida pérdida de conocimientos y habilidades que no habían entrado en "combinación química" con la vida de los alumnos". Si la escuela profesional fuera irrealizable en ciertos lugares

(regiones sin industrias, de poco alumnado, etc. etc.) por lo menos la orientación de los dos años de obligación escolar prolongada, dice, debe ser la que indica Pestalozzi: "El maestro debe entrelazar su trabajo con el de la familia, como el tejedor la rosa en la tela determinada por su telar", lo que significa que "la escuela debe entrelazar su trabajo con la vida de una comunidad, a la cual el educando está íntimamente ligado por su trabajo y su juego. Así, por ejemplo, la escuela primaria rural podría cumplir muy bien esta exigencia. Desgraciadamente se ha convertido en una imagen disminuida de la escuela urbana, así como ésta es una imitación de las escuelas superiores. Si cumpliera aquella condición, despertaría sin duda el interés de los agricultores y éstos demostrarían por la formación de una escuela rural profesional sin duda mayor simpatía que por una obligación escolar prolongada.

En los centros industriales, aquella orientación general no basta: la lucha por la existencia es tan violenta, que pesa sobre la necesidad de una asistencia escolar ampliada. Sin embargo, tanto más urgente es la solución del problema, cuanto que las exigencias técnicas, intelectuales y morales de la vida son mayores, así como también es mayor la responsabilidad política de cada uno. Y precisamente se abandona la juventud en los años en que se encuentra en estado de plena formación, en la época en que comienza a manifestarse la *autonomía* del carácter. La escuela francamente profesional es aquí la que debe desarrollarse: "ella no rueda sobre rieles *aislados*; está unida a la pujante vida económica. Ella puede entrelazar su trabajo en el de una asociación gremial, como el tejedor la rosa en su tejido. No sólo es capaz de resolver cuestiones económicas, sino también tareas de cultura general, de educación del sentimiento de solidaridad social y moral, y asimismo de enseñanza cívica, que encontraría en estos alumnos ya puestos en medio de la lucha por la vida, un suelo muy distinto, mucho más fértil que en los alumnos primarios, no maduros para estas cuestiones".

Recuerda los resultados altamente satisfactorios obtenidos en la escuela de aprendices de relojero en Munich, la de ópticos en Göttingen y las del estado de Wisconsin en E. U. (ensayo de grandes proporciones, comenzado en 1923 e inspirado en las escuelas de Munich), y transcribe algunas cláusulas de la reglamentación, que son demasiado interesantes para no ser transcritas aquí a su vez:

"Si en un distrito escolar se establece una escuela profesional diurna, todo niño, que habita o está ocupado en esa comunidad y ha cursado los ocho grados de la escuela primaria y no asiste a ningún otro colegio público o particular, debe concurrir por lo menos 6 medios días en la semana a dicha escuela hasta finalizar el semestre en que cumple los 16 años y luego asistir durante 2 años más por 8 horas semanales a los cursos superiores de esta escuela, hasta que cumple 18 años".

"Todo empleado debe disminuir las horas de trabajo a sus empleados jóvenes, en la proporción en que lo exige la escuela". Siguen las multas para los patrones que no cumplen con la ley.

"Sin embargo, la escuela profesional, sea de 1 año ó 2, de 12 ó 24 horas semanales, no es una solución general. Sólo tendrá un verdadero éxito en las profesiones que realmente exigen un *aprendizaje*, en el oficio, la industria, la agricultura, el comercio y asimismo sólo allí,

donde haya un número suficiente de aprendices para formar una escuela.

Para los jóvenes de profesión "sin aprendizaje", jornaleros, mandatarios, obreros de puerto, ascensoristas, así como para aquellos que en pocas semanas adquieren las nociones necesarias para trabajar mecánicamente en fábricas, no hay escuelas profesionales".

"A las escuelas post-primarias, para ellas debe quitárseles el carácter de tal; transformándolas en talleres para artes manuales y jardinería, unirlas a campos de deporte, bibliotecas, salas de lectura y dibujo, pero ponerlas ante todo en manos de maestros bien dotados pedagógicamente, que sientan con sus alumnos. Mucho mejor sería, naturalmente, influir en una disminución de jóvenes trabajadores de esta clase, agrega, sugiriendo la solución de este nuevo asunto por medio de leyes especiales. En cuanto a las niñas que no abrazan una profesión, se encuentra fácilmente un campo de trabajo general para todas: las artes domésticas; desgraciadamente, dice, para los varones no existe un campo de interés tan general.

Interesante es también lo que afirma acerca de la edad requerida para la enseñanza profesional: Los 14 a los 18 años son los mejores: "En el campo técnico, artesano y artístico es como en el intelectual: inclinaciones, predisposiciones, hasta instintos deben tomarse en "status nascendi" y desarrollarse: sino se atrofian sus posibilidades de desenvolvimiento".

Por fin, llega a la siguiente conclusión: "Para todos aquellos, que — cumplidos los 14 años — están en situación de poder entrar como aprendices en un oficio, en la agricultura, en el comercio o alguna industria que elabora materias primas o productos semi-fabricados y los convierte en productos de trabajo calificados, la escuela profesional ligada a las distintas actividades personales es indudablemente la más eficaz desde el punto de vista pedagógico, la más productiva desde el punto de vista social y es la ampliación más barata de la obligación escolar".

Integran el número un meditado artículo de Spranger sobre la "escuelización" de Alemania, en el cual opina que escuelas para todo lo enseñable y la creciente especialización impiden la enseñanza "por la vida misma". Además interesan notas sobre la idea de la "escuela única" en Inglaterra y la prolongación de la obligación escolar en la misma, como también un estudio de H. Weinstock sobre "La edad antigua y los fines de nuestra educación".

V. Grieben.

Amauta

Febrero, 1928.

NOS ha llegado el número 12 de *Amauta*, revista de doctrina, arte, literatura y polémica, que aparece en Lima dirigida por el grande espíritu que se llama José Carlos Mariátegui. Trae un conjunto de trabajos altamente interesantes sobre problemas que se relacionan de modo directo con los países de América. De la pluma del director de la revista se lee un estudio sobre la reforma universitaria perfectamente documentado y de vistas muy amplias. Se reproducen unas bellas páginas de Waldo Frank acerca del redescubrimiento de América y en otras leemos complacidos la conferencia dicha por Víctor Raúl Haya Delatorre en el anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria de Méjico, que se refieren

al problema histórico de nuestra América. Luis E. Galván escribe sobre el conocimiento paidológico del niño peruano, afirmando que hasta hoy en el Perú, sólo se ha realizado una literatura pedagógica y que es preciso que se comience a hacer una ciencia pedagógica. *Amanta* reproduce igualmente los derechos del niño formulados elocuentemente por Gabriela Mistral y el ministro de Instrucción Pública del Uruguay, Rodríguez Fabregat.

Repertorio Americano

Marzo, 1928.

ESTE excelente órgano de cultura hispánica que aparece en San José de Costa Rica y que dirige don J. García Monje, benemérito de las letras americanas, trae en los números correspondientes al 17 y 24 de marzo pasado, un espléndido material de lectura en el que se destacan unas palabras hermosísimas escritas por Gabriela Mistral sobre *El alma de la artesanía* y una bella página de Gabriel Alomar (el dilecto espíritu cuyo silencio extraña y apena al público argentino que gustó hasta no hace mucho los encantos de su pluma) acerca del Centenario de Julio Verne, que finaliza así: "El nombre de este autor es el de un amigo paternal de nuestra infancia, un maestro que supo infundir el sentido de la belleza en el aporte inicial de los acontecimientos... Sobre sus fantasías, siempre dulcemente pueriles, depuso la inconfundible neblina diáfana de la belleza. La misma superación de su género novelesco, bien patente en la persona de Wells, prueba la potencialidad infusa en aquellas visiones y su capacidad de trascendencia. Qui siéramos recobrar nuestra alma de niños para rendirle hoy el homenaje merecido y filial". Merecen destacarse igualmente la transcripción del capítulo XIV y último de la gran obra de Waldo Frank: *Virgin Spain*, diálogo admirable entre Cervantes y Colón, y la no menos interesante de un trabajo de Miguel de Unamuno sobre *Hispanidad*.

Revista de Escuelas Normales

Marzo, 1928.

ESTA importante publicación española dirigida por don Rodolfo Llopis es el órgano de la Asociación Nacional del Profesorado numerario. En su número de mayo trae una semblanza de un gran maestro y geógrafo: don Ricardo Beltrán y Róspide por Miguel Santaló y el final de una bella conferencia sobre *los derechos de la infancia*, dada por don Domingo Barnés, tomando como punto de referencia la última conferencia pedagógica de Locarno. Notas sobre la reforma chilena, sobre el primer curso eugenético, interrumpido por disposición gubernamental a poco de iniciado, y una selecta bibliografía y revistas de revistas completan este número de la *Revista de Escuelas Normales*.

Pour l' Ere Nouvelle

Marzo, 1928.

CONTIENE un estudio sobre la personalidad eminente de Paul Oestreich, el jefe de los reformadores radicales de la escuela alemana, hecho por W. Ganzenmüller, director superior de estudios en Breslau, qué nosotros transcribimos en este mismo número. Siguen a este trabajo una exposición hecha por J. F.

Wright acerca de los "Pathfinders of America", tema ya conocido de nuestros lectores por el artículo que publicamos sobre el mismo asunto el año anterior y que nos fuera enviado desde Ginebra por Mlle. Butts. Una nutrida sección consagrada a notas sobre escuelas al aire libre, reformas escolares en Suiza, educación nueva en China; noticias diversas de Francia, Suiza, Inglaterra, Estados Unidos, Alemania y Holanda; bibliografía y revista de revistas, acompañan el material anteriormente citado.

Das Werdende Zeitalter

Abril, 1928.

UNA nota interesantísima de este número constituye, sin duda, la iniciativa de un grupo de maestros de Ginebra, quienes valientemente solicitan la supresión del servicio militar nacional y su reemplazo por el servicio civil, hecho que produjo viva agitación en aquella ciudad. Alice Descoeudres en su comentario destaca la acogida poco favorable que ha merecido de parte de los "teorizadores de la paz" esta tentativa sincera de llevar a la práctica los ideales de la Liga de las Naciones.

En cuatro artículos del mismo número se refleja la preocupación europea por la educación religiosa; a través de ellos se manifiesta la forma distinta de encarar el problema en Inglaterra y Alemania. Mientras que en aquélla la educación religiosa prácticamente hace caso omiso de las diversas confesiones, basándose exclusivamente en el *espíritu cristiano*, en Alemania aun se discute apasionadamente el asunto. A propósito dice Elisabeth Rotten en su artículo que la educación religiosa no tiene nada que ver con la instrucción en los distintos dogmas y que en este sentido ni la escuela confesional, ni la simultánea (con instrucción en distintas religiones), ni la laica, ahogarán la verdadera religiosidad que nace en el niño y busca sus propios caminos. "Nuestro afán no debe ser que el joven siga el mismo camino que nosotros, sino que busque y siga un camino paso a paso y que respete a todo el que, buscando honestamente, encuentre su serenidad en lugar distinto al suyo."

En otro artículo, Ernst Frautschi, quien dirige una escuela escondida entre las montañas de Suiza, donde cada uno defiende tenazmente su religión, relata cómo consigue suavizar las diferencias entre unos y otros, haciendo ver en toda ocasión lo que las diversas confesiones tienen de común y lo que está por encima de todas ellas.

V. Grieben.

L' Education

Abril, 1928.

ESTA revista, dirigida por Georges Bertier y L. Clerier, consagra su último número al estudio de algunas escuelas austriacas e inglesas. J. Dupertins expone sobre la *Reforma escolar y la Escuela única y activa en Viena*, en términos que dan una visión sugestiva de lo que ocurre en materia pedagógica en Austria en los momentos actuales. Mlle. Paula Jaeger relata una visita hecha a la *escuela preparatoria de Bedales: Dunhurst*. Integran el número interesantes notas críticas (en especial una de R. Duthil sobre un libro de R. Dottrens, *La educación nueva en Austria*, que ha de merecer, también, un juicio de nuestra parte), bibliografías, etc.

De Samuel Butler:

EL LIBRO DE LAS MAQUINAS

SE nos ocurren nuevas preguntas. ¿Qué es el ojo del hombre, sino la máquina por la cual mira el ente diminuto sentado detrás, en su cerebro? El ojo de un muerto permanece casi tan bueno como el de un vivo durante algún tiempo después de la defunción. No es el ojo el que ya no sirve para ver, sino aquel ente inquieto, en continuo movimiento, quien ya no puede usarlo para mirar. ¿Quién nos ha revelado la existencia de los mundos hasta lo infinito? ¿El ojo del hombre, o la gran máquina de mirar? ¿Quién ha hecho familiares al hombre los paisajes de la Luna, las manchas del Sol y la geografía de los planetas? Sólo merced a la máquina de mirar pudo ver esas cosas, y es incapaz de verlas si no la añade a su propia identidad y la transforma en parte de su organismo. Por otra parte, ¿es el ojo, o la pequeña máquina de mirar quien nos ha enseñado la existencia de organismos infinitamente pequeños, que pululan, insospechados, alrededor nuestro?

Tómese la facultad de calcular, tan ponderada, que posee el hombre. ¿No tenemos máquinas que hacen toda clase de operaciones más pronto, y más correctamente que nosotros? ¿Dónde está el laureado en Hipotética, en cualquiera de nuestros Colegios del Desatino, que pueda compararse con alguna de dichas máquinas en su especialidad? Realmente, en cuanto se requiere precisión en alguna cosa, el hombre corre a buscar la máquina en seguida, considerándola muy superior a él. Nuestras máquinas caleidoras no olvidan nunca una cifra, nuestros telares nunca olvidan un punto. La máquina sigue rápida y activa, cuando el hombre está ya cansado; es despejada y serena donde el hombre es estúpido y torpe, no necesita reposo, cuando el hombre necesita dormir so pena de caerse. Siempre en su puesto, siempre lista para el trabajo, su celo jamás decrece, su paciencia nunca se da por vencida. Su fuerza supera a la de cien hombres juntos, su velo-

cidad al vuelo de los pájaros; puede cavar bajo tierra y andar por la superficie de los grandes ríos sin hundirse. Así es el árbol con su tallo verde aún; ¿qué hará, pues, cuando llegue a pleno desarrollo?

¿Quién puede afirmar que el hombre ve u oye realmente? Su cuerpo es un enjambre, una caterva tal de parásitos, que surge la duda en cuanto a saber si le pertenece más a él que a ellos, si es algo más que una clase diferente de hormiguero, después de todo. No puede transformarse el hombre, a su vez, en una especie de parásito de las máquinas, en un cariñoso afidio cosquillador de éstas?

Dicen algunos que nuestra sangre se compone de innumerables organismos vivos que van y vienen, suben y bajan, por las anchas vías y estrechas sendas de nuestro cuerpo, lo mismo que las gentes en las calles de una población. Cuando miramos las vías públicas desde algún sitio elevado, y las vemos llenas de gentío, ¿cómo dejar de pensar en los corpúsculos de la sangre recorriendo las venas y alimentando el corazón de la ciudad? Sin hablar del alcantarillado ni de los nervios ocultos que sirven para comunicar sensaciones desde un extremo al otro del cuerpo de la urbe; ni de las fauces abiertas que son las estaciones del ferrocarril, por las cuales la circulación se lleva directamente al corazón, que recibe las líneas venosas y devuelve las arteriales, con un eterno latido de gente. Y el sueño de la ciudad, ¡cuánta semejanza con la vida con su cambio en la circulación!

Puede contestarse que, por muy agudamente que lleguen a oír las máquinas, y por muy juiciosamente que consigan hablar, siempre lo harán en interés nuestro, nunca en el suyo; que el hombre será el espíritu director, y la máquina su esclava; que tan pronto como una máquina deje de cumplir el cometido que le encargó el hombre, estará condenada a desaparecer; que las máquinas sólo están, con relación al hombre, en la situación de los animales

EREWHON, la primera de las obras de Butler que aparece en castellano, nos narra un viaje a fantástico país, de costumbres curiosísimas y civilización superior a la nuestra. Al criticar el viajero las costumbres e instituciones erezonianas, lleva un rudo ataque, lleno de gracia y comicidad, a toda nuestra convención social. Los libros de esta índole son a la novela de costumbres lo que la caricatura a la fotografía; en tanto ésta, con hábiles retoces y juegos de luces, procura embellecer el modelo acercándolo a un arquetipo convencional, aquella exagera un rasgo característico, risible casi siempre, cuya existencia se nos había pasado inadvertida. Aplicado el similitud a las instituciones y costumbres, es evidente la intención didáctica de elevación y mejoramiento.

El trozo elegido pertenece al segundo de los tres capítulos dedicados a las máquinas, en los que se procura rendir al absurdo la teoría de Darwin sobre la evolución de las especies. No escaparán al lector las chispeantes observaciones y la cálida veracidad de la expresión, que son cualidades salientes de la obra que nos ocupa.

Nació Butler en Inglaterra el 4 de diciembre de 1835, y falleció en Londres el 18 de junio de 1902. La Obra precede esta edición con un estudio del traductor sobre la vida y obra de Butler. Puede consultarse también, con mucho provecho, el trabajo de R. Baeza publicado en el N° XLIII (enero 1927) de la Revista de Occidente.

domésticos: la misma máquina de vapor es tan sólo una clase más económica de caballo. De modo que en lugar de poder desarrollarse hasta llegar a poseer una forma de vida más elevada que la del hombre, deben su misma existencia y sus adelantos a su capacidad de satisfacer las necesidades humanas, siendo por lo tanto y forzosamente inferiores al hombre, ahora y para siempre.

Todo eso está muy bien. Pero el criado va acercándose, con movimientos imperceptibles, hasta hacerse el amo; y hemos llegado a tal extremo que, ahora mismo, el hombre habrá de sufrir terriblemente si deja de utilizar las máquinas. Si todas las máquinas fuesen aniquiladas en un instante, de tal modo que no le quedase al hombre ni un cuchillo ni una palanca, ni un harapo de sus vestidos, nada en absoluto más que su cuerpo desnudo, tal como llegó a este mundo; si toda su ciencia de las leyes mecánicas le fuese arrebatada, de tal modo que no pudiese construir nuevas máquinas; si todos los alimentos hechos por procedimientos mecánicos fuesen destruidos, de modo que la raza humana quedase como desnuda en una isla desierta: entonces desaparecería en seis semanas. Unos pocos individuos prolongarían algo su miserable existencia; pero hasta esos, al cabo de un par de años, habríanse convertido en algo peor que los monos. El alma misma del hombre, se debe a las máquinas; está hecha a máquina. Piensa lo que piensa, siente lo que siente, merced a los cambios que las máquinas han operado en él, y la existencia de aquéllas es un "sine qua non" para la suya, lo mismo que depende de su vida la de ellas. Este hecho nos impide proponer la aniquilación completa de toda maquinaria, mas indica ciertamente que deberíamos destruir todas aquellas máquinas a que nos fuera posible renunciar, para evitar que nos dominen aun más tiránicamente.

Bien es verdad que, mirando las cosas desde un punto de vista bajo y materialista, parecería que los que más prosperan son precisamente aquellos que emplean la maquinaria cada vez que pueden hacerlo con provecho. Pero en esto consiste la astucia de las máquinas: sirven para poder dominar. No guardan rencor al hombre por la destrucción de una raza entera de sus hermanas, con tal que cree una especie mejor en su lugar; muy al contrario, le recompensan con liberalidad por haber apresurado su evolución. El desatenderlas, o emplear máquinas inferiores, o no hacer esfuerzos suficientes para inventar nuevos tipos, o destruirlas sin haberlas sustituido, provoca sus iras. Sin embargo, estas son las cosas que debemos hacer y hacer sin demora; pues si bien es cierto que nuestra rebelión contra su poder, ahora que están aún en la infancia, ha de causar sufrimientos infinitos, ¿a dónde no llegarán las cosas si nuestra rebelión es diferida?

Han hecho presa en la servil preferencia del hombre por sus intereses materiales sobre los espirituales, y le han inducido pérfidamente a suministrarles ese elemento de lucha, de guerra, sin el cual ninguna raza puede progresar. Los animales inferiores progresan porque luchan entre sí; los más débiles mueren, los más fuertes se reproducen y transmiten su fuerza. Las máquinas, siendo por sí incapaces de lucha, lograron que el hombre luchara

por ellas. Mientras desempeña su cometido debidamente, todo va bien, por lo menos él así lo cree; pero tan pronto como deja de esforzarse en hacer progresar la maquinaria, fomentando la que es buena y destruyendo la mala, queda rezagado en la carrera de la competencia; lo cual equivale a condenarlo a toda clase de penalidades y tal vez a la muerte.

De manera que hoy mismo las máquinas sólo sirven a condición de que las sirvan, e imponiendo ellas mismas sus condiciones. En cuanto éstas dejan de cumplirse, respingan y se destrozan a sí mismas, haciendo añicos a todos los que pueden alcanzar, o se vuelven bruscamente displicentes y se niegan en absoluto al trabajo.

¿Cuántos hombres, hoy día, viven en estado de esclavitud con relación a las máquinas? ¿Cuántos pasan su vida entera, desde la cuna hasta la tumba, cuidando de ellas noche y día? ¿No queda manifiesto que las máquinas están ganando terreno sobre nosotros, cuando consideramos el creciente número de los que están sujetados a ellas como esclavos y de los que se dedican con toda el alma al progreso del reino mecánico?

La máquina de vapor absorbe alimentos que consume por el fuego, exactamente como el hombre los suyos; mantiene su combustión por medio del aire como el hombre mantiene la suya; posee lo mismo que el hombre, pulsación y circulación. Cabe conceder que el cuerpo del hombre es, hasta la fecha, el más versátil de los dos; pero el cuerpo del hombre es de creación mucho más antigua. Dese a la máquina de vapor la mitad solamente del tiempo que tuvo el hombre para su desarrollo; sigamos ayudándola con nuestra infatuación actual y ¿hasta dónde no podrá alcanzar en breve tiempo?

Cierto que algunas funciones de la máquina de vapor permanecerán probablemente inmutables durante miles de años, y acaso sobrevivirán cuando el empleo del vapor haya sido sustituido por otra fuerza. El pistón y el cilindro, la biela, el volante y otras partes de la máquina serán permanentes, de igual forma que vemos cómo el hombre y muchos de los animales inferiores tienen el mismo modo de beber de comer y de dormir, un corazón que late, venas, arterias, ojos, orejas y narices. Los animales hasta suspiran en sueños, lloran y bostezan; tienen cariños por sus pequeños; sienten el placer y el dolor, la esperanza, el miedo, la ira, la vergüenza; poseen memoria y presencia; saben que si les acaecen ciertas cosas, morirán, y temen la muerte tanto como la tememos; se comunican mutuamente sus pensamientos y muchos de ellos actúan deliberadamente de común acuerdo. La comparación de nuestros puntos de semejanza se haría interminable: únicamente la esbozo aquí porque podrían objetar algunos que, puesto que la máquina de vapor no parece deber perfeccionarse en sus órganos principales, no es probable que se modifique mucho de aquí en adelante. Esto es demasiado bueno para ser verdadero. Se modificará y adaptará a una variedad infinita de objetos, del mismo modo que el hombre se ha modificado hasta tener más habilidad que los brutos.

Por otra parte, el fogonero desempeña para su máquina casi el mismo papel que nuestros cocine-

ros para nosotros. Consideremos también los obreros de las minas, los poceros y cargadores, los intermediarios y comerciantes de carbón, los trenes hulleros y los hombres que los conducen, los barcos carboneros y su tripulación ¡qué ejército de servidores emplean las máquinas! ¿No será probable que haya más individuos empleados en cuidar de las máquinas, que en cuidar de los hombres? ¿Es que las máquinas no comen, digámoslo así, por vía del hombre? ¿No estaremos creando nosotros mismos precisamente nuestros sucesores en la supremacía sobre la Tierra, perfeccionando cada día la belleza y delicadeza de sus organismos, cada día dotándolos de mayor precisión y suministrándoles más y más esa fuerza de regulación y acción automáticas que llegará a ser superior a todo intelecto?

¡Qué novedad para una máquina la facultad de comer! El arado, la azada, el carro, deben alimentarse por el estómago del hombre; el combustible que los pone en movimiento ha de quemarse en el estómago del hombre o del caballo. El hombre debe consumir pan y carne o de lo contrario no podrá cavar; el pan y la carne son el combustible que hace mover la azada. Si se tratara de un arado arrastrado por caballos, en este caso la fuerza es suministrada por hierba, algarrobas o avena, las cuales, al ser quemadas en el vientre del animal, le dan la fuerza para trabajar: sin este combustible el trabajo cesaría, lo mismo que una locomotora se pararía si su hogar se apagase.

Algunas personas con las que he hablado sobre este asunto, me dijeron que las máquinas nunca podrán evolucionar hasta convertirse en seres animados, o *cuasi*-animados, puesto que no tienen sistema reproductivo, ni parece que lleguen jamás a poseerlo. Si con esto quieren decir que no pueden unirse en matrimonio o que no hay probabilidad de que presenciemos jamás una unión fértil entre dos máquinas de vapor, con sus vástagos jugando a la puerta del tinglado, (por mucho que quisieramos verlo) entonces admítolo de buena gana. Pero esta objeción no es profunda. Nadie espera que todos los rasgos distintivos de los organismos existentes hoy día se reproduzcan exactamente en un orden de vida totalmente distinto. ¿El sistema reproductivo de los animales se diferencia mucho del de las plantas? ¿Es que la Naturaleza ha agotado sus fases de esa facultad?

En buena lógica, si una máquina es capaz de reproducir otra máquina sistemáticamente, podemos decir que posee un sistema reproductivo. ¿Qué es un sistema reproductivo sino un sistema para la reproducción? Y ¿cuántas máquinas existen sin haber sido engendradas sistemáticamente por otras máquinas? Pero es el hombre quien las obliga a hacerlo. Concedido; mas ¿no son los insectos los que hacen reproducirse a muchas plantas y no desaparecerían familias enteras de ellas si su fertilización no se efectuase por una clase de agentes que les son totalmente ajenos. ¿Se le ocurre a nadie decir que el trebol encarnado no tiene sistema reproductor porque el abejorro (y sólo el abejorro) debe auxiliarlo y excitarlo para que pueda reproducirse? A nadie. El abejorro forma parte del sistema reproductivo del trébol; entonces, ¿por qué no hemos de formar parte nosotros del de las máquinas?

Pero las máquinas que reproducen maquinaria no procrean máquinas de su mismo tipo. Un dedal puede de haber sido hecho a máquina, pero no fué hecho por un dedal ni él podrá hacer otro jamás. Mas aquí, otra vez, si volvemos la mirada a la Naturaleza, encontraremos abundantes analogías para enseñarnos que un sistema reproductivo puede funcionar perfectamente sin que la cosa engendrada sea de la misma especie que su progenitor. Muy pocas criaturas procrean seres de su misma especie; engendran algo que tiene en potencia la facultad de transformarse en lo que eran sus padres. Así, por ejemplo, la mariposa pone un huevo, el cual puede convertirse en oruga, que a su vez puede hacerse ninfa, la que puede volverse mariposa.

Es muy posible que dicho sistema reproductivo, una vez desarrollado, se efectúe en muchos casos por delegación. Puede que sólo ciertas clases de máquinas sean fecundas, mientras que las demás desempeñan otras funciones en el sistema mecánico; de igual modo que la inmensa mayoría de las hormigas y abejas no tienen nada que ver con la continuación de la especie sino que se limitan a buscar alimentos y almacenarlos, sin preocuparse de la procreación. No puede esperarse que la semejanza sea completa, ni mucho menos; en todo caso no lo es ahora y probablemente no lo será nunca. Pero ¿no existe suficiente analogía en la actualidad para causarnos seria inquietud respecto al porvenir, y ponernos en el deber de atajar el mal mientras estamos aún a tiempo? Las máquinas pueden, dentro de ciertos límites, engendrar máquinas de toda clase, por muy diferentes que sean sus procreadores. Cada tipo de máquina tendrá probablemente sus procreadores mecánicos, especiales, y las más perfeccionadas deberán su existencia a gran número de padres, no a dos solamente. La verdad es que cada parte de toda máquina de vapor está procreada por sus progenitores especiales, cuya función consiste en procrear precisamente esa parte y no la otra, mientras que la combinación de todas las partes hasta formar el conjunto, pertenece a otra subdivisión del sistema reproductivo de las máquinas, el cual es hoy excesivamente complejo y difícil de apreciar en su totalidad.

Complejo ahora, pero ¡cuánto más sencillo e inteligible en su organización puede llegar a ser dentro de cien mil años, o veinte mil! Porque actualmente el hombre cree que labora en interés propio, gasta una cantidad incalculable de trabajo, de tiempo y de inteligencia para lograr que las máquinas se reproduzcan cada vez con mayor perfección. Ha conseguido ya muchos adelantos que en otra época se consideraban irrealizables, y no parece que puedan fijarse límites a los resultados de esos continuos progresos si dejamos que las máquinas vayan transmitiéndose esas modificaciones de generación en generación. No hemos de olvidar que el cuerpo del hombre debe su presente estado a los cambios y vicisitudes acaecidos durante muchos millones de años, que han ido moldeándole hasta darle una forma actual; pero que su organismo no ha progresado nunca con una rapidez comparable en lo más mínimo a la de los adelantos mecánicos. Este es el rasgo más alarmante en el caso que nos ocupa y ha de perdonarse mi insistencia en señalarlo con tanta frecuencia.

(“Erewhon o Allende las Montañas”).

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

Trabajo de Observación e Interpretación

GEOGRAFIA

ESTA es una serie de ejercicios geográficos basados en dibujos que deben ser reproducidos en el pizarrón o ampliados sobre una cartulina. Las contestaciones a las preguntas deben ser encontradas con la ayuda de los libros; y la discusión de las preguntas sirve de interesante medio para repasar o revisar el trabajo hecho con anterioridad y así fijar principios geográficos importantes.

El Monte y el Valle

(Denomíñese con A la granja del monte y con B la de la llanura).

Preguntas particulares

1. ¿En cuál de las granjas será más difícil mantener el camino carretero en buenas condiciones?
2. ¿Cuál de los dos granjeros encontrará mayores dificultades para llegar al mercado de la ciudad?
3. ¿En qué granja será más fácil labrar la tierra?
4. ¿En qué granja será más fácil cosechar cereales?
5. ¿En qué granja será más fácil cosechar raíces alimenticias?
6. ¿Cuál de las dos granjas es apta principalmente para la agricultura? ¿Cuál para el cultivo de pastos?
7. Si los dos granjeros siembran trigo, ¿en qué granja cree usted encontrar la cosecha más adelantada?
8. ¿Cuál de los dos granjeros tendrá mayores dificultades para cosechar los productos de la granja?
9. ¿En qué granja se necesitará caballos más fuertes para labrar?
10. ¿A qué granja irá más a menudo el herrero para reparar maquinarias que han sido rotas por trabajo pesado?
11. ¿Qué animales se moverán con más facilidad en la granja A, caballos, vacas, carneros o cabras?
12. ¿Por qué estarán más a gusto en la granja B, las vacas y los caballos de tiro pesado?
13. ¿Qué granja estará más expuesta a los vientos?
14. ¿Qué granja puede ser inundada en tiempo lluvioso?
15. ¿Cuál tendrá provisión de agua con mayor facilidad en tiempo de sequía?
16. ¿Qué granjero tendrá mayores dificultades para tener en su casa la provisión de carbón, forrajes y provisiones pesadas en general?
17. Dejando de lado la cuestión del precio, ¿qué granjero encontrará conveniente comprar su carbón por mayor?

18. Obtendrá el granjero B tantas ventajas de su lechería como el granjero A?
19. ¿En qué granja podrá ser utilizado un motor tractor con más ventajas?
20. ¿Qué granjero ganará más introduciendo maquinarias movidas por un molino de viento?
21. Un automóvil o una bicicleta, ¿serán de mucho uso para el granjero A?
22. ¿De qué material piensa usted que son hechas las divisiones entre las propiedades en la granja A?
23. ¿De qué se harán esas mismas divisiones en la granja B?
24. ¿Por qué difieren las divisiones de una y otra?
25. ¿Podrá un peón de la granja hacer las reparaciones de las divisiones medianeras?
26. ¿Qué granjero tendrá oportunidad para juzgar el estado del ganado del vecino sin salir mucho de su propiedad?
27. ¿Cuál de los dos granjeros tendrá que utilizar más los productos de su propia granja?
28. ¿En cuál de las dos granjas la lucha por la existencia será más difícil?
29. ¿En qué granja al finalizar el día los labradores estarán más cansados?
30. ¿Los niños de qué granjero faltarán más a menudo a la escuela?

Preguntas generales

1. En dónde es más difícil reparar caminos:
—a) En una región montañosa? b) En una región llana?
2. Cuál será el mejor sitio para un mercado:
—¿Una colina o una llanura?
3. En una región montañosa, ¿dónde cree usted que encontrará el mercado?
4. ¿Dónde podrán ser más veloces los vehículos, tirados por animales o los empujados por fuerzas mecánicas, en una región elevada o en región llana?
5. Dé algunas razones de porqué los granjeros prefieren terrenos en la llanura.
6. Nombre algunas regiones en que usted sabe que los habitantes viven del producto de la agricultura. ¿Qué cosas puede usted comprar en el lugar en que vive, que provengan de esas regiones?
7. Dé razones sobre el porqué algunos granjeros prefieren ganar su vida en un distrito montañoso.
8. Dé ejemplos de pueblos agricultores.
9. ¿Esos pueblos nos mandan algunos de sus productos?

10. ¿Dónde, como regla general, están los mejores pastos? ¿en la montaña, en el valle o en la llanura?

11. Sugiera una razón por qué a veces la tierra que tiene buenos pastos no es usada para el pastoreo.

12. Caballos, asnos, elefantes, cabras, yaks, camellos, reno y bueyes son frecuentemente usados como animales de tiro y de carga. Divida esos animales en dos grupos: a) los que son aptos para el trabajo en el monte; b) los que son buenos para el trabajo en la llanura; dé razones en cada caso.

13. Nombre regiones bien conocidas por producir en

Ciudad y Aldea

(Denomíñese la aldea interior A, la ciudad B, la aldea de pescadores C).

Ejercicios particulares

1. ¿Qué niños estarán interesados en aparejos de pesca, redes, botes, los niños de A, B o C?

2. ¿Qué niños estarán más interesados en flores silvestres y animales del campo? ¿Por qué?

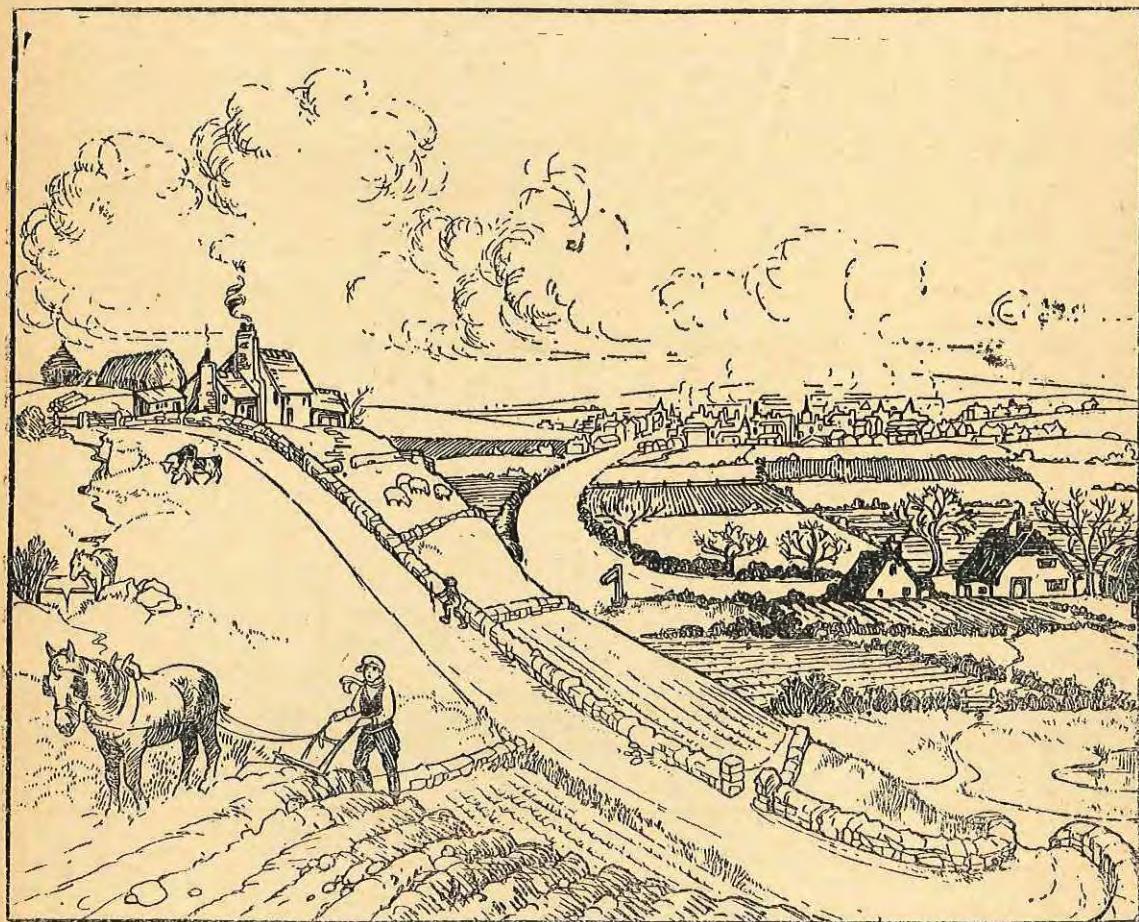


Fig. 1. — El Monte y el Valle.

abundancia: a) cereales; b) quesos; c) huevos; d) leche; f) aves; g) fruta; h) verduras.

14. ¿En qué clase de regiones (de clima templado) los habitantes encuentran fácilmente la provisión de agua necesaria para la vida? ¿en lugares montañosos o llanos?

15. Nombre alguna región que usted conoce sujeta a inundaciones y diga qué parte sufrirá más.

16. Dé una lista de las regiones que usted sabe dan abundantes productos de lechería.

17. Piense cómo son las propiedades destinadas a la agricultura en América y en Europa. Piense dónde será el cultivo *intensivo* y dónde extensivo.

18. ¿Puede dar razones de por qué la mayoría de las gentes prefieren la llanura a el valle para vivir?

3. ¿Qué niños tendrán mayor conocimiento de lo que contienen los escaparates de los negocios?

4. ¿Cuándo un niño de B estará contento de visitar A? ¿Qué cosas nuevas ellos verán?

5. ¿Cuándo los niños de B encontrarán placer de visitar C? ¿Qué les interesará?

6. ¿En qué día de la semana los niños de A y C visitarán a B? Haga una lista de las cosas que pueden hacer mientras están en B.

7. Dé razones por qué los niños de C deseen visitar A.

8. Sugiera algunas maneras cómo los niños de A, B y C pueden ocupar su tiempo libre.

9. ¿Cómo pueden los niños de A y C ayudar a sus padres en el trabajo?

10. ¿En qué lugares puede usted esperar que sean

llevadas prendas de vestir de: a) jersey; b) hule, tela encerada; c) cordobán; d) botas gruesas; e) botas livianas; f) botines; g) capas; h) gorras; i) trajes elegantes; j) trajes pasados de moda?

11. ¿En qué sitio será visto con más frecuencia el vendedor ambulante de pescado?

12. ¿En dónde será visto con más agrado el vendedor ambulante de frutas y verduras? ¿en A o en C?

21. ¿Qué hombres tendrán que recorrer caminos más largos para llegar diariamente a su trabajo? ¿los de A, B o C?

23. ¿Qué hombres irán a pie o en algún vehículo?

24. ¿Dónde espera encontrar hombres de tez curtida? ¿en A, B o C? ¿Por qué?

25. Nombre seis clases de trabajo que pueden ser hechos en A, B o C.

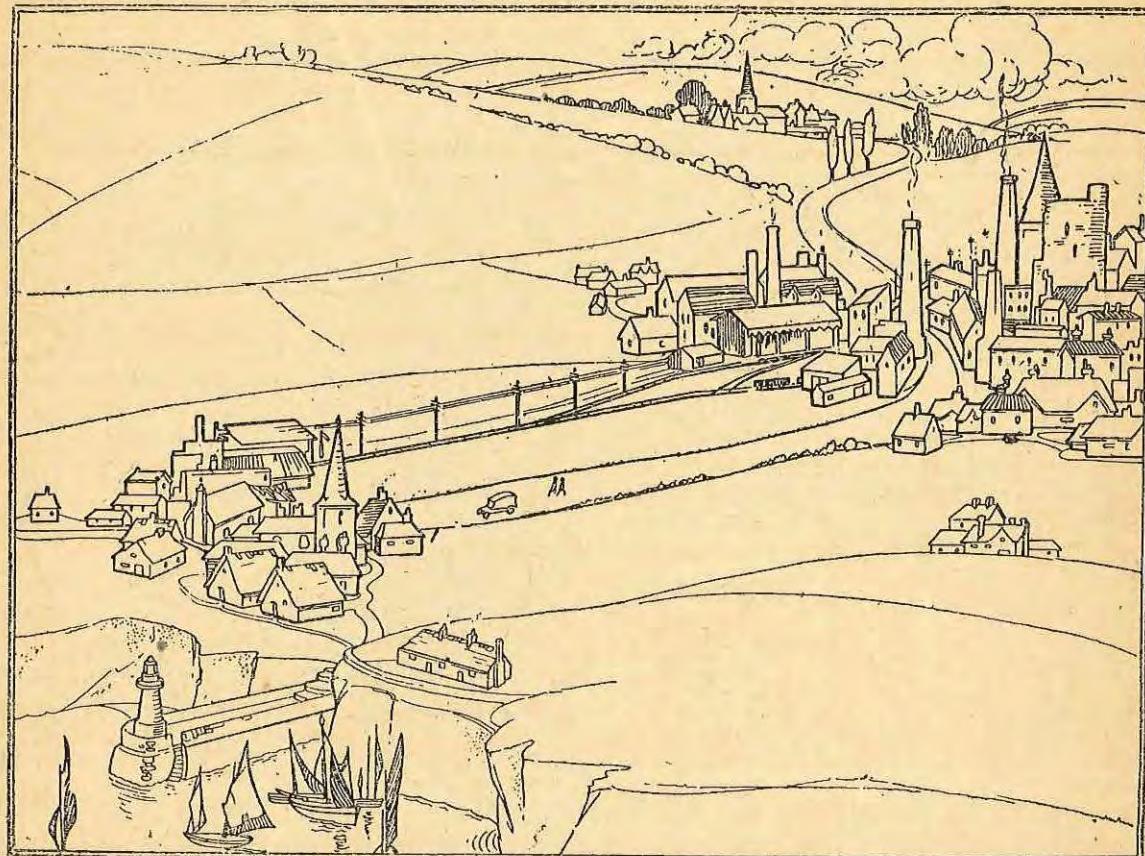


Fig. 2. — Ciudad y Aldea.

13. Nombre algunos de los alimentos originarios de la localidad que pueden ser comidos en A.

14. Nombre algunos de los alimentos que son importados en A.

15. ¿Cuál es el producto alimenticio local que se encuentra en C?

16. ¿Cuál suplirá a B con mayor variedad de productos alimenticios? ¿A o C?

17. ¿Qué comerciantes de B tomarán interés en el trabajo realizado en A?

18. ¿Qué comerciantes de B tomarán interés en C?

19. Nombre algunos productos alimenticios que pueden ser mandados directamente de A a C o de C a A.

20. ¿Dónde espera usted encontrar: 1) calles largas; 2) muchas casas grandes; 3) muchas casitas pequeñas; 4) fábricas; 5) paredes hechas de guijarros; 6) casas con jardín al frente y al fondo; 7) casas con balcones cerrados; 8) techos de bálgano (paja larga de los cereales después de quitarles el grano); 9) lámparas de gas; 10) lámparas eléctricas; 11) tranvías; 12) bombas de agua; 13) calles con guijas; 14) avenidas; 15) estación grande de ferrocarril; 16) fileras de automóviles; 17) campos de juego?

26. Nombre seis artículos manufacturados que pueden ser hechos en B y mandados a A.

27. Nombre seis artículos manufacturados que pueden ser hechos en B y mandados a C.

28. ¿Puede la gente de A proveer de algún material en bruto que después de manufacturado en B puede ser útil a los habitantes de C?

29. ¿Qué gentes tendrán más tiempo de descanso y placer en las noches de: a) verano, b) invierno? ¿los de A, B o C?

30. ¿En dónde cree usted encontrará las siguientes substancias a menor precio: a) leche; b) pescado; c) verduras frescas; d) ropa blanca; e) carne de frigorífico; f) huevos?

31. ¿Por qué los habitantes de A dependen de la tierra para vivir?

32. ¿Por qué los habitantes de C dependen más del mar que de la tierra para vivir?

33. ¿Qué detalles del dibujo le dan a entender que gran número de las gentes de B trabajan en fábricas?

34. Explique este dicho: "Chimeneas sin humo, expresan comercio pobre".

35. ¿Jardinería para proveer al mercado puede ser ocupación productiva en A?

36. ¿El propietario de vacas en A tendrá mercado para los productos que obtiene en el mismo sitio?

37. ¿Cuál será un mercado más apropiado para él? A, B o C? ¿Por qué?

38. Nombre un trabajador en A que pueda llevar sus productos directamente al consumidor.

39. ¿Los pescadores comercian directamente los productos de su pesca con los consumidores?

40. ¿En qué localidad la regularidad del trabajo se ve interrumpida por mal tiempo? ¿en A, B o C?

Habitación

Preguntas particulares

1. Mire la figura en que hay chozas de troncos. ¿Cómo puede Vd. encontrar la razón para asegurar que no debe haber mucho trabajo en los alrededores?

2. Sugiera dos razones para explicar la presencia de esas chozas.

3. ¿Quién vivirá en ellas?

4. ¿Los habitantes de esas chozas obtendrán el agua de una cañería de agua corriente?

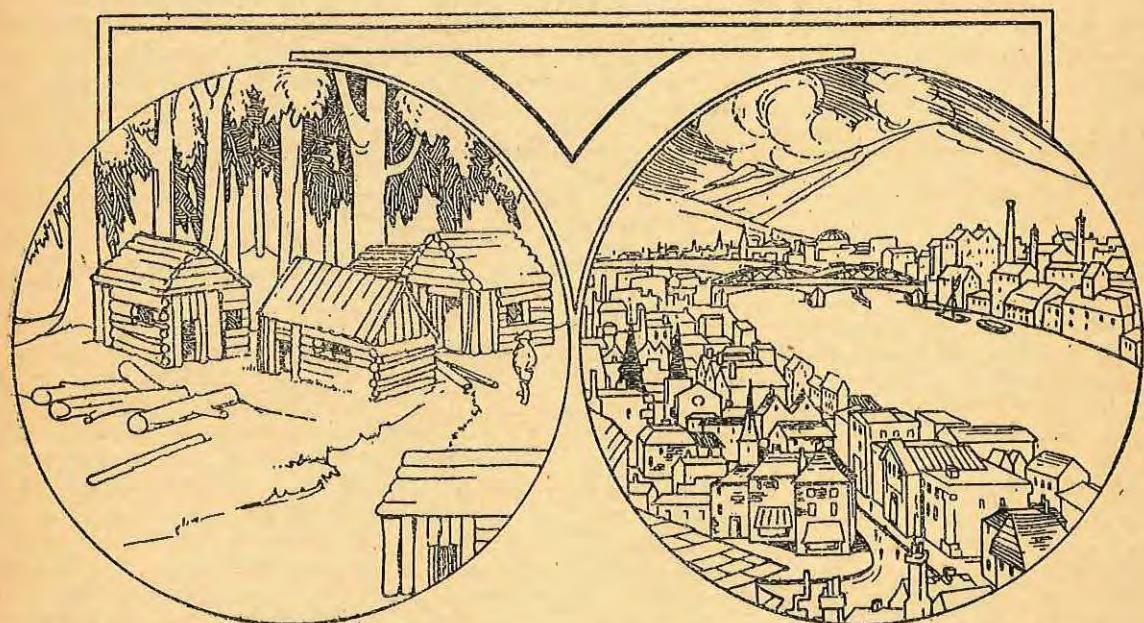


Fig. 3. — Habitación

41. ¿Qué personas consultarán el barómetro en A y en C? ¿Cuáles estarán interesados en la lluvia? ¿Cuáles en la fuerza y dirección del viento?

42. Nombre algunos productos alimenticios que deban ser llevados rápidamente de A a B y de C a B.

Ejercicios generales

1. Nombre algunos trabajos que son interrumpidos por la lluvia, heladas, fuertes vientos, excesivo calor.

2. ¿Qué trabajadores están más ocupados después de: a) una lluvia copiosa; b) nevada; c) fuerte viento; d) deshielo repentino; e) intenso calor?

3. ¿Dónde encontrará el caminante pedestre mejor protección del mal tiempo? ¿en la ciudad o en el campo?

4. ¿Dónde el trabajador tendrá que soportar las mayores variaciones de tiempo? ¿en el campo o en la ciudad?

5. ¿Qué es más fácil, para un joven de aldea buscar trabajo en la ciudad o para un joven de la ciudad buscar trabajo en el campo? ¿Por qué?

6. ¿Dónde un niño de familia de pescadores se encontrará más a gusto, en una ciudad o en el campo?

7. Si usted vive en una ciudad, nombre algunas cosas que vienen regularmente del más cercano pueblo.

8. Si usted vive en un pueblo, nombre algunas de las cosas que vienen regularmente de la ciudad cercana.

5. ¿Cree Vd. que el gas y la electricidad servirán para

iluminarlas? Si cree que una de las dos existe, diga cuál y por qué.

6. Haga una lista de las herramientas que los habitantes de esas chozas necesitarán para: a) cortar y derribar los árboles; b) para construir su cabaña.

7. Sugiera algunas de las precauciones que el constructor de la cabaña deberá observar para hacer su casa a prueba de los vientos, de la lluvia y del fuego.

8. ¿Por qué el fuego es el enemigo de los que viven en casas de madera?

9. ¿Cree usted que una de esas casas de madera del dibujo es tan cara como una de las casas de las que usted conoce de la ciudad o del pueblo?

10. ¿Por qué las gentes de la primera figura harán sus casas de madera?

11. Dé el nombre de algunos objetos caseros hechos de madera.

12. ¿Los hombres que viven en esas casas de madera las habrán construido cerca o lejos de su trabajo?

13. Sugiera tres ocupaciones que puedan ser realizadas por los hombres que viven en las casas de madera.

14. ¿Los niños que viven en esas casas se verán con muchos otros niños?

15. ¿Cómo protegerá su casa el habitante durante el día y durante la noche?

¿De qué necesitará protegerla?

16. ¿Cree Vd. que el habitante de la choza ha necesitado llamar a un obrero para construirla o ha podido hacer él mismo ese trabajo?

17. ¿Cuáles son de los siguientes trabajadores los que no son necesarios en la construcción de esa casa de madera: a) albañil; b) plomero; c) pintor; d) yesero; e) cloaquista; f) decorador; g) frentista; h) electricista; i) herrero?

18. ¿Las gentes que allí viven, esperan pasar toda su existencia en esas casas o sólo una temporada?

19. ¿Será fácil o difícil conseguir material para hacer una reparación en esas casas?

20. ¿Qué clase de madera deberá usarse en la construcción de esas cabañas; dura o blanda?

21. Mire Vd. la segunda figura. ¿De qué material piensa Vd. que están hechas la mayor parte de las construcciones?

22. Si la mayor parte de las casas están hechas de ladrillos, ¿qué piensa Vd. de la región? Explique.

23. Si cerca de la ciudad hubiera habido una cantera, ¿ello habría modificado las construcciones?

24. Dado que las piedras y los ladrillos tienen que ser traídos de lejos a la ciudad, ¿qué material será más utilizado? ¿Por qué?

25. ¿Cómo sabe usted que la mayor parte de las gentes no puede hacer; a) durante los días de semana; b) durante los días de semana; c) en las tardes; d) en los días de calor; e) cuando se desarrollan partidas de juegos.

26. ¿Es posible que allí donde están esas casas de gran consistencia, haya habido antes cabañas de madera? Dé razones de lo que dice.

27. Haga una lista de las cosas que un niño que vive en la ciudad puede hacer y uno que vive en esas cabañas rante los domingos; c) en las tardes; d) en los días de calor; e) cuando se desarrollan partidas de juegos.

28. Nombre algunas ventajas de los niños que viven en esas cabañas.

29. Nombre algunas de los comerciantes que han intervenido en la construcción de: a) una casa-habitación; b) una iglesia; c) un puente; d) estación de ferrocarril; e) escuela.

30. Haga una lista de todos los materiales usados en la construcción de una casa de ciudad. ¿Qué materiales pueden ser encontrados cerca de la ciudad y cuáles lejos?

31. ¿Tienen algo de común las cosas de la ciudad y las del bosque? ¿Qué cosa?

32. ¿Por qué es necesario el puente del dibujo? ¿De qué material cree usted que está hecho?

33. ¿Si en lugar de casas de ladrillos o piedras hubiese sido en la orilla del río casas de madera, estaría el puente? Dé las razones de su contestación.

34. ¿En qué lugar invertirá el mayor número de días un turista, en la aldea del bosque o en la ciudad? Dé razones.

35. ¿En qué lugar el turista podrá ocupar sus noches, en días de lluvia, en forma más confortable?

36. ¿Qué es lo que más impresionará a un niño de la ciudad, la primera vez que vea una cabaña de madera del bosque?

37. ¿Qué es lo que más impresionará a un niño del bosque la primera vez que vea las casas de la ciudad?

Preguntas generales

1. Nombre cuatro regiones en donde sea natural que las gentes edifiquen casas de madera. Diga por qué usan madera.

2. Dé el nombre de pueblo que usan: a) madera; b) nieve y hielo; c) pieles; d) barro, para construir sus casas.

3. ¿Por qué en nuestro país en las primeras construcciones se empleó el barro?

4. ¿Por qué los esquimales hacen sus casas en invierno con nieve?

5. ¿El hombre que vive en una casa de madera es sedentario o nómada?

6. ¿Dónde una casa de madera resulta más aceptable; en una región caliente o fría?

7. ¿Cuáles de los siguientes materiales son utilizados por los pueblos nómadas para hacer sus casas: a) pieles; b) maderas; c) piedra; d) ladrillo; e) nieve o hielo?

8. Si Vd. ha oído hablar de gentes o pueblos que no hacen casa de ningún género, nómbrulos. Si no puede nombrarlos de inmediato investigue.

9. ¿Por qué algunas gentes deben construir habitaciones livianas fáciles de mover?

10. ¿El constructor de una casa de madera, procurará darle un exterior elegante?

11. ¿Dónde espera Vd. ver casas de madera elegantes: a) en Suiza; b) en Alemania; c) en las regiones forestales; d) en Nueva Zelanda; e) en los bosques de América?

12. ¿Dónde cree usted encontrar una casa de madera construida para durar largo tiempo y ser heredada por los hijos, los nietos, etc., de una familia: a) en Noruega; b) en Rusia; c) en Suiza; d) en un campo minero de California; e) en un campamento militar?

13. ¿Puede Vd. decir dónde "casas de madera" son hechas de: a) ramas de árboles; b) madera cepillada; c) troncos de árboles; d) madera preparada?

14. ¿Dónde, en su país, cree Vd. encontrar casas hechas de: a) madera; b) barro; c) ladrillo; d) piedra; e) cemento armado?

15. ¿En qué parte de su país los hombres utilizan para construir sus viviendas: a) madera sin cepillar; b) pieles; c) piedras sin trabajar; d) ladrillos; e) tirantería de hierro?

16. Nombre algunas de las herramientas que son necesarias para construir: a) una cabaña de madera; b) una choza de cueros; c) una casa de ladrillo o piedra; d) una tienda de esquimales.

17. ¿Qué casa requerirá el menor tiempo para construirla: a) una cabaña de madera; b) una casa de piedra; c) una casa de nieve; d) una tienda para campaña?

18. ¿Por qué las gentes que viven en tiendas de campaña han elegido ese sistema de habitación que se arma y desarma con rapidez?

19. ¿Por qué los sky-scrappers (rasca-cielos) son necesarios en Nueva York?

El Viento

Preguntas particulares

1. ¿Cómo puede Vd. decir que es un día ventoso? Dé dos pruebas.

2. ¿Qué cosa del dibujo le ayuda a Vd. para decidir la dirección del viento?

3. ¿En qué dirección está soplando el viento?

4. ¿Cómo los árboles muestran que este viento sopla más frecuentemente que otros?

5. Mire la escuela. ¿De qué lado de la construcción principal está la galería?

6. ¿Por qué la galería ha sido construida de ese lado de la escuela?
7. ¿Por qué las gentes gastan en hacer cercos a los jardines?
8. Una de las razones porque la casa con el jardín mira al Norte es obtener el beneficio del sol. Dé otra razón.
9. Si Vd. estuviese en el jardín con cerco de material,
19. ¿En qué mano, una persona que caminara por ese sendero, en dirección al camino general, llevaría un ramo de flores a fin de protegerle de la fuerza del viento?
20. ¿En qué mano lo llevaría si fuera en sentido contrario?
21. ¿Qué ventanas de la escuela deberán estar cerradas en este día que indica la lámina?
22. ¿Qué pared de la escuela dará abrigo en este día?

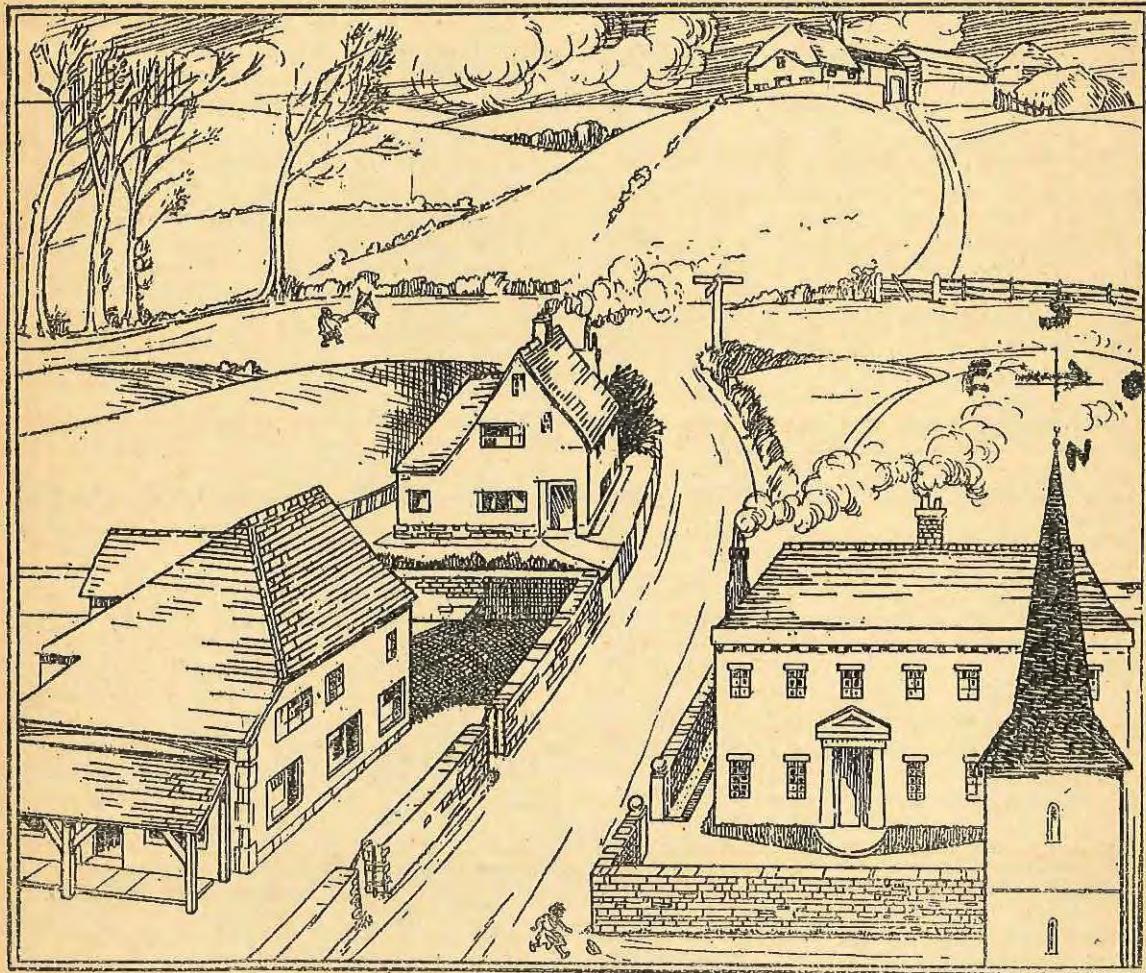


Fig. 4. — El viento.

detrás de qué muro se pondría para protegerse del viento que soplará de este, sur, oeste?

10. ¿Qué viento es el que menos perjudicaría al jardín?

11. ¿Cuál será la parte húmeda de la casa?

12. ¿Cuál será la parte seca de la casa?

13. ¿Por qué la mujer ha tomado un paraguas? Diga si hay relación entre el viento este y la lluvia.

14. La mujer está caminando por un camino general; diga cuál es la dirección.

15. ¿Cuál de dos vehículos de la misma clase y poder caminará más ligero — el que fuera de oeste a este o de este a oeste? (de acuerdo con la presente lámina y por el camino en que camina la mujer).

16. ¿En qué dirección, en el camino ancho, un niño que quiera levantar un barrilete caminará?

17. Sugiera un buen sitio para colocar un molino de viento. Dé las razones.

18. ¿Cuál es la dirección general del sendero que conduce de la granja al camino general?

23. ¿Qué viento traerá frío al pueblo?

24. ¿Qué viento traerá calor al pueblo?

25. ¿Qué viento traerá sequedad al pueblo?

Preguntas generales

1. ¿En qué lado de la calle más a menudo camina Vd. para conseguir vereda seca en día de humedad? ¿En qué dirección está esa calle?

2. ¿En qué calle o camino caminará Vd. a menudo contra el viento? ¿cuál es la dirección general de esa calle?

3. ¿Cuál es el lado seco de su casa — el norte, sur, este u oeste?

4. ¿Sobre qué lado de su casa sopla con más frecuencia el viento?

5. Observe cuáles son las casas o muros con las cuales Vd. protegerse del viento a las gentes por las calles que Vd. recorre diariamente. Fíjese la dirección de esas

calles, y de qué viento, norte, sur, este u oeste, protegen esas construcciones.

6. Si Vd. vive en un pueblo observe tras de qué cercos, muros, se protegen más frecuentemente los animales. ¿De qué viento se están protegiendo?

7. ¿Está de acuerdo la dirección del humo de una chimenea, con la dirección de una veleta en un día ventoso?

8. ¿Por qué son necesarias las siguientes cosas: a) el parabrisas de un vehículo; b) mampara de una locomotora; c) el tejadillo de una chimenea; d) los anteojos del conductor de vehículos?

9. Nombre algunos trabajadores que no pueden hacer bien su trabajo en un día ventoso.

10. Diga cuál de las siguientes personas verán con agrado un día ventoso y cuáles no; el capitán de un barco de vela que tiene que salir; un ama de casa en el día de lavado de ropa; un vigilante; un cartero; un cuidador de líneas telefónicas; un componedor de paraguas; un agricultor en un día de septiembre. Diga por qué tres, de estas gentes no verán con agrado un día ventoso.

11. ¿Cuáles de las siguientes personas verán con agrado un día de lluvia y cuáles no; el propietario de una pinturería; el dueño de un circo; el dueño de un auto de excursión; el secretario de un club en el día de una reunión anual sportiva; un team de foot-ball; el orador que da una conferencia de cultura libre en una ciudad?

12. ¿Cuál es el lado húmedo de nuestro país?

13. Dé el nombre de una cadena de montañas que protege del viento este a una región.

14. ¿Por qué los árabes en el desierto temen el viento?

15. Dí los nombres de vientos especiales de que haya oido hablar.

16. Diga Vd. lo que hace el camello en el desierto cuando sopla el viento muy fuerte.

17. Diga lo que debe hacerse si un ciclón lo sorprende en un lugar descampado.

18. Diga cuáles son los vientos frecuentes en nuestra región.

(De "The Schoolmistress").

La lectura en la Escuela Primaria

EN la vida moderna no hay un agente más civilizador que el amor por la lectura de libros dignos de ser leídos; no hay asignatura en la cual la escuela elemental haya invertido más tiempo y trabajo que la de la lectura; y no hay aspecto de la educación que haya producido menos resultados fructíferos en la masa de nuestro pueblo. ¿Por qué una disparidad tan grande entre la intención y el resultado?

Consideremos en primer lugar los fines de la lectura. La lectura oral es un arte que, cuando realizado eficientemente, tiene un efecto perseverante sobre los que escuchamos. Ha reemplazado al relator de cuentos de otros tiempos y descansa en la influencia que la voz viva ha ejercido desde que el hombre adquirió el lenguaje. Pero está raramente bien realizada y desde la extensión universal del poder de leer, ocupa cada vez menos lugar en nuestras vidas. La admitimos aún como un designio pero solamente cuando puede, por su intrínseco poder y cuando agrega algo avaluable a la influencia de la literatura.

Es la lectura silenciosa la que constituye el tipo dominante y tiene estas dos funciones principales: es un medio de recreación y es el instrumento de información. En ambas funciones las cualidades que son más tenidas en cuenta en la lectura oral no tienen cabida en la silenciosa. La eficiencia del lector silencioso depende de la velocidad y la comprensión, y es altamente significativo que estas dos cualidades van juntas muy de cerca. El lector veloz, generalmente, es aquel que mejor comprende lo que lee.

La cuestión de la velocidad. — Es probablemente verdad decir que pocos maestros han prestado adecuada atención a la cuestión de la velocidad. Hace algunos años, Romanes decía que algunas personas leen cuatro veces más ligero que otras y que ellas alcanzan más a fondo el significado de lo que leen. Experiencias han confirmado su aseveración que se ha hecho común; recientes trabajos han demostrado que la disparidad es de siete a uno. Nosotros debemos detenernos a pensar sobre este hecho importante: el aumento de eficiencia de los más rápidos lectores es un instrumento de enorme poder. Para los estudiantes representa una inmensa economía de tiempo;

para aquellos que leen para recrearse significa un mayor placer, y para ambas clases significa una eficiencia mental mayor.

La velocidad de la lectura está, en parte, bajo, y en parte, fuera de nuestro control. En tanto que está relacionada con la inteligencia en general, parecería ser un poder innato. En tanto que depende de nuestra capacidad perceptiva no está bajo nuestro control voluntario. Pero como nuestra capacidad de leer es un complejo de hábitos, puede aseverarse que puede ser acelerada por un esfuerzo consciente y por hábitos correctos. Hasta donde es poder innato y hasta donde adquirido, no lo sabemos, pero ha sido abundantemente probado que el grado de capacidad puede ser aumentado.

Para el maestro la cuestión a considerar es si la velocidad individual para la lectura es aumentada o disminuida por el tipo de clases de lectura que hasta ahora ha dominado en la técnica escolar. El niño lee en voz alta más lentamente que cuando lee silenciosamente; él pierde la continuidad porque los ojos corren más que la voz, y deben constantemente volver hacia atrás; él oye a los más lentos lectores de la clase y debe seguir al mismo paso; para ayudarse a mantenerse en el sitio que debe, hace uso de su lenguaje interior y hasta es aconsejado en ese sentido por el maestro a pesar de que el hábito del lenguaje interior obstruye la lectura silenciosa rápida. En este y otros sentidos la lección de lectura tradicional es directamente antagónica a la formación de los hábitos que debe dar.

Cómo trabajan los ojos. — Para resolver el problema podemos obtener alguna ayuda del conocimiento de la forma en que trabajan los ojos. Ellos no se mueven a lo largo de las líneas en un movimiento continuado, sino en una serie de rápidas sacudidas interrumpidas por muy breves pausas. Como nosotros leemos durante estas pausas solamente, es obvio que cuanto menos necesitamos tomar en la línea impresa, más eficientemente se hará nuestra lectura. Además, cuanto más regulares sean esos movimientos, más fácil y suave es el hábito, más fácil y rápidamente recorreremos las páginas impresas y comprendremos su contenido. Los hábitos se forman por la prá-

tica y son alcanzados a una edad temprana, de tal manera que los primeros años del aprendizaje de la lectura son importantísimos y durante ellos se determina si los ojos se moverán despacio o ligero al recorrer las líneas impresas. Pero es justamente durante este período que el tradicional método de lectura oral acostumbra a leer con lentitud. El niño que pierde el hilo de la lectura oral porque se deja ir a leer silenciosamente, protesta contra una obstrucción infundada; si es obligado a seguir la voz con los ojos palabra por palabra, va adquiriendo un hábito de movimiento de ojos que terminará por encadenarlo o que romperá solamente por un esfuerzo penoso.

La lectura en alta voz, además, desenvuelve malos hábitos y no consigue en la mayoría de los casos impresionarnos como una expresión de arte. Cuando todos leen por turno, algunos hacen su cometido tan torpemente que constituye una impresión penosa para los que lo oyen; la mayoría lo hace con habilidad puramente mecánica que no tiene atracción; unos pocos dan poder dramático a las palabras, lo que da a la lección breves momentos brillantes. Pero estos momentos son rarísimos y su influencia es frecuentemente disminuida por el hecho que la materia no ha sido preparada y que no constituye nada como nexo en la enseñanza.

Achievement test. — ¿Por qué los maestros se apoyan tanto en un método contra el cual tantas críticas pueden formularse? La contestación está tal vez en que tienen a su favor el peso de la tradición. Para descubrir si un niño puede leer o no se requiere un texto práctico; se le da un libro y se le deja que nos pruebe su habilidad leyendo. No es tan evidente para la mayoría que podemos examinarlo mucho más satisfactoriamente viendo si puede alcanzar el significado de lo impreso, y anotar el tiempo que para ello requiere. Es solamente en estos últimos años que los *achievement test* han demostrado con qué utilidad puede ser empleado este procedimiento y cuánto más significativa es la información que un *test* de esta clase puede dar.

Es probable que muchos maestros argumenten contra esto, que tales *test* fallan en dos sentidos; no atestiguan la corrección de la pronunciación del niño y no garantizan que cada palabra haya sido leída. Ambas aseveraciones son ciertas, pero ¿son de verdadera importancia? Nosotros hemos ya admitido la importancia de leer en alta voz en condiciones adecuadas y la corrección de la pronunciación debe ser una exigencia importante para todo lo que el niño oiga en la clase de lectura. Pero, en el método tradicional él oye muchas pronunciaciones, algunas de las cuales jamás hubiera usado pero con las cuales su oído es contaminado. El oye la corrección de los errores si está atendiendo, pero puede suceder que atienda cuando el error es producido y no cuando se hace la corrección. Si ha recibido dos o más impresiones de la palabra hablada, podrá suceder que cuando la quiera pronunciar más tarde, se vea preso de la duda y esta duda persistirá mucho tiempo. Si nosotros queremos dar una pronunciación correcta debemos presentar un modelo correcto y no la confusión de sonidos oídos en una lección oral de lectura.

En cuanto a la segunda objeción, que el lector silencioso no lee todas las palabras, puede ser contestado que si él lee lo que es importante y deja lo no impor-

tante, está adquiriendo la mayor cualidad del poder de la lectura. *Pescar al vuelo* la entraña de un asunto, alcanzar lo esencial de un argumento, mantener en la memoria las ideas generales del escritor a medida que se adelanta, tejerlos en nuestros propios moldes, unificarlos al final en un solo juicio, esto es lo que conceptuamos que debe obtenerse y lo que tan raramente alcanzamos cuando se hace la interrogación en el curso de la lectura.

Inconveniente de las clases numerosas. — En las escuelas elementales el inconveniente de las *clases numerosas* se manifiesta sobre todo en las clases de lectura. Si los alumnos están clasificados por edad, ellos presentan todas las variaciones en el poder de la lectura que pueda ser imaginado. Habrá un grupo de *buenos lectores* escolares inteligentes que en su oportunidad lean ligero todo lo que pueden conseguir impreso. Para ellos lo necesario es una buena biblioteca y un guía que les indique lo que deben leer. Mantenerlos al paso de los lentos es un delito del cual se resentirán. En el otro extremo de la escala está un grupo que puede ser dos, tres o cuatro años atrasada en la media de capacidad para la lectura que corresponde a la clase. Para ellos lo necesario es la práctica con fácil pero interesante material. Ellos tienen que aprender todavía que la lectura es un placer y tienen que apreciar el placer removiéndoles los obstáculos que se les oponen. El maestro debe ofrecerles ayuda, alicientes, estímulos, no forzándoles el paso sino seleccionando el material adecuado a sus capacidades y suficientemente fácil para inspirarles confianza. Entre estos dos extremos está el mayor grupo, de mediano poder, progresando gradualmente, cuyo manejo será más fácil después de separar los muy buenos y los deficientes.

Para todos — buenos, medianos y deficientes — el maestro debe leer en voz alta, frecuentemente, si tiene el poder de leer bien. Si este don le ha sido negado, debe hacer un cambio con algún compañero que puede llenar cumplidamente este cometido.

(De "Educational Supplement", de "The Thimes").

Banco Escolar Argentino

Sociedad Anónima de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863

Buenos Aires

**ABONA:
EN CAJA DE AHORROS**

**7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral**

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

TRES TESTS DE LECTURA

POR

RAFAEL SANTAMARINA

(Conclusión; véase número 5).

Test 2. LECTURA: Comprensión de frases

EJEMPLOS: *1. Ladran los perros?* SI NO

2. Tiene seis pies un gato? SI NO

(Lee cada pregunta y traza una rayita debajo de la respuesta correcta).

- 1 *1. Es blanca la leche?* SI NO 1
- 2 *2. Dormimos en las camas?* SI NO 2
- 3 *3. Es tan oscuro el día como la noche?* ... SI NO 3
- 4 *4. El verde es un color?* SI NO 4
- 5 *5. Siempre es amarillo el humo?* SI NO 5
- 6 *6. El hombre y la mujer visten exactamente iguales?* SI NO 6
- 7 *7. Los barcos navegan sobre el mar?* SI NO 7
- 8 *8. Todas las camas están hechas de latón?* SI NO 8
- 9 *9. Son duras las rocas?* SI NO 9
- 10 *10. Todos los hombres son altos?* SI NO 10
- 11 *11. Siempre tienen los alumnos excelente memoria?* SI NO 11
- 12 *12. Las escobas se usan para barrer las récamaras?* SI NO 12
- 13 *13. Siempre son útiles las máquinas?* SI NO 13
- 14 *14. Se venden en las tiendas el azúcar y la sal?* SI NO 14
- 15 *15. Los gansos andan generalmente cubiertos con gorro?* SI NO 15
- 16 *16. Braman los corderos?* SI NO 16
- 17 *17. Acarrea felicidad el crimen?* SI NO 17
- 18 *18. Parece cruel algunas veces la justicia?* ... SI NO 18
- 19 *19. Puede contener una cuna ochenta bebés?* SI NO 19
- 20 *20. Es muy diferente un escarabajo de un topo?* SI NO 20
- 21 *21. Es desagradable la amistad de una persona jovial?* SI NO 21
- 22 *22. Es menos un décimo que un níquel?* SI NO 22
- 23 *23. Siempre es sorprendido un ladrón infraganti?* SI NO 23
- 24 *24. Siempre es conveniente darse prisa!* ... SI NO 24
- 25 *25. Puede un criminal sentir pesar por la ruina que ha causado?* SI NO 25
- 26 *26. Todos los asientos viejos están hechos de bambú?* SI NO 26
- 27 *27. Los barcos de guerra están destinados a combatir?* SI NO 27
- 28 *28. Podemos distinguir con claridad las cosas en medio de una espesa niebla?* ... SI NO 28
- 29 *29. Puede sufrir confusión una persona durante un examen?* SI NO 29
- 30 *30. La mermelada y el atole se hacen de legumbres?* SI NO 30
- 31 *31. Puede servirse un sabroso chocolate en una fiesta?* SI NO 31
- 32 *32. Todos los profesores universitarios dan clases de ciencias?* SI NO 32
- 33 *33. Se embarga el ánimo al llevar a cabo una obra arriesgada?* SI NO 33

- 34 *34. Se debe censurar a una persona por tocar la flauta cerca de la chimenea?* SI NO 34
- 35 *35. Siempre son repugnantes y aborrecibles las gentes rústicas?* SI NO 35
- 36 *36. Podrá ser agradable una sangrienta herida?* SI NO 36
- 37 *37. Será feliz el hombre que puede escapar del hambre?* SI NO 37
- 38 *38. Puede una cuidadosa observación ser una poderosa ayuda para disminuir las equivocaciones?* SI NO 38
- 39 *39. Es enfadoso el hombre que habla con la brevedad necesaria?* SI NO 39
- 40 *40. Siempre se tocan las campanas de una catedral?* SI NO 40
- 41 *41. Nos exasperan a veces las continuas interrupciones?* SI NO 41
- 42 *42. Debe alejarse al que roba ofreciéndole recompensa?* SI NO 42
- 43 *43. Se cree que los mosquitos y las langostas son inmortales?* SI NO 43
- 44 *44. Causaría angustia un desbordamiento accidental?* SI NO 44
- 45 *45. Pueden evitarse los déficits con la previsión?* SI NO 45
- 46 *46. Es anual una petición que se hace una vez por semana?* SI NO 46
- 47 *47. Una oposición accidental puede estimularnos para un mayor esfuerzo?* SI NO 47
- 48 *48. Todo conde está destinado a convertirse en genio o en conquistador?* SI NO 48
- 49 *49. Podría una persona manifestar un verdadero gozo por una sinfonía?* SI NO 49
- 50 *50. Nos sentimos inclinados a confiar en todos los holgazanes que se nos presentan?* SI NO 50
- 51 *51. Usa internas la mayoría de los motociclistas?* SI NO 51
- 52 *52. Un subastador alza los precios con ardor?* SI NO 52
- 53 *53. Es prudente usar la dinamita como lubrificante?* SI NO 53
- 54 *54. Una persona que hace gestos extravagantes está posiblemente extrañada?* SI NO 54
- 55 *55. Debe tener en cuenta la previsión del tiempo el capitán de un barco?* SI NO 55
- 56 *56. Se necesita disponer de una renta considerable para proveer un guardarropa lujoso?* SI NO 56
- 57 *57. Es indecoroso enseñar a una persona ignorante los decimales?* SI NO 57
- 58 *58. Es generalmente atractiva la idea del entierro?* SI NO 58
- 59 *59. Podrían hacer los centroamericanos un esfuerzo para constituir una federación?* SI NO 59
- 60 *60. Puede causar indignación a una persona un homenaje entusiasta?* SI NO 60

61	¿Podrían hacerse notorios los actos despoticos de una persona altanera?	SI NO 61
62	¿Toda empresa arriesgada llega a ser desplorada?	SI NO 62
64	¿Es conveniente algunas veces una unión armoniosa?	SI NO 64
65	¿El ácido bórico es un compuesto químico de grafito?	SI NO 65
66	¿Se caracterizan todas las fiestas por la extravagancia?	SI NO 66
67	¿Llega a hacerse habitual el dominio sobre los demás?	SI NO 67
68	¿Un espantapájaros es una especie de imitación inofensiva?	SI NO 68
69	¿Siempre llega la gloria a la gente desesperada?	SI NO 69
70	¿Podría un acto del Congreso hacer que el público quedara descontento?	SI NO 70
71	¿Puede menguar nuestra estimación por una persona viéndola ebria?	SI NO 71
72	¿Una persona sin experiencia podría ser jovial y fascinadora?	SI NO 72
73	¿Somos comúnmente asaltados por un compañero generoso?	SI NO 73
74	¿Deberían eliminarse ciertos trabajadores detestables?	SI NO 74
75	¿Puede un impulso involuntario inclinar a uno a ser malicioso?	SI NO 75
76	¿Es necesariamente inhospitalario aquél que desecha a un huésped repugnante? .	SI NO 76
77	¿La audacia extrema nos hace quedar estupefactos algunas veces?	SI NO 77
78	¿Es humano sentir emociones?	SI NO 78
79	¿Una persona histérica dada a la temeridad puede hacerse intolerable?	SI NO 79

Test 2. Número de aciertos
 Número de errores
 Cómputo (resta)

Test 3. — Comprensión de Palabras

EJEMPLOS: El pan es una cosa que se atrapa, se bebe, se come, se lanza.— El gorrión es un pájaro, perro, gato, muchacho, caballo.

(En cada frase pon una raya debajo de la palabra que hace verdadera la frase).

1	Marzo es el nombre de un día, alimento, mes, semana, año	1
2	Una persona gorda siempre es mala, azul, fría, pesada, pequeña	2
3	Una cosa perfecta es estrecha, precoz, firme, pequeña, justa	3
4	Un labrador siembra comúnmente osos, granos, oro, papel, pinturas	4
5	El algodón es fresco, moreno, pesado, blando, sabroso	5
6	Un marido es algunas veces un papá, flor, mamá, hermana, ciudad	6
7	Una senda es para comer, vestirse, morir, vivir, caminar	7
8	Una virgen es un pájaro, muchacho, muchacha, rey, planta	8
9	Un león es azul, delicado, ardiente, imponente, agradable	9
10	Las islas son tierras, barcos, soldados, tiempo, aguas	10
11	El océano es fuego, tierra, papel, agua, madera	11
12	El arroz es un combate, fiera, campana, nube, grano	12
13	La paloma es un ave, barca, pez, caballo, oveja	13
14	Ser callado es ser oído, ruidoso, rápido, silencioso, salvaje	14
15	Las aceitunas son para quemar, beber, comer, andar, usar	15
16	Machacar es quebrantar, huir, vigilar, reprimir, plantar	16
17	Rápido significa extenso, abundante, pronto, corto, blando	17
18	Un momento significa color, forma, dinero, tiempo, lugar	18
19	Zurcir es gratificar, coser, desfallecer, sugerir, tentar	19
20	Una pregunta es algo que se responde, da, come, crece, mata	20
21	Los puertos son para iglesias, vacas, jardines, caballos, buques	21
22	Limpiar es sobornar, pegar, aclarar, prosperar, atravesar	22
23	Pronunciar es navegar, mostrar, hablar, pararse, velar	23
24	Un médico es un niño, doctor, maestro, ruido, valle	24
25	Un mercader es una persona que compra, pesca, caza, vende, hilá	25
26	Errar es mejorar, vagar, colocar, lamentar	26
27	Ser juicioso es ser gracioso, serio, ruidoso, turbulento	27
28	Un huérfano es alguien que no tiene vestidos, educación, cabello, padres, dientes	28
29	Ser activo significa hospitalario, caprichoso, vilano, indolente, vivo	29
30	Ser desventurado es ser orgulloso, callado, veloz, apreciable	30
31	Independencia significa culpa, costumbre, libertad, virtud, clemencia	31
32	La agricultura se refiere a autoridad, apariencia, defensa, labranza, misterio	32
33	Inquirir es aparecer, preguntar, descansar, dormir, velar	33
34	Un figón es un compañero, entierro, bulto, parque, fonda	34
35	Un argumento es de una discusión, barranca, gimnasio, penitencia, perjurio	35
36	Lo general, se refiere a todos, ninguno, algunos, muchos	36
37	Apacible significa ostentoso, tranquilo, ruin, fuerte, estrecho	37
38	Esplendoroso quiere decir juguetón, gigantesco, hereditario, magnífico, malioso	38
39	Una lancha es una especie de animal, embarcación, castillo, fruta, verdura	39
40	Un sitio se refiere a ruido, número, lugar, placer, tiempo	40
41	Un plano se destierra, concede, dibuja, traiciona,	41

derrota	42	compra	64
43 El comportamiento se refiere a posición, conducta, progreso, venganza, carácter	43	65 Un legado es una herencia, inscripción, recaudación, receptáculo, reglamento	65
44 Un vagabundo es un papelote, linterna, ruiseñor, holgazán, escolar	44	66 Estabilidad quiere decir contienda, permanencia, corrupción, cobardía, recurso	66
45 Ambición quiere decir aspiración, frivolidad, ociosidad, remordimiento, pereza	45	67 Meditar es resguardar, reflexionar, charlar, exceder, impedir	67
46 Un haragán es ambicioso, considerado, sublime, diligente, perezoso	46	68 Códicioso quiere decir avaro, generoso, brillante, canoso, cansado	68
47 Victorioso quiere decir burlado, frustrado, triunfante, vago, inconstante	47	69 Mínimum significa lo mayor, lo menos, lo más, lo más nuevo, lo más viejo	69
48 Mezclar es equivocar, revolver, sancionar, gritar, apurar	48	70 Penar es prometer, publicar, castigar, comprar, chancear	70
49 Escuchar es escapar, desear, apresurar, atender, probar	49	71 Una consecuencia es algo que supera, sigue, interrumpe, procede, cede	71
50 Digno significa solitario, monstruoso, prominente, espiritual, caballeroso	50	72 Perpetuo quiere decir ruidoso, disminuido, acabado, incesante	72
51 Un contrincante es una cortesía, contrario, detective, mesonero, diplomático	51	73 Enfático quiere decir energético, frenético, incurable, pernicioso, renuente	73
52 Profetizar es aforar, deplorar, anular, negar, predecir	52	74 Subvertir quiere decir, trastornar, acortar, arrojar, permanecer, desdeñar	74
53 Los asuntos imperiales conciernen a ciudades, vestuarios, monarquías, modelos	53	75 Ser infame es ser dudososo, educado, ignominioso, entristecido, apreciable	75
54 Una matanza se refiere a investigar, lamentar, manifestar, equivocarse, asesinar	54	76 Ser lánguido es ser cortés, doméstico, dudoso, abatido, alegre	76
55 Ser exacto es ser formal, horroroso, hospitalario, putual, limpio	55	77 Un socio es un adversario, aliado, antagonista, emigrante, abanderado	77
56 Negligente quiere decir descuidado, aborrecible, malicioso, cruel, presuntuoso	56	79 Ser vigilante quiere decir distante, desposado, intermedio, ilegal, alerta	78
57 Un prólogo es una especie de introducción, repique, prohibición, prédica, tempestad	57	79 Decisivo significa concluyente, deslumbrado, genuino, profano, prudente	79
58 Lamentarse es lisonjear, complacer, injuriar, prestar, quejarse	58	80 Una galopina es una langosta, gimnasio, gavilla, erizo, criado	80
59 Inanimado significa muerto, indefinido, ignominioso, indeciso, desaseado	59	81 La usura se refiere a cortesía, invención, homenaje, préstamos, manufacturas	81
60 Un impreso es un siglo, espacio, copia, globo, pradera	60	82 La perspectiva se refiere a dibujo, minería, religión, guerra	82
61 Astuto significa puntual, hábil, servil, obediente, sagaz	61	83 Una insurrección es un fugitivo, rebelión, publicación, castigo, ermitaño	83
62 Liberalidad quiere decir ascenso, robo, represión, escándalo, generosidad	62	84 Un réprobo es alguien que es muy cobarde, feo, rico, malvado, joven	84
63 Regocijado quiere decir, fogoso, abatido, confuso, alegre, lugubre	63	85 Cándido quiere decir legítimo, impecable, imperioso, mordaz, ingenuo	85
64 Un baluarte es un hospital, hotel, defensa, castillo,		Test 3. Cómputo	

Notas de inspección

UN amplio hall. Muchos alumnos ocupados en trabajos diversos que les interesan a un punto tal que mi llegada no los distrae. Un laboratorio anexo en que los niños hacen experiencias con los aparatos que acaban de construir. El profesor de trabajo manual y el de ciencias actúan simultáneamente en ambas dependencias después de haber llegado a un acuerdo sobre lo que cada uno debe aspirar a obtener de los alumnos; el de trabajo manual ha debido disminuir sus pretensiones de obtener hábiles operarios y el de ciencias conceder más tiempo a la construcción. De este acuerdo ha resultado una serie de objetos que interesan a los niños; modelos para demostrar el mecanismo de una máquina, la calefacción de una casa, la instalación de campanillas eléctricas, electroscopios, brújulas, aparatos para la ley de Boyle, barómetros, lactómetros, etc.

En el laboratorio los niños trabajan individualmente o de a dos durante una hora; las direcciones necesarias

están escritas en el pizarrón y no en tarjeta como he visto usar en otras clases. Naturalmente que había una media docena de pizarrones repartidos por el aula. Los alumnos escribían sus notas durante la media hora que seguía a las experiencias; sugerí que tal vez los niños podrían escribir esas notas en el transcurso del trabajo. El maestro no había probado esta forma pero nos dijo que él era siempre un "estudiante". Era evidente que él había aprendido desde ya a seguir los naturales intereses de sus alumnos, de allí su éxito.

Fascinadora como era el aula de ciencias, más aún lo era la de trabajo manual. Había allí una imprenta hecha por los niños con la cual éstos hacían excelentes impresiones; había un torno hecho con una piedra de amolar; candeleros y arañas torneados por los alumnos, lo mismo que manijas de herramientas. Entre las cosas interesantes que habían hecho estaba un instrumento musical de una cuerda y un arco.

EL METODO MONTESSORI

Las Casas de Niños

Las "casas de niños" son el medio ambiente que se ofrece al niño para que pueda darse la oportunidad del desarrollo de sus actividades. Esta clase de escuelas no son de un tipo fijo, porque han de variar adaptándose a los medios económicos de que se dispongan, y a las oportunidades que ofrezca el ambiente. Debe ser una casa verdadera: es decir, un conjunto de cuartos, con un jardín, del cual los niños sean dueños. Un jardín que tenga parte cubierta es ideal, porque los niños pueden jugar o dormir debajo de ella, y pueden también traer sus mesas para comer. Así pueden vivir enteramente al aire libre, y protegerse al mismo tiempo de la lluvia y del sol.

El cuarto central y principal del edificio, al solo cuarto a disposición de los niños, es el cuarto destinado al "trabajo intelectual (o clase)". Alrededor de este cuarto central pueden adicionarse otros pequeños cuartos, según medios y oportunidades del lugar: por ejemplo, un cuarto de baño, un comedor, un pequeño locutorio o salita, un cuarto de trabajos manuales, un gimnasio, y una sala de descanso o gabinete.

La característica especial del mobiliario de estas "Casas" es que está adaptado a los niños, y no a los adultos.

Contiene, no sólo un material didáctico especialmente construido para el desarrollo intelectual del niño, sino también un equipo completo de mobiliario para la familia en miniatura.

Los muebles son ligeros y están esparcidos, para que el niño pueda moverse despejadamente alrededor y limpiarlos con agua y jabón. Hay pequeñas mesas de varios tamaños y formas; rectangulares y redondas, grandes y pequeñas. El tamaño rectangular, para que trabajen juntos dos o más niños, es el más común. Los asientos son sillitas de madera, pero puede haber silloncitos con brazos y aun sofás. (Estos solamente para el rinconcito de hogar, destinado al descanso).

En el salón de estudio ha de haber dos muebles indispensables.

Uno de éstos es un armario con anchas puertas. Es muy bajito, para que los niños pequeños puedan colocar encima, ellos mismos, objetos como figurillas, flores, etc. Dentro de este armario está guardado el material didáctico que es de la propiedad común de todos los niños.

El otro es un armario dividido en dos o tres columnas de pequeños cajones, cada uno de los cuales tiene un brillante tirador y fija una tarjetita con el nombre de cada uno sobre la madera. Cada niño tiene su cajón, en el que pone cosas que le pertenezcan.

Alrededor, en la pared del cuarto, están fijos encerados o pizarras muy bajas para que los niños puedan escribir o dibujar en ellos, y también en las paredes cuadros de asuntos agradables y artísticos, que puedan cambiarse de tiempo en tiempo, según las circunstancias.

Los cuadros pueden representar niños, familias, paisajes, flores y frutas. Debe haber siempre en el cuarto de trabajo plantas y flores.

Otra parte del mobiliario del cuarto la constituyen los trozos de alfombras o esteras de varios colores, rojo, azul, verde y gris.

Los niños extienden estos rollos sobre el piso, se sien-

tan en la alfombra y trabajan con el material didáctico. Un cuarto de esta clase suele ser más grande que lo que se acostumbra para las clases, no sólo porque las pequeñas mesas y las sillitas separadas toman más espacio, sino también porque una gran parte del piso debe estar libre para que los niños extiendan sus rollos de alfombritas, y trabajen sobre ellas. (Sabido es que los principios de libertad de María Montessori exigen se respete, para el trabajo, la posición que los niños prefieran).

En la salita o cuarto de reunión, una especie de gabinete en el que los niños se distraen con la conversación, los juegos y la música, etc., y en que los muebles han de ser especialmente para este uso. Mesitas, veladores de diferentes tamaños, pequeñas butacas y sofás, serán colocados aquí y allí.

En este lugar de reunión la maestra puede a menudo entretenér a los niños con historias, que voluntariamente atraigan un círculo de interesados oyentes.

El mobiliario del comedor consta, a más de las mesas, de armarios bajos, accesibles a los niños, para que ellos solos puedan poner en su lugar y tomar cuando lo necesiten, la vajilla, eucharas, tenedores y cuchillos, manteles y servilletas. Los platos serán siempre de loza, y los vasos y botellones de cristal. (Sabido es que la doctora Montessori exige para la auto-educación de movimientos y libertad del niño, el que, cuanto use, ofrezca de un modo palpable las consecuencias de sus errores, para exigir así el cuidado en los transportes). Los cuchillos son siempre inclinados en el menaje de la mesa.

El cuarto de vestir. — Aquí, cada niño tiene su pequeño armario o perchero. En medio del cuarto, hay muy sencillos lavabos, en los cuales hay jabón y cepillo de dientes.

No se limita a esto el mobiliario de las Casas de Niños, porque ellos mismos se han de hacer todo. Han de barrer los cuartos, quitar el polvo y lavar los muebles, limpiar los metales, poner y quitar la mesa, lavarla, barrer y arrollar las alfombritas, limpiar un poco sus vestidos, y hasta cocer los huevos. Con respecto a su limpieza personal, los niños han de vestirse y desnudarse solos. Han de colgar sus trajes de las pequeñas perchas, colocadas bastante bajas para que estén al alcance de los pequeños, y cualquiera puede doblar y colocar encima algunas ropas, como los delantales de servicio de que ellos tienen gran cuidado y los ponen dentro de un armario para la ropa blanca familiar (servilletas, delantales, manteles, etc.).

En resumen; cuando la construcción de juguetes ha alcanzado tan alto grado de complejidad y perfección que los niños tienen a su disposición casas enteras de muñecas, cocinas en donde pretenden hacer la comida, animales cada vez más perfectos imitadores de la vida, este método puede dar todas estas cosas al niño, pero en la realidad, haciéndole actor de las escenas de la misma vida en la que él es quien ha de desarrollarse.

(Del "Manual Práctico del Método Montessori", por María Montessori, traducido por Leonor Serrano; Araluce, Barcelona).

Informaciones y Comentarios

La inscripción de alumnos mayores de 14 años

DESDE hace un tiempo a esta parte, casi no hay sesión del Consejo Nacional de Educación en la que la entidad no aperciba, amoneste o llame la atención de algún director de escuela primaria común por el hecho de haber inscripto en un grado a alumnos mayores de 14 años de edad. Esas admoniciones, demasiado frecuentes ya, se fundamentan en un artículo de los muchos reglamentos que tiene en uso el Consejo, artículo que expresa:

"Los directores de escuelas comunes diurnas no inscribirán como alumnos a los aspirantes mayores de la edad señalada en el artículo 1º de la ley 1420 que por primera vez se presenten solicitándolo, ni a los que hubieran interrumpido por un año o más sus estudios y pretendieran proseguirlos después de cumplidos los 14 años de edad."

Tal resolución, sancionada por el actual Consejo el año ppdo., es absolutamente terminante y general, según se observa. No condice mucho, evidentemente, con el afán de favorecer la concurrencia a las escuelas de los niños analfabetos o semialfabetos, así sean mayores de 14 años, afán que constituía hasta entonces el índice plausible de las autoridades escolares argentinas de todos los tiempos, cuyas previsiones funcionales iban plausiblemente más allá del límite legal, el que no impide ni prohíbe, por lo demás, aquella extensión de la asistencia educacional. Ahora, en cambio, el Consejo quiere evitar que a sus escuelas diurnas concurran los niños que han excedido la edad máxima de la obligatoriedad escolar, pues si bien admite la inscripción de éstos cuando continúan sin interrupción sus estudios primarios, la niega a aquellos que por primera vez la solicitan o la hayan interrumpido por un año o más.

Claro está que el Consejo puede aducir argumentos en favor de la nueva tesis que sustenta en su citada resolución. Tales son, por ejemplo: a) los inconvenientes de la presencia de alumnos de 14 o más años de edad en un primer grado inferior, en el que la edad media de los niños oscila entre los 6 y 7 años; b) los "abusos" a que se prestaba la inscripción de otros de 20 y más años en los quinto y sexto grados; c) la necesidad de prendidos en el artículo 1º de la ley de educación; d) la existencia, por último y en definitiva, de escuelas en que pueden inscribirse los aspirantes que colmen el límite máximo de edad instituido en dicho artículo de la ley. Argumentos todos estos que son fehacientes, en verdad.

Mas el Consejo no puede ni debe desdeñar estos otros que siguen, los cuales, contrastados con aquéllos, habrían evitado seguramente la adopción de una medida

atender, antes que a mayores de 14 años, a los comitan general como la comentada, violenta, arbitraria y dañina en virtud precisamente de la generalización que sienta. Helos aquí:

a) No hay ningún obstáculo ni peligro en que un alumno de 15 años, v. gr., se inscriba en 4º grado, o en el quinto o sexto, aunque haga dos o tres años que aprobó el grado inmediato anterior; b) de igual modo y en análogas condiciones, a nadie perjudica que un joven de 17 ó 18 años de edad se anote en sexto grado; c) resulta repugnante a la doctrina de la ley y a los principios de nuestro régimen político educacional que, por la sola circunstancia de tener una interrupción de uno o más años en sus estudios, los sujetos que están en las predichas condiciones queden impedidos de continuar su educación primaria en las escuelas diurnas; d) constituye un castigo injusto semejante prohibición de asistencia a clase impuesta a los niños de más de 14 años por el "grave delito" de haber interrumpido durante un año o más su instrucción elemental, cualquiera sea la causa determinante de la interrupción (pues la resolución es harto draconiana al respecto).

El propósito de la resolución, bien lo comprendemos, ha sido bueno en sus intenciones moralizadoras; pero habrá de convenirse con nosotros en que los términos de la misma no sólo malograron el fin propuesto al agravar daños quizás mayores que los que se intentaron anular, sino que vulneran fundamentales principios de ética gubernamental y primarios derechos de ciudadanía democrática.

El mal reside, ya lo hemos anticipado, en la generalización que establece la resolución referida, generalización que veda atender como corresponde los casos que dejamos planteados, los que merecen otra actitud muy distinta a la que hoy obliga la resolución transcripta. En cuestiones como la planteada en esa medida es siempre difícil, por no decir imposible, acertar en la solución justa y digna que el problema requiere, cuando se pretende lograr tal solución mediante disposiciones generales. Es que, y casi holgaría la referencia, no puede generalizarse sino lo generalizable, diría Pero Grullo. Y esta cuestión que comentamos no permite, según puede observarse, generalización alguna.

Ergo: el Consejo Nacional de Educación haría muy bien en derogar la resolución que criticamos, la que debe ser sustituida, en todo caso, por otra parcial o una suficientemente elástica que, al obtener las finalidades que se propuso la primera, ahorré los grandes inconvenientes que ésta misma produce en la actualidad. Que sobre esto último no se hallará un solo maestro que discrepe con nosotros.

TRES BUENOS TEXTOS DE LECTURA

PALOTES

Para 1er. grado inferior

POR

JOSE MAZZANTI



CAMOATÍ

Para 2.º grado

POR

LILIA LACOSTE

Aprobados por el C. N. de Educación
para las escuelas de la Capital Federal
Territorios y Provincias.



Próximo a aparecer:

PULGARCITO

Para 1er. grado superior

POR

FLORIAN OLIVER

Los señores maestros que deseen conocer estos libros, así como la Guía con el programa de lectura del 1er. grado inferior, desarrollado de acuerdo con el texto Palotes, sírvanse solicitarlos a los

Editores ISELY & Cía.

RIO BAMBA 761

BUENOS AIRES

Donación de un equipo de escuela activa

El mismo día que los niños y los maestros de la escuela Presidente Uriburu del Consejo Escolar VII festejaron el aniversario glorioso de mayo, pudo realizarse en el aula destinada al primer grado inferior de dicho establecimiento el cambio de mobiliario y material, tendiente a hacer más fácil y cómoda la aplicación de los nuevos sistemas. Las rígidas hileras de bancos fueron sustituidas por un conjunto de mesitas del modelo que ya hizo popular entre nosotros la Escuela Normal Nº 5. Merced a los complementos necesarios de dicho mobiliario (sillitas, armarios, casilleros, cuadros, etc.) el ambiente de esa aula en que inician su entrada a la escuela las niñitas del barrio del Parque Centenario, ha adquirido las simpáticas características ya conocidas. Una escuela más en el Consejo VII (que ya cuenta con un número considerable) que orienta su acción de acuerdo con los nuevos sistemas.

El gesto noble de la donante del equipo, señora Catalina B. de Barón, es una prueba más del interés de los padres por la escuela, cuando ésta trata de superar constantemente los métodos de enseñanza, y tiende a renovarse en bien de la niñez que concurre a sus aulas.

Entre los pensamientos estampados en el libro de la Escuela Uriburu el 25 del corriente extractamos:

"Si la escuela primaria argentina es el taller donde se modelan las almas infantiles por el camino del bien y la verdad, la escuela Presidente Uriburu llena sobradamente esta finalidad.

Catalina B. de Barón."

"Un corazón noble y grande se ha puesto al servicio de la gran causa de la nueva educación. Que su acción ser un digno ejemplo para los que, como ella, saben interpretar el alma de los niños y la misión del maestro.

Margarita P. de Fuentes."

"La escuela activa que tenga a su servicio el corazón deberá triunfar.

C. G. de Rezzano."

Resoluciones del Consejo

SESION DE ABRIL 25

Inscripción de alumnos en las escuelas comunes—

Exp. 7336, I. 1928. — 1º Tomar conocimiento de la nota de la Inspección Técnica General, por la cual informa que al finalizar el mes de marzo ppdo., la inscripción ha alcanzado a 226.568 niños o sea 14.518 más que el año anterior; manifestando al mismo tiempo que no obstante los esfuerzos realizados no ha sido posible crear todas las escuelas necesarias debido a las dificultades existentes para arrendar nuevos locales y nombrar el personal directivo y docente.

2º Reservar las actuaciones hasta la oportunidad en que el Poder Ejecutivo de la Nación se pronuncie sobre el pedido de autorización que se le ha formulado para invertir en la atención de las necesidades escolares más urgentes el superávit obtenido en la recaudación de recursos propios en el ejercicio del año anterior.

SESION DE ABRIL 25

Como en el Congreso—

Exp. 548, D. 1928. — Prorrogar según lo aconseja la Dirección Administrativa, los presupuestos de gastos con fondos de amtrícuulas de los veinte Consejos Escolares de la Capital, que rigieron en el año anterior, hasta tanto se solucionne la cuestión planteada ante el Poder Ejecutivo sobre refuerzos requeridos por numerosas partidas del Presupuesto General Vigente.

Compra de lámparas eléctricas—

Exp. 1726, D. 1928. — 1º — Autorizar la compra de lámparas eléctricas, para el servicio de la reposición en las escuelas y oficinas de la repartición, en las siguientes cantidades y tipos: 2000 de 50 bujías, 1500 de 100, 1500 de 200, 1000 de 400 y 100 de 600, dejando constancia de que el costo total se presupone en la suma de \$ 8,640 moneda nacional.

2º — Disponer, para los efectos de dicha compra, el llamado a licitación pública por el término de ley, debiendo entender la presidencia en la aprobación del pertinente pliego de bases y condiciones que la dirección administrativa formulará con todas las cláusulas de práctica y con la intervención de la Dirección de Arquitectura en cuanto sea necesario.

3º — Disponer que la dirección administrativa tome nota del dictamen de la comisión de Hacienda y asuntos legales por lo que se refiere a la imputación de gasto.

Clases fuera de horario—

Exp. 24075, 8º. 1927. — Autorizar a la Sociedad Presidente Sarmiento, cooperadora de la escuela para adultos número 1 del consejo escolar 8, para que dicte clases de educación física a las alumnas del establecimiento que deseen concurrir a ellas y siempre que se imparten fuera del horario escolar, dándose a esta autorización carácter precario por el corriente año, debiendo la inspección respectiva informar, al fin de curso, si conviene o no su mantenimiento.

Para el servicio de coche—

Exp. 2342, 20. 1928. — Mantener durante todo el curso escolar del corriente año la partida de \$ 90 m[n]. mensuales que se acordó el año ppdo., como contribución del Consejo para ayudar a costear los gastos del servicio de coche necesario para la traslación del personal de la escuela número 13 del consejo escolar 20.

SESION DE ABRIL 27**Ternas que se devuelven—**

Exp. 7335, 12. 1928. — Devolver al consejo escolar 12 las ternas, haciéndole saber que debe rehacerlas, teniendo en cuenta a los aspirantes inscriptos en sus registros después del 10 de marzo último.

Designación de preceptores—

Exp. 3237, 12. 1928. — Nombrar preceptores para las escuelas de adultos Nros. 2 y 4 del consejo escolar 12, al M. N. N. señor Félix B. Regalado y P. N. N. señor Enrique Agra, respectivamente, debiendo cesar en sus funciones los preceptores interinos señora Julia J. B. de Voces Giménez y señor Gisberto Vidiri.

SESION DE MAYO 2**Los maestros de los terceros turnos—**

Exp. 5093, 16. 1928. — Hacer saber a los consejos escolares de la Capital que para el tercer turno deben designar maestros interinos de acuerdo rigurosamente con el Registro de Inscripción de Aspirantes a puestos titulares, tal cual lo harían para integrar las ternas reglamentarias.

Servicios que se reputan técnicos—

Exp. 7658, I. 1928. — Hacer constar que los servicios prestados en la repartición por el inspector general de escuelas para adultos don Alfredo D. Isaurralde, entre el 26 de noviembre de 1906, y el 6 de mayo de 1910, fueron de carácter técnico docente, y en consecuencia, privilegiados a los efectos de la ley 4349.

Otro legado cuantioso—

Exp. 4202, C. 1928. — Volver las actuaciones a la Inspección Técnica General para que realice los estudios preliminares relativos a la ubicación, capacidad y características del edificio escolar que ha de construirse con el legado hecho por don Jacobo J. Parravicini, cuyo monto, una vez liquidados los bienes reliquias, se calcula que superará a los \$ 2.000.000 m[n]. La Inspe-

ción Técnica indicará, al propio tiempo, si conviene construir un solo cuerpo de edificio o si es preferible proyectar un cuerpo principal y varios anexos en los barrios próximos para facilitar la concurrencia de alumnos por proximidad de sus domicilios.

SESION DE MAYO 7**Las clases en las Escuelas Militares—**

Exp. 2861, I. 1928. — Ampliar la modificación del artículo 12 del reglamento de las escuelas primarias anexas a los cuerpos de Ejército, Marina y Cárcel, dictada en enero 23 del corriente año, agregando los siguientes incisos:

d) El período escolar de las escuelas primarias que funcionan anexas a los institutos, bases navales, unidades y arsenales de la Armada, así como las de las Cárcel, estará comprendido desde el 1º de marzo hasta el 30 de noviembre, con excepción de la que funciona en la Cárcel de Neuquén, que por razones de clima, tiene fijado un período distinto.

e) Terminado el año escolar las clases continuarán hasta el 31 de diciembre para los alumnos que hubieren resultado insuficientes, quedando autorizados los directores para establecer los turnos del personal docente, de acuerdo con la autoridad correspondiente, cuando el número de alumnos no exigiere la concurrencia de la totalidad de sus miembros.

SESION DE MAYO 11**Designación de preceptor—**

Exp. 21572, 1º. 1927 — Nombrar preceptor para la escuela de adultos N° 7 del consejo escolar 1º, (segunda sección), al señor Rosauro Pérez Aubone, con título de maestro normal nacional y certificado de asistencia al curso de ejercicios físicos, debiendo cesar en sus funciones la maestra interina a cargo de esa sección, señorita Ana María Teresa Maggio.

SESION DE MAYO 16**La presidencia del Consejo Nacional—**

Exp. 7767, P. 1928. — Designar al vocal doctor Alcides Calandrelli, para remplazar al vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, en las oportunidades a que se refiere el decreto del Poder Ejecutivo Nacional de 30 de abril último, que dice: "Vista la consulta del vicepresidente del Consejo Nacional de Educación en el ejercicio de la presidencia del mismo, sobre su remplazante en los casos de ausencia, enfermedad o imposibilidad y no existiendo previsión del caso ni en la ley ni en el decreto reglamentario, el presidente de la Nación argentina, decreta: Artículo 1º — En los casos de ausencia, enfermedad o imposibilidad del vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, lo reemplazará el vocal que el propio Consejo elija por mayoría de votos. Art. 2º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese. — Alvear. - Antonio Sagarna."

Los textos que podrán entrar a concurso—

Exp. 3406, D. 1928. — 1º Establecer, con carácter general, que sólo podrán figurar en las listas de textos enviados a las escuelas, a los efectos de la elección respectiva, aquellos libros de lectura, cuyas condiciones didácticas y cuyo precio hayan sido aprobados con un mes, por lo menos, de anticipación, a la fecha en que deba efectuarse la recordada elección.

Ascensos de categoría de directores y vicedirectores—

Exp. 9085, I. 1928. — 1º Ascender a la categoría de directores superiores a los siguientes de elemental: María L. Travieso y Adolfo I. Báez.

2º Ascender a directores elementales a los siguientes de categoría infantil: Honorio Albornoz y Ángela E. P. de Taglioretti.

3º Ascender a vicedirectores superiores a los siguientes elementales: Luciana A. Torrasagasti, Pascual J. Arnáez, Efigenia M. L. G. de Ossoinat, María C. G. de Gagliardo, Vidal Peñaloza Flores y María D. de Chittarroni.

4º Ascender a vicedirectores elementales a los siguientes de categoría infantil: Adalgisa C. P. de Buzalino, Emilia Gustavino, Querubina E. Gómez, Eugenia M. T. de Echailde, Félix B. Regaldo, Catalina T. de Schul Vivanco, Armentaria Díaz Bazán, María E. R. M. de De la Fuente y Margarita E. Dompe.

5º Ascender a maestros de primera categoría a los siguientes de segunda: Teresa J. Fontana, Isolina M. Pereyra, Julia N. L. de Demarco, Sara E. Ch. de Tuceri, Elena Collongues, Aída M. J. B. de Petrillo, Vic-

toria Lozano, Julia Errecart, Ovidio Sosa Carreras, Celia A. R. de Brizzi, Manuela G. de Nevares, Angélica Carrión, Angélica J. Mendia, Juana M. Caryuzaa, María A. Borgnia, Irene E. Vallarino, Elena T. Rearte, María E. Fontao, Regino Sívori, Justa I. Bustos Díaz, Alberto Alvarez y Carmen Muñiz.

6º Ascender a segunda categoría a los siguientes maestros de tercera: María A. R. de Colombo, Bertha J. de Gollan, Miguel A. Negri y Angela C. Armanini.

PROVINCIAS

Designación de Directores y Maestros

EN su sesión del 14 del corriente mes, el Consejo Nacional ha sancionado la siguiente resolución sobre nombramiento de directores y maestros de las escuelas Láinez:

Exp. 5807, I. 1928. — Aprobar el siguiente proyecto sobre nombramiento de directores y maestros para las escuelas nacionales en provincias:

1º En cada Inspección Seccional se llevará un registro de aspirantes a puestos en las escuelas nacionales, que consignará los siguientes datos:

- a) nombre del candidato;
- b) título (número de inscripción en la estadística);
- c) clasificación en práctica pedagógica del último curso normal;

d) cargos anteriores desempeñados, nacionales o provinciales;

e) localidad o zona de la escuela a que se aspira.

Este registro permanecerá abierto desde el 1º de diciembre hasta el 30 de abril y los aspirantes deberán renovar anualmente su inscripción y retirar la boleta correspondiente.

2º Antes del 15 de febrero de cada año los inspectores seccionales remitirán a la Inspección General copia fiel del registro susodicho, y del 1º al 5 de los dos meses subsiguientes comunicarán las nuevas inscripciones y aquellas de las anteriores que, por alguna razón, deban quedar sin efecto.

3º El 1º de febrero los inspectores sec-

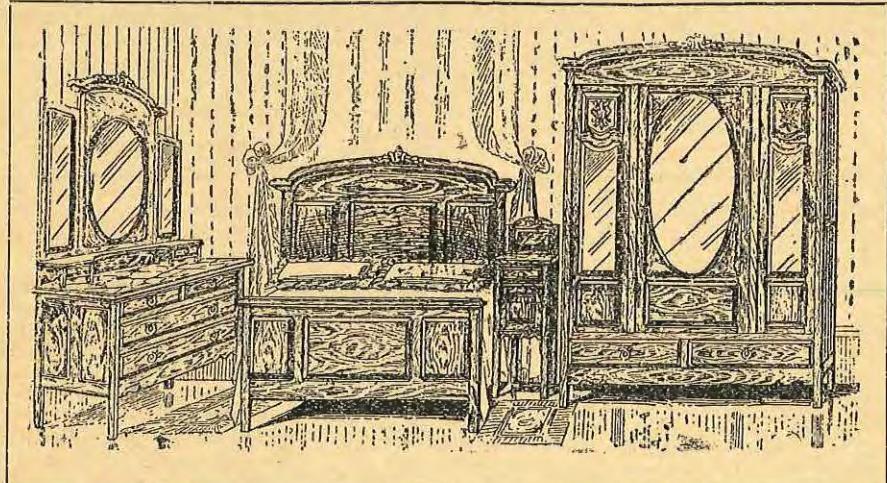
CREDITOS EN LARGOS PLAZOS

A MAESTROS Y MAGISTERIO EN GENERAL

TALCAHUANO 490 - BS. AIRES

C
R
É
D
I
T
O
S

C
R
É
D
I
T
O
S



REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette, Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero.

OFERTA EXCLUSIVA: SOFA-CAMAS Y CAMAS TURCAS

CASA "GICOVATE" MUEBLERIA, TAPICERIA Y COLCHONERIA

Soliciten Catálogos y Solicitud de Crédito

cionales elevarán a la Inspección General la nómina de los maestros que solicitan traslado a fin de que el H. Consejo pueda satisfacerlos antes de efectuar los nuevos nombramientos.

Esta planilla contendrá los siguientes datos:

- a) antigüedad en la docencia;
- b) antigüedad en la escuela;
- c) concepto profesional;
- d) Escuela solicitada;
- e) causa del traslado;
- f) trasladados anteriores del solicitante.

4º Los inspectores seccionales de provincias, comunicában telegráficamente a la presidencia del Consejo, en el día, las vacantes producidas por fallecimiento, renuncia, jubilación o cesantía de los titulares, con especificación del asiento y número de la escuela. La presidencia solicitará de la Inspección General la nómina de los candidatos con los requisitos fijados en el artículo 1º y la presentará a la aprobación del H. Consejo previo dictamen de la Comisión Didáctica.

5º La designación del personal sin título sólo será hecha en casos extremos, y siempre con carácter subsidiario, mientras no soliciten el cargo los diplomados nacionales.

El personal con título de subpreceptor

normal de la Nación, será designado internamente y confirmado, un año después, si obtuviera concepto profesional de bueno.

6º Todo nombramiento inicial de maestro de grado será hecho en la categoría de ayudante y el de director de escuela en la tercera categoría.

7º La creación de un nuevo grado por aumento de inscripción escolar o por desdoblamiento de los existentes, será pedida por los inspectores, con los antecedentes estadísticos del caso, a la Inspección General, y ésta, previo informe de Contaduría sobre aumento de personal, pasará de inmediato los antecedentes a la presidencia del Consejo, para proceder al nombramiento en la forma prescripta en el artículo cuarto.

8º Quedan derogadas todas las disposiciones que se refieren a designación de personal directivo y docente de las escuelas de la ley 4874.

Reformas substanciales introducidas: a) supresión de las ternas de las inspecciones seccionales para cubrir las vacantes producidas; b) anulación de dichas inspecciones y de la Inspección General en su ingobernabilidad en los nombramientos, que ahora quedan absolutamente centralizados en el Consejo Nacional. ¿Se ganará con ello en eficiencia y equidad? El tiempo lo dirá; no prejuzguemos.

El Curso Anual de las Clases

MEDIANTE la resolución que insertamos en seguida, adoptada el 9 del actual, el Consejo Nacional de Educación ha dispuesto fijar la duración de las clases de una manera estable y general. La resolución establece:

Exp. 1259, I. 1928. — 1º Suprimir el día semanal de asueto en las escuelas nacionales de provincias.

2º Reducir a ocho meses el curso anual de las mismas, que podrá ser cumplido en dos ciclos, con períodos de vacaciones concordantes con las características generales de las zonas de cada provincia, acordados a propuesta de las inspecciones seccionales, previa consulta a los directores y visitadores de escuelas.

3º Facultar a la Inspección General de Provincias para autorizar o notificar los períodos de vacaciones que anualmente propongan los inspectores seccionales.

La resolución nos parece acertada, pues ella permite regular los períodos de clases en cada escuela según las conveniencias y características particulares de la región que cada una sirve. Permite, además, el establecimiento de las vacaciones de invierno, cuya ubicación en el año y su duración podrá fijarse en cada caso conforme a aquellos requisitos aludidos. Sólo falta ahora que directores, visitadores e inspectores hagan, como lo confiamos, buen uso de las atribucio-

nnes que la resolución transcripta les acuerda, procurando siempre, al fijar los términos del año de tareas, que sean los intereses reales de los niños los que primen al decidir sus opiniones. En manos de los docentes y los técnicos queda librada la utilidad de esta resolución.

Resoluciones del Consejo

SESION DE ABRIL 23

Justa reclamación que al fin se atiende—

Exp. 19848, S. 1926. — 1º Dar posesión de su puesto al director de la escuela N° 241 de "Los Barriales" (San Luis), señor Francisco Nicomedes de Erausquín, a quien deberá liquidársele los sueldos que haya de percibir desde el 1º de noviembre de 1927, por no ser responsable de la situación que se le ha creado.

2º Expressar al director Erausquín que dentro de tres meses debe presentar nuevo certificado médico oficial haciendo constar el estado de su salud, y apercibírlo por haber remitido una nota irrespetuosa (fs. 1 del expediente acumulado 21391-S-927).

3º Hacer saber al inspector interino de San Luis, señor A. R. Ojeda, que suscribe el informe de foja 8 vuelta del expediente acumulado 22513-S-927, que es inexcusable su ignorancia de disposiciones reglamentarias que tuvo a su calcaneo en el archivo de la Inspección.

SESION DE ABRIL 25

Ascensos que tardaban en acordarse—

Exp. 7508, I. 1928. — Considerando que es obra de buen gobierno escolar y de justicia distributiva esti-

mular a los directores de tercera categoría de las escuelas de la ley 4874 que, sin tener título de M. N. N. poseen el de M. N. P., subpreceptores normales y rurales o que no teniendo ninguno han acreditado una buena actuación docente al frente de nuestras escuelas, el Consejo Nacional de Educación, en sesión de la fecha, resuelve:

1º Ascender a segunda categoría a los siguientes directores de tercera con más de (nueve) 9 años de antigüedad en la docencia y concepto profesional muy bueno. (Siguen los nombres).

Los bazares-rifa—

Exp. 5231, E. 1928. — 1º Aprobar, por tratarse de un hecho consumado, el proceder de la directora de la escuela N° ... de Entre Ríos, señorita al autorizar la celebración en el local del establecimiento, de un bazar-rifa el día 30 de octubre ppo., auspiciado por la Comisión Pro Escuela.

2º Hacer saber a la directora de la escuela N° ... de Entre Ríos, que en lo sucesivo deberá abstenerse de autorizar reuniones de ninguna índole en el local de la misma, sin contar con autorización previa de la superioridad.

SESION DE ABRIL 27

Ascensos de maestros ayudantes—

Exp. 7671, L. 1928. — 1º Ascender a maestros auxiliares, con antigüedad al 1º de mayo próximo, a 130 ayudantes de las escuelas de la ley 4874 por orden de antigüedad en la toma de posesión del cargo y que hayan registrado título de maestro normal nacional.

2º La oficina de Estadística elevará a la presidencia en el plazo de diez días, la nómina correspondiente.

TERRITORIOS

¿Qué Hay del Escalafón?

EN una extensa e interesantísima carta que nos envía un colega de Río Negro, extractamos los trozos que siguen, muy oportunos y acertados en sus reflexiones:

“... En las actas que un funcionario amigo me remite puntualmente, leo con interés no exento de desconfianza, este párrafo que viene repitiéndose semanalmente desde hace cerca de cuatro meses: “El H. Consejo prosiguió ocupándose del estudio del escalafón del magisterio”.

“Pero, ¿es cierto que el Consejo está estudiando ese asunto o la reiteración sistemática de la noticia se hace únicamente para despistar? Porque, la verdad sea dicha, se me hace sumamente sospechosa la repetición semanal del anuncio.

“... Me parece que ya sería hora de conocer alguna porción del fruto de tan largo y meticoloso estudio, como parece lo es éste que sobre el escalafón ocupa al Consejo. Creo, empero, que no pasará de proyecto, una vez más, la solución del asunto...”

“Casi estaría por decirles que juzgo mejor para el magisterio la presunta esterilidad de aquel estudio que dice el Consejo está haciendo, que no su resultante hipotética. ¡No les parece lo mismo a ustedes! ¡Crean posible que los señores consejeros, que ignoran por completo cómo se desenvuelven nuestras escuelas y trabajan sus maestros, puedan hacer un escalafón aceptable! Me parece muy difícil...”

“Por eso, más me agradaría ver al honorable ocupado en estudiar las denuncias de la ex vocal, por ejemplo, para arbitrar la manera de favorecer la buena casa-escuela, la regular provisión de útiles, el eficaz auxilio para los alumnos pobres, etc., etc. Si no es capaz el Consejo de resolver de una vez estas pequeñas cuestiones concretas, ¡cómo vamos a tener esperanzas de que arregle las más complicadas y abstractas...!”

“¡Cuánto jugamos, amigos míos, a que soy yo quien está en lo cierto!...”

Resoluciones del Consejo

SESION DE ABRIL 23

Para gasto de acarreo de agua—

Exp. 4577, C. 1928. — 1º Acordar a la escuela N° 38 de Chaco una partida mensual de \$ 25 m/n. durante el tiempo de funcionamiento de las clases, para sufragar los gastos de acarreo de agua hasta el local de la escuela.

2º Imputar el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 2 del expediente.

SESION DE ABRIL 27

Aumento de viático—

Exp. 1806, C. 1928. — Autorizar a la presidencia para acordar a los visitadores de escuelas de la sección 4º de territorios, el aumento de viático que estima indispensable la Inspección General respectiva, siempre que haya la posibilidad de imputar el gasto una vez resuelta por el H. Consejo, la cuestión general a los refuerzos requeridos por las diversas partidas insuficientes del presupuesto general en vigor.

Para alimentación de alumnos pobres—

Exp. 4632, R. 1928. — Asignar a la escuela N° 3 de San Javier (Río Negro), una partida de \$ 25 m/n. mensuales durante el período de clases y a contar desde el 1º de mayo próximo, con destino al suministro de alimentación de los niños necesitados que concurren a la misma, debiendo imputarse el gasto al ítem 3, partida 55 del presupuesto general vigente.

CORREO

A subscriptor, Río Negro. — Efectivamente, los padres pueden retirar al niño de la escuela inmediatamente después que éste cumpla los 14 años, a partir de cuyo momento no les alcanza ya la obligación que establece el artículo 1º de la ley 1420 de Educación Común. En cuanto a su segunda pregunta, no existe, que nosotros sepamos, ninguna disposición ulterior que modifique el artículo 3º por usted citado.

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

De Lana
sin Goma



N&C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

SASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

C. FRASCOLI & Cía. -- FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



\$ 350.-

En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



\$ 160.-

\$ 80.-
\$ 65.-



\$ 140.-



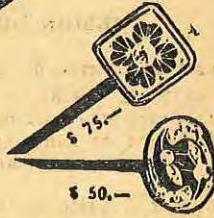
\$ 120.-

\$ 65.-

\$ 110.-



\$ 130.-



\$ 75.-

\$ 50.-

CREDITOS



\$ 150.-

\$ 130.-

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

CRÉDITOS

A SOLA FIRMA
PAGADEROS EN

12 MENSUALIDADES

acuerda la CASA

F. FISCHE

Ofrece el surtido más completo en TAPADOS de LOUTRE, PETIT GRIS, VISSON, HAMSTER, NUTRIA, VISSONET, etc. — RENARDS, ALASKA, ARGENT, BLUE, ZIBELINET, etc. — CUELLOS y PUÑOS. — QUILLANGOS.

Ultimas creaciones para la presente estación, SOMBREROS de CASTOR, FIELTRO y TOUPE.

Se atienden con preferencia los pedidos del interior.

SOLICITE CATALOGOS

CONSULTE PRECIOS

980 - LAVALLE - 980 — U. T. 35 - Libertad 1630

NOTA: — La CASA no tiene agentes viajeros.

49

150

LA OBRA

ORGANO DE
NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

JUNIO 15 de 1928

Año VIII — N.º 150

Tomo VIII — N.º 8

24

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL

ÓRGANO DE

NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

Francia y Suiza: POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).

Alemania y Austria: DAS WERDENDE ZEITALTER. — ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER. — Kohlgraben bei Vacha (Rhön).

Bulgaria: SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).

Hungría: A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utca 41 (Budapest).

Inglatera: THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).

Italia: L'EDUCAZIONE NAZIONALE. — GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Gior-dano 36 (Roma).

España: REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).

Suecia: PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

Bélgica: HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).

Checoeslovaquia: NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).

Holanda: TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).

Chile: LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaiso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN
Dr. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: Dr. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES.

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglatera: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLPHE FERRIERE

Secretaria: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.

ANGEL ZAFFARONI

Fabricante de Camas de Bronce y Acero

Administración: SERRANO 1165-71 - Buenos Aires

SUCURSALES:

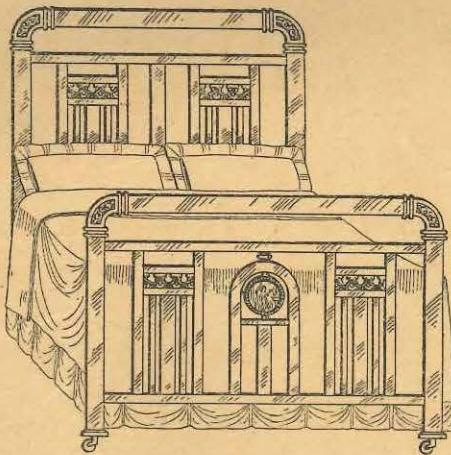
Sarmiento 1383-85
Esmeralda 249
Sarmiento 879
Entre Ríos 205
Corrientes 2738
Almirante Brown 1335

Rosario de Santa Fé
Córdoba
Mendoza
Tucumán

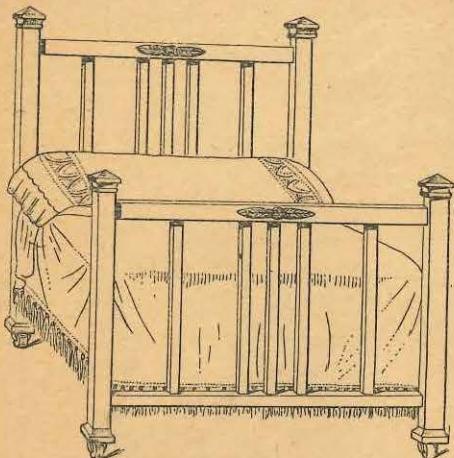
FÁBRICAS:

Serrano 1165-71
Cabrera 5320
Godoy Cruz 1584
Serrano 1046-48

BUENOS
AIRES



Cama de Bronce, modelo 61 con elástico **110.-**



Cama de Acero, modelo 201 con elástico \$ **42.-**

SOLICITEN
CATÁLOGO



Elástico ZAFFARONI
Pat. 25.338..... \$ **20.-**

CREDITOS EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

DECORACIÓN

CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la
BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.
CARPETAS para mesa.
GOBELINOS tejidos y
pintados.
DAMASCOS, Tapestry's.
FANTASIAS para re-
galias.
MADRAS.

CRETONAS estampadas.
MUSELINAS.
ARTICULOS de hierro
forjado.
TULES y Mallas.*
PASAMANERIA en ge-
neral.
BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"

VIA LACAYA 1111, DIA 100 ANT. CL 2 - 125 - FLORIDA 139

**TAPICERIA
PUNTILLERIA**

LA REINA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura:

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

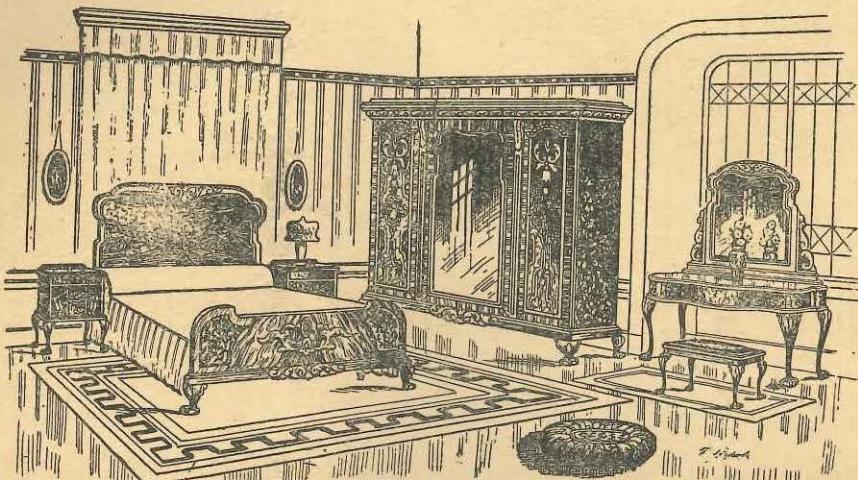
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

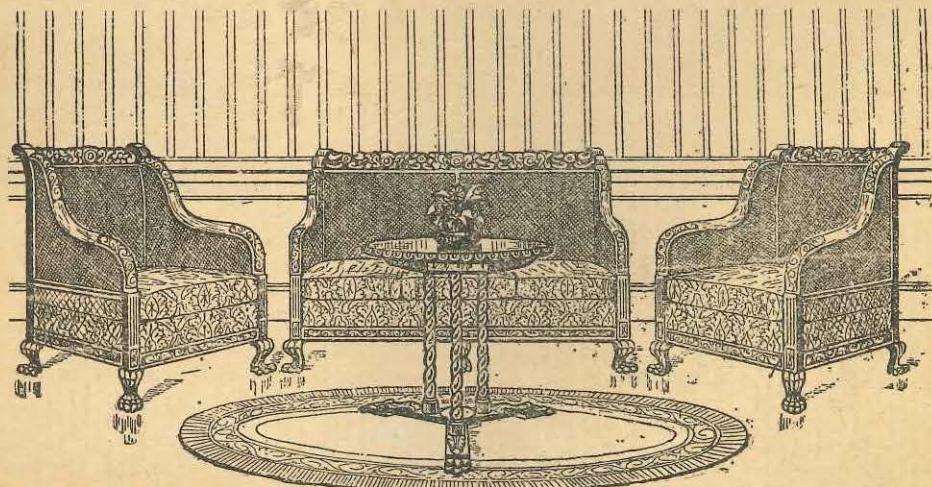
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior lustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regiamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.



Visite hoy mismo la

EXPOSICION "SAJONIA"

LA REINA DE LOS CRISTALES

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Haga llegar la expresión de su afecto al casamiento,
onomástico o cumpleaños de su compañero o amigo,
concretada en un regalo consistente en

CRISTALERIA FINA Y PORCELANAS

de la **Exposición "Sajonia"**, la casa más importante
de Sud América. Importa directamente de las más
afamadas fábricas mundiales las últimas creaciones que
constituyen su nutrido y variadísimo stock.

SE ACUERDAN CRÉDITOS PAGADEROS
EN 10 MENSUALIDADES

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos
que nos solicitan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T. (35) LIBERTAD 0519

BUENOS AIRES



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T. 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

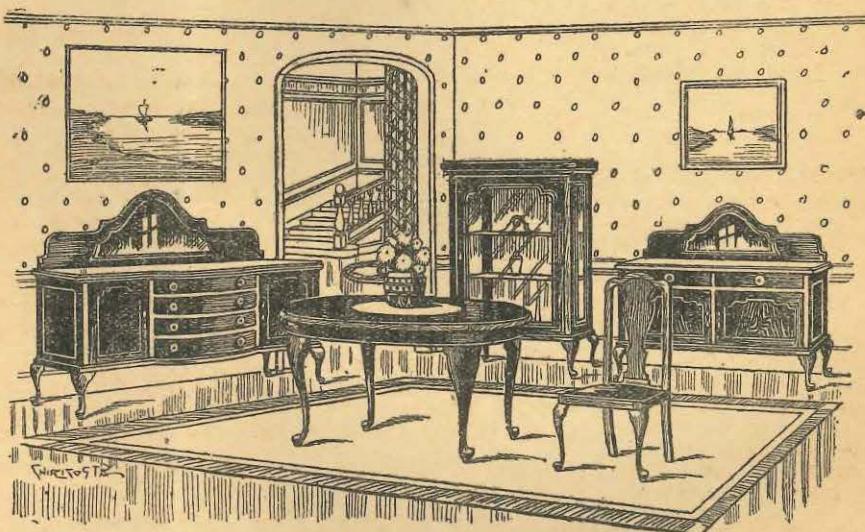
BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchante,
Vitrina, Mesa ovalada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—

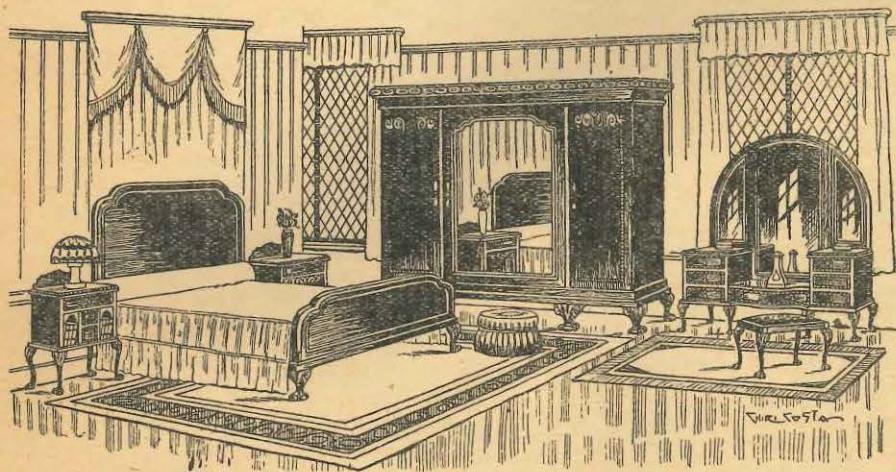


N.º 3281

Dormitorio macizo de 2 metros desarme estilo Chippendale. Ropero 1½ luna, Toilets (Psiche) 2 mesas de luz, amplia cama matrimonial, elástico Imperial, 1 Banqueta tapizada.

RECLAME

\$ 695.—



FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 150

Buenos Aires, Junio 15 de 1928

Tomo VIII. — N.º 8

La nueva educación y la legislación escolar nacional

EN el movimiento por la educación nueva tan gallarda y vigorosamente sostenido y llevado adelante en nuestros días por los educadores progresistas de todos los países civilizados, pueden distinguirse dos maneras de acción que, con una finalidad común, — la renovación de los métodos y de las prácticas docentes — tienen, sin embargo, rasgos diferenciales muy acentuados. Por un lado, la acción personal de eminentes individualidades realizada en institutos o escuelas propias en forma de experiencias de una nueva educación, interesantísimas y brillantes muchas de ellas, dignas de atento estudio como fuente de sugerencias tanto como son dignos de respeto y de admiración los espíritus superiores de quienes las inspiran; pero, por su naturaleza misma, casos excepcionales y, en cierto modo, artificiosos que cuanto más elaborados y con mayor suma de perfecciones se nos presentan, tanto más evidencian la dificultad sino la imposibilidad de su generalización.

Por otro lado la acción modesta y la iniciativa casi anónima de los maestros de la escuela pública constituyendo un inmenso y casi siempre ignorado vivero de experiencias originales, tanto más importante cuanto es la escuela pública el verdadero campo de acción de todas las posibles transformaciones políticas y sociales.

Ambas acciones se complementan y se integran y descartada la intervención siempre inevitable de la iniciativa individual de los que poseen la ciencia, la intuición y el valor como factor irrem-

plazable de todo progreso, puede afirmarse que la fusión armónica de las dos fuerzas operantes en todo gran movimiento reformador sólo podrá alcanzarse cuando la alta dirección y los puestos de organizadores de los esfuerzos comunes tengan a su frente la fe, la iniciativa y la inteligencia de los verdaderamente competentes.

En todas las grandes milicias — y el magisterio público lo es porque se supone organizado para la conquista del porvenir de cada Nación y de la humanidad — cada uno de sus miembros debe ser llevado a realizar lo mejor que tenga de sus capacidades, con el criterio superior que inspirara a Ignacio de Loyola y a Napoleón al crear esos modelos de organización representados por la poderosa Compañía de Jesús o el Gran Ejército: el más oscuro de los soldados en el momento inicial de su carrera podría llegar a ser general de la Orden o mariscal de Francia. Reconocimiento de las capacidades o de los talentos extraordinarios,

narios, no como un premio a cualidades o dones naturales de los que se considere dueño al que los posee en el sentido de que puede hacer de ellos lo que quiera, utilizarlos egoístamente o dejarlos malograr, sino de la medida en que dichas capacidades o dones se pongan al servicio de la nación y de la humanidad.

Frente a esta obligación fundamental de todo maestro de desarrollarse socialmente y de emplearse en bien de la comunidad, está también la obligación del Estado de alejar los obstáculos opuestos a su acción y de fomentar positivamente

SUMARIO

REDACCIÓN: La nueva educación y la legislación escolar nacional.

J. M. MACKINDER: El trabajo individual en las escuelas infantiles.

DEL "DIARIO DE UNA MAESTRA DE TERRITORIOS".

PROPULSORES DE LA NUEVA EDUCACIÓN: Paul Oestreich, por W. Ganzenmüller.

UNA REVISTA ESCOLAR.

LUIS ROBÍN: La silla y el banco.

LIBROS RECIBIDOS.

G. HAUPTMANN: Las madres sagradas visitan el País de los hombres.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Naturaleza: asignación: el aire o atmósfera. — Trabajo de observación e interpretación. — Tests pedagógicos. — El método Montessori.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: La campaña en pro del escalafón. — Resoluciones del Consejo. — PROVINCIAS: Un ensayo de escuela nueva. — TERRITORIOS: Los nombramientos de 4^a categoría.

su obra, por medio de una legislación escolar adecuada.

Nadie puede desconocer que los notables progresos realizados por la educación primaria en nuestro país son debidos, en primer término, a la sabia Ley de Educación dictada en 1884, la cual, elevándose en una medida representada por varias décadas sobre las posibilidades espirituales y materiales de su tiempo, hizo posible la actuación sistemática de sus prescripciones previsoras, contribuyendo a resolver el problema del analfabetismo y a elevar el nivel de la cultura nacional, y preparando así a las masas populares para el ejercicio consciente de la vida ciudadana.

Realizado ese primer paso y aprestándose el país para iniciar un nuevo vigoroso avance hacia la consecución de sus magnos destinos, aquella ley orgánica debe servir de norma a los pensadores y estadistas que se preocupan de los hondos y universalmente imperiosos problemas de la escuela pública para acertar con los nuevos preceptos legales que permitan responder a las exigencias ineludibles de nuestro momento político y social; crear los tipos de escuelas adaptables a las necesidades generales y a las de cada región; repartir sabia y económicamente los recursos de la Nación; aprovechar la riqueza y la iniciativa privada de individuos y corporaciones; reforzar la organización del magisterio con nuevos y más eficientes criterios respecto de su formación y del escalafón de la carrera; y dar a la enseñanza misma un nuevo impulso vital que haga la escuela activa y la ponga en las condiciones necesarias para aumentar los bienes culturales de cada futuro ciudadano, con el consiguiente beneficio para el bienestar y la seguridad personal pero también, y sobre todo, con la fuerte conciencia de que ellos deberán ser el más sólido baluarte de la seguridad y de la grandeza nacional.

Dentro del marco amplio y generoso de estos conceptos que, desde luego, son los inspiradores del movimiento de la educación nueva en nuestra patria, del cual nos hemos constituido en modestos pero irreductibles voceros, címplices manifestar que de la misma manera como hemos ido señalando paso a paso las interesantes y promisorias expresiones del empeño y de la devoción de los maestros por los ideales sustentados; de la buena voluntad auspiciosa y del apoyo positivo de los elementos directivos; y de la cooperación efectiva de padres y amigos de la escuela en forma individual o mediante el esfuerzo organizado de las asociaciones, así también debemos dejar hoy constancia expresa de la preocupación inteligente y noblemente inspirada de algunos de nuestros legisladores que, haciendo el debido honor al mandato conferido por un movimiento de opinión popular realmente extraordinario y ejemplar, han abordado ya el estudio o han proyectado

las soluciones posibles de los más importantes problemas de la escuela pública.

Destacaremos hoy los proyectos presentados por un señor diputado y que comprenden lo relativo a la formación de un escalafón orgánico del magisterio y a la institución de una escala de sueldos sobre la base de aumentos progresivos y automáticos; la reforma de la constitución y funcionamiento del Consejo Nacional de Educación; la creación de Consejos Populares en cada provincia para el gobierno inmediato de las escuelas nacionales, y la extensión del período escolar, aumentándolo en dos años más, para esas mismas escuelas nacionales en las provincias.

No conocemos en toda su extensión los fundamentos de cada uno de los proyectos citados, pero nos basta para señalar su trascendencia la manifestación de su autor en el sentido de que todos ellos están inspirados en la finalidad superior de asegurar para nuestro país, por ministerio de la ley, su incorporación al movimiento renovador de la educación ya iniciado por otros países y que no es posible retardar por más tiempo en nuestra patria.

Ese alto propósito de política educacional debe ser tenido muy en cuenta al abrir juicio sobre cada uno de los proyectos en cuestión que así aparecen con la característica de una fuerte unidad y encuadran dentro del espíritu democrático de nuestra ley vigente aun cuando la modifiquen notablemente en las disposiciones pertinentes, en cuanto a asegurar una mayor eficacia en la consecución de sus propios fines y a salvar las deficiencias derivadas de la evolución de la misma ley al actuar en un largo período de años al contacto de cambios político-sociales de carácter fundamental.

El simple concepto democrático de la difusión de la instrucción primaria para elevar el nivel intelectual y moral de las clases populares y para hacer de cada uno de sus miembros un ciudadano digno de las libertades conquistadas, que constituyó el ideal de las legislaciones escolares del último cuarto del siglo pasado, resulta insuficiente para llenar las exigencias de las complicaciones y transformaciones de la vida de las sociedades actuales. Nuestra Ley de educación común, dictada en 1884, se inspiró en aquel propósito, universal entonces, y debe, por lo tanto, actualizarse integrando las finalidades que asigna a la educación primaria con la de aumentar los valores culturales de los ciudadanos en el orden económico, moral y social, no tanto por los bienes que de ellos individualmente reporten como por los beneficios que han de resultar para el propio país.

Ese es el propósito ostensible de las nuevas prescripciones legales proyectadas, digno por cierto de todo elogio, por más que pueda discutirse la forma escogida para hacerlo efectivo.

Tal ha sucedido ya con las cláusulas relativas a la creación de consejos populares para las escuelas nacionales de provincias y a la prolongación de su período escolar, interpretadas por la crítica como encaminados a dar carácter permanente a una situación que la ley vigente considera como transitoria.

Pero es harto sabido que el carácter de suplencia de las escuelas nacionales con respecto a las provinciales ha dejado de ser tal y, en lugar de producirse su retiro gradual por la creación de las escuelas provinciales necesarias, puede observarse el fenómeno de la desaparición paulatina de estas últimas para ser sustituidas con nuevas escuelas nacionales.

Ante este hecho real e indiscutible, y fiel al principio de acentuar en todos sus aspectos una fuerte democratización de la escuela pública en todo el país, borrando todo vestigio de situaciones diferenciales en cuanto a las posibilidades culturales de los futuros ciudadanos sea cual fuere la región del país a que pertenezcan, el autor de los nuevos proyectos de ley propone la extensión del

período escolar con lo que hace posible el desenvolvimiento de una educación inspirada en las nuevas orientaciones, y establece los consejos populares para las escuelas nacionales en cada una de las provincias, con lo cual no sólo da a éstas la intervención necesaria en asunto considerado vital para ellas por la misma Constitución Nacional, sino que provoca el aporte de fuerzas vivas considerables dentro de cada Estado para asegurar la eficiencia de la acción de la escuela pública.

Dejamos para la oportunidad de su discusión en el Parlamento el estudio detenido de estos proyectos pero queremos significar con las ligeras reflexiones precedentes que ellos autorizan a vislumbrar una perspectiva muy favorable para la solución de los vitales problemas de la educación nacional porque nos muestran en un mismo plano de conceptos y de ideales a los maestros que aspiran con su acción a la renovación progresista de la escuela pública y a los legisladores que han de establecer las normas en que aquella obra habrá de hacerse sistemáticamente efectiva.

El Trabajo Individual en las Escuelas Infantiles

POR

J. M. MACKINDER

Miss J. M. Mackinder, de cuya personalidad y labor nos ocupamos en el N° 5 de LA OBRA, está realizando en una escuela de los suburbios de Londres una transformación de los procedimientos escolares excesivamente interesante. Ha conseguido, por medio del material por ella creado y que es conocido con el nombre de "Chelsea Apparatus", realizar la educación individual en clases de 50 y más niños pertenecientes a las clases más pobres. En su libro del cual ofrecemos a nuestros lectores el primer capítulo, explica su sistema y los medios empleados. Constituye una demostración elocuente de lo que puede obtenerse de la autonomía escolar.

CADA uno de nosotros se da fácilmente cuenta que nuestras acciones, si bien dictadas por el instinto y el hábito, dependen en cuanto a su realización de un cierto poder que actúa independientemente.

Este poder puede ser llamado "espíritu divino", "conciencia", "voluntad vital", o con cualquier otro nombre, según la ideología filosófica de cada uno. Pero cualquiera de estos que adoptemos, es indudable que tenemos el convencimiento que este poder interno de motivación aunque semejante es distinto al poder existente en los demás seres humanos.

Cuanto más consciente y deliberadamente el hombre obedece a su Ego, tanto más fuerte y caracterizada es su personalidad. Todos los grandes benefactores de la humanidad han sido aquellos que han seguido persistentemente los propósitos del Ego, determinado a llevar a buen término un plan o propósito. Han llegado al final de sus propósitos porque la voluntad de su yo no ha permitido que nadie interfiriera en sus resoluciones. Muchas son hoy día las personas convencidas de que la felicidad, alegría y salud, no dependen tanto de las circunstancias externas como de la voluntad, y en consecuencia

empiezan a comprender que es de su deber formar hábitos de alegría, felicidad y salud.

Veinte años atrás, los jóvenes maestros aprendían y muchos padres creían, que la única vía para hacer buenos a los niños era impedirles por cualquier medio realizar actos que, desde el punto de vista de los adultos, no eran deseables, y obligarles por cualquier medio a hacer aquellas cosas que consideraban que los niños debían realizar.

Ahora sabemos que cuando a un niño se le impide obrar abiertamente según sus resoluciones, su voluntad no cambia de propósitos, y si no puede realizar el acto que se le prohíbe, o lo hace en secreto o lo arrincona en su inconciencia; allí, oculto a las miradas, este impulso se fortifica hasta que mediante una circunstancia favorable puede expresarse, traducirse en acción. Y, en esos casos, la manifestación suele ser desastrosa para la salud emotiva, física o mental.

Solamente por su "propia voluntad" puede el niño variar de propósitos o decidir la substitución de una forma de manifestación por otra.

El adulto puede ser la fuente de la cual el niño recibe sugerencias para provocar esa substitución o

cambio, pero sólo obtendrá éxito en la empresa si el niño "cree" adoptar la sugerión voluntaria e independiente. El maestro hábil realiza esta sugerión en tal forma que el niño la sufre inconscientemente.

El secreto del éxito del sistema de la Dra. Montessori para educar a los pequeños, consiste en la preparación del medio ambiente, en tal forma, que es de él que el niño recibe las sugerencias necesarias para su crecimiento físico, mental y moral. En el material creado por ella, desde los más pequeños, encuentra objetos que atraen y concentran su atención, y el uso correcto de estos objetos es fuente de un sinnúmero de sensaciones que determinan en él la conciencia de su poder, que le dan el gusto del éxito y la confianza en sí mismos. El placer que estas experiencias, surgidas de su actividad, le proporcionan, le llevan a adquirir el poder de concentrar su voluntad sobre otras actividades. La doctora Montessori insiste en afirmar que el niño no se educa porque se hace hábil para realizar ciertos ejercicios, sino porque se ejerce para ser hábil en éstos y luego en cualquiera otros; son ejercicios que provocan la cooperación del cuerpo, mente y voluntad.

La Dra. Montessori cuenta que vió a una niñera que al observar que el bebé confiado a sus cuidados forcejeaba por levantar con su pala un montón de piedras, se aproximó al niño y le llenó y transportó la pala, acción que determinó una explosión de cólera en la criatura que no deseaba tener la pala llena sino que quería hacer el trabajo de llenarla. El niño, por lo común, se interesa más por la tarea que por la finalidad de la misma, porque está directamente interesado en su desenvolvimiento personal; es por ello que las dificultades le encantan.

Para el lego, los aparatos Montessori son solamente una serie de juguetes. Para el maestro comprensivo son una serie espléndida de instrumentos que facultan el espíritu para adquirir el control de lo material y espiritual, y asegurar el equilibrio y salud del carácter.

Los psicólogos modernos, a cualquier escuela que pertenezcan, están de acuerdo en que la salud de la naturaleza emotiva, de la sensibilidad, depende de la salud del cuerpo y de la inteligencia. Han descubierto que el daño que se produzca sobre la sensibilidad de los pequeños por represión o mala inteligencia, es causa de muchas de las enfermedades físicas y psíquicas del adulto. Los educadores comprenden ahora que la fuerza más poderosa en la vida humana, es aquella divina tendencia que por falta de otro término más adecuado llamamos el instinto creador.

Una lectura ocasional de algún tratado de psicoanálisis puede llevar a la suposición que el instinto sexual es la fuerza más potente en nosotros. Un estudio profundo nos convence que lo que hay que referir a ese instinto no es lo que el sujeto de poca cultura entenderá por ello. Implica más bien, todas esas tendencias hacia la creación o expresión personal que jamás podrán ser destruidas. Este instinto, es, de hecho, el aspecto creador de la voluntad o imaginación. Es una actividad espiritual.

Es indudable que estamos comenzando a darnos cuenta de este instinto creador y a comprender que

una prudente franquicia y una utilización moderada de este instinto es favorable a la felicidad y progreso individual y social. Y, como consecuencia, estamos comenzando a comprender que los viejos métodos de educación no son apropiados para ese propósito, puesto que lo que en ellos domina es la intención deliberada de sofocarlo, de ponerlo fuera de la vista, procedimiento peligroso para el niño y la sociedad.

Conforme a esta nueva manera de ver es que están cambiando los métodos educativos. Hay que partir de la base que nada externo puede influir o destruir la voluntad del niño. Es posible sí, ayudarle a desenvolverla, ofreciéndole oportunidades para decidirse por sí mismo.

La gran diferencia entre los nuevos y los viejos educadores es su actitud ante esta cuestión del desenvolvimiento de la voluntad del niño. La vieja generación cree que el adulto debe gobernar la voluntad del niño. La nueva comprende que es sólo el niño el que puede conocer su propia voluntad y que solamente por ella puede ser gobernado. Aparentemente, el niño y el adulto podrán ser llevados por la voluntad agena, pero la apariencia es engañosa. La verdadera ley de todo ser humano es su tendencia creadora, que guía su voluntad y determina sus actos.

Por otra parte, nuestra creencia en el pecado original ha sido reemplazada por una creencia en la bondad innata. Ya es corriente aceptar que es el adulto que pervierte las tendencias sanas de la infancia.

Así, Baby Tom había recibido hasta un momento dado todo lo que constituye la felicidad de un niño de pecho, de su madre. Su voluntad lo determinaba en consecuencia a amarla. Pero en cuanto empezó a gatear su madre se interpuso en todos sus placeres; le retiraba la mano con que quería tocar el fuego, el cuchillo brillante que estaba a su alcance, sacaba las piedras de las latas con las que hacía tan agradables ruidos, lo vestía cuando quería arrastrarse por el suelo y lo detenía cuando quería bajar las escaleras. Su voluntad estaba siempre en oposición a la de su madre y como consecuencia de ese constante fracaso cesó de quererla incondicionalmente, como antes; y empleó parte de su tiempo en encontrar la forma de eludir su vigilancia y cuando no lo conseguía, en algún rincón, se retiraba en sí mismo y en sueños construía según su propia voluntad oculta.

A su debido tiempo, Baby Tom fué a la escuela. Allí, su tendencia a desenvolverse le sugería el constante movimiento y las investigaciones propicias para ese desenvolvimiento físico y mental. Pero, allí también otra voluntad se interpuso a la suya. El maestro le obligó a permanecer en su banco mientras le hablaba de asuntos que no le interesaban. Aprendió en consecuencia a adoptar una actitud atenta a fin de que su pensamiento viajara por donde su cuerpo no podía ir, y en cuanto el maestro salía, celebraba su liberación con movimientos, gritos, investigaciones alrededor de la clase, del escritorio del maestro, haciendo todo lo que se le había prohibido.

Un día, Tom dejó la escuela, fué a una granja y allí los bueyes, los caballos, tuvieron que recibir los golpes que había él recibido y devolvía en esa

forma; subió a los árboles hasta que se hartó; silbó todos los aires que no había podido silbar; les gritó a los pájaros, cruzó el estanque helado y cuando hubo satisfecho todos sus deseos arrinconados por tanto tiempo de actividad se tranquilizó.

Baby John, hijo de Tom, nacido en 19?? tiene una madre que ha estudiado a Freud y Jung, y que ha apreciado los principios y la práctica de la Dra. Montessori. Su padre, por otra parte, lo observa al través de sus propias experiencias infantiles y está dispuesto a todas las benevolencias compatibles con la felicidad del niño.

Baby John ama a su madre que le da todas las felicidades infantiles. Cuando empieza a gatear se quema el dedo en la estufa, pero allí está su madre que besa el sitio quemado y le dice que el fuego siempre quema. Le dice también que no le conviene tocar la tetera porque también la tetera quema. A pesar de eso, él toca. De nuevo ella le dice "Eso está muy caliente", pero de nuevo también le besa el dedito quemado y le ayuda a olvidar el dolor. Al día siguiente Baby mira la tetera y dice: "Eso quema, Mamá" y cuidadosamente evita tocarla y tocar todo lo que la mamá le ha dicho que quema, no porque ella haya insistido sino porque sabe que sus advertencias están de acuerdo con sus primeras experiencias. A John también le gusta el ruido de las piedras en una lata; su madre le da un montón de ellas en el jardín. El no quiere irse escaleras abajo, no porque su madre se lo haya prohibido, sino porque donde empieza hay una puerta que le hace imposible pensar en la posibilidad de bajarla solo, inconveniente que a él no se le ocurre pueda estar relacionado con su madre.

Un día, John va a la escuela tan ansioso de moverse a investigar como lo había estado su padre. Pero su maestra, que está preparada para entender y respetar su voluntad, lo provee de los medios de ejercerla. Encuentra líneas sobre las cuales puede caminar tanto como quiera, cajas que abrir con objetos interesantes para sacar y volver a poner. La maestra sólo le dice lo que él pregunta. El la quiere. El no comprende que ella ha preparado así el medio en que se mueve y que le sugiere lo que ella desea. Para él esas sugerencias son auto-sugerencias.

Cuando le llega el momento de abandonar la escuela, John sale confiado en sí mismo, sin temer a los demás, con un agudo deseo de saber más y siempre listo para ayudar a los que lo necesitan y sobre todo a tratar a los demás como él fué tratado, cortés y consideradamente. Ha llegado a adulto, sin rebeliones, sin resentimientos, sin repulsión a la autoridad. Comprende la necesidad de las leyes y reglamentos y los observa por su propia voluntad. Pero es que John tuvo una madre educada para ser madre y una maestra preparada para dirigir niños porque su generación ha comprendido que sólo mediante la cooperación del niño mismo es que el niño podrá ser educado.

Las generaciones anteriores de padres y educadores, comprendieron la necesidad de la educación física, de la educación psíquica, pero no pensaron que el crecimiento de la voluntad fuese necesario para la salud espiritual del niño. Y menos comprendieron que la imaginación fuese aún más poderosa que la voluntad.

Los viejos sistemas crearon una regla para cada actividad. Los nuevos tratan de capacitar al niño para apreciar los principios generales y aplicar a las situaciones particulares reglas propias de acción allí donde no las haya.

Cuando los maestros comenzaron a comprender que la libertad era esencial a la salud física, de la sensibilidad y de la inteligencia, y que en consecuencia la otorgaron a sus alumnos, los críticos ignorantes alzaron los brazos al cielo llenos de horror pronosticando generaciones revolucionarias y levantamientos contra la autoridad, cuando esos niños que "habían sido dueños de hacer lo que quisieran" fueran hombres.

La realidad ha demostrado lo contrario: la libertad está haciendo desaparecer todos los inconvenientes creados por la disciplina autoritaria, pues los niños, al ser responsables de su propia conducta, aman el orden porque comprenden que les da más oportunidades para trabajar que las que daría el desorden.

Nosotros no creemos que un niño pueda ser abandonado a hacer todo lo que él quiera. Debemos disponer el medio en que ha de actuar de tal manera que ese medio y la acción de los compañeros que con él actúan le sugieran los actos que nosotros consideramos deseables para su desenvolvimiento. El maestro debe aún, en una amplia medida, guiar al niño y decidir lo que le es necesario, pero debe obtener la cooperación de este niño, suscitar su deseo de saber y ponerlo en condiciones de auto-educación. Es necesario que evite las resistencias pues sólo el niño se educará en la medida en que él consienta ser educado.

Según esto, nosotros podemos ver que, lejos de necesitar maestros menos preparados que lo que las clases del viejo sistema requerían, el sistema de educación individual exige del maestro más perspicacia y adaptabilidad que la que requeriría para dirigir una clase, cosa esta última que puede y a menudo es realizada por una persona débil e ignorante ayudada por la disciplina del medio.

El trabajo del maestro moderno consiste en equiparse por medio del estudio y educación para ser capaz de:

1º Arreglar el medio ambiente escolar en forma tal que el niño pueda elegir su trabajo.

2º Aumentar continuamente este medio de tal manera que la selección del niño se haga progresivamente con mayores elementos a fin de que su instinto creador encuentre mayor suma de medios prácticos.

3º Crear un ambiente emotivo de tal naturaleza que el niño quiera trabajar.

Si el maestro es bastante inteligente para hacer esto, el niño estará recibiendo continuamente nuevas sugerencias, incluyendo las de sus compañeros y maestro.

Pero es necesario que no llegue a percibir que esas cosas están arregladas por ninguna autoridad. Deberán estar dispuestas de tal manera que las sugerencias que ofrezcan sean aceptadas por él como suyas propias. En ese medio, la maestra no dirá "No seas perezoso", pues bien sabe que semejante negación sugerirá justamente lo que ella quiere impedir. Dirá al contrario "Estás listo ya para el libro siguiente".

Algunos objetan al trabajo individual que remueve las dificultades ante el paso del niño en una forma como no ocurrirá en su vida de hombre. Se-mejante objeción sólo puede ser hecha por quienes desconocen el esquema del trabajo escolar individual. No se remueven o apartan las dificultades, pero todas ellas son, hasta donde es posible, graduadas y presentadas una a una, y una por vez. Muy por el contrario, una de las finalidades principales del sistema es implantar en cada niño el amor de las dificultades y el hábito de allanarlas o de empeñarse en ellas hasta destruirlas.

Esta determinación para vencer, y la absorción total en una tarea difícil es una de las características de los niños educados en el sistema. Hasta los niños lento creen en su poder para vencer, y nunca pretenden saber algo que no saben. Ellos saben que no saben y así lo manifiestan.

El maestro, como es natural, es lo más importante del sistema. Debe ser la inspiración y el amigo de los niños, conociendo que lo que sabe, sino lo que

es, es lo que más influencia tiene sobre los niños.

Pero, aunque el arte de enseñar sea más esencialmente arte de inspirar, de sugerir, la enseñanza propiamente dicha de clase también tiene su valor. Hay ciertos aspectos de la literatura, historia, geografía, música, que pueden obrar más efectivamente en masa que individualmente, porque a veces es más fácil hacer surgir la inspiración en las masas que en el individuo.

Los desastrosos resultados de la enseñanza en clase han sido provocados por la forma en que fué considerado el niño: unidad de una clase en vez de individuo de la misma. Solamente cuando la personalidad del sujeto ha sido desarrollada puede pasar a ser unidad de un grupo para el bien de la comunidad.

(Del libro "Individual Work in Infant's Schools", por J. M. Mackinder. Tercera edición, 1927. Cassell and Company, London).

Del "Diario de una Maestra de Territorios"

La casualidad ha puesto en nuestras manos estas notas que publicamos a continuación, del diario de una maestra de Territorios. Interesarán a todos los que, entre las comodidades que ofrecen las grandes capitales, se olvidan momentáneamente de los compañeros que luchan allá, en los confines de la patria, haciendo obra de cultura y de nacionalismo.

SEPTIEMBRE, 25. — Después de ocho días de viaje en ferrocarril, auto y caballo, acabo de llegar a este sitio de la Cordillera en el que está la Escuela para la que he sido nombrada maestra. He tenido que tomar alojamiento en el "hotel" de la localidad (una docena de ranchos, el chalet del pionner del lugar, señor X, la escuela de madera y zinc, y hay que parar de contar). Mi pieza tiene por techo chapas de zinc, y por paredes madera. El frío me envuelve por todos lados, cae del techo, se cuela por las paredes, filtra por todos lados. Sólo en el comedor, que está abajo, hay calefacción; en mi cuarto ni asomos. ¿Cómo haré para entrar en calor?

Septiembre, 27. — Mi escuela... ¿podré hacer algo en ella? Evoco las aulas de aquella en que aprendí a ser maestra; limpias, espaciosas, iluminadas, llenas de sol que calienta. Aquí también hay sol, pero parece que antes de llegar se hubiera sumergido en los picachos siempre blancos de los Andes.

Mis alumnos... ¡qué hirsutos, qué caras, qué tipos, cuánta suciedad...! He vuelto a mi alojamiento con la cabeza ardiendo a pesar del frío; a los veinte años he sabido en qué consiste la falta de higiene del cabello. Ahora me explico la existencia entre los artículos previstos por el Consejo Nacional, de las tijeras y máquinas de cortar el cabello y de la mezcla de petróleo y vinagre; mañana mismo les daré aplicación para desgreñar cabezas y destruir parásitos.

Septiembre, 30. — Tengo cuarenta y cinco alum-

nos entre los cuales seis indios recién bajados de la montaña (estamos en el valle) en estado absolutamente silvestre, a los que entiendo con dificultad y no parecen comprenderme mayormente. ¿Llegarán a mantener un lápiz en las manos? Treinta de mis alumnos son galenses o, mejor dicho, hijos de galenses (es tal la costumbre que tienen de denominarse galenses que una misma, que sabe que han nacido en nuestra tierra y son por lo tanto argentinos, se deja ir a llamarlos así algunas veces). Hablan la lengua de sus padres, lo que me obligará a enseñarles el español y como sus edades oscilan entre 5 años y 16, deberá adaptar mi enseñanza casi a cada uno de ellos. Ninguna ocasión más propicia para hacer enseñanza a la medida...

Octubre, 2. — He tenido hoy un momento muy desagradable; deberé vigilar muy de cerca las costumbres de mis alumnos de ambos sexos, cuyo concepto de lo que es moral e inmoral está por formarse aún. Me hacen la impresión de ser en muchos puntos como pequeños animales...

Octubre, 5. — Hoy el señor X, a quien vine recomendada, me mandó un caballo, para que acompañara a sus hijas a un paseo al lago... Difícilmente se borrará de mi mente la magnificencia de lo que he visto. El lago, de seis leguas, a gran altura sobre el nivel del mar, está rodeado de montañas nevadas por un lado y casas por el otro. Del lago sale un rápido que se precipita convertido en espuma por una escalera que parece construida por gigantes y que va a formar un río que entra en territorio chileno. ¡Qué estupenda lección de geo-

grafía me da esa tromba de agua rugiente que llena el aire de ruido y mis ojos de estupor! Me detengo a mirar sin sentir que el tiempo pasa; mis compañeros me llaman porque quieren bajar a la segunda plataforma de esa escalera por medio de cuerdas. Allá nos deslizamos uno por uno y tengo la sorpresa de ver saltar sobre mi cabeza, sin mojarla, esa enorme manga de agua rugiente sin que una gota moje mis cabellos. La impetuositad de la corriente proyecta el rápido en curva tan abierta que forma un arco que semeja cúpula, y arrastra piedras por largo trecho sin hundirlas.

Octubre, 10. — ¡Pobre escuelita mía y pobres alumnos míos...! Me he entretenido en adornarla con cuadritos; con un cajón he hecho una linda biblioteca que he forrado con cretona y en ella he puesto algunos libros de figuras que guardaba en casa desde mi niñez y que pedí a mi madre me remitiera. He escrito a algunas buenas compañeras de la escuela normal para que soliciten de la Asociación de ex alumnas el envío de algunos libros de cuentos y de algunas lindas láminas. En cuanto a mis alumnos, les he repartido las ropas mandadas por el Consejo Nacional de Educación, que buena falta les hacían; con el cabello corto, la cara limpia, las zapatillas y los guardapolvos, ahora parecen príncipes comparados con lo que parecían cuando me hice cargo de ellos. Para completar la obra me fuí a caballo hasta... donde compré anotadores y lápices, que aun no han llegado de Buenos Aires, para que a nadie falten elementos de trabajo. Hoy, bien limpios, equipados con lo necesario, los veo trabajar con un empeño que me conmueve. Algunos sujetan el lápiz hasta con los dientes para tenerlo más seguro. El de 16 años hace progresos tan notorios que espero que dentro de poco sabrá leer y escribir, y cuentas, como dicen por acá. Este conocimiento marca, generalmente, el máximo de lo que los padres esperan de la escuela y después de adquirido ya no los mandan.

Octubre, 17. — He ido a un velorio. El muerto, en un cajón vulgar de tablas sin cepillar y mal unidas; los concurrentes venidos a caballo de muchas leguas de distancia; caña y más caña; ya adelantada la noche, hablan y discuten con el muerto, le increpan, cantan, ríen, alborotan. Por la mañana cruzan el cajón sobre dos caballos, una cruz adelante, y en marcha hasta el último rincón.

En esta localidad no he visto aún ancianos; la gente parece morir relativamente joven. Por otra parte, he observado que niñas de 14 años parecen tener 25 o más y las de 30 parecen de 50. ¿Será el alcohol, la alimentación deficiente, los rigores del clima, la degeneración de la raza?

Octubre, 20. — La correspondencia llega o no llega, según el estafetero cree saber bastante o poco aun de mi vida, familia, amigas, etc. Otro tanto ocurre con las encomiendas de víveres que sólo llegan a mí en la cantidad que los intermediarios han creído oportuno para mi salud. Y bien necesarias que me son, sin embargo, para variar algo este

eterno comer carnero, carnero y carnero, con la única variante de su caldo que sabe a sebo.

Octubre, 30. — Hoy he ido a caballo a ver el nacimiento del río... En una loma, en una como palangana en la roca, salta un chorro de agua que luego se desliza pendiente abajo para formar un arroyo que se une más lejos al rápido que visité el 5 del corriente. Me he acercado de nuevo al lago; estaba más hermoso aun que la primera vez que lo vi. Conversando con mi compañera supe que es tan profundo que aun los sondajes no han tocado el fondo. De un lado los bosques de cipreses, de otro la montaña desnuda con cimas que remedan catedrales. La magestad del sitio impone; me siento reducida a algo infinitamente pequeño, cuerpo y alma; y pienso que en un sitio como este el hombre no puede ser ambicioso, no puede formular grandes proyectos porque todo debe parecer remedio grotesco, parodia burda, pretensión ridícula de imitar, siendo pigmeo, a los gigantes.

Noviembre, 6. — Tengo mi estómago arruinado de tanto caldo de carnero y carne de lo mismo y de tanto pimentón. No tengo más remedio, ya que estoy en buenos términos con la dueña y "cocinera" del "hotel", de ir a la cocina y prepararme la comida; es posible que así aprenda esa señora a cocinar. Hoy haré mi primera entrada.

Noviembre, 7. — La dueña del "hotel" ha quedado muy satisfecha de la lección que le he dado. El estofado le resultó excelente, y el maestro, que viene a comer al hotel, ha tratado de averiguar si lo ocurrido era accidente o cambio de táctica.

Noviembre, 8. — Hoy ha venido la madre de Pedro a preguntarme lo qué debía hacer después de exponerme una situación que me hizo subir los colores a la cara varias veces. Tenía un convencimiento tan grande de que yo, como maestra, debía darle la solución del conflicto, que he debido, haciendo el esfuerzo posible para no dejar traslucir mi estado de espíritu, apelar a mi sentido común y a mi sentido moral para darle las direcciones de conducta que su caso requería, y que hasta ese momento jamás pensé se pudiera plantear.

Noviembre, 15. — Tengo la satisfacción de comprobar en mis alumnos un notable adelanto; así ha podido verlo también el inspector que hoy nos visitó; excelente persona que dejó mi ánimo satisfecho por la impresión de serenidad, cultura y benevolencia amistosa que me causó. Si he trabajado hasta ahora con el objetivo de mejorar a mis alumnos, en adelante agregaré algo más de esfuerzo para alcanzar a llenar algunas de las necesidades propias de esta región, de las que me expuso el inspector, en una conversación en que su experiencia personal hizo lo mejor del gasto. En medio de esta soledad intelectual, su visita me ha hecho un gran bien.

Noviembre, 20. — He llamado a una mujer que hilá con perfección la lana para que me enseñe su

habilidad. Pediré luego a algunos estancieros cercanos que me regalen lana y enseñaré a hilar y tejer a las muchachas que no vienen a la escuela y que veo en un estado de holganza y abandono alarmantes; poco a poco les despertaré interés para aprender a zurcir, remendar, coser, etc.

Las pondré en condiciones de hacer ropas de abrigo a los padres y hermanos. Cuántas veces por efectos del frío y del alcohol, la defensa contra el frío, más generalizada aquí, se encuentran dormidos para siempre en la nieve a desgraciados víctimas de los rigores de un clima que los habitantes de Buenos Aires no pueden concebir.

Noviembre, 29. — He vuelto a leer mi diario y me asombro de la rapidez con que me he hecho al lugar. Mi escuela y mis niños llenan ahora mi vida; los miro con un poco de egoísmo como si fueran producto de una obra mía. Ya no me parecen tan hirsutos, ni tan feos, ni tan indios, ni tan requemados. Han aprendido a lavar sus guardapolvos en el río y secarlos al aire, tendidos en una rama; la mano los estira y creemos que están planchados. El lenguaje es más culto; ya no me hacen subir los colores a la cara, cosa que les hacía reír al principio y que a veces me pidieron que lo hiciera "para ver otra vez". Saben que hay términos que no deben ser dichos. Tengo la seguridad de que progresan diariamente.

Diciembre, 15. — Mal día y peor noche hemos tenido hoy. Nos trajeron noticias que la gavilla de forajidos, que las quebradas de la Cordillera ampara, después de sus malones había asaltado los ranchos de..., muerto a los hombres y a los niños y robado a las mujeres; todas las gentes de los alrededores se reunieron en el hotel a fin de hacerles frente si por aquí llegaban. Felizmente, ya sea porque no nos habían anotado en la trayectoria de sus fechorías o porque no quisieron librarse combate desigual, el hecho es que tuvimos el gusto de no verlos llegar y posiblemente no los veremos ya, pues se espera de un momento a otro fuerzas militares enviadas por el gobierno para proteger estas regiones. He comprendido hoy lo que debió ser la vida de los arriesgados colonos de las pampas argentinas antes que las expediciones de Rozas y de Roca las limpiaran de los indios; hay hechos históricos que sólo son comprendidos cuando la casualidad nos los hace revivir; creo más que nunca que la dramatización en historia es un poderoso medio de enseñanza.

Mayo, 26. — Hoy ha sido día de emociones grandes. Desde hace una semana, veníamos adornando la escuela; ramas de árbol, guirnaldas, dibujos patrióticos; hacíamos ensayos diarios del Himno y de las marchas patrióticas. El grafófono del señor X y los discos que mandé pedir a Buenos Aires nos ayudaron para salir del paso. Habíamos preparado versos, comedias, en que los personajes eran Belgrano, San Martín, Moreno; organizamos un soberbio cuadro vivo, de acuerdo con una estampa que yo tenía, del Cabildo Abierto del 25. Con una rama de coligüe, preparamos una soberbia asta para la

bandera grande que, gracias a la generosidad del señor X, a quien muchas veces di broma sobre su condición de inglés acriollado que le obligaba a ser más criollo que los mismos criollos, pudimos hacer venir de la Capital.

El 25 por la mañana salimos con nuestro abanderado al frente a recorrer las "calles" del pueblo (ranchería) y llegando al pie de las altas sierras, ante la población que habíamos invitado especialmente, hicimos jurar la bandera a toda nuestra familia infantil y entonar luego el Himno Nacional.

Por la tarde, recibimos a nuestros invitados, todas las familias de los niños, en nuestra escuela, donde se desarrolló el programa que habíamos preparado y en que todos intervenían.

¡Con qué emoción oía esas voces infantiles que con sus entonaciones diversas evocaban las razas de sus padres, india, chilena, inglesa, que ese himno, esa bandera que habían jurado defender fusionaba en una sola, la de la tierra en que habían nacido...

Y luego... mi despedida hasta dentro de tres meses, en que volveré a estar con ellos para pasar otro año de trabajos, ansiedades, alegrías, sorpresas y de reciprocado cariño.

Junio, 2. — Desde el 30 de mayo estamos en viaje, ¡y qué viaje!... En medio de la nieve que cae en copos grandes como mandarinas, el agua potable se nos ha acabado, el alimento se ha congelado. Sentimos una sed abrasadora y sólo tenemos alcohol. La nieve es tanta que no podemos seguir con auto; debemos detenernos y esperar caballos que han ido a buscar. El auto está casi sumergido bajo la nieve.

Junio, 3. — El viaje a caballo ha sido cruel; las piernas se nos helaban. Cuando bajé me caí de rodillas; no era dueña de mis tobillos. Sin embargo, me alegro haberlo hecho en esas condiciones; el espectáculo que nos fué dado presenciar fué tan soberbio, que pocas cosas podrán superarlo. La luna brillaba, no como un disco, como se le ve generalmente en las atmósferas sucias de las ciudades, sino como una esfera; el firmamento tenía una diafanidad transparente en que las estrellas parecían brillantes suspendidos por hilos invisibles en vez de puntos luminosos; la nieve azulada recorría todas las tonalidades, desde el agua marina hasta el azul turquí; y en medio de esa inmensidad, nosotros, únicos seres vivientes.

Junio, 7. — Al llegar a Buenos Aires los míos me esperaban; el corazón me dió un vuelco. ¿Tendré fuerzas, dentro de dos meses, de volverlos a dejar para encontrarme de nuevo en aquella desolada inmensidad? Creo que sí; los de aquí no me necesitan, mientras que los de allá... ¡cuánto debo aún sembrar, cuántas torpezas debo aún corregir, y cuánto debo aún, de ellos, hombres y naturaleza, aprender!

El año pasado, allí, en medio de los Andes, me ha dado veinte años de experiencia; comprendo hoy mejor mi deber de maestra y mejor el alma humana, porque la he visto en su desnudez primitiva. Creo también que cuando vuelva definitivamente entre los míos para ser maestra de niños de la ciu-

dad, conoceré mejor a estos niños porque habré visto al niño natural, al que poco o nada debe, al través de la herencia, a culturas anteriores. Sabré valorar, por otra parte, lo que hace el medio social a favor de la educación, lo que hace la familia, sometida al control de las leyes sociales; pero sabré también

que bajo ese barniz que da el medio social y la familia, dormitan los instintos, las tendencias y las necesidades vitales, que son las primeras que debe tener en cuenta el educador si no quiere para siempre malograr los esfuerzos que realiza con el niño de los centros civilizados.

Propulsores de la Nueva Educación

PAUL OESTREICH ⁽¹⁾

POR

W. GANZENMÜLLER

Director Superior de Estudios en Breslau

EL 28 de marzo de 1928 el jefe de los reformadores radicales de la escuela alemana alcanza los 50 años de edad. No sería obrar según su espíritu aprovechar de esta ocasión para escribir un artículo de jubileo en el que se haría un juicio definitivo sobre la obra del hombre. Luchador, combatiendo sin cesar por fines nuevos y más alejados, sería más difícil hacerlo con él que con cualquier otro. Por el contrario, vale la pena aprovechar de la ocasión para presentar a los reformadores escolares de los países latinos el retrato de Paul Oestreich y de la reforma radical que ha introducido en Alemania.

Paul Oestreich ha trazado el esquema de su vida, con la potencia de expresión que le es propia, en su libro "Pedagogía bajo forma de exposiciones personales" (*Pädagogik in Selbstdarstellungen*). Encuentramos en él la figura de un luchador, surgida de un medio que corresponde a la pequeña burguesía, elevándose en el seno de las batallas más duras y de las peores privaciones, de un hombre que ha bebido en ese pasado una comprensión profunda por el desamparo económico y espiritual de la masa del pueblo, y en quien se enciende la voluntad de consagrarse activamente a una transformación de esas circunstancias a fin de hacerlos dignos de la humanidad. A la zaga del líder de los librepensadores, Th. Barth, penetra muy pronto en la política y juega desde antes de la guerra, como maestro en una escuela secundaria de Berlín, Schöneberg, un papel en los círculos democráticos de izquierda de la capital. La experiencia atroz de la guerra hace de él un pacifista activo; la reflexión consecuente sobre las exigencias de libertad y de reforma social que eran las suyas hace de él un socialista. Pero jamás ha aceptado que su partido le imponga un juicio; jamás ha abdicado el derecho de expresar libremente su opinión. Sobre todo, no ve en la actividad política y en los resultados políticos ninguna panacea.

Por más resuelto que esté cuando subraya la necesidad de la acción política, no por eso deja de darse cuenta claramente que la política sola no basta, que la educación debe venirle en ayuda y hacer de manera que los hombres se formen para estar listos a consagrarse al espíritu nuevo.

Es así cómo la reforma escolar es el centro de

sus preocupaciones. La reflexión y las experiencias prácticas lo han llevado —a él y a la "Liga por la reforma radical de la escuela" que había fundado— a ensanchar y profundizar siempre más las reivindicaciones de la educación.

La Liga se había iniciado con un círculo de maestros innovadores de las escuelas secundarias, pero se extendió bien pronto a todos los maestros que se interesaban por la reforma escolar, para constituir una liga popular en favor de la nueva educación. Abraza, ya no solamente la escuela secundaria, sino toda la escuela, desde el jardín de infantes hasta la universidad. Reconoce los vínculos numerosos que unen las cuestiones educativas a las de la cultura, de la política, de la economía, de la reforma social y moral, y mejor, sin duda, que en el caso de otras organizaciones del mismo género; esto lo ha conducido a perseguir su acción pedagógica, no solamente junto a los padres, sino en el seno del pueblo entero.

¿En qué consiste la originalidad de Oestreich? Como la evolución social es la misma en todos los pueblos文明ized, como en todas partes las mismas lagunas se hacen sentir, encontramos en todas partes un movimiento hacia la renovación de la educación, reclamando la Escuela Activa fundada sobre la actividad personal y la iniciativa de los alumnos y todo lo que ésta implica. Y, sin embargo, sería dar al lector extranjero un concepto inexacto de la voluntad de Oestreich si uno se limitara a presentarlo como el representante en Alemania de las exigencias escolares modernas. Hay, sin duda, muchos caracteres comunes; el movimiento de la Escuela Nueva es internacional y sería de valor incalculable establecer, una vez por lo menos, hasta dónde va esta comunidad de vistas, hasta qué punto ha nacido de circunstancias comunes y de imitaciones directas y conscientes de un país a otro. No es esta nuestra intención. Quisiéramos aquí puntualizar lo que hay de particular en Oestreich.

Es, en primer lugar, original, por su actitud fundamental en relación a la evolución de la cultura. Es a la vez pasimista y optimista. Es pesimista en su juicio sobre el mundo actual: tiene en esto mu-

(1) Jefe de los partidarios de una reforma radical de la escuela.

chos puntos de contacto con otros críticos de nuestra cultura. Pero no se constata en él ningún signo de esa repugnancia romántica de la realidad que se ha manifestado a menudo en el movimiento de la juventud alemana y que lo ha hecho estéril; nada tampoco de esa atracción fatal hacia las doctrinas que profetizan el "crepúsculo del Occidente". Reconoce la necesidad de la evolución técnica y no se ve tentado a escapar de ella refugiándose en alguna colonia apartada del mundo.

Por otra parte, no espera tampoco la salvación del sólo progreso de la técnica, pero observa con una clarividencia perfectamente nítida que la evolución técnica ha tomado la delantera —y en mucho— sobre la de las fuerzas morales del hombre; que, en consecuencia, lejos de liberar a la humanidad, la arrojará a una esclavitud inaudita si no se llega a "educar" hombres listos para hacer frente a las exigencias prodigiosas de nuestra época. La técnica crea sin cesar nuevas posibilidades de especialización y de explotación, de excitaciones y decepciones, a menos que la educación provea a la juventud la ocasión de robustecer su voluntad al servicio de la comunidad, y le enseñe a huir del mercantilismo por el gusto del bienestar físico y del goce, para estar lista a la lucha, consciente del fin e incorruptible. La aviación y el radio conquistan el espacio; se industrializa el mundo entero a alta presión; la concurrencia de los países de color contribuirá a aumentar la miseria del obrero europeo; la tierra se hace más pequeña; la lucha que se libra en ella es cada vez más desesperada, porque todos los pueblos, los Estados Unidos a la cabeza, cierran sus fronteras a la inmigración, porque en todas partes, hasta en las antiguas colonias, industrias nacionales se crean y el imperialismo económico invade toda la tierra. Pero Oestreich es optimista en el sentido que cree se puede poner fin a esta carrera de las limitaciones y restricciones; que el hombre puede volver a ser dueño de la técnica que hoy lo domina. Para esto, sin duda, es necesario el concurso de la buena voluntad de los hombres; para educar algunos que tengan ese sentido de la solidaridad, no hay que hacer un llamado a sus intereses egoístas sino a su espíritu de sacrificio, a su amor, a su voluntad de abnegación.

Oestreich ha llamado "religión" a la penetración de toda la vida por este espíritu. Se le ha entendido mal, muy a menudo, pues se ha visto detrás de ese término la adhesión a tal o cual confesión o metafísica determinada. En él, no expresa sino la transformación de una necesidad interna en actos, necesidad que no tiene ya necesidad de una motivación racional, sino que, muy por el contrario, lleva al hombre a la acción, al esfuerzo incesante, aun allí donde la razón parece probarle que no hay esperanzas de alcanzar el fin y que toda acción es insensata. Se ve de inmediato —y Oestreich lo ha amenudo subrayado— hasta qué punto esta decepción se aproxima a la de Fichte; no es difícil, desde allí, hacerla remontar a la del maestro Eckhardt. Ese fundamento religioso en que su pensamiento, después de muchas desilusiones, sumerge raíces siempre más profundas y de dónde saca la energía intensa de su "amor combativo", me parece ser también una de las características de Oestreich.

Y, para terminar, el ideal escolar, la Escuela productiva. El llamado a favor de la "Escuela del Trabajo" es ya antiguo; resuena en Pestalozzi, en Fichte; los educadores modernos le prestan en todas partes oído atento. Oestreich reclama la escuela productiva a nombre de la totalidad del hombre. Debe comprender a todos los hijos del pueblo; ella debe, Escuela única, "elástica", poner en orden todas las facultades; no agrupará artificialmente a los niños por clases de edades, rígidas, sino que reunirá varones y niñas según sus gustos, sus dones particulares, y sus aptitudes en una enseñanza central y en libres comunidades de trabajo. En los linderos de una gran ciudad, en un jardín, o en un campo, la escuela nueva poseerá amplios terrenos para el juego y la jardinería, locales suficientes en los que los niños podrán permanecer hasta tarde, en el día, ocupados en jugar y trabajar, para entrar luego, al anochecer, sin libros ni deberes, en la familia reunida y libre de las preocupaciones de la jornada. Así la escuela asumirá las tareas que la familia no puede, a menudo, asumir hoy día; pero dejará a ésta, sin embargo, una tarea proficia que la escuela no es apta para llenar. Mientras que en la escuela actual son los padres quienes deciden el porvenir profesional de sus hijos, eligiendo a menudo demasiado pronto para ellos una escuela especializada, sin tener la menor seguridad de que su hijo posee las aptitudes requeridas para esa escuela y esa profesión, la Escuela productiva debe enseñar al alumno a descubrirse a sí mismo por su actividad en diferentes dominios, sus gustos y sus aptitudes para el trabajo, y decidir con conocimiento de causa la carrera que abrazará.

Se evitará así, a pesar del establecimiento de la Escuela única, la separación que reina aún entre futuros trabajadores del pensamiento y futuros obreros; en vez del trabajador manual sin cultura espiritual y que queda sumido en las realidades tierra a tierra, y el trabajador intelectual desprovisto de sentido práctico y extraño a las cosas reales, la Escuela nueva desenvuelve el hombre completo, aquel en el cual Pestalozzi decía que la cabeza, las manos y el corazón son igualmente cultivados. La Escuela productiva debe ser el lugar en que la vida del adolescente pueda abrirse plenamente, en donde la ocasión le sea ofrecida de librarse a todo trabajo apropiado a su edad, pero donde, bien entendido, se evitará toda explotación de la juventud, toda subordinación de los intereses de la educación a los de la economía. La Escuela productiva se preocupa de asegurar los lazos entre los problemas educativos y los de la evolución moderna —véase a este respecto el libro consagrado a la última asamblea: "Ciudad grande y educación"—, pero se preocupa subrayando claramente la subordinación de la economía a la educación. He aquí lo que distingue la Escuela productiva de los reformadores resueltos de Alemania de la escuela soviética. Pero, sobre todo, conviene no entender los términos "educación productiva", única ni aun principalmente, como una educación por y para la producción, sino como una educación llamada a dar al hombre el sentido de la producción. Y es por el bien de la comunidad, que sin eso no puede existir, que Oestreich pide hombres productivos. Allí se marca la diferencia entre sus

concepciones y las de Kerschensteiner; éste, partiendo de su punto de vista liberal y de su ideal de la personalidad, pide la Escuela del Trabajo en el interés de la cultura de la personalidad y considera la comunidad como el terreno-nodrizo de la personalidad; Oestreich, al contrario, espera de la escuela productiva que, gracias a ella, personalidad y comunidad, la una por la otra y para la otra, se eleven

siempre más alto. Así su imagen de la escuela productiva, nacida, por otra parte, de lo más profundo de él mismo, refleja precisamente los dos rasgos esenciales de su naturaleza: su aspiración a la totalidad y su esfuerzo por incorporar la "religión" a la vida.

(De "Pour l'Ere Nouvelle", marzo 1928).

Una Revista Escolar

Como lo anunciamos en nuestro número anterior damos a continuación la traducción de otros dos números de la revista que los niños de la Escuela Decroly de Uccle (Bélgica) publican mensualmente, en la convicción de que ellos interesarán sobre todo por lo que trasuntan de la labor escolar de esa institución.

4.^o Año N.^o 3

Diciembre 1927

EL CORREO DE LA ESCUELA

REVISTA ILUSTRADA

REDACCIÓN: Escuela Decroly, Dréve des Gendarmes, Uccle

OFICINAS: Petite Maison.—8^o año

ABONO: 1 año Bélgica: 5 francos — Extranjero: 7 francos

ASAMBLEA GENERAL DEL 7 DE DICIEMBRE

Como de costumbre, la asamblea se ha iniciado con un trozo de música ejecutado al piano, esta vez por Susana. En seguida, Cecilia, la presidenta, pronunciando su discurso, ha felicitado a las clases que habían cumplido bien sus tareas y alentado las otras para trabajar mejor.

Pablo ha hecho propaganda para el diario; espera que cada niño se suscribirá y traerá nuevos abonados después de las vacaciones.

Una conversación sobre los útiles de los hombres primitivos fué hecha por Juan V. W.; fué muy interesante. Juan había traído dos grandes cuadros.

Dos niños del primer grado cantaron: "Era una vez una pastora".

El tercer año ha ejecutado la ronda titulada: "El pequeño que no come su sopa". Daniel y Nancy estaban muy respetables en sus trajes de personas mayores.

Bárbara y Jeaninne han representado la pequeña escena: "Bij Moeder".

Hemos oído dos recitaciones, una por Baby: "La buena sopa", la otra por Santiago: "Las gentes de hierro están a la mesa".

Después Magdalena ha hecho una conversación sobre el Japón, insistiendo especialmente sobre la alimentación. Gracias a la complacencia de algunos niños, ha sido posible proyectar algunos films del Japón. Durante la oscuridad necesaria para el cine, Miriam, Odete y Gertrudis, disfrazadas de japonesas, se han metido en el escenario. Cuando se encendieron las luces tuvimos el placer de encontrarnos ante un cuadro japonés: una comida en el Japón en el curso de la cual se sirvieron de bastoncitos para comer el arroz.

Un señor de Chile que asistía a la reunión nos habló de su país. Nos mostró la bandera chilena y nos dió el significado de los colores: el rojo recuerda la sangre vertida por los héroes, el blanco las

nieves eternas cubriendo las cimas de las montañas, el azul el color del cielo; la estrella representa el encaminamiento al progreso.

Para terminar esta agradable sesión hemos visto algunas hazañas de "Félix, el Gato", pero hemos debido limitar su número muy a nuestro pesar.

Clara tocó el piano para la salida.

¡La tarde pareció corta!

LA VIDA EN LA ESCUELA

El programa.

Hemos terminado el estudio de las funciones de nutrición.

Trabajos de construcción.

Están construyendo un galpón para poder reposar y jugar al aire libre en invierno.

Ecos de las clases.

Dos pájaros se han escapado por la ventana del primer grado. Uno ha muerto.

En 2^o grado: estudio de los medios de transporte en Suiza. Realización de éstos en arcilla.

Los niños Luzuriaga vuelven a España. El 4^o grado tendrá un extranjero menos.

Los escritores.

UN BOCADO DE ZANAHORIA

Yo era una zanahoria; una bella, bella zanahoria, cuando un día fuí pinchada y metida en un agujero negro; era la boca. Fuí aplastada y mojada, y al fin había sido convertida en un bolo alimenticio; rodé al estómago, en donde fuí transformada en quimo; luego fuí al intestino; entonces todo lo que era bueno en mí se fué hacia un lado y lo malo fué echado afuera.

Pedro Ch., 3er. grado.

LA NIEVE

Los niños han traído su trineo a la escuela. La señorita ha ido sobre el trineo de Wolf y sobre el de Jimmy. Yo fuí sobre el de Wolf. Tal vez si somos buenos iremos en trineo después del reposo.

Jurgyta. 2 grado.

OBSERVACION: Los trabajos espontáneos de 7º grado, de 6º y de 4º, serán insertados en un suplemento, en cuanto hayamos ganado rapidez para componer.

Caídas sensacionales.

Clara, alumna de 3er. grado, ha volteado 2 tintoreros. Gertrudis, Clara D., Pablo D. y Elisabeth S., han hecho relación rápida con el suelo. Han recurrido a la botella de éter, que es un soberano remedio contra las cenizas (ensayos gratuitos en 8º grado).

El invierno ha traído trineos a la escuela y nos libraremos a los placeres del luge. Resultan colisiones.

4.º Año N.º 4

EL CORREO DE LA ESCUELA

REVISTA ILUSTRADA

REDACCIÓN: Escuela Decroly, Dréve des Gendarmes, Uccle

OFICINA: Pequeña Casa—8º año

ABONO: 1 año Bélgica: 5 francos — Extranjero: 7 francos

EL INVIERNO 1927-28

El invierno 1927-28 ha sido especialmente riguroso: desde 1917 no habíamos tenido un invierno tan frío.

Han habido grandes olas de frío al comenzar y al finalizar el mes de diciembre. El termómetro ha registrado hasta 18º bajo cero en el observatorio Uccle y 31º bajo cero en Suiza.

El frío ha producido numerosas víctimas. Ha nevado en Flandes y en el litoral mientras que en las Ardenas no ha nevado.

Tranvías y trenes han sido bloqueados. El tren que salía para La Panne ha sido cubierto por la nieve entre Grand y Brujas.

Por la primera vez desde hacen 12 años, el servicio de correo entre Ostende y Douvres ha sido interrumpido. El deshielo ha provocado inundaciones, sobre todo en Inglaterra. Una marea ha volteado diques y llevado un taxi.

La nieve ha alcanzado 3 metros de altura en el mar.

En la escuela nos hemos librado a los placeres del luge. Juan W. ha venido un día con sus skis. Gracias a la pendiente del césped hemos podido bajar hasta la avenida Montaña en trineo.

Un día el autobús no ha sabido salir y ha sido necesario la ayuda de los obreros que trabajan al lado de la escuela para que iniciara la marcha.

El frío ha causado numerosas víctimas entre los animales: el aligotor, 2 peces, 1 rata, 2 malomas y varios pájaros han muerto.

nes y numerosos caídos: mejillas rasguñadas, chichones, narices lastimadas.

Vacaciones.

Desde el 22 de diciembre hasta el 3 de enero de 1928.

Biblioteca.

Esperamos que numerosas donaciones nos permitirán completar nuestra biblioteca.

Los visitantes de la escuela.

Srta. Gatica, de la República Argentina.

" María Strasburger, de Cracovia.

Sr. Sainte de St. Nicolás, de Lieja.

Sra. Speir, de Calcutta.

Sr. Francisco Romero Carrasco, de España.

Sra. Carmen Arroyo de Romero, de España.

Srta. María Doermann, de New Brunswick, E. U.

" Marion Butters, de New Brunswick, E. U.

" Grun, de Amberes.

Dr. Chaim Freigel, de Wilna (Polonia).

Enero 1928

EL PROGRAMA

Hemos estudiado el segundo punto de la alimentación: El hombre y los animales (cómo los animales se alimentan).

ECOS DE LAS CLASES

Jardín de infantes: Youlek se ha caído en el estanque. Ha habido muchas ausencias.

Los niños juegan a la tienda; hay un pequeño mostrador.

Segundo año: Pablo L. ha sido nombrado capitán. Gran sorpresa: nuestra clase se ha convertido en aeródromo, vemos suspendido del techo un avión magnífico de madera que Vital ha hecho durante las vacaciones. El viaje de Josanne y los medios de transporte en Lituania fueron dos atrayentes e interesantes conversaciones.

Tercer Año: Pitou ha encontrado una buena cama: la chimenea con un almohadón constituye lo que él deseaba.

Cuarto año: El carnero es de difícil vigilancia. Ha encontrado, como el otro día, el modo de hacer un gran agujero en su jaula y se ha ido a pasear por el jardín; la lana prendida al enrejado lo ha denunciado.

Sexto año: Miércoles, 21 de diciembre, a la llegada de los pequeños, gran conmoción! Prohibición de entrar a clase! ¿Habrá alguna visita? Pronto la puerta se abre, todo el mundo grita: ¡Oh, qué lindo! ¡Un árbol de Navidad! Todos los niños se instalan.

Helena da la bienvenida. Padre Noel hace su entrada y preside la distribución de los pequeños regalos, y luego promete volver el año que viene si...

Séptimo año: Hemos ido a visitar la sección egipcia del Palacio Mundial. Algunos de nosotros, después de la lección de comercio sobre las monedas, han ido a ver la exposición de monedas a la biblioteca real, donde han visto las monedas usadas en los diferentes períodos de nuestra historia.

Octavo año: Silca, que nos ha dejado, es reemplazada en sus funciones de secretaria por Clara D.

NUESTROS ESCRITORES

LA DISECCIÓN DE LA GALLINA

Hemos disecado una gallina que Janine ha traído. Hemos comenzado por desplumarla. Hemos constatado que estaba gorda; podría haberse hecho una buena gallina con arroz.

Hemos cortado primero la paletilla que es muy desarrollada. En seguida hemos cortado la traquearteria. Despues hemos insuflado aire con la ayuda de un tubo de vidrio. Hemos visto que los pulmones se hinchaban pero desgraciadamente había un agujero en los bronquios. Despues hemos abierto el buche que estaba lleno de hojas y granos. Hemos examinado el estómago de la gallina que es muy raro: es duro y adentro hemos visto verdura, granos, y piedras que sirven para machacar la comida. Entonces la señorita ha medido el intestino que tenía 1,9 m. luego 3 veces su cuerpo entero. Hemos examinado tambien la vesícula biliar.

Roberto y Emma. 5 grado.

LA SUIZA

En Suiza hay mucha nieve en invierno. Se va en luge, sky y en trineo. En verano uno se baña en el lago. Es muy divertido, se hacen lindos paseos en las montañas.

He ido muchas veces a Suiza. Me gusta ir para pasear en bote sobre el Leman.

Cristián G. 2 grado.

LOS VISITANTES DE LA ESCUELA

Sr. José Montaner, de Montevideo.

Sra. de Coster y un grupo de profesores de la escuela de la Plaza Van Meenen.

La escuela del Servicio Social, calle del Grand Cerf.

Srta. Halbach, de Stockholm.

Sra. Compère, de Bruselas.

CONCURSOS

No habiéndonos llegado ninguna respuesta, hemos resuelto no publicar nuevo concurso hasta recibir las contestaciones del primero.

¡ATENCIÓN!

La escuela desea renovar su biblioteca. Espera encontrar donantes entre los abonados al diario. Todos los volúmenes interesantes serán acogidos con alegría y las donaciones en dinero pueden ser remitidas al C. Ch. P. N° 149.26 de la Escuela del "Ermitage".

CRÉDITOS

A SOLA FIRMA
PAGADEROS EN

12 MENSUALIDADES

acuerda la CASA

F. FISCHE

Ofrece el surtido más completo en **TAPADOS** de **LOUTRE**, **PETIT GRIS**, **VISSON**, **HAMSTER**, **NUTRIA**, **VISSONET**, etc. — **RENARDS**, **ALASKA**, **ARGENT**, **BLUE**, **ZIBELINET**, etc. — **CUELLOS** y **PUÑOS**. — **QUILLANGOS**.

Ultimas creaciones para la presente estación, **SOMBREROS** de **CASTOR**, **FIELTRO** y **TOUPE**.

Se atienden con preferencia los pedidos del interior.

SOLICITE CATALOGOS

CONSULTE PRECIOS

980 - LAVALLE - 980 — U. T. 35 - Libertad 1630

NOTA: — La CASA no tiene agentes viajeros.

LA SILLA Y EL BANCO

POR

LUIS ROBÍN

Ex-Director de la Escuela Normal de Azul (Buenos Aires)

LOS anhelos de renovación de la escuela nos llevan a discutir en estos momentos no sólo sus finalidades y sus métodos sino también hasta sus muebles. No hace mucho, alguien se dolía del propósito de trocar los bancos por mesas y sillas. Y en efecto, querer desterrar de la escuela el banco, ese producto ingenioso de una laboriosa aplicación técnica, para sustituirlo por la vulgar silla, es ocurrencia capaz de provocar no sólo la discusión apasionada sino hasta el repudio solemne de convencidos pedagogos. Cuando más leve se muestre, el espíritu observador acusará a ese medio de dispendiosa novelería sin fundamento serio ni finalidad práctica.

Para tomar partido en la discusión tal vez nos convenga poner el uno frente al otro estos dos muebles, el banco y la silla, productos ambos de la industria humana, y en los que seguramente hallaremos las huellas de nuestro espíritu, rico en facetas y que marca a cada paso rumbos diversos en su giro. Y así será fácil observar que, a la llana familiaridad de la silla, se contrapone el carácter áulico y claustral del banco; que, mientras la liviandad de la una la hace fácilmente transportable y capaz de agruparse en las formas más variadas, la pesadez del otro obliga su fijación más o menos estable y su disposición en series rigurosamente geométricas. Diríase que la reunión de sillas es propia para diseñar las más variadas y naturales formas de agrupación de las gentes, mientras el conjunto de bancos de un aula galvanizada la ordenación artificial de las clases.

Vamos así de los muebles a sus ocupantes y transportamos también el problema a decidir nuestra preferencia por el grupo o por la clase. Pero ya que en la técnica de la nueva educación la palabra grupo tiene un significado especial, es necesario precisarlo. Según los más autorizados expositores de la nueva educación hay que distinguir entre los conjuntos de niños, el grupo, el equipo y la clase, reconociendo el carácter natural, espontáneo, de los dos primeros y el origen puramente artificial del último.

En el grupo entran los niños como elementos que se autoseleccionan merced a la afinidad que, aunque no discernida por ellos, los reúne en una actividad común (generalmente el juego o el deporte) y pone a contribución la mayor parte de sus posibilidades; mientras que la clase es un conjunto artificial, formado externamente según el grado de provisión de conocimientos o con mira a la adquisición de los mismos, sin tener en cuenta ni siquiera el desarrollo mental y menos aún el tono espiritual y la condición física de los clasificados. Cada niño interviene en la clase sin nexo alguno con los demás niños, dependiendo directamente del maestro, y con el

único propósito de adquirir conocimientos: diríase que cada alumno no es otra cosa que una unidad de entendimiento (teóricamente igual a cualquiera otra unidad de su clase) dispuesta para adquirir una suma de saber dosada de antemano por la autoridad escolar. En cuanto al grupo, es necesario reconocer el origen en dos causas bien aparentes: la simpatía, que acerca a las gentes de todas las edades y más aún a los niños entre sí, y el deseo de realizar una obra en común. Si el propósito que forma las clases es el de adquirir conocimientos, el fin central con que se constituyen los grupos es la acción; por eso se designa a menudo a la nueva educación con el nombre de "escuela activa", y por ello ha podido decir don Lorenzo Luzuriaga en un enjundioso artículo titulado "La Pedagogía del Equipo": las escuelas activas que nacen con Dewey, con su idea de la "educación por la acción", y de Kerschenssteiner, con su concepción de la "escuela del trabajo", han colocado como centro de la vida escolar el fondo último de la personalidad del niño: la actividad".

Considerados estos conjuntos en la cantidad de sus elementos, la clase reúne casi siempre muchos más niños que el grupo y, aunque esta condición es la más clara denuncia de su origen artificial, es también el elogio más alto que puede hacerse de ella ante los financeiros, que son hoy por hoy los verdaderos directores de la educación de los pueblos. Pero si la clase es un conjunto más numeroso, el grupo es verdaderamente orgánico y respetuoso de la personalidad del niño, al mismo tiempo que la mejor, por no decir la única, escuela de comunidad.

Hasta la aparición de las escuelas nuevas no se había pensado en la educación social del hombre, ni en que ella debe comenzar en la infancia; no se había comprendido que la condición indispensable de la educación integral es la espontaneidad del educando y que esta condición no se alcanza sino en los conjuntos homogéneos, como es el grupo, en los que la diferenciación de los elementos no es inicial sino determinada posteriormente por las necesidades de la división del trabajo que se hace en común. Para convencer a los que aún dudan de que la "nueva educación" tiene un contenido sustancial que le es propio bastaría recordar que el único conjunto conocido o admitido por la escuela en boga es la clase, mientras que con las "escuelas nuevas" aparecen el grupo y el equipo.

Y bien, los conjuntos menos numerosos y más homogéneos, los que por la diversidad y riqueza de su acción necesitan adoptar formas variadas de ordenación, han de tomar asiento en sillas y agruparse en torno de mesas, no en las casillas celulares que se llaman bancos.

La Plata, mayo de 1928.

LIBROS RECIBIDOS

De la Unión Panamericana

PUBLICA la Unión Panamericana varios artículos aparecidos en su Boletín, en tirada aparte en la forma de pequeños e interesantes folletos. De varios de éstos aparecidos últimamente y que se refieren a temas educacionales —preparados o adaptados especialmente por la Sección Educación de dicha institución— nos vamos a ocupar brevemente.

VALOR EDUCATIVO DE LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS EN LA ESCUELA ELEMENTAL, por C. L. Woody. — El folleto es una prédica elocuente en favor de la enseñanza de las ciencias naturales, a las que tan afecto es el niño, de modo de desarrollar el máximo poder educativo de las mismas al par que su valor meramente descriptivo. En efecto estas ciencias proporcionan al niño un vocabulario extenso y variado; por medio de ellas el niño tiene ocasión de conseguir experiencias que han de ayudarle a comprender la vida que le rodea y sobre la cual ha de leer; le ofrecen ocasión para que los niños se acostumbren a pensar y para que desarrolleen actitudes científicas y permiten utilizar el interés natural de los niños como un centro alrededor del cual puede unificarse gran parte del trabajo de la escuela.

EL SISTEMA DE "WINNETKA", por C. Washburne. — Frente al dilema que se plantea en la escuela actual de enseñanza colectiva, de seguir a los niños adelantados descuidando a los otros o de acompañar a los más lentos obligando a los más avanzados a retenerse, las escuelas públicas de Winnetka (EE. UU.) han hecho que cada alumno (en grupos de 30 escolares o más) progrese según sus posibilidades. Consiste este sistema preconizado por Washburne en que cada niño debe dominar completamente un asunto antes de pasar al siguiente. Esto se consigue mediante el *libro de metas* (goal-book) donde se indican los trabajos que se deben realizar progresivamente. Una vez que el niño ha realizado y dominado el trabajo consignado en sus libros o cuaderno y aprobado en un examen una "unidad de trabajo" pasa a la siguiente. Termina el folleto dando cuenta cómo interviene el niño en las actividades sociales, tan necesarias como cuanto difíciles de llevar a la práctica.

EL ESPIRITU DE LA ENSEÑANZA MODERNA DE LA GEOGRAFIA, por E. H. Raeder. — "Antiguamente se decía que la geografía es el estudio de la tierra que habita el hombre. Esta definición es mejor que otra más antigua según la cual es una descripción de los países y de los pueblos del globo. Pero ambas definiciones son inadecuadas como expresión del espíritu de la geografía moderna, porque harían que el estudio de esta materia fuera descriptivo en vez de causal", dice acertadamente el autor de este folleto, profesor de educación en la Columbia University, New York, para oponer a este método puramente descriptivo, otro dinámico vigoroso, ya que "parece obvia la tontería de enseñar geografía como una descripción del mundo actual, teniendo en cuenta que han de ocurrir cambios antes de que crezcan los niños de las escuelas". Por lo expuesto, más cerca de lo que debe ser la metodología de esta ciencia en la escuela ele-

mental, sería esta definición "La geografía es el estudio de las reacciones humanas ante los límites terrestres". La tesis defendida por el autor cobrará fuerza y claridad si tomamos uno de los ejemplos por él citados: "En un texto de geografía hay una ilustración de un oasis en Egipto. En un lado de un arroyo hay unos hombres montados en camellos y una pequeña caravana. Al lado hay varias mujeres con un cántaro a la cabeza. Al margen del desierto están las casas de tejado plano. Esta ilustración está llena de detalles de causa y efecto. El maestro ignorante emula el ejemplo de los oradores que se sirven de proyecciones y describe cada aspecto de la ilustración, haciendo al niño responsable después de la información. El maestro inteligente deja que la ilustración, por decirlo así, hable a los niños, y el por qué de los detalles conduce a conceptos geográficos importantes. ¿Por qué se usa hoy día el camello en vez del automóvil? ¿Por qué hay que transportar mercancías a través del desierto? ¿Por qué las mujeres llevan agua de los arroyos en vez de tener cañerías en sus casas? ¿Por qué construye la gente sus casas en el desierto en vez de en un oasis hermoso y con agua?"

MEJORAMIENTO DEL CAMPO ESCOLAR COMO PROYECTO COMUNAL, por L. E. Ballenger. — En estas páginas relata el director de la escuela Coreoran (Washington D. A.) un "proyecto" realizado por los alumnos de su escuela, en forma sumamente interesante y eficiente. Con el concurso de las autoridades —solicitadas en cada caso por los niños— se transformó un terreno baldío en jardín, huerta y campo de deportes. Las tareas dieron origen a numerosas clases relacionadas con las mismas con excelente resultado. La empresa fué felizmente coronada y de una manera sana y positiva despertó en los alumnos la necesidad del trabajo y el valioso sentimiento moral de la cooperación como necesidad vital.

TRANSFORMACION DE UNA ESCUELA RURAL, por Marie Turner Harvey. — La lectura de este folleto revela cómo el tesón y la energía de una maestra compenetrada de las necesidades de la región en que le tocó actuar, puede hacer milagros, que no es otra cosa la transformación operada en una escuela rural por la citada educadora, a pesar de los exiguos medios de que disponía. De un edificio que servía a veces de refugio para los vagabundos —mal dotadas como en todas partes las escuelas rurales— hizo una escuela embellecida interna como externamente con sus salas amplias y bien decoradas, su biblioteca, su salón de conferencias y trabajos manuales, etc. Un raro espíritu de energía y organización se desprende de las páginas de este folleto.

LAS ASOCIACIONES DE PADRES Y MAESTROS, por Antonio Alonso. — Relata las actividades del Congreso Nacional de Padres y Maestros junto con la historia sucinta de su organización y desenvolvimiento. "Esta institución —que tiene su sede en Washington— ha comprendido más profundamente que ninguna otra la necesidad de convenir a los padres y al público en general de que es indispensable su cooperación para que los niños se eduquen convenientemente y para que las escuelas se hallen en las mejores condiciones".

INFLUENCIA DE LAS EMOCIONES Y REACCIONES INFANTILES EN LA FORMACION DEL CARACTER, por C. Judd. — El maestro encontrará al leer las páginas de este folleto, un interesante estudio de carácter psicológico sobre el asunto que el título plantea. Al hecho observado de que las impresiones recibidas en la infancia y traducidas en reacciones emotivas son de gran importancia para determinar los futuros hábitos del individuo (miedo a los animales, a los truenos, etc.) contrapone la adquisición de procesos completos que sólo pueden operarse en un período avanzado de educación (buenas maneras, puntualidad, actitudes —animadversión o amor— por una materia, etc.). Ilustra sus conclusiones con algunos ejemplos oportunos.

EL KINDERGARTEN EN LOS ESTADOS UNIDOS, por Beulah Amidon. — Relata a grandes rasgos los progresos cumplidos en los jardines de infantes o Kindergarten norteamericanos durante los últimos 40 años gracias a los trabajos tesoneros y de gran originalidad de las señoritas Anna E. Bryan y especialmente Patty Smith Hill.

Esperienze didattiche

Di un ispettore trentino, por Riccardo Dalpiaz.

ESTE extenso informe presentado por un inspector a las autoridades superiores de la enseñanza, es un documento burocrático que llama poderosamente la atención, por cuanto en trabajos de la índole del que nos ocupa no estamos acostumbrados a encontrar la riqueza extraordinaria de sugerencias que en éste se encierra.

Altamente aleccionadora para los miembros de nuestras inspecciones sería la lectura de este librito, en el que están consignados los frutos de la actividad preciosa de un funcionario dedicado de veras a la tarea de orientar la acción de la escuela.

El informe se refiere a la aplicación de los nuevos programas italianos durante el año 1925-26, en la circunscripción escolar de Trento. La edición ha sido hecha por la benemérita 'Associazione per il Mezzogiorno', cuya sede está en Roma (Vía Monte Giordano, 36).

El método de proyectos

INTERESANTE, por lo clara y bien informada, es la exposición que hace F. Sáinz desde el III libro de la serie "La nueva educación" que edita la conocida Revista de Pedagogía madrileña. "El proyecto en la escuela, como dice el autor, no echa mano del saber ni de la técnica para obtener el resultado, sino a la inversa, la escuela finge un proyecto para proporcionar el saber y la experiencia juntamente con otros resultados. El profesional o el científico idea un proyecto porque sabe; a los niños se les va a sugerir un proyecto para que sepan".

Enemigo de las definiciones que nada dicen, Sáinz pasa revista, en este libro, a los principales "proyectos" que pueden adoptarse en las escuelas primarias, dando las orientaciones generales que permitan si-

tuario dentro del proceso educativo y las indicaciones concretas de cómo se ha realizado o puede realizarse, despertando así, a lo largo del libro, en el espíritu del maestro que lo lee, el deseo de introducirlo en su práctica escolar.

En síntesis podemos decir, que a través del pensamiento de los creadores y propugnadores de este método, Sáinz hace una exposición personal de serena crítica, de la que se desprenden útiles indicaciones para los maestros deseosos de renovar sus prácticas docentes. La enumeración de su índice permite dar una idea del contenido del libro analizado: I. Introducción (Comentarios sobre los principios que informan la nueva educación); II. En qué consiste el método de proyectos; III. Valor pedagógico del método de proyectos; IV. Cómo poder ensayar en nuestras escuelas el método de proyectos; V. Algunas formas de organización escolar inspiradas en el método de proyectos.

L' autoeducazione

Nella concezione della Montessori e nella pratica della scuola, por Teresa De Santis.

ESTUDIO sereno del método de la gran educadora italiana, realizado por una maestra experimentada. En sus conclusiones la autora coincide en gran parte con las críticas que en diversas oportunidades formuló Giuseppe Lombardo Radice a lo que éste ha dado en llamar "Montessorismo". De todas maneras, como muy bien lo afirma el educador citado en la carta que sirve de prólogo al libro de la profesora De Santis, "cualquiera sea el juicio sobre la obra pasada o reciente de la Montessori, — y usted sabe que el mío está lleno de reservas — la Montessori tiene, para todos, el mérito insigne de haber planteado muchos problemas". No sin haber resuelto otros tantos, nos permitimos agregar nosotros.

Ediciones Bemporad

ESTA vieja y acreditada editorial ha puesto en circulación últimamente un libro del director del Regio Instituto Magistral de Liorna: "La nuova pedagogia" que conjuntamente con "La nuova didattica" publicada en 1922 constituyen un buen auxiliar para los alumnos de los primeros años del curso normal.

La misma casa editora está empeñada en la publicación de una colección de libritos destinados a las escuelas italianas del exterior. "Come le rondini" se intitula una de ellas escrita por Giovanni Marchi y Vincenzina Battistelli, conocidísima escritora de cuestiones didácticas ésta, que colabora actualmente en la vieja revista "I Diritti della Scuola".

"Le due patrie" es otra colección de libros de lectura que contiene trozos italianos y portugueses con sus respectivas traducciones. Aparte del mérito intrínseco, estas publicaciones impresionan agradablemente por su elegante presentación.

De Gerardo Hauptmann:

LAS MADRES SAGRADAS VISITAN EL PAÍS DE LOS HOMBRES

Al medio día llegaron a un edificio, de cuya existencia nadie tenía la menor noticia en el País de las Madres, excepto Dagmar Diodata. Era éste el llamado Capitolio. Su fachada de columnas elevábase en una amplia plaza empedrada, rodeada de arcadas, en cuyo centro veíase un monumento de piedra, con una mano señalando al cielo. Alrededor del Capitolio extendíanse vastos paseos, y entre los árboles y arbustos divisábanse céspedes, en los cuales se erguían templete de madera. Estos eran en realidad pequeños talleres, en los que la habilidad artística se ocupaba en toda clase de trabajos, tales como el tallado de piedra, cerámica, ebanistería, fabricación de herramientas, etc....

La comisión de Madres halló en el Capitolio cómodo y limpio alojamiento, y pudo desde allí dedicarse a sus investigaciones. En aquel momento dió principio en el País de los Hombres una época de fiestas.

A las madres les maravillaba la transformación operada en Faón. Aparecía ahora envuelto en una serenidad, en una dignidad que lo hacían inaccesible incluso para ellas. Todos los habitantes, grandes y pequeños, del País de los Hombres, le profesaban gran respeto y cariño, y a todos los llamaba "¡Hijo mío! ¡Querido hijo!", como hacen los generales con sus soldados. La inspección comenzó por una pequeña colonia, de muy buen aspecto, formada por los chicos de siete años, de los cuales cuidaban los chicos de doce. Estos adoptaron frente a las madres una actitud muy respetuosa, como frente a los superiores, mientras los pequeñuelos las consideraban boquiabiertos, como si fueran fenómenos.

—Me parece — dijo irónicamente la presidenta a Roberta — que si las madres sagradas querían dar la impresión de algo supraterrestre, no se pueden quejar.

Verificáronse en presencia de las madres toda clase de ejercicios: montar, nadar, coger dátiles y hue-

vos de pájaros de los árboles más altos, tirar al vuelo papagayos, saltar, correr con las manos en tierra y los pies en alto.

Todos estos muchachos se distinguían por el aire de familia que revelaba su belleza. Salvo unos cuantos, sus cuerpos infantiles, tiernos, ágiles, pero duros, parecían salidos de la misma rama. Faón llamó a uno de ellos, un hermoso y arrogante chiquillo llamo Vero, el cual con la agilidad de un mono, colgóse a su cuello. Mas Faón lo puso en tierra y lo presentó a las madres sagradas.

La sagrada madre Page, siempre magnífica, le tendió la mano, invitándole con condescendencia a hacer lo propio; pero él, como un relámpago, ocultó las suyas, a la par que con no menos rapidez le sacaba la lengua a Roberta en respuesta a las cariñosas palabras que ésta le dirigiera. Filomena Schwab, que se había puesto seria, acercó sin duda demasiado su noble rostro y recibió una nueva prueba de la insensibilidad masculina, pues el chico le escupió a la cara. Ante este gesto, Anni no pudo contener una sonrisa regocijada, que las madres tomaron muy mal.

Se ignora si fué en aquel instante o poco después cuando Filomena Schwab reconoció a su retoño. La cosa es que

avanzó hacia él con intención de castigarle. Pero Faón lo impidió, cubriendo al chico con su cuerpo. —Este chico —dijo— tal vez descubra un día el Polo Sur.

Ya habían visitado las madres sagradas las tres primeras colonias, cuando Anni Praechel le preguntó a Roberta qué era lo que allí más le admiraba en comparación con el País de las Madres.

—Casi parece que no estamos en la Isla de las Damas, contestó Roberta.

—Eso salta a la vista, corroboró la Praechel.

—Mas no lo digo —completó Roberta— porque se vean por todas partes hombres y niños sino porque aquí todo se desenvuelve con una animación y una libertad desconocidas para nosotras.

GERARDO Hauptmann, nacido en Silesia en 1862, es el verdadero representante del naturalismo en el teatro alemán. Hijo de un tejedor, buscó durante algún tiempo su camino, se ocupó de agronomía, astronomía y escultura, ensayando después la novela histórica y el género épico-lírico. Por fin, llevó a la escena las teorías sobre la herencia que Zola había introducido en la literatura alcanzando un éxito que no han desmentido sus otras obras: "Antes de la aurora" (1889), estudio sobre el alcoholismo, "Almas solitarias" (1891), "La fiesta de la paz" (1889), "Los tejedores" (1892) basada en un hecho histórico, su obra maestra, que produjo gran impresión, y otras.

En la novela de donde hemos extractado la página que ofrecemos, nos muestra cómo un ruñado de náufragos, mujeres todos, con excepción de un niño, Faón, "re-crea" la civilización y la cultura; cómo se originan los mitos y las religiones; los puntos débiles de la organización social primitiva que giraba en torno de la mujer (matriarcado), su decadencia y su sustitución por el patriarcado.

A pesar de la aparente aridez de los temas, la habilidad del narrador, su fecunda imaginación, su fina ironía y su bien tramada fábula llena de gracia y picardía, hacen de esta novela un libro de lectura fácil, agradable y provechosa.

En la Isla de las Damas los muchachos de doce años equivalían a los de diez y ocho en la civilización europea, y los de quince en proporción.

—¿Qué propósitos tienes para el porvenir? pregunta a uno de ellos la presidenta.

Pienso embarcarme —respondió él—, pues quiero conocer el mundo.

Y dichas estas palabras, el muchacho comenzó a despojar de sus ramas un pino que él mismo había derribado y cuya caída habíase oído poco antes. Y con su hermosa voz, que repercutía en las colinas, subrayaba su tarea cantando así:

¡Ifis, hija del Cielo!

¡Ifis!

Apareciste en las alturas
sobre tu zebú de doradas pezuñas,
sobre tu zebú de cuernos de oro.

¡Bendícenos, Ifis,
hija del cielo!

Apareciste en las alturas,
en una roca,
envuelta por el resplandor de la mañana.
Irradiabas luz;
tu toro de plata temblaba,
y de sus narices salía
un vaho plateado.
Y su hocico rosado
despedía nubes de plata.
¡Bendícenos, Ifis,
hija del cielo!

Sabíase que Ifis había hecho una gran propaganda entre las compañeras de su edad contra la repartición de los varones en la fiesta de las novias. Había incluso castigado a un muchacho que, habiendo pasado la frontera del País de las Madres, tropezó con la cazadora. Este canto emocionó pues tanto más a las madres sagradas y les causó tanto mayor asombro.

—Ha hecho muy mal nuestra vehemente Ifis en offender tan violentamente a sus hermanos. Aquí goza entre todos, chicos y mayores, de gran predicamento, y es considerada poco menos que como una divinidad. Vosotras mismas acabáis de oírla.

Faón dijo estas palabras al tiempo que doblaban una peña, siguiendo un sendero que dominaba una rada hasta entonces desconocida para las madres, y lo que vieron en la animada y azúrea superficie les hizo prorrumpir en exclamaciones de sorpresa.

Cruzaban las aguas varias embarcaciones de velas oscuras. Nadie ignora la impresión de vida que produce una flotilla de pescadores, en las aguas agitadas de un golfo. Los siete veleros que por aquí cruzaban disiparon en la conciencia de las madres sagradas cierta opresión a que ya se habían acostumbrado desde varios decenios. Fué como si de pronto desapareciesen las barreras del océano; como si de pronto hubiese sido levantado el destierro y restablecido el contacto con el resto de la humanidad. No era pues de extrañar la exaltación que se apoderó de todas.

—Están por encima de nosotras —dijo la Prae-
chtel—. Mientras nosotras nos dejábamos arrastrar por la mitología, ellos, los holgazanes, la han hecho buena.

Hubo una explosión de preguntas que Faón calmó, explicando cómo había nacido la flotilla.

—Las embarcaciones —dijo— tienen la forma de bote, o sea la forma más sencilla de velero. Así los que vi yo con mis padres por los mares del norte y las costas de Portugal, por tanto en el Atlántico, y también en las costas de Italia. Pude principalmente conocerlos en aquellos puertos pequeños en que vi de niño con mis padres. A menudo me hacía a la mar con los pescadores en estas lanchas. Mis padres entonces pasaban gran zozobra; el preceptor se despedía y el aya no sabía qué hacer. Tales expediciones eran arriesgadas y no conducían a nada, ya que yo no había de ser pescador; nadie podía figurarse el beneficio que más tarde habían de reportarme. No nos hemos dado punto de reposo hasta que, con ayuda de nuestros históricos botes de salvamento, tomándolos por modelo para la quilla, hemos visto flotar primero una, luego dos y luego tres de estas lanchas, de las cuales la segunda era mejor que la primera, y la tercera mejor que la segunda. Y así continuamos hasta siete.

—Hijos míos —, dijo la anciana presidenta (y no podemos ocultar que rompió en sollozos)—, hijos míos, si alguna vez emprendéis una expedición para descubrir en el Océano el oscuro País de los Hombres, y no lleváis con vosotros a vuestra presidenta, ¡quiera Dios que os ahoguéis todos!

Y después de sonarse, prosiguió:

—Por qué, mi buen Faón, nos has callado todo esto? Ni yo, ni Roberta, ni la señorita Augusta sabíamos nada de esta rada ni de sus veleros. Una idea de estas velas, algo de esta rada, me habría permitido sobrellevar harto mejor el punto muerto de mi vida. Y cogiéndole a Faón de la mano, añadió: Tienes que construirme una cabaña frente a esta ensenada, para que yo viva teniéndola ante mis ojos. Me rejuvenece y despierta mi imaginación. Esto a vosotras, madres sagradas, no debe extrañaros. No hay sino que soy demasiado imperfecta para el paraíso; soy una vieja pecadora endurecida. ¡Matriarcado, patriarcado! Si el primero es el cielo, yo me sentaré junto a la puerta, para cada vez que ésta se abra poder echar una ojeada al patriarcado, y si Pedro me franquea algún día la entrada del santo-patriarcado celestial, suplicaré al excelso portero-apóstolico busqué el modo de colocarme junto a él para que yo pueda de cuando en cuando mirar por la rendija de la puerta o por el agujero de la llave en el infernal matriarcado. Y tal vez, si se duerme... ya sabemos nosotras, madres sagradas, cómo se puede (y pienso ahora en el oscuro País de los Hombres) utilizar de noche, libre y dichosamente, la llave de una casa.

—Hijos míos, qué aire más puro y más reconfortante se respira aquí, frente a esta puerta abierta, de par en par! No en balde vivis en el extremo occidental de la Isla. Por Occidente y no por Oriente, sale la luz de la humanidad. Bien sabe Dios que no añoro a China, ni al Japón, ni a la India; añoro a Europa, añoro un desembarco en Hamburgo, añoro Berlín. Quiero oír la sirena de un barco; quiero oír silbar una locomotora. Quiero ver una exposición de pinturas; quiero gozar de la novena Sinfonía; quiero mirar por un telescopio gigante, quiero asistir a una representación en el Burg Theatre de Viena y quiero, por último, comer en Sacher con Champaña “elicot”, y que por encima de la mesa vuelen

picardías, atrevimientos y locuras, y haya una orquesta de zíngaros, una cocotte parisién, una mujer impudica, pintada, perfumada, refinada, cubierta de perlas, envuelta en mertas y sedas y descotada hasta el ombligo.

—¡Alto, presidenta! exclamó Roberta.

Hubo unos momentos de confusión general. Las madres creían que la presidenta era víctima de un ataque de locura senil. También les parecían sus palabras un atentado sacrílego contra un tabú inviolable. Una anciana señora había vuelto a abrir aquella herida de la nostalgia, que en ninguna de las primeras madres estaba bien cicatrizada. Y lo advirtió cuando ya era tarde.

Pero las madres sagradas de la comisión no estallaron en lamentaciones; su orgullo no se lo permitía. Por el contrario, manifestaron abundantemente su desprecio por todo aquello que añoraba Anni. Y asimismo movieron la cabeza, no recatando la pena que les causaba la debilidad de la presidenta. Y por último, acabaron incluso por despreciar las lanchas.

Mas Anni necesitaba insistir sobre el particular, para desvanecer la impresión causada por su torpeza.

—Este es, querido Faón — comenzó —, el país de la juventud; en cambio, el nuestro...

Pero nadie le hizo caso. Los zebús ya proseguían de nuevo su ruta.

Alejandro, Ansvaldo y Ariel habían venido a reunirse con su mentor, sumándose por lo tanto a la comitiva. Además, ahora rodeaban solícitos a ésta varios chicos pequeños, con la misión de atender los deseos de las madres sagradas.

—Nos dedicamos principalmente — dijo Faón — a los trabajos de madera: tala de árboles, carpintería, construcción de carros, tonelería, ebanistería y tornería, y no he de ocultar que esta ocupación nos ha dado bonísimos resultados.

Al pronunciar Faón estas palabras, cruzáronse precisamente con un grupo de carpinteros, muchachos rebosantes de fuerza, que labraban con gritos alegres los troncos de pinos. Este cuadro retuvo durante largo rato el interés de la comisión, seducida por el ruído de la madera y el crujir de las astillas, que saltaban en todas direcciones. Trabajábase allí con un entusiasmo que parecía decir: “¡queremos terminar nuestra obra hoy mejor que mañana!” En aquel taller, desde el cual se dominaba el mar, reinaban una animación y un afán creador inexplicables si su objeto hubiese quedado limitado a la isla. Y no fueron sólo Anni Praechtel, Roberta y la gibosa señorita Augusta, sino todos los miembros de la comisión, quienes tuvieron esta impresión.

—Y cómo hacéis tantas y tan buenas herramientas? preguntó la madre Titania, antaño llamada Page.

—Del mismo modo — respondió Faón — que los hombres de la edad de piedra. Constantemente hemos recorrido la playa en busca de piedras adecuadas que ya tuviesen, por casualidad, una forma conveniente. Estas investigaciones las prosiguen, además, sin cesar, especialistas en la materia. Y los materiales encontrados son luego trabajados con verdadera pericia.

El ágil y atlético Alejandro, Ansvaldo y Ariel fueron presentando a las damas martillos, hachas, cu-

chillos, cuchas, raspadores e infinidad de herramientas de piedra.

—¡Feliz Faón! ¡Hombre admirable! ¡Divinos jóvenes! dijo la presidenta.

Acercáronse unos gigantes maravillosos, que saludaron a las madres extendiendo la mano izquierda con los dedos unidos, a la par que con la derecha enseñaban las herramientas.

Las madres quisieron saber el origen de cada cosa y también de ese extraño saludo.

—Aunque quisiera — dijo Faón — no os podría ocultar que, además de Mukalinda y de la Bona Dea, adoramos a otros dioses, por lo menos a otro dios. Diréis que hemos descendido a la condición de salvajes semianimales si os confieso, además, que nosotros, fuera de ese tercer dios, practicamos también la idolatría. No habéis notado que el talador que cantaba aquel inmerecido himno a Ifis empleaba una de esas sierras que nos cedisteis de las que se salvaron cuando el naufragio; y asimismo tampoco habéis reparado cómo al terminar su tarea se apoyaba reverentemente la hoja de la sierra en la frente; y es que cada una de nuestras piezas antiguas herramientas ha sido declarada sagrada. Y la divinidad especial del País de los Hombres, y no os asustéis demasiado con lo que voy a decir, nobles mujeres, es la mano.

Sí, la mano sagrada, que, como habéis visto, resplandece ante el Capitolio. Y el saludo, cuyo origen y significación deseáis saber, procede, nobles mujeres, de la adoración de la mano; demuestra que estamos a su servicio.

Peletería "Suipacha"

SUIPACHA 517

U. T. 35 - LIBERTAD 1372

Buenos Aires

CREDITOS a las Maestras

Capital e Interior

Zorros extranjeros, expléndido surtido, desde \$ 60.— a... \$ 250.—

Tapados de Loutre, Hams-
ter, Visonette, Skunk, Pe-
tit-Gris, Karakul,
Vison, etc., desde \$ 175--

Gran Stock de cuellos y pu-
ños para adornos.
desde..... \$ 25.-

Haga su visita a esta acreditada casa
antes de hacer sus compras.

SOLICITE CÁTALOGO



Nada respondieron las madres, quienes no habían comprendido el alcance de este pensamiento, de este símbolo, aunque la Praechtel y Roberta recordaban haber visto en un dibujo de Rembrandt van Ryn la mano de Jesucristo arrojando a los mercaderes del templo, rodeada de un nimbo de gloria. Cuando las dos mencionaron este hecho, Faón lo subrayó diciendo que, no es sólo la mano del Salvador la que merece ese nimbo, sino la mano humana en general. Esa esencia misteriosa, milagrosa, de la mano humana, la había él percibido un día en que estaba entregado a la meditación solitaria y no sabía el apoyo que encontraba en su genial meditación en los grandes investigadores. Darwin, en su *Origen de las especies*, se apropió de la opinión de C. Bell, que dice así: "La mano sustituye todos los instrumentos, y por su concordancia con el intelecto, otorga a éste un dominio universal".

Faón juzgó oportuno añadir varias cosas más acerca de la naturaleza de la mano.

—El concepto de progreso —decía él— proviene del pie, y el de la acción, de la mano. Citadme algo material o espiritual en toda la vasta civilización o sus derivados, cuyo nacimiento pueda imaginarse sin la mano del hombre. Lo mismo las letras escritas o impresas de una poesía de Goethe, que el papel o los caracteres de un libro, o un mojón o la catedral de Estrasburgo; todo es obra de la mano humana, de la mano que piensa. Platón y Kant, respecto a los cuales oí algunas explicaciones a mi preceptor, escribieron; pero aun cuando sólo hubiesen dictado, no hubieran podido realizar su obra sin la ayuda de una mano. Pensad en lo más inmaterial que existe, en la música; aparte de que una partitura es el resultado de innumerables manos pensadoras, ¿qué sería de la música sin los instrumentos? Y es que el inmenso dominio de la acción humana, desde lo más bajo hasta lo más elevado, desde lo más repulsivo hasta lo más encantador, desde lo más grosero hasta lo más refinado, todo se sirve de la mano del hombre. Considerad la mano del violinista o la del pianista: con qué velocidad de pensamiento expresan las innumerables y grandiosas exaltaciones del alma y de la inteligencia! Os ruego, mis queridas madres sagradas, sigáis meditando sobre esto. Pensad en el ladrillo con que se halla construída la casa de vuestros padres, el gigantesco París, el gigantesco Londres y el gigantesco Berlín, y veréis surgir en el horizonte manos y más manos, un diluvio de manos pensadoras.

Al callar Faón prodigióse de nuevo un silencio embarazoso. Roberta fué la única que se esforzó en romperlo:

—Me hubiera gustado —dijo— que estuviera aquí la semidiosa Lorenza.

La Praechtel asintió con la cabeza.

—¿Por qué decís eso? —preguntó Faón extrañado.

—Me parece —respondió Roberta— que en muchos aspectos has llegado a ser como ella deseaba.

La actitud de las madres sagradas para con Faón acusaba ahora cierta frialdad. Veían de pronto en él a un ser completamente extraño. Obedecía esto al desenfado y energía con que exponía sus opiniones, si no peligrosas para el Estado, por lo menos

singulares, o a que ellas, por haber ya perdido la costumbre del hombre, experimentaban cierta violencia?

En aquellos momentos, una de las madres sagradas llamó la atención por su conducta en extremo lamentable. Era una hermosa mujer, muy exuberante y cuyos pequeños pies tenían que aguantar una carga harto respetable de encantos femeninos. Tenía el pelo negro, acostumbraba a llevar la cabeza inclinada, hablaba poco, se mostraba bastante y cogía por el camino flores extrañas. De vez en cuando alzaba unos ojos oscuros, que brillaban ligeramente humedecidos y que, por lo general, parecían mirar hacia el interior. Así lo hizo, por ejemplo, al callarse Roberta, y, como si se encontrase sola, sin la menor vacilación y clavando precisamente en los de Faón sus ojos oscuros y brillantes, se acercó tranquilamente a él y, echándole al cuello sus brazos encantadores, le dió un beso en la boca.

—¡Madre Erdody! ¡Madre Erdody! —gritaron a un tiempo las madres, escandalizadas.

No es fácil explicar la sensación que un acto tan natural produjo en las madres. Quedáronse mudas e inmóviles; palidecieron como si se pusiesen malas, dibujando con los labios prietos un gesto de amargura infinita.

Faón dobló la rodilla y con gran respeto besó la mano a la sagrada madre Erdody.

—La madre Erdody —dijo Roberta— sólo ha querido dar la bendición a nuestro Faón para la grande y difícil misión que ha de llevar a cabo en el oscuro País de los Hombres.

(“La prodigiosa Isla de las Damas”, historia de un archipiélago imaginario. Traducción de Margarita Nelken. Edición de la Revista de Occidente).

LA enseñanza de la historia tratará de mostrar la evolución humana hasta el progreso y la justicia, pondrá el valor en el primer plano de la historia de la civilización lo del trabajo y de los trabajadores, será resueltamente pacifista, preparará al niño a una sociedad ensanchada, internacional. — (Congreso de Lyon, 1927).

EL interés principal de los educadores de Norte América, se dirige hacia la educación secundaria y superior y no hacia la primaria. Este interés no está en pugna con los principios democráticos porque los tres cuartos de los jóvenes de más de 15 años están recibiendo actualmente alguna forma de educación secundaria, la mitad de los cuales están en colegios superiores.

EN la Universidad de Colombia (Estados Unidos), Nueva York, se dictan cursos para el estudio sistemático de la administración escolar. A ellos concurren alumnos de muy lejanas naciones, entre otras de China y del Japón.

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

NATURALEZA

La Escuela Primaria en la Naturaleza y la Naturaleza en la Escuela Primaria

La tendencia moderna de la educación es vincular fuertemente el niño a la naturaleza o, mejor dicho, no separarlo de ella. Es por eso que todos los sistemas actuales señalan, como medio ideal para realizarla, el ambiente natural y, donde no sea posible llevar al niño a ese ambiente, favorecerlo en la medida de lo posible en la escuela.

El estudio de la Naturaleza ofrece múltiples ocasiones para organizar el trabajo mental en toda su integridad funcional, y reduce el lenguaje a un papel de símbolo, que sólo tiene significado en función de la idea adquirida por un proceso mental sin lagunas.

El estudio de la Naturaleza proporciona al hombre el conocimiento de todo lo que le es útil y de lo que le es perjudicial. Y finalmente, le enseña a ocupar el sitio que le corresponde, que va disminuyendo de tamaño hasta quedar reducido a algo infinitamente pequeño a medida que su mirada se sumerge en la inmensidad de lo creado. El estudio de la Naturaleza es una escuela de humildad y de religiosidad, entendiendo por religiosidad el sentimiento de respeto hacia la Inteligencia Universal que ha creado el Cosmos cuya grandeza ilimitada jamás acabará de comprender el Hombre.

Es necesario poner al niño desde los comienzos de su educación frente a la Naturaleza y no de sus imitaciones; frente al fenómeno tal cual la experiencia diaria lo ofrece a la observación.

En los grados inferiores y medios, los centros de interés responden admirablemente a esta exigencia. En los grados superiores es ello también posible si se toman los grandes aspectos con que la Naturaleza se presenta al hombre y se los estudia integralmente sin fraccionarlos.

Una tentativa en ese sentido puede realizarse en los grados superiores (5º y 6º) estudiando la Naturaleza de acuerdo con los siguientes asuntos: El agua, el aire, el fuego, los cuerpos, los animales, las plantas, las piedras, el espacio.

Son sólo asuntos que pueden constituir ocho asignaciones tipo Dalton y que corresponden a otros tantos meses escolares.

Pero, como no se trata de hacer ciencia, sino de estu-

diar la Naturaleza en acción, (1) estos asuntos deben ser tratados exclusivamente por la observación y la experimentación, lo que no impide que haya en la biblioteca del aula algunos buenos libros adaptados a la mentalidad infantil, en los cuales el niño adquiera, después de comprender el fenómeno, la información agradable que constituye algo así como la literatura del asunto, o sea, conocimientos que no estorban, placenteros en el momento de adquirirlos, que constituyen la parte *conversable*, así como los adquiridos por medio de la observación y experimentación son la parte *utilizable* en la vida práctica.

Ofrecemos a continuación las tareas correspondientes al asunto "AIRE" en las que, como se verá, se ha tratado de no quebrar la integridad, la totalidad de la materia de estudio.

No importa si en algunos casos el niño no descubre la causa del efecto; la experiencia queda en su cerebro como un centro de gravitación; es un interés, una curiosidad latente que busca su solución aún en los estados subconscientes; un trabajo parecido al que se realiza en el sueño, que nos da al despertar la respuesta de situaciones que al acostarnos creímos imposibles.

Lo interesante no es, en esa edad, que el niño sepa que el aire presiona en todos sentidos, sino que haya realizado las experiencias del tubo con una salida tapada con una goma y en el cual sopla en el otro extremo; la copa llena de agua que se invierte después de taparla con un papel, etc. En una palabra, no es la teoría lo que vale a esa edad, sino la práctica, que es por otra parte la que está de acuerdo con los intereses del niño.

La asignación que ofrecemos a continuación como un simple ensayo *no tiene de nuevo* sino que debe ser entregada a cada niño a fin de que individualmente, de acuerdo con su *velocidad*, cada alumno realice las tareas en el plazo de un mes, a razón de 6 o más horas semanales, (agrupadas de a dos), consultando al maestro cuando lo juzgue oportuno. El maestro corrige la tarea una vez terminada y le indica las experiencias que debe volver a hacer a fin de corregir, en un nuevo ensayo, deficiencias que pueden ser salvadas.

(1) Iniciación científica.

Asignación: El Aire o Atmósfera

(Para Quinto y Sexto Grados)

PRIMERA TAREA

En este mes estudiará Vd. el aire; para ello, debe Vd. realizar sucesivamente todas las experiencias y observaciones que leerá Vd. a continuación. Cuando encuentre dificultades que no puede vencer, acuda a mí. Cuando termine la tarea tráigamela para que yo la revise y le anote el punto que le corresponde por ella.

I

1º Ponga una vela encendida bajo un recipiente de vidrio. Observe.

2º Tome carbones encendidos y póngalos en una caja de hojalata; cierre. Al cabo de unos instantes abra la caja y observe. Tome los carbones y colóquelos sobre la rejilla de una hornalla. Observe.

3º Tome una planta en su maceta correspondiente; póngala debajo de una campana de vidrio tapando con plastilina la unión con la mesa. Después de algún tiempo observe.

4º Tome un recipiente de vidrio con agua caliente. (Confecione su lamparilla de alcohol con un frasquito de goma común vacío y una mecha de algodón). Mucho antes de que hierva el agua empiezan a subir a la superficie burbujas de aire que salen del recipiente. El agua pierde así todo el aire que contenía disuelto. Ponga en esa agua un pececillo; tape, observe lo que ocurre al poco tiempo.

Escriba en su cuaderno una breve síntesis de lo que ha hecho, y manifieste su opinión sobre las causas.

II

Un gran sabio francés, Antonio Lorenzo Lavoisier, nacido en París en 1743, guillotinado durante el Terror el 8 de mayo de 1794, que puede ser considerado como el fundador de la química moderna, descubrió el oxígeno, analizó en aire, el ácido carbónico, el agua, y descompuso varios cuerpos. Explicó además los fenómenos de la respiración y del calor animal. (Vea un retrato de este sabio en el tomo 29 de la Enciclopedia Espasa, reproducción del cuadro del pintor francés Jacques Louis David). Lavoisier demostró en 1774 que el aire es una mezcla de dos gases: oxígeno y azoc o nitrógeno, en una proporción de 1|5 y 4|5 respectivamente.

1º Tome clorato de potasio. Caliente despacio sobre una lámpara de alcohol. Disponga la experiencia según indica la fig. N° 1.

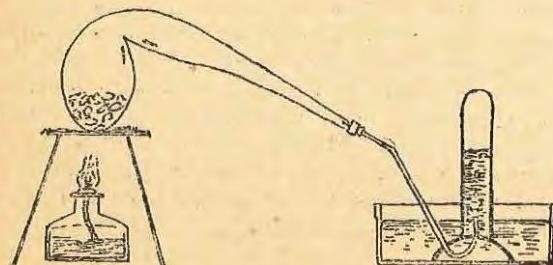


Fig. N° 1

2º Introduzca en la probeta un fósforo apagado pero que aún presenta un punto en ignición. Observe.

3º Ponga azufre o carbón encendido en una probeta que contiene oxígeno puro. Observe.

4º Sumerja en un frasco lleno de oxígeno un alambre delgado en cuyo extremo ha puesto un pedazo de yesca inflamada. Observe. Escriba en su cuaderno una breve síntesis de lo que ha hecho y de lo ocurrido en cada experiencia.

III

Ha visto Vd. ya el efecto del aire en la llama, en los animales y las plantas. Ha visto el del oxígeno sobre el fuego pronto a extinguirse. Tenga presente estas observaciones al hacer las siguientes experiencias:

1º Tome un pedazo de plomo; córtelo. Observe inmediatamente la superficie seccionada. Siga observando para ver el cambio que casi en seguida sufre esa superficie recientemente expuesta al aire. Como Vd. no puede adivinar la causa de ese velo con que se cubre la superficie se lo explicaré brevemente.

El oxígeno del aire se combina con el plomo para formar ese velo que se llama óxido de plomo; se dice también que el plomo se ha oxidado o también que ha habido una oxidación del plomo. El velo de óxido de plomo es impermeable al aire, (consulte el Diccionario para el término impermeable) e impide que el plomo que está debajo de él siga oxidándose.

2º Busque un objeto de hierro que haya sido abandonado al aire libre durante algún tiempo y que no tenga cubierta aisladora o protectora (pintura, baño de metal, etc.). Observe la superficie comparándola con la de otro objeto de hierro que no haya sufrido las consecuencias de la oxidación al aire libre. Las manchas que Vd. ve y que son llamadas orín o moho son también la consecuencia de una combinación del oxígeno del aire y del hierro favorecido por la humedad del aire.

¿Qué nombre debe dársele a esta oxidación?

3º Un trozo de hierro en las condiciones anteriores abandonado al aire libre mucho tiempo se convierte totalmente en moho; ¿qué diferencia habrá entonces entre la oxidación del plomo y la del hierro?

4º Halle la razón que habrá para cubrir de una capa de minio primero y de pintura común después, a todos los tirantes de hierro de las construcciones en general, no así a las cubiertas de los metales inoxidables o que sólo lo son superficialmente, (estaño, zinc).

5º Si tiene ocasión, deténgase delante de una herrería y observe al herrero cuando golpea con el martillo sobre un trozo de hierro al rojo blanco. Saltan chispas, ¿qué serán esas partículas si le digo que algunas oxidaciones se hacen mejor por medio del calor?

Escriba todo lo observado.

IV

En las primeras tareas ha comprobado Vd. la influencia del aire sobre la intensidad del fuego, de la vida

animal y vegetal. En las segundas ha visto la influencia del oxígeno del aire. Comprobó también que el oxígeno se combina inmediatamente con ciertos cuerpos formando óxidos.

V

1º Respire por la nariz. Observe lo que ocurre poniendo un tul delante de las fosas nasales: Cuántas corrientes de aire se establecen, y en qué dirección; nombres que reciben. Le interesa averiguar si el aire que sale por las fosas nasales es igual al que entra. Para ello haga la siguiente experiencia: Ponga agua de cal en un vaso y cón un tubo de vidrio sopla en ella, es decir, mande aire que sale de sus pulmones. Observe.

2º Si quiere saber qué es lo que enturbia el agua, haga la siguiente experiencia: En un frasco ponga mármol o creta y agua. Cierre el frasco con un tapón en el que ha adaptado un embudo y un tubo de desprendimiento cuyo extremo libre introduce en un vaso que contiene agua de cal (fig. 2).

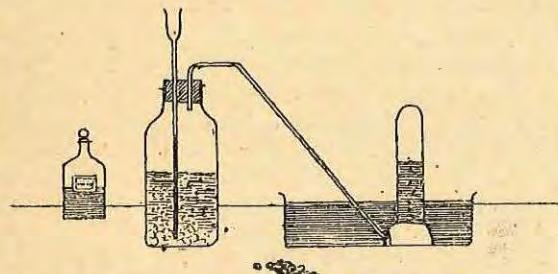


Fig. N° 2

Vierta ácido clorhídrico o sulfúrico en el frasco. Observe lo que se escapa del mármol, y cómo se pone el agua de cal, las burbujas que se desprenden del mármol producen el mismo efecto que el aire espirado. Son la misma cosa. Ahora bien, las burbujas son de gas carbónico que se desprende del mármol, y es el resultado de una combustión, es decir, de la combinación de uno de los elementos del mármol con el oxígeno.

Piense Vd. segúrn esto por qué se enturbia el agua de cal cuando espiramos en ella.

Lea "La Química al alcance de todos" por C. Brugues (Editor Gili), pág. 104: "Respiración humana".

Lectura número 1

EL OXIGENO

El oxígeno es indispensable para mantener la vida; sin embargo, debemos hacer una advertencia: usar, no abusar de él. Tomado en gran cantidad se convierte en un verdadero veneno. Es como un vino generoso que, bebido con moderación estimula las funciones del cuerpo en un momento en que ello es necesario, pero que arruina la salud de los que abusan.

Un ejemplo nos explicará bien los efectos de un exceso de oxígeno.

Cuando se quiere hacer una construcción bajo el agua, establecer, por ejemplo, los pilares de un puente en aguas

profundas, se hunde en el agua una campana pesada de hierro y por medio de bombas muy potentes se manda a dicha campana una gran cantidad de aire, de manera que este aire adquiera una fuerza elástica suficiente para poder rechazar el agua que, de otra manera, llenaría aquélla. Los obreros pueden entonces entrar en la campana y trabajar en seco. Pero en una campana semejante, el aire está a veces muy comprimido: A 20 metros bajo el agua, debe estar comprimido a razón de 3 atmósferas para que la campana se vacíe del agua que contiene y el agua de afuera no pueda entrar.

Es evidente que en un aire así comprimido hay mucho más oxígeno que en el aire ordinario. Acostumbrados a vivir en el aire común donde el oxígeno sólo tiene una presión de $1\frac{1}{2}$ de atmósfera, los obreros se sienten molestados en la campana en que la presión del oxígeno alcanza $3\frac{1}{2}$ de atmósfera, razón por la cual no pueden trabajar mucho tiempo en ella.

Los obreros se sienten solamente molestos en un aire que contiene el oxígeno a $3\frac{1}{2}$ de atmósfera de presión; pero si se encontraran en el oxígeno a $3\frac{1}{2}$ atmósferas de presión sería más grave, pues a esa presión el oxígeno obra como un veneno violento y ningún animal puede vivir.

Esto muestra, una vez más, que no hay que abusar aun de las mejores cosas.

Lectura número 2

Ha oído Vd. hablar o leído en los periódicos, especialmente en invierno, que algunas personas han muerto como consecuencia de haber estado en habitaciones cerradas con braseros con carbones mal encendidos. ¿Por qué será? Cuando el carbón se quema en un hogar largamente abierto, de manera que el aire le llegue en abundancia, se produce una oxidación que da un gas llamado carbónico, resultado de la combinación del oxígeno del aire y del carbón.

Pero, si el carbón se quema en un hogar al que llega poco aire y por lo tanto poco oxígeno, lo que se desprende no es gas carbónico sino, óxido de carbón, que es un veneno activísimo, que paraliza los glóbulos rojos de la sangre. Los glóbulos rojos, que son los comisionistas encargados de ir a los pulmones a buscar el oxígeno que allí se encuentra a fin de llevarlo a todas las células de nuestro cuerpo para que puedan respirar, una vez paralizados, no pueden realizar su función y las células, no pudiendo respirar, perecen asfixiadas. La muerte, pues, sobreviene por asfixia.

Lectura número 3

El gas carbónico es mucho menos peligroso que el óxido de carbono, lo cual es una suerte, pues son muy abundantes las fuentes de ese gas. En efecto, se produce todas las veces que un cuerpo que contiene carbón queman. Las fermentaciones, las putrefacciones, lo producen en grandes cantidades. En algunas regiones volcánicas se encuentran fuentes que lo producen naturalmente.

A pesar de ello, hay sin embargo poca cantidad de este gas en la atmósfera (apenas algunos milésimos) porque el viento lo levanta en los sitios en que se produce y lo difunde en la masa enorme de aire que rodea el globo.

Además la clorofila, sustancia verde de las hojas, toma una gran parte a fin de nutrir la planta con el carbono que contiene.

Hay casos, sin embargo, en que la proporción de gas carbónico que contiene el aire aumenta rápidamente; tal sucede cuando varias personas respiran en una habitación cerrada, tanto más si está iluminada por algún tipo de gas o lámpara de aceite o petróleo. Al cabo de un cierto tiempo se producen accidentes; las personas allí reunidas sienten la cabeza pesada y ganas de dormir; dolor de cabeza; náuseas y aun vómitos. Cuando esos síntomas se presentan hay que renovar de inmediato el aire.

(De esta lectura saque Vd. los preceptos higiénicos)

Lectura número 4

VAPOR DE AGUA ATMOSFERICO

La atmósfera contiene vapor de agua. El agua de los lagos, estanques, ríos y mares se evapora continuamente, se esparce por el aire y es arrastrada por el viento. Como la evaporación del agua se hace más rápidamente cuando hace calor o hay viento, la cantidad de vapor de agua en la atmósfera no es constante, pero el grado de saturación no resulta de la cantidad absoluta contenida en la atmósfera sino de esta cantidad en relación con la temperatura, de tal manera que un aire puede estar muy húmedo teniendo muy poco vapor de agua y estar muy seco con gran cantidad de vapor de agua.

Los físicos han constatado que a 30° de temperatura el aire puede contener gr. 31,5 de vapor de agua por metro cúbico y no más, estando con esa cantidad saturado de humedad. A 10° bastan gr. 10,5 de vapor de agua por metro cúbico y a 0° no se necesitan más de gr. 4,88.

Se ve, pues, que cuanto más frío está el aire, menos vapor de agua puede contener. O en otros términos: se requiere menos vapor de agua para saturar un metro cúbico de aire frío que para saturar un metro cúbico de aire caliente.

Lectura número 5

EL ROCIO

Supongamos un día caluroso; 30° de temperatura. Al caer la tarde el aire contiene gr. 10,5 de vapor de agua

por metro cúbico; el estado higrométrico es de $\frac{1}{3}$ más o menos. El sol se acuesta; la temperatura baja; hacia medianoche la temperatura es de 10°. Como a los 10° el aire sólo puede contener gr. 10,5 de vapor de agua por metro cúbico, cantidad que en ese momento contiene, el aire está saturado. Su estado higrométrico es igual a 1.

Si el aire continúa enfriándose, por la mañana ese aire es muy frío para conservar los 10,5 gr. de vapor de agua que contiene por metro cúbico. Entonces una parte de ese vapor se condensa bajo forma de gotitas de agua sobre las yerbas, techos, etc.; es el *rocio*. — (De L'Enseignement scientifique a l'école; G. Colomb, Armand Colin).

Problemas

1) Una habitación tiene gr. 10,5 de vapor de agua por m^3 y su temperatura es de 10°; se calienta el aire hasta alcanzar 30° sin haber introducido vapor de agua. ¿Cuál era el estado higrométrico anteriormente y cuál es después? La frase corriente "se ha secado el aire", ¿es exacta?

2) Un día dado la temperatura es de 10°. El aire podría contener gr. 10,5 de vapor de agua por m^3 , pero sólo contiene 8 gr. Durante la noche la temperatura baja a 5°. A esta temperatura el aire sólo puede contener 7 gr. Hay, pues, un gramo de más. ¿Dónde se deposita?

3) En verano se trae una botella de agua recién sacada del pozo. El aire está caliente y puede encerrar una cantidad relativamente alta de vapor de agua. La botella fría, hace bajar la temperatura del aire que la toca, ¿qué sucede entonces con ese aire enfriado alrededor de la botella que tiene vapor de agua, en relación al aire caliente del resto de la pieza?

VI

Anteriormente ha estudiado usted el oxígeno. Le falta estudiar el azoé, que como le dije al principio forma los 4/5 de la atmósfera. Lea "Función vital y ciclo del nitrógeno", pág. 389 de la "Química Inorgánica", de Herrero Ducloux, 1927. Lea también pág. 249, párrafo 187 de "Elementos de Química" de S. Ostwald.

Busque en el Diccionario la etimología de la palabra nitrógeno.

SEGUNDA TAREA

1º Tome un inflador de pelota. Suba el pistón y ponga un dedo sobre el orificio de salida del aire. Empuje entonces el pistón. ¿Hasta dónde llega? ¿Qué lo detiene? Si levanta el dedo, qué siente? En qué forma sale el aire? (Fig. N° 3).

2º Vuelva a levantar el émbolo; tape nuevamente el orificio; baje el émbolo todo lo que pueda y suéltelo de repente. ¿Qué sucede? ¿Qué es lo que lo habrá empujado hacia arriba nuevamente?

3º Usted habrá visto hinchar un neumático de bicicleta; este tubo tiene una capacidad normal de 1 litro y sin embargo se le introduce, para hincharlo, muchos litros de aire. ¿Cómo será posible?

4º Una vez que el neumático está hinchado, está duro y a veces, si es viejo y muy usado, se rompe, estalla; ¿qué fuerza lo hace estallar?

5º El físico Mariotte demostró en el siglo XVII, que

esa fuerza se hace tanto mayor cuanto más aire (o gas cualquiera) se amontona en el mismo espacio. El aire se ve obligado a apretarse, a ocupar menor espacio para dejar sitio a la nueva masa que se introduce en el espacio que ocupaba solo; la primera masa y la segunda a su vez deben apretarse más para dejar sitio a una tercera masa, etc. Ahora bien, Mariotte demostró que la fuerza del aire (o del gas) se hace 2, 3, 4, etc., veces mayor cuando su volumen se hace 2, 3, 4, etc., veces menor. Ese aire, así apretado, condensado, hace fuerza, tiende a ocupar el sitio que antes tenía; a esa tendencia se le llama fuerza elástica.

Problema

Si el aire ejerce una fuerza elástica (de presión) por ejemplo de 4 Kg. por cm^2 , si su volumen se reduce a la

mitad, ¿qué presión ejercerá? ¿si se reduce a un tercio? ¿a un cuarto? Explique la figura N° 4 que es un freno de aire comprimido, teniendo en cuenta que en A está el depósito de aire comprimido; D la llave de paso; B, el

bre las llantas de todas las ruedas del tren. El roce que resulta es tal, que todas las ruedas dejan de girar y el tren resbala sobre los rieles y se detiene rápidamente. (Esquema N° 4).



Fig. N° 3

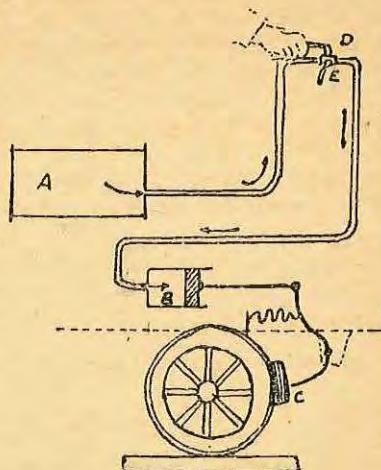


Fig. N° 4

pistón y C el tajo que entra en contacto, o se separa de la rueda según deba ésta detenerse de girar o al contrario.

Los frenos de aire comprimido se emplean para detener la marcha de los ferrocarriles. Las ruedas de los vagones están provistas de frenos que comunican con un depósito de aire comprimido colocado sobre la máquina. El maquinista sólo tiene que abrir un robinete para lanzar aire comprimido en los cuerpos de bomba de todos los vagones, que hacen funcionar los tacos so-

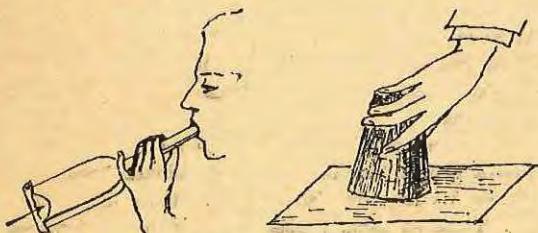
Antes los trenes sólo tenían un juego de frenos que obraban sobre las ruedas de la locomotora y del ténder. Se necesitaban de 1500 a 2000 m. para detener un tren. Ahora 300 m. bastan. Los frenos de aire comprimido fueron inventados por un ingeniero norteamericano Westinghouse (1837-1914).

De acuerdo con lo anterior piense usted si el tipo de freno actual ahorra tiempo en las entradas a las estaciones y si aumenta la seguridad de los pasajeros y por qué.

TERCERA TAREA

I

1º Tome la pelota de football y el inflador. Pese la pelota desinflada; equilibre y deje las pesas en el platillo. Llene de aire la pelota, cierre y ponga de nuevo sobre la balanza. ¿Qué observa? ¿Se ha roto el equilibrio anterior? ¿Cuánto más pesa ahora la pelota?



Figs. N° 5 y 6

Desinfle de nuevo; ponga sobre el platillo y vea si poniendo la pesa que debió agregar en el platillo de las pesas, en el platillo de la pelota se equilibra de nuevo la balanza.

Los físicos han pesado el aire en las condiciones ordinarias y han encontrado que pesa a razón de gr. 1,293 por litro.

2º Tome un tubo de vidrio y un pedazo de goma. Adapte la goma a una extremidad del tubo y por la otra extremidad aspire el aire contenido en el tubo: observe. Repita la experiencia poniendo el tubo en varias posiciones: observe si ocurre siempre lo mismo al aspirar el aire (Fig. N° 5).

3º Tome un vaso y una hoja de papel. Llene el vaso de agua hasta el borde; cúbralo con la hoja; dé vuelta el vaso teniendo el papel con la mano: observe (Fig. 6).

4º Tome un tubo cilíndrico de lámpara, 2 corchos de igual diámetro que el tubo; un pedazo de alambre y un tubo fino. Pase el alambre por un corcho. Pase el tubo fino por el otro corcho. El primero será el émbolo o pistón; lo mete en el tubo. El segundo lo pone en el extremo del tubo. Coloque su aparato en un recipiente de agua y bombee. Observe. Las láminas a, b, c y d le dan el esquema gráfico de lo que ocurre en su bomba. Estúdielas (Fig. N° 7).

Lea págs. 193 y 194 "Presión atmosférica" del Tratado popular de física de Kleiber y Karsten, y págs. 207 y 208 del mismo tratado "Las bombas".

5º Tome una ventosa; eche un pedacito de algodón, quémelo y aplíquelo en seguida mientras quema el algodón, sobre un brazo; observe. Para sacarla, apriete ligeramente sobre la piel junto al borde de la ventosa; observe.

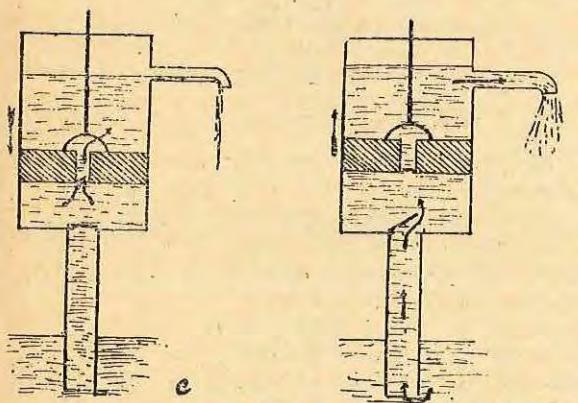
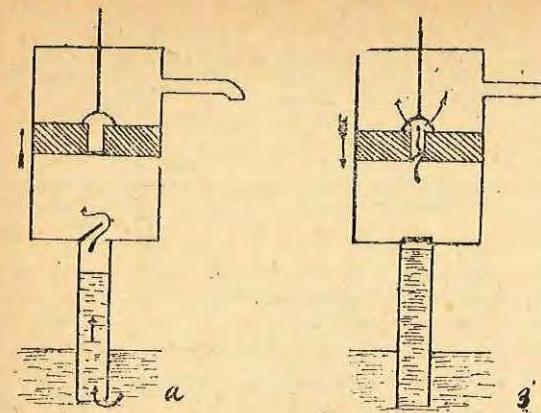
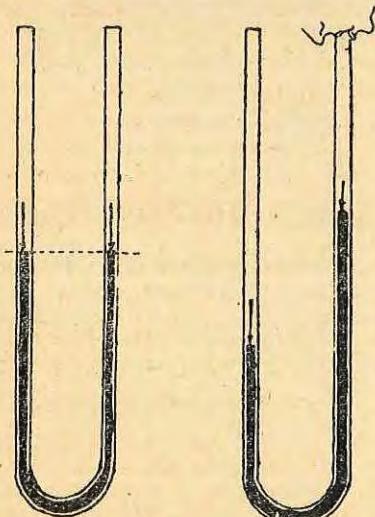


Fig. N° 7

II

1º Tome un tubo en U y mercurio. Vierta mercurio en el tubo y observe (Fig. 8). Aspire el aire de una de las ramas del tubo; observe (Fig. 9).



Figs. N° 8 y 9

2º Tome un tubo de 1 m. de altura. Llénelo de mercurio; invierta el tubo sin sacar la mano de la abertura; retire la mano cuando el extremo abierto está en la cubeta. Observe (Fig. 10).

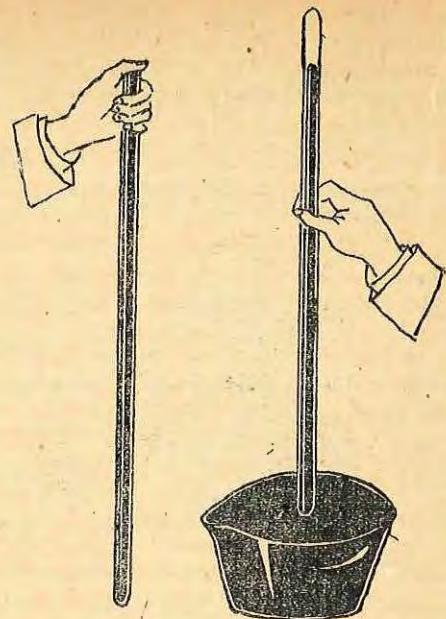


Fig. N° 10

Lea "Un acontecimiento interesante" y "Descubrimiento de Torricelli", en Primeros ensayos en la física y la química de Appleton, por E. Nelson, Ed. D. Appleton y Cía. La altura de la columna barométrica varía según que el aire esté más o menos comprimido. Si subimos en la atmósfera la columna de aire disminuye de espesor y por lo tanto de peso. A cada 10 m. 50 en una elevación que no pase de 100 m. baja 1 mm. El vapor de agua introducido en el aire aumenta la tensión y disminuye la presión.

Problemas

- 1) ¿Dónde el aire es más liviano, al nivel del mar o sobre una montaña? ¿Cuándo es más liviano, en un día seco o húmedo?
- 2) ¿Si no interviniere ninguna otra circunstancia, a 25 m. de altura cuánto marcaría el barómetro teniendo en cuenta que sobre el nivel del mar marca 760 mm.? a 40 m.? a 50 m.? a 100 m.?
- 3) ¿Puede servir el barómetro para medir la altura sobre el nivel del mar? ¿Quiénes lo emplearán?
- 4) Si la capa de aire que rodea la tierra debido a las desigualdades de la superficie no tiene el mismo espesor, ¿la presión barométrica será igual en todos los puntos de la tierra?

Si se unen por líneas los puntos de la superficie de la tierra que sufren las mismas presiones barométricas se tienen las llamadas isobáras (= líneas de igual presión). Tome su atlas y observe la carta que representa las isobáras; observe los puntos por donde pasan: si pasan por los mismos puntos en verano y en invierno; compare regiones continentales y marítimas; de baja y alta latitud; observe cuándo la presión es máxima y cuándo es mínima.

III

1º Construya con papel y circunferencia de alambre un globo. Ponga algodón en el punto de intersección de los diámetros de la circunferencia de alambre: encienda y, ayudado por un compañero, enderece el glo-

bo en forma que la llama del algodón no lo queme; observe lo que ocurre.

Para facilitar la comprensión de lo ocurrido le diré que un cuerpo en el aire pierde una parte de su peso igual al peso del volumen de aire desalojado.

CUARTA TAREA

I

El aire puesto en movimiento produce el viento o corriente aérea, ascendiendo o descendiendo horizontal y oblicuo. Usted averiguará por qué y cómo se pone en movimiento.

1º Acérquese a la lámpara de petróleo (encendida) que está sobre la mesa; sin tocarla, pues alguna imprudencia suya podría hacerla caer y provocar un incendio, abandone encima del tubo una plumita de ave muy fina o pedacito de papel de seda: observe lo que ocurre y escríbalo. Piense cuál será la mano que levanta esos objetos; escriba su opinión.

2º Tome un globo; llénelo de aire y abandónelo; observe y escriba. Acérquelo a una llama de bujía con cuidado; al cabo de un instante abandónelo; observe y escriba. Piense en la diferencia y la semejanza que hay entre las dos experiencias y manifieste su opinión.

3º Caliente un poco de agua y un cascote con fuegos de igual intensidad y durante el mismo tiempo: observe cuál calienta más ligero y cuál se enfriá más lentamente o sea guarda más tiempo el calor una vez separada la fuente de calor. Ahora razoné y aplique:

a) Imagínese una región a orillas del mar: es de día, el sol calienta la tierra y el mar; el aire en contacto con esa tierra y esa agua calentadas se calienta también y asciende (= sube = eleva). Recordando la experiencia del agua y del cascote calentados piense: ¿qué parte se calentará más ligero, la tierra o el mar? ¿qué aire se calentará y ascenderá más ligero, el que está junto a la tierra o al mar? ¿Cuál dejará primero un vacío? ¿Qué aire llenará ese vacío? Segundo todo lo anterior, de día junto al mar, ¿en qué dirección sopla la brisa?

b) Imagínese la misma región a orillas del mar, pero de noche; ¿qué superficie, la líquida o la sólida, guardará más tiempo el calor? ¿Dónde se calentará más pronto el aire? ¿Dónde se elevará con más rapidez? ¿Con qué aire será ocupado el vacío? De noche, pues, ¿en qué dirección corre la brisa?

c) Imagínese el globo terrestre; recuerde lo que ha estudiado referente a zonas y cantidad de calor que cada una recibe (rayos perpendiculares en las tropicales y rayos que se oblicuan cada vez más a medida que iluminan zonas que se acercan a los polos). Segundo eso escriba contestando a las siguientes preguntas: ¿qué zonas son las más calentadas? ¿En qué zonas se calentará y ascenderá el aire con más rapidez? ¿cuándo ascenderá con más rapidez en esas zonas, en verano o en invierno? el vacío que dejan esas capas de aire al elevarse ¿con qué capas de aire es llenado? — Lea: Primeros ensayos en la física y la química de Appleton, por Nelson, pág. 54 y sig.

La velocidad con que el viento corre se mide con anemómetros (anemos = viento; metro = medida). Consisten en un torniquete que se coloca en lo alto de una casa, y que el viento hace girar. Más fuerte es el viento, más ligero gira el torniquete. Como dando vueltas hace caminar una aguja que marca sobre un cuadrante el número de vueltas que el torniquete ejecuta en un segundo, se sabe así la velocidad del viento.

Problema

Si un litro de aire pesa gr. 1,293 y un cuerpo que pesa 6 gr. desplaza 10 litros de aire, ¿con qué fuerza será empujado hacia arriba?

II

Ya ha visto usted que el aire se pone en movimiento por efecto del calentamiento de determinadas capas. Siempre que una región cualquiera se caldea más que las que le rodean, el aire se dilata, se hace más liviano, se eleva, dejando como un vacío relativo en aquella región, que el aire de las inmediaciones tiende a llenar, por haberse roto el equilibrio de las masas aéreas o del nivel de presión (Recuerde o vuelva a leer pág. 54 y sig. en el libro "Primeros ensayos en la física y la química, de Appleton, por Ernesto Nelson").

Si la tierra estuviera inmóvil, una partícula de aire que marchara del Ecuador al Polo seguiría un meridiano constantemente, es decir, sería perpendicular a las isobáras, pero como la Tierra se mueve muy rápidamente arrastrando en su movimiento la atmósfera, esa partícula de aire no sigue precisamente un meridiano, pues mientras el punto del Ecuador del que partió gira con una velocidad de 463 m. por segundo, un punto situado sobre el mismo meridiano pero en su intersección con el paralelo 60, sólo gira con una velocidad de 231, es decir, la mitad, y en el polo dicha velocidad es nula. Según esto, la partícula de aire que salió de un punto del Ecuador con una velocidad X que mantendrá en todo su recorrido y en dirección S a N, dispuesta a seguir un meridiano, encontrará paralelos cuya velocidad de rotación disminuye cada vez más, por lo cual irá cada vez más adelantada a la velocidad de rotación de cada paralelo a que sucesivamente llegó. Luego en vez de marchar de S a N tomará una dirección SO-NE. Lo que le digo de una partícula se sobreentiende que se aplica a la masa de las mismas y que idéntico criterio debe usted tener para juzgar la dirección de las masas aéreas de N a S, cuya dirección le planteo como un problema que debe usted resolver sobre una esfera terrestre primero y luego en un trazado cartográfico.

Banco Escolar Argentino

Sociedad Anónima de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861, Méjico, 1863

Buenos Aires

ABONA:

EN CAJA DE AHORROS

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acuerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

Este criterio le servirá para entender la dirección de los alisios, vientos que usted estudiará en el libro: "Elementos de geografía general, Primera parte", de Izquierdo Croselles, pág. 87, observando detenidamente la figura 153, en forma de poder reproducirla al hacer la explicación del tema.

III

Dos son los elementos que definen un viento: su dirección o rumbo y su intensidad o fuerza. Pero cuando usted quiera estudiar los vientos en relación al clima debe además conocer las condiciones de las masas de aire que se trasladan, es decir, su temperatura y grado de humedad.

La dirección o rumbo se nombra por el punto de donde viene. Dibuje una rosa de los vientos.

La dirección de las capas aéreas inferiores de la atmósfera se determina por medio de veletas, grímpolas o catavientos, y prácticamente por medio de la dirección del humo, de la de los objetos que arrastra, levantando el índice humedecido, el lado que golpea el viento nuestro cuerpo, etc.

La dirección de las corrientes superiores, está en parte determinada por las nubes altas de la atmósfera, especialmente las cirri o nubecillas filamentosas que son siempre las que están más elevadas.

A fin de que haga observaciones prácticas durante el curso escolar, le doy la siguiente tabla de vientos:

- 0 = calma (el humo sube verticalmente, hojas de árbol inmóviles)
- 1 = brisa débil (viento en la mano y cara, remueve un trapo, agita ligeramente hojas)
- 2 = brisa (hace ondear las telas, agita las hojas y ramas débiles)
- 3 = viento (agita ramas fuertes)
- 4 = viento fuerte (cimbrea ramas y troncos delgados)
- 5 = viento borrascoso (sacude violentemente todos los árboles y quiebra ramas delgadas)
- 6 = viento huracanado (derriba chimeneas, levanta techos, rompe y desarraigá árboles)

Busque diariamente en el diario, en la sección meteorología, la velocidad del viento y anótela en su cuaderno poniendo al lado el nombre que le corresponde según la siguiente tabla.

FUERZA Y VELOCIDAD DEL VIENTO

Orden numérico	Naturaleza del viento	Velocidad		Presión por m ²
		por 1s	por 1h	
0	Calma de viento	—	—	—
1	Viento apenas sensible	1	3.6	0.14
2	Brisa ligera	2	7.2	0.54
3	Brisa	4	14.4	2.17
4	Ventolina	6	21.6	4.87
		7	25.2	6.64
5	Viento fresco	9	32.4	11.00
		10	36.00	13.50
6	Viento muy fresco ...	12	48.00	19.50
7	Viento fuertísimo	15	54.00	30.50
8	Viento impetuoso	20	72.00	54.00
9	Viento tempestuoso ..	24	86.00	78.00
10	Tempestad violenta ..	30	108.00	122.00
(*)	Huracán que arranca árboles	36	180.00	176.00
(**)	Huracán que derriba casas	45	162.00	277.00

(*) (**) Estos últimos fenómenos meteorológicos como los ciclones y tornados son de velocidades y presiones variables pero siempre de grandes proporciones.

IV

Lea en "Elementos de geografía general", de Izquierdo Croselles, pág. 89, desde donde dice "Los movimientos atmosféricos se traducen..." hasta "...de la China". Lea también la nota al pie de la página referente a los efectos desastrosos de los ciclones, y en pág. 92 el párrafo relativo a "Tormentas".

Estudie con todo detenimiento los vientos de la República Argentina, escribiendo previamente lo que su memoria le recuerda haber oido, ya fuera de la escuela, ya en ella. Me mostrará usted lo que haya escrito para que le señale los puntos en que debe ampliar sus conocimientos.

QUINTA TAREA

Lectura interpretada

LA ATMOSFERA

Entre todos los asuntos que pueden solicitar nuestra atención estudiosa, ¿sería posible encontrar uno que tuviese un interés más directo, más continuo, más importante que el de la atmósfera, del cual vamos a ocuparnos? La atmósfera hace vivir la Tierra, océanos, mares, ríos, arroyos, paisajes, selvas, plantas, animales, hombres; todo vive en la atmósfera y mediante ella.

Mar aéreo extendido sobre el mundo, sus olas bañan las montañas y los valles, y vivimos en el fondo de este mar y penetrados por él. Es ella la que decora con una cúpula de azur el planeta en que vivimos; la que ilumina la nube con las llamadas del crepúsculo, con los esplendores ondulantes de la aurora boreal, con las palpitaciones del relámpago.

A veces nos inunda de luz y calor, otras nos cubre con un cielo sombrío. Es el vehículo de los suaves per-

fumes que bajan de las colinas, del sonido que permite a los seres vivientes comunicarse entre sí, del canto de los pájaros. Sin ella, el planeta sería incerte y árido, silencioso y sin vida. — C. Flammarión.

— Busque en el diccionario el significado de los términos: cúpula, azur, planeta, crepúsculo, aurora boreal, relámpago.

— Con qué proposición el autor trata de impresionar al lector?

— Cómo justifica el interés que afirma tener el asunto que va a tratar?

— Con qué elemento lo compara?

— Piense usted si el hecho de compararlo a ese elemento no lo subordina a él y le asigna un segundo lugar.

— Cuál es la proposición en la que le asigna un papel de artista a la atmósfera?

— Cuál es la proposición en que le asigna un papel de orden práctico?

— En dónde le asigna un papel social?

—¿Cuál es la afirmación de mayor alcance de todo el trozo transcripto?

—Explique: interés directo, atención estudiosa, esplendores ondulantes, palpitar del relámpago.

—Explique en qué circunstancias la atmósfera puede ser vehículo de perfumes.

—Forme un cuadro a fin de incluir en él, gramaticalmente, los vocablos que constituyen el trozo:

Art.	Sust.	Sujeto	Adjet.	Verbo	Modo	Tiempo	Pron.	etc.
los etc.	asuntos etc.	s	estudiosa etc.	solicitar pueden	Inf. Ind.	Pres.	etc.	etc.

NOTA: Cuando un sustantivo o vocablo que tenga función de un sustantivo sea sujeto de una proposición, marque con s en la columna correspondiente. Cuando tiene dudas acuda al diccionario.

SEXTA TAREA

1º Busque en el diccionario los siguientes términos y anote los significados por la etimología en su cuaderno, así: *aerífero* = *aer* (aire) *fero* (llevar): aerífero, aeriforme, aerobio, aerodinámica, aeródromo, aeróforo, aerolito, aeromancia, aerómetro, aeronauta, aeronáutica, aeronave, aeroplano, aerostación, aerostática, aeróstato, aeroterapia.

2º Busque en el diccionario los significados de los siguientes términos y forme con cada uno una frase que escribirá en su cuaderno:

ventarrón, ventear, vientoadura, ventilación, ventilador, ventilar, ventisca, ventolera, ventolina, ventosa.

3º Forme proposiciones con las siguientes frases:
hablar al aire; palabras al aire; al aire libre; azotar el aire; beber los aires; matarlas en el aire; disparar al aire; herir al aire; por el aire; a los cuatro vientos, beber uno los vientos; como el viento; con viento fresco;

correr malos vientos; quien siembra vientos recoge tempestades.

NOTAS

No hemos pretendido agotar el tema con lo anterior; hemos querido únicamente hacer una selección que fuera interesante para el niño, que se preste a observaciones y experiencias realizables, a investigaciones fáciles. No queremos que el niño sepa todo lo que puede saberse del aire: abrimos puertas variadas sobre un vasto horizonte que tal vez provoque el deseo de ir más allá por impulsión propia e interés personal.

El maestro hará estudiar los órganos y la función respiratoria durante el período en que se desarrolle esta asignación. Hará hacer colecciones de láminas que ilustren el desarrollo de la navegación aérea y los adelantos científicos realizados mediante la misma.

Trabajo de Observación e Interpretación

GEOGRAFIA

(Véase número anterior)

Zonas y habitaciones

1º Las habitaciones están enumeradas de 1 a 9. ¿Cuál es: a) una casa de tipo oriental de las que se encuentran en Palestina, b) una casa de tipo kafir, c) un chalet suizo, d) una casa de tipo europea?

2. ¿Cuál de las casas le parece del tipo de las que vive usted en la localidad que habita?

3. ¿En qué difiere este tipo de casa de las otras?

4. ¿Cuál de las habitaciones será hecha con material fácilmente obtenido?

5. ¿Cuál de las casas no sería fácilmente reemplazada si fuera destruida? ¿Qué puede destruirla?

6. ¿Cuál de las habitaciones de la lámina presenta estar mejor protegida del viento y de la lluvia?

7. ¿Cuál de las habitaciones presenta poca protección contra la lluvia y el viento?

8. ¿Cuál de las habitaciones presenta protección contra el calor del sol?

9. ¿Protegen todas a sus habitantes del frío?

10. ¿Cuál de las casas ofrece mayor protección contra animales e insectos perjudiciales?

11. ¿Qué casa protege menos de los animales salvajes?
12. ¿Protegen todas las casas de la nieve y de la humedad?

13. ¿En cuál de las casas sus moradores estarán poco tiempo?

14. ¿En cuál de las casas sus moradores estarán mucho tiempo?

15. ¿Cuál de las casas será ocupada sobre todo de día?

16. ¿Cuál será ocupada sobre todo de noche?

17. ¿Cuál será ocupada regularmente durante la parte más caliente del día?

18. ¿Cuál de las casas tendrá: a) paredes gruesas, b) paredes delgadas, c) no tendrá muros?

19. ¿Tendrán todas estas casas chimeneas, estufas, hogares?

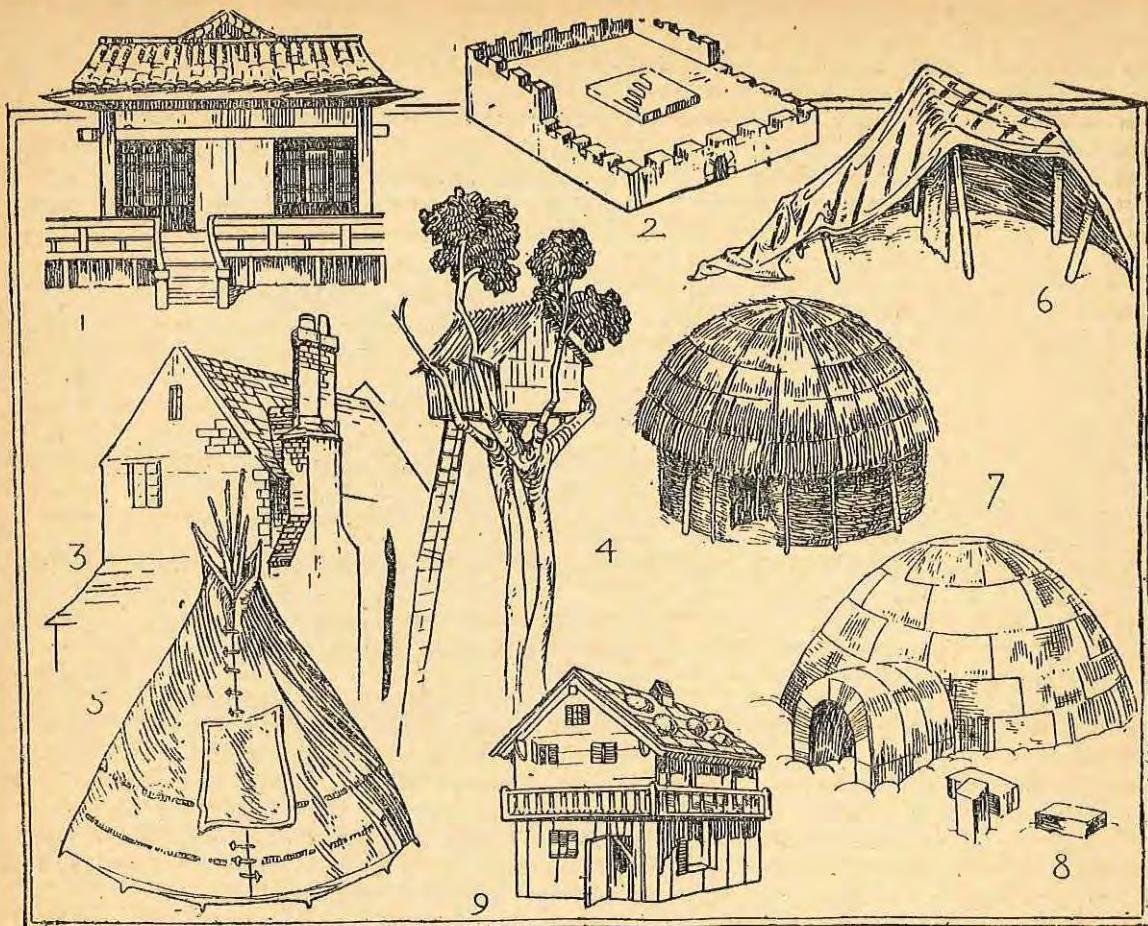
20. ¿Qué casas no tendrán ni chimeneas ni hogares?

21. ¿Cuáles de estas casas durarán?

22. ¿Diga alguna que no durará mucho tiempo?

23. ¿Sufrirá alguna de estas casas el efecto de lluvias tropicales e inundaciones?

24. ¿Cuáles son habitaciones permanentes y cuáles temporarias?



25. ¿Son algunas ocupadas solamente durante una parte del año? Explique su contestación.

26. ¿Cuál de las habitaciones tienen techo: a) redondo, b) inclinado, c) chato, d) irregular?

27. ¿En dónde cree usted encontrar techos horizontales, en un clima cálido, frío, o húmedo? Dé una razón a favor de su contestación.

28. ¿Qué habitación volará con el viento? ¿Cómo sabe usted que en Nueva Guinea, donde semejantes casas existen, raras veces hay ciclones tropicales?

29. ¿Están todas las casas provistas de cerradura? ¿Por qué?

30. ¿Puede indicar una casa: a) de invierno, b) de verano? Indique lugares en que se encuentran esas casas.

31. ¿Cuál sufrirá menos durante un terremoto, la casa construida con piedras o la que está hecha con bambú?

32. ¿Cuál de las "casas" será caliente en verano?

33. ¿Cuál será caliente en invierno?

34. ¿Alguna será fresca en verano?

35. ¿Cuál será fría en invierno?

36. ¿Puede indicar una casa que será moderadamente caliente todo el año?

37. ¿Encontrará alguna de estas casas: a) en la montaña, b) en el valle, c) en una llanura fértil, d) en una selva tropical, e) en un desierto de arena, f) en una región desolada, g) en una ciudad de tipo europeo?

38. ¿En qué son semejantes y desiguales las dos casas que tienen techo redondeado?

39. ¿Cuál de las casas de techo redondeado: a) es

muy baja, b) tiene una entrada pequeña, c) se cierra rápidamente si se presenta un peligro?

40. ¿Cuál de las casas usted cree es la más evidente demostración de la influencia del clima sobre la habitación del hombre?

Preguntas generales

1. ¿Por qué las casas en los trópicos están construidas frecuentemente con bambúes? ¿Puede usted nombrar algún otro árbol flexible que pueda proveer material de edificación?

2. Las habitaciones permanentes en las ciudades tropicales están construidas generalmente con piedras o ladrillos, con muros espesos. Explique por qué.

3. ¿Puede usted sugerir una razón de por qué los que construyeron las casas de la vieja España hicieron calles tan angostas como habrá usted visto en algunas láminas?

4. ¿Por qué en las regiones calientes se ponen galerías a las casas? ¿En qué lado se ponen?

5. En los trópicos los vientos dominantes son del este; ¿en qué dirección crecerán las ciudades? ¿Hacia qué lado habitará la gente pudiente?

6. Algunas regiones tropicales sufren inundaciones periódicas. ¿Estarán, en esas regiones, las chozas, construidas sobre el suelo o en alto? ¿Qué harán los nativos de esas regiones cuando una inundación más fuerte los arroja de sus chozas?

7. ¿Ha oído usted hablar o leído de algún pueblo que pase la mayor parte del tiempo en botes, durante la estación lluviosa? Nómbrulos.

8. En algunas regiones tropicales las habitaciones son bajas, a menudo bajo el suelo. ¿Sufrirán esos lugares raramente o a menudo fuertes tormentas?

9. Los muros de los templos de los Incas estaban construidos con bloques de piedra macizos, pero los techos eran livianos. ¿Puede usted explicar esto? ¿Los constructores debían proteger el edificio contra la lluvia?

10. ¿En qué las casas japonesas muestran el efecto de la vegetación, del clima y de los terremotos?

11. ¿En qué zona están los Estados Unidos de América? Las moradas de los indios tienen gruesos muros de adobe. La temperatura interior de esas casas ¿cambiará mucho: a) durante el día, b) durante el año?

12. En la región ocupada por indios Pueblo, los árboles no crecen, se encuentran rocas en todas partes, y el calor y el frío son extremos. ¿Cómo el calor y el frío afectará las rocas? ¿Cómo el uso de las piedras en la edificación puede mostrar la influencia del clima?

13. ¿Cuáles de los siguientes pueblos no viven en las mismas casas durante el año: Holandeses, Suizos, Ingleses, Franceses, Suecos, Noruegos, los pueblos pastores,

14. ¿Por qué las casas de las montañas están cons-los pueblos mineros, los pueblos pescadores, los habitantes de Thian Shan, los Chinos, los Esquimales? truidas con materiales más fuertes que las casas de la llanura?

15. ¿Cuándo los habitantes de las tundras necesitarán más protección contra las inclemencias del tiempo, en verano o en invierno?

16. ¿Cuándo los habitantes de las tundras usarán sus tiendas portátiles, en verano o en invierno?

17. ¿Cuándo vivirán en casas más sólidas, en verano o invierno? ¿De qué serán hechas esas casas?

18. Los samoyedos y los ostyaks de la zona polar, ¿viven cerca o lejos de las selvas? ¿Por qué consideran sus tiendas como propiedad valiosa?

19. ¿Qué pueblos habitan en el extremo Norte? ¿Cómo cierran sus casas?

20. ¿Cuándo una choza de hielo estará húmeda? ¿Por qué? ¿Cuál es la diferencia entre una casa de verano y una de invierno de los esquimales?

TESTS PEDAGOGICOS

OFRECEMOS a continuación una serie de tests utilizados en la Universidad de Ohio, Departamento de Psicología, destinados a juzgar el aprovechamiento escolar de niños que concurren al grado 2º A y B. (Corresponden por la calidad de los asuntos a un primer grado superior nuestro).

El test se compone de dos partes. Un pliego de dos hojas contiene las indicaciones para el maestro y lo qué debe decir a los alumnos a fin de que estén en condiciones de realizar el trabajo. Otro pliego, también de dos hojas, tiene los tests sobre los cuales debe trabajar el niño. El maestro dispone de tantos pliegos como niños han de ser sometidos a la prueba. Cuando el maestro ha obtenido y ordenado los resultados, debe interpretarlos. Si el total de puntos obtenido por un escolar es notablemente alto, éste merece una doble promoción; un niño que obtenga un total excesivamente pobre debe ser trasladado a una

clase especial (de lentes). Si el total de la clase es mediano, implica un esfuerzo del maestro para levantar ese nivel y la aplicación de un test mental para saber si el mediano resultado es debido a poca predisposición.

Si la melancía sólo se refiere a un asunto, por ejemplo, ortografía, le corresponde al maestro redoblar el esfuerzo para mejorar el resultado en una próxima prueba. Si un niño es extremadamente débil en vocabulario, ortografía, etc. debe dársele enseñanza suplementaria a fin de levantar su nivel en la materia en que es débil.

Los resultados del test deben ser estudiados en detalle y servir sobre todo para encauzar el trabajo del maestro en forma benéfica para todos los niños. (Este test, como los anteriormente publicados, son de la colección reunida por el Dr. Juan Cassani, Inspector de Enseñanza Secundaria, quien ha tenido la gentileza de proporcionarnoslos).

Tests para ortografía, vocabulario, rapidez de lectura, reconocimiento de términos, suma y resta

POR

L. W. PRESSEY

DEPARTAMENTO DE PSICOLOGÍA

UNIVERSIDAD DE OHÍO

DIRECCIONES PARA EL MAESTRO

Esta hoja debe ser usada para dar las indicaciones. Lea estas direcciones en alta voz y ante los niños. No parafrasee. No permita interrogaciones. Despues de entregar los papeles del test, ordene que los niños escriban nombre, edad y grado en la linea correspondiente. No permita que el niño mire el test ante de comenzar el examen.

Test 1. Ortografía

(A los alumnos): Mire la primera sentencia. Se ha omitido una palabra. Leeré la sentencia y escribirá usted la palabra que falta donde le corresponde. La primera sentencia es:

(Para cada línea: (a) lea sentencia dando énfasis a

la palabra omitida; entonces, (b) repita la palabra, diciendo a los niños que la escriban; luego (c) repita la sentencia entera mientras los niños escriben. Así... "El vestido es de seda". Escriban seda en la línea donde le corresponde. "El vestido es de seda".² Dé el tiempo necesario para que el niño escriba. Las sentencias para la sección A y B son las siguientes:

SECCION A

1. El vestido es de *seda*.
2. Come mi *racimo* de uvas.
3. El *perro* ladra.
4. La *vaca* muge.
5. Yo tomo una *botella*.
6. Ella es *generosa*.
7. La *yema* de huevo es amarilla.
8. Su *moño* es *azul*.
9. El *queso* está encima de la mesa.
10. El *botón* es de *nácar*.
11. La *abeja* hace miel y *cera*.
12. Ella *guisa* bien.
13. Ese *ají* es picante.
14. La *llama* de la vela se mueve.
15. Iré al *campo*.
16. Compré un *quito* de azúcar.
17. El vino está en el *barril*.
18. El *aceite* es líquido.
19. Su *voz* es suave.
20. El *corro* es dañino.

SECCION B

1. Los buenos son *felices*.
2. El *zapallo* es una *hortaliza*.
3. La leche es *azucarada*.
4. Con la *cerda* se hacen cepillos.
5. El *edificio* tiene dos pisos.
6. La *seda* es *textil*.
7. El *ha* comido.
8. Yo *he* sido aplicado.
9. La *manzana* es alimenticia.
10. El *cazador* usa escopeta.
11. La liebre es *veloz*.
12. La *harina* es blanca.
13. La piel de *zorro* es abrigada.
14. La *vaca* muge.
15. El asiento es de *vaqueta*.
16. Yo firmé el *recibo*.
17. *Haremos* un paseo campestre.
18. Tomé leche en el *tambo*.
19. El minero entra en el *pozo*.
20. Sé sumar tres *cifras*.

Test 2. Velocidad de la lectura

(A los alumnos): Den vuelta la página y miren lo que hay escrito en la parte superior. Dice "Test 2°".

(Observe si los niños miran la página que corresponde y que han doblado la otra de manera que no se vea).

(A continuación están las cuatro primeras líneas del test usadas como ejemplos. Son presentados como referencias. No las lea ahora al niño).

1. Yo pelota veo a un niño.
2. Veo perro mi lindo libro.
3. Me gusta fusil jugar a la pelota.
4. Yo gato puedo ver mi muñeca.

Miren la primera sentencia del test N° 2. ¿Quién puede leer las palabras tal cual están? Esta sentencia no tiene sentido porque hay una palabra de más. ¿Cuál es esa palabra?... Sí, "pelota". "Pelota" no corresponde a la sentencia. Tome su lápiz y tache la palabra "pelota". Haga una línea cruzándola porque no pertenece a la sentencia. Ahora, ¿puede usted leer la sentencia sin esa palabra?

Sí... "Yo veo a un niño".

Miren la siguiente sentencia. ¿Cuál es la palabra innecesaria?... Sí... "perro". Todos cruceen "perro" porque no pertenece a la sentencia. Ahora, ¿quién puede leer la sentencia modificada?... Sí... "Veo mi lindo libro".

Miren la sentencia siguiente. ¿Cuál es la palabra innecesaria?... Sí, "fusil". Cruce la palabra "fusil". Entonces la sentencia será: "Me gusta jugar a la pelota".

Miren la siguiente sentencia. ¿Cuál es la palabra innecesaria?... Sí "gato". Crucen "gato" porque "gato" no pertenece a la sentencia.

Ahora pongan sus lápices sobre la mesa. En cada una de las otras sentencias del Test N° 2 hay una palabra de más, innecesaria. Uds. deberán encontrarla y cruzarla. Trabajen tan ligero como puedan y de manera que el resultado sea el debido. Tomen sus lápices y empiecen. (Tiempo, 3 minutos). (Al terminar los 3 minutos diga: "Todos quietos". Observe que ninguno siga trabajando después de esa orden).

Ahora den vuelta la página del otro lado.

Test 3. Reconocimiento de términos

(Observe si los niños tienen a la vista la página debida. Los cuatro primeros grupos de términos, usados como ejemplos, son presentados a continuación como referencias. No leerlos a la clase ahora).

1. veo — voy — uf — ser — arriba.
2. niño — nosotros — no — si — bam.
3. viejo — árbol — sem — bueno — grueso.
4. gato — nid — casa — hombre — nosotros.

PARA SER LEIDO A LOS NIÑOS

Miren el primer grupo de términos. Las palabras son: "ve - voy - uf - ser - arriba". Pero una de esas palabras no es una palabra real. ¿Qué cosa en este grupo no es una palabra verdadera?... Sí, "uf". Tomen sus lápices y cruceen "uf" porque no es una palabra verdadera.

Miren la lista siguiente. ¿Cuáles son las palabras verdaderas?... Sí, "niño - nosotros - si - no". ¿Y cuál no es palabra verdadera? Sí, "bam". Crucen "bam" porque no es una palabra verdadera.

Miren la siguiente lista. ¿Qué cosa no es una palabra verdadera? Crucen "sem" porque no es palabra. Las palabras verdaderas son "viejo - árbol - bueno - grueso".

Miren la siguiente lista. ¿Qué cosa no es una palabra verdadera?... Sí, "nid". Crucen "nid".

Ahora pongan sus lápices sobre el escritorio. En cada una de las otras listas de la página del Test N° 3 hay una palabra que no es verdadera. Ustedes deberán cruzarla. Tomen sus lápices y empiecen. (Tiempo 3 minutos). (Al cabo de los tres minutos diga: "Todos quietos". Observe que ninguno siga trabajando después de esta orden).

(A los alumnos): Ahora den vuelta la página.

Test 4. Aritmética

(Asegúrese que todos los niños miran la página debida).

(A los alumnos): Miren la primera cuestión. ¿Cuántos son 1 y 2?... Sí, "3". Escriban 3 como respuesta debajo de la línea a la cual pertenece la contestación.

Miren la siguiente cuestión. ¿Cuánto son 3 y 2?... Sí, "5". Escriban "5" como contestación.

Miren la siguiente cuestión. ¿Cuánto son 1 y 1?... Sí, "2". Escriban 2 como contestación.

Pongan sus lápices sobre los escritorios. En la página del Test N° 4 hay muchas otras cuestiones que resolver. Ustedes deberán resolverlas.

No escriban debajo de la línea negra que cruza la página. Tomen sus lápices y empiecen. (Tiempo 1½ minutos).

(Al cabo de 1½ minutos diga: "Todos quietos". Observe que ninguno siga trabajando después de esta orden).

¡Ven ustedes la línea negra que cruza la página del Test N° 4! Doblen su papel por esta línea. Así (ilustre).

Miren la primera cuestión. Si ustedes tienen 2 y sacan 1 ¿cuánto les quedará?... Sí, "1". Escriban 1 como contestación.

Miren la siguiente cuestión. Si ustedes tienen 4 y sacan 2, ¿cuánto les quedará?... Sí, "2". Escriban 2

Miren la siguiente cuestión. Si ustedes tienen 3 y sacan 1, ¿cuánto les quedará?... Sí, "2". Escriban 2.

Pongan sus lápices sobre los escritorios. Ustedes acabarán las siguientes cuestiones de la página. Tomen sus lápices y empiecen. (Tiempo 1½ minutos).

(Al cabo de 1½ minutos diga: "Todos quietos". Observe que ninguno siga trabajando después de esta orden. Recoja las hojas en seguida. Para direcciones de apreciación lea lo siguiente).

Direcciones para apreciar los resultados

Cada palabra correctamente ortografiada (Test N° 1), cada palabra innecesaria cruzada (Test N° 2), cada sílaba sin sentido cruzada (Test N° 3) y cada contestación correcta (Test N° 4) cuentan por 1 punto. Si hay más de una palabra cruzada en una línea (Test 2 y 3) esa línea debe ser apreciada con 0. *No tome en cuenta los ejemplos.*

Para obtener un resultado total, adicione los resultados de los cuatro tests, dividiendo los resultados de las dos mitades del Test 4 por 2 antes de sumar. El más alto resultado es de 105, siendo el total de cada test: 20 (test I), 26 (test II), 25 (test III), ½ (45 + 25) (test IV).

TESTS DEL ALUMNO

SEGUNDO GRADO—SECCIÓN A

Nombre _____

Edad Grado

Test 1. Ortografía

1. El vestido es de
2. Come mi de uvas.
3. El ladra.
4. La muge.
5. Yo tomo una
6. Ella es
7. La de huevo es amarilla.
8. Su moño es
9. El está encima de la mesa.
10. El es de nácar.
11. La abeja hace miel y
12. Ella bien.
13. Ese es picante.
14. La de la vela se mueve.
15. Iré al
16. Compré un de azúcar.
17. El vino está en el
18. El es líquido.
19. Su es suave.
20. El es dañino.

Test 2. Velocidad de lectura

1. Yo pelota vi a un niño.
2. Mira perro mi lindo libro.
3. Me gusta fusil jugar a la pelota.
4. Yo gato vi mi muñeca.
5. Yo tengo pelota un gatito.
6. Mira libro a mi pequeña muñeca.
7. Me gusta ir a la escuela afuera.
8. El hombre es veo muy pobre.

9. El nene está árbol enfermo.
10. Los niños juego les gusta jugar.
11. Mira mi grande ven muñeca.
12. El es un pluma hombre rico.
13. Ella se sentó abajo en la silla grande.
14. Los caballos están nenes corriendo ligero.
15. Yo tengo vi un perro negro.
16. Ella salió para ver pasear.
17. El libro nido tiene huevos.
18. Nosotros lápiz hacemos una casa.
19. Luz mira correr los caballos!
20. El volvió hombre a la escuela.
21. Ella papel volverá hoy.
22. Ellos tienen muy algunos libros.
23. Yo tengo dos escuela hermanos.
24. El libro rey tomó su corona.
25. Nosotros vamos vestido en el tren.
26. El saltó sobre historia la silla.
27. El tuvo un sueño azul.
28. Un caballo es muy caja fuerte.
29. El se fué ir ayer.

Test 3. Reconocimiento de términos

1. ver ir up ser arriba
2. niño nosotros no si bam
3. viejo árbol sem bueno grueso
4. gato nid casa hombre nosotros.
5. ran el a en lo
6. dicho wat que era no
7. otro canto guarda gake principio
8. niños gusto lan mientras brillante

9. negro madera invierno saltar lish	8	3	1	3	0	2	3	2
10. fid tomar fué también acerca	1	4	6	1	5	5	0	7
11. hojas dar sido dite encontrado	—	—	—	—	—	—	—	—
12. pobre viento deat mañana encontrar	6	4	2	4	1	2	5	2
13. Sería si gam venir igual	3	4	8	6	7	0	3	9
14. fuera que ellos fing muy	—	—	—	—	—	—	—	—
15. muchos hust agua cada pensar	5	5	2	6	6	3	7	7
16. cada poon grande perro fuera	0	5	6	5	6	8	3	8
17. fen noche gritar sol cabeza	—	—	—	—	—	—	—	—
18. paseo mos reloj claro adivinar	6	8	1	5	7	0	5	8
19. es pequeño ellos gar su	7	8	9	7	4	0	8	4
20. conseguir hacer yake largo hecho	—	—	—	—	—	—	—	—
21. gallina comer niños ir nent	9	0	7	8	6	9	7	9
22. oscuro vestido va fun traído	6	9	7	9	8	5	9	9
23. debiera través suelq bire voz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. tiempo conocer lome debe dejar	—	—	—	—	—	—	—	—
25. corazón tierra gentil wess tímidó	2	4	3	4	3	5	1	—
26. cuarto rosa gace río grano	—1	—2	—1	—1	—2	—2	—1	—
27. bine vivir lugar oso mano	—	—	—	—	—	—	—	—
28. vela sentir cer arrastrar mío	3	5	2	7	6	4	5	—
29. alegría ren medio malo marrón.	—0	—1	—2	—1	—2	—3	—3	—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	6	7	8	9	5	7	9	—
	—4	—3	—6	—5	—5	—6	—8	—
1 3 1 2 4 2 3 5	—	—	—	—	—	—	—	—
2 2 1 2 1 4 3 1	—6	3	5	7	6	9	8	—
— — — — — — — —	—	—	—	—	—	—	—	—

Test 4 Aritmética

1	3	1	2	4	2	3	5	—
2	2	1	2	1	4	3	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—

UNA NUEVA
BOTANICA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida vegetal EN EL JARDIN.
- La vida vegetal EN EL HUERTO.
- La vida vegetal EN EL CAMPO.
- La vida vegetal EN EL VALLE Y EN LA MONTAÑA.

EL =
TOMO: **\$ 3.00**UNA NUEVA
ZOOLOGIA

por A. Flores

CONTIENE:

- La vida EN LA CASA Y EN EL PATIO.
- La vida EN EL JARDIN.
- La vida EN EL CAMPO.
- La vida EN EL PÁRAMO.
- La vida EN LA SELVA.
- La vida EN EL AGUA.

EL =
TOMO: **\$ 3.00**

En nuestra Administración: HUMBERTO I, 3159

EL METODO MONTESSORI

EL METODO

LA técnica de mi método, siguiendo la guía de la naturaleza fisiológica y psicológica del desarrollo del niño, puede dividirse en tres partes: *Educación motriz*, *Educación sensorial*, *Lenguaje*.

El cuidado y el arreglo del mobiliario y de todo el medio ambiente externo, constituye en sí mismo el principal medio de la educación motriz: mientras que la educación sensorial y la educación del lenguaje es facilitada por mi material didáctico siguiente:

Material didáctico para la educación de los sentidos

- a) Tres colecciones de ajustes de sólidos (cilindros ajustados dentro de sus moldes en tres piezas de madera).
- b) Tres colecciones de sólidos en tamaños graduados, comprendiendo:
 - 1º Cubos
 - 2º Prismas
 - 3º Listones de madera.
- c) Varios sólidos geométricos (prismas, pirámides, esfera, cilindro, cono, etc.).
- d) Tablitas rectangulares con superficies lisas y ásperas.
- e) Una colección de varias telas.
- f) Pequeñas tablitas de madera de diferentes pesos.
- g) Dos cajas, conteniendo cada una sesenta y cuatro tablitas con colores.
- h) Una caja de cajoncitos, conteniendo ajustes de figuras planas.
- i) Tres series de tarjetas en que están pintadas formas geométricas de papel.
- j) Una colección de cajitas cilíndricas cerradas (para los sonidos).
- l) Una doble serie de campanillas musicales: tablas de madera en donde están grabadas las líneas usadas en la música; pequeños discos de madera para las notas.

Material didáctico para la preparación a la escritura y la aritmética

- m) Dos pupitres sueltos (pequeños rectángulos inclinados de madera, capaces de colocarse sobre la mesa de trabajo) con varios ajustes de metal (ajustes de formas geométricas).
- n) Tarjetas en donde están pegadas letras de papel de lija.
- o) Dos alfabetos de letras de cartulina recortadas según sus diferentes tamaños.
- p) Una serie de tarjetas en que están pegados los números de papel de lija (1, 2, 3, etc.).
- q) Una serie de grandes cartones conteniendo las mis-

mas figuras en papel liso, para la numeración desde diez en adelante.

- r) Dos cajas con pequeños palillos en forma de huso (para darle la máxima resistencia) para contar.
- s) El número de cajones que sea preciso para el método, y lápices de colores.
- t) Bastidores, para abrochar, atar, etc., que son usados para la educación motriz de la mano. (De madera, para sostener telas).

Educación motriz

La educación de los movimientos es muy compleja y debe corresponder a todos los movimientos coordinados, que los niños han de hacer en su vida fisiológica.

Si al niño se le priva de guía es desordenado en sus movimientos, y este desorden es la *especial característica de los pequeños*. "Nunca están quietos: tocan todo" decimos; y estas cosas son las que solemos calificar de traviesura y maldad.

Pero el adulto sólo quiere tratar de refrenar estos movimientos con la monótona y usual advertencia del "está quieto". Sin embargo, lo que ocurre es que el pequeño está buscando en estos movimientos un verdadero ejercicio para organizar y coordinar movimientos, como el hombre. Debemos por lo tanto desistir del empeño de reducir al niño a la inmovilidad.

Deberíamos más bien "ordenar" sus movimientos conduciéndolos a aquellas acciones a que sus esfuerzos tienden ciegamente ahora.

Este es el objeto de la educación muscular en esta edad. Una vez que se les ha dado una dirección, los movimientos de los niños son efectuados hacia un fin definido, como el de que por sí mismos se desarrollen tranquilos y contentos, y se encuentren bien en una activa laboriosidad, en una existencia tranquila y llena de alegría.

Esta educación de los movimientos es uno de los principales factores de la notable apariencia exterior de "disciplina" que se encuentran en las "Casas de Niños". Ya he hablado extensamente sobre esta materia en mis otros libros. (Se refiere la Dra. Montessori a la maravillosa "disciplina de la libertad", por la que, seleccionando cada niño su ocupación, y siendo el material autoeducador, la disciplina es interna, basada en el trabajo, y externa, basada en la coordinación de movimientos. Véase el "Método de la Pedagogía Científica", Casa Editorial Araluce, Barcelona).

(Continuará).

(Del "Manual Práctico del Método Montessori", por María Montessori, traducción de Leonor Serrano. Araluce).

Informaciones y Comentarios

La Campaña en Pro del Escalafón

VUELVE a agitarse en forma intensa el magisterio nacional para conseguir la tan ansiada ley del escalafón de su carrera. Organizadas por la Confederación Nacional de Maestros, y respondiendo a un vasto plan de propaganda resuelto por dicha institución gremial, se han realizado ya, en corto plazo, tres asambleas de docentes con el objeto de solicitar la pronta sanción por el Congreso de aquella ley reclamada. A esos actos ya cumplidos seguirán otros, escalonados a lo largo de los meses venideros, patrocinados por la misma Confederación N. de Maestros y por otras agrupaciones afines. Coincidiendo con tal manifestación de anhelos, el diputado doctor Guillot acaba de reiterar hace pocos días su conocido proyecto de escalafón ante la Cámara de que forma parte, y el Consejo Nacional de Educación, a su vez, anuncia que en el transcurso de esta semana que va desde el 11 al 16 del corriente, sancionará su escalafón, el que ha venido estudiando desde comienzos del presente año.

Existe, como puede observarse, una atmósfera hecha en torno a la solución que requiere el problema de la organización de la carrera magisterial. No son, a estas horas, sólo los maestros los que se ocupan de pedir el estatuto regularizador de los ascensos y los sueldos, sino que las autoridades también, colocadas a tono con la necesidad que siente el gremio enseñante de poseer tal reglamento, participan de aquellos anhelos y se aprestan a satisfacerlos, por lo menos con deseo evidente de hacerlo. ¿Lo harán, en verdad? Eso es lo que muy pronto podremos ver.

Desde ya, según lo hemos dicho, el Consejo Nacional ha prometido sancionar el escalafón dentro de pocos días; quizás se lo conozca al tiempo de ver la luz pública estas líneas que escribimos. La resolución del Consejo no vendrá mal indudablemente, sobre todo si se tiene en cuenta que la sanción del Congreso, al respecto, no es fácil que se produzca este mismo año. En tal hipótesis, el escalafón que brinde el Consejo será útil en doble concepto: como un anticipo del beneficio que producirá el magisterio la pertinente ley del Congreso y como un ensayo que permitirá advertir concretamente las modificaciones que sea necesario introducir, para su mejor éxito, en los proyectos que intentan resolver el problema considerado.

Empero, si se repara en que el Consejo no puede implantar un escalafón completo, pues no está en sus manos la solución de la faz económica —la escala progresiva de sueldos, por ejemplo—, y si no se olvida que es siempre eventual y transitoria toda resolución de ese cuerpo, susceptible de reformas frecuentes y a menudo caprichosas, parece clara la conveniencia que hay, para que el escalafón sea una cosa orgánica, efectiva y permanente, de que sea el Congreso de la Nación la autoridad que provea al magisterio de ese instrumento regularizador y justiciero deseado por el gremio. De ahí que

no sea vana la aspiración alimentada por los docentes de obtener por ley el escalafón, el doble escalafón: técnico y económico, el primero requerido para tranquilidad y justicia en la carrera, imprescindible el segundo para asentar sobre normas firmes y ecuánimes la retribución de los servicios profesionales.

La campaña gremial que vienen sosteniendo los maestros con tal propósito, desde hace muchos años, entra actualmente —todo hace pensar así— en su faz decisiva. Si no es este año el que nos traerá la ley del escalafón, será seguramente el próximo el que nos depare esa dicha, pues sería inconcebible que el parlamento desoyera por más tiempo el clamor del magisterio muy acertadamente recogido por el señor diputado que, miembro destacado de la mayoría parlamentaria, ha cristalizado en un proyecto aplaudido por los maestros las aspiraciones que éstos sostienen al respecto.

Y ya que hacemos referencia al proyecto del doctor Guillot, que es el que consulta con mayor fidelidad el anhelo del magisterio, habrá de permitírsenos que formulemos una breve observación, singularmente importante en nuestro sentir.

Si recordamos cuánto cuesta modificar una ley, cualquiera sea el grado y alcance de la reforma que se solicite, veremos cuán importante es en este trance proceder con cautela y un meditado estudio de la cuestión. Repárese en que la ley del escalafón, si bien eficiente en líneas generales tal cual ha sido proyectada por el doctor Guillot, puede resultar perjudicial o retardataria del progreso escolar en alguno de sus aspectos merced a fallas que, más o menos leves, ofrezca su articulado. Tal podría ser el caso, por ejemplo, que se presentara en los ascensos de jerarquía si no se estipula muy claramente que en la promoción del personal no es la antigüedad en el servicio el elemento principal que la determina, ya que de ser esa antigüedad el factor determinante o influyente sólo se lograría mediocritzar la enseñanza y detener su progreso. Y como éste, otros asuntos hay en el proyecto Guillot que deben merecer un detenido examen para mejorarlo con vistas a su máxima eficiencia.

Por ello —y esta es nuestra observación momentánea— convendría que, cuando llegue la oportunidad, las instituciones gremiales del magisterio procedan a realizar un estudio severo de tal proyecto y del problema que éste va a resolver, para hacer presente luego, en el seno de las cámaras legislativas, la crítica, las informaciones y las enmiendas que, para contribuir a la mejor solución posible, se juzgue útil hacer. El magisterio no debe estar ausente en dicho estudio; y no lo estará con seguridad.

Hasta que ese instante venga, nunca será ociosa la campaña que se desarrolle; que sólo por ella se triunfará algún día. Y queda así indicado, si fuere menester hacerlo, cuál es el deber gremial de cada maestro en esta hora de su vida profesional.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MAYO 18

Suplentes de maestros especiales—

Expediente 9156. P. 1928. — Siendo necesario evitar demoras de trámite en los pedidos de suplentes para clases especiales de las escuelas diurnas y nocturnas, de forma que no se perjudique el desarrollo de la enseñanza, el Consejo Nacional de Educación, en sesión de la fecha, resuelve:

1º En adelante, los pedidos de licencia de los maestros especiales, serán formulados ante la dirección de la escuela respectiva.

2º Los directores de escuela elevarán directamente en el día las solicitudes del caso a la Inspección General correspondiente.

SESION DE MAYO 21

Impresión del nuevo Digesto—

Exp. 22136. C. 1927. — 1º Aprobar, por haberse llevado a cabo cumpliéndose todos los requisitos legales, la licitación pública celebrada el 16 de abril ppdo., para adjudicar la impresión del nuevo Digesto de Inscripción Primaria.

2º Aceptar, como más convenientes de las nueve propuestas en dicha licitación, la perteneciente a la casa L. J. Rosso, estableciendo que la adjudicación se refiere a 10.000 ejemplares del Digesto, impresos en un solo tomo, para cuyo trabajo resulta de los precios de la referida propuesta el siguiente importe, a base de que la impresión comprenda 448 páginas:

Impresión de 10.000 ejemplares, encuadernación rústica	\$ 6.958.—
Encuadernación en cuero de 1.000 ejemplares	„ 1.800.—
Total	\$ 8.758.—

3º Imputar el gasto según la forma establecida en la resolución fecha 11 de febrero ppdo. (fs. 10 del expediente).

Nueva adscripción a "El Monitor"—

Exp. 9290. 1º. 1928. — 1º Adscribir temporariamente a "El Monitor de la Educación Común" a la directora en disponibilidad de la escuela República Oriental del Uruguay, doña María Luisa Sosa.

2º Esta adscripción se dará por terminada cuando se habilite la escuela de ese nombre que se construye en jurisdicción del C. Escolar 12º a la cual pasará la mencionada maestra en su carácter de directora.

¿Estará bien la designación?

Exp. 7737. 1º 1928. — Encargar de la inscripción de las alumnas para crear una escuela de adultos en el local de la diurna N° 6 del C. Escolar 16º, Bebedero 5863, a la Profesora de Labores de la N° 1 del mismo Distrito, Sra. María Angélica Oradini.

SESION DE MAYO 23

Bonificación especial—

Exp. 19738. A. 1927. — 1º Acordar excepcionalmente y por equidad un punto de bonificación por cada año que no se inscribieron en Consejos Escolares, a los maestros de escuelas particulares que comprueben haber desempeñado en cada año por lo menos nueve meses de servicios con buen concepto profesional, dado por la Inspección General.

2º Queda expresamente entendido que en ningún caso se acumulará por un mismo año bonificación independiente en concepto de antigüedad de gestiones y servicios profesionales.

Autorización acordada—

Exp. 8627. L. 1928. — Autorizar a la Liga Pro Unión Americana, para gestionar de los directores de las escuelas dependientes del H. Consejo, su colaboración en

la corona fúnebre del Prof. Andrés Ferreyra, con una hoja literaria sobre su personalidad y sus obras didácticas.

Por qué no aparece "El Monitor" este año—

Exp. 15479. E. 1927. — 1º Aprobar, — por haberse llevado a cabo llenándose todos los requisitos legales —, la licitación privada celebrada con fecha 10 del corriente mes, para adjudicar la impresión de "El Monitor de la Educación Común" durante el año actual (números de enero a diciembre).

2º Aceptar, como más baja de las cuatro propuestas presentadas en dicha licitación, la perteneciente a la "Sociedad Impresora Americana", de cuya propuesta resulta para la impresión de cada número de la revista, a base de ciento veintiocho páginas y en once mil ejemplares, el importe de \$ 2.442, m/n.

3º Imputar el gasto al ítem 3, partida 29 del Presupuesto General Vigente.

Memorias tardías y caras—

Exp. 3773. C. 1928. — 1º Autorizar la impresión de la Memoria del H. Consejo correspondiente a los años 1926 y 1927, en un volumen cada una y de mil ejemplares dejando constancia de que le corresponde a dicha impresión un costo presupuestado de \$ 15.000 m/n.

2º Disponer, para tal efecto, el llamado a licitación pública por el término de Ley, aprobando para regir en ese acto el pliego de bases y condiciones propuesto por la Dirección Administrativa y la Administración de la revista. La presidencia autorizará la impresión del referido pliego en el número de ejemplares necesarios.

3º La Dirección Administrativa tomará nota del dictamen de la Comisión de Hacienda y Asuntos Legales en cuanto se refiere a la imputación del gasto.

SESION DE MAYO 30

Para que sirva como antecedente—

Exp. 21663. 3º 1927. — Acordar el pase que solicita el maestro de la escuela diurna N° 2 del C. E. 3º, señor Alberto J. Baldassare, a la de adultos N° 2 del mismo Distrito, debiendo cesar en sus funciones la interina Sta. María Adalgisa Fabbro.

Clausura del Museo Escolar Sarmiento—

Exp. 9686. M. 1928. — 1º Autorizar al Director del Museo Escolar "Sarmiento", para suprimir desde el 1º de junio próximo, el préstamo de material, con el fin de ordenar, guardar, repartir según convenga dentro de la casa, y colocar en las mejores condiciones posibles, los objetos de dicho Museo.

2º Disponer la clausura del Museo Escolar "Sarmiento", mientras duren las obras que se realizan en el mismo, debiendo el personal trabajar en el turno de la tarde únicamente, de acuerdo con las necesidades momentáneas.

3º Disponer que la D. Administrativa (División Suministros), ponga a disposición de la Dirección del Museo Escolar "Sarmiento", dos peones los que se encargarán del trabajo pesado, embalar, empaquetar, etc.

¿Cuál fué el veredicto?—

Exp. 5153. P. 1928. — 1º Aprobar el veredicto del Jurado que recibió las pruebas de aspirantes al cargo de Auxiliar de la Inspección de Dibujo, vacante por fallecimiento de la Sta. Ernestina Vadone, y nombrar para ocupar dicho cargo, a la Sta. María Teresa Bricca.

2º Anotar en la foja de servicios de las profesoras de Dibujo, Stas. Rosa Zanetti y Raquel Huergo la mención especial acordada por el jurado.

SESION DE JUNIO 1

Próxima visita de maestros uruguayos—

Exp. 9523. C. 1928. — Vista la nota del Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal del Uruguay, anunciando el envío a esta Capital en fecha próxima de una delegación de maestros con el doble fin de con-

fraternizar con sus colegas argentinos, y de visitar los principales centros de enseñanza de Buenos Aires, el Consejo Nacional de Educación, en sesión de la fecha, resuelve:

1º Expresar al Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal del Uruguay, la complacencia con que el Consejo auspicia la visita de los maestros del país hermano, que traerán tan altos propósitos de confraternidad y de estudio.

2º Encomendar a la Inspección Técnica General de la

Capital la organización de las demostraciones de simpatía y trabajo escolar, que han de facilitar el mejor cumplimiento de los motivos enunciados, y que oportunamente deberá someter a la consideración del Consejo.

3º Enviar nota al Consejo Nacional de Enseñanza Primaria Normal del Uruguay, agradeciendo la oportunidad que brinda a las autoridades y maestros argentinos, de estrechar vínculos en elevados idales de solidaridad americana, con transcripción de la presente resolución.

PROVINCIAS

Escuela Nueva — Ensayos en la Argentina

CON este título el inspector de escuelas nacionales de la provincia de Buenos Aires, profesor Alejandro A. Gujer Burgoa, dió una conferencia en Mar del Plata a los directores y maestros, a la que asistieron numerosos docentes de los establecimientos provinciales. En la jira que realiza actualmente el inspector Gujer Burgoa va difundiendo los principios de la nueva educación y trata de familiarizar a los maestros de las escuelas de su jurisdicción con las prácticas de la escuela activa. Complácenos constatar hechos como éstos, que ratifican nuestra creencia de que no está lejano el día en que todo el magisterio del país abrace nuestra causa, merced a los portavoces jóvenes y entusiastas que, como el colega Gujer Burgoa, saben que la función de los que dirigen a los maestros es la de orientarlos hacia caminos nuevos y mejores.

Transcribimos a continuación parte de la crónica del 6 del corriente del diario "La Capital" de Mar del Plata referente a la conferencia antes citada:

"Después de lo expuesto, que fué a modo de introito, se refirió a las nuevas tendencias de renovación educacional que en estos momentos absorben la atención de los más destacados educadores del globo. Reputó indispensable para los maestros el conocimiento de los nuevos métodos que combaten el dogma austero y rígido que atenta contra la naturaleza y la personalidad del niño y lo esclavizan con un pseudo cientifismo. Tienen los maestros estudiosos rumbos nuevos a seguir y nutritivo material que utilizar e investigar — dijo el conferencista —. Esto posiblemente nos causará extrañeza como todo lo que es nuevo, pero hay que combatir prejuicios. Que la mente no sienta la mordaza del convencionalismo inútil y se ajuste a la realidad incontrovertible. Confianza, fe en las nuevas teorías que bien asimiladas rendirán los óptimos frutos que han obtenido ya los más famosos preconizadores."

Se refiere luego en particular al método de Decroly que, basado en el estudio psicológico del niño, respeta en él las ideas de libertad obrando el educando como elemento activo. Recuerda que su autor, el doctor Ovidio Decroly, eminente médico, psicólogo y educador belga, lo estableció primero para la enseñanza de niños anormales, tarados psicológicos y retardados pedagógicos, pues este método estimula la auto-educación y permite la individualización de la enseñanza, lo que no acontece en nuestros cursos, donde se pretende simultáneamente educar "grados" numerosos y heterogéneos por añadidura. Pensó luego que podría ser aplicado a la enseñanza de niños normales, creando al efecto la primera escuela en Bruselas con el simbólico lema de "La escuela para la vida y por la vida". El método Decroly, al cual se le denomina método de los centros

de interés o de concentración, se define también con el nombre de "método de la asociación de ideas", respondiendo ambas denominaciones a los principios en que se fundamenta.

Estos ensayos, como otros, realizados, pudiéramos decir, en forma esporádica en diversos países, — siguió diciendo el señor Burgoa — tienen su base en los principios de la filosofía de la educación sustentados por John Dewey, célebre filósofo americano; en las ideas del pragmatismo de W. James que se basa en el estudio de los hechos, en los estudios de carácter biológico y de psicología infantil y experimental aplicadas a la ciencia de la educación realizados por Binet y Simón, etc., y más tarde las experiencias de los que colaborando con el doctor Decroly fueron acumulando observaciones útiles.

Todo esto — dice — forma la médula de las doctrinas que podríamos llamar de la nueva educación, de "La escuela renovada", "escuela activa" o "educación activa".

No obstante ser esporádicos, no obstante la falta de protección oficial, no se crea que son empíricas estas iniciativas de renovación educacional. La escuela se transformará en un organismo vivo donde la actividad del niño reemplaza al dogma y al verbalismo del maestro. Escuela que acercándose al hogar y al medio social sienta la vida como un fenómeno de actividad intensamente moralizador por el estímulo del trabajo y la utilidad del esfuerzo. Se refirió al primer ensayo argentino que realiza la señora Clotilde Guillén de Bezzano, en la Escuela Normal N° 5 de la Capital, así como a los trabajos que quincenalmente publica la revista LA OBRA, relacionados con la nueva educación.

Para dar una idea cabal de cómo se educa al niño dentro de la nueva escuela hace una exposición analítica del plan dividido en semanas, de acuerdo con la importancia que se le asigne a cada noción. La enseñanza sin horario tiene fijado un tiempo determinado para cada tema o motivo, y durante ese lapso no hay cambios posibles. La enseñanza por los sentidos, utilizando el recurso de las excursiones es el factor preponderante del nuevo método que está llamado a revolucionar el mundo educacional."

PERMUTA

Maestra de 3º categoría con \$ 255 de sueldo, de escuela de Catriló (primer pueblo del territorio de La Pampa por la línea del F. C. O.) permuttería con maestra de escuela Láinez que diste como máximo treinta minutos de tren de la Capital Federal. — Dirigirse a C. R. Alvarez, Catriló, F. C. O. y S.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MAYO 23

Las escuelas ambulantes de Catamarca—

Exp. 13368. P. 1926. — Dirigir nota al Sr. Gobernador de la Provincia de Catamarca, manifestandole que las instrucciones impartidas a los Inspectores Seccionales, recordándoles la resolución de junio 21 de 1923, responden principalmente al pensamiento de intensificar y hacer más eficiente la acción de las escuelas nacionales en provincias; que la conversión de escuelas ambulantes en fijas sólo ha tenido en vista la mayor eficiencia de la enseñanza y no el propósito de clausurar escuelas lo que se demuestra con el he-

cho de funcionar como fijas 17 de las 20 llamadas ambulantes; y que el asunto de la subvención nacional a ese Estado será oportunamente resuelto en la mejor forma posible.

SESION DE JUNIO 1

El último reglamento sobre nombramientos—

Exp. 5807. I. 1926. — Hacer constar que el proyecto sobre nombramientos de directores y maestros para las escuelas nacionales en provincias aprobado en sesión de 14 de mayo último (Exp. 5807. I. 928) deberá entrar en vigor a partir del 1º de diciembre próximo, fecha en que se abrirá el registro de aspirantes a que se refiere el artículo 1º del mismo.

TERRITORIOS

Los Nombramientos de 4^a Categoría

RECOGEMOS, de entre las numerosas cartas que nuestros amigos del interior nos envían para informarnos sobre lo que acontece en sus escuelas, los párrafos que siguen, incluidos en una larga esquela recibida de Misiones a mediados del mes ppdo. Dice con mucha verdad nuestro colaborador incidental:

“... Hace algún tiempo que el Consejo Nacional de Educación extiende nombramientos de cuarta categoría, con un sueldo efectivo de \$ 199,50, a maestros normales nacionales que por reglamento deben serlo de tercera categoría, con \$ 256,36, líquido.

“En esta triste situación estamos, señor director, cientos de maestros, los más en apartados lugares, donde la vida se encarece día a día.

“Comparando nuestra actual situación con la de un portero de escuela superior, que goza de 152 pesos de sueldo, resulta éste en mejores condiciones, dada la labor y la responsabilidad de cada uno en sus funciones.

“Haciendo extensiva esta comparación a los maestros especiales (principalmente a los de manualidades), que trabajando 10 horas semanales (nosotros 28), desde 4º grado en adelante (porque así llevan, pese a una circular que dispone desde 3º), sin títulos en su mayoría, con un sueldo efectivo de \$ 170, cuando no de \$ 256,36, porque algunos tienen el privilegio de estar asimilados (no sé por qué), a la 3^a categoría, resultan también en mejor situación que nosotros.

“Por qué, señor, esta desigualdad o, mejor dicho, esta mala situación en que sólo se coloca al maestro de grado? Por qué los profesores especiales de manualidades no dirigen la enseñanza a su cargo desde primer grado infantil, como lo hacen las profesoras especiales de música, que deben cumplir también la misma cantidad de horas semanales de trabajo y lo efectúan en todos los grados?

“No le parece, señor director, que es hora de que el H. Consejo subsane la injusticia que hace tiempo se está cometiendo con nosotros, los maestros diplomados y de cuarta categoría, y de que se nos reintegre la diferencia del sueldo que legítimamente nos corresponde?

“En espera de que el señor director se interesará por reclamar justicia para sus colegas, salúdalo muy atte.”

La reclamación es evidentemente justa. Muchos maestros diplomados son nombrados en la cuarta categoría, a veces porque está agotada la partida de tercera, según se da como razón, pero otras veces porque así se resuelve, sin fundamento valedero.

Suele ocurrir que, demostrado por el docente nombrado en la cuarta categoría que él posee título, el Consejo lo asciende en breve plazo a tercera, aunque no le abona la diferencia de sueldo correspondiente al tiempo que revistó en la inferior; acontece, también, que el ascenso llega a los interesados después de muchos meses, años en ocasiones, de estar revistando en la cuarta, pese al título normalista.

Nuestro informante nos asegura que son cientos los maestros que actualmente están en las condiciones por él relatadas. ¡Por qué? Acaso se han colmado las partidas que el presupuesto asigna para sueldos de maestros de tercera categoría y creación de nuevas escuelas? Nos resistimos a creerlo.

Corresponde, y ello es una medida de sana administración y justicia, que el Consejo Nacional de Educación procure colocar en la tercera categoría a todos los maestros con título normal que están en la cuarta, así como sería altamente halagador y reconfortante que el mismo Consejo propusiera al gobierno nacional —Poder Ejecutivo y Congreso— que en los futuros presupuestos del país desapareciesen los sueldos mezquinos de los docentes de cuarta categoría —la que debe anularse—, escasamente mayores que los que ganan ciertos porteros de las escuelas de territorios. En el presupuesto escolar son un baldón esos emolumentos inferiores, del mismo modo que lo son, más grandes todavía, los de los maestros de las escuelas Láinez.

No es con frases ni monumentos que se dignificará al magisterio. En cambio, asegurando el bienestar del maestro, no sólo se facilitará su dignificación, sino que también se labrará el progreso más intenso de las escuelas.

PERMUTAS

Maestra de 1^a categoría, con 296,40 pesos de sueldo, de escuela de progresista pueblo de La Pampa, situado sobre la línea directa a Buenos Aires, desea permutar, por traslado de su esposo, con colega de la Capital que trabaje en escuela próxima a estación Constitución o con Directora de escuela Láinez ubicada entre Buenos Aires y La Plata. — Por datos dirigirse a Diagonal 80 número 988, La Plata.

Director de 2^a categoría de escuela Láinez ubicada a 50 minutos de la Capital Federal desea permutar con maestro de esta ciudad. — Dirigirse a nuestra Administración.

Resoluciones del Consejo

SESION DE MAYO 14

Contribución para edificar escuelas—

Exp. 3095, L. 1928. — 1º Acordar, en concepto de contribución para construir por administración, en terrenos fiscales y de propiedad del Consejo, casas de tipo regional para el funcionamiento de las escuelas de los territorios de Misiones y La Pampa, la suma de \$ 24.000 m/n., con la siguiente distribución:

TERRITORIO DE MISIONES:

Escuela N° 47 de Las Quemadas	\$ 1.500
" " 52 de Ensanche N. E. C. Corá "	1.500
" " 60 de Colonia Alemana	" 1.500
" " 61 de Picada San Javier	" 1.500
" " 69 de Yapeyú	" 1.500
" " 152 de Costa Yabebiry	" 1.500
" " 153 de Picada San Martín	" 1.500
" " 154 de Picada General Belgrano	" 1.500
" " 155 de Yacutinga	" 1.500
" " 156 de Línea del Piray	" 1.500
" " 160 de El Porvenir	" 1.500
" " 149 de Colonia Polaca	" 1.500
Total	\$ 18.000

TERRITORIO DE LA PAMPA:

Escuela de Estación Trili (F. C. E.)	\$ 1.500
" de Colonia Loboco	" 1.500
" N° 163 (Z. R.) Dorila	" 1.500
" de Arbol de la Esperanza	" 1.500
Total	\$ 6.000

2º Disponer el giro de los expresados fondos a las inspecciones seccionales respectivas, previa la liquidación que deberá practicar la Dirección Administrativa y con cargo de rendir en su oportunidad cuenta documentada de la inversión.

3º Imputar el gasto al ítem 3, partida 57 del presupuesto general vigente.

Edificios que se resuelve construir—

Exp. 8749, M. 1928. — 1º Aprobar los proyectos definitivos (planos, presupuestos y pliegos de condiciones de licitación) que eleva la Dirección General de Arquitectura para la construcción de los siguientes edificios correspondientes al territorio de Misiones, comprendidos en el plan general, —aprobado por resolución de fecha 2 de diciembre ppdo, Exp. 6355-E-927, — sobre edificación escolar en los territorios nacionales con la suma de \$ 3.000.000 m/n., del “fondo permanente de educación”:

GRUPO VI:

Santa Ana: Edificio de tipo B de seis aulas, sala de música, casa habitación anexa para el director, etc., importe del presupuesto	\$ 108.034.11
Candelaria: Edificio de tipo B de ocho aulas, sala de música, casa habitación anexa para el director, etc., importe del presupuesto	" 120.539.66
Corpus: Edificio de tipo A de cuatro aulas, con galería abierta, vivienda anexa para el director, etc., importe del presupuesto	" 56.039.54
Total del grupo	" 284.613.31

Azara: Edificio de tipo A de cuatro aulas, con galería abierta, vivienda anexa para el director, etc., importe del presupuesto

\$ 56.039.34

2º Disponer el llamado a licitación pública por el término de ley, para la adjudicación de las expresadas obras, estableciendo que el acto de la licitación tendrá lugar simultáneamente en esta Capital en la ciudad de Posadas, donde se hará asimismo la publicación de los avisos.

SESION DE MAYO 16

Construcción de otro edificio escolar—

Exp. 7993, P. 1928. — 1º Aprobar el proyecto definitivo (planos, presupuesto por importe de \$ 102.365.50 moneda nacional y pliego de condiciones de licitación) que eleva la Dirección General de Arquitectura para la construcción del edificio escolar de Santa Rosa (Pampa), edificio del tipo B de seis aulas, sala de música, casa habitación anexa para el director, etc., comprendido en el plan general aprobado por resolución del H. Consejo de fecha 2 de diciembre ppdo. (Exp. 6355-E-927) sobre edificación escolar en los territorios nacionales con la suma de \$ 3.000.000 m/n., del “fondo permanente de educación”.

2º Disponer el llamado a licitación pública por el término de ley para la adjudicación de la obra, estableciendo que el acto de la licitación tendrá lugar simultáneamente en esta Capital y en Santa Rosa (Pampa), donde se hará asimismo la publicación de avisos.

SESION DE MAYO 23

Para gastos de alimentación—

Exp. 3388. R. 1928. — 1º Acordar a la escuela N° 84 de Rei-Huao (Río Negro) una partida de \$ 25 m/n. mensuales durante todo el tiempo de funcionamiento de las clases a los fines de atender los gastos de alimentación de los alumnos concurrentes a la misma.

2º Imputar el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 2 vuelta del expediente.

Subvención que se acuerda—

Exp. 18890. L. 1927. — Acordar a los directores de las escuelas números 6 y 2 de Los Andes, \$ 50 m/n. mensuales como directores de escuelas ubicadas en frontera internacional, debiendo imputarse el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 12 vuelta del expediente.

Lucio A. Aranda

M. N. N.

Colecciones entomológicas

para

MUSEOS ESCOLARES

EQUIPOS ESCOLARES

ENSEÑANZA NORMAL
Y ESPECIAL

Material argentino y exótico

9 DE JULIO 653 (Reconquista)

Pcia. SANTA FE



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T. 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

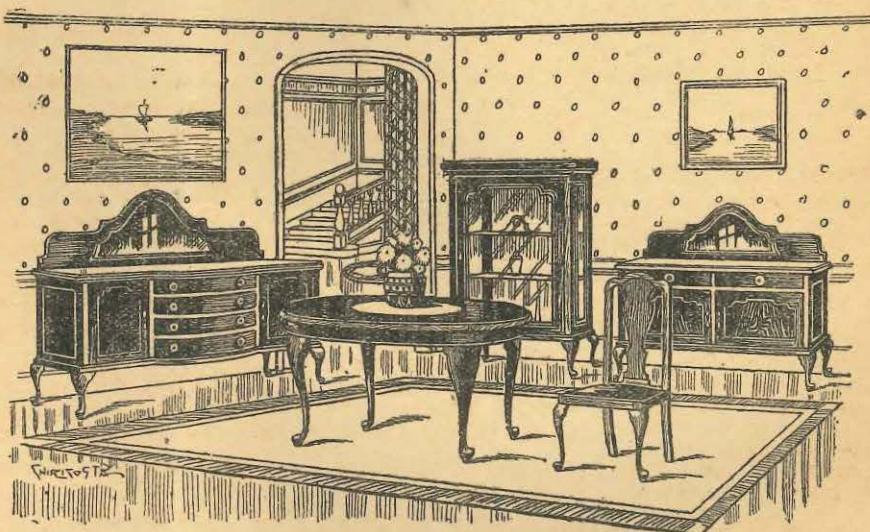
BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchante,
Vitrina, Mesa ovalada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—

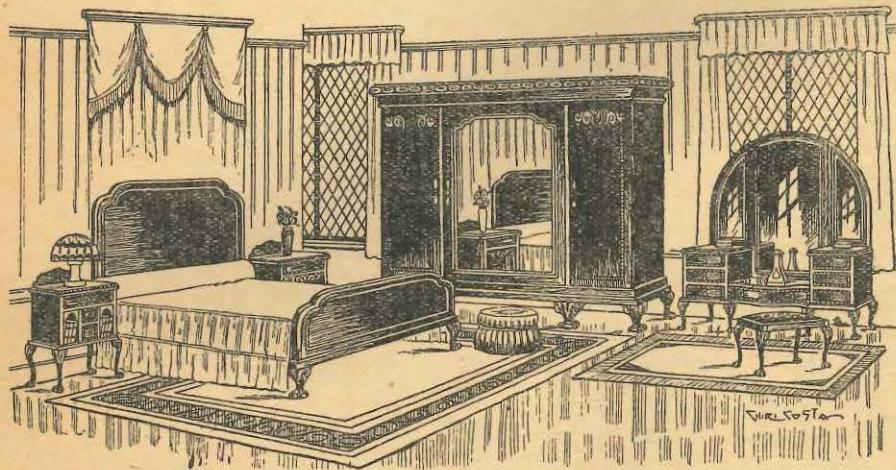


N.º 3281

Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero 1½ luna, Toile-
let (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

RECLAME

\$ 695.—



FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

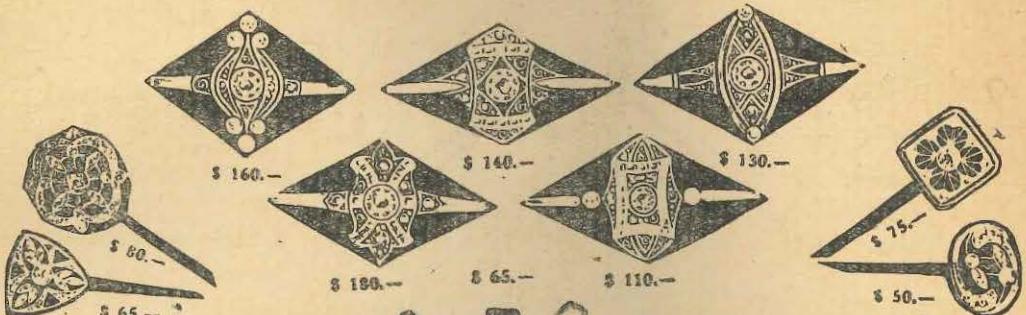
C. FRASCOLI & Cía. — FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo

\$ 350.—



CREDITOS



\$ 160.— \$ 130.—

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca
OJAL REFORZADO

TRES V.V.V. Se obtiene
INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CREDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANFXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con
las casas similares vecinas

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

*De Lana
sin Goma*



N&C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
maestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

ASTRERIA DE MEDIDA

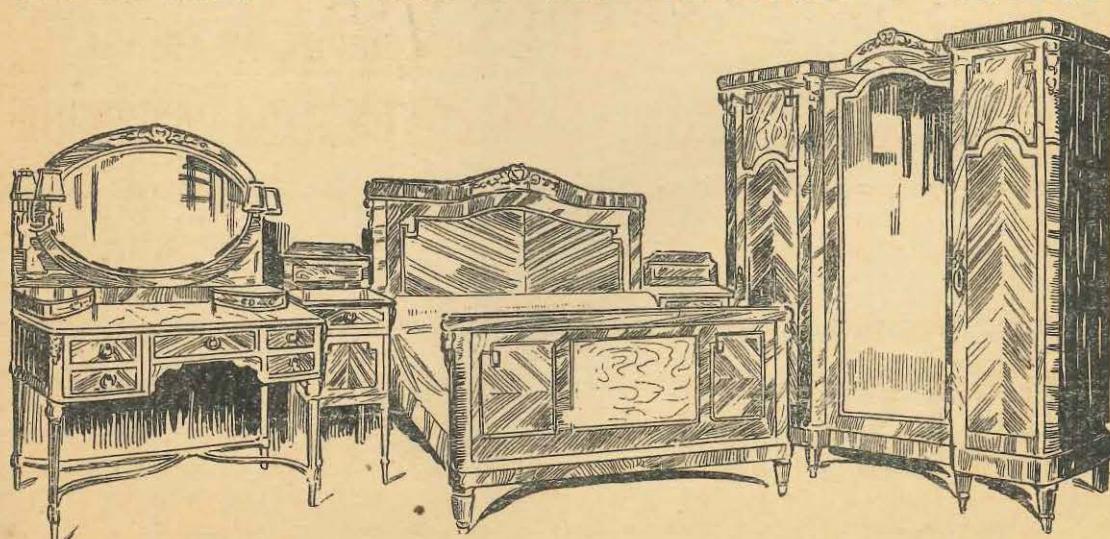
Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

Rómulo A. Fedelici

SARMIENTO 1164 - Buenos Aires
U. T. 38, MAYO 6609

MUEBLES - CAMAS DE BRONCE Y ACERO



AL MAGISTERIO SE CONCEDEN CREDITOS

Haced una visita a esta casa



Ganaréis tiempo y dinero

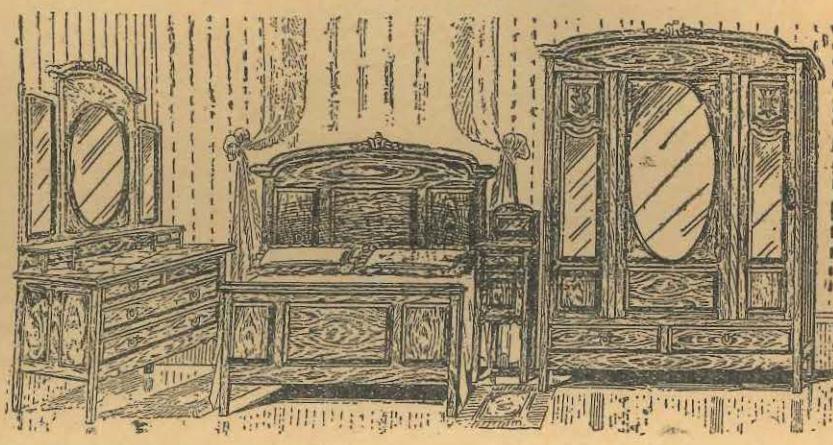
A SU SOLA FIRMA

CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
E
D
I
T
O
S



A
S
O
L
A
F
I
R
M
A

JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 5 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERÍA "APOLO"

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Angull (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortreda.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Páez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronda (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilecito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Chumbicha (Catamarca): Rafael Arrascaeta.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Masero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Alvarez de Lasa.
 Guatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangeli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Toscas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.
 Loventuel (Pampa): Francisco D'Emilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schimahl.
 Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringle.

Mendoza: Juan P. Pence.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Neuquén: Constancio Quiroga.
 Norquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Pehuajó: Julia Traversa R. de Martínez.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Leiva.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Caystano Nerbuti.
 Puerto Bermejo (Chaco): Alicio F. Gauna.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Rancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Belmo: Simeón R. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancevich.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Pifiero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Carlos Centro (Sta. Fe): Alida Peretti.
 San Javier (Santa Fe): R. Farias Páez.
 San Juan: Martha Rodríguez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisolle.
 Tucumán: Mateo M. Beobide.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yerúá (Entre Ríos): Bernardo Embón.
 Wheelwright: Hermenegildo Vila.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Rui Diaz, Avenida
 Perú y 1^a nueva.
 Santiago de Chile: Quiterio Chaves U., Clasif. A-28.
 Montevideo: Elas Genovese.
 La Paz (Bolivia): Arnó Hermanos, Casilla 195.
 Lima (Perú): Carlos A. Velázquez.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: MITRE 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL

Semestre.....	\$ 3.60
Año.....	\$ 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	\$ 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— oro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
 DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN



H 0100578

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquélla debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoista debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos sexos; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES

49

151

LA OBRA

ORGANO DE

NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA

DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

JUNIO 30 de 1928

Año VIII — N.º 151

25

Tomo VIII — N.º 9

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL
ÓRGANO DE
NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

- Francia y Suiza:* POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).
- Alemania y Austria:* DAS WERDENDE ZEITALTER.—ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER.—Kohlgraben bei Vacha (Rhön).
- Bulgaria:* SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).
- Hungría:* A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utca 41 (Budapest).
- Inglatera:* THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).
- Italia:* L'EDUCAZIONE NAZIONALE.—GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Giordano 36 (Roma).
- España:* REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).
- Suecia:* PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

- Bélgica:* HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).
- Checoeslovaquia:* NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).
- Holanda:* TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).
- Chile:* LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaíso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN

DR. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: DR. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES.

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglatera: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLphe FERRIERE

Secretaria: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

BUENOS AIRES 91

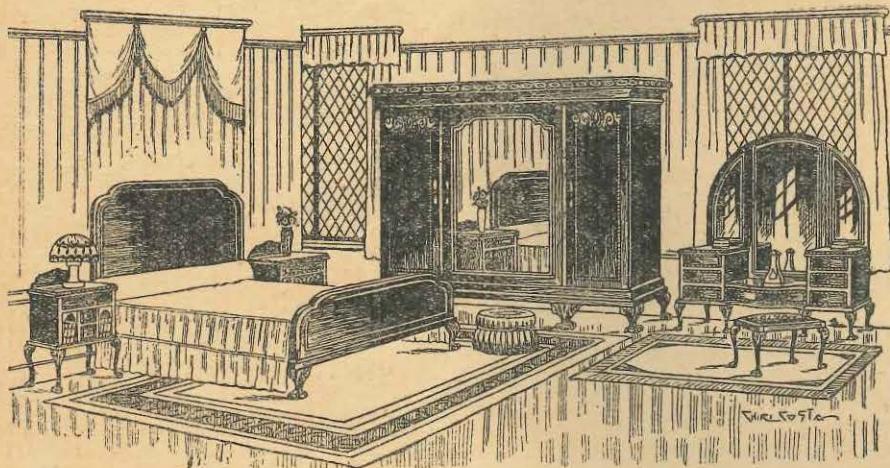
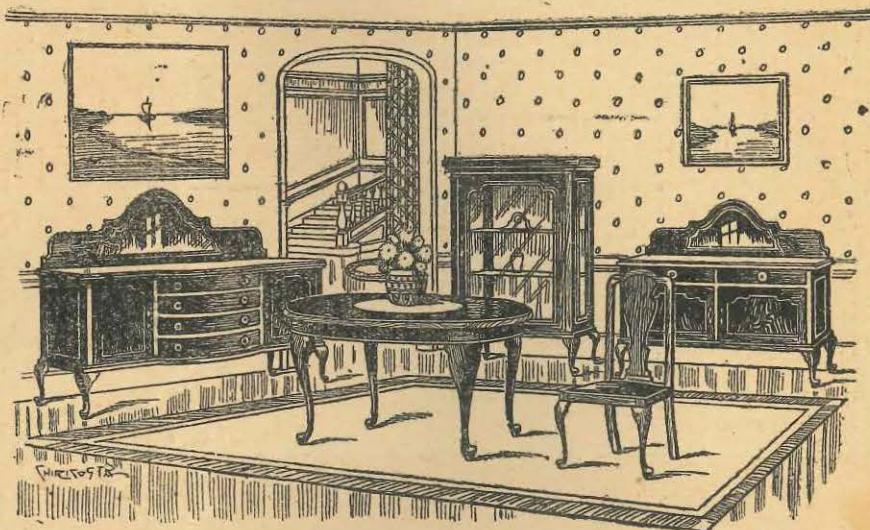


N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchan-
te, Vitrina, Mesa ova-
lada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—



N.º

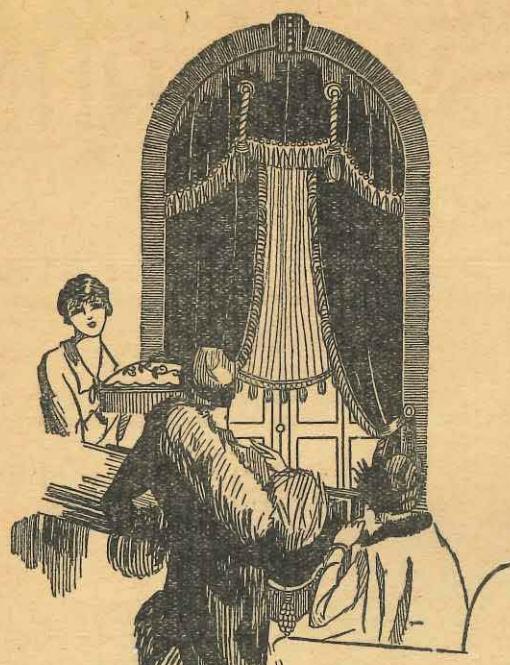
Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero luna, Toi-
let (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

RECLAME

\$ 695.—

FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

"Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

DECORACIÓN CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la
BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.	CRETONAS estampadas.
CARPETAS para mesa.	MUSELINAS.
GOBELINOS tejidos y pintados.	ARTICULOS de hierro forjado.
DAMASCOS, Tapestry's.	TULES y Mallas.
FANTASIAS para re- galos.	PASAMANERIA en ge- neral.
MADRAS.	BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"

GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTICULOS PARA TAPICERIAS
125 FLORIDA 139

LA REINA **TAPICERIA**
PUNTILLERIA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura.

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado
la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

Tucito

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

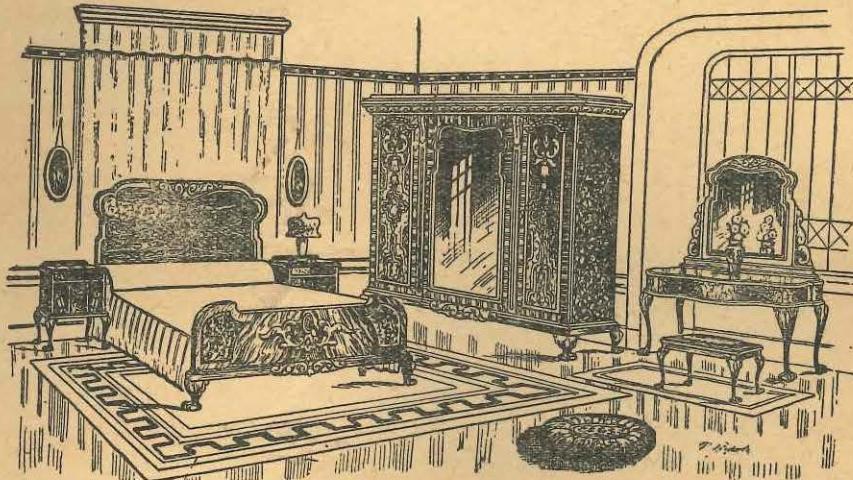
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

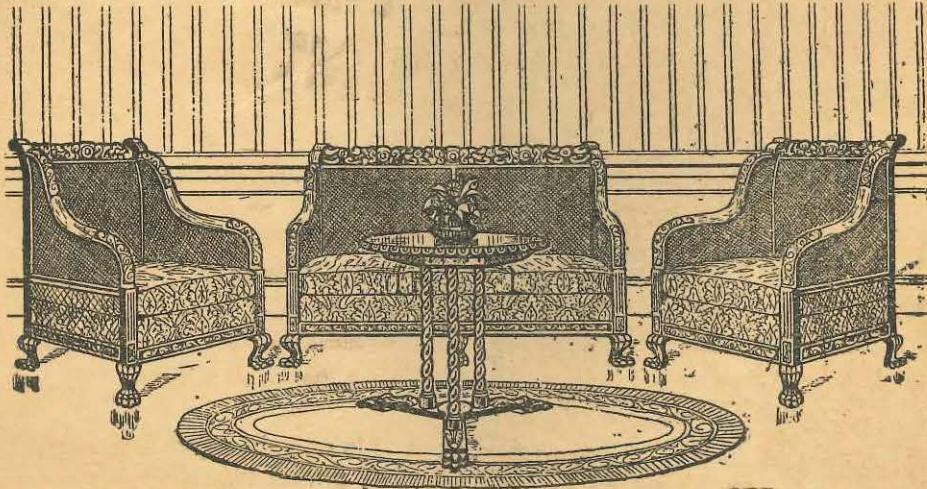
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior ilustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regiamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

HIMEROTECA



Visite hoy mismo la

EXPOSICION "SAJONIA"

LA REINA DE LOS CRISTALES

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Haga llegar la expresión de su afecto al casamiento,
onomástico o cumpleaños de su compañero o amigo,
concretada en un regalo consistente en

CRISTALERIA FINA Y PORCELANAS

de la **Exposición "Sajonia"**, la casa más importante
de Sud América. Importa directamente de las más
afamadas fábricas mundiales las últimas creaciones que
constituyen su nutrido y variadísimo stock.

SE ACUERDAN CRÉDITOS PAGADEROS
EN 10 MENSUALIDADES

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos
que nos solicitan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T (36) LIBERTAD 0519

BUENOS AIRES

LA OBRA

REVISTA QUINCEÑAL DE LA NUEVA EDUCACION

DIRECTOR: JOSÉ REZZANO

AÑO VIII. — N.º 151

Buenos Aires, Junio 30 de 1928

Tomo VIII. — N.º 9

La organización del magisterio y la escuela nueva

Al reseñar el movimiento de la educación nueva hemos insistido en señalar, por un lado, lo que corresponde a la acción personal de eminentes educadores en forma de experiencias interesantísimas y brillantes llenas de sugerencias y de estímulos y, por otra parte, lo que pertenece a la acción modesta y a la iniciativa casi anónima de los maestros de la escuela pública, verdadero vivero de experiencias originales, afirmando que ambas acciones al complementarse e integrarse han de resolver, por la consiguiente multiplicación de su valor y de su eficiencia, el problema de la educación del mundo contemporáneo, cuyo planteo y solución supone una escuela pública nueva como terreno propicio para todas las posibles transformaciones políticas y sociales.

Pero la escuela pública nueva lleva implícita la formación de un nuevo tipo de maestro o, por lo menos, una nueva forma de organización de los maestros que dé por resultado la constitución de un nuevo magisterio.

En el Congreso pedagógico celebrado en Berlín a mediados de abril último, Jorge Kerschenssteiner, uno de los patriarcas de la educación nueva, señaló con elocuente precisión la transformación radical que en todos los Estados culturales del mundo viene realizándose, en lo que va transcurrido del siglo, en el concepto de la escuela, la cual ha pasado de la escuela intelectual transmisora de los conocimientos de utili-

dad general a la escuela como centro de servicio social ligado a la exigencia de la educación para la comunidad. Pero al cambio radical del concepto de la escuela va aparejado un cambio equivalente en el concepto del maestro porque ser educador para el servicio social y para responder a la exigencia de la educación para la comunidad es algo distinto y menos fácil que ser sólo maestro para enseñar: esto se puede aprender; lo otro supone una condición humana fundamental que excede el nivel de lo común.

“Quien quiera educar en el sentido comunal ha de poseer un espíritu social, lo que supone que existe en él el germen del amor pedagógico, amor que no es otra cosa que amor al hombre que se halla en devenir en el niño.”

Nosotros agregaremos que los maestros para enseñar pueden producirse en serie, tantos como cada país necesite; pero que, tan grande como sea su número, sólo constituirán un agregado de

unidades, no un verdadero magisterio, vale decir, un sacerdocio, una milicia, para el servicio social, de la misma especie, decíamos en nuestro número anterior, que aquellas poderosas organizaciones que para el servicio religioso y para el servicio militar crearon Ignacio de Loyola y Napoleón con el nombre de Compañía de Jesús y de Gran Ejército.

No cabe duda que al lado de los enormes progresos realizados efectivamente en el campo de la educación nueva, en todos los países del mun-

SUMARIO

REDACCIÓN: La organización del magisterio y la escuela nueva.

J. SORGE: La doctora Montessori y su método.

F. R.: Ha muerto Max Scheler. Fragmentos de sus escritos.

J. A. LEIVA: En la escuela de “L’Ermitage”.

G. GENTILE: Defensa de la pedagogía.

La radio en la cultura del pueblo.

LIBROS RECIBIDOS.

V. IVANOV: Temerbej, el kirguiso.

LA ESCUELA NUEVA EN ACCIÓN: Centro de interés: la Semana de Julio. — Asignación: el agua. — Centro de interés: la caza y la pesca.

INFORMACIONES Y COMENTARIOS: Doble perjuicio que debe anularse. — Convención Nacional de Maestros. — Resoluciones del Consejo. — PROVINCIAS. — TERRITORIOS.

do, no aparecen las manifestaciones de adelantos equivalentes en el terreno de la organización del magisterio nuevo. Se sienten, sí, síntomas evidentes, para el observador atento, de un movimiento iniciado en ese sentido, y en medio de la aparente confusión propia del período inicial se diseñan ya algunas de sus líneas directrices fundamentales. En primer lugar debe destacarse la nueva posición de los Congresos de educación o de las Asambleas de maestros, nacionales e internacionales, realizados en los últimos años, con relación a los anteriormente celebrados. En segundo término, y como una consecuencia de esa nueva posición, el nuevo tipo de organización de maestros característica del momento actual. Después de haberse subdividido, en todas partes, las asociaciones de maestros en grupos distintos según la especialización, la ideología social, política, religiosa, etc., se nota ahora, también en todas partes, una poderosísima tendencia hacia la constitución de fuertes organizaciones, de carácter nacional e internacional, continental o mundial, no ya con finalidades de orden económico o de defensa o de resistencia como fuera la regla hasta hace poco, sino con objetivos de servicio social, planeando la organización de fuerzas espirituales para actuar positivamente en pro de los ideales considerados como conducentes para el progreso y mejoramiento de la humanidad por ministerio de la educación.

Claro está que de los ideales que informan esa tendencia dominante hoy en todo el mundo a su traducción en realizaciones concretas media una gran distancia, erizada de dificultades y de problemas que, por otra parte, no deben asustarnos porque de unas y de otros se han alimentado siempre los movimientos nuevos hacia el progreso de todos los tiempos. El contraste y la contradicción resultan las más de las veces de pretender la solución de problemas nuevos con espíritu y métodos viejos.

Tal ha pasado en parte con la Asamblea de la Federación Internacional de Asociaciones de Maestros (F. I. A. M.) celebrada últimamente en Berlín si nos atenemos a las noticias todavía incompletas que de ella tenemos.

La F. I. A. M. fué creada el año pasado por las Asociaciones de maestros de Francia, Inglaterra y Alemania, y a la Asamblea de Berlín concurrieron delegados de 12 naciones de Europa, con exclusión de Italia y España, representantes de 481.000 maestros. En ella se tomaron acuerdos sobre el estudio de la formación y de la remuneración de los maestros de Europa; sobre intercambio y servicios de viajes; sobre los medios prácticas de facilitar las relaciones entre los maestros para intensificar el progreso pedagógico y el espíritu de paz, etc., que encuadran dentro de la tendencia a que más

arriba nos referimos en toda la amplitud de su afirmación idealista. Pero observamos, en cambio, otros acuerdos que parecen avanzar la pretensión de intervenir en la manera peculiar de cada país, en cuanto se refiere a la afirmación de su personalidad nacional y que, por bien inspirados que hayan sido, no concurren por cierto a cimentar ese espíritu cordial que debe estar en la base de la unión de hombres pertenecientes a razas, lenguas y naciones distintas, si ha de ser proficia y efectiva la obra de solidaridad humana fijada como ideal de esa unión.

Para que una acción tan noblemente inspirada no se malogre han de buscarse siempre los puntos posibles de contacto, nunca los motivos de división porque cualesquiera sean los criterios diversos que consigan imponerse su triunfo será siempre efímero.

Estas reflexiones van no como una censura, improcedente en el caso de una tentativa tan loable para alcanzar la organización de las asociaciones de maestros de los países europeos, cuyas dificultades, por razones obvias, son tan grandes, sino como una prevención para evitar, en lo posible, los mismos peligros en las tentativas que han de sucederse.

En Estados Unidos se ha organizado la Federación Mundial de Asociaciones de Educación, con la cual manifestó su deseo de colaborar la F. I. A. M. de Europa en la Asamblea de Berlín. Entre nosotros se trata de organizar la Federación Internacional del Magisterio Americano como una consecuencia de la Convención reunida en Buenos Aires en los primeros días de este año. Quedarían así constituidos tres grandes grupos continentales que, de afianzarse su vida, plantearían para un futuro próximo la posibilidad de la unificación de las fuerzas espirituales representadas por los maestros de todo el mundo.

Esa posibilidad es hoy todavía un sueño; pero pensar su realización como imposible sería pensar contra toda lógica; equivaldría a suponer, sin fundamento serio para ello, que los progresos realmente maravillosos en el sentido de la unificación material de todo el mundo por virtud de los inventos producidos por el ingenio humano en los últimos tiempos, habrían de quedar sin la obligada correspondencia de la misma unificación en el orden espiritual. Es todavía un sueño hoy; pero un sueño generoso que ya empieza a dar frutos reales que concurren a la preparación del mañana venturoso, cuya realización significa, en cuanto permite ir despojándose paulatinamente de los velos del espíritu viejo con su obligado predominio de banderías y de círculos, de intereses locales y episódicos, de grupos adventicios y de "leaders" impuestos, para reemplazarlos por el puro y generoso es-

píritu del servicio social para el mayor bien de la humanidad que sólo puede hacer digna de ser vivida la vida de las colectividades y de las naciones.

El magisterio argentino colaborará dignamen-

te en esta obra de amor y de concordia universal porque en su propia e inalienable argentinitud lleva plantados, en terreno firme y fértil, los altos ideales que orientan aquella magna obra.

La Doctora Montessori y su Método

POR

JULIANA SORGE

Este trabajo que hoy insertamos nos ha sido remitido por su autora, la señorita Sorge —ventajosamente conocida en nuestro ambiente escolar—, para nuestros lectores. Reconocidos a la deferencia de la autora, lo publicamos complacidos y seguros del favor con que aquéllos habrán de acogerlo.

PASO diariamente largas horas con la doctora Montessori.

¿Habéis gustado alguna vez de la dulzura fervorosa que embarga el espíritu, en la paz más completa, lejos de toda duda y de toda lucha?

Es este el reposo de aquellos que viven en contacto con los espíritus creativos.

Parece que a su influjo, toda debilidad es vencida. Un sentimiento supremo de tranquilidad y de comprensión nos rodea: es la evidencia del espíritu representativo.

Más aun que comprender su Método, yo lo vivo. Lamento la insuficiencia de palabra con que quisiera ofrecerlo a la comprensión de la multitud. El es el producto de su espíritu o, por mejor decir, es toda su espiritualidad viviente, en una forma tangible. Para comprenderlo es necesario vivirlo.

Hablábame de los orígenes de su Método. Su voz era tranquila y serena, pareciendo que narrase el goce de la comprensión, ella, que continuamente sufre aún por la incomprensión y la injusticia ignorante de los demás.

Doctora en Medicina, era asistente en los hospitales y se había conquistado con su profunda preparación, la estima de sus colegas y de los estudiantes.

Su casa, su estudio, eran el hospital. A los cursos ella llevaba la luz de su ciencia y en las cámaras mortuorias continuaba aún orientando sus investigaciones.

Tenía ya publicados numerosos estudios interesantes; los colegas de la Universidad respetaban en ella la mujer cienciada que se imponía rápidamente, dando razón de ser a la ley recientemente aprobada, según la cual reconocíase a la mujer digna y capaz de ingresar a esas escuelas y de ejercer las profesiones liberales, hasta entonces reservadas a los hombres.

Adelantó mucho sus estudios en el Manicomio de Roma, desde 1895 a 1900, allí donde habían sido recogidos los niños anormales psíquicos, alejados de las escuelas públicas. Fué a su experiencia como médico que debemos las primeras intuiciones que han originado luego la evolución de su método aplicado a los niños normales.

Fué el médico que pudo diagnosticar exactamente la naturaleza de aquellas anormalidades y establecer puntos importantísimos para su educación. La Doctora hace remontar su diagnóstico y sus estudios

a la experiencia y a las concepciones de Séguin, que nadie había hasta entonces entendido y valorizado.

Estábamos en 1898. Es interesantísimo seguir el desenvolvimiento de su pensamiento, desde aquella fecha lejana, cuando la Montessori ocupaba todavía en Italia un lugar eminentísimo entre los hombres de ciencia y las personalidades de su tiempo.

El Método, cuya incomprensión la ha posiblemente rebajado frente a sus connacionales, para elevarla en el concepto de los hombres de ciencia y universitarios de los demás países, no estaba aún fundamentado. Era quizás sólo una voz lejana que palpitaba en su espíritu, como una actitud y una vocación.

Volvemos a encontrar su punto inicial en la obra de Séguin, como ella misma nos lo dice en el tema desarrollado para el Congreso Pedagógico habido en Turín en 1898.

Como él, reclama la atención de la sociedad acerca de la necesidad de fundar para los anormales Institutos adaptados a ellos, y esto por dos razones importantísimas:

1º — La convivencia de los anormales con los normales daña a estos últimos.

2º — Los anormales, no pudiendo ser educados con los métodos usados para los normales, permanecen en un estado de completo abandono y constituyen un coeficiente muy perjudicial para la sociedad. De ellos provienen: los locos, los anormales, los criminales. La finalidad de la educación de los deficientes, según la exposición de la Montessori, debía ser la de librarse de un obstáculo la educación de los normales y luego la de hacer útil a la sociedad. De ellos provienen: los locos, los anormales, ciente de individuos.

La Montessori dice en el trabajo anteriormente citado: "Los Métodos especiales de Séguin dividen la educación de los deficientes en dos partes; la primera es preliminar (Preparatoria) y debe conducir al niño a un punto de partida fijo, o mejor dicho importante, sin haber alcanzado el cual la segunda parte de la educación (aquella verdadera y comúnmente entendida, y por lo general únicamente aplicada con tan poco éxito) con frecuencia fracasa".

El primer punto que destaca es este: es necesario conducir al pequeño deficiente al estado del niño normal que, separado de la madre, entra en el asilo de la infancia; esto es, un niño urbanizado

ya en sus necesidades, que sepa caminar solo, hablar, que tenga una espontánea actividad capaz de ser décilmente dirigida por el educador.

El primer punto: la normalización de los deficientes como base necesaria para una acción educativa verdadera y apropiada, está en relación con el organismo elaborado por el Método que conocemos; es la base de la disciplina activa que forma la conciencia y el carácter del individuo normal. Respecto al segundo punto de la educación de los anormales la Doctora lleva entonces, en el año 1898, su experiencia de tres años adquirida en contacto con unos cincuenta deficientes del manicomio.

Establecida la primera base ya estaban puestas de manifiesto y activadas las posibilidades de atención refleja, sobre sí mismo y sobre el ambiente; de aquí una cierta capacidad de trabajo.

Vino así surgiendo la idea de un material que guiará de un modo absoluto y educara la actividad sensorial de esos pobres seres incapaces de atención exterior.

De algunas particularidades del material sensorial usado por la Doctora Montessori puede volverse a hallar la idea creadora en la misma fuente a la que ella siempre se refiere; pero ¿cómo de aquella primera y lejana intuición se ha desenvuelto de modo rápido y seguro todo un organismo científico?

Lo que ha aportado mayor claridad a su experiencia fué el sistema para el aprendizaje de la escritura y de la lectura, ahora muy conocido. He ahí cómo se elabora la base sustancial del Método: Cada hecho de cultura es la síntesis psicológica de posibilidades educadas analíticamente, que constituyen la "Preparación indirecta de la naturaleza". Del complejo fisiopsíquico educado y preparado surge de golpe una idea, una elaboración tangible, un hecho de cultura. Es este el significado de la Pedagogía científica y de la libertad en la educación. El Método en la época a la cual hago referencia, apenas simplemente esbozado en éstas sus líneas de intuición, hubiera debido tener la confirmación de su valor aplicado a los niños normales.

"Aquellos Métodos, dice la Montessori, no tenían nada especial en cuanto a la instrucción de los idiotas: pero contenían principios de educación más racionales que aquellos en uso; tanto que una mentalidad inferior podía ser aumentada y desenvuelta" (Método de la Pedagogía científica — Pág. 27).

La experiencia fué favorecida con la apertura de la primera "Casa dei Bambini" (Normales) en el barrio pobrísimo de San Lorenzo, en Roma. Esa Casa dei Bambini atrajo de un modo extraordinario el interés y el entusiasmo de una multitud, esparciéndose inmediatamente por el mundo la noticia de que algo nuevo y sorprendente había surgido a las luces de la ciencia.

Recordamos entre aquellos primeros entusiastas intérpretes de esta obra, a la amable e inteligente primer Reina de Italia, que, muy amiga de la Doctora, amaba en esos niños el sentido apacible de su independencia. Pero los colegas de la Doctora sentíanse alarmados por ésta su nueva actividad en detrimento de la ciencia médica en la que tanto había descollado.

No podían ellos concebir que la mujer de genio tan elevado y de la que apreciaban grandemente la

ciencia profunda y luminosa pudiera convertirse en maestra de asilo.

Así la consideraban ellos e intentaban disuadirla, conduciéndola nuevamente a sus antiguas rutas en las que tanto camino llevaba aventajado. Son interesantes los episodios a que de aquellos tiempos se hace referencia a este respecto.

El honorable profesor Luis Rava, ministro de Instrucción Pública, habiendo ido a visitarla en aquella primera escuela, decíale con cálido tono de ruego: que puesto que la estimaba mucho, no podía perdonarle la estulticia de aquello a que se había dedicado; habiése convertido en una maestra de asilo, se había apartado de sus estudios en los cuales no había producido nada desde algunos años.

La Doctora, que sentía en sí la potencia creativa que da al espíritu esa paz segura que antecede a las grandes obras, procuraba convencer a aquellos célebres doctores de la importancia de sus investigaciones.

¿Cómo hubiera podido ella dejar, sin una causa más que poderosa, el luminoso camino en el cual se había especializado, inspirada por una casi mística pasión hacia la pobre humanidad doliente? La causa de su nueva orientación debía ser muy poderosa, siempre en el fondo era su amor a las ciencias, que modificando el objetivo continuaba su ruta asidua de investigaciones.

Y bien, aquellos profesores creyeronla demente. El profesor Foá, llegado exprofeso de Turín para entrevistarla, tuvo la intuición de la verdad científica que fundamentaba sus estudios acerca de los niños en el campo de la Pedagogía; también le predijo a breve plazo la muerte del sistema.

Han pasado desde entonces 20 años de acción fecunda, de alternativas de surgimientos y de abandono, de interés y de incomprendición.

Y mientras hoy, sobre todo en la Europa Central, la ciencia oficial vuelve a encontrar en el Hétdoto-Montessori una prodigiosa aplicación anticipada de los principios psicoanalíticos, muchos son aún en su patria los que tontamente creen ver en ella la visionaria "maestra de asilo" y osan confrontar el edificio sólido de su obra, en continua elaboración, con los arbitrarios "medios" didácticos y con las insignificantes aplicaciones de la multitud, que intenta hacer surgir de su propia capacidad algo que ponga remedio a la equívoca base sobre la cual responda nuestra escuela.

Esta es la desdicha que detiene la obra de la ciencia misma en su tierra de origen y quita en gran parte al niño italiano aquel derecho de primogenitura que le incumbiría por haber él arrojado luz sobre el mundo. Y este es el mal que arrebata a la patria parte de su grande honor frente a las naciones extranjeras. Y en cada una de las Universidades de América, de Europa y de las lejanas Indias son muchos los alumnos que anhelan concurrir para estudiar la elaboración del Método en la Universidad Montessori de Roma, de cuya existencia no dudan. Hoy la patria no puede acogerlos.

¿Qué es lo que los trae con tanta insistencia hacia este Método? Algunos creen que su espíritu consiste en un medio diferente de enseñar y construyen sobre este equívoco concepto un raro castillo de paralelos, de críticas, de citas, obstaculizando-

así el estudio sincero del Método en su verdadero significado.

No es un distinto modo de enseñar algunas bases de cultura, sino que es una nueva orientación completa y compleja del pensamiento. Es una filosofía, una visión nueva del desenvolvimiento psíquico del individuo y de sus potencias de expansión. El Método pedagógico que se organiza sobre esta orientación del pensamiento no es sino su inmediata consecuencia lógica, que no puede ser analizado y comprendido sino por aquellos que han alcanzado un especial estado psíquico.

Es indispensable, en una palabra, una cierta preparación espiritual, en aquel que quiera estudiarlo.

En toda discusión debe partirse de un punto homogéneo, si se quiere alcanzar con claridad una definición de pensamiento o una conclusión, ¿no es así? Pues bien; la preparación espiritual básica debiera fijarse sobre estas convicciones: Todo ser vivo, y particularmente el individuo humano, tiene en sí, otorgado por la naturaleza creadora, la potencia de evolución gradual y múltiples capacidades de perfeccionamiento, los que no utilizados a tiempo se atrofian y mueren.

El individuo adulto, con su voluntad o con su palabra, no puede modificar a su gusto la naturaleza en su proceso de desenvolvimiento, ni con estos medios puede ayudarla; pero si una modificación o una intensidad de evolución quiere obtenerse, esto será sólo posible estudiando muy atentamente las condiciones de ambiente y observando allí las reacciones del individuo con el mismo. Este principio se consolida por las ciencias biológicas, en cada uno de los aspectos de la vida en su desenvolvimiento. En el caso particular del adulto frente al niño, ¿cuáles son los deberes y posibilidades del primero hacia el segundo? Puesto que una acción directa no puede ser muy útil y sus frutos son siempre lentos e insuficientes. (¿No es preocupación general la que proviene de la constatación euotidiana de que la escuela común no llena nunca su cometido?).

La única solución eficaz será la acción indirecta de todas las condiciones de ambiente sobre la naturaleza interior: algo organizado finalmente, que esté estrechamente relacionado con los grados del desenvolvimiento y por consiguiente con las necesidades del individuo. De la misma manera que en la colmena las celdas están organizadas en relación a la vida de las abejas y las flores han sido creadas con una forma determinada, favorable a su propagación y al desenvolvimiento del insecto., en el ambiente organizado de acuerdo con estos principios de "higiene del desenvolvimiento" el educador tiene una tarea muy delicada, aquella de ofrecer en tiempo oportuno los medios de este desenvolvimiento, y de observar las manifestaciones individuales, para ayudar al trabajo evolutivo de la creación.

Este estudio de observación y de investigación no puede ser hecho sólo con los ojos de la mente; la inteligencia sola con sus poderes lógicos, no puede crear nada verdaderamente importante, ni abrirse al acto maravilloso del descubrimiento. El estado psíquico de quien descubre — como decíame la Doctora Montessori — es una expectativa silenciosa.

Imaginemos a Galileo frente al hecho del movimiento oscilatorio de la lámpara. Aquel hecho simple había pasado inobservado por millones de hombres. En efecto, ese hecho había parecido insignificante al poder de la mente. En ese momento la inteligencia y la cultura del hombre de ciencia estaban en un grado muy inferior respecto al espíritu atento que intuía. El, en el acto del descubrimiento, debía estar en un estado de gracia. Los poderes lógicos han callado y el espíritu ha visto.

He aquí lo que quiere significar la Doctora cuando repite que, más que la inteligencia y la cultura, le es necesario al maestro el espíritu del hombre de ciencia. El espíritu vigilante, del que no se considera presuntuosamente llegado, superior, perfecto, pero siempre pronto a percibir allí donde puedan exteriorizarse las manifestaciones sensibilísimas y fugaces de la naturaleza humana en su revelación.

La Doctora ha podido desenvolver su Método porque ella posee este espíritu "ingenuo" y ha podido fijarse en un fenómeno tan simple.

Ha visto en aquella primera Casa dei Bambini de San Lorenzo, a la niña, de tres años, profundamente absorta en un trabajo sensorial: he aquí la revelación; existe una potencia fuertísima de atención en los niños, tan grande que puede reconcentrarse toda sobre un objeto, que guíe un trabajo que contemporáneamente sea de la mano y del espíritu. He aquí el equilibrio de todo el Método, sobre estas bases: que el niño pueda operar, pero con algún objeto que esté en exacta relación con sus necesidades psíquicas.

Se forma en él el carácter; se madura la aptitud de la disciplina, del descubrimiento. Se establece el hecho sublime de la autoeducación. Se desenvuelve en los niños una vida verdaderamente nueva e interesante. Basta una pequeña insinuación, cuando es necesaria, para que se abra una nueva vía en la que ellos se encaminan con fervor.

Es en el silencio del recogimiento que el espíritu construye. El material que sirvió de base al primer trabajo manual e inteligente es siempre el punto de referencia de la mente que surge.

Se desarrolla una vida normal disciplinada, activa. De todo este trabajo lento, tranquilo, maduran los conceptos, nace la paz. Así se desenvuelve la vida moral. Esta, como lo está demostrando la escuela psicoanalítica, es el premio otorgado al que ha podido desenvolverse a sí mismo, en el equilibrio de la disciplina activa y consciente; es algo que nace allí, donde la vida fué comprendida y no esclavizada por falsos conceptos. Allí donde el que educa no ha asumido la responsabilidad tremenda de creador de hombres, pero sí ha concedido el acto pacífico de la observación y de la ayuda.

Esta es la escuela nueva: un maestro atento, vigilante; niños que pueden construir, en la libertad del equilibrio y de la disciplina, la obra maravillosa y elaboradora del propio desenvolvimiento.

Todo esto es Método de vida. Lo comprenderá sólo quien lo viva; del mismo modo que es religioso y siente la misteriosa fascinación de lo sobrenatural, quien vive la vida y la práctica de la iglesia.

HA MUERTO MAX SCHELER

La muerte inesperada de Max Scheler ha de haber sorprendido dolorosamente a cuantos siguen de cerca o de lejos el vuelo magnífico del pensamiento alemán contemporáneo. La desaparición de un gran hombre es siempre motivo de angustia, pero no está lejos la resignación o el consuelo si vemos que la vida insigne había recorrido íntegramente su parábola, que la tarea estaba cumplida y el espíritu había realizado todas sus posibilidades. No es este el caso de Max Scheler, fallecido en sazonada madurez, cuando se esperaba aún de él la obra que recogiera el más profundo latido de la conciencia filosófica de nuestro tiempo.

Había nacido Scheler en Munich, el año 1874. Su actividad académica la ejerció sucesivamente en Jena, Munich, Colonia y Francfort. En esta última ciudad le sorprende la muerte. Fué influído por Eucken antes de incorporarse al movimiento fenomenológico, en el que ha ocupado puesto de excepción, al lado del iniciador, Husserl. Acaso la influencia de Eucken haya contribuido a fijarlo en el orden de problemas a que se consagró con predilección.

Después de la época en la cual predomina la escuela de Marburgo, que lleva a sus posteriores consecuencias la concepción de la filosofía como doctrina del conocer, se inicia un período que restaura la clásica interpretación de la filosofía como doctrina del ser. Max Scheler, que ha sostenido, al mismo tiempo que otros guías del pensamiento nuevo, los derechos de una filosofía autónoma no ha dejado una ontología donde concretara las bases últimas de su pensamiento.

En castellano puede leerse dos libros de Max Scheler: El resentimiento en la moral y El saber y la cultura; también hay dos escritos suyos publicados en la Revista de Occidente. En el dominio de la ética, ha elaborado una ética de valores paralelamente a una crítica del formalismo ético kantiano: el libro, titulado El formalismo en la ética y la ética material de los valores, es el más considerable de toda la investigación axiológica reciente. En la doctrina del saber, a más de insistir sobre el aspecto ontológico, ha inaugurado la investigación de la sociología del conocimiento como parte importante — acaso la esencial — de la filosofía de la cultura, realizando él mismo el examen general y a fondo de la cuestión, y suscitando multitud de trabajos ajenos sobre los problemas particulares. Todo este movimiento, tan profundo y original, pertenece a su época de Colonia y es buen ejemplo de una novísima sociología filosófica, contrapuesta a la difunta sociología del naturalismo. También el problema religioso lo ha ocupado largamente. Los últimos años trabajó en una Antropología filosófica, anunciada desde tiempo atrás. El esfuerzo para alcanzar una firme posición ontológica es visible en el estudio Idealismo y realismo, publicado en la revista Philosophischer Anzeiger a fines del año pasado, que debía completarse con una toma de posición respecto al resonante libro de Heidegger, Ser y Tiempo, una de las más atrevidas tentativas metafísicas de estos años.

F. R.

FAGMENTOS DE SUS ESCRITOS

El ascetismo cristiano — mientras no recibió el influjo de la filosofía helenística decadente — no tuvo por fin la opresión de los impulsos naturales, ni menos su extirpación, sino solamente el poder y dominio sobre ellos y su total impregnación de alma y espíritu. Es un ascetismo positivo, no negativo, y esencialmente orientado hacia la libertad de las fuerzas supremas personales, frente a los obstáculos del automatismo impulsivo inferior.

(De El resentimiento en la moral)

TOLO lo que, con sentido, puede llamarse “útil”, lo es sólo como medio para conseguir algo agradable. Lo agradable es el valor fundamental; lo útil es el valor derivado. El sentido de toda civilización utilitaria, o de tal civilización, en cuanto produce cosas útiles, es el goce de cosas agradables. El valor definitivo de las cosas útiles se regula, por tanto, según la capacidad de goce de sus poseedores. Si el trabajo que cuesta la producción de estas cosas disminuye la capacidad de goce, enton-

ces no compensa. Se puede y debe subordinar el goce a otros valores superiores: a los valores vitales, a los valores espirituales de la cultura, a la “Santidad”. Subordinarlo empero a lo útil, es un absurdo; significa subordinar el fin al medio.

(De El resentimiento en la moral)

RESPECTO a los trabajos del autor publicados hasta ahora, ocupa este libro una posición central, en cuanto, además de los fundamentos de la Ética, contiene, ya que no todos, por lo menos una serie de puntos de partida — para él esenciales — de su pensamiento filosófico general.

(De El formalismo en la Ética)

El espíritu que caracteriza la Ética aquí expuesta es el espíritu de un absolutismo y objetivismo éticos rigurosos. Desde otro punto de vista, puede denominarse la actitud del autor un “intuitivismo emocional” y “apriorismo material”. Finalmente, es tan importante para el autor el principio fun-

damental de que todos los valores han de subordinarse a los valores de persona... que en el título del libro designa también su trabajo como "nuevo intento de un personalismo".

(De *El Formalismo en la Ética*)

CULTURA no es "querer hacer de sí mismo una obra de arte"; no es un narcisismo que tenga por objeto el propio yo, su belleza, su virtud, su forma, su saber. Es justamente lo contrario de tal complacencia en sí mismo, cuya culminación se llama "dandismo". El hombre no es una obra de arte; no debe serlo... Sólo quien quiera perderse por una causa noble o por cualquier especie auténtica de comunidad — sin miedo a lo que pueda sucederle —; sólo ese ganará su yo propio y genuino, extrayéndolo de la misma Divinidad, de la misma fuerza y pureza del aliento divino.

(De *El saber y la cultura*)

CULTO no es quien sabe y conoce "muchas" modalidades contingentes de las cosas (polimatía), ni quien puede predecir y dominar, con arreglo a las leyes, un máximo de sucesos — el primero es un "eruditio", y el segundo, el "investigador"—, sino quien posee una estructura personal, un conjunto de móviles esquemas ideales, que, apoyados unos en otros, construyen la unidad de un estilo y sirven para la intuición, el pensamiento, la concepción, la valoración y el tratamiento del mundo y de cualesquier cosas contingentes en el mundo; esos esquemas anteceden a todas las experiencias contingentes, las elaboran en unidad y las articulan en el todo del "mundo" personal.

(De *El saber y la cultura*)

EL hombre ha demostrado hasta hoy en su evolución ser un objeto de inmensa plasticidad. Por eso, el mayor peligro para una antropología filosófica, es concebir una idea del hombre demasiado estrecha, derivándola, sin darse cuenta, de una sola forma natural o histórica del hombre. La idea del "animal racional", en sentido clásico, era demasiado estrecha. El homo faber de los positivistas, el hombre "dionisiaco" (Klages), el hombre como "enfermedad de la vida", el "superhombre", el "homo sapiens" de Lineo, el "homme machine", el hombre poder de Maquiavelo, el hombre libido de Freud, el hombre económico de Marx, el "caído" Adán, hechura de Dios; todas estas representaciones son sobremanera estrechas. Todas son, por decirlo así, ideas de cosas. El "hombre", empero, no es una cosa, es una dirección del movimiento del universo mismo; más aún, de su fundamento. "El hombre" es "microcosmos" y "viviente lleno de espíritu"; ideas cuyas mallas espero que no se encontrarán ya demasiado angostas. Así pues, ¡plaza al hombre y a su movimiento esencialmente infinito! ¡No quede fijado en un "ejemplo", en una forma, sea de la historia natural o de la historia universal!

(De *El porvenir del hombre*)

SI nos fijamos en el formidable movimiento deportivo de todos los países; en los movimientos de las juventudes de todas partes, con su nuevo "sentimiento del cuerpo" y su nueva valoración del cuerpo; en el movimiento eugenético de América y las nuevas costumbres eróticas; en el gran movimiento del psicoanálisis y la moderna psicología de los instintos; en el furor mundial por la danza; en las nuevas doctrinas panvitalistas surgidas después de Nietzsche y de Bergson; en la bizarra inclinación hacia la oscura mística y el infantil desdén a la ciencia en beneficio de ideologías basadas en "órdenes" y "círculos"; en el creciente menosprecio hacia los sabios, los artistas y el teatro; en los casi míticos tipos del "héroe" de nuestro tiempo (Chaplin su Esquilo, Valentino su Romeo, Breitenstrater su Hércules... debo ser discreto y no seguir adelante); en la fiebre por la "fuerza", la "belleza" y la "juventud"; en la nueva estimación de la niñez como valor propio; en el placer que se encuentra en la mentalidad, el arte y la manera espiritual de los primitivos (el expresionismo sólo significa aquí una degeneración); en la "contracolonización de Europa" — todas estas cosas y otras mil más revelan una, yo diría sistemática rebelión de los instintos contra la unilateral espiritualidad e intelectualidad de nuestros padres, contra el ascetismo durante siglos practicado, contra las técnicas de sublimación ya automatizadas, en que hasta ahora fué formado el hombre occidental. Dionysos parece subir al poder para unos cuantos siglos.

(De *El porvenir del hombre*)

NI los valores éticos, ni los del saber, ni los estéticos pueden justificarse biológicamente; tampoco las estimaciones de valor pueden deducirse biológica ni vitalpsicológicamente, como creyeron Spencer, Nietzsche, Guyau y otros. Los estudios de la teoría de los valores demuestran la autonomía de lo espiritual en el hombre, no menos claramente que la lógica, la teoría del conocimiento y la ontología, e independientemente de estas disciplinas.

(De *El saber y la cultura*)

Banco Escolar Argentino

Sociedad Anónima de Crédito Limitada

FUNDADA EN 1904

1861. Méjico. 1863

Buenos Aires

ABONA:
EN CAJA DE AHORROS

7 % DE INTERES
Con Capitalización Semestral

Acerda Créditos a dos firmas, amortizables hasta en dos años de plazo.

Las acciones valen 10 \$ c/u. y pueden abonarse en 10 mensualidades.

En la Escuela de "L' Ermitage"

POR

JOSÉ A. LEIVA

El profesor de la Escuela Normal N° 5 de esta ciudad doctor José A. Leiva, acaba de realizar una provechosa jira de estudio por varios países de Europa, Bélgica entre ellos, donde ha tenido ocasión de visitar la ya famosa escuela de l'Ermitage. A su regreso, y reintegrado a sus funciones docentes, nos ha distinguido transmitiéndonos las impresiones que él recibió al visitar dicha escuela, las que, a nuestra vez, hacemos públicas insertando la exposición que sigue, cuyo envío agradecemos muy sinceramente a su autor.

LA escuela de L'Ermitage, que hasta el año 1926 se encontraba en la calle del mismo nombre en Yxelles, se ha instalado desde el 25 de abril de 1927 en Uccle, pintoresco barrio de los alrededores de Bruselas, donde la expansión edilicia ha creado un "barrio-parque" lleno de amables sugerencias.

Allí, en el número 45, Dreve des Gendarmes, con una segunda salida a la Avenida Montana, funciona, en pleno aire y a pleno sol, la escuela "para la vida y por la vida" que el doctor Decroly creara en 1907, y que continúa todavía bajo su inmediata vigilancia y con la dirección inteligente de la señorita Hamaïde, una de sus discípulas favoritas y colaboradora eficiente del ilustrado maestro.

Gentilísima y amable, la señorita Hamaïde me hizo la más cordial acogida, tanto más complacida cuando supo que el anónimo visitante era profesor de la Escuela Normal N° 5 de Buenos Aires, dirigida por la señora Guillén de Rezzano, cuya obra por la divulgación de los principios decrolianos le es perfectamente conocida.

El nuevo local de la escuela responde, por completo, a sus verdaderos fines y a sus formales propósitos. Sol, árboles, terreno apropiado para jardinería, césped para juegos, instalaciones para los animales: jaulas, conejos, perreras, gallineros, etc. En el centro de una media hectárea se levantan los edificios irreprochables, como higiene y disposición, y con todas las comodidades que requiere una escuela, situada en las puertas mismas de la campaña y al lado del conglomerado urbano, que crece considerablemente en la capital belga.

Tan apropiada situación ha sido la aspiración de su creador, realizada por intermedio de la Liga por la Escuela Nueva, asociación fundada en Bruselas sin objeto lucrativo para llevar a la práctica los grandes fines que persigue esta interesantísima orientación pedagógica.

Los niños tienen en el nuevo local de la escuela los medios a su alcance para disfrutar de todas las ventajas que el método ofrece; porque, en su immejorable situación, emplazada entre el bosque que la rodea y la campaña que está al lado, permite a los niños el contacto directo e inmediato con la naturaleza y hace posible el ejercicio de la facultad de "observación", base principal de todos los trabajos escolares.

La escuela tiene un jardín de infantes y ocho sec-

ciones, que corresponden a nuestros grados, y en los que paulatina y racionalmente se cumplen los propósitos del método: desarrollar la actividad del niño, desde el estímulo para la acción, por los juegos, en el jardín de infantes, hasta la decisión voluntaria para la acción, por el trabajo, que es la obra final en las secciones superiores.

Sorprende, de entrada, el aspecto de la escuela, llena de color y de alegría, tan distinta de la monótona frialdad de nuestras aulas. Todo allí es la obra de los niños. Nada de bancos alineados, ni de pupitres inmóviles, ni de cátedras inaccesibles por la obligada e inútil tarima. Sentados alrededor de grandes y sencillas mesas, maestros y alumnos trabajan en una agradable cordialidad, que parece más bien una conversación íntima sobre las cosas más interesantes y más gratas para el espíritu, y no una clase escolar.

Ha desaparecido por completo el espectáculo tradicional de las maestros que hablan mientras los alumnos escuchan o simulan escuchar.

Impulsado el niño a trabajar por su propia voluntad, desarrolla, con una atención que encanta al observador menos avisado, todas las facultades de comprensión, sus aptitudes para la acción consciente, perseverante y personal, de forma que aprende a apreciar, in-extenso, la belleza, el valor del trabajo en todas sus múltiples manifestaciones.

La base biológica del método seguido por la escuela exige que el niño aprenda y conozca la vida, "su vida y sus relaciones con el medio en que vive y con el universo que la domina".

Por ello "el niño y sus necesidades" constituye el punto de partida del programa de la escuela y su obra se encamina a dirigir la disciplina hacia el trabajo, conforme a los instintos comunes a todos los seres: Necesidad de alimentarse; de luchar contra la intemperie, contra todos los peligros que amenazan la vida; necesidad de obrar activamente; y necesidad, en fin, de trabajar.

Cada una de estas necesidades forman un "Centro de interés" en los estudios de un año y el ciclo completo se recorre en el término de cuatro años. Pero cada centro de interés se examina ampliamente, relacionándolo, no sólo con los reinos animal, vegetal y mineral y con la sociedad humana para establecer todos los vínculos posibles entre los hechos, los objetos y las palabras que sirven para expresarlo,

sino, también, con relación al tiempo y al espacio, para considerar todos sus aspectos en el pasado, en el presente y en el futuro, en lo local y en lo general.

Interesa asimismo conocer que esta escuela, no obstante su carácter de escuela privada, está sometida a la inspección oficial y sus programas contienen para cada materia el mínimo de conocimientos exigidos por los programas oficiales del Estado.

La escuela de l'Ermitage recibe los niños de ambos sexos desde tres a quince años en el número limitado que permite la capacidad de la misma.

Para los más pequeños — tres a cuatro años — hay una sección maternal. En ella están sometidos al régimen más adecuado para su tierna edad, que, al favorecer, en primer término, su evolución física, responde al propio tiempo a las necesidades mentales y psíquicas por la asociación de recursos entre los mejores procedimientos antiguos y modernos.

Los niños de seis a doce años, en la sección primaria, completamente organizada para varones y mujeres, adquieren los conocimientos y la técnica necesarios siguiendo un procedimiento que permite sacar el mayor provecho de las aptitudes individuales, facilitando al mismo tiempo el desarrollo de los hábitos de reflexión, de razonamiento y de la actividad personal.

Después de los doce años, los alumnos de ambos性es que no se orientan hacia los estudios secundarios de humanidades latinas, siguen en la escuela diversos cursos organizados para completar su instrucción general y para ponerlos en condiciones de seguir, de entrada, las secciones modernas o científicas en las escuelas superiores o especializadas.

En la escuela de l'Ermitage los alumnos están constantemente en relación con la vida social, como uno de los elementos moralizadores más importantes para encauzar las energías, siempre desbordantes, de la juventud. Por ello la disciplina es una resultante de la propia actividad de los mismos alumnos, que sin esfuerzo alguno se adaptan a las normas reglamentarias por sumisión espontánea, como el hombre mismo debe hacerlo siempre en su vida de relación.

Para alcanzar estos fines, tan fundamentales en todo problema educativo, la escuela es una verdadera comunidad, con su gobierno, sus reglamentos elaborados, aceptados y aplicados por los mismos alumnos.

Toda la organización interna recuerda a la vida exterior. Hay un niño Presidente, un capitán por cada sección o grado, asambleas generales, y funcionarios delegados para todo lo que atañe a la vida escolar. El "Correο de la Escuela", publicación dirigida, escrita e impresa por los niños en la misma escuela — que gentilmente ha reproducido LA OBRA —

dará a los lectores la mejor idea sobre este aspecto tan interesante del sistema decroliano.

Creo inútil afirmar que todo este organismo está completamente entregado a la iniciativa de los niños. Los profesores o maestros sólo actúan desde los bastidores, para encauzar, sugerir o vigilar la marcha de la comunidad. Son los niños, por propia elección, que designan su presidente, nombran sus capitanes y concurren a asambleas, para discutir los temas que les interesan, con una conciencia plena de su responsabilidad.

Presenciar una de sus asambleas es, en realidad, un espectáculo que agrada al espíritu más prevenido contra la eficacia de los sistemas democráticos. Reina en ellas el orden más perfecto, y en un ambiente de seriedad y de cordialidad verdaderamente fraternal los niños, cumpliendo un deber concienzudo, resuelven las pequeñas cuestiones que interesan a su vida escolar.

Otra observación interesante resulta el atento cuidado que se presta a las cuestiones que se refieren a la salud de los niños y a su higiene personal.

En la escuela los niños se pesan y se miden una vez por mes, fijándose las tablas correspondientes a la relación entre el peso, edad y la altura, en sitios bien visibles, de forma que cada alumno sigue atentamente su desarrollo físico y puede controlar por sí mismo si él está de acuerdo con los índices respectivos. Los resultados obtenidos se remiten también a los padres, para que la acción del hogar complete la obra de la escuela, sin perjuicio de otras comunicaciones trimestrales para el mismo objeto, informaciones que se refieren también a la vida intelectual, moral y social de cada alumno.

El descanso es sagrado, así como el reposo después de las comidas en sillas apropiadas, con mantas para el abrigo, que cuidan y distribuyen los encargados de esa tarea; y, por último, las comidas, los juegos al aire libre, las excursiones, la gimnasia, la jardinería, los trabajos manuales y los miles cuidados y atenciones de todo género que reciben los niños, hacen de ellos un conjunto encantador de chicos sanos, fuertes, alegres y animosos.

Y al retirarme por última vez de la escuela con la visión hondamente grabada del magnífico espectáculo que había presenciado en mis visitas fui murmurando las sabias palabras de Férierre: "Lectores: si encontráis todavía "boites" del viejo modelo, id a sacudir al magister en su vetusta silla. Despertadle. Decidle que han llegado ya los tiempos nuevos. Recordadle que él perpetúa un anacronismo que debe desaparecer o convertirse. Con ello vosotros haréis un buen servicio, no sólo al rutinario maestro, sino uno más grande todavía, a los miles de chicuelos, que deseosos de vivir, repetirían balbuceando, si supieran latín: *primus vive re, deinde philosophare*".

Buenos Aires, junio de 1928.

DEFENSA DE LA PEDAGOGIA

POR

GIOVANNI GENTILE

Del segundo fascículo de este año del "Giornale Critico della filosofia italiana", publicado por Giovanni Gentile, tomamos este artículo, en el cual el ilustre filósofo y educador vuelve por los fueros de la pedagogía tan desconocidos en los últimos lustros por quienes se dicen precisamente sus discípulos y continuadores. Su gran autoridad en el campo de la doctrina y de la legislación escolar, el hecho de su próxima visita a nuestro país y la circunstancia de que el mal tan valientemente apuntado por él ha hecho también sus estragos entre nosotros, aumenta, si cabe, el valor de su palabra.

DESDE hace ya algún tiempo, y en periódicos de amigos míos, presencio una encarnizada batalla contra la pedagogía y veo reclamada con impaciencia la eliminación de esta materia y de toda indicación que la recuerde en los programas de las mismas escuelas destinadas especialmente a la preparación de los educadores. Y oigo a menudo que los perseguidores apelan a las consecuencias que fluyen con estrieta lógica de mis doctrinas, con el sobreentendido obvio de que yo haya sido lógico sólo a medias cuando, pudiendo, no creí necesario dar el paso adelante en la reforma de los programas escolares, cuya necesidad hoy se siente.

Me permito mantenerme del mismo parecer, de ese parecer según el cual habiendo empezado en 1900, en la memoria *Del concetto scientifico della pedagogia*, a demostrar que la pedagogía entendida filosóficamente, no se distingue de la filosofía, en 1913-14 escribí yo mismo un *Sommario di Pedagogia*, sin creer por ello tratar de vanas sombras; y según el cual, también, habiendo siempre combatido las didácticas y metódicas abstractas y pedantescas y sus infelices aplicaciones en las escuelas de práctica, he pensado siempre que todos los grandes escritores de educación debieran leerse y meditarse y que, por tanto, una historia de las ideas acerca de la educación podría resultar siempre instructiva y fecunda de sugerencias y de preciosos estímulos a la reflexión con la cual todo educador debe despertar e iluminar su vocación y su práctica.

Mi parecer es el siguiente. Que la tesis teórica de la identidad ideal de la pedagogía con la filosofía no quiere significar otra cosa sino ésta: cuando una cuestión pedagógica se profundiza y reduce a su forma más rigurosa, es una cuestión cuya posición y solución no serán posibles fuera de la filosofía; y que, por lo tanto, la filosofía debe adueñarse, no como una usurpadora, sino por derecho propio, de todos los problemas que la reflexión común hace nacer en el campo de la educación: posibilidad de la educación, condiciones y límites de toda educación, etc.; relación entre la acción educativa y la libertad humana, que de toda educación debe constituir el fin, etc.; educación, enseñanza en general y enseñanzas específicas, en relación a la constitución del espíritu humano, considerado también éste en su abstracta universalidad y en todas sus concretas determinaciones. La intervención de la filosofía im-

portará que todas las cuestiones de aquella índole debatidas ordinariamente entre un sube y baja incansante de pro y de contras, con abundancia inagotable de observaciones, cada una de las cuales contiene una parte de verdad, o sea una verdad unilateral e incontestable para quien se limite a considerar tal cual aspecto de las cosas y solamente ese, pero que luego todas entre ellas se contrastan y se contradicen, se empiece a ver cómo van planteadas y por qué; y como, planteadas de tal suerte, no sean susceptibles sino de una solución única, firme y cierta. Las contradicciones y los conflictos de las doctrinas desaparecen; y el hombre que es naturalmente educador, pero que siendo llevado, por su propia naturaleza, a iluminar con el pensamiento el camino por el cual educando avanza, no puede menos de dudar antes y después de la bondad de los métodos a los cuales instintivamente se atiene y de hacer su examen y contralor y de buscar entre todos aquellos que mejor respondan a los fines que se proponga; el hombre, digo, se libera de la duda y se asegura de las ideas a las cuales le conviene confiarse, y encuentra por último en la ley misma inherente a su natural operar una providencial eficacia que una media reflexión traba y detiene desviando aquél, a pesar de su finalidad, con la violencia de las persuasiones arbitrarias porque no están sólidamente fundadas sobre conceptos rigurosos. La filosofía es, en resumidas cuentas, la forma más madura, por ser la más sistemática, universal y comprensiva, que se pueda ejercitar sobre aquella materia que fué materia de la pedagogía, la cual, por otra parte, sólo en el siglo XIX tentó de transformar lo que en el pasado había sido solamente argumento de observación empírica y de consideraciones moralísticas en estudios sistemáticos y científicamente ordenados. Y a lo largo de ese siglo se convino que la psicología o la ética o la sociología debieron considerarse más propiamente la base que el cuerpo de la pedagogía y casi la fuente de la cual ésta hubiese de extraer lo que pudiera tener en realidad de científico.

Y la peculiaridad, en sustancia, de mi tesis, era que no el psicólogo ni el sociólogo ni el moralista, sino el filósofo, tuviese la más adecuada preparación para desentrañar el significado de las cuestiones pedagógicas.

La ecuación pedagogía-filosofía no podía, pues, dar lugar a la inmediata absorción del primer té-

mino en el segundo, salvo para los simplistas que son luego los ignorantes. Simplifica, en efecto, quien no conoce la complejidad de las cosas, de los hechos, de las manifestaciones efectuales históricas en que la realidad se determina y se realiza. A fuerza de simplificar no sólo la pedagogía se resuelve y se anula en la filosofía, sino que toda la filosofía se concentra y se condensa en una fórmula. ¿Pero quién cree ya en el poder mágico de las fórmulas? ¿Hay alguien que no se ría de la famosa sabiduría de la abstracta formulística? Los principios prueban su valor y su eficacia en cuanto con ellos el pensamiento puede afrontar y sistematizar, y en este sentido significar la experiencia, como antes se decía, esto es, todo lo que se piensa y que queda incoherente, inconexo y contradictorio hasta que veo se haga sentir y no opere con su poder sintético la virtud de los principios. Filosofar es, en sustancia, pensar; no otra cosa.

Pero si es así, la importancia y el significado de la fórmula que la pedagogía es filosofía sólo puede derivar del uso que se haga de ella, criticando y re-elaborando el contenido de la experiencia pedagógica. La cual ofrece algunos conceptos no por cierto inmediatos, pero resultantes de la reflexión común y tradicional, patrimonio casi general de la cultura de la cual se alimenta toda conciencia nacional en los pueblos cultos: tantos conceptos comúnmente recibidos como verdad; más o menos oscuros, más o menos fundados, pero no todos conciliables entre ellos. Tanto es cierto esto que dan lugar a disputas en las cuales cada uno cree tener razón y no se da cuenta cómo los demás no convengan en ello. Conceptos que están casi en el aire que el hombre culto respira y que el educador es naturalmente llevado a acoger y a convertir en criterios de su acción futura. Convencimientos por tanto más o menos arbitrarios de aquel mismo interés que mueve a abrir escuelas y a poner a su frente personas moral e intelectualmente preparadas, no puede menos de pedir que vengan cuidadosamente revisados.

De aquí una doble necesidad. Una teórica y especulativa. La pedagogía se resuelve en la filosofía: pero no una vez para siempre, para luego no hablar más de ello. Se resuelve al infinito. Eterna resolución. Eterna porque no existe nunca aquella filosofía que sea el resultado definitivo del pensamiento. La filosofía, a la cual se llega por infinitos caminos, y por lo tanto también por la reflexión sobre los hechos educativos, es una eterna conquista: no existe la filosofía sino el filosofar. De aquí que si es cierto que la pedagogía se resuelve, y por eso debe resolverse en la filosofía, esto es cierto bajo una condición: que no nos ilusionemos nunca de haber bienamente agotado todo el bagaje pedagógico y admitamos, en cambio, la oportunidad que los problemas de la educación, siempre los mismos y siempre distintos como es propiedad de todo lo que madura en el espíritu humano, sean de continuo retornados y sujetos a ese examen que sólo es posible desde un punto de vista filosófico.

Pero hay además una exigencia práctica derivante

de la necesidad de formar la conciencia pedagógica de los docentes. A los cuales una fórmula filosófica o también muchas fórmulas de filosofía abstracta pueden fácilmente hacerles correr el riesgo de llenarse el cerebro de viento y perderse en aquel verbalismo intolerable que ha sido uno de los blancos más atormentados por la crítica implacable de la nueva escuela pedagógica italiana. La cual, como mis amigos recordarán, se divirtió a costilla de los pedagogistas de viejo cuño, que llenaban la cabeza de los maestros de reglas dogmáticas que eran vacías generalidades y que estimulaban la ilusión y la presunción de los métodos milagrosos. Pero entre esas reglas y nuestras fórmulas la diferencia sería nimia si estas fórmulas debieran plantarse en la cabeza de los docentes como verdades abstractas para ser citadas y repetidas literalmente cada vez que abran la boca y se pongan a teorizar el arte que está en sus manos. A un psitacismo he visto tantas veces suceder otro: pero los papagayos de hoy no son menos tontos y más soportables que los de ayer.

Por consiguiente, no exagerar. La filosofía es filosofía mientras no se crea haberla hecho y habérsela metido en el bolsillo. Está al final, no al principio. Los autores que de cosas de educación han escrito con amor, con gusto, con genio, merecen ser leídos aun cuando no sean sistemáticos. Su lectura será siempre animadora y sugestiva porque pondrá en movimiento el cerebro, suscitará ideas, dificultades, problemas que son el alimento de la filosofía que no se someta al ayuno. Y deben ser observadas y estudiadas las organizaciones escolares, y mirada y considerada con afecto, con atención y método, la vida del niño en torno del cual gira siempre la vocación educativa de todo hombre: porque también esta consideración nos proporciona los problemas que son materia de nuestras más fecundas reflexiones. Y, en fin, pensamiento filosófico, sí; pero sobre la experiencia y a través de la experiencia. Porque siguiendo esta vía el pensamiento construye y procede, esto es, se forma, y, por consiguiente, más modestia y menos desdén hacia la respetable aunque modesta y campechana pedagogía.

HAZ lo opuesto a lo que siempre fué hecho y estarás en lo cierto, dice Rousseau. "La infancia, agrega, tiene sus propias vías de ver, sentir y pensar y es estudiándolas que encontraremos cómo debe ser educada". Impracticables muchos de sus principios, él enunció, sin embargo, la doctrina fundamental, que la mente del niño es diferente de la del hombre. Enseñó al educador a fijar sus ojos no ya en el objeto, el conocimiento, sino en el sujeto, el niño. El estudio cuidadoso de la mente infantil debe ser el trabajo más importante del maestro, el cual debe comprender que la educación más perfecta no es aquella que hace al niño pasivo recipiente de las ideas de otros, sino aquella que guía y alienta al niño a trabajar y pensar según sus propias inspiraciones.

La Radio en la Cultura del Pueblo

The Spectator, en su número del 19 de mayo de 1928, se ocupa del libro de Sir Henry Hadow "New Ventures in Broadcastings. A study in Adult Education (The B. B. C.)" y con ese motivo hace una presentación del tema que creemos puede interesar a nuestros lectores. Se tocan, al pasar, problemas interesantísimos, que al ser tratados en nuestro país, en la dirección señalada, podrían dar resultados inesperados.

Es la radio un medio apropiado para difundir instrucción? Si el éter se carga de conversaciones, ¿querrá la masa del pueblo oírlas? Aparentemente sí. Clubs, institutos y sociedades cooperativas están actualmente haciendo experiencias con grupos que escuchan. La mayoría de los bibliotecarios a los cuales la B.B.C. mandó un cuestionario el verano pasado, contestó que había un aumento de demanda por los libros mencionados en las conferencias de la radio. El "Trades Unión Congreso" en 1925 adoptó un plan educacional que debía extenderse a cuatro millones y medio de trabajadores. El "Miners' Welfare Committee" ha pedido a la B. B. C. más conferencias de cultura general. Guardianes de faros, pontones, pescadores, alfareros y 10.000 ciegos, demuestran deseos de una mayor instrucción. En Holanda la gran población de los barqueros pide a la radio una instrucción que no podría obtener por ningún otro medio. En los Estados Unidos las conferencias por radio aparecen en todos los programas de broadcasting y cerca de 27 universidades y colegios (sobre todo en el este y medio oeste) hacen uso regular de los cursos de radio. México tiene establecida una estación especial para broadcasting cultura y los debates de la legislatura son también transmitidos por vía aerea. Desde Oslo hasta Madrid los oyentes europeos diariamente pueden instruirse en derecho, literatura, idioma, y en Alemania especialmente, el "Deutsche Welle" (una semi-oficial organización para la enseñanza por radio) transmite un bien elaborado programa de instrucción general y vocacional.

En Inglaterra no estamos atrasados. Nada semejante a los folletos de la B. B. C. (que amplifican el lenguaje hablado) ha sido intentado en otros países ni existe tampoco radio que supere como información al Radio Times o al World Radio. Y que la B. B. C. no entiende haber terminado el camino, se desprende de la lectura del Informe que está en estudio. En él se propone un Consejo Central para la educación de los adultos en el Savoy Hill, semejante al que ya existe en el Consejo de Educación, asistido por catorce congresos seccionales al través de toda Inglaterra. Se piensa también en un semanario educativo ilustrado "conteniendo algunos de los asuntos impresos en los folletos actuales, con más amplitud y desenvolvimiento y en forma de artículos y dibujos. Una publicación semejante prestaría un servicio apreciado, directamente como obra educadora e indirectamente, ofreciendo un fondo de conocimientos e informaciones generales". La más

inmediata cooperación entre las bibliotecas y la B. B. C. es estudiada así como un desenvolvimiento de las bibliografías hoy día ofrecidas por los cursos.

"Es imposible, dice el informe de la B. B. C., prever los efectos educacionales de la broadcasting en su mayor sentido. Todas las evidencias tienden a hacer suponer que el efecto será considerable en la población en general y sobre todo en la rural. Pero, el campo de la experiencia es tan vasto, el experimento tan nuevo, que los números y las tablas no pueden aun ser presentados".

Desde ya, algunos ejemplos aislados pueden ser presentados. Recientemente, cuatro jóvenes se presentaron a un examen para obtener becas en una de las más viejas universidades atraídos por una conferencia pronunciada por uno de los profesores de la misma oída por radio. Un modesto chacarrero decía recientemente: "Desde que ha venido la radio, las conversaciones en los bares y alrededor de la estufa en la velada, tienen como temas asuntos tan diferentes a los de antes!". Y finalmente, un sereno, guardián en Piccadilly, fué encontrado llevando puesto el teléfono de su radio: "Sh!" exclamó, al ser interrogado, "estoy oyendo a Deomond McCarthy!".

El broadcasting no es una manera más cómoda de leer: Su popularidad no es debida a los inconvenientes que evita, sino a las ventajas que ofrece a los oyentes.

Pocas son las mentes, en esta como en otras regiones, calificadas supremamente para enseñar. El genio y la personalidad que tiene la habilidad técnica y el deseo de servir a los demás debe ponerse en contacto con el millón de mentes que lo esperan. Cuando maestros semejantes existen, es natural que el público prefiera oír su voz, hablando de sus propios descubrimientos o triunfos, en vez de la impresión fría o la luz reflejada de otros maestros. Sabias direcciones y una visión clara, tales como las sugeridas en "New Ventures in Broadcastings", pueden hacer mucho para apresurar la difusión de la educación, pues tenemos en ella un gran poder a nuestra disposición para la regeneración de la humanidad. Preocupémonos de que sea correctamente utilizado. Estamos ya acostumbrados a calificar nuestra época de "Edad del aire" o de "las máquinas": participa de las dos características pero será más propio llamarla "la edad del Broadcasting".

(De "The Spectator", mayo 19 de 1928.)

LIBROS RECIBIDOS

La Práctica de la Escuela Activa

Por *Adolfo Ferrière*. (Edición española. Ed. F. Beltrán, Madrid, 1928).

OPURTUNAMENTE (ver LA OBRA, N° 136, agosto 15 1927; "Nueva Era", N° 14, agosto 1927) dimos a conocer una extensa nota bibliográfica sobre la versión española de "La escuela activa", de Adolfo Ferrière. Acaba de aparecer la primera edición española de "La práctica de la escuela activa", del mismo autor, con prólogo, notas y apéndice muy interesantes del traductor Rodolfo Tomás y Samper. Se trata de una obra tan importante como la anterior. En cierto modo es la continuación, porque en la primera expuso los fundamentos de la escuela activa y en la reciente relata experiencias, aplicaciones y sus resultados.

En el capítulo I intenta definirla con términos precisos, primeramente *por lo que no es escuela activa*:

"No es la escuela del antiguo modelo, —dice—, en la que el niño es activo, ciertamente, pero con una actividad impuesta por el maestro; actividad de influjo externo que hace realizar a los buenos alumnos, sin desfallecer, nueve o diez horas diarias de memorización".... "La escuela activa, no es tampoco la escuela del trabajo. Este término tuvo, y tiene todavía, alguna aceptación en Alemania y en Rusia. La Arbeitsschule es la escuela donde el trabajo manual está puesto al servicio de la enseñanza. En Rusia se predica (pero no siempre se practica) la llamada *escuela productiva del trabajo*. Pues bien, yo afirmo esto: siempre que un trabajo manual, aun puesto al servicio de la enseñanza, es impuesto por el maestro a los alumnos, deja de ser escuela activa."

Después, para definir la escuela activa *por lo que es*, acude a sus tres grandes precursores: Rousseau, Pestalozzi y Froebel y anota sus antecedentes sin fijar una línea rigidamente ortodoxa respecto de aquéllos.

Replica en el capítulo II las objeciones dirigidas contra los fundamentos, el método, y otras características de la escuela activa, la que más que una nueva organización escolar, representa un espíritu nuevo. El espíritu siempre es dinámico, mientras que las técnicas son estáticas. He ahí por qué Ferrière dice: "la educación nueva es un espíritu nuevo. Espíritu (dinámico) y procedimientos (estáticos) son cosas diferentes. Abandonar los procedimientos antiguos, las técnicas lentamente perfeccionadas a través de varios siglos de esfuerzos sería cosa de locos. Por otra parte —entiendan esto los reformadores timoratos— el espíritu nuevo, a saber, la llama-

da a la espontaneidad creadora del niño, no podría coexistir con los métodos antiguos. ¡Qué hacer entonces! Transformar el espíritu y reformar la técnica. Tal es, por lo menos para mí, el único camino que se debe seguir."

Los capítulos siguientes están destinados a exponer con gran profusión de detalles interesantes, experiencias de escuela activa donde el mismo Ferrière ha podido aplicar muchos puntos de vista teóricos, y extraer algunas teorías nuevas, de tal modo que sus obras ofrecen el resultado de la conjunción simultánea de la teoría y la práctica. Relata experiencias de otros educadores tan ilustres como él: los ensayos de Deeroly, la doctora Montessori y las iniciativas de muchos maestros que realizan silenciosamente una labor progresiva y renovadora merecen citas especiales en esta obra importante. El último capítulo lo reserva para generalizar puntos de vista y orientaciones sobre la técnica de la escuela activa, sin caer en normas rígidas y estrictas. A cada instante repite el concepto espiritual de esta escuela. Ella no es un dogma, es un espíritu. No es rutina, es una investigación constante hacia algo mejor. No tiene procedimientos particulares suyos, pues acepta todos a condición de que tiendan al aumento del poder espiritual del niño. Sin duda alguna, este capítulo final de la obra de Ferrière ofrece notas muy valiosas para los que buscan sugerencias para ensayar esta nueva orientación educativa. Se trata, pues, de una obra recomendable para los que quieren comprender el sentido teórico y práctico de la nueva escuela activa y todas sus formas.

Complementa la obra un extenso apéndice sobre "La educación nueva en los pueblos del Oriente europeo", de R. Tomás y Samper, destacado educador español, autor de numerosas obras pedagógicas conocidas entre nosotros. El esbozo que ofrece Tomás y Samper nos permite abarcar en toda su extensión el movimiento de la escuela activa de Europa Central y Occidental y América del Norte que fué donde primero se conoció, se propagó en estos últimos años en el Oriente europeo. Precisamente, de la expansión de los métodos activos es que se ocupa el autor español, con datos y ejemplos sobre las principales experiencias y publicaciones de pedagogía renovada en los siguientes países: Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Grecia y Rusia. Así Tomás y Samper completa el panorama que parcialmente nos brinda Ferrière en sus dos obras traducidas por aquél.

La bibliografía pedagógica hispanoamericana se enriquece con una nueva obra que juzgamos fundamental para orientar la nueva educación y la teoría y práctica de la enseñanza activa.

De Vsevolod Ivanov:

TEMERBEJ, EL KIRGUISO

TEMERBEJ dormía sobre su manta, cuando su hijo se acercó corriendo y, tirándole la manga del caftán, le gritó, con voz temblorosa:

—¡El caballo se ha ido!

Temerbej no tenía ganas de dormir, pero — el hijo ya sabía que el padre no se inquietaría por eso — se volvió del otro lado y dijo con pereza:

—Vete y déjame dormir.

Pero el hijo siguió llo-
riquiendo que había lle-
vado a la estepa el cabal-
lo, pero había roto la so-
ga y se había escapado.
Y al hablar zarandeaba
una cuerda de crines
trenzadas.

—El caballo se ha es-
capado.

Temerbej se quedó
quieto un momento, el
suficiente para tomar
aire; se levantó, palpó la
recia soga y, después de
colgarla en la cerca, di-
jo:

—Seguirán los rusos
la guerra mucho tiempo?
Ya no tengo calzones y
llevo el cuero al aire,
amarillo como un melón.

Temerbej sabía que el
caballo rondaría por allí,
cerca, y decidió ir a pie
en busca del caballo, al
que podría prender sin
lazo. Se subió la pretina,
lanzó una mirada a
su casa, tomó el ronzal
y salió a la estepa.

El cortijo de Temerbej
era muy reducido: se
componía únicamente de
siete chozas parecidas a hongos. Atado a una esta-
ca un potro cañilavado dormitaba, los húmedos ojos
medio cerrados. Olía a boñiga seca y a redil de ove-
jas.

Por detrás del potro se extendía la estepa: are-
nas que abrasaban los pies; cielo blanco, siniestro
aún sin nubes. El día acababa de abrir, pero el calor
ya era tan intenso como la tarde antes, como si no
hubiera habido noche en medio.

Temerbej siguió adelante, y pensó dónde podría
hacerse de té; en su imaginación escogía ya el
cordero que llevaría a los cosacos para cambiar. Tal
vez allí encontraría té. Pero entre tanto las negras
pupilas, en las angostas hendiduras de los ojos, re-
corrían toda la estepa, mirando si el caballo pasta-

ba en cualquier lado. Durante un rato sintió bajo
sus talones la arena en la bota; apartó los zambos
pies, inclinó la cabeza y miró. Junto al tacón estaba
el cuero de la bota agujereado.

—¡Ya...! — masculló Temerbej, disgustado.

Arrancó un copete de hierba seca y cegó el aguje-
ro. Mientras arrancaba la hierba pensó que la es-
tepa estaba agostada, y que desde principios de

año (y ya estaba el vera-
no terminado) no había

llorado. Se amedrentó, y
para volver pronto a ca-
sa aceleró el paso. Había
recorrido largo trecho,
cuando encontró un kir-
guiso, que le dijo:

—¡Temerbej! Kismet
se ha encontrado tu ca-
ballo y te lo ha llevado
a casa.

Temerbej estaba reñi-
do con Kismet hacía mu-
cho tiempo, y la noticia
lo desazonó.

—¿Por qué se preocupa
de mí? Lo mismo hubie-
ra encontrado yo el ca-
ballo — dijo Temerbej,
separándose del kirguiso.

El kirguiso intentó
proponer a Temerbej
acompañarle hasta el
pueblo, pero en su rostro
malhumorado, y en los
dos erizados mechones
de la mandíbula, vió en
seguida que le despedía.
Azotó suavemente el ca-
ballo con su grueso lá-
tigo, y el caballo bam-
boleó alegramente la co-
la y púsose a trotar con

gran celo. Temerbej estaba indignado contra Kis-
met y su conocido, que no le había ofrecido su carro.
Siguió caminando, ya sin motivo, por la estepa. An-
duvo todavía otra media versta y, al fin, se tran-
quilizó cuando sintió cansancio. Subía entoneces una
loma y dejóse caer en medio de los espesos mato-
rrales de jara. Hacían éstos una exigua sombra y
olían a resina. Temerbej tenía sueño. Se echó un pe-
dazo de tabaco a la boca, en los carrillos, lo hizo
deslizarse por las encías, y en seguida sintió un
agradable sopor en la cabeza.

—¡Qué me importa de todo ello! — murmuró
satisfecho, y escupió.

Después se quitó la pelliza, la arrolló y se quedó
en camisa sucia y calzones de zalea de oveja. Con

*FLORECE actualmente en Rusia una lite-
ratura nueva, interesante por muchos con-
ceptos, y poco menos que desconocida de las
naciones occidentales de Europa. En idioma
español, merced a los esfuerzos de la Revista
de Occidente, han aparecido algunas traduccio-
nes que develan en parte, a nuestros ojos, el
misterio literario de la nueva Rusia soñadora y
convulsionada. La subversión político-social que
asoló el viejo imperio de los zares, habrá nece-
sariamente de influir sobre la producción lite-
raria encauzándola por nuevos derroteros. Vse-
volod Ivanov es uno de los representantes más
notorios de este movimiento y autor de gran
fama en su país. El cuento que transcribimos
muestra una interesante faceta de su produc-
ción, y las positivas cualidades que la valoran.
Como obra de más amplitud, circula en castella-
no su novela "El tren blindado N° 14-69"
(Biblioteca de la Rev. de Occidente), obra que
desconcertía en un principio al lector no habi-
tuado a las modernísimas tendencias, pero ven-
cida esta dificultad, que es más que nada de
adaptación, impresionan hondamente la plasti-
cidad de los cuadros, la verdad de la narración
y el hondo sentimiento humano que se desprenden
de todas sus páginas.*

la mano alisó la arena; recostó la cabeza en la pelliza, y dijo:

—Así está bien — y se durmió.

Despertó al oír un ruido de caballos y un ruido insólito, como si golpearan una taza de té con otra. Temerbej atalayó el valle. Sobre la colina, donde él yacía entre matas, cabalgaban once hombres. mejor dicho: le pareció a Temerbej, mal despierto, que cabalgaban los once, pues dos de ellos iban a pie, y uno sin gorra. Entre los acompañantes de los dos de a pie, reconoció Temerbej algunos cosacos del pueblo. Deudió levantarse de entre las matas y saludarlos, pero el isólito retintín volvió a sonar:

—¡Din! ¡din...!

Un cosaco, que se bamboleaba en el arzón, golpeaba con el sable el cañón de su fusil, cantando:

La madre Volga es larga,
larga y ancha...

Su cara redonda, color de cuero adobado, reía alegramente, con sus bigotillos. Sentía gran placer en escucharse la canción y el sonido del sable sobre su fusil. Temerbej observó que todos los cosacos llevaban fusil, mientras que los de a pie iban inermes, y pensó en salir a rastras.

Hombres y caballos descendían por el valle, y un cosaco de mostacho reluciente como la cola de un potro joven, con blancas hombreras, dijo algo en ruso, y a su voz, los cosacos echaron pie a tierra. Luego ataron los caballos. Temerbej creyó que iban a calentar té; y entonces volvió a pensar en salir de entre las matas. Pero pensó:

—Me preguntarían por qué no he salido antes a saludarles. Me llamarían cobarde y se reirían de mí.

Entonces Temerbej sintió orgullo y vergüenza, y se quedó en su escondite. Otro cosaco cogió dos palas de mango corto, plano, golpeó una contra otra para que cayera el barro adherido, y se las alargó a los dos de a pie. Uno de ellos, — alto, grueso, descubierto y con pantalones negros, que le caían sobre la bota — estaba quieto, plantado, las piernas muy separadas. Su rostro rasurado, de aguda nariz, era tétrico. La terminación de sus pantalones era muy ancha, y sus botas parecían hundirse en este desbordamiento de la tela. Vestía una chaquetilla de brillantes botones, como de empleado, y sobre ella, vuelto el cuello de la camisa. Era una camisa blanca, y el cuello amplísimo, azul, con rayas blancas, eubría enteramente sus hombros. El rostro tenía el color moreno que toman los hombres cuando llegan por primera vez al Turquestán. El sol había quemado aquella cabeza, y por eso arqueaba continuamente sus cejas pálidas, casi blancas, y cerraba trabajosamente los párpados.

El otro era más bajo. Su cara grisienta revelaba más edad. Su nariz era chata, y sus labios gruesos parecían reir siempre involuntariamente. Vestía pantalones de cosaco y una blusa color heno seco. Cubría la coronilla de la cabeza con un gorrito de cintas rojas, descoloridas.

El cosaco de las hombreras blancas midió a zancas tres pasos, dió una patada en el suelo y dijo algo en ruso. El pequeño se acercó y cavó con la pala donde el cosaco había señalado con el pie. El cosaco retrocedió, y volviendo a medir a pasos el terreno, dió otra patada en el suelo. El hombre bajo hizo allí un agujero. El alto estaba apartado de su

compañero, con la pala al hombro, escudriñando casi sin pestañear la profundidad de la estepa. Temerbej no podía saber si su rostro expresaba aburrimiento u otra cosa. Los cosacos, sentados, fumaban y charlaban sin cesar. Por palabras sueltas en kirguiso, que intercalaban de cuando en cuando, comprendió Temerbej que hablaban de la cosecha y de que los viejos habían repartido injustamente las tierras. Un cosaco observó al hombre sin gorro que miraba atentamente la estepa a lo lejos, alzó el puño y le amenazó. El hombre alto, sin gorro, se paró y púsose a mirar a su compañero. Este, el más bajo, había ya trazado en el suelo un rectángulo; la parte desbrozada parecía la tapa de una caja larga y ancha arrojada al valle, sobre el césped.

Entonces, tomaron ambos las palas y cavaron más profundamente. Los cosacos seguían discutiendo el reparto de tierras.

El cosaco de las hombreras blancas se adelantó hacia los que trabajaban, con el fusil en la mano. Su rostro, rojo de ladrillo, expresaba una secreta satisfacción, como si estuviera invitado a casa de un alto funcionario, pero a la vez el deseo de volverse a casa. La estepa, el sol ardiente, le aburrían, y anhelaba la sombra. De cuando en cuando miraba a las matas donde Temerbej se escondía, pero estaban a veinte o treinta pasos y no quiso o no necesitó ir allá. Acabó por sentarse con las piernas cruzadas a la manera de los kirguisos, con los gruesos dedos sobre la caja del fusil.

Los dos de a pie cavaban apresuradamente, encorvados sobre la tierra, profundizando la fosa. La tierra húmeda y negra, surcada de raicecillas de hierba, volaba al compás de las paletadas para caer pesadamente. Formaba ya sobre el suelo una pequeña joroba, pero Temerbej no había podido adivinar todavía para qué excavaban aquel agujero.

El más bajo dejó caer la pala. Su compañero se inclinó rápidamente y volvió a entregarle la herramienta. En el rostro chato de aquél se deslizaba una expresión de descontento por haber dejado caer la pala y de alegría por el servicio recibido. El alto arrojaba muy lejos de sí la tierra, y se veía que trabajaba sin gusto. El cosaco le indicó con la mano que debía lanzar la tierra más cerca. Temerbej reconoció en seguida el buen administrador de su casa, porque arrojar la tierra lejos, cuando va a necesitarse otra vez, es una pérdida de trabajo. Pero el gordo no le obedeció y siguió tirando la tierra como un desesperado, muy lejos. A Temerbej le disgustó esta desobediencia. El cosaco no resistió, pero Temerbej pensó:

—Debe trabajar por cuenta del Estado cuando así se porta.

El más bajo trabajaba mejor. Cogía sin apresurarse la paleta llena y juntaba la tierra con cuidado. Muchas veces la golpeaba para apretarla mejor y sonreía con sus gruesos labios. Pronto comenzó a sudar; se desabotonó el cuello de la camisa y se recogió las mangas. El más alto se quitó la chaqueta arrojándola al suelo. El cosaco joven de rostro redondo, cuyo canto había despertado a Temerbej, se levantó rápidamente y envolvió la chaqueta. Esta prisa le pareció a Temerbej inconcebible y misteriosa; pero el cosaco inspeccionaba la prenda como si fuera de su propiedad.

A Temerbej le dolía la cabeza por la postura, por el calor y por la poca costumbre de pensar mucho tiempo seguido. Además, tenía sed, pero no podía moverse. Cerró los ojos, pero con los ojos cerrados tenía más miedo, Parecióle que un cosaco vendría a donde él estaba, y le preguntaría en alta voz:

—¿Estás de espía?

Y volvió a observar el trabajo de los dos hombres. El más bajo parecía cansado. Sacó del bolso un pingajo sucio, enjugóse el sudor, alzó la cabeza respirando profundamente, con la misma naturalidad que si estuviera realizando un trabajo agrícola cualquiera, y miró alrededor. Su rostro se contraía dolorosamente con los ojos enrojecidos. El gordo le observó y señaló al suelo diciéndole: "¡trabaja!"! El pequeño gimió un sí y continuó cavando.

Los cosacos seguían hablando lúgicamente del reparto de tierras; a veces, alguno se acercaba al foso, miraba y gruñía un insulto. Temerbej entendía las interjecciones rusas, y cuando los cosacos las proferían pensaba que era porque el trabajo adelantaba con mucha lentitud. También Temerbej se aburría, y hubiera querido ayudar a los dos trabajadores para que terminasen pronto y marcharse a casa, y en su yurta, sobre la blanda piel, recostado en el cofre, beberse una taza de té o de kumys, visitar al vecino y contar lo que había visto, o, mejor, invitar a su casa al vecino.

Pero desde hacía rato, por las hendiduras de su cabeza bullía esta pregunta:

—¿Por qué cavan? ¿Para qué? ¿Para quién?

Y ahora esta idea emergió como un río que desborda las orillas y todo lo inunda. Y el recuerdo de su pueblo, del ganado, del hijo, vacilaron, trémulos, como las últimas ramas del árbol sumergido en el agua.

Y de pronto, los cosacos con los fusiles en la mano, y las palas que escarbaban la tierra, y el hombre de blancas hombreras, todo se reunió y pareció gritar a la cara de Temerbej una palabra espantosa:

—Muerte!

Temerbej comprendió en seguida y en cuanto comprendió desapareció su horror. Se sintió solo y a la vez ligado con aquellos hombres que cometían un asesinato. Pero le faltaron fuerzas para gritar: ¡no quiero! Y Temerbej sentía algo así como si comiese carne corrompida, y hasta la náusea comenzó a cosquillear en su garganta.

Los dos Kysyl-Urus (rusos rojos) proseguían su labor. El pequeño ya estaba oculto por la tierra extraída, y como en la fosa no había sitio para los dos, el más alto se situó al borde y miraba la estepa, la colina, las matas donde estaba Temerbej. Este, desde su altura, pudo contemplarlo todo a su sabor, y pensó que probablemente el gordo esperaba a alguien que vendría por la estepa. Temerbej sentía compasión de él, y con la esperanza de ver a alguien, miró también.

Pero nadie venía.

En la arena rojiza crecía el ajenjo, ralo y gris, y el cielo pálido como leche aguada, abrasaba con su hálito de calor. Casi se podía ver el aire caliente. Pero el hombre grueso miraba y miraba, como si quisiera volar con sus ojos por la estepa. Y Temerbej

sintió terror cuando volvió a ver su rostro tostado, que parecía cordobán gastado.

Un cosaco gritó y el hombre grueso saltó al foso para relevar a su cansado compañero.

Este miró también al confín y se apartó. Se inclinó sobre la tierra excavada, y su rostro sonrió lastimosamente, como a la fuerza.

El cosaco de hombreras blancas gritó algunas palabras rusas. Los demás, de pronto, callaron y se pusieron en pie. Cogieron los fusiles y formaron fila, como potros amarrados en corto a la estaca. A los gritos del cosaco obedecían con gusto. Estaban cansados de estar al sol, y sabían que iban a marcharse en seguida.

Cuando los que trabajaban oyeron los gritos, salieron del foso, y el gordo arrojó pesadamente la pala, que se hincó en tierra. Casi a la vez se miraron y fueron a colocarse al fondo de la tumba.

—Los van a matar, pensó Temerbej, y se avergonzó de conocer a los cosacos y pensar que podía encontrárselos alguna vez. Entonces, se esforzó en aplastar la mata en que yacía y apretarse contra el suelo todo lo posible. Su corazón latía tan fuerte, que sus golpes parecían retumbar en la tierra. Tuvo frío, y temblaba como si tiritase.

Bajo las manos de Temerbej crujió una rama; se sentía débil y miraba con la boca abierta y húmeda, cómo ocho cosacos se habían colocado con sus fusiles frente a los dos, y cómo el cosaco más viejo se hacía a un lado y se disponía a mandar.

El hombre grueso dió la mano al pequeño, que la cogió, y después, lentamente, se apartó. El grueso movía la mandíbula, como el caballo que quiere retirar el freno, y adelantó un paso. Entonces, el cosaco viejo gritó una voz de mando, y los ocho cosacos dispararon al tiempo. Temerbej cerró los ojos. Le pareció como si hubiesen disparado contra él, y hasta sentía un vivo dolor en el hombro.

Cuando tuvo valor para mirar ya no había nadie, más que dos cosacos que rellenaban a paladas la fosa. Pero pronto se cansaron. Cogieron las palas, las limpiaron quitándoles a golpes el barro, desataron los caballos y galoparon para alcanzar a los demás cosacos que se alejaban en la estepa.

Temerbej tardó en salir de su escondrijo, pero al fin decidióse. Se alzó, descendió la colina y llegó a la fosa. En la tierra húmeda quedaba la huella de sus pisadas.

Los muertos estaban casi tapados por la tierra; solamente una mano surgía. Tal vez el muerto había caído de espaldas y había extendido su mano hacia arriba. La mano era blanca, ligeramente amarilla, y junto al pulgar veíase la obscura mancha sangrienta de una herida.

Temerbej se inclinó para acabar de cubrir la fosa, pero apenas tocó la tierra volvió a ver aquella mano blanca, con los largos dedos rígidos. Saltó fuera de la tumba y sintió como si sus piernas desmanadas, cubiertas de repentino sudor, le arrastrasen rápidamente, a trompicones, por la estepa. Corría, corría, y entretanto experimentaba un oscuro y enorme sentimiento, la conciencia de que lo más horrible comenzaría entonces, de que había enterrado en aquella tumba al Temerbej de antes, al viejo kirguiso tranquilo, sereno, pacífico.

La Escuela Nueva en Acción

A CARGO DE CLOTILDE GUILLÉN DE REZZANO

CENTRO DE INTERES: LA SEMANA DE JULIO

EN LA OBRA, Nº 6, desarrollamos el centro de interés correspondiente a la Semana de Mayo. Dijimos entonces cuál era nuestra manera de entender el problema de la educación nacional, que tiene entre nosotros excepcional importancia por razones que todos conocemos.

La Semana de Mayo, la Semana de Julio, los aniversarios de los grandes hechos civiles, políticos, militares, etcétera, constituyen "centros de interés" que, convenientemente desarrollados, dan por resultado robustecer el sentimiento nacional.

Varios son los procedimientos que pueden utilizarse para el desenvolvimiento de estos centros, algunos que sólo sirven para determinados asuntos y otros que podríamos llamar generales, que son útiles en todos.

Como ejemplo de procedimientos generales, tenemos la formación de archivo particular de ilustraciones hecho por cada alumno, para su uso propio (no para darlo a la escuela), durante todo el tiempo escolar. Este archivo debe ser histórico, geográfico y de historia natural. Nos ocuparemos hoy solamente del de historia.

¿De dónde saca el niño las ilustraciones? De los diarios viejos, revistas que ya no se leen, catálogos de casas de comercio, carteles de propaganda, etc. Hoy el retrato de un héroe, mañana la lámina que representa el sillón presidencial que estuvo en la sala del Congreso de Tucumán, otro día la de la espada de San Martín, etc., etc., el archivo se va enriqueciendo paulatinamente con nuevas adquisiciones que llegan a constituir una bella biblioteca informativa que tiene, no sólo la importancia instructiva, sino, y sobre todo, educativa, dado lo que representa de esfuerzo personal.

El recorte responde además a una tendencia natural en el niño; la ordenación, según las épocas y asuntos, está de acuerdo con su gusto por las colecciones y la clasificación. Todo en este trabajo solicita su interés, que tiene, además, la virtud de provocar múltiples interrogaciones e investigaciones bibliográficas.

El maestro debe interesarse diariamente por los hallazgos del niño y en breves conversaciones azuzar su interés sobre tal o cual detalle de la lámina, a fin de que el niño, espontáneamente, realice nuevas investigaciones.

Los niños, llevados por su natural curiosidad, miran lo que cada compañero ha traído, ampliando así la fuente de interés.

La ordenación por época y acontecimientos se hace, sea en los momentos en que se celebran aniversarios o sea en el momento en que se estudia cronológicamente un asunto.

Este procedimiento lo único que requiere son dos condiciones muy fáciles de obtener: 1º un dominio completo de la historia argentina; 2º la constancia del maestro para hacer desde el primer día hasta el último lo que

se ha propuesto. Las mejores iniciativas suelen fracasar, no porque no sean excelentes, sino porque no son continuadas en todo su proceso hasta el resultado final. Es muy frecuente que nos contentemos con el planteo de una acción y que le exijamos a este planteo el resultado que sólo es dable exigir después de terminada la experiencia en su totalidad.

Otro procedimiento general es la visita a los museos. Pero estas visitas, lo mismo que la formación del archivo de ilustraciones, deben llenar ciertas condiciones para ser provechosas. ¿Se ha de estudiar, por ejemplo, la época de Rosas? Los niños y su maestro van al Museo Histórico Nacional, al Municipal, al Colonial de Luján, al que en cada provincia existe, a la casa del vecino que conserva recuerdos de esa época: allí, frente a las reliquias históricas relacionadas con el asunto que interesa, sin tomar en cuenta a los demás objetos que serán observados en otra oportunidad, se conversa, se toman apuntes, se dibuja, se trata de leer documentos originales en los cuales se aísle algún giro original con sabor del tiempo que se quiere recordar, es decir, se trata de impregnar el espíritu de color local, de ambiente, a fin de constituir el escenario en que han de actuar, por medio de la imaginación, la linterna mágica de la historia, los personajes que actuaron como sueños de las transformaciones humanas.

De vuelta a la escuela, los niños buscan en su archivo lo que se relaciona con la época; es el momento de las sorpresas agradables; constatan que tienen reproducciones de los cuadros que acaban de ver, de los objetos que observaron y los recortes cobran un valor extraordinario y son mirados y conservados con verdadero respeto. Los niños van reconstituyendo los acontecimientos con materiales que se relacionan con ellos, y surge el espectáculo de la verdadera historia, la de las imágenes mentales, que se justifican, se defienden o acusan y reclaman según los casos.

La representación por medio de materias plásticas de objetos, monumentos, armas, etc., de carácter histórico, es otro procedimiento que no solamente responde a tendencias naturales del niño, sino que coopera a comprender mejor la historia.

No se trata de hacer obras durables ni perfectas; no se trata de producir para exposiciones, ni de trabajar de acuerdo con técnicas precisas y artísticas; no. Solamente se trata de que, por los medios más prácticos, sencillos y educativos, el niño reproduzca lo que puede y haya conveniencia en reproducir.

Los niños pueden llegar así a construir verdaderos escenarios históricos: basta para ello que lean atentamente la descripción de un lugar y anoten y tracen un plano

según vayan leyendo. Hecho el esquema general, un tablero de dibujo, un viejo pizarrón puesto sobre dos bancos servirá de terreno y, la imaginación mediante y frecuentes informaciones del maestro y bibliográficas, cada niño contribuye a la construcción del escenario histórico. Este trabajo así realizado es un verdadero proyecto que llena uno o dos días de clase, en los cuales el niño habrá aprendido más historia que la que le hubieran dado varias semanas de enseñanza oral. Repetimos aquí que el maestro tiene asignado un papel importantísimo en estos procedimientos pues es él quien sugiere continuamente la información que corrige un error, la dirección que economiza tiempo o el dato histórico indispensable para trabajar.

La dramatización, una de las fases del *Play Way* que con tan buenas razones recomienda H. Caldwell Cook, no solamente es una de las formas originales de la infancia para penetrar en el mundo que aun no conoce, sino que es un procedimiento de intuición insustituible. La dramatización sin pretensiones a la perfección hace revivir a los personajes, obliga a la investigación, para ajustar su presentación, sus gestos, sus palabras a la verdad histórica, y contribuye, tanto como la representación por medio de materias plásticas, a grabar en la memoria los hechos que deben ser recordados. Pero estas dramatizaciones deben ser espontáneas, no de acuerdo con obras escritas para ello, sino según lo que cada sujeto imagina después de leer las descripciones de los hechos y personas que debieron hacer o decir los personajes que encarnan. A un profesor todo esto podrá parecer muy ridículo, desatinado; a un actor, un delito profesional o una burla; a un literato, un adefesio; pero a un padre o a un maestro, les parecerá el camino más corto, más racional, más humano, para que su hijo o alumno lleguen a pensar en los grandes hombres de la patria con confianza, placer y emoción, después de incorporarlos al acervo de sus imágenes familiares.

El diapositivo y el film llenan los vacíos que hubieran dejado todos los medios anteriores y repiten en una nueva forma las imágenes que se desea que el niño incorpore a su mente, pero no reemplazan a todos los procedimientos anteriores, que son los únicos que llenan la fórmula del "learning by doing" (aprender haciendo) que ha venido a reemplazar la anterior de "aprender para hacer".

Pero, como la acción de los hombres está estrechamente vinculada a la tierra en que viven, es necesario, además, conocer el escenario geográfico, a fin de ver qué parte del acontecimiento histórico es agente y cuál paciente del hecho geográfico.

La investigación geográfica da con mucha frecuencia las causas que determinaron las transformaciones humanas, y es por ello que la observación del atlas y el trazado de las cartas geográficas debe acompañar casi constantemente al estudio histórico, no solamente para localizar acontecimientos, sino, y sobre todo, para encontrar los fundamentos de dichos acontecimientos.

Finalmente tenemos la expresión por medio del lenguaje oral y escrito y del dibujo, que deben traducir en forma completamente personal las imágenes constituidas en la mente como resultado de todos los anteriores procedimientos: a) formación del archivo ilustrativo; b) visita a los museos; c) representación por medio del

modelado de armas, objetos, escenarios históricos; d) dramatización histórica; e) diapositivos y film; f) cartas geográficas.

Primero el niño forma las imágenes, las involucra en su acervo personal; luego exterioriza lo adquirido, pero ya revestido de tonalidad afectiva. Nada de recitaciones adocenadas, en que el último que habla repite al primero; nada de composiciones hechas sobre la urdimbre y la trama tendidas por el maestro; es necesario que cada niño exprese en una conversación libre lo que ha comprendido, que escriba lo que ha entendido y dibuje lo que ve en su mente. Sólo así es original, sólo así es personal.

Tratándose de la Semana de Julio, ¿qué puede hacerse para trabajar de acuerdo con esos procedimientos?

1º El niño busca en su archivo de ilustraciones todo lo que él cree, o lo que las leyendas de las láminas le indican pertenece a ese período. Aisla del conjunto, clasifica, arregla en una carpeta especial según el siguiente orden, por ejemplo: a) antecedentes; b) documentos relativos a la organización del Congreso; c) ambiente geográfico; d) ambiente social; e) la casa del Congreso, muebles; f) actas del Congreso, proclamas, comunicaciones; g) retratos de los congresales; h) retratos de Pueyrredón, de San Martín, de Belgrano, lámina representando a un Inca; i) retratos de los caudillos que impidieron la incorporación de las provincias del litoral.

2º El niño visita el museo en compañía de su maestro o de sus padres, incitado a ello por aquél, y observa lo siguiente: a) Acta de la Independencia; b) vista de la casa del Congreso; c) retratos de Laprida, Oro, Gallo, Godoy Cruz, Gorriti, Sáenz, Colombres, Gazcón, Boedo, Bustamante, Medrano, Salguero; d) maquette del monumento al director supremo Pueyrredón; e) dos sillas del Congreso.

3º Los niños modelan: a) la provincia de Tucumán; b) la sala en que sesionó el Congreso; c) el frente primitivo de la casa del Congreso de Tucumán.

4º Los niños reproducen las elecciones y reuniones del Congreso de Tucumán, familiarizándose, si ya no lo están, con los términos: elección, elector, voto, sufragio (universal, restringido), diploma, representante, diputado, congresal, acta, manifiesto, declaración, ley, constitución, organización (unitaria, federal, democrática, republicana, monárquica). Es necesario hacer resaltar la ausencia de representantes del litoral. Los niños elegidos deben tener un distintivo en que se lea el nombre del congresal que personifica, para lo cual tendrán el acta de la declaración de la Independencia a la vista, que tiene todas las firmas (véase la reproducción del acta que insertamos en este mismo número).

El maestro diserta sobre el siguiente tópico: "Era necesario que el Congreso sesionara en un lugar que pudiera estar libre de la acción dominante y centralista de Buenos Aires".

5º Se pasan los diapositivos que se relacionan con el acontecimiento.

6º Se estudian los siguientes documentos: a) oficio comunicando la instalación del Congreso (28 de marzo 1816); b) fórmula del juramento; c) contestación del gobierno; d) juramento del gobierno y cabildo de Buenos Aires; e) juramento del pueblo por cuarteles; f) acta de la declaración de la independencia; g) fórmula del juramento que deberán prestar los habitantes; h) bando del 19 de julio de 1816, por el que se comunica al pueblo de Buenos Aires la declaración de la indepen-

dencia; i) bando del 27 de agosto de 1816, que dispone la proclamación y jura de la independencia en la ciudad de Buenos Aires. (Todos estos documentos han sido publicados por el Archivo General de la Nación Argentina en dos fascículos).

7º La maestra escribe en el pizarrón los siguientes temas de disertación libre que pueden ser contestados satisfactoriamente si los niños conocen los acontecimientos históricos anteriores al 9 de julio de 1816.

Tarea que debía realizar el Congreso:

- a) Acallar antagonismos (*¿cuáles?*)
- b) Dominar la anarquía entronizada (*¿dónde?*) y triunfante (*¿dónde?*) con amagos de extenderse a todo el país.
- c) Reunir en un solo haz las fuerzas sociales dispersas (*¿cuáles?*)
- d) Amalgamar en un solo sentimiento (*¿cuál?*) las ideas en lucha (*¿cuáles?*)
- e) Organizar la República (*¿cómo?*)
- f) Dictar una constitución nacional (*ensayos anteriores?*).

8º La maestra hace una exposición de: a) la obra del Congreso (nombramiento del director Pueyrredón, declaración de la Independencia, organización política bajo la forma republicana); b) tiempo que sesionó en Tucumán; c) su traslado a Buenos Aires; d) su obra en Buenos Aires; e) su duración.

LECTURAS

Nº 1

TUCUMÁN EN 1816

Tucumán en 1816 presentaba, salvo diferencias regionales, el mismo aspecto que las demás ciudades de origen colonial. "Sus caserones, nos dice Groussac (1), eran de fondo entero, de zaguán embaldosado; tenían el primer patio lleno de plantas, y, cuadrándolo, las amplias habitaciones protegidas del sol y la lluvia por altas galerías, en cuyos postes de cedro se enroscaban diamelias y madreselvas. La sala de recibos a la calle, tenía su alfombra floreada, muebles de caoba y damasco, araña central de cinco brazos con sendas lámparas de caireles, mesas y rinconeras obstruídas de chucherías, preciosas filigranas del Perú, y, bajo un fanal, alguna virgen de pintado algez, euajado de abalorios; por fin, en las blanqueadas paredes, amenazando el sofá de las visitas o el piano de la niña, tal cual retrato de ascendiente, matrona de escote ruché y sortijillas, señorón de chorrrera y copete en remolino, serios, acartonados, catalépticos, pero no ridículos, gracias a la ausencia de presunción y al culto sincero que envolvía las reliquias venerandas."

Nº 2

LA CASA DEL HISTÓRICO CONGRESO

A mitad de la segunda cuadra de la plaza, mirando al naciente, se encontraba (y se encuentra aún, parte de ella), la vivienda que pertenecía a doña Francisca Bazán de Laguna, que fué cedida para el Congreso del año 16.

La casa quedó tal cual estaba, con su frente toscamente adornado, su portón flanqueado de gruesas columnas salomónicas, y, de cada lado, una ventana de reja volada. Todo el fondo del primer patio (en cuyo centro se erguía

un hermoso naranjo) estaba ocupado por la sala grande de recibos y otro cuarto contiguo; de las dos piezas se formó una sola, suprimiendo el tabique divisorio, y quedó hecho el salón de sesiones, capaz para doscientas personas; casi otro tanto cabía bajo la tejada galería, pudiendo esta parte de la concurrencia asistir, en cierto modo, a la sesión, gracias a las dos puertas que daban al recinto. Don Bernabé facilitó la mesa escritorio con sus útiles y el macizo sillón presidencial; las sillas para los diputados y los escaños para la barra, fueron traídos de San Francisco algunos, pero los más de Santo Domingo.

(De "El Congreso de Tucumán", de P. Groussac).

Nº 3

Divididas las provincias, desunidos los pueblos y aun los mismos ciudadanos, rotos los lazos de la unión social, inutilizados los resortes todos para mover la máquina, erigidos los gobiernos sobre bases débiles y viciosas, chocados entre sí los intereses comunes y particulares de los pueblos, negándose algunos al reconocimiento de una autoridad común, en diametral oposición las opiniones, convertidos en dogmas los principios más distantes del bien común, enervadas las fuerzas del estado, agotadas las fuentes de la pública prosperidad, paralizados los arbitrios para darles un curso conveniente, pujante en gran parte del vicio, y extinguidas las virtudes sociales, o por no conocidas, o por inconciliables con el sistema de una libertad mal entendida, conducidos, en fin, los pueblos por unos senderos extraños, pero análogos a tan funestos principios, a una espantosa anarquía, mal, el más digno de temerse en el curso de una revolución iniciada por meditados planes, sin cálculo en sus progresos, y sin una prudente previsión de sus fines, ¿qué dique más poderoso podía oponerse a este torrente de males políticos, que amenazaban absorber la patria, y sepultarla en sus ruinas, que la instalación de un gobierno que salvase la unidad de las provincias, conciliara su voluntad y resumiera los votos, concentrando en sí el poder?

Fray Cayetano Rodríguez.

Nº 4

EL CONGRESO DE TUCUMÁN

Producto del cansancio de los pueblos; elegido en medio de la indiferencia pública; "federal" por su composición y tendencia, y "unitario" por la fuerza de las cosas; revolucionario por su origen y reaccionario en sus ideas; dominando moralmente una situación, sin ser obedecido por los pueblos que representaba; creando y ejerciendo directamente el poder ejecutivo, sin haber dictado una sola ley positiva en el curso de su existencia; proclamando la monarquía cuando fundaba la república; trabajado interiormente por las divisiones locales, siendo el único vínculo de la unidad nacional; combatido por la anarquía, marchando al acaso, cediendo a veces a las exigencias descentralizadoras de las provincias y constituyendo instintivamente un poderoso centralismo, este célebre Congreso salvó, sin embargo, a la Revolución, y tuvo la gloria de poner el sello a la independencia de la patria.

B. Mitre.

(1) "El Congreso de Tucumán".

ACTA.

EN la benemerita y muy digna ciudad de san Miguel del Tucuman á nueve dias del mes de julio de mil ochocientos diez y seis , terminada la sesion ordinaria, el Congreso de las Provincias-Unidas continuó sus anteriores discusiones sobre el grande y augusto objeto de la independencia de los pueblos que lo forman. Era universal , constante y decidido el clamor del territorio entero por su emancipacion solemne del poder despótico de los reyes de España ; los representantes sin embargo consagraron á tan arduo asunto toda la profundidad de sus talentos , la rectitud de sus intenciones é interés que demanda la sancion de la suerte suya , pueblos representados y posteridad. A su término fueron preguntados ; si querian quo las Provincias de la Union fiesen una nación libre e independiente de los reyes de España y su metrópoli ? Aclamaron primero, llenos del santo órden de la justicia , y uno á uno reiteraron sucesivamente su unánime y espontaneo decidido voto por la independencia del país , fixando en su virtud la determinacion siguiente. —

DECLARACION.

NOS los representantes de las Provincias-Unidas en Sud-América , reunidos en congreso general , invocando al Eterno que preside el universo , en el nombre y por la autoridad de los pueblos que representamos , protestando al cielo , & las naciones y hombres todos del globo la justicia que regla nuestros votos , declaran solemnemente á la faz de la tierra , que es voluntad unánime é indubitable de estas provincias romper los violentos vínculos que las ligaban á los reyes de España , recuperar los derechos de que fueron despojadas , é investirse del alto carácter de una nación libre é independiente del rey Fernando VII. , sus sucesores y metrópoli ; quedar en consecuencia de hecho y de derecho con amplio y pleno poder para dárse las formas que exija la justicia é impere el cúmulo de sus actuales circunstancias. Todas , y cada una de ellas , así lo publicar , declaran y ratifican , comprometiéndose por nuestro medio al cumplimiento y sostén de esta su voluntad bajo del seguro y garantía de sus vidas , haberes y fama. Comuníquese á quienes corresponda para su publicacion , y en obsequio del respeto que se debe á las naciones , déjállense en un manifiesto los gravísimos fundamentos impulsivos de esta solemne declaracion. Dada en la Sala de sesiones , firmada de nuestra mano , sellada con el sello del congreso y refrendada por nuestros diputados secretarios.

Francisco Narciso de Laprida
diputado por San Juan , presidente,

Mariano Boedo
vice-presidente , diputado por Salta. diputado por Buenos-Ayres.

Dr. Antonio Sáenz ,

Dr. José Darregueyra
diputado por Buenos-Ayres.

Fray Cayetano José Rodríguez
diputado por Buenos-Ayres.

Dr. Pedro Medrano

Dr. Manuel Antonio Acevedo ,
diputado por Catamarca.

Dr. José Ignacio de Gorrillá
diputado por Salta.

Dr. José Andrés Pacheco Melo
diputado por Chichas.

Dr. Teodoro Sánchez de Bustamante
diput. por la ciudad y territorio de Jujuy.

Eduardo Pérez Vulpes
diputado por Córdoba.

Tomas Godoy Cruz
diputado por Mendoza.

Dr. Pedro Miguel Araoz
diputado por la capital del Tucuman.

Dr. Esteban Agustín Gazeón
diputado por Buenos-Ayres.

Pedro Francisco de Urioste
diputado por Santiago-del Estero.

Pedro Leon Gallo
diputado de Santiago del Estero.

Pedro Ignacio Ribera
diputado de Mizque.

Dr. Mariano Sánchez de Loria
diputado por Charcas.

Dr. José Severo Malavia
diputado por Charcas.

Dr. Pedro Ignacio de Castro Barros ,
diputado por la Rioja.

L. Gerónimo Salguero de Cabrera
diputado por Córdoba.

Dr. José Colombres
diputado por Catamarca.

Dr. José Ignacio Tamia
diputado por Tucuman.

Fr. Justo de Sta. María de Oro
diputado por San Juan.

José Antonio Cabrera
diputado por Córdoba.

Dr. Juan Agustín Maza
diputado por Mendoza.

Tomás Manuel de Anchorena
diputado de Buenos-Ayres

José Mariano Serrano
diputado por Charcas , Secretario.

Juan José Paso
diputado por Buenos-Ayres , Secretario.

Es copia — Dr. Serrano , diputado secretario.

Nº 5

EL CONGRESO DE TUCUMAN

El primer rayo de sol del día 24 de marzo de 1816, al dorar las cumbres del Aconquija y antes de dilatarse iluminando los bosques y las llanuras, fué saludado con una salva de veintiún cañonazos. En este día el Congreso Soberano de las Provincias Unidas, "esperanza de los pueblos y objeto de la expectación común", hacía por fin su instalación. Reunidos por primera vez los diputados, a las nueve de la mañana, en la sala de sus sesiones, determinaron la fórmula del juramento que debían prestar, eligiendo en seguida para su presidente provisorio al doctor don Pedro Medrano, diputado por Buenos Aires, y que debía ser uno de los miembros más activos e influyentes del Congreso.

El presidente prestó juramento en manos del más anciano y los diputados, conteniendo con su actitud recogida las manifestaciones de la alegría popular, se dirigieron al templo para invocar las bendiciones de la Providencia sobre sus deliberaciones, con aquella fe sincera que santifica los actos humanos, asociando la política a la religión. Así pasó el día 24, severo y religioso, aislando el Congreso del pueblo y permaneciendo en la sala de sus sesiones.

Al día siguiente el Congreso determinó hacer pública su instalación. Un bando había convocado a las milicias de la ciudad y de la campaña, y la novedad del espectáculo atrajo a los habitantes todos de la provincia, que inundaban las calles. Entre las aclamaciones del pueblo, presidido por el Gobernador-Intendente, y entre dos alas compactas formadas por la multitud, el Congreso se trasladó desde el lugar de sus sesiones al templo de San Francisco. Allí se cantó una misa en acción de gracias al Dios de la Patria, soberano autor de tanto bien, entonando luego los diputados, por una inspiración espontánea, el cántico del supremo regocijo: *Te Deum laudamus*. El alma de aquellos hombres se elevaba sin esfuerzo hacia Dios.

Había subido entre tanto a la cátedra el doctor don Manuel Antonio Acevedo, diputado por Catamarca, a quien encontraremos más tarde abriendo el debate sobre la forma de gobierno y proponiendo el primero la monarquía de los Incas, de los que se había constituido el más fervoroso apóstol, por un movimiento generoso de su corazón y en odio a las cruelezas de la conquista española. Hase perdido para siempre el discurso que en ocasión tan solemne dijo el orador sagrado; pero su recuerdo ha vivido unido a las escenas de aquel día en la memoria de los que lo escucharon.

Habían pasado los años, sobreviniendo con ellos catástrofes inauditas; y un joven ávido de conocer la historia de los firmantes del acta de la independencia, pregunta una vez al anciano doctor Corro (1): —Y este doctor Acevedo, ¿quién era? — ¡Ah! respondió con alegría el viejo, ¡qué sentida oración nos pronunció en el día de la instalación del Congreso!

En las populosas ciudades, los murmullos de cada día sofocan los recuerdos lejanos; pero la tradición oral repite hasta hoy en Tucumán, con fidelidad completa, las ceremonias de aquellos dos días, tal como se hallan proplijamente descriptas en el número primero de *El Redactor del Congreso*. El viajero es llevado a la sala de las sesiones. Se le muestra sobre un estrado el lugar desde donde se leyó el decreto de la instalación del Congreso,

y más tarde el Acta de la Independencia... y entre tanto, ha atravesado la plaza donde hasta ahora poco se levantaba la pirámide de Oribe, sin encontrar quien le explique lo que simboliza aquel bárbaro monumento.

¡Pobres y santos pueblos! Se sienten felices, porque han visto un rayo de luz entre dos tormentas.

Nicolás Avellaneda.

Nº 6

EL CONGRESO DE TUCUMAN

Derribada la Asamblea Constituyente del año 13, por la revolución de abril del año 15, el Cabildo de Buenos Aires dispuso el modo cómo se había de dar a la Nación un gobierno general provisorio, y un Congreso que dictara la Constitución permanente. Los diputados fueron nombrados con arreglo a lo dispuesto en el Estatuto Provisional, es decir, indirectamente, y en razón de uno por cada 15.000 habitantes. Buenos Aires nombró siete, de los principales del partido dominante.

Los diputados de Cuyo, —Laprida, Godoy Cruz, Maza y el padre Oro—, habían sido nombrados bajo la influencia del general San Martín. Los de Salta y Jujuy, —Gorriti, Boedo y Bustamante—, y los de Córdoba, —Corro, Bulnes, Cabrera—, representaban provincias pronunciadas por la federación; de modo que sin contar los diputados del Alto Perú, la mayoría del Congreso parecía representar el principio federativo. Esta apariencia se desvaneció en presencia de los hechos. El Congreso, apenas instalado, marchó directamente hacia la concentración empezando por restablecer el nombre de Provincias Unidas que había suprimido el Estatuto.

Como el Congreso asumía una representación soberana, se consideraba no sólo con el derecho, sino con el deber, de ejercer facultades administrativas y económicas. Por esta razón, sus trabajos fueron al principio paralizados primeramente por la abierta rebelión en que estaba don Martín Güemes, gobernador de Salta, que terminó felizmente en el mes de abril por un avenimiento, a consecuencia del cual, aquel caudillo, a la cabeza de los gauchos salteños, fué en adelante el brazo fuerte que contuvo al ejército realista, cuya vanguardia avanzó hasta Jujuy. Despues, estalló el 13 de abril una sedición en La Rioja encabezada por un oficial Caparrós, que proclamaba los mismos principios que Artigas; el Congreso envió contra los amotinados al teniente coronel Heredia, y la tranquilidad quedó restablecida.

En seguida tuvo lugar la rebelión de Díaz Vélez; el Congreso tuvo que acudir allí por medio de su comisionado Corro; y como este suceso afectaba de un modo más grave la suerte del país, procedió inmediatamente a hacer el nombramiento del Director.

Entorpecida la marcha del Congreso por estas atenciones, los diputados de Buenos Aires sintieron la necesidad de contraerse al objeto primordial de su convocatoria, que era constituir y fijar la suerte del Estado. En consecuencia de esto, en sesión del 18 de mayo, el P. Rodríguez hizo una moción en ese sentido, que fué apoyada por el doctor Sáenz. Pocos días después la reprochó el doctor Darragueira, recordando que por no haber procedido así, se había hecho odiosa la Asamblea del año 13; pero el presbítero Gorriti, secundado por otros diputados, protestó contra esta indicación, y el Congreso continuó ocupándose de negocios puramente administrativos.

En fin, el 29 de mayo, a propuesta del doctor Gazeón,

(1) Diputado al Congreso, por Córdoba.

se nombró una comisión para fijar los puntos principales a que el Congreso debía contraer sus deliberaciones; la cual se expidió el 19 de junio, proponiendo una serie de 17 cuestiones de preferente atención. Tres de estas eran las de mayor trascendencia: 1^a La declaración de la independencia; 2^a Los pactos que debían celebrarse entre las provincias antes de darse la Constitución; 3^a La forma de gobierno más adaptable al país.

La independencia era un hecho positivo y legal desde el año 13, pero faltaba una declaratoria especial como la que habían hecho los Estados del Norte al separarse de Inglaterra. Además, en los años 14 y 15 se había dado un paso retrógrado en este camino, mandando diputados cerca del rey Fernando luego que éste fué restablecido al trono. Esta había sido una de las causas de la revolución en abril del año 15.

Con el objeto de impresionar fuertemente la imaginación de los pueblos, e infundirles nuevo entusiasmo para una lucha que sólo podía sostenerse con abnegación y sacrificios, se creyó indispensable hacer la declaratoria oficial de la independencia, no dejando ya ni sombra de duda sobre las intenciones de la revolución empezada el 25 de mayo. Esto era, en presencia de los peligros del momento, quemar las naves, como dijo la comisión gubernativa de Buenos Aires.

Los diputados se reunieron, pues, en sesión el 9 de julio de 1816. La casa y sus avenidas estaban invadidas por una multitud atraída por la novedad e importancia del asunto. El Presidente mandó leer la fórmula del voto; y en seguida, poniéndose en pie los representantes del pueblo argentino, aclamaron la independencia de las "Provincias Unidas de la América del Sur", en medio de los vivas estruendosos de la multitud que presenciaba aquel acto solemne y magestuoso. Luego se extendió el acta, cuyo tenor literal es el siguiente: (Véase la copia del acta que insertamos en otro lugar de este número).

El 19 de julio se acordó la fórmula del Juramento, en la cual después de las palabras: independencia del rey de España Fernando 7º, sus sucesores y metrópoli, se agregó: y toda otra dominación extranjera, —por moción que hizo ese mismo día en sesión secreta, el diputado de Buenos Aires, Medrano.

Esta grande resolución fué completada con el siguiente decreto expedido el 25 de julio, por moción del diputado de Buenos Aires, Gazeón: "Elevadas las Provincias Unidas de Sud América al rango de una nación, después de la declaratoria de su independencia, será su peculiar distintivo la bandera celeste y blanca de que se ha usado hasta el presente, y se usará en lo sucesivo exclusivamente en los ejércitos, buques y fortalezas, en clase de bandera menor, ínterin, decretada al término de la presente discusión la forma de gobierno más conveniente al territorio, se fijen conforme a ella los jeroglíficos de la bandera nacional mayor".

En seguida el Congreso consagró sus tareas a la dis-

eusión de la ley fundamental. La primera cuestión examinada fué la de la forma de gobierno que debía darse al país, y aquellos patriotas, republicanos por su origen, demócratas por la fuerza irresistible de los hechos, se entretuvieron en la posibilidad de crear en el país la monarquía constitucional.

Esta discusión fué abierta después de oír el Congreso al general Belgrano, que a su regreso de Europa venía penetrado del descrédito en que allá había caído el sistema republicano, a consecuencia de los excesos de la revolución francesa. Las opiniones emitidas entonces en el Congreso, según consta en sus actas, son las siguientes: Abrió el debate el 12 de julio, el doctor Acevedo, diputado por Catamarca, pronunciándose por la monarquía temperada, debiendo ocupar el trono la dinastía de los Incas, y siendo el Cuzco la capital del reino. Como esta indicación fuese apoyada, el padre Oro, diputado por San Juan, declaró el 15, que desde que veía inclinarse a los representantes a la forma monárquica, sin consultar previamente a los pueblos, se le permitiera retirarse del Congreso. Esta digna protesta no tuvo, por desgracia, imitadores.

En la sesión del 19, el doctor Serrano, diputado por Chacras, hizo la abjuración de sus principios federalistas y opinó por la monarquía. Lo mismo hizo el doctor Pacheco de Melo, diputado por Chichas. El 20 hubo opiniones en pro y en contra; el acta no las expresa. El 31, el doctor Castro, diputado por La Rioja, Rivera por Mizque y Soria por Chacras, se pronunciaron por la forma monárquica. Entonces Pacheco y Acevedo, pidieron la clausura de la discusión, pero por indicación de Gazeón, el debate quedó abierto.

Se renovó el 5 de agosto pronunciándose el doctor Thames, diputado por Tucumán, por la monarquía, y por que, con arreglo a derecho, los Incas fueran restituídos al trono que les había arrebatado la conquista española. Godoy Cruz, diputado por Mendoza, sin oponerse a la monarquía, rebatió la idea de restablecer a los Incas, como reparación de una violencia sufrida; y Serrano demostró en seguida los inconvenientes que tendría aquel restablecimiento. Apoyó la idea de Thames, el doctor Malavia, diputado por Chacras.

Este ocioso debate, fué cerrado el 6 de agosto con un elaborado discurso del doctor Anchorena, diputado por Buenos Aires. Empezó por demostrar los inconvenientes del gobierno monárquico, y concluyó que el único sistema que podía conciliar las diferencias y antagonismos era la federación de Provincias, forma de gobierno cuyas ventajas hizo ver.

Estas son las opiniones que se vertieron en aquel debate; sostuvieron la idea monárquica cinco diputados del Alto Perú y cuatro de las provincias argentinas montañosas; protestó contra la oportunidad de la discusión un diputado de San Juan, y rebatió vitoriosamente a los monárquicos uno de Buenos Aires.

(De "Historia Argentina", por Luis L. Domínguez. Cap. 9º, pág. 398. Junio de 1861).

Asignación: El Agua

PRIMERA TAREA

En este mes estudiará usted el agua: para ello, debe usted realizar sucesivamente todas las experiencias y observaciones que leerá a continuación. Cuando encuentre dificultades que no pueda vencer, acuda a mí. Cuando termine la tarea tráigamela para que yo la revise y le anote la clasificación que le corresponde por ella.

I

- Recoja en varios tubos de ensayo (o de menta, o de vainilla, etc.) agua de río, de pantano, de pozo, de lluvia y de mar.
- Compruebe y observe su transparencia, su olor y sabor.
- Fíltrelas. ¿Qué diferencias hay antes y después de esta operación? (Fig. 1).

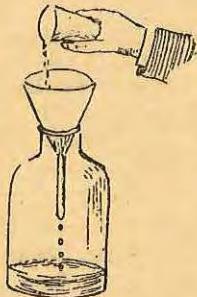


Fig. N° 1

II

- ¿Qué sucede si echamos azúcar o sal en una copa con agua? (fig. 2).



Fig. N° 2

- Se disuelve un trozo de hierro o una moneda?
- Con una esponja, un pedazo de pan, un papel seante, ¿puede absorber agua? ¿por qué?
- Por qué se seca la ropa expuesta al aire? (Recuerde la lectura N° 4 de la asignación anterior).
- ¿Qué sustancias permeables e impermeables conoce?
- Ponga a calentar (fig. 3) agua en un tubo de ensayo y observe las burbujas que se desprenden de su interior. ¿Qué indican?
- La experiencia anterior indica que el aire es solu-

ble en el agua. Sin embargo una copa invertida puede permanecer en el agua sin que el aire se disuelva. ¿Cuál es la interpretación concreta del fenómeno? (Acuda a la lectura N° 1).

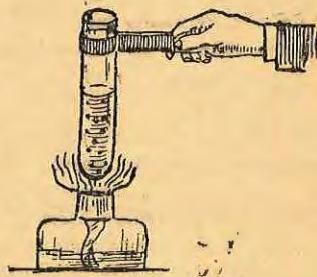


Fig. N° 3

- Disuelva en agua fría, poco a poco, nitrato de potasio o salitre, de modo que le quede una cantidad sin disolver. Caliente. ¿Qué sucede? Agregue la máxima cantidad que puede disolver el agua caliente. Deje enfriar unas horas. ¿Qué sucede? Explique el fenómeno y vea si tiene analogía con lo inducido en la lectura N° 4 de la asignación sobre el aire.

LECTURA N° 1

Cuando decimos que la sal, por ejemplo, se ha disuelto en el agua, queremos significar que ésta se ha introducido entre las partículas de la sal y las ha separado. Lo mismo decimos con respecto al azúcar, al nitrato de sodio, etc., y las llamamos substancias solubles en el agua. Muchas substancias son solubles en el agua; de ahí su inmensa utilidad y empleo general para el lavado de objetos y aseo personal. Para facilitar esta acción disolviendo especialmente los cuerpos grasos que forman lo que comúnmente llamamos manchas, se emplea el jabón.

Los cuerpos que no se disuelven, por ejemplo, una moneda, un vidrio, la arcilla, se dicen por oposición insolubles. El hecho de que el agua disuelva las substancias de la tierra, explica cómo las plantas pueden vivir absorbiendo el agua del suelo mediante sus raíces. Si echan nitrato de potasio en el agua llega un momento en que el agua no disuelve más. Se dice que la solución está *saturada*. Mas si calentamos, vemos que el excedente se disuelve y a medida que aumenta la temperatura la solución puede contener más nitrato de potasio. Así como el aire, a una temperatura dada, no podría contener más que cierta cantidad de agua, el agua no puede disolver más que cierta cantidad de substancia para una temperatura dada. Esta cantidad está indicada por el coeficiente de solubilidad.

El hecho de que al calentar el agua desprendan las burbujas de aire que tiene disueltas, indica que los gases son menos solubles cuanto más elevada es la temperatura del agua; es decir, que su coeficiente de solubilidad disminuye.

Ejercicio gráfico:

Los químicos han obtenido, mediante medidas precisas, los coeficientes de solubilidad de distintas substancias. Podemos agrupar los valores de algunas substancias en el siguiente cuadro:

Temperatura del agua	Cantidad de substancia disuelta por 100 gramos de agua (coeficientes)			
	Nitrato de potasio	Sal	Sulfato de sodio	Sulfato de hierro
0°	15 grms.	35 grms.	5 grms.	13 grms.
20°	30 »	36 »	20 »	22 »
40°	65 »	87 »	50 »	30 »
60°	110 »	88 »	44 »	38 »
80°	180 »	89 »	42 »	38 »
100°	—	40 »	44 »	38 »

Observe en la figura 4 cómo se ha trazado el gráfico de la solubilidad del nitrato de potasio o salitre. Para cada una de las temperaturas indicadas en el cuadro se ha señalado el coeficiente de solubilidad en el sitio correspondiente mediante un grueso punto. Luego se han

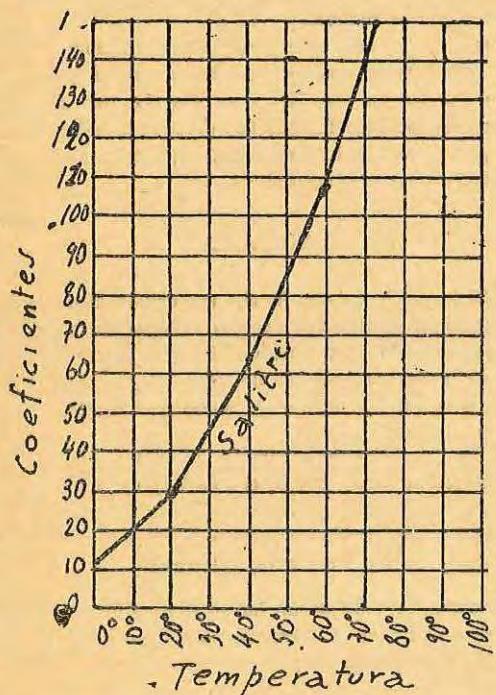


Fig. N° 4

unido estos puntos mediante líneas rectas y ha quedado esta ejecución y haga las gráficas correspondientes a las demás substancias indicadas y exprese por escrito si queda estacionado o aumenta el coeficiente de solubilidad con la temperatura.

LECTURA N° 2

Sumerjamos en agua trozos de ladrillo y de madera. Ambas substancias absorben el agua aunque no tan rápidamente como el pan y la esponja. Difieren no obstante de ésta, en que una vez empapadas de agua no podemos exprimirlas y permanecen mojadas. En este estado aumentan mucho de peso porque contienen el agua absorbida.

Para que ésta desaparezca hay que evaporarla por medio del fuego, el calor, el sol, el viento seco.

¿Qué sucede cuando se lava un suelo de ladrillo? Si no se seca cuidadosamente humedece los pies y es perjudicial a la salud de las personas que habitan la casa. Hay quien al lavar esta clase de suelos los deja empapados en agua; si supieran que los ladrillos absorben la humedad, tendrían seguramente más cuidado en secarlos.

Con los de madera sucede lo mismo porque ésta también absorbe el agua. Todo lo que es madera debe secarse bien después de lavado o deben mantenerse las ventanas de la estancia abiertas de par en par, durante algún tiempo, a menos que se tenga, en la habitación, encendido un buen fuego.

LECTURA N° 3

UN APARATO INTERESANTE

En nuestro laboratorio de física hay un aparatito muy interesante: es el voltímetro (fig. 5). Como puede apre-

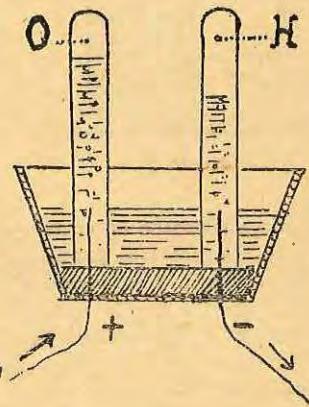


Fig. N° 5

ciarse en la figura, consta de dos electrodos en conexión con los dos polos de una pila o batería. Si en el recipiente colocamos agua ligeramente acidulada con ácido sulfúrico y damos paso a la corriente eléctrica, notamos que en los dos tubos de ensayo invertidos se recogen sendas porciones de gases a medida que el caudal de agua disminuye. En el tubo que está sobre el polo positivo se recoge un gas ya conocido por nosotros y que sabemos identificar: es el oxígeno. En el otro tubo, en volumen doble, se recoge el hidrógeno. Esta experiencia permite asegurar al químico, que el agua se compone de dos gases: hidrógeno y oxígeno en la proporción de dos a uno.

SEGUNDA TAREA

I

- a) Sobre la lámina brillante de un cortaplumas, haga evaporar totalmente una gota de agua de pozo, de río, agua corriente de lluvia y mar. ¿Qué constata? (fig. 6).

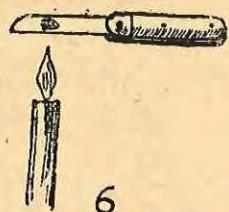


Fig. N° 6

- b) ¿Qué se forma en las paredes de la caldera? ¿Es necesario limpiarla periódicamente? ¿por qué?

Ponga a evaporar totalmente en una cápsula, un poco de agua fuertemente salada. ¿Qué nota?

- c) En un dispositivo igual al de la figura 7 haga

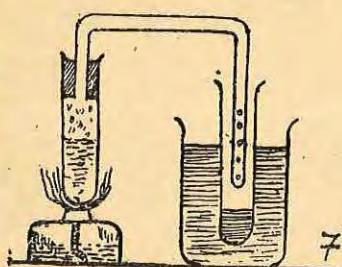


Fig. N° 7

hervir agua y recójala condensada en un tubo de ensayo rodeado de agua fría. Constate sus propiedades (transparencia, olor, sabor), filtrela y evapórela. Obtiene usted agua pura o agua destilada. (La operación que usted acaba de realizar en pequeño se hace en grande en la industria con el nombre de destilación). Busque en un libro la descripción de los aparatos que se emplean y designe sus partes (alambique, retorta, serpentina y condensador).

El agua destilada que se obtiene varía según se haya destilado agua de mar o de río? ¿Por qué?

- d) Un litro de agua destilada a 4° de temperatura, pesa un kilogramo. ¿Cómo se habrá obtenido el gramo, unidad de las medidas de peso?

e) ¿Por qué el agua de mar es más pesada que el agua de río? (Un litro de agua de mar pesa 1,020 kg. más o menos).

f) ¿A qué temperatura hiere el agua? ¿A qué temperatura se congela?

LECTURA

EL PRINCIPIO DE ARQUÍMEDES

Arquímedes, un sabio de la Grecia antigua, descubrió que todos los cuerpos al ser sumergidos en el agua recibían un empuje de abajo hacia arriba, como si una mano invisible los levantara. Este empuje es igual al volumen de agua desalojada. Vale decir, que si un cuerpo tiene un volumen de 3 dm³ desaloja 3 litros de agua que pesan 3 kg.; luego este cuerpo recibe un empuje de 3 kg. Si pesa más de 3 kg., se irá al fondo; pero si pesara menos (si fuera madera, por ejemplo) flotará. El principio de Arquímedes tiene una gran aplicación en la construcción de barcos.

Cuando un hombre se sumerge en el agua de una bañadera o de una pileta el cuerpo se dirige hacia la superficie y sobresale de él, una pequeña porción. Es que el empuje recibido es mayor que el peso del cuerpo humano. Este saldo favorable es el que permite la práctica de la natación por el hombre.

Cuenta la leyenda que Arquímedes descubrió el principio que lleva su nombre, mientras estaba en el baño y que fué tal su emoción y su alegría, que salió a la calle gritando: ¡eureka, eureka! entre el asombro, justificado por cierto, de los transeuntes que ignoraban el motivo de tan extraña actitud.

PROBLEMAS

1º Si la quilla de una lancha sumergida hasta la línea de flotación, desaloja 9 metros cúbicos de agua ¿qué empuje recibirá? ¿qué carga útil podrá llevar si el peso total de la lancha vacía es de 5870 kilogramos?

2º ¿Qué empuje recibe un barco que desplaza 23.000 metros cúbicos?

3º Un paralelepípedo macizo de hierro que mide 20 centímetros de ancho por 30 cm. de largo y 5 cm. de espesor, pesa 23,400 kg. ¿Flotará? Si con el mismo bloque de hierro se construye un recipiente cónico de 20 cm. de diámetro y 30 cm. de altura, ¿flotará?

Experiencia: Coloque un huevo sumergido en agua pura. ¿Se va al fondo? Disuelva poco a poco sal. Observe y explique lo que sucede.

TERCERA TAREA

I

- a) ¿Flota el hielo en el agua? ¿Ha oído usted hablar de los témpanos de hielo? ¿Dónde se forman?

b) ¿Qué forma el agua del mar, de los ríos y lagos, al evaporarse? ¿Cómo explica que el agua de lluvia sea tan pura proveniendo en su inmensa mayoría del agua del mar?

- c) Deje agua en una copa al aire libre. Ponga la mis-

ma cantidad en un plato playo. Arroje la misma cantidad al suelo. ¿Cuál de las tres se evapora primero? ¿Por qué?

d) ¿Qué extensión ocupa el mar en la superficie terrestre? ¿y cada uno de los océanos? Consulte una geografía y haga el gráfico que corresponda construyendo rectángulos del mismo ancho pero cuya longitud esté en proporción con la extensión del océano que representa.

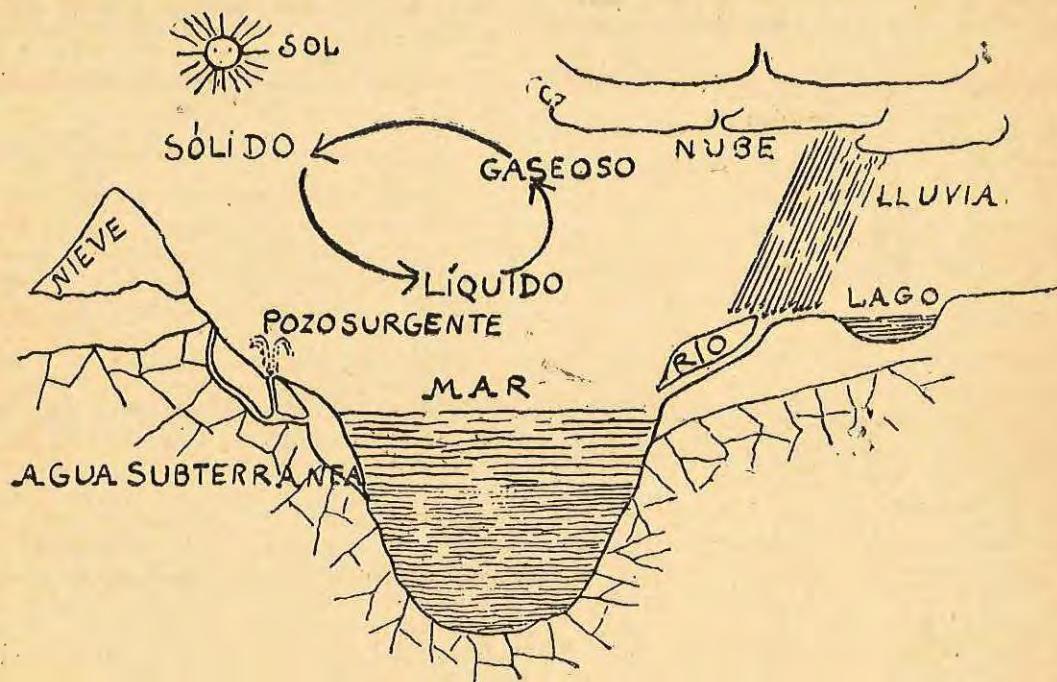
II

a) El agua en la naturaleza ocupa un lugar preponderante. ¿Dónde se la encuentra al estado líquido? ¿dónde al estado sólido? ¿dónde al estado gaseoso?

b) Averigüe el límite de las nieves persistentes a lo

largo de la cordillera andina, en los Alpes, en los montes escandinavos y en los montes de Groenlandia.

c) Estudie la figura y haga una descripción escrita del ciclo o circulación del agua en la naturaleza. (Se llama ciclo porque si partimos de un estado cualquiera podremos volver a él periódicamente).



Ciclo del agua en la naturaleza

CUARTA TAREA

I

a) Haga hervir agua en un tubo de ensayo. Mantenga encima un vidrio plano en posición inclinada. ¿Qué fenómenos observa? ¿El fenómeno anterior puede sugerirle

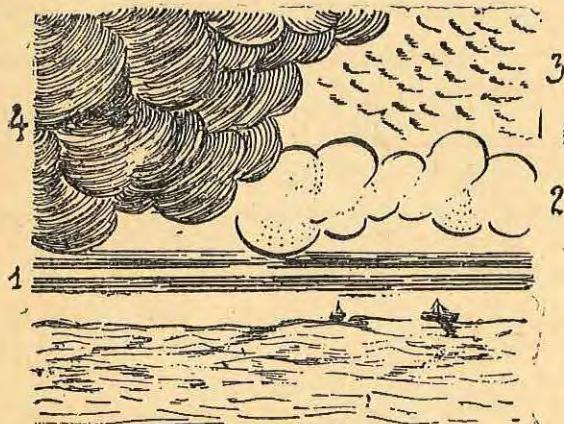


Fig. N° 8

la idea de cómo se producen las nubes y las lluvias en la naturaleza? (Ver la lectura de esta tarea).

Las formas de las nubes son muy variadas, pero los meteorólogos distinguen cuatro formas fundamentales y

varias otras que son combinaciones dos a dos de las anteriores. Las cuatro formas simples son:

1. *Cirros*, nubes formadas de tenues filamentos blancos.
2. *Cúmulos*, nubes que se presentan en masas apelotonadas, a menudo blancas y brillantes con numerosos remates redondeados (fig. 8).

3. *Estratos*, nubes en capas bajas, extensas y continuas.
4. *Nimbos*, nubes grises y uniformes, de las que cae la lluvia.

b) ¿Cuáles serán las formas combinadas? (Lea Trabert, Meteorología; Colec. Labor).

La nebulosidad del cielo se cuenta por décimos de 0 a 1 correspondiendo al primero un cielo completamente despejado y al segundo un cielo totalmente cubierto.

c) Cuadricule una hoja de papel de modo que se formen tantos cuadrados como días tiene el mes. En cada uno de ellos haga diariamente una anotación indicando la forma de las nubes y el grado de nubosidad. (Trabajo colectivo).

II

a) La cantidad de lluvia caída se mide mediante unos aparatos llamados pluviómetros. Con un tarro de vidrio construya usted un pluviómetro rudimentario. Colóquelo al aire libre y calcule en mm. la cantidad de agua caída y la altura que le corresponde para la superficie de la boca del jarro. Lea los partes meteorológicos de los diarios e interprételos.

b) Uniendo por una línea continua las localidades en que cae la misma cantidad de agua, se tienen las llamadas líneas *isoyetas*. Consulte en alguna geografía argentina el mapa que da la distribución anual de las cantidades de lluvia caída en nuestro territorio.

c) ¿En qué regiones de la república las lluvias son más copiosas? (más de 1000 mm. anuales). ¿En cuáles son más escasas? (menos de 250 mm. anuales). ¿Hay alguna relación entre estas zonas y su desenvolvimiento agrícola?

LECTURA

En la asignación anterior hemos constatado la existencia de vapor de agua en el aire. Cuando el sol se oculta, si el enfriamiento nocturno es lo suficientemente rápido y hay un exceso de vapor de agua en la atmósfera, las

gotas de agua se condensan en forma de minúsculas esferitas y se produce la neblina o niebla. Cuando el amanecer, el calor del sol calienta el aire, las gotas de agua se convierten nuevamente en gas y la niebla se disipa.

Las gotas de agua condensadas en más altas regiones forman las nubes. Si éstas, transportadas por los vientos, encuentran una región cálida, se disipan por evaporación; pero si en cambio, encuentran una zona fría, la condensación del vapor atmosférico continúa y las gotas aumentando de tamaño terminan por disolverse en lluvia. Cuando las nubes se forman en regiones de temperatura inferiores a cero grado, están formadas por cristales microscópicos de hielo; si la temperatura de la atmósfera le permite conservar el estado sólido en su descenso, se produce la nieve.

QUINTA TAREA

I

El agua es indispensable para la vida de los seres orgánicos. Para el hombre es también una necesidad imperiosa y el agua que ha de beber toma desde el punto de vista higiénico un valor considerable. Vamos a examinar ahora y a descubrir los caracteres que deben reunir de *agua potable* (del latín *potare*, beber).

- a) ¿Debe ser transparente o turbia? ¿por qué razón?
- b) ¿Si presentara algún olor agradable o desagradable podría ser sospechosa? ¿por qué?
- c) ¿Debe ser fresca o caliente? ¿por qué?
- d) ¿Si tuviera mal gusto la consideraríamos potable?
- e) Hierva agua y déjela enfriar sin agitarla. Pruébela. Agite bien y pruébela nuevamente. ¿A qué se debe la diferencia que nota? ¿qué condición de potabilidad descubre?

f) Compare los resultados de la experiencia a) de la segunda tarea y diganos cuál deja menor depósito. ¿Cuál es la más indigesta?

(Un agua potable no debe contener más de 0,5 g. de materias sólidas por l.).

g) Disuelva 0,5 g. de jabón en 25 cm. cúbicos de alcohol. Vierta unas gotas en un frasco que contenga agua corriente o destilada y agite fuertemente por unos segundos. Vierta luego unas gotas en otro frasco que contenga agua salada. ¿Qué constata en ambos casos? ¿Cómo podría, pues, reconocer si un agua es potable?

h) ¿Todas las aguas de pozo cuecen bien las legumbres? ¿por qué?

i) En un tubo de ensayo con agua destilada disuelva

un cristal de permanganato de potasio. Caliente. ¿Persiste la coloración rosa?

j) Repita la anterior experiencia pero agregándole al agua destilada una gota de caldo, saliva, un poco de azúcar, etc. ¿Qué sucede?

¿Cómo haría para reconocer si el agua tiene sustancias orgánicas en disolución?

La existencia de materias orgánicas en el agua es siempre sospechosa porque puede obedecer a la presencia de microbios productores de gravísimas enfermedades; debe, pues, rechazarse siempre un agua que presente sustancias orgánicas, a menos que un análisis químico y bacteriológico pruebe su inocuidad.

k) Haga un resumen enunciando los caracteres que debe presentar un agua potable.

II

a) ¿Qué procedimientos especiales se emplean en las casas o en la escuela para obtener un agua potable de buena calidad? Describalos. (Lea Otero: Higiene, página 167).

b) La provisión de agua potable a una ciudad es un problema muy importante y delicado, al que las autoridades le dedican toda la atención que merecen. En el libro anteriormente citado lea el capítulo titulado Provisión de agua corriente de la ciudad de Buenos Aires, y haga un resumen de lo indicado.

c) ¿Qué ciudades de la república cuentan con servicio de aguas corrientes?

d) ¿Habrá alguna causa importante para que todas las ciudades se establezcan a orillas de algún río?

SEXTA TAREA

I

El agua tiene innumerables aplicaciones en la vida humana. Yo no hacía más que indicárselas brevemente. Usted hará un resumen, ilustrándolo con dibujos copiados de libros y revistas, pegando recortes apropiados, etc. (Para facilitarle la tarea puede consultar C. B. Uualart. Lecciones de cosas, tomo I, pág. 58-60).

- a) Para nuestra alimentación, ¿qué clases de agua nos interesan?
- b) Para la terapéutica, ¿qué agua tiene importancia?

Cite los principales establecimientos de aguas minerales y termales que existen en el país.

c) Desde el punto de vista de la higiene, ¿para qué nos interesan? ¿por qué? (Recuerde la lectura N° 1 de la primera tarea).

d) ¿Tienen importancia los ríos y los mares como vías de transporte?

e) ¿Se la emplea para producir fuerza motriz? ¿qué se entiende por hulla blanca? ¿dónde puede emplearse esta forma de energía?

CENTRO DE INTERES: LA ALIMENTACION

Asunto: La caza y la pesca

GRADO SEGUNDO — TIEMPO ASIGNADO: DE 1 A 2 SEMANAS.

ESTE asunto, "la caza y la pesca", forma parte del centro general "la alimentación".

Lo presentamos bajo dos aspectos: el 1º se relaciona directamente con la alimentación y el 2º surge de intereses derivados. Así, por ejemplo, la observación de una corvina interesará al niño porque es un alimento con el que está familiarizado, pero, una vez despertado su interés, querrá saber algo más sobre peces. La maestra le pondrá en contacto con otros comunes en nuestro país y de allí pasará a otros que no son pescados para la alimentación sino por otras utilidades.

EJERCICIO INDIVIDUAL DE INVESTIGACION Y COLECCION

El niño, en quien el instinto de propiedad se presenta desde los primeros años con todo vigor, encuentra en las

prácticas del coleccionista una fuente de inacabada satisfacción de su instinto. Juntar láminas, recortes de toda clase, le llena de satisfacción y el agruparlas, clasificándolas, aumenta su deleite. Este instinto, aprovechado y encauzado, da los mejores resultados para su educación e instrucción. Es menester tenerlo presente en todos los momentos de la vida escolar. A esta tendencia responde el ejercicio que a continuación ofrecemos.

Cada niño debe tener en su poder las dos listas que a continuación presentamos: la N° 1, en que están enumerados animales de caza mayor (animales grandes) y la N° 2, en que están los de caza menor (animales chicos).

De acuerdo con esas listas, los niños deben buscar en revistas y diarios ya inútiles, figuras que representen animales contenidos en las listas que tienen en su poder, para formar su colección propia.

LISTA N° 1

carnívoros	oso	pies con dedos	mamíferos	Caza mayor
	lobo			
	lince			
	tigre			
	león			
	puma			
	jaguar			
	aguarrá			
herbívoros	cervo	pies con pezuñas		
	gamo			
	alce			
	corzo			
	cabra montés			
	gamuza			
	guanaco			
rapaces	vicuña			
	águila	dedos con garras fuertes	4 dedos	aves
	búho			
gallinácea	condor			
	faisán			
zancuda	dedo de atrás	4 dedos	aves	
	más alto que los otros			
palmípeda	tarso alto			
	cisne	3 dedos		
corredora	pelícano			
	tres dedos			
caimán o yacaré		1 reptil		

LISTA N° 2

carnívoros	zorro gato montés comadreja zorrino nutria			
roedores	liebre agutí vizcacha chinchilla	pies con dedos	mamíferos	
desdentados	perezoso armadillo quirquincho mulita tatu			
rapaces	lechuza mochuelo gavilán buitre	dedos con garras fuertes		
gallináceas	martineta perdiz codorniz	dedo de atrás más alto que los otros		Caza menor
palomas	torcaz tórtola	dedo de atrás a igual altura que los demás	aves	
pájaros	chorlo tordo zorzal cuervo urraca			
zancudas	gallina de agua garza	tarsos altos		
palmípedas	flamenco ganso pato	dedos unidos por membrana		

Este trabajo se realiza, como es de comprender, fuera de hora de clase, debiéndosele admitir cualquier recorte por insignificante que fuere, pues el objetivo es educativo más que instructivo.

Los recortes pueden ser reunidos previa clasificación en un cuaderno o en sobres, sobre los cuales se escribe el grupo a que pertenecen, por ejemplo: Caza mayor, mamíferos, carnívoros.

La maestra debe examinar con interés, cada día, las nuevas adquisiciones hechas por los niños y conversar sobre ellas, destacando los animales que se cazan para la alimentación, para utilizar las pieles, para eliminarlos por ser dañinos para el ganado o sembrados o simplemente por el placer de la caza.

La maestra *conversará* también sobre los elementos según los cuales se agrupan los animales de esas listas: las pezuñas, los dedos, los tarsos, etc.; pues si bien esos elementos no constituyen la base para una clasificación científica, no es menos evidente que están relacionados con el género de alimentación, costumbres, habitáculo, etc., despertando así paulatinamente en el niño la noción que todo tiene una razón de ser en lo que ha sido creado por Dios. La garra está en relación con la necesidad de detener la presa que se debate, por lo cual sería inne-

cesaria en el herbívoro. Los incisivos necesarios en el carnívoro, son inútiles en el rumiante, que es herbívoro, y así sucesivamente, el niño podrá ir dándose cuenta intuitivamente de la perfección de todo lo que vive.

Es necesario que en ningún momento se pierda de vista el carácter profundamente educador de la naturaleza que es en su armonía un tratado de ciencia, de belleza y de moral.

EJERCICIO DE OBSERVACION

Material: Una escopeta de juguete, cartuchos, municiones, salitre, azufre, carbón.

Cuestionario:

1. ¿De cuántas partes consta una escopeta?
caja
mecanismo
cañón
2. ¿Con qué se carga? (con cartuchos)
3. ¿De qué consta un cartucho?
envoltura
municiones = perdigones
pólvora

4. ¿Qué forma tienen las municiones? (esférica)
 5. ¿Qué tamaño tienen las municiones? (pequeñas como...)
 6. ¿Cuáles son las substancias que generalmente entran en la composición de la pólvora?

salitre
azufre
carbón

Las observaciones deben ser hechas independientemente de los nombres; cuando el niño siente la necesidad de saber como se llama lo que observa, lo pregunta a la maestra, quien inmediatamente da el término y si es de dudosa ortografía lo escribe en el pizarrón, lo hace leer en alta voz y si lo cree necesario hace ejecutar los movimientos correspondientes a su escritura para fijar por vía motriz la letra que corresponde.

La maestra corta la observación de cuando en cuando para conversar con los niños sobre lo que ella crea interesante relacionado con el asunto y sobre lo siguiente:

1º Que las tres substancias o materias que forman la pólvora una vez mezcladas se inflaman fácilmente con el calor y producen gases que tienen una fuerza tan grande que arrojan = proyectan la carga hacia el exterior escapando por el cañón de la escopeta.

2º Que el manejo de las armas de fuego es muy peligroso para quien no se ha ejercitado mucho con ellas. Y que los niños no deben tocarlas, pues con frecuencia se han producido desgracias terribles como consecuencia de la travesura de algunos.

3º Que los fusiles se cargan con balas y que llevan el nombre de su inventor, así el máuser fué construido por una persona que se llamaba Máuser.

LECTURA

EL CAZADOR Y SU PERRO

El cazador se ha levantado de madrugada. La noche anterior dejó listos su escopeta, la cartuchera y en el morral todo lo que necesita para ir a cazar.

El perro ya le espera sobre el umbral de la puerta husmeando al viento. Acompañará a su amo por los campos, ayudándole. Por la noche, cuando vuelvan, un festín de huesos lo recompensará de todas sus fatigas, mientras el cazador cuente el número de piezas que su puntería hizo caer.

Cuestionario para interpretar la lectura:

- ¿A qué hora se ha levantado el cazador?
- ¿Por qué se ha levantado tan temprano?
- ¿Qué hizo la noche anterior?
- ¿Quién lo espera en la puerta?
- ¿Qué hace el perro mientras lo espera?
- ¿Por qué husmearía?
- ¿Qué hará el perro en el campo?
- ¿Cómo será recompensado el perro al volver?
- ¿Por qué el amo le dará huesos?
- ¿Qué hará el cazador a la vuelta?

Las contestaciones a estas preguntas deben ser escritas en el cuaderno bajo el título "Interpretación de la lectura El cazador y su perro".

El maestro habrá explicado previamente las palabras cazador, cartuchera, madrugada, morral, martineta, piezas, puntería, por medio de objetivaciones convenientes.

Se observará detenidamente la ortografía de cazador,

ha levantado, morral, necesita, cazar, umbral, husmeando, viento, campos, ayudándolo, recompensará, piezas, hizo. El maestro hace notar que la *a* adelante de las palabras que terminan en ado o ido (da muchos ejemplos) se escriben con *h* sin mencionar el hecho de que *ha* es verbo y los en ido o ado, participios.

—Hace observar asimismo, el cambio de la *z* de perdiz en *c* para el plural perdices. Hace observar que umbral, campo, recompensará, tienen *m* antes de *p* o *b*.

—Insistirá sobre la palabra huesos que es con facilidad mal pronunciada y escrita por las personas de poca cultura.

EJERCICIO DE OBSERVACION UN PERRO VIVO

Cuestionario:

1. Forma del hocico
2. Tamaño de la boca
3. Mirada
4. Forma de las orejas
5. Cuando las endereza
6. Patas (número)
7. Dedos (de patas delanteras (5) traseras (4))
8. Cola
9. Movimientos
10. Cómo manifiesta su contento
11. Olfato
12. Oído
13. Sobre qué caminan, ¿dedos o palma?
14. Cómo se acuesta

Después o antes que los niños hagan la observación la maestra conversará sobre los siguientes asuntos:

1º Para qué sirve el perro: cazar, guardián, policía, guerra, tiro (esquimales, lapones, trineos, sus servicios en las regiones polares), proveedores de municiones, escopetas, centinelas, exploradores.

2º Qualidades: fiel guardián.

3º Cómo husmea al viento, rastrea para encontrar el animal o el hombre que persigue, para la presa.

4º Peligros: quistes, rabia. (Pasteur).

LECTURA

BARRY

Barry fué un perro extraordinario. Vivíó en el convento de los monjes de San Bernardo, doce años, durante los cuales salvó a cuarenta personas de la muerte. Cierta noche, encontró en una grieta de hielo a un niño perdido, medio helado ya y sumido en el sueño precursor de la muerte. El perro comenzó a lamerle, le calentó con su cuerpo y con su aliento. Lo acarició hasta que consiguió reanimarlo y entonces hizo que montara sobre él y corriendo lo llevó al convento en donde los monjes acabaron de traerlo a la vida.

LO QUE HIZO UN TERRANOVA

Cuéntase que un mastín y un Terranova se aborrecían a matar, no transcurriendo un solo día sin tratar alguna lucha. En una de éstas, larga y encarnizada, a orillas de un muelle, cayeron ambos al mar. Como no podían subir al muelle, tuvieron que recorrer una larga distancia a nado hasta encontrar una costa baja por donde trepar.

El perro Terranova salió pronto del apuro, no así el mastín, que estaba a punto de irse a fondo. Al observar el Terranova que su aborrecido enemigo estaba por perecer, se lanzó al agua, nadó hacia él, lo cogió del pescuezo y sosteniéndole la cabeza fuera del agua, nadó con él hasta dejarlo sano y salvo en la orilla. El relato no dice si se reconciliaron, pero es casi de suponer.

La Pesca

Véase el folleto N° 150 del Ministerio de Agricultura de la Nación y los folletos que ofrecen las Estadísticas de la Pesca correspondientes a los años comprendidos entre 1922 y 1927. En ellos el maestro encontrará todo lo relativo a la industria pesquera de nuestro país y los estadísticas respectivas para valorarla.

TRABAJO PRACTICO

I

Los niños hacen un aparejo sencillo con caña, piolín, corcho y anzuelo (cada uno hace el suyo).

II

Los niños hacen un pedazo de red con piolín. 1º enseñar a hacer el nudo; 2º hacer una malla de tamaño reducido.

TRABAJO DE INVESTIGACION

Cada niño tiene un mapa de la República Argentina, y figuritas de pescados recortadas. La maestra les enseña a buscar el Río de la Plata y una vez encontrado ponen allí una figura. Proceden en la misma forma con el Río Paraná, Uruguay, Mar del Plata, Guaminí, Alamos, Arroyo Venado, Gral. Madariaga, Guerrer, Junín, lugares en que la industria pesquera es más considerable.

El objeto de este ejercicio no es hacerles memorizar estos nombres sino darles la noción que el pescado que comen llega de muy distintos y lejanos lugares. Cuando investigan estos puntos es el momento propicio para conversar sobre las distintas ocupaciones de la industria pesquera: pesca, colocación del pescado en cajones con hielo, expedición en ferrocarril, llegada a las estaciones y conducción con camiones al mercado Bullrich, lugar donde casi todos los vendedores ambulantes y puesteros de los mercados van a comprarlo.

Es necesario hacerles comprender que antes de llegar a la mesa el pescado ha dado trabajo a muchos obreros: pescadores, carreteros, empleados de ferrocarril, vendedores de mercado, ambulantes, etc., a lo que hay que agregar el trabajo para prepararlo en forma conveniente para ser comido.

El Acuario o Pecera

El centro "la pesca" requiere tener un acuario o pecera a fin de que el niño haga observaciones con los animales vivos. Muchos recipientes pueden servir de acuario, pero para permitir las observaciones, es mejor no emplear sino recipientes de vidrio. Los vasos esféricos para la conservación de peces colorados, deben ser dese-

chados, pues ofrecen una superficie de agua para airear muy pequeña. Además dan a los animales un aspecto deformado muy desagradable; así un pez presentará un cuerpo desproporcionado mientras que la cabeza y la cola se verán reducidas y con menos nitidez.

Los comerciantes venden acuarios en forma de paralelipédos cuyas caras son vidrios gruesos y planos; el fondo es de pizarra, los montantes de hierro o cobre. Para evitar la oxidación de los montantes se les cubre en el interior con una capa de pintura o, aun mejor, de macilla, pues si no el agua se cargaría de sales de hierro que dan un tinte ferruginoso al agua, o sales de cobre que son tóxicas. Estos acuarios son buenos y recomendables.

Los acuarios completamente de vidrios, sin montantes metálicos, son los mejores pero su precio es elevado. Pueden ser reemplazados por los cristalizadores que usan los químicos y que ofrecen, por otra parte, múltiples ventajas: posibilidad de colocar las especies diferentes en recipientes distintos, de hacer con facilidad las observaciones por encima y no lateralmente, de distinguir los seres muy pequeños poniendo el cristalizador según los casos, sobre papel negro o sobre papel blanco.

A falta de los recipientes anteriores puede bastar una campana de vidrio de jardinería dada vuelta y colocada sobre un zócalo agujereado, tarros de vidrio, y hasta pañanganas de loza. No hay que perder de vista, que para hacer observaciones de este género es necesario tener a mano varios recipientes, pues los animales acuáticos requieren mucha agua: se estima que es necesario 1 litro de agua para un pez que tenga 4 centímetros de largo.

Una vez elegido el acuario es necesario proveerlo del agua necesaria y mantener a ésta en las condiciones ca-

Lucio A. Aranda

M. N. N.

Colecciones entomológicas

para

MUSEOS ESCOLARES

EQUIPOS ESCOLARES

ENSEÑANZA NORMAL
Y ESPECIAL

Material argentino y exótico

9 DE JULIO 653 (Reconquista)

Pcia. SANTA FE

paces de asegurar la conservación de los animales. Si es posible procurarse agua de un arroyo o de un estanque será preferible; si no hay que valerse del agua corriente.

El fondo del acuario será recubierto con guijarros y arenisca que habrán sido limpiados antes con agua hirviante. Para los animales a los que gusta ponerse bajo el abrigo de piedra, se empleará preferentemente un pedazo de teja hueca colocada sobre el lecho de arenisca, pues las piedras rocosas son de difícil limpieza.

La primera condición que debe llenar el acuario es estar convenientemente aireado. Se asegura la aeración necesaria por dos procedimientos: por renovación del agua, por inmersión de plantas acuáticas.

Lo más general es contentarse con renovar el agua de tiempo en tiempo: hay que hacerlo amenudo; todos los días o cada dos. La operación se hace fácilmente con un sifón. Se utilizará preferentemente un tubo de caucho que se llena de agua sumergiéndolo en un recipiente lleno de este líquido, y que se coloca luego donde ha de ser utilizado manteniendo apretados con los dedos ambos extremos; se deja luego correr el agua del tubo de caucho que sigue desempeñando el papel de sifón.

El empleo de plantas acuáticas tiene por objeto proveer de oxígeno al agua como consecuencia de la asimilación clorofílica; además alimentan en su superficie una multitud de pequeños seres (infusorios, gusanos, etc.) que servirán de presas a los huéspedes del acuario. Se utilizan preferentemente las plantas que viven enteramente o en parte sumergidas en los arroyos o en los mares: berro, elodea, potamogeton, ceratofilo, miriofilo. Se fijan en el lecho de casquijos colocado en el fondo del acuario hasta que el desarrollo de las raíces aseguren su estabilidad. La cantidad de plantas debe ser reducida, pues no hay que olvidar que, durante la noche, la asimilación clorofílica se suspende, y que, por la respiración, las plantas espiran gas carbónico.

Cuando en el acuario hay plantas no es necesario cambiar el agua amenudo: tres veces por mes bastan.

Se aconseja también colocar en el fondo del acuario algunos moluscos vivientes, tales como los planorbis que comen las hojas podridas y mantienen así limpio el interior del recipiente, o los Dafnis, numerosas en el sieno que rodea las raíces de las plantas acuáticas.

El acuario debe ser colocado a la luz, delante de una ventana, por ejemplo, pero evitando que reciba directamente los rayos solares; una ventana colocada hacia el Sur conviene perfectamente para iluminarlo.

Como en la naturaleza la luz golpea los ríos y estanques por arriba, será conveniente, cuando no se hacen observaciones, rodear el acuario con un género verde o un cartón, a fin de que los habitantes se encuentren en la medida de lo posible en las mismas condiciones que en el estado natural. Por último, el acuario debe ser mantenido a una temperatura uniforme y media: hay que evitar los cambios bruscos cuando se introduce agua nueva.

Las especies herbívoras podrán ser colocadas en acuarios comunes, pero las carnívoras deberán habitar un acuario particular con una mata de miriofilo.

Y, en todos los casos, no dejarlos sin alimentos.

(S. Eiensmerger, de "Magazine Scientifique Illustré de l'Instituteur", N° 8. 1º de mayo de 1928; F. Nathan).

OBSERVACION

Un pez

En el acuario debe haber un pez.

Los niños observan durante varios días de acuerdo con el cuestionario.

1. ¿Dónde está el pez?
2. ¿Está siempre en el mismo sitio?
3. ¿Qué hace para ir de un lugar a otro?
4. ¿Con qué nada?
5. Observar la aleta caudal (cola) cómo la mueve.
6. Observar las aletas pectorales (pecho) cómo las mueve.
7. Observar las aletas abdominales (vientre) cómo las mueve.
8. Observar las aletas dorsales y la anal; cómo las mueve.
9. Observar si tiene párpados.
10. Observar si abre la boca al nadar o en otros momentos.
11. Observar si descansa sobre el fondo o si flota.
12. Qué posición toma en el agua: pensar qué posición debe tomar una persona para estar como el pez cuando flota.
13. Observar lo que hace el pez con sus aletas pectorales y abdominales cuando está flotando en un sitio.
14. Observar qué aletas son pares y cuáles impares.

LECTURA

CÓMO NADAN LOS PECES

Pirucho no se cansa de mirar cómo nadan los pececitos colorados del acuario. Suben, bajan, nadan en todas direcciones. ¿De qué medio se valen? Es necesario que Pirucho se dé cuenta, en primer lugar, que la forma en huso de su cuerpo, les hace fácil avanzar en el agua, y luego que tienen un espléndido remo, la aleta caudal. Un coletazo a la derecha, un coletazo a la izquierda, derecha, izquierda, y a cada golpe, el cuerpo avanza en la dirección que el pez desea.

Pero ¿por qué cuando están flotando mueven las aletas pectorales y abdominales? Para mantenerse derechos en el agua, con el vientre hacia abajo y la espalda hacia arriba. Cuando mueren, inmediatamente el cuerpo se da vuelta, el vientre hacia arriba: han perdido el equilibrio que les aseguraba el movimiento, y las aletas pectorales y abdominales.

OBSERVAR

Material: Pescados.

La clase se divide en cuatro o más grupos.

Los grupos 1 y 2 tienen cada uno un pescado.

Los grupos 3 y 4 observan el trabajo que realiza la maestra. Si es posible, deben conseguirse mojarritas para cada uno, a fin de que la observación sea individual.

Cuando un niño no conoce un nombre, lo solicita de la maestra. Ejemplo: ¿de qué son las escamas?

Primer cuestionario:

1. ¿Qué forma tiene este pescado? (el que observan).
2. ¿De qué tiene el cuerpo?
3. ¿De qué son las escamas?
4. ¿Cómo es la boca?

5. ¿Tiene dientes?
6. ¿Tiene lengua?
7. ¿Cómo son los ojos?
8. ¿Tiene párpados?
9. ¿Qué tiene en el lugar en que se une el cuerpo y la cabeza?
10. ¿De qué color son las branquias?
11. ¿A qué se parecen?
12. ¿En qué lugares del cuerpo tienen aletas?
13. ¿En qué lugares tienen de a pares?
14. ¿De qué están formadas las aletas?

Segundo cuestionario:

(La maestra abre el pescado).

1. ¿Cómo es el corazón?
2. ¿Cómo es el estómago?
3. ¿Cómo son los intestinos?
4. ¿Cómo es el esqueleto?
5. ¿Qué son las espinas?
6. Si tiene huesos, ¿dónde están?
7. Observar la vejiga natatoria.
8. Observar la sangre.
9. Observar los órganos del movimiento.

UTILIDADES

1º En la alimentación. Se utiliza la carne fresca (frita, asada, guisada, hervida) y conservada (ahumada, seca, salada).

Se utilizan los huevos de algunas especies (el cavar).

2º En la industria. Se utilizan las grasas, las vejigas natatorias para hacer cola.

3º En la medicina. Se utiliza el aceite del hígado del bacalao.

OBSERVACION

La rana

Material: Ranas vivas en acuario; huevos de rana.

Cuestionario:

1. Color del lomo.
2. Color de las manchas.
3. Color de las rayas.
4. Color del vientre.
5. Tamaño de la cabeza en relación al cuerpo.
6. Tamaño de los ojos.
7. Largo de las patas.
8. Observar si tiene cola.
9. Cómo camina en tierra.
10. Cómo nada en el agua.
11. Dónde puede vivir.
12. Qué come.
13. Cómo es su voz cuando croa.

Los niños observarán una preparación en alcohol de las metamorfosis de la rana. Diariamente mirarán en el acuario para seguir la evolución de los huesos de la rana.

Los niños deben familiarizarse con las palabras *batracio* y *anfibio*, que serán dichas cada vez que sea opportuno, por la maestra.

OBSERVACION

La almeja; el mejillón; la ostra.

Cuestionario:

1. En qué está encerrado el animal.
2. De cuántas valvas se compone la concha.
3. Qué forma tienen las valvas.
4. Qué color tienen las valvas.
5. Observar si es fácil separar las valvas.
6. Observar el animal: consistencia del cuerpo, forma general, color, olor.

Los niños deben familiarizarse con la palabra *molusco* y *marisco* en la misma forma indicada anteriormente.

OBSERVACION

El camarón

Cuestionario:

1. Qué largo tiene el animal.
2. Cuántas patas tiene.
3. Cómo son las patas.
4. Cómo es la cola en relación al cuerpo.
5. Cómo es el carapacho.
7. Qué color tiene la carne.

Los niños deben familiarizarse con la palabra *crustáceo* en la forma indicada anteriormente, así como con la palabra *marisco*.

Mientras los niños hacen las precedentes observaciones la maestra contará todo lo que sepa de interesante sobre las costumbres de estos animales.

Peletería "Suipacha"

SUIPACHA 517

U. T. 35 - LIBERTAD 1372

BUENOS AIRES

**CREDITOS
a las Maestras**

Capital e Interior

Zorros extranjeros, expléndido surtido, des-
de \$ 60.— a... \$ 250.—

Tapados de Loutre, Hams-
ter, Visonette, Skunk, Pe-
tit-Gris, Karakul,
Vison, etc., desde \$ 175.—

Gran Stock de cuellos y pu-
ños para adornos,
desde..... \$ 25.—

Haga su visita a esta acreditada casa
antes de hacer sus compras.

SOLICITE CATALOGO



Informaciones y Comentarios

Doble Perjuicio que Debe Anularse

REITERADAMENTE, con diversos motivos y en varias ocasiones, hicimos presente al Consejo Nacional de Educación, el año pasado, que muchos maestros de segunda categoría de las escuelas de la Capital sufrían un doble perjuicio en sus intereses profesionales: el de permanecer indefinidamente postergados en la promoción, que les corresponde reglamentariamente, a la primera categoría y el de no poder integrar ternas para vicedirectores por la razón de no haber alcanzado esa primera categoría. No obstante la insistencia que pusimos en revelar y recordar el error y el daño producidos, la autoridad competente nada ha hecho para repararlos, lo que nos obliga a volver otra vez a considerar este asunto, con la esperanza de que en algún momento nuestras palabras hallarán eco en quienes, por imperio de sus funciones, debieran recogerlas sin mayor dilación.

Dijimos en las oportunidades aludidas, y la demostración es harto sencilla y evidente, que el Consejo Nacional de Educación infilga un doble perjuicio a todos los maestros de segunda categoría que, estando en condiciones de ascender a la primera, no lograban su promoción a ésta porque el Presupuesto no lo permitía. Ahora mismo, en los rumores de próximos ascensos que circulan por los corrillos del Consejo, se habla de un mínimo de 14 años y medio de servicios para poder entrar en las listas que se dice están confecionándose para resolver una nueva y reducida promoción de maestros a la primera categoría (así como también se habla de un mínimo de 11 años y algunos meses para figurar en las listas de los que ascenderán a la segunda categoría).

Esos maestros que, en virtud de los reglamentos en vigor, debían revistar en la primera categoría al cumplir 10 años de docencia y que, sin embargo, continúan estancados en la segunda por la causa ya anotada, no sólo vienen perdiendo en sus haberes durante todo el tiempo de su postergación en el ascenso, sino que también se ven impedidos de llegar al primer cargo directivo de la carrera porque el Consejo, según lo tiene acordado, no los admite como candidatos en las ternas de vicedirectores, las cuales, conforme a la resolución respectiva que rige al presente, deben ser integradas con maestros de 1^a categoría. Esto es, que: 1º el Consejo no asciende a los maestros de 2^a que tienen el derecho adquirido a la promoción, y, 2º por no ascenderlos tampoco les reconoce derecho a integrar ternas de vicedirección. ¿Hay o no un doble perjuicio, en el caso? ¿Es, por ventura, justo y aceptable el criterio que produce tamaña incongruencia?

Podrá alegarse — y nos hacemos cargo del argumento — que antes que esos docentes de 2^a categoría deben figurar los de 1^a, en las ternas para vicedirector. El

alegato, no sólo es falso en cuanto no destruye el doble daño denunciado, sino que es torpe por el mal que acarrea su consecuencia en la enseñanza. Y vamos a demostrarlo.

De ser aceptada la tesis de que corresponde llenar las ternas de vicedirector con maestros de 1^a categoría significa que para merecer el ascenso a aquel cargo se requiere únicamente poseer mayor antigüedad en la profesión. Resultado ineludible: que no es la capacidad técnica el factor determinante en la promoción. Consecuencia fatal: que a la dirección de las escuelas llegarán los "más viejos", no los que sean mejores; con lo que queda revelado cuánto se perjudica la enseñanza.

Pero, es que aun admitiendo ese criterio, a todas luces equivocado, subsiste el error en la decisión del Consejo que atañe a aquellos maestros de 2^a categoría con derecho a figurar en la primera. ¡Es decir, que correspondiéndoles a dichos maestros revistar en la primera categoría, en la que no están colocados porque falta sólo la resolución superior que lo establezca, tampoco pueden ser considerados como docentes de 1^a a los efectos de las ternas directivas! ¿Por qué motivos? ¿Acaso para facilitar, precisamente, la carrera de aquellos "más viejos" a que nos referimos hace un instante?

Si el Consejo estima, como condición indispensable, que es requisito obligatorio estar en la primera categoría para poder entrar en las ternas de vicedirector, lo previo, lo ecuánime, lo lógico es que coloque él en esa primera categoría a todos los maestros de segunda a quienes les corresponde. Con ello, además de evitarse el doble perjuicio que combatimos, se haría posible la selección de los candidatos para las ternas directivas nombradas, permitiendo una mejor elección de los mismos a los consejos escolares.

De esta manera, así como los consejos de los distritos 12, 13, 14, 17 y 20, por ejemplo, han tenido que recurrir, el año anterior y el actual, a buscar maestros de 1^a categoría en otros distritos para formular sus ternas de vicedirección, lamentando a veces no poder integrarlas con muy buenos elementos de las respectivas jurisdicciones, se habría facilitado sin duda una selección más eficaz en cada caso y más justa en muchos de ellos. (Bien es cierto, por lo demás, que esos consejos escolares pudieron defender a sus maestros de 2^a como lo hizo el C. E. 9^a, negándose a la imposición del Consejo Nacional mientras tuvieran en sus escuelas docentes de 2^a con más de 10 años de servicio y muy buen concepto profesional).

Hasta tanto el magisterio posea su escalafón, el que destruirá indudablemente todas estas anomalías — si es que el escalafón "sale" bien hecho —, se impone,

por consiguiente, que el Consejo Nacional de Educación resuelva corregir el doble daño que está acarreando a sus maestros de 2^a categoría con derecho al ascenso a primera.

Y que la corrección en fácil huelga decirlo. Bastará, con tal propósito, que el Consejo acuerde reconocer en la primera categoría a todos los maestros de 2^a con 10 y más años de antigüedad, aunque sólo lo

sea en forma nominal, sin el sueldo de 1^a. De tal modo, ya que no está en sus manos promover con el sueldo correspondiente a esos maestros de 2^a, por lo menos no será él el culpable del obstáculo que hoy mantiene, sin razón valedera, para la carrera regular de dichos docentes. La solicitud que al efecto volvemos a presentar al Consejo Nacional es tan justa que, así lo esperamos, creemos no ha de caer en saco roto una vez más.

Convención Nacional de Maestros

EL Comité organizador de esta convención, surgiendo de la internacional celebrada en nuestra ciudad a comienzos del año actual, ha resuelto convocarla para la segunda quincena de julio próximo, eligiendo como sede de la misma la ciudad de Córdoba. Al efecto ha invitado a todas las instituciones gremiales del magisterio nacional, dirigiendo a las mismas, con tal fin, una extensa circular de cuyo contenido extractamos las partes que siguen:

ORDEN DEL DIA DE LA CONVENTION

"La Junta insinúa los siguientes asuntos fundamentales a tratar en la Convención:

- 1º—Organización Nacional del Magisterio.
- 2º—Adhesión a la Internacional del Magisterio Americano (I. M. A.)
- 3º—Federalización de la Enseñanza: a) Autonomía económica; b) Gobierno técnico de ella por padres y maestros; c) A igualdad de función, igualdad de sueldo en todo el país; d) Estabilidad y escala de sueldos para todos los maestros.

A parte de estos asuntos básicos la Convención podrá ocuparse también de las mociones que hagan los delegados por encargo de sus respectivas sociedades.

La Junta Ejecutiva invita a todas las sociedades a estudiar desde luego y detenidamente los temas que comprende la Orden del Día, y a remitirle con anticipación las conclusiones a que arriben.

FINANCIACION

Para sufragar los gastos preliminares de organización, la Junta demanda la contribución económica voluntaria de cada sociedad adherida.

Los gastos de traslado y hospedaje de los delegados serán atendidos por la entidad que los designe.

PROPAGANDA

Dado lo angustioso del plazo para realizar la Convención Nacional, la Junta Ejecutiva recomienda hacerle una intensa propaganda en los periódicos gremiales y en los diarios de la localidad.

Además, vería con agrado la constitución de Comités pro Convención Nacional en aquellos lugares donde no hubieren sociedades constituidas.

PROYECTO DE REGLAMENTO

Para ganar tiempo, la Junta somete a la consideración de las Sociedades el siguiente proyecto de Reglamento:

"Artículo 1º — La Convención Nacional estará cons-

tituida por los representantes de las Asociaciones de maestros y profesores que se adhieran a esta iniciativa y de los Comités especiales pro Convención que se organicen para participar en ella.

Art. 2º — Cada Asociación podrá enviar el número de delegados que deseé, pero sólo tendrá un voto en las deliberaciones.

Art. 3º — Los nombramientos de delegados serán recibidos hasta el momento de iniciar sus tareas la Convención.

Art. 4º — Las adhesiones deben ser enviadas sin tardanza a la Junta Ejecutiva organizadora de la Convención, acompañadas por los Estatutos y las listas de socios.

Art. 5º — La Convención designará la Mesa Directiva (un presidente, un vice y tres secretarios), la Comisión de Poderes y las comisiones internas que sean necesarias. En la comisión de poderes la Junta Ejecutiva estará representada por un miembro, designado por ella".

A los señores directores:

Si desean un buen consejo en la elección de un aparato de proyección o cinematógrafo, lo mejor que pueden hacer es consultarnos.

Cuenten con la seriedad y competencia de esta su casa.

Más de 200 aparatos Mandel están funcionando en las Escuelas de la Capital, con plena satisfacción y éxito.

Prospectos de aparatos de proyecciones, cinemas escolares y vistas de proyecciones, enviamos gratis a solicitud.

OPTICA MANDEL de ECCHERI & PIGOLA

(Casa Establecida en el Año 1863)

Florida 349

Buenos Aires

Resoluciones del Consejo

SESION DE JUNIO 4

Ternas para los terceros turnos—

Expediente 5355. 20º, 1928. — 1º Disponer que los Consejos Escolares de la Capital formulen de inmediato las ternas de maestros para ocupar las vacantes de los terceros turnos con titulares y de conformidad con la reglamentación respectiva.

2º Aprobar los servicios prestados por los suplentes nombrados desde la fecha de la iniciación de los terceros turnos y hasta tanto se presenten los titulares.

Sueldos de maestros interinos—

Exp. 9209. D. 1928. — Para los efectos del pago de sueldos de los maestros de tercera categoría interinos de las escuelas de la Capital, por los meses de abril y mayo ppdos., dispónese el refuerzo de la respectiva partida del presupuesto vigente, en la medida necesaria y — en uso de la autoridad conferida al Consejo por el Art. 7º de la ley 11333 — con los sobrantes provenientes de los cargos de maestros de la misma categoría y otros no provistos en los tres primeros meses del año actual.

Más adscripciones al Cuerpo Médico—

Exp. 5897. 12º 1928. — Acceder al pedido de adscripción al Cuerpo Médico Escolar, con cargo de registrar su título de doctor en medicina, formulado por el maestro de segunda categoría de la escuela nº 7 del C. Escolar 12º, don Alcibiades E. Balbi, para substituir al doctor Cupertino del Campo que ha solicitado licencia.

Exp. 6606. 2º, 1928. — Acceder al pedido de adscripción al Cuerpo Médico Escolar, formulado por el maestro de tercera categoría de la escuela nº 6 del C. Escolar 2º, y doctor en medicina, don Domingo Arizaga, para substituir a la doctora Elvira Rawson de Dellepiane que ha solicitado licencia.

Sistema "tecnigráfico" de caligrafía—

Exp. 7624. 14º, 1920. — Autorizar el uso en las escuelas dependientes del H. Consejo el sistema tecnográfico de caligrafía de que es autor el señor Gerardo Frías.

SESION DE JUNIO 8

Licencia extraordinaria (paseo gratis)—

Exp. 8779. I. 1928. — Acordar licencia extraordinaria con goce de sueldo, desde el 17 de mayo al 16 de septiembre del corriente año, al médico-Inspector doctor Cupertino del Campo, con objeto de que visite las principales clínicas de niños de Norte América y estudie la organización de las instituciones similares a nuestro Cuerpo Médico Escolar; debiendo presentar a su regreso un informe para ser publicado en el "Monitor de la Educación Común" o remitir colaboraciones periódicas.

Informe que se pide—

Exp. 17632. M. 1927. — Aprobar el dictamen de la Comisión de Hacienda y Asuntos Legales, y disponer que la Inspección General de Escuelas Particulares informe respecto al número de alumnos gratis que concurren a cada uno de los colegios en cuestión, y a que hace referencia el inciso "H" del art. 11º de la ley 11285.

SESION DE JUNIO 11

Creación y ampliación de escuelas (Capital, Provincias y Territorios)—

Exp. 10346. M. 1928. — En uso de la autorización conferida al Consejo por Decreto del Poder Ejecutivo en Acuerdo de Ministros, de fecha 31 de mayo último, sobre inversión hasta la suma de \$ 4.000.000 m/n., en la creación de escuelas primarias en la Capital Federal, Provincias y Territorios, ampliación de las existentes y refuerzo de varias partidas del Presupuesto en vigor, destinase para los dos primeros conceptos (creación de escuelas y ampliación de las existentes)

la suma de \$ 2.191.814 m/n., con la siguiente distribución y conforme al detalle que respecta de sueldos y gastos se indica en el dictamen de la Comisión de Hacienda y Asuntos Legales:

Capital Federal:

Escuelas comunes: Creación de doce y ampliación de las existentes	\$ 549.528.—
Escuelas de adultos: Creación de seis y refuerzo de personal de escuelas militares	179.424.—

Territorios nacionales:

Escuelas comunes: Creación de ochenta escuelas infantiles y ampliación de existentes	972.762.—
--	-----------

Provincias:

Escuelas nacionales Ley nº 4874): Creación de cien escuelas y ampliación de las existentes	490.100.—
	\$ 2.191.814.—

SESION DE JUNIO 13

Los certificados médicos—

Exp. 5654. A. 1928. — Substituir en el Reglamento del Cuerpo Médico Escolar el artículo 59 del Capítulo "De los certificados médicos" (Digesto de 1920. Página 122), por la resolución de 1º de febrero de 1924 (exp. 11115-C) modificada en la siguiente forma:

Art. 59. Sólo extenderá certificados para solicitar licencias o justificar inasistencias, cuando la enfermedad esté comprobada por los médicos inspectores, cualquiera fuere el tiempo de su duración.

Cuando el maestro o empleado falte a sus tareas sin presentarse al consultorio o su aviso de enfermedad se reciba una vez desaparecida la dolencia, no se extenderá certificado.

SESION DE JUNIO 15

Maestros especiales designados a granel—

Exp. 8629. I. 1928. — Nombrar maestros especiales para las escuelas de Adultos que oportunamente indicará la Inspección respectiva a las siguientes personas:

Dibujo; Lino Palacio. Corte y confección; Elisa de Goycochea, Sara Teresa Díaz, Fortuna B. de Benmuñal, María Luisa Roca, Feliciano Piquet, María M. de Raffaeli, María E. F. de Bergallo, Adela Cesari y Catalina Capdouzo. Labores; Ana Molinari, María Elisa F. de Bergallo y María I. Silva. Economía doméstica; Juana T. de Pita. Bordado a máquina; Mercedes Severi de Traverso. Telares; María de los Reyes R. de Lorenzo. Encuadernación; Gerardo Ferrer. Inglés; Margarita Roskofft, Juan Carlos Sola y Etelvina Anthuny de Burns. Dactilografía; Ana María Michetti, Remo Durán, Isabel Palacios Molina, Vicente Enrique Salerno, Esther M. de Suárez del Solar y Ema Lobato de Acevedo. Francés; Luisa Maigién, Raquel Victoria Cúneo y Mariano López Palmero. Castellano; María Celia Caneela, Oscar Menadovit, Nelly Vergara e Isabel C. Casella. Contabilidad; Héctor Lasagna. Matemáticas; Nicolasa D. de Priori, Elisa Astudillo Menéndez, María Isabel Seijo y Elisa C. Paolantonio.

Exp. 10912. P. 1928. — Nombrar maestros especiales con una cátedra, para las escuelas que indicará la Inspección Técnica General de la Capital, a las siguientes personas:

Dibujo; Juan M. Navarro, Héctor R. Alfonsín, Margarita Suau Cabot, Miguel Angel Alvarez, Sara Millotti, Clara F. de Feldmann y Angela Bianchi de Moretti. Música; Carmen Alice, Dominga Palacio, Andrés Borrás, Antonieta R. Seni, Elena A. Osilich, Marcela M. de Daza, Elena Semaini, Isolina Bottero Torres, Martina San Martín, Lola P. de Pietranera, María del Carmen Ugarriza Araoz, María Teresa Correa, María Elena Bengochea, Ernestina Soriano, María Esther Bertrán, Antonio Riviello, Amanda Barberis, Margarita Amuchastegui de Amézaga y María A. García Hernando.

PROVINCIAS

La nueva educación en Tucumán

LOS maestros de las escuelas nacionales y provinciales de Tucumán, por medio de representantes de las diversas asociaciones gremiales del magisterio de la provincia, acaban de reunirse en asamblea para decidir la constitución de una federación de las sociedades de docentes. De cuál fué el ambiente reinante en la asamblea y de qué asuntos se ocupó la misma preferentemente dará una buena idea el siguiente programa en ella sancionado después de interesantes debates. He aquí dicho programa, aprobado por inmensa mayoría:

"1º Realizar una amplia campaña tendiente a la implantación de la educación activa que respete la personalidad del niño. 2º Divulgar por medio de conferencias y publicaciones, los postulados de la nueva educación. 3º Organizar cursos teóricoprácticos de preparación pedagógica, referentes a la nueva educación para formar el plantel de maestros que inicie el ensayo reformista. 4º Interesar al pueblo, instituciones sociales y poderes públicos, para que apoyen la acción pro reforma, gestionando a la vez que en las escuelas normales se dé la enseñanza de acuerdo a las modernas tendencias educacionales. 5º Realizar una acción concordante con el magisterio del resto del país, pro federalización de la enseñanza, con este plan: autonomía económica; gobierno técnico por padres y maestros; a igualdad de función, igualdad de sueldo; estabilidad y escala de sueldos para todos los maestros. 6º Gestionar en forma permanente la implantación de todas aquellas conquistas parciales que las circunstancias aconsejen y que la escuela y el magisterio reclamen como necesidades de carácter transitório mientras se bregue por la consecución de los fines y propósitos que se dejan enunciados."

Para los que, como nosotros, afirmamos, siempre que la ocasión se presenta, que el maestro argentino siente en lo más hondo de su alma profesional el afán constante de superación en sus tareas; que el docente de nuestras escuelas, sea cualquiera la categoría y la ubicación de éstas, ha trabajado y trabaja en todo momento con el anhelo primordial de perfeccionarse, pensando, antes que en el propio bienestar, en la mayor eficacia y utilidad de su esfuerzo, resulta sumamente grato comprobar cómo estamos en lo cierto y cuán exacto es el juicio que defendemos acerca de nuestro magisterio.

El precedente programa votado por los colegas de Tucumán denuncia elocuentemente las ansias y las inquietudes espirituales que alientan en el gremio y ofrecen un aleccionador espectáculo a todos aquellos que, bien o mal intencionados, sólo saben ver en las campañas gremiales del magisterio apetitos y egoismos personales y aun colectivos en el mismo, sin advertir, miopes incurables, que tras las aspiraciones de índole puramente gremial están siempre las de un mejor pa-

norrama escolar, tanto más hermoso cuanto más sólido y sereno está el espíritu de los maestros.

Aplaudimos el programa que se han trazado los maestros de Tucumán para su lucha gremialista y los alentamos a continuar en el camino adoptado con tan-ta decisión por ellos, ya que tan de cerca nos tocan al corazón los puntos e ideales de aquél su programa sancionado.

Resoluciones del Consejo

SESION DE JUNIO 6

Cuatro millones de pesos más para creación de escuelas—

Exp. 10346. M. 1928. — Acusar recibo al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de su nota de 5 del actual por la que acompaña copia legalizada del Decreto dictado en Acuerdo de Ministros con fecha 31 de mayo último, autorizando a esta Repartición para invertir hasta la suma de \$ 4.000.000 m/n. en la creación de escuelas primarias en la Capital, Provincias y Territorios, ampliación de las existentes y refuerzo de varias partidas del Presupuesto de este Consejo.

SESION DE JUNIO 6

Las escuelas ambulantes de Catamarca—

Exp. 21561. C. 1927. — 1º Aprobar el proceder de la Inspección Seccional de Catamarca al disponer que la escuela N° 180 pasara a ser ambulante con el N° 21 a cargo de la Sta. Filomena Aragón, desde el 17 de agosto de 1926 hasta el 30 de junio de 1927, en que se convierte en fija nuevamente.

2º Aprobar la ubicación provisoria dada por la referida Inspección a las siguientes escuelas ambulantes de la Provincia de Catamarca, en las localidades que se indican:

- Nº 1 en Trampasacha, asignándole el N° 144.
- Nº 2 en Costa Reyes, asignándole el N° 162.
- Nº 4 Palo Cruz, asignándole el N° 164.
- Nº 5 Incacillo, asignándole el N° 215.
- Nº 6 en Osores, asignándole el N° 181.
- Nº 7 Kilómetro 1008, asignándole el N° 217.
- Nº 9 Huayco, asignándole el N° 207.
- Nº 10 La Aguada, asignándole el N° 209.
- Nº 11 Al Sauce, asignándole el N° 210.
- Nº 12 Los Troncosos, asignándole el N° 211.
- Nº 14 Sisiguasi, asignándole el N° 212.
- Nº 16 La Atravesada, asignándole el N° 213.
- Nº 17 Las Peñas, asignándole el N° 214.
- Nº 18 San José, asignándole el N° 189.
- Nº 19 Santa Rosa, asignándole el N° 218.
- Nº 20 El Cerro, asignándole el N° 174.
- Nº 21 Achaleo, asignándole el N° 180.
- Nº 29 Los Angeles, asignándole el N° 216.

3º Aprobar el proceder de la Inspección Seccional al convertir en fija la escuela ambulante N° 13 en su primera estación "Las Tojas", asignándole el N° 156.

PERMUTA

Maestra de 3^a categoría con \$ 255 de sueldo, de escuela de Catriló (primer pueblo del territorio de La Pampa por la línea del F. C. O.) permuttería con maestra de escuela Láinez que diste como máximo treinta minutos de tren de la Capital Federal. — Dirigirse a C. R. Alvarez, Catriló, F. C. O. y S.

TERRITORIOS

Acción que merece destacarse

En una de sus últimas sesiones, según lo hemos leído en el acta respectiva, el Consejo Nacional de Educación ha resuelto la creación e instalación de quince escuelas en otros tantos parajes del territorio de Río Negro, aceptando, en cada caso, la propuesta hecha al efecto por el Inspector Seccional señor Nava.

El suceso, por lo poco común que nos resulta desde hace varios años, merece ser señalado como un ejemplo a tantos otros señores inspectores seccionales que tienen olvidada esa faz, para nosotros fundamental, de sus funciones oficiales. Sin que esto importe un elogio para el Inspector de Río Negro, a quien no tenemos ningún interés en aplaudir y que ha hecho simplemente una parte de su obra honestamente entendida, debemos destacar la circunstancia anotada, tanto para que sirva el reconocimiento expuesto como un acicate a la acción bienhechora del señor Nava — que quizá no lo necesite —, como para que valga a manera de ejemplo y estímulo a todos aquellos funcionarios que, colocados en igual situación que el citado, poco o nada se preocupan por aumentar el número de escuelas que requieren las necesidades de las poblaciones de su jurisdicción.

Y esta es, según lo tenemos dicho muchas veces, la

tarea más noble y más patriótica que les cabe desarrollar a los inspectores de escuelas de provincias y territorios. Es la que realizarían indudablemente a poco que salieran de la sede central de sus distritos para recorrerlos y observar en persona aquellas necesidades de los pueblos, los villorrios y la campaña, porque, sólo andando de tal manera, pueden palparse, sentirse y recogerse dichas necesidades. ¿Cuáles y cuántos son los señores inspectores seccionales que así proceden?

Bien por el Inspector señor Nava. Que a la nómina que ahora hemos conocido siga otra, más nutrida si cabe, de escuelas por él abiertas; que a esa dignísima tarea por él emprendida acompañe, además, el calor por rodear a maestros y niños de las elementales comodidades que requiere el bienestar de unos y otros: se lo agradecerá la patria y se lo aplaudirán los maestros y los padres, nunca tan sordos, a la buena obra como algunos dan en decir y afirmar.

Escuelas, escuelas y más escuelas, creadas con conocimiento de la realidad y cuidadas con cariño para la infancia y el magisterio que la educa: he ahí la mejor tarea de todo funcionario de elevada jerarquía en el gobierno escolar. ¿Cuántos son los que la cumplen?

Resoluciones del Consejo

SESION DE JUNIO 4

Se aprueba la elección de textos—

Exp. 3653. I. 1928. — 1º Aprobar la elección de textos para el presente curso, realizada por la Inspección General de Territorios de conformidad con las Inspecciones Seccionales.

2º Autorizar la adquisición de los referidos textos en las cantidades indicadas por la D. Contralor y conforme a la planilla de adjudicaciones formulada por la División Compras, planilla que arroja un importe total de \$ 54.311,50 m/n.

3º Imputar el gasto en la forma que indica la Dirección Administrativa: Item 3, partida 35 del Presupuesto vigente.

SESION DE JUNIO 13

Para alimentación de alumnos—

Exp. 8212. M. 1928. — Acordar, durante el tiempo de funcionamiento de las clases, una partida mensual de \$ 25 m/n., con destino a la alimentación de los alumnos asistentes a la escuela nº 143 de Puerto 9 de Julio (Misiones), debiendo imputarse el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 2 vuelta del expediente.

Subvención que se acuerda—

Exp. 23171. C. 1927. — Acordar a la directora de la escuela nº 16 de "El Bolsón" (Chubut), \$ 50 m/n. mensuales como directora de la escuela ubicada en frontera internacional, debiendo efectuarse la liquidación correspondiente a contar del 1º de enero de 1927.

Servicio de carro escolar—

Exp. 4879. R. 1928. — 1º Autorizar durante todo el curso escolar para transporte de alumnos de la escuela

nº 3 de San Javier (Río Negro), aceptándose la propuesta de don Alejo V. León por \$ 200 m/n. mensuales por ser la más baja y equitativa de las dos agregadas.

2º Imputar el gasto en la forma indicada por Dirección Administrativa a fs. 7 del expediente.



Elyda; Capital. — Jerónimo y Jenaro deben escribirse con J, que es la única forma correcta de hacerlo.

A. R. O.; Misiones. — Efectivamente, el Consejo Nacional de Educación prometió expedir el escalafón del magisterio para mediados del mes en curso. Podemos afirmarle que lo tiene listo para darlo a publicidad, con las copias hechas ya; pero no sabemos qué razones lo detienen. Procuraremos averiguarlas y comentarlas en su oportunidad.

PERMUTAS

Maestra de 1º categoría, con 296,40 pesos de sueldo, de escuela de progresista pueblo de La Pampa, situado sobre la línea directa a Buenos Aires, desea permutar, por traslado de su esposo, con colega de la Capital que trabaje en escuela próxima a estación Constitución o con Directora de escuela Láinez ubicada entre Buenos Aires y La Plata. — Por datos dirigirse a Diagonal 80 número 988, La Plata.

Director de 2º categoría de escuela Láinez ubicada a 50 minutos de la Capital Federal desea permutar con maestro de esta ciudad. — Dirigirse a nuestra Administración.

PIANOS

30
MENSUALIDADES

de las mejores marcas del Mundo

Únicos Representantes de los famosos pianos:

SCHIEDMAYER - Stuttgart
F. L. NEUMANN - Hamburgo
ROSENKRANZ - Dresden

ESTABLECIMIENTO MUSICAL **NEUMANN** FLORIDA 415
Buenos Aires

VISITE VD. NUESTROS SALONES DE VENTA

PIELES

Tenemos un inmenso surtido de pieles finas recién importadas a precios sumamente reducidos



Contamos con personal experto y competente para toda clase de confecciones, reformas y composturas



Consulten Nuestros Precios
Soliciten Catálogo Ilustrado

VISITEN NUESTRA CASA

PELETERIA HOLANDESA

972 - VIAMONTE - 972

Damos facilidades de pago al personal docente perteneciente al Consejo Nacional de Educación





CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T. 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

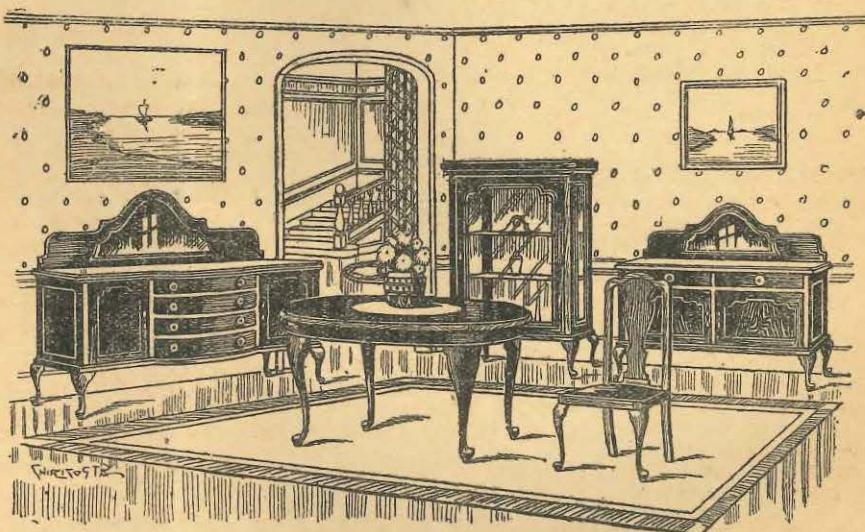
BUENOS AIRES 91

N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchante,
Vitrina, Mesa ovalada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—

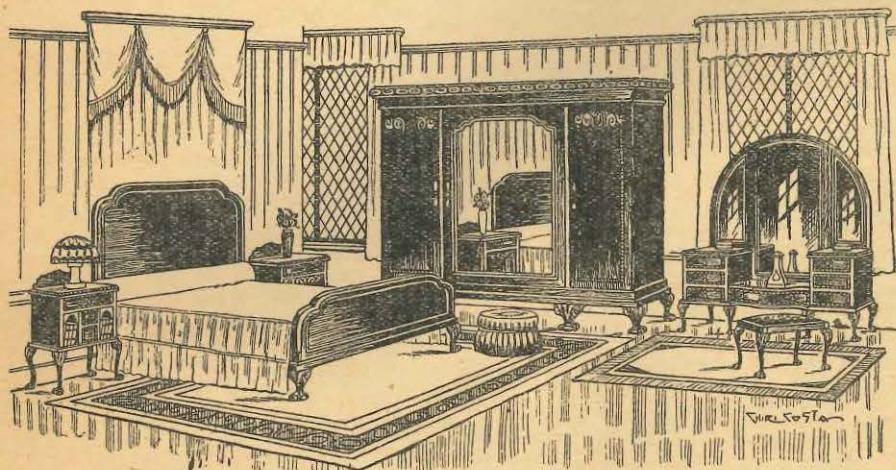


N.º 3281

Dormitorio macizo de 2 metros desarme estilo Chippendale. Ropero 1½ luna, Toilets (Psiche) 2 mesas de luz, amplia cama matrimonial, elástico Imperial, 1 Banqueta tapizada.

RECLAME

\$ 695.—



FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

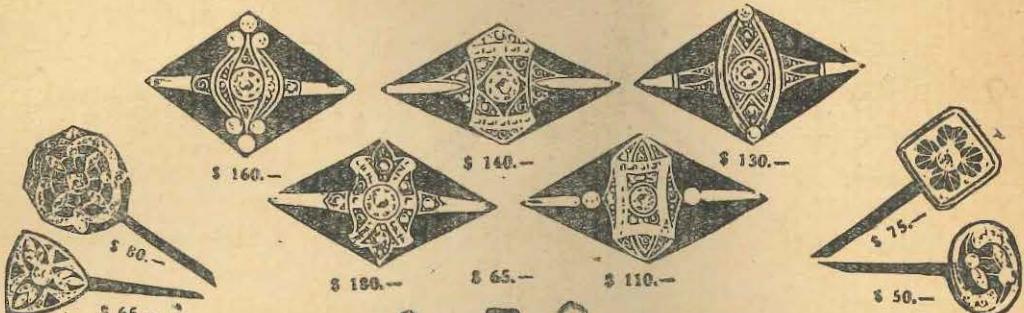
C. FRASCOLI & Cía. — FABRICA DE ALHAJAS

Joyas engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes



En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo

\$ 350.—



CREDITOS



\$ 160.— \$ 130.—

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

BUENOS AIRES

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca
OJAL REFORZADO

TRES V.V.V. Se obtiene
INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CREDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANFXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con
las casas similares vecinas

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

*De Lana
sin Goma*



N&C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
maestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

ASTRERIA DE MEDIDA

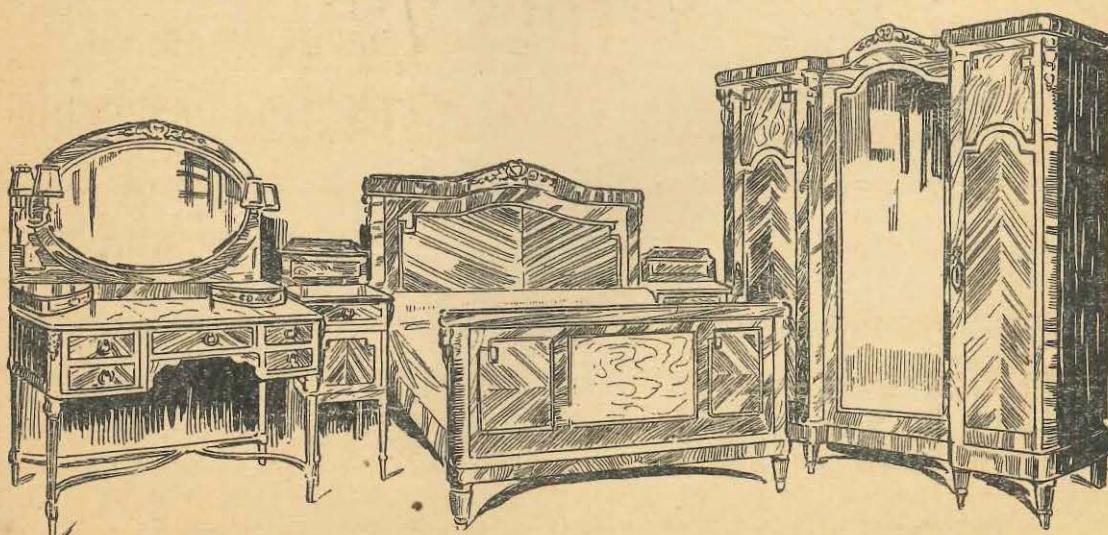
Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

Rómulo A. Fedelici

SARMIENTO 1164 - Buenos Aires
U. T. 38, MAYO 6609

MUEBLES - CAMAS DE BRONCE Y ACERO



AL MAGISTERIO SE CONCEDEN CREDITOS

Haced una visita a esta casa



Ganaréis tiempo y dinero

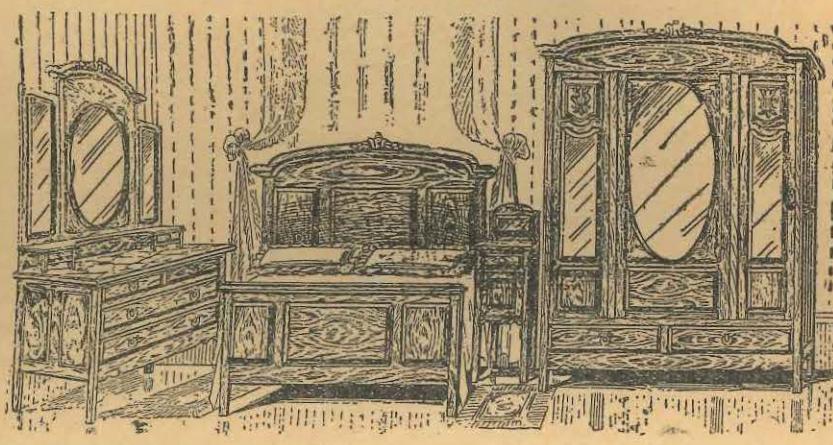
A SU SOLA FIRMA

CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

C
R
E
D
I
T
O
S



A
S
O
L
A
F
I
R
M
A

JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 5 puertas, 3 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero..... \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERÍA "APOLO"

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Angull (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortreda.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Páez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronda (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilecito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Chumbicha (Catamarca): Rafael Arrascaeta.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Masero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Alvarez de Lasa.
 Guatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangeli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Toscas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.
 Loventuel (Pampa): Francisco D'Emilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schimahl.
 Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringle.

Mendoza: Juan P. Pence.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Neuquén: Constancio Quiroga.
 Norquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Pehuajó: Julia Traversa R. de Martínez.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Leiva.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Caystano Nerbuti.
 Puerto Bermejo (Chaco): Alicio F. Gauna.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Rancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Belmo: Simeón R. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancevich.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Pifiero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Carlos Centro (Sta. Fe): Alida Peretti.
 San Javier (Santa Fe): R. Farias Páez.
 San Juan: Martha Rodríguez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisolle.
 Tucumán: Mateo M. Beobide.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yerúá (Entre Ríos): Bernardo Embón.
 Wheelwright: Hermenegildo Vila.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Rui Diaz, Avenida
 Perú y 1^a nueva.
 Santiago de Chile: Quiterio Chaves U., Clasif. A-28.
 Montevideo: Elas Genovese.
 La Paz (Bolivia): Arnó Hermanos, Casilla 195.
 Lima (Perú): Carlos A. Velázquez.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: MITRE 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL

Semestre.....	\$ 3.60
Año.....	\$ 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	\$ 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— oro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
 DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN



H 0100578

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquélla debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoista debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos sexos; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES

49

151

LA OBRA

ORGANO DE

NUEVA ERA

SECCION ARGENTINA

DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACION



DIRECTOR: JOSE REZZANO

JUNIO 30 de 1928

Año VIII — N.º 151

25

Tomo VIII — N.º 9

LA OBRA

REVISTA QUINCENAL
ÓRGANO DE
NUEVA ERA

SECCIÓN ARGENTINA DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN

OTROS ÓRGANOS DE LA LIGA:

- Francia y Suiza:* POUR L'ERE NOUVELLE. — ADOLFO FERRIERE. — Chemin Peschier 10, Champel (Ginebra).
- Alemania y Austria:* DAS WERDENDE ZEITALTER.—ELISABETH ROTTEN Y KARL WILKER.—Kohlgraben bei Vacha (Rhön).
- Bulgaria:* SVOBODNO VASPITANIE. — D. KATZAROFF. — Rue Batcho-Kiro 13 (Sofia).
- Hungría:* A JOVO UTJAIN. — MARTHE NEMES. — Tigris-Utca 41 (Budapest).
- Inglatera:* THE NEW ERA. — BEATRICE ENSOR. — 11 Tavistock Square (Londres).
- Italia:* L'EDUCAZIONE NAZIONALE.—GIUSEPPE LOMBARDO - RADICE. — Via Monte Giordano 36 (Roma).
- España:* REVISTA DE PEDAGOGIA. — LORENZO LUZURIAGA. — Miguel Angel 31 (Madrid).
- Suecia:* PEDAGOGISKA SPORSMAL. — ESTER EDELSTAM Y PROF. MONTELINS. — Eriksbergsgatan 15 (Estocolmo).

AFILIADOS PROVISIONALES A LA LIGA:

- Bélgica:* HET SCHOOLBLAD DE AKTIEVE SCHOOL. — M. E. VINCENT. — Hendrika Laan 108 (Bruselas).
- Checoeslovaquia:* NOVÉ SKOLY. — O. CHLUP. — Sirotei ul. 7 (Brno).
- Holanda:* TIDJSCHRIFT VOOR ERVARINGSOPVOED KUNDE. — H. G. HAMAKER Y M. J. Stamperius (Bilthoven).
- Chile:* LA NUEVA ERA. — ARMANDO HAMEL. — Casilla 548 (Valparaíso).

COMITÉ INTERNACIONAL

Alemania: Dra. ELISABETH ROTTEN

DR. KARL WILKER.

Bélgica: DR. OVIDE DECROLY.

Bulgaria: Prof. D. KATZAROFF.

Dinamarca: DR. SIGURD NASGAARD.

España: SRA. SOLA DE SELLARES.

SR. LORENZO LUZURIAGA.

Escocia: STA. G. CRUTTWELL.

Francia: SRA. J. HAUSER.

Hungría: SRA. M. NEMES.

Inglatera: SRA. BEATRICE ENSOR.

India: SR. V. N. SHARMA.

Italia: Prof. G. LOMBARDO-RADICE.

Suecia: SR. GUSTAF MATTSSON.

STA. E. EDELSTAM.

Suiza: DR. ADOLphe FERRIERE

Secretaria: STA. CLARE SOPER, 11 Tavistock Square, LONDON, W. C. 1.



CASA ARGENTINA

1172 - SARMIENTO - 1172

BUENOS AIRES

U. T 37, RIVADAVIA 0738 — C. T. CENTRAL 1120

Sucursal MENDOZA

BUENOS AIRES 91

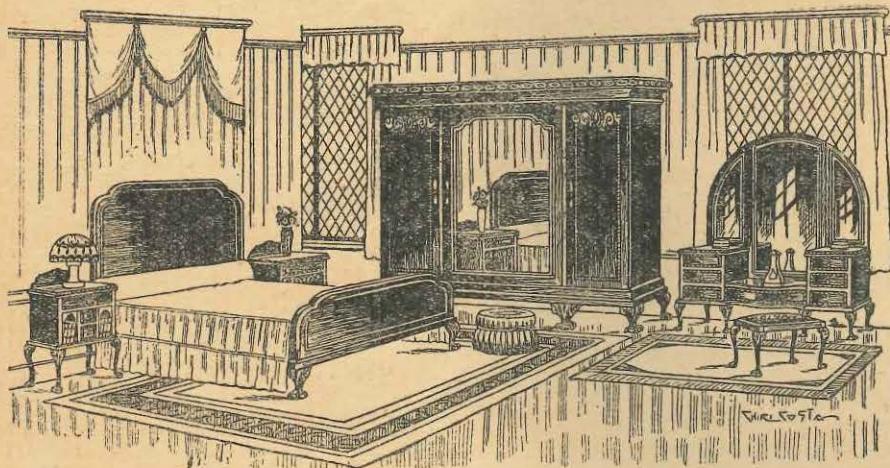


N.º 1268

Comedor macizo con
chapa nogal estilo
Reina Ana.

Aparador, Trinchan-
te, Vitrina, Mesa ova-
lada 1 tabla agregar,
6 sillas tap. en cuero.

\$ 695.—



N.º

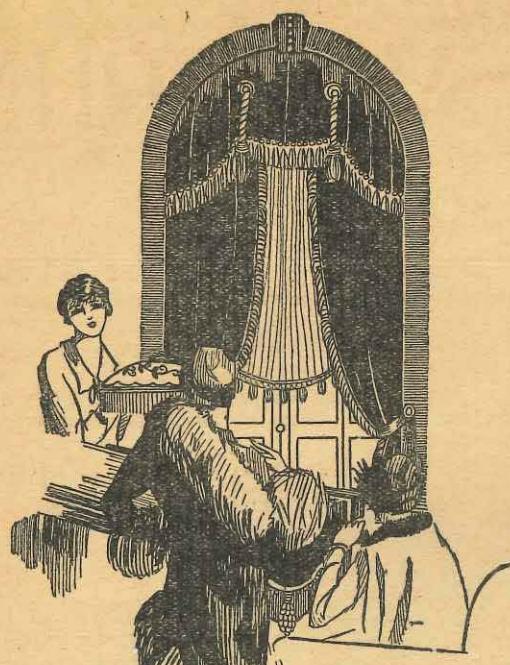
Dormitorio macizo
de 2 metros desarme
estilo Chippendale.
Ropero luna, Toi-
let (Psiche) 2 mesas
de luz, amplia cama
matrimonial, elástico
Imperial, 1 Banqueta
tapizada.

RECLAME

\$ 695.—

FACILIDADES DE PAGO

CONSULTENOS PARA FACILIDADES, QUE DENTRO
DE SU PRESUPUESTO SE LAS DAREMOS.

"Los Gobelinos"

CREDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

"Los Gobelinos"

DECORACIÓN CORRECTA DE INTERIORES

Bajo la dirección de técnicos de reconocida competencia,
nos encargamos de cualquier obra de tapicería para
HOTELES, CLUBS, TEATROS, YATES, Etc., Etc.

CONOCEMOS Y EMPLEAMOS

en la ejecución de todo encargo las telas y complementos
que unen aquellos principios que son esenciales a la
BELLEZA Y ELEGANCIA

NUESTRAS ESPECIALIDADES

CORTINAS y Stores.	CRETONAS estampadas.
CARPETAS para mesa.	MUSELINAS.
GOBELINOS tejidos y pintados.	ARTICULOS de hierro forjado.
DAMASCOS, Tapestry's.	TULES y Mallas.
FANTASIAS para re- galos.	PASAMANERIA en ge- neral.
MADRAS.	BRONCES, etc., etc.

"Los Gobelinos"

GRAN CASA IMPORTADORA DE ARTICULOS PARA TAPICERIAS
125 FLORIDA 139

LA REINA **TAPICERIA**
PUNTILLERIA

LA REINA, la gran casa especialista presenta el surtido más completo en artículos de TAPICERIA, PUNTILLERIA, STORES, CORTINAS, GENEROS DE HILO, SEDAS, MEDIAS, ARTICULOS PARA LABORES, etc., recientemente recibido, a precios que causarán sensación por su baratura.

CRÉDITOS
EN 10 MENSUALIDADES

No cobramos por adelantado
la primer cuota.

LA REINA
BMÉ. MITRE ESQ. SUIPACHA

Tucito

MUEBLERIA Y TAPICERIA SAN MARTIN

PEDRO PASCUARIELO

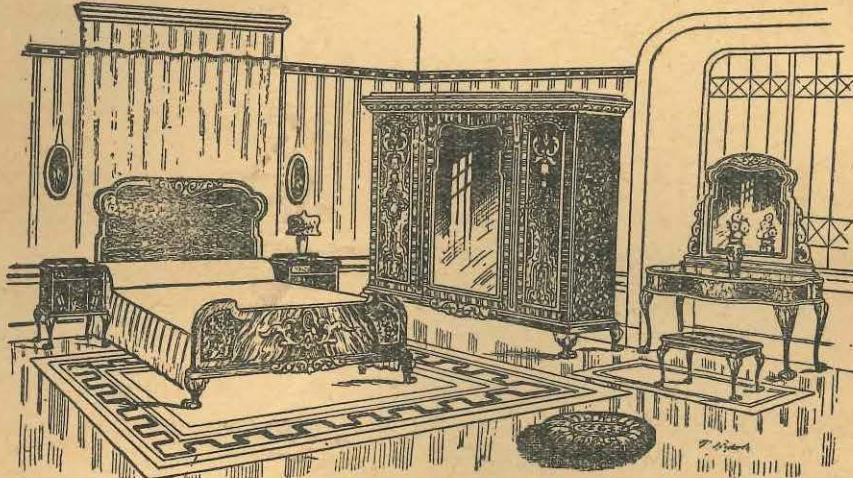
1359 - Corrientes - 1359

Buenos Aires

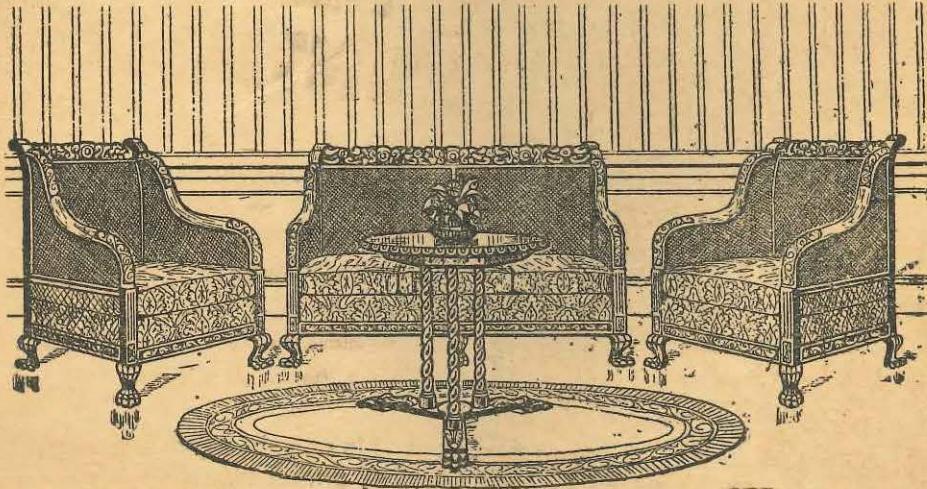
OFRECEMOS A VD.: una oportunidad inapreciable para amueblar o renovar el moblaje de su hogar, sin que ello le signifique un desembolso gravoso.

Nuestra Sección CREDITOS A LOS MAESTROS y Magisterio en General, amortizables en DOCE CUOTAS MENSUALES y garantidos por la sola firma del solicitante, significa una ventaja inapreciable, que debe Vd. aprovechar.

Solicite catálogos, folletos explicativos, solicitudes de créditos para interiorizarse en mi oferta, sin que ello le signifique compromiso alguno.



Modelo N° 1571.—Dormitorio "Chipendale" de cedro macizo, interior y exterior ilustrado a "muñeca" finamente tallado en alto relieve, decorado artísticamente con raíces de nogal, espejos biselados "Saint Gobain", herrajes de bronce platinados. Compuesto de ropero 3 cuerpos con gavetas, divisiones y estantes interiores, amplio formato, mesa toilette con luna móvil, 2 mesas de luz, cama matrimonial 2 plazas y elástico patentado reforzado con estiradores.



Modelo N° 1707.—"Living Room Chipendale", construido en cedro macizo, regiamente tallado en alto relieve, asientos tapizados en fino lampás de seda varios gustos, con almohadones superpuestos, respaldos de esterilla tupida. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones amplio formato.

Modelo N° 1707 A.—Mesa de centro haciendo juego.

Gran Exposición en Muebles de estilo, Chipendale, Reina Ana, etc.

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

HIMEROTECA



Visite hoy mismo la

EXPOSICION "SAJONIA"

LA REINA DE LOS CRISTALES

ES LA CASA QUE CON ORGULLO OSTENTA EL MAYOR SURTIDO
DE SUD AMÉRICA EN EL RAMO DE CRISTALERÍA Y PORCELANAS

Haga llegar la expresión de su afecto al casamiento,
onomástico o cumpleaños de su compañero o amigo,
concretada en un regalo consistente en

CRISTALERIA FINA Y PORCELANAS

de la **Exposición "Sajonia"**, la casa más importante
de Sud América. Importa directamente de las más
afamadas fábricas mundiales las últimas creaciones que
constituyen su nutrido y variadísimo stock.

SE ACUERDAN CRÉDITOS PAGADEROS
EN 10 MENSUALIDADES

Descuentos especiales a los miembros del Magisterio.

*Debido a la gran variedad de modelos nuevos que llegan constantemente
de Europa, no es posible confeccionar los Catálogos
que nos solicitan nuestros clientes.*

BRIONES & CIA.

IMPORTADORES

SUIPACHA 331

U. T (36) LIBERTAD 0519

BUENOS AIRES

PIANOS

30
MENSUALIDADES

de las mejores marcas del Mundo

Unicos Representantes de los famosos pianos:

SCHIEDMAYER - Stuttgart
F. L. NEUMANN - Hamburgo
ROSENKRANZ - Dresden

ESTABLECIMIENTO MUSICAL **NEUMANN** FLORIDA 415
Buenos Aires

VISITE VD. NUESTROS SALONES DE VENTA

PIELES

Tenemos un inmenso surtido de pieles finas recién importadas a precios sumamente reducidos



Contamos con personal experto y competente para toda clase de confecciones, reformas y composturas

Consulten Nuestros Precios
Soliciten Catálogo Ilustrado

VISITEN NUESTRA CASA
PELETERIA HOLANDESA

972 - VIAMONTE - 972

Damos facilidades de pago al personal docente perteneciente al Consejo Nacional de Educación

DE FAMA MUNDIAL

EL VERDADERO IMPERMEABLE INGLES

De Lana
sin Goma



N & C

PERRAMUS
LEGITIMO

Solicite nuestro formulario es-
pecial para tomar medidas y
muestras y el catálogo gratis.

Casa Perramus

Gran surtido de Sobretodos
de confección fina, colores y modelos
de moda.

PRECIOS CONVENIENTES

ASTRERIA DE MEDIDA

Sarmiento 700, -(Bs. Aires)

Créditos al Magisterio

CRÉDITOS

A SOLA FIRMA
PAGADEROS EN

12 MENSUALIDADES

acuerda la CASA

F. FISCHE

Ofrece el surtido más completo en **TAPADOS** de LOUTRE,
PETIT GRIS, VISSON, HAMSTER, NUTRIA, VISSONET,
etc. — **RENARDS**, ALASKA, ARGENT, BLUE, ZIBELI-
NET, etc.— **CUELLOS** y PUÑOS. — **QUILLANGOS**.

Ultimas creaciones para la presente estación, **SOMBREROS** de
CASTOR, **FIELTRO** y **TOUPE**.

Se atienden con preferencia los pedidos del interior.

SOLICITE CATALOGOS

CONSULTE PRECIOS

980 - LAVALLE - 980 — U. T. 35 - Libertad 1630

NOTA: — La CASA no tiene agentes viajeros.

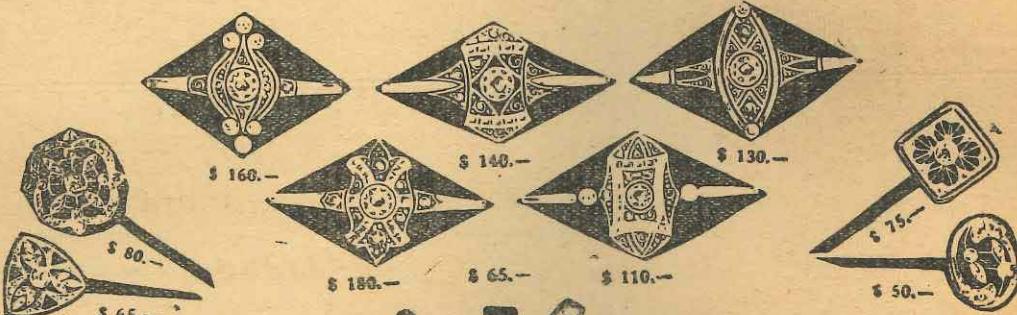
C. FRASCOLI & Cía. — FABRICA DE ALHAJAS

Joyerías engarzadas en
oro 18 kts., platino,
brillantes, diamantes

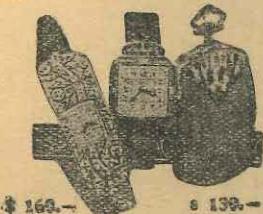


\$ 350.—

En 48 horas fabri-
camos cualquier
encargo



CREDITOS



\$ 160.— \$ 130.—

ENVIAMOS
A DOMICILIO

U. T. 47, Cuyo 3340

CORDOBA 2664

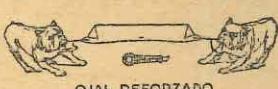
BUENOS AIRES

A USTED LE INTERESA SABER

que usando los nuevos modelos de cuellos que
NO SE ARRUGAN y muy fáciles de lavar

y planchar de la

Marca



OJAL REFORZADO

TRES V.V.V. Se obtiene
INDUSTRIA ARGENTINA

CALIDAD - ELEGANCIA
COMODIDAD - ECONOMIA

EXIJALOS EN TODA CAMISERIA

PIELES

TAPADOS
ZORROS
ESTOLAS
ADORNOS, ETC.

CREDITOS

AL MAGISTERIO
SIN FIANZA
SIN RECARGO
Y SIN DEMORA

TALLER ANEXO para composturas, transformaciones, curtido y teñido de pieles.

PELETERIA "LA ESTRELLA"

780 - ESMERALDA - 780

NOTA: Rogamos no confundir con
las casas similares vecinas



CRÉDITOS

A MAESTROS DE LA CAPITAL E INTERIOR

SOLA FIRMA

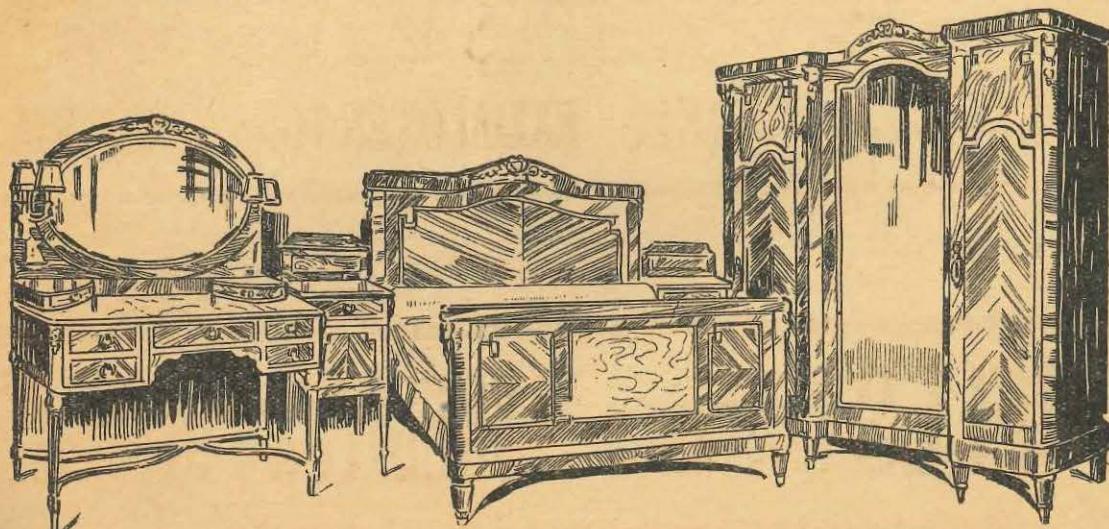
Yo cobramos primera cuota
— adelantada. —

PIELES
GALPERIN
B.M.E. MITRE 870

Rómulo A. Fedelici

SARMIENTO 1164 - Buenos Aires
U. T. 38, MAYO 6609

MUEBLES - CAMAS DE BRONCE Y ACERO



AL MAGISTERIO SE CONCEDEN CREDITOS

Haced una visita a esta casa



Ganaréis tiempo y dinero

A SU SOLA FIRMA

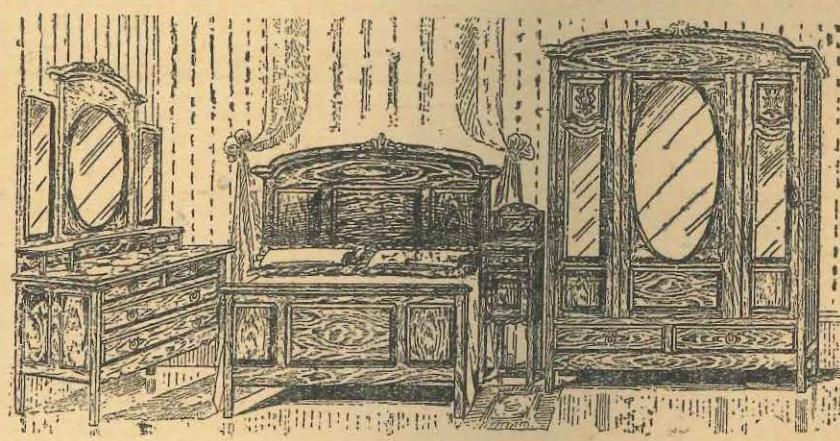
**CREDITOS en 12 y 15 meses
al Magisterio en general**

MUEBLERIA "Apolo"

1352 - CORRIENTES - 1352 BUENOS AIRES

**C
R
E
D
I
T
O
S**

**A
S
O
L
A
F
I
R
M
A**



JUEGO N.º 6011.—ESTE REGIO DORMITORIO MACIZO, COMPUESTO: Ropero 3 puertas, 5 lunas, con divisiones para ropa blanca, Toilette-Cómoda con mármol, Cama dos plazas con elástico patentado, Mesa de luz, Percha-toallero y seis perchas de ropero \$ 390

NUESTROS ANEXOS:

Sastrería - Joyería y Relojería - Armas - Fonógrafos y Victrolas - Máquinas de Coser - Artículos para Regalos y Peluquería - Artículos de Viaje - Tejidos, etc., etc.

Oferta exclusiva: Trajes sobre medida a \$ 100.00

SOLICITEN MUESTRAS

Solicite Catálogo del artículo que le interese e informes para obtener rápidamente un crédito —



Elimine la duda - Compre en la
MUEBLERÍA "APOLO"

REPRESENTANTES DE "LA OBRA"

INTERIOR:

Anguil (Pampa): Modesto S. Aguilera.
 Apóstoles (Misiones): Arcadio Chamorro.
 Bahía Blanca: María D. Barbosa.
 Baterías (Puerto Militar): Salvador Shortrede.
 Bernasconi, F.C.P. (Pampa): Cruz A. González.
 Bonpland (Misiones): Galileo Tognola.
 Buena Esperanza (San Luis): J. Páez Sosa.
 Cafferata (Santa Fe): Margarita E. Carrot.
 Candelaria (Misiones): Antonio Vallejos.
 Casilda (Santa Fe): Oscar del R. Alvarez.
 Ceres (Santa Fe): Salomón Rodríguez.
 C. Cordero: Ercilia Guardia.
 Coronda (Sta. Fe): María Margarita Gervasoni.
 Chilecito (La Rioja): Eusebio Ocampo.
 Chivilcoy: Valentín Suárez.
 Deán Funes: M. S. Suárez Córdoba.
 Dolores (Buenos Aires): Carmen Elizalde.
 Empedrado (Corrientes): Epifanio Sena.
 Esperanza (Sta. Fe): Luisa S. Venón de Cattaneo.
 Firmat (Santa Fe): Teresa Susenna.
 Gálvez: Teresa Mascero.
 Gancedo (Chaco): María I. G. de Rojas.
 Gral. Acha (Pampa): Elisa O. de Marc.
 Godoy (Santa Fe): Francisco Lovell.
 Gualeguay (E. Ríos): L. P. Alvarez de Lasa.
 Guatraché (Pampa): Felipe S. Garro.
 Humahuaca (Jujuy): J. Martín Apaza.
 Itaty (Corrientes): Ernestina L. Vallejos.
 Las Coloradas (Neuquén): Samuel Wortman.
 Las Flores (F. C. S.): Norberto Lucangioli.
 Lamarque (Río Negro): Aparicio Godoy Díaz.
 Larroudé (Pampa): Horacio Amieva.
 Las Tunas (Santa Fe): Domingo López.
 Las Rosas (Santa Fe): Esperanza Requena.
 Lincoln: Manuel Fernández.
 Loventuel (Pampa): Francisco D'Emilia.
 Luján (Buenos Aires): Carlos L. Schmahl.
 Mercedes (San Luis): María Zalazar Pringles.

Mendoza: Juan P. Ponce.
 Moisés Ville: Joaquín R. Campos.
 Neuquén: Constancio Quiroga.
 Norquincó (Río Negro): Adrián Palma.
 Olavarria: Justina Nouzeilles.
 Parera (Pampa): Francisco Pérez.
 Peñajó: Julia Traversa R. de Martínez.
 Posadas (Misiones): Modesta M. de Leiva.
 Puerto San Martín (Sta. Fe): Cayetano Nerbuti.
 Puerto Bermejo (Chaco): Alicia F. Gauna.
 Rafaela (Santa Fe): Perpetua B. de Remonda.
 Rafaela (Santa Fe): Leopoldo J. López.
 Bancul (Pampa): Luis Camargo.
 Reconquista (Santa Fe): Lucio A. Aranda.
 Relmo: Simeón E. Gatica.
 Resistencia (Chaco): Ricardo Ivancovich.
 Santa Fe: Leticia V. Marqués de Piñero.
 San Antonio de Obligado (Sta. Fe): M. Ledesma.
 San Carlos Centro (Sta. Fe): Alida Peretti.
 San Javier (Santa Fe): R. Farias Páez.
 San Luis: Rosario Simón.
 San Martín de los Andes: Vicente J. Martínez.
 San Nicolás: G. A. Bomón.
 Santo Tomé (Sta. Fe): Francisca P. M. de Broggi.
 Tandil (F. C. S.): Sixta Justa Momeño.
 Tapalqué (Bs. Aires): J. Leonida Marmisolle.
 Tucumán: Mateo M. Beobide.
 Villa Alba (Pampa): Francisco S. Vallejos.
 Yerúá (Entre Ríos): Bernardo Embón.
 Wheelwright: Hermenegildo Vila.

EXTERIOR:

Asunción (Paraguay): C. D. Rui Díaz, Avenida
 Perú y 1^{er} nueva.
 Santiago de Chile: Quiterio Chaves U., Clasif. A-28.
 Montevideo: Elias Genovese.
 La Paz (Bolivia): Arnó Hermanos, Casilla 195.
 Lima (Perú): Carlos A. Velázquez.

LA OBRA

HUMBERTO I, 3159

TELÉFONO: MITRE 4291

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN (ADELANTADA)

CAPITAL

Semestre.....	\$ 3.60
Año.....	> 7.—

INTERIOR:

Semestre.....	\$ 4.—
Año.....	> 8.—

Exterior: Año..... \$ 4.— oro

LA OBRA NO APARECE EN VACACIONES

Dirigir la correspondencia a nombre del Secretario General, Sr. Luis Arena.

TODO SUSCRITOR ES CONSIDERADO MIEMBRO DE NUEVA ERA, SECCIÓN ARGENTINA
DE LA LIGA INTERNACIONAL DE LA NUEVA EDUCACIÓN



H 0100579

Liga Internacional de la Nueva Educación

PRINCIPIOS

1º El fin esencial de toda educación es preparar al niño para querer y realizar en su vida la supremacía del espíritu; aquella debe, pues, cualquiera sea el punto de vista en que se coloque el educador, aspirar a conservar y acrecentar en el niño la energía espiritual.

2º Debe respetar la individualidad del niño. Esta individualidad no puede desarrollarse más que por una disciplina que conduzca a la liberación de las potencias espirituales que hay en él.

3º Los estudios, y, de una manera general, el aprendizaje de la vida, deben dar curso libre a los intereses innatos del niño, es decir, a los que se despiertan espontáneamente en él y que encuentran su expresión en las actividades variadas de orden manual, intelectual, estético, social y otros.

4º Cada edad tiene su carácter propio. Es necesario, pues, que la disciplina personal y la disciplina colectiva se organicen por los niños con la colaboración de los maestros; aquellas deben tender a reforzar el sentimiento de las responsabilidades individuales y sociales.

5º La competencia o concurrencia egoísta debe desaparecer de la educación y ser substituida por la cooperación, que enseña al niño a poner su individualidad al servicio de la comunidad.

6º La coeducación reclamada por la Liga — coeducación que significa, a la vez, instrucción y educación en común — excluye el trato idéntico impuesto a los dos sexos; pero implica una colaboración que permite a cada sexo ejercer libremente sobre el otro una influencia saludable.

7º La educación nueva prepara en el niño no sólo al futuro ciudadano capaz de cumplir sus deberes hacia su prójimo, su nación, y la Humanidad en su conjunto, sino también al ser humano, consciente de su dignidad de hombre.

FINES

1º En general, la Liga trata de introducir en la escuela su ideal y los métodos conformes con sus principios.

2º Trata de realizar una cooperación más íntima, de un lado, entre los educadores de los diferentes grados de la enseñanza; de otro, entre padres y educadores.

3º Se propone establecer, por Congresos organizados cada dos años, y con las revistas que publique, un lazo de unión entre los educadores de todos los países que se adhieran a sus principios y aspiren a fines idénticos a los suyos.

SECCIÓN



ARGENTINA

Sec. Gral.: LUIS ARENA

HUMBERTO Iº 3159

Teléfono, Mitre 4291

BUENOS AIRES